Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

25X1

COUNTRY Bulgaria

SUBJECT 1958 Plovdiv Trade Fair (Mfg. catalogues)

REPORT

DATE DISTR. 7 November 1958

NO. PAGES 2

REQUIREMENT NO. RDC-1839

REFERENCES

DATE OF INFO.

PLACE & DATE ACQ.

25X1

[redacted]

Price data: The following price information is not reflective of i[redacted] sale or on exhibition at the Fair, but were noted in the ordinary cou[redacted] events while in Plovdiv. A small Skoda automobile cost 34,000 leva; Mope[redacted] 3,200 leva; ordinary bicycle 700 leva; man's suit 900 leva with the cheapest price noted being 700 leva; cigarettes 3.80 leva; Russian watches 1,200 - 1,800 leva; small bottle of wine 14 leva; noon meal 10-16 leva. A new five story department store was noted where everything from buttons to autos were for sale; this store was in Plovdiv and open daily from an undetermine[redacted] morning hour until 2000 hours.

8 JAN 1959

Credit Arrangements: No specific information beyond statement that credit between Bulgarian and non Soviet Bloc countries is impossible to arrange.

Exchange Arrangements: The usual exchange rate is 6.80 leva equals US $1.00. A tourist rate of 9.52 leva equals US $1.00 is also in use.

25X1

[redacted]

STATE	A	ARMY	X	NAVY	X	AIR	X	FBI		AEC						

(Note: Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

ENCLOSURE ATTACHED
PLEASE ROUTE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

25X1

[redacted]

There was no special theme for the Fair. [redacted] the Plovdiv Fair was better organized than those of 1955 and 1956. The next one is scheduled for 1960. [redacted] impressed by the Yugoslav exhibit. Most memorable items in the Soviet pavillion were a sputnik exhibit and a plastic cutaway model of a stereo camera. On the whole the Fair was unimpressive. Although the announced attendance was 100,000 many of these were school children and military personnel. Differences were noted in the specifications for similar items produced by different Bloc countries, particularly between items produced by different Bloc countries, particularly between items displayed by Hungary, Poland and East Germany. Quality of goods seemed to be about the same as those seen at the 1955 Fair. Most manufactured items from the Bloc seemed to be copies of Free World products.

25X1

25X1

[redacted]

When detached from this report, the attachments are UNCLASSIFIED.

ENCLOSURE NOT MICROFILMED

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

COUNTRY Bulgaria

SUBJECT 1958 Plovdiv Trade Fair (Mfg. catalogues)

REPORT [redacted] 25X1

DATE DISTR. 7 November 1958

NO. PAGES 2

REQUIREMENT NO. RDC-1839

REFERENCES

DATE OF INFO. [redacted] 25X1

PLACE & DATE ACQ.

SOURCE EVALUATIONS ARE DEFINITIVE

[redacted] 25X1

Price data: The following price information is not reflective of items for sale or on exhibition at the Fair, but were noted in the ordinary course of events while in Plovdiv. A small Skoda automobile cost 34,000 leva; Moped 3,200 leva; ordinary bicycle 700 leva; man's suit 900 leva with the cheapest price noted being 700 leva; cigarettes 3.80 leva; Russian watches 1,200 - 1,800 leva; small bottle of wine 14 leva; noon meal 10-16 leva. A new five story department store was noted where everything from buttons to autos were for sale; this store was in Plovdiv and open daily from an undetermined morning hour until 2000 hours.

Credit Arrangements: No specific information beyond statement that credit between Bulgarian and non Soviet Bloc countries is impossible to arrange.

Exchange Arrangements: The usual exchange rate is 6.80 leva equals US $1.00. A tourist rate of 9.52 leva equals US $1.00 is also in use.

[redacted] 25X1

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

STATE X ARMY X NAVY X AIR X FBI AEC

(Note Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

25X1

There was no special theme for the Fair.

25X1

the Plovdiv Fair was better organized than those of 1955 and 1956. The next one is scheduled for 1960.

25X1

impressed by the Yugoslav exhibit. Most memorable items in the Soviet pavillion were a Sputnik exhibit and a plastic cutaway model of a stereo camera. On the whole the Fair was unimpressive. Although the announced attendance was 100,000 many of these were school children and military personnel. Differences were noted in the specifications for similar items produced by different Bloc countries, particularly between items produced by different Bloc countries, particularly between items displayed by Hungary, Poland and East Germany. Quality of goods seemed to be about the same as those seen at the 1955 Fair. Most manufactured items from the Bloc seemed to be copies of Free World products.

25X1

When detached from this report, the attachments are UNCLASSIFIED.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ОФИЦИАЛЕН КАТАЛОГ
CATALOGUE OFFICIEL

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Eisen, Stahl, Maschinen, Werkzeuge, Technische Artikel

Drehbänke (Mechaniker-, Leit- und Zugspindel-, Hinter-, Plan-, Revolverdrehbänke)
Schleifmaschinen (Rund-, Flächen-, Werkzeug-, Gewinde,- Spiralbohrer-, Zahnrad-, Ventilkegel-, Nockenwellen-, Ovalschleifmaschinen
Fräsmaschinen (Horizontal-, Vertikal-, Universal-, Doppel- Zahnrad-, Plan-, Lang-, Langloch-, Gewindefräsmaschinen)
Bohrmaschinen (Ständer-, Säulen-, Mehrspindel-, Lehren-, Tisch-, Radialbohrmaschinen)
Bohr- u. Fräswerke, Feinbohrwerke, Gewindeschneidmaschinen, Hobelmaschinen, Shapings
Blech-, Metall- und Drahtbearbeitungsmaschinen (Exzenter-, Kurbel-, Kniehebel-, Friktionsspindelpressen, Tafelscheren, Abkant-, Rund-, Sickenmaschinen)
Sägemaschinen (Kreis- und Bandsägen), **Feilmaschinen**
Langdreh-, Schrauben- und **Mutternautomaten, Gewindewalzautomaten**
Giessereimaschinen (Sandaufbereitungs-, Form- und Gussputzmaschinen)
Schweissmaschinen (Lichtbogen- und Autogenschweissmaschinen, Schweissautomaten, elektrische Widerstands-, Punkt-, Naht- und Stumpfschweissmaschinen)
Graphische Maschinen
Hygrometer, Pyrometer
SAFAG Spezialmaschinen für die Uhrenindustrie und Feinmechanik
MICAFIL Elektroisolationen Kondensatoren, Stossanlagen, Wickelmaschinen und **Hochvakuumpumpen**
STIEFELMAYER Messwerkzeuge
KELLENBERGER Spezialwerkzeugmaschinen
VAC Heizleiter-Legierungen, Thermo-Bimetalle, Röhrenbaustoffe
TACO Grafitschmelztiegel
Radioaktive Leuchtfarben, Röntgenschirme
Tiefbohranlagen
Spiralbohrer, Fräser, Senker, Reibahlen, Gewindebohrer Schneideisen, Lokomotivwerkzeuge, Bohr- und Schnellwechselfutter
Armaturen für Gas, Wasser, Dampf- und **Öle**
GOETZE Kolbenringe, Pakkungen, Dichtungen
JURID Brems- und **Kupplungsbeläge**
Kompressoren, Pressluftwerkzeuge, Rammen, Baumaschinen, Hüttenwerkseinrichtungen, Bergwerkseinrichtungen, Hebezeuge, Pumpen
Holzbearbeitungsmaschinen
Spritzgussautomaten für plastische Massen
Blasfolien-Extruder
RHEINISCHE GUMMI- UND CELLULOIDFABRIK Kunststoffe
WANDEL Metalltücher, Knotenfangzylinder für die Papierindustrie
BRABENDER Klimaprüfschränke und Geräte für die Mühlenindustrie

D R. K L U P P

Verkaufsorganisation österreichischer, deutscher und schweizer Lieferwerke für Ost-Südost
Zentralbüro: Wien I, Walfischgasse 1
(bei der Oper) **Tel.: 52-33-60**
Telegramme: KLUPPEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПЛОВДИВ • PLOVDIV

XVIII МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР

XVIIIe FOIRE INTERNATIONALE

14-28 СЕПТЕМВРИ SEPTEMBRE 1958

ОФИЦИАЛЕН КАТАЛОГ

CATALOGUE OFFICIEL

STAT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Пловдивският Международен Мострен Панаир

Пловдивският международен мострен панаир води началото си от 1933 г. и се явява естествено продължение на първото българско изложение, състояло се в гр. Пловдив през 1892 г. От декември 1936 год. панаирът бе приет за член на Съюза на международните мострени панаири.

До Втората световна война той бе единственият панаир в Югоизточна Европа. Това му позволи в сравнително кратък период да придобие голямо значение като средище за развитието на международната търговия.

Особено бързо развитие получи панаирът след Втората световна война, когато за нуждите му беше определено специално място на левия бряг на река Марица. Това място днес заема площ над 380.000 кв м, от които 110.000 изложбена: около 65.000 кв м закрита и 45.000 кв м открита. Панаирният терен е добре благоустроен — на него са построени 14 обширни и добре уредени изложбени павилиони, административна и др. сгради, ресторанти, градини, хубави асфалтирани алеи, басейни с фонтани, изкуствено езеро и др. За по-голямо удобство в панаирното градче е построена специална ж. п. гара, свързана с централната ж. п. мрежа на страната.

Популярността на Пловдивския панаир расте ежегодно. Затова убедително говори непрестанното нарастване както броя на чуждестранните изложители, така и броя на посетителите. Докато до X-я Пловдивски панаир средният брой на посетителите е бил около 200.000 души, то на XVI-я и XVII-я Пловдивски панаир — посетителите надвишават 700.000 души.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

На тазгодишния XVIII Международен мострен панаир в Пловдив, освен колективното участие на 10 социалистически страни, участвуват и изложители от 18 други страни от всички краища на света.

Една от главните причини за непрекъснатото увеличаване броя на участвуващите фирми на панаира е, че през последните десетина години НР България разви значително своята икономика. Промишлената продукция сега е около 8 пъти по-голяма в сравнение с 1939 г. Разнообрази се и се увеличи селскостопанското производство, особено на технически култури, тютюн, плодове и зеленчуци. Съответно нарастна и българската външна търговия. Докато през годините на първата петилетка (1949—1952 г.) общата сума на българския стокообмен е възлизала на 7.695 милиона лева, през втората петилетка (1953—1957 г.) тази сума е вече 17.289 милиона лева, а през текущата трета петилетка (1958—1962 г.) се предвижда да нарасне на 30.000 милиона лева. През 1962 г. износът ще се увеличи с 40,8%, а вносът — с 55% в сравнение с 1957 г.

До войната НР България търгуваше само с 18 страни. Днес тя поддържа търговски връзки с 63 страни.

На щандовете на българските павилъони на XVIII-я Международен мострен панаир в гр. Пловдив са изложени нови металорежещи машини, селскостопански машини и комбайни, турбини, трансформатори, електромотори, мотори с вътрешно горене, радиоапарати, кабели, макети на кораби, електропорцелан, металорежещи и измервателни инструменти и много други произведения на българската тежка промишленост.

Богат е асортиментът и на българската лека и хранително-вкусова промишленост — вълнен, памучен и копринен текстил, каучукови, кожухарски, кожарски, стъкларски и порцеланови произведения, мебели, плодови и зеленчукови консерви.

Добре е представено и българското селско стопанство.

XVIII-я Международен мострен панаир в Пловдив е мощна манифестация на постиженията на българската икономика и играе значителна роля за разширяване на търговските връзки на България.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Foire Internationale de Plovdiv

L'année 1933 marque le début de la Foire Internationale de Plovdiv, qui apparaît comme la continuation naturelle de la Première exposition bulgare, tenue à Plovdiv en 1892. Dès décembre 1936 la Foire est membre de l'union des Foires internationales.

Jusqu'à la Deuxième guerre mondiale, la Foire de Plovdiv était l'unique manifestation de ce genre dans le Sud-est européen. Ceci lui permit d'acquérir, en une période de temps relativement courte, une grande importance comme centre de développement du commerce international.

La Foire a enregistré un essor particulièrement rapide après la Deuxième guerre mondiale. Un emplacement spécial situé sur la rive gauche de la Maritsa lui fut affecté. Cet emplacement occupe aujourd'hui une superficie de plus de 380.000 mètres carrés, dont 110.000 mètres carrés de superficie d'exposition: environ 65.000 mètres carrés sous halle et 45.000 mètres carrés de terre-pleins. L'enceinte de la Foire est bien aménagée: elle englobe 14 pavillons d'exposition, vastes et bien agencés, des immeubles administratifs, des restaurants, des jardins, de belles allées asphaltées, et jets d'eau, un lac artificiel, etc. Pour faciliter les exposants, la cité de la Foire possède une gare spéciale, raccordée au réseau ferré central du pays.

La popularité de la Foire de Plovdiv croît d'année en année. Nous en trouvons la preuve la plus éloquente dans l'accroissement continu du nombre des exposants étrangers et de celui des visiteurs. Alors qu'aux manifestations antérieures le nombre moyen des visiteurs était d'environ 200.000, celui enregistré aux XVIe et XVIIe Foires de Plovdiv dépassait 700.000 personnes.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

La XVIIIe Foire de Plovdiv enregistrera, en dehors de la participation collective de 10 pays socialistes, celle d'exposants de 18 autres pays.

Le développement important de l'économie bulgare pendant les dix dernières années constitue un des facteurs principaux qui ont favorisé l'accroissement incessant du nombre des exposants à la Foire. La production industrielle a augmenté d'environ 8 fois par rapport à 1939. La production agricole s'est, elle-aussi, accrue tout en devenant plus variée; ceci vaut particulièrement pour les plantes industrielles, le tabac, les fruits et les légumes. Le commerce extérieur bulgare a accusé une augmentation correspondante, lui-aussi. Alors que pendant les années du Premier quinquennat (1949—1952) la valeur globale des échanges commerciaux bulgares s'est élevée à 7.695 millions de léva, elle atteignait déjà, pendant le Deuxième quinquennat (1953—1957), 17.289 millions et selon les prévisions, progressera à 30 milliards de léva pendant le Troisième quinquennat courant (1958—1962). En 1962, les exportations s'accroîtront de 40,8 % et les importations de 55 %, par rapport à 1957.

Avant la Deuxième guerre mondiale, la Bulgarie entretenait des relations commerciales avec 18 pays. Aujourd'hui, le nombre de ses partenaires est de 63.

Aux stands des pavillons bulgares de la XVIIIe Foire Internationale de Plovdiv sont exposés de nouvelles machines pour l'usinage des métaux, des machines agricoles et des moissonneuses-batteuses, des turbines, des transformateurs, des moteurs électriques et moteurs à combustion interne, des récepteurs TSF, des câbles, des maquettes de bateaux, de la porcelaine pour l'électricité, des instruments de mesure, des outils et plusieurs autres produits de l'industrie lourde bulgare.

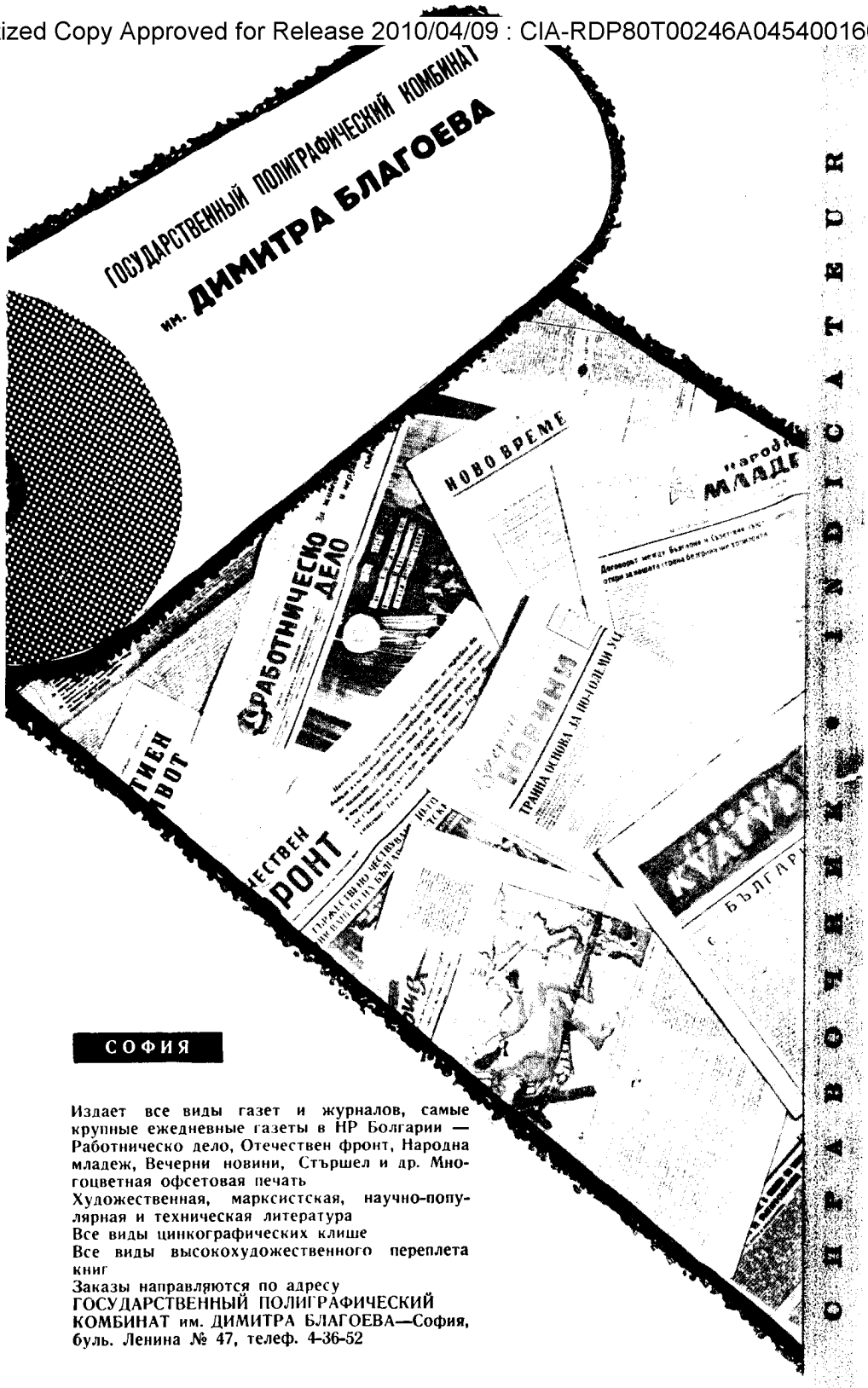
L'industrie légère et l'industrie alimentaire y sont particulièrement bien représentées. On y voit exposé un riche choix de lainages, cotonnades, soieries, articles en caoutchouc, articles en cuir et articles de pelleterie, verrerie et porcelaine, meubles, conserves de fruits et légumes. L'agriculture bulgare y est bien représentée, elle-aussi.

La XVIIIe Foire Internationale de Plovdiv est une manifestation puissante des réalisations de l'économie bulgare. Elle constitue un facteur important susceptible de favoriser les relations commerciales de la Bulgarie.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОПРАВОЧНИК • INDICATEUR

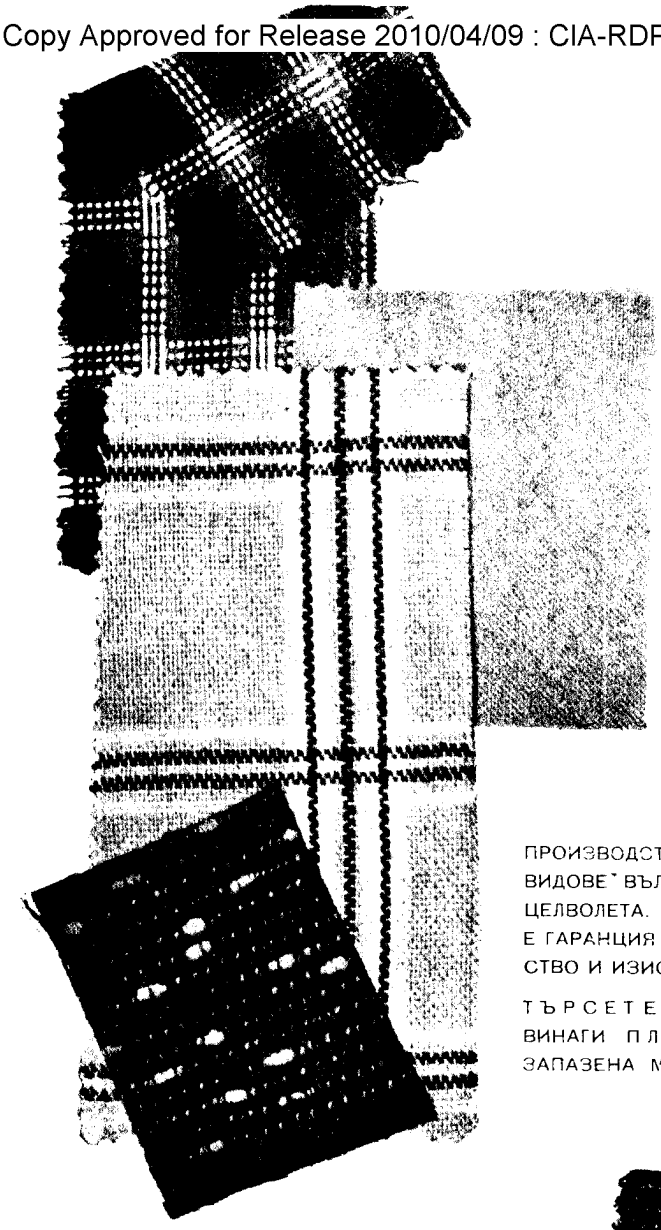


СОФИЯ

Издает все виды газет и журналов, самые крупные ежедневные газеты в НР Болгарии — Работническо дело, Отечествен фронт, Народна младеж, Вечерни новини, Стършел и др. Многоцветная офсетовая печать
Художественная, марксистская, научно-популярная и техническая литература
Все виды цинкографических клише
Все виды высокохудожественного переплета книг
Заказы направляются по адресу
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПОЛИГРАФИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ им. ДИМИТРА БЛАГОЕВА—София, буль. Ленина № 47, телеф. 4-36-52

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



РУНО

ПРОИЗВОДСТВО НА ВСЯКАКВИ ВИДОВЕ ВЪЛНЕНИ ПЛАТОВЕ И ЦЕЛВОЛЕТА. МАРКАТА „РУНО" Е ГАРАНЦИЯ ЗА ОТЛИЧНО КАЧЕСТВО И ИЗИСКАН ВКУС

ТЪРСЕТЕ И ПРЕДПОЧИТАЙТЕ ВИНАГИ ПЛАТОВЕТЕ СЪС ЗАПАЗЕНА МАРКА „РУНО"



ДВТК — ГАРА ИСКЪР

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СПРАВОЧНИК
INDICATEUR

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОБЩИ СВЕДЕНИЯ

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Административна палата — нумератор
Palais d'Administration — Numérateur général **24-03**

Министър на търговията Ministre du Commerce	I етаж, стая 16 1-er étage, chambre 16	20-95
Председател на Търг. палата Président de la Chambre de Commerce de Bulgarie	I етаж, стая 17 1-er étage, chambre 17	48-20
Директор на панаира Directeur de la Foire	Партер, стая 1 Rez-de-chaussée, chambre 1	31-90
Секретар на директора Secrétaire du directeur	Партер, стая 2 Rez-de-chaussée, chambre 2	31-91
Обща панаирна информация Informations	До главния вход Près de l'entrée principale	29-49
Протокол, приемна, преводачи, регистрация Service de protocole, réception, interprètes, enregistrement	Партер, стая 6 Rez-de-chaussée, chambre 6	34-75
Пресбюро — журналисти Bureau de Presse — journalistes	II етаж, стая 10 2-ème étage, chambre 10	63-47
Радио София Radio Sofia	II етаж, стая 11 2-ème étage, chambre 11	63-54
Главен счетоводител Chef du service de la comptabilité	Партер, стая 3 Rez-de-chaussée, chambre 3	31-77
Радиорекламна служба и радиоуредба Service publicité par T. S. F., Service T. S. F.	I етаж, стая 5-6 1-er étage, chambres 5-6	63-56
Електро-телефонна техническа служба Service technique d'électricité et des téléphones	II етаж, стая 4 2-ème étage, chambre 4	63-59
Министерство на търговията Ministère du Commerce	I етаж, стая 7 1-er étage, chambre 7	63-58

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Салон-бюфет за чужденци Salon-buffet pour les étrangers	Административна палата, партер Palais d'Administration, rez-de-chaussée	
Входни билети Tickets d'entrée	Касите при входа Aux guichets, à l'entrée	24-03
ПТТ кабини Cabines PTT	На терена на панаира Sur le terrain de la Foire	24-33
Бърза лекарска помощ Aide médicale d'urgence	На терена на панаира Sur le terrain de la Foire	64-30
Гардероб и загубени вещи Consigne et objets égarés	Административна палата Palais d'Administration	
ТЕК, Пренос-превоз и товарно-разтоварна задруга TEK, Service de transports, chargements, déchargements	Пред панаира En face de, la Foire	50-05
Противопожарна служба Service des pompiers	На терена на панаира Sur le terrain de la Foire	40-01
Народна милиция Milice	До изхода Près de la sortie	44-01
Ж. п. билети Billets de chemins de fer		27-32
Театър Théâtre		48-67
ТАБСО TABSO		20-03
Паспортно бюро Bureau de passeport	II етаж, стая 17 2-ème étage chambre 17	36-67

БЪЛГАРСКИ ВНОСНО-ИЗНОСНИ ПРЕДПРИЯТИЯ
ENTREPRISES BULGARES POUR L'IMPORTATION ET L'EXPORTATION

Булгартабак Bulgartabac	II етаж, стая 14 2-ème étage, chambre 14	24-30
Булгарплодекспорт Bulgarplodexport	I етаж, стая 14 1-er étage, chambre 14	45-29
Булет Bulet	II етаж, стая 15 2-ème étage, chambre 15	63-49
Деспред Despred	II етаж, стая 1-2 2-ème étage, chambre 1-2	48-17
Индустриалимпорт Industrialimport	I етаж, стая 4 1-er étage, chambre 4	37-17
Металимпорт Métalimport	I етаж, стая 8-9-10 1-er étage, chambre 8-9-10	63-65 45-79

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Рудметал Roudmétal	II етаж, стая 13 2-ème étage, chambre 13	41-71
Разноизнос Raznoïznos	I етаж, стая 13 1-er étage, chambre 13	20-16
Техноимпекс Technoimpex	II етаж, стая 15 2-ème étage, chambre 15	63-49
Химимпорт Chimimport	I етаж, стая 2 1-er étage, chambre 2	46-06
Хранекспорт Hranexport	I етаж, стая 1 1-er étage, chambre 1	39-33
Бюрпред Burpred	I етаж, стая 15 1-er étage, chambre 15	36-72
Балкантурист Balkantouriste	II етаж, стая 16 2-ème étage, chambre 16	63-57
Български стоков контрол Contrôle de marchandises de Bulgarie	I етаж, стая 3 1-er étage, chambre 3	48-65
Управление Митници Douane	II етаж, стая 3 2-ème étage, chambre 3	47-78

БЪЛГАРСКИ ПАВИЛЬОНИ
PAVILLONS BULGARES

Тежка промишленост Industrie lourde	Палата № 7 Palais № 7	54-12
Лека помишленост Industrie légère	„ № 11 „ 11	63-55
Медицинска промишленост Industrie des médicaments	„ № 13 „ 13	63-48
Хранителна промишленост Industrie alimentaire	„ № 8 „ 8	27-34
Строежи и строителни материали Bâtiment et Constructions	„ № 14 „ 14	54-22
Селско стопанство Economie rurale	„ № 8 „ 8	63-01
Международна книга Livre international	„ № 8 „ 8	63-06
Международно модно ревю Revue des modes	„ № 3 „ 3	24-70
Животновъдна изложба Exposition d'élevage	Постройки № 15 Bâtiments 15	34-59
Базари Bazars	На панаирния терен Sur le terrain de la Foire	63-51
I-и вътрешен ресторант Restaurant I	Палата № 8, между Хранит. пром. и Международната книга Palais 8, entre l'Industrie alimentaire et le Livre international	64-52
II-и вътрешен ресторант Restaurant II	Между Междунар. книга и Селско стопанство Entre le Livre international et l'Economie rurale	64-53
Летен ресторант Restaurant d'été	Край езерото Au bord du lac	54-40

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

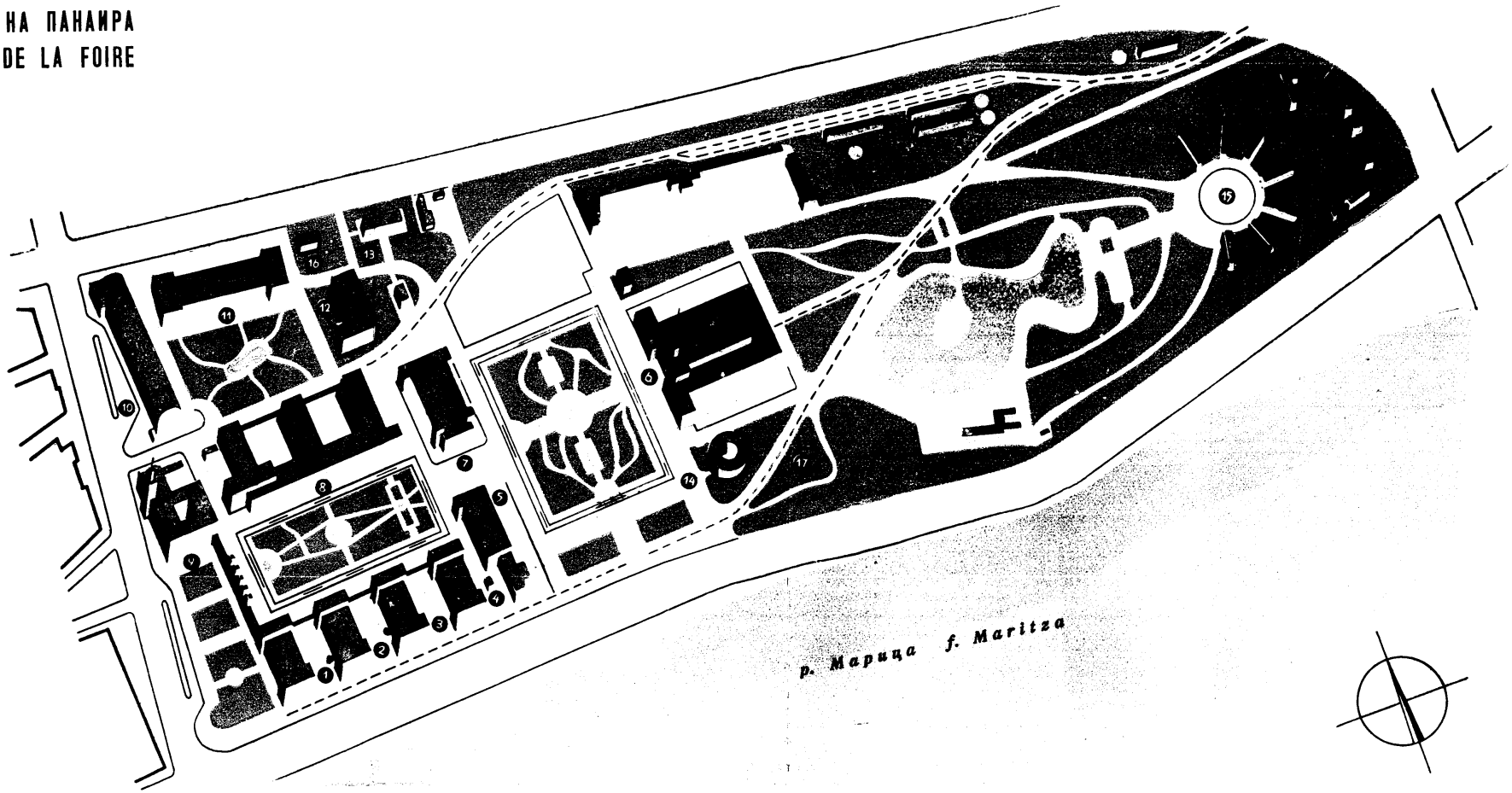
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЧУЖДЕСТРАННИ ПАВИЛЬОНИ
PAVILLONS ETRANGERS

Полска народна република République Populaire de Pologne	Палата № 1 Palais 1	63-68
Ф. Н. Р. Югославия R. P. F. de Yougoslavie	„ № 1 „ 1	63-69
Чехословашка република République de Tchécoslovaquie	„ № 2 „ 2	27-55
Китайска нар. република République Populaire de Chine	„ № 4 „ 4	35-03
Германска Демократична Република République Démocratique Allemande	„ № 5 „ 5	31-83 31-89
Народна република Албания RépubliquePopulaire d'Albanie	№ 6 6	64-34
СССР — Дирекция U. R. S. S. — Direction	„ № 6 „ 6	23-47
СССР — Зам. директор U. R. S. S. — Directeur-adjoint	„ № 6 „ 6	29-31
Търговско бюро СССР U. R. S. S. — Bureau commercial	„ № 6 „ 6	45-16
Румънско информационно бюро Bureau d'information roumain	„ № 10 „ 10	64-22
Унгарско информационно бюро Bureau d'information hongrois	Административна палата I етаж, стая 11-12 Palais d'Administration, 1-er étage, chambre 11-12	63-46
Австрия Autriche	Палата № 12 Palais 12	35-29
ГФР — колективно участие République Fédérale Allemande, participation collective	„ № 10 „ 10	64-26
Индивидуални изложения Exposants individuels	„ № 10 „ 10	64-24

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПЛАН НА ПАНАИРА
PLAN DE LA FOIRE



ЛЕГЕНДА:

1 — Полска народна република Ф.Н.Р. Югославия
2 — Чехословашка република
3 — Международно модно ревю
4 — Китайска народна република
5 — Германска демократична република
6 — СССР, Народна република Албания
6-Б юг — Електрификация и водно стопанство
7 — Тежка промишленост и електропромишленост на НР България
8 — Хранителна промишленост
8 — а) Щанд на Балкантурист
б) Изложба на международната книга
в) Селско стопаство и гори
г) Базар за продажба на книги
9 — а) Администрация
б) Български външнотърговски предприятия
в) Търговско бюро на Унгарската народна република
г) Служба на чуждестранните изложители
д) Бар-сладкарница
10 — Колективно участие на ГФР и Индивидуални изложители
11 — Лека промишленост на НРБ
12 — Австрия — колективно участие
13 — Медицинска промишленост на НРБ
14 — Строежи и строителни материали
15 — Животновъдна изложба
16 — Индивидуални изложители
17 — Изложба „Горско стопанство"
А — Митница и митнически складове
В — Открити изложбени площи
С — Поща, радио, телеграф
D — Търговски пазари
Е — Селскостопански пазари
F — Ресторанти
К — Тоалети

LEGENDE:

1 — RP de Pologne, RFP Yougoslavie
2 — République Tchécoslovaque
3 — Revue internationale de modes
4 — RP de Chine
5 — République Démocratique Allemande
6 — Union Soviétique et RP d'Albanie
6-B, sud — Electrification et économie hydraulique
7 — Industrie lourde et Industrie de l'appareillage et matériel électriques
8 — Industrie alimentaire
8-a) Stand de Balkantouriste
b) Exposition du Livre international
c) Bazar de vente de livres
d) Agriculture et forêts
9 — a) Administration
b) Service des participations étrangères
c) Entreprises bulgares d'importation-exportation
d) Bureau commercial — Hongrie
e) Bar-pâtisserie
f) Participations individuelles
10 — Participation collective de la République Fédérale Allemande et Participations individuelles
11 — Industrie légère
12 — Autriche, participation collective
13 — Industrie pharmaceutique
14 — Bâtiment et matériaux de construction
15 — Exposition d'élevage
16 — Participations individuelles
17 — Exposition „Economie forestière"
A — Douane et dépôts douaniers
B — Terre-pleins d'exposition
C — Poste, Radio, Télégraphe
D — Bazars de vente
E — Bazars de vente de produits agricoles
F — Restaurants
K — Toilettes

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Търговски представителства на Народна Република България

●

Représentations commerciales de la République Populaire de Bulgarie

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

АВСТРИЯ

Виена
Швиндгасе 8
Българско търговско представителство

НР АЛБАНИЯ

Тирана
Търговско представителство към Посолството на НР България

АНГЛИЯ

Лондон
Хол Роуд 1
Легация на Народна Република България
Търговски отдел

АРЖЕНТИНА

Буенос-Айрес
Колонел Диас 2760,8° Пизо, Деп. 33
Търговско представителство на НР България

БЕЛГИЯ

Брюксел
Авеню Молиер 149
Търговско представителство към Легацията на НР България

БИРМА

Рангун
Ист Базар Род 22
Търговско представителство на НР България

ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА ВИЕТНАМ

Ханой
Ул. Тон-Тат-Тиеп 8
Посолство на НР България
Търговски съветник

ГЕРМАНСКА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

Берлин W 8
Фридрихщрасе 52
Българско търговско представителство

ГЕРМАНСКА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА

Франкфурт на Майн
Бетовенщрасе 24
Представителство на българските предприятия за внос и износ

ГЪРЦИЯ

Атина
Ул. Рижили 16
Легация на НР България
Търговско представителство

ЕТИОПИЯ

Адис-Абеба
Ул. Маршал Смътс, п. к. 1631
Търговско представителство на НР България

ИЗРАЕЛ

Тел-Авив
Арлозоров 49
Търговско представителство на НР България

ИНДИЯ

Бомбай 1
Нариман Пойнт, Марин Драйв
Клон Бомбай „Комънуелс"
Търговско представителство на НР България

Ню-Делхи
Голф Линк Ари 198
Търговско представителство на НР България

ИНДОНЕЗИЯ

Джакарта
Джелал Ситубондо 22
Търговско представителство на НР България

ИТАЛИЯ

Рим
Виа Брента 9
Легация на НР България
Търговско представителство

КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Пекин
Ул. Ден-ши-поу 40
Посолство на НР България
Търговски съветник

КОРЕЙСКА НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

Пхенян
Посолство на НР България
Търговски съветник

ЛИВАН

Бейрут, п. к. 1183
Търговско представителство на НР България

ОБЕДИНЕНА АРАБСКА РЕПУБЛИКА

Кайро
Ул. Ел Салех Аюб 8, Апт. 24
Замалек
Търговски съветник на НР България
Александрия
Ул. Стамбул 2
Търговски съветник на НР България
Дамаск
Ул. Шахбандар Имам Рамадан
Търговско представителство на НР България

ПОЛСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Варшава
Ул. Армия Людова 6 м. 8
Търговско представителство на НР България

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РУМЪНСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Букурещ
Василе Ласкар 32
Търговско представителство към Посолството на НР България

Гюргево
Василе Александру 15
Търговско представителство на НР България

СССР

Москва
Кузнецкий мост 22
Търговско представителство на НР България

ТУРЦИЯ

Истанбул
Тесвикие Кадези 102/2
Търговско представителство на НР България

УРУГВАЙ

Монтевидео
П. К. 1783
Търговско представителство на НР България

ФИНЛАНДИЯ

Хелзинки
Суонионкату 4В 24
Търговско представителство на Народна Република България

ФРАНЦИЯ

Париж
Авеню Рап 1
Легация на Народна Република България
Търговско представителство

ЧЕХОСЛОВАШКА РЕПУБЛИКА

Прага II
Краковска 6
Търговско представителство към Посолството на НР България

ШВЕЙЦАРИЯ

Берн
Ул. Берна 4
Легация на НР България
Търговско представителство

ШВЕЦИЯ

Стокхолм
Енгелбректсгатан 10
Търговско представителство към Легацията на НР България

Ф. Н. Р. ЮГОСЛАВИЯ

Белград
Бирчанинова 26
Търговско представителство към Посолството на НР България

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE

Format 1/8 de 70/100.52 pages, imprimé en couleurs sur papier chromé. Revue trimestrielle; paraissant en russe, français, allemand, anglais et espagnol. Editée par la Chambre de Commerce de Bulgarie, Sofia, 11a Bd. A. Stambolisky

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

REPUBLIQUE POPULAIRE d'ALBANIE

TIRANE

Représentation commerciale près l'Ambassade de la République Populaire de Bulgarie

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

BERLIN W-8

Friedrichstrasse 62
Représentation commerciale de Bulgarie

REPUBLIQUE FEDERALE ALLEMANDE

FRANKFURT/MAIN

Beethovenstrasse 24
Représentation des entreprises bulgares d'importation et d'exportation

ANGLETERRE

LONDRES N. W. 8

1, Hall Road
Légation de la République Populaire de Bulgarie — Section commerciale

REPUBLIQUE ARABE UNIE

LE CAIRE

8, rue El Saleh Ayub
Zamalek
Conseiller commercial de la République Populaire de Bulgarie

ALEXANDRIE

Succursale
rue Stambul 2

DAMAS

rue Chahbandar Imam Ramadan — b. p. 781
Représentation commerciale près l'Ambassade de la République Populaire de Bulgarie

ARGENTINE

BUENOS-AIRES

Colonel Dias 2760, 8° Piso Dep. 33
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

AUTRICHE

VIENNE

Schwindgasse 8
Représentation commerciale de Bulgarie

BELGIQUE

BRUXELLES

149, Avenue Molière
Représentation commerciale près la Légation de la République Populaire de Bulgarie

UNION BIRMANE

RANGOON

22, East Bazaar Road
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

PÉKIN

40, rue Teng Shih Kou
Ambassade de la République Populaire de Bulgarie
Conseiller commercial

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE

PHENG-YANG

Ambassade de la République Populaire de Bulgarie Conseiller commercial

ETHIOPIE

ADDIS-ABÉBA

rue Marchal Smuts, b. p. 1631
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

FINLANDE

HELSINKI

Suonionkatu 4B 33
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

FRANCE

PARIS VIIe

1, Avenue Rapp
Légation de la République Populaire de Bulgarie
Représentation commerciale

GRECE

ATHÈNES

16, rue Rigilis
Légation de la République de Bulgarie, Représentation commerciale

REPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE

BUDAPEST

Marcius 15, tér. 1
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

INDE

BOMBAY — 1

Nariman Point, Marine Drive
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie
Succursale de Bombay
„Commonwealth"

NEW DELHI

Golf Link area 200

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

INDONESIE
DJAKARTA
22, Djelan Situbondo
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

ISRAEL
TEL-AVIV
49, rue Arlosorov
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

ITALIE
ROME
Via Brenta 9
Légation de la République Populaire de Bulgarie
Représentation commerciale

LIBAN
BEYROUTH b. p. 223
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE
VARSOVIE
rue Armia Ludowa № 6 m. 8
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

REPUBLIQUE POPULAIRE ROUMAINE
BUCAREST
Vassile Lascar 32
Représentation commerciale près l'Ambassade de la République Populaire de Bulgarie

SUEDE
STOCKHOLM
Engelbrektsgatan 10
Représentation commerciale près la Légation de la République Populaire de Bulgarie

SUISSE
BERNE
Bernarstrasse 4
Légation de la Rébublique Populaire de Bulgarie
Représentation commerciale

REPUBLIQUE TCHECOSLOVAQUE
PRAGUE II
Krakowska 6
Représentation commerciale près l'Ambassade de la République Populaire de Bulgarie

TURQUIE
ISTANBUL
Tesvikije cadesi 103/2
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

UNION SOVIETIQUE
MOSCOU
Kousnetski most 22
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

URUGUAY
MONTEVIDEO
Castilla de Correo 1188
Représentation commerciale de la République Populaire de Bulgarie

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIETNAM
HANOI
rue Tôn That Thiêp 8
Ambassade de la République Populaire de Bulgarie
Conseiller commercial

RFP. DE YOUGOSLAVIE
BELGRADE
36, rue Zola Ribar
Représentation commerciale près l'Ambassade de la République Populaire de Bulgarie

BUREAU DES BREVETS ET DES MARQUES
PRES LA CHAMBRE DE COMMERCE DE BULGARIE

11-a, Boulevard Stambolisky
Sofia — Bulgarie

Brevets d'invention — Marques de fabrique

Recherches — annuités

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Търговски представителства в Н. Р. България

●

Représentations et services commerciaux étrangers

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Австрия
Търговски отдел при Легацията
София, ул. Борис I № 59

Народна република Албания
Посолството
София, ул. Аспарух № 8

Обединена Арабска република
Посолството
София, ул. Шипка № 29

Аржентина
Легацията
София, ул. Оборище № 31

Белгия
Легацията
София, бул. Патриарх Ефтими № 38а

Великобритания
Търговски отдел при Легацията
София, бул. Толбухин № 65

Демократическа република Виетнам
Посолството
София, ул. Оборище № 12

Германска демократическа република
Търговско-политически отдел
София, бул. Ал. Стамболийски № 49

Гърция
Легацията
София, ул. Клемент Готвалд № 68

Израел
Легацията
София, ул. Любен Каравелов № 34

Италия
Търговска служба при Легацията
София, ул. Сан Стефано № 29

Китайска народна република
Търговска служба при Посолството
София, пл. Народно събрание № 3

Корейска народно-демократична република
Посолството
София, ул. Цар Крум № 25

Полска народна република
Търговска служба при Посолството
София, ул. Клемент Готвалд № 48

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Румънска народна република
Търговска служба при Посолството
София, ул. Димитър Полянов № 26

Съюз на съветските социалистически републики
Търговско представителство
София, бул. Патриарх Евтими № 2

Турция
Легацията
София, ул. Димитър Полянов № 28

Унгарска народна република
Търговско представителство при Посолството
София, ул. Аксаков № 16

Финландия
Легацията
София, бул. Толбухин № 82

Франция
Търговски отдел при Легацията
София, ул. Шипка № 32

Чехословашка република
Търговско представителство при Посолството
София, ул. Бачо Киро № 2-а

Швейцария
Легацията
София, ул. Шипка № 31

Федеративна народна република Югославия
Търговски отдел
София, бул. Руски № 27

B U L E T

Entreprise économique d'Etat

Sofia, 3, rue Ivan Vasov
Téléphones: 7-51-12, 7-55-27, 7-86-24 Télégrammes: BULET — Sofia

IMPORTATION — EXPORTATION

Réexportation, Affaires de transit, Affaires switch
Représentations et agences commerciales

BUREAU DE REPRESENTATIONS ET D'AGENCES COMMERCIALES

B U R P R E D

Sofia, Bd. Al. Stambolisky 11-a

Téléphones 7-26-31, 7-28-34

Télégrammes BURPRED — Sofia

Le Bureau assume des représentations de maisons étrangères et agit comme intermédiaire pour la conclusion d'affaires de compensation et d'autres.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Autriche
Légation, Service commercial
Sofia, 59, rue Boris 1-er

République Populaire d'Albanie
Ambassade
Sofia, 8, rue Asparoukh

République Arabe Unie
Ambassade
Sofia, 29, rue Chipka

Argentine
Légation
Sofia, 31, rue Oborichté

Belgique
Légation
Sofia, 38a, Boulevard Patriarche Evtimi

Grande-Bretagne
Légation, Service commercial
Sofia, 65, Boulevard Tolboukhine

République Démocratique de Viet-nam
Ambassade, Service commercial
Sofia, 12, rue Oborichté

République Démocratique Allemande
Service commercial et politique
Sofia, 49, Boulevard Al. Stamboliski

Grèce
Légation
Sofia, 68, rue Klément Gottwald

Israël
Légation
Sofia, 34, rue Lioubène Karavélov

Italie
Légation
Sofia, 29, rue San-Stéphano

République Populaire de Chine
Ambassade, Service commercial
Sofia, 3, Place Narodno Sobranié

République Démocratique de Corée
Ambassade
Sofia, 25, rue Kroum

République Populaire de Pologne
Ambassade, Service commercial
Sofia, 48, rue Klément Gottwald

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

République Populaire de Roumanie
Ambassade, Service commercial
Sofia, 26, rue Dimiter Polianov

Union des Républiques Soviétiques Socialistes
Représentation commerciale
Sofia, 2, Boulevard Patriarche Evtimi

Turquie
Légation
Sofia, 28, rue Dimiter Polianov

République Populaire de Hongrie
Ambassade, Service commercial
Sofia, 16, rue Aksakov

Finlande
Légation
Sofia, 82, Boulevard Tolboukhine

France
Légation, Service commercial
Sofia, 32, rue Chipka

République Tchécoslovaque
Ambassade, Service commercial
Sofia, 2a, rue Batcho Kiro

Suisse
Légation
Sofia, 31, rue Chipka

République Populaire Fédérative de Jougoslavie
Service commercial
Sofia, 27, Boulevard Rouski

BUREAU DE REPRESENTATIONS ET D'AGENCES COMMERCIALES

B U R P R E D

Sofia, Bd. Al. Stambolisky 11-a
Téléphones : 7-26-31, 7-28-34
Télégrammes : Burpred — Sofia

Le Bureau assume des représentations de maisons étrangères et agit comme intermédiaire pour la conclusion d'affaires de compensation et d'autres.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Български държавни предприятия за внос и износ

●

Entreprises commerciales d'Etat de la République Populaire de Bulgarie

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„БАЛКАНТУРИСТ"
ДЪРЖАВНО СТОПАНСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

„Балкантурист" е единственото предприятие в България, което се занимава с посрещането и настаняването на летовници и туристи, идващи от чужбина и се грижи за престоя им в страната. То притежава добре обзаведени хотели и ресторанти в най-известните морски и планински летовища, като курорта Варна, Златните пясъци, Боровец, Рилски монастир, връх Столетов, в селищата с минерални извори, а също така и в по-големите градове на страната: София, Пловдив, Варна, Русе, Бургас, Плевен, Враца, Благоевград, Стара Загора и др.

Съчетанието на планински и морски курорти, големият брой минерални извори, прочути със своята лековитост, изобилието от плодове и зеленчуци — всичко това прави България изключително благоприятна страна за международен туризъм и летуване. Тя се посещава ежегодно от все повече туристи и летовници, които могат при удобства и разнообразие да прекарат своята почивка.

ДСП „Балкантурист":

Организира със собствени луксозни автобуси екскурзии до забележителните места на страната. През време на екскурзиите гостите се придружават от опитни екскурзоведи, владеещи чужди езици.

Урежда екскурзии на български граждани за чужбина и ангажира предварително стаи в хотели в страната и чужбина.

Продава ж. п. билети за корабите и самолетите за страната и чужбина. Във всички гранични пунктове и по-големи гари и хотели „Балкантурист" разполага с бюра за информация и обмяна на валута на чужденците, пристигащи в страната.

За туризъм и пътуване търсете услугите на Балкантурист — София, Площад „Ленин" 16, тел. 7-75-74/75. Телеграфен адрес: БАЛКАНТУРИСТ — София.

БУЛГАРПЛОДЕКСПОРТ
ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

ул. Ив. Вазов № 1, София
Тел. 7-51-51
Телеграфен адрес:
Булгарфрукт — София

ИЗНАСЯ:

Раздел първи

Пресни плодове—грозде, ягоди, ябълки, праскови, кайсии, сливи, сливи афъзки, круши череши, дини,пъпеши орехи, бадеми, орехови ядки, фастъци, бадемови ядки, кайсиеви ядки.

Пресни зеленчуци — домати, пиперки, долма, пиперки червена капия, пиперки зелена капия, кромид лук, чеснов лук, краставици, лятно ранно зеле, есенно късно зеле, зелен фасул, зелен грах, праз лук, карфиол (цветно зеле), брюкселско зеле.

Раздел втори

Сладка — ягоди, малини, череши вишни, смокини, доматчета, дренки, капини, рози

Конфитюри — ягоди, малини, кайсии, праскови, череши, капини, вишни, дюли, сливи и ябълки

Желета — ягоди, малини, вишни, шипки, череши, дюли, рози

Сиропи — малини, вишни, ягоди, шипки, капини, рози

Сокове — малини, ягоди, вишни, капини, ябълки, грозде

Гроздов мед

Концентрати — ябълки и вишни

Компоти от праскови белени, кайсии, вишни, дюли белени, череши, круши белени, сини сливи, сливи афъзки, грозде, ягоди

Мармелади от сливи, шипки, ябълки, кайсии, ягоди, праскови, смесени мармелади

Пулпове — ягоди, малини, кайсии, праскови, вишни, череши, ябълки, капини, шипки, боровинки, дренки, джанки, сини сливи, дюли, грозде.

Консерви — домати белени, домати небелени, доматено пюре, зелен грах, зелен фасул, фаршировани пиперки, имам баялдъ, икра, кьопоолу, гювеч, лютеница, маринован капии, мари-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

новани гамби, печени пиперки с олио
Месно-зеленчукови консерви — сърми кисело зеле, сърми лозов лист, тиквички пълнени, пълнени пиперки.
Сушени плодове — сливи, ябълки, круши, кайсии, череши, вишни, праскови, грозде.
Пектин
Сушени зеленчуци — сушен лук, цветно зеле (карфиол), моркови ситно нарязани, картофи на резанки, сушени гъби, целина от глави — ситно нарязани, целина от листа, спанак, праз лук — ситно нарязани
Червен пипер — млян, сладък
Червен пипер — млян, лютив

Раздел трети

Замразени плодове — ягоди, кайсии, праскови, сливи, малини
Замразени зеленчуци — грах, домати, фасул

Раздел четвърти

Обикновени вина червени — Гъмза, Гъмза Крамолин, Видин, Мавруд, Мелник, Тракия.
Обикновени вина бели — Мискет, Гросден, Карлово, Димят, Варна.
Ликьорни вина — крепко, десертно, Асеновград, Търново, Мадара, Славянка.
Ракии — сливова, мастика, гроздова.
Коняци — винен коняк, винен дестилат.
Ликьори — Роза, Вишна, Малина, Праскова, Кайсия, Боровинка, Дюла, Ягода
Меласов спирт — чист технически

ВНАСЯ:

лимони, портокали, смокини, мандарини, фурми, банани, ананас, кокосови орехи.

БУЛГАРТАБАК

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА ИЗНОС НА ТЮТЮН И ТЮТЮНЕВИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

София, ул. Добруджа 1. Тел. 8-49-35
Телеграфен адрес: ТАБАК
Телекс: Табак 11

ИЗНАСЯ:

Тютюни от произходите Джебел, Крумовград, Ивайловград, Перущица, Пещера, Пловдив, Асеновград Пазарджик, Неврокоп, Петрич, Мелник, Горна-Джумая, Дупница, Кю, стендил, Хасково, Харманли, Свиленград, Тополовград, Първомай, Текне-Сев. България.

Цигари: България, Рила, Лукс, Фемина, Родопи, Арда, Виржиния, Джебел, Пирин, Витоша, Варна, Марица, Севт, Яка, Руен, Тракия.
Тютюн за лула.

ХИМИМПОРТ

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за износ и внос на химически произведения и медикаменти
София
Телеграфен адрес: Химимпорт
Телефони: 8-38-11, 12, 13,

ИЗНОС:

Химикали: сода каустик, калцинирана сода, натриев бикарбонат, амониев бикарбонат, натриев нитрит, калциев карбид, калциев карбонат, колофон, терпентин, натриев флуоросиликат, карбамид, оловен миниум, анилинови бои, лакове, сяра, глицерин, туткал, нафталин, никотин, паста за зъби, сапун и др.

Торове: амониева и натриева силитра.

Етерични масла: розово, ментово, здравецово, лавандулово, розов конкрет, лавандулов конкрет, масло от Салвия склареа и др.
Билки медицински: цветове, листа, стръкове, плодове сухи и корени, шипки цели сушени и шипкови люспи, анасон, кориандър, резене и др.
Медикаменти и аптекарски продукти: пеницилин, биомицин, сантонин, метилмор и др.

ВНОС:

Торове, химикали, препарати, анилинови бои, пластмаси, етерични масла, медикаменти, инструменти и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



„ДЕСПРЕД"
ДЪРЖАВНО СТОПАНСКО ПРЕДПРИЯТИЕ
ЦЕНТРАЛНО УПРАВЛЕНИЕ

София, ул. Левски № 11
Телеграфен адрес: Деспред, София
Телефон: 7-60-15 (серия)
Телекс: № 3

КЛОНОВЕ: Варна, Бургас, Русе, Свищов, Лом, Видин, Пловдив, Толбухин, Свиленград, Драгоман, Сомовит.

КОРЕСПОНДЕНТИ: във всички важни търговски центрове в света.

ДЕСПРЕД застрахова чуждестранни кораби за български товари и предоставя български кораби за чужди товари по всички направления.

ДЕСПРЕД организира транспорта на всички видове вносни и износни товари между българските и чуждестранните дунавски пристанища.

ДЕСПРЕД организира железопътните транспорти по всички направления. Поддържа редовни групажни съобщения за София от Братислава, Букс (Ст. Г.), Будапеща, Халупки, Фурт им Валд, Париж, Виена и различни станции в ГДР.

Организира транспорта на всички пратки за Международния мострен панаир в гр. Пловдив.

Специализиран в транспорта на лесноразваляеми стоки, живи животни и други транспорти, изискващи особени грижи.

Специална служба се занимава с обработката и експедицията на реекспортни стоки.

Организира транспорта на всякакви товари транзит през България.

Специализиран в самолетния транспорт на пресни плодове и зеленчуци и други пратки за всички страни на света.

ДЕСПРЕД разполага с последните издания тарифни материали и поддържа тесни връзки с тарифните бюра на най-големите европейски транспортни организации.

Изготвя калкулации за превозните такси и дава указания за извозване стоките по най-късия, най-бързия и най-евтиния път.

Специална служба извършва проверки на превозните документи и предявява рекламации пред транспортните организации за надвзети превозни такси, липси и щети.



„ХРАНЕКСПОРТ"
ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

София, ул. Ангел Кънчев № 2
Тел. 8-22-51

Телеграфен адрес Хранекспорт — София

Телекс № 5

ИЗНАСЯ:

Зърнени храни и варива
Пшеница, царевица, бял боб, нахут и др.
Захар и захарни изделия (бисквити и др.)
Царевично нишесте.

Маслодайни семена и растителни масла — Слънчогледово семе, тиквено семе, маково еeме, слънчогледово масло, памучно масло, рициново масло.

Кюспета и шротове — Слънчогледов шрот, памучен шрот и др.
Фуражен грах, слама и др.

Семена — зеленчукови семена, фий, арпаджик, семе от кръмно цвекло, лозови пръчки, горски семена и др.

Живи животни и месни произведения — коне за клане, работа и разплод, свине за клане и разплод, свинско месо, свинска мас, говежди черва, свински черва, бекон и др.
Животински косми — четини, ярантия, конска грива и опашка и др.
Рога и копита, пух и перушина
Бубено семе.

Яйца

Птици — пилета, кокошки, гъски, патки, пуйки.

Млечни продукти — бяло саламурено овче сирене, кашкавал, „Балкан" и „Полубалкан", кисел млечен казеин и др.

Свежи рязани цветя и др.

ВНАСЯ:

Колониални продукти
Какао на зърна, какао на прах, какаово масло, кафе и др.

Подправки — черен пипер, индийско орехче, кардамон, бахар, канела, карамфил, дафинов лист и др.

Масла — ленено, кокосово, тунгово, бадемово, копитно маслиново и др.

Восъци — пчелен, изкуствени.

Риба — прясна и солена, хайвер
Маслини, мая за хлеб, хмел и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за Внос и Износ
София, ул. Позитано № 3
Телеграфен адрес „Индимпорт"
Телефон 7-30-21, Гл. директор 7-19-30
Телекс : Индимпорт

ИЗНОС :

Памучни тъкани : басма, тобралко, тафта, оксфорд, зефир, поплин, американ, хасе, градел, сатен, бархет, хавлиен плат, хавлиени кърпи, вафелни кърпи, тиролски кърпи и др.
Конопено-ленени тъкани и произведения : бризент : памучно-ленен и памучно-конопен, канаваца, ленени кърпи, покривки за маса, салфетки, чаршафи и др.
Технически тъкани : конопени торби и конопени въжета, конопени и ленени маркучи за противопожарни и наливни цели.
Текстилни суровини : ленен дреб, конопен дреб, фризон, кайнар, текстилни отпадъци: парцали, трикотажи и др. памучни изрезки, конопени и ленени отпадъци и зебла.
Вълнени тъкани :
Одеала : гладки вълнени, жакардови вълнени, национални вълнени и целволени одеала.
Копринени тъкани: от 100% естествена коприна : креп папион, сатен ромен, шантунг, тафта, поплин и др.
Памучен трикотаж : мъжко, дамско и детско долно бельо от различни видове сплитки.
Вълнен машинен трикотаж : мъжки, дамски и детски модели : пуловери, жилетки, блузи, джемпери, шалове, шапки, ръкавици, чорапи и др. от меринсова вълна 100% и местна вълна с 30% целволе.
Вълнена конфекция : мъжки костюми, мъжки сака, дамски костюми, дамски манта, детско облекло, мъжки балтони и пардесюта.
Памучна конфекция : ризи, рокли, работно облекло, спортно облекло, ватенки, раници, палатки и др.
Каучукови изделия : транспортна лента, трансмисионни каиши, маркучи и др.

ВНОС:

Текстилни суровини: памук, вълна, вълнени прежди, памучна прежда, целволе, прежда от изкуствена коприна, вълнени парцали и дреб, ленени конци, технически тъкани, конопено влакно, юта, греж и др.
Хартия и целулоза : целулоза, вестникарска хартия, цигарена хартия, хартия за писане и печат, разни видове хартия, картони, дървесна маса, хартиени произведения и др.
Каучукови произведения : автогуми, тежки и леки мотоциклетни гуми и други каучукови изделия.
Вълнени тъкани : тъкани от изкуствени влакна.

„ПЕТРОЛ"

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за внос и износ на петролни продукти
София, ул. „11 август" № 6
Тел. 8-09-21

ИЗНОС :

Суров петрол (специално качество)

ВНОС :

Петролни продукти.

МЕТАЛИМПОРТ

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за износ и внос на машини, електрически централи и съоръжения
София, ул. Славянска № 2
Телефон 7-43-21
Телеграми : Металимпорт — София

ИЗНАСЯ :

Металорежещи машини, ковашко-пресови машини, мотори с вътрешно горене, строителни машини, минни машини и съоръжения, транспортни машини и съоръжения, подемни машини и съоръжения, машини за хранителната промишленост, помпи, хладилни машини и инсталации, земеделски машини, дървообработващи машини, товарни вагони, електрически машини и трансформатори, електрически крушки, електрически вентилатори, апаратура — високо и ниско налягане, индустриални пещи, телефонни апарати, електроизмервателни уреди, електроинсталационни материали, електро-изолационни ма-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

териали, електродомакински уреди, електромедицински уреди, електропорцеланови артикули (изолатори), електрически проводници и кабели, телефонни, телеграфни и сигнални пособия и радиосъоръжения, акумулатори.

ВНАСЯ:

Машини за обработка на метали, ковашко-пресови машини, енергетични и електротехнически съоръжения, сондажни материали, обогатителни, трошачни и дробилни машини, леярски и прокатни инсталации, подемно-транспортни съоръжения, помпено-компресорни инсталации, съоръжения за химическата, хранителната, текстилната, дървообработващата, строителната и други промишлености, апаратури, изпитателни машини, лабораторно и санитарно оборудване, камъни за шлайфане, съчмени лагери, трактори, земеделски машини, земеделски инвентар, и части, ж. п. материали, парни и дизелови локомотиви, вагони, части за автомобили и мотоциклети, гаражни прибори и съоръжения, въздушно-транспортни средства, аеропланни части, въздушно-навигационни съоръжения.

РАЗНОИЗНОС

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за внос и износ

София, ул. „Цар Асен I" № 1

Тел. 8-02-11

ИЗНОС:

Продукти на горската промишленост и дърводобивната индустрия, тежката и лека индустрия и българско занаятчийство.

Дървени въглища— ретортни и обикновени, цимент, гипс — строителен, стъкла плоски, фаянсови плочки, азбесто-циментови тръби, азбесто-циментови плочки, слюда мляна, строителен фаянс, парен бук, непарен бук, шперплат, паркет, тръстика, папур, ярешки кожи, катерички кожи, заешки кожи, язовски кожи, кожи от белки, кожи от златки, кожи от пор, кожи от котки, свински лицеви кожи, други лицеви кожи, меки кожи, отпадъци от агнешки кожи, порцеланови съдове, куха стъклария, керамични изделия, дървени мебели, кибрит, пирография, кошничарски изделия, върбови пръчки, други дървени изделия, печатни произведения, пощенски марки, килими, шевни конци, памучни чорапи, кожено облекло, обувки, кожена галантерия, грамофонни плочи, канцеларски материали, бродерия, пасмантерия, емайлирани съдове, детски играчки — богат асортимент, спортни уреди, текстилни уреди.

ВНОС:

Техническо стъкло, изолационни материали, стъкла за очила, лабораторна стъклария, натурален корк, дървен иглолистен материал, кожи, радиоапарати, велосипеди, часовници, фотоапарати и принадлежности, домакински прибори, бижутерийни изделия, печатни произведения, музикални инструменти и принадлежности, ловни и спортни материали, електродомакински съоръжения, детски играчки, канцеларски и чертожни материали, ножчета за бръснене, кинкалерия, галантерия и др.

РУДМЕТАЛ

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за износ и внос на полезни изкопаеми и метали

София, ул. Добруджа № 1

Тел. 8-12-71

ИЗНАСЯ:

Руди: манганова, пиритна, магнетит, лимонит, железна сгурия и др.

Концентрати: оловен, цинков, меден, пиритен, пиритнокобалтов, комплексен, оловномеден камък и др.

Метали: бетонно желязо, стомана на блокове, олово и цинк на блокове, сребро, кадмий и др.

Нерудни изкопаеми: барит на буци, и флотиран, флуорит на буци, фелдшпат на буци и млян, каолин на буци и млян, кварцов пясък, магнезит каустичен, гранулиран и млян, азбест млян, креда мляна и др.

Строителни каменни огнеопори: Мрамори на блокове и плочи, му-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

шелкалк блокове и плочи, габро блокове и плочи, конгломерат блокове и плочи, други облицовачни камъни— врачански и русенски, мозайки различни едрини и цветове, филтриращи камъни шамотни огнеупорни материали.

Въглища: антрацит и черни въглища.

ВНАСЯ:

Черни метали и произведения от тях: чугун, ферросплави, профилни железа, разни видове железни ламарини, поцинкована ламарина, бяло тенеке, стоманени ламарини, специални стомани, стоманени телове, стоманени ленти, стоманени въжета и др.

Цветни метали и произведения от тях: мед, бронз, антимон, месинг, олово, цинк, никел, твърди сплави и др.

Кабели и проводници всички видове

Полезни изкопаеми: азбест, графит и др.

Кокс.

ТЕХНОИМПЕКС

ДЪРЖАВНО ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

за внос и износ на комплектни предприятия

София, ул. Ангел Кънчев, № 2
Тел. 7-37-11

Телеграфен адрес: ТЕХНОИМПЕКС — София

ДТП „ТЕХНОИМПЕКС" извършва: проучвателни работи по набиране на изходни данни за проектирането на различни предприятия и съоръжения, геоложки проучвания, аерофотоснимки и изследователски работи; проектиране на предприятия и съоръжения, строящи се зад граница; ръководство на монтажа на оборудването и пускане в експлоатация на промишлени и други предприятия; обучаване на местни кадри, както в НР България така и зад граница за работа в промишлени и други предприятия.

ДТП „ТЕХНОИМПЕКС" доставя зад граница комплектно оборудване за предприятия от различни отрасли на промишлеността, включително:

I Предприятия на минната промишленост

Обогатителни фабрики
Въглеобогатителни фабрики
Временни-пресевно-товарачни инсталации за въглища

II. Предприятия за строителни материали

Заводи за строително-керамични изделия
Заводи за фаянсови плочки
Заводи за санитарен фаянс
Заводи за домакински порцелан
Заводи за електропорцелан
Инсталации за трас
Каменотрошачни инсталации
Сушилни инсталации

III. Предприятия за химическата промишленост

Комбинат за дървоовъгляване
Фабрики за карбид
Заводи за колофон
Заводи за дъбилни екстракти
Фабрики за етер
Инсталации за оловна глеч и миниум
Инсталации за цинквайс
Газгенераторни инсталации
Фабрики за сапун и глицерин
Петролни складове

IV. Предприятия за хранителната и вкусова промищленост

Консервни фабрики за плодови и зеленчукови консерви, пюрета, туршии, мармелади, конфитюри, концентрати, желета, компоти, месо, риба и пр.
Екстракции за масла
Рафинерии за хранителни масла
Ферментационни заводи за тютюн
Фабрики за нишесте, гликоза, декстрин, и лепило
Фабрики за бисквити
Мелници
Месокомбинати
Винарски изби
Изби за производство на шампанско по бутилков или пивоварен начин
Заводи за естествен коняк
Заводи за преработка на вторични суровини (джибри, джиброва чорба, семки, винена кал и др.).
Силози и механизирани плоски складове за зърнени храни
Хладилни инсталации

V. Енергийни предприятия и електротехника

Хидроцентрали до 4000 квт
Далекопроводи до 220 кв
Трафопостове и комплектни трансформаторни подстанции с напрежение от 6 до 110 кв

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Радиоозвучаване на учреждения, заводи, селища и пр.

VI. Проучване, проектиране и строителство на обекти

Топографски проучвания, изготвяне на карти, снимки, триангулация, нивелация и трасировка.

Инженеро-геоложки, хидроложки и земномеханични проучвания.

Хидроложки и водостопански проучвания за правилно комплексно използуване на водните ресурси.

Почвени проучвания за научно и практическо изследване, свързано с почвеното картиране за напояване, отводняване, подобряване на земеделското производство чрез торене и др.

Хидравлически изследвания върху модели за проверка на проектите на язовирни стени, преливници, водовземания, изпускатели и други хидротехнически съоръжения.

Енергийни проучвания за правилно и стопански най-изгодни енергийни източници, преносни и разпределителни мрежи и системи.

Мелиоративни проучвания за проектиране на напоителни системи, земеползуването и увеличаването на земеделското производство.

Язовирни стени — всички видове и височини.

Всички видове хидротехнически съоръжения, като водоземания, напорни тунели, канали, напорни тръбопроводи, дюкери и др. подобни.

Всички видове водно-електрически уреди и съоръжения.

Помпени станции — всички възможни типове и мощности.

Термични електроцентрали — топлофикационни и кондензаторни.

Подстанции и далекопроводи за високо напрежение 60,110,220 квт.

Напоителни и отводнителни системи с всички необходими съоръжения, земеустройствени, мелиоративни и др. планове.

Корекции на реки и укрепване на същите, укрепване на бреговете и съоръжения за корабоплаване.

Риборазвъдни стопанства.

Инженеро-геоложки и хидроложки проучвания на изворни, подпочвени и повърхностни води за питейни и промишлени водоснабдявания, проучвания на водохващания на открити, подпочвени и минерални водоизточници, проучване на свличащи се терени.

Канализация на населени места и за битова канализация на промишлени предприятия: физически, химически и бактериологически изследвания на води и механични изследвания на почви.

Изготвяне цялостни проекти за водоснабдяване и канализация на населени места, водоснабдяване с питейна и производствена вода и за битова канализация на промишлени предприятия и заводи, за укрепване на свличащи се терени.

Нови ж. п. линии и гари с всички сгради, съоръжения и инсталации към тях — осигурителни, електрически, топлофикационни, компресорни, вентилационни и други с предварителни подробни инженеро-геоложки изследвания.

Автогари, ж.п. депа, приемни здания, автобази, пристанища, речни и морски брегови съоръжения, фериботи; проучвателни и проектантски работи за автоматични и ръчни учрежденски и заводски телефонни централи, телефонни линии, телефонни кабели, и други междуградски телеграфопощенски кабели, радиотранслационни централи и мрежи, радиопредавателни съоръжения и инсталации, диспетчерски, пожаро-съобщителни сигнални уредби и др.

Макадамови, паважни, бетонни, битумни настилки и всички съоръжения към тях.

Участъкови болници до 35 легла, болници от 50 до 400 легла, детски ясли, амбулатории, почивни станции, хирургически павилъони, санаториуми, санепидстанции, родилни домове, минерални бани, поликлиники с балнеолечебници и балнеолечебници.

Аеродруми.

Жилищни сгради, работнически столове, винарски изби, месокомбинати, хлебозаводи, хотели, училища, универсални магазини, професионални заводски културни домове, големи ресторанти и висши учебни заведения, административни, пощенски и съдебни палати, театри банки и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BALKANTOURISTE

ENTREPRISE ECONOMIQUE D'ETAT

Réclamez les services de Balkantouriste — Sofia
Place Lénine, 16, téléphone 7-75-74(75)
Adresse télégraphique: BALKANTOURISTE, Sofia.

„Balkantouriste" est l'unique entreprise en Bulgarie s'occupant de l'accueil et de l'installation d'estivants et touristes, venant de l'étranger. Elle prend soin de leur séjour dans le pays. Cette entreprise exploite des hôtels et restaurants bien aménagés dans les stations maritimes et climatiques les plus réputées, telles que: Varna, Zlatnité Piassatsi, Borovets, Couvent de Rila, sommet Stolétov, dans les stations thermales, ainsi que dans les grandes villes du pays: Sofia, Plovdiv, Varna, Roussé, Bourgas, Plévène, Vratsa, Blagoevgrad, Stara Zagora, etc.

La présence de stations qui allient les bienfaits et les agréments de la montagne et de la mer, le grand nombre de sources minérales réputées par leurs vertus curatives, l'abondance de fruits et légumes, font de la Bulgarie le pays des vacances et du tourisme international par excellence.

La Bulgarie est visitée chaque année par un nombre croissant de touristes et d'estivants qui peuvent y passer leurs vacances dans les meilleures conditions de confort et de diversité.

Balkantouriste:

Organise avec ses propres autocars de luxe des excursions jusqu'aux lieux les plus remarquables du pays. Pendant toute la durée de l'itinéraire, les hôtes sont accompagnés par des guides expérimentés parlant plusieurs langues.

Organise, pour citoyens bulgares, des excursions à l'étranger et réserve des chambres d'hôtel en Bulgarie et à l'étranger.

Vend des billets de chemin de fer, bateau et avion, à destination du pays et de l'étranger.

Dispose, dans tous les postes-frontière et dans les grandes gares, de bureaux d'information et de change de devises pour voyageurs étrangers venant de l'étranger.

BULGARPLODEXPORT

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

Sofia, 1, rue IvanVasov
Téléphone: 7-51-51
Adresse télégr.: Bulgarfrukt—Sofia
Télex: Sf. 1

EXPORTE:

Fruits frais: Raisin, Fraises, Pommes, Pêches, Abricots, Prunes bleues, Prunes „Afaski", Poires, Cerises, Pastèques, Melons, Noix, Amandes, Noix décortiquées, Arachides, Amandes décortiquées, Noyaux d'abricots.

Légumes frais: Tomates, Poivrons „Dolma", Poivrons „Kapiya rouge", Poivrons „Kapiya verte", Oignons, Ail, Concombres, Chou hâtif d'été, Chou tardif d'automne, Haricots verts, Pois verts, Poireaux, Chou-fleur, Chou de Bruxelles.

Confiture de qualité supérieure (Sladka): Fraises, Framboises, Cerises, Griottes, Figues, Petites tomates vertes, Mûrons, Cornouilles, Roses.

Confitures de: Fraises, Framboises, Abricots, Pêches, Cerises, Mûrons, Griottes, Coings, Prunes, Pommes.
Gelées de: Fraises, Griottes, Framboises, Mûrons, Fruits d'églantier, Cerises, Coings, Roses.

Sirops de: Fraises, Framboises, Mûrons, Griottes, Fruits d'églantier, Roses.

Jus de: Fraises, Framboises, Mûrons, Griottes, Pommes, Raisin.

Miel de Raisin

Concentrés de: Pommes, Griottes.

Compotes de: Pêches pelées, Abricots, Griottes, Coings pelés, Cerises, Poires pelées, Prunes bleues, Prunes „Afaski", Fraises, Raisin.
Marmelades de: Prunes bleues, Fruits d'églantier, Pommes, Abricots, Pêches, Coings, Mélange de fruits, Mûrons.

Pulpes de: Fraises, Framboises, Mûrons, Myrtilles, Pêches, Abricots, Cerises, Griottes, Cornouilles, Pommes, Fruits d'églantier, Mirabelles, Prunes bleues, Coings, Raisin.

Conserves de légumes: Tomates pelées, Tomates non-pelées, Purée

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Poivrons farcis, Imam Bayalda, Ikra, Keupolou, Poivrons „kapii" à la marinade, Poivrons „gambi" à la marinade, Guvetch, Luténitsa, Poivrons rôtis à l'huile.

Conserves de viande et légumes:

Poivrons farcis, Courgettes farcies, Roulades de chou, Roulades de feuilles de vigne.
Fruits séchés: Pruneaux, Pommes séchées, Poires séchées, Abricots séchés, Cerises séchées, Griottes séchées, Pêches séchées, Raisin sec.

Pectine

Légumes séchés: Oignons séchés, Chou-fleur séché, Carottes finement hachées, Céleri (tête) finement haché, Feuilles de céleri, Epinards, Poireaux finement hachés.
Paprika (poivre rouge) — moulu, doux
Paprika (poivre rouge) — moulu, pimenté.

Fruits congelés: Fraises congelées, Abricots congelés, Pêches congelées, Prunes congelées, Framboises congelées.

Légumes congelés: Pois verts congelés, Tomates congelées, Haricots verts congelés.

Vins ordinaires: Vin rouge „Gamza", Vin rouge „Gamza de Kramoline", Vin rouge „Vidine", Vin rouge „Mavroude", Vin rouge „Melnik", Vin rouge „Thrakia", Vin blanc „Miskète" Grozdène, Vin blanc „Miskète "Karlovo, Vin blanc „Miskète" Dimiat, Vin blanc „Miskète" Varna.

Vins de liqueur: Krepko (vin fort), Vin de dessert, Assenovgrad, Tirnovo, Madara, Slavianka.
Eau-de-vie: Slivova (prunelle), Mastika (anisette), Grozdova (eau-de-vie de marc).
Cognacs: Cognac de vin, Distillat de vin.

Liqueurs de: Roses, Griottes, Framboises, Pêches, Abricots, Myrtilles, Coings, Fraises.

Alcool de mélasse: Pur, Technique.

IMPORTE:

Citrons, Oranges, Figues, Mandarines, Dattes, Bananes, Ananas et Noix de cocotier.

BULGARTABAC

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

Sofia, 1, rue Dobroudja
Tél. 8-49-35
Adresse télégr.: TABAC
Télex: Tabac 11

BULGARTABAC exporte:

Des tabacs des provenances Djébel, Kroumovgrad, Ivaïlovgrad, Pérouchtitza, Pechtera, Plovdiv, Assenovgrad, Pasardjik, Nevrokop, Petritch, Melnik, Gorna-Djoumaya, Doupnitza, Kustendil, Haskvo, Harmanli, Svilengrad, Topolovgrad, Parvomaï, Tekné, Bulgarie du Nord.
Cigarettes: Bulgaria, Rila, Lux, Femina, Rhodopes, Arda, Virginia, Djébel, Pirin, Witoscha, Warna, Marica, Sevt, Yaka, Ruen, Thrakia.
Tabac pour pipe.

CHIMIMPORT

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

pour l'importation et l'exportation de produits chimiques et pharmaceutiques

Sofia
Adresse télégraphique: CHIMIMPORT
Téléphones: 8-38-11, 12, 13

EXPORTATION:
Produits chimiques: soude caustique, soude calcinée, bicarbonate de soude, bicarbonate d'ammonium, nitrite de sodium, carbure de calcium, carbonate de calcium, colophane, térébenthine, fluorsilicate de sodium, carbamide, minium de plomb, colorants d'aniline, vernis, soufre, glycérine, colle-forte, naphtaline, nicotine, pâte dentifrice, savons, etc.
Engrais chimiques: nitrate de soude et nitrate d'ammonium.
Huiles essentielles: essence de rose, essence de menthe, essence de zdravets, essence de lavande, concrète

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

de rose, concrète de lavande, essence de salvia sclarea, etc.
Plantes médicinales: fleurs, feuilles, tiges, fruits secs et racines, fruits d'églantier entiers et en écailles, anis, coriandre, fenouil, etc.
Médicaments et produits pharmaceutiques: pénicilline, biomycine, santonine, métilmort, etc.
IMPORTATION:
Engrais chimiques, produits chimiques, produits de lutte contre les maladies des plantes et des animaux, colorants d'aniline, masses plastiques, huiles essentielles, médicaments et produits pharmaceutiques, instruments dentaires, de chirurgie, etc.

DESPRED
STAATLICHE SPEDITIONS - UNTERNEHMUNG

DESPRED
ENTREPRISE DE TRANSPORTS
Direction centrale à Sofia
11, rue Levsky
Téléphones: 7-60-15 (série)
Télescripteur № 3

Succursales: Varna, Bourgas, Roussé, Svichtov, Lom, Vidine, Plovdiv, Tolboukhine, Svilengrad, Dragoman, Somovite.
Correspondants: dans tous les grands centres commerciaux du monde.
Despred assure des bateaux étrangers pour des cargaisons bulgares, et met des bateaux bulgares à la disposition de cargaisons étrangères, pour toutes directions.

Organise le transport de toutes sortes de cargaisons d'impotation et d'exportation, entre ports danubiens bulgares et étrangers.

Organise les transports ferroviaires pour toutes directions. Entretient des communications de groupage régulières pour Sofia, en partance de Bratislava, Bucht (St. Gallen), Budapest, Haloupki, Furth im Wald, Paris, Vienne et différentes stations de la République Démocratique Allemande.

Organise le transport de tous lots de marchandises destinées à la Foire Internationale de Plovdiv.

L'Entreprise est spécialisée dans le transport de denrées périssables, animaux vivants et différents autres transports exigeant des soins spéciaux.

Organise la manutention de toutes sortes de cargaisons dans les ports maritimes bulgares.

Un Service spécial s'occupe de la manutention et de l'expédition de marchandises de réexportation.

Organise le transport de toutes cargaisons de transit via la Bulgarie par voie maritime, danubienne et ferroviaire, à des conditions avantageuses et défiant la concurrence.

L'Entreprise est spécialisée dans le transport aérien de fruits et légumes frais et autres colis, pour tous pays.

Dispose des plus récentes éditions de documentation tarifaire et entretient des relations étroites avec les bureaux tarifaires des plus grandes organisations européennes de transports.

Elabore des devis pour les taxes de transport et donne des avis sur le transport de marchandises par la voie la plus courte, la plus rapide et la moins onéreuse.

Un Service spécial effectue le contrôle des documents de transport et présente des réclamations aux organisations de transports pour taxes surpayées, manques et dommages.

HRANEXPORT-BULGARIE

HRANEXPORT
ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT
Sofia, 2, rue Anguèle Kantchev
Adresse télégraphique: Hranexport Sofia, Télescripteur № 5

EXPORTE:
Céréales et légumes secs: froment, maïs, haricots blancs pois chiches, etc.
Sucre et articles de confiserie (Biscuits, etc.)
Fécule de maïs
Graines oléagineuses et huiles végétales: graines de tournesol, graines de courge, graines de pavot, huile de tournesol, huile de coton, huile de ricin.
Tourteaux et schrotts: Schrott de coton etc.
Pois fourrager, paille, etc.
Semences: semences potagères, vesce, semis d'oignon, graines de betterave fourragère, plants de vigne, semences forestières, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Animaux vivants et produits de viande: chevaux de boucherie, de trait et de reproduction, porcs de boucherie et de reproduction, viande de porc, saindoux, boyaux de bovins, boyaux de porc, bacon etc.
Poils d'animaux: soies de porc, crinières et queues de chevaux, etc.
Cornes et sabots
Duvet et plumes
Graines de ver à soie
Oeufs
Volailles, poulets, poules, oies, canards, dindes
Produits laitiers: fromage blanc en saumure, kachkaval „Balkan" et „Sémi-Balkan", caséine de lait acide, etc.
Fleurs fraîches coupées, etc.
IMPORTE:
Denrées coloniales: fèves de cacao, cacao en poudre, beurre de cacao, café etc.
Epices: poivre, cardamone, pimento, canelle, clous de girofle, feuilles de laurier, etc.
Huiles: huile de lin, de coco, huile d'abrasin (de toung), huile d'amande, huile de pieds de boeuf, huile d'olive, etc.
Cires: d'abeille, artificielles
Poissons: frais et salés
Olives noires, caviar, levure de boulangerie, houblon, etc.

INDUSTRIALIMPORT
ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT
Importation — Exportation
Sofia, 3, rue Positano
Adresse télégraphique: INDIMPORT
Téléphone 7-30-21, Directeur Général 7-19-30
Télex: Indimport SF-6.

EXPORTE:

Tissus de coton: Indienne, tobralco, taffetas, oxford, zéphir, popeline, coton écru, calicot, chevron, satin, finette, tissu éponge, serviettes éponges, serviettes gaufrées, écharpes tyroliennes et autres.
Tissus de chanvre, lin et articles fabriqués: Bâche, coton et lin, et coton-chanvre, toile-tailleur, serviettes en lin, nappes, serviettes, draps de lit et autres.
Tissus techniques — Sacs de chanvre, cordes de chanvre, boyaux de chanvre et de lin pour pompes contre incendies et pour arrosage.
Matières premières textiles: Etoupes de lin, étoupes de chanvre, frison, kaynar, déchets textiles: chiffons, tricotages et autres déchets de coupes, déchets de chanvre et de lin et toile d'emballage.
Tissus de laine: Couvertures—unies, jacquards, en laine; couvertures motifs nationaux en laine et unies, en fibranne.
Tissus de soie: en 100% soie naturelle, crêpe papillon, satin romain, chantung, taffetas, popeline et autres.
Bonneterie de coton: Sous-vêtements pour dames, hommes et enfants de différents tissages.
Tricotages à la machine en laine: Pull-overs pour dames, hommes et enfants, blouses, jumpers, châles, chapeaux, gants, bas et autres en laine mérinos 100% et laine locale avec 30% de fibranne.
Confection de laine: Costumes d'hommes, vestes d'hommes, costumes-tailleur de dames, vêtements d'enfants, paletots d'hommes et pardessus.
Confection de coton: chemises, robes, vêtements de travail, vêtements de sport, vêtements ouatinés, sacs au dos, tentes et autres.
Articles en caoutchouc: Courroies transporteuses, courroies de transmission, tuyaux et autres.
IMPORTE:
Matières premières pour le textile: coton, laine, filés de laine, filés de coton, fibranne, filés de rayonne, chiffons de laine, blousses, fils de lin, tissus techniques, fibres de chanvre et jute, grège etc.
Papier et cellulose: Cellulose, papier journal, papier à cigarettes, papier à écrire, pour imprimerie, diverses sortes de papiers, et autres.
Productions en caoutchouc: Pneus d'autos, pour voitures légères et camions, pour motos et autres articles de caoutchouc.
Tissus en fibres artificielles.

PETROLE
ENTREPRISE D'ETAT
pour l'importation et l'exportation de produits de pétrole
Sofia, 6, rue „11 Avgouste"
Tél. 8-09-21

EXPORTATION
Pétrole brut (qualité spéciale)

IMPORTATION
Divers produits de pétrole

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

METALIMPORT

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

pour l'importation et l'exportation de Machines, Centrales Electriques et Equipements

Sofia, 2, rue Slavianska
Téléphone 7-43-21
Télégrammes : Métalimport — Sofia

EXPORTE :

Machines-outils
Presses et machines à forger
Moteurs à combustion interne
Machines pour le bâtiment
Machines et équipements miniers
Machines et équipements de transport
Machines et équipements de levage
Machines pour l'industrie de l'alimentation
Pompes
Machines et installations frigorifiques
Machines agricoles
Machines à travailler le bois
Wagons à marchandises
Machines électriques et transformateurs
Ampoules électriques
Ventilateurs électriques
Appareillage — haute et basse tension
Fours industriels
Appareils téléphoniques
Appareils électriques de mesure
Matériel d'installation électrique
Matériel d'isolation électrique
Appareils électro-ménagers
Appareils électro-médicaux
Articles en porcelaine pour l'électricité (isolateurs)
Conducteurs et câbles électriques
Appareils de T. S. F. et radio-équipements
Accumulateurs

IMPORTE :

Machines pour l'usinage des métaux
Presses et machines de forgeage
Matériel d'équipement énergétique et électrotechnique
Matériel de sondage, d'enrichissement, de broyage et machines à meuler
Installations de fonderie et de laminage
Moyens de levage et de transport
Installations de machines et compresseurs
Matériel d'équipement pour l'industrie chimique, l'industrie alimentaire, l'industrie textile, l'industrie du bois, l'industrie du bâtiment, etc.
Appareils, machines d'essai, outillage et instruments médicaux et de laboratoire, abrasifs, roulements à billes
Tracteurs, machines agricoles, accessoires et pièces détachées
Matériel roulant ferroviaire, locomotives à vapeur et Diesel, wagons
Pièces et accessoires pour automobiles et motocyclettes, équipement et outillage de garage
Moyens de transport aérien, pièces détachées pour avions, outillage de navigation aérienne.

RAZNOIZNOS

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

pour l'importation et l'exportation
Sofia, 1, rue Tsar Assène I
Téléphone : 8-02-11

EXPORTATION:

Produits de l'industrie forestière et de l'industrie du bois, de l'industrie lourde et de l'industrie légère, ainsi que de l'artisanat bulgare.
Charbon de bois — ordinaire et de cornue, ciment, gypse, de bâtiment, verre plat, carreaux de faïence, tuyaux en asbesto-ciment, carreaux en asbesto-ciment, mica moulu, faïence pour le bâtiment, hêtre étuvé et non-étuvé, contreplaqué, lames de parquet, roseau, jonc, peaux de chevrette, peaux d'écureuil, peaux de lapin, peaux de blaireau, peaux de martre, peaux de fouine, peaux de putois, peaux de chat, cuir d'empeigne de porc, autres cuirs d'empeigne, cuirs souples, déchets de peau d'agneau, porcelaine de table, verre creux, articles céramiques, meubles en bois, allumettes, articles pyrogravés, articles de vannerie, verges d'osier, autres articles en bois, ouvrages imprimés et périodiques, timbres-poste, tapis, fils à coudre, bas et chaussettes de coton, vêtements fourrés, chaussures, articles de maroquinerie, disques de gramophone, articles de bureau, broderies, articles de passementerie, ustensiles émaillés, riche

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

choix de jouets, accessoires de sport, accessoires pour l'industrie textile.

IMPORTATION :
Verre technique, matériaux isolants, verres à lunettes, verrerie de laboratoire, liège naturel, bois de conifères, peaux et cuirs, récepteurs TSF, cycles, montres, appareils et accessoires photographiques, ustensiles de ménage, articles de bijouterie, ouvrages imprimés et périodiques, instruments et accessoires de musique, matériel de chasse et de sport, ustensiles électro-ménagers, jouets, articles de bureau et de dessin, lames de rasoir de sûreté, articles de quincaillerie, articles de mercerie, etc.

ROUDMETAL

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

pour l'importation et l'exportation de produits miniers et de métaux

Sofia, 1, rue Dobroudja

Tél. 8-12-72

EXPORTE :

Minerais : pyrite, minerai de manganèse, magnétite, limonite, scorie de fer etc.
Concentrés de plomb, zinc, cuivre, complexe (pyrite-cobalte), pierre de plomb et cuivre etc.
Métaux : fer à béton, acier en blocs, plomb et zinc en blocs, argent, cadmium etc. .
Produits des carrières: barytine grosse et flottée, fluorine, feldspath, — gros et moulu, sable pour verrerie, magnésie granulée et moulue, amiante, moulue, craie moulue etc.
Marbres et matériels réfractaires : marbres en blocs et en plaques, muchelkalk en blocs et en plaques, conglomérat en blocs et en plaques et d'autres pierres de parement (pierres de Roussé et de Vratza). Mosaïques, pierres ponces, briques réfractaires.
Houilles : anthracite, houilles noires.

IMPORTE :

Métaux ferreux et leurs produits : fonte, fer profilé, fer feuillard, tôles en fer diverses, tôles galvanisées, fer blanc, aciers de qualité, fil acier, tuyaux, câbles en acier, etc.
Métaux non-ferreux et leurs produits : cuivre, bronze, antimoine, laiton, plomb, zinc, nickel, alliages durs, etc. câbles et fils conducteurs de toutes sortes.
Produits des carrières : amiante, graphite, etc.
Coke.

TECHNOIMPEX

ENTREPRISE COMMERCIALE
pour l'importation et l'exportation des ouvrages complexes

Sofia, 2, rue Slavianska,

Téléphone : 7-43-21
8-49-91

Adresse télégraphique :
TECHNOIMPEX SOFIA

L'Entreprise Commerciale d'Etat „Technoimpex" effectue : des travaux d'étude pour l'élaboration des projets des différents entreprises et équipements, ainsi que des études géologiques, des photographies aériennes et des travaux de recherche. „Technoimpex" s'occupe aussi de l'élaboration des entreprises et équipements, la construction desquels s'effectue en étranger avec l'aménagement du montage des installations et leur mise en exploitation. „Technoimpex" instruit aussi des cadres indigènes en Bulgarie, ainsi qu'en étranger, pour qu'ils puissent travailler dans les diverses usines et entreprises.
L'Entreprise Commerciale d'Etat „Technoimpex" fournit à l'étranger des équipements complets pour les travaux suivants :

I. Entreprises de l'industrie minière :
Usines d'enrichissement
Usines pour l'enrichissement du charbon
Installations temporaires pour l'étaminage et le chargement du charbon

II. Entreprises pour les matériels de construction :
Usines pour la production de produits céramiques de construction
Usines pour les carreaux de faïence
Usines pour la faïence sanitaire
Usines pour la porcelaine domestique

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Usines pour la porcelaine électrique
Installations de trass
Installations pour concasser les pierres
Installations de séchage

III. Entreprises pour l'industrie chimique:

Combinat pour le carbonisage du bois
Fabriques de carbide
Fabriques de colophane
Usines pour les extraits à tanner
Fabriques d'éther
Installations pour la glaçure de plomb et minium
Installations pour le zinc-weiss (zinc-blanc)
Installations de gaz-générateurs
Fabriques de savon et de glycérine
Dépôts de pétrole

IV. Entreprises pour l'industrie alimentaire:

Conserveries pour conserves de fruits et de légumes, de purée, de marmelades, de confitures, de concentrés, de gelées, de compotes, de viande, de poissons, etc.
Extractions d'huile
Raffineries pour les huiles de nourriture
Usines pour la fermentation du tabac
Fabriques pour l'amidon, la glucose, le dextrine et la colle
Fabriques de biscuits
Moulins
Combinats pour la viande
Caves de vin
Caves pour la production du champagne par la méthode de bouteille ou de la brasserie
Usines pour le Cognac naturel
Usines pour le traitement des matières brutes sécondaires (marcs de raisin, pépins etc.)
Silos et dépôts mécanisés pour grains
Installations frigorifiques

V. Entreprises d'énergie et d'électrotechnique:

Hydrocentrales jusqu'à 4000 kW
Lignes aériennes à haute tension jusqu'à 220 kV
Trafopostes et trafo-sous-stations d'une tension de 6 à 110 kV
Centrals téléphoniques automatiques
Radiofication des établissements, des usines, des villages, etc.

GRANDS TRAVAUX D'EQUIPEMENT

Etudes topographiques, levée de cartes, photos, triangulations, nivellement, tracé.
Etudes géologiques, hydrologiques et recherches mécaniques des sols.
Etudes hydrologiques et économiques pour la mise en valeur appropriée des ressources hydrauliques.
Etudes agrologiques, scientifiques et pratiques, en connexion avec l'irrigation, l'assèchement, l'amélioration de la production agricole par le fumage, etc.
Recherches hydrauliques sur modèles pour le contrôle des projets de murs de barrage, vidanges, prises d'eau, déversoirs et autres installations hydrotechniques.
Etudes énergétiques relatives à la recherche de ressources énergétiques appropriées et économiquement avantageuses, réseaux de transport et de distribution.
Etudes de bonification en connexion avec des projets de systèmes d'irrigation, de mise en valeur de la terre et d'accroissement de la production agricole.
Murs de barrage, tous types et hauteurs.
Tous genres d'installations hydrotechniques, telles que prises d'eau, galeries forcées, canaux, conduites de refoulement, siphons et autres installations similaires.
Tous genres d'appareils et installations hydro-électriques.
Stations de pompage — tous types et puissances.
Stations thermo-électriques — de thermification et de condensation.
Sous-stations et réseaux de distribution électrique à longue distance pour haute tension 60/110/220 kW.
Systèmes d'irrigation et d'assèchement y compris toutes les installations indispensables, plans de réglementation du régime de la terre, plans de bonification, etc.
Correction et affermissement de fleuves, affermissement des rives et installations de navigation.
Exploitations piscicoles.
Prospections géologiques et hydrologiques pour la mise à jour d'eaux de source, eaux souterraines et superficielles, en vue d'adduction d'eau potable et d'eau pour l'usage industriel ; prospections de sources minérales, construction de captages d'eaux superficielles, souterraines et minérales, prospections de terrains glissants (éboulis).
Canalisation de localités et d'entreprises industrielles, recherches physiques, chimiques et bactériologiques d'eaux et recherches mécaniques de sols.
Elaboration de projets d'ensemble de travaux d'adduction d'eau et de canalisation de localités, adduction d'eau potable et d'eau pour l'usage

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

industriel, ainsi que projets de canalisation d'entreprises industrielles et usines, de consolidation de terrains glissants.

Nouvelles voies ferrées et gares, avec immeubles, équipement et installations y rattachés; installations et dispositifs de sécurité électriques, de thermification, de compresseurs, de ventilation, etc. avec études géologiques préliminaires détaillées.

Aéroports, dépôts ferroviaires, édifices de réception, bases automobiles, installations portuaires fluviales et maritimes, ferry-boats, travaux d'étude et de projet de centrals téléphoniques automatiques et à main, pour administrations et usines, lignes téléphoniques, câbles téléphoniques et autres câbles télégraphiques interurbains, centrales et réseaux de retransmission TSF, équipement et installations d'émission TSF, installations de dispatcher, de signalisation et d'avertisseurs d'incendie, etc.

Revêtements de macadam, pavage, béton, bitume et tout l'outillage y attaché.

Hôpitaux de district (jusqu'à 35 lits), hôpitaux de 50 à 400 lits, crèches, centres de consultation médicale, stations de repos, pavillons de chirurgie, sanatoriums, stations épidémiologiques, maternités, établissements de bains minéraux, polycliniques avec établissements de cure thermale, établissements de cure thermale.

Aérodromes.

Immeubles d'habitation, réfectoires ouvriers, caves vinicoles, combinats pour le traitement de la viande, boulangeries mécaniques, hôtels, écoles élémentaires et primaires, grands magasins, foyers de culture d'usine, grands hôtels et hôtels de villégiature, restaurants, établissements scolaires supérieurs, édifices pour administration, édifices de postes et de justice, théâtres, banques, etc.

БЪЛГАРСКИ СТОКОВ КОНТРОЛ

ПРЕДПРИЯТИЕ НА САМОИЗДРЪЖКА КЪМ
ТЪРГОВСКА ПАЛАТА

ЦЕНТРАЛА: София, бул. Стамболийски 11-а
тел. 7-26-31/34; 7-10-77; 8-23-54, 7-01-38

Банкова сметка 46/15 БНБ, Иностранни операции 150

ТЕЛЕГРАМИ: БУЛГАРКОНТРОЛА

Представителства във всички по-големи градове на страната

ИЗВЪРШИВА:

а) стоков контрол, (сюрвейанс) на вносни и износни стоки;

б) експертизи — при спор или съмнение за качеството на стоките или при липси. Изготвя актове за експертизи, които служат за документи пред банкови институти, арбитражи и др. Експертизите се извършват от висококвалифицирани и опитни специалисти-експерти;

в) аварийно комисарство — предприятието е авариен комисар на ДЗИ и чуждестранни застрахователни институти и фирми;

г) лабораторни анализи — в собствени лаборатории в София, Пловдив, Бургас, Варна, Русе, Свищов.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

Entreprise affiliée à la Chambre de Commerce de Bulgarie
Centrale : Sofia, Boul. Stambolisky 11-a
Téléphones : 7-26-31/34 ; 7-10-77 ; 8-23-54 ; 7-01-38
Comptes Banque Nationale de Bulgarie : 46/15 ; pour opérations avec l'étranger : 150
TELEGRAMMES : BULGARCONTROLA
Représentations dans toutes les grandes villes du pays

EFFECTUE:

a) le contrôle (surveillance) de marchandises d'importation et d'exportation;

b) des expertises, en cas de litige ou de doute concernant la qualité des marchandises ou des manques. Elabore des actes d'expertise, qui tiennent lieu de documents par devant des établissements bancaires, arbitrages, etc. Les expertises sont effectuées par des spécialistes-experts hautement qualifiés et expérimentés;

c) Commissariat aux avaries — l'Entreprise est commissaire aux avaries de l'Institut National d'Assurances et de compagnies d'assurances et firmes étrangères;

d) des analyses de laboratoire — dans ses propres laboratoires de Sofia, Plovdiv, Bourgas, Varna, Roussé, Svichtov.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Entreprise commerciale d'Etat pour l'importation et l'exportation
Sofia, rue Positano, 3
Adresse télégraphique
INDIMPORT
Téléphone 7-30-21, Directeur 7-19-30
Téléscripteur
„Indimport" 6

EXPORTE:

Cotonnades
Tissus de chanvre et lin et leurs produits
Tissus techniques
Matières premières pour l'industrie textile
Etoffes et couvertures de laine
Soieries
Bonneterie de coton
Bonneterie de laine
Vêtements confectionnés de laine
Vêtements confectionnés de coton
Articles en caoutchouc

IMPORTE:

Matières premières pour l'industrie textile
Papier et cellulose
Articles en caoutchouc

INDUSTRIALIMPORT

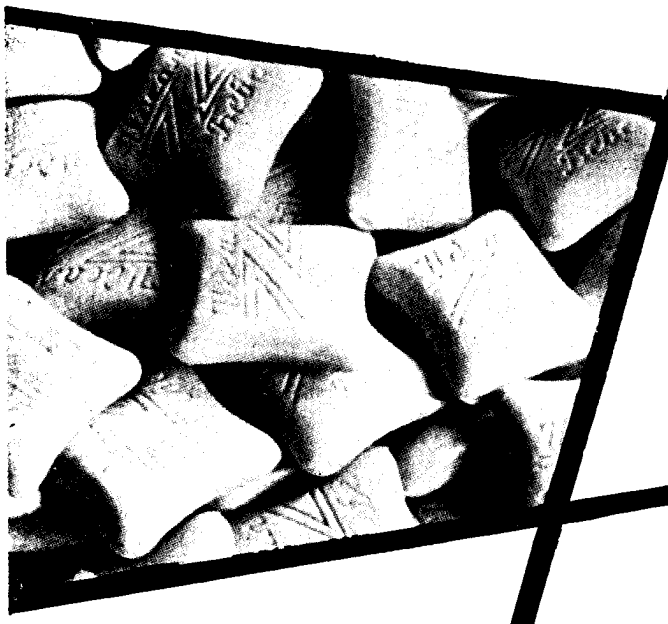
ИЗЛОЖИТЕЛИ • ЕКСПОНАНТИ

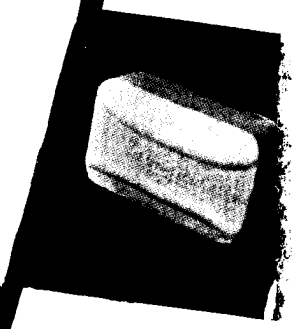
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GEORGI DIMITROV

CHEMICAL WORKS



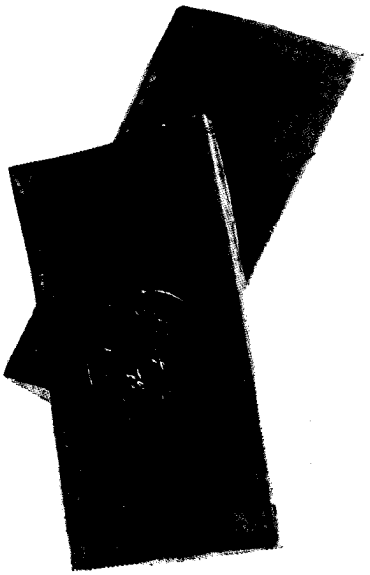


KOSTINBROD

TELEPHONE:

3-83-02,
7-67-66;
7-71-26

PRODUCERS OF:
Various kinds of laundry soap, tollet soap — both ordinary and deluxe, shaving soap, and others
First-rate bone-glue sold under the trade mark "Elephant"
Jelly-free and raw bone-meal for use as fertiliser or fodder
High-grade glycerine for medical and industrial purposes
High-grade sunflower oils, oils for industrial purposes, and others
Excellent sunflower oil "Niva", unrivaled in taste and quality.
Various types of groats.





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДОПЪЛНЕНИЕ • SUPPLEMENT

АВСТРИЯ — ÖSTERREICH

F. REINER & CO.
Wien IX
Pelikangasse 6
Електромедицински апарати / appareils électromédicaux

НАРОДНА РЕПУБЛИКА АЛБАНИЯ
REPUBLIQUE POPULAIRE D'ALBANIE

Exportal, Tirane
кожи, манифактура, занаятчийски произведения, напитки, консерви, конфитюри, цигари, медицински растения
Cuirs, manufacture, produits de l'artisanat, boissons, conserves, confitures, cigarettes, plantes médicinales

АРЖЕНТИНА — ARGENTINE

CAMARA ARGENTINA para el Fomento e Intercambio
Rodriguez Peña 336
3er Piso, Oficina 35
Buenos Aires
Вълна, вълнен трикотаж, прежди / laine, tricots de laine, fils

FICOMEX S. R. L.
Corrientes 3270
Buenos Aires
Консерви от плодове и зеленчуци / conserves de fruits et de légumes

HUDSON CIOVINI Y CIA. S. A.
Cables "Nosdu"
Sánchez de Bustamante 54
Buenos Aires
Маслини, чай / olives, thé

SACIFEI S. A.
Cables "Sacife"
Corrientes 316, piso 3º
Buenos Aires
Пресни плодове, изсушени и консервирани плодове / fruits frais, sechés et conservés

SUROCEAN S. A.
Av. Diaz Vélez 4373
Buenos Aires
Рибни консерви / conserves de poisson

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

WILSON & CIA. S. A. L. C.
Cables "Wilco"
Av. R. S. Pena 615
Buenos Aires
Месни консерви / conserves de viande

INTERCEREA S. A.
Cables "Lesam"
Sarmiento 668
Buenos Aires
Зърнени храни / céréales

A. J. HOLLANDER ARGENTINA S. A.
Cables "Hollander"
Telex B. A. 233
Cangallo 466
Buenos Aires
Сурови кожи / peaux brutes

ATMA S. A.
Libertador Gral. San Martin 8066
Buenos Aires
Електрически ютии. / fers à repasser électriques

ARCIAL S. A.
Av. Mitre 462
Villa Martelli
Ptdo. de Vicente López
Prov. de Buenos Aires
Хладилници. Вентилатори / frigidaires, ventilateurs

WINCO S. A. I. C.
Bartolomé Mitre 928
Ramos Mejia
Prov. de Buenos Aires
Автоматически грамофони / phonographes automatiques

TANNHAUSER & CIA. S. en. C.
Cables "Tancia"
Telex BA 216
Corrientes 222
Buenos Aires
Ленено масло. Кюспе. / Huile de lin tourteaux

CARCOMAR
Cables "Carcomar"
Lavalle 539, piso 1º
Buenos Aires
Замразено и осолено масло / viande salée et congelée

BORAX ARGENTINA S. A.
Cables "Argenboro"
San Martin 232, piso 4º
Buenos Aires
Тинкал, боров калцит. Боракс — 99,5% чист. / tincal, borax — pureté 99,5 %

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

EXPORMIN S. R. L.
Cables "Kaplama"
Rivadavia 3721, piso 6º/20
Buenos Aires
Минерали, кварц и др. / minéraux, quartz

MINERA E INDUSTRIAL ARGENTINA
Auca-Mahuida S. A.
Cables "Samahuida"
Av. R. S. Peña 547, piso 3º
Buenos Aires
Асфалтит / asphaltite

SANCOR COOPERATIVA
Unidad Limitada
Araoz 265
Buenos Aires
Масло, казеин, сирена / beurre, caséine, fromage

CORDOVA HNOS. & CIA. S. R. L.
"La Emilia" trade mark
Alsina 1565
Buenos Aires
Вълнени платове и вълнена прежда / tissus de laine et fil de laine

MASSUH HNOS. S. R. L.
Australia 1766
Buenos Aires
Памучни чорапи / chaussettes de coton

HART S. A.
Cables "Hart Wool"
Telex No. 243
Corrientes 447
Buenos Aires
вълна / laine

LAHUSEN & CIA. LTDA.
Cables "Lahusen"
Telex BA 239
Paseo Colón 317
Buenos Aires
вълна / laine

НАРОДНА РЕПУБЛИКА ВИЕТНАМ
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE VIÉTNAM

Bazar pour la vente de marchandises

ДАНИЯ — DENMARK

NORDISK ALKALI LTD
Copenhagen S
91, Islands Brygge
Химикали за селското стопанство / insecticides

НАРОДНА РЕПУБЛИКА РУМЪНИЯ
REPUBLIQUE POPULAIRE DE ROUMANIE

Bureau commercial

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ШВЕЦИЯ — SUEDE

AKTIEBOLAGET SEPARATOR
Stockholm
млекодоилни машини

ГЕРМАНСКА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE FEDERALE ALLEMAGNE

KAWECO — FÜLLFEDERFABRIK
Wiesloch / Baden
Автоматични писалки / Stylos

EXPORT — CONTOR GRUNDIG
München
Радио-апарати и магнетофони / Récepteurs et magnétophones

PELIKAN-WERKE
Hannover
Канцеларски материали / Matériaux de bureau

SCHWAN — BLEISTIFT-FABRIK
Bürnberg
Моливи / Crayons

T. PAUL MÖBIUS
Erlangen
Острилки за моливи / Lames à tailler des crayons

VEREINIGTE PINSEL-FABRIKEN
Nürnberg
Четки / Pinceaux

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Български изложители

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Палата № 7

Въглища
антрацитни
кафяви
лигнитни
черни

ЕЛЕКТРОПРОМИШЛЕНОСТ

Автомати фидерни АФБ 200
АФБ 360 А
Агрегати пускови 2.5 кв
Айферунги
Амперметър ЗИС 150
ЗИС 5
Апарати телефонни
Аплици луминисцентни
Батерии анодни
галетни
за фенерчета
плоски
цилиндрични
за прожектори
Бензинометър за автоколи
Бипулсатор
Бойлер електрически
Бормашина електрическа ръчна
Броител телефонен
Бръсначки автоматични
Бутони взривобезопасни
Бързовар
Вентилатор ковашки
за стена
Високоговорител
Включватели директно задвижване
дистанционно задвижване
Водомер „Струя"
Въже медно
Възглавница електрическа
Волтметър лампов
Галваностат
Генератори
Гетинакс на плочи
на пръти
на тръби
Глави кабелни
Грамофон портативен електрически
Грамофон портативен с усилвател
Диатерм
Динамо велосипедно
Динамо-машина
Дъги за бергманови тръби
Електромер еднофазен еднотарифен
двутарифен
трифазен трипроводников
трифазен четирипроводников
трифазен за реактивна енергия
Елементи наливни
с въздушна деполяризация
Електрокар
Електромагнит спирачен
Електромотори трифазни
монофазни
Елтерм 400,200 вата
Звънец алармен
Звънци 42 вата
Изолатори проходни вън-вътре 20 кв
Изолатор резервен за кабелна глава
Р—20
Изолатор
маломаслен
подпорен
проходен
Импулсатор
Кабели на барабани
Калорифер електрически
Кана
Кафениче алуминиево
Киноусилвател
Клеми
контролни
крайни
прави
съединителни за възд. мрежи
Т— образни
Т—образни опорни
Ключове за открита инсталация
Колена панцерови
Колони звукови за външно и вътрешно озвучаване
Конзоли бергманови
Контакти
Контролери
Котлон
Кутии бергманови
Кутии квадратни
панцерови
Кутия разклонителна
25 А
60 А
100 А
200 А
Лампа БРА за табло
Лампи глим
Лампи електрически
за електрокари (стоп)
инфра-червени
миньон
нисковолтови
обикновени
свещообразни
лампи каютни за легла ДИА
кварцови
луминисцентни
настолни
ръчни преносими
стенни
хелукс
микро-хелукс 25 в
чертожни
Лицендрат
Лули

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Магнетофон
Магнетофонна приставка
Микалента
Миканит листи
Мотор зъболекарски монофазен
Муфи разклонителни
Нагреватели за бойлер
Номератор безшнуров
Обтегатели
Обувки кабелни пресовани и ляти
Определител за фазовия ред
Осветително тяло луминисцентно
Осветително тяло градинско
  катерно
  руднично
Осветление луминисцентно парково
Осцилограф
Патрони резервни за тръбни пред-
  пазители
Пендел
Перална електрическа
Пещ електрическа с табло
Плафонер корабен
Полистат универсален
Полюлей луминисцентен
Полюлей двойка
Помпа електрическа трифазна
  монофазна
Постелка електрическа
Прахосмукачка електрическа
Предпазители тръбни
Прекъсвачи маломаслени
Прекъсвач маслен 10 кв 400 А
  20 кв 400 А
Проводници
  винилитови
  екранирани
  емайлирани
  емайлирани с копринена обвивка
  емайлирани с памучна обвивка
  звънчеви
  инсталационни
  монтажни
  на рола
  с двойна памучна изолация
Пронаксиметър
Пускатели магнитни автоматични
  взривобезопасни
Пържолник електрически
Пътепоказатели
Радиатор електрически порцеланов
  чугунен
Радиола
Радиоприемник голям супер
  среден
  портативен
  батериен
Радиостанция „Урожай"
  ПС 3
  У 10
  У 103
Радиошкаф
Разединители комбинирани
  обикновени
Разклонители порцеланови
Регулатор янсенов
Резервни радиочасти
  блокове катодни
  бобини междинни
  блокобобини за три вида вълни
  високоговорители
  кондензатор двоен въртящ
  книжен
  пресов
  слюден
  потенциометри
  съпротивление
  трансформатори
Резервни телефонни части
  капсули микрофонни
  телефонни
  комплекти релейни
  патрончета предпазителни
  релета предпазителни
Рефлектори индустриални
Розетки
Ролки
Скоби бергманови еднораменни
  панцерови двураменни
Спирачки електромагнитни
Споялник
Стерилизатор електрически
Стълбове селенови
Сухарник електрически
Сухи елементи
Текстолит на плочи
  на пръти
Тенджера електрическа
Тонгенератор
Трансформатори
  взривобезопасни
  електроспойни
  напреженови
  токови
Трансформатор маслен трифазен
Тръби бергманови облечени
  черни
Тръби
  панцерови
  порцеланови
Туткалник електрически
Уредба асансьорна
  голяма
  малка
  средна
Фар за автомобили
  за велосипеди
  за мотоциклети
Фасунги
Фенерче миньорско
Фенерчета електрически
Фурна електрическа
Чайник електрически
Четки за динамо
  за електромотори
Шлаухи месингови
  пооловени
Шнурове комплекти
  с каучукова изолация
  телефонни
Щекери
Щепсели

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Кутия електрически
автоматична
пътническа
Ракета
Торпедо
шивашка

МАШИНОСТРОЕНЕ

Абрихт
Абрихт. с борапарат
Авторемарке двутонно
тритонно
петтонно
Автоклав за животински отпадъци
консервен
Автотракторни резервни части
Акумулатори
Апарат за точене на банцигови ленти
за точене на гатерни триони
Багер тухларски
Банциг
Бетонобъркачки
Блокове за тракторни мотори
Бормашина взривобезопасна
колонна
настолна
пневматична
Булдозери
Бюфет ресторантски
Вагон покрит четириосен
Вагон открит четириосен
Вагонетка за подвижна платформа
Вагонетки фамилия
Валци гладки
зъбни
Валяк дизелов
тракторен
Велосипеди дамски
мъжки
Вендруер
Вентилатори
Вентилаторна уредба
Верига галова с различни стъпки
Верига телена за дараци
Веялка хармания с електромотор
Взрив тип „екстра" и „минен"
Волфмашина
Волф малък
Вършачка
Гатербанциг
Глави промивни
за содени стъкла
за тракторни мотори
Глиномешалка двувалова
Греда 5 корпусна
7 корпусна
Гроздомелачка
Дарак индустриален
Двигатели бензинови
дизелови
Електролокомотив
Електромотори
Електротелфери
Ексцентър преса 20 т. 60 т.
Етикетировъчна машина
Затваряч за буркани
Звена за тракторни вериги
Зеленчукорезачка
Зъботехнически швейц-апарати
Зъмби обущарски
Зърнотоварач
Зърнотранспортьор
Каменотрошачки
Каналокопател навесен
Капсул минен
Каросерия автобусна тип „Шкода"
Картофобелачка
Кастенбешикер
Кифлоовалвачка
Ключове французки
Комбайн Д 6
Д 210
Компресор за бира
Борец
с дизелов двигател
с електрически двигател
Коренач за С—80
Кранове железопътни
Кукурузороначка
Култиватор
Кутер машина малка
Кутия акумулаторна
Лебедка двубарабанна
Лента транспортна носима
транспортна стабилна
Лозопръскачки носими
Ловни материали
гилзи
капсули
патрони
Локомотив дизелов
Маса операционна за животни
Машина
глинорезачна
за безконечно въже
за криви кюнци
за обработване на сочни фуражи
за точене банцигови ленти
метална за ловно-стрелкови панички
миячна за лимонадени и содови стъкла
Мелница топкова
Месомелачка голяма
Миячка за жито
Монарна резачка Щил
Мотори бензинови
дизелови
Мотоциклети
Навивки азбестови
графитови
лоени
Ножици електрически за кроене
Ножовка хидравлическа
Оборотомери
Окопвачка на боб, царевица и др.
Патронници
Пасир машина
Патрони за спортна карабина
Плугове
Подавач за дърва автоматичен
Подбирач

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

водна
КСМ
НДВ
ПМХ 8 СП
Помпа киселиноупорна
млечна
шламова
Прашалка моторна „Универсал"
гръбна
Преса
дърводелска
за шунка
револверна
тухларска
хидравлическа
шнекова
Пръскачка моторна
овощарска — носима
возима
Пълначка колбасарска
Пълначка полуавтоматична — въртяща за пиво
Редосеялка тип Ловеч
36 редова
СОН 2.8
СУБ 48
Редукторни кутии — серия
Резачка за метали
Резервни части „Верморел"
Резервни части за прекъсвачки
Семечистачки П—20
Семечистачна машина ОС—30
Семекосачки тип „Дектор" и ДТ-14
Силажорезачка РКС—12
Сита ламаринени перфорирани
Скрепери
Сламопреса моторна
Сонда 800 м комплект
Сонда ГП—1 с помпа
Стан памучен автоматичен
Струг
С—5
С—6
С—8
С—9
С—10 А
С—11 А
Сушилна „Шилде" 4
Таухмишер
Тестомесачка
Товарачна машина
Товарачка на бъчви механизирана
Тороразпръсквач
Транспортьор верижен
Триор високопроизводителен
Тухлорезачка автоматична
Универсали
Фасулочистачка
Феромanган
Феросилиций
Фитил черен
Филтърпреса за олио
Фуражомелка — 32 чука
Хаспели електрически
пневматични
Хладилник домашен
Хладилна витрина
Хладилен шкаф
Цвеклорезачка
Центрофуга за
мляко
сол
текстилна
Циркуляр многолистов
ръчен електрически
Чугун огледален
Чугун шрот
Чук въздушен
пробивен
пружинен
Шайби шмиргелови
Шевни машини индустриални
Шепинг машина малка
Шепинг Ш—2
Шествалд мелничен
Шибърни кранове
Шкаф нискотемпературен
Шрайхмус
Ябълкорезачка
Яйцебъркачка
Яйцесортировачка

КИНО И ФОТО

Гонг за киносалони
Диопарети АДФ—1 детски
Кабинни прозорчета
Кинопрожекционни машини
Филмова навивачка
Фотоапарат любителски

НЕФТ И НЕФТОПРОДУКТИ

Автоли
Антипенол
Верипол
Гориво дизелово
гресово
течно за форсунки
Дерматол
Егалит
Инверол
Лаурол
Мазут за горене
Масло импрегнационно
кожарско
кофражно форматол
предачно
пробивно за металорежещи машини
спирачно
флотационно
Масло машинно вагонно
вазелиново
вретенно
диференциално
локомотивно
минерално за фина механика
обикновено
осово
подово
трансформаторно

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Мерцелол
Преламол
Пресукалин
Рудоверол
Смола каменовъглена
Тапанол
Текстилни спомагателни препарати
Текстол Т
Фетапон Б

РУДИ И МЕТАЛУРГИЯ

Барит
Желязо бетонно
  винкел
  плоско
Злато
Кадмий
Композиции
Концентрат баритен
  златосъдържащ
  кобалтов
  меден
  медно-пиритен
  молибденов
  оловен
  пиритен
  цинков
Мед на листа
  черна на блокове
Медни профили
Медни проводници голи
Олово на блокове
Оловни листа
Руда желязна — лимонит
  магнетит
  хематит
Руда манганова
  медна
  оловно-цинкова
  пиритна
Син камък
Сребро
Стомана на блокове
Флуорит
Цинк на блокове
Чугун

ХИМИЧЕСКА ПРОМИШЛЕНОСТ

Алуминиев сулфат
Алуминиев хидрат
Амониев бикарбонат
Амоняк втечнен синтетичен
Амонячна вода техническа
Антихлор
Антинакипин
Багрила органически синтетични
Бакелитна прах
Бариев карбонат утаечен
Бариев сулфид
Бариев хлорид
Безири
Бои блажни
  оксидни железни
  пигменти минерални
Въглероден двуокис втечнен технически
Въглища ретортни
Глеч оловна
Гликоза кристална медицинска
Етери
Етилацетат технически
Калциев глюконат
Калциев карбонат утаечен
Калциев хлорид
Калциев карбид
Киселини:
  азотна
  винена
  оцетна техническа
  солна
  сярна
Кислород газообразен
Китове
Колофон
Лакове
Магнезиев сулфат
Маджун за прозорци
Масло колофонно флотационно
Метилацетат
Миниум оловен
Натриев бисулфид течен
Натриев нитрит
Натриев сулфид лят
Натриев флуорид
Нафталин технически сублимиран
Препарати противопаразитни
Разредител на нитроцелулозни лакове
Серен двуокис
Серен двуокис втечнен технически
Силициев двуокис — бели сажди
Смоли синтетични
Сода каустик
Сода калцинирана
Сода бикарбонат
Сол готварска провадийска
Спирт суров дървесен
Сребърен нитрат
Сяра газова
Терпентин растителен
Торове азотни
Тринатриев фосфат
Ултрамарин
Хлорметил
Цинково белило
Цинков сулфат технически

НОВИ ПРОИЗВОДСТВА

ДДТ за пръскане
Кисел натриев сулфат
Лак полиамидно-бакелитов
Магнезиев карбонат
Магнезиев окис
Натриев силикофлуорид
Торове суперфосфатни

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Палата № 11

Бои и химикали

Белина течна бутилки
Бои кожарски
Боички водни
Вар виенска
Киселина за анализа
Кожи желатинсви за запушалки
Накладки и дискове теренови за спирачки
Натриев ацетат
Пастели
Полиршлайф-паста за металите
Соли за термични закалки на металите
Терпинол
Триокис двухлоров

Галалитни изделия

Гилзи за червило пластмасови
Гребени мъжки и дамски, единично и двойно назъбени
Гребени полопасови мъжки и дамски с двойни зъби
Гребки полопасови
Гривни целулоидни дамски и детски плексигласови дамски
Дръжки галалитни дъга
правн
Захарници полопасови
Игли полопасови за пуловери
за чорапи
Игли обръчни полопасови за миљо
Каишки полопасови за часовници мъжки и дамски
Калъфка за зъбна четка
за гребени
Капачки полопасови за буркани
Касички полопасови детски
Колани полопасови дамски и мъжки
Копчета
бакелитни
галалитни
полопасови, черни, сиви, кафяви
Кофичка за конфитюр
Кофичка детска полопас
Кутии полопасови бъбрек
правоъгълни гравирани
за крем
за масло
Кутии полопасови туристически големи и малки
Купички полопасови за малеби
за мляко с капак
за компот
за хранителни подправки
Лопатка за трохи
Лъжица и вилица за салата от полистирол
Лъжички полопасови за подправки
Мазурка с дръжка полистирол
Манекени от пластмаса
Мрежи-торби полопасови
Мрежи-чанти полопасови и др.
Ножове галалитни
Панери полопасови
Пепелници полопасови
Подложки полопасови за чаши
за чай и кафе
за чайни чаши комплект
Пулове за табла комплект
Пъпки галалитни за бюфет
Сапунерки малки и големи
Сапунерка за течен сапун
Солничка полопасова двойна
Солници полопасови туристически
Табакери от полистирол плексигласови
Таблички за поднос полистирол
Тиранти полопасови
Фруктиери полопасови петоъгълни
Цигарета галалитни
Чаши полопасови
за вино
за кафе
за чай
туристически комплект
единични
сгъваема
Четки дамски полистирол и полиетилен
Чинии полопасови
за торта
за чай
Шноли за коса галалитни
Шноли от плексиглас
Шнола целулоидна дамска
Яйцепазители полопасови за 4 яйца за 6 яйца

Детски играчки — дървени, каучукови, метални, пластмасови и др.

Албумче
Билярд
Влакче
Дрънкалка
Железница детска дървена
Картички цветни
Количка за кукла
Кондукторски комплект
Конник с куче
Конче возило
Конче люлеещо се
Кубчета за най-малките
Кукли с национални носии
Кукла бебе
Кукла с гардероб
Кукла с количка
Кукла с кошче
Куче бягащо

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Куче возило
Лебед люлеещ се
Мозайка
Пате с возило
палячо
Петле возило
Петел с количка
Пирамидки
Шапчица хвърчаща

Керамични изделия

Вази кобалтови
художествена керамика
Миниатюри
Пепелници
Сервиз за вино народен
за кафе
за ликьор
за ракия
за чай
Стомнички и бърденца
Фруктиери художествена керамика
Фруктиери и купи
Чинии

Килими и черги

Губери еленски
Килими
жакардови
котленски
народни
персийски големи
малки
чипровски
Килимчета конопени и пътеки
Пътеки народни
козиняви
персийски
Черги домашни
с национални разцветки

Кожи, кожени и каучукови изделия

Автогуми
Агнешки — гант, шприц, биберол, мерлушки, каварджик и фуга
Астраган
Бланк натурален, цветен и черен
Бокс телешки и свински
естествено десинирани кожи
мазен червен
Вело-седла кожени
Велур агнешки
телешки
ярешки
Гласе
Гранитол
Гума микропореста
Гуми тракторни
Гумтекс
Гьон говежди
Гьон свински
Дюшеци надувни
Жакети дамски в 4 цвята
Злинолит едноцветен и разноцветен
Игелит
Игелит на листа 12 нюанса
Каиши трансмисионни
Каишки за часовници
Калъфки
Кожа замшова
Кожи обработени
Кожи имитация — белка, бобър, лутър, оцелот и пор
Кози марокен
Колани
Колела гумени бандажни за колички
Копита говежди и свински
Косъм говежди опашен
ушен
Куфари кожени
Лак черен и кафяв
Лента транспортна
Листи микропорести
Лой топена за технически цели от едър и дребен рогат добитък
Маншони игелитови за текстилната промишленост
Маркучи
Маркучи за автомобилни спирачки
Мерлушки
Мехури за лед и рингови за консервната индустрия и за детски колички
Мотогуми
Мушами за маси, за детски колички тапицерска, книговезна
Напи агнешки, свински
Несесери
Облекла на косъм
детски палта
болера
мъжки жилетки
Облекла на тула
мъжки дълги
палта
дамски якета
косъм дамски
Овчи кавлаци и вълнести
Палта мъжки от овчи кожи
Палта дамски
детски
Палта всички видове имитации
Палто и полушуба кожени
мъжки
Портмонета
Портофейли
Рами: кафяв, червен, черен и натурален цвят
Регенерат
Ремъци трапецовидни
Рога говежди и биволски
Ръкавици
мъжки зимни и летни
дамски зимни и летни
дамски найлонови
детски
Ръкавици боксови
технически
Сюнгери за баня

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Тампони гумени за автоколи
Топки детски
Уплътнители „Симплекс“ и „Жибо“
Фодра дъбилна
хромова
Фодра натурална
цветна
Чанти дамски от кожа и найлон
Чанти
дипломатически
пазарски
пътнически
студентски
Четина
Четки : за дрехи, за обувки, за ръце, единични и двойни, за под, за паркет,за маса, за машини, за чинии, баданарски, блажнарки, за бръснене, за зъби, за паяжина, за врати и прозорци,радиаторни,телени фертрайбери тънки и дебели
Шевро ярешко
Юфт свински
Якета мъжки и дамски
Яке кожено със цип
Якета дамски от лицеви кожи
Ярешки кожи — отворени местни

Нови артикули

Шапки плувни
Рингове за плаж
Топки водни и за тенис

Конфекция

Балтони мъжки
Блузи дамски бродирани
Блузи детски, мъжки и юношески
Вата шивашка
Гащиризончета детски
Дюшеци единични и двойни
Ескимос бебешки
Карета бродирани
Калъфчета бебешки
Камизолки детски
Кърпички бродирани
рисувани
Комбинезони дамски копринени
Костюми дамски
мъжки
Костюми бански
Костюмче детско
Манта дамски
Манти мъжки
дамски
ученически
Нощници дамски копринени
Облекло работно
Облекло юношеско
детско
Палта дамски
Пардесюта мъжки
Пижами мъжки
Поли и блузи
Престилки
Престилка детска
Ризи мъжки
Ризи мъжки бродирани
Рокли дамски
копринени
памучни
тиролски
Рокли тъкани
Роклички детски
Спортни дрехи
Чанти тъкани
Шлифери дамски
мъжки
Юрган памучен и копринен — различни модели
Яке дамско
Якета спортни

Мебелна и дървообработваща индустрия

Аплици струговани
Бонбонери разни
Бурета различна големина — дъбови
Бурета бирени
Бурета пулпови
Буре шперплатово
Бъкел дъбов за вода
Бъклици
Бърдуче сервизно
Бъчви за износ на винен дестилат
Бъчви за износ на ликьорни вина
Вили за сено
Гаванки дървени обикновени
Гардероб двукрилен модел 205
Гарнитура градинска тръстикова
древна битова комплект
конична
детска
тръстикова детска
за салон-два стола, канапета, кресло и табуретки от папур
салонна тежка тапицировка
тапицирана комплект
Главини
Дамаджана — гебедженска плетка тип „Г“
луксозна на ръбове
луксозна пластмаса
обикновена плетка тип „Е“
специална плетка тип „С“
със цели върбови пръчки
Дарамни дъски
Дръжки за брадви, тесли, лопати и др.
Дъски за рязане на хляб и зеленчук
Закачалки вити
стенни
стоящи
разни
Захлупци дървени
Кабинет работен комплект
Калеми всички видове
Калъпи за обуща
мъжки
дамски
детски
Канелки за бъчви
Каручка ръчна
Касетки двойни

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Касетка тройна
Каси
за буркани
за мармелад
за пресни ябълки
за свинска мас
за сушени плодове
за яйца
Кафези за зеленчук
Качета за сирене и др.
Кибритници
Клечки за зъби
Клечки за обувки
Корнизи
Костили
Кошници от върба с капаци
Кошници холандски
Корки всички видове
Кресла плетени
Кутии разни
Кухня комплект
Легла единични
Легла персон и половина вити
Лопати харманджийски
Лули за тютюн
Маса плетена
Маси сгваеми за ресторант
Масичка салонна
Матилка
Модели леярски
Мускали разни
Наплати
Павурчета
Панери за плодове
за пране
Панерчета плетени — разни
Пудриери профилирани
Пудриери с холкери
Рамки — барок
Рамки елипсовидни 18/24, 30/40
кръгли 14/14
Рамки за картини и огледала
Рамки стилови 24/30
Сита за брашно
Совалки всички видове
Спални
Спалня комплект
Спалня нов модел
Спици
Стол-табуретка пригодена за лъскане на обуща
Столове сгъваеми за ресторант
за лежане и почивка
за театрални салони
обикновени вити
Столчета сгъваеми
Столчета сгъваеми рибарски
Табакери разни
Талаш опаковачен
Трапезария комплект
Тупалки специални
Тупалки тръстикови
Фруктиери плетени разни
Хурки за предене
Чанти папурени
Чекрък за навиване прежда
Чибуци
Чинии малки
средни
Цветарник плетен
Цигарета
Щайги за грозде, ягоди, праскови и др.
Щипки за пране

Метални произведения

Автомати за врати маслени тип „ЯМ"
Автомати клозетни
Амбалаж ламаринен литографиран художествено
Амуниция конска
Апарати за изследване на цимент
Апарати тип „Бринел" за циментови изследвания
Апарати тип „Михаелис"
Аплици ковани единични и двойни
Арматура месингова и бронзова
Багажници
Бакелитни и други произведения
Банциг шивашки
Батерии хромирани
бански
кухненски
обществени
Бензинови поялници
Бензиносмукател
Бидони
Брави за куфари
Брадви
Бренери оксиженни с резачки комплект
Буркани от всички видове глазури
Буфери за врати
за прозорци
Бъркачка циментова лабораторна
Вани нов модел
Ванички детски със стойки
Варели
Везни
автоматични
аналитични с и без оптическо отчитане
аптечни
бебешки
канцеларски
настолни
несесерни
технически
фини технически
химико-лабораторни
Вело-звънци
Вело-канали
Велопедали комплект
Велосипеди
Велосипедчета
Велосипеди детски с две колела
с три колела
Велосипедни части
Вентили за авто-мото- и велогуми
Вентили радиаторни
за хлор
за кислородни бутилки

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Вили деветорогови
Вилици от неръждаема стомана
Вилици калайдисани
Винкел дърводелски
Винтове за дърво
Водонагреватели металически за чешми
Въже поцинковано
Габъри за обуща
Гвоздеи
Гилзи за червило металически
Грамофони различни видове
Гюмове
Гюмове млекарски
Гърне за пожарен кран
Гърне улично за запорен кран
тротоарно за запорен кран
Динамометър за изследване на бетонно желязо
Длета
Дръжки за гардероби нов модел
за летящи врати месингови и др.
за врати специални месингови
за врати месингови с шилдер
за отливки месингови
за мартинки месингови специални
Душ-биде със съединителна тръба
Електромоторче за магнетофони и домофони
Елмази за стъкло
Жабки мембранни електрически за обикновени грамофони
Закачалки никелирани
Запалки за цигари
Запушалки кронкоркови
Зъби за дараци
Игли за авто-вентили
Инжектори смесители—52 мм
Инструменти детски
Иригатори
Казанчета клозетни
Календар автоматичен
Калници за велосипеди
Камъни изтегачни за телове
Канелки кафеджийски 3/8
секретни хромирани
с холендър хромирани
Канелки никелирани
жълти
Кантар ръчен
Кантари бебешки
Катинари
Кирки
Клекала
Клещи
Клинове
Ключ гаечен разтегателен тип „Тедоре"
Ключове тръбни тип „Шведски"
Ключове гаечни
Колички детски
Количка железна
Конуси средни и задни
Конуси всички видове за средни движения
Копчета
Копчета секретни
Корита поцинковани
Корита за пране поцинковани
Корнизи за пердета
Кофа за смет-автоматично товарене
Кофи поцинковани
Кранове
водни
кислородни
парни
пожарни
шибърни
Кревати
таблени
тръбни
Креватчета детски с пружини
Куки бронзови
Куки за прозорци (питони, халки и др.)
Кушетка
Кънки надзорнически
Лампи бензинови разни
Лампи карбитни
Лейки градинарски
Лемежи плугови
Лента банцигова
Ленти транспортни за тютюн
Лизгари
Линийки металически
Листове за бичкии
Лопати
Лукорезачки
Лъжици от неръждаема стомана калайдисани
Макари за сушене на дрехи
Манекени металически
Манометри
Маси сгъваеми градински
Масльонки
Мастилници с фигури
Машина за отваряне на консерви
за плодов сок
за острене на градински колове
пълначна за лимонада
за стрижене на коса
за шпрегване на ресьори
Мембрана за електрически грамофон
Менгемета
Мерки от всички големини за течности
Месомелачки
Метри дървени
месингови
Мивки с крила
без крила
откачваема
Млекомери
Мотики
Мрежи
Налчета за обувки
Несесери
Ножици
лозарска
шивашка

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ножове от неръждаема стомана
Ножове разни видове-табла
Ножче джобно луксозно с ножичка и пиличка за маникюр
Ножче
комбинирано
за консерви
лозарско „Конде"
за месомелачка
отварачка
отверка
тирбушон
шило
Обковки
Огледала за велосипеди
Орехомелачка
Оросител тип „Цегер"
тип „Житен клас"
Оси кръгли за велосипеди
средно движение
педални
за свободни главини
за контраглавини
за предни главини
Отварячки за бирени бутилки
за консервни кутии
за буркани и бутилки
Отверки
Очила противослънчеви
Педали гумени велосипедни
Перфоратори
Печки отоплителни прави
отоплителни никелирани
емайлирани готварски
Пидрант пожарен
Писалки целулоидни нови модели
Пистолети за блажна боя
за постна боя
Плавок с глава за клозет
Подкови волски и конски
Подлоги
Подложки за ютии и тенджери
Пояилки автоматични
Полюлеи „Балчик"
Помпа крачна за мото- и вело-гуми
Помпи за бира
Преси за торови саксийки
Примуси петролни
Пружини тапицерски
Пружини за седла спирални
Пръскачки градинарски
Пулверизатори за одеколони
Пурии
Разклонители за двоен душ-батерия
Рендета
Розетка с шипове
Самобръсначки нов тип
Сантимали за маса
Сантимал от 300 кгр
Седла за велосипеди
Синджири (прави, вити и др.)
Сита различни видове
Сифони
Спиралки
Спиртници нов модел
Спици
Столове железни с облегало
Столове и маси градински, тръбни сгъваеми, различни цветове
Съдове домакински специални от неръждаема стомана
Съдове емайлирани
Съдове туристически
Табакери
Талон за автомобилни гуми
Тампони за печати
Теглодозатор
Телове
Тенджери емайлирани
алуминиеви
Тесли
Топорки
Трансперанти за пердета
Транспортни ленти за тютюн
Триони лозарски
турски
Тръби канализационни
Тръби оловни
Туби за бензин
Тупалки телени за дрехи
Уред за вадене на черешови костилки
Фасонни водопроводни части
Федър шайби
Фенери ветроупорни
Форми за кашкавал
Форми за сладки
Холендри бронзови
Хронометри
Цвекловадачки
Ципове
Чукове
Чукчета кози крак
Шайби шмиргелови
Шезлонг различни цветове
Шивачки
Шипове удължителни
Шкафове железни
Шомполи дуралуминиеви
Шкурка водоупорна
метална
Ютии малки
Яйцебъркачки
Яйцерезачка

Музикални инструменти

Балалайка
Бисерница
Брач
Булгария
Виола
Гъдулки разни
Кавали разни
Китари
Контрабас
Мандолни
Пиана тип „Орфей"
Селска свирка
Струни от всички видове
Тамбура
Цигулки — концертна, обикновена

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Разни кутии и лъкове
Чело

Обувна промишленост

Алпинки
Боти дамски гумени тип „Доросиевски"
Боти половинки дамски пресови
Ботинки детски пресови
дамски пресови
Ботуши дамски кух ток и цип
дамски хусарски
детски хусарски
детски „Дядо Мраз"
Ботуши пресовани киселинни и алкалоустойчиви
диелектрични
маслоустойчиви
рибарски
Галоши мъжки
Галошети дамски
Калъф за пушка
Кецове половинки пресови
цели пресови
Куфари кожени
Клипсове всички видове
Колани медицински
Лапи боксови
Обувки дамски пресови
Обувки машинна конфекция
гарсонски
дамски
детски
мъжки
Обувки ръчна конфекция дамски
Обувки мъжки, дамски, юношески детски и спортни
Обувки
мъжки с гьон
дамски с гьон, шевро, велур и др.
детски
Пантофи домашни
мъжки
дамски
детски
Патрондаши за ловна пушка
Платненки летни пресови и автоклавни
Презрамки алпийски
Сандали автоклавни
Терлици гимнастически
Цървули автоклавни лакирани
Чехли домашни
Чизми миньорски
Шушони
дамски
детски
мъжки

Одеала

Одеало памучно жакардово
гладко
Одеала жакардови народни
мериносови
камилска вълна
детски
Одеало памучно детско
Одеало 100% целволе
Одеала народни

Парфюмерия

Боя за коса
Глицерин
Гримове театрални
Депилатоар (обезкосмител)
Кремове — хормонов, витаминен, Червена роза, Хубост, специален слънцебранен крем, алпийски мазен камфоров крем „Пирин", детски крем „Бебе", крем „Плаж", крем за сухо бръснене
Лакове за нокти — перлен и млечен
Масло кожно „Плаж"
Одеколони
Арома 5
боров
Люляк
Руска кожа
Парфюми
Парфюми композиция
Арома 5
Маскарад
Парфюми композиция за сапун в бутилки
Пасти за зъби
Бентофил
Поморин
флоритна
хлорофилна
Помади
салицилова
Ликобел
ланолинова „Янтра"
Пудри
театрална
тоалетна „Фея"
картел за цветовете на пудрите
Сапун на прах
Сапуни течни
Сапуни тоалетни
Сапун тип „Сънлайт" — марки Идеал, Чайка и Радецки
Сапун за пране с 62 и 72% мастни киселини — марки Петел, Камбана и Звезда
Стъкло водно твърдо камъни, течно стъкленици
Фрикции: Магнит, Лосион против-пърхут, хининова фрикция за коса
Червила и ружове

Пирография и резба

Бурета
Бурета резба
Бъклета малки
Бъклици
Бъклици резба
Гъдулки резба
Домино комплект
Кавал резба
Кутии резба

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Кутии тоалетни различни
Кутии ученически
Лули
Мастилници единични
Павурче резба
Пепелници
Пердръжки
Предмети от ковано желязо
Пудриерки кутии
Сервизи
Сервиз резба
Софри резба
Табакери джобни
Табакери салонни
Талерки
Фрукгиери
Хаванче
Цигарета и чибуци
Шах-табли

Резервни части за текстилната промишленост

Вретено мъртво за лен
Игли наченвачки
Конуси за шпулмашини
Лагерчета стъклени
Лъжеводители за флаери
Макари за коприна
  за ластик
  мулинажни
  предачни за коноп
  предачни за лен
Макари совалки за коприна
Нишководачи
Парафиньори
Тръбички прежеводители
Чампари за станове
Шпули конусни
  флаерни

Резервни части за шевни машини

Рогови изделия

Гребени
  дамски
  мъжки
Обувалки
Шноли за коса
Шпатули

Спортни артикули

Бухалки гимнастически
Въдици за риболов
Гири спортни
Гранати
Гребла за лодки
Гюлета чугунени
Гюлета бронзови
Дискове
Еднодневки
Кандахари за ски
Капачки за ловни патрони
Кози гимнастически
Колело спортно водно
Коне гимнастически
Копия
Кошчета папурени
Кутии туристически
Лодки разни
Лост гимнастически
Макари за риболов
Машинки за забиване на патрони
Машинки за вадене на капси 12 и 16 калибри
Ножове спортни
Обръчи за гимнастика
Палатки
Патрондаши от Бланк
Пикели алпийски
Плувки за корк
Помпи за футбол
Помпи за велосипеди
Принадлежности спортни рибарски
Пръчки за риболов
Раници
Ремъци трапецовидни
Седла
Ски
Стикове за хокей
Стремници кюдечки
Тапи за ловни патрони
Топки футболни
Успоредки
Халки за въжета
Чанти туристически
Чукове алпийски
Чукове атлетически мъжки и юношески
Шейни детски
Щафетки атлетически
Щеки бамбукови

Стъкларска промишленост

Абажури опал двупластови
Биде
Бонбонерка с дръжка и капак
Бонбонери стъклени
Буркани за туршии
Буркани плетени декоративни за вино
Бутилки бордо цветни и бели
  лимонадени
  малки
  млекарски 0.25, 0.5 и 1 литър
  рейнски 0·3 и 0·75 литра
Бъклица 1 литър
Бъклици за вино
Ваза голяма цветна
Вази шестоъгълни
  Нарцис
  Латинка
  Тинтява
Вази с капак
Вази малки „Фестон" и „Здравец"
Вази салонни
Вази стъклени
Вази духани и пресови
Варели с капаци

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Галони
Гарафи „Банда“
Гарафи „Кико“
Дамаджани
Декори ръчни
Дръжки за печки и клозети
Етажерка „Диамант“
Жардиниери стъклени
Запушалки лимонадени
Кани „Барок“
Кастрони
Клекала
Клозети
Кокарди
Кофички за конфитюр
Кошничка с рубин
Купи за горчица
Кутии за мед от 125 гр.
Ладийки за елементарен анализ
Огледала арматурни
джобни с шлифтове
стенни
шнурови
тоалетни дамски
Окца и бремзи
Омивалници
Пепелници стъклени
Баба Вида
Рибка
Виржиния
Пепелник кабинетен
Писуар обикновен
Плочки теракотни
фаянсови
каменинови
Порцелан технически
Резервоари лампени с огледала
Риби с разноцветен рубин
Сапунарници
Сервиз за вино
за вода
детски за игра
за кафе
за кафе „Барок“ и „Дунав“
за компот
за кухня
за ликьор
за ракия
за ракия с гарафи
за храна детски
Сервиз за ракия „Бъкле“ и „Буре“
Сервиз за ракия „Развитие“
Сервиз за торта „Барок“
Сервиз за торта стъклен
за компот стъклен
Сервиз за храна
Сервиз за чай „Барок“ и обикновен
Стомни големи
Стомнички детски малки
Стъкла автомобилни
аптекарски
бюфетни
Стъкла и дамаджани луксозно плетени
Стъкла линирани
Стъкла дебели
Топки с рубин
Тухли огнеупорни
Фигури
Фигура „Вига“
Фигури порцеланови
Флакони стъклени
Фруктиери
Чаши банда
бира
за минерална вода
пресови, преса гладки
порцеланови за чай и кафе
за сладолед, бира и лимонада
Чинии

Трикотаж вълнен

Трикотаж машинен вълнен
ръчен мерино
Блузи дамски вълнени
Гащиризончета детски вълнени
Жакетчета детски вълнени
Жилетки дамски вълнени
Костюми дамски бански
Прежди за ръчно плетиво
Пуловери дамски вълнени
мъжки
Роклички детски вълнени
Ръкавици, шалчета и шапки детски
Трико
детско мериносово
дамско
мъжко
детско 100% целволе
дамско 100% целволе
мъжко 100% целволе

Тъкани вълнени

Габардин 100% целволе
Дубле
Габардин 50/2
Габардин 64/2
Зибелин
Ластикотин
Лоден мек
Лоден остър мериносов
Лоден мериносоподобен
Палмерстон мериносоподобен
Палмерстон мериносов
Пердета ръчни трикотажни мериносови
Плат камгарен дамски 36/2
Плат за балтон двоен мек
Плат лек камгарен 32/2, 64/2, 50/2
Плат за пардесю 50/2
Плат лек камгарен от 36/2
Плат камгарен мъжки 28/2
Плат камгарен мъжки 32/2
Плат камгарен за рокли 100% целволе
Плат спортен 3/1, 4/1
Плат за топлинки вълнен и от 100% целволе
Плат за пардесю шрайхгарен мек мериносов

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Плат за спортно сако
Плат шрайхгарен мериносоподобен за костюми
Плат за манто лек
Плат за манта мериносов
зимен
пролетен
Плат за манта
„Паркет"
„Диагонал"
„Двойно лито"
Плат за манта релефни
Плат за манта от тройки
Плат шрайхгарен за костюми 16/2
Плат росхарен
Плат за рокли 10/1 от 100% целволе
Плат шрайхгарен за рокли 20/2
Плат шрайхгарен за рокли от 100% целволе
Плюш вълнен
Ратине дамско
Софт
Сукно
Флаконе дамско
мъжко
Фреско 48/3
Шалчета
Шалчета от 100% целволе
Шевиот 18/2
Шевиот 28/2, 32/2, 36/2, 50/2, 54/3
Шевиот 36/2 от 100% целволе
Шевиот дамски 28/1, 28/2
Шевиоти шрайхгарни пресукани

Туткали и лепила

Лепило всички видове
Лепило казеиново
Масло копитно
Туткал кожен
костен — млян
плочки

Тъкани копринени

Креп марокен
Креп папион дюс
Креп папион щампа
Креп сатен дюс
Незабравка дюс и каре
Сатен копринен за юргани
Сатен ромен дюс

Тъкани памучни и ленено-конопени

Американ 80 и 90 см
Бархет „Искър"
Бархети дюс и рае
Бархетин щампа
Басма
Басма сатинирана
Басма „Сердика"
Бризент памучно-ленен
Велури
Вратовръзки
Въжета конопени
Градел
Дифтин
Док
Дюшеклък жакардов
Дюшеклък „Янтра"
Епонж
Зефир дюс, рае, каре
Кадифе памучно, рипсено и щампа
Канаваца ленена и памучно-ленена
Каре „Тотка"
Крепон ленен
Конци за бродерия и плетиво за шиене
Конци конопени
Кувертюри
Кувертюри жакардови
Кърпи вафелни
за нос
ленени за ръце и лице
памучно-ленени
тиролски и др.
Ленти папиросни
елеваторни
конопени
Маркучи конопени
Оксфорд — рае, каре и дюс
Панама моряшка
Пасмантерия — обл ластик, шнур, връзки за обуща, ширити и др.
Пердета
Плат „Арда", „Вардар", Лидия", „Надежда", „Бистра"
Плат за пижами
Плат памучно-ленен за тръбна мебел
ленен за дамски рокли щампа
ленен за ризи
Плат „Ружа", „Камчия" и „Мария"
Плат шлиферен обикновен и шанжан
Платове мебелни
винтяжни
Платно терасно
Покривки жакардови
за маса
ленени жакардови
ленено-памучни
със салфетки
Поплин рае, каре и дюс

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Поплин 64/2
Поплин 50/2 от 100% пелволе
Плюш памучен
Рипс за блузи
Рипс рае и др.
Равентух
Сатен 70, 80 и 140 см.
Сатен за юргани жакардов
Тафта „Пролет"
Тобралко
Торби конопени, житни и оризови
Тъкани битови -покривка, кувертюра, перде, възглавнички и рокличк
Фистанлъци
Фланели цветни
Хавлиен плат
Хавлиен плюш
Хавлии готови
Хасета
ленено
цветно
Чаршафи спални
Шалове „Берта"
Шалчета дамски
Украшения
от кожа
от цветни метали
от пластмаса
имитация слонова кост
от ковано желязо
стъклени
новогодишни

Целулозно-хартиена промишленост

Амбалаж художествен картонен
Блоксве и др.
Каластрон
Картон бристол бял и цветен
крайхкартон
Кесии книжни
Корици
Ленти телеграфни
Мителфайн
Мукава дървесинна бяла и кафяеа
жакардова
кожена
сива
сламена
черна
Офсет
Пергамин
Плакат
Произведения от хартия, картони и мукави
Ролки от хартия за сметачни машини
Супериол
Тетрадки
Училищни потреби
Хартии амбалажни груби
Хартия клозетна каре
Холцфрай

Часовници

Будилници
Електрически вторични
Часовник „Майка"
Часовници различни цветове

Чорапи

детски, мъжки, дамски
жакард и памучни
найлон
креп найлон
естествена коприна
изкуствена коприна

Шапки

дамски, мъжки, детски

Разни

Восък червен
Гуми всички видове и големини
Индига
Кибрит всички видове
Копчета кокалени
Креда сигнатурна
Ленти за пишущи машини
Мастила всички видове
Мерки за бездимен барут
Мерки за димен барут
Мини графитни
Моливи всички видове
Панички асфалтови
Паста за печки
Породръжки
Тебешир всички видове
Тушове за стъкла
Цеви всички видове
Шпули меки, твърди и импрегнирани

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Палата № 13

Акушерство — инструментариум
- Аспиратор
- Корнцанги
- Кука декапитационна
- Кука за огъване на плода
- Кюрети гинекологически
- Пинсети анатомически
- Повдигатели гинекологически
- Спекулуми 110х17
- Тазомер по Брайски
- Щипци еднозъбни
- двузъбни

Амидофен

Аналгин пулв.

Апарати медицински
- Аерозолов апарат
- Апарат за кръвно налягане
- Диатермия лампова портативна
- Електросигнализатори
- Кимографи
- Рентгенови апарати
- Рентгенов защитен стълб
- Спирометри
- Уред за прицелни снимки

Барнум сулфурикум

Билки лечебни
- Корени
- Коренища
- Листа
- Плодове и семена
- глог
- хвойна
- синап
- шипки
- Стръкове сухи

Биомицин

Ваксини
- Вариолна
- Дизинтерийна
- Коклюшна
- Противобясна
- Тетра ваксина
- Тифна
- Туберкулозна
- Бактериофаг

Дезинфекционни средства
- Антипархутин
- Ацидум карболикум пурум
- Дезодор
- Лизол
- Лизоформ
- Сапо виридис

Диагностика
- Игла на Франк
- Кутии металически за спринцовки
- Паратуси за спринцовки
- Плесиметър металически двустранен
- Спирометър воден
- сух
- Спринцовка тип „Рекорд"
- Троакар
- Фонетоскоп с бакелитна фунийка
- с мембрана
- комбиниран
- Чукче неврологично
- перкусионно по Захарин

Екстракти

Зъболекарски материали
- Амалгама сребърна
- Восък жълт
- розов за моделиране
- син на пръчки
- Гутаперча
- Дезиктор
- Дистирол
- Зъби диаторични
- фронтални — горни и долни
- Маса опаковачна
- за отливане на стомана
- за отливане на злато
- Мелот-метал за щанцоване
- Паста за полиране
- зелена
- диа полир
- Паста йодоформена
- флуорна
- Стомацид по проф. Боянов
- Трикрезол формалин
- Фармперка
- Флечер
- Фосфат цимент пулвис и ликвидум
- Хлор фенол камфор

Калциум лактикум

Калиум сулфогваяколикум

Калциум фосфорикум бибазикум

Калциум фосфорикум трибазикум

Калциум хлоратум кристализатум

Масла етерични
- Анасоново
- Анетол
- Здравчево
- Лавандулово
- Ментово
- Розово абсолю
- Розова вода
- Розов конкрет
- Розово масло

Мебели медицински
- Аптечка стенна металическа
- Количка за храна
- Количко-носилка
- Кофа лаборантска
- Легло родилно
- Маса екстензионна
- операционна универсална
- преносима
- писалищна тръбна

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Масичко-количка
Маса инструментална лекарска
зъболекарска
хирургическа надоперационна
Носилка дървена с бризент
Носилка тип Б. И. К.
Омивалник с огледало
Плювалник зъболекарски с помпа
Стерилизатор зъболекарски портативен
Стойки за иригатори
за легени
за барабани—двойни и единични
Стол гинекологически
зъболекарски
Табуретки
Шкаф зъболекарски
лекарски
Шкафчета нощни

Натриум сулфурикум кристализатум, сулфурикум сикум
фосфорикум кристализатум
фосфорикум сикум

Неврохирургия
Дръжка за гъвкава пила
Шпатула жлебовата

Опий екстракт

Органопрепарати
Адреналин база
Албуминум таникум
Овария сиката
Омекчител (оропон)
Панкреатин
Пепсин с активност 1 : 100
с активност 1 : 10000
Пептон
Тиреоидея сиката
Холестерин

Оториноларингология инструменти
Белороскоп по д-р Софиянски
Кука трахеотолична
Кюрета ушна
Нож за аденотоми
Ножици за отделяне носни раковини
Пинсет ушен
Разширител трахеотомичен
Сонда ушна
Спекулум носен
Спринцовка за промивка на гърлото
Фунийка ушна
Шпатула за език

Офталмология — инструментариум
Ножици очни
Пинсети очни

Пеницилин кристален
таблетки

Пирацилин таблетки

Плумбум ацетикум базикум

Превързочни материали
Батиста билротова
Бинтове
Вата калориферна
Глезенки еластични памучни
Емпластум адезинум
екстензум
плумбум ацетикум
Колан за бременни еластичен
за дамски превръзки еластичен
Кърпи марлени стерилни
Кърпи триъгълни
Лейкопласт
Лепкопластир
Лигнин
Марля хигроскопична
стерилна
Наколенки еластични памучни
Налакътници еластични памучни
Пакет личен превързочен
Памук медицински хигроскопичен
пресован
стерилен
Пластир за мазоли
Пластир капсиков
Превръзки дамски
Суспенсори памучни
Чорапи еластични памучни

Препарати фитохимични
Атропиум сулфурикум
Екстрактум филицис марис
Кодеинум пурум
фосфорикум
Морфинум хидрохлорикум
Омнопон
Опиум пулвератум
Рутин пулвис
Сантонин
Стиптицин

Процилин таблетки прокаин-пеницилин

Серуми
Анатоксин дифтериен
тетаничен
Антраксен
Газодимен
Дифтериен
Змийски
Коклюшен
Морбилен

Специалитети

Драже
Аналгин-хинин (новалгин-хинин)
Белергамин
Биомицин
Витамин А
Викоплекс (поливитаплекс)
Витамин B_2
Витамин В комплекс
Витамин B_6
Гландоклим
Гландула маме сиката
Екстракционна гландула паратиреоидеа
Екстракционен лиенис
Калиум йодатум (антиструмин)
Липокаин
Овария сиката
Панкреатин
Стрихноарсин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ферхепар
Хининум хидробромикум
Хидрохлорикум
Сулфурикум
Холамин

Капсули

Прахообразни

Алумоксид кум беладона
Бариум сулфурикум про рьонген
Глутамин (ацидум глутаминикум)
Диетазал
Диетична бирена мая
Калциум бромлактобионат
Калциум глюконикум
Калциум глюконикум ефервесценс гранули
Калциум D и C
Карбо активатус
Кола гранулатум
Пиперазин
Питуитрин (адиурекрин)
Пудра детска
Сал броматум ефервесценс
Стрептоцилин пудра
Уридан

Разтвори стерилни в ампули

Адреналин
Аква редестилата
Алое арборисцентис
Амоняк
Аналгин
Антианемин
Апоморфинум хидрохлорикум
Астмофизин
Атропинум сулфурикум
Ацидум никотиникум
Ацифенил интрамускулни
Ацифенил интравенозни
Вазотон
Витамин B_1
Витамин B_{12}
Витамин D_2
Витамин C
Вителозин
Глюкоза
Дикодал
Дихидроморфинон
Еметинум хидрохлорикум
Ерготин
Ефедринум хидрохлорикум
Йекорофталмол
Инсулин
Калциум броматум
Калциум бромлактобионат глюконикум хлоратум
Коразол
Кордиамин
Корнизол
Кортин
Кофеинум натриум бензоикум
Лак стерилис
Магнезиум сулфурикум
Морфинум хидрохлорикум
Морфинум хидрохлорикум ет атропинум сулфурикум
Натриум какодиликум
монометиларсеникозум
нитрозум
салициликум
хипосулфурозум
хлоратум
цитрикум
Новадрен
Новоплекс
Новфилин
Норсулфазол натриум
Олеум камфоратум
Омнопон
Папаверинум хидрохлорикум
Пилокарпинум хидрохлорикум
Питухормон
Прогивал
Прокаин
Пролактин
Пулмохин
Салитропин
Скополаминум хидробромикум
Скофедрин ксфедал
Стиптицин
Строфантин
Стрихноарсин
Стрифнинум нитрикум сулфурикум
Стрихнофосфарсин
Сулфацил натриум
Терпихинол
Фенобарбитал натриум
Хелийодин
Хексамин
Хиалурин
Хинин-калциум глюконат
Хистидин

Супозитории

Беластезин
Белонал
Лидол (долантин)
Новфилин
Спазмолин
Еуспазмин (еупако)
Хемороидал

Сухи хранителни среди

Агар синтетичен водносин
Бульон обикновен
Политропна синтетична среда

Таблетни форми

Аерон
Адолорин
Амидофен
Ацетизал
Ацидум никотиникум
Албуминум таникум
Алумоксид кум беладона
Аналгин
Антиастмин
Антипирин
Аскофен
Астма таблетки
Асфен

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Атропинум сулфурикум
Ацифен (атофан)
Барбитал (веронал)
Белапан
Бийодтирозин
Бисмутаналбин
Бромизовал (бромурал)
Веридон (верамон)
Витамин B_1
Витамин К
Витамин С
Грипалгин
Дезинфектин
Диацезал
Дикодал
Диолан
Дихидроморфинон
Ефедринум хидрохлорикум
Захарин
Изафен
Йод калциум теоброзал
Йохимбив (йохимбин)
Калциум глюконикум
Калциум D, C
Калциум лактикум
Караманови таблетки
Кинотромбин (клаудол)
Кодеин
Кодеинум фосфорикум
Кодтерпин
Компресол
Коразол ефедрин
хинин
Кофенал
Лидол
Магнезиум пероксидатум
Метионин
Натриум бикарбоникум
салициликум
Неутрацид
Новфилин
Омнопон
Параформин
ПАС
Пирамеин
Пираминал
Пирафен
Пулвис довери
Пургатив
Риванол
Римицид
Рутаскорбин
Салсолин
Салсолидин
Сантонин
Синтомицин
Спазмолин
Стабилин
Стиптицин
Стрептоцид албум
Сулфагванидин
Сулфатиацол
Сулфацил (албуцид)
Текудин (еукодал)
Теинофен
Теоброзал (диуретин)
Теобразал калций (калциум диуретин)
Тубигал
Ултрасептил
Фенобарбитал
Фенобарбиталетен
Ферарсин
Фтивазид
Хексадон
Хексамин

Течни

Адинорм
Адреналин
Аква лауроцерази
Аналгин
Арсенфератол
Биохемоферин
Вазотон (симпатол)
Винум генциане
Винум йодотаникум
Винум малагензис
Винум хине
Винум хине фератум
Витамин А масло
Витамин D_2 — масло
Дигинорм
Елексир тоник
Йод фератол
Калциум хлоратум
Кардиовален
Коразол дикодал
Коразол ефедрин
Коразол
Кордиамин (корамин)
Корнузол
Крезилол
Нуклеваза
Оталгетон
Пертусол
Сиракол
Солуцио омнопони
Тестин (екстракционен)
Тусирол
Хепагастрат
Хепатис — екстракционен горчив, сладък

Унгвенти и пасти

Дерматин
Епителизин
Мазолек
Ментол-вазелин
Мехлем благ
Унгвентум ациди борици
ихтиоли
пеницилини
риваноли
хидраргирум цинереум
цинци
Химороидал

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Разни
- Фолиа дигиталис титрата
- Хартa синапис
- Херба адонис верналис титрата
- Цигари против астма

Стоматология-инструментариум
- Автоматон по д-р Странски
- Апарат тип Самсон
- Артикулатор телен
  - по д-р Балабанов
  - анатомически
- Бормашина зъболекарска крачна
  - стенна електрическа
- Бюгел
- Гилзи гладки за коронки
- Дискодържател за прав наконечник
  - за обратен наконечник
- Държател за устни двустранен
- Елеватори за зъбни корени
- Екскаватор двустранен щитовиден
- Зъбодържател по Ивори
- Инструмент главест двустранен
  - за лекуване алвеолна пиорея
  - за отделяне на зъбен камък
- Клещи технически
  - за огъване на пружини
  - с улей за огъване на тел
- Кюрета за вулканизация
  - за изчукване на коронки
  - за палапонт
- Кюрета зъболекарска двустранна
- Лампа спиртна металическа
- Лъжица за вземане мярка
- Лъжица за топене на лекоразтопяеми метали
- Лъкове за триончета
- Наковалня техническа
- Наконечник за тустер
- Наконечник зъболекарски
  - технически
- Ножици зъботехнически
- Ножици за рязане на коронки
- Ножове за гипс
- Пинсет зъболекарски
  - технически телен
- Преса за зъболекарска кювета
- Сонда зъбна
- Спринцовка зъболекарска за вода
- Стол зъболекарски за пълна наркоза
- Уред за механотерапия на долната челюст
- Чукче зъботехническо металическо
- Шпател технически

Тинктура

Травматология и механотерапия-инструментариум
- Игла за шиене с тел по Серилаж
- Скоба за директна екстензия
- Шини за пръст
- Шина комбинирана
- Шини Крамерови

Уреди аптечни и лабораторни
- Лъжички аптекарски
- Лъжици шпатули
- Ножици рецептурни
- Термостат воден електрически
- Термофори
- Ръкавици медицински
- Шпатули аптекарски

Уреди ветеринарни
- Албрехтцанги
- Вилка репозиционна
- Закрутка за говеда месингова
- Зевник прост с дръжка
- Кука акушерска двойна
- Кюрети костни
- Ножове копитни
- Отсечка за кювета
- Петлевод акушерски
- Сонда топчеста
- Спекулум влагалищен
- Фонетоскоп комбиниран
  - с мембрана
- Чукче за ковка
  - перкусионно
- Шевнит по Шарабин

Урология-инструментариум
- Спринцовка урологична

Феноцилин таблетки пеницилин фау

Ферум лактикум

Ферум оксидатум захаратум

Хирургия обща-инструментариум
- Езикодържател по Колен
- Игла лигатурна
- Иглодържател по Матьо
- Иглодържател по Хегер прав
  - извит
- Кутия за инжекционни игли метал
- Маска за наркоза
- Нож резекционен
- Ножици за нокти
  - за стригане на коса
  - за ребра
  - хирургически
- Ножовка хирургическа без триончета
- Пинсети анатомически хирургически
- Пинсети за поставяне на скоби
- Раноразширители
- Разпатор по Фарбьов
- Сонда жлебовата
  - топчеста двустранна
- Тухклемета
- Уред за хирургическо шиене
- Усторазтворител винтов
- Чукче хирургическо
- Шпатула за език едностранна
  - двустранна
- Щипци за операционно бельо
  - за хващане белия дроб
  - комбинирани
  - кръвоспиращи
  - неврохирургически
  - секвестриални
  - стоманени еластични
  - червени еластични

Хлоротон
- цинкум сулфурикум кристализатум

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СТРОЕЖИ И СТРОИТЕЛНИ МАТЕРИАЛИ

Палата № 14

Азбест влакно
  за филтрационни цели
  млян
Балустри каменинови
Блокове за минни галерии сводови
  специални
  за топлинна изолация от неавтоклавен пенобетон
  от автоклавен пенобетон
  пенални и решетъчни
  прототип орнаментирани облицовачни
  решетъчни
Блокчета клингерни малки и големи
  прототип паважни жълти
Борина за промишлени цели
Бук парен
Варовик
Винервайс
Въглища дървени
Гипс суров
Глина жаблянска
  новоханска
  огнеупорна
Доломит
Дъски иглолистни
Елементи подови кухотели стоманобетонни
  стоманобетонни за сглобяеми жилищни сгради
Изделия циментови
  корита
  мивки
  тръби
Каолин промит
  суров
Капаци
Картон азбестов
Керемиди обикновени
  римски
Кизелгур
Колове струнобетонни за лозя
Кори дъбови и смърчови
Креда
Крепления стоманобетонни минни
Ксилолит — изделия
Магнезит — суров и печен
Мертеци букови
Миканит
Мозайка мраморна — бяла и черна
Мрамор: ломен за строителни цели
  за химически цели
Мраморни облицовки — плочи
Мукава покривна
Мушама асфалтна покривна
Огнеупорни материали
Павета от гранит
Паркет буков
  дъбов
Пенали армирани
Плоскости и стърготини
Плочи азбесто-циментови
  безалтови
  камъшитови
  киселиноупорни
  прототип Г-образни облицовачни
  подови
  хераклит
Подпори минни — букови и смърчови
Подпори обли за минни скари-букови
Пръст леярска
Пясък кварцов
Рамки парникови
Ритловици — смърчови и борови
Саръци — смърчови и борови
Сегменти пенобетонни и автоклавни
Слюда блокчета
  мляна
Смола балсамова — течна и суха
Стени преградни от камъш
Стълбове центрофугални и железобетонни
  за ниско напрежение
  за високо напрежение
Талк сив технически
Тованки минни цепени — букови
  обли за целулоза — борови
  букови
  смърчови
Траверси струнобетонни
Трас
Трупи за траверси
  за шперплат
Тръби азбесто-циментови
  каменинови
Тухли клинкерни
  коминси
  леки за изолация
  облицовачни орнаментирани
  облицовачни решетъчни
  прототип орнаментирани облицовачни
  прототип околопрозоречни корнизни

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

прототип решетъчнии
Фелдшпат млян
натриев и калиев
Фурнир
Хума мляна
Хурди и накладки — големи и малки
Цимент Портланд — британски стандарт 300, 400, 500 и 600
Поцуланов
марка 150 и 200
Части каменинови за тръби
Шамотни огнеупорни материали
Шперплат

ХРАНИТЕЛНА ПРОМИШЛЕНОСТ

Палата № 8

ЗАХАРНА ИНДУСТРИЯ

Захарни изделия
Бисквити
Бонбони захарни
Захар бучки
Захар кристална всички видове
Захар млечна
Захар пудра
Локуми
Резанки цвеклови сухи (пресовани)
Халви
Шоколади и шоколадови бонбони
Шоколадови десерти

КОНСЕРВНА ИНДУСТРИЯ

Желета от:
вишни
дюли
малини
рози
шипки
ягоди
Зеленчуци сушени
картофи
лук
моркови
праз лук
Компоти от:
вишни
дюли
кайсии
круши
малини
праскови
сливи
череши
ябълки
Консерви зеленчукови:
Грах зелен
Гювеч
Домати белени
Домати цели
Зеле цветно
Камби маринован
Капия маринована
Карфиол
Кьопоолу
Лютеница
Паприкаш
Пиперки печени
Фасул зелен
Червен пипер
Концентрати
Гроздов мед
Ябълков мед
Консерви месни
Говеждо варено
Говежди пастет
Кокошка варена
Свински пастет
Смесен пастет
Телешко винен кебап
Телешко варено
Телешко гулаш
Телешки пастет
Телешко рагу
Чернодробен пастет
Конфитюри от:
боровинки
вишни
доматчета
дюли
кайсии
малини
рози
сливи сини, афъзки
череши
ябълки
ягоди
Мармелади от:
кайсии
сливи
шипки
ябълки
ябълки и кайсии
ябълки и сливи
ябълки и череши
Пектин и пектинови препарати
Плодове сушени
Грозде
Кайсии
Круши
Череши
Шипка дрога
Шипка люспа
Ябълки
Пюре доматено
Сиропи от:
вишни
капини
малини
шипки
ягоди

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Сладка от:
вишни
доматчета
кайсии
кори динени
малини
моркови
орехчета
рози
сливи
смокини
череши
ягоди
Сокове от:
боровинки
вишни
грозде
домати
капини
малини
ябълки
ягоди
Туршии от:
краставички
Храни детски диетични
зеленчукови
месорастителни
плодови
Храни концентрирани
Риби солени и пушени
Рибни консерви
Супа картофи с месо
Супа пюре грах
Супа пюре леща
Супа пюре фасул
Супа фиде с месо
Ястия готови
Голубци
Икра
Имам баялдъ
Пиперки печени
Пиперки пълнени
Пиперки фаршировани
Сърми лозови с месо
Телешко с грах
Телешко с фасул
Тиквички пълнени с месо

ХРАНИТЕЛНА ИНДУСТРИЯ

Гликоза кристална
обикновена
Декстрин на прах
Еделвайс
Експелери
ленен
памучен
рапичен
рацинов
слънчогледов
Зърнени храни преработени
Брашно пшенично
ръжено
царевично
Грис
Трици пшенични
Царевичен зародиш
Ярма царевична
Инкубатор за 24,500 яйца
Киселини мастни
слънчогледови — дестилирани
недестилирани
Лакта
Лампа за ръчно лампиране
Лепило обущарско
Макаронени изделия
Масла растителни
Бисер
маково
памучно
рапично
слънчогледово
Сълза
царевично
Масла растителни — технически
ленени
памучни
рацинови
слънчогледови
царевични
Масла втвърдени
памучно
слънчогледово
царевично
Масни артикули
Брашно костено
Мас костена
Масло копитно
Шрот костен обезмаслен
Мед пчелен
Месо
Свинско замразено
Месни произведения
Бахур
Бекон — суров
пушен
Колбас шунков
Колбаси фигурни
Кремвирши
Лебервурст
Луканки
Метвурст
Наденици
ловджийски
средногорски
македонски
Пастърма
Пача свинска
езикова
Роло словенско
Салам
„България"
шпеков
берлински
полски
софийски
краковски
загребски
хамбургски
парижки
шумков
Витоша
Суджуци — горнооряховски и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Филе пушено
английско
французко (лаксинкел)
Шунка фестивалска
пражка
Млечни произведения
Захар млечна — медицинска и техническа
Кашкавал от овче мляко— балкански и полубалкански
Кашкавал „Витоша" от краве мляко
Киселина млечна
Кумис от краве мляко
Масло краве
Масло центрофужно — краве и биволско
Мляко кисело
на прах
кондензирано
шоколадово в бутилки
Сирене саламурено бяло — овче, смесено и краве
Сирена специални—Фета, Рокфор, Транис, Салдово, Едам, Съветско сирене, Кастромско сирене, Бел паезе, Шкатул и топено сирене
Нишесте обикновено
Ориз
Птици заклани
Разни хранителни производства
Есенции за хранителната и питейната промишленост
Есенции фруктови за бонбони
Мая за сирене
за хляб
Спирт чист меласов — 96°
Спиртни напитки
Вина бели:
Карловски мискет
Грозден
Мискетово вино
Сунгурларски мискет
Евксиноградско вино
Варненски димят
Димятово вино
Лясковски димят
Поморийски димят
Преславски димят
Чирпански димят
Вина луксозни:
десертно — бяло и червено
крепко — бяло и червено
Мадейра (Мадар)
Марсала
Малага
Мускалет (Славянка)
Порто (Търново)
Вермут
Българско шампанско
Вина червени:
Пловдивски мавруд
Асеновградски мавруд
Новоселска гъмза
Сухиндолска гъмза
Плевенска гъмза
Павликенска гъмза
Крамолинска гъмза
Видинска гъмза
Вино Балкан
Вино Тракия
Мелнишко вино и Мелник 18
Станимъшка малага
Карабунарско вино
Пиринско вино
Сливенска шевка
Памидово вино
Обикновено червено вино
Пелин газиран
Винен дестилат
Горчивка — нов асортимент
Джин — нов асортимент
Кафе-коктейл — нов асортимент
Коняк Пирин — нов асортимент
Конячен спирт
Ликьори — Ананас, Банан, Бенедиктин, Ванил, Златна праскова, Какао, Кафе, Кюмел, Кюрасо, Лимонов, Мандарин, Мараскин, Портокал, Шартрьоз Шери-Бренди, Шоколад
Ликьори плодови — Вишна, Кайсия, Касис, Малина, Ягода, Роза и Крем роза.
Мастика заарска — нов асортимент
Мока — нов асортимент
Напитки подсладени — Винен коняк, Мастика, Шоколадов коняк, Аероконяк, Водка, Ром, Коняк
Оцет
Пиво — светло, червено, тип Пилзен, тип Портер
Ракии — винена, гроздово и плодова — анасонлийка, сливова, тръстикова — двойно препечена — нов асортимент
Ракии подсладени — Ментовка, Малиновка, Вишновка
Уиски
Стеарин
Суровини животински технически
Черва; говежди и телешки тънки (солени и сухи) свински, тънки солени сатленки, овчи тънки, колени сатленки, хранопроводи говежди, пикочни мехури — говежди и свински, ципи — говежди и свински
Тютюн
Басми от: Момчил, Кърджали, Златоград, Ардино, тютюн „Виржиния и тютюн рязан от всички произходи.
Баши бали от: Дупница, Г. Джумая, Пловдив, Пазарджик, Перущица, Крумовград, Свиленград, Ивайловград, Хасково, Харманли, Тополовград, Асеновград, Мелник, Петрич, Неврокоп
Ориенталски тютюн
Тютюневи произведения — всички експортни цигари
Фуражни смески
Шротове ленен, памучен, рапичен, рацинов, слънчогледов
Яйца

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Палата № 8

Влакна текстилни:
- Вълна
- Греж копринен
- Дреб конопен
- ленен
- Кайнар копринен
- Фризон копринен

Влакнодайни култури
- Коноп
- Лен влакнодаен
- маслодаен
- Памук: № 2362, 1017 и С-460
- Пашкули
- Рами

Зеленчуци пресни:
- Бамя
- каваклийска
- лясковска
- пловдивска
- Домати
- Заря х Комет
- Изобилие
- № 10 х Бизон
- № 10 х Руджерс
- Пловдивска консерва
- Пловдивски № 14
- Руджерс
- София
- Софийска консерва
- Зеле — Кьосе
- № 1
- Лакушинско бяло
- Сиво
- Червено
- Хако
- Зеле цветно
- Ерфуртско джудже
- Снежна топка
- Картофи — късни сортове
- Аклила
- Акерзеген
- Триумф
- Форан
- Картофи ранни
- Виола
- Ерслинг
- Китинг
- Ранна роза
- Картофи-средно ранни сортове
- Бинте
- Кардинал
- Краставици
- Везниковски
- Корнишони
- Ланги помистренски
- Пловдивски ланги
- Старозагорски ланги
- Лук
- Асеновградска каба
- Гюмюржинска каба
- Лясковски № 58
- Пловдивски 10
- Самоковска каба

Магданоз
- Берлински
- коренов
- листен

Моркови:
- Амстердамски
- Нантски
- Шантие

Патладжан
- български № 12
- Деликатес
- № 12 х Деликатес

Пащарнак — дълъг

Пипер
- Великан
- Гороглед
- Дюлюнска шипка
- Калинков
- Калинков х сиврия
- Куртовска капия
- Новоселска капия
- Пазарджишка капия
- Червен лют
- Шуменски ратунд

Праз — старозагорски

Салата — Майски цар
- Юнска едра

Спанак
- Виктория
- едър зимен
- Матадор

Тиквички Янтра

Цвекло салатно
- Бордо
- египетско

Целина
- Пражда
- ябълковидна

Чесън
- зимен
- летен

Зърнено фуражни култури
- Ечемик № 90, 1337, 196
- № 1241, 5652
- Люцерна
- Овес — № 5, 905, 914
- Треви житни
- Власатка ливадна
- Ежова главица
- Овсига безосилеста
- Райграс висок
- многооткосен
- пазбищен
- Тимотейка
- Фий пролетен—№ 66, 96, 255 и Б-61
- Царевица
- А-26, бяла седефена
- Днепропетровска

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

- Добруджанска жълта
- Жълта местна подобрена
- Златен конски зъб
- Многокочанна
- Садовска каба
- Чирпан № 96
- Хетерозисни царевици — А 56 х жълта добруджанска
- Златен конски зъб х Чирпан 96
- Златен конски зъб х Чирпан 86
- Жълта местна подобрена по Галбен
- Чирпан 96 х Златен конски зъб

Цвекло кръмно

Зърнено-хлебни култури:

- Боб — № 1028, 3003, 2638, 168
- Виноград
- Каландриран — под и над 7 мм

Грах

Леща

Ориз

- Алорио
- Беладоне
- Кенас
- Кръстоска
- Маратели
- Пембе
- Пиеро

Пшеница карнобатска ранозрейка

- Окерман
- Садовка
- Юбилейна — I, II, III
- № 14, 159, 301
- Твърди пшеници — № 13, 132, 788, 814

Ръж — № 59, 362, Шетукс, № 19, 70

Индустриално-технически култури

Мак

- белосеменен
- сивосеменен

Резене — местно

Рицин — местен

- безбодилест

Слънчоглед — стар № 8281, 1646 и 75

Сусам — бял № 257

- местен жълт

Цвекло захарно — оригинал Ендже

Кошери комплект

Маслено-етерични култури

- Лавандула
- Мента
- Роза

Плодове:

Бадеми — дапков сорт

- мек фастъчен сорт
- местен сорт

Грозде — Болгар

- Безсеменов сорт за стафиди
- Гъмза
- Мавруд
- Мискет червен
- Памид
- Разлинг
- Сензо
- Чауш
- Широка мелнишка

Дини — дюле

- мраморни
- пазарджишки
- славянски

Дюли — пазарджишки

- португалски

Круши — Добра Луиза

- Масловка
- Амайлиева
- Вилямова
- Воскова
- Попска
- Харденпонтова
- Карманец
- Паскрасен

Лешници — римски и турски трапезундски

Орехи — златишки

- крънски
- Шейново

Праскови

- Алберта
- дупнишка
- Хале

Пъпеши

- Медна роса
- Пловдивски банани
- Персийски № 5

Сливи

- Кюстендилска синя слива
- Ренклода
- Едра зелена

Ябълки

- Айвания
- Антимовска ренета
- Амайлиева
- Бананова ренета зимна
- Бел фльор жълт
- Боровинка
- Джонатан
- Златна дицова ренета
- Златна пармина
- Златна превъзходна ренета
- Йорк империал
- Канадска ренета
- Карастоянка
- Каселска ренета
- Ландсбергска ренета
- Милингтон
- Синапска ренета
- Скринянка
- Тетовска

Семена

- бубено в насипано състояние
- в специални кутийки
- зеленчукови

Тютюн непреработен

- Басма
- Джебел
- Неврокопска № 5
- Харманлийска № 165
- Висока маруля

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Козарско № 541
Поройско семе
Рила № 9
Станимашко пембе № 536
Ташлийско семе
Текне

ТРАНСПОРТ И СЪОБЩЕНИЯ

Открита площ

Апарат комплект от осигурителни инсталации
Вагон M_2 нискостенен открит двуосен
Вагон пътнически четириосен (B_4)
Вагон (Г—K_2) хладилен двуосен
Вагон-цистерна (P_4) четириосен
Светофари
Семафори
Спирачка автоматична — части

ЕЛЕКТРИФИКАЦИЯ И ВОДНО СТОПАНСТВО

Открита площ

Електроди
Стълбове — железорешетъчни

ИЗЛОЖБА НА МЕЖДУНАРОДНАТА КНИГА

— № 8 —

Албуми
Литература
география
графични издания
детско-юношеска
езикознание
естествени науки
изкуство
икономика
история
медицина и здравеопазване
медицина и физкултура
музикални издания
партийно строителство
педагогика
печат и книгознание
право
просветно дело
селско стопанство
речници
списания
техника
учебни материали — сборници
философия
художествена литература
Марки пощенски

ЩАНД НА БАЛКАНТУРИСТ

Карти, фототабла и др., в които са отразени възможностите на България като страна на международен туризъм
Обмяна на валута
Продажба на сувенири

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Exposants bulgares

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pavillon № 7

CINEMATOGRAPHIE ET PHOTOGRAPHIE
- Appareil photographique d'amateur
- Dioparat АДФ—1 pour enfants
- Enrouleuse de films
- Gongs pour salles de cinéma
- Machines de projection
- Orifices de cabines

HOUILLE
- anthracite
- brune
- lignite
- noire

INDUSTRIE CHIMIQUE
- acétate d'éthyle technique
- acétate de méthyle
- acides : acétique technique
  - citrique
  - chlorhydrique
  - nitrique
  - sulfurique
- alcool de bois, brut
- ammoniaque liquide synthétique
- anti-chlore
- anti-nakipine
- bicarbonate d'ammonium
- bicarbonate de soude
- bioxyde de soufre
- bioxyde de soufre liquéfié technique
- bisulfite de sodium, liquide
- blanc de zinc
- bleu d'outremer
- carbonate de baryum précipité
- carbonate de calcium précipité
- carbure de calcium
- charbon de cornue
- chlorméthyle
- chlorure de baryum
- chlorure de calcium
- colophane
- colorants organiques synthétiques
- dissolvants de laques nitrocellulosiques
- eau ammoniacale technique
- engrais azotés
- éthers
- fluorure de sodium
- gaz carbonique liquéfié technique
- gluconate de calcium
- glucose médicinale en cristaux
- huile de colophane pour flottation
- huile de lin
- hydrate d'aluminium
- litharge de plomb
- mastic de vitrier
- mastic-lut
- minium de plomb
- naphtaline sublimée technique
- nitrate d'argent
- nitrite de soude
- oxyde de silicium
- oxygène gazéiforme
- peintures à l'huile
  - oxydés
  - minérales pigmentaires
- phosphate trisodique
- poudre de bakélite
- produits anti-parasitaires
- résines synthétiques
- sel de cuisine de Provadia
- soufre de gaz
- soude calcinée
- soude caustique
- sulfate d'ammonium
- sulfate de magnésium
- sulfate de zinc technique
- sulfure de baryum
- sulfure de sodium
- térébenthine végétale
- vernis
- Nouveaux produits :
  - carbonate de magnésium
  - DDT, en poudre
  - engrais superphosphatés
  - oxyde de magnésium
  - laque polyamide pour bakélite
  - silicofluorure de sodium
  - sulfate de sodium acide

INDUSTRIE DE CONSTRUCTION ELECTRIQUE
- Agrégat de démmarage
- Aimant électrique d'arrêt
- Amplificateur cinématographique
- Ampèremètre ЗИС 150
  - ЗИС 5
- Annexe de magnétophone
- Appareil à coller électrique
- Appareils chauffants pour chauffe-eau
- Appareil à souder
- Appareils téléphoniques
- Appliques luminescentes
- Armoire à radio
- Aspirateur électrique
- Auto-cuiseur
- Automate de feeder АФв 200
  - АФв 360
- Balais à dynamo
  - à moteurs électriques
- Batterie d'anode
  - pour lampe de poche
  - plate
  - de cylindres
  - pour projecteurs
- Benzinomètres pour voitures automobiles
- Bi-pulsateur
- Boîtes Bergmann
  - blindées
  - carrées

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Boîte de ramification 25A
60A
100A
200A
Bornes droites
de contrôle
d'extrémité
en forme de T
de connexion pour réseaux aériens
en forme de T, de support
Bouilloire électrique
Câbles à tambour
Câbles à torons
Cafétière en aluminium
Calorifère électrique
Cartouches de rechange pour fusibles tubulaires
Chariot électrique
Chauffe-eau électrique
Colonnes de sélénium
Commutateurs anti-déflagrants
Commutateurs pour installation en plein air
Compteurs d'électricité monophasés
pour tarif simple
pour tarif double
Compteurs d'électricité
triphasés à trois conducteurs
triphasés à quatre conducteurs
triphasés pour énergie réactive
Compteur d'eau „Strouya"
Compteurs téléphoniques
Conducteurs à écran
à double isolation en coton
de sonnerie
d'installation
de montage
émaillés à gaine de soie
émaillés à gaine de coton
en rouleaux
en vinyle
Consoles Bergmann
Controllers
Corde en cuivre
Cordons appareillés
à isolation de caoutchouc
téléphoniques
Corps d'éclairage luminescent
Corps d'éclairage pour jardin
pour vedette
pour mines
Cosses de câbles, pressées et mouillées
Coudes cuirassés
Coussin électrique
Couverture électrique chauffante
Démarreurs d'entraînement direct
d'entraînement à distance
Démarreurs magnétiques
automatiques
anti-déflagrants
Déterminant de l'ordre de phases
Diatherm
Disjoncteurs combinés
ordinaires
Douilles
Dynamo-machine
Dynamo pour bicyclette
Eclairage luminescent pour parcs
Eléments à liquide
à dépolarisation
à air
Eltherm 400. 200 watts
Emetteurs TSF „Ourojaï"
ПС 3
У 10
У 103
Entrées pour tubes
isolants
Etriers Bergmann
cuirassés
Fers à repasser automatiques
Raketta
de tailleur
Torpédo
de voyage
Fiches mâles
femelles
Four électrique
Four électrique avec tableau
Freins électromagnétiques
Fusibles tubulaires
Galvanostate
Générateurs
Générateur de ton
Gramophone portatif avec amplificateur
Gramophone portatif électrique
Gril électrique
Gril à pain électrique
Guétinax en feuilles
en barres
en tuyaux
Haut-parleur
Haut-parleurs en forme de colonne
Impulsateur
Indicateurs de route
Installation d'ascenseur, grande
petite
moyenne
Interrupteurs à faible volume d'huile
à huile 10 kV 400A
à huile 20 kV 400A
Isolateur à faible volume d'huile
de support
de traversée
Isolateur de réserve pour tête de câble P-20
Isolateur de traversée 20 kV
Lampes BRA pour tableau
Lampes „glimm"
Lampes (ampoules) électriques ordinaires
de bas voltage
mignon
en forme de cierge
pour car électrique (stop)
infra-rouges
Lampes de chevet pour cabines de bateau DIA
de quartz
luminescentes
de chevet

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

- de dessinateur
- balladeuses
- murales
- Hellux
- micro-Hellux 25 W

Lampes de mineur
Lampes de poches électriques
Lustre à deux branches
Lustre luminescent
Machine à laver électrique
Marmite électrique
Micalenta (ruban de mica)
Micanite en feuilles
Moteur de dentiste, monophasé
Moteurs électriques triphasés
- monophasés

Moufle de ramification
Oscillographe
Perceuses électriques à main
Phares d'automobiles
- de bicyclettes
- de motocyclettes

Pièces détachées pour téléphones :
- capsule de microphone
- de téléphone
- cartouches pour fusibles
- jeu complet de relais
- relais de protection

Pièces de rechange pour récepteurs
- blocs de cathode
- bobines intermédiaires
- bobnies-blocs pour 3 gammes d'ondes
- condensateur rotatif double
  - en papier
  - moulé
  - en mica
- haut-parleurs
- potentiomètres
- résistance
- transformateurs

Piles sèches
Pipe magnétophone
Plafonnier de bateau
Polystate universel
Pompe électrique triphasée
- monophasée

Pronaximètre
Prises de courant
Pot
Raccords pour tubes Bergmann
Radiateur électrique en porcelaine
- en fonte

Radiola
Ramificateurs en porcelaine
Rasoirs automatiques
Récepteur super, grand
- moyen
- portatif
- à batterie

Réchauds
Réflecteurs industriels
Régulateurs Janssen
Rosaces
Rouleaux
Sonnette d'alarme
Sonnettes 42 volts
Standard téléphonique sans cordon
Stérilisateur électrique
Tendeurs
Têtes de câbles
Transformateur à huile
- triphasé

Transformateur de courant
- de tension
- de soudure électrique
- anti-déflagrant

Textolite en feuilles
- en barres

Tubes Bergmann gainés
- noirs

Tubes cuirassés
- en porcelaine

Tubes flexibles de laiton
- de plomb

Voltmètre à lampe
Ventilateur de forge
Ventilateur mural

INDUSTRIE MECANIQUE

Accumulateurs
Affûteuse pour scie à ruban
Affûteuse pour scie alternative
Agrégat frigorifique
Appareil à aiguiser les rubans de scie
- à aiguiser les scies alternatives

Appareils à cylindres pour la mouture
Appareils de soudage pour travaux
- dentaires techniques

Armoire frigorifique
Armoire de basse température
Autoclave pour déchets animaux
- pour la conserverie

Batteuse
Bétonnières
Bicyclettes
- pour dames
- pour hommes

Blocs pour moteurs de tracteur
Boîte d'accumulateurs
Boîte de réducteurs-série
Broyeur à boulets
Broyeur de fourrage — 32 marteaux
Bulldozers
Buffet de restaurant
Buttoire pour haricots, maïs, etc.
Capsule minière
Carde industrielle
Carrosserie automobile, type Skoda
Cartouche pour carabine de sport
Centrifuge à lait
- à sel
- textile

Chaîne de Gall à pas différents
Chaîne métallique pour carde
Chargeur à godets
Chargeur de grains
Chargeur de tonneaux, mécanisé
Charrues
Cisaille hydraulique
Cisaille à métaux
Ciseaux électriques pour tailleurs

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Clés françaises
Compresseur à bière
Compresseur à moteur Diesel
Compresseur à moteur électrique
Compresseur type Borets
Concasseur de pierres
Coupe-betteraves
Coupe-pommes
Cultivateur
Cutter petit
Cylindres lisses
dentés
Découpeuse de briques automatique
Découpeuse à moteur Still
Dégauchisseuse
Dégauchisseuse avec appareil à mortaiser
Déracineuse pour C-80
Dispositif automatique d'amenée de bois
Distributeur d'engrais
Egreneuse de maïs
Enroulements en amiante
en graphite
en suif
Eplucheuse de pommes de terre
Etau-limeur-petit III-2
Explosif type „extra" et „minier"
Faneuse type Dektor et ДТ-14
Ferromanganèse
Ferrosilicium
Filtre-presse à huile végétale
Fouet mécanique à oeuf
Fouloir
Fonte miroitante
Grues ferroviaires
Hache-légumes
Hache-fourrage РКС-12
Hache-viande
Hache-viande petite
Installation de ventilation
Locomotive électrique
Locomotive Diesel
Machine à charger
Machine à coudre industrielle
Machine à étiqueter
Machine à laver le blé
Machine à nettoyer le grain ОС-30
Machine à rouler les croissants
Machines passoires
Machine pour corde sans fin
à découper l'argile
pour tuyaux coudés
métallique pour projeter les assiettes-cibles
à laver les bouteilles de limonade et d'eau de Seltz
pour traitement de fourrages verts
pour l'aiguisage de rubans de scie
Maillons pour chaînes de tracteur
Mandrins
Marteau pneumatique
perforateur
à ressorts
Matériel de chasse : douilles
capsules
cartouches
Mèche noire
Mélangeur d'argile à deux cylindres
Métier à tisser le coton, automatique
Meules d'affûtage
Moissonneuse-batteuse Д-6
Д-210
Moteur à essence
Moteur à essence Diesel
Moteur Diesel
Moteurs électriques
Motocyclettes
Nettoyeur à grains
Outils universels
Pelle à creuser des canaux, portée
Pelle mécanique pour briqueterie
Pendule
Perceuses anti-déflagrantes
à colonne
d'établi
pneumatiques
Pétrin mécanique pour boulangerie
Pétrisseur de viande, grand
Pièces détachées pour automobiles et tracteurs
Pièces de rechange pour pulvérisateurs
Pièces de rechange pour pulvérisateur Vermorel
Pinces à oeillets
Plongeur-mélangeur
Poutre à 5 corps
7 corps
Pompe à eau
Pompe КСМ
НДВ
ПМ × 8
СП
Pompe résistante aux acides
à lait
à chlamms
Pompes à vin à deux pistons
Poussoir à saucissons
Presse à vis sans fin
revolver
à briques
hydraulique
à jambon
Presse excentrique 30 t.
60 t.
Presse d'ébénisterie
Presse à paille à moteur
Pulvérisateur à moteur
arboricole, portatif
transportable
Pulvérisateurs viticoles portatifs
Raboteuse
Réfrigérateur de ménage
Remplisseuse semi-automatique rotative pour la bière
Remorque de camion — deux tonnes
trois tonnes
cinq tonnes
Robinets-vannes
Rouleau compresseur Diesel
à tracteur

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ruban transporteur transportable
stable
Schrott de fonte
Scie à ruban
Scie alternative à ruban
Scie circulaire multiple
électrique, à main
Scrapera
Séchoir „Schilde" 4
Sélecteurs
Semoir en ligne type Lovetch
à 36 lignes
СОН 2, 8
СУБ—48
Sertisseuse de bocaux
Sonde 800 m, équipement complet
Sonde ГП—1 avec pompe
Soufreuse à dos
Soufreuse à moteur „Universal"
Table d'opération pour animaux
Tachymètres
Tamis en tôle perforée
Tarare d'air de battage, avec moteur
électrique
Telpher électrique
Têtes de rinçage
pour bouteilles d'eau gazeuse
pour moteurs de tracteur
Tour C—5
C—6
C—8
C—9
C—10A
C—11A
Transporteur à chaîne
Transporteur à grains
Treuils électriques
pneumatiques
Treuil à deux tambours
Trieuse d'oeufs
Trieur de rendement élevé
Ventilateurs
Vitrine frigorifique
Wagon couvert à quatre essieux
Wagon découvert à quatre essieux
Wagonnets pour plate-forme mobile
Wagonnets

MINERAIS ET METALLURGIE

Acier en lingots
Argent
Barytine
Cadmium
Compositions
Concentré de barytine
aurifère
de cobalt
de cuivre
de cuivre et pyrite
de molybdène
de plomb
de zinc
Conducteurs de cuivre nus
Cuivre en feuilles
noir en lingots
Fer à béton
cornière
plat
Fluorine
Fonte
Minerai de fer-limonite
magnétite
hématite
Minerai de manganèse
de cuivre
de plomb et zinc
de pyrite
Or
Plomb en feuilles
Plomb en lingots
Profilés de cuivre
Sulfate de cuivre
Zinc en lingots

PETROLE ET PRODUITS PETROLIERS

Agalithe
Antipénol
Aphtol
Carburant pour moteurs Diesel
liquide pour gigleurs
de graissage
Dermatol
Huile de graissage pour wagons
vaselinée
pour broches
pour différentiels
pour locomotives
pour mécanique
fine (minérale)
ordinaire
pour essieux
pour planchers
pour transformateurs
Huile d'imprégnation
de tannerie
de coffrage, formatol
pour filature
pour machine à usiner les métaux
pour freins
de flottation
Inverol
Laurol
Mazout de chauffage
Marcerol
Phénapone B
Prélamol
Pressukaline
Produits auxiliaires textiles
Résine de houille
Roudeverol
Tapanol
Textol T
Véripol

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

INDUSTRIE LEGERE

Pavillon № 11

Articles céramiques
Assiettes
Cendriers
Céramique artistique
  coupes à fruits en céramique artistique
  coupes à fruits et saladiers
  cruchons et pichets
Miniatures
Services à vin, populaire
  à café
  à liqueur
  à eau-de-vie
  à thé
Vases, bleu de cobalt
Articles en corne
Chausse-pied
Peignes pour dames et hommes
Pinces à cheveux
Spatules
Articles en galalithe
Aiguilles rondes en polopas pour ouvrages de dames
Aiguilles à tricoter en polopas (pour pull-overs)
Aiguilles à tricoter en polopas (pour bas)
Assiettes en polopas pour gâteau
Boîtes en polopas pour 4 oeufs
  pour 6 oeufs
Boîtes en polopas réniformes
  rectangulaires
  pour crème
  pour beurre
Boîtes touristiques en polopas, grandes et petites
Bols en polopas pour malébi (entremets bulgare)
  pour lait, avec couvercle
  à compote
  pour condiments
Boutons en bakélite
  en galalithe
  en polopas, gris, bruns, noirs
Boutons en galalithe, pour buffet
Bracelets pour dames et enfants en celluloïde
  en plexiglas pour dames
Bracelets en polopas pour montres d'hommes et dames
Bretelles en polopas
Brosses pour dames en polystirol et polyéthylène
Cabas en polopas
Ceintures en polopas pour dames et hommes
Cendriers en polopas
Coupes à fruits pentagonales
Couteaux en galalithe
Couvercle en polopas pour bocaux
Crochets en polopas (pour chaussettes)
Cuiller et fourchette pour salade, en polystirol
Dames de trictrac, jeu complet
Dessous de verre en polopas pour tasses de thé et café
  pour tasses de thé, jeu complet
Étui pour brosse à dents
  pour peigne
Étui pour rouge à lèvres en masse plastique
Fume-cigarettes en galalithe
Mannequins en masse plasitque
Paniers en polopas
Peignes pour dames et hommes, fine et grosse denture
Pelle à miettes
Petites cuillers en polopas, pour condiments
Pinces à cheveux
  en galalithe
  en plexiglas
  en celluloïde
Plateaux en polystirol
Poignée en galalithe arquée droite
Porte-cigarettes en polystirol
  en plexiglas
Porte-savon, petits et grands
Porte-savon, pour savon liquide
Sacs à provisions en polopas
Salière double en polopas
Salières touristiques, en polopas
Seau à confiture
Seau en polopas, pour enfants
Soucoupes en polopas pour thé
Sucriers en polopas
Tasses à café en polopas
  à thé en polopas
Tirelires en polopas, pour enfants
Truelle en polopas
Verres touristiques, jeu complet
  unitaires
  pliables
Verres à vin en polopas
Articles métalliques
Abreuvoirs automatiques
Aiguilles pour valves de pneus d'automobile
Appareils à analyser le ciment
Appareils type Brinnel, pour l'analyse du ciment
Appareils type Michaelis
Appliques forgées, unitaires et doubles
Armoire en fer
Arracheuse de betteraves
Arrosoirs pour jardinier
Arrosoir type „Léger"
  type „Jitène klass"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Articles en bakélite et autres matériaux
Aspirateurs d'essence
Articles de robinetterie
Auges zinguées
Automate pour portes à huile
Automate de WC
Axes ronds pour vélos circulation moyenne
à pédale
à moyen libre
de contre-moyen
de moyen-avant
Baguettes de fusil en duraluminium
Baignoires, nouveau modèle
Balances automatiques
Balance centésimale de 300 kg
Balance centésimale pour table
Balances pour pharmacie
pour laboratoire
précises techniques
d'établi
avec trousses à poids
pèse-lettre
Balances analytiques, à et sans lecture optique
techniques
pèse-bébé
Bâtons-poulie à rideaux
Batteriers chromées pour salles de bains
pour cuisine
pour établissements publics
Bêches
Bicyclettes
Bidons
Bidons à essence
Bocaux à glaçures variées
Boîtes à lait
Boîtes à ordures pour déversement automatique
Bouche d'incendie
Bouchons métalliques pour bouteilles
Boutons
Briquets
Brûleurs à souder avec découpeuses
Butoir pour fenêtres
pour portes
Cadenas
Calendrier automatique
Canif combiné
à ouvrir les conserves
tournevis
ouvreur
percet
tire-bouchon
de viticulteur Coudé
Canif de poche avec petits ciseaux et lime, article de luxe
Canif à ouvrir les boîtes de conserves, de poche
pliant
Chaînes (droites, tordues, etc.)
Chaises en fer avec dossier
pliantes
Chaises-longues, couleurs variées
Chaises et tables de jardin, tubulaires, pliantes, couleurs variées
Charnières de membranes électriques pour gramophone ordinaires
Chauffe-eau métallique pour robinet
Chevilles
Chevilles de prolongement
Chronomètres
Ciseaux
Ciseaux pour viticulteurs tailleurs
Clés plates
Clé plate extensible type „Tédora"
Clés tubulaires type suédois
Clous
Cônes moyens et cônes d'arrière
Cônes de toutes sortes pour mouvements moyens
Corde zinguée
Coupe-oignon
Coupe-oeufs
Couseuses
Couteaux en acier inoxydable
Couteaux pour hache-viande
Couteaux divers
Crochets à fenêtre
Crochets en bronze
Cuillers en acier inoxydable étamées
Cuisinières émaillées
Dénoyauteuses de cerises
Dents pour cardes
Diamants pour couper le verre
Divan-couch
Doseur de poids
Douche-bidet avec tuyau communicant
Dynamomètre pour l'essai du fer à béton
Fermetures éclair (à glissière)
Ferrures
Ferurres pour valises, toutes grosseurs
Fers à cheval et à boeuf
Fers à repasser, petits
Feuilles pour scie
Filets
Fils métalliques
Fouet à battre les oeufs
Fourche à neuf fourchons
Fourchettes étamées
Fourchettes en acier inoxydable
Fûts
Graisseurs
Gramophones, différents modèles
Haches
Herminettes
Hollanders en bronze
Houes
Injecteurs-mélangeurs 52 mm
Irrigateurs
Instruments de travail pour enfants
Emballage en tôle artistiquement lithographié
Encriers décorés de figures
Equerre de menuisier
Équipement de cheval

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Essettes
Estagons
Étaux
Étuis à cigarettes
Étuis de rouges à lèvres, métalliques
Lactomètres
Lampes à acétylène
Lampes à essence, différents types
Lanternes tempête
Lits tubulaires
à panneaux métalliques
Lunettes solaires
Lustres „Baltchik"
Machine à ouvrir les boîtes de conserve
à jus de fruit
à aiguiser les tuteurs de plantes
à embouteiller la limonade
à couper les cheveux
Mannequins métalliques
Manomètres
Marmites émaillées en aluminium
Marteaux
Martelets-pied de chèvre
Mélangeur de ciment, pour laboratoires
Membrane pour gramophone électriques
Mesures de toutes capacités pour liquides
Mètres en bois
en laiton
Moteur électrique pour magnétophones et parlophones
Moules à fromage (kachkaval)
Ouvre-bouteilles de bière
boîtes de conserves
bocaux et bouteilles
Pare-boue pour vélos
Patères nickelées
Patins
Pédales de vélo en caoutchouc
Pédales de vélo, jeu complet
Pelles
Perforateurs
Peson de poche
Petite baignoire avec chevalet
Petites bicyclettes
Petits lits à sommiers métalliques
Pétrisseurs de viande
Pièces façonnées pour installations d'adduction d'eau
Pièces détachées pour vélo
Pierres pour l'étirage de fils canules 3/8"
secrètes chromées
à hollander chromées
nickelées 1/2" et 3/4"
jaunes 1/2" et 3/4"
Pioches
Pistolets à peinture à l'huile
peinture à l'eau
Plonges avec ailes
sans ailes
décrochables
Plongeur à tête pour WC
Poêles droits
nickelés
Poignées d'armoires, nouveau modèle
pour portes coulissantes en laiton
pour portes spéciales en laiton
pour moulages de laiton
pour loquet en laiton
spéciales
Pompes à bière
Pompes à pied pour moto et vélo
Porte-bagage
Porte-plumes en celluloïde, nouveaux modèles
Pot de bouche-à-eau de rue
de trottoir
Presses à pots d'engrais
à main
Protège-semelles
Pulvérisateur d'eau de Cologne
Pulvérisateur pour jardins
Punaises pour chaussures
Rabots
Rais avec raccords à vis 40/30 mm
Ramificateur à douche double-batterie
Râpe à noix
Rasoir de sûreté, nouveau type
Réchauds à alcool, nouveau modèle
Réchaud à pétrole
Règles métalliques
Réservoirs de WC
Ressorts en spirale pour selles
Ressorts de tapissier
Rétroviseurs
Robinets pour pompe d'incendie
à vapeur
vannes
à eau
à oxygène
Robinetterie en laiton et bronze
Rondelles d'affûtage
Rondelles à ressorts
Rosaces à crampons „1"
Ruban pour scie à ruban
Ruban transporteur pour tabac
Scies de viticulteur turques
Seaux galvanisés
Séchoirs à linge
Selles pour vélos
Sièges
Siphons
Socs de charrue
Sonnettes de vélo
Supports de fer à repasser et de marmite
Tables pliantes pour jardin
Talons à pneus d'automobile
Tamis divers
Tampons encreurs
Tape-tapis métalliques
Tenailles
Toile émerisée hydrofuge
métallique
Tournevis
Trousses de toilette
Tringle à rideaux
Tuyaux de canalisation

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

en plomb
Urinal
Ustensiles émaillés
Ustensiles de ménage spéciaux en acier inoxydable
Ustensiles touristiques
Vannes d'arrêt
Valves pour pneus d'automobiles, de motocyclette et bicyclette
Valves pour radiateurs
pour chlore
pour bouteilles à oxygène
Vélo pour enfants à deux roues
à trois roues
Vis à bois
Voitures d'enfant

Articles de sport

Accessoires de pêche
Anneaux à cordes
Appareil à mouler les cartouches 12 et 16 calibres
Appareils à sortir les cartouches
Avirons de canot
Ballons de football
Barres fixes
Barres parallèles
Bâtons de course d'estafette
Bâton de ski en bambou
Boîtes à provisions touristiques
Bourres pour cartouches de chasse
Cannes à pêche
Canots divers
Cartouchières en cuir
Cerceaux pour la gymnastique
Cheval de bois pour la gymnastique
Chèvre de bois pour la gymnastique
Courroies trapézoïdales
Couteaux de sport
Couvercle de cartouches de chasse
Disques
Étriers
Flotteurs en liège
Grenades
Haltères de sport
Hameçons de pêche
Kandahars pour ski
Lances
Luges pour enfants
Manteaux alpins
Marteaux d'athlétisme, pour hommes et adolescents
Massues de gymnastique
Moulinet de cannes de pêche
Musettes
Paniers à poissons
Piolets alpins
Poids de bronze
Poids de fonte
Pompes pour ballons de football
Pompes pour pneus de bicyclettes
Sacs de montagne
Sacs de tourisme
Selles
Skis
Sticks de hockey
Tentes
Vélocipède aquatique

Bas et chaussettes

Bas et chaussettes pour hommes, dames et enfants
à côtes
jacquards et en coton
en nylon
crêpe nylon
en soie naturelle
en soie artificielle

Chapeaux

Chapeaux pour dames, hommes et enfants

Colles

Colle de caséine
Colles de toute sorte
Colle-forte de peau
d'os, moulue
en plaques
Huile de pieds de boeuf

Cotonnades et tissus de lin et chanvre

Calicot
de lin
de couleur
Canevas en lin et coton-lin
Carré tyrolien
Cardes en chanvre
Châles „Berta"
Coutil
Coutil de matelas jacquard
Couvertures jacquard
Couverture de lit
Couvertures de lit jacquard
Cravattes
Crêpon de lin
Draps de lit
Duvetine
Echarpes pour dames
Etoffe pour jupon
Fils à broder et ouvrage de dames
à coudre
Fils de chanvre
Flanelles de couleur
Flanelette imprimée
Flanelette „Iskar"
Flanelettes unies et à rayures
Gradels
Indienne
Indienne satinée
Indienne „Serdika"
Mouchoirs
Nappes
Nappes en lin-coton et serviettes en lin jacquard
Oxford à carreaux
uni
à rayures
Panama de matelot
Passementerie : élastique rond
chevillières
cordon
lacets
Peignoirs de bain
Peluche de coton
Peluche de coton, reps et imprimé

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Peluche à peignoir de bain
Popeline 64/2
Popeline 50/2 en fibranne 100 %
Popeline à carreaux
unie
à rayures
Raventuch
Reps pour blouses
Reps à rayures
Rideaux
Rubans transporteurs de cigarettes
élévateurs
en chanvre
Sacs de chanvre, pour céréales et riz
Satin, 70, 80 et 140 cm
Satin à édredons
jacquard
Serviettes en lin
en lin et coton
Serviettes nids-d'abeilles
Taffetas „Prolète", à carreaux
Tissus „Arda", „Vardar", „Lydia", „Nadejda" et „Bistra"
Tissu d'ameublement
en coton-lin
de lin imprimé pour robes
de lin pour chemises „Rouja", „Kamtchia" et „Maria"
à imperméables, ordinaires et changeant
d'ameublement et de décoration
Tissu de coton écru
Tissu éponge
Tissu pour pyjamas
Tissu quadrillé „Totka"
Tissu de style national
couvertures de lit
nappes
rideaux
robes d'enfants
taies d'oreillers
Tobralco
Toile à bâche en coton et lin
Toile à matelas „Yantra"
Toile pour tentes de balcon
Tuyaux en chanvre
Velours
Zéphyr uni
à rayures
à carreaux

Couleurs et produits chimiques

Acétate de sodium
Acide pour analyse
Chaux de Vienne
Colorants pour la tannerie
Couleurs d'aquarelle
Eau de Javel en bouteilles
Éclisses et disques pour freins
Pastels
Pâte à polir pour métaux
Peaux de gélatine pour bouchons
Sels pour trempes thermiques de métaux
Terpinol
Trioxyde bichloruré

Couverture de laine et coton

Couvertures de coton, pour enfants
Couvertures de coton jacquard
unies
Couverture en fibranne 100 %
Couvertures jacquard populaires
en laine mérinos
en poil de chameau
pour enfants
Couvertures de laines populaires

Cuirs, articles de pelleterie et de caoutchouc

Astrakhan
Balles en caoutchouc, pour enfants
Box de porc
Box de bovin
Box-cuirs à dessins naturels
huilés rouges
Bracelets pour montres
Brosses : à assiettes
pour badigeonnage
blaireau
à chaussures
à dents
à mains
métalliques
à plafond
pour plancher et parquet
pour peinture à l'huile
pour pinceaux
pour portes et fenêtres
de table, etc.
Claf-box
Caoutchouc poreux
Caoutchouc poreux, en feuilles
Ceintures
Chevreau
Cornes de boeuf et de buffle
Courroies de transmission
Courroies trapézoïdales
Cuir chamoisé
Cuir de doublure tanné
chromé
Cuir de doublure, teinte naturelle de couleur
Cuir glacé
Cuir granité
Cuir nappa d'agneau et de porc
Cuir „ranu" : brun, rouge, noir et naturel
Cuir de Russie
Cuir pour sellerie naturel
de couleur noire
Cuir à semelles de bovin
de porc
Cuir verni, noir et brun
Daim d'agneau
de veau
de chevreau
Éponges de toilette
Étuis
Fardes
Gants de box
pour l'usage technique
Gants pour dames, en nylon
pour enfants

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

pour hommes, d'hiver
d'été
Gumtex
Igélit
Igélit en feuilles, 12 nuances
Joints Simplex et Jibo
Kavlak de mouton
laineux
Manchons en igélit pour l'industrie textile
Manteau et canadienne en cuir pour hommes
Manteaux de dames
d'enfant
Manteaux imitation toute sorte
Maroquins
Matelas pneumatiques
Merlouchki (peaux)
Pneus d'automobile
Pneus en caoutchouc pour voiture d'enfant
Pneus pour motocyclette
Pneus de tracteur
Peaux d'angeau : gant, spritz, bibérol, merlouchki, kavardjik, fonga
Peaux de chevreau, ouvertes du pays
Peaux de mouton
imitation martre, castor, loutre, ocelot, putois
Peaux du pays
Peaux tannées
Poil de queues, de bovins
d'oreille
Portefeuilles
Porte-monnaie
Régénéré
Ruban de transporteur
Sabots de bovins et de porcins
Sacs de dames en cuir et plastic
Sacs à provisions
Sacs de voyage
Selles de vélo en cuir
Serviettes d'affaires
Soies originales et triées
Suif pour l'usage technique de gros et menu bétail
Tampons en caoutchouc pour automobiles
Toiles cirées, pour voitures d'enfants
tapissiers
reliure
Trousses de toilette
Tuyaux
Tuyaux pour freins d'automobile
Valises en cuir
Veste en cuir avec fermeture à glissière
Vestes pour dames et hommes
Vestes pour dames en cuir d'empeigne
Vestes pour dames, en 4 couleurs différentes
Vessies à glace et joints pour l'industrie de la conserve
pour voitures d'enfant
Vêtements fourrés en peaux de mouton pour hommes
Vêtements fourrés
manteaux pour hommes
vestes pour dames
fourrures pour dames
Vêtements de fourrures
manteaux pour enfants
boléros
gilets pour hommes
Zlinolit, unicolore et multicolore

Industrie du bois et du meuble

Appliques travaillées au tour
Armoire à deux portes, modèle 205
Assiettes petites
moyennes
Barriques en contreplaqué
Barriques à fromage
Barriques à pulpe
Béquilles
Bobines de moulinage
Bobines variées
Boîtes variées
Bonbonnières variées
Cabinet de travail, ameublement complet
Cadres „baroque" 40/5
Cadres ellipsoïdaux 18/24, 30/41
ronds 14/14
pour tableaux et miroirs de style 24/30
Cagettes à raisin, fraises, pêches, etc.
Cageots à légumes
Caisses à bocaux
à fruits séchés
à marmelade
à oeufs
à pommes fraîches
à saindoux
Caissette double
Caissette triple
Canule de tonneau
Chaises petites pliantes
Chaises pliantes pour restaurants pour le repos
Chaises pour salles de théâtre ordinaires en bois courbé
Chaise-tabouret adaptée pour le cirage de chaussures
Chambre à coucher
Chambres à coucher, nouveau modèle
Chevilles de cordonnier
Copeaux d'emballage
Corbeilles à fruits
hollandaises
à linge
Corbeilles en osier à double couvercle
Coupes à fruits tressées
Cruche en chêne pour eau et autres liquides
Cruchons
Cuisine complète
Cure-dents

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Dame-jeanne, tresse de Guébedjé
type Γ
de luxe, à arêtes
de luxe, en masse plastique
tresse ordinaire, type E
tresse spéciale, type C
à tiges d'osier
Ébauchoirs pour chaussure
de dames
d'hommes
d'enfants
Écuelles en bois, avec couvercle
Étagères à fleurs, tressées
Fauteuils tréssés
Fourches pour foin
Fume-cigarettes
Garniture de fauteuils légers en cuir
Garnitures de meubles en osier
Garniture de meubles de style ancien bulgare
conique
pour enfants
en osier pour enfants
Garniture de salon : deux chaises, fauteils, canapé et tabourets en roseau (jonc)
Garniture de salon : tapisserie lourde tapissée
Gourdes
Guéridon de salon
Jantes
Lits doubles en bois courbé
Lits simples
Manches de haches, herminettes, bêches etc.
Mouskals
Moyeux
Navettes toute sorte
Pelles pour travaux de vannage
Petit char à ridelles, à main
Petits paniers tressés
Pichet pour service
Pinces à linge
Pioches
Pipes à tabac
Planches
Planches à pain et à légumes
Pliant de pêche
Porte-allumettes
Porte-cigarettes
Porte-habits en bois courbé
muraux
mobiles
divers
Poudrières profilées
Poudrières autres modèles
Quenouilles à filer
Rais
Rouet de fileuse
Sacs en paille de roseau
Salles à manger
Tables pliantes pour restaurant
Table tressée
Tamis à farine
Tape-tapis en osier standard
Tape-tapis spéciaux
Tchibouks (fume-cigarettes longs)
Tonneaux à bière
Tonneaux de chêne, différentes grandeurs
Tonneaux pour l'exportation de distillat de vin
pour l'exportation de vins de liqueur
Tringles

Industrie de la cellulose et du papier

Accessoires scolaires
Articles en papier et carton
Blocs et autres
Cahiers
Carton bristol, blanc et de couleur
Carton en cellulose
blanc et brun
jacquard
pour la reliure
gris
de paille
noir
Couvertures
Emballage de carton artistique
Papier à affiches
Papier à dessin
Papier d'emballage grossier
Papier holzfrei
Papier hygiénique, en paquets
Papier mittelfein
Papier parcheminé
Papier pour offset
Papier supérieur
Rubans de papier pour le télégraphe
Rouleaux de papier pour machines à calculer
Sachets en papier

Industrie de la chaussure

Bretelles alpines
Bottes en caoutchouc pour dames, type Dorosievski
Bottes pour mineurs
Bottes en caoutchouc diélectriques
moulées résistantes aux acides et aux alcalis
de pêche
résistantes aux graisses
Bottes en caoutchouc à talon creux et fermeture à glissières pour dames
type Hussard, pour dames
type Hussard, pour enfants
type Père Noël, pour enfants
Bottines pour enfants, en caoutchouc moulé
pour dames, en caoutchouc moulé
Cartouchières pour fusil de chasse
Ceintures sanitaires
Chaussures de basketball courtes moulées
Chaussures de basketball longues
Chaussures en caoutchouc, pour dames

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Chaussures confectionnées mécaniquement
pour adolescents
pour enfants
pour dames
pour hommes
Chaussures confectionnées à la main
pour dames
Chaussures pour adolescents
pour enfants
pour dames
pour hommes
de sport
Chaussures pour la gymnastique
Chaussures, semelle cuir
pour enfants
pour dames en chevreau, daim, etc.
pour hommes
Chaussures en toile, autoclavées
Clips toute sorte
Demi-bottes pour dames, en caoutchouc moulé
Gaine pour fusil
Galoches (caoutchouc) pour dames
pour hommes
Gants de box
Mocassins pour la marche
Mocassins paysans autoclavés vernis
Mules
Pantoufles pour enfants
pour dames
pour hommes
Sandales autoclavées
Snow-boots
pour enfants
pour dames
pour hommes
Valises en cuir

Industrie de la verrerie

Abat-jour alpins, à deux couches
Assiettes
Assiettes festonnées
Bidet
Bocaux pour pickles
Bols à moutarde
Bonbonnières à anse et couvercle
Bonbonnières en verre
Boîtes à miel 125 g
Bouchons de bouteilles de limonade
Boules
Bouteilles type Bordeaux, blanches et de couleur
de limonade
petites
de lait 0.25, 0.5, et 1 litre
type Rhin, 0.3 et 0.75 litre
Briques réfractaires
Carafes „Bande"
Carafes „Kiko"
Carreaux en faïence
en grès
en terre cuite
Cendrier de cabinet
Cendriers en verre
„Baba Vida"
„Ribka"
„Virginia"
Cocardes
Coupes
Coupes à fruits
Cruches 1 litre
Cruches à vin
Cuvettes pour analyse
Dames-jeannes
Décors en main
Étagères „Diamant"
Figures
Figures „Viga"
Figures de porcelaine: ballerine, biche, canetons, chat, cheval, chien, chiens et petits coqs, éléphant, faisan femelle, faisan mâle, idylle paysanne
Flacons de dames-jeannes, luxueusement tressés
Flacons de pharmacie
Flacons tressés pour vin
Flacons en verre
Fûts avec couvercles
Gallons
Gobelets à confiture
Lavabos
Miroirs, nouveau modèle
de poche biseautés
muraux de 3, 4 et 5 mm
à suspendre de 3 et 4 mm
de toilette
Panier avec rubis
Pichets grands
petits, pour enfants
Pissoir ordinaire
Poignées pour poêles et WC
Poissons avec rubis multicolores
Porcelaine technique
Porte-savon № 561
combiné pour savon et éponge
double № 654
Pot „Baroque"
Réservoirs de lampes à pétrole avec miroir
Saladier
Services
à café
à café „Baroque" et „Dounav"
à compote
à compote, en verre de table
de cuisine
à eau
à eau-de-vie
à eau-de-vie Baklé et Bouré
à eau-de-vie avec carafe
à eau-de-vie Razvitié
à gâteaux Baroque
à gâteaux, en verre
jouets pour enfants
à liqueur
à manger pour enfants
à thé
à thé Baroque, ordinaire
Sièges WC

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Tasses en porcelaine, à thé et à café
Vases à couvercle
Vases grands de couleur
Vases héxagonaux
Latinka
Narcisse
Tintiava
Vases petits „Feston" et „Zdravetz"
Vases de salon
Vases en verre
Vases en verre soufflé et moulé
Verre 3 mm
Verres à bière, à limonade et à glace
Verres
à eau
à eau minérale
lisses, moulés
Verre-à-vitre pour automobile
pour buffets
Verres-à-vitre épais
WC type oriental

Instruments de musique

Balalaïka
Bissernitsa
Boîtes et archets de toute sorte
Bratch
Bulgaria
Contrebasse
Cordes de toute sorte
Flageolet paysan
Flûtes diverses
Guitares
Mandolines
Piano type „Orphée"
Rebecs divers
Tambours de basque
Violes
Violoncelle
Violons de concert, ordinaires

Jouets (en bois, caoutchouc, métal, plastic, etc.)

Album (petit)
Billard
Caneton-polichinelle
Caneton à tirer
Cartes illustrées
Cavalier et chien
Chapeau volant
Cheval basculant
Cheval à tirer
Chien courant
Chien à tirer
Coq à tirer
Coq avec voiture
Cygne basculant
Jeu de cubes pour les tout petits
Jeu de mosaïque № 1, 2, 3
Jeu de pyramides
Joujoux
Pêche
Panoplie de conducteur
Poupée-bébé
Poupée avec corbeille
Poupée en costumes nationaux
Poupée avec garde-robe
Poupée avec voiturette
Train (petit)
Train en bois pour enfants
Voiturette de poupée

Montres

Montres, couleurs variées
Horloges électriques secondaires
Horloge-mère
Reveils

Nouveaux articles

Bagues pour la plage
Balles de tennis
Ballons pour la mer
Bonnets de bain

Ornements

Articles d'arbre de Noël
en cuir
en fer forgé
en imitation ivoire
en métaux de couleur
en plastic
en verre

Parfumerie

Crèmes de beauté : crème pour bébés crème grasse au camphre „Pirine", créme spéciale anti-solaire crème à hormones, crème Khouboste, crème Plage, crème à raser, crème Tchervéna rosa
Dépilatoire
Eaux de Cologne
Aroma 5
Cuir de Russie
Borov (de sapin)
Luliak (lilas)
Fards et rouges
Glycérine
Lotions à friction
lotion contre les pellicules
lotion à la quinine
Magnite
Parfums
Parfums (compositions)
Aroma 5
Mascarade
en bouteilles
pour savons
Pâtes dentifrices
Bentophylle
Chlorophyllée
Fluorurée
Pomorine
Pommades
licobel
lanolinée „Yantra"
salycilique
Poudres : carte des teintes de poudre pour maquillage théâtral
de toilette „Fée"
Produits de maquillage pour le théâtre
Savon liquide

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Savon de ménage, 62 et 72 % d'acides gras
marques Kambana
marque Pétèle
marque Zvesda
Savon en poudre
Savon de toilette
Savon type Sunlight, marques:
Idéal
Radetzki
Tchayka
Teintures pour cheveux
Vernis pour les ongles, laiteux et perle
Verre soluble: liquide en récipients
solide en morceaux

Pièces détachées pour l'industrie textile

Aiguilles à rebrousser
Bobines coniques
de banc à broches
Bobines à l'élastique
de filature de chanvre
de filature de lin
de moulinage
navettes pour soie
à soie
Broche morte à lin
Cônes supérieurs de la canette
Faux guides pour banc à broches
Guide-fils
Paliers en verre
Paraffineurs
Support de largeur pour métiers
Tubes guide-fils

Pièces détachées pour machine à coudre

Pyrogravure et sculpture sur bois

Boîte sculptée
Boîtes de toilette, variées
Cendriers
Coupes à fruits
Cruchons
Cruchons sculptés
Encriers simples
Flûte sculptée
Jacquet et jeu d'échecs
Jeu de domino
Mortier (petit)
Objets en fer forgé
Pichet sculpté
Pipes
Plats en bois
Plumiers
Porte-cigarettes de poche
Porte-cigarettes et chibouks (longs)
Porte-cigarettes de table
Porte-plumes
Poudrières en bois
Rebec sculpté
Tables basses sculptées, à manger
Tonnelets
Tonnelets sculptés
Services
Service sculpté

Soieries

Crêpe marocain
Crêpe papillon imprimé
Crêpe papillon uni
Crêpe satin uni
Satin romain uni
Satin de soie pour édredons
Tissu Nezabravka, uni et à carreaux

Tapis et tchergui

Carpettes en chanvre
Passages en poil de chèvre
type persan
Tapis à haute laine d'Eléna
Tapis jacquard
de Kotèle
type persan, grands
petits
populaires
de Tchiprovtzi
Tchergui confectionnées à domicile
à dessin de style national

Tissus de laine

Alpaga
Cheviote 18/2, 28/2, 32/2, 36/2, 50/2, 54/3
Cheviote 36/2 en fibranne 100 %
Cheviote cardée en fils retors
Cheviote pour dames 28/1, 28/2
Doublé
Draperie cardée moelleuse pour pardessus en laine mérinos
Draperie pour manteaux d'hiver
double moelleuse
Draperie pour pantoufles chauds en fibranne 100 %
Écharpes en fibranne 100 %
Étoffe peignée pour hommes 28/2
32/2
Étoffe peignée légère 36/2
32/2
64/2
50/2
Étoffe peignée pour dames 36/2
Étoffe pour pardessus 50/2
Étoffe peignée pour robes, fibranne 100 %
Feutre
Floconné pour dames, pour hommes
Fresco 48/3
Gabardine 50/2
Gabardine 64/2
Gabardine fibranne 100 %
Lasticotine
Loden en laine mérinos
Loden en laine simili-mérinos
Loden moelleux
Palmerston en laine mérinos
Palmerston en laine simili-mérinos
Peluche de laine
Ratiné pour dames
Rideaux tissés à la main, en laine mérinos
Tissu cardé pour costumes 16/2
Tissu cardé en laine simili-mérinos pour costumes
Tissu cardé pour robes 20/2

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Tissu cardé pour robes en fibranne 100 %
Tissu léger pour manteau de dame
Tissu pour manteau de dame
„Diagonal"
„Dvoïno liteau"
en filé simple
„Parquet"
en relief
Tissu pour manteau de dame d'hiver d'été
Tissu pour robes 10/1 en fibranne 100 %
Tissu Rosshaar
Tissu de sport 3/1, 4/1
Tissu pour veston de sport
Zibéline

Tricots de laine

Blouses en laine
Filé de laine pour tricots à main
Gants, bonnets et écharpes pour enfants
Gilets pour dames, en laine
Jàquettes pour enfants en laine
Maillots de bain pour dames
Pull-overs en laine pour dames
pour hommes
Robes d'enfants en laine
Sets en laine pour enfants
Tricots de laine, confection mécanique à main, en laine mérinos
Tricots en laine mérinos pour dames
enfants
hommes
pour dames 100 % fibranne
pour enfants 100 % fibranne
pour hommes 100 % fibranne

Vêtements de confection

Blouses brodées
Blouses pour enfants et hommes
Blouses de travail pour dames
écoliers
hommes
Camisoles pour bébés
Carrés brodés
Chemises brodées pour hommes
Chemises pour hommes
Chemises de nuit en soie
Combinaison en soie, pour dames
Costumes pour dames
enfants
hommes
Costume d'esquimau pour bébés
Édredons en coton et soie, divers modèles
Imperméables pour dames
pour hommes
Jupes et blouses
Maillot de laine
Manteaux pour dames
Manteaux d'hiver
pour dames
pour hommes
Matelas unitaires et doubles
Mouchoirs brodés
dessinés
Ouate de tailleur
Pardessus pour hommes
Pyjamas pour hommes
Robes pour enfants
Robes en coton
en soie
tyroliennes
Robes tissées
Sacs tissés
Sets pour enfants
Tabliers
Tabliers d'enfant
Taies d'oreillers pour enfants
Vestes pour dames
Vestes de sport
Vêtement pour adolescents
enfants
Vêtement de sport
Vêtement de travail

Divers

Allumettes
Assiettes en asphalte pour le tir
Bobines molles et dures, imprégnées
Boutons en os
Cire rouge
Craie
Crayons, toute sorte
Encre de Chine
Encre, toute sorte
Gommes à effacer toutes sortes et grosseurs
Mesures pour poudre sans fumée
poudre ordinaire
Mines de graphite
Papier carbone
Pâte à cirer les poêles
Porte-plumes
Rubans encreurs pour machine à écrire
Tubes, tous types

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

INDUSTRIE D'ARTICLES POUR LA MEDECINE ET DE PRODUITS PHARMACEUTIQUES

Pavillon № 13

Accouchement-Instruments
- Aspirateur
- Crochet de décapitation
- Crochet pour recourber le fruit
- Curettes gynécologiques
- Forceps
- Pelvimètre selon Brayski
- Pincette anatomique
- Pincette à une dent
- Pincette à deux dents
- Souleveurs gynécologiques
- Speculum 110×17

Amidophen

Analgin (poudre)

Appareils médicaux
- Alcoolomètre
- Appareil d'aérosol
- Appareil de diathermie portatif
- Appareil de radiographie de pointage
- Appareil de radioscopie
- Collone protectrice de Roentgen
- Kimographe
- Signalisateurs électriques
- Sphygmomanomètre pour mesurer la tension artérielle

Articles de pansement
- Bandes à pansement
- Bas élastiques pour varices
- Batiste de billrott
- Ceinture de grossesse, élastique
- Ceinture hygiénique élastique pour dames
- Coudières élastiques de coton
- Coton médicinal hygroscopique
- Coton comprimé
- Coton stérile
- Gaze hygroscopique
- Gaze stérile
- Genouillères élastiques en coton
- Emplastum adhesinum
- Emplastum extensum
- Emplastum plumbum aceticum
- Leicoplastir (taffetas gommé)
- Lignine
- Mouchoirs de gaz stériles
- Mouchoirs triangulaires
- Ouate calorifère
- Paquet de pansement individuel
- Protecteurs élastiques de cheville
- Serviettes hygiéniques
- Suspensoirs en coton
- Taffetas gommé pour cors

Baryum sulfuricum

Biomycine

Calcium lacticum
- sulfoguajacolicum
- phosphoricum bibasicum
- phosphoricum tribasicum
- chloratum cristallisatum

Chirurgie des nerfs
- Manche de lime flexible
- Spatule sulciforme

Chirurgie générale-Instruments
- Agrafes à linge
- Aiguilles à ligaturer
- Appareil de ligature chirurgique
- Bec-de-corbin
- Bistouri
- Boîte métallique à aiguilles d'injection
- Canule Farbeuv
- Ciseaux chirurgiques
  - à couper les cheveux
  - à côtes
  - à ongles
- Dilatateur
- Maillet chirurgique
- Masque de narcose
- Pincettes anatomiques
  - chirurgiques
  - à poser les agrafes
- Pinces à linge d'opération
  - à serrer le poumon
  - combinées
  - hémostatiques
  - neuro-chirurgiques
  - d'acier élastiques
  - rouges élastiques

Chloroton
- zincum sulfuricum crist.

Diagnostic
- Aiguilles (Franck)
- Boîtes métalliques pour seringues
- Maillet neurologique de percussion
- Paratus pour seringues
- Phonétoscope à entonnoir de bakélite
  - à membrane
  - combiné
- Plécimètre métallique bilatéral
- Seringue type Record
- Spiromètre à eau
  - sec
- Trois-quarts

Extraits

Ferrum lacticum

Ferrum oxydatum zacchartum

Huiles essentielles
- Anis
- Anéthol
- Lavande
- Menthe
- Rose (absolue de)
- Rose (concret de)
- Rose (eau de)
- Rose (essence de)

Instruments et appareils de pharmacie et de laboratoire

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ciseaux de pharmacien
Cuillers de pharmacien
Cuillers-spatules
Gants de médecin
Spatules de médecin
Thermophore
Thermostate électrique à eau

Instruments pour la médecine vétérinaire :
Crochet d'accouchement double
Curette à os
Marteau de ferrage
percussion
Phonétoscope combiné
à membrane
Pince Albrecht
Scalpel à sabots
Sonde sphérique
Speculum vaginal

Matériel dentaire :
Amalgame d'argent
Chloro-phénol camphré
Ciment au phosphate, poudre et liquide
Cire bleue en barres
jaune
rose pour moulage
Dents diatoriques
frontales, supérieures et inférieures
Desictor
Distirol
Fletcher, pour obturation temporaire
Gutta-percha
Masse de revêtement pour la coulée d'acier, poudre et liquide
pour la coulée d'or
Melotte-métal d'estampage
Pâte à polir, brune
verte
Pâte fluoritique
iodoformée
Pharmpercha, pour obturation temporaire
Stomacide du Dr Boyanov
Tricrézol-formaline

Mobilier médical
Armoire pour cabinet dentaire
pour cabinet médical
Bureau de travail, exécution tubulaire
Chariot pour malade
Civière en bois tendue de toile à bâche
Civière type БЧК
Crachoir pour cabinet dentaire avec pompe
Fauteuil gynécologique
dentaire
Lavabo avec glace
Lit d'accouchement
Petite armoire métallique pour pharmacie
Seau de laboratoire
Stablisateur pour cabinet dentaire, portatif
Support d'irrigateur
de cuvette
de tambours, double et simple
Table de nuit
Table extensible
d'opération universelle transportable
Table pour instruments médicaux
instruments chirurgicaux
Table roulante pour le transport des repas
Tabourets

Natrium sulfuricum cristallisatum
Sulfuricum siccum
Phosphoricum cristallisatum
Phosphoricum siccum

Ophtalmologie - Instruments
Ciseaux pour occulistes
Pincettes pour occulistes

Opium (extrait)

Otorhinolaryngologie - Instruments
Biloroscope (Dr Sofianski)
Bistouri pour adénotome
Ciseaux pour éliminer les végétations nasales
Crochet trachéotolique
Curette auriculaire
Dilatateur trachéotomique
Entonnoir auriculaire
Pincette auriculaire
Seringue pour le lavement de la gorge
Sonde auriculaire
Spatule abaisse-langue
Speculum auriculaire

Pénicilline
en cristaux
en tablettes

Pbénocilline, tablettes-pénicilline V

Plantes médicinales
Feuilles
Racines
Tiges
Fruits et semences (graines)
crataegus
genièvre
moutarde
rosa canina
Tiges sèches

Plumbum aceticum basicum

Procilline, tablettes, procaïne-pénicilline

Produits désinfectants
Antiparkhoutine
Acidum carbolicum purum
Desodor
Lysol
Lysoform
Sapo viridis

Produits organiques
Adoucissant (oropone)
Adrénaline, base
Albuminum tanicum
holéstérine
Ovaria siccata
Pancréatine
Pepsine, à activité de 1 : 100
à activité de 1 : 10000

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Peptone
Thyreoidea siccata

Produits phytochimiques :
Atropinum sulfuricum
Codeinum purum phosphoricum
Diolanum
Extractum filicis maris
Morphinum hydrochloricum
Omnopon
Opium pulveratum
Rutin pulvis
Santonin
Stypticin

Pyracilline tablettes-procaïne-pénicilline

Serums :
Anatoxine diphtérique tétanique
Anthraxen
Coqueluche
Diphtérie
Morbilli
Serpent

Spécialités :

Capsules

Dragées
Analgine-quinine (novalgine-quinine)
Bellergamine
Biomycine
Cholamine
Lienis extractum
Ferhepar
Glandoclim
Glandulae mammae siccata
Glandulae parathyreoidae d'extraction
Kalium iodatum (antistrumine)
Lipocaïne
Ovaria siccata
Pancréatine
Quinine hydrobromique
hydrochlorique
sulfurique
Strychnoarsine
Vitamine A
Vitamine B_2
Vitamine B complexe
Vitamine B_6
Vicomplex (polyvitaplex)

Liquides
Adinorm
Adrénaline
Analgine
Aqua laurocerasi
Arsénoferratol
Biochemoferrine
Calcium chloratum
Cardiovalen
Corazol dicodal
Corazol éphédrine
Corazol solucis
Cordiamine (coramine)
Cornusol
Crésilol
Diginorm
Elixir tonique
Hepagastrat
Hepatis (d'extraction)
Iode ferratol
Nuclevasan
Otalgeton
Pertussol
Siracol
Solutio omnoponi
Testine (d'extraction)
Tussirol
Vasotone
Vinum chinae
Vinum chinae ferratum
Vinum gentianae
Vinum iodotannicum
Vitamine A (huile)
Vitamine D_2 (huile)

Milieux secs alimentaires
Agar synthétique bleu d'eau
Buillon ordinaire
Milieu synthétique polytropique

Onguents et pâtes
Derratine
Épithélisine
Hémorroïdal
Mazolek
Menthol-vaseline
Onguent doux
Unguentum acidi borici
hydrargyrum cinereum
ichtyoli
penicillini
rivanoli
zinci

Poudres
Alum oxyd cum belladonna
Baryum sulfuricum pro Roentgen
Dietasal
Calcium bromlactobionat
Calcium gluconicum
Calcium gluconicum effervescens granuli
Calcium D et C
Carbo activatus
Cola granulatum
Glutamine (acidum glutaminicum)
Levure de bière diététique
Piperasine
Pituitrine
Sal bromatum effervescens
Uridan

Solutions stériles en ampoules :
Aciphénile { intra-musculaires
Aciphénile { intra-veineuses
A C T H
Adrénaline
Aqua redestillata

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Aloe arboriscentis
Ammoniaque
Analgine
Antianémine
Apomorphinum hydrochloricum
Asthmolysine
Atropinum sulfuricum
Calcium bromatum
Calcium brom lactobionate
chloratum
gluconicum
Coffeinum natrium benzoicum
Corazol
Cordiamine
Cornusol
Cortine
Glucose
Heliiodine
Hexamine
Hyalurine
Histidine
Laque stérilisée
Magnesium sulfuricum
Morphinum hydrochloricum
Morphinum hydrochloricum et
atropinum sulfuricum
Natrium cacodylicum chloratum
hyposulfurosum citricum
monométhylarsenicosum
nitrosum
salycilicum
Novadrene
Novoplex
Novphylline
Norsulfazol natrium
Oleum camphoratum
Omnopon
Papaverinum hydrochloricum
Phenobarbital natrium
Pilocarpinum hydrochloricum
Pituhormone
Progyval
Procaïne
Prolactine
Pulmochine
Quinine-calcium gluconicum
Salitropine
Scopolaminum hydrobromicum
Scophédrine
Scophédal
Strophantine
Strychpharsine
Strychninum nitricum
Sulfuricum
Strychnophospharsine
Stypticine
Sulfacide natrium
Terpichinol
Vasotone
Vitamine B_1
Vitamine B_{12}
Vitamine D_2
Vitamine C
Vitellosine

Suppositoires

Bellastesine
Bellonal
Euspasmine (euppaco)
Hemorroïdal
Lidolum (dolantine)
Novphylline
Spasmoline

Tablettes

Acetysal
Acidum nicotinicum
Acphène (atophane)
Adolorine
Aerone
Albuminum tannicum
Amidophène
Alumoxide cum belladonna
Analgine
Antiastmine
Antipyrine
Ascophène
Asthma tablettes
Asphène
Atropinum sulfuricum
Barbital (véronal)
Bellapan
Biiodthyrosine
Bismutanalbine
Bromisoval (bromural)
Calcium gluconicum
Calcium D, C
Calcium lacticum
Chinotrombine
Codéine
Codeinum phosphoricum
Codterpine
Coffenal
Compressol
Corazole éphédrine
quinine
Désinfectine
Diacezal
Dicodal
Dihydromorphinon
Diolan
Éphédrinum hydrochloricum
Ferrarsine
Gripalgine
Hexadone
Hexamine
Iode calcium théobrosal
Isaphène
Lidol
Magnesium peroxydatum
Metionine
Natrium bicarbonicum
salycilicum
Neutracide
Novphylline
Omnopon
Paraformin
PAS
Phénobarbital
Phénobarbitaleten
Phthivazide
Pyrameïne
Pyraphène

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pulvis doveri
Purgatif
Rivanol
Rimicide
Rutascorbine
Saccharine
Salsoline
Salsolidine
Santonine
Santomycine
Spasmoline
Stabiline
Stypticine
Streptocide album
Sulfaguanidine
Sulfacil (albucide)
Sulfathiazol
Tekudine (eucodal
Theinophène
Theobrozal (diurétine)
Theobrozal calcium calcium diurétine)
Tubigal
Ultraseptyl
Véridon (véramon)
Vitamine B_1
Vitamine C
Vitamine K
Yohimbine

Divers:
Charta sinapis
Cigarattes contre l'asthme
Folia digitalis titrata
Herba adonis vernalis titrata

Stomatologie-Instruments
Appareil type Samson
Articulateur métallique
de Balabanov
anatomique
Automatone du Dr Stransky
Barrel inguale
Ciseaux dentaires
Couteau à plâtre
Cuvette dentaire double
Cuiller pour la fusion de métaux
Cuvette pour estampage de couronnes
palapont
vulcanisation
Écarteur de lèvres, double
Élévateur pour racines de dent
Excavateur double
Fauteuil dentaire pour narcose total
Forge pour travaux dentaires techniques
Instrument à double tête
pour le traitement de la pyorrhée
pour le nettoyage du tartre dentaire
Instrument pour la mécanothérapie de la machoire inférieure
Martelet pour travaux dentaires
Techniques
Matrice d'Ivory
Pièce-à-main dentaire
pour travaux techniques
pour chalumeau
Pincette dentaire
pour travaux techniques
porte-empreinte
porte-scie
Pesse pour cuvette dentaire
Protège-disque pour angle droit
pour pièce-à-main renversé
Rechaud à alcool, métallique
Seringue dentaire à eau
Sonde dentaire
Spatule pour travaux dentaires techniques
Tenailles pour travaux techniques
pour courber les ressorts
à rainure, pour courber le fil métallique
Tour: dentaire à pédale
mural électrique

Teintures

Traumatologie et mécanothérapie
Aiguille à ligature d'après Sérilage (pour fil métallique)
Étrier à extension directe
Eclisse pour doigt
Eclisse combinée
Eclisse Kramer

Urologie-Instruments
Seringue urologique

Vaccine
Bactériophague
Contre la coqueluche
la dysentérie
la rage
la thyphus
la tuberculose
la variole
tetra

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONSTRUCTION ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Pavillon № 14

Amiante { fibre d'
pour filtrage
Argile de Jabléné
de Novi-Khan
réfractaire
Balustres en grès
Blanc de Vienne
Blocs pour voûtes de galeries minières
spéciaux
pour isolation thermique en pénobéton non-autoclavé
en pénobéton autoclavé
en treillis
prototype, de revêtement (ornementés)
Blocs de klingérit, petits et grands
prototype, de pavage (jaunes)
Bois de sapin fendu en quartiers pour l'usage industriel
Bois en grumes pour traverses
pour contreplaqué
Briques d'isolation (légères)
de revêtement (ornementées)
de revêtement (en treillis)
hollandaises
pour cheminées
prototype, de revêtement (ornementés)
prototype, pour corniches
prototype, en treillis
Calcaire
Carton amianté
Carton de toiture asphalté
Charbon de bois
Châssis pour serres
Chevrons ronds pour grilles de mine en bois de hêtre
Ciment Portland: standard britannique 300, 400, 500 et 600
pouzzolanique
marque 150 et 200
Cloisons en tiges de roseau
Contreplaqué
Craie
Dalles en asbesto-ciment
en basalte
de parquet
en héraclite
prototype en Γ., de revêtement
résistantes aux acides
tressées avec des tiges de roseau
Dolomie
Ecorces de chêne et de conifère
Eléments préfabriqués creux pour planchers, en béton armé
en béton armé pour habitations
Faîtières
Feldspath moulu
sodique et potassique
Gypse brut
Hêtre étuvé
Kaolin lavé
brut
Kieselguhr
Lames de parquet, en bois de hêtre
en bois de chêne
Madriers en hêtre
Magnésite, brute et cuite
Marbre: taillé pour le bâtiment
pour usage chimique
Matériaux réfractaires
Mica en petits blocs
moulu
Micanite
Montants de mine en béton armé
Moraillons, grands et petits
Mosaïque de marbre, blanche et noire
Panneaux armés
Panneaux et sciures
Pavés en granit
Perches en bois de conifères
Placages
Planches en bois de conifères
Poteaux miniers, en bois de conifères
Poteaux miniers en bois de hêtre et conifères
Produits réfractaires de chamotte
Produits de ciment:
auges
éviers
tuyaux
Pylônes centrifugaux et en béton armé
pour basse tension
pour haute tension
Raccords en grès pour tuyauterie
Résine balsamique, liquide et sèche
Revêtements en marbre — dalles
Rondins fendus pour mines en bois de hêtre
pour cellulose: en bois de conifères
en bois de hêtre
Sable de quartz
Segments en pénobéton et autoclaves
Talc gris pour l'usage technique
Terre à foulon
Terre de moulage
Trass
Traverses en béton vibré
Tuiles ordinaires
romaines
Tuteurs en béton vibré pour vignes
Tuyaux en asbesto-ciment
en grès
Xylolit (produits en)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pavillon № 8

INDUSTRIE ALIMENTAIRE
Acides gras
  de tournesol, distillés et non-distillés
Céréales transformées
  farine de froment, maïs, seigle
  germe de maïs
  semoule
  son de froment
  son de maïs
Colles pour cordonniers
Couveuse artificielle pour 24.000 oeufs
Dextrine en poudre
Fécule ordinaire
Glucose en cristaux
Glucose ordinaire
Edelweiss (fromage)
Expellers de : coton
  lin
  oeillette
  ricin
  tournesol
Huiles végétales (comestibles)
  de coton
  maïs
  marque „Bissère" (en bouteilles)
  marque „Salza" (en bouteilles)
  oeullette
  pavot
  tournesol
Huiles végétales (solidifiées)
  de coton
  maïs
  tournesol
Huiles végétales (techniques)
  de coton
    lin
    maïs
    ricin
    tournesol
Lacta (fromage)
Lampe à mirer les oeufs (à main)
Matières premières animales techniques, boyaux grêles de boeuf et de veaux (salés et secs), boyaux de porc grêles salés, boyaux de mouton grêles, oesophages de bovins, vessies de bovin et de porc, membranes de bovin et de porc
Mélanges fourragers
Miel naturel
Oeufs
Pâtes alimentaires
  macaroni, longs et coupés et spaghetti avec et sans oeufs
  nouilles et vermicelle, en fils et tresses, en forme de grains de riz, couscouss, étoiles, avec ou sans oeufs et lait
Produits carnés
  Andouille de Gorna-Orékhovitsa
  Bacon cru et fumé
  Boudin
  Crépinette : fumée, de Smédovo et Troyane
    non fumée, de Koprivchtitsa et Panagurichté
  Filet anglais
    français
    fumé
  Galantine : de porc
    de langue
  Jambon : de Prague
    de Westphalie
  Pastarma (viande séchée et salée)
    de boeuf et kayser de boeuf
    de boeuf et de buffle
    de mouton et de chèvre (sans os)
    de porc et kayser de porc
  Rouleau de Slovénie
  Saucisse „Bulgaria"
    de Berlin
    de Cracovie
    de Hambourg
    lardée
    de Paris
    de Sofia
    de Vitocha
    de Zagreb
  Saucissons de fois haché
    de Srédna-Gora
    de Macédoine
    dits „de chasseur"
    de Vienne
Produits divers pour l'alimentation
  alcool pur de mélasse 96°
  essences de fruits
  essences pour l'industrie alimentaire et l'industrie des boissons
  levure pour la panification
  présure à fromage
Produits gras
  farine d'os
  graisse d'os
  huile de pieds de boeufs
  schrott d'os dégraissé
Produits laitiers
  acide lactique
  beurre de lait de vache

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

beurre centrifugé de lait de vache et de lait de brebis
fromage blanc en saumure
fromages spéciaux: Féta, Roquefort, Trapis, Sadovo, Edam, Fromage soviétique, Bel-Paese, Chkatul et fromage fondu
kachkaval de lait de brebis-Balkan et Mi-Balkan
kachkaval Vitocha de lait de vache
koumis de lait de vache
lactose, médicinale et technique
lait au chocolat, en bouteilles
lait caillé (youghourt)
lait condensé
lait en poudre
Riz
Schrott
de coton
lin
oeillette
ricin
tounesol
Spiritueux

Bières, eaux-de-vie, liqueurs, etc.

Alcool à cognac
Amer
Anisette de Stara-Zagora, nouveaux choix
Bière: blonde, brune type Porter, type Pilsen
Boissons sucrées
Cognac de vin, Anisette, Cognac au chocolat, Cognac aux oeufs, Vodka, Rhum, Cognac
Café-cocktail
Cognac Pirine, nouveau choix
Eaux-de-vie: Grozdova, Plodova (à l'anis), Slivova, Trastikova (nouveau choix), Vinéna
Eaux-de-vie sucrées:
Malinovka, Menthovka, Vichnovka
Gin
Vinaigre
Whisky
Distillat de vin
Vins blancs:
Grozdène
Karlovo
Songourlaré
Vin d'Euxinograd
Dimiate de Liaskovets
Dimiate de Pomorié
Dimiate de Preslav
Dimiate de Tchirpane
Dimiate de Varna
Vins de dimiate
Vins rouges;
vin à l'absinthe
Mavroude de Plovdiv,
Mavroude d'Assénovgrad et vins de mavroude
Vin Balkan
Vins de Gamza:
Novoselska gamza
Soukhindolska gamza
Plévenska gamza
Pavlikenska gamza
Kramolinska gamza
Vidinska gamza
Vin de Karabounar
Vin de Melnik et Melnik 18
Vin de pamide
Vin de Pirine
Vin rouge ordinaire
Slivenska Chevka
Stanimachka malaga
Vin Trakia
Vins de luxe:
Champagne bulgare
Madère
Malaga
Marsala
Muscatelle (Slavianka)
Porto (Tirnovo)
Vermouth
Vin de dessert: blanc et rouge
Vin capiteux: blanc et rouge
Stéarine
Tabacs
Basma de: Momtchilograd, Kardjali, Zlatograd, Ardino, tabac Virginia, et tabac coupé (haché) de toutes provenances
Bachi-Bali de: Doupnitsa, Gorna-Djoumaya, Plovdiv, Pazardjik, Pérouchtitsa, Kroumovgrad, Svilengrad, Ivaylovgrad, Melnik, Pétritch, Névrokop
Tabacs d'Orient
Produits de tabac: toutes sortes de cigarettes d'exportation
Viande
de porc, congelée
Volailles mortes

INDUSTRIE DE LA CONSERVERIE

Aliments concentrés:
Soupe à la purée de haricots
Soupe à la purée de lentilles
Soupe à la purée de petits-pois
Soupe aux pommes de terre avec viande
Soupe à la vermicelle avec viande
Aliments diététiques pour enfants:
à base de fruits
à base de légumes
à base de viande et légumes
Compotes: abricots
cerises
coings
framboises

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

griottes
pêches
poires
pommes
prunes
Concentrés: miel de raisin
miel de pommes
Confitures: abricots
cerises
coings
fraises
framboises
griottes
myrtilles
pommes
prunes Afaski
prunes Reine-Claude
roses
tomates vertes (petites)
Conserves de légumes
choux-fleurs
choux rouges
guvetch (macédoine de légumes)
haricots verts
keupolou (poivrons, tomates et aubergines à l'huile)
luténitsa (purée de poivrons âcres)
paprika
paprikache (poivrons et tomates)
pois verts
poivrons (de la variété Kambi) en marinade
poivrons (de la variété Kapia) en marinade
poivrons rôtis
tomates non-pelées (entières)
tomates pelées
Conserves de poisson
poissons salés et fumés
Conserves de viande
boeuf bouilli
pâté de boeuf
pâté de foie
pâté de porc
pâté mixte
pâté de veau
poule au pot
veau bouilli
veau goulache
veau ragoût
veau vinène kébab
Fruits séchés
abricots
cerises
fruit d'églantier (drogue)
fruit d'églantier (écailles)
poires
pommes
raisin
Gelées:
coings
fraises
framboises
fruits d'églantier
griottes
roses
Jus de:
fraises
framboises
griottes
mûrons
myrtilles
pommes
raisin
tomates
Légumes séchés:
carottes
oignons
poireaux
pommes de terre
Marmelades:
abricots
fruits d'églantier
pommes
pommes et abricots
pommes et cerises
pommes et prunes
prunes
Pectine et dérivés de pectine
Pickles de concombres (cornichons)
Plats cuisinés:
courgettes farcies de hachis de viande
goloubtsi
Ikra
Immam bayïda
poivrons farcis
poivrons rôtis
sarmis (feuilles de vigne farcies de hachis de viande)
veau aux haricots
veau aux petits-pois
Purée de tomates
Sirops de:
fraises
framboises
fruits d'églantier
griottes
mûrons
Sladko (confiture spéciale très sucrée):
abricots
cerises
carottes
écorces de pastèque
figues
fraises
framboises
griottes
noix (petites)
prunes
roses
tomates vertes (petites)

INDUSTRIE SUCRIERE

Articles de confiserie:
biscuits
bonbons de sucre
chocolat et bonbons de chocolat
desserts de chocolat
khalva
lactose
lokoum
sucre en cristaux
sucre en poudre

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pavillon № 8

Cultures céréalières
- froment de Karnobate, hâtif
- froments durs № 13, 132, 788, 814
- jubilaire — I, II, III
- № 14, 159, 301
- Ockermann
- Sadovka
- haricots № 1028, 3003, 2638, 168
- Vinograd
- calendré, au-dessous et au-dessus de 7 mm
- lentilles
- petits pois
- riz : Alorio, Belladonne, Kenas
- Krastoska Martelli, Pembé, Piero
- seigle : № 59, 362, Petcus, № 19, 70

Cultures de plantes aromatiques
- lavande
- menthe
- rose

Cultures fourragères (grains)
- avoine № 5, 905, 914
- betterave fourragère
- herbes céréalières
- dactyle peletonée
- fétuque des prés
- fléole fromental haut de pâturage
- pérenne
- spergule sans barbe
- luzerne
- maïs : A 26, blanc de nacre
- Dnepropetrovska
- Dobroudjanska jaune
- jaune amélioré du pays
- jaune amélioré du pays, de Galbin
- à plusieurs épis
- hétérosisna A 26 Dobroudjanska plus jaune
- Sadovska kaba
- Tchirpane № 96
- Tchirpane 96 X Zlatène konski zab
- Zakitcheska améliorée
- Zlatène konski zab
- Zlatène konski zab X Tchirpane 96
- Zlatène konski zab X Tchirpane 86
- Orge № 90, 1337, 196 1241, 5652
- Vesce printanière № 66, 96, 256 et 6—61

Cultures industrielles :
- Betterave sucrière, original Endjé
- Fenouil, variété locale
- Pavot, à graines blanches
- à graines bleues
- Ricin, variété du pays Bezbodileste
- Sésame, blanc № 257
- jaune du pays
- tournesol, ancien № 8281, 1646 et 75

Cultures textiles :
- chanvre
- cocons
- coton : № 2362, 1017 et C—460
- lin à fibre
- à huile
- ramie

Fibres textiles :
- laine
- étoupes de chanvre
- de lin
- frizons de soie
- grège de soie
- kaynar de soie

Fruits
- Amandes : variété Dapkov
- variété de pistache douce
- variété du pays
- Coings : de Pazardjik
- de Portugal
- Melons : Bananes de Plovdiv
- Medna Rossa
- persans № 5
- Noisettes: variété romaine et turque de Trapezounde
- Noix : de Cheynovo
- de Zlatitsa
- Kranski
- Pastèques : Dulé
- Mramorni
- Pazardjichki
- Slavianska
- Pêches : Alberta
- Doupnichka
- Hallé
- Poires : Amayliéva
- Dobra Louisa
- Hardenpontova
- Karmanets
- Paskrassène
- Popska
- Voskova
- Williamova
- Pommes : Ayvania
- Amayliéva
- Antimovska reinetta
- Bananova reinetta zimna
- Belle-fleur
- Borovinka
- Canadska reinetta
- Casselska reinetta
- Jonathan
- Karastoyanka

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Landsbergska reinetta
Sinapska reinetta
Skrinianka
Tétovka
Wellingtone
York impérial
Zlatna dietzova
Zlatna parména
Zlatna prévaskhodna reinetta
Graines : de ver à soie, en vrac
de ver à soie, en petites boîtes spéciales, potagères
Légumes frais :
Ail d'été
d'hiver
Aubergine : Bulgare № 12
Délicatesse
№ 12 x Délicatesse
Betterave à salade : Bordeaux, Egyptienne
Carotte d'Amsterdam
de Chantier
de Nantes
Céleri : Pomiforme
Prajda
Haco
Chou : Haco
Keussé
Lakouchinsko blanc
Lakouchinsko gris
Lakouchinsko rouge
№ 1
Chou rouge : nain d'Erfurt
Boule de neige
Concombres : cornichons
Langui pomistrenski
Plovdivski langui
Staro-Zagorski langui
Veznikovski
Corne grecque : de Kavakli
de Liaskovets
de Plovdiv
Courgettes : Yantra
Epinard : gros d'hiver
Matador
Victoria
Oignon : Assénovgradska kaba
Gumurdjinska kaba
Liaskovski № 58
Plovdivski 10
Samokovska kaba
Panais : variété longue
Persil : Berlinski
Korénov (de racine)
Listène
Poireau : de Stara-Zagora
Poivrons :
Choumenski ratounde
Dulunska chipka
Goroglède
Kalinkov
Kalinkov x Sivria
Kourtovska kapia
Novoselska kapia
Pazardjichka kapia
Tchervène lute
Vélikan
Pommes de terre hâtives :
Ersling, Kitting et Ranna rosa
Viola
Pommes de terre mi-hâtives :
Binté
Cardinal
Pommes de terre tardives :
Aklila
Ackersegen
Foran
Triomphe
Salade : Marski tsar
Jounska edra
Tomates : Izobilié
№ 10 x Bison
№ 10 x Rudgers
Plovdivska conserva
Plovdivski № 14
Rudgers
Sofia
Sofiska conserva
Zaria x Comet
Ruches : équipement complet
Tabacs non manipulés : Basma, Djèbel
Nevrokopska № 5
Nevrokopska № 165
Kosarsko № 541
Poroysko sémé
Rila № 9
Stanimachko pembé № 536
Tachlisko sémé
Tekné
Vissoka maroulia

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

Terre-plein

Equipement complet d'installation de sécurité
Freins automatiques (pièces de)
Sémaphores
Signaux lumineux
Wagon à voyageurs, à quatre essieux (B_4)
Wagon-citerne, à quatre essieux (P_4)
Wagon découvert, à deux essieux (M_2)
Wagon frigorifique, à deux essieux ($Г—K_2$)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ELECTRIFICATION ET HYDRAULIQUE

Terre-plein

Electrodes

Pylônes en treillis

PAVILLON DU LIVRE INTERNATIONAL

— № 8 —

Albums
Ouvrages :
- agriculture
- arts
- belles-lettres
- dictionnaires
- droit
- économie
- édification du Parti
- éditions graphiques
- enseignement
- géographie
- histoire
- linguistique
- littérature enfantine
- manuels scolaires—recueils
- médecine et éducation physique
- médecine et hygiène
- musique
- pédagogie
- philosophie
- presse et bibliographie
- revues
- sciences naturelles
- technique

Timbres-poste

STAND DE BALKANTOURISTE

— № 8 —

Cartes, tableaux photographiques et autre documentation, qui reflètent les possibilités de la Bulgarie—pays de tourisme international
Change de devises
Vente d'articles de souvenir.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Азбучен списък

на стоките изложени в българските палати на XVIII международен мострен панаир в Пловдив

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

А

Абажури 11
Абрихт 7
Автогуми 11
Автоклав за животински отпадъци 7
консервен 7
Автоколи 7
Автомати за врати и др. . 11
фидерни 7
Автомзтон по д-р Странски 13
Авторемарке 7
Автотракторни и резервни части 7
Агар синтетичен 13
Агрегати пускови 7
Адинорм 13
Адолорин 13
Адреналин 13
Аерозолов апарат . . . 13
Аерон 13
Азбест 14
Азбесто-циментови плочи . 14
Айферунги 7
Аква лауроцерази . . . 13
Аква редестилата . . . 13
Акумулатори 7
Албрехтцанги 13
Албуминум таникум . . . 13
Албумче 11
Алое арборисцентис . . . 13
Алпинки 11
Алуминиев сулфат . . . 7
Алуминиев хидрат . . . 7
Алумоксид 13
кум беладона . . . 13
Амалгама сребърна . . 13
Амбалаж 11
Американ 11
Амидофен 13
Амониев бикарбонат . . . 7
Амоняк 7
Амонячна вода техническа 7
Амперметър 7
Амуниция конска . . . 11
Аналгин 13
Аналгин-хинин 13
Анетол 13
Анасоново масло 13
Антианемин 13
Антиасмин 13
Антинакипин 13
Антипенол 13
Антипирин 13
Антипархутин 13
Антихлор 13
Апарат за изследване на цимент 11
за точене на банцигови ленти 7
за точене на гатерни триони 7
Апарати медицински . . . 13
телефонни 7
тип „Бринел“ 11
тип „Михаелис“ . . . 11
Аплици ковани 11
луминисцентни 7
Апоморфинум хидрохлорикум 13
Аптечка стенна 13
Армзтури 11
Арсенфератол 13
Артикулатор 13
Атропинум сулфурикум . 13
Аскофен 13
Аспиратор 13
Астма таблетки 13
Астмофизин 13
Астраган 11
Асфен 13
Ацетизал 13
Ацидум карбоникум пурум 13
Ацидум никотиникум . . 13
Ацифен (Атофан) . . . 13
Ацифенил интравенозни . 13
Ацифенил интрамускулни 13
А. С. Т. Н. 13

Б

Багажници 11
Бзгер тухларски . . . 7
Багрила органически синтетични 7
Бадеми 8
Бакелит на прах . . . 7
Бзкелитни изделия . . . 11
Балалайка 11
Балтони мъжки 11
Бамя 8
Банциг 11, 7
Барбитал 13
Бариев карбонат утаечен . 7
Бариев сулфид 7
Бариев хлорид 7
Бзрит 7
Бариум сулфурикум . . 13
Бариум сулфурикум про рентген 13
Бархети 11
Бархетин щампа 11
Басма 11
Батерии 7
Батиста билротова . . . 13
Бахур 8
Беболни 13
Безири 11
Бекон 8
Белапан 13
Беластизин 13
Белергзмин 13
Белороскоп по д-р Софиянски 13
Велина течна 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Белонал 13
Бензинови поялници . . 11
Бензиномер за автоколи . 7
Бензиносмукател . . . 11
Бетонобъркачки 7
Биде 11
Бидони 11
Бийодтирозин 13
Билки лечебни 13
Билярд 11
Бинтове 13
Биомицин 13
Бипулсатор 7
Бисквити 8
Бисмутаналбин 13
Биохемоферин 13
Бланк натурален 11
Блокобобини 11
Блокове катодни 7
Блокове за минни галерии
и сводове 14
специални 14
от автоклавен пенобетон 14
пенални решетъчни . . 14
прототип паважни жълти 14
прототип орнаментирани
облицовачни 14
решетъчни 14
за топлинна изолация . 14
Блокове за тракторни мото-
ри 7
Блокчета клингерни . . 14
Блузи дамски 11
детски 11
мъжки 11
юношески 11
Бобини междинни
Бои 11, 7
Боички водни 11
Бойлер електрически . . 7
Бонбонерка 11
Бонбони 8
Борина за промишлени цели 14
Бормашина 7
Боти половинки дамски . 11
Ботинки детски 11
дамски 11
Ботуши дамски 11
детски 11
Ботуши пресовани . . . 11
Боя за коса 11
Брави 11
Брадви 11
Брашно 8
Брашно костено . . . 11
Бренери оксиженови . . 11
Бризент памучно-ленен . 11
Бродерия 11
Броител телефонен . . 7
Бромизовал (броморал) . . 13
Бръсначки автоматични . 7
Бук парен 14
Булдозери 7
Бульон обикновен . . . 8
Бурета 11
Буркани 11
Бутилки 11
Бутони взривобезопасни . 7
Буфери за врати . . . 11
за прозорци 11
Бухалки гимнастически . 11
Бъкли дъбови разни . . 11
Бъклета 11
Бъклици 11
Бърдуче сервизно . . . 11
Бързовар 7
Бъркачка циментова лабо-
раторна 11
Бъчви 11
Бюфет ресторантски . . 11

В

Вагони
Вагон-цистерна
Вагонетки
Вази 11
Вазотон (симпатол) . . 13
Вазотон 13
Ваксини 13
Валци 7
Валяци 7
Вани 11
Ваннички детски 11
Вар виенска 11
Варели 11
Варовик 14
Везни 11
Велозвънци 11
Велоканали 11
Велопедали комплект . . 11
Велоседла кожени . . . 11
Велосипеди 11, 7
Велосипедни части . . . 11
Велосипедчета 11
Велури 11
Вентили за авто-мото и ве-
логуми 11
Вентилатори 7
Вентилаторна уредба . . 7
Вентили 11
Верига галова с различни
стъпки 7
телена за дарзаци . . 7
Веридон (верамон) . . . 13
Верипол 13
Веялка харманна . . . 7
Взрив тип „екстра“ и минен 7
Вили 11
Вилици 11
Вилка репозиционна . . 13
Викоплекс (поливитаплекс) 13
Вина бели 8
Вина луксозни 8
червени 8
Виндруер 7
Винен десетилат 8
Винервайс — мляна креда 14
Винкел дърводелски . . 11
Винтове за дърво . . . 11
Винум генциане 13
Винум йодотаникум . . . 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

малагензис 13
Винум хине 13
Винум хине фератум . . 13
Виола 11
Високоговорители . . . 7
Витамини 13
Вителозин 13
Включватели 7
Влакче 11
Водомер „Струя“ . . . 7
Водонагреватели металически 11
Волтметър лампов . . . 7
Волф малък 7
Волфмашина 7
Восък червен 13
жълт 13
Вратовръзки 11
Вретено мъртво за лен . 11
Въглероден двуокис втечнен технически 7
Въглища 7
Въдици за риболов . . . 11
Възглавница елекрическа 7
Въжета конопени . . . 11
Въже медно 7
Въже поцинковано . . . 11
Вълна 8

Г

Габардини 11
Габъри за обуща . . . 11
Гавзнки дървени . . . 11
Галваностат 7
Галошети дамски . . . 11
Галоши мъжки 11
Гарафи 11
Гардероби 11
Гарнитура градинска тръстикова 11
детска 11
древна битова 11
тапицирана 11
салонна тежка . . . 11
тръстикова детска . . 11
Гатербанциг 7
Гащеризончета детски . . 11
Гвоздеи 11
Генератори 7
Гетинакс на плоча . . . 7
на пръти 7
на тръби 7
Гилзи за червило . . . 11
Гипс суров 14
Гири спортни 11
Глзви кабелни 7
Глави промивни 7
Глави за содени стъкла . 7
Глави за тракторни мотори 7
Главини 11
Гландоклим 13
Гландула маме сиката . . 13
Гласе 11
Глезенки еластични памучни 13
Глеч оловна 13
Гликоза 7, 8
Глина 14
Глиномешалка 7
Глицерин 11
Глутамин (зацидум глутаминикум) 13
Гликоза 13
Гонг за киносалони . . . 7
Гориво дизелово 7
течно за форсинги . . 7
гресово 7
Гьон 11
Градели 11
Грамофони 11
Гранати всички видове . . 11
Грах 8
Гребени мъжки и дамски . 11
Гребки 11
Гребла за лодки . . . 11
Греди 7
Греж копринен 11
Гривни плексигласови . 11
целулоидни 11
Гримове театрални . . . 11
Грипалгин 13
Грис 8
Грозде 8
Гроздомелачка 11
Губери еленски 11
Гума микропореста . . . 11
Гуми всички видове . . 11
Гумтекс 11
Гутаперча 13
Гъдулки разни 11
Гърне за пожарен кран . 11
Гърне тротоарно за запорен кран 11
Гърне улично за запорен кран 11
Гюмове 11

Д

Дамаджани 11
Дарък индустриален . . 7
Дърамни дъски 11
Двигатели бензинови . . 7
дизелови 7
ДДТ за пръскане . . . 7
Дезинфектин 13
Декори ръчни 11
Декстрин на прах . . . 8
Депилатоар (обезкосмител) 11
Дерматол 7
Дерматин 13
Джин 8
Диатермия 13
Диацезал 13
Дигинорм 13
Диетазал 13
Дикодал 13
Динамо велосипедно . . 7
Динамо-машина 7
Динамометър 11
Дини 8
Диолан 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Диоланум 13
Диопарети АДФ—1 детски 7
Дискове всички видове . 11
Дискодържатели 13
Дистирол 13
Дифтин 11
Дихидроморфинон . . . 13
Длета 11
Док 11
Доломит 14
Домати 8
Домино комплект . . . 11
Дреб конопен 11
ленен 11
Дръжки за врати . . . 11
за брави 11
за тесли и др. 11
Дубле 11
Душ-биде 11
Дъги за бергманови тръби 7
Държател за устни . . . 13
Дъски иглолистни . . . 14
Дъски за рязане на хляб и зеленчук 11
Дюли 8
Дюшеклък 11
Дюшеци 11

Е

Еделвайс 8
Еднодневки 11
Езикодържател по Колем 13
Експелери 8
Екстракти 13
Екстракционна гландула паратиреоидеа 13
Екстракционен лиенис . 13
Екстракциум филицис марис 13
Ексцентър преса 7
Елеватори за зъбни корени 13
Елексир тоник 13
Електроди 7
Електрокари 7
Електролокомотив . . . 7
Електромагнит спирачен 7
Електромери 7
Електромотори 7
Електромоторче за магнетофони и домофони . . 11
Електросигнализатори . . 13
Електротелфери . . . 7
Елементи подови кухотели стоманобетонни . . . 14
Елементи стоманобетонни за сглобяеми жилищни сгради 14
Елементи с въздушна деполяризация 7
Елементи наливни . . . 7
Елмази за стъкло . . . 11
Елтерм 7
Емпластум адезинум . . 13
екстензум 13
плумбум 13
Еметинум хидрохлорикум 13
Ендоагар 13
Епителизин 13
Епонж 13
Ерготин 13
Есенции фруктови . . . 8
Ескаватор двустранен щитовиден 13
Ескимос бебешки . . . 11
Етажерка 11
Етери 7
Етикетировачна машина . 7
Етил ацетат технически . 7
Ефедрин хидрохлорикум . 13
Ечемик 8

Ж

Жабки мембранни . . . 11
Жакети дамски . . . 11
детски 11
Жардиниери стъклени . 11
Железница детска дървена 11
Желета 8
Желязо бетонно . . . 7
винкел 7
плоско 7
Жилетки дамски вълнени 11
Жлези панкреатични . . 13
надбъбречни 13
хипофизни 13
Жлъчка 13

З

Закрутка за говеда месингова 13
Закачалки 11
Запалки за цигари . . . 11
Запушалки кромкоркови . 11
лимонадени 11
Затварачки на буркани . 7
Захар бучки 8
кристална 8
млечна 8
пудра 8
Захарин 8
Захарници полопасови . 11
Захлупци дървени . . . 11
Звена на тракторни вериги 7
Звънец алармен . . . 7
Звънци 42-Б 7
Здравецово масло . . . 13
Зевник 13
Зеле 8
Зеленчукорезачка . . . 7
Зеленчуци пресни . . . 8
сушени 8
Зефир-дюс, рае, кзре . . 11
Зибелин 11
Злато 7
Злинолит 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Зъби диаторични . . . 13
Зъби фронтални . . . 13
Зъбодържател 13
Зъботехнически швейц-апарат 7
Зъмби обущарски . . 7
Зърнено-фуражни култури 8
Зърнено-хлебни култури . 8
Зърнени храни 8
Зърноговарач 7
Зърнотранспортьор . . . 7

И

Игелит 11
Игла лигатурна 13
Игли за автовентили . . 11
Игли полопасови . . . 11
Игли на Франк 13
за шиене с тел по Серилаж 13
Иглодържател по Матьо по Хагер 13
Играчки детски 11
Изофен 13
Изолатори 7
Имцулсатор 7
Инверол 13
Индиго 11
Инжектори сместители . 11
Инкубатор за яйца . . 8
Инструменти зъболекарски 13
Инструменти детски . . 11
Инсулин 13
Иригатори 11
Йод калциум теобразал . 13
Йодфератол 13
Йохимбин (йохимбин) . . 13

К

Кабели за барабани . . 7
Кабинет работен комплект 11
Кабинни прозорчета . . 11
Кавали 11
Кадастрон 11
Кадифе 11
Казанчета клозетни . . 11
Каиши трансмисионни . 11
Каишки за часовници . . 11
Кайнар копринен . . . 11
Калеми всички видове . 11
Календар автоматичен . 11
Калиум йодатум (антиструмин) 13
Калиум сулфогваяколикум 13
Калници за велосипеди . 11
Калорифер електрически 7
Калциев карбид . . . 7
Калциев карбонат . . . 7
Калциев хлорид . . . 7
Калциум броматум . . 13
Калциум бромлактобионат 13
глюконум 13
хлоратум 13
Калциум глюкоником . . 13
Калциум Д, С 13
Калциум лактикум . . 13
Калциум фосфорикум бибазикум 13
Калциум фосфорикум трибазикум 13
Калциум хлорзтум . . 13
Калциум хлоратум кристализатум 13
Калъпи за обуща . . . 11
Калъф за пушка 11
Калъфка за зъбна четка . 11
Калъфки за гребени . . 11
Калъфчета бебешки . . 11
Каменинови балюстри . . 14
Каменотрошачки 7
Камизолки детски . . . 11
Камъни изтегачни за телове 11
Кани 7
Канаваца 11
Каналокопател 7
Кандахари за ски . . . 11
Канелки 11
Кантари 11
Каолин 14
Капачки за ловни патрони 11
Капачки полопасови за буркани 11
Капсул минен № 8 . . 7
Капсули микрофонни . . 7
телефонни 7
Караманови таблетки . . 13
Карбо активатус 13
Каре „Тотка" 11
Карета бродирани . . . 11
Картички цветни . . . 11
Картон 11
азбестов 14
Каросерия автобусна . . 7
Картофи 8
Картофобелачка 7
Каручка ръчна 11
Касетки двойни 11
Каси за яйца 11
за сушени плодове . . 11
за мармелад 11
за свинска мас . . . 11
за буркани 11
за пресни ябълки . . 11
Касички полопасови детски 11
Кастенбешикер 7
Кастрони 11
Катинари 11
Кафе-коктейл 8
Кафези за зелечук . . . 11
Кафениче алуминиево . . 7
Качета за сирене и др. . 11
Кашкавал 8
Керемиди 14
Кецове 11
Кибрит 11
Кибритници 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Кизелгур 14
Килими 11
Килимчета конопени . . 11
Кинопрожекционни машини 7
Кинотромбин (клаудол) . . 13
Киноусилвател 7
Кирки 11
Кисел натриев сулфат . . 7
Киселина азотна 7
винена 7
оцетна техническа . . 7
солна 7
сярна 7
Киселини за анализа . . 11
Киселини мастна, млечна 11
Кислород газообразен . . 7
Китара 11
Китове 7
Кифлоовалвачка 7
Клеми 7
Клечки за зъби 11
Клечки за обувки . . . 11
Клещи за нокти 11
Клещи за огъване на пружини 11
Клещи технически . . . 11
Клещи с улей за огъване на тел 11
Клинове 11
Клозети 11
Ключове гаечни 11
Ключове за открита инсталация 7
Ключове тръбни . . . 11
Ключове французки . . 7
Кодеин 13
Кодеинум фосфорикум . . 13
Кодеинум пурум 13
Кодтерпин 13
Кожи 11
Кози гимнастически . . 11
Кокарди 11
Кола гранулатум . . . 13
Колани за бременни . . 13
за дамски превръзки . 13
медицински 13
полопасови дамски и мъжки 11
Колбаси 8
Колела гумени 11
Колело спортно водно . . 11
Колена панцерови . . . 7
Колички детски . . . 11
Колички за кукла . . . 11
Количка за храна . . . 13
Количконосилка 13
Колове за овощарски и лозарски цели 14
Колони звукови 7
Колофон 7
Комбайни 7
Комбинезони 11
Компоти 8
Компресол 13
Компресори 7
Кондензатори 7
Конзоли бергманови . . . 7
Коне гимнастически . . 11
Коноп 8
Консерви зеленчукови . . 8
месни 8
рибни 8
Контакти 7
Контрабас 11
Контролери 7
Конуси всички видове . . 11
Конфекция 11
Конфитюри 11
Концентрат меден . . . 7
баритен 7
златосъдържащ . . . 7
кобалтов 7
медно-пиритен 7
молибденов 7
оловен 7
пиритен 7
цинков 7
Концентрати плодови . . 8
Конци 11
Коняк 8
Конячен спирт 8
Копита 11
Копия всички видове . . 11
Копчета 11
Коразол 13
Коразол дикодал . . . 13
Коразол ефедрин . . . 13
хинин 13
Кордиамин (корамин) . . 13
Коренач 7
Корени 13
Коренища 13
Кори дъбови и смърчови . 14
Корита 11
Корнизи 13
Корнузол 13
Корнцанги 13
Кортин 13
Костили 13
Костюми 11
Костюми бански . . . 11
Костюмче детско . . . 11
Косъм говежди 11
Котлон 7
Кофа лаборантска . . . 13
Кофа за смет 11
Кофенал 13
Кофеинум натриум бензоикум 13
Кофичка детска полопас . 11
Кофички за конфитюр . . 11
Кошери комплект . . . 11
Кошници 11
Кошнички с рубин . . . 11
Кошчета папурени . . . 11
Кранове водни 11
железопътни 7
кислородни 11
пожарни 11
парни 11
шибърни 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Кръстовици 5
Кревати 11
Креватчета детски . . . 11
Креда 14
Крезилол 13
Кремвирши 8
Креп марокен 11
папион 11
сатен 11
Крепления стоманени минни 14
Крепон ленен 11
Кресла плетени 11
Круши 8
Ксилолит изделия . . . 14
Кувертюри 11
Кука акушерска двойна . 13
Кука декапитационна . . 13
Кука за огъване на плода 13
Кука трахеотолична . . . 13
Кука бронзова 13
Куки за прозорци . . . 11
Кукли 11
Кукурузороначка 7
Култиватор 7
Купи за горчица 11
Купички полопасови . . 11
Кутер машина мелка . . 7
Кутии акумулаторни . . 7
бергамзанови 7
за инжекционни игли . . 13
квадратни 7
металически за спринцовки 13
за мед 11
панцерови 7
полопасови 11
разклонителни . . . 7
разни 11
Куфари кожени 11
Кухня-комплект 11
Кушетка 11
Кюрети ветеринарни костни 13
Кюрета за вулканизация . 13
за изчукване на коронки 13
за палапонт 13
Кюрети гинекологически . 13
Кюрета ушна 13
Кънки 11
Кърпи 11
стерилни 13
Кърпички бродирани . . 11

Л

Лавандулово масло . . 13
Лагерчета стъклени . . 11
Ладийки за елементарен анализ 13
Лакове 7, 11
Лампа „БРА" за табло . 7
Лампа микрохелукс . . 7
Лампа настолна 7
Лампа ръчна преносна . . 7
Лампа спиртна металическа 11
Лампи бензинови разни . 11
Лампи глим 7
Лампи електрически . . 7
Лампи инфрачервени . . 7
Лампи карбитни . . . 11
Лампи кварцови 7
Лампи луминисцентни . . 7
Лампи-стоп за електрокари 7
Лампа хелукс 7
Ластикотин 11
Лазурол 13
Лак стерилис 13
Лебедка двубарабанна . . 7
Лебервурст 8
Легла 11
Легла родилни 13
Лейки градинарски . . . 11
Лейкопластир 13
Лемежи плугови 11
Лен 8
Лента банцигова 11
Ленти папиросни 11
елеваторни 11
конопени 11
Ленти за пишуща машина 11
Ленти телеграфни . . . 11
транспортни . . . 7, 11
Лепило 11
Лецитин 13
Лешници 8
Леща 8
Лигнин 13
Лидол (долантин) . . 13
Лизгари 11
Лизол 13
Лизоформ 13
Ликьори 8
Линийки металически . . 11
Липокаин 13
Листи микропорести . . 11
Листове за бичкии . . . 11
Литература 8
Лицендрат 7
Ловни материали — гилзи 7
капсули 7
патрони 7
Лодени 11
Лодки разни 11
Лозопръскачки 7
Лой топена 11
Локомотив дизелов . . . 7
Локуми 8
Лопати 11
Лопатка за трохи . . . 11
Лост гимнастически . . 11
Лук 8
Луканки пушени 8
Лукорезачки 11
Лули за тютюн 11
Люцерна 8
Лъжици и вилици за салата 11
Лъжици за вземане мярка 13
Лъжица за топене на метали 13
Лъжици шпатули . . . 13
Лъжички аптекарски . . 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Лъжички полопасови . . 11
Лъкове за триончета . . 13

М

Магнезиев карбонат . . 7
Магнезиев окис 7
Магнезиев сулфат . . . 7
Магнезит 14
Магнезиум пероксидатум 13
Магнезиум сулфурикум . 13
Магнетофон 7
Магнетофонна приставка . 7
Маджун за прозорци . . 7
Мазолек 13
Мазурка с дръжка полистирол 11
Мазут за горене . . . 7
Мак 8
Макари за коприна . . 11
за ластик 11
мулинажни 11
предачни 11
за риболов 11
совалки за коприна . . 11
за сушене на дрехи . . 11
Мандолини 11
Манекени металически . . 11
от пластмаса 11
Манометри 11
Манта дамски 11
мъжки 11
ученически 11
Маншони 11
Маркучи 11
Марля 13
Мармелади 8
Мас 8
Маса екстензионна . . . 13
Маса инструментална лекарска 13
зъболекарска 13
хирургически 13
Маса опаковачна . . . 11
Маса операционна . . 7
Маса писалищна 13
Маси разни 11
Масичка салонна . . . 11
Масичкоколичка 13
Маска за наркоза . . . 13
Масла втвърдени 8
етерични 13
Маслено-етерични култури 13
Масло импрегнационно . 7
кожарско 7
кофражно 7
предачно 7
пробивно 7
спирачно 7
флотационно 7
кожно 11
краве 8
машинно 7
Масльонки 11
Мастика заарска . . . 8
Мастила 11
Мастилници 11
Матилка 11
Машина за безконечно въже 7
Машина глинорезачна . . 7
Машина за криви кюнци . 7
Машина за ловно-стрелкови панички 7
Машина миячна 7
Машина за фуражи . . . 7
за отваряне на консерви 11
за острене на градински колове 11
пълнач за лимонада . 11
за точене банцигови ленти 7
за вадене на капси . . 11
за забиване на патрони 11
за плодов сок 11
за стригане на коса . . 11
за шпрегване на ресьори 11
Мая диетична 8
за сирене 8
за хляб 8
Мебели медицински . . 13
Мед на листа 7
Мед пчелен 8
Мед черна на блокове . 7
Мембрана за ел. грамофон 11
Менгемета 11
Ментово масло 13
Ментол-вазелин 13
Мерки за бездимен барут 11
за димен барут . . . 11
Мерки за течности . . . 11
Мертеци букови 14
Мерцелол 7
Месо 8
Месомелачка 7
Медвурст 8
Метилацетат 7
Метионин 13
Метри дървени 11
месингови 11
Мехлем 13
Мехури 8
Мивки 11
Микалента 7
Миканит 14
Мини графитни 11
Миниум оловен 7
Миячка за жито 7
Млекомери 11
Мляко 8
Мозайка 14
Моливи 11
Монарна резачка 7
Моркови 8
Морфинум хидрохлорикум 13
Мотики 11
Мото-гуми 11
Мотори бензинови . . . 7
дизелови 7
зъболекарски 7
Мотоциклети 7
Мрамор 14
Мрежи 11
Мрежи-торби 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Музикални инструменти . 11
Мукави покривни 14
Мукоза стомашна . . . 13
Мускали разни 13
Муфи разклонителни . . 7
Мушама асфалтна . . . 14
Мушами за маса 11

Н

Набивки 7
Нагреватели за бойлери . 7
Наденици 8
Наковалня 11
Наколенки 13
Накрайник зъболекарски 13
технически 13
Налакътници 13
Налчета за обувки . . . 11
Напи 11
Напитки подсладени . . 8
Наплати 11
Натриев ацетат 11
Натриев нитрат . . . 7
Натриев силикофлуорид . 7
Натриев сулфид 7
флуорид 7
Натриум бикарбоникум . 13
Натриев бисулфид . . 7
Натриум какодиликум . . 13
монометиларсеникозум . 13
нитрозум 13
салицилликум 13
Натриум хипосулфурозум
хлоратум 13
цитрикум 13
Натриум фосфорикум кристализатум 13
Натриум фосфорикум сикум 13
Нафталин 7
Несесери 11
Неутрацид 13
Нишесте 8
Нишководачи 11
Новадрен 13
Новоплекс 13
Новфилин 13
Ножици 11
зъботехнически . . . 13
лозарски 11
за нокти 13
за стригане на коса . . 13
за ребра 13
хирургически 13
за отделяне носни раковини 13
за рязане на коронки . 13
рецептурни 13
Нож за аденотоми . . . 13
резекционен 13
Ножове галалитни . . . 11
за гипс 13
копитни 11
разни видове 11
лозарско 11
за месомелачка . . . 11
Ножовка хирургическа . . 13
Ножовка хидравлическа . 7
Нощници 11
Норсулфазол натриум . . 13
Носилка дървена . . . 13
Нуклеазан 13
Нумератор 7

О

Обковки 11
Облекла на косъм . . . 11
на тула 11
Облекло детско 11
работно 11
юношеско 11
Оборотомери 7
Обръчи за гимнастика . 11
Обсечка за ковка . . . 13
Обтегатели 7
Обувалки 11
Обувки 11
кабелни 7
Овария сиката 13
Овес 8
Отледала 11
Огнеупорни материали . 14
Одеала 11
Одеколони 11
Окопвачка 7
Оксидни бои 7
Оксфорд 11
Окца и бремзи 11
Олеум камфоратум . . . 13
Олово на блокове . . . 7
Оловни листа 7
Омивалници 13
Омнопон 13
Опий 13
Опиум пулвератум . . 13
Определител за фазовия ред 7
Органопрепарати . . . 13
Орехи 8
Орехомелачка 11
Ориз 8
Оросители 11
Осветителни тела . . . 7
Осветление луминисцентно 7
Оси 11
за велисопеди . . . 11
Осцилограф 7
Отварачка 11
Отверки 11
Оцет 8
Очила 11,13

П

Павета 14
Павурчета 11
Палатки 11
Палмерстон 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Памук 8
медицински 13
Панама моряшка . . . 11
Панери 11
Панерчета 11
Панкреатин 11
Пантофи 11
Папаверинум хидрохлорикум 13
Паратуси за спринцовки . 13
Парафиньори 13
Параформин 13
Пардесюта 11
Паркет 14
Парфюми 11
Пасир машина 7
Пасмантерия 11
Паста за зъби 11
за печки 11
за полиране 13
флуорна 13
Пастели 11
Пастърма 8
Патладжан 8
Патрондаши за ловна пушка 11
Патрони редовни за тръбни предпазители . . 7
за спортни карабини . 7
Патронници 7
Патрончета предпазителни 7
Пача 8
Пашкули 8
Педали 11
Пектин 8
Пенали 14
Пендел 7
Пеницилин 13
Пепелници 11
Пепсин 13
Пептон 13
Пералня 7
Пергамин 13
Пердета 11
Перодръжки 11
Пертусол 13
Перфоратори 11
Петлевод акушерски . . 13
Печки 11
Пещи електрически . . . 7
Пиана 11
Пиво 8
Пидранд пожарен . . . 11
Пижами 11
Пикели алпийски . . . 11
Пилокарпинум хидрохлорикум 13
Пинсети 13
Пипер 8
Пиперазин 13
Пирамеин 13
Пирамидки 11
Пираминал 13
Пирафен 13
Пирография и резба . . 11
Писалки 11
Пистолети за боя . . . 11
Писуар 11
Питуитрин 13
Питухормон 13
Плавок 11
Пластир капсиков . . . 13
за мазоли 13
Платове 11
Платненки летни . . . 11
Платно 11
Плафонер 7
Плесиметър 13
Плодове 8
Плоскости от стърготини . 14
Плочи базалтови . . . 14
камъшитови 14
киселиноупорни . . . 14
подови и др. 14
Плочки каменинови. . . 11
теракотни 11
фаянсови 11
Плугове 7
Плумбум ацетикум базикум 13
Плювалник зъболекарски 13
Плюш 11
Повдигател гинекологически 13
Подавач за дърва . . . 7
Подбирач 7
Подкови 11
Подлоги 11
Подложки полопасови . . 11
Подпори минни . . . 14
Поилки автоматически . 11
Покривки 11
Поли и блузи 11
Полишлайф паста . . . 11
Полистат универсален . 7
Политронна синтетична среда 13
Полюлеи 7
Помади 11
Помпи за бира 11
за велосипеди . . . 11
винарски 7
водни и др. 7
Поплин 11
Портмонета 11
Портофейли 11
Порцелан 11
Постелка електрическа . 7
Потенциометри 7
Прахосмукачки 7
Прашалки 7
Превързочни материали . 13
Предпазители 7
Прежди 11
Презрамки алпийски . . 11
Прекъсвачи 7
Преламол 11
Препарати противопаразитни 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

фитолиматни 7
Преси 7, 11
за зъботехническа кювета 13
Престилки 11
Примуси петролни . . . 7
Проводници 13
Прогивал 13
Прокаин 13
Пролактин 7
Пронаксиметър 13
Процилин 11
Пружини за седла . . . 11
таппицерски 7
Пръскачки 14
Пръст леярска 11
Пръчки за риболов . . . 8
Птици заклани 11
Пудра 11
Пудриери 11
Пулверизатори 13
Пулвис довери 13
Пулмохин 11
Пуловери 11
Пулове за табла . . . 13
Пургатив 11
Пурии 7
Пускатели магнитни . . 8
Пшеница 8
Пюре доматено 14
Пясък кварцов 7
Пълначки 8
Пъпеши 11
Пъпки галалитни за бюфет 7
Пържолник 11
Пътеки 7
Пътепоказатели . . .

Р

Равентух 11
Радиола 7
Радиоприемници . . . 7
Радиостанция „Урожай“ . 7
Радиатори електрически . 7
Радиошкаф 7
Разединители 7
Разклонители 7
Разпатор по Фарбьов . . 13
Разредител за нитроцелулозни лакове 7
Разширител трахеотомичен 13
Ракии 8
Рами 11
Рамки 11
Раници 11
Раноразширители . . . 13
Ратине 11
Регенератор 11
Регулатор янсенов . . . 7
Редосеялки 7
Резачка за метали . . . 7
Резене 8
Резервни радиочасти . . 7
телефонни части . . . 7
Резервни части „Вермо-
за прекъсвачки . . . 7
за шевни машини . . 11
Резервоари лампени . . 11
Ремъци трапецовидни . 11
Рендета 11
Рентгенови апарати . . 13
Рентгенов защитен стълб . 13
Рефлектори индустриални 7
Риби с разноцветен рубин 11
Риванол 13
Ризи 11
Римицид 13
Рипс, рае и др. 11
Ритловици 11
Рога говежди. 11
Рогови изделия . . . 11
Розетки 7, 11
Розово абсолю 13
Розова вода 13
Розов конкрет 13
Розово масло 13
Рокли дамски 11
Роклички детски . . . 11
Рокли 7, 11
Роло словенско . . . 8
Руди 7
Рудоверол 7
Рудоскорбин 13
Рутин пулвис 13
Ръж 8
Ръкавици 11
медицински 13

С

Салам 8
Салата 8
Салитропин 13
Салсолидин 13
Салсолин 13
Самобръсначки 11
Сандали автоклавни . . 11
Сантимали 11
Сантонин 11
Сапо виридис 13
Сапун 11
Сапунерки 11
Саръци 11
Сатени 11
Светофари 7
Свирки селски 11
Сегменти пенобетонни . . 14
Семафори 7
Семе бубено 8
Семена зеленчукови . . 8
Семечистачна машина . 7
Седла 11
Сенокосачки 11
Сервизи 11
Серен двуокис 7
Серуми 13
Силажорезачка 7
Синджири 11
Синтомидин 11
Сиракол 13
Сирене 8

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Сита 11
Сифони 11
Ски 11
Скоби (бергманови) . . . 7
железни 11
за директна екстензия . 13
панцерови 7
телени 11
Скополаминум хидробромикум 13
Скофедал 13
Скофедрин 13
Скрепери 7
Сладка 8
Сламопреса моторна . . 7
Сливи 8
Слюда 14
Слънчоглед 8
Смола 14
Смола балсамова . . . 14
каменовъглена 7
синтетична 7
Совалки 11
Сода 7
Сокове зеленчукови . 8
плодови 8
Соли за термични закалки на металите 11
Солница полопасова . . 11
Солуцио омнопони . . . 13
Сонди 7
зъбни 13
ушни 13
Софри 11
Спазмолин 13
Спални 11
Спанак 8
Спекулум влагалищен . . 13
носен 13
Спиралки 11
Спирачка автоматична . 7
електромагнитна . . 7
Спирометър 13
Спирт дървесен 7
меласов 8
Спиртни напитки . . . 8
Спиртници 11
Спици 11
Спортни дрехи 11
Спортни принадлежности рибарски 11
Споялник 7
Спринцовка 13
Сребро 7
Сребърен нитрат . . . 7
Стабилин 13
Стан памучен 7
Стеарин 13
Стени преградни от камъш 14
Стерилизатори 7
Стикове за хокей . . . 11
Стиптицин 13
Стойки за иригатори . . 13
за легени 13
гинекологически . . 13
зъболекарски . . . 13
Столотабуретка 11
Столчета сгъваеми . . . 11
Стомана на блокове . . 7
Стомацит 13
Стомни 11
Стомнички и бърденца . 11
Стремници 11
Стрептоцит албум . . . 13
Стрептоцилин пудра . . 13
Стрипнофосфарсин . . . 13
Стрихинин натрикум . 13
сулфурикум 13
Стрихнофарсин 13
Строителни материали . 14
Строфантин 13
Стругове 7
Струни от всички видове . 11
Стълбове центрофугални 14
Стъкла автомобилни . . 11
аптекарски 11
Сугастрин 13
Суджуци 8
Сукно 8
Сулфагванидин 13
Сулфатиацол 13
Сулфацил 13
Сулфацил натриум . . . 13
Супериол 11
Суровини животински . 8
Сусам 8
Сухарник електрически . 7
Сухи елементи 7
Сушилна 7
Сюнгери за баня . . . 11
Сяра газова 7
Стълбове железорешетъчни 14
селенови 7
Съдове домакински . . 11

Т

Табакери 11
Таблички за поднос . . 11
Табуретки 11
Тазомер по Брайски . . 13
Такудин 13
Талаш опаковачен . . . 11
Талк 14
Талерки 11
Талон за автомобилни гуми 11
Тамбура 11
Тампони за печати . . . 11
гумени за автоколи . . 11
Тапанол 7
Тапи за ловни патрони . 11
Таухмишер 7
Тафта 11
Тебешир 11
Теглодозатор 11
Теинофен 13
Текстилни препарати . . 7
Текстол 7
Текстолит 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Телове 11
Тенджери алуминиеви . 11
електрически 7
емайлирани 11
Теоброзал 13
Терлици гимнастически . 11
Термостат воден . . . 13
Термофори 13
Терпентин 7
Терпинол 11
Терпихинол 13
Тесли 11
Тестин 13
Тестиси 13
Тестомесачка 11
Тетрадки 11
Тиквички 8
Тинктура 13
Тиранти полопасови . . 11
Тиреоидеа сиката . . . 13
Тобралко 11
Тованки 14
Товарачна машина . . 7
Товарачка механизирана на бъчви 7
Тонгенератори 7
Топки детски 11
футболни 11
Топорки 11
Торби конопени 11
Торове 7
Тороразпръсквач . . . 7
Траверси 14
Трансперанти 11
Транспортни ленти . . 11
Транспортьор верижен . 7
Трансформатори 7
Трапезария комплект . . 11
Трас 14
Треви житни 8
Трикотаж 11
Трикрезол формалин . . 13
Тринатриев фосфат . . 7
Триокис двухлоров . . . 11
Трионн 11
Триор 7
Трици 8
Троакар 13
Трупи за траверси . . . 14
за шперплат 14
Тръби азбесто-циментови . 14
бергманови 7
каменинови 14
оловни 11
панцерови 7
порцеланови 7
Тръбички преждоводители 11
Туби за бензин 11
Тубигал 13
Тупалки 11
Туршии 8
Тусирол 13
Туткал 11
Туткалник 7
Тухли 14
Тухлорезачка автоматична 7
Тушове за стъкла . . . 11
Тъкани битови 11
Тютюн 8
Тютюневи произведения . 8

У

Уиски 8
Украшения 11
Ултрамарин 7
Ултрасептил 13
Унгвентум ациди борици . 13
ихтиоли 13
пеницилини 13
риваноли 13
хидрагирум цинереум . 13
цинци 13
Универсали 7
Уплътнители „Симплекс“ и „Жибо“ 11
Уредба асансьорна . . . 7
Уред за вадене костилки на череши 11
Уреди ветеринарни . . 13
зъболекарски 13
лабораторни и аптечни . 13
хирургически 13
за прицелни снимки . 13
Уридан 13
Успоредки 11
Устораздворител винтов . 13
Училищни потреби . . . 11

Ф

Фонетоскоп 13
Фар за автомобили . . . 7
велисипеди 7
мотоциклети 7
Фармперка 13
Фасонни водопроводни части 11
Фасул 8
Фасулочистачка 7
Фасунги 7
Федер шайби 11
Фелдшпат 14
Фенери 11
Фенерчета 7
Фенобарбитал 13
Феноцилин 13
Ферарсин 13
Фероманган 7
Феросилиций 7
Ферум лактикум . . . 13
Ферум оксидатум захаратум 13
Ферхепар 13
Фетапон Б 7
Фигури 11
порцеланови 11
Фий 8
Филе пушено 8
Филмова навивачка . . . 11
Филтър-преса за олио . . 7
Фистанлъци 11
Фитил черен 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Флаконе 11
Флакони стъклени . . . 11
Фланели цветни 11
Флечер 13
Флуорит 7
Фодра 11
Фолио дигиталис титрата . 13
Фонетоскоп 13
Форми за кашкавал . . 11
за сладки 11
Фосфат цимент пулвис и ликвидум 13
Фотоапарати любителски . 7
Фреза дърводелска . . 11
Фрезко 11
Фрикции 11
Фруктиери 11
Фтивазит 13
Фунийка ушна 13
Фуражни смеси 8
Фуражомелка 7
Фурни електрически. . . 7
Фурнир 14

Х

Хаванче 11
Хавлиен плюш 11
Хавлиен плат 11
Хавлии готови 11
Халви 8
Халки за въжета . . . 11
Харта синапис 13
Хартии 11
Хасета 11
Хаспели електрически . . 7
пневматични 7
Хексадон 13
Хексамин 13
Хексацитрол 13
Хелийодин 13
Хемороидал 13
Хепагастрат 13
Хепатис 13
Хераклит плочи 14
Херба адонис верналис титрата 13
Хиалурин 13
Хинин 13
Хладилни агрегати . . . 7
Хладилна витрина . . . 7
Хладилен шкаф 7
Хладилник домашен . . 7
Хлорметил 7
Хлоротон 13
Хлорфенол камфор . . . 13
Холамин 13
Холестерин 13
Хостидин 13
Храни детски диетични . 8
Храни концентрирани . . 8
Хронометри 11
Хума мляна 14
Хунди и накладки . . . 14
Хурки за предене . . . 11

Ц

Царевица 8
Царевичен зародиш . . . 8
Цвекло захарно 8
кръмно 8
салатно 8
Цвекловадачки 7
Цвеклорезачка 7
Цветарник плетен . . . 11
Центрофуги 7
Цигари против астма . . 8
Цигарета 11
Цигулки 11
Цимент 14
Цинк на блокове . . . 7
Цинков сулфат 7
Цинково белило 7
Цинкум сулфурикум кристализатум . . . 13
Ципове 11
Циркуляри 7
Цървули 11

Ч

Чайник 7
Чампари за станове . . 11
Чанти 11
Чаршафи 11
Часовници 11
Части каменинови за тръби 14
Чаши 11
Чело 11
Чекрък. 11
Черва 8
Червен пипер 8
Червила и ружове . . . 11
Черги 11
Черен дроб 13
Чесън 8
Четина 11
Четки 11
за динамо 7
за електромотори . . 7
за паежини 11
радиаторни 11
телени и др. 11
Чехли домашни 11
Чибуци 11
Чизми 11
Чинии 11
Чорапи 11
Чугун 7
Чугунен шрот 7
Чук въздушен 7
пружинен 7
разни 7, 11
Чукче зъботехническо . . 13
за ковка 13
кози крак 13
неврологично 13
перкусионно 13
хирургическо 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ш

Шайби шмиргелови . . . 11
Шалове 11
Шалчета 11
Шамотни материали . . 14
Шапки 11
Шапчица хвърчаща . . 11
Шах-табли 11
Шевни машини 7
Шевният по Шарабин . . 13
Шейни детски 11
Шезлонг 11
Шепинг машина 7
Шествалц мелничен . . 7
Шивачки 11
Шина комбинирана . . . 13
Крамерова 13
за пръст 13
Шкаф зъболекарски . . 13
лекарски 13
нискотемпературен . . 7
Шкафчета нощни . . . 13
Шкурка водоупорна . . 11
метална 11
Шлайфмашина 7
Шлаухи 7
Шлифери 11
Шноли 11
Шнурове 7
Шоколади 8
Шоколадови десерти . . 8
Шомпули дуралуминиеви 11
Шпател технически . . 13
Шпатули 13
Шперплат 14
Шпули 11
Шушоа 8
. 8
. 11
Шайги 1
Шафетки атлетични . . 1
Шекери 1
Шеки бамбукови . . . 1
Шепсели 11
Шипки за пране . . . 11
Шипци 13
Шрайхмус 7

Ю

Юргани 11
Ютии 7
Юфка и фиде 8
Юфт свински 11

Я

Ябълки 8
Ябълкорезачка 7
Яйца 8
Яйцебъркачка 11
Яйцепазители 11
Яйцерезачка 11
Яйцесортировачна . . . 7
Яйчници говежди и свински 13
Якета 11
Ярма царевична . . . 8
Ястия готови 8

CHAMBRE DE COMMERCE DE BULGARIE
BUREAU DE PUBLICITE COMMERCIALE

Sofia, 11a, Bd. Stambolisky

Organise la publication d'annonces bulgares dans la presse étrangère et d'annonces étrangères pour la presse bulgare quotidienne et périodique

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BULGARIAN FOREIGN TRADE

Bulgarian Illustrated Trade Journal Published at the end of each trimester — 52 pages, 1/8 of 70/100 chrome paper, multicolour print. Appears in English, French, German, Russian and Spanish.

Published by the Bulgarian Chamber of Commerce, Sofia, 11-a, Al. Stambolisky Blvd.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Liste alphabétique

des marchandises exposées dans les palais bulgares à la XVIII-ème Foire internationale de Plovdiv

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

rosé pour moulage 13
Cire rouge 11
Cisaille hydraulique 7
Cisailles à métaux 7
Ciseaux 11
Ciseaux électriques pour tailleurs 7
Ciseaux dentaires 11
Ciseaux pour viticulteurs tailleurs 11
Ciseaux pour éliminer les végétations nasales 13
Ciseaux pour occulistes 13
Ciseaux de pharmacien 13
Ciseaux chirurgiques 13
à couper les cheveux
à côtes
à ongles . . . . . .
Civière type BHK 13
Civière en bois tendue de toile à bâche 13
Clé plate 11
Clé plate extensible. type „Fédora" 11
Clés françaises 7
Clés tubulaires, type suédois . . 11
Clips toutes sortes 11
Cloisons en tiges de roseau . . . 14
Clous 11
Cocardes 11
Cocons 8
Codéine 13
Codeinum phosphoricum . . . 13
Codeinum purum phosphoricum . 13
Codtermine 13
Coffenal 13
Coffeinum natrium benzoicum . . 13
Coigns 8
Cola granulata 13
Colles 11
Colles pour cordonniers 8
Colle de caséine 11
Colle de toutes sortes 11
Colonnes de sélenium 7
Colonne protectrice de Roentgen 13
Colorants pour la tannerie . . . 11
Combinaisons en soie, pour dames . 11
Commutateurs anti-déflagrants . . 7
Compositions 7
Compotes 8
Compresseurs 7
Compressol 13
Compteurs d'électricité 7
Compteur d'eau 7
Compteurs téléphoniques 7
Concasseurs de pierres 7
Conducteurs de cuivre nus . . . 7
Concentrés : miel de raisin
miel de pommes 8
Concentré de barytine
de cobalt
de cuivre
de cuivre et pyrite
de molybdène
de plomb
de pyrite
de zinc 7
Concombres 8
Coudes cuirassés 7
Condensateurs 7
Conducteurs en vinyle en rouleaux 7
Cônes toutes sortes 11
Confitures 8
Conserves de poisson 8
Conserves de viande 8
Conserves de légumes 8
Consoles Bergmann 7
Contrebasse 11
Contreplaqué 14
Controllers 7
Copeaux d'emballage 11
Coq à tirer 11
Coq avec voiture 11
Corazol dicodal 13
Corazol 13
Corazol éphédrine 13
Corazol éphédrine quinine . . . 13
Corazol solucis 13
Corbeilles 11
Cordes de toutes sortes 11
Corde en cuivre 7
Corde zinguée 11
Cordiamine (coramine) 13
Cordons appareillés à isolation de caoutchouc téléphoniques 7
Corne grecque 8
Cornes de boeuf et de buffle . 11
Corps d'éclairage luminescent . . 7
Corps d'éclairage pour jardin
pour vedette
pour mines 7
Cortina 13
Cortisol 13
Corusol 13
Cosses de câbles pressées et moulées 7
Costumes pour enfants
pour dames
pour hommes 11
Costumes d'esquimau, pour bébés 11
Coton 8
Coton comprimé 13
Coton médicinal hygroscopique . 13
Coton stérile 13
Cotonnades et tissus de lin et chanvre 11
Coudières élastiques de coton . . 13
Couleurs d'aquarelle 11
Couleurs et produits chimiques 11
Coupe-betterave 7
Coupe-pommes 7
Coupes à fruits pentagonales . . 11
Coupes à fruits et saladiers . . . 11
Coupe-oignon 11
Coupe-oeufs 11
Courgettes 8
Courroies de transmission 11
Consenses 11
Coussin électrique 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

A

Abat-jour 11
Abreuvoirs automatiques 11
Accessoires de pêche 11
Accessoires scolaires 11
Accumulateurs 7
Acétate de sodium 11
Acétysal 13
Acide pour analyse 11
Acides gras de tournesols . . . 8
Acide lactique 8
Acidum carbolicum purum . . . 13
Acier en lingots 7
Aciphénine (intra-veineuse) . . . 13
Aciphénine (intra-musculaire) . . 13
Aciphène (atophane) 13
Acidum nicotinicum 13
Adinorm 13
Adolorine 13
Adoucissant (cropone) 13
Adrénaline 13
Aerone 13
Affûteuse pour scie alternative . 7
Affûteuse pour scie à ruban . . 7
Agalithe 7
Agar synthétique 13
Agrafes à linge 13
Agrégat frigorifique 7
Agrégat de démarrage 7
Aiguilles (Franck) 13
Aiguilles à ligaturer 13
Aiguilles à ligature d'après Serilage (pour fil métallique) . . . 13
Aiguilles à rebrousser 11
Aiguilles pour valves de pneus d'automobile 11
Aiguilles en polopas 11
Ail d'été, d'hiver 8
Aimant électrique d'arrêt 7
Albums 8
Albuminum tannicum 13
Alcool pur de mélasse 96° . . . 8
Alcoolomètre 13
Aliments concentrés 8
Aliments diététiques pour enfants 8
Allumettes 11
Aloe arborescentis 13
Alpaga 11
Alumoxid 13
Alumoxid cum belladonna . . . 13
Amalgame d'argent 13
Amandes 8
Amiante (fibre d'...) pour filtrage 14
Amidophène 13
Ammoniaque 13
Ampèremètre 7
Amplificateur cinématographique 7
Analgine (poudre) 13
Analgine-quinine (Novalgine-quinine 13
Anatoxine diphtérique tétaniqne . 13
Andouille 8
Anéthol 13
Anis 13
Anneaux à cordes 11
Annexe de magnétophone 7
Anthraxen 13
Antianémine 13
Antiasmine 13
Antiparkhcutine 13
Antipyrine 13
Aplitol 7
Apomorphinum hydrochloricum . 13
Appareils téléphoniques 7
Appareils à souder 7
Appareils chauffants pour chauffe-eau 7
Appareils à coller électriques . . 7
Appareil à aiguiser les rubans de scie 7
à aiguiser les scies alternatives 7
Appareil à cylindres pour la mouture 7
Appareil de soudage pour travaux dentaires techniques 7
Appareils type Michaelis 11
Appareils à analyser le ciment . 11
Appareils à sortir les cartouches 11
Appareils à mouler les cartouches 11
Appareil d'aérosol 13
Appareil de diathermie, portatif . 13
Appareil de ligature chirurgique . 13
Appareils de radioscopie 13
Appareil de radiographie de pointage 13
Appareil type Samson 13
Appliques luminescentes 7
Appliques travaillées au tour . . 11
Appliques forgées, unitaires et doubles 11
Aqua laurocerasi 13
Aqua redestillata 13
Argent 7
Argile de Jabléné de Novi-Khan réfractaire 14
Armoire pour cabinet dentraire 13
pour cabinet médical 13
Armoire de basse température . . 7
Armoire frigorifique 7
Armoire à radio 7
Armoire à deux portes, modèle 205 11
Armoire en fer 11
Arracheuse de betteraves 11
Arrosoirs pour jardinier 11
Arrosoirs type „Zegar" type „Jitène klass" 11
Arsenferratol 13
Articles de robinetterie 11
Articles en bakélite et autres matériaux 11
Articles métalliques 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Articles en papier et carton . . . 11
Articles en galalithe 11
Articles céramiques 11
Articles de confiserie 8
Articles en corne 11
Articles de pansement 13
Articulateur métallique
de Balabanov
anatomique 13
Ascophène 13
Aspirateur 13
Aspirateur d'essence 11
Aspirateur électrique 7
Asphène 13
Assiettes en asphalte pour le tir . 11
Assiettes 11
Asthma tablettes 13
Asthmophisine 13
Astrakhan 11
Atropinum sulfuricum 13
Auges zinguées 11
Automate de WC 11
Automate pour portes à huile . . 11
Automatone du Dr Stransky . . 13
Avirons de canot 11
Avoine 8
Aubergines 8
Antipénol 7
Autoclave pour déchets animaux
pour la conserverie 7
Auto-cuiseur 7
Automate de feeder 7
Axes ronds pour vélos 11
circulation moyenne 11
à pédale 11
à moyeu libre 11
de contre-moyeu 11
de moyeu avant 11

B

Bacon cru et fumé 8
Bagues pour la plage 11
Baguettes de fusil en duralumi-
nium 11
Baignoires, nouveau modèle . . . 11
Balais à dynamo
à moteur électrique 7
Balalaïka 11
Balances 11
Balles de tennis 11
Balles en caoutchouc, pour en-
fants 11
Ballons pour la mer 11
Ballons de football 11
Balustres en grès 14
Bandes à pansement 13
Barbital (véronal) 13
Baryum sulfuricum pro Roentgen 13
Barre linguale 13
Barres fixes 11
Barres parallèles 11
Barriques en contreplaqué 11
Barriques à fromage 11
Barriques à pulpe 11
Baryum sulfuricum 13
Bas et chaussettes 11
Bas élastiques pour varices . . . 13
Batiste de billrott 13
Bâtons de ski en bambou . . . 11
Bâtons de course d'estaffette . . 11
Bâtons-poulie à rideaux 11
Batterie d'anode
pour lampe de poche
plate
de cylindres
pour projecteurs 7
Batteries chromées pour salles de
bain
pour cuisine
pour établissements publics . . 11
Batteuse 7
Bec-de-corbin 13
Bêches 11
Bellapan 13
Bellastysine 13
Bellergamine 13
Bellonal 13
Béloroscope (Dr Sofianski) . . . 13
Benzinomètres pour voitures auto-
mobiles 7
Bequilles 11
Bétonnières 7
Betterave à salade 8
Betterave sucrière 8
Betterave fourragère 8
Beurre centrifugé 8
Beurre de lait de vache . . . 8
Bières, eaux-de-vie 8
Bicyclettes pour dames
pour hommes 7
Bidet 11
Bidons 11
Bile 13
Billard 11
Biochemoferrine 13
Biomycine 13
Biothyrosine 13
Bi-pulsateur 7
Bismutanalbine 13
Bissernitza 11
Bistouri 13
Bistouri pour adénotome . . . 13
Blanc de Vienne 14
Blocs de klingérit 14
Blocs pour voûtes de galeries
minières 14
spéciaux 14
pour isolation thermique en
pénobéton non-autoclavé . . 14
en pénobéton autoclavé 14
en treillis 14
prototype, de revêtement (orne-
mentés) 14
Blocs pour moteurs de tracteur . 7
Blocs de cathode 7
Blocs et autres 11
Blouses pour hommes, dames,
écoliers 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Bobines-blocs pour 3 gammes d'ondes 7
Bobines variées 11
Bocaux pour pickles 11
Bocaux à glaçures variées . . . 11
Bois en grumes pour traverses pour contreplaqué 14
Bois de sapin fendu en quartiers pour l'usage industriel 14
Boîte sculptée 11
Boîte de ramification
25 A
60 A
100 A
200 A 7
Boîtes blindées, carrées 7
Boîtes Bergmann 7
Boîte d'accumulateurs 7
Boîtes de réducteurs-série 7
Boîtes de toilette, variées 11
Boîtes à lait 11
Boîtes à ordures, pour déversement automatique 11
Boîtes à provisions touristiques . 11
Boîtes à miel 125 gr. . . . 11
Boîtes en polopas pour 4 oeufs pour 6 oeufs 11
Boîtes en polopas réniformes
rectangulaires
pour crème
pour beurre 11
Boîtes variées 11
Boîtes métalliques pour seringues 13
Boîtes métalliques à aiguilles d'injection 13
Bols en polopas pour malébi (entremets bulgare)
pour lait, avec couvercle
à compote
pour condiments
pour moutarde 11
Bonbons de sucre . . . . . .
Bonbonnières variées 11
Bonnets de bain 11
Bornes droites
de contrôle
d'extrémité
en forme de T
de connexion pour réseaux aériens
en torme de T, de support . . 7
Bouche d'incendie 11
Bouchons de bouteilles de limonade 11
Bouchons métalliques pour bouteilles 11
Boudin 8
Bouillon ordinaire 13
Bouilloire électrique 7
Boules 11
Bouteilles 11
Boutons 11
Bourres pour cartouches de chasse 11
Box de porc 11
Box-cuirs à dessins naturels huilé 11
Bracelets pour montres 11
Bratch 11
Bretelles alpines 11
Bretelles en polopas 11
Briques 14
Briquets 11
Broche morte à lin 11
Bromisova (Bromural) 13
Brosses 11
Broyeur de fourrage 7
Broyeur à boulets 7
Bottes en caoutchouc pour dames, type Dorosievski 11
Bottes 11
Bottines 11
Briques réfractaires 11
Brûleurs à souder avec découpeuses 11
Buffet de restaurant 7
Bulldozers 7
Buttoir pour haricots, maïs etc. . 7
Buttoir pour fenêtres, pour portes 11
Bureau de travail, exécution tubulaire 13

C

Cabas en polopas 11
Cabinet de travail, ameublement complet 11
Câbles à tambour 7
Câbles à torons 7
Cadenas 11
Cadmium 7
Cadres „baroque" 11
Cadres ellipsoïdaux
ronds
pour tableaux et miroirs de style 11
Cafétière en aluminium 7
Cagettes à raisin, fraises, pêches etc. 11
Cageots à légumes 11
Cahiers 11
Caisses à bocaux
à fruits séchés
à marmelade
à oeufs
à pommes fraîches
à saindoux 11
Caissette double 11
Caissette triple 4
Calcaire 11
Calendrier automatique 11
Calf-box 17
Calorifère électrique 1
Calicot de lin, de couleur . . . 11
Camisoles pour bébés 11
Caneton-polichinelle 11
Caneton à tirer 11
Canevas en lin et coton-lin . . . 11
Canif combiné 1
Canif de poche avec petits ciseaux et lime 11
Cannes à pêche 11
Canots divers 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Caoutchouc poreux 11
Capsule minière 7
Capsules de microphone de téléphone 11
Carafes „Bandes" 11
Carafes „Kiko" 11
Carbo activatus 13
Carburant pour moteurs Diesel liquide pour gigleurs de graissage 7
Calcium bromatum 13
Calcium bromlactobionat chloratum gluconum 13
Calcium brom lactobionat 13
Calcium chloratum 13
Calcium D et C 13
Calcium gluconicum 13
Calcium gluconicum effervescens granula 13
Calcium lacticum 13
calcium sulfoguajacolicum
calcium phosphoricum bibasicum
calcium phosphoricum tribasicum
calcium chloratum cristallisatum 13
Carde industrielle 7
Cardes en chanvre 11
Cardiovalen 13
Canule Ferheur 13
Carosserie automobile, type Skoda 7
Carotte 8
Carpettes en chanvre 11
Carrés brodés 11
Carrés tyroliens 11
Carreaux terre cuite en faïence en grès 11
Cartes illustrées 11
Carton de toiture asphalté . . . 14
Carton amianté 14
Carton bristol, blanc et de couleur 11
Carton en cellulose 11
Cartouche pour carabine de sport 7
Cartouches pour fusibles 7
Cartouches de rechange pour fusibles tubulaires 7
Cartouchières pour fusil de chasse 11
Cartouchières en cuir 11
Cavalier et chien 11
Cendriers 11
Ceinture de grossesse, élastique . 13
Ceinture hygiénique élastique pour dames 13
Ceintures en polopas pour dames et hommes 11
Ceintures sanitaires 11
Céleri 8
Centrifuge à lait à sel textile 7
Céramique artistique 11
Cerceaux pour la gymnastique . . 11
Céréales transformées 8
Chaîne de Gall à pas différents . 7
Chaîne métallique pour carde . . 7
Chanvre 8
Chapeau volant 11
Charbon de bois 14
Chargeur à godets 7
Chargeur de graisse 7
Chargeur de tonneaux, mécanisé 7
Chariot électrique 7
Chariot pour malades 13
Charta sinapis 13
Charrues 7
Châssis pour serres 14
Chauffe-eau électrique 7
Chausse-pied 11
Chaussures 11
Chaînes (droites, tordues, etc.) . . 11
Chaises en fer avec dossier, pliantes 11
Chaises-longues, couleurs variées 11
Chaise-tabouret, adaptée pour le cirage des chaussures 11
Chaises pour salles de théâtre . 11
Chaises pliantes pour restaurants 11
Chaises et tables de jardin . . . 11
Chambres à coucher 11
Chapeaux pour dames, hommes et enfants 11
Charnières de membranes électriques pour gramophone ordinaires 11
Chauffe-eau métallique pour robinet 11
Chaux de Vienne 11
Chemises pour hommes 11
Chemises de nuit en soie 11
Cheval basculant 11
Cheval à tirer 11
Chevilles de cordonnier 11
Chien à tirer 11
Cheval de bois pour la gymnastique 11
Chevilles 11
Chevilles de prolongement . . . 11
Cheviotes 11
Chevreau 11
Chèvre de bois pour la gymnastique 11
Chevrons ronds pour grilles de mine en bois de hêtre 11
Chinotombine 13
Chirurgie générale 13
Chirurgie des nerfs 13
Chloroton 13
Chloro-phénol camphré 13
Chocolat et bonbons de chocolat 8
Cholamine 13
Cholestérine 13
Chou 8
Chou rouge 8
Chronomètres 11
Cigarettes contre l'atshme . . . 13
Ciment Portland 14
Ciment au phosphate, poudre et liquide 13
Cire bleue en barres jaune

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Couteaux en galalithe 11
Couteaux de sport 11
Couteaux en acier inoxydable . . 11
Couteaux pour hache-viande . . 11
Coutil 11
Coutil de matelas jacquard . . . 11
Couvercles en polopas pour bocaux 11
Couvertures 11
Couvercles de cartouches de chasse 11
Couverture électrique chauffante . 7
Couvertures de lit 11
Couveuse artificielle pour 24,000 oeufs 8
Crachoir pour cabinet dentaire avec pompe 13
Craie 14
Cravates 11
Crayons, toutes sortes 11
Crèmes de beauté 11
Crêpe marocain 11
Crêpe papillon imprimé 11
Crêpe papillon uni 11
Crêpe satin 11
Crépinette 8
Crêpon de lin 11
Crésilol 13
Crochet trachéotolique 13
Crochet d'accouchement double . 13
Crochet pour recourber le fruit . 13
Crochet de décapitation 13
Crochets en polopas pour chaussettes) 11
Crochets à fenêtre 11
Crochets en bronze 11
Cruches 11
Cruchons et pichets 11
Cuillers et fourchettes 11
Cuiller pour la fusion de métaux 13
Cuillers-spatules 13
Cuillers de pharmacien 13
Cuirs, articles de pelleterie . . . 11
Cuisine complète 11
Cuisinières émaillées 11
Cuivre en feuilles
noir en lingots 7
Cultivateur 7
Cultures céréalières 8
Cultures fourragères (grains) . . 8
Cultures textiles 8
Cultures industrielles 8
Cure-dents 11
Curette auriculaire 13
Curettes gynécologiques 13
Curette à os 13
Cutter petit 7
Cuvette dentaire double 13
Cuvettes pour estampage de couronnes palapont 13
Cuvettes pour analyse 11
Cygne basculant 11
Cylindres lisses
dentés 7
Daim d'agneau
de veau
de chevreau 11
Dalles en asbesto-ciment
en basalte
en parquet
en héraclite 14
Dames-jeannes 11
Dames de trictrac, jeu complet . 11
Découpeuse à moteur Still . . . 7
Découpeuse de briques
automatique 7
Décors en main 11
Dégauchisseuses 7
Démarreurs d'entraînement direct
d'entraînement à distance . . . 7
Démarreurs magnétiques
automatiques
anti-déflagrants 7
Dénoyauteuse de cerises 11
Dents diatoriques 13
Dents pour cardes 11
Dépilatoire 11
Déracineuse pour C—80 7
Dermatol 7
Dermatine 13
Desictor 13
Désinfectine 13
Desodor 13
Desserts de chocolat 8
Dessous de verre en polopas . . 11
Déterminant de l'ordre de phases 7
Dextrine en poudre 8
Diacezal (doclozal) 13
Diagnostic 13
Diamants pour couper le verre . 11
Diatherm 7
Dicodal 13
Diétizal 13
Diginorm 13
Dilatateur 13
Dilatateur trachéotomique . . . 13
Diolan 13
Diolanum 13
Dispositif automatique d'amenée de bois 7
Disques 11
Distributeur d'engrais 7
Distillat de vin 8
Disjoncteurs 7
Divan-couche 11
Dolomie 14
Doseur de poids 11
Doublé 11
Douche-bidet, avec tuyau communicant 11
Douilles 7
Draperie pour manteaux d'hiver . 11
Draperie cardée moelleuse pour pardessus 11
Draperie pour pantoufles 11
Draps de lit 11
Duvetine 11
Dynamos pour bicyclette 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Dynamo-machine 7
Dynamomètre pour l'essai du fer à béton 11

E

Eau de Javel en bouteilles . . . 11
Eaux de Cologne 11
Ebauchoirs pour chaussures . . . 11
Ecarteur de vulcanisation 13
Echarpes pour dames 11
Eclairage luminescent pour parcs. 7
Eclisses et disques pour freins . 11
Ecorces de chêne et de conifère . 14
Ecuelles en bois avec couvercle . 11
Edelweiss (fromage) 8
Edredons en coton et soie, divers modèles 11
Egreneuse de maïs 7
Electrodes 7
Eléments préfabriqués 14
Eléments à liquide
à dépolarisation
à air 7
Elévateur pour racines de dent . 13
Elixir tonique 13
Eltherm 400, 200 watts 7
Emballages en tôle artistiquement lithographiés 11
Emballage de carton artistique . 11
Emetteurs de TSF „Ourojaï" . . 7
Emplastum adhesinum 13
Emplastum extensum 13
Emplastum plumbum aceticum . . 13
Encres, toutes sortes 11
Encriers 11
Enroulement en amiante
en graphite
en suif 7
Entonnoir auriculaire 13
Entrées pour tubes isolants . . . 7
Ephédrinum hydrochloricum . . . 13
Epinards 8
Epithelisine 13
Eplucheuse de pommes de terre . 7
Eponges de toilette 11
Equerre de menuisier 11
Equipement complet d'installation de sécurité 7
Equipement de cheval 11
Essences de fruits 8
Essences pour l'industrie alimentaire et l'industrie des boissons 8
Essettes 11
Estagnons 11
Etagères 11
Etaux 11
Etau-limeur 7
Etoffes 11
Etoupes de chanvre
de lin 8
Etriers 11
Etuis à cigarettes
pour brosse à dents
pour peigne
pour rouge à lèvres 11
Euspasmine 13
Excavateur double 13
Expellers 8
Explosifs 7
Extractum filicis maris 13
Extraits 13

F

Faîtières 14
Faneuse type Dektor et DT—14 . 7
Fardes 11
Fards et rouges 11
Farine d'os 8
Fauteuils tressés 11
Fauteuils dentaires pour narcose totale
gynécologiques 13
Faux guide pour banc à broches 11
Fécule ordinaire 8
Feldspath moulu, sodique et potassique 14
Fenouil 8
Fer à béton
cornière
plat 7
Fers à repasser automatiques . . 7
Ferhepar 13
Fermeture-éclair 11
Ferrasine 13
Ferrosilicium 7
Ferromanganèse 7
Ferrum oxydatum zaccharatum . . 13
Ferrum lacticum 13
Ferrures 11
Fers à cheval et à boeuf 11
Feuilles pour scie 11
Feutre 11
Fibres textiles 8
Fiches mâles
femelles 7
Figures en porcelaine 11
Filé de laine pour tricots à main 11
Filet fumé
anglais
français 8
Filets 11
Fils à broder et ouvrages de dames, à coudre 11
Fils de chanvre 11
Fils métalliques 11
Filtre-presse à huile végétale . . 7
Flacons 11
Flageolet paysan 11
Flanelles de couleur 11
Flanelettes 11
Fletcher, pour obturation temporaire 13
Floconné pour dames
pour hommes 11
Flotteurs en liège 11
Fluorine 7
Flûtes diverses 11
Foie 13
Folia digitalis titrata 13
Fontes 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Fonte miroitante 7
Forceps 13
Forge pour travaux dentaires techniques 13
Fouet mécanique à oeufs 7
Fouets à battre les oeufs 11
Fouloir 7
Four électrique 7
Fourches pour foin 11
Fourchettes 11
Freins automatiques électromagnétiques 7
Fresco 48/3 11
Frizons de soie 8
Fromages 8
Froments 8
Fruits frais secs 8
Fruits et semences, (graines) . . 13
Fume-cigarettes 11
Fusibles tubulaires 7
Fûts 11

G

Gabardines 11
Gaine pour fusil 11
Galantine de porc langue 8
Gallons 11
Galoches (caoutchouc) pour hommes
pour dames 11
Galvanostate 7
Gants de box
pour hommes, d'hiver, d'été
pour dames, en nylon
pour enfants 11
Gants de médecin 13
Gants de box pour l'usage technique 11
Gants, bonnets et écharpes pour enfants 11
Garniture de fauteuils légers en cuir 11
de meubles en osier 11
de meubles de style ancien bulgare 11
conique 11
pour enfants 11
en osier pour enfants 11
Garniture de salon assortie . . . 11
Gaze hygroscopique stérile 13
Gelées de fruits 8
Générateurs 7
Générateur de ton 7
Gilets pour dames, en laine . . . 11
Glandes hypophyse
pancréas
surrénales
thyroïdes 13
Glandoclim 13
Glandulae parathyreoidae d'extraction 13
Globe d'oeil 13
Glucose en cristaux
ordinaire 8
Glutamine, acidum glutaminicum . 13
Glycérine 11
Gobelets à confitures 11
Gommes à effacer 11
Gourdes 11
Gradels 11
Graines de ver à soie 8
Graines potagères 8
Graisse d'os 8
Graisseurs 11
Gramophones 7
Grège de soie 8
Grenades toutes sortes 11
Gril électrique 7
à pain électrique 7
Gripalgine 13
Grues ferroviaires 7
Guéridon de salon 11
Guétinax en feuilles
en barres
en tuyaux 7
Guide-fils 11
Guitares 11
Gumtex 11
Gutta-percha 13
Gypse brut 14

H

Haches 11
Hache-viande petite 7
fourrage siloté 7
légumes 7
Haltères de sport 11
Hameçons de pêche 11
Haricots 8
Haut-parleurs 7
Heliiodine 13
Hemorroidal 13
Hepagastrat 13
Hepatis 13
Herba adonis vernalis titrata . . 13
Herbes céréalières 8
Herminettes 11
Hêtre étuvé 14
Hexadone 13
Hexamine 13
Histidine 13
Hollanders en bronze 11
Horloges électriques secondaires . 11
Horloge-mère 11
Houes 11
Huile de pieds de boeuf . . . 8
Huiles essentielles 13
Huiles végétales (comestibles) . 8
Huiles végétales (solidifiées) . . 8
Huiles végétales (techniques) . . 8
Huiles de graissage pour wagons
vaselinée
pour broches
pour différentiels
pour locomotives

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

pour mécanique
fine (minérale)
ordinaire
pour essieux
pour planchers
pour transformateurs 7
Huile d'imprégnation
de tannerie
de coffrage, formatol
pour filature
pour machine à usiner les métaux
pour freins
de flottation 7
Hyalurine 13

I

Igélit en feuilles 11
Imperméables pour dames
pour hommes 11
Impulsateur 7
Indicateur de route 7
Indiennes 11
Injecteurs-mélangeurs 11
Installation d'ascenseur grande
petite
moyenne 7
Installation de ventilation 7
Instruments de musique 11
Instruments de travail pour enfants 11
Instruments et appareils de pharmacie et de laboratoire . . . 13
Instrument à double tête 13
Instruments pour la médecine vétérinaire 13
Instruments pour la mécanothérapie de la mâchoire inférieure 13
Interrupteurs 7
Inverol 7
Iode calcium théobrosal 13
Iode ferratol 13
Irrigateurs 11
Isaphène 13
Isolateurs 7

J

Jacquet 11
Jambon : de Westphalie
Prague 8
Jantes 11
Jaquettes pour enfants en laine . 11
Jeu de domino 11
Jeu d'échecs 11
Jeu de pyramides 11
Jeu de mosaïque 11
Jeu de cubes pour les tout petits 11
Jeux complets de relais 11
Joints Simplex et Jibo 11
Joujoux 11
Jouets 11
Jupes et blouses 11
Jus de fruits 8

K

Kachkaval 8
Kalium iodatum (antistrumine) . . 13
Kandahars pour ski 11
Kaolin lavé
brut 14
Kavlak de mouton et laineux . . 11
Kaynar de soie 8
Khalva 8
Kieselguhr 14
Kimographe 13

L

Lacta 8
Lactomètres 11
Lactose, médicinale et technique . 8
Laine 8
Lait en poudre 8
condensé 8
caillé (youghourt) 8
au chocolat, en bouteilles . . . 8
Laque stérilisée 13
Lames de parquet 14
Lampes BRA pour tableau . . . 7
Lampes „glimm" 7
Lampes (ampoules) électriques
pour car électrique (stop)
infra-rouges 7
Lampes de quartz
luminescentes
de chevet
dessinateur
balladeuses
Hellux
micro-Hellux 7
Lampe de mineur 7
Lampes de poche électriques . . 7
Lampes à mirer les oeufs (à main) 8
Lampes à acétylène 11
Lampes à essence, différents types 11
Lances 11
Laurol 7
Lanterne tempête 11
Lasticotine 11
Lavabos 11
Lavande 13
Légumes séchés 8
Légumes frais 8
Leicoplast 13
Leicoplastir (taffetas gommé) . . 13
Lentilles 8
Levure pour panification 8
Levure de bière diététique . . . 13
Lidol 13
Lidolum (dolantine) 13
Lienis d'extraction 13
Lignine 13
Lin à fibre
à huile 8
Lipocaïne 13
Liquides 13
Lit d'accouchement 13
Lits 11

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Locomotive Diesel 7
Locomotive électrique 7
Loden en laine mérinos
simili-mérinos
moelleux 11
Lokoum 8
Lotions à friction
contre les pellicules des cheveux
à la quinine 11
Luges pour enfants 11
Lunettes solaires 11
Lustres 7, 11
Luzerne 8
Lysol 13
Lysoforme 13

M

Macaroni et spaghetti sans ou
avec oeufs 8
Machine pour corde sans fin . . 7
Machines passoirs 7
Machine à rouler les croissants . 7
Machine à nettoyer les grains . . 7
Machine à laver le blé 7
Machines à étiqueter 7
Machine à coudre, industrielle . 7
Machine à charger 7
Machine à laver électrique . . . 7
Machine à ouvrir les boîtes de
conserves 11
Madriers en hêtre 14
Magnésite, brute et cuite 14
Magnesium peroxydatum 13
Magnesium sulfuricum 13
Maillet chirurgique 13
Maillet neurologique de percus-
sion 13
Maillots de bain 11
Maillots pour chaînes de tracteur 7
Maïs 8
Manche de lime flexible 13
Manches de haches, herminettes,
bêches, etc 11
Manchons en igélit pour l'indus-
trie textile 11
Mandolines 11
Mandrins 7
Mannequins 11
Manomètres 11
Manteaux 11
Marbre 14
Marmelades 8
Marmite électrique 7
Marmites émaillées, en aluminium 11
Maroquins 11
Marteau de ferrage
de percussion 13
Marteaux 11
Marteau pneumetique
perforateur
à ressorts 7
Marteaux d'athlétisme 11
Martelet pour travaux dentaires
techniques 13
Martelets — pied de chèvre . . 11
Masque de narcose 13
Masse de revêtement pour la
coulée d'acier poudre et li-
quide
pour la coulée d'or 13
Massues de gymnastique 11
Matelas unitaires et doubles . . 11
Matelas pneumatiques 11
Matériaux réfractaires 14
Matériel dentaire 13
Matériel de chasse 7
Matières premières animales . . 8
Matrice d'Ivory 13
Mazolek 13
Mazout de chauffage 7
Mèche noire 7
Mélanges fourragers 8
Mélangeur d'argile 7
Mélangeur de ciment, pour labo-
ratoires 11
Melons 8
Melotte-métal d'estampage . . . 13
Membranes pour gramophones
électriques 11
Menthe 13
Menthol-vaseline 13
Mercelol 7
Merlouchki (peaux) 11
Mesures de toutes capacités pour
liquide 11
Mesures pour poudre sans fumée,
poudre ordinaire 11
Métionite 13
Métier à tisser le coton, automa-
tique 7
Mètres en bois (en laiton) . . . 11
Meules d'affûtage 7
Micanite 14
Mica en petits blocs
moulu 14
Micalenta (ruban de mica) . . . 7
Micanite en feuilles 7
Miel naturel 8
Milieux secs alimentaires 13
Milieu synthétique polytropique . 13

Minerai de fer
de manganèse
de cuivre
de plomb et zinc
de pyrite 7
Mines de graphite 11
Miniatures 11
Miroirs 11
Mobilier médical 13
Mocassins pour la marche
paysans autoclavés vernis . . . 11
Moissonneuses-batteuses 7
Montants de mine en béton armé 14
Montres 11
Moraillons 14
Morphinum hydrochloricum . . . 13
Mortier 11
Mosaïque de marbre 14
Moteurs électriques 11
Moteurs à essence Diesel 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Moteur de dentiste 7
Motocyclettes 7
Mouchoirs 11
Moufle de ramification 7
Moules à fromage 11
Moulinet de cannes à pêche . . 11
Mouscals 13
Moyeux 11
Mules 11
Muqueuse stomacale 13
Musettes 11

N

Nappes 11
Natrium bicarbonicum salycilicum 13
Natrium cacodylicum chloratum hyposulfurosum citricum monométhylarsenicosum nitrosum salycilicum 13
Natrium sulfuricum cristallisatum sulfuricum siccum phosphoricum cristallisatum phosphoricum siccum 13
Navettes 11
Nettoyeur à grains 7
Neutracide 13
Noisettes 8
Norsulfazol natrium 13
Nouilles et vermicelle 8
Noix 8
Novadrène 13
Novoplex 13
Novphylline 13
Nuclevasan 13

O

Objets en fer forgé 11
Oeufs 8
Oignons 8
Oleum camphoratum 13
Omnopon 13
Onguent doux 13
Onguents et pâtes 13
Opium (extrait) 13
Opium pulveratum 13
Or 7
Orge 8
Ornements 11
Oxillographe 7
Otalgeton 13
Ouate colorifère 13
Ouate de tailleur 11
Outils universels 7
Ouvrages de lecture 8
Ouvre-bouteilles de bière boîtes de conserves bocaux et bouteilles 11
Ovaires de bovin et de porcin . 13
Ovaria siccata 13
Oxford 11

P

Paliers en verre 11
Palmerston en laine mérinos simili-mérinos 11
Panama de matelot 11
Panais 8
Pancréatine 13
Panier avec rubis 11
Paniers en polopas 11
Paniers à poissons 11
Panneaux et sciures 14
Panneaux armés 14
Panoplie de conducteur 11
Pantoufles pour enfants dames hommes 11
Papaverinum hydrochloricum . . 13
Papiers 11
Papier carbone 11
Paquet de pansement individuel . 13
Paracilline tablettes — procaïne pénicilline 13
Paraffineurs 11
Paraformin 13
Paratus pour seringues 13
Pardessus pour hommes 11
Pare-boue pour vélos 11
Parfums (compositions) 11
PAS 13
Passages en poil de chèvre type persan 11
Passementerie 11
Pastarma (viande séchée et salée) 8
Pastels 11
Pastèques 8
Pâtes alimentaires 8
Pâte à cirer les poêles 11
Pâte à polir pour métaux 11
Pâtes dentifrices 11
Pâte fluoritique iodoformée 13
Pâte à polir, brune verte 13
Patères nickelées 11
Patins 11
Pavés en granit 14
Pavot, à graines blanches bleues 8
Peaux 11
Peaux de gélatine pour bouchons 11
Pêches 8
Pectine et dérivés de pectine . . 8
Pédales de vélo en caoutchouc . 11
Pédales de vélo, jeu complet . . 11
Peignes 11
Peignoirs de bain 11
Pelles 11
Pelles à miettes 11
Pelles pour travaux de vannage . 11
Peluche de laine de coton 11
Peluche à peignoir de bain . . . 11
Pelvimètre selon Brayski 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pénicilline en cristaux en tablettes 13
Pepsine 13
Peptone 13
Perceuse électrique à main . . . 7
Perceuse anti-déflagrante à colonne d'établi pneumatique 7
Perches en bois de conifères . . 14
Pelle mécanique pour briqueterie. 7
Pelle à creuser des canaux portée 7
Pendule 11
Persil 8
Pertussol 13
Perforateurs 11
Pétrin mécanique pour boulangerie 7
Pétrisseurs de viande 7
Petits pois 8
Pétrole et produits pétroliers . . 7
Peson de poche 11
Petite armoire métallique pour pharmacie 13
Petites chaises pliantes 11
Petites baignoires avec chevalet . 11
Petites bicyclettes 11
Petit chat à ridelles, à main . 11
Petites cuillers en polopas, pour condiments 11
Petits paniers tressés 11
Petits lits à sommier métallique . 11
Phares d'automobiles de bicyclettes de motocyclettes 7
Pharmpercha, pour obturation temporaire 13
Phenapone B 7
Phénocilline, tablettes pénicilline V 13
Phénobarbital 13
Phonétoscope 13
Phthivazide 13
Pianos type „Orphée" 11
Pichet sculpté 11
Pichet pour service 11
Pichets grands petits, pour enfants 11
Pickles de concombres (cornichons) 8
Pièces détachées pour téléphones 7
Pièces de rechange pour récepteurs 7
Pièces détachées pour automobiles et tracteurs 7
Pièces de rechange pour pulvérisateurs 7
Pièces façonnées pour installations d'adduction d'eau 11
Pièce-à-main dentaire pour travaux techniques pour chalumeau 13
Pièces détachées pour machines à coudre 11
Pièces détachées pour l'industrie textile 11
Pièces détachées pour vélo . . . 11
Pierres pour l'étirage de fils . . 11
Piles sèches 7
Pilocarpinum hydrochloricum . . 13
Pinces à oeillets 7
Pince Albrecht 13
Pinces à usage médical 13
Pinces à cheveux 11
Pinces à linge 11
Pincette à une dent 13
Pincette à deux dents 13
Pincettes anatomiques 13
Pincettes auriculaires 13
Pincettes pour occulistes 13
Pincette dentaire 13
Pioches 11
Piolets alpins 11
Pipes à tabac 11
Pipes magnétophones 7
Piperasine 13
Pissoir ordinaire 11
Pistolets à peinture à l'huile peinture à l'eau 11
Pituhormone 13
Pituitrine 13
Placages 14
Plafonnier de bateau 7
Planches 11
Planches à pain et à légumes . 11
Plantes médicinales 13
Plats en bois 11
Plateaux en polystirol 11
Plécimètre métallique bilatéral . 13
Pliants de pêche 11
Plomb en lingots 7
Plomb en feuilles 7
Plats cuisinés 8
Plonges avec ailes sans ailes décrochables 11
Plongeur-mélangeur 7
Plongeur à tête pour WC . . . 11
Plumbum aceticum basicum . . . 13
Plumiers 11
Pneus d'automobile 11
Pneus en caoutchouc pour voitures d'enfants 11
Pneus pour motocyclette 11
Pneus de tracteur 11
Poêles droits nickelés 11
Poids de bronze 11
Poids de fonte 11
Poignée en galalithe arquée droite 11
Poignées pour poêle 11
Poignées d'armoire 11
Poil de queues de bovins d'oreille 11
Poireaux 8
Poires 8
Poissons salés et fumés 8
Poissons avec rubis multicolores 11
Poivrons 8
Polystate universel 7
Pommades 11
Pommes de terre 8
Pommes 8
Pompes à vin à deux pistons . 7
Pompes résistantes aux acides . . 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pompes à eau
à bière
pour ballons de football
pour vélos
pour moto 11
Popeline 11
Porcelaine technique 11
Porte-allumettes 11
Porte-bagage 11
Porte-cigarettes 11
Porte-habits 11
Porte-plumes 11
Porte-monnaie 11
Porte-savon 11
Porte-scie 13
Porte-empreinte 13
Porte-feuilles 11
Pots 7
Poteaux miniers 14
Potentiomètres
Poudres de toilette 13
Poudrières 11
Poupées 11
Poussoir à saucissons 7
Poutres 7
Presses à pots d'engrais
à main 11
Procaïne 13
Procilline, tablettes 13
Produits auxiliaires textiles . . . 7
Produits réfractaires de chamotte 14
Produits de ciment 14
Produits de tabac: toutes sortes
de cigarettes d'exportation . 8
Produits laitiers 8
Produits gras 8
Produits divers pour l'alimentation 8
Produits carnés 8
Produits désinfectants 13
Produits organiques 13
Produits phytochimiques 13
Produits de maquillage pour le
théâtre 11
Profilés de cuivre 7
Progyval 13
Prolactine 13
Pronaximètre 7
Prélamol 7
Presses 7
Presse pour cuvette dentaire . . 13
Présure à fromage 8
Presukaline 7
Prises de courant 7
Protège-disque pour angle droit
pour pièce-à-main renversée . . 13
Protège-semelles 11
Protecteurs élastiques de cheville 13
Pull-overs en laine 11
Pulmochine 13
Pulvérisateurs 7
Pulvis doveri 13
Punaises pour chaussures 11
Purée de tomates 8
Purgatif 13
Pylônes en treillis
Pyrameïne 13
Pyraphène 13
Pyjamas 11
Pyrogravure et sculpture sur bois 11

Q

Quenouilles à files 11
Quinine-calcium gluconate . . . 13
Quinine hydrobromique
hydrochlorique
sulfurique 13

R

Raboteuse 7
Rabots 11
Raccords en grès pour tuyauterie 14
Raccords pour tubes Bergmann . 7
Radiateurs électriques 7
Radiola 7
Rais 11
Rais avec raccords à vis 11
Ramie 8
Ramificateurs en porcelaine . . . 7
Râpe à noix 11
Rasoirs automatiques 7
Rasoirs de sûreté, nouveau type . 11
Ratine pour dames 11
Raventuch 11
Rebecs divers 11
Rebec sculpté 11
Récepteurs de TSF 7
Réchauds à alcool
à pétrole 13
Réchauds 7
Réflecteurs industriels 7
Réfrigérateur de ménage 7
Régénéré 11
Règles métalliques 11
Régulateurs Janssen 7
Remorques de camion 7
Remplisseuse semi-automatique
rotative pour la bière 7
Reps 11
Réservoirs de lampes à pétrole
avec miroir 11
Réservoirs de WC 11
Résine balsamique, liquide et
sèche 14
Résine de houille 7
Résistance 7
Relais de protecteur 7
Ressorts en spirale pour selles 11
Ressorts de tapissier 11
Rétroviseurs 11
Reveils 11
Ricin 8
Rideaux 11
Rimicide 13
Rivanol 13
Riz 8
Robes d'enfants 11
Robes pour dames 11
Robinets pour pompe d'incendie
à vapeur

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

vannes
à eau
à oxygène 11
Robinetterie en laiton et bronze . 11
Rondelles d'affûtage 11
Rondelles à ressorts 11
Rondins fendus pour mines . . . 14
Roudeverol 7
Rosaces 7
Rose (absolue de) 13
Rose (concret de) 13
Rose (eau de) 13
Rose (essence de) 13
Rouet de fileuse 11
Rouleaux 7
Rouleaux de papier pour machines à calculer 11
Rouleau de Slovénie 8
Rouleau compresseur Diesel à tracteur 7
Ruban transporteur
transportable
stable 7
Ruban pour scie à ruban 11
Ruban transporteur pour tabacs . 11
Rubans transporteurs de cigarettes
élévateur
en chanvre 11
Ruban de papier pour télégraphe 11
Ruban de transporteur 11
Rubans encreurs pour machines à écrire 11
Ruches 8
Rutascorbine 13
Rutin pulvis 13

S

Sable de quartz 14
Sabots de bovins et de porcins . 11
Sachets en papier 11
Saccharine 13
Sacs, toutes sortes 11
Sal bromatum effervescens . . . 13
Salades 8
Saladiers 11
Salières 11
Salitropine 13
Salles à manger 11
Salsolidine 13
Salsoline 13
Sandales autoclavées 11
Santonine 13
Sintomycine 13
Sapo viridis 13
Satins 11
Saucisses 8
Saucissons 8
Savons, toutes sortes 11
Scalpel à sabots 13
Schrott de fonte 7
Schrotts 8
Scies 7
Scopolaminum hydrobromicum . . 13
Scophédrine 13
Scophédal 13
Scapers 7
Seau de laboratoire 13
Seaux galvanisés 11
Seau à confiture 11
Seau en polopas, pour enfants . 11
Séchoir „Schilde" 4 7
Séchoirs à linge 11
Segments en pénobéton et autoclavés 14
Seigle 8
Sels pour trempes thermiques de métaux 11
Sélecteurs 7
Selles 11
Sémaphores
Semoirs en ligne 7
Seringue pour lavement de la gorge
dentaire à eau
Type Record
urologique 13
Serpent 13
Sertisseuse de bocaux 7
Serums 13
Services, toutes sortes 11
Serviettes hygiéniques 13
Serviettes de toilette 11
Serviettes d'affaires 11
Sésame 8
Sièges WC 11
Signalisateurs électriques 13
Signaux lumineux
Siphons 11
Siracol 13
Sirops de fruits 8
Ski 11
Sladko (confitures spéciales) 8
Snow-boots pour enfants
pour dames
pour hommes 11
Socs de charrue 11
Soieries 11
Soies, originales et triées 11
Solutions stériles en ampoules . 13
Solutio omnoponi 13
Sondes, avec pompe
équipement complet
sphériques
auriculaires
dentaires 13
Sonnette d'alarme 7
Sonnettes de vélo 11
Sonnettes 42 volts 7
Soucoupes en polopas pour thé . 11
Soufreuse à moteur „Universal"
à dos 7
Souleveurs gynécologiques . . . 13
Spasmoline 13
Spatules 11
Spatule abaisse-langue
de médecin
pour travaux dentaires techniques
sulciforme 13
Spécialités médicales, capsules, dragées 13

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Speculum auriculaire 13
Speculum vaginal 13
Spiritueux 8
Spiromètre à eau sec 13
Sphygmomanomètre (pour mesurer la tension artérielle) 13
Stabiline 13
Standard téléphonique sans cordon 7
Stéarine 8
Stérilisateur électrique 7
Stérilisateurs 13
Sticks de hockey 11
Streptocide album 13
Streptocilline (poudre) 13
Strichninum nitricum sulfuricum 13
Strophantine 13
Stypticine 13
Strychnopharsine 13
Strychnophospharsine 13
Stomacide du Dr Boyanov . . . 13
Strypticin 13
Sucre en cristaux
en morceaux
en poudre 8
Sucriers en polopas 11
Sugastrine 13
Suif pour usage technique . . . 11
Sulfacide natrium 13
Sulfacil (albucide) 13
Sulfaguanidine 13
Sulfathiazol 13
Sulfate de cuivre 7
Support de largeur pour métiers . 11
Support de fer à repasser et de marmite 11
Support d'irrigateur
de cuvette
de tambour double et simple . 13
Suppositoires 13

T

Tabacs 8
Table de nuit 13
Table extensible d'opération universelle transportable 13
Table pour instruments médicaux instruments chirurgicaux . . . 13
Table roulante pour le transport des repas 13
Table d'opération pour animaux . 7
Tables basses sculptées, à manger 11
Tables tressées 11
Tables pliantes pour restaurant . 11
Tables pliantes pour jardin . . . 11
Tablettes 13
Tabliers 11
Tabourets 13
Tachymètres 7
Taffetas gommé pour cors . . . 13
Taffetas 11
Tales d'oreillers pour enfant . . 11
Tekudine (eucodal) 13
Talc pour l'usage technique . . . 14
Talons à pneus d'automobile . . 11
Tambours de basque 11
Tamis 11
Tampons en caoutchouc pour automobiles 11
Tampons encreurs 11
Tapanol 7
Tape-tapis en osier standard . 11
Tape-tapis métalliques 11
Tape-tapis spéciaux 11
Tapis et Tchergui 11
Tarare d'air de battage, avec moteur électrique 7
Tasses à thé et à café 11
Tchibouks 11
Tenailles pour travaux techniques pour couper les ressorts à rainure, pour courber le fil métallique 13
Telpher électrique 7
Tendeurs 7
Tentes 11
Teinture 13
Teintures pour cheveux 11
Terpinol 11
Terpichinol 13
Terre de moulage 14
Terre à foulon 14
Testis 13
Têtes de rinçage
pour bouteilles d'eau gazeuse
pour moteurs de tracteur . . . 7
Têtes de câbles 7
Textol T 7
Textolite en feuilles
en barres 7
Théinophène 13
Théobrozal (diurétine) 13
Théobrozal calcium (calcium diurétine) 13
Thermostate électrique à eau . . 13
Thermophore 13
Thyreoidea siccata 13
Timbres-poste 8
Tirelires en polopas, pour enfants 11
Tissus, grand assortiment 11
Tissus d'ameublement 11
Tissus de style national 11
Tobralco 11
Toiles cirées, pour voiture d'enfants
pour tapissier
pour reliure 11
Toile à bâche en coton et lin . . 11
Toile pour tentes de balcon . . . 11
Toile à matelas „Yantra" 11
Toile émérisée hydrofuge métallique 11
Tomates 8
Tonneaux 11
Tonnelets 11
Tonnelets sculptés 11
Tours 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Tour dentaire à pédale . . . 13
mural électrique 13
Tournesol 8
Tournevis 11
Train (petit) 11
Trains en bois pour enfants . . . 11
Transformateurs 7
Transporteur à chaîne 7
Transporteur à grains 7
Trass 14
Traverses en béton vibré 14
Treuils électriques pneumatiques . 7
Treuil à deux tambours 7
Tricots de laine 11
Tricrézol-formaline 13
Trieuse d'oeufs 7
Trieur à rendement élevé 7
Tringles 11
Tringles à rideaux 11
Trioxyde bichloruré 11
Trois-quarts 13
Trousses de toilette 11
Truelle en polopas 11
Testine (testiculorum, d'extraction) 13
Tubes, tous types 11
Tubes guide-fils 11
Tubes flexibles de laiton,
de plomb 7
Tubes Bergmann gainés
noirs 7
Tubes cuirassés
en porcelaine 7
Tubigal 13
Tuiles ordinaires
romaines 14
Tussirol 13
Tuteurs en béton vibré pour
vignes 14
Tuyaux 11
Tuyaux en asbesto-ciment
en grès 14
Tuyaux en chanvre 11
Tuyaux de canalisation
en plomb 11
Tuyaux pour freins d'automobiles 11

U

Ultraseptyl 13
Unguentum acidi borici
hydrargirum cinereum
ichtyoli
penicillini
rivanoli
zinci 13
Uridan 13
Urinal 11
Ustensiles émaillés 11
Ustensiles de ménage spéciaux en
acier inoxydable 11
Ustensiles touristiques 11

V

Vaccins 13
Valises en cuir 11
Valves pour pneus d'automobiles
de motocyclettes
de bicyclettes
pour radiateurs
pour chlore
pour bouteilles à oxygène . . 11
Vannes d'arrêt 11
Vases, toutes sortes 11
Vasotone 13
Vélo pour enfants à deux roues
à trois roues 11
Vélocipède aquatique 11
Velours 11
Ventilateurs 7
Véridon (véramon) 13
Véripol 7
Vernis pour les ongles, perle et
laiteux 11
Verre soluble : liquide en récipi-
ents, solide en morceaux . . . 11
Verre 3 mm. 11
Verres, toutes sortes 11
Verre-à-vitre
pour automobile
pour buffets 11
Verres touristiques 11
Verres à vin en polopas 11
Vesce printanière 8
Vessies à glace et joints pour
l'industrie de la conserverie
et pour voitures d'enfant . . . 11
Vestes de sport
en cuir
pour hommes et dames 11
Vêtements de travail 11
Vêtements de sport 11
Vêtements pour adolescents et
enfants 11
Vêtements de confection 11
Vêtements en fourrures 11
Vêtements fourrés 11
Viande
de porc, congelée 8
Vicoplex (polyvitaplex) 13
Vins 8
Vinum chinae 13
Vinum chinae ferratum 13
Vinum gentianae 13
Vinum iodotanicum 13
Violes 11
Violoncelle 11
Violons 11
Vis à bois 11
Vitamines 13
Vitellosine 13
Vitrine frigorifique 7
Voiturettes de poupée 11
Voitures d'enfant 11
Volailles égorgées 8
Voltmètre à lampe 7

W

Wagon à voyageurs, à quatre
essieux 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Wagon couvert à quatre essieux . 7
Wagon découvert à deux essieux à quatre essieux 7
Wagon frigorifique, à deux essieux 7
Wagon-citerne, à quatre essieux 7
Wagonents 7
Wagonnets pour plate-forme mobile 7
WC type oriental 11

X

Xylolit (produits en . . .) 14

Y

Yohimbine 13

Z

Zéphyr uni, à rayures et à carreaux 11
Zibeline 11
Zinc en lingots 7
Zincum sulfuricum crist. 13
Zinolit, unicolore et multicolore . 11

BULGARISCHE WARENKONTROLLE

SELBSTÄNDIGES UNTERNEHMEN BEI DER BULGARISCHEN HANDELSKAMMER

ZENTRALE: Sofia, Boul. Stambolijski 11a,
Rufe: 7-26-31/34; 7-10-77; 8-23-54; 7-01-33

BANKKONTO: Bulgarische Nationalbank No. 46/15, Auslandsgeschäfte 150

Drahtanschrift: BULGARKONTROLA
Es verfügt über Vertretungen in allen grösseren Städten des Landes.

WIRKUNGSBEREICH:

a) KONTROLLE ÜBER DIE EIN- UND AUSGEFÜHRTEN WAREN (SURVEILLANCE)

b) ABGABE VON GUTACHTEN BEI UNSTIMMIGKEITEN ODER UNSICHERHEIT ÜBER QUALITÄT UND QUANTITÄT DER WAREN. ES STELLT PROTOKOLLE AUS, DIE VOR KREDITANSTALTEN UND SCHIEDSGERICHTEN GÜLTIGKEIT BESITZEN. DIE GUTACHTEN WERDEN VON HOCHQUALIFIZIERTEN UND ERFAHRENEN FACHLEUTEN ABGEGEBEN.

c) HAVARIEKOMMISSARIAT DER STAATLICHEN BULGARISCHEN VERSICHERUNGSANSTALT SOWIE AUSLÄNDISCHER VERSICHERUNGSANSTALTEN UND FIRMEN.

d) LABORANALYSEN IN EIGENEN LABORATORIEN IN SOFIA, PLOVDIV, BURGAS, VARNA, RUSSE, SWISCHTOV.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Чуждестранни изложители

●

Exposants étrangers

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

АВСТРИЯ ● AUTRICHE

BUNDESKAMMER DER GEWERBLICHEN WIRTSCHAFT (Bundeshandelskammer), Wien I, Stubenring 12
Федерална камара на занаятите (Федерална търговска камара) Организатор на австрийската колективна изложба

Wilhelm ANGER OHG., Traun, Ob. Üst.
Рамки за очила. Очила за слънце / Montures de lunettes. Lunettes pour soleil

ASTRALUX-Tiefenstrahler-Quarzlampen, Franz Mitterdorfer
Wien 8., Alserstrasse 23
Кварцови лампи / Lampes à quartz

BICKFORD & Co. AG.,
Wiener Neustadt, Neunkirchnerstr. 117/119
Ципове / Fermetures-éclair

WALTER BÜCHERL
Wien 5., Blechturmg. 29
Играчки (метални) / Jouets (en métal)

BUNZL & BIACH AG., Papierfabrik Wattens
Wattens, Tirol
Хартия за кондензатори / Papier à condensateurs

DEGUSSA vorm. ROESSLER
Wien 7., Neustiftg. 119
Зъболекарски материали / Articles dentaires

ELECTROEXPORT, Dkfm. Albert Obermayr.
Wien 1., Rotenturmstr. 25.
Електромедицински уреди / Appareils médicaux électriques

MASCHINENFABRIK LUDWIG ENGEL
Schwertberg/O.Ü.
Метализатори / Métallisateurs

ERSTE ÜSTERR. GLANZSTOFF-FABRIK AG.
Wien 7., Zieglergasse 18
Конци от изкуствена коприна за технически цели/Fils de soie artificielle pour des fins techniques

FELTEN & GUILLEAUME
Fabrik elektr. Kabel- u. Kupferwerke AG., Wien 10., Gudrunstr. 11
Електрически кабели / Câbles électriques

E. FLUDERNIK
Graz, Hans-Sachs-Gasse 12
Електромедицински апарати / Appareils médicaux électriques

ALEX. FRIEDMANN KG.
Wien 2., Am Tabor 6
Помпи, вентили, инжектори / Pompes, soupapes, injecteurs

FRIEDMANN & MAIER.
Wien 2., Am Tabor 6
Изпитателни устройства за впръсквателни помпи. Изпитателни уреди за дюзи. Елементи за помпи
Instruments de contrôle de pompes à injections. Instruments de contrôle de gigleurs. Eléments pour pompes

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GEROT-Pharmazeutika
Dr. Walter Otto K. G., Wien 16., Baldiagasse 6-8
Фармацевтични произведения / Produits pharmaceutiques

C. P. GOERZ, Opt. Anstalt, G.m.b.H.
Wien 10., Sonnleithnergasse 5
Оптически инструменти. Електрически измерителни уреди. Камери. Instruments optiques. Instruments électriques de précision. Chambres

MAXIMILIAN GRABNER, Feinmechan. Geräte
Wien 6., Gumpendorferstr. 58
Фрезмашини / Fraiseuses

HALLEINER MOTORENWERKE Hinterberger, Schreitl & Co.
Wien 18., Schopenhauerstrasse 32
Мотопеди (скутери) и части / Scooters et pièces de rechange

HEILMITTELWERKE WIEN, G.m.b.H.
Wien 3., Rennweg 12
Фармацевтични произведения / Produits pharmaceutiques

HERMALTEX, Holzfaserplattenfabrik
Wien 1., Beethovenpl. 2/8
Плочи от дървесина / Panneaux en fibre de bois

LEO HERNECEK
Wien 9., Kolingasse 15
Артикули от пореста гума / Articles en caoutchouc mousse

Radiofabrik INGELEN- Porzellanfbk. FRAUENTHAL
Wien 17., Berksteigg. 36-38
Радиоапарати / Appareils T.S.F.

Ing. Wolfgang v. KARAJAN, Laboratorium f. techn. Physik
Salzburg, Leopoldskronstrasse 4
Електрокардиографи / Electrocardiographes

Richard KLINGER AG.
Gumpoldskirchen
Оплътнителни пластинки, винтили и др. / Plaques de calfeutrage, soupapes, etc.

Franz KNEISSL
Kufstein, Tirol
Специални ски / Ski spéciaux

Dr. Franz KOHMAIER
Wien 5., Einsiedlerg. 44
Ролкови вериги / Chaînes à roulettes

KRAUS & Co. KG.
Wien 4., Karolineng. 5
Найлонови тъкани / Tissus nylon

Dipl. Ing. P. KRETZ
Techn. Werkstätten, Zipf, Ob. Öst.
Ултразвукови изпитателни уреди / Appareils de contrôle à ultra-son

Dipl. Ing. Anton KRONEIS, Feinmechan. Gerätebau
Wien 19., Iglaseeg. 30-32
Автоматични анализни везни / Balances automatiques analytiques

Brüder KUNZE
Wien 6., Webgasse 21
Машини за винарски изби / Machines pour l'industrie vinicole

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Franz LIPOWSKY
Wien 10., Quellenstr. 55

Машинни ножове, ленти за бичкии / Couteaux pour machines, lames de scies

LUKO-Pumpenfabrik
Wien 11., Krausegasse 20

Помпи / Pompes

MANNESMANN-TRAUZL AG.
Wien 21., Scheydg. 38-40

Пробивни уреди, длета / Outils de percement, poinçons

METALLWERK PLANSEE, G.m.b.H.
Reutte, Tirol

Плочи от твърд метал / Plaques de métaux durs

Gebrüder MILLER G.m.b.H.
Innsbruck, Kochstr. 6

Прецизни измерителни уреди / Instruments de précision

NORMA Fabrik elektr. Messgeräte
Wien 11., Fickeystr. 1-11

Електрически измерителни уреди / Appareils de mesure électriques

NOWAK & TOBISCH
Wien 19, Weinbergg. 55

Пружини / Ressorts

OPTIMAR, Werk f. Optik und Feinmechanik
Salzburg, Karolingerstrasse 4-8

Измерителни уреди. Стъкла за очила / Instruments de mesure. Verres à lunettes

Dr. Karl PISEC
Wien 4., Gusshausstr. 12

Обувки / Chaussures

Friedrich PONGRACZ, Erzeugung v. Werkzeugmaschinen
Wien 11., Gallergasse 31-33

Навивачни автомати / Automates d'embobinage

POTTSCHACHER TEXTILFABRIK, Brüder Schillinger
Wien 1., Werdertorgasse 9

Текстил / Etoffes

R. PRINZ KG.
Wien 12., Krichbaumgasse 38

Вериги за бичкии / Chaînes de scies à ruban

C. REICHERT Optische Werke AG.
Wien 17., Hernalser Hauptstr. 219

Микроскопи, оптически уреди / Microscopes, instruments optiques

Heinrich REITER KG.
Wien 4., Favoritenstr. 7

Предпазни пръстени / Anneaux de sûreté

REMBRANDTIN LACKFABRIK, Julius Seidler
Wien 21., Donaufelderstrasse 99

Лакове / Laques

«RILA» G.m.b.H.
Wien 1., Friedrichstr. 2

Запалки, ръчни плетачни машини, канцеларски материали
Briquets, machines à tricoter, fournitures de bureau

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

M. ROSE, Handelsgesellschaft m.b.H.,
Wien 1., Hegelgasse 6

Износ, внос, транзит
Exportation, importation, transit

«RUBO» Vertriebsges. Österr. Dentalwarenerzeuger
Wien 1., Petersplatz 7

Зъболекарски материали / Articles dentaires

Ludwig SEIBOLD
Wien 1., Wipplingerstr. 24

pH-метри / pH mètres

Theo SEITZ,
Wien 3., Ungargasse 59-61

Машини за винарски изби / Machines pour l'industrie vinicole

SENSENWERKE KRENHOF AG.
Wien 1., Führichgasse 6

Коси / Faux

SIEMENS-HALSKE G.m.b.H.
Wien 3., Apostelgasse 12

Домашни водомери, различни измервателни уреди, радиоапарати
Compteurs d'eaux ménagers, divers appareils de mesure, postes de T. S. F.

SIEMENS-REINIGER-WERKE AG.,
Wien VIII., Alserstrasse 21

Електромедицински уреди / Appareils médicaux électriques

SIEMENS-SCHUCKERTWERKE, G.m.b.H.
Wien 1., Nibelungengasse 15

Специални мотори, включвателни уреди, съоръжения за електрически превозни средства
Moteurs spéciaux, installations de tableaux de distribution, outillage pour chariots électriques

SOGRA-Modeverlag
Wien 18., Ferrogasse 35

Модни списания / Périodiques de modes

SCHAFFLER & Co.
Wien 15., Sturzgasse 34

Лампи за мини, изпитателни уреди / Lampes pour mines, appareils de contrôle

Dr. Ing. H. O. SCHEID
Wien 6., Gumpendorferstr. 79

Диамантни шлайфинструменти / Instruments pour la taillerie des diamants

STANDARD Telephon- und Telegraphen AG., Czeija, Nissl & Co.,
Wien 20., Dresdnerstr. 73-77

Части за телефонни централи / Pièces détachées pour centrals téléphoniques

Heinrich STEINLECHNER
Wien 6., Joanelligasse 10

Зъбни коронки / Couronnes dentaires

Steirische Kettenfabriken PENGG-WALENTA KG.
Graz, Körösistr. 64

Разни вериги / Chaînes diverses

Josef STEYER
Wien 5., Krongasse 12

Текстилни произведения / Produits textiles

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Brüder TEICH.
Wien 9., Badgasse 21

Алуминий на листа, форми за бяло тенеке, апарати за топло лепене
Feuilles d'aluminium, formes à fer-blanc, appareils de collage à chaud

Dr. THOMASTIK und Mitarbeiter O.H.G.,
Wien 5., Diehlgasse 27

Струни за музикални инструменти / Cordes à instruments de musique

Zofia UNTERWEGER.
Graz, Conrad v. Hötzendorfstrasse 11

Бельо / Lingerie

«VELBA», Vertriebsges. für elektrotechn. Bedarfsartikel m.b.H.
Wien 1., Pestalozzig. 4

Телевизионни апарати, радиоприемателн, магнетофони
Appareils de télévision, postes de T.S.F., magnétophones

J. M. VOITH, Masch. Fabr.
St. Pölten, Nied. Öst.

Разни машини / Machines diverses

AG. der Vöslauer Kammgarn-Fabrik
Bad Vöslau, Fabrikstrasse, 1

Текстил / Etoffes

WALEK & Co.
Wien 1., Esslingg. 17

Корд за автомобилни гуми от изкуствена коприна
Fil à pneus d'automobiles, en soie artificielle

Carl WALTER, Fabrik f. Werkzeugsbedarf O.H.G.,
Grödig, Salzburg

Инструменти / Instruments

Wiener Neuheiten Inh., Siegfried JELLINEK
Wien 1., Kärntnerstr. 41

Ръчни плетачни машини / Machines à tricoter portatives

Wiener Werkzeug- und Werkzeugsmaschinen Fabrik, Ing. FRANK & Co.,
Wien 20., Heilwagstr. 4-8

Инструменти / Instruments

WÜSTER & Co.
Wieselburg a.d. Erlauf

Бичкии, ленти за бичкии / Scies, lames à scies

Maschinenfabrik ZUCKERMANN KG.,
Wien 18., Anastasius Grüngasse 22

Машини за калъпи за обуща / Machines pour la production de formes à souliers

Dr. KLUPP Verkaufsorganisation österr., deutscher und schweizer
Lieferwerke, Wien 1., Walfischg. 1., Tel. 52 33 60

Износ, внос / Exportation, Importation
Представител на следните фирми:
Représentant des firmes suivantes:

MICAFIL AG., Zürich/Schweiz

Навивачни машини, кондензатори, кондензаторни проводници
Machines à embobiner, condensateurs, conduits à condensateurs

BROWN BOVERI AG.,
Baden/Schweiz

Уреди, машини и инсталации за електрическата индустрия
Instruments, machines et installations pour l'industrie électrique

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

EIBSCHLIFF Lang-Maschinenfabrik
Rabenhausen/Hessen, Deutschland

Шлайфмашини за повърхности / Machines à polir

National Registrierkassen, AUGSBURG G.m.b.H.
Augsburg, Deutschland

Автомати за вписване в книгите, автоматични каси, събирателни машини
Automates pour la comptabilité, caisses enregistreuses, machines d'addition

GUSTAV WAGNER, Maschinenfabrik
Reutlingen/Württ., Deutschland

Винторезни машини, инструменти, студени циркулярни машини-бичкии, машини за точене на бичкии
Machines à graver, instruments, scies mécaniques circulaires à métaux, machines à limer des scies

GOLAY-BUCHEL & Cie
Lausanne/Suisse

Резервни части за часовници, инструменти / Pièces détachées pour montres, instruments

PYRO-WERK
(20a) Hannover, Hebbelstrasse 5

Пирометри / Pirомètres

HUG FLOCK A.G., Wildegg

ОБЕДИНЕНА АРАБСКА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE ARABE UNIE (EGYPTE)

The ALEXANDRIA COTTON TRADING Company S.A.E.
19, Sherif Pasha Street, Alexandria

Памук / Coton

SOCIETE COTONNIERE DE DISTRIBUTION S.A.
17, **Avenue Villiamont**

Лепенки на ленти / Bandes à coller

АРЖЕНТИНА ● ARGENTINE

CAMARA ARGENTINA para el Fomento del Intercambio, Rodriguez Pena 336, 3er Piso, Oficina 35, Buenos Aires

Вълни, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à ticoter

MONTANANA Ltda.
Barraca Asuncion, Ancaste 3258, Buenos Aires

Вълна, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à tricoter

JOZE PAZ E HIJOS S.R.L., Exportadores,
Colon 155-157, Avellaneda, Buenos Aires

Вълна, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à tricoter

JOSE L. ORLANDO, Lanas, Avda.
R. S. Pena 811, Buenos Aires

Вълна, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à tricoter

ROYALTEX SOC. de resp. Ltda.
Rivadavia 1581, Buenos Aires

Вълна, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à tricoter

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FINKELSTEIN HNOS.
Buenos Aires

Вълна, вълнен трикотаж, прежди / Laine, tricotages de laine, fils à tricoter

БЕЛГИЯ ● BELGIQUE

Comptoir Belge des Equipements Textiles COBETEX
60, rue Ravenstein, Bruxelles

Прежда Кобелон / Fils de Cobelon

SOCIETE CARBOCHIMIQUE
29, rue de Naples, Bruxelles

Химикали / Produits chimiques

S. A. INTERNATIONAL MACHINERY CORPORATION
Département de ventes, St. Nicolas — W., Breedstraat, 3

Машини за хранителната и консервната индустрия
Machines pour l'industrie alimentaire et l'industrie des conserves

TRICOMMERCE, S. A.
35, rue Belliard, Bruxelles

Ножчета за бръснене, изолационни материали / Lames à raser, matériel d'isolation

G. ROMMELAERE & Co.
66, Bd. St. Michel, Bruxelles

Преса за гумени обувки / Presse pour les chaussures de caoutchouc

OFFICE DE PUBLICITE
16, rue Maroq, Bruxelles

Литература / Littérature

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ ● GRANDE-BRETAGNE

The BRUSH GROUP Ltd., Duke's Court, Duke Street, St. James's, London S. W. 1. Telephone: Whitehall, 6177. Cables: BRUSHABOE PICCY, LONDON

Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

The BRUSH INTERNATIONAL Ltd.
Duke's Court, Duke Street, St. James's, London S. W. 1

Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

BRUSH ELECTRICAL ENGINEERING Co., Ltd.
Loughborough, Leics

Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

FULLER ELECTRIC Ltd.
Fulbourne Road, Walthamston, London E 17

Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

J. & H. McLAREN Ltd.
Alredale Works, Hunslet. Leeds 10
Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

MIRRLEES, BICKERTON & DAY Ltd.
Mirrlees Works, Hazel Grove, Stockport, Cheshire
Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

THE NATIONAL GAS and OIL ENGINE Co., Ltd., Wellington Works
Ashton-under-Lyne
Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

PETTER McLAREN SERVICE Ltd., Cliff Works,
Burton-on-the-Wolds, Loughborough
Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeur, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

PETTERS Ltd., Causeway Works, Staines, Middlesex
Парни турбини, разпределителни табла, генератори, дизелови мотори за селско-стопански цели, кораби и електростанции
Turbines à vapeurs, Tableaux de distribution, Générateurs, Moteurs Diesel pour exploitations agricoles, Bateaux et Stations électriques

THE STANDARD MOTOR Co., Ltd.,
Coventry
Коли „Стандард"/Voitures automobiles „Standard"

MASSEY-FERGUSON (Export) Ltd.
Flechamstead Highway, Coventry
Трактори и др. земеделски машини / Tracteurs et autres machines agricoles

HENRY SUTTON Ltd.,
South Denes Road, Creat Yarmouth
Рибни консерви / Conserves de poissons

PYE Ltd.
Cambridge, England
Комплектна телевизионна предавателна кола / Voiture radio-télévision complète.

DEUTSCHE PYE GmbH.
Berlin-Zehlendorf-West Roonstr., 2
Уреди за индустриални телевизионни инсталации
Appareils pour installations de télévision industrielles

KASKELL PYE Ltd.
9 Upper Berkley Street, London N. W. 1

ГЕРМАНСКА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

Deutscher Innen- und Aussenhandel
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7, Telegrammadresse: Diachem Telefon: 51-03-21

Фотографически химикали, фолии от пластмаси
Produits chimiques pour la photographie, feuilles de matières plastiques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

DEUTSCHER BUCH
Export und Import GmbH
Leipzig C 1, Leninstrasse 16, Telegrammadresse: Buchexport, Telefon: 3-45-81

Книги, списания, репродукции, ноти, географически карти, карти за игра пощенски картички, грамофонни плочи, пощенски марки.
Livres, journaux et périodiques, cahiers de musique, cartes géographiques, cartes à jouer, cartes postales illustrées, disques de gramophone, timbres-poste

ELEKTROTECHNIK
Deutscher Innen- und Aussenhandel
Berlin C 2, Liebknechtstrasse 14, Telegrammadresse: Diaelektro, Telefon: 51-04-81

Радиоапарати, домакински уреди, измерителни инструменти, произведения от електровъглен
Récepteurs de radio, ustensiles électro-ménagers, instruments de mesure, produits de graphite et de charbon synthétique

KULTURWAREN
Deutscher Innen- und Aussenhandel
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7, Telegrammadresse: Diakultur, Telefon 51-03-21

Пиана, музикални инструменти, галантерия, играчки, спортни артикули, четки и др.
Pianos, instruments musicaux, quincaillerie, jouets, articles de sport, brosses, etc.

TRANSPORTMASCHINEN
Deutscher Innen- und Aussenhandel
Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telegrammadresse: Diatrans, Telefon: 22-02-71

Камиони, леки коли, мотоциклети, дизелмотори, корабни дизелмотори, вагонни избутвачи, редосеялки, носачи на земеделски сечива.
Camions, voitures-automobiles, motocyclettes, moteurs Diesel, moteurs Diesel pour bateaux, wagons et accessoires, semoirs en ligne, outils portés pour tracteurs

WMW — EXPORT
Aussenhandelsunternehmen für Werkzeugmaschinen, Metallwaren, Werkzeuge
Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telegrammadresse: Wemex, Telefon: 22-51-61

Ръчни инструменти, машинни инстументи, стругове, дървообработващи машини, метални изделия.
Outils à main, outils mécaniques, tours, machines pour le travail du bois articles métalliques

WIRATEX
Exportgesellschaft für Wirkwaren und Raumtextilien mbH
Berlin C 2, Rosenstrasse 15, Telegrammadresse: Raumtex, Telefon: 42-50-61

Платове за мебели, декоративни цели и завеси, пасмантерия, дантели, дамски чорапи, мъжки чорапи, къси дамски и детски чорапи, горен и долен трикотаж, ръкавици, тюл, пердета, бельо, колани, прежди, рибарски мрежи

Tissus d'ameublement, tissus de décoration, tissus pour rideaux, articles de passementerie, dentelles, bas et chaussettes, socquettes pour dames et enfants, bonneterie toute sorte, gants, tulle, rideaux, lingerie, ceintures, filés, filets de poche

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГЕРМАНСКА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

SIEMENS—REINIGER—WERKE
Erlangen
Уреди и апарати / Instruments et appareils

SEITZ—WERKE G. m. b. H.
Bad Kreuznach
Уреди за винарски изби / Outillage pour l'industrie vinicole

KOCH & STERZEL KG
Essen, Kruppstr. 92-96
Рентгенови апарати / Appareils pour rayons X

C. H. F. MÜLLER A G
Hamburg — 1, Mönckebergstr., 7
Рентгенови устройства / Equipements à rayons X

FRIEMANN & WOLF G.m.b.H.
Duisburg, Meidericherstr.
Акумулатори, минни лампи / Accumulateurs, lampes pour mineurs

KOSIMEX G. m. b. H.
Berlin — Charlottenburg, Hardenbergstr., 15
Техникоизмерителни и електромедицински уреди
Instruments de mesure techniques et outillage électrique médical

Dipl. Ing. GERH. SIECKE
Berlin-Charlottenburg 2, Hardenbergstr. 15
Медицински електроапарати / Appareils électriques médicaux

Dipl. Ing. LAASER
Berlin — Steglitz, Grunewaldstr.
Уреди за регулиране и инструменти / Instruments de régulation, outils

WESTFALIA SEPARATOR AG.
Oelde—Westf.
Сепаратори за тиня / Séparateurs de boue

CHIRON—WERKE G. m. b. H.
Tuttingen — Wttg., Talstr. 23
Хирургически инструменти и уреди / Instruments chirurgiques, outillage

FRITZ HOFMANN G. m. b. H.
Erlangen — Bay. Hofmannstr. 30
Рентгенови инсталации / Installations de rayons X

SAMSON APPARATEBAU AG.
Frankfurt/Main, Schielestr. 7-13
Отоплителни технически уреди / Instruments techniques de chauffage

SCHWELMER EISENWERK MÜLLER & Co. G. m. b. H.
Schwelm/W, Loherstr.
Назъбени колони / Pitons

W. SCHMIDT AG.
Bretten/Baden, Wilhelmstr.
Апарати / Appareils

SEBA Dr. H. IANN
Bamberg, Dr. Haass-Str. 2-4
Уреди за откриване повреди по водопроводни тръби / Défectoscopes pour conduites d'eau

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BATTENFELD, Maschinenfabriken
Meinzerhagen/Sauerland
Машини / Machines

GEBRÜDER NETZSCH Maschinenfabrik
Selb/Bay., Werkstr., 19
Машини / Machines

Karl M. REICH Maschinenfabrik
Nürtingen/Wttbg.
Машини и апарати / Machines et appareils

HOLZ-HER Karl M. Reich, Maschinenfabrik
Nürtingen (Württ.)
Машини и апарати / Machines et appareils

JOWIKA Stahlwarenfabrik Eugen Weber & Altebach KG
Solingen-Merscheid, Merscheiderstr. 154-156
Самобръсначки, машинки за подстригване, ножици и др.
Rasoirs de sûreté, tondeuses, ciseaux, etc.

WEKA Walter Kesemayer
Solingen, Wiener Str., 32
Стоманени произведения, режещи инструменти / Articles en acier, outils tranchants.

Otto BUSCH
Solingen-Wald, Altenhoferstr., 30
Бръсначи, фризьорски ножици / Rasoirs, ciseaux pour coiffeurs

Paul LÖSENBECK KG.
Solingen-Ohligs, Höhscheiderstr. 17-21
Режещи инструменти от всички видове / Toutes les espèces d'instruments à couper

C. & H. BIRKENDAHL
Solingen, Herbergerstr., 40
Режещи инструменти от всички видове / Toutes les espéces d'outils tranchants

PLUTTE, KOECKE & Co.
Wuppertal-Barmen, Ottostr. 1
Автомати, инсталации и машини / Automates, installations et machines

Santo VANASIA G.m.b.H.
Köln, Streitzeuggasse, 7
Книги и списания / Livres et périodiques

WILHELM BOOS Jr.
Solingen, Mangenbergerstr.
Режещи инструменти / Instruments tranchants

HUGO MÜLLER KG. Rasierklingenfabrik
Solingen/Rhdl., Mangenbergerstr. 211
Ножчета за бръснене / Lames à rases

QUARZLAMPENGESELLSCHAFT m.b.H
Hanau/Main
Електрически инструменти / Instruments électriques

BEIEN, Maschinenfabrik
Herne/Westf., Vinckestr. 65a
Машини / Machines

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Aktiengesellschaft für FEINMECHANIK vorm. Jetter & Scheerer
Tuttlingen, Möhringerstr. 125
Лекарски инструменти, екипировка за болници / Instruments médicaux installations et équipement pour hôpitaux

ALFRED TEVES Maschinen- und Armaturenfabrik K.G.
Frankfurt/Main, Rebstöckerstr. 41-53
Хладилници и хладилни агрегати / Armoires frigorifiques et machines frigorifiques

STAEDTLER & UHL, Nadelfabrik
Schwabach/Bay., Postfach 29
Игли / Aiguilles

DAIMLER-BENZ AG.
Stuttgart-Untertürkheim
Моторни превозни средства / Voitures automobiles

AUTO-UNION
Düsseldorf
Моторни превозни средства / Voitures automobiles

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ A.G.
Köln
Корабен мотор, стабилен мотор, трактор / Moteur pour navires, moteur stationnaire, tracteur

G. BLUMHARDT
Wuppertal-Vohnwinkel
Ремаркета / Remorques

HAGER & MEISINGER GmbH.
Düsseldorf
Зъболекарски инструменти / Instruments dentaires

MONTBLANC-SIMPLO GmbH.
Hamburg-6, Schanzenstr., 75/77
Писалки / Stylographes

SARTORIUS-WERKE Aktiengesellschaft
Göttingen, Weender Landstr. 96-102

BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT
Braunschweig, Bahnhofstr. 5

OTTO FENNEL K.G.
Kassel
Геодезически инструменти / Instruments géodésiques

WIRMINGHAUS & FUNCKE.
Remscheid

Heinrich BÖTTNER Präzisions-Werkzeugfabrik
Remscheid — Hasten 22 a
Винторезки, инструменти / Machines à graver, instruments

MATTH HOHNER A. G.
Trossingen/Württ.
Акордеони, разни хармоники / Accordéons, divers harmonicas

KINDERMANN & Co. G.m.b.H.
Ochsenfurt/Main
Фотоматериали / Articles pour la photographie

OLYMPIA WERKE AG.
(23) Wilhelmshaven
Пишущи машини / Machines à écrire

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GÜNTER AUFENBERG
Neuz am Rhein, Postfach 423
Представителство, внос, износ / Représentation - Importation - Exportation

Robert FROHN SOHN
Remscheid
Машини (изложбени коли евентуално) / Machines, eventuellement machines d'exposition

KUNDE & Cie.
Qualitätswerkzeuge f., Garten- Obst- u. Weinbau, Baumschulen, Remscheid
Режещи инструменти / Instruments tranchants

ERAG Eisen-Röhren-Armaturen Grosshandel Hans J. Meister
Berlin W 15, Meinekestr. 10
Омнибуси / Omnibus

BAAS G.m.b.H., Maschinenfabrik
Hamburg, Berzeliusstr. 59
Земеделски машини / Machines agricoles

AGRIA-WERKE Maschinenfabrik Möckmühl GmbH.
Möckmühl/Württ.
Земеделски машини / Machines agricoles

ROMI-WERK Robert Middeldorf
Solingen
Ножарски изделия / Coutellerie

KUBON & SAGNER
Furth I. Wald, Schliessfach P.O.B. 64
Износ и внос на книги / Exportation et importation de livres

ABD der Deutschen Wirtschaft, Verlagsgesellschaft m.b.H
Darmstadt
Книги / Livres

AKADEMISCHE Druck- und Verlagsanstalt
Graz, Österreich
Книги / Livres

AKADEMISCHE Verlagsgesellschaft
Athenaion, Konstanz
Книги / Livres

ALLGEMEINER Fachverlag G.m.b.H.
Hamburg
Книги / Livres

ARBEITSGEMEINSCHAFT Landwirtschaftliches Bauwesen e.V.
Frankfurt a.M.
Книги / Livres

ARMINIUS — Verlag
Neumünster
Книги / Livres

ASTRA J. Penygey-Szabo
Lahr/Schwarzwald
Книги / Livres

BÄRENREITER — Verlag
Kassel-Wilhelmshöhe
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Verlag Dr. Albert BARTENS
Berlin-Nikolassee
Книги / Livres

Erwin BARTH Verlag
Mannheim
Книги / Livres

Johann Ambrosius BARTH Verlagsbuchhandlung
München
Книги / Livres

BAUVERLAG G.m.b.H.
Wiesbaden
Книги / Livres

BAUWELT Verlag, Berlin
(Ullstein Aktiengesellschaft)
Книги / Livres

Die BAUZEITUNG
Stuttgart N
Книги / Livres

BAYERISCHER Landwirtschaftsverlag
Bonn-München-Wien
Книги / Livres

Das BEISPIEL, Fachverlag für das Bauwesen
Darmstadt
Книги / Livres

Hans W. BENSZ, Bibliographischer Verlag und Auskunftsdienst
Frankfurt am Main
Книги / Livres

BERLINER Union, Buch- und Zeitschriftenverlag G.m.b.H.
Stuttgart
Книги / Livres

C. BERTELSMANN Verlag
Gütersloh
Книги / Livres

BETRIEBS-ÖKONOM
Verden/Aller
Книги / Livres

BEUTH-Bertieb G.m.b.H.
Berlin-Köln-Hamburg
Книги / Livres

BIBLIOGRAPHISCHES Institut AG.
Mannheim
Книги / Livres

L. BIELEFELDS Verlag
Freiburg i. Brsg.
Книги / Livres

BÖHLAU Verlag
Köln
Книги / Livres

H. BOUVIER & Co., Verlag
Bonn
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Hans BREDOW — Institut
Hamburg
Книги / Livres

G. BRAUN
Karlsruhe
Книги / Livres

Verlag F. BRUCKMANN K. G.
München
Книги / Livres

Firma Hans BURGHAGEN
Hamburg 24
Книги / Livres

Verlag Georg D. W. CALLWEX
München
Книги / Livres

Verlag EDITIO CANTOR
Aulendorf i. Württ.
Книги / Livres

Verlag Hans CARL G.m.b.H.
Nürnberg
Книги / Livres

DEUTSCHER Adressbuch-Verlag für Wirtschaft u. Verkehr G.m.b.H.
Darmstadt
Книги / Livres

DEUTSCHER FÄRBER Verlag
München
Книги / Livres

DEUTSCHE ZENTRALSTELLE für forstliche Bibliographie
Freiburg i. Br.
Книги / Livres

Felix DIETRICH Verlag der Internationalen Zeitschriftenliteratur
Osnabrück
Книги / Livres

DOKUMENTATION der Technik
München
Книги / Livres

DONAU-Verlag
Günzburg/Do.
Книги / Livres

Verlag Walter DORN
Hannover
Книги / Livres

ECON-Verlag G.m.b.H.
Düsseldorf
Книги / Livres

R. EISENSCHMIDT Verlagsbuchhandlung
Frankfurt am Main
Книги / Livres

Otto ELSNER Verlagsgesellschaft
Darmstadt
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ferdinand ENKE, Verlagsbuchhandlung
Stuttgart
Книги / Livres

Verlag Wilhelm ERNST & SOHN
Berlin
Книги / Livres

EUROPÄISCHER Austauschdienst
Frankfurt am Main
Книги / Livres

EUROPÄISCHE Verlagsanstalt
Frankfurt am Main
Книги / Livres

Gustav FISCHER Verlag
Stuttgart
Книги / Livres

Verkehrs-Verlag J. FISCHER
Düsseldorf
Книги / Livres

Franckh'sche Verlagshandlung W. KELLER & Co
Stuttgart O
Книги / Livres

FRANZIS-Verlag
München
Книги / Livres

Georg FROMME & Co.
Wien
Книги / Livres

GILDEVERLAG, Hans Gerhard Dobler
Alfred/Leine
Книги / Livres

Verlag Walter GIRARDET
Essen
Книги / Livres

Walter de GRUYTER & Co.
Berlin
Книги / Livres

Verlag Rudolf HABELT
Bonn
Книги / Livres

Fritz HALLER Verlag
Berlin-Grünewald
Книги / Livres

HALLWAG Verlag
Stuttgart
Книги / Livres

HANSEATISCHE Verlagsanstalt G.m.b.H.
Hamburg 36
Книги / Livres

Carl HANSEL Verlag
München 27
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HARRASSOWITZ
Wiesbaden
Книги / Livres

Verlag Rudolf HAUFE
Freiburg i. Br.
Книги / Livres

F. A. HERBIG
Berlin — Grünewald
Книги / Livres

Verlag HERDER & Co. G.m.b.H.
Freiburg i. Br.
Книги / Livres

Verlag Ernst HEYER
Essen
Книги / Livres

Wilhelm HEYNE Verlag
München
Книги / Livres

HIPPOKRATES Verlag
Stuttgart
Книги / Livres

Karl P. HOFMANN Verlag
Hünefeld/Hessen
Книги / Livres

Verlag Hans HUBER
Bern
Книги / Livres

Dr. Alfred HÜTHIG Verlag
Heidelberg-Frankfurt-Mainz
Книги / Livres

Verlagsanstalt HÜTHIG & DREYER G.m.b.H.
Mainz — Heidelberg
Книги / Livres

Das INDUSTRIEBLATT
Stuttgart
Книги / Livres

INDUSTRIEVERLAG von Hernhaussen K. G.
Hamburg 11
Книги / Livres

INSTITUT für angewandte Geodäsie
Frankfurt/Main
Книги / Livres

ISAR Verlag, Dr. Günther Olzog
München
Книги / Livres

JAHRESSCHAU der Deutschen Industrie
Darmstadt
Книги / Livres

Arel JUNCKER Verlag
Berlin W 30
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Vittorio KLOSTERMANN
Frankfurt/Main
Книги / Livres

Verlagsbuchhandlung Fritz KNAPP
Frankfurt am Main
Книги / Livres

KONRADIN Verlag Robert Kohlhammer G.m.b.H.
Stuttgart
Книги / Livres

Verlagsanstalt Alexander KOCH G.m.b.H.
Stuttgart
Книги / Livres

Karl KRÄMER Verlag
Stuttgart
Книги / Livres

A. KRAMMER & Co.
Düsseldorf
Книги / Livres

KRAUSSKOPF-Verlag
Wiesbaden
Книги / Livres

Der LEITFADEN für Presse und Werbung
Essen-Stadtwald
Книги / Livres

Verlag Florian KUPFERBERG
Mainz
Книги / Livres

Hugo MATTHAES Verlag
Stuttgart
Книги / Livres

MOSER Verlag
Garmisch Partenkirchen
Книги / Livres

C. F. MÜLLER G.m.b.H.
Karlsruhe
Книги / Livres

Verlag Paul MÜLLER
München
Книги / Livres

Verlag H. MÜLLER
Wellborn
Книги / Livres

MUSTERSCHMIDT-Verlag
Göttingen
Книги / Livres

MNEMOTON-Verlag G.m.b.H.
Radevormwald-Bergerhof
Книги / Livres

MELLIAND Textilberichte
Heidelberg
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MEDICA-Verlag
Stuttgart-Degerloch
Книги / Livres

R. OLDENBOURG Verlag
München 8
Книги / Livres

Alfred OPPERMANN, Aeronautischer Verlag & Luftreklame
München-Baldham
Книги / Livres

Verlag Wilhelm PAHSEGRAU
Berlin-Wilmersdorf
Книги / Livres

Paul PAREY
Berlin S W 61
Книги / Livres

A. G. PLOETZ Verlagsbuchhandlung für Aufbau u. Wissen
Würzburg
Книги / Livres

R. PIPER & Co. Verlag
München 13
Книги / Livres

Deutsche RADAR-Verlagsgesellschaft m.b.H.
Garmisch-Partenkirchen
Книги / Livres

Verlag Walter RAU
Düsseldorf
Книги / Livres

Verlag für Radio-Foto-Kinotechnik G.m.b.H.
Berlin-Borsigwalde
Книги / Livres

Verlag Hans REICH
München 23
Книги / Livres

Verlag Ernst REINHARDT
München 13
Книги / Livres

L. CH. REPPISCH Verlag u. Vertrieb
Nürnberg
Книги / Livres

Verlag Hermann RINN G.m.b.H.
München
Книги / Livres

Carl RÖHRIG Verlag
Darmstadt
Книги / Livres

Dr. SÄNDIG Verlag K.G.
Wiesbaden
Книги / Livres

SPRINGER Verlag
Berlin W 35
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SCHLÜTERSCHE Verlaganstalt
Hannover
Книги / Livres

Verlag Erich SCHMIDT
Berlin-Bielefeld-München
Книги / Livres

Verlag Rudolf SCHMIDT
Berlin—Konradlhöhe
Книги / Livres

Fachbuchverlag SIEGFRIED SCHÜTZ
Hannover
Книги / Livres

Verlag und Buchdruckerei Otto SCHWARTZ & Co.
Göttingen
Книги / Livres

STRASSENBAU, Chemie und Technik Verlagsgesellschaft m.b.H.
Heidelberg — Berlin
Книги / Livres

Dr. Dietrich STEINKOPF
Darmstadt
Книги / Livres

Die TABAK-Zeitung
Mainz a. Rhein
Книги / Livres

Verlag Technik Ing. E. NEUBAUER
Wiesbaden Sonnenberg
Книги / Livres

TELEX Verlag, Internationales Fernschreiber Verzeichnis
Darmstadt
Книги / Livres

B. G. TEUBNER Verlagsgesellschaft m.b.H.
Stuttgart
Книги / Livres

Verlag Karl THIEMIG K. G.
München
Книги / Livres

Verlag Eugen ULMER
Stuttgart
Книги / Livres

UMSCHAU Verlag
Frankfurt am Main
Книги / Livres

URBAN & SCHWARZENBERG
München — Berlin
Книги / Livres

VANDENHOEK & RUPRECHT, Verlagsbuchhandlung
Göttingen
Книги / Livres

V D E — Verlag G.m.b.H.
Berlin
Книги / Livres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

VELHAGEN & KLASUNG
Bielefeld
Книги / Livres

VERKEHRS- u. WIRTSCHAFTS-Verlag G.m.b.H.
Dortmund
Книги / Livres

VERSICHERUNGSWIRTSCHAFT
Karlsruhe/Baden
Книги / Livres

Verlag für WISSENSCHAFT u. LEBEN, Georg Heidecker
Windsheim/Mfr.
Книги / Livres

Friedrich VIEWEG & SOHN Verlag
Braunschweig
Книги / Livres

Bernhard Friedr. VOIGT G.m.b.H.
Berlin-Friedenau
Книги / Livres

Verlag Heinrich VOGEL
München 2
Книги / Livres

VULKAN — Verlag Dr. W. Glassen
Essen
Книги / Livres

Verlag Ernst WASMUTH
Tübingen
Книги / Livres

WERNER Verlag G.m.b.H.
Düsseldorf
Книги / Livres

WESTLICHE Berliner Verlagsgesellschaft Heenemann K. G.
Berlin — Wilmersdorf
Книги / Livres

D. F. WINTER'SCHE Verlagsbuchhandlung
Füssen/Allgäu
Книги / Livres

Konrad WITTMER
Stuttgart
Книги / Livres

ZUMSTEIN Landkartenhaus
München
Географски карти / Cartes géographiques

WALTER de GRUYTER 86
Berlin W. 35, Genthiner Str. 13
Книги / Livres

ГЪРЦИЯ ● GRECE

INTHELCO
International Hellenic Commerce-Transit, Import, Export, Representations
4, Vissarionos Str., Athens
Вълнен трикотаж / Tricotage de laine

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

VIOLEX S.A.
4, Korai Street, Athens
Ножчета за бръснене / Lames à raser

TRICOTS-ELVIP, Charalambides Frères, Terma Dyrachion-Sepolia, Athens
Вълнен трикотаж / Tricotage de laine

ДАНИЯ ● DANEMARK

Aktieselskabet CHEMINOVA Ltd.
Kopenhagen V.
Химикали против вредители на земеделски култури
Produits chimiques pour la protection des cultures

R. S. M. SPRAYERS (Export) Ltd.
3, Vester Farimagsgade, Kopenhagen V.
Земеделски пръскачки / Pulvérisateurs agricoles

A/S BRÜLH & KJAER
23, Lindealle , Naerum
Електро-измервателни уреди / Instruments électriques de mesure
TITAN A.G.
Kobenhavn N 86, Tagensvej
Електросъоръжения / Equipements électriques

ИЗРАЕЛ ● ISRAEL

RANON
Tel-Aviv, Israel, P.O.B. 14095
Внос-износ-комисион / Import-Export-Comission
Представлява следните израелски фирми:
Représentant des firmes suivantes:

CARGAL Co. Ltd., Bne-Braq
Balkan Representative Mr. A. Melamed, Majestic Hotel, Belgrade, Bulgarian Agent — BULET, Sofia
Велпане и кутии от велпане / Cartons ondulés, boîtes de cartons ondulés

KETTER Ltd., Ramat-Gan, Stocking & Nylon Factory
Найлонови чорапи и други найлонови артикули / Bas de nylon et autres articles en nylon

MESHI SELA Knitting Factory
Tel-Aviv, 16, Levanda Str.
Трикотаж / Tricotages

«PI-CO»
Tel-Aviv, 16, Bar-Giora
Геометрически инструменти / Instruments géométriques

UNITED WOOL MILLS Ltd.
9, Jaffa Rd., Tel-Aviv
Вълнени тъкани / Tissus de laine

«YADOLI» Ladies and Children's Coat Manufacturers
Tel-Aviv, 35a Ajenby Str.
Дамски манта, детски дрехи / Manteaux de dames, vêtements d'enfants

A. GOTTLIEB Manufacturers of bathing-suits & raincoats
Tel-Aviv, 18, King George Str.
Бански костюми, шлифери / Costumes de bain, imperméables

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ALLIANCE Tire & Rubber Co., Ltd.
Hadera

Автомобилни гуми / Pneus d'automobiles

ATA — Textile Comp. Ltd.
Haifa, P.O.B. 685

Текстилни произведения / Produits textiles

«DIVA» HIRSCHTHAL Ltd. Manufacturers of high class bathing-suits, corsets & brasseries
Tel-Aviv, P.O.B. 3168

Бански костюми, корсети, сутиени / Costumes de bain, corsets, soutien-gorge

ELEKTRO — K. WIECHSELFISCH, Metal Factory
Tel-Aviv, 27, Mizrachi Str.

Метали / Métaux

«E.M.A.» — Aisenbaum Stocking Factory
5, Miron Str., Tel-Aviv

Чорапи/ Bas

FLAKOTEX Ltd.
4, Herzel Str., Tel-Aviv

Текстилни произведения / Produits textiles

«THE GENERAL» Tire & Rubber Co. (Israel) Ltd.
Petah-Tiqvah

Автомобилни гуми / Pneus d'automobiles

The «GEREV» Co. Hosiery Manufacturers
Ramat-Gan

Трикотаж / Bonneterie

HANCO Ltd. Hosiery & Underwear
43, Levanda Str., Tel-Aviv

Трикотаж, бельо / Bonneterie, lingerie

ISARGO Ltd. Worsted & Woollen Manufacturers
P.O.B. 1485, Tel-Aviv

Вълнени тъкани / Articles en laine

ISRAEL WOOLLENS (EXPORT) Ltd.
14, Lilienblum Str., Tel-Aviv

Текстилни произведения / Produits textiles

The «LIEBER» Co. Ltd.
P.O.B. 138, Tel-Aviv

Какао, шоколад, бонбони, халва, вафли / Cacao, chocolats, bonbons, halva, gaufres

The «LODZIA» Textile Co., Stockings, Tricot & Silk-underwear
Holon

Чорапи, трикотаж, копринено бельо / Bas, tricots, lingerie de soie

MIDO-BAD Ltd. Factory for silk & Nylon underwear
61, Herzl Str., Tel-Aviv

Бельо копринено и найлоново / Lingerie en soie et en nylon

OPUS Ltd. Textile Manufacturers
P.O.B. 2259, Tel-Aviv

Текстилни произведения / Produits textiles

PHILARIG Ltd. Jerusalem Textile Works
6, Jaffa Rd., Tel-Aviv

Текстилни произведения / Produits textiles

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SERAFON — Resinos Chemical Corp. Ltd.
Rehobot
Пластични материи / Matières plastiques

TIP-TOP Haifa Knitwear Ltd.
P.O.B. 6003, Haifa
Трикотаж / Tricotages

TOOL-FIL Israel Diamond Tool Industry
44, Shalma Str., Tel-Aviv
Диамантени инструменти / Instruments pour la taillerie des diamants

ZEDAK Ltd. Knitting Factory
P.O.B. 1662, Tel-Aviv
Трикотаж / Tricotages

«ZIK» — Manufacturers of Zipp Fasteners
56, Shalma Str., Tel-Aviv
Ципове / Fermetures-éclair

HORNSTEIN BROS — Overseas Trade
Tel-Aviv 5, Herzl St.
Внос-износ / Import-export

ADERETH COMPANY LIMITED
Worsted spinning mill
Tel-Aviv
Вълнени прежди / Filés de laine

OKAVA The Israel Razor Blade Works
Rishon Lezion/Israel
Ножчета за бръснене / Lames à rasoirs

HAOGEN,
Rubber and Plastic Goods Factory
Emek Chefer/Israel
Каучукови изделия / Produits en caoutchouc

ИСПАНИЯ • ESPAGNE

IUNACIO PALACIOS S.A., Compania Industrial & Mercantil
Merced. 5, Burgos
Земеделски произведения / Produits agricoles

GOETCH & Cia
Villanueva 16, Madrid
Земеделски произведения, текстил и пр. / Produits agricoles, textiles, etc.

ИТАЛИЯ • ITALIE

AUGUSTO CARELLI & FIGLI
Via Grotta Pinto 19, Roma
Акордеони / Accordéons

FARFISA, Fabriche Riunite Fisarmoniche Italiane S.p.A.
Via Podgera 21, Ancona
Акордеони / Accordéons

SETTIMIO Soprani & Figli
Castelfidardo
Акордеони / Accordéons

FRATELLI SCANDALI
Camerano
Акордеони / Accordéons

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FONMUSIK
Via Venosa 4/6, Milano
Музикални инструменти / Instruments de musique

SALPA S.r.l. Società artigiana lavorazione parti armoniche
Via Ugo Bassi, Castelfidardo (Ancona)
Музикални инструменти / Instruments de musique

BEMBERG S.p.A.
Via Brera 21, Milano
Прежди. тъкани и изкуствени материи / Fils, tissus, étoffes artificielles

BORSALINO GIUSEPPE & Fratello S.p.A.
Via Cento Cannoni 7, Alessandria
Шапки / Chapeaux

ANTONINO SCHIRO
Via Garibaldi 13, Messina
Етерични масла / Huiles volatiles

GAETANO MARZOTTO & FIGLI
Valdagno
Вълнен текстил / Lainages

A.C.N.A. Aziende Colori Nazionali Affini
Casella Postale 3596, Milano
Бои и лакове / Colorants, laques

NECCHI Società per Azioni
Caselle Postali 148 e 154, Pavia
Шевни машини / Machines à coudre

PALMA, Corso Vittorio Emanuele 21, Torino
Организатор на участието на следващите фирми:
Organisateur de la participation des firmes suivantes:

CINELLI & Co.
Milano — Via E. Folli 45
Велосипеди, мотопеди и др./Bicyclettes, motopèdes et autres

FREJUS S.p.A. Fabbrica Biciclette
Torino — Via Buenos Aires 120
Велосипеди / Bicyclettes

MICROTECNICA
Via Madama Cristina 147, Torino
Кинематографически прожекционни апарати, измервателни и контролни уреди
Appareils de projection cinématographique, Instruments de contrôle et de mesure

OFFICINE MONCENISIO
Condove (Torino)
Тежка индустрия и патентовани машини за чорапи
Industrie lourde et Machines brevetées pour bas et chaussettes

MOTO GILERA
Piazza Lega Lombarda 1, Milano
Мотоциклети/Motocyclettes

MONTANA
Corso Regio Parce 33, Torino
Пишущи машини/Machines à écrire

FATA
Strada Lanzo 100, Torino
Уреди за повдигане и транспорт/Appareils de levage et de transport

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

R. M. C.
Via Don Bosco 89, Torino
Магнетофони/Magnétophones

Libreria RINASCITA
Via delle Botteghe Oscure, 1-2, Roma
Книги / Livres

INTERGLOBE Rappresentanze Scambi Internationali
Via G. Leopardi 27, Milano
Найлонови тъкани / Tissus nylon

C.I.M.
Casella postale 5, Torino
Трикотаж, конфекция / Tricotages, confection

DURST A.G. Fabrik Fototechnischer Apparate
Bozen — P.O.B. 218, Bolzano
Фотографически материали / Fournitures pour la photographie

IMEXCO
Via Turat, 7, Milano
Хартия / Papier

FILMAGNA
Via Don Bosco 89, Torino
Магнетофони/Magnétophones

FRATELLI BORLETTI
Via Washington 70 Milano
Шевни машини, прец. уреди, будилници, тахометри
Machines à coudre, instruments de précision, reveille-matin, tachymètres

КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

CHINA NATIONAL SILK CORPORATION

Foreign Trade Building, Tung Chang An Street, Peking
Cable address: Chisicorp Peking
Китайска държавна корпорация за коприна
Износ
Грежова парна филатура, коприна „Дупион", коприна „Тусса", копринена прежда и дарачна лента, отпадъци от коприна и коприна „Тусса", артикули от чиста и смесена коприна, шантунг от коприна „Тусса", коприна „Фиджи", газ „Кантон" и гамбирана коприна, копринено облекло, кърпи, бродерии и други готови копринени изделия и пр.
Внос
Изкуствени копринени прежди и други видове изкуствени влакна
Corporation chinoise de soie
Exportation
Filature de grège à vapeur, Soie „Doupion, soie „Toussa", Filé de soie et ruban de carde, déchets de soie et de soie „Toussa", articles en soie pure et soie mixte, shantung en soie „Toussa", Soie „Fidji", Gaze „Canton" et soie à la Chambon, vêtements de soie, mouchoirs, carrés, broderies et autres confectionnés en soie, etc.
Importation
Filés de rayonne (soie artificielle) et autres sortes de fibres artificielles

CHINA NATIONAL TEA EXPORT CORPORATION
57,Li Shih Hutung, Tung Sze Pai-lou, Peking
Cable address: Nationtea Peking
Китайска държавна корпорация за износ на чай
Износ-Внос
Чай (чер чай, зелен чай, ароматизиран чай, чай „Оолонг", пресован чай),

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Кафе. и Какао
Corporation chinoise pour l'exportation de thé
Exportation — Importation
Thé (thé noir, thé vert, thé aromatitsé, thé „Oolong", thé comprimé), Café, Cacao

CHINA NATIONAL MINERAL CORPORATION
3, Pao Chan, Sze Street, Peking
Cable address: Chimincorp Peking
Китайска държавна корпорация за минерали
Износ
Каменни въглища и кокс, цимент, чугун, желязна руда, антимон, талк, пирофилит, магнезит, доломит на прах, боксит, глина, бентонитова глина, графит, пиролузит, реалгар, орпимент (арсенов трисулфид), арсенов окис, апатит, стипца, гипс, кварц, фелдшпат, порцеланова глина, каолин, гранати, жълти минерални бои, пемза, чакъл, варовик, вермикулит, хризотил, флуорит, барит и др.
Внос
Хромова руда, титанови концентрати, боракс, кобалтов окис, слюдени продукти, цимент и др.
Corporation chinoise de minerais

Exportation
Houille et coke, ciment, fonte, minerai de fer, antimoine, talc, pyrophilite, magnésite, dolomite en poudre, bauxite, argile, argile bentonite, graphite, pyrolusite, réalgar, orpiment, (sulfure d'arsenic), oxyde d'arsenic, apatite, alun, gypse, quartz, feldspath, argile à porcelaine, kaolin, granatine, couleurs minérales jaunes, pierre-ponce, gravier, calcaire, vermiculite, chrysotile, fluorine, barytine, etc.

Importation
Minerai de chrome, concentrés de titane, borax, oxyde de cobalt, produits de mica, ciment, etc.

CHINA NATIONAL ANIMAL BY-PRODUCTS EXPORT CORPORATION
4, Wangchia Hutung, East City, Peking
Cable address: Byproducts Peking
Китайска държавна корпорация за износ на вторични животински продукти
Износ
Четина, конски опашки, кожухарски кожи и подплати, сурови кожи от едър и дребен добитък, пера, пух, черва, вълна, козина, черги, четки, обработени кожи и кожени изделия, кожухарски изделия и пр.
Внос
Вълна, вълнена дарачна лента и живи животни

Corporarion chinoise pour l'exportation de déchets animaux
Exportation
Soies de porc, queues de cheval, articles de pelleterie, doublures de fourrure, peaux brutes de gros et de menu bétail, plumes, duvet, boyaux, laine, poil de chèvre, tapis, brosses, peaux tannées et articles en cuir, articles de fourrure, etc.

Importation
Laine, ruban de laine à carder et animaux vivants.

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FATS EXPORT CORPORATION
57. Chu Shih Ta Chieh, Peking
Cable address: Nationaloil Peking
Китайска държавна корпорация за износ на зърнени храни, масла и мазнини

Износ-Внос
Зърнени храни: Ориз, пшеница, конски боб, бакла, варива и пр.
Маслодайни семена: Соя, фастъчени ядки, сусам, ленено семе, рапица, копра и пр.
Масла: Тунгово масло, фастъчено масло, анасоново масло, какаово масло и др.
Сол

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Corporation chinoise pour l'exportation de céréales, huiles et graisses
Exportation-Importation
Céréales: Riz, froment, haricots, fèves, légumes secs, etc.
Graines oléagineuses: Soya, amandes de pistache, sésame, graines de lin, colza, coprah, etc.
Huiles: Huile de toung, huile d'arachide, huile d'anis, beurre de cacao, etc.
Sel

CHINA NATIONAL FOODSTUFF EXPORT CORPORATION
38, Chiao Tze Hutung, Kuang An Men Street, Peking
Cable address: Foodstuffs Peking
Китайска държавна износна корпорация за храни
Износ-Внос
Животни и птици, месо и месни продукти, животински масла и мазнини, различни видове пресни и консервирани плодове, различни видове зеленчуци, продукти на морето, яйца и продукти от яйца, ракии и вина, захар и захарни изделия, разни видове консервирани храни, разни хранителни продукти.
Corporation chinoise pour l'exportation de produits alimentaires
Exportation-Importation
Animaux et volailles, viande et produits carnés, huiles et graisses animales, différentes sortes de fruits frais et conservés, différentes sortes de légumes, produits de la mer, oeufs et produits en oeufs, eaux-de-vie et vins, sucre et articles de confiserie, conserves alimentaires et plats cuisinés toutes sortes, denrées alimentaires variées.

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE EXPORT CORPORATION
56, Hu Fang Chiao Street, Peking
Cable address: Prochina Peking
Китайска държавна износна корпорация на местни произведения
Износ
Лико и изделия от лико, тютюн и тютюневи изделия, разни местни произведения, дървесина и дървени материали, орехи, сушени зеленчуци и спомагателни храни, произведения на изкуствата и занаятите, лекарства, подправки, етерични масла и пр.
Внос
Манипулиран тютюн, юта, манила, платове и чували от юта, пипер, занаятчийски материали, тропически лекарства и пр.
Corporation chinoise pour l'exportation de produits indigènes
Exportation
Tille et articles en tille, tabac et sous-produits de tabac, produits carnés variés, bois et matériel de bois, noix, légumes séchés et aliments auxiliaires, objets des arts et des métiers, produits pharmaceutiques, épices, huiles essentielles, etc.

Importation
Tabac manipulé, manille, tissu et sacs en jute, poivre, articles de l'artisanat, médicaments tropicaux, etc.

CHINA NATIONAL SUNDRIES EXPORT CORPORATION
32A, Chiu Tiao Hutung, East City, Peking
Cable address: Sundry Peking
Китайска държавна корпорация за износ на разни стоки
Внос-Износ
Суров памук, памучни артикули и памучни прежди, памучни тъкани, артикули от рамия и вълна (с изключение на ютени чували), стъкло и стъклария, домашни потреби, хартия, канцеларски материали и учебни пособия, музикални инструменти, железни гвоздеи, галванизиран тел и железария, домашни електрически уреди, санитарни пособия, дървени изделия, строителни материали и пр.
Corporation chinoise pour l'exportation d'articles divers
Exportation-Importation
Coton brut, articles et filés de coton, cotonnades, articles de ramie et de laine (à l'exception de sacs en jute), verre et articles de verrerie, ustensiles de ménage, papier, fournitures de bureau et accessoires scolaires, instruments de musique, clous en fer, fil galvanisé et ferronnerie, ustensiles électro-ménagers, accessoires sanitaires, articles en bois, matériaux de construction, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHINA NATIONAL IMPORT AND EXPORT CORPORATION
Erh Li Kou, Outside Hsi Chih Men, Peking; Cables: Cniec Peking
Китайска държавна корпорация за внос и износ
Внос-Износ
Химикали, фармацевтически материали, медицински инструменти, изкуствени торове, бои и багрилни вещества, гума и гумени изделия, петрол и петролни продукти.
Corporation chinoise pour l'importation et l'exportation
Importation-Exportation
Produits chimiques, matériel pharmaceutique, instruments médicaux, engrais artificiels, couleurs et substances colorantes, caoutchouc, et produits en caoutchouc, pétrole et produits pétroliers.

CHINA NATIONAL METALS IMPORT CORPORATION
Erh Li Kou, Outside Hsi Chih Men, Peking; Cables: Chimetals Peking
Китайска държавна корпорация за внос на метали
Внос-Износ
Железни сплави, профилирани стомани, стоманени тръби, чугунени тръби, стоманени плочи и ламарини, железопътни материали.
Суровини за цветни метали, валцувани изделия (прокат), метални полуфабрикати, електрически кабели, жици и пр.
Corporation chinoise pour l'importation de métaux
Importation-Exportation
Alliages ferreux, aciers profilés, tuyauterie en acier, tuyauterie en fonte, plaques et tôles en acier, matériel ferroviaire.
Matières premières pour métaux non-ferreux, produits laminés, semi-produits métalliques, câbles et fils électriques, etc.

CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT CORPORATION
Erh Li Kou, Outside Hsi Chih Men, Peking; Cables: Machimport Peking
Китайска държавна корпорация за внос на машини
Внос-Износ
Инструментални машини, двигатели, минни и металургични машини, електрически машини и уреди, въздушни компресори, кранове, екскаватори, точни измерителни уреди, режущи и други инструменти и пр.
Corporation chinoise pour l'importation de machines
Importation-Exportation
Machines-outils, moteurs, machines pour l'industrie minière et la métallurgie, machines et appareils électriques, compresseurs à air, grues, excavateurs, appareils de mesure de précision, instruments, outils, etc.

CHINA NATIONAL TRANSPORT MACHINERY IMPORT CORPORATION
Erh Li Kou, Outside Hsi Chih Men, Peking; Cables: Transmach Peking
Китайска държавна корпорация за внос на транспортни машини
Внос
Транспортни и земеделски машини (различни моторни возила, камиони и части за тях, локомотиви, самолети и части за тях, кораби, земеделски машини и части за тях), печатарски машини, машинерии за производство на хартия, фармацевтически произведения, за хранителната, строителната, химическата и текстилната индустрии, както и машини за леката индустрия.
Износ
Машини за леката индустрия, разни машинерии като текстилни, печатарски, строителни, хартиени, за хранителната индустрия.
Поправки и строеж на кораби.
Corporation chinoise pour l'importation de machines de transport
Importation
Machines de transport et machines agricoles (véhicules à moteur variés, camions et pièces détachées pour camions, locomotives et avions et pièces détachées, bateaux, machines agricoles et pièces de rechange), machines d'imprimerie, machines pour la fabrication de papier et produits parmaceutiques, machines pour l'industrie alimentaire, le bâtiment, l'industrie chimique et l'industrie textile, ainsi que machines pour l'industrie légère.
Exportation
Machines pour l'industrie légère, machines et équipement pour l'industrie textile, l'industrie graphique, le bâtiment, l'industrie du papier, l'industrie alimentaire. Réparations et constructions de bateaux.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHINA NATIONAL INSTRUMENTS IMPORT CORPORATION
Erh Li Kou, Outside Hoi Chih Men, Peking; Cables Instrimport Peking
Китайска държавна корпорация за внос на инструменти
Внос-износ
Различни инструменти, телекомуникационни уреди, фотографски материали, сметачни и пишущи машини и пр.
Corporation chinoise pour l'importation d'instruments
Importation-Exportation
Instruments variés, appareils de télé-communication, matériel photographique, machines à écrire et machines à calculer, etc.

CHINESE STATE POSTAGE STAMPS COMPANY — Peking
Китайска държавна компания за събиране на пощенски марки — Пекин
Compagnie chinoise de philatélie — Peking

CHINESE INTERNATIONAL BOOKSTORE „GO-TSI" — Peking
Китайски международен книжен магазин „Го Цзи" — Пекин
Librairie Internationale Chinoise — Peking

ЛИХТЕНЩАЙН • LIECHTENSTEIN

ANSTALT FÜR DIREKTE VERTEILUNG
Hauptstrasse 33, Vaduz
Дантели, очила / Dantelles, lunettes

BEGUELIN & Cie S.A., Tramelan
Часовници хронометри/Montres de précision

CONTINA, Vaduz
Сметачни машини/Machines à calculer

FELDMÜHLE A.G., Rorschach
Лепинки на ленти/Bandes à coller

НОРВЕГИЯ • NORVEGE

TORJUS Fabrikker
Sarpsborg
Ножчета за бръснене / Lames à raser

ПОЛСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

CENTROMOR
Warszawa, Mokotowska 49
Електрически и петролни лампи за корабоплаване
Fanaux de navigation électriques et à pétrole

ZENTROZAP
Katowice, Plebiscytowa 36
Минни съоръжения/Equipement minier

COOPEXIM
Warszawa, Foksal 16a
Кошничарски артикули, четки и произведения от четина, рибарски принадлежности, кинкалерийни стоки, декоративни тъкани и др.
Articles d'osier et de paille, brosse et produits de crin, articles de pêche, de fantaisie, et tissus de décoration.

ELEKTRIM
Warszawa, Czackiego 15/17
Електрически мотори, токопрекъсвачи, измерителни уреди, статически кондензатори, двуелектродни лампи (диоди) и транзистори от германий.
Moteurs électriques, coupe-circuits, appareils de mesure, condensateurs statiques, diodes et transistors de germanium.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

METALEXPORT
Warszawa, Mokotowska 49
Инструментални машини за обработване на метали и дърво
Machines-outils à travailler les métaux et le bois

MOTOIMPORT
Centrala Handlu Zagranicznego, Warszawa, ul. Przmysiowa 26
Автоколи за туризъм и пътуване, малки товарни камиончета, камион Стар 21, цистерни, мотори, мотопомпи, велосипеди, земеделски машини.
Voitures de tourisme et d'ambulance, Pick-up, camions Star 21, citernes, moteurs, motopompes, bicyclettes, machines agricoles.

VARIMEX
Warszawa, Wilcza 50/52
Измерителни апарати, медицински инструменти, занаятчийски сечива, артикули за спортни състезания, музикални инструменти и др.
Appareils de mesure, instruments médicaux, outils d'atelier, articles de sports, instruments de musique.

CEKOP
Warszawa, Mokotowska 49
Информационният щанд на СЕКОР е оформен с макети представляващи комплектни индустриални обекти. В същия щанд ще се прожектират и филми.
Le stand d'information de CEKOP est orné de maquettes représentant des constructions industrielles complètes. Des projections de films auront lieu dans le même stand.

CCCP ● URSS

Всесъюзно обединение МАШИНОЕКСПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34. телефон: Г 4-45-13, телегр. адрес: Москва Машиноэкспорт

В/О МАШИНОЕКСПОРТ изнася: металургическо оборудване, минно оборудване, оборудване за нафтовата промишленост, електрически машини, оборудване за високо напрежение, оборудване за ниско напрежение, оборудване за производство на кабелна продукция, теглително и краново електрооборудване, компресори и вентилатори, оборудване за химическата промишленост и за газопламъчна обработка на метали, тръбопроводна промишлена арматура, повдигателно-транспортно и строително оборудване, оборудване за производство на строителни материали и стъкло, енергосилово оборудване, машинерия за текстилната, кожарско-обущарска и шивашка промишленост, оборудване за хранителната промишленост, оборудване за целулозно-хартиената и горско-дървообработващата промишленост, полиграфическо оборудване.

V/O „MACHINOEXPORT" se charge de l'exportation des articles suivants: équipements pour l'industrie métallurgique, équipements pour l'industrie minière; outillage pour l'industrie pétrolière; machines électriques; matériel haute tension; matériel basse tension; outillage pour la fabrication de câbles; matériel électrique de traction et pour appareils de levage; matériel électrique pour traitement thermique et soudage; compresseurs et ventilateurs; équipements pour l'industrie chimique, la soudure, le coupage et la trempe superficielle des métaux aux gaz; tuyauterie et robinetterie industrielles; appareils de levage et de manutention; matériel du bâtiment et des travaux publics; matériel pour l'industrie des matériaux de construction et du verre; équipement pour centrales électriques; matériel pour les industries textiles, la cordonnerie, la confection; matériel pour l'industrie alimentaire; outillage pour scieries, industries du bois et du papier; matériel polygraphique.

Всесъюзно обединение МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Москва, Г-200, В/О Международная книга, телефон Г 4-10-22, телегр. адрес: Москва, Межкнига

В/О МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА изнася: печатни произведения: книги, вестници, списания, ноти, плакати, илюстровани картички, репродукции,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

албуми и географски карти; грамофонни плочи, грамофонни матрици и магнетофонни ленти и филми; пощенски марки за колекции.

В/О МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА извършва операциите за издаване на съветски книги и музикални произведения в чужбина.
В/О МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА внася: книги, вестници, списания и грамофонни плочи.

V/O „MEZHDUNARODNAJA KNIGA" exporte: livres, journaux, revues, musique, affiches, cartes postales, reproductions, albums et cartes géographiques; disques de phono, matrices pour disques de phono et rubans de magnétophone; timbres-poste pour collections.

V/O „MEZHDUNARODNAJA KNIGA" se charge d'opérations relatives à l'édition des livres et de la musique soviétique à l'étranger.

V/O „MEZHDUNARODNAJA KNIGA" importe: livres, journaux, revues et disques de phono.

Всесъюзно износно-вносно обединение ПРОДИНТОРГ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-26-29, телегр. адрес: Москва Продинторг

В/О ПРОДИНТОРГ изнася и внася: хайвер, риба, месо и месни продукти, мазнини и масла, крабови, месни, плодови и зеленчукови консерви, водка, ракиено-винени изделия, разни хранителни продукти както и домашни птици, коне, добитък за разплод и за клане, животни за зоологически градини.

V/O „PRODINTORG" se charge d'exportation et d'importation de caviar, poissons, viandes, produits de boucherie et de charcuterie, graisses et huiles, crabes, poissons et viandes en conserves, conserves de fruits et de légumes, vodka, vins, liqeurs et autres spiritueux, diverses denrées alimentaires ainsi que volailles, chevaux, bétail de race, bétail de boucherie, animaux pour jardins zoologiques.

Всесъюзно износно-вносно обединение ПРОМСЫРЬЕИМПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная 32/34, телефон: Г 4-19-03

В/О ПРОМСЫРЬЕИМПОРТ изнася и внася: чугун и феросплави; стоманени полуфабрикати, греди и коритна стомана (*υ*-стомана), стоманени профили и пръти валцувани (прокат) за пазаря; качествени и висококачествени стомани, специални киселиноупорни и жарояки стомани; тънки и дебели ламарини от разни качества и за различни нужди; чугунени и стоманени тръби, стоманени бутилки (балони) за газове; железопътни материали; метални изделия: болтове, гайки, нитове, вериги, гвоздеи и пр.; стоманени електроди; стоманени ленти и телове за разни нужди, стоманени кабели, биметални ивици, съпротивителни сплави.

V/O „PROMSYRIOIMPORT" se charge de l'exportation et de l'importation des articles suivants: fontes et ferroalliages; billettes aciers; poutrelles et fers à U; aciers marchands; fers profilés; aciers fins et spéciaux; aciers spéciaux à résistance chimique élevée et aciers réfractaires; tôles fortes et tôles fines en diverses qualités pour usages variés; tubes fonte et acier; bouteilles acier à gaz; matériaux ferroviaires; articles de ferronnerie et de boulonnerie; boulons, écrous, rivets, chaînes, pointes, etc; électrodes acier; feuilles et fils acier pour usages divers; câbles acier; feuillards bimétalliques alliages pour résistances chmiques.

Всесъюзно износно-вносно обединение РАЗНОЕКСПОРТ
Москва, К-6, Каляевская. 5, телефон Д 1-48-97, телегр. адрес: Москва Разноекспорт

В/О РАЗНОЕКСПОРТ изнася и внася: източни тютюни на листа, изделия от източни тютюни, тютюни за пури, тъмни тютюни на листа, строителни материали (цимент, стъкло, мрамор, гранит и меки покривни материали), слюда, готварска сол, кибрит и клечки за кибрит, черва, сурови кожи, готови кожарски стоки, кожени и гумени обувки, кожена галантерия, занаятчийско-художествени изделия, играчки, съдини — фаянсови, порцеланови, кристални, сметачни линийки, пергели, ловни пушки и принадлежности, часовници, · трикотаж, конфекция, пишущи машини,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

шевни машини, велосипеди и велосипедни главини, противопожарно оборудване, изолатори за високо и ниско напрежение, електрически лампи, електро-домакински уреди, перални машини, хладилници.

V/O „RAZNOEXPORT" est spécialisé dans l'exportation et l'importation des marchandises suivantes: tabac d'Orient en feuilles, articles de tabac d'Orient, tabac à cigares, tabac en feuilles foncé, matériaux de construction (ciment, verre, marbre, granit et carton bitumé,) mica, sel d'alimentation, allumettes et tiges d'allumettes, boyaux, peaux et cuirs bruts, articles en cuir, chaussures en cuir et en caoutchouc, maroquinerie, ouvrages d'art artisanaux, jouets, vaisselle (porcelaine, faïence, cristallerie), règles à calcul, boîtes à compas, fusils de chasse et accessoires pour chasseurs, horlogerie, bonneterie, confection (vêtements et sous-vêtements), machines à écrire, machines à calculer, machines à coudre, bicyclettes et moyeux de bicyclettes, matériel de lutte contre l'incendie, isolateurs haute et basse tension, lampes électriques, appareils électrodomestiques, machines à laver, armoires frigorifiques.

Всесъюзно вносно-износно обединение СОЮЗНЕФТЭКСПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-40-49, телегр. адрес: Москва, Нафта

В/О СОЮЗНЕФТЭКСПОРТ изнася: суров нефт (земно масло), мазут, автомобилен и авиационен бензин, газ и дизелно гориво с различни качества, мазилни масла, битуми, вазелин, парафин и разтворители.

V/O „SOJUZNEFTEXPORT" se charge de l'exportation des produits suivants: huile brute, mazout, essence auto et aviation, kérosène (pétroles lampant et carburant) et combustibles pour moteurs Diesel de toutes qualités, huiles lubrifiantes, bitume, vaselines, paraffine et solvants.

Всесъюзно обединение СОЮЗПРОМЭКСПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-19-79, телегр. адрес: Москва Промэкспорт

В/О СОЮЗПРОМЭКСПОРТ изнася и внася: манганова, хромова и желязна руда и нерудни изкопаеми, азбест и изделия от азбест, каменни въглища, антрацит, кокс, каменовъглена смола, минерални торове, глина, каолин, огнеупорни изделия, скъпоценни метали, въглени за киноапарати, електроди и анодни масла.

V/O „SOJUZPROMEXPORT" se charge de l'exportation et de l'importation des articles suivants: minerais de manganèse, de chrome, de fer, minéraux non-métalliques, amiante et ouvrages en amiante, houille, anthracite, coke, brai de houille, engrais chimiques, argiles, kaolin, produits réfractaires, métaux précieux, charbons pour arcs d'éclairage, électrodes et pâte carbonée anodique.

Всесъюзно обединение СОЮЗПУШНИНА
Москва, 49, Донская, 37, телефон В 2-00-86, телегр. адрес: Москва Союзпушнина

В/О СОЮЗПУШНИНА изнася кожухарски кожи и астрагани — сурови, боядисани и обработени: самурени, от белки, от нурки (морска видра), хермелинови, от сибирска катерица, от сибирски пор, бизам (мускусен плъх), мармот (алпийска мишка), астраган чер, астраган сив, астраган сур, боядисан астраган, астраган-мелез, каракулчу (астраганени кожи от порода с широка опашка), смушка и други.

Освен това В/О СОЮЗПУШНИНА изнася и внася: четина, черги, конски косми, козина от як (тибетски бик), от сибирска катерица, от язовец и косми от ушите на разни животни.

V/O „SOJUZPUSHNINA" exporte les pelleteries et le caracul bruts, teints et ouvrés. Il vend notamment les peaux de zibeline, martre et fouine, vison, hermine, petit-gris, kolinski, ondatra, marmotte, caracul noir, caracul gris, caracul couleur, caracul métis, breitschwanz, mouton-smouchka, etc. V/O „SOJUZPUSHNINA" exporte et importe en outre: tapis, soies de porc, crin de cheval, poil de yack, de petit-gris, de blaireau, ainsi que le poil d'oreilles de différents animaux.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Всесъюзно обединение СОЮЗХИМЭКСПОРТ

Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-22-84, телегр. адрес: Москва Союзхимэкспорт

В/О СОЮЗХИМЭКСПОРТ изнася и внася: колофон, терпентин, естествени смоли, пихтово масло, нафталин, антраценово масло, пиридин и други продукти на горската и коксовата химия; багрила, содови продукти, разтворители, пикочина (карбамид), спиртове, ускорители и антиокислители за каучук; киселини, соли, основи, окиси водороден прекис (кислородна вода), реактиви, синтетични смоли, бои, лакове, пигменти, кино- и фотоматериали, пластификатори, отровни химикали, рициново масло, лекарственотехнически суровини, медикаменти, рентгенови апарати, стоки използувани от тибетската медицина, медицински инструменти и оборудване, етерни масла, ароматични вещества, парфюмерия, козметика и други стоки.

V/O „SOJUZCHIMEXPORT" s'occupe de l'exportation et de l'importation des produits suivants: colophane, essence de térébenthine, gommes, essence d'aiguilles de pin de Sibérie, naphtaline, huile d'entracène, piridine et autres dérivés du bois et de la houille, colorants, dérivés de la soude, urée, alcools, accélérateurs et antioxydants pour le caoutchouc, acides, sels, bases, oxydes, eau oxygénée, réactifs, résines synthétiques, peintures, vernis, pigments, produits pour la photo et le cinéma, plastifiants, insecticides, huile de ricin, matières premières de pharmacie, médicaments, appareils à rayons X, produits de la médecine tibétaine, instruments et matériels médicaux, huiles essentielles, matières aromatiques, parfumerie, cosmétique, etc.

Всесъюзно износно-вносно обединение СТАНКОИМПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-21-32, телегр. адрес: Москва Станкоимпорт

В/О СТАНКОИМПОРТ изнася: широка номенклатура металорежещи инструментални машини, в която се включват: стругове, револверни стругове, каруселни стругове, бандажни стругове, колоосни стругове, стругове за обстъргване на валци, автоматични стругове, пробивачки (бормашини), разточни машини, кръглошлифовачки, вътрешношлифовални машини, полировачни машини, зъбообработващи машини, резбонарезни машини, фрез машини, хобелмашини, протеглячки (протяжни машини), отрезни стругове, агрегатни инструментални машини, автоматични линии от металорежещи машини; дървообработващи машини; ковашко-пресово оборудване (преси, чукове, ножици и пр.); измерителни уреди и инструменти; машини и уреди за изпитване на метали; оптически уреди и инструменти; ръчни електрически и пневматически инструменти; режещи сечива за метал и дърво; шлосерско-монтажни сечива и патронници; изделия от твърди сплави; абразивни изделия съчмени и ролкови лагери; различни типове микроскопи; киноапаратура и кинооборудване; геодезически уреди и инструменти; фотоапаратура, бинокли, лупи, лещи; сурово оптическо стъкло.

V/O „STANKOIMPORT" se charge de l'exportation dans une gamme étendue de machines-outils à travailler les métaux, et notamment de tours, tours-revolvers, tours verticaux, tours à roues, tours à essieux, tours à cylindres de laminoir, tours automatiques, perceuses, aléseuses, machines à rectifier cylindriques, machines à rectifier les intérieurs, machines à rectifier les surfaces planes, machines à roder, relisseuses, machines à tailler et à, finir les engrenages, machines à tailler les filetages, fraiseuses, raboteuses-machines à brocher, machines à tronçonner, machines à unités multiples, machines-transfert; machines à travailler le bois; machines à déformer les métaux (presses, marteaux-pilons, cisailles); instruments de mesure; instruments et machines pour essais de métaux; appareils et instruments d'optique; outillage électrique et pneumatique à main pour le travail des métaux et du bois; outils de coupe; outils d'ajusteurs et de monteurs; mandrins; produits en carbures métalliques; produits en abrasifs; roulements à billes et à rouleaux; microscopes de divers types; appareils et équipement de cinéma; appareils et instruments géodésiques; appareils de photo; jumelles; loupes; verres de lunetterie; verres bruts d'optique.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Всесъюзно износно-вносно обединение СУДОИМПОРТ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная 32/44, телефон Г 4-33-58, телегр. адрес: Москва Судоимпорт

В/О СУДОИМПОРТ извършва операции за внос на кораби в СССР, както и за ремонтиране и преобзавеждане на кораби в чужбина.
В/О СУДОИМПОРТ извършва операции за износ от СССР, както и за реализиране на кораби и корабно оборудване на чужди пазари.
V/O „SUDOIMPORT" se charge d'opérations relatives à l'importation de navires en U. R. S. S. ainsi qu'aux réparations et à la refonte de navires à l'étranger.
V/O „SUDOIMPORT" se charge d'opérations relatives à l'exportation et à la vente sur les marchés étrangers de navires et d'équipements pour navires.

Всесъюзно износно-вносно обединение ЭКСПОРТЛЕН
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-18-52, телегр. адрес: Москва Экспортлен

В/О ЭКСПОРТЛЕН изнася: памук, линтер, памучни отпадъци, лен, ленени отпадъци (дреп), ленени къдели, конопени къдели, парцали, овча, коза и камилска вълна, кашмирска вълна, сурова коприна и копринени отпадъци, памучни и копринени тъкани, шевни конци, рибарски мрежи.
В/О ЭКСПОРТЛЕН внася: памук, овча вълна, юта и ютени изделия, конопи и сизал, въжено-вървени изделия, рибарски мрежи, прежди от изкуствена коприна и целволе, вълнени и копринени тъкани.

V/O „EXPORTLJON" se charge de l'exportation des articles suivants coton, linters, déchets de coton, lin, étoupes de lin, kudel de lin, chanvre, kudel de chanvre, déchets de lin, chiffons, laine de mouton, poil de chèvre, poil de chameau, poil fin de chèvre, soie grège et déchets de soie, cotonnades, soieries, fils à coudre, filets de pêche.
V/O „EXPORTLJON" se charge de l'importation des articles suivants: coton, laine de mouton, jute ou ouvrages de jute, chanvre et cisal, articles de corderie et de câblerie, filets de pêche, filets de soie artificielle et fibranne, lainages, soieries.

Всесъюзно износно-вносно обединение ЭКСПОРТХЛЕБ
Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, телефон Г 4-47-01, телегр адрес: Москва Экспортхлеб

В/О ЭКСПОРТХЛЕБ изнася: пшеница, ръж, ечемик, овес, царевица, ориз, юспета, шрот, варива; семенен и посадъчен материал за разни земеделски култури.

В/О ЭКСПОРТХЛЕБ внася: ориз, маслодайни семена, посадъчни материали и семена.

V/O „EXPORTKHLEB" se charge de l'exportation de blé, seigle, orge, avoine, maïs, riz, tourteaux, farine oléagineuse, légumineuse, plantes et semences de diverses cultures agricoles.

V/O „EXPORTKHLEB" importe riz, graines oléagineuses, plantes et semences.

ТУРЦИЯ ● TURQUIE

TANSEVER Ticaret Anonim Ortakligi
Istanbul, Asirefendi Ca., Imar Han 4 Neu Kat

Замразена риба / Poisson congelé

УНГАРСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE POPULAIRE D'HONGRIE

Информационно бюро на унгарските външнотърговски предприятия
BUREAU D'INFORMATIONS DES ENTREPRISES HONGROISES D'IMPORTATION-EXPORTATION
В 2 помещения на централната сграда на Панаирната дирекция, на площ 65 кв м са представени всички унгарски външнотърговски предприятия.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Във витрините на двете помещения са изложени мострените колекции на външнотърговски предприятия:
2 locaux dans l'immeuble central de la Direction de la Foire; superficie: 65 mètres carrés.
Toutes les entreprises hongroises d'importation-exportation y sont représentées.
Dans les vitrines des deux locaux sont exposées les collections d'échantillons des entreprises d'importation-exportation suivantes:

METRIMPEX
Лекарски и електронни инструменти, текстилни измерителни уреди, инструменти за лаборатории
Instruments médicaux et électroniques, appareils de mesure pour l'industrie textile, instruments de laboratoire

EKECTROIMPEX
Радиоприемателни, телевизионни апарати, апарати, фотоапарати, филмови прожектори, магнетофони, оптически артикули
Récepteurs TSF, appareils de télévision, appareils photographiques, appareils de projection de films, articles optiques

ARTEX
Порцелан, керамика, сребърни ковани стоки
Porcelaine, céramique, objets en argent forgé

TECHNOIMPEX, Budapest
Специално изложение на унгарското външнотърговско предприятие
В палата № 10, площ: 80 кв м
Показват се разни инструментални машини, помощни мотори и водолазни помпи.
Exposition spéciale de l'Entreprise hongroise d'importation-exportation
dans le Pavillon № 10, superficie: 80 mètres carrés.
On y présente différentes machines-outils, moteurs auxiliaires et pompes de scaphandre.

ФРАНЦИЯ ● FRANCE

OBOYAD & Cie
98, rue de la Boétie, Paris
Внос-износ, представителство / Importation-exportation, représentation

Société RHODIACETA
45, rue du Tunnel, Lyon (Rhône)
Найлонови конци, нишки и фибри от найлон, пластични конци / Fil nylon crins et fibres en nylon, fil plastique.

Société Anonyme de FILATURES DE SCHAPPE
1, Quai Jules Courmont, Lyon (Rhône)
Прежда от копринени остатъци, прежда от фибран, прежда от найлонови влакна и други влакна, чисти или смесени, ровилон и др. / Filés de schappe, fils de fibranne, filés de fibres de nylon et autres fibres en pur ou en mélange, rhovylon, etc.

SOCIETE LA SOIE
155, rue Saint-Denis, Paris
Шевни найлонови конци за индустрията и галантерията, риболовни артикули / Fil nylon pour couture industrielle et bonneterie, articles de pêche.

TEXTILES SALT
5, rue de la République, Lyon (Rhône)
Велур и плюш, имитация на кожи / Velours et peluches, imitation fourrure

TISSAGES DE SOIERIES REUNIES
46, rue Duguesclin, Lyon (Rhône)
Найлонова прежда с мъх — ХЕЛАНКА и БАНЛОН / Fil nylon mousse HELANCA et BANLON

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Etablissement BONNET
Villefranche (Rhône)
Хладилни инсталации, инсталации за големи сладкарници, големи кухни и др. / Installations frigorifiques, installations pour les grandes pâtisseries, grandes cuisines, etc.

COMPTEURS GARNIER.
82 bis, chemin Feuillat, Lyon (Rhône)
Газомери, водомери, електромери / Compteurs à gaz, eau et électricité

Etablissements CALOR
Place Courtois, Lyon (Rhône)
Електрически домакински уреди / Appareils électro-ménagers

Société TIRFOR
16, Place de la République, Paris
Тракционни и повдигателни съоръжения / Appareils de levage et traction

Etablissements RICHARD Frères «CONTINENTAL»
10, rue de la Filature, Villeurbanne (Rhône)
Трактори и тракто-лопати / Tracteurs et tracto-pelles

Etablissements ALBARET
Rantigny (Oise)
Компресорни лагери, уплътнителни материали, пътни строителни копачни машини / Rouleaux compresseurs, matériel de compactage, piocheuses pour routes.

FONDERIES & ATELIERS DU RHONE,
45, rue de la Cité, Lyon (Rhône)
Кухненски и отоплителни уреди за всички видове газ и за въглища Appareils de cuisine et de chauffage, au gaz et au charbon

Etablissements JAS HENNESSY
Cognac, Charentes Maritimes
Коняк Хенеси- „Три звезди", ВСОП и др. / Cognac Hennessy- „Trois étoiles", VSOP, etc.

Société REVLON
71, avenue Franklin Roosevelt, Paris
Козметика/ Cosmétique

Dr. N. G. PAYOT
14, rue Cuny, Bois-Colombes
Козметика / Cosmétique

Etablissements ROGET & GALLET
62, Faubourg Saint-Honoré, Paris
Парфюмерия, одеколони, парфюми / Parfumerie, eaux de cologne, parfums

SIMCA S.A.
7, rue Louis-David, Paris 16e
Леки коли / Voitures automobiles

La PHYSIOTECHNIE
24, avenue A. Briand, Arcueil (Seine)
Електро-медицински апарати / Appareils électro-médicaux

ASTRAN
5, rue du Commandant-Pilot, Neuilly-sur-Seine
Изкуствени кожи / Fourrures artificielles

ANFA, 5, rue du Commandant-Pilot, Neuilly-sur-Seine
Изкуствени кожи / Fourrures artificielles

MANUFACTURE DE FOURRURES ARTIFICIELLES
5, rue du Commandant-Pilot, Neuilly-sur-Seine
Изкуствен астраган / Astracans artificiels

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

La CELLOPHANE S.A.
110, boulevard Haussmann, Paris (8)
Целофанна хартия / Papier cellophane

LANCOME S.A.
29, Faubourg St. Honoré, Paris
Парфюми / Parfums

F. PELISSIER-HERMITTE
66, C. G. Clémenceau, Bordeaux
Зъболекарски материали / Fournitures dentaires

MAO
16, Place Bellecour, Lyon
Конфекция / Confection

IMEXVA
B.P. 1, Beaune (Côte-d'Or)
Изкуствени кожи / Fourrures artificielles

Marie BRIZARD & ROGER
Bordeaux
Ликьори, джин, ром / Liqueurs, Gin, Rhum

M. CHAPOUTIER
Tain
Вина / Vins

GABRIEL COROOL
Beaune
Вина — бургундски и бордо / Vins de Bourgogne et du Bordelais

S.A.G.I.
Paris
Електрически ножици и др. / Ciseaux électriques, etc.

ONDUCLAIR
Декоративни строителни плочи Ондюклер / Plaques décoratives de construction „Onduclair"

MARQUIS
Besançon
Ръчни часовници / Montres-bracelets

METAL-CHAINEX
Paris
Разни вериги и пр. / Chaînes diverses, etc.

MICHEL Frères
34, Boulevard Bonne Nouvelle, (Paris 10)
Мотоскутери, мотоциклети, велосипеди / Motoscooters, motocyclettes, bicyclettes

CYCLES PEUGEOT, Service Exportation
42, av. de la Grande Armée, Paris (17)
Велосипеди / Bicyclettes

MOLYNEUX
Neuilly-sur-Seine
Парфюми / Parfums

J. BERNARD
Saint-Etienne, 31, rue Neyron
Търговски посредник / Agent de Fabriques

ALVAR S. r. l.
6 bis, rue du Progrès, Montreuil s/Bois (Seine)
Медицински електронни апарати / Appareils médicaux électroniques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LABORATOIRES ROBERT & CARRIERE
1, av. de Villars, Paris (7)
Хирургически апарати / Appareils de chirurgie

CENTRAD
4, rue de la Poterie, Annecy
Радиоапарати / Appareils de radio

GEORGES PETIT
24, rue de l'Yser, Ezanville
Електрически медицински уреди, индустриална телевизия / Appareils médicaux électriques, télévision industrielle

MANUFRANCE
Saint-Etienne
Шевни машини / Machines à coudre

Etablissements BERNARDON
26, rue des Joyaux, Saint-Etienne
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

SIMPLEX
Dijon
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Etablissements J. JEUNEHOMME
Chagny (Saône et Loire)
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Etablissements A. PATURAUD
144, rue du Théâtre, Paris (15)
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Etablissements E. BATEL
74, Quai Maréchal Joffre, Courbevoie
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société Anonyme des Etablissements BRAMPTON
188, bd. La Fayette, Calais
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Etablissements ANTOINE CHIRIS
7, av. P. Semard, (2, av. Chiris), Grasse
Ароматични, химически и медицински произведения / Produits aromatiques, chimiques et médicaux

Les LABORATOIRES ROUSSEL
37, bd. des Invalides, Paris (7)
Фармацевтични произведения / Produits pharmaceutiques

REGIE NATIONALE des Usines RENAULT
Billancourt-Seine
Автомобили / Automobiles

Compagnie Générale de Télégraphie sans fil S.A.,
bd. Haussmann, Paris (8)
Френската телевизия / La Télévision Française

Union Commerciale Internationale
12, rue de l'Ancienne Préfecture, Lyon
Износ-внос / Exportation-Importation

Société ANGENIEUX fils
11, rue de l'Egalerie, St. Etienne
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Société GRANJON Louis
14, rue Eugène Muller, St. Etienne
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société RAYONS BERNARD
Montrond Bains
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société USINES LARDY
Boen s/Lignon
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société POUTRAIT MORIN
26, rue de la Courneuve, Aubervilliers
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société MAINGONNAT
10, rue Pergolèse, Paris
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société LEDIN
32, rue des Armuriers, St. Etienne
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société MAVIC
222, Grande rue Guillotière, Lyon
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société VELOX
65, rue P. Vaillant Couturier, Bagnolet
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société PACKSON
Boen s/Lignon
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour cycles

Société SASSE
40, rue Désiré Claude, St. Etienne
Апарати за запечатване / Appareils de scellement

Société NICOLAS & Co.
rue Artaud, Lyon
Копринени тъкани за вратовръзки / Soieries pour cravates

Etablissements HENRI GAUTHIER
141, Cours Emile Zola, Lyon Villeurbanne
Резервни части за велосипеди / Pièces détachées pour bicyclettes

Librairie HACHETTE
79, Bd. Saint-Germain, Paris (6)
Френски книги и списания / Livres et périodiques français

Société Anonyme des Pneumatiques DUNLOP
64, rue de Lisbonne, Paris 6e
Автомобилни гуми и други каучукови изделия
Pneus pour automobiles et autres produits en caoutchouc

SERVICE de DIFFUSION des EDITEURS FRANÇAIS REUNIS et leurs EXCLUSIVITES
95-97, Bd. Sébastopol, Paris 2e
Литература / Littérature

CENTRE de DIFFUSION du LIVRE et de la PRESSE,
140-142, Bd. Diderot, Paris 12e
Литература
Littérature

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХОЛАНДИЯ● HOLLANDE

HUSCO N. V.
Herengracht 340, Amsterdam
Найлонови тъкани, вълнени платове / Tissus de nylon et lainages

PEJA — Producten N. V.
Arnhem, Steenstraat 99
Хормогенизатори, разни машини, радиоапарати и технически произведения Hormogénisateurs, différentes machines, récepteurs TSF et produits techniques

BONSA-WERK Böntgen & Sabin Stahlwaren- u. Rasierklingen Fabrik
Elsa Brandström Str. 13-15 Solingen
Ножчета за бръснене, дребна железария / Lames à raser, ferronnerie

N. V. Van der HEMN
Hagen
Радиоапарати, прахосмукачки, машини за лъскане паркет / Postes de radio, aspirateurs à poussière, machines à cirer les parquets

Pflügenwerk DEKKER
Ridderkerk
Плугове / Charrues

NUCHTEREN EN VAN PELT
Ridderkerk
Изкопни машини / Excavateurs

DE VRIES
Leeuwarden
Машини за сортиране на плодове / Trieurs pour fruits

N. V. DE HOOP
Rotterdam
Стъкла за ясно виждане / Vitres de haute transparence

N. V. MACINEC
Schiedam
Заварочни машини за термопластични материали / Machines à souder pour matériel thérmoplastique

WERKLUST
Apeldoorn
Дренажни плугове / Charrues de drainage

N. V. de IJSEL
Dieren
Домакински перални машини / Lessiveuses ménagères

KIEKENS
Wadenoyen
Пръскачки за задимяване / Pompes fumigènes

GRASSO, den Bosch
Въздушни и охладителни компресори / Compresseurs d'air, compresseurs refroidissoirs

GRAPHISCHES EXPORTZENTRUM
Prinsengracht 668, Amsterdam
Научни книги и списания / Livres et périodiques scientifiques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЧЕХОСЛОВАШКА РЕПУБЛИКА
REPUBLIQUE TCHECOSLOVAQUE

ARTIA
Praha II., Ve Smeckách 30 — Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за внос и износ на културни стоки
Entreprise d'Etat pour l'importation et l'exportation d'articles culturels
Книги, списания, ноти, художествени репродукции, произведения на народното изкуство, произведения на полиграфичната индустрия, учебни пособия, пощенски марки, фотографически потреби, бижу от благородни метали и синтетични камъни, произведения на грамофонната индустрия, микроплочи, електрически грамофони, грамофонни игли, магнетофонни ленти
Ouvrages imprimés, périodiques, notes de musique, reproductions d'art, articles de l'art populaire, produits de l'industrie polygraphique, accessoires scolaires, timbres-poste, matériel photographique, bijoux en métaux précieux et pierres synthétiques, articles de l'industrie d'appareils sonores: disques microsillons, gramophones électriques, aiguilles de gramophone, bandes de magnétophone

GLASSEXPORT
Praha II., Václavské námestí 1, Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за износ на стъкло
Entreprise d'Etat pour l'exportation d'articles de verrerie
Домакинска стъклария издувана, гладка и декорирана, оловен кристал
Кристал от Яблонек и пресовано стъкло, лустер
Осветлителна стъклария, плоско стъкло
Шишета и опаковачно стъкло
Техническо и лабораторно стъкло
Verrerie soufflée de table, unie et décorée, cristal de minium
Cristal de Yablonek et verrerie moulée, lustres
Verrerie d'éclairage, verre-à-vitre
Flaconnage et verrerie d'emballage
Verrerie technique et verrerie de laboratoire

KOVO
Praha VII., Trida Dukel, hrdinu 47, Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за внос и износ на произведения на прецизното машиностроене
Entreprise d'Etat pour l'importation et l'exportation de produits de la mécanique de précision
Електрически измерителни уреди, носими измерителни уреди, лабораторни и еталонни измерителни уреди, еднофазни и трифазни електромери, съобщителна техника, съобщителни приемници, графични машини, компаси, микроскопи, бинокли, очила, пневматични инструменти, прецизни сечива и измерителни инструменти, текстилни машини
Appareils de mesure électriques, appareils de mesure portatifs, appareils de mesure pour laboratoires et étalonnage, compteurs d'électricité monophasés et triphasés, technique de télé-communication, récepteurs de télé-communication, machines pour l'imprimerie, compas, microscopes, jumelles, lunettes, instruments pneumatiques, outils de précision et instruments de mesure, machines textiles

MOTOKOV
Praha VII., Trída dukel. hrdinu 47, Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за внос и износ на возила и произведения на леката метална индустрия
Entreprise d'Etat pour l'importation et l'exportation de véhicules et de produits de l'industrie légère
Леки коли, специални камиони, камиони, специални автомобили, автобуси
Мотоциклети, велосипеди, велосипедни части
Електрически и механически съоръжения за моторни возила, моторни вериги и индустриални вериги
Трактори и земеделски машини, принадлежности за обзавеждане на рабо-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

тъкачни, инструменти
Съоръжения за големи кухни и за домакинства
Съоръжения за търговията с хранителни продукти и хранителната индустрия
Автомобилни гуми, клинови и плоски ремъци, акумулаторни кутии, гумени технически произведения, пластмаси и азбест.
Емайлирани съдове и вани, санитарни съоръжения от емайлиран чугун
Voitures de tourisme, poids-lourds spéciaux, camions, voitures-automobiles spéciales, autocars
Motocylettes, bicyclettes, pièces de rechange pour vélos
Equipement mécanique et électrique pour véhicules à moteur, chaînes de moteurs et chaînes industrielles
Tracteurs et machines agricoles, outillage pour l'équipement d'ateliers de mécanique, instruments
Equipement de grandes cuisines et cuisines de ménage
Equipement pour le commerce et l'industrie de produits alimentaires
Pneus d'automobile, courroies plates et trapézoïdales, boîtes d'accumulateurs, articles techniques en caoutchouc, matières plastiques et amiante
Ustensiles et baignoires en métal émaillé, équipement sanitaire en fonte émaillée.

STROJEXPORT
Praha II., Václavské námesti 56, Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за износ на машини и машинни уредби
Entreprise d'Etat pour l'exportation de machines et outillage mécanique
Стабилни дизелмотори и дизелелектрически агрегати
Корабни дизелмотори
Машини за електроерозионна обработка на метали, минни локомотиви
Валяци, електрокари
Помпи
Центрови и револверни стругове, автомати
Радиални бормашини
Инструменти и шлайфмашини, хидравлични преси за преработка на пластмаси
Автомати за навиване на спирални пружини
Изчислители за условията на рязане при инструментални машини
Moteurs Diesel stables et groupes Diesel-électrogènes
Moteurs Diesel pour bateaux
Moteurs pour le traitement électro-érosif de métaux, locomotives minières
Rouleaux, chariots électriques
Pompes
Tours à centrer et tours revolvers, automates
Perceuses radiales
Instruments et machines à rectifier, presses hydrauliques pour le traitement des matières plastiques
Automates d'enroulement de ressorts à spirales

TECHNOEXPORT
Praha II., Václavské námesti 56, Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за износ на комплектни индустриални инсталации
Entreprise d'Etat pour l'exportation d'équipements complets d'usine
Водни силови централи, хладилни инсталации
Инсталации за хранителната промишленост
Centrales hydrauliques, installations frigorifiques
Installations pour l'industrie alimentaire

TSCHECHOSLOWAKISCHE KERAMIK
Praha II., Vjáme 1 — Tschechoslowakei
Външнотърговско предприятие за внос и износ на керамични стоки
Entreprise d'Etat pour l'importation et l'exportation de produits céramiques
Стур, техническа каменина, изолационен материал, шлакова вълна и произведенията й, велитни плочи и черупки, произведения от стопен базалт,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

синтетичен криолит, шлифовачни материали всякакъв вид, изкуствени шлифовачни материали, шмиргелови шайби и сегменти „Карборундум" и „Елкарбо", шкурка на хартия и плат „Глобус", „Цидор", „Нексаполи" и др.
Scorie, grès techniques, matériel isolant, laine de scorie et produits dérivés, dalles et carapaces en velit, produits de basalte fondu, cryolithe synthétique, matériel de polissage de toute sorte, matériel de polissage artificiel, meules et segments d'aiguisage „Carborandum" et „Elcarbo" toile émérisée en papier et tissu „Globus", „Cidor", „Nexaopol" etc.

ШВЕЙЦАРИЯ • SUISSE

René ALBRECHT
Weinbergstr. 41, Zürich
Часовници / Montres

Chs. TISSOT & FILS S.A.
Le Locle
Часовници / Montres

LEMANIA-Lugrin S.A.
Orient
Часовници / Montres

RENDEX
Lausen
Часовници / Montres

CANDINO
Herbetswil
Часовници / Montres

PREFIS
Biel
Часовници / Montres

SELZA
Biel
Часовници / Montres

EMEWO
Biel
Часовници / Montres

SOLVIL et TITUS
Genève
Часовници / Montres

MILUS
Biel
Часовници / Montres

VALSUZA
Souvilliers
Часовници / Montres

SPERA
Tramelan
Часовници / Montres

NOBELLUX
La Chaux-de-Fonds
Часовници / Montres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PUBLICITE INTERNATIONALE DE LA LIBRAIRIE NOUVELLE
Genève 1.
Литература / Littérature

J. SZTYLERMANN
Berlin-Wilmersdorf, Trautenaustr., 9-11
Внос-износ / Import-export

FELCA S.A.
Grenchen (Schweiz)
Часовници / Montres

DOXA, Manuf. des Montres Doxa S.A.
Le Locle (Suisse)
Часовници / Montres

DELBANA WATCH Ltd.
Grenchen (Suisse)
Часовници / Montres

REX S.A..
Bienne (Suisse)
Часовници / Montres

RAPID MOTORMÄHER A.G.
Zürich 2
Земеделски машини / Machines agricoles

NAVY
Neuchâtel
Часовници / Montres

CASTALIN
Lausanne
Заварочни материали / Matériel pour le soudage

COMPAC
Genève
Измерителни уреди / Outils de mesure

VOGEL
Genève
Фотоклетки, шалтери / Photocelle, distributions

RENO
La Chaux-de-Fonds
Вибрографи / Vibrographes

ORIS
Höllstein
Будилници / Réveille-matin

RONDA
Lausen
Часовникови оси / Arbres d'horlogerie

Compagnie des MONTRES MARVIN S. A.
B. P. 10594 La Chaux-de-Fonds
Часовници / Montres

UHREN-VERKAUFSBÜRO
Lagerstrasse 33, Zürich
Часовници / Montres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PATEK, PHILIPPE
Grand-Quai 22, Genève
Часовници / Montres

LONGINES S. A.
Saint-Imier
Часовници / Montres

GIKARD—PERREGAUX & A. Co
La Chaux-de-Fonds
Часовници / Montres

CERTINA KURTH Frères S. A.
Grenchen
Часовници / Montres

SILVANA S.A.
Tramelan
Часовници / Montres

GOLDA Grenar S. A.
Marktstrasse 1, Grenchen
Часовници / Montres

ED. STEINER & Co. A. G.
St. Gallen
Машини и инструменти за дървообработвателната индустрия
Machines et outils pour l'industrie du bois

TORNOS S. A. Maschinenfabrik
Moutier
Високопрецизни автоматически стругове
Tours automatiques de haute précision

Gebr. PERRIN S. A. Maschinenfabrik
Moutier
Координатна бормашина / Perceuses mécaniques à coordonnées

Ulr. STEINEMAUN A. G. Maschinenfabrik
St. Gallen — Winkeln
Машина за лакиране / Machine à laquer

ШВЕЦИЯ ● SUÈDE

B. EHRENREICH
Hamngatan 16, Stockholm C
Спортни артикули / Articles de sport

Bröderna SANDSTRÖMS — Skidfabrik A. B.
St Paulsgatan 13, Stockholm
Спортни артикули / Articles de sport

ФНР ЮГОСЛАВИЯ ● RPF DE YOUGOSLAVIE

AGROVOJVODINA
Novi Sad; Zeljeznicka 92, Tél. 20-798. Cables: AGROVOJVODINA NOVI SAD
Излага : земеделски машини и апарати
Expose : machines et appareils agricoles

ALKALOID
Skopje: Industriska 34. Case postale 8. Tél. 17-41. Cables: Alkaloid Skopje
Излага : опиеви алкалоиди и фармацевтически произведения
Expose : alcaloïdes d'opium et produits pharmaceutiques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CENTROPROM
Beograd, Vlajkoviceva 10. Case postale 454. Tél. 23-701. Cables: Centroprom Beograd

Излага: шоколад и произведения от какао
Expose: chocolat et autres sous-produits du cacao

CENTROTEKSTIL
Beograd, Knez Mihailova 1. Case postale 82. Tél. 30-921. Cables: Centrotekstil Beograd

Излага: вълнени тъкани, целволе, конфекция, вълнен трикотаж, драперии и мебелни тъкани, копринени тъкани
Expose: tissus en laine, en rayon du type laine, confection, tricotage de laine, draperies et tissus pour meubles, soieries

DUGA
Beograd, Vilne vode 6. Case postale 723. Tél. 28-561. Cables: Dugalak Beograd

Излага: бои и лакове
Expose: couleurs et vernis

ELEKTROKOVINA
Maribor, Vodovodna 30. Case postale 75. Tél. 30-60. Cables: Elko Maribor

Излага: помпи и електромотори, флуоресцентни лампи, стабилизатори за флуоресцентно осветление
Expose: pompes et moteurs électriques, lampes fluorescentes, stabilisateurs pour éclairage fluorescent

FERIMPORT
Zagreb, Preobrazenska 4. Case postale 244. Tél. 33-654. Cables: Ferimport Zagreb

Излага: материали за електрически инсталации, батерии, джобни лампи, винтове, гайки, санитарни инсталации, различни инструменти
Expose: matériel d'installation électrique, piles, lampes de poches, vis écrous, installations sanitaires, outils divers

FOTOKEMIKA
Zagreb, Hondlova 2. Case postale 55. Tél. 41-332. Cables: Fokem Zagreb

Излага: филми, фотоплаки и фотохартии, химикали за фотография
Expose: pellicules, plaques et papier photographiques, produits chimiques pour la photographie

GRAFOS
Zagreb, Loie Ribara 91. Case postale 211. Tél. 39-121. Cables: Grafos Zagreb

Излага: моливи и мини за моливи
Expose: crayons et mines

HEMPRO
Beograd, Bulevar Revolucije 10. Case postale 22. Tél. 31-363. Cables: Hempro Beograd

Излага: различни продукти от пластмаса, химикали, екстракт от дъб и кестен, стъкларня
Expose: divers produits en matière plastique, produits chimiques, extrait de chêne et de marronier, verrerie

IMPOL
Slovenska Bistrica. Case postale 16. Tél. 6. Cables: Impol Slovenska Bistrica

Излага: валцовани и други материали от алуминий
Expose: laminés et autres produits en aluminium

INTERCONT
Beograd, Decanska 29. Case postale 197. Tél. 26-869. Cables: Intercont

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Beograd
Излага: електромотори и стабилизатори за флуоресцентно осветление
Expose: moteurs électriques et stabilisateurs pour éclairage fluorescent

INVEST-IMPORT
Beograd, Terazije 5. Case postale 680. T l. 32-971. Cables: Invest-Import Beograd
Излага: инструментални машини, строителни машини, машини за хранителната промишленост, хладилници, акумулатори, дизелмотори, водни, парни и газови арматури
Expose: machines-outils, machines de construction, machines pour l'industrie alimentaire, réfrigérateurs, accumulateurs, moteurs Diesel, armatures pour l'eau, la vapeur et les gaz

ISKRA
Kranj, Gorenska Sava 6. Case postale 76. Tél. 231. Cables: Iskra Kranj
Излага: кинопрожекционни апарати, телефонни и телеграфни апарати и инсталации
Expose: projecteurs de cinéma, appareils et installations de téléphonie et télégraphie

JOSIP KRAS
Zagreb, Branimirova 29. Case postale 8. Tél. 24-355. Cables: Kras Zagreb
Излага: шоколад и произведения от какао
Expose: chocolat et produits en cacao

JUGOAUTO
Beograd, Borisa Kidrica 6. Case postale 424. Tél. 42-421. Cables: Jugoauto Beograd
Излага: камиони, автобуси, автомобили, мотоциклети, резервни части и принадлежности
Expose: camions, autobus, automobiles, motocyclettes, pièces de rechange et accessoires

JUGOIMPORT
Beograd, Knez Mihailova 3. Case postale 308. Tél. 30-291. Cables: Jugoimport, Beograd
Излага: инструментални машини, помощни моторчета за велосипеди, ловни пушки, минни лампи, емайлирани и алуминиеви съдове, гюмове за мляко, взрив за мини, активен въглен, водни арматури, индустриални маски
Expose: machines-outils, moteurs pour bicyclettes, fusils de chasse, lampes de mines, vaisselle émaillée et en aluminium, bidons à lait, explosifs de mines, charbon actif, armatures à eau, masques pour l'industrie

JUGOELEKTRO
Beograd, Knez Mihailova 33. Case postale 755. Tél. 21-883. Cables: Jugoelektro Beograd
Излага: радиоприемници, трансформатори, лампи, електродомакински уреди
Expose: récepteurs TSF, transformateurs, lampes, appareils électroménagers

JUGOLABORATORIJA
Beograd, rue 7 Jula 44. Case postale 517. Tél. 25-832. Cables: Jugolaboratorija Beograd
Излага: лабораторни апарати и инструменти и други принадлежности
Expose: appareils et instruments de laboratoire et autres accessoires

JUGOLEK
Beograd, Knez Mihailova 1. Case postale 216. Tél. 30-290. Cables: Jugolek Beograd
Излага: лабораторни апарати и ортопедически принадлежности
Expose: appareils de laboratoire et ustensiles orthopédiques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

JUGOMETAL
Beograd, Trg Republike 5. Case postale 311. Tél. 20-971. Cables: Jugometal Beograd

Излага: огнеупорни материали
Expose: matériel réfractaire

JUGOPLASTIKA
Split, Radnicko setaliste 40. Case postale 142. Tél. 20-57. Cables: Jugoplastika Split

Излага: артикули от пластмаса
Expose: articles en matières plastiques

YUGOSANITARIJA
Zagreb, Heinzelova 55. Case postale 22. Tél. 38-348. Cables: Jugosanitarija Zagreb

Излага: зъболекарски апарати и инсталации, медицински инструменти
Expose: appareils et installations dentaires, instruments médicaux

JUGOSPORT
Beograd, Rektora Dr. Jovanovica 7. Case postale 745. Tél. 30-013. Cables: Jugosport Beograd

Излага: спортни принадлежности
Expose: accessoires de sport

JUGOTEHNA
Beograd, Knez Mihailova 1. Case postale 622. Tél. 30-291. Cables: Jugotehna Beograd

Излага: порцеланови изолатори, прибори за маса, петролни котлони, пили, кинкалерия
Expose: isolateurs en porcelaine, couverts de table, réchauds à pétrole, limes, quincaillerie

JUGOTON
Zagreb, Ilica 213. Case postale 272. Tél. 34-546. Cables: Jugoton Zagreb

Излага: грамофонни плочи нормални и микрозаписни
Expose: disques normaux et microsillons

JUGOVINIL
Split-Kastel Sucurac. Case postale 127. Tél. 31-12. Cables Jugovinil Kastel Sucurac

Излага: пластмаса на прах, гранулирана, на листа, на плочи, тръби и профили
Expose: matière plastique en poudre, granulée, feuilles, plaques, tubes et profils

KEMIKALIJA
Zagreb, Svacicev trg 6. Case postale 245. Tél. 23-462. Cables: Kemikalija Zagreb

Излага: химикали, стъклария
Expose: produits chimiques, verrerie

KOCO RACIN
Skopje, Case postale 79. Tél. 32-45

Излага: книги и списания
Expose: livres et périodiques

LEK
Ljubljana, Celovska 135. Case postale 37. Tél. 30-728. Cables: Lek Ljubljana

Излага: фармацевтически произведения
Expose: produits pharmaceutiques

MAKOTEX
Skopje, Marsala Tita 9-11. Case postale 197. Tél. 16-27. Cables: Makotex Skopje

Излага: кожи и тъкани
Expose: cuirs et tissus

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MARASKA
Zadar, Tél. 50. Cables: Maraska Zadar
Излага : ликьори
Expose : liqueurs

MARIJAN BADEL
Zagreb, Vlaska 116. Case postale 2. Tél. 33-651. Cables: Badel Zagreb
Излага : ракии, ликьори
Expose : eaux-de-vie, liqueurs

NOLIT
Beograd, Terazije 27. Case postale 369. Tél. 32-257. Cables: Nolit Beograd
Излага : книги и списания
Expose : livres et périodiques

PLIVA
Zagreb, Lole Ribara 89. Case postale 384. Tél. 36-951. Cables: Pliva Zagreb
Излага : медикаменти и фармацевтически произведения
Expose : médicaments et produits pharmaceutiques

PONISAVLJE-EXPORT
Pirot, Marsala Tita 79. Case postale 47. Tél. 23. Cables: Export Ponisavlje
Излага : килими
Expose : tapis

PRVOMAJSKA
Zagreb-Zitnjak. Case postale 102. Tél. 41-755. Cables: Prvomajska Zagreb
Излага : универсални инструментални машини
Expore : machines-outils universelles

RADE KONCAR
Zagreb, Fallerovo setaliste, 22. Case postale 304. Tél. 34-051. Cables: Koncar Zagreb
Излага : електромотори, трансформатори, прекъсвачи и включвачи
Expose : moteurs électriques, transformateurs, interrupteurs et conjoncteurs

RIS
Zagreb-Stenjevac, Bolnicka 40. Case postale 521. Tél. 61-260. Cables: Ris Zagreb
Излага : санитарни артикули от каучук
Expose : articles sanitaires en caoutchouc

RUDNAP
Beograd, Vuka Karadzica 6. Case postale 301. Tél. 23-590. Cables: Rudnap Beograd
Излага : минни подпори, санитарни инсталации, пили, минни лампи
Expose : supports de mines, installations sanitaires, limes, lampes de mines

SAPONIJA
Osijek, Matije Gupca 2. Tél. 21-36. Cables: Saponija Osijek
Излага : сапуни, химикали
Expose : savons, produits chimiques

TEHNOIMPEX
Ljubljana, Beethovenova 14. Case postale 168. Tél. 23-915. Cables: Tehnoimpex Ljubljana
Излага : котви, котвени вериги за параходи, домакински уреди и принадлежности, земеделски сечива и други, ножове
Expose : ancres, chaînes pour navires, appareils et ustensiles ménagers, outils agricoles et autres, couteaux

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TEHNOMETAL
Novi Sad, Temerinska 12. Case postale 102. Tél. 21-59. Cables: Tehnometal Novi Sad

Излага: велосипеди, автомобилни принадлежности, инструменти, алуминиеви кухненски принадлежности, бръсначи, ножчета и др.
Expose: bicyclettes, accessoires pour automobiles, outils, couverts de table en aluminium, rasoirs, canifs etc.

TOVARNA EMAJLIRANE POSODE
Celje, Delavska 26. Case postale 1. Tél. 22-71. Cables: Emajl Celje

Излага: емайлирани кухненски съдове и други артикули
Expose: vaisselle émaillée et autres articles

TOKO
Domzale, Kolodvorska 30. Case postale 22. Tél. 19. Cables: Toko Domzale

Излага: кожени артикули от свинска кожа
Expose: maroquinerie en cuir de porc

TOMOS
Koper. Case postale 45. Tél. 186. Cables: Tomos Koper

Излага: мотоциклети, скутери и веломотори (моторетки)
Expose: motocyclettes, scooters et moto-vélos

VALJAONICA BAKRA
Sevojno. Tél. Titovo Uzice 525. Cables: Valjaonica Sevojno

Излага: медни и месингови валцовани артикули и други артикули от мед и месинг
Expose: laminés et autres articles en cuivre et laiton

ZELJEZARA SISAK
Sisak-Predgradje. Tél. 355. Cables: Zeljezara Sisak

Излага: стоманени безшевни тръби
Expose: tubes en acier sans soudure

ZELJEZARA ZENICA
Zenica. Radnicka cesta 1. Tél. 215. Cables: Zeljezara Zenica.

Излага: артикули от тежката металургия
Expose: produits sidérurgiques

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

УПРАВЛЕНИЕ „УГОЛЬ"

СОФИЯ — ЦЕНТР

ПРЕДПРИЯТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ДОБЫВАЮТ

Каменный уголь • Бурый уголь • Лигнитный уголь • Антрацит • Промытый уголь • Брикеты • Кокс • Аммиачную воду • Смолу • Карболку • Дериваты • Нафталин • Каменноугольный деготь и другие

MINISTERIUM DER SCHWERINDUSTRIE

SOFIA, STADTMITTE

VERWALTUNG KOHLE

DIE DER VERWALTUNG ANGESCHLOSSENEN UNTERNEHMEN FÖRDERN BZW. PRODUZIEREN

Steinkohle • ältere Braunkohle • jüngere Braunkohle • Anthrazit • Geschlämmte Kohle • Briketts • Koks • Ammoniaksoda • Harz • Karbolineum • Derivate: • Naphtalin • Pech u.a.

Ministry of Heavy Industry - Coal Administration

SOFIA — CENTRE

THE ENTERPRISES CONTROLLED BY THE ADMINISTRATION

Produce:

Black Coal • Brown Coal • Lignites • Anthracite • Washed (Dressed) Coal • Briquettes • Coke • Ammonia Water • Coal Pitch • Carbolineum • Derivatives • Naphthalene • Tar and others

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

С. П. ХИГИЕННИ УСЛУГИ — СГНС

Граждани и гости на столицата,

СП „Хигиенни услуги" Ви предлага културно обслужване в минералните бани:

СОФИЯ • КНЯЖЕВО • ПАНЧАРЕВО

Минерална баня „София" лекува:

Заболявания на храносмилателната система — хронични възпаления на стомаха и дебелите черва (гастрити и колити), язвена болест
Хронични възпаления на черния дроб и жлъчните пътища
Заболявания на отделителната система — хронични пиелити, цистити, уретрити и др.
Заболявания на органите на движението — възпаления на стави, сухожилия и кости, състояния след счупване на костите. Мускулен ревматизъм, неврити, невралгии, радикулоневрити, хроничини метрити, параметрити и аднексити. Подагра, лека форма диабет, оксалургия

Банята работи от 6 до 22 часа

Минерална баня „Княжево" лекува:

Функцуонални заболявания на нервната система: хистерия, неврастения, физическа или умствена умора, намалено кръвно налягане, повишено кръвно налягане (в ранни стадии), смущения в критическата възраст, сърдечни и съдови заболявания

Банята работо от 6 до 20 часа

Минерална баня „Панчарево" лекува:

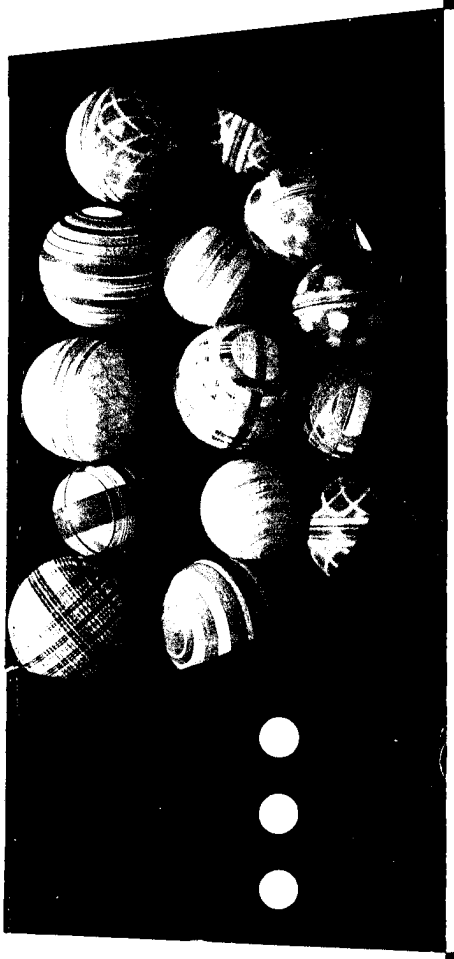
Хронически гастрити и колити; язвена болест; хронични възпаления на жлъчните пътища, невралгии и неврити; миалгии и миозити; хронични отравяния; аднексити; метрити; колпити; пелвеоперитонити; простатити; кавернити и др. на отделителната система — пиелити, цистити и др.

Банята работи от 6 до 20 часа

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





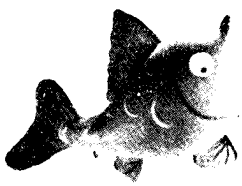
ДИП

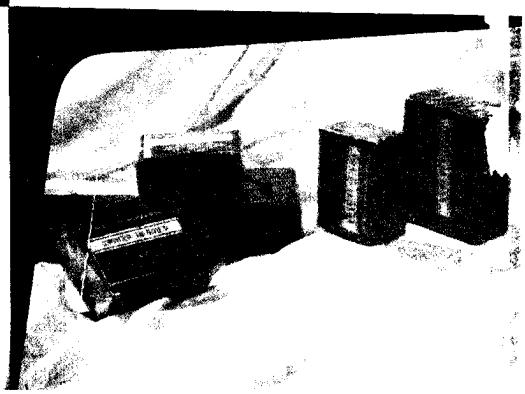
ПЕТЪР КАРАМИНЧЕВ

РУСЕ

Произвежда безшевни, пресови и шприцови изделия, детски каучукови потопателни и надувни играчки, детски художествени топки, плажни принадлежности — плувни шапки, пояси, играчки, водни топки и дюшеци, пистови и шосейни велогуми, тоалетни сюнгери, разни видове медицински артикули, както и всички видове мушами и изкуствени кожи на каучукова и нитроцелулозна база

Износител : РАЗНОИЗНОС. София





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РУДМЕТАЛЛ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ТОРГОВОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ — ЭКСПОРТ И ИМПОРТ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ И МЕТАЛЛОВ

София, ул. Добруджи № 1, тел. 8-12-72

Экспортирует:

Руды: марганцевую, пиритную, магнезит, лимонит железный шлак и пр.

Концентраты: свинцовый, цинковый, медный, пиритный, пирито-кобальтовый, комплексный, свинцово-медный камень и пр.

Металлы: Бетонное железо, стальные блоки, свинцовые и цинковые блоки, серебро, кадмий и пр.

Нерудные ископаемые: барит комковатый и обогащенный, флюорит комковатый, полевой шпат комковатый и молотый, каолин комковатый и молотый, кварцовый песок, каустический магнезит гранулированный и молотый, асбест молотый, мел молотый и пр.

Строительные каменные и огнеупорные материалы: мраморные блоки и плиты габбро блоки и плиты, конгломерат блоки и плиты, другие облицовочные камни братешский и русенский, мозаика разной крупности и разных цветов, фильтрующие камни шамотные огнеупорные материалы.

Угли: антрацит и черный уголь.



импортирует:

Черные металлы и произведения из них: чугун, ферросплавы, профильное железо, разные виды листового железа, оцинкованную жесть, белую жесть, листовую сталь, специальную проволоку, стальные ленты, стальные канаты и пр.

Цветные металлы и произведения из них: медь, бронзу, антимоний, латунь, свинец, цинк, никель, твердые силавы и пр.

Кабели и проводники всех видов

Полезные ископаемые: асбест, графит и пр.

Кокс

РЕКЛАМНЫЙ • PUBLICITES

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РЕКЛАМИ

•

PUBLICITES

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE

DE

PARIS

UNIVERSELLE ET INTERNATIONALE

10 — 26 mai 1958

C O M I T E

D'ORGANISATION

23, RUE NOTRE-DAME DES VICTOIRES

PARIS 2e

TÉLÉPHONE: GUTENBERG 39-20

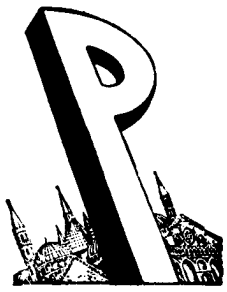
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



MAY
JUNE 1959

PADUA
INTERNATIONAL
FAIR

all years
over
1.000.000 visitors
over
3000 exhibitors
nice prospects
for business!

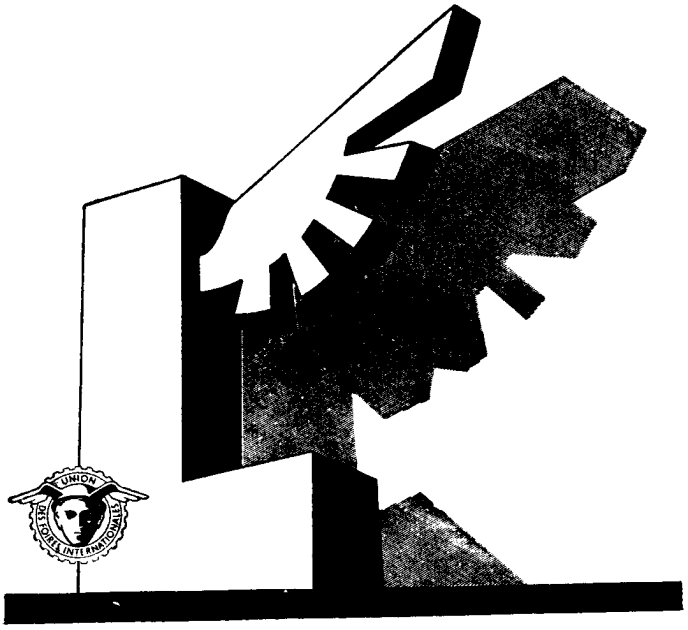
INTERNATIONAL PACKAGING EXHIBITION

railways' fare reductions
For information apply to:

FIERA DI PADOVA — Via N. Tommaseo 59 — PADUA
MILAN OFFICE — VIA LARGA, 26 — MILAN

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



10.

FOIRE
INTERNATIONALE DE
LUXEMBOURG

24 Mai — 8 Juin

1958

Renseignements

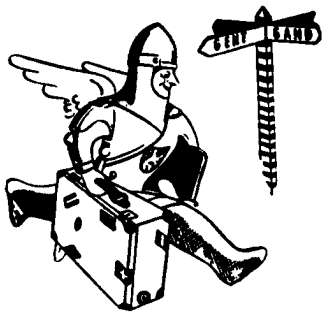
FIL. Case post 110

Luxembourg GR:0

06

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



VISITEZ

LA

13e FOIRE INTERNATIONALE

DE

G A N D

— SOUS LE HAUT PATRONAGE DE S. M. LE ROI ET LE PATRONAGE DU GOUVERNEMENT BELGE

ET SON SALON SPÉCIAL
„MODERN HOME"

du 6 au 21 septembre 1958

. . . Elle mène à la prospérité!

Administration:

Palais des Floralies, Parc, GAND
Tél. 22.40.22 (2L)

07

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

XXXIVe FOIRE INTERNATIONALE

DE

MARSEILLE

- Plus de trente ans d'expérience
  3.500 exposants
- 180.000 m^2 de superficie
  dont
- 80.000 m^2 de Palais et de Halls permanents
- 1 Million et demi de visiteurs
- 25 milliards d'affaires traitées en 1957

PREMIER MARCHE MEDITERRANEEN

13 au 29 SEPTEMBRE 1958

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



du 6 au 21 Septembre 1958

GRAND MARCHE INTERNATIONAL

ADMINISTRATION

HOTEL DE VILLE, 9, RUE BRULÉE

S T R A S B O U R G

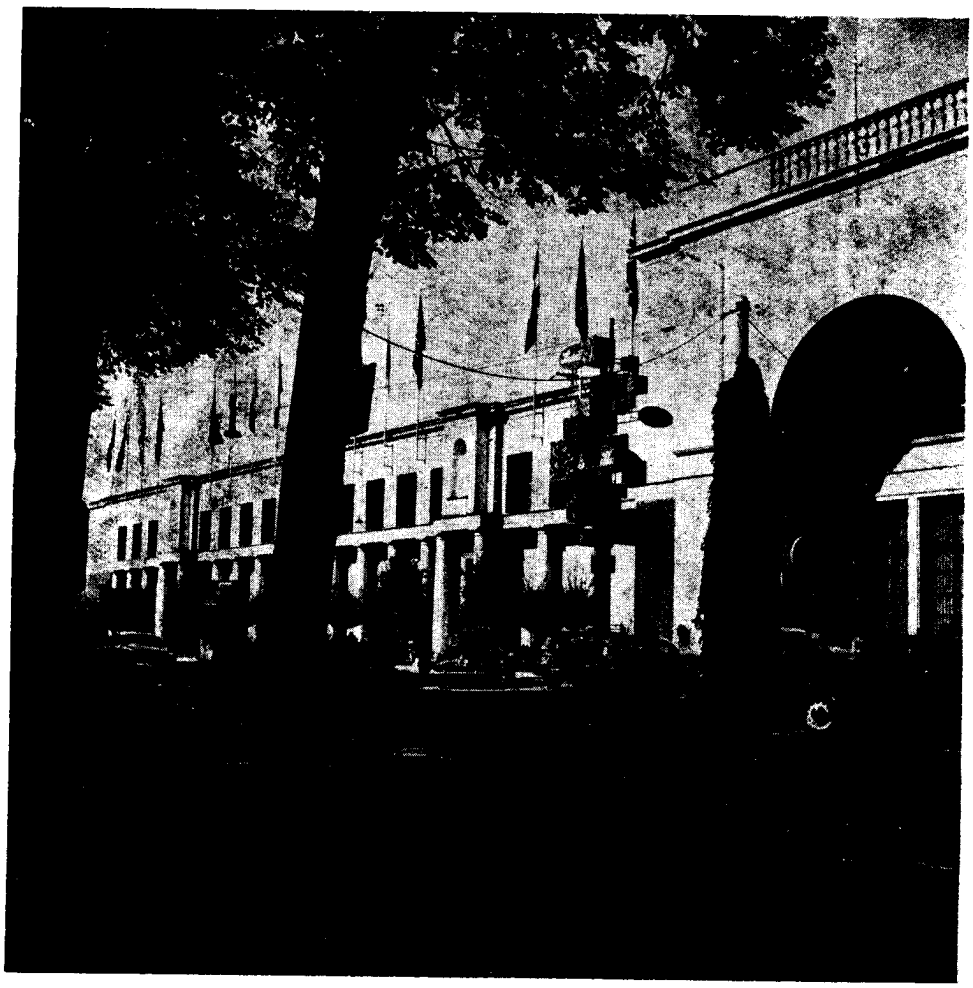
09

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PARMA (Italie)

XIII ème FOIRE INTERNATIONALE DES CONSERVES ET EMBALLAGES
SALON INTERNATIONAL DES MACHINES POUR L'ALIMENTATION
20-30 Septembre 1958



SECTEURS MARCHANDS

MACHINES ET ACCESSOIRES des secteurs suivants : conserverie - laiterie - fromagerie - huilerie - pâtes alimentaires - boulangerie - rizerie - meunerie - pâtisserie confiserie - embouteillage - vinification - brasserie et malterie - sucrerie - - industrie du froid.
INSTRUMENTS ET APPAREILS SCIENTIFIQUES pour les secteurs susdits.
EMBALLAGES, RECIPIENTS ET ACCESSOIRES pour toutes les industries alimentaires.
CONSERVES VEGETALES, ANIMALES, DE LA PECHE, DU LAIT, EXTRAITS ET CUBES POUR BOUILLON. JUS ET SIROPS DE FRUITS.
MATIERES PREMIERES pour les industries de la conserve.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LA 27-EME
FOIRE INTERNATIONALE
D'IZMIR

LA PLUS GRANDE ET LA PLUS BELLE DES FOIRES DU PROCHE-ORIENT

UNE SUPERFICIE TOTALE DE 460.000 m² DONT
30.000 m² occupés par des pavillons et stands
75.000 m² occupés par des emplacements libres
355.000 m² occupés par son magnifique parc

En 1957 :
14 Pays participants
2325 Firmes étrangères
1261 Firmes indigènes
1.940.250 Visiteurs

Constitue aujourd'hui le centre le plus important des échanges internationaux

où

Producteurs et commerçants, acheteurs et vendeurs trouvent la possibilité de se rencontrer et de conclure des affaires avantageuses sur toutes sortes de nouvelles créations du génie humain

Machines, appareils, ustensiles, outils destinés à divers usages agricoles, industriels, mécaniques et domestiques
Profitez de l'occasion pour la visiter du 20 Août au 20 Septembre de chaque année

Vous n'aurez que vous en louer
Pour plus amples renseignements s'adresser :

à la Direction Générale de la FOIRE INTERNATIONALE D'IZMIR

IZMIR-TURQUIE

Adr. Télégr. : FOIRE-IZMIR Téléphones : 25294 — 22423

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕЖДУНАРОДЕН ПАНАИР В ЛИОН

ПРОЛЕТ НА СДЕЛКИТЕ

FOIRE INTERNATIONALE LYON

4–13 април 1959 г.

Адрес:

ЛИОН, УЛ. МЕНЕСТРИЕ, тел. 28.55.05

Управление в Париж:

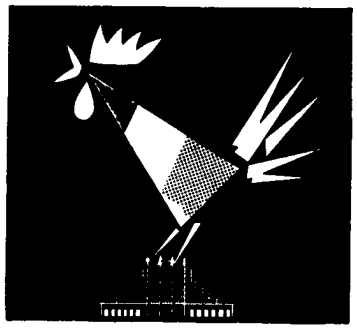
136, БУЛЕВАРД ХАУСМАН

Тел. *WAGram* 68.50

012

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



LA PROCHAINE FOIRE INTERNATIONALE

DE

BRUXELLES

aura lieu du jeudi 30 avril au lundi 11 mai 1959

DANS LES PALAIS DU CENTENAIRE

Les services d'information et de renseignements fonctionnent sans interruption.

Administration :

10, rue de Chêne, Bruxelles

013

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



INTERNATIONALE MESSE IN POZNAN

GROSSER INTERNATIONALER MARKT IM DIENSTE

des Ost - West und Süd - Nord Handels
die beste Gelegenheit zum Abschluss von
Handelsverträgen
Die Internationale Messe von Poznań
findet alljährlich im Juni statt.

Poznan erwartet Sie

auf seiner XXVII. Messe

Internationale Verpackungs-Ausstellung

Jegliche Auskünfte erteilt die Leitung der Internationalen
Messe von Poznań
Poznań, Glogowska 14, Polen

Fernsprecher : 6-12-21, Fernschreiber : 23-210

Drahtwort: TARG, POZNAN

014

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FIERA DI TRIESTE

CAMPIONARIA INTERNATIONALE

Giugno - luglio

1 9 5 9

Informazioni:

Fiera Compionaria
Internazionale —
Trieste — Viale Ippodromo, 18

Riduzioni ferroviarie

015

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



МЕЖДУНАРОДНИЯТ ПАНАИР
в

МЕЦ

се намира в центъра на силно развита промишлена област, чиято икономика има за основа главно четирите големи отрасли: железодобивни мини, каменовъглени мини, черна металургия, земеделие
Панаирът удовлетворява следователно всички доставчици на промишлени и селскостопански съоръжения, интересуващи се от изключителното стопанско и демографско развитие на тази област
Всички сведения за стопанската структура или Международния панаир в Мец се изпращат срещу обикновено поискване

ДИРЕКЦИЯ: 1, Avenue de l'Amphithéâtre
METZ — France — Tél.: 68. 39. 59.

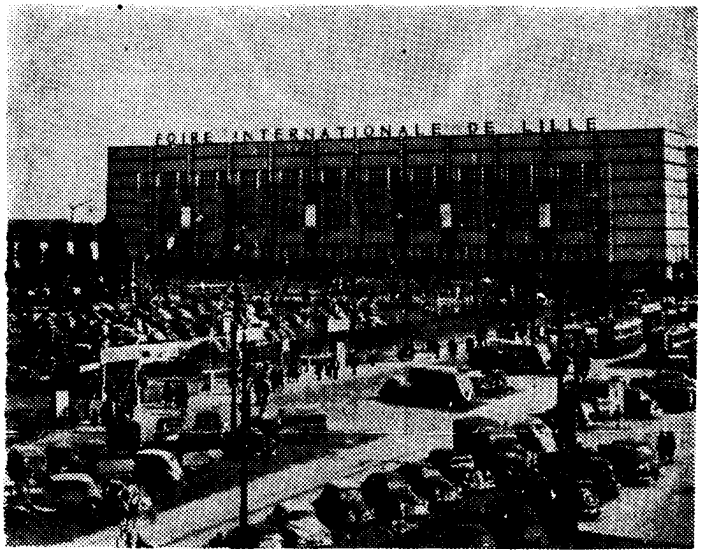
Бюро в Париж: M. Léon SCHMIT
100, Quai de la Rapée
PARIS, XIIe, Tél.: DIDerot 14.65 et 69.10

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE INTERNATIONALE de LILLE

19 Avril - 4 Mai 1958
11 au 26 Avril 1959



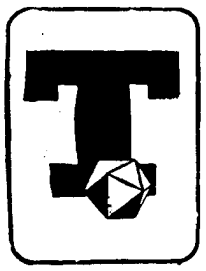
200.000 m2 DE SURFACE D'EXPOSITION
3.500 EXPOSANTS
1.500.000 VISITEURS

Administration : Grand Palais de la Foire Internationale de LILLE

Tél. : 53.99.60 - LILLE - France

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



8e SALON INTERNATIONAL DE LA TECHNIQUE

TURIN —
PALAIS DES EXPOSITIONS
AU VALENTINO

25 Septembre - 5 Octobre 1958

Catégories commerciales comprises dans le Salon:

Métallurgie — Mécanique Générale et de Précision — Machines et Equipements de Bureau — Machines Outils et Outillage — Constructions Aéronautiques et Navales — Electrotechnique — Electronique — Matières plastiques — Caoutchouc — Peintures — Collants — Cinématographie — Photographie — Optique — Machines et Installations pour le Bâtiment—Transports.

Autres Manifestations

3-ème Exposition-Concours national des Inventions et des Progres Industriels de la Mécanique.
Revue Internationale de la Presse Technique Scientifique et Périodique.

Manifestations collatérales

10-e Congrès International de la Technique cinématographique
10-e Congrès International des Matières Plastiques
10-e Semaine Cinématographique Internationale

Comité ordonnateur et Secrétariat:

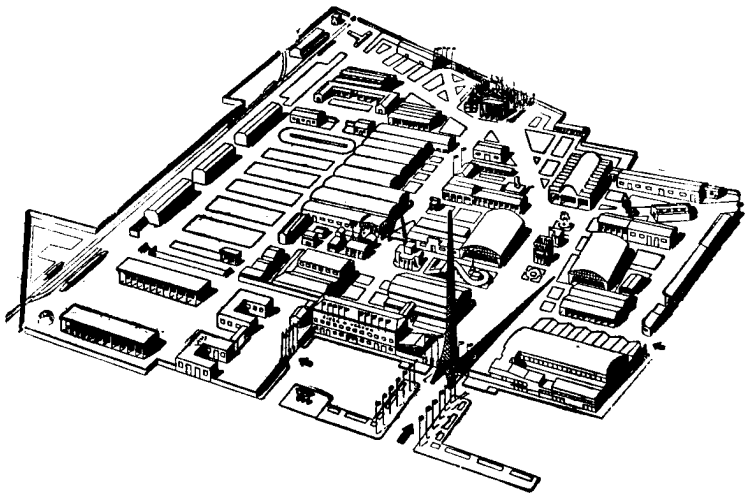
TURIN — via Massena 20 - Tél. 40.229 - 55. 34. 23
Adresse télégraphique : **SALTECNICA — TORINO**

Délégations en Italie et à l'étranger:

— **MILANO — U. N. I.** — Piazza Diaz 2 - Tél. 89. 29. 73 - 80. 08. 21
— **ROMA** — via Lombardia 30 - Tél. 46. 20. 98
— **PARIGI — CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI PARIGI** 134, rue du Faubourg St. Honoré,
—PARIS VIII - Tél. Elysées 46. 27 - Balzac 39. 80 - 41. 88
— **FRANCOFORTE SUR MENO — CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA** - Feldbergstrasse, 24 - Tél. 77. 47. 47 - 77. 47. 67
— **BRUXELLES — CAMERA DI COMMERCIO BELGO ITALIANA** — 61, rue du Midi - Tél. 12. 96. 31
— **AMSTERDAM — J. LEONARD LANG** — Stadhouderskade 114 Tél. 71. 97. 44
— **GINEVRA PONDIL S. A.** - 1, rue de la Tour de l'Ile - Tél. 25. 62. 34
— **WEMBLEY** (Middx.) — **FLAT ENGLAND** Ltd. — Water Road — Tél.: Perivale 56. 51

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le Quartier de la Foire de Vérone 276.000 м²

61-e FOIRE
INTERNATIONALE DE L'AGRICULTURE
VERONE (Italie)

8—16 Mars 1959

XII Salon International de la Machine Agricole

Marché et Exposition de ce qui est nécessaire à l'agriculture et à ses industries dérivées, ainsi que tout les produits agricoles, etc.

Le plus important marché bovin et chevalin d'Europe

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE INTERNATIONALE DE CASABLANCA

24 Avril - 10 Mai 1959

140.000 mètres carrés
30.000 mètres carrés couverts

●

LE PLUS GRAND MARCHE
D'IMPORTATION ET D'EXPORTATION
D'AFRIQUE

●

COMMISSARIAT GENERAL
Rue Jules Mauran

Adresse Télégraphique
FOIRINTER CASABLANCA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Foire internationale de

NICE

TOURISME — HOTELLERIE
et INDUSTRIES QUI S'Y RATTACHENT

14 Fevrier - 2 Mars 1959

Renseignements :

8, place Masséna. NICE — Tél. : 576-84 — 567-33 — 567-34
et 30, boulevard des Capucines à PARIS. Télé. : OPERA 63-14

021

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

XXXVIIe FOIRE INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS VALENCE (ESPAGNE)

1—20 mai 1959



Tous les produits ont une section à la Foire Internationale d'Echantillons de Valence.

Une classification soignée permet d'installer les collections d'échantillons dans les meilleures conditions de visibilité et de bon goût.

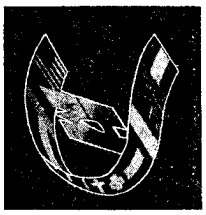
Les inscriptions seront admises jusqu'au 1er fevrier 1959.

Adressez votre correspondance à:

Feria Muestrario Internacional de Valencia, Llano del Real, 2. — Apartado postal, 475 Valencie (Espagne)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



20—31 mai 1959

FOIRE INTERNATIONALE DE L'ARTISANAT ET DES METIERS MUNICH

Branches

Meubles et décoration intérieure
Artisanat artistique et folklorique
Modes • Textiles • Articles en cuir
Instruments de musique
Camping et sports
Bâtiment et activités connexes
Véhicules et appareils de transport
Machines à travailler le bois et les métaux
Outils et appareils
Machines à travailler les textiles et le cuir
Machines pour blanchisseries, teintureries et ateliers de nettoyage à sec

„Exposition Internationale d'Echantillons de l'Artisanat et des Métiers"

„Exposition collective de l'Artisanat d'Art Allemand"

Sur présentation de la carte de légitimation seront accordées des réductions tarifaires par la plupart des Chemins de fer européens.

Information: Handwerksmesse München
12/Allemagne
tél.: 55 54 81 / 55 54 82



024

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE INTERNATIONALE
DE BORDEAUX

(reconnue d'utilité publique par decret du 6 juin 1925)

MEMBRE FONDATEUR DE L'UNION DES FOIRES INTERNATIONALES

TOUS LES ANS EN JUIN

•

Palais de l'Automobile et du Cycle
Temple du Vin
Exposition Maritime
Salon de l'Ameublement
Organisation Commerciale
Travaux Publics - Bâtiment
Mécanique - Outillage
Salon de l'Artisanat
Hall du Chauffage
Salon de la Radio et de la Télévision

•

GRANDE SEMAINE DE LA MACHINE AGRICOLE et du MATERIEL VITI-VINICOLE

au cours de la deuxième semaine de la Foire

En 1959:
du Dimanche 14 au Lundi 29 Juin inclus

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

WELTBEKANNTE
IV. INTERNATIONALE WEINMESSE
LJUBLJANA

vom 29. August bis 7. September 1958

Traditioneller Treffpunkt der Weinhändler, Weinproduzenten und Enologen aus aller Welt.

Weinbewertung und Auszeichnung durch die Internationale Weinbewertungskommission.

Im Jahre 1957 wurden über 600 Weinmuster mit goldenen, silbernen und bronzenen Medaillen preisgekrönt.

Auf dieser Messe werden Natur-Konsum und Dessertweine sowie Natur und Branntweine aus allen Weinproduktionsgebieten der Welt ausgestellt.

Moderne Weinbau und Kellereimaschinen und Einrichtungen sowie Schutzmittel werden durch Aussteller aus dem In- und Ausland zum Kauf angeboten.

Traditionelle

V. INTERNATIONALE RUNDFUNK UND NACHRICHTENTECHNIKMESSE

in LJUBLJANA

vom 31. Oktober bis 9. November 1958

ist als einzigartige jugoslawische Handelsmesse neuester Erzeugnisse auf dem Gebiete der gesamten Elektronik zu bezeichnen.

Von den ausländischen Ausstellern wird vor allem die Vorführung neuester Messinstrumente, Bestandteile für die Elektronik und Erzeugnisse auf dem Gebiet der industriellen und medizinischen Television erwartet.

BEEILEN SIE SICH MIT DER ANMELDUNG DAMIT IHNEN EIN BESSERER AUSSTELLUNGSSTAND ZUGETEILT WERDEN KANN.

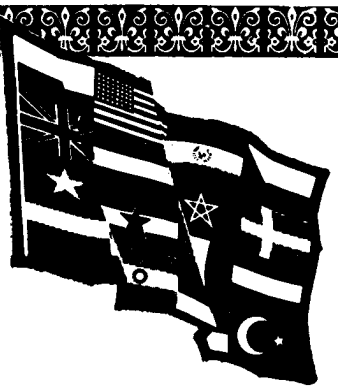
Informationen und Prospekte sind zu beziehen:

LJUBLJANER MESSE
Ljubljana, Titova 50 — Jugoslawien
Fernruf: 32 - 930

Drahtanschrift : RAZSTAVIŠČE Ljubljana

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



DIE XVI. ST. ERIKS MESSE

in Stockholm vom

30. August bis zum
14. September 1958

Ausstellungsfläche: 111 000 m²
Besucher: 37 000 davon 75 000
Geschäftsleute
Die grösste internationale
Warenmesse Skandinaviens

Sonderausstellung: „FORSTWIRTSCHAFT"

Mitglied der „UNION DES FOIRES INTERNATIONALES"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



1. — 10. MÄRZ 1959

LEIPZIGER MESSE

MUSTERMESSE UND TECHNISCHE MESSE

LEIPZIGER MESSEAMT · LEIPZIG C1 · HAINSTRASSE 16

Ausgabestelle für Amtliche Messeausweise:
REISEBÜRO BALKANTOURIST
Dondoukov Str. 2 — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

VIe FOIRE DE ROME

NATIONALE GENERALE AUX ECHANTILLONS

31 mai — 15 juin 1958

- Le Salon National de l'équipement scolaire
- Salons spéciaux
- Congrès techniques et économiques
- Journées de catégorie
- Manifestations d'art

Siège: ROMA — Largo Fontanella Borghese, 84

Tél. 61.221 — 689.081

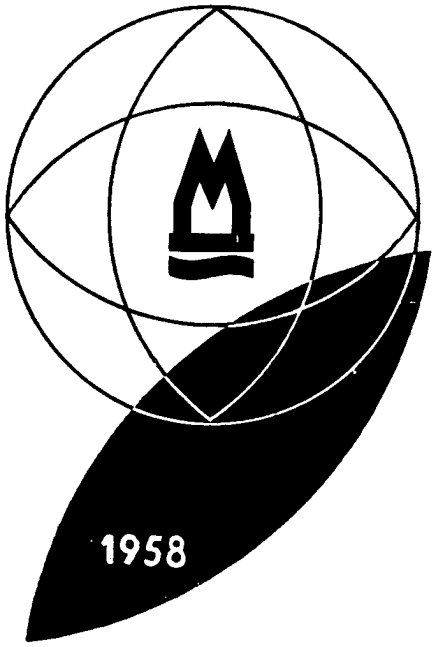
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



INTERNATIONALE
KÖLNER MESSE

24. - 26. AUGUST	INTERNATIONALER - HERREN - MODE - KONGRESS MIT HERREN - MODE - WOCHE
5. - 7. SEPTEMBER	HAUSRAT- UND EISENWARENMESSE
27. SEPTEMBER	„PHOTOKINA"
5. OKTOBER	INTERNATIONALE PHOTO- UND KINOAUSSTELLUNG

Auskünfte und Messeausweise durch

Messe- und Ausstellungs-Ges. m. b. H. Köln. Köln - Deutz. Messeplatz Tel.: 6751; Tel. - Adr.: INTERMESS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

XXVIIe. FOIRE

OFFICIELLE ET INTERNATIONALE

D'ECHANTILLONS

BARCELONE

1 — 20 juin 1959

GRAND MARCHÉ INTERNATIONAL

9.322 EXPOSANTS

2.817 ETRANGERS

MARCHANDISES PROVENANT DE 28 NATIONS

1.915.000 VISITEURS

SURFACE TOTALE DE L'EMPLACEMENT DE LA FOIRE : 250.000 m².

RENSEIGNEMENTS : S'adresse à la Direction Générale de la Foir, Avda. Maria Cristina — Parque de Montjuich — Barcelona. Chambres de Commerce, d'Industrie et de Navigation espagnoles, Attachés Commerciaux et Chambres espagnoles à l'étranger.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1909 1959

TRADITION

Depuis 1909 jusqu'à présent: 57 grandes foires et centaines de salons et expositions

CHOIX

7000 échantillons divers exposés par quelques milliers d'exposants de 30 pays

SUCCES

Chiffre d'affaires de la foire (un total de 294 milliards de dinars en 1957)

POPULARITE

1. 456.000 visiteurs aux deux manifestations 1957...

CE SONT DES PREUVES QUI TEMOIGNENT EN FAVEUR DE VOTRE PARTICIPATION ET DE VOTRE VISITE A LA

FOIRE INTERNATIONALE DE

ZAGREB

En avril et en septembre de chaque année

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE
INTERNATIONALE
DE
THESSALONIKI
(GRECE)

En septembre de chaque année

Important
marché international
et méditerranéen

122.000 m² de superficie

En 1957 : Exposants provenant de 31 pays
15 Sections officielles

FOIRE DE THESSALONIKI
— LA FOIRE DE LA GRECE
PARTICIPEZ — Y

S'adresser :
FOIRE INTERNATIONALE DE THESSALONIKI
THESSALONIKI (GRECE)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Foire du Levant

Internationale Générale d'Echantillons

BARI (Italie)

6—21 Septembre 1958

Superficie générale du champ de Foire: 250.000 m^2

— 25 sections commerciales

— 7.000 exposants dont un tiers provenant de 51 pays

— 1.700.000 visiteurs

— De nombreuses Délégations Commerciales étrangères fréquentent tous les ans la „Bourse des Affaires" de la Foire

— Réductions ferroviaires et maritimes

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A:

E. A. FIERA DEL LEVANTE

B A R I (Italie)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



L'Italie vous attend en Avril pour la

FOIRE DE MILAN

le plus vaste panorama de la production mondiale

En 1957:

66 km d'étalages
13.082 firmes exposantes
47 Nations participantes
4.150.000 visiteurs
acheteurs de 119 Pays

Les 26 et 27 Avril, la Foire sera ouverte exclusivement aux acheteurs étrangers et à la clientèle invitée par les exposants. Pendant ces journées, le public ne sera pas admis.

12 - 27 Avril 1959

Information: Secrétariat Général de la Foire Internationale de Milan - via Domodossola, Milano (Italie) et Représentants diplomatiques et consulaires d'Italie.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



XXVI.

INTERNATIONALE LANDWIRTSCHAFTSMESSE

NOVI SAD — Jugoslawien

28. April - 7. Mai 1959

360 000 m² Gesamtfläche
45 287 m² Gedeckte Räume
80 000 m² Freie Fläche
auf dem neuerrichteten Messegelände.

1957: Ausstellungsfläche 116 000 m²
Aussteller: 2 074
Besucher: 300 000
Umsatz: 45 Milliarden Dinar

Information:

NOVOSADSKI SAJAM
NOVI SAD (Jugoslavija)
Hajduk Veljkova 11
Tel. 43-05
Telegr. „Sajam Novi Sad"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

XIV^ème

FOIRE DE LA MEDITERRANEE

INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS

PALERME 1959

24 mai — 10 juin

Le meilleur point de ralliement entre les marchés continentaux et méditerranéens

RÉDUCTIONS MARITIMES ET SUR LES CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

VIe FOIRE INTERNATIONALE DE TUNIS

18 Octobre —
2 Novembre 1958

L'UN DES GRANDS MARCHES DE L'AFRIQUE DU NORD ET DU BASSIN MEDITERRANEEN

En 1957: — 100.000 m² de superficie dont 1/3 couvert
— participation officielle de 12 pays étrangers
— 576.720 visiteurs
— 809 firmes exposantes

SIEGE SOCIAL ET ADMINISTRATION
ESPLANADE MOHAMED V, A TUNIS
TÉLÉPHONE: 280.908 — 280.909

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

WIENER INTERNATIONALE MESSEN

4.000 Aussteller — 650.000 Besucher — 400.000 m² Gesamtareale

Mode
Luxus — Haushalt — Täglicher Gebrauch

Technik
Industrie und Gewerbe — Maschinen — Geräte — Werkzeuge

Land-und Forstwirtschaft
Viehschau — Nahrungs- und Genussmittel —Weinkost

•

WIENER HERBSTMESSE
7. bis 14. September 1958

mit offiziellen Kollektivausstellungen von 15 europäischen und Übersee-Staaten

•

WIENER FRÜHJAHRSMESSE
5. bis 15. März 1958

•

WIENER HERBSTMESSE
6. bis 13. September 1958

mit offiziellen Kollektivausstellungen

•

Fahrpreisermässigungen auf den europäischen Eisenbahnen
Messe-Ausweise und Auskünfte bei:

Österreichische Gesandtschaft
Boulevard Ruski 13
Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



IV FERIA
EXPOSICION INTERNACIONAL
BOGOTA — COLOMBIA

SUR — AMERICA

Noviembre 22 — Diciembre 8 1958

LA FERIA ANUAL DE MAYORES
PERSPECTIVAS EN AMERICA

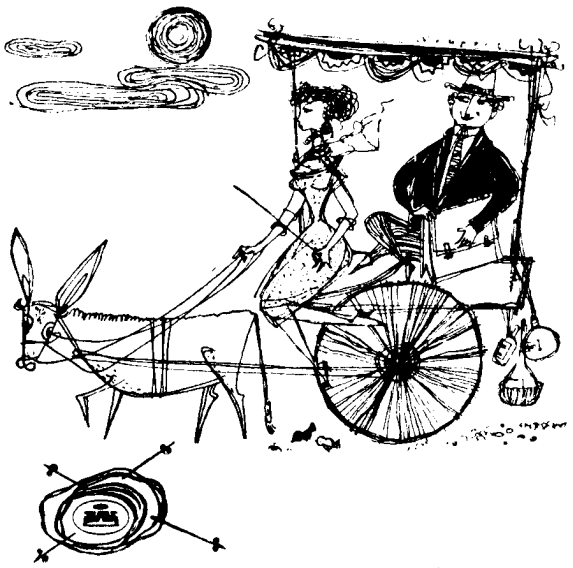
INFORMES:

Corporacion de ferias y exposiciones s. a.
Carrera 7 a № 18-72 3º Piso.
Apartado Postal № 2864
Apartado Aéreo № 6843

BOGOTA — COLOMBIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПЛОВДИВСКИ МОСТРЕН ПАНАИР

ПО ПРАВИЯ ПЪТ . . .

ПОСЕТЕТЕ НИ НА

МЕЖДУНАРОДНИЯ ПЛОВДИВСКИ ПАНАИР

ОТ 14. — 28. СЕПТЕМВРИ 1959 Г.

В ПАВИЛЬОНА НА
ГЕРМАНСКАТА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

ПЕРДЕТА
ПЛАТОВЕ ЗА ДЕКОРАЦИИ И ПЕРДЕТА
ДАМСКИ ЧОРАПИ
ДАМСКО БЕЛЬО
АРТИКУЛИ ЗА БЕБЕТА
БЕЛЬО

ЕСКПОРТНО О. О. ДРУЖЕСТВО ЗА ПЛЕТИВО
И ПЛАТОВЕ ЗА УКРАСА НА ПОМЕЩЕНИЯ
BERLIN C 2, ROSENSTR. 15

WIRATEX

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КНИЖНА ФАБРИКА БОЛОРЕ

ФАБРИКИ В: ОДЕ, до КЕНПЕР (Финистер)
КАСКАДЕК, до СКАР (Финистер)
ГРОА (Об)

Главна дирекция и търговска дирекция

30, Avenue de Messine — PARIS 8⁰
Телефон: EURope 61-49
Телеграми: RENEBOL — PARIS

11 МАШИНИ ЗА ХАРТИЯ

ХАРТИЯ ЗА ЦИГАРИ, в бобини, тестета и тефтерчета
ХАРТИЯ ЗА ИНДИГОВИ ЛИСТА
ХАРТИЯ ЗА КОНДЕНЗАТОРИ
ХАРТИЯ „БИБЛИЯ"

PAPETERIES BOLLORE

USINES: à ODET près QUIMPER (Finistère)
à CASCADEC près SCAER (Finistère)
à TROYES (Aube)

Direction Générale et Direction Commerciale

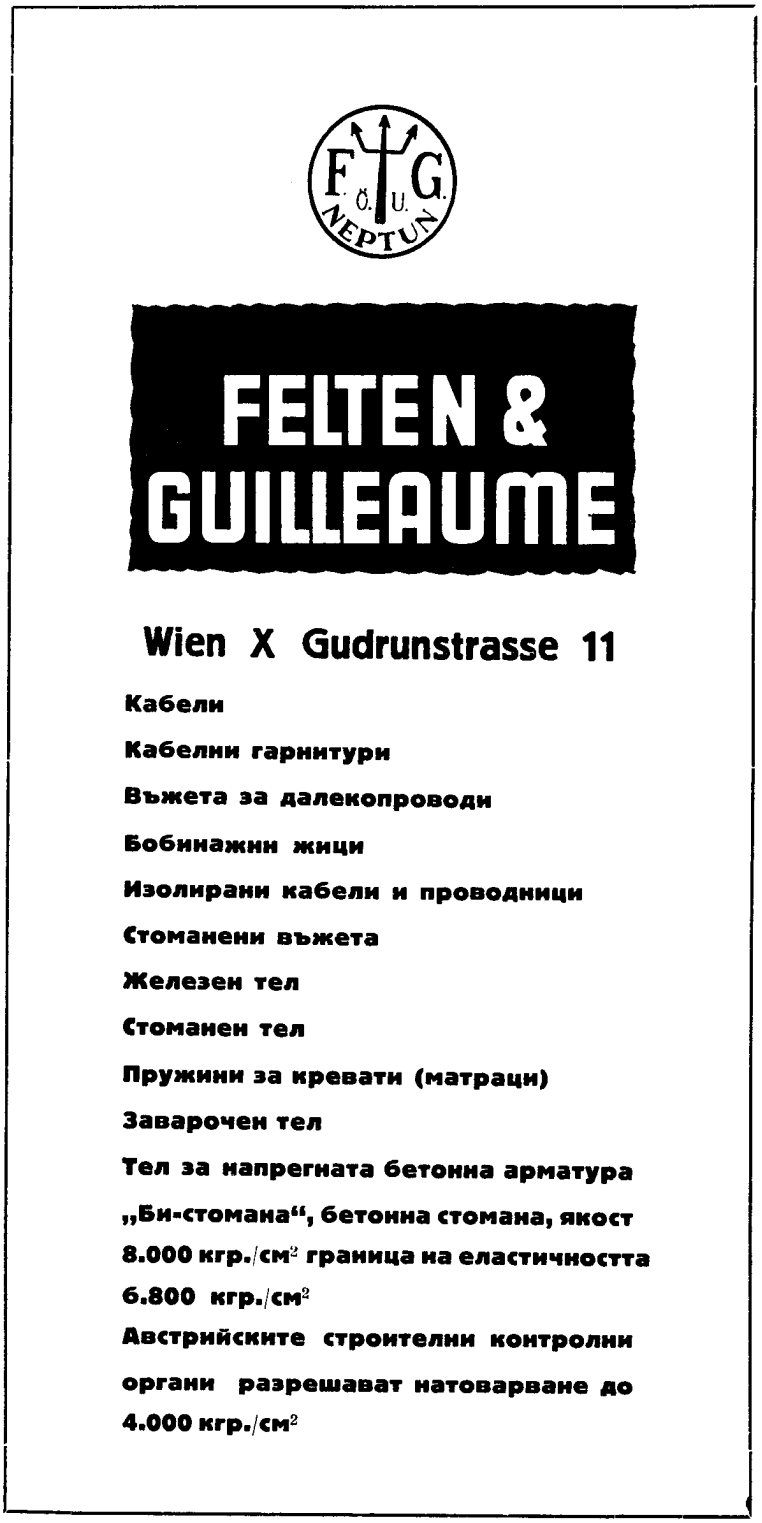
30, Avenue de Messine — PARIS 8⁰
Téléphone: EURope 61-49
Télégramme: RENEBOL — PARIS

11 MACHINES A PAPIER

PAPIERS A CIGARETTES en bobines, rames et cahiers
PAPIERS SUPPORT DE CARBONE
PAPIERS POUR CONDENSATEURS
PAPIERS BIBLE

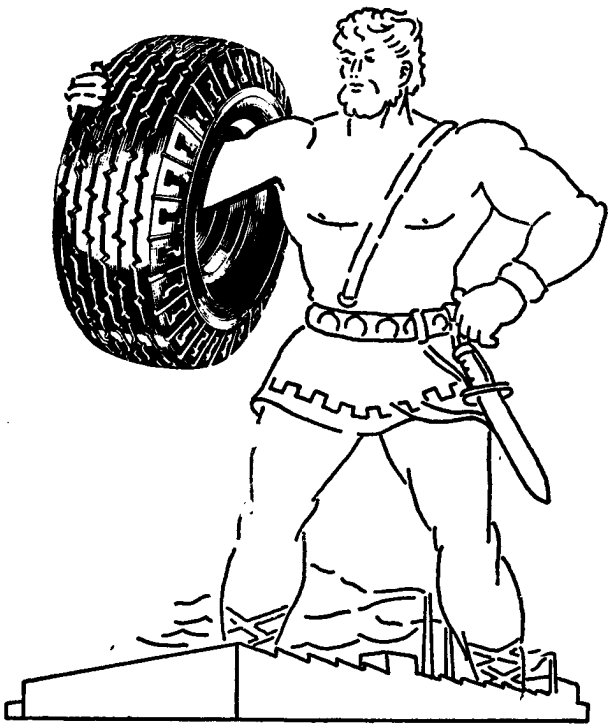
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



SAMSON

АВТОМОБИЛНИ ГУМИ

ДОБРИ ЗА ПЛАНИНСКИ ПЪТИЩА
И ЗА ПАВИРАНИ ШОСЕТА

СИМВОЛ ЗА СИГУРНОСТ И ДЪЛГОТРАЙНОСТ

THE GENERAL TIRE & RUBBER CO. LTD.
ISRAEL, TEL AVIV P. O. BOX 2581

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PHÉNERGAN

PROMÉTHAZINE • ANTIHISTAMINIQUE

★

LARGACTIL

CHLORPROMAZINE • NEUROPLÉGIQUE

★

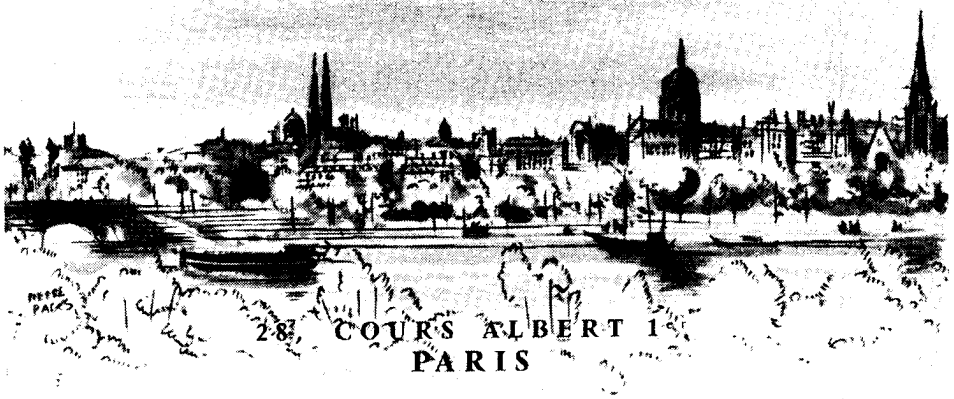
ROVAMYCINE

SPIRAMYCINE • ANTIBIOTIQUE

★

trois découvertes d'origine française

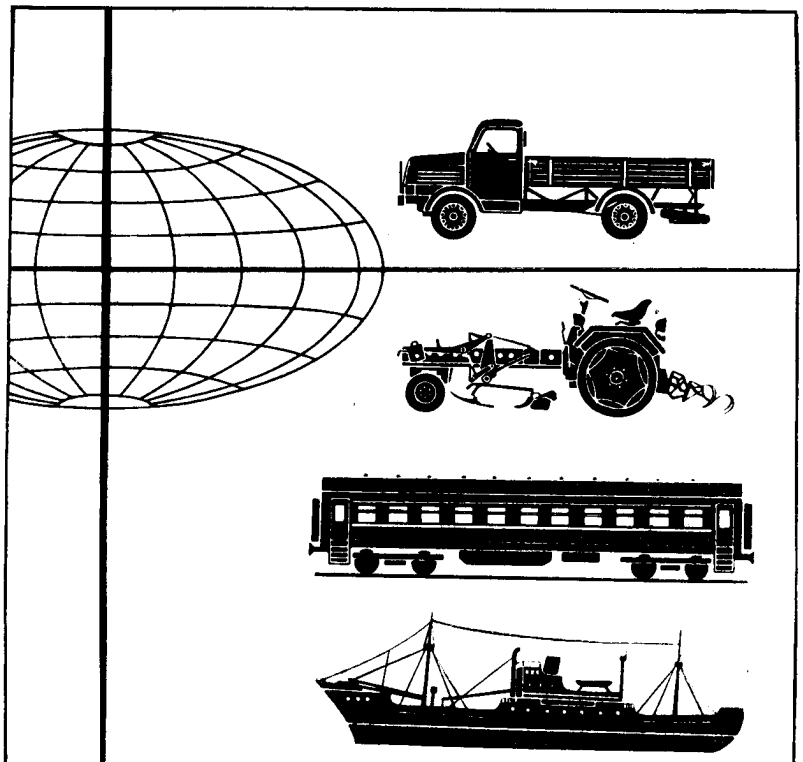
RHÔNE Specia RP POULENC



28, COURS ALBERT 1er
PARIS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



МНОГООБРАЗНАТА НИ ЕКСПОРТНА ПРОГРАМА ВИ ПРЕДЛАГА БОГАТ АСОРТИМЕНТ НА ТЕХНИЧЕСКИ СЪВЪРШЕННИ И ИЗПИТАНИ

- **ПЪТНИ ВОЗИЛА**
- **РЕЛСОВИ ВОЗИЛА — ДИЗЕЛМОТОРИ**
- **ЗЕМЕДЕЛСКИ МАШИНИ И ТРАКТОРИ**
- **КОРАБИ ЗА РЕЧНО, ЕЗЕРНО И КРАЙБРЕЖНО ПЛАВАНЕ**

ГЕРМАНСКА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА ВЪТРЕШНА И ВЪНШНА ТЪРГОВИЯ
Транспортни машини ВНОС — ИЗНОС

ЗА ТЕЛЕГРАМИ : DIATRANS
BERLIN W 8, MOHRENSTRASSE 61

Посетете нашия щанд в рамките на колективното изложение на Германската демократична република в **Зала 5**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Като магнит

Привлича всички посетители колективното изложение на Германската демократическа република в

Зала 5

Особено важни и заслужаващи внимание са:

Инструменталните машини
Дървообработващите машини
Сечивата
Металните изделия

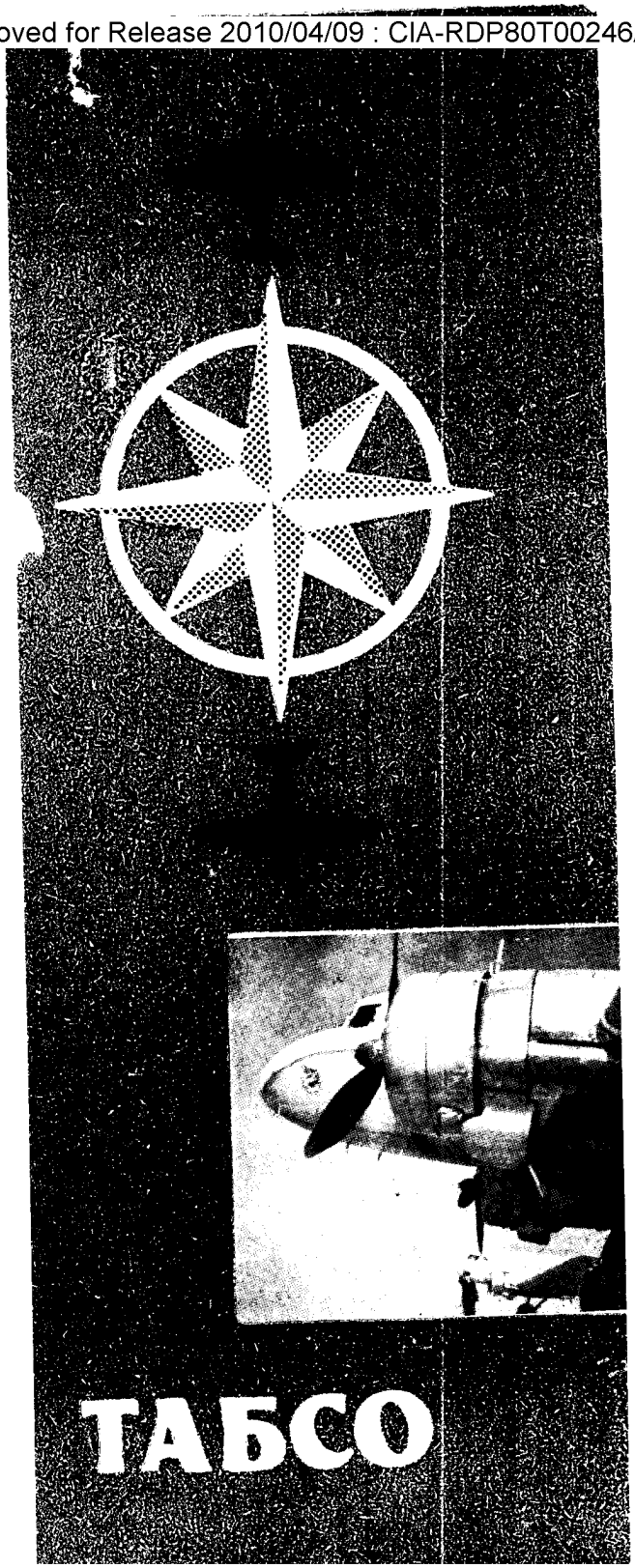
Даваме сведения по всички търговски и технически въпроси из тези области. Използувайте нашите съвети.

WMW EXPORT

Външнотърговско предприятие за инструментални машини, метални изделия, сечива
BERLIN W 8, MOHRENSTRASSE № 1
DEUTSCHE DEMOCRATISCHE REPUBLIK

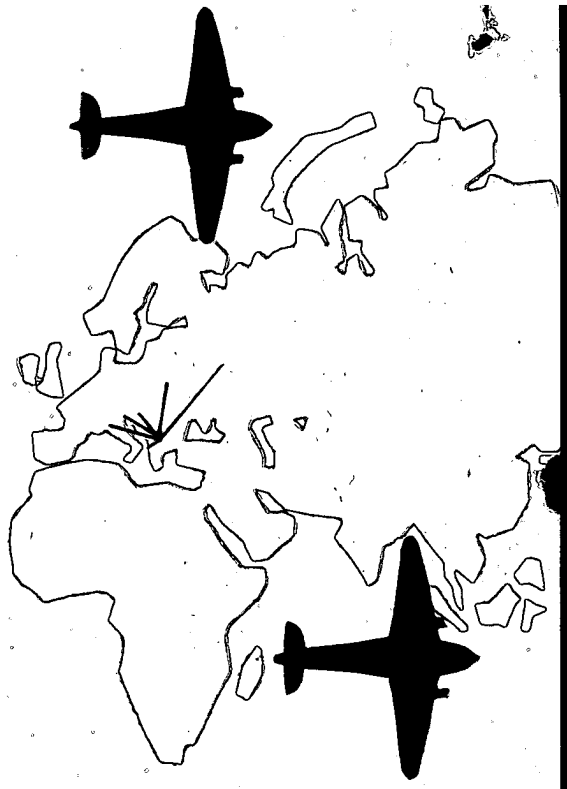
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПОЛЬЗУЙТЕСЬ САМОЛЕТАМИ ТАБСО ОБЕСПЕЧИВАЮЩИМИ БЫСТРОТУ И УДОБСТВА

Посетители XVIII Международной ярмарки в Пловдиве, берегите время, ищите удобств *пользуйтесь самолетами ТАБСО*
Подробную информацию и билеты можете получить в городских конторах ТАБСО:

София — пл. Народного Собрания № 12, тел. 7-01-82
Пловдив — Красная площадь, тел. 20-03
Варна, ул. 9 сентября № 15, тел. 29-48

AVEC LES AVIONS DE LA „TABSO" ON VOYAGE RAPIDEMENT, CONFORTABLEMENT ET AGREABLEMENT

Visiteurs de la XVIIIe Foire Internationale de Plovdiv, votre temps vous est-il précieux, cherchez vous le confort ? VOYAGEZ AVEC LES AVIONS DE LA TABSO
Pour tous renseignements et billets, adressez-vous aux bureaux urbains de la TABSO:

Sofia, 12 pl. Narodno Sobranié téléphone 7-01-82
Plovdiv, pl. Tchervenia plochtad, téléphone 20-03
Varna, 15, rue „9 Septemvri" téléphone 29-48

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПОКАЗВА В РАМКИТЕ НА АВСТРИЙСКОТО КОЛЕКТИВНО ИЗЛОЖЕНИЕ НА ПЛОВДИВСКИЯ МОСТРЕН ПАНАИР

ЕЛЕКТРИЧНИ ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ

КОМБИНИРАНИ ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ
ПРЕЦИЗНИ ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ
ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ СЪС СВЕТЛИНЕН ПОКАЗАЛЕЦ
МАЛКИ ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ
ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ ЗА ТАБЛА
САМОПИШЕЩИ ИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ

ОПТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

ARTUR SCHÜTTELHÖFER & CO

ФАБРИКА ЗА СТОМАНЕНИ ИЗДЕЛИЯ

SOLINGEN — WALD

POSTFACH 78

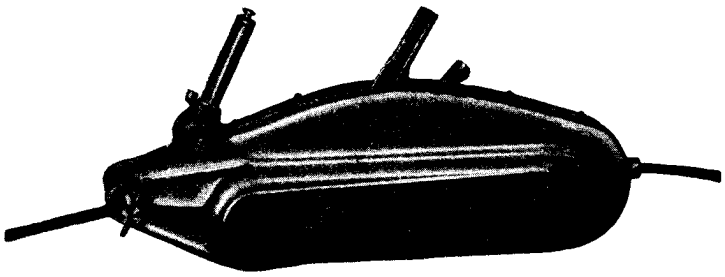
Марка „Асо-Солинген“

НАЙ-ДОБРОКАЧЕСТВЕНИ СОЛИНГЕНСКИ СТОМАНЕНИ ИЗДЕЛИЯ

СПЕЦИАЛНО ПРОИЗВОДСТВО НА НОЖЧЕТА ЗА САМОБРЪСНАЧКИ, БРЪСНАЧИ, НОЖИЦИ, ДЖЕБНИ НОЖЧЕТА, ДОМАКИНСКИ НОЖОВЕ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Универсална подемна и транспортна машина

Супер т. 35

Подемна сила: 3 тона — Теглителна сила: 5 тона

ИЗЛОЖЕНИ МАШИНИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- **Универсална подемна и транспортна машина — СУПЕР Т. 13 Подемна сила: 1500 кгр — Теглителна сила: 3000 кгр**
- **Универсална подемна и транспортна машина — СУПЕР Т.35 (вж. по горе)**
- **Специални кабели ТИРФОР**

ДРУГИ ПРОИЗВОДСТВА:

- **Принадлежности ТИРФОР (ролки — специални оковки — куки)**
- **Въжета ТИРФОР**
- **Обтегатели ТИРВИТ**

TIRFOR S. A.

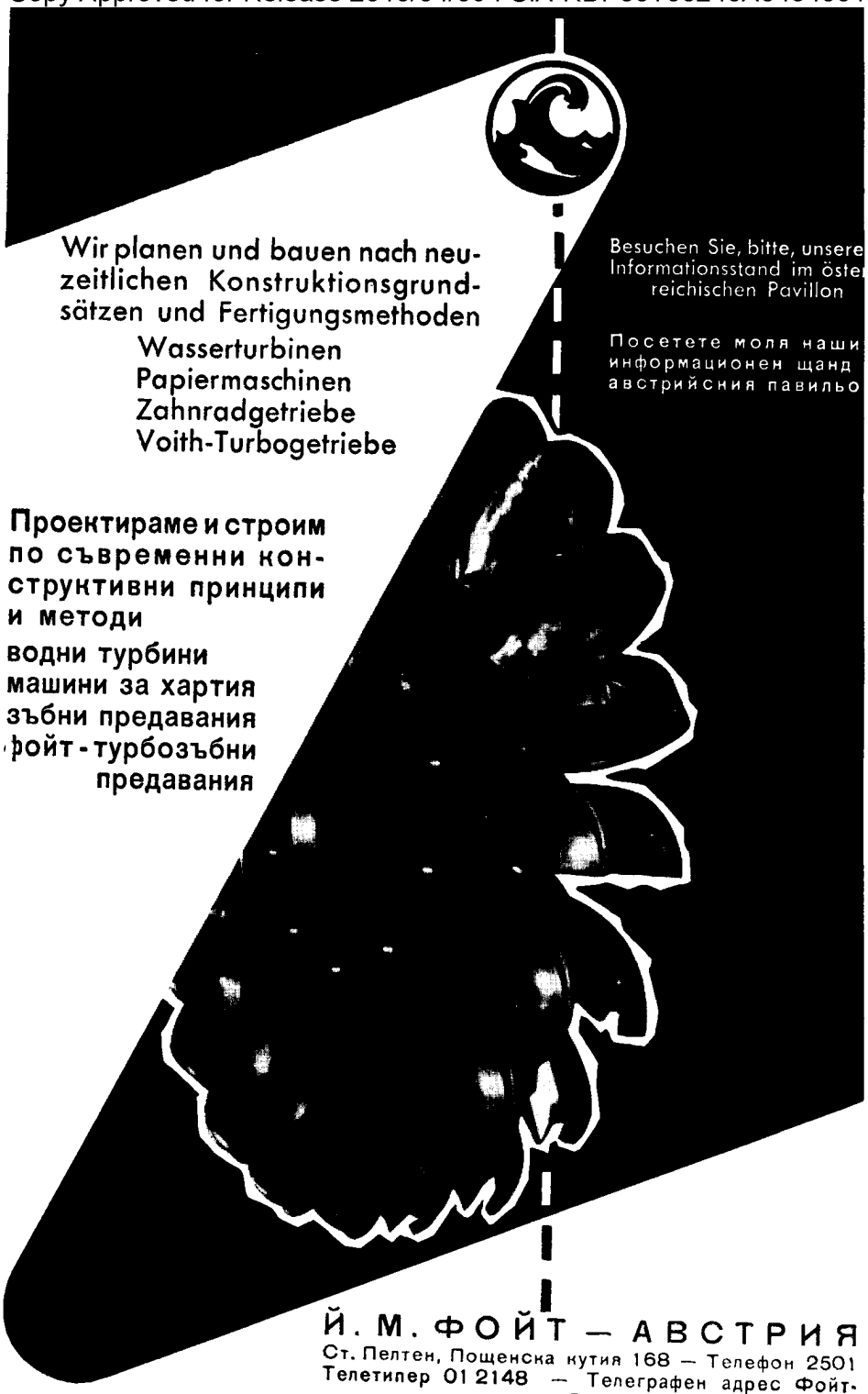
16, Place de la République — PARIS X^{e}
Tél. BOT 09.67

Adresse télégraphique LETIRFOR — PARIS

Agent général: Société OBOYAD & C-ie
6, rue Lincoln, PARIS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Й. М. ФОЙТ — АВСТРИЯ
Ст. Пелтен, Пощенска кутия 168 — Телефон 2501
Телетипер 01 2148 — Телеграфен адрес Фойтверке Ст. Пелтен

J.M.VOITH • AUSTRIA

St. Pölten, Postfach 168 — Telefon 2501 — Fernschreiber 01 2148
Drahtwort Voithwerke St. Pölten

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

KOVO

AUF DIE HERBSTMESSE
IN PLOVDIV

14. — 28. IX 1958

BRINGEN WIR:

Mess- und regulationsapparate

Fernwahleinrichtungen und Radiosender

Zahnärtzliche Apparate

Graphische und Schneidemaschinen

Schneidwerkzeuge-Pneumatische Anlagen

Werkzeuge aller Art

Die graphische und Schneidemaschinen werden in Arbeit vorgeführt, und zwar in Pavillon der

TSCHECHOSLOWAKISCHEN EXPOSITION

Stand

PRAHA KOVO *PRAHA*

47 DUKELSKÝCH HRDINŮ 47

CZECHOSLOVAKIA

NÄHERE INFORMATIONEN ERTEIL TIHNEN DIE IN IHREM LANDE BEFINDLICHE GESANDSCHAFT DER TSCHECHOSLOWAKISCHEN REPUBLIK HANDELSABT., ODER IN SOFIA.

KOVO

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

НА ПЛОВДИВСКИЯ
МОСТРЕН ПАНАИР
от 14 до 28 IX 1958 г.

НИЕ ИЗЛАГАМЕ:

Измерителни и регулационни уреди

Уреди за далечно избиране и радиопредаватели

Зъболекарски уреди

Печатарски и книговезки машини

Пневматически уредби за рязане

Всякакъв вид инструменти

Печатарските и книговезките машини ще бъдат показани в действие в павилиона на

ЧЕХОСЛОВАШКАТА ИЗЛОЖБА

Щанд

ПРАГА KOVO *ПРАГА*

47 Дукелских хрдину 47

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

СВЕДЕНИЯ ДАВА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО КЪМ ЧЕХОСЛОВАШКАТА ЛЕГАЦИЯ В СОФИЯ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ
„МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА“

В/О „МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА“ ЭКСПОРТИРУЕТ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПЕЧАТИ — КНИГИ, ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ, НОТЫ, ПЛАКАТЫ, ОТКРЫТКИ, РЕПРОДУКЦИИ, АЛЬБУМЫ, И ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ КАРТЫ; ГРАММОФОННЫЕ ПЛАСТИНКИ, ГРАММОФОННЫЕ МАТРИЦЫ И МАГНИТОФИЛЬМЫ; ПОЧТОВЫЕ МАРКИ ДЛЯ КОЛЛЕКЦИИ.

В/О „МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА“ СОВЕРШАЕТ ОПЕРАЦИИ ПО ИЗДАНИЮ ЗАГРАНИЦЕЙ СОВЕТСКИХ КНИГ И МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ.

В/О „МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА“ ИМПОРТИРУЕТ КНИГИ, ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ И ГРАММОФОННЫЕ ПЛАСТИНКИ.

Почтовый адрес: МОСКВА Г. 200, СМОЛЕНСКАЯ-СЕННАЯ, 32/34

Телеграфный адрес: МОСКВА „МЕЖКНИГА“

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВСЕСЪЮЗНО ОБЕДИНЕНИЕ „МЕЖДУНАРОДНА КНИГА“

ВСЕСЪЮЗНОТО ОБЕДИНЕНИЕ „МЕЖДУНАРОДНА КНИГА“ ЕКСПОРТИРА ПЕЧАТНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ — КНИГИ, ВЕСТНИЦИ, СПИСАНИЯ, НОТИ, ПЛАКАТИ, ИЛЮСТРОВАНИ КАРТИЧКИ, РЕПРОДУКЦИИ, АЛБУМИ И ГЕОГРАФСКИ КАРТИ; ГРАМОФОННИ ПЛОЧИ, ГРАМОФОННИ МАТРИЦИ И МАГНИТОФИЛМИ; ПОЩЕНСКИ МАРКИ ЗА КОЛЕКЦИИ.
В/О „МЕЖДУНАРОДНА КНИГА“ ИЗВЪРШВА ОПЕРАЦИИ ПО ИЗДАВАНЕТО В ЧУЖБИНА НА СЪВЕТСКИ КНИГИ И МУЗИКАЛНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ.
В/О „МЕЖДУНАРОДНА КНИГА“ ВНАСЯ КНИГИ, ВЕСТНИЦИ, СПИСАНИЯ И ГРАМОФОННИ ПЛОЧИ

Адрес: МОСКВА Г-200, СМОЛЕНСКАЯ-СЕННАЯ, 32/34
Телеграми: МОСКВА „МЕЖКНИГА“

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РИХАРД КЛИНГЕР

АКЦИОНЕРНО ДРУЖЕСТВО

ВИЕНА — ГУМПОЛДСКИРХЕН

(АВСТРИЯ)

Телефон: Wien R 33-3-68 —
Gumpoldskirchen 5

телетип: 01-1617

за телеграми:
Klingerit, Gumboldskirchen

„Klingerit"

ЗА ИНДУСТРИЯТА И ТЕХНИКАТА

КЛИНГЕР Уплътнител за високо налягане за всички отрасли на индустрията

КЛИНГЕР Специален уплътнител за мотори с вътрешно горене

КЛИНГЕР *„ДДЛ 601"* универсална уплътнителна маса

КЛИНГЕР *„Ацидит"* специален уплътнител за киселини и основи

КЛИНГЕР *„Ойлит"* специален уплътнител за масла

КЛИНГЕР *Вентили* работят без дефекти, защото нямат гнездо и конус

КЛИНГЕР *Патентни кранове* тип АВ с еластична уплътнителна втулка

КЛИНГЕР *Нивопоказатели* за най-високи налягания и температури

КЛИНГЕР *Отражателни нивопоказателни стъкла*, пресовани от твърдо стъкло

КЛИНГЕР *„Флексибл"* спирачни и съединителни накладки

ВСЕСЪЮЗНО
ЕКСПОРТНО-ИМПОРТНО ОБЕДИНЕНИЕ
„ЕКСПОРТХЛЕБ"

Всесъюзното обединение „Експортхлеб" извършва операции по износ и внос на следните стоки: пшеница, ръж, ечемик, овес, царевица, ориз, бобови култури, брашно, грис, маслобойни семена, кюспе и шрот, семенен и посадъчен материал, а също и други зърнено-фуражни стоки.

Адрес: МОСКВА Г — 200, СМОЛЕНСКАЯ-СЕННАЯ ПЛ. 32/34
Телеграми: МОСКВА ЕКСПОРТХЛЕБ
Телекс: 1080

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HUNGAROTEX

EXPORTATION DE PRODUITS TEXTILES

BUDAPEST 4. B. P. 100.

Ви предлага богат асортимент от:

Памучни платове: щампосани, карирани и избелени

Платове от целволе

Платове от изкуствена коприна

Платове от естествена коприна 100%

Хунганил (найлон)

Вълнени платове

Смесени платове

Платове за мебели

Одеала

Бельо кухненско и за маса, от лен и памук

Изделия от хавлиен плат

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ARTEX

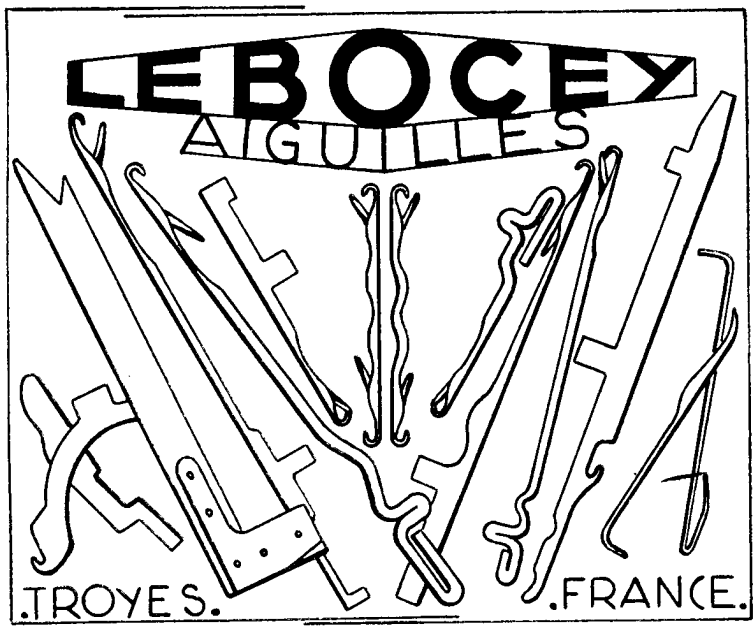
УНГАРСКО ВЪНШНОТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

Budapest V. Nádor — u 31 Телефон: 313-330

ИЗНАСЯ:

МЕБЕЛИ. ВИТИ СТОЛОВЕ
СРЕБЪРНИ ИЗДЕЛИЯ. НАКИТ
ПОРЦЕЛАН. НАЦИОНАЛНА КЕРАМИКА
КАРТИНИ НА ЖИВИ МАЙСТОРИ
СПОРТНИ АРТИКУЛИ
ЧЕТКИ. КОШНИЧАРСКИ ИЗДЕЛИЯ. КАРТИ ЗА ИГРА. КИЛИМИ. ИГРИ. КУКЛИ. АРТИКУЛИ ОТ РАФИЯ

КУРИОЗИ И ДРУГИ НОВОСТИ!



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВЪЗПОЛЗУВАЙТЕ СЕ ОТ ПЛОВДИВСКИЯ ПАНАИР,
ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С ИЗДАНИЯТА

LAROUSSE

Речници

LAROUSSE DU XXe SIECLE (в 6 тома)
Всички световни знания по азбучен ред
Равностойно на 400 тома обикновен формат

NOUVEAU LAROUSSE UNIVERSEL — (в 2 тома)
Целият френски език и обширна картина на знанията на нашето време

NOUVEAU PETIT LAROUSSE ILLUSTRE — (1 том)
Най-прочутия и най-пълния от френските речници в 1 том; преработван няколко пъти годишно

НАУЧНИ КНИГИ

LA PHYSIQUE (том II на френската енциклопедия)

Под ръководството на Луи дьо Брогли, носител на Нобелева премия по физика, при сътрудничеството на Ирена и Жолио Кюри, носители на Нобелова премия, почетни доктори на Софийския университет и 50 видни специалисти

CHIMIE, Science, Industrie — (том XII на френската енциклопедия)

Под ръководството на Алберт Кирман, професор във физикоматематическия факултет — Париж, заместник-директор на Екол Нормал Сюпериор

ЛИТЕРАТУРА

LITTERATURE FRANÇAISE — (в 2 тома)
Писателите, творбите, литературните школи и направления в течение на единадесет века френска култура

CLASSIQUES LAROUSSE

Колекция от повече от 240 малки евтини книги, които представят най-забележителните творби от раждането на френската литература до наши дни, придружени с обяснения и коментарии от квалифицирани професори

Изданията ЛАРУС са изложени в щанда на C. D. L. P.

LAROUSSE PARIS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Guillaume
DIEDERICHS

Модерни машини и инсталации за тъкане на копринени платове, коприна и всякакви изкуствени и синтетични влакна

SAINTE COLOMBE
RHONE — FRANCE

COMPAGNIE
INTERAGRA S. A.

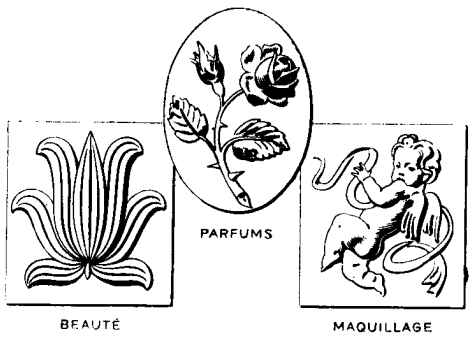
Agent général
16, rue Auber, PARIS 9e
Tél. OPERA 71.87 et la suite
Télégr. INTERAGRA — Paris
Télex. 21922 INTAGRA — Paris

ЗЕМЕДЕЛСКИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ
ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ
ЗЕМЕДЕЛСКИ МАШИНИ
С Ъ О Р Ъ Ж Е Н И Я

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

WD



LANCÔME

PARFUMEUR
ET
SPECIALISTE DE LA BEAUTE

29, Faubourg Saint-Honoré
PARIS — Anjou 30.74

FOIRE DE PLOVDIV —
PAVILLON FRANÇAIS

SOCIETE ECO D'ETUDES

DE CONDENSATEURS

29, rue Ernest Renan IVRY Seine FRANCE
ITA 48-10

Condensateurs

au papier et électrochimiques

pour tous usages

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



TOUS LES PAPIERS

POUR IMPRESSION
EDITION - CARTONNAGE, etc.

PAPETERIES

LOUIS MULLER & FILS

38, rue de Flandre - PARIS-19e

NOR. 38-93 BOT. 87-10
(7 LIGNES GROUPÉES)

✶

SPÉCIALISTES DES PAPIERS SUPPORTS
(Bruts et Barytés)
BLANC & CHAMOIS, BRILLANT & MAT POUR
L'INDUSTRIE PHOTOGRAPHIQUE

AGENTS EXCLUSIFS DE VENTE DE LA
SOCIÉTÉ BAUCHET & CIE
à RUEIL (Seine-et-Oise) - France

✶

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MOUSSENYL

Helanca

BAN LON
TISSLON
Запазена марка

НАЙЛОНОВА
РАЗТЕГЛИВА
ПРЕЖДА

МУС

За мъжки и дамски
чорапи — бельо —
горно облекло —
бански костюми

ПРОИЗВОДИТЕЛИ

TISSAGE DE SOIERIES REUNIES, 46, 48,
rue Duguesclin **LYON** (Rhône) FRANCE

AGENT GENERAL

pour la POLOGNE, l' U. R. S. S.,
la TCHECOSLOVAQUIE, la ROUMANIE
la HONGRIE, la BULGARIE

OBOYAD & Cie, 6 rue Lincoln, PARIS 8°

Tél. ELY 44.23
Stand OBOYAD

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Cognac

HENNESSY

AGENT GENERAL

Pour la Pologne, L'U. R. S. S., la Tchécoslovaquie, la Roumanie, la Hongrie, la Bulgarie

OBOYAD & Cie 6, Rue Lincoln, PARIS 8e

Tél. ELY. 44.23

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

UNIVER

UNION DES INDUSTRIES DU VERRE POUR L'EXPORTATION

12, rue Lincoln PARIS 8^{0}
Télégr.: UNIVEREXPORT

Техническа стъклария

Тръби от неутрално стъкло, жълто и бяло за производство на аптекарски ампули

Обикновени тръби за производство на спринцовки

Флуоресцентни и луминисцентни тръби за неоново осветление

Термометрически, призматични, капилярни тръби, медицинска химия и др.

Аптекарски ампули

Спринцовки

Аптекарски шишета, шишета за пеницилин, серум, инсулин, банки за пилюли, флакони за кръвна плазма, сироп, парфюми, козметически

Стъкла за прозорци, бели и цветни

Всякакви чаши и домакинска стъклария (буркани, кастрони, захарници и др.

Кристални изделия, домакински и за украса

Стъклени осветителни изделия

V. MANE FILS

Maison Fondée en 1871

PARIS • LONDON • NEW YORK • TOKYO

Produits Aromatiques pour:

Parfumerie	Alimentation
Savonnerie	Confiserie
Droguerie	Pâtisserie
Pharmacie	Boissons

Essences de Fruits et Colorants

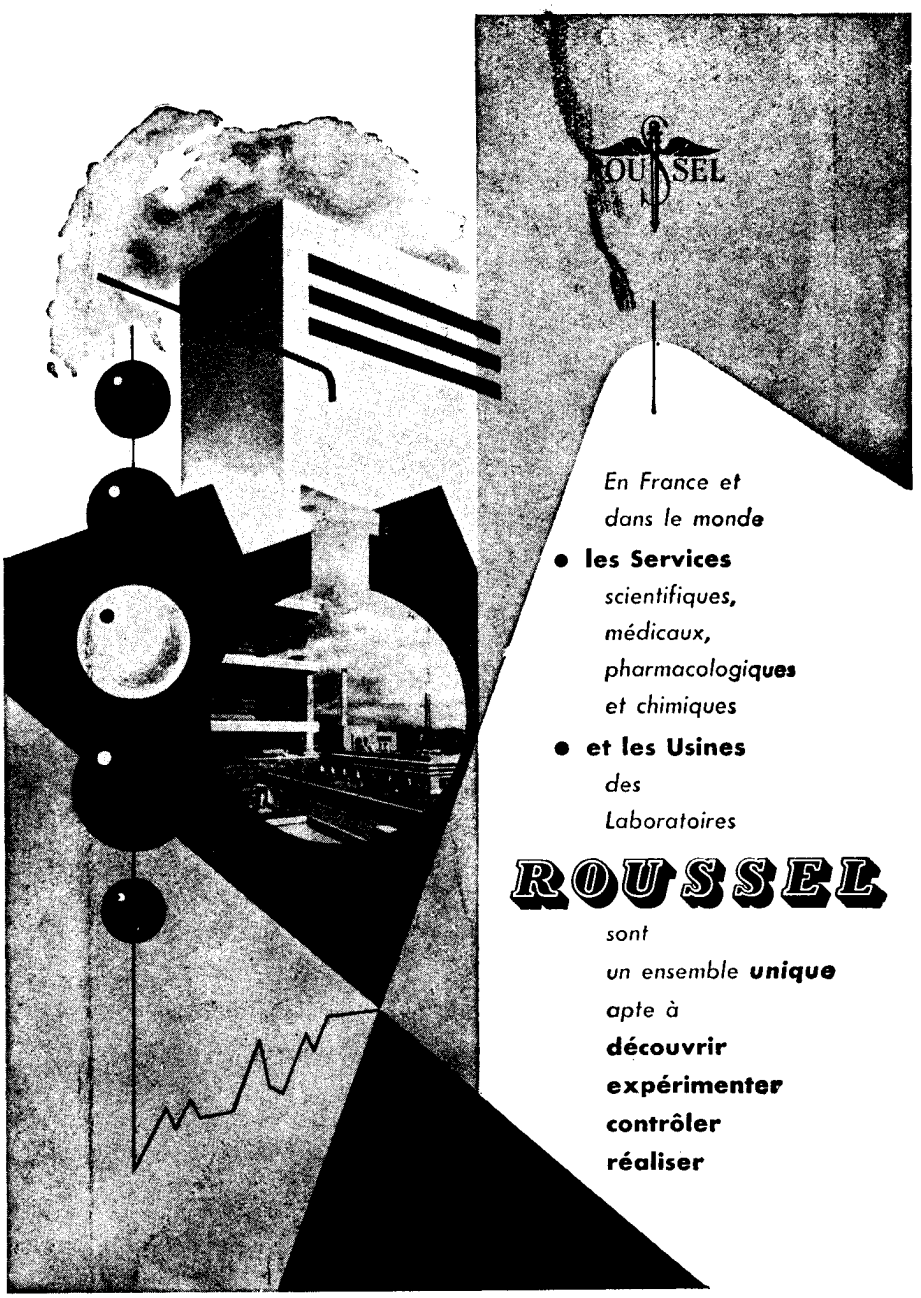
Distillerie de Lavande et de Menthe à BARREME

•

Adresse: BAR-sur-Loup (près Grasse) France
Câble: NEROLI LE BAR-sur-Le-Loup
Code: A. B. C. 6th. Edition
Téléphone: GRASSE No 13.55, BAR-sur-Loup No 3

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



En France et
dans le monde

- **les Services**
  scientifiques,
  médicaux,
  pharmacologiques
  et chimiques
- **et les Usines**
  des
  Laboratoires

ROUSSEL

sont
un ensemble ***unique***
apte à
découvrir
expérimenter
contrôler
réaliser

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

B. T. D. M.
ФУРНИРИ
ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ
ШПЕРПЛАТ

BOIS TRANCHES ET DEROULES
DE LA MEDITERRANEE

Société Anonyme au capital de 90.250.000 francs
Siège social : 99, rue SAUVEUR
TOBELEM (ex rue Saint Lambert)

MARSEILLE

99, rue Sauveur Tobelem
Téléph. 37.40.00/40.01 — Télégr. LEAUBOIS — MARSEILLE

USINE à MARIGNANE (Bouches du Rhône)
Téléphone 31

DEPOT A PARIS — 45, rue des Boulets — XI[e]
Téléph. VOL. 27.15 et VOL. 43.34



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДВА ВЕКА ОПИТ
В ПРОИЗВОДСТВО НА
МУЗИКАЛНИ ДУХОВИ
ИНСТРУМЕНТИ



ETS NOBLET
LA COUTURE BOUSSEY (Eure)
Bureaux 6bis F. LEMAITRE, PARIS XX

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Etablissements Antoine Chiris

Cie des Produits aromatiques, chimiques, médicinaux

Fondée en 1768

GRASSE, PARIS, LONDRES, NEW YORK,
SAO PAULO, BUENOS AIRES, CASABLANCA

Huiles essentielles	Етерични масла
Dérivés organiques	Органически деривати
Résinoïdes concrètes	Конкретни восъци
Essences absolues	Абсолютни есенции (абсолю)
Composition pour la parfumerie et la savonnerie	Композиции за парфюмерийното и сапунено производство
Fixateurs	Фиксатори
Aromes pour l'alimentation	Ароматични есенции за хранителната промишленост
Matières premières pharmaceutiques	Фармацевтически суровини

USINES ET SERVICES COMMERCIAUX: 7, Avenue Pierre Sémard, GRASSE (Alpes Maritimes)

Téléphone: 901-902-903 Adresse télégraphique: ARCHIMED

CHOAY

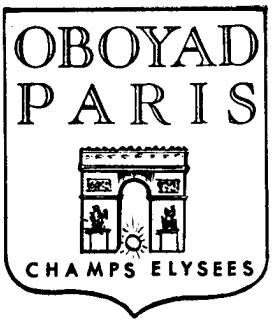
LABORATOIRE CHOAY

PRODUITS PHARMACEUTIQUES
BIOLOGIQUES
HORMONES
ENZYMES
ACTH
HEPARINES EXTRAIT HEPATIQUE
LIPORMONE HORMONE SOMATOTROPE
TRYPSINE

48, AVENUE THÉOPHILE GAUTIER
PARIS 16e

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



SOCIETE OBOYAD & Cie

Siège : 6, Rue Lincoln

PARIS 8° (TEL. ELYsée 47.71)

Service Commercial :

98, Rue La Boëtie

PARIS 8° (TEL. ELY. 39.85-44.23)

EXPORT — IMPORT

AGENT DE FABRIQUES

TEXTILES. — Tous les fils, filés, fibres et crins appartenant à la catégorie des fibres textiles des groupes synthétiques (nylon, rhovyl, thermovyl, crylor, orlon, tergal, nylon mousse Helanca, banlon) artificiels (viscose, meryl, acétate, triacétate) naturels (sois naturelle Sélecta) mélanges (filés de Schappe, fils de fibranne, filés de fibres de nylon et autres fibres en pur ou en mélange, rhovilon) fils nylon pour couture industrielle et bonneterie, tissus velours et peluches, fils et crins nylon pour la pêche.

AGENT DE :

Rhodiacéta, Lyon — Filatures de Schappe, Lyon — Tissages de Soieries réunies (T. S. R.) Comptoir des Textiles Artificiels (C. T. A.) Paris — Textiles Salt, Lyon — Société La Soie, Paris — Ets Louis Bouscarle, Vaucluse

PRODUITS CHIMIQUES ET COSMETIQUES. — Entretien des produits du sol, défense des plantes, arbres, récoltes, etc. (Lindane, cyprosan, zinèbe, HCH) et dérivés chimiques du pétrole (acétone, éthanolamine, alcool isopropylique. glycols, oxyde d'éthylène, acétate d'isoprojyle, etc.) cosmétiques (rouges à lèvres, vernis à ongles, parfumerie, produits de beauté, eau de cologne, shampoings, soins des cheveux)

AGENT DE :

Pechiney Progil, Paris — Naphtachimie, Paris — Produits Chimiques de Ribecourt, Paris — Revlon, Payot, Roger et Gallet, Stop et Perma, Paris

DIVERS. — Articles électro-ménagers — installations frigorifiques — Boulangerie et pâtisserie — Compteurs à gaz, eau, électricité — Cognac — Articles de sport (pêche et fil s nylon pour raquettes de tennis) — Tracteurs — Rouleaux compresseurs et matériel pour l'entretien des routes — Appareils de levage et traction — Toiles cirées plastiques, tissus caoutchoutés.

AGENT DE :

Ets Calor, Lyon — Ets BONNET, Villefranche — Compteurs Garnier, Lyon — Hennessy, Cognac — Sté La Soie, Paris — Ets Richard Frères „Continental" Villeurbanne — Ets Albert, Rantigny — Sté Tirfor, Paris — Ets Maréchal, Paris —

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



PEUGEOT

AUTOMOTO
TERROT

LES 3 GRANDES MARQUES FRANCAISES DE CYCLES, CYCLOMOTEURS, MOTOCYCLES, SCOOTERS

CONSTAMMENT A LA TETE DE L'INDUSTRIE DU CYCLE DANS LE PAYS OU ELLE VIT LE JOUR

ONT CONQUIS LE MONDE ENTIER PAR LA QUALITE DE LEURS TECHNIQUES,
LA ROBUSTESSE DANS LA CONSTRUCTION ET LE SOIN APPORTE DANS LA PRESENTATION

●

Service exportation

42, Avenue de la Grande Armée, PARIS

●

Agent pour la Bulgarie:

Michel frères

34, Boulevard Bonne Nouvelle, PARIS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE HAUTE QUALITE ARTISTIQUE

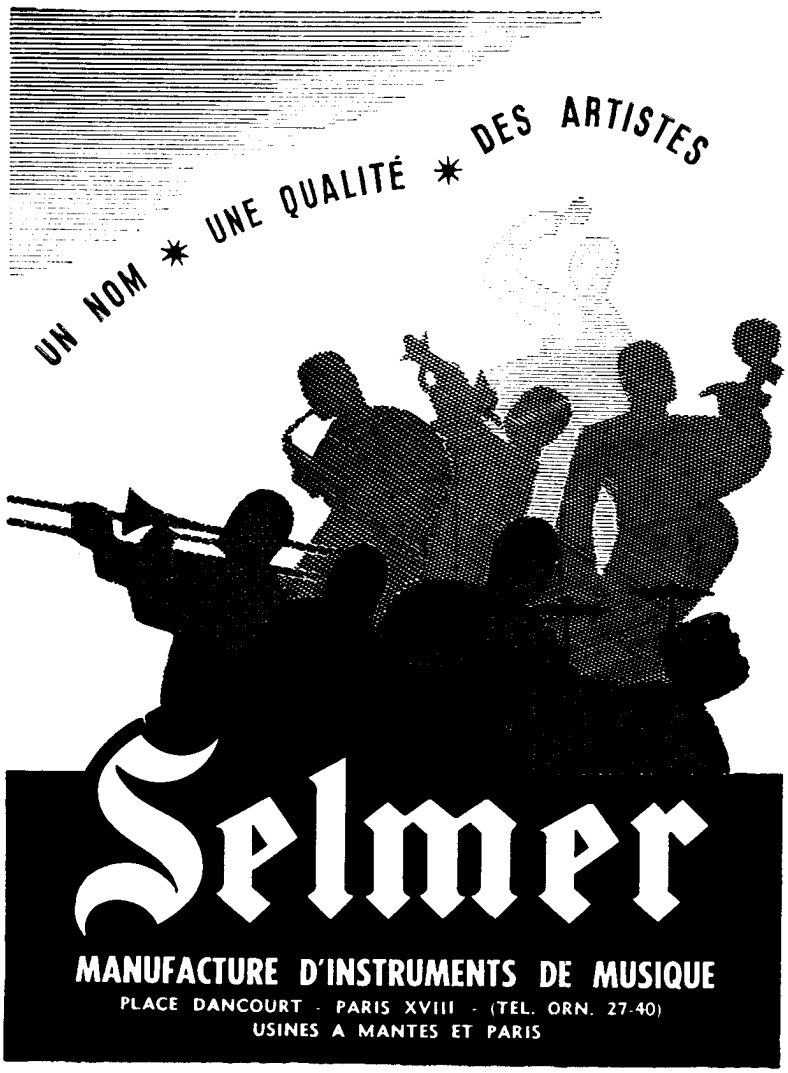
- КЛАРИНЕТИ
- ОБОИ
- ФЛЕЙТИ
- САКСОФОНИ

КАТАЛОГ ПРИ ПОИСКВАНЕ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КЛАРИНЕТИ
ФЛЕЙТИ
ОБОИ
САКСОФОНИ
КОРНЕТИ
ТРОМПЕТИ
ТРОМБОНИ
РОГОВЕ
САКСОНСКИ РОГОВЕ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LA SOIE S. A.

TOUS ARTICLES DE PÊCHE PRODUITS „TORTUE„

NYLON • TRESSES „ABEILLE" • CANNES

•

FILS A COUDRE

NYLON • TERGAL • SOIE • RAYONNE

POUR

BONNETERIE • CONFECTION • MERCERIE

USAGES INDUSTRIELS

•

155, Rue Saint Denis, PARIS 2e

•

AGENT GENERAL

POLOGNE • U.R.S.S. • TCHECOSLOVAQUIE

ROUMANIE • HONGRIE • BULGARIE

OBOYAD & CIE, 6, Rue Lincoln, PARIS 8e

BUNZL & BIACH AKTIENGESELLSCHAFT

PAPIERFABRIK WATTENS

WATTENS — TIROL — ÖSTERREICH

Wir erzeugen:

Kondensatorenpapier
Zigarettenpapier
Karbonrohseidenpapiere
Feine Dünndruckpapiere

Fabrik und Verkaufsbüro: WATTENS — TIROL

Telefon: WATTENS 308

Fernschreiber: 05 — 594

Telegramme: CIGARETTES WATTENS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



WIR ENTWERFEN, BAUEN UND LIEFERN:

Schienenfahrzeuge

Dieseltriebwagen und Diesellokomotiven mit mechanischer, hydraulischer und elektrischer Kraftübertragung, Elektrolokomotiven, Strassen- und Lokalbahnen, Waggons.

Dampfkesselanalgen

Flammrohrkessel, Tischbeinkessel, Flammrohr-Rauchrohrkessel, Lokomobilkessel, Steilrohrkessel, Sektional-Strahlungskessel, Hochleistungs- Strahlungskessel*), Benson-Kessel*), La-Mont-Kessel*), Sonderkessel für die Papierindustrie (Sulfatlaugenverwertung), Abhitzekessel für Stahlwerke, Zementfabriken und chemiche Fabriken.
*) Mit festem oder flüssigem Schlackenabzug nach Einkammerbauart oder Zyklonkammer.

Bekohlungsanlagen

Pendelbecherwerke (Conveyor), Förderschnecken, Forderbänder.

Feuerungen

für alle festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffe : Roste, Kohlenstaubfeuerungen, Gasfeuerungen, Ölfeuerungen (Druck und Dampfzerstäuber), Blechschornsteine.

Abwärme-verwertungsanlagen

Lufterhitzer, Speisewasservorwärmer.

Entschlackungsanlagen

pneumatischer und hydraulischer Bauart.

Ventilatoren und Gebläse

Radial- und Axialgebläse für jeden Verwendungszweck bis zu den grössten Abmessungen, Gasgebläse in Sonderausführung für die chemische Industrie.

Rohrleitungen

für Dampfkraftanlagen und Förderungen ; für alle Drücke und Temperaturen.

Behälter

für feste, flüssige und gasförmige Stoffe; für alle Drücke und Temperaturen.

Filteranlagen

Krane und Hebezeuge

Baukrane, Greiferkrane, Hafen- und Werftkrane, Hüttenwerkskrane, Konsolenkrane, Kraftwerkskrane, Lasthebemagnete, Laufkrane, Schwerlastkrane, Spezialhebezeuge.

Seilschwebebahnen

Maschinen

Achssenken, Blechbearbeitungsmaschinen, Bremsberge, Fördermaschinen, Hebeböcke für Waggons und Lokomotiven, hydraulische und ölhydraulische Pressanlagen für die Holz-, Kunststoff-, Gummi-, Kohlen-, Stein-, Metall und Eisenindustrie, Rangieranlagen, Schiebebühnen, Siebmachinen, Stetigförderer, Verladebrücken, Waggonkipper, Zerkleinerungsmaschinen und Sortieranlagen für Hütten-, gaswerke uud Bergbau, für Aufbereitung von Kohle, Koks, Erze und Hartgestein.

Apparate

für Papierfabriken, Brauereien Ölraffinerien und chemische Fabriken.

Ziegeleimaschinen

Zuckerfabrikseinrichtungen

Flugzeuge

Dieselmotoren

von 35 bis 1000 PS.

Dieselelektrische Aggregate

Dampfmaschinen und Dampfmotoren

in stehender, schnellaufender Ausführung mit 2 bis 6 Zylindern für Leistungen von 50 bis 500 PS.

Dampfturbinen

bis zu den höchsten Frischdampfdrücken und Temperaturen.

Gasturbinen

Bremskompressoren

Schmiedeerzeugnisse

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОМПЛЕКТНИ ИНСТАЛАЦИИ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ПРЕДПРИЯТИЯ



ЗА

МИНИ И МЕТАЛУРГИЧЕСКИ ПРЕДПРИЯТИЯ

ЕНЕРГЕТИКАТА

ХИМИЧЕСКАТА ИНДУСТРИЯ

ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ

СТРОИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ

МАШИНОСТРОЕНЕТО

ДЪРВОПРЕРАБОТВАНЕТО

И ДРУГИ ТЕХНИЧЕСКИ ИНДУСТРИИ

ПОСЕТЕТЕ НАШИЯ ЩАНД НА ПЛОВДИВСКИЯ ПАНАИР

TECHNOEXPORT



П Р А Г А —
ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МОЛИМ ПОСЕТЕТЕ НИ!

Излагаме:

Химически произведения от Германската демократична република

в зала V

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL

DIA Chemie

CHEMIE

BERLIN C 2, SCHICKLERSTRASSE 5-7

TELEFON : 51 03 21, TELEX : 011 457

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОСЕТЕТЕ НА ПАНАИРА ПЛОВДИВ ТЪРГОВСКОТО БЮРО НА РУМЪНИЯ



Представители на държавните предприятия за външна търговия ще бъдат на ваше разположение за сключване сделки, както и за всякакви търговски сведения

СЕДАЛИЩЕ НА РУМЪНСКАТА ДЕЛЕГАЦИЯ

ТЪРГОВСКО ИНФОРМАЦИОННО БЮРО НА РУМЪНИЯ

ПАВИЛЬОН 10

Щанд 205

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ИЗЛОЖБА НА КАЧЕСТВЕНИ СТОКИ, УСЛУГИ И УСПЕХИ



Произведения на автомобилната индустрия. Принадлежности за моторни коли и мотоциклети. Велосипеди и велосипедни части. Уредби на работилници, машини, инструменти и уреди за работилници
Кухненски машини и уредби за заведения
Емайлни съдове и емайлно леярство
Техническа гума и кожа
Трактори и селскостопански машини

Всяка марка — първенец в своята област

Ще се убедите в качеството на произведенията на Международния мострен панаир в Пловдив

МОТОКОВ Прага, Чехословакия

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ЖОРЖ ФРАНЖИСТАС

ВНОС — ИЗНОС

УЛ. ПАТИСИОН 65

АТИНА — ГЪРЦИЯ

ГОДИШЕН ИЗНОС НА ЦИТРУСОВИ ПЛОДОВЕ ЗА СССР — 5000 ТОНА

ЖОРЖ ФРАНЖИСТАС

ИМПОРТ — ЭКСПОРТ

УЛ. ПАТИСИОН 65

АФИНА — ГРЕЦИЯ

ГОДОВОЙ ЭКСПОРТ ЦИТРУСОВЫХ ФРУКТОВ В СССР — 5000 Т.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Tricots of Athens

TSIROZIDES FRÈRES



THE GREATEST KNITWEAR FACTORY IN THE BALKAN AREA, OVER FORTY YEARS EXPERIENCE, MOST MODERN INSTALLATIONS, SYSTEMATISED MASS PRODUCTION.

HIGH QUALITY PURE 100 % MERINOS WOOL. LATEST FASHION CREATIONS IN ALL STYLES FROM ALL THE WORLD.

WE EXECUTE SPECIAL ORDERS FOR ANY MODEL AND QUANTITY WITH SPEEDY DELIVERIES.

TRADITIONAL EXPORTS THROUGHOUT THE WORLD.

WE GUARANTEE QUALITIES AND WEIGHTS BY OFFICIAL CERTIFICATE.

ОТДЕЛ «ИЗНОС» ИНТЕКЛО, УЛ. «ВИСАРИОНОС» № 4 — АТИНА

НАЙ-ГОЛЯМАТА ФАБРИКА ЗА ПАМУЧНА КОНФЕКЦИЯ НА БАЛКАНИТЕ, С ПОВЕЧЕ ОТ 40 ГОДИНИ ОПИТ, С НАЙ-МОДЕРНИ МАШИНИ, СИСТЕМАТИЗИРАНО МАСОВО ПРОИЗВОДСТВО

ОТЛИЧНО КАЧЕСТВО, ЧИСТА ВЪЛНА 100 %. ПОСЛЕДНИ ПОСТИЖЕНИЯ НА МОДАТА ВЪВ ВСЯКАКЪВ СТИЛ ОТ ЦЯЛ СВЯТ.

ИЗПЪЛНЯВАМЕ СПЕЦИАЛНИ ПОРЪЧКИ ОТ ВСЯКАКЪВ МОДЕЛ, ВСЯКАКВО КОЛИЧЕСТВО – ДОСТАВКА ВЕДНАГА.

ИЗНОС В ЦЯЛ СВЯТ.

ГАРАНТИРАМЕ КАЧЕСТВОТО И ТЕГЛОТО СЪС СПЕЦИАЛНО ИЗДАДЕНО ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ.

EXPORT DEPARTMENT

Intheico

4, Vissarionos st., Athens, Greece

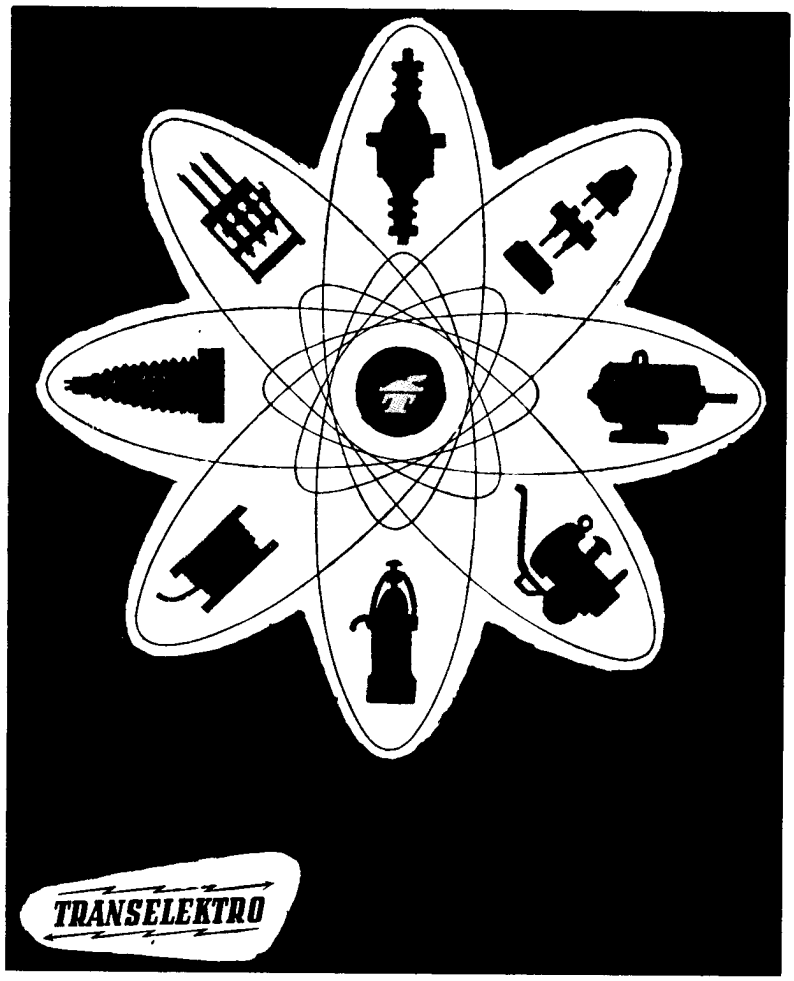
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОСЕТЕТЕ НАШАТА ИЗЛОЖБА НА

ИНДУСТРИАЛНИ АПАРАТИ ЗА ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ

През м. септември т. г. в София, ул. Аксаков 16, и гр. Варна



Експортна програма

Електродомакински уреди
Електроинсталационен материал
Порцеланови изолатори ниско и високо напрежение
Изолационни материали от пластмаси и други
Осветителни тела
Електрически инструменти
Трифазни електромотори
Електроженни апарати
Заварочни трансформатори
Нисковолтова апаратура
Високоволтова апаратура
Разединители
Предпазители за високо напрежение
Трансформатори: мощности — 60000 кв
напрежения до 120 кв

Унгарско външнотърговско предприятие за електрически произведения

BUDAPEST 62; Postfach 377 UNGARN

За телеграми: TRANSELEKTRO — Budapest

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Електронни уреди ● Електрически измерителни уреди ● Икономически уреди ● Лекарски и хирургични инструменти ● Електромедицински апарати ● Лекарски и зъболекарски мебели ● Зъболекарски материали ● Ветеринарномедицински инструменти ● Инструменти за лаборатории и научно-изследователски институти ● Геодезични инструменти ● Измерителни уреди за текстилната промишленост

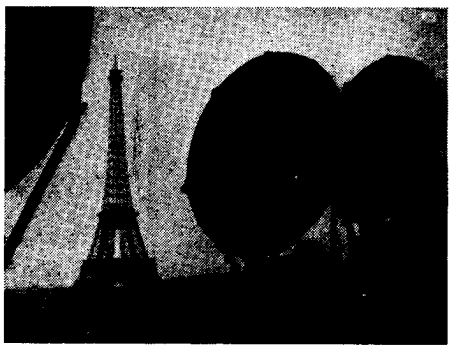
УНГАРСКО ВЪНШНОТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА ИНСТРУМЕНТАЛНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

Адрес: Budapest 62, Postfach 202
За телеграми: Instrument Budapest

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

79, Boulevard Haussmann — PARIS 8 ème
Tél. ANJOU 84.66



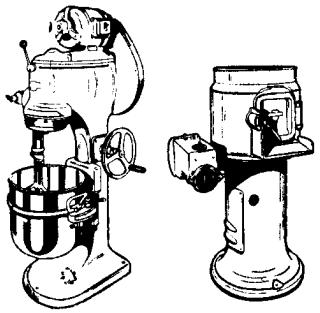
ПАЛАТА 10 — ЩАНД 206

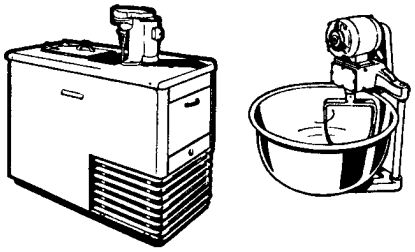
с директни спектакли и репортажи, телесинема и др., чиито образи са видими на територията на Пловдивския панаир и в града

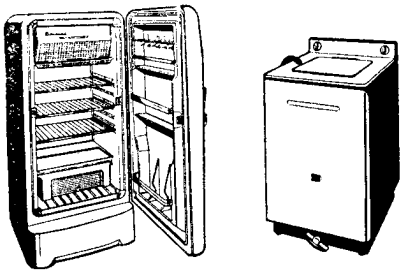
- ***РАДИОСЪОБЩЕНИЯ*** всички системи
- Съоръжения за ***РАДИОНАВИГАЦИЯ, РАДИОДЕТЕКЦИЯ***
- ***ХЕРЦОВИ ВРЪЗКИ*** всякакви мощности
- ***РАДИОПРЕДАВАТЕЛИ*** всякакви мощности в MF и AM
- Комплектни съоръжения за ***ТЕЛЕВИЗИЯ :*** професионална, промишлена, репортаж
- Специални съоръжения за ***АТОМИСТИКА***
- Електронически ***СМЕТАЧНИ МАШИНИ***
- ***ЗАПАСНИ ЧАСТИ,*** електрически високо качество : тръби класически и специални, съпротивления, термостанции, керамични конденсатори, кварц, полу-проводници (транзистори, диоди), релета, позиционери, транзинси.
- ***ИЗМЕРВАТЕЛНИ УРЕДИ*** разни : спектроснимателн, микросонди, осцилопертурбографи, детектори за радиоактивност и пропуски
- Приложение на ***ПРОМИШЛЕНАТА ВИСОКА ФРЕКВЕНЦИЯ*** : отопление, каляване, спояване
- Домашни ***ПРИЕМАТЕЛИ,*** радио и телевизия

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0







СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА

Големи кухни

СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА

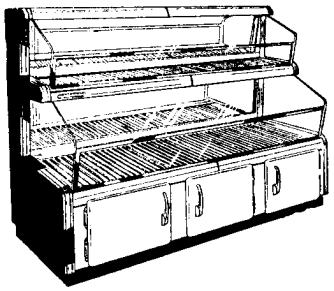
Пекарници-сладкарници

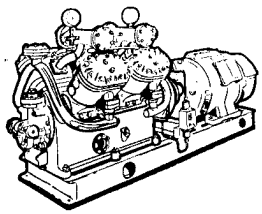
Електро-домакински уреди

ХЛАДИЛНИЦИ
МАШИНИ ЗА ПРАНЕ
ЛЕНЖЕКС

Хладилни съоръжения

ХЛАДИЛНИ КОМПРЕСОРИ
ВСЯКАКВИ МОЩНОСТИ
МАШИНИ ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА
ЛЕД—ИЗКУСТВЕН СНЯГ
ХЛАДИЛНИ ВИТРИНИ





BONNET

9, rue Grenette, VILLEFRANCHE (Rhône) France

086

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

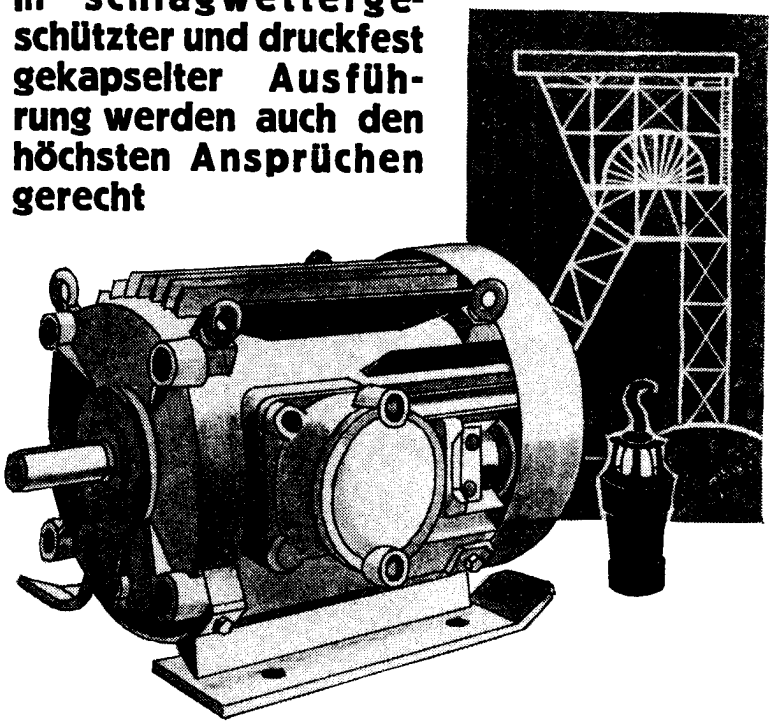
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

DER RAUHE BETRIEB UNTER TAGE

VERLANGT AUCH VON DEN ANTRIEBSELEMENTEN GRÖSSTMÖGLICHE WIDERSTANDSFÄHIGKEIT UND ZUVERLÄSSIGKEIT

WERNIGERODER MOTOREN

In schlagwettergeschützter und druckfest gekapselter Ausführung werden auch den höchsten Ansprüchen gerecht



VEB ELEKTROMOTRENWERK WERNIGERODE

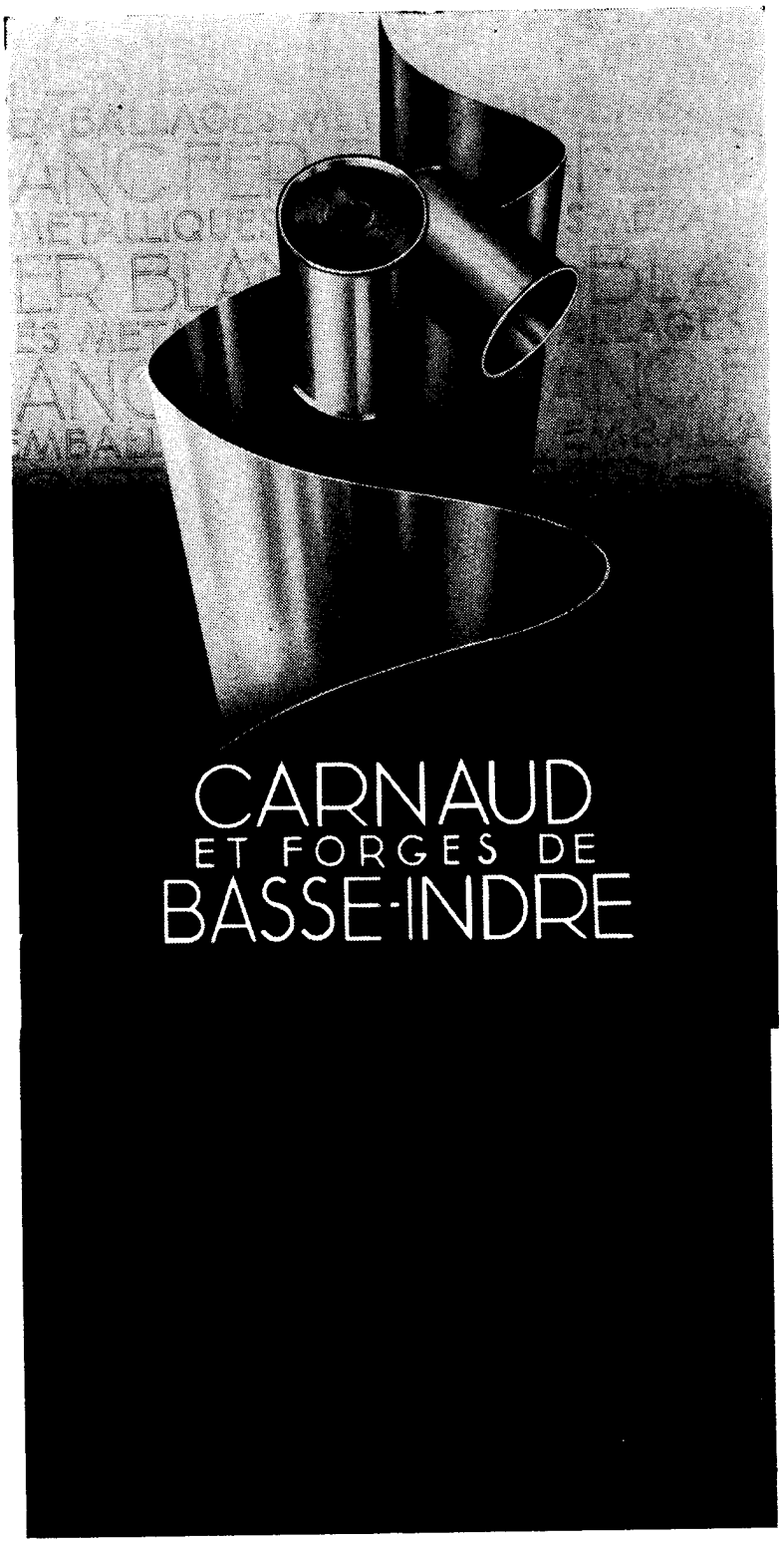
WERNIGERODE/HARZ, POSTFACH 136
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Export erfologt durch den Deutschen Innen- und Aussenhandel-Elektrotechnik Berlin C 2, Liebknechtstr. 14

087

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TANSEVER TICARET ANONIM

Asir efendi Caddesi Smar han kat 4
Telegr. adress: Tansever -Istambul

Exporte:

Différents poissons conjelés
Conserves de poissons
Caviar noir pressé — Malassol et caviar de carpes

Изнася:

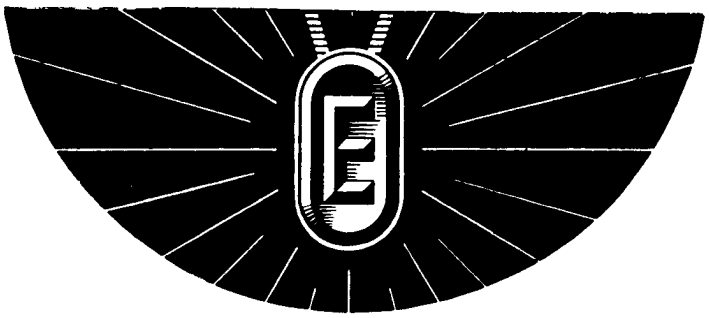
Различни видове замразени риби
Рибни консерви
Хайвер чер пресован — Маласол и хайвер от шаран

ELEKTROIMPEX

УНГАРСКО ВЪНШНОТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА СЛАБОТОКОВИ И ФИНОМЕХАНИЧНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

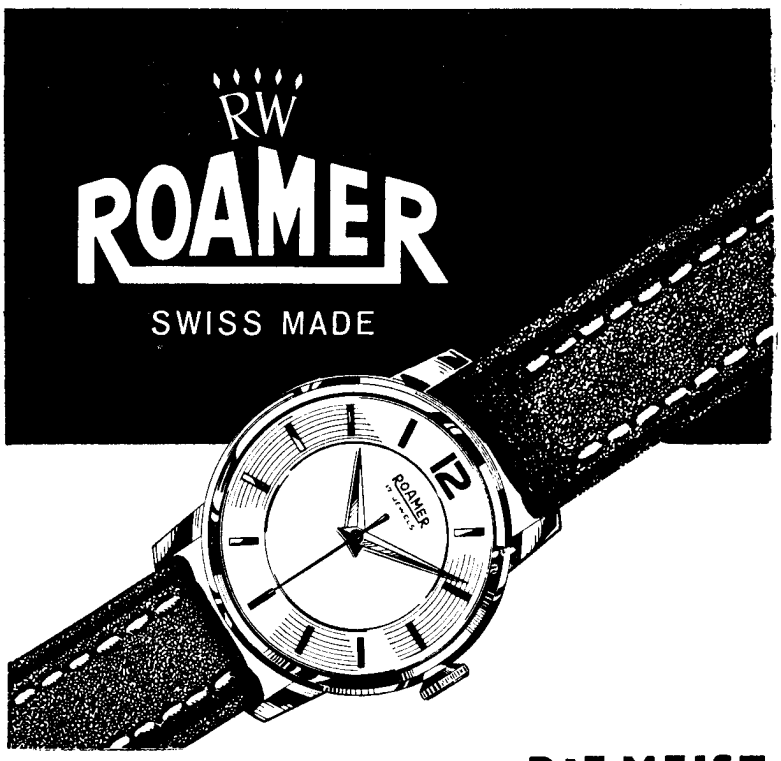
BUDAPEST V., Nádor u. 21.
За телеграми: ELEKTRO BUDAPEST

РАДИОАПАРАТИ
ТЕЛЕВИЗОРИ
МАГНЕТОФОННИ АПАРАТИ
ФОТОАПАРАТИ
16 МИЛИМЕТРОВИ ТОНФИЛМОВИ КИНОМАШИНИ
ТЕРМОСИ
БУДИЛНИЦИ
ДАЛЕКОГЛЕДИ
СТЪКЛА ЗА ОЧИЛА
РАМКИ ЗА ОЧИЛА
УРЕДИ ЗА ПЪЛНЕНЕ НА АКУМУЛАТОРИ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

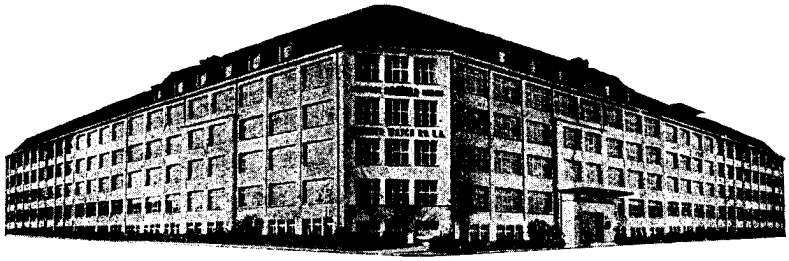


DIE MEIST VERKAUFTE WASSERDICHTE UHR DER WELT

MIT VIERFACH PATENTIERTEM SPEZIAL-VERSCHLUSS

- 100% wasserdicht dank der einfachen Konstruktion, guter Herstellung und peinlich genauer Kontrolle.
- Unzerbrechlich Feder
- Ganzstahl — Gehäuse
- Patentierte genial einfache Schale
- Unerhört strapazierfähig, schweiss- und schmutzunempfindlich

ROAMER WATCH CO. S. A., SOLOTHURN/SCHWEIZ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПРОДИНТОРГ

Външнотърговско обединение „Продинторг" изнася висококачествени консерви от краби, сьомга, консерви от черен дроб на треска, солени килки в бурета, калкан в доматен сос и в масло, треска в доматен сос и в масло, херинги в доматен сос, различни видове шоколадени и захарни бонбони, сушени гъби манатарки, плодови джемове, водка.

Посетете съветската палата, където са изложени най-разнообразни хранителни продукти и спиртни напитки.

Адрес: ***Москва, Смоленская-Сенная, 32/34***
Телефон Г 4-26-29
Телеграфен адрес: **МОСКВА, ПРОДИНТОРГ.**

PRODINTORG

The Prodintorg, Soviet Foreign Trade Corporation, exports: high- grade tinned crabs, salmon flesh and cod liver, salted sprats in barrels, halibut in tomato ketchup and vegetable oil, cod in tomato ketchup and vegetable oil, herrings in tomato ketchup, various kinds of chocolate and sugar candies, dried mushrooms (Boletus edulis), fruit jams, vodka.

Visit the Soviet Pavilion, where most diverse foodstuffs and drinks are exhibited.

Post address: ***Moskow, Smolenskaya-Sennaya, 32/34***
Cable address: **MOSKOW, PRODINTORG**
Tel. Г 4-26-29.

PRODINTORG

Die Aussenhandelsvereinigung Prodintorg führt hochwertige konservierte Hummern, sibirischen Lachs, Kabeljauleber in Tomatensauce, gesalzene Anchois in Fässern, Glattbutt in Tomatensauce und in Öl, Kabeljau in Tomatensauce und in Öl, Heringe in Tomatensauce, verschiedene Arten Konfekt, getrocknete Pilze, Fruchtjam, Wodka usw. aus.

Besuchen Sie die Ausstellungshalle der Sowjetunion, in der die verschiedensten Lebensmittel und Spirituosen ausgestellt sind!

Adresse: ***Moskwa, Smolenskaja-Sennaja 32/34***
Telefon: Г 4-26-29
Telegrammadresse: **MOSKWA, PRODINTORG**

ПРОДИНТОРГ

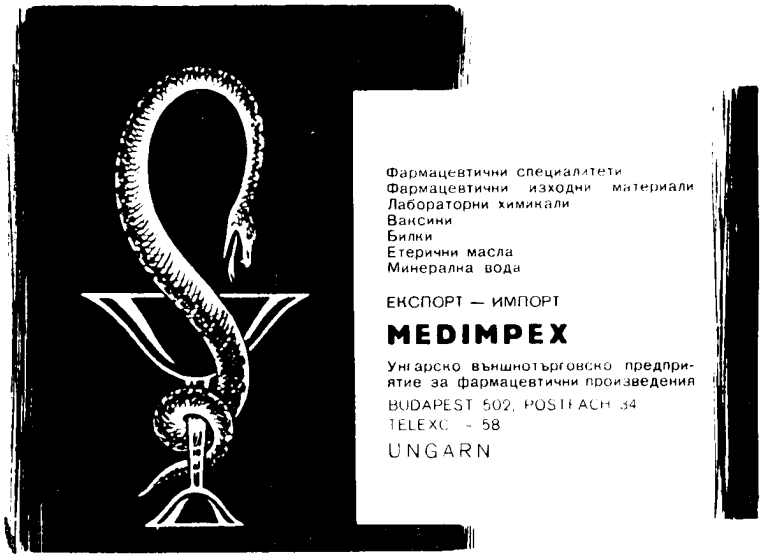
В/о „Продинторг" экспортирует высококачественные крабовые лососевые консервы, консервы печень трески, кильку соленую в бочках, камбалу в томатном соусе и масле, треску в томатном соусе и масле, салаку в томате, различные виды шоколадных конфет, карамели, грибы белые сушеные, фруктовые джемы, водку.

Посетите советский павильон, где Вы увидете большое разнообразие экспонатов продовольственных товаров и винноводочных изделий.

Почтовый адрес: ***Москва, Смоленская-Сенная, 32/34***
Телефон Г 4-26-29
Телеграфный адрес: **МОСКВА, ПРОДИНТОРГ.**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Фармацевтични специалитети
Фармацевтични изходни материали
Лабораторни химикали
Ваксини
Билки
Етерични масла
Минерална вода

ЕКСПОРТ — ИМПОРТ

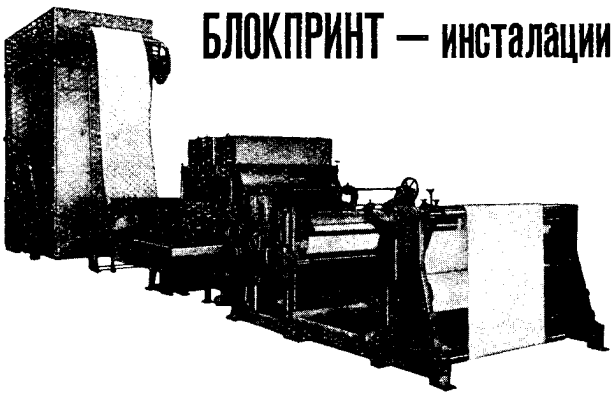
MEDIMPEX

Унгарско външнотърговско предприятие за фармацевтични произведения

BUDAPEST 502, POSTFACH 34
TELEXC - 58
UNGARN

ИКОНОМИЧНО ОБЛАГОРОДЯВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТТА
ИДЕАЛНИ ЕФЕКТИ
РАЦИОНАЛЕН МЕТОД НА РАБОТА
БЕЗУКОРНО ДЕЙСТВУВАЩА МАШИНА
ВИСОКА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

БЛОКПРИНТ — инсталации



Arno H. Wirth

ФАБРИКА ЗА СПЕЦИАЛНИ МАШИНИ

REUTLINGEN — WESTDEUTSCHLAND
Тел. 6950, 6958/59 Телекс 0729834
За телеграми:
WIRTHTECHNIK/REUTLINGEN

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ГЕРМАНСКА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

ЗА ПЕТИ ПЪТ НА МЕЖДУНАРОДНИЯ МОСТРЕН ПАНАИР ПЛОВДИВ

На нашата колективна изложба ние Ви показваме:

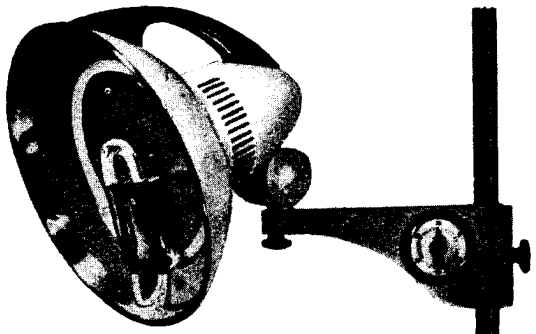
инструментални машини, електротехнически и химически произведения, превозни средства и принадлежности, текстилни стоки, музикални инструменти, играчки, спортни артикули и други, както и занаятчийски съоръжения.

ПОСЕТЕТЕ НАШАТА КОЛЕКТИВНА ИЗЛОЖБА В ПАЛАТА 5

Сведения ще получите на щанда „Информация" на Камарата за външна търговия на Германската демократична република.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ASTRALUX

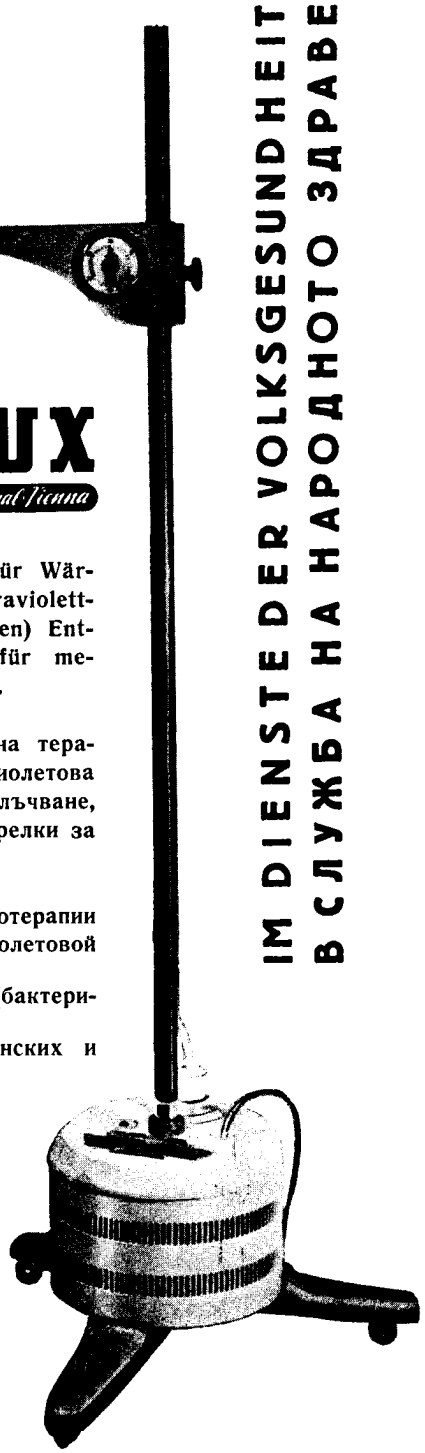
Original Vienna

IM DIENSTE DER VOLKSGESUNDHEIT
В СЛУЖБА НА НАРОДНОТО ЗДРАВЕ

Wir erzeugen:
Infrarot — Bestrahlungslampen für Wärmetherapie (Quarzlampen für Ultraviolettherapie) Gross-Bestrahlungsanlagen) Entkeimungs-Lampen) Quarzbrenner für medizinische und technische Zwecke.

Произвеждаме:
Инфрачервени лампи за топлинна терапия, кварцови лампи за ултравиолетова терапия, инсталации за масово облъчване, бактерицидни лампи, кварцови горелки за медицински и технически цели

Изготовляем
Инфракрасные лампы для термотерапии
Кварцевые лампы для ультрафиолетовой терапии
Установки массового облучения (бактерицидные лампы)
Кварцевые горелки для медицинских и техничских целей



Адрес: ASTRALUX-WIEN, VIII, Alserstrasse 23, Österreich Телефон: 45 96 96 Телеграми: Astralux-Wien Телекс: Wien 01 2465
В Пловдивския панаир — палата № 12
Пловдивская ярмарка — палата № 12

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BESUCHEN SIE DEN MESSESTAND DER

DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

WIR ZEIGEN DORT AUS UNSERER WELT-BEKANNTEN MESSGERÄTEFERTIGUNG:

UNIVERSALMESSER
ISOLATIONSMESSER
LEITMESSER



AUSSER DEM FABRIZIEREN WIR

- **MESSGERÄTE**
- **SCHALTGERÄTE**
- **ZÄHLER • RELAIS**
- **GLEICHRICHTER**

EAW

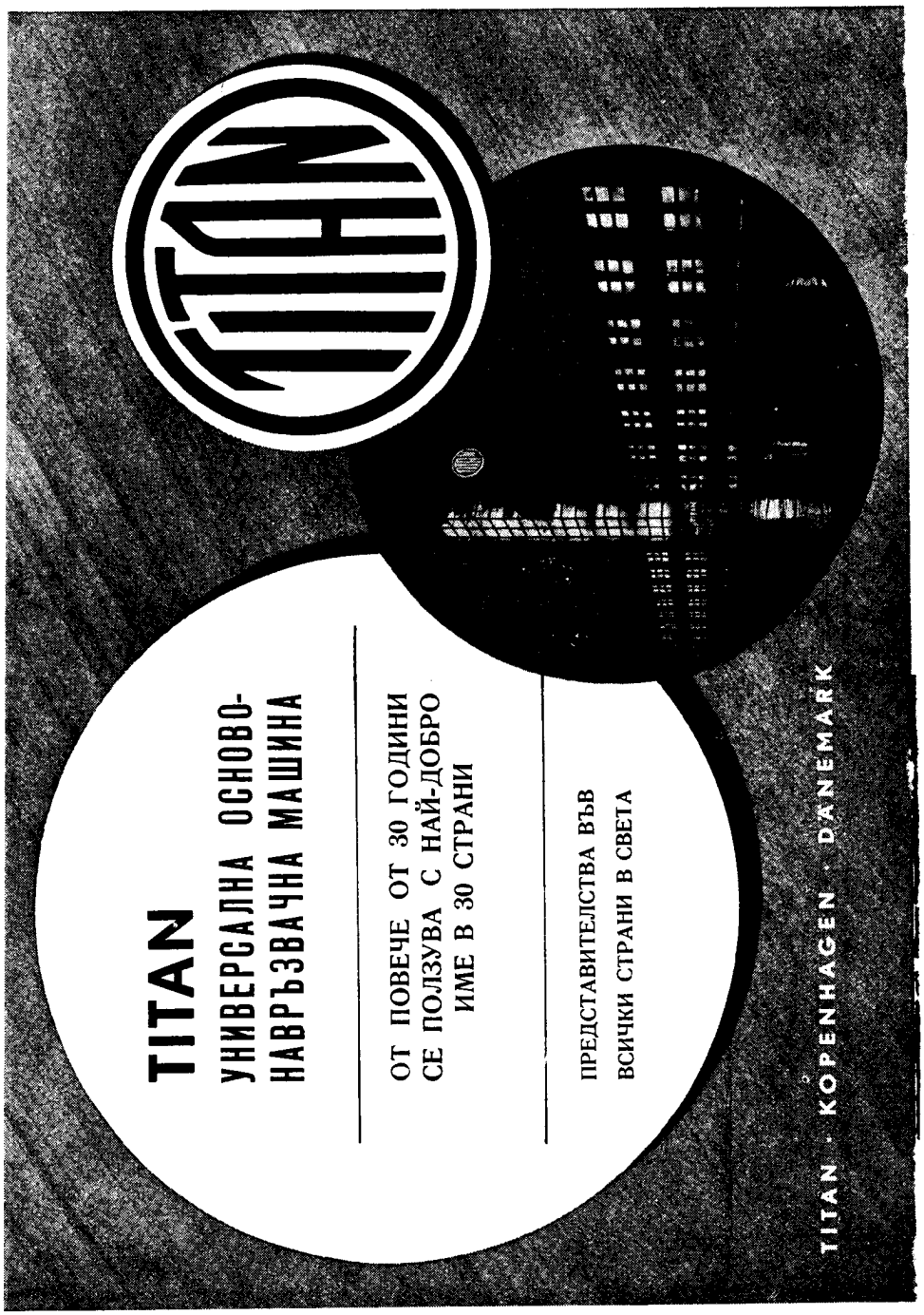
VEB ELEKTRO-APPARATE-WERKE

BERLIN-TREPTOW-HOFFMANNSTRASSE 15-26

095

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PRODUITS ESPAGNOLS

Nous vous invitons à visiter notre STAND à la Foire d'Echantillons de **PLOVDIV** où entre autres articles nous exposons les produits espagnols suivants :

Agrumes et divers produits agricoles • olives noires • articles manufacturés en métal et en plastique • textiles • peaux tannées et manufacturés de cuir • liège • bicyclettes • produits chimiques •

Pour toute offre et informations s'adresser indistinctement à l'une des deux firmes suivantes :

Goetsch & cia. MADRID
Villanueva, 16
Téléphone 36-02-04
Télégrammes
GOETCO MADRID

Ignacio Palacios S. A. BURGOS
Merced, 5
Téléphone 47-00
Télégrammes
IPALACIOS BURGOS

ESPANA

DEUTSCHER BUCH — EXPORT UND — IMPORT GMBH • LEIPZIG C 1, LENINSTRASSE 16



ГЕРМАНСКИ КНИГИ
ГЕРМАНСКИ СПИСАНИЯ
ГЕРМАНСКИ НОТИ

от издателствата на Германската демократична република, както и репродукции, географически карти, карти за игра поздравителни картички, пощенски марки, албуми за пощенски марки, грамофонни плочи ще намерите на нашия щанд в зала 8.

С удоволствие ще Ви упътим от къде да направите доставките си

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
BOTRANS

S. A. au capital de 7,000,000 de francs
Agréé en douane nº 2.989

Entrepôts & Ateliers d'Emballage :

74, rue Petit, PARIS (19e)

Tél : BOT. 20-52.

•

Administration :

25, rue Louis-le-Grand, PARIS (2e)

Tél. : RIC. 79-49

•

Agence en Douane

à Lauterbourg (Bas-Rhin)

Tél. : 10 et 33 à LAUTERBOURG

∴

AGENT POUR LA FRANCE DE LA STÉ

DESPRED — SOFIA

GROUPAGES ET WAGONS COMPLETS
EN PROVENANCE ET A DESTINATION
D E L A B U L G A R I E

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



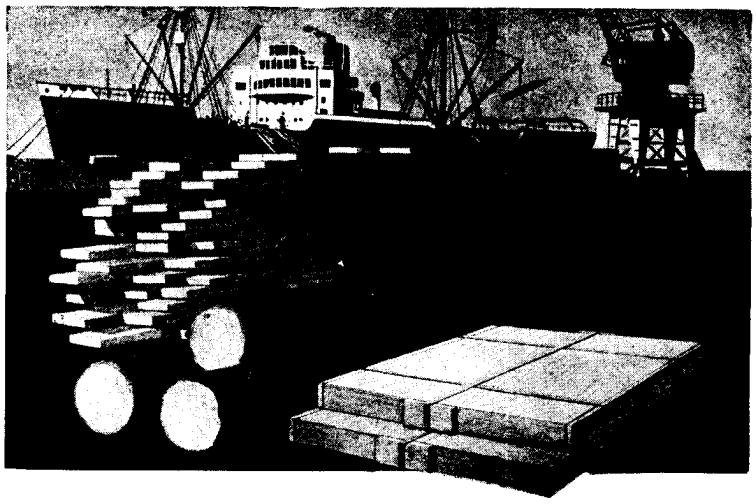
УНГАРСКО ВЪНШНОТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА МАШИННАТА ИНДУСТРИЯ

Budapest 62, Postfach — 183
За телеграми: Technoimpex

0100

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



V/O „EXPORTLES"

EXPORTS:

various kinds of timber and paper goods of high quality

- **SOFTWOOD SAWNGOODS**
- **PITPROPS**
- **PULP WOOD**
- **SAW LOGS**
- **PLYWOOD**
- **WOOD PULP**
- **NEWSPRINT**

writing, printing, wrapping and other paper, board and timber goods.

Please send your enquiries to the Trade Representation of the USSR in your country or direct to V/O „Exportles":

MOSCOW, UL. KUIBYSHEVA, 6

CABLES: MOSCOW, EXPORTLES

0101

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Свеж и ободрителен



AGENT GENERAL

pour la POLOGNE, l'U. R. S. S., la TCHECOSLOVAQUIE, la ROUMANIE, la HONGRIE, la BULGARIE.

OBOYAD & Cie 6, rue Lincoln, Paris 8°

tél. ELY. 44.23 STAND OBOYAD

0102

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SOLE EXPORTERS:

METALEXPORT

Poland, Warszawa, P. O. Box 442

Telegrams: METALEX WARSZAWA

Telephones: 8-44-41, 8-22-91

RECOMMEND:

Lathes: Universal, watchmaker's, turret, vertical and automatic lathes.

Milling machines: Horizontal, vertical and universal milling machines.

Drilling machines: Bench, column, upright and radial drilling machines, boring and milling machines, thread cutting and rolling machines.

Planing machines: Planers and shapers.

Saws: Circular and frame saws.

Grinding machines: Cylindrical, surface and internal grinders, spline-shaft grinders.

Sharpening machines: Universal, cutter, tool and sawdisc grinders.

Wagon and locomotive wheel lathes, wheel journal rolling and turning lathes vertical boring and turning mills for railway wheel sets.

Plastic metal forming machines: Compressor hammers, steam and pneumatic hammers, hydraulic and power presses, guillotine shears, universal shearing machines.

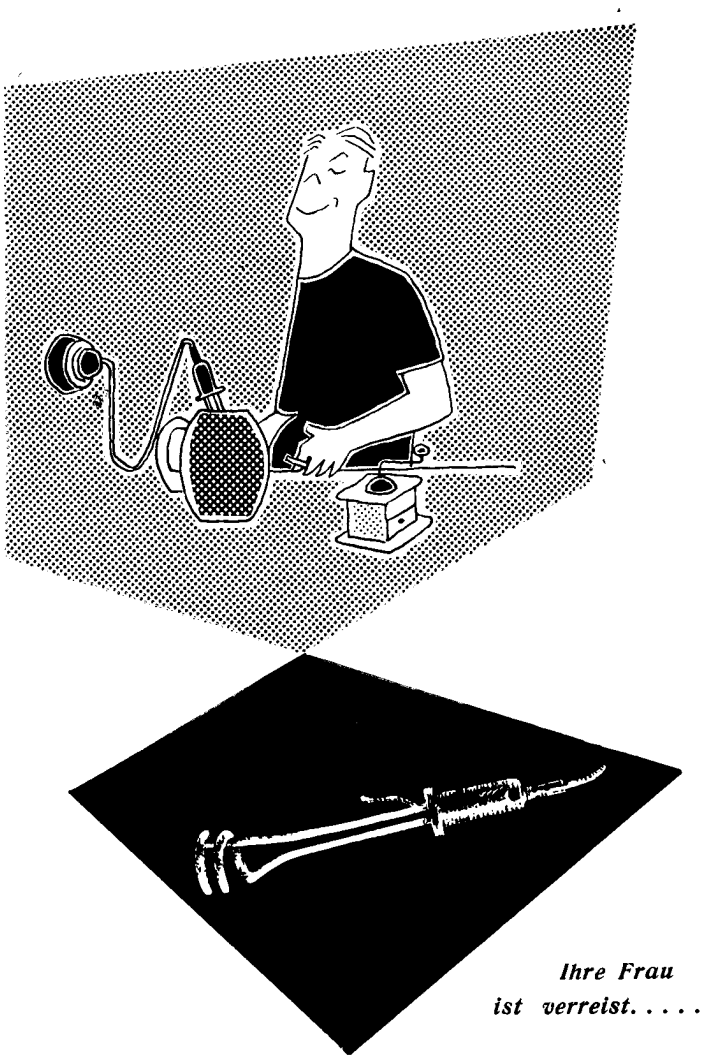
Wood working machines: Portable and stationary log frames, circular saws, milling machines, planers, thicknessing machines.

Prospects, leaflets and price-lists — on demand!

A 100 years and over of experience in manufacturing of our machines speaks for itself
i t g i v e s y o u c o n f i d e n c e!

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Ihre Frau
ist verreist. . . . .

NUH, SIE BRAUCHEN NICNT ZU RESIGNIEREN.
DIE ELEKTROTECHNIK HAT EINE GANZE REIHE VON
HAUSHALTGERÄTEN ENTWICKELT, DIE DIE ARBEIT
IM HAUSHALT WESENTLICH ERLEICHTERN.
BESUCHEN SIE UNSEREN MESSESTAND.
SIE ERHALTEN DORT FACHMÄNNISCHE AUSKUNFT
ÜBER ALLE FRAGEN DER KONSTRUKTION UND
BEZUGMÖGLICHKEIT UNSERER ERZEUGNISSE.

DEUTSCHER INNEN — UND AUSSENHANDEL

Elektrotechnik

Berlin C 2, Liebknechtstrasse 14
Deutsche Demokratische Republik

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

RHODIACETA

Société au Capital de 8.600.000.000

●

ОТДЕЛ НАЙЛОН

НАЙЛОНОВИ КОНЦИ

НАЙЛОНОВИ ВЛАКНА

НАЙЛОНОВИ ЖИЧКИ ЗА ЧЕТКИ

НАЙЛОНОВИ КОНЦИ ЗА РИБАРСТВО

НАЙЛОНОВИ ЖИЧКИ ЗА ТЪКАЧЕСТВО И ДР.

●

ЗАВОД:

45, rue du Tunnel, LYON-VAISE

FRANCE

●

ГЕНЕРАЛЕН АГЕНТ

за ПОЛША, СССР, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, РУМЪНИЯ, УНГАРИЯ, БЪЛГАРИЯ

OBOYAD & CIE

6, rue Lincoln, RARIS 8e, tél: ELY 44-23

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОЛСКАТА КАМАРА ЗА ВЪНШНА ТЪРГОВИЯ ОРГАНИЗИРА НА МЕЖДУНАРОДНИЯ ПАНАИР В ПЛОВДИВ В ПАЛАТА № 1 И НА ОТКРИТА ПЛОЩ ИЗЛОЖБА НА СЛЕДНИТЕ ВЪНШНОТЪРГОВСКИ ПОЛСКИ ПРЕДПРИЯТИЯ:



METALEXPORT — инструментални машини за обработка на метали и дърво



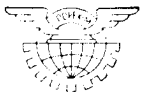
Електрически и петролни лампи за корабоплаване



Motoimport — Автоколи за туризъм и пътуване, малки товарни камиончета, камион Стар 21, цистерни, мотори, мотопомпи, велосипеди, земеделски машини



Минни съоръжения



Кошничарски артикули, четки и произведения от четина, рибарски принадлежности, кинкалерийни стоки, декоративни тъкани и др.

„Elektrim" — Електрически мотори, токопрекъсвачи, измерителни уреди, статически кондензатори, двуелектродни лампи (диоди) и транзитори от германий



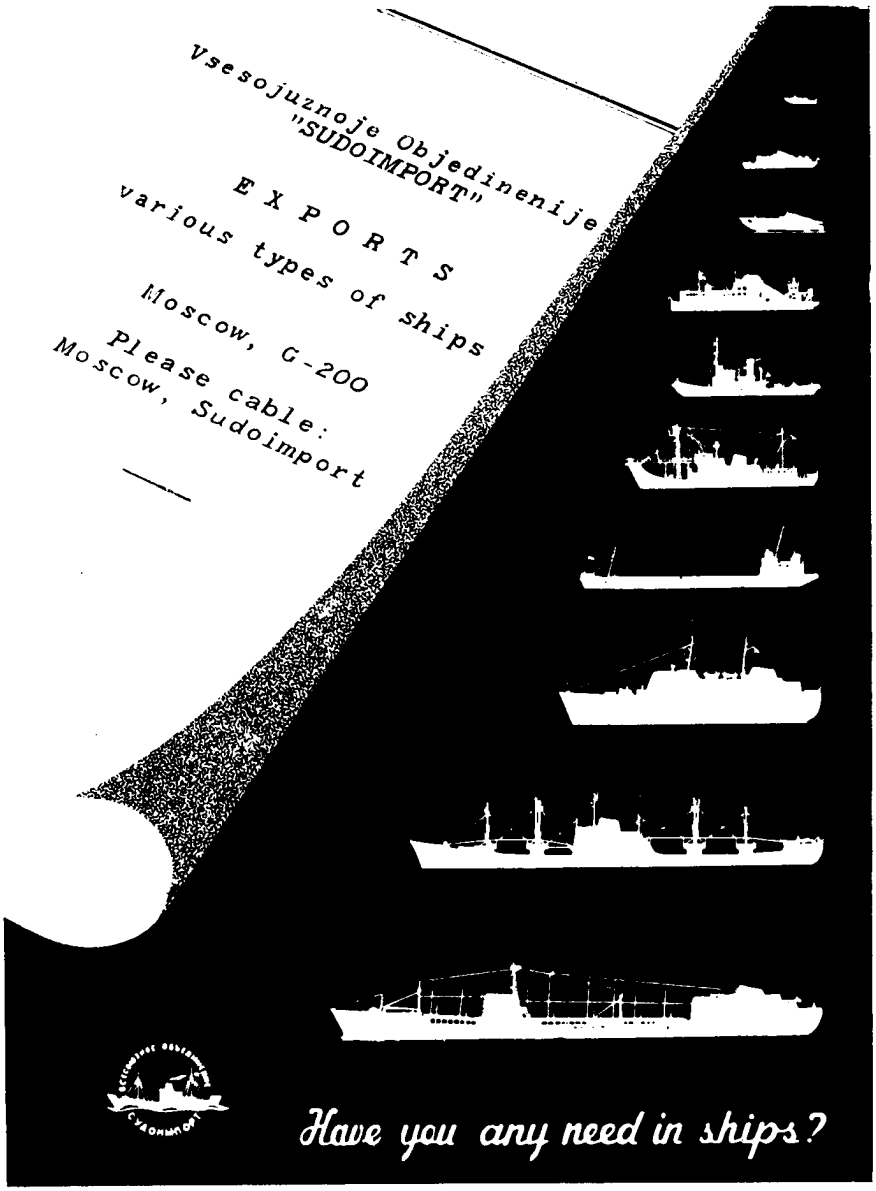
Измерителни апарати, медицински инструменти, занаятчийски сечива, артикули за спортни състезания, музикални инструменти и др.



Информационният щанд на СЕКОР ще бъде оформен с макети представляващи комплектни индустриални обекти. В същия щанд ще се прожектират и филми.

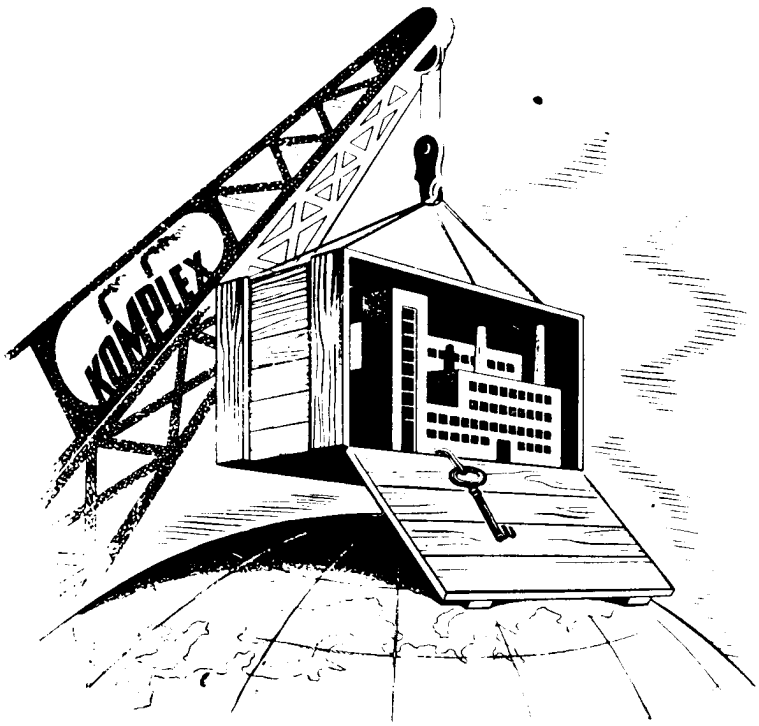
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Отдел за силови централи

Цялостни водноелектрични централи и съоръжения
Генератори за водни турбини всякакъв вид
Цялостни термични централи и съоръжения
Парни турбини
Турбогенератори и съоръжения
Трансформатори

Отдел за фабрични инсталации

Цялостни инсталации за химически фабрики
Цялостни фабрични инсталации за хранителната промишленост (фабрики за растителни масла и рафинерии, мелници и магани, консервени фабрики и др.)
Инсталации за подготовка на руди
Фабрични инсталации за строителни материали
Инсталации за печене на вар
Фабрики за бетонни траверси
Стъкларски фабрики
Леярни
Машинни фабрики
Слаботокови фабрики
Кислородни инсталации
Хладилници, фабрики за лед и хладилни инсталации
Кабелни фабрики

KOMPLEX

УНГАРСКО ВЪНШНОТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА ФАБРИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ

Budapest V. Dorottya — u. 6,
За писма: Budapest Postfach
за телеграми: KOMPLEX Budapest
Телекс: 610

0108

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MATTH. HOHNER A. G.



Trossingen/Wttbg. Deutsche Bundesrepublik Weltbekanntes Unternehmen für die Erzeugung von

Akkordeons Mundharmonikas Saxophons elektronische Musikinstrumente

PEUGEOT CYCLES

42 AVENUE DE LA GRANDE ARMEE
PARIS

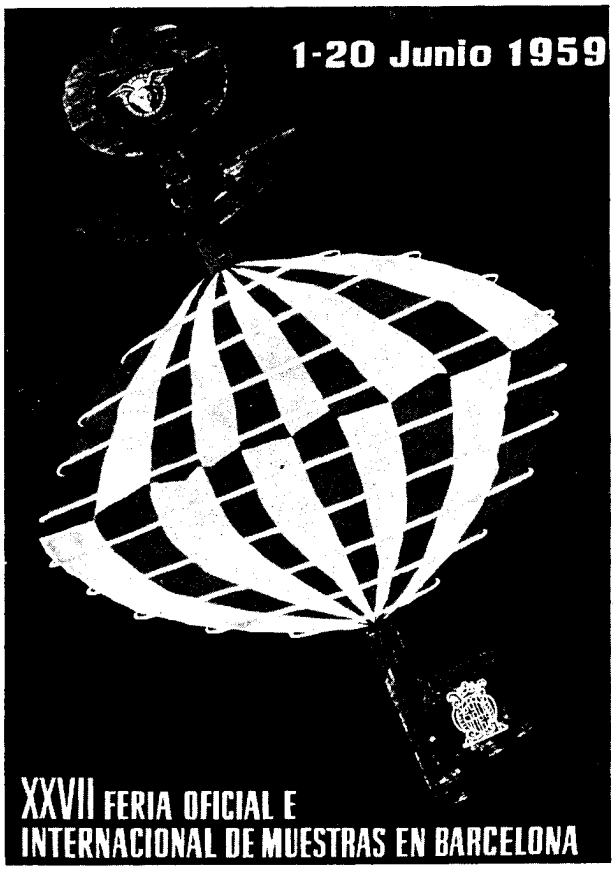
Scooters • Motos • Cyclomoteurs • Velos sport et Tourisme

EXPORTATION: **MICHEL FRERES**

34 Boul. Bonne Nouvelle
PARIS. Tel: Tai. 63.50 Ad.
Tel. E T S A M I C H E L

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



XXVIIe FOIRE OFFICIELLE ET INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS A BARCELONE

1er au 20 JUIN 1959

GRAND MARCHÉ INTERNATIONAL

EN 1958:
9.461 EXPOSANTS
2.632 EXPOSANTS ÉTRANGERS
MARCHANDISES PROVENANT DE 34 NATIONS
1.700.000 VISITEURS
SURFACE TOTALE DE L'EMPLACEMENT DE LA FOIRE:
250.000 m^2.

RENSEIGNEMENTS: S'adresser à la Direction Générale de la Foire (Avenida Maria Cristina Parque de Montjuich Barcelone): Chambres de Commerce d'Industrie et Navetion espagnoles, Attachés Commerciaux et Chambres de Commerce espagnoles à l'étranger.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

17-ТИ

МЕЖДУНАРОДЕН ПАНАИР В СТОКХОЛМ

S:T ERIKS-MÄSSAN

От 29 август до
13 септември 1959 г.

Изложбена площ: 110,000 м² от които 38,000 м² покрита площ

●

Посетители: 350,000, от които 75,000 купувачи

●

Изложители: 2,000 от 30 страни

●

Най-големият международен мострен панаир в Скандинавия

●

Бъдете добре дошли в St. Eriks-Mässan

●

Член на съюза на Международните панаири

0111

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FOIRE INTERNATIONALE DE

POZNAN

INVITE A SA

XXVIII

MANIFESTATION COMMERCIALE

(7. — 21. VI. 1959)

LES PRODUCTEURS ET NÉGOCIANTS DE TOUS LES PAYS
LA PARTICIPATION À LA FOIRE INTERNATIONALE DE POZNAN VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ:

- **D'ACHETER DES MARCHANDISES DE HAUTE QUALITÉ**
- **DE VENDRE VOS PRODUITS AUX MARCHÉS NOUVEAUX**
- **DE DÉVELOPPER VOS CONNEXIONS COMMERCIALES**

NOUS SOMMES AU SERVICE DU COMMERCE EST - OUEST.

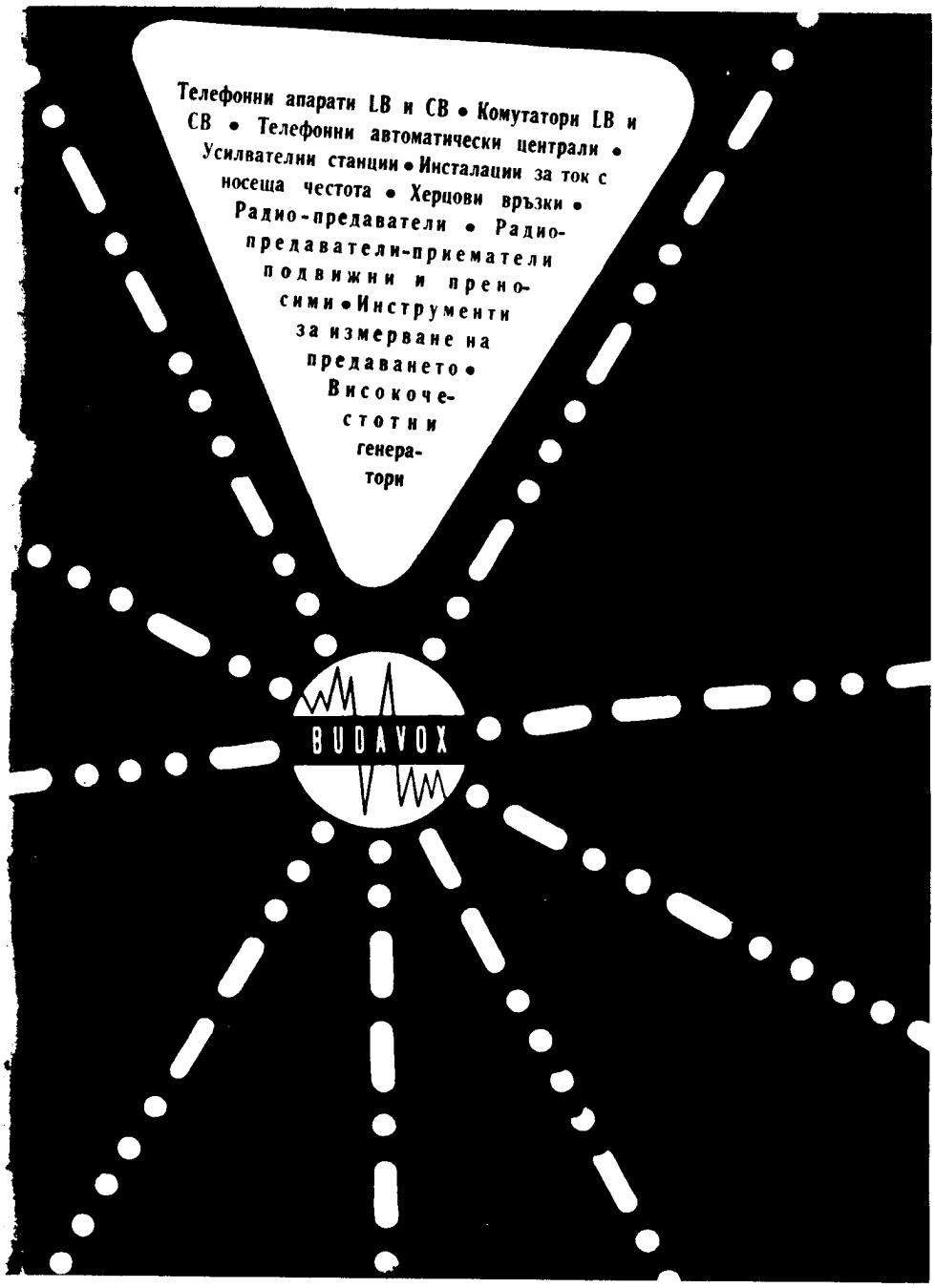
RENSEIGNEMENTS:

FOIRE INTERNATIONALE DE POZNAN

Poznan, 14, GLOGOWSKA, POLOGNE.
Téléph: 6-12-21 Télex: 23 — 21e
Télégr.: TARG POZNAN

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



BUDAVOX

SOCIETE DE TELECOMMUNICATION BUDAPEST
Lettres: BUDAPEST 62. B. P. 267.
Télégrammes: BUDAVOX, BUDAPEST

0113

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SCHWELMER EISENWERK MULLER & CO.

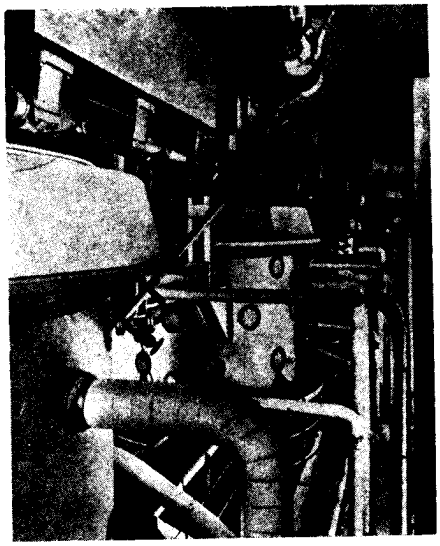
GMBH. SCHWELM WESTF.

Зала 10 щанд 159-160

БЕНЗИНОВИ ПОМПИ-КОЛОНИ — *Schwelm*
ПАНОРАМНИ БЕНЗИНОВИ ПОМПИ-КОЛОНИ — *Schwelm*
УРЕДИ ЗА СЕРВИЗНА СЛУЖБА — *Schwelm*

Schwelm СВЕТОВНО ИЗВЕСТНО ИМЕ ЗА ВИСОКО КАЧЕСТВО

Доставяме :
Варели за транспорт и складиране. Голями резервоари и инсталации за вино, бира, мляко, алкохол, минерални масла. Химически апарати. Бензостанции. Сервизни инсталации и уреди. Каросерии за коли-цистерни. Бидони за мазут. Горелки за течни горива. Автомати за напитки. Тръби за бетонно строителство, за минна и надземна вентилация. Душови кабини.



ВИСОКОПРОИЗВОДИТЕЛНИ

ГАЗГЕНЕРАТОРИ

ПРИГОДЕНИ ЗА ГАЗИФИКАЦИЯ НА НАЙ-РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ ВЪГЛИЩА

ГАЗГЕНЕРАТОРНИ УРЕДБИ

Комплектувани с всички необходими странични приспособления за производство на суров или пречистен газ

„GÁBOR ÁRON"

ЧУГУНОЛЕЯРНА И МАШИННА ФАБРИКА
BUDAPEST 72. Postafiók 39

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

НАУЧНИ КНИГИ

SCIENTIFIC BOOKS IN ALL LANGUAGES

от ГЕРМАНСКАТА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА

ОБЛАСТИ:

БИБЛИОТЕЧНО ДЕЛО — БИБЛИОГРАФИИ

ГЕОГРАФИЯ — АТЛАЗИ

МЕДИЦИНА — ВЕТЕРИНАРНА МЕДИЦИНА

БОТАНИКА — ЗООЛОГИЯ

ХИМИЯ — ФИЗИКА

ТЕХНИКА ИНДУСТРИЯ ТЪРГОВИЯ ТРАНСПОРТ

ИЗКУСТВО

ЕНЦИКЛОПЕДИИ — СПРАВОЧНИЦИ

Палата 8

KUBON & SAGNER

Inhaber: OTTO SAGNER

ВНОС И ИЗНОС НА КНИГИ

13 a FURTH IM WALD

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

0115

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Präzision un

- *Dampfschälanlagen.*
- *Kontinuierliche Saftextraktoren.*
- *Kontinuierliche Dampf- und Wasserblancheure.*
- *Automatische Fischkochanlagen.*
- *Füllmaschinen.*
- *Verschliessmaschinen.*
- *Maschinen für die Dosenbierherstellung.*
- *Automatische Autoklaven und Kühler.*
- *Verpackungsmaschinen wie z. B. Etikettiermaschinen, Kartonpackmaschinen, Kartonverklebemaschinen, usw.*
- *Verpackungs- und Einwickelmaschinen*
- *Paletten Belademaschinen.*
- *Transportanlagen etc.*

Schreiben Sie uns wegen näherer Auskünfte.

fmc ®

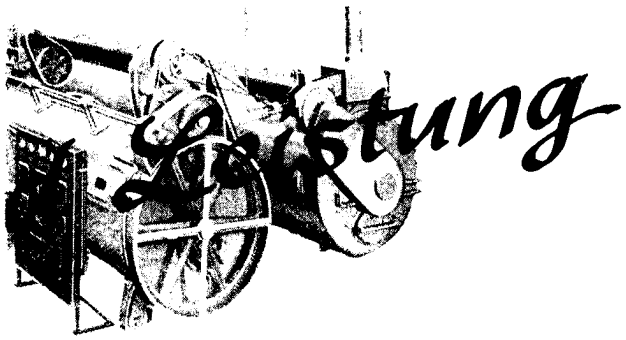
BREEDSTRAAT, 3
SINT-NIKLAAS-WAAS
BELGIEN

Vertr
Cher
von

0116

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Leistung

Bewährte Maschinen

zur
- Vorbereitung
- Konservierung
- Verpackung

Etc.

PRODUKTE

Gemüse
Obst
Tomaten
Bier
Milch
Öle
Fleisch
Ficisch
Papier
Eier
Flaschen
Kartons
Beutel
Etc.

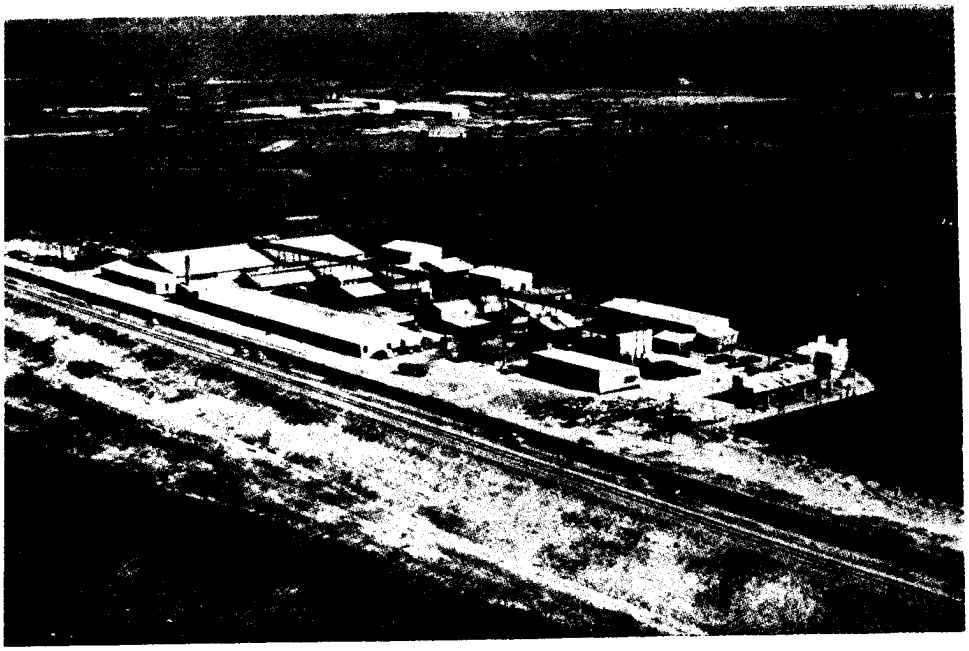
HINERY CORPORATION

eter und Lizenznehmer der Food Machinery and nical Corporation und andere führender Hersteller Konserven- und Nahrungsmittelmaschinen in U.S.A.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHEMINOVA LTD.



MANUFACTURERS OF
AGRICULTURAL CHEMICALS
OF TECHNICAL GRADE

PARATHION
METHYL PARATHION
M. C. P. A. (2 M-4 K)

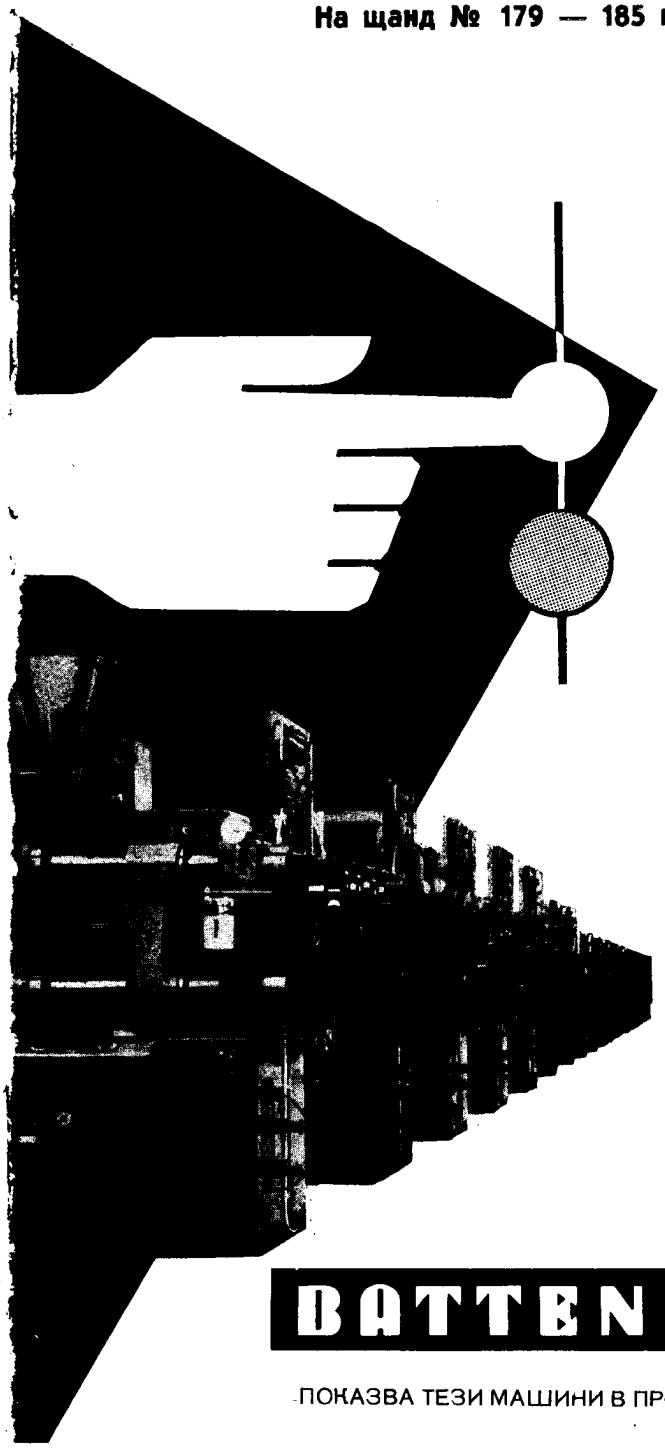
SALES OFFICE:

NYROPSGADE 43
COPENHAGEN V.
D E N M A R K

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

На щанд № 179 — 185 в павилион № 10



Напълно автоматични машини за преработка на пластмаси

• • •

За производство на части от пластмаси

- шишета
- кухи тела
- капачета
- тръби
- ленти
- профили
- плочи
- фолии
- и т. н.

BATTENFELD

ПОКАЗВА ТЕЗИ МАШИНИ В ПРОЦЕС НА РАБОТА

BATTENFELD Maschinenfabriken GmbH Meinerzhagen
Extruderwerk Siegburg Germany

0119

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



WARSZAWA,
Mokotowska 49, Polen

Export
KOMPLETTER INDUSTRIEANIAGEN

Liefert Industriewerke der:

- MASCHINENBAUINDUSTRIE
- HÜTTENINDUSTRIE
- BERGBAUINDUSTRIE
- LANDWIRTSCHAFTLICHEN UND NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE
- HOLZ UND BAUMATERIALIEN-INDUSTRIE.
- CHEMISCHEN INDUSTRIE



WARSZAWA,
PRZEMYSLOWA 26,
POLEN

empfehlt:

Personenkraftwagen. Lieferwagen pick-up 500 kg. Lastkraftwagen bis 4 t. Kipper. Sattelschlepper mit 6 t Sattel-anhänger. Lastanhänger. Zisternen. Auto- und Dieselmotoren. Diesel-Generatoren. Schiffs-Dieselmotoren. Flugzeuge. Hubschrauber. Übungs- und Leistungs- Segelflugzeuge. Feuerkraftspritzen. Fahrräder verschiedener Typen. Rad- und Raupenschlepper. Landmaschinen und Geräte: für die Bodenbearbeitung, für die Düngung, zum Säen und Pflanzen, für die Zwischenreihenpflege, zur Ernte von Getreide, Hackfrüchten, Industriepflanzen, zum Getreidedrusch, Reinigung, Sortierung und Aufbereitung von Korn, für die Forstwirtschaft sowie Ersatzteile für diese Maschinen und Geräte.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БЪЛГАРСКИ ПРЕДПРИЯТИЯ

●

ENTREPRISES BULGARES

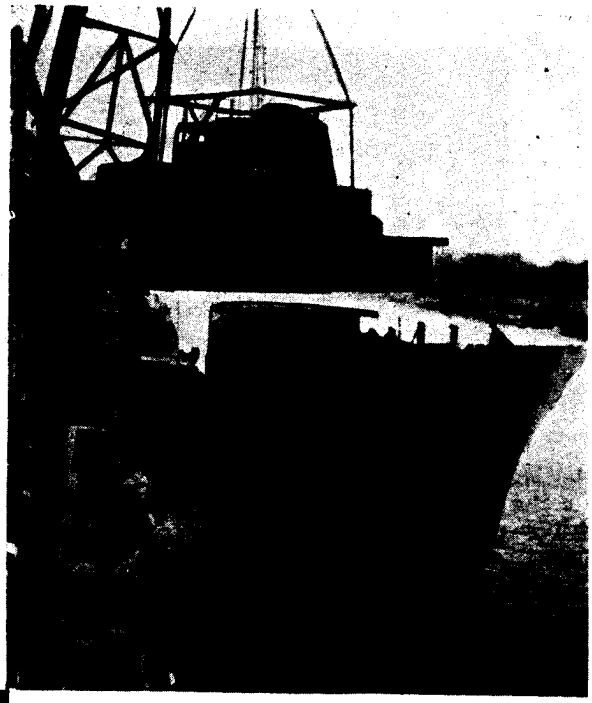
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GEORGI DIMITROV

Varna

Schiffbau- und Schiffüberholungswerke





Produktion:

hochwertige selbstfahrende Wasserfahrzeuge und Anhänger für den Seeverkehr, Stahl- und Stahlbetonschiffe für den Flussverkehr.

Verfügt über neuzeitlichen Trockendock für Überholungen jeglicher Wasserfahrzeuge.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

COMPTOIR D'EAUX MINERALES

SOFIA

Plus de 500 sources minérales curatives jaillissent des entrailles de la terre bulgare. Les eaux minérales suivantes sont réputées pour leurs propriétés curatives:

- GORNA BANIA, BIRIMIRTSI, MERITCHLERI, NARETCHENE — Réputées pour leurs vertus curatives; indiquées contre les maladies de l'estomac et des intestins
- HISSAR — Réputée déjà dans l'antiquité par son action curative spécifique contre les maladies des reins et du foie
- BREZNIK — eau riche en fer et éléments rares. Indiquée contre les anémies et les états de
- MIKHALKOVO — reconvalescence, de saveur agréable, naturellement gazeuse, carbonatée.

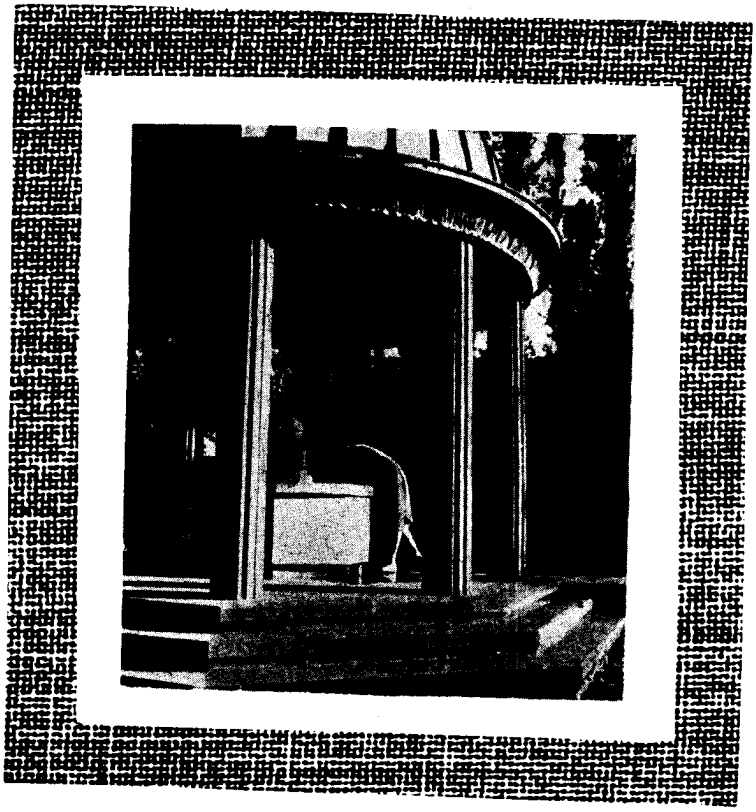
BUVEZ ET UTILISEZ LES EAUX MINERALES BULGARES HAUTEMENT CURATIVES

Exportateur: BULET — SOFIA



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





KONTOR

MINERALWASSER

DEM BULGARISCHEN BODEN ENTSPRINGEN ÜBER 500 HEILQUELLEN.

BEKANNTE HEILWIRKUNG HABEN DIE QUELLEN:

GORNA BANJA
BIRIMIRZI
MERITSCHLERI
NARETSCHEN
besonders wirksam gegen Magen- und Darmleiden

HISSARJA ein bereits aus dem Altertum durch seine spezifische Heilwirkung bei Nieren-, Leber und Gallenkrankheiten bekanntes Heilbad

BRESNIK stark eisenhaltiges und von seltenen chemischen Elementen durchsetztes Heilbad, besonders gegen Anämien und für Rekonvaleszenten zu empfehlen

MICHALKOVO schmackhaftes, natürlich kohlensaures Mineralwasser

Verwenden Sie die hochwirksamen bulgarischen Brunnen!

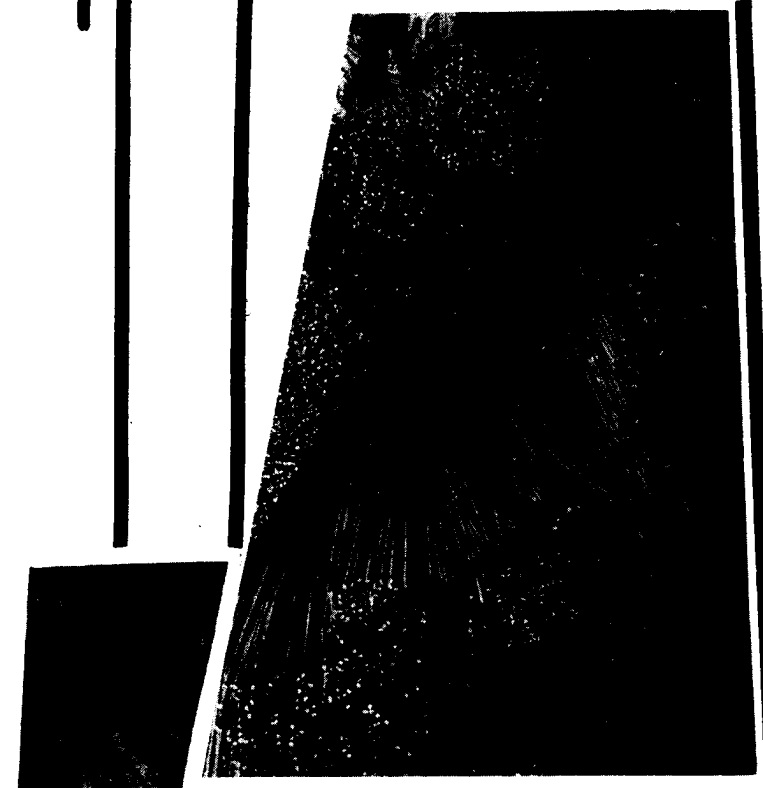
Exporteur: BULET. Sofia

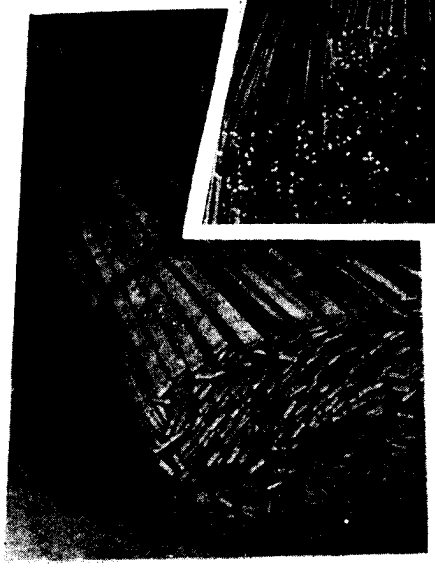
005

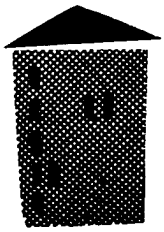
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

DIMITROVO







Fabrique des:

Fers à béton de ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30 et 32 mm
Fers plats de ø 35/10, 40/8, 40/10, 40/12, 50/10 50/12, 55/10 et 55/12 mm

Pour tous renseignements s'adresser au Groupement „Minerais et métallurgie", Sofia (Centre).

USINE METALLURGIQUE MIR.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП ВУЛКАН

ВАРНА

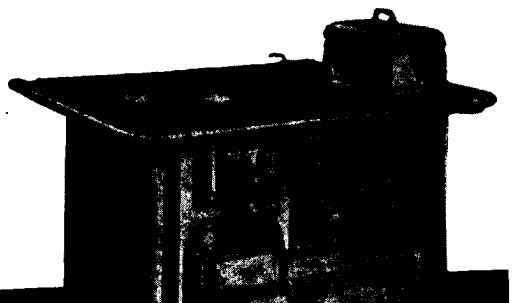
STAATLICHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN VULKAN — VARNA

ПРОИЗВЕЖДА

всички видове готварски и отоплителни печки — черни никелирани и емайлирани. Емайлирани санитарни съоръжения. Калайдисани месомелачки. Автоматични поилки за добитък. Пурии за коли. Обковки за строителство и мебели. Поцинковани съдове. Банцигови ленти, ножовки и др.

PRODUKTION

aller Arten von schwarzen vernickelten und emaillierten Kochherden und Heizöfen. Emaillierte sanitäre Ausrüstungen. Verzinnte Fleischhackmaschinen (Fleischwolf), automatische Viehtränkapparate, Wagenachsenradlager. Bau- und Möbelbeschläge. Verzinktes Geschirr. Bandsägen, Metallsägeblätter u. a.



ВЫПУСКАЕТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

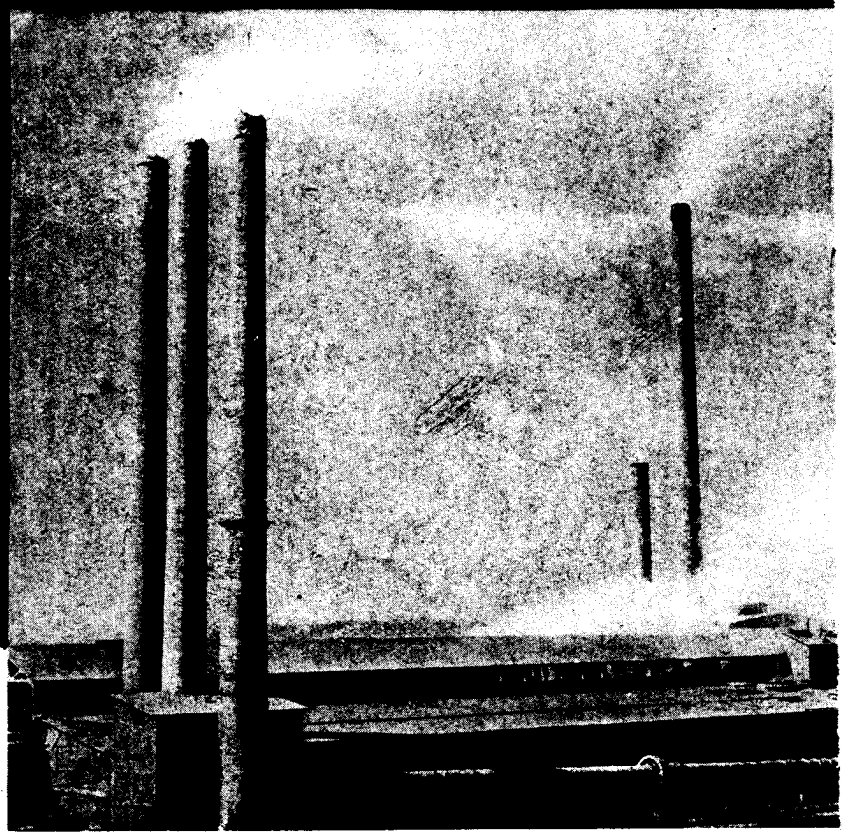
ДЪРЖАВЕН ЦИМЕНТОВ ЗАВОД—ДИМИТРОВГРАД

Телегр. адрес: ВУЛКАН—ДИМИТРОВГРАД

Произвежда

Цимент — „Портланд" марка „400"
Цимент — „Поцуланов" марка „400"
Цимент — „Тампонажен" марка „500"
Цимент — „Сулфато устойчив" марка „400"

Поръчки чрез Управление Нерудни изкопаеми и строителни материали — София, Центъра



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CIMENTERIE D'ETAT — DIMITROVGRAD

Fabrique du:

Ciment „Portland"
marque „400"

Ciment „Pouzzolanique"
marque „400"

Ciment de tamponnage,
marque „500"

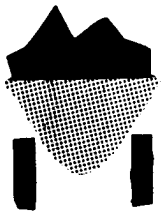
Ciment résistant aux
sulfates, „400"

Exportateur: RAZNOIZNOS



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



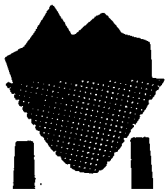
STAATLICHES BERGWERKUNTERNEHMEN

MARISCHKI BASSEJN



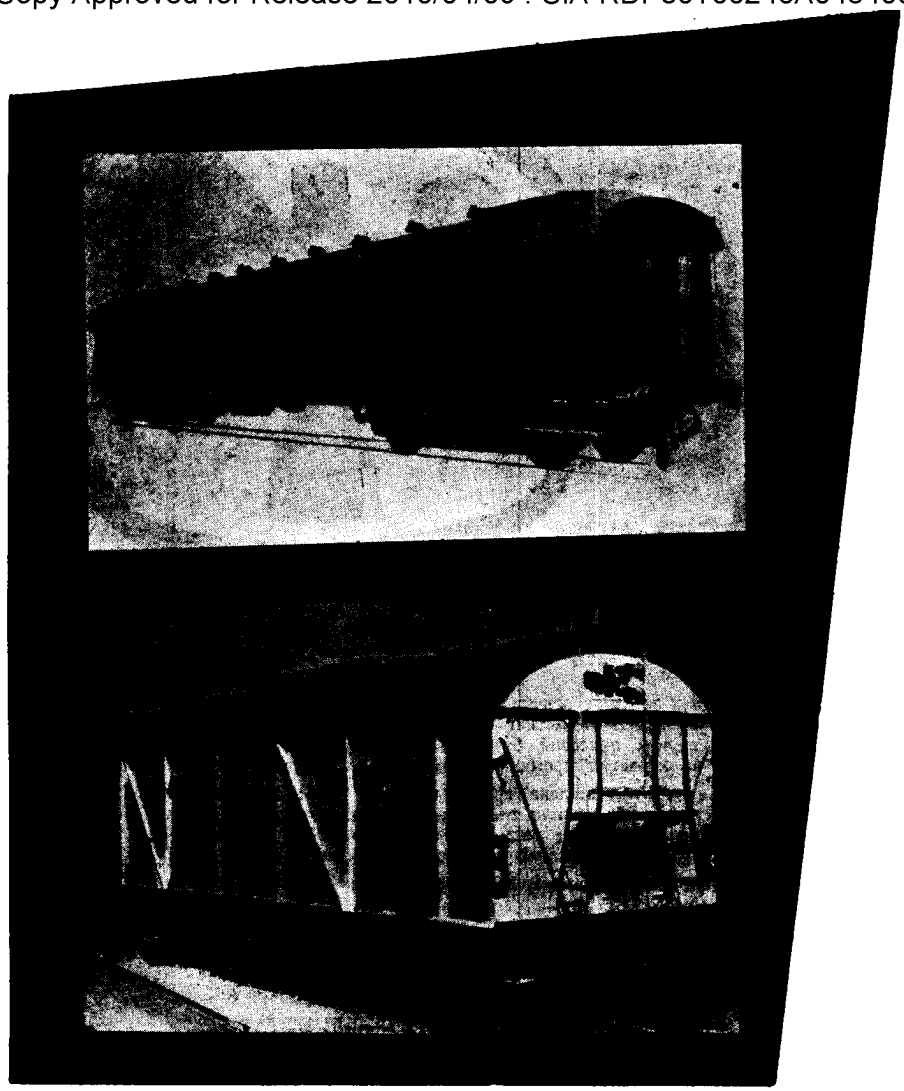
DIMITROVGRAD

Förderung von Lignitkohle, aus der Düngemittel, Chemikalien, synthetische Stoffe gewonnen werden und die zu Heizzwecken und als Kraftbedarf für Kraftwerke, Zementwerke und für die Eisenbahnen Verwendung findet.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ANDREI ZHDANOV

STATE RAILWAY WAGON WORKS

ORIANOVO

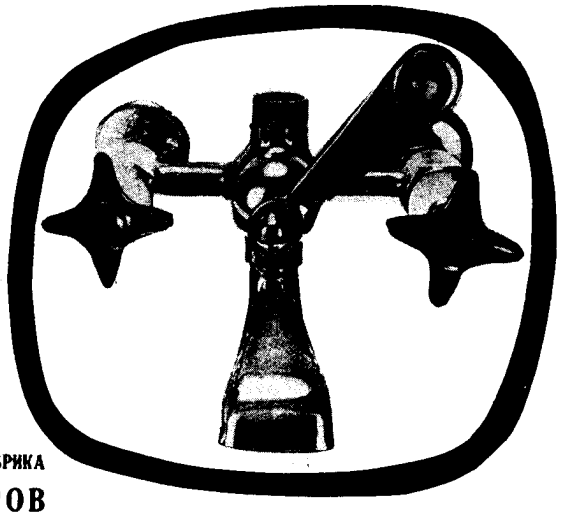
PRODUCES:

De luxe saloon, passenger, sleeping, dining, mail, refrigerating and narrow-gauge RAILWAY CARS, all-metal construction, for a speed of up to 120 km per hour.

EXPORTER: METALIMPORT — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВНА МЕТАЛНА ФАБРИКА

СТОЯН БЪЧВАРОВ

Севлиево

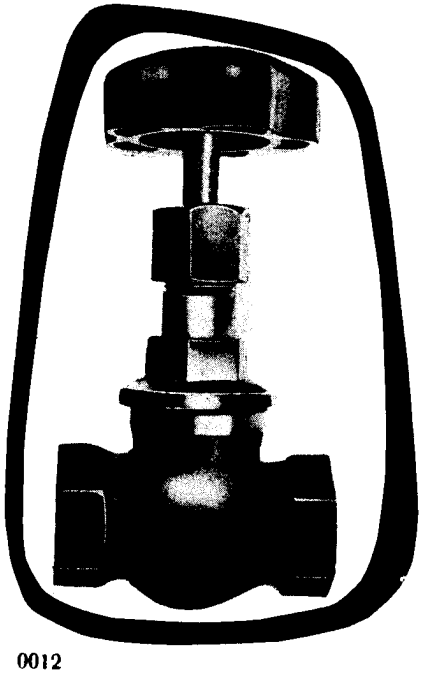
Произвежда

за страната и за износ всички видове никелирани и хромирани санитарни арматури от месинг и бронз: кухненски, тоалетни, бански и скрити луксозни батерии, канели, бибери, сифони, арматури за клозетни промивачи, арматури за писуари и др.

Всички видове промишлени арматури до 3 цола: шиберни вентили, спирателни вентили, възвратни клапани, предпазителни вентили, парни вентили, радиаторни вентили, ЖП кранове, трипътни кранове, спирателни кранове за парни котли

Всички видове противопожарни съоръжения

Лозопръскачки и др.



FABRIQUE D'ETAT

STOYAN BATCHVAROV

Sevliévo

Fabrique

pour le marché intérieur et pour l'exportation:

Toutes sortes d'articles de robinetterie nickelée et chromée, en laiton et bronze: robinetterie de cuisine, de salle de bain, batteries de luxe, robinetterie de WC, robinetterie de pissoirs, etc.

Toutes sortes de robinetterie industrielle jusqu'à 3 pouces: soupapes de vannes, soupapes d'arrêt, clapets de retenue, soupapes de protection, soupapes pour vapeur, soupapes pour radiateurs, vannes toutes sortes, vannes d'arrêt pour chaudières à vapeur, accessoires, etc.

Toutes sortes d'installations contre l'incendie.

Pulvérisateurs viticoles, etc.

Exportateur: METALIMPORT - Sofia

0012

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT

OBORICHTE

SOFIA

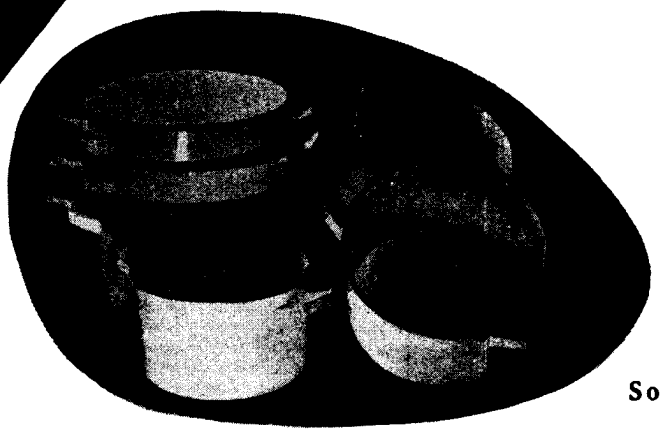


FABRIQUE: Articles émaillés, articles en aluminium, ustensiles, récipients pour tout usage, chauffe-eau, jouets d'enfants, glaçures pour émail et teintures d'oxyde.

Exportateur: „RAZNOÏZNOS"

PRODUCES: Enamelled goods, Aluminium hollow-ware, utensils, vessels, boilers, children's toys, enamelled glazes and oxide tints.

Exporter: RAZNOIZNOS



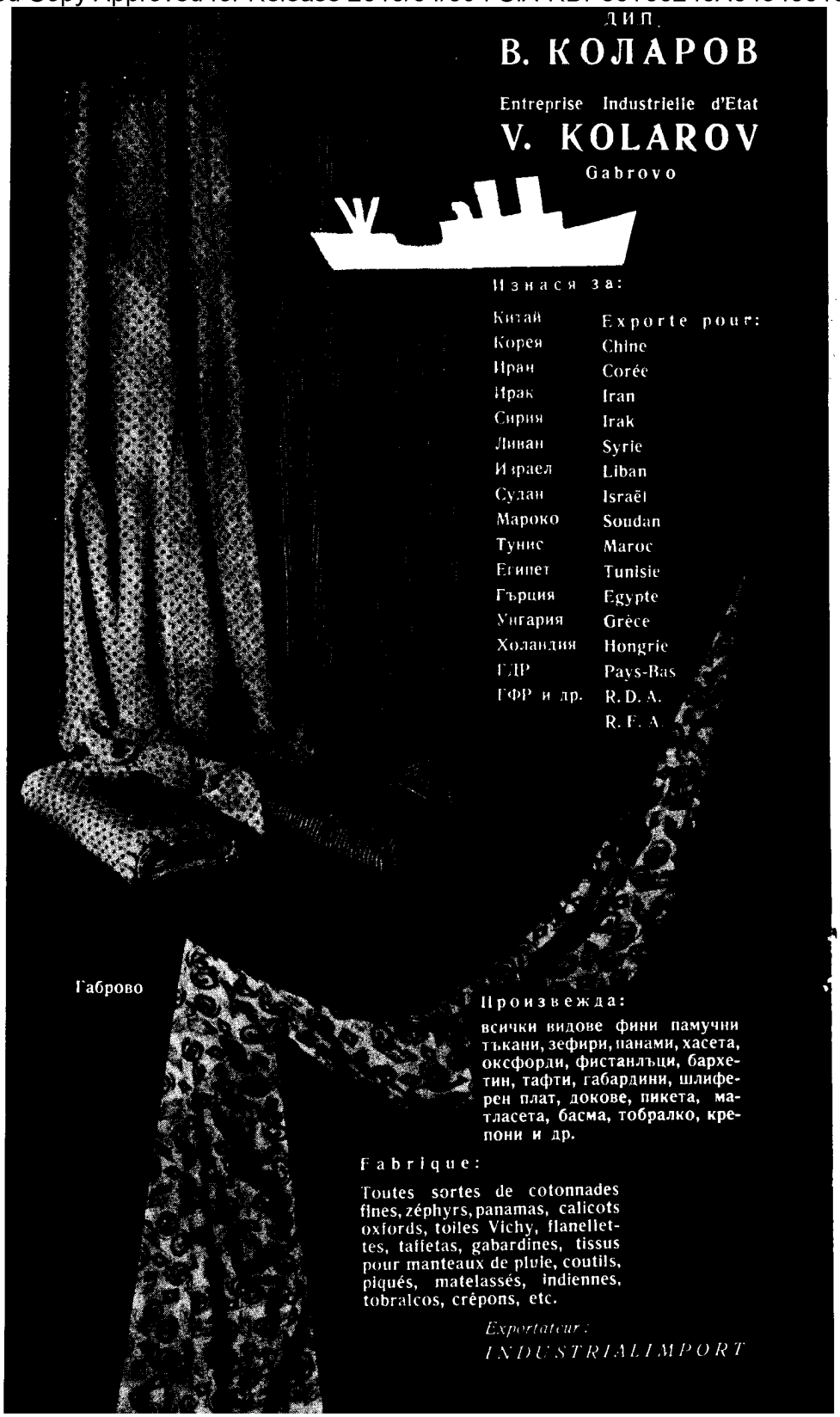
Sofia

INDUSTRIAL STATE ENTERPRISE

OBORISHTE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

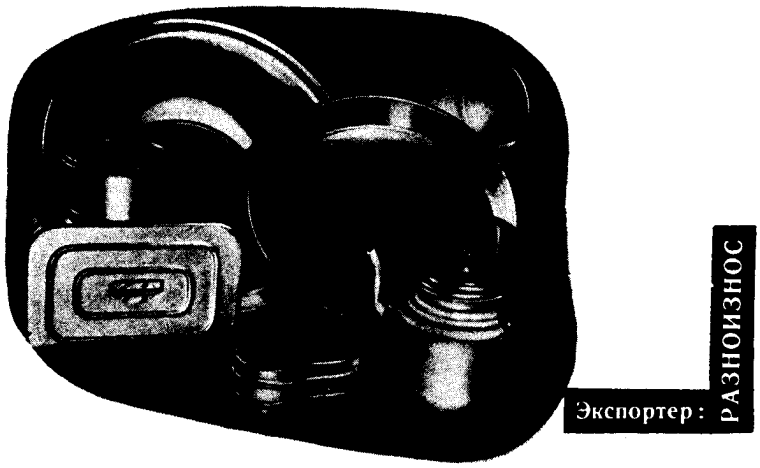


Произвежда: Емайлирани съдове, алуминиеви съдове, прибори, стопански съдове, бойлери, детски играчки, емайлни фрити и оксидни бои.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

О Б О Р И Щ Т Е

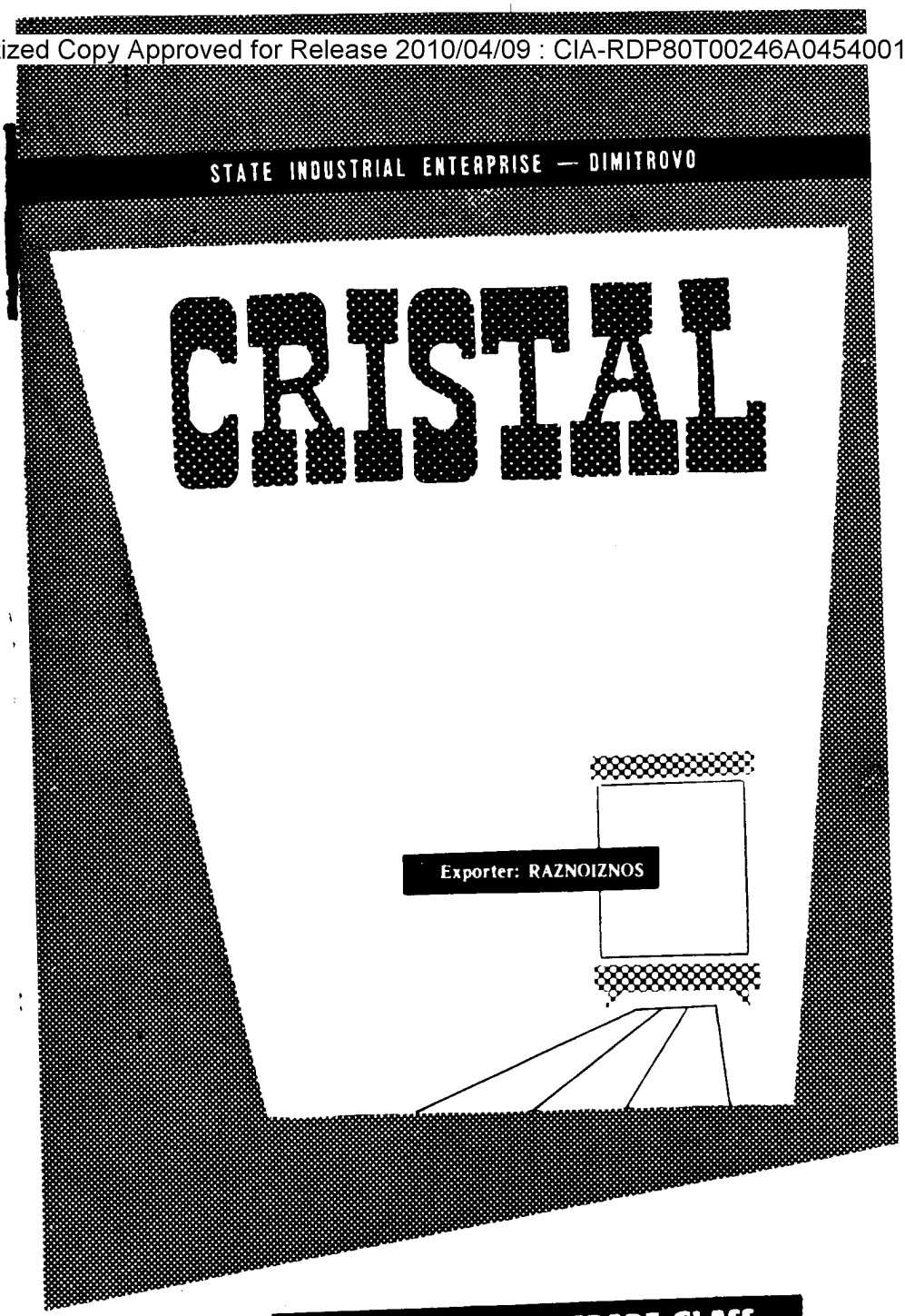
Выпускает: Эмалированную посуду, алюминиевую посуду, приборы, молочную посуду, бойлеры, детские игрушки, глазури и пигментные краски.



Экспортер: РАЗНОИЗНОС

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



PRODUCES: HIGH-GRADE GLASS

FOR WINDOW-PANES AND

SHOW-WINDOWS

0017

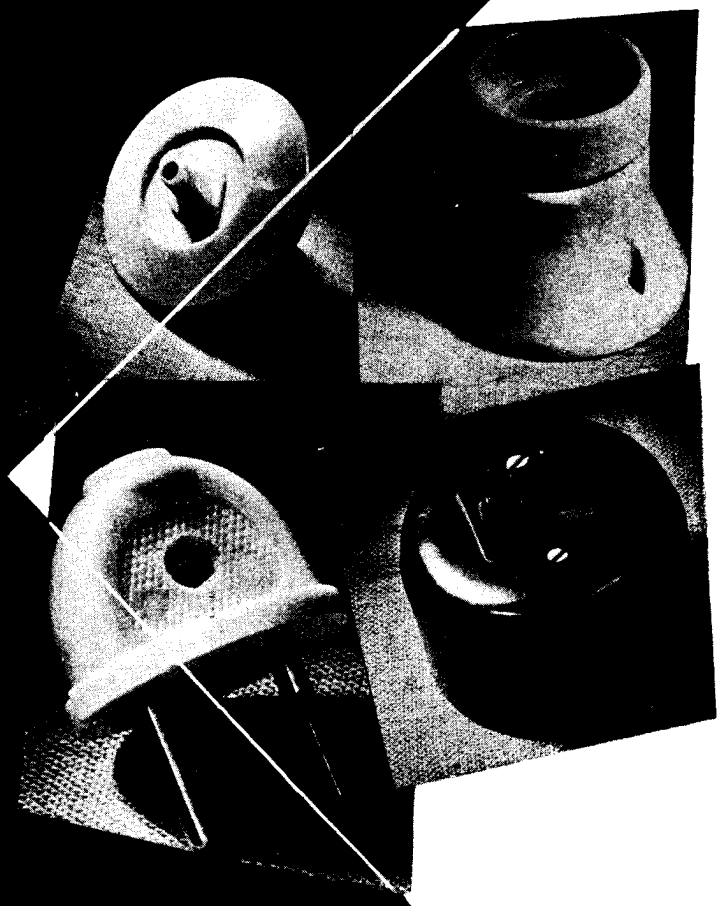
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО НА ТЕЖКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

УПРАВЛЕНИЕ

„ЕЛПРОМ“



DIRECTION

„INDUSTRIE ELECTRIQUE“

MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

INDUSTRIALIMPORT

Entreprise commerciale d'Etat pour l'importation et l'exportation

Sofia, 3, rue Positano. Adresse télégraphique : Indimport
Téléphones : Standard 7-30-21, Directeur général 7-19-30
Télex : Indimport Sf. 6

[redacted]

Cotonnades

Tissus et articles de lin et chanvre

Tissus téchniques

Matières premières textiles

Tissus de soie

Bonneterie de laine

Bonneterie de coton

Confection de laine

Confection de coton

Articles en caoutchouc

IMPORTE:

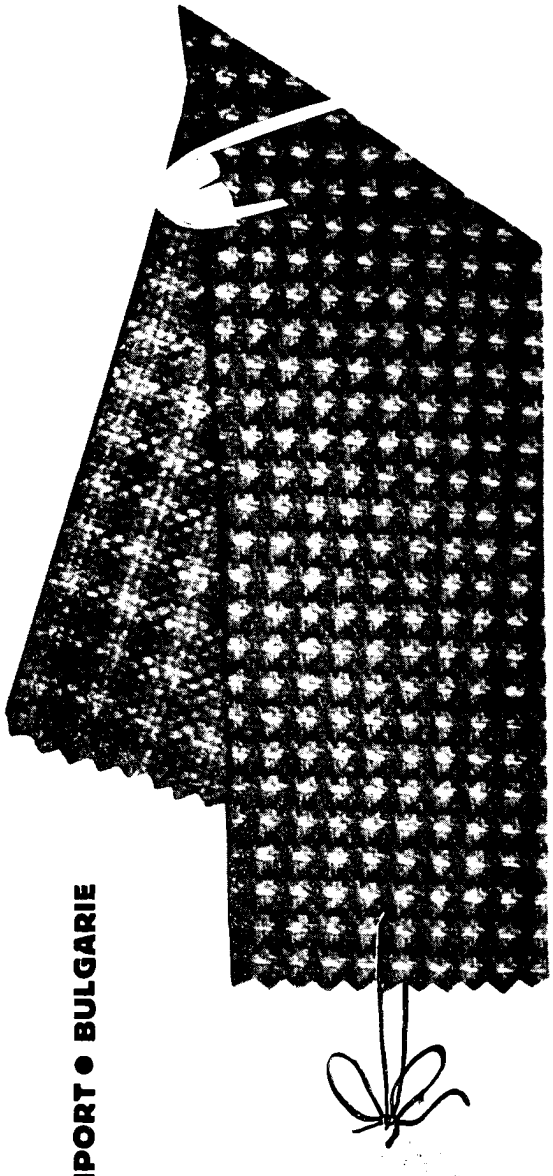
Matières textiles

Papier et cellulose

Articles en caoutchouc

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



INDUSTRIALIMPORT • BULGARIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЗАВОД ЗА ЕЛЕКТРОИНСТАЛАЦИОННИ И ИЗОЛАЦИСННИ МАТЕРИАЛИ

НАЙДЕН КИРОВ РУСЕ

произвежда за вътрешния пазар и износ по БДС, ГОСТ и ВДЕ

I. ЕЛЕКТРОИНСТАЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ

Всички видове ключове, фасунги, контакти, предпазители, съединителен материал и др. за осветителни инсталации от бакелит и порцелан
Осветителни тела и принадлежности за противовлажни електрически инсталации от бакелит и порцелан

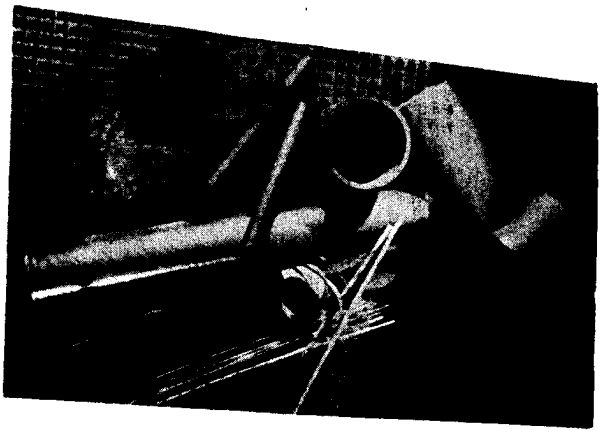
II. ЕЛЕКТРОИЗОЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ

Плочи: „Гетинакс" за електрическа изолация, табла и др. с дебелина от 0,4 — 40 мм, „Текстолит" за конструктивни цели, зъбни колелета, конзоли, лагери и др. с дебелина от 0,5 — 60 мм.

Профили: „Гетинакс" — тръби и цилиндри с вътрешен ⌀ 9 до 1000 мм, „Гетинакс" пръти с ⌀ 10 — 100 мм, „Текстолит" — тръби с ⌀ 20 — 150 мм, „Текстолит" — пръти с ⌀ 10 — 100 мм. Изпълнява поръчки за други профили по специална заявка. Лакотъкани, лакохартия и тъкани изолационни тръбички. Миканит — електр. изолация от слюда — нагреватели, гъвкав, колекторен, формован, микафолий, микалента, тръби и профили.

III. ДРУГИ ИЗДЕЛИЯ:

Дискове и накладки за автоколи и трактори



Exportateur RAZNOÏZNOS

Износител РАЗНОИЗНОС

USINE DE MATERIEL D'INSTALLATION ET D'ISOLATION ELECTRIQUES

NAYDENE KIROV ROUSSÉ

fabrique pour les besoins du marché intérieur et pour l'exportation, d'après les standards BDS, GOST et VDE:

I. MATERIEL D'INSTALLATION ELECTRIQUE

Toutes sortes de commutateurs, douilles, prises murales, fusibles, raccords, etc. pour installations d'éclairage, en bakélite et porcelaine.
Corps d'éclairage et accessoires pour installations électriques dans des locaux humides, en bakélite et porcelaine.

II. MATERIEL D'ISOLATION ELECTRIQUE

Plaques: „Guétinax" pour isolation électrique, tableaux, etc., d'une épaisseur de 0,4 à 40 mm. „Textolit" pour machines, roues dentées, consoles, paliers, etc., d'une épaisseur de 0,5 à 60 mm.

Profilés: „Guétinax" — tubes et cylindres, d'un diamètre intérieur de 9-1000 mm, „Guétinax" — barres, de diamètre 10-100 mm, „Textolit" — tubes de diamètre 20-150 mm, „Textolit" — barres, de diamètre 10-100 mm. Sur demande, exécute des commandes pour profilés d'autres dimensions et formes. Tissu laqué, papier laqué et tubes isolants flexibles. Micanite — (isolant électrique au mica) chauffant, flexible, collecteur, de façonnage, micafolio, micalenta (rubans de micanite), tubes et profilés.

III. AUTRES ARTICLES

Disques et éclisses pour voitures automobiles et tracteurs.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДМП МИНА „ГЕОРГИ ДИМИТРОВ“

ОТКРИТИ РУДНИЦИ
ДИМИТРОВО



Производство и обогатяване на каменни въглища за индустрията, транспорта и за отопление

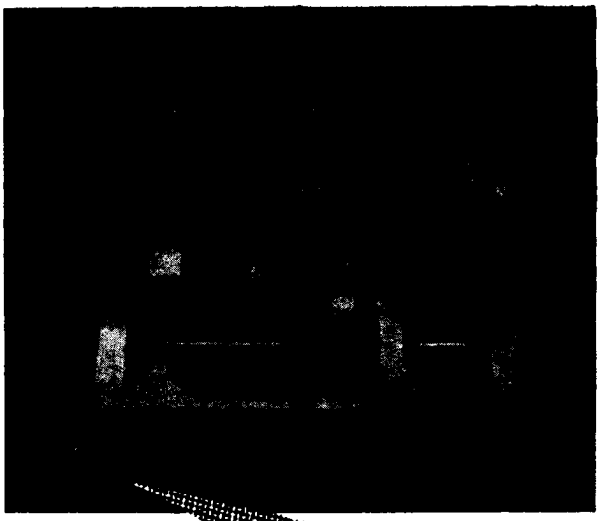


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHE BERGBAUMASCHINENWERKE

STALIN - Dimitrovo





Produktion:

elektrische Lokomotiven, Diesellokomotiven, Verlademaschinen, verschiedene Förderwagen, Kügelmühlen, Backen- und Kegelbrecher für Erz, Förderanlagen, Dieselwalzen und andere Maschinen für den Bergbau und Ersatzteile

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПРЕДПРИЯТИЯ ПРИ УПРАВЛЕНИИ № 7
ПРОИЗВОДЯТ НА ВНУТРЕННИЙ РЫНОК И НА ЭКСПОРТ
ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ:

Обработанные цветные металлы
Медь листовая и профильная
Свинец листовой
Цинк листовой
Бронзовые изделия
Латунные изделия

Энергетические машины
Двигатели внутреннего сгорания
Дизельные — 40 л. с
Бензиновые — 40 л. с.
Бензиновые — 7 л. с.

Горное оборудование
Пневматические отбойные молоты

Машины и оборудование для строительных материалов
Камнедробилки
Прессы кирпичные
Прессы револьверные
Бетономешалки
Экскаваторы кирпичные

Сельскохозяйственные машины и запчасти
Рядовые сеялки тракторные
Сенокосилки тракторные
Семеочистительные машины
Ротационные мотыги
Тракторные грабли

Транспортные и подъемно-транспортные машины и оборудование
Прицепы 3-х и 5-итонные
Прицепы цистерны 3-х тонные
Вагонетки
Транспортные ленты
Транспортеры
Мотоциклы
Велосипеды
Лебедки
Электротельферы

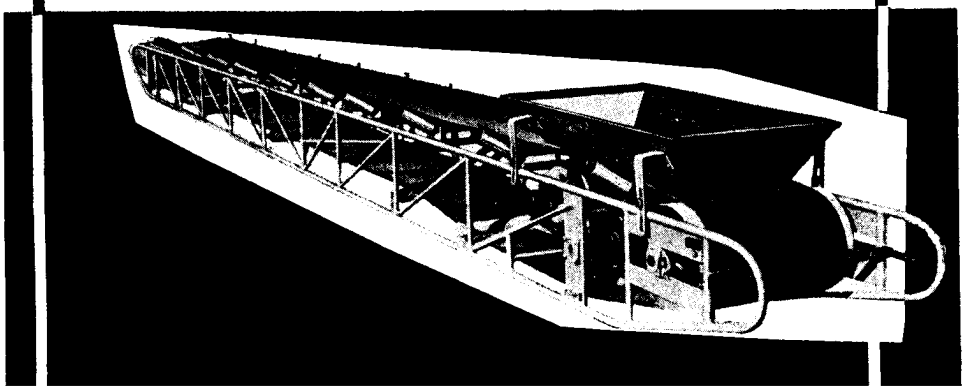
Запасные части
Тракторные
Автомобильные

Электротехническое оборудование
Аккумуляторы

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

УПРАВЛЕНИЕ 7

СОФИЯ — ЦЕНТР



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДСУ
ПЛОВДИВ

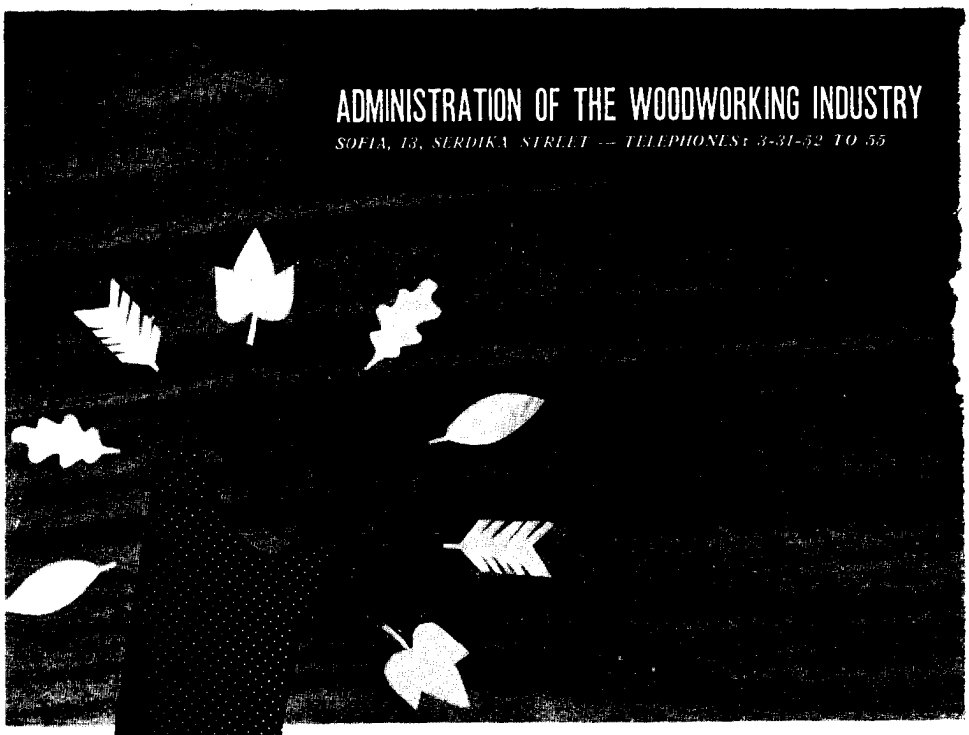
Изпълнява всякакъв вид държавни, обществени и частни строежи: промишлени, жилищни, културно-битови, търговски, селскостопански и други



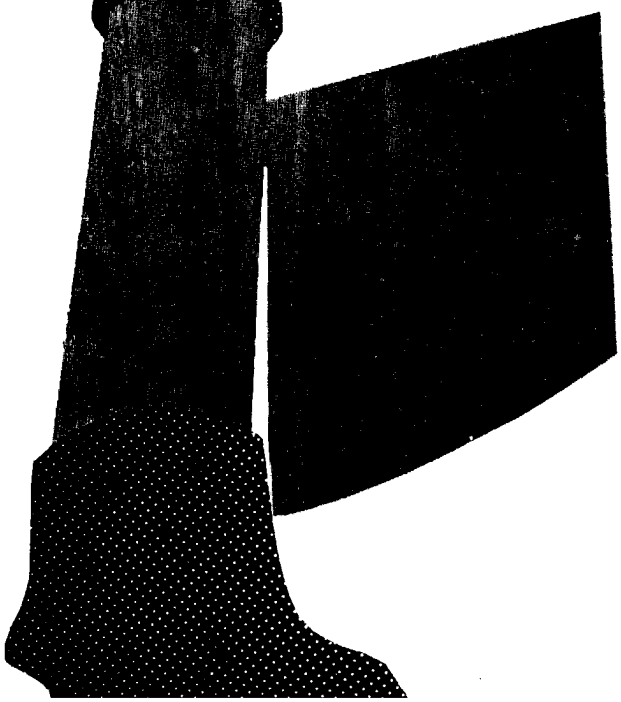
ген. В.п. Заимов 22,
тел. 11-02

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



UNITES AND CONTROLS ALL WOODWORKING INDUSTRIAL ENTERPRISES IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA



PRODUCES:

Planks,
boards,
beams,
steamed beech,
rafters,
sleepers, etc.
Parquetry,
plywood,
veneer, and
panelling.
Oak barrels and
casks.
All kinds of
containers
pulp-kegs,
crates,
cases,
casks, etc.

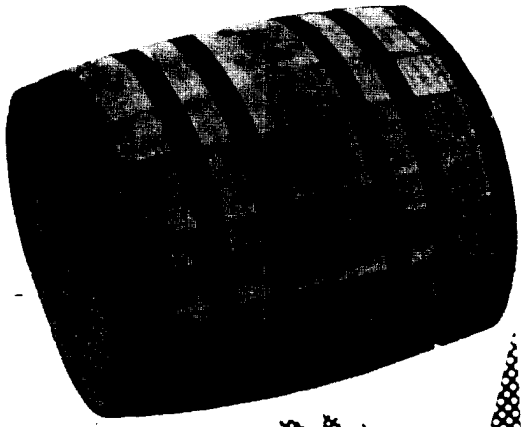
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GROUPEMENT DE L'INDUSTRIE DU BOIS

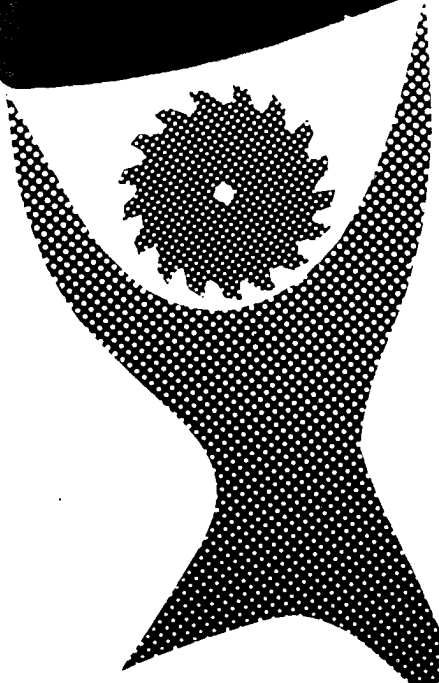
SOFIA, RUE SERDIKA N° 13. — TELEPHONES 3-31-52 a 55

GROUPE ET DIRIGE toutes les entreprises industrielles travaillant le bois en Bulgarie



PRODUCTION:

Planches,
madriers,
poutres,
hêtre étuvé,
chevrons,
traverses, etc.
Lames de parquet,
contreplaqué,
placages
ordinaires et
placages épais.
Tonneaux et
barriques en chêne
Toutes sortes
d'emballages:
barriques à pulpe,
cageots,
caisses,
cagettes, etc.



Exportateur. Raznoiznos, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



БУЛ. Г. КИРКОВ № 38
тел. 3-21-59

ПРОИЗВЕЖДА:
мъжка, дамска, детска конфекция, ризи, пижами, нощници, ръчно художествено плетиво, килими — персийски, котленски, пътеки, изтривалки

ТПК РОДИНА

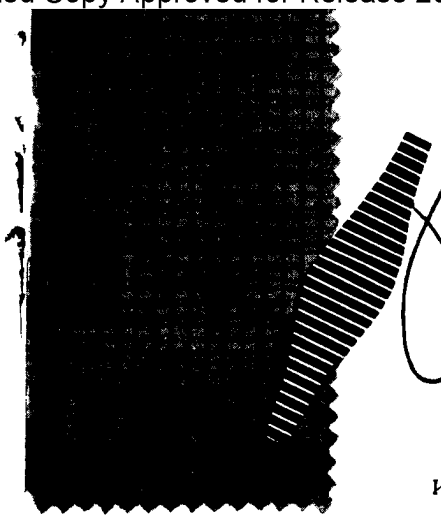
СОФИЯ

ИЗПЪЛНЯВА:
всякакъв вид мъжки, дамски, детски поръчки в откритите отдели в Столицата

ГРАЖДАНИ,
търсете производството и поръчките на ТПК „Родина"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВНА ПАМУКО-ТЪКАЧНА ФАБРИКА

БАЧО КИРО

Дряново

Производство на памучни тъкани
Качество — гарантирано

Износител — ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

FABRIQUE DE TISSAGE DE COTONNADES

BATCHO KIRO

Drianovo

Fabrication de cotonnades
de qualité garantie

Exportateur: INDUSTRIALIMPORT, Sofia

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

АНГЕЛ КЪНЧЕВ

Телефони: 12 и 78 ТРЯВНА Разпл. с/ка 36 3

НОСИТЕЛ НА ЗЛАТЕН МЕДАЛ ОТ XVI МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР — ПЛОВДИВ — 1955 Г.

ПРОИЗВЕЖДА:

- ФИНИ ВЪЛНЕНИ ПЛАТОВЕ
- МЪЖКИ И ДАМСКИ
- ШЕВИОТИ
- МАНТА
- ФЛАКОНЕ
- РАТИНЕ
- БАЛТОНИ
- РАЗНООБРАЗНИ ДЕСЕНИ
- БОГАТ АСОРТИМЕНТ

Износител: ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Държавна захарна фабрика

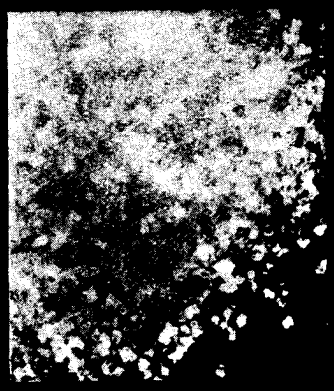
ДИМИТЪР БЛАГОЕВ



РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

РАФИНИРАНА
ЗАХАР ПЯСЪК
ЗАХАР ПУДРА
СУХИ ЦВЕКЛОВИ
РЕЗАНКИ
И МЕЛАСА



УПРАВЛЕНИЕ „ЗАХАРНА ИНДУСТРИЯ" - СОФИЯ

ул. ЕКЗАРХ ЙОСИФ 19
тел. 3-32-93,5

МИНИСТЕРСТВО НА ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Bulgarplodexport

EXPORTS:

Fresh and processed fruits and vegetables, pulps, wines and alcoholic beverages, in accordance with world market standards

IMPORTS:

Lemons, oranges, tangerines, dates, figs, bananas, coconuts etc. Bulgarplodexport has a nation-wide organization of agencies and specialists who are in charge of the manipulation, sorting, packing and transport of the export goods and ensure their good quality through efficient check-ups.
Bulgarplodexport's foreign contacts are handled by Bulgaria's commercial representatives



STATE COMMERCIAL ENTERPRISE

Sofia, 1, Ivan Vazov St.
Cables: Bulgarfrukt, Sofia
Tel. 7-51-51 Teletype: Sf. # 1

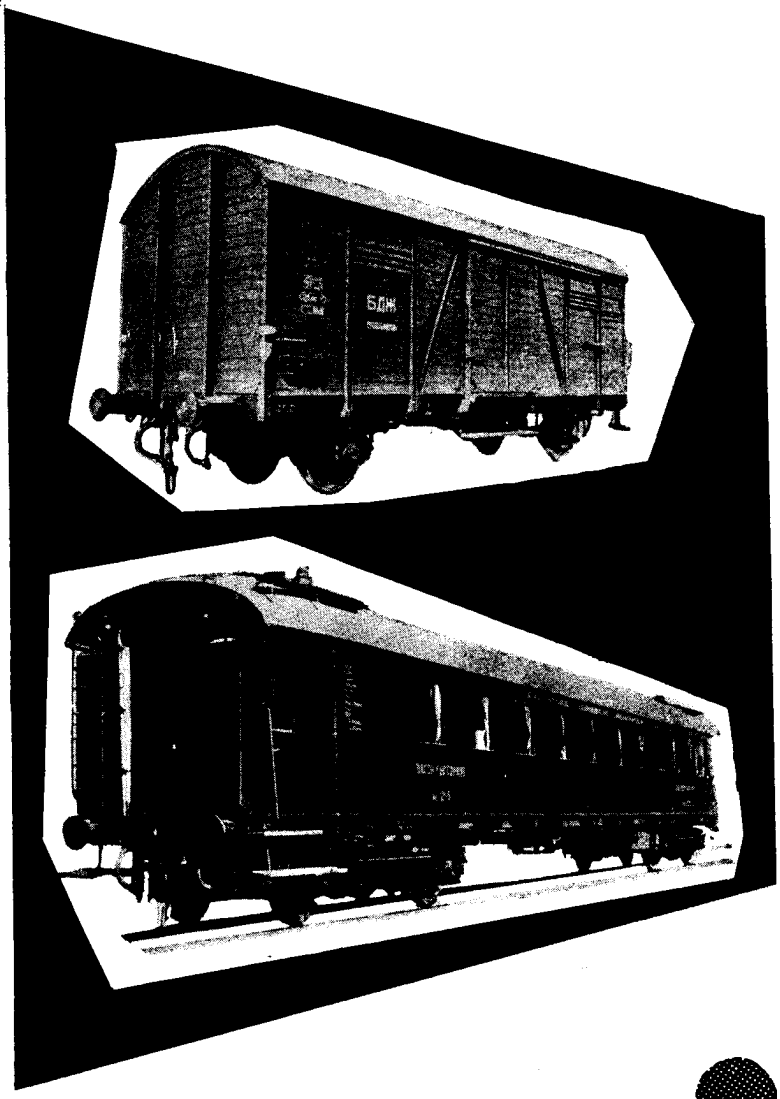
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ВАГОНЕН ЗАВОД

АНДРЕЙ ЖДАНОВ

ДРЯНОВО



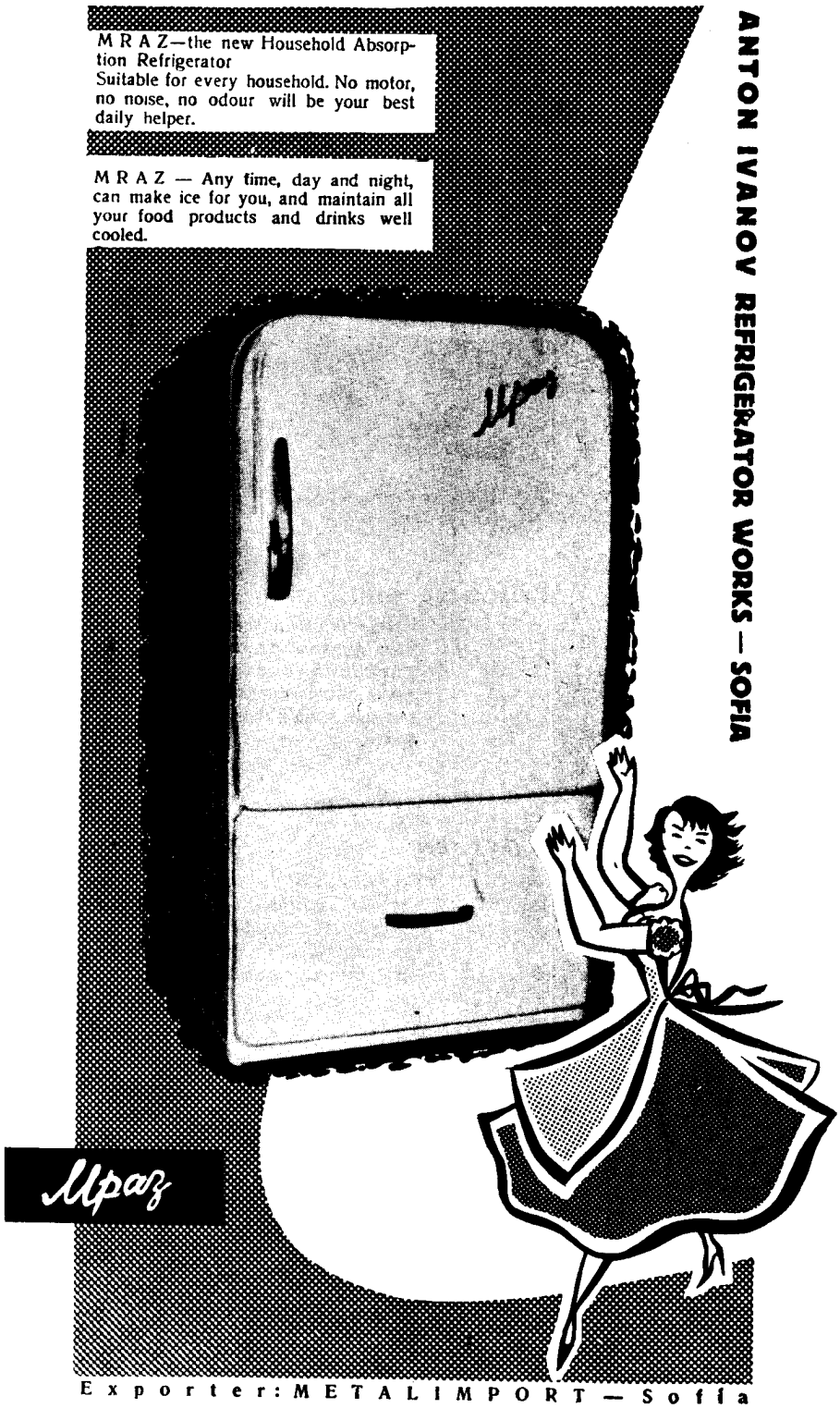
Произвежда

Луксозни — салонни, пътнически, спални, ресторанти, пощенски, хладилни и дековилни ВАГОНИ, с метална конструкция за скорост 120 км в час

ИЗНОСИТЕЛ: МЕТАЛИМПОРТ — СОФИЯ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Комбинираните фуражи са пълноценна храна. Те повишават млечността на кравите с 15 %, прираста на свинете до 40 % и носливостта на кокошките до 25 %

ДЪРЖАВЕН ЗАВОД ЗА КОМБИНИРАНИ ФУРАЖИ

С. М. КИРОВ

С. ДОЛНА МИТРОПОЛИЯ — ПЛЕВЕНСКО

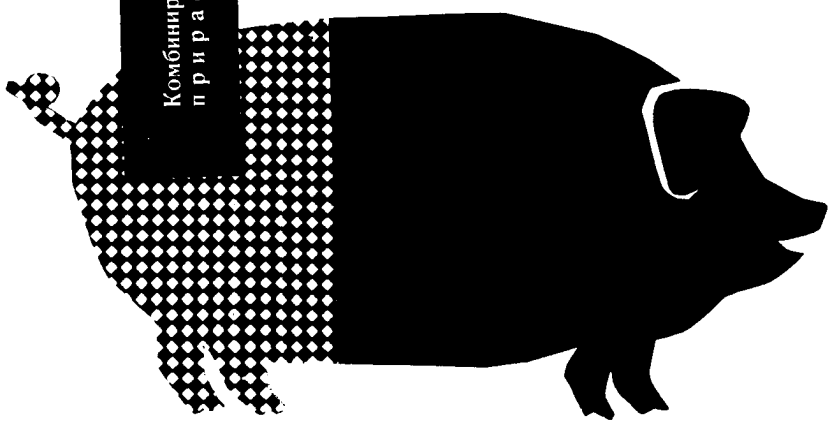


Произвежда:

Комбинирани концентрирани фуражи за селскостопанските животни и птици, брашна, царевична ярма и пшенични трици.

Обменя:

Комбинирани фуражи срещу царевица, ечемик и овес на държавните и кооперативните земеделски стопанства.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

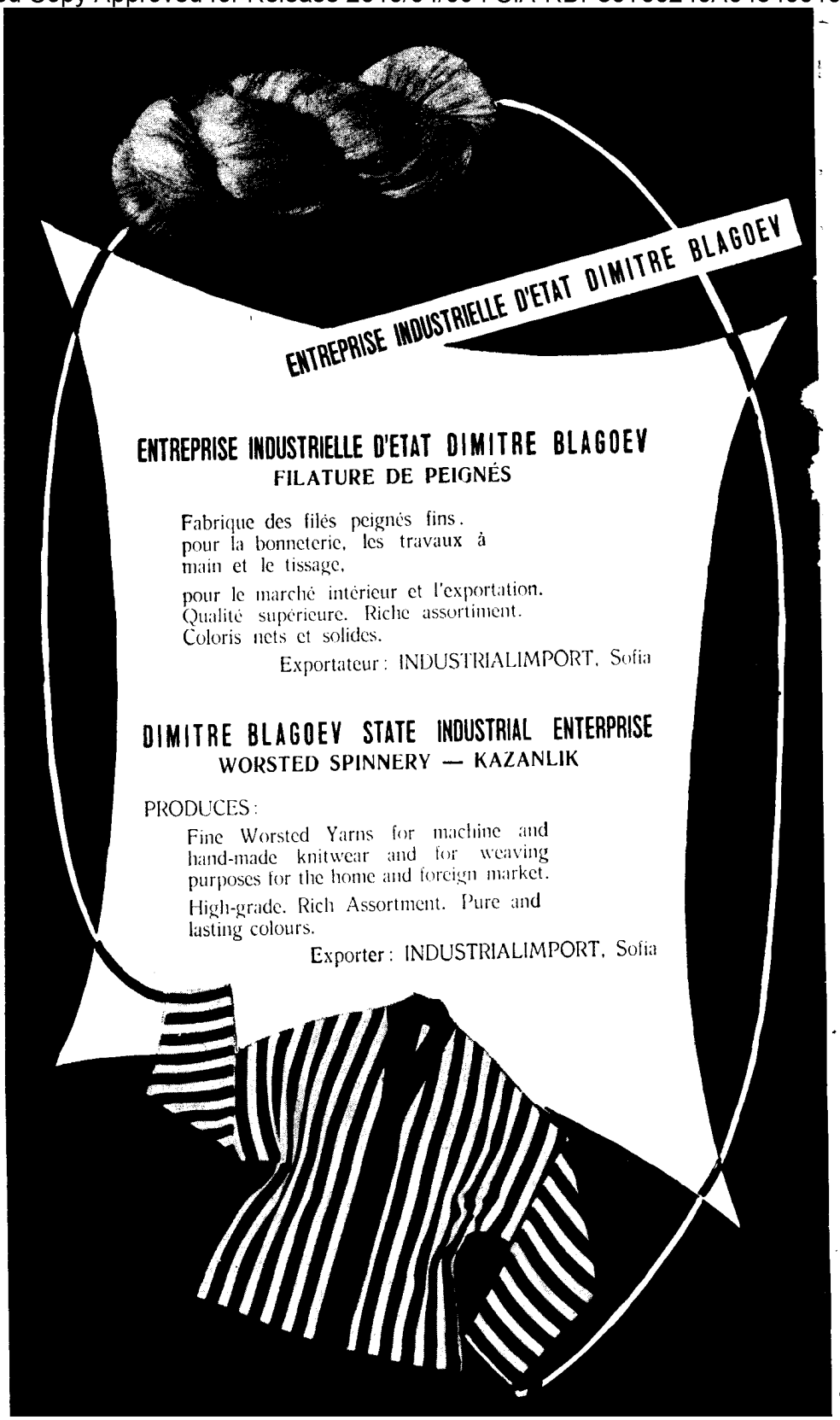
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



0033

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT DIMITRE BLAGOEV
FILATURE DE PEIGNÉS

Fabrique des filés peignés fins, pour la bonneterie, les travaux à main et le tissage,

pour le marché intérieur et l'exportation. Qualité supérieure. Riche assortiment. Coloris nets et solides.

Exportateur: INDUSTRIALIMPORT, Sofia

DIMITRE BLAGOEV STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE
WORSTED SPINNERY — KAZANLIK

PRODUCES:

Fine Worsted Yarns for machine and hand-made knitwear and for weaving purposes for the home and foreign market.

High-grade. Rich Assortment. Pure and lasting colours.

Exporter: INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

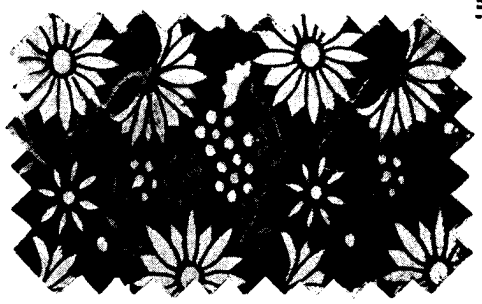
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП ГЕОРГИ ДИМИТРОВ

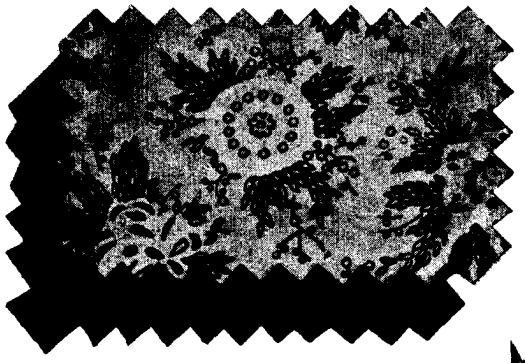
ПРОИЗВЕЖДА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ПАМУЧНИ ТЪКАНИ:



БАСМИ
КРЕПЕЛА
ТОБРАЛКО
КРЕПОНИ
КРЕТОНИ
БАРХЕТИН
ДЕФТИН
ВЕЛУР ПАМУЧЕН
КАДИФЕ
ТИРОЛСКИ КЪРПИ
САТЕНИ
ХАСЕ



СОФИЯ — НАДЕЖДА



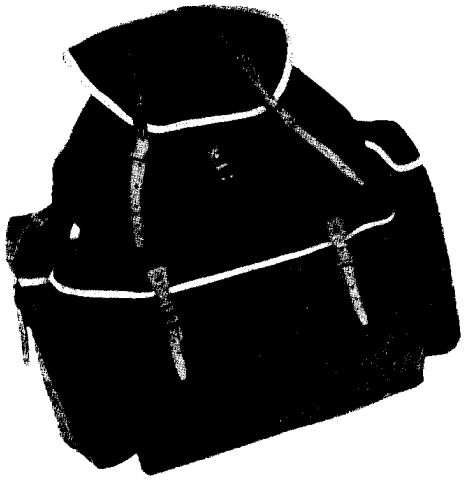
тел. 3-80-81,
директор 3-83-13,
зам директор 3-83-14



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП•СЪРП И ЧУК•



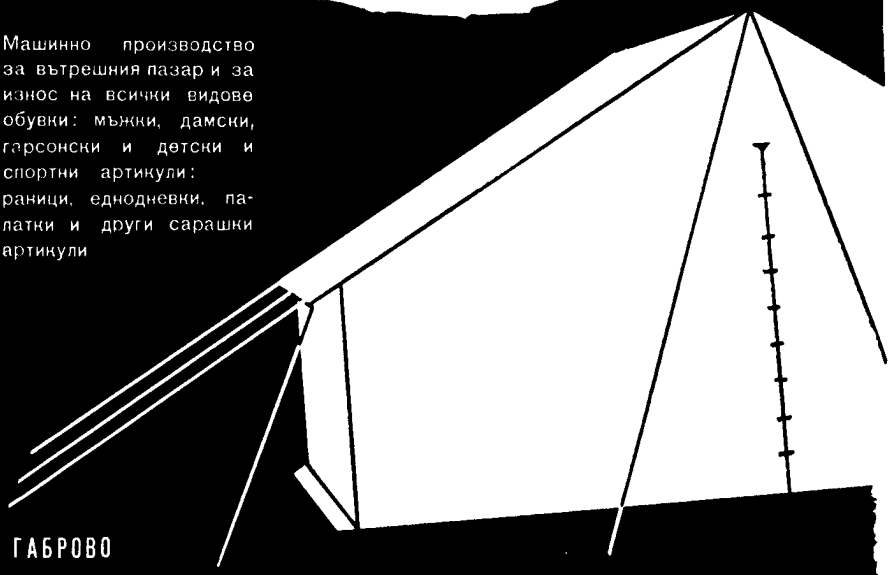






Телефони:
Нумератор 29-44 и 22-33
Гл. Директор: 22-65
Снабдяване: 22-12

Машинно производство за вътрешния пазар и за износ на всички видове обувки: мъжки, дамски, гарсонски и детски и спортни артикули: раници, еднодневки, палатки и други сарашки артикули



ГАБРОВО

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FABRIQUE D'ETAT

YAKO DOROSSIEV

Gare d'Iskar



FABRICATION de chaussures en caoutchouc, noires et de couleur, autoclaves et moulées: chaussures de toile, chaussures de gymnastique, chaussures de basketball (hautes et basses), chaussures de marche et de camping, snow-boots (toutes sortes), bottes pour dames et enfants, bottes hussard pour dames avec fermeture-éclair et talon creux, bottines pour dames et enfants, bottes et demi-bottes garnies de fourrures.

Exportateur RASNOIZNOS Sofia

Produktion von Eisen- und Metallautoklaven und Presskautschukschuhe: Tennis-, Turnschuhe, Kedds, Kedds-Halbschuhe, Überschuhe aller Arten, gefütterte Damen- und Kinderschuhe, Schaftstiefel für Damen Husarenart mit hohlem Absatz und Reissverschluss, Kinderschaftstiefel, mit Pelz besetzte niedrige Damen- und Kinderschaftstiefel.

Exporteur: RASNOISNOS, Sofia

STAATLICHE KAUTSCHUK-WERKE

JAKO DOROSSIEV

Bahnstation Iskar bei Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПЕТРОЛ

ДЪРЖАВНО
ТЪРГОВСКО ПРЕДПРИЯТИЕ

ЗА ВНОС, ИЗНОС
И ТЪРГОВИЯ С НЕФТ
И НЕФТОПРОДУКТИ

Адрес: ул. 11 август № 6
Телефон: 8-09-21
Телеграми: БУЛНАФТА — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП „СЪГЛАСИЕ“
КОЛАРОВГРАД

Телефони: Директор 20-44, 34-26
Счетоводство 15-22
РАЗЧЕТНА СМЕТКА 48/10
ЗАЕМНА СМЕТКА 49/1
В БНБ—Коларовград

ИЗКУПУВА, ЗАГОТВЯ И ПЛАСИРА ВСИЧКИ ВИДОВЕ ЗЪРНЕНИ ХРАНИ

ПРОИЗВЕЖДА И ПЛАСИРА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ И ФИНИ БРАШНА

УГОЯВА СВИНЕ



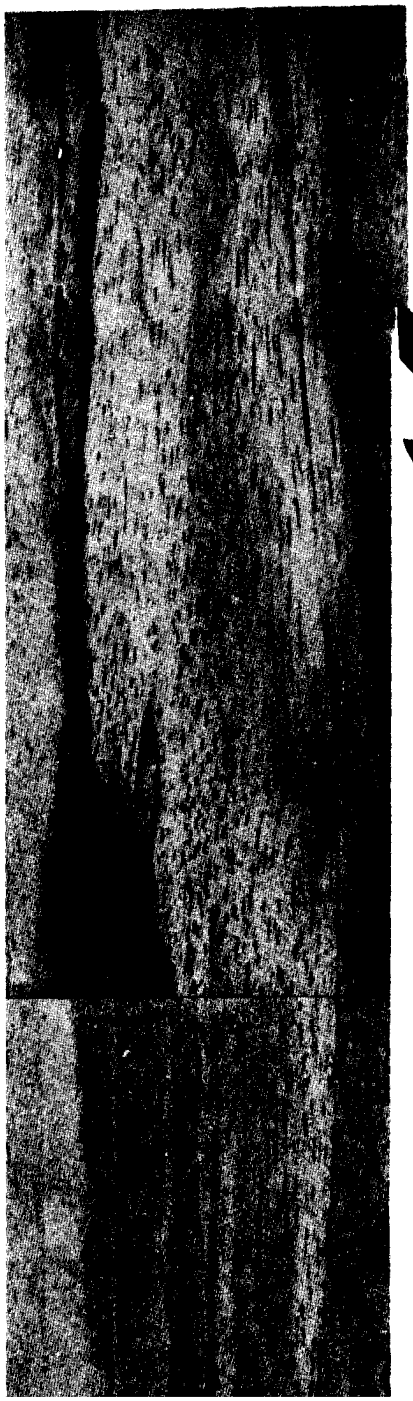
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ **ДЪРВООБРАБОТВАЩА ИНДУСТРИЯ**

СОФИЯ

Сердика № 13, тел. 3-31-52 до 55



ОБЕДИНЯВА И РЪКОВОДИ всички дървообработващи индустриални предприятия в НР България

ПРОИЗВОДСТВО:

Дъски, талпи, греди, парен бук, бичмета, траверси и други

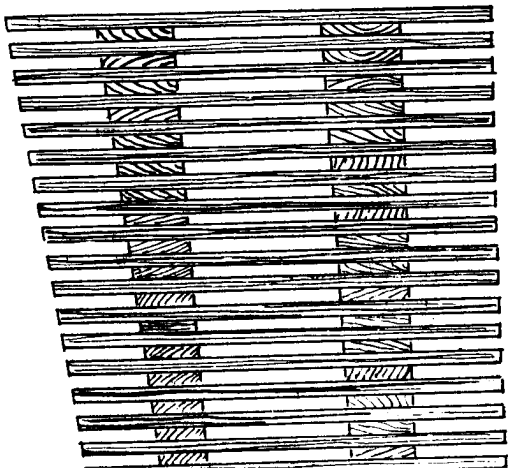
Паркет, шперплат, фурнир и блинд

Дъбови бъчви и бурета

Всички видове амбалаж — пулпови бурета, щайги, каси, касетки и други

Износител:

Разноизнос — София

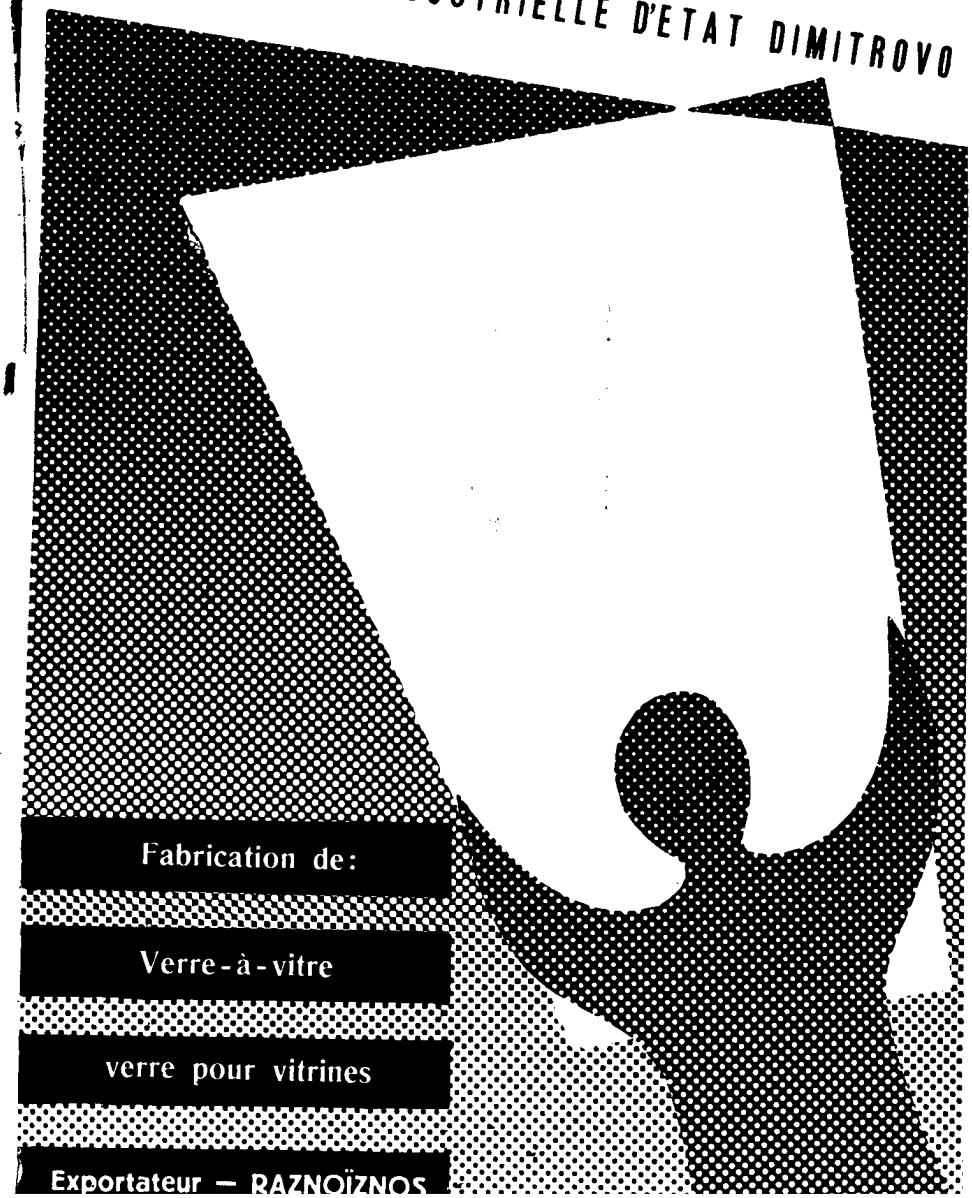


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CRISTAL

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT DIMITROVO



Fabrication de:

Verre-à-vitre

verre pour vitrines

Exportateur — RAZNOÏZNOS

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

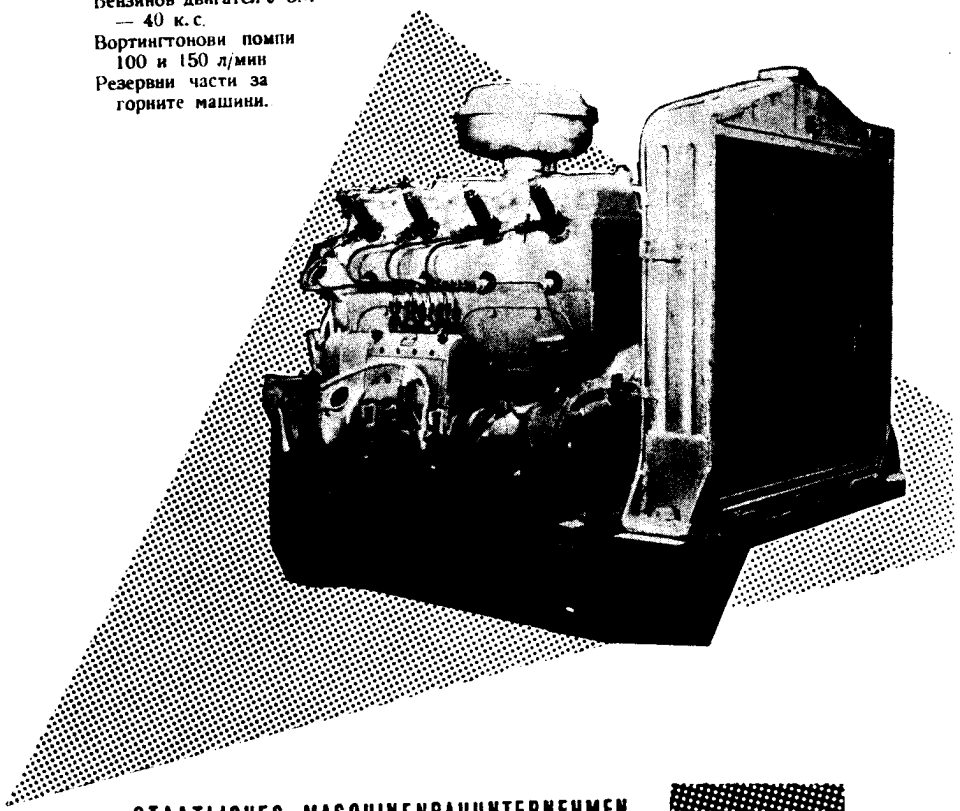
ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД

ВАСИЛ КОЛАРОВ

ВАРНА

Произвежда висококачествени ДВИГАТЕЛИ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ:

Дизел мотори ВАМО с мощности 7, 15, 18, 30, 32, 45, 60, 85 и 120 к.с.
Бензинов двигател У 5М — 40 к. с.
Вортингтонови помпи 100 и 150 л/мин
Резервни части за горните машини.



STAATLICHES MASCHINENBAUUNTERNEHMEN

VASSIL KOLAROV

VARNA

Produktion hochwertiger Verbrennungsmotoren

Dieselmotoren „VAMO" 7, 15, 18, 30, 32, 45, 60, 85 und 120 PS
Benzinmotoren „Y 5M" 40 PS
Wortingtonpumpen 100 und 150 l/min
Ersatzteile für obige Maschinen

БЪЛГАРИЯ

Exporteur: Staatliches Handelsunternehmen Metallimport, Sofia

0042

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BULGARIE

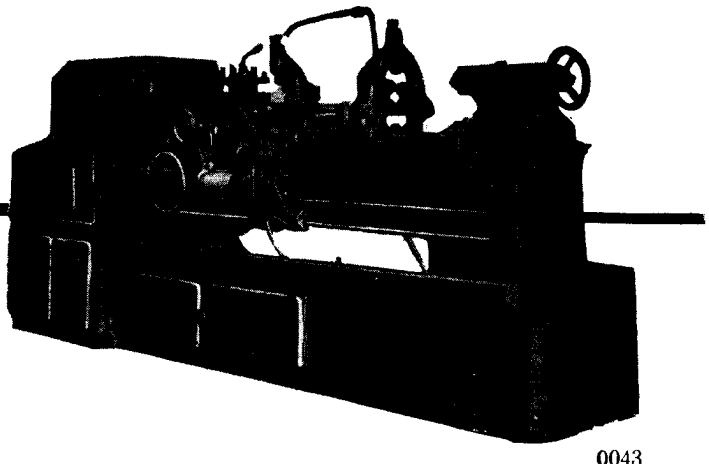
Metalimport

Sofia, Bulgarien, Slavjanska-Str. 2 Telephon: 7-43-21 Telegrammadresse: Metallimport, Sofia

Staatliches Handelsunternehmen für die Ein- und Ausfuhr von Maschinen und Ausrüstungen

Ausfuhr:

Spanabhebende Maschinen
Schmiede- und Werkzeugmaschinen
Verbrennungsmotoren. Baumaschinen
Bergbaumaschinen und Zubehör
Förderbänder. Anhängemaschinen und Zubehör
Maschinen für die Lebens- und Genußmittelindustrie
Verschiedene Pumpen
Maschinen für Bergbauforschung
Kühlmaschinen. Landwirtschaftliche Maschinen
Holzbearbeitungsmaschinen. Textilmaschinen
Asynchrone Elektromotoren
Elektrische Sirenen. Elektrische Ventilatoren
Generatoren. Krafttransformatoren
Ölarme Schalter. Elektroschweißtransformatoren
Schalttafeln für Transformatoren
Dreieck- und Sternölschalter
Industrieöfen. Fernsprechgeräte
Fernsprechglühlampenschrank
Automatische Telephonzentralen bis zu 300 Anschlüssen
Meßgeräte. Elektroisolationsmaterial
Elektroinstallationsmaterial
Elektrische Haushaltsgeräte. Kabel
Rundfunkempfänger. Akkumulatoren
Oberleitungsomnibusse. Eisenbahnwagen



0043

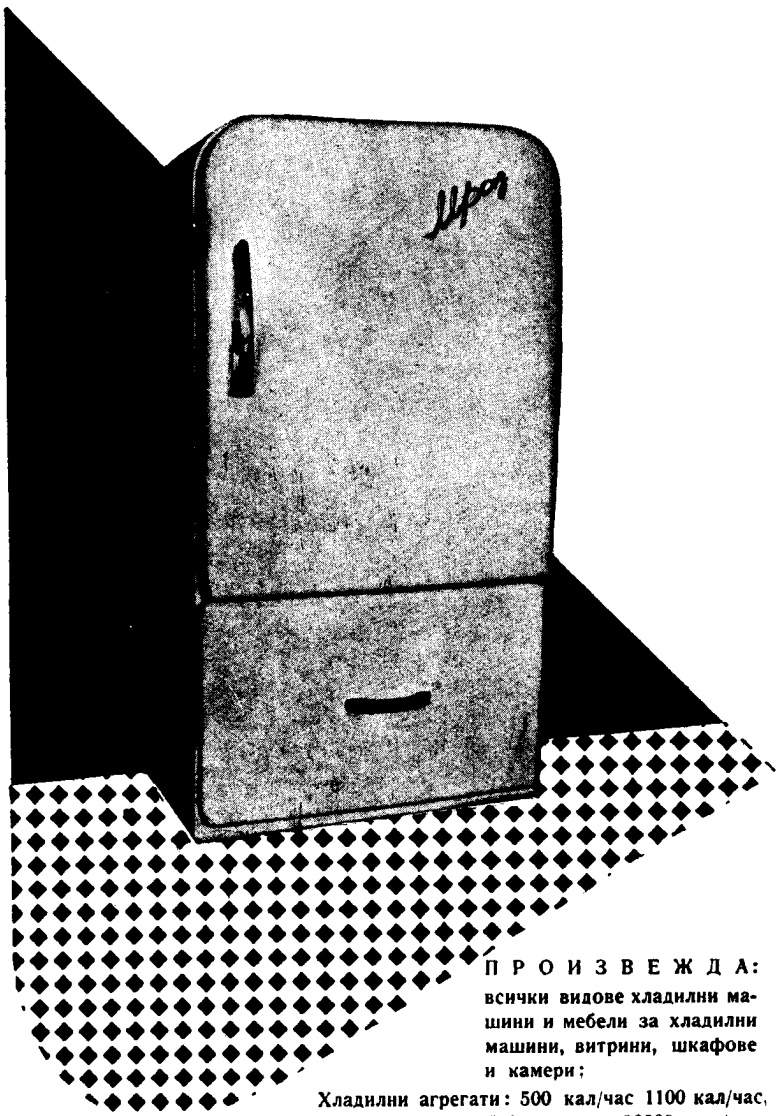
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ХЛАДИЛЕН И АПАРАТУРЕН ЗАВОД

АНТОН ИВАНОВ

СОФИЯ



ПРОИЗВЕЖДА:
всички видове хладилни машини и мебели за хладилни машини, витрини, шкафове и камери;

Хладилни агрегати: 500 кал/час 1100 кал/час, 4000 кал/час, 10000 кал/час, 30000 кал/час, 50000 кал/час.

МАШИНИ ЗА ТЕКСТИЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ — перални и центрофуги от 700 до 1000 мм

МАШИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

ДОМАШНИ ХЛАДИЛНИЦИ

Износител: МЕТАЛИМПОРТ — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СТАХАНОВ

ПРОМИШЛЕН КОМБИНАТ ЗА МЕТАЛНИ ИЗДЕЛИЯ



ГР ПОПОВО



ПРОИЗВОДСТВО НА:

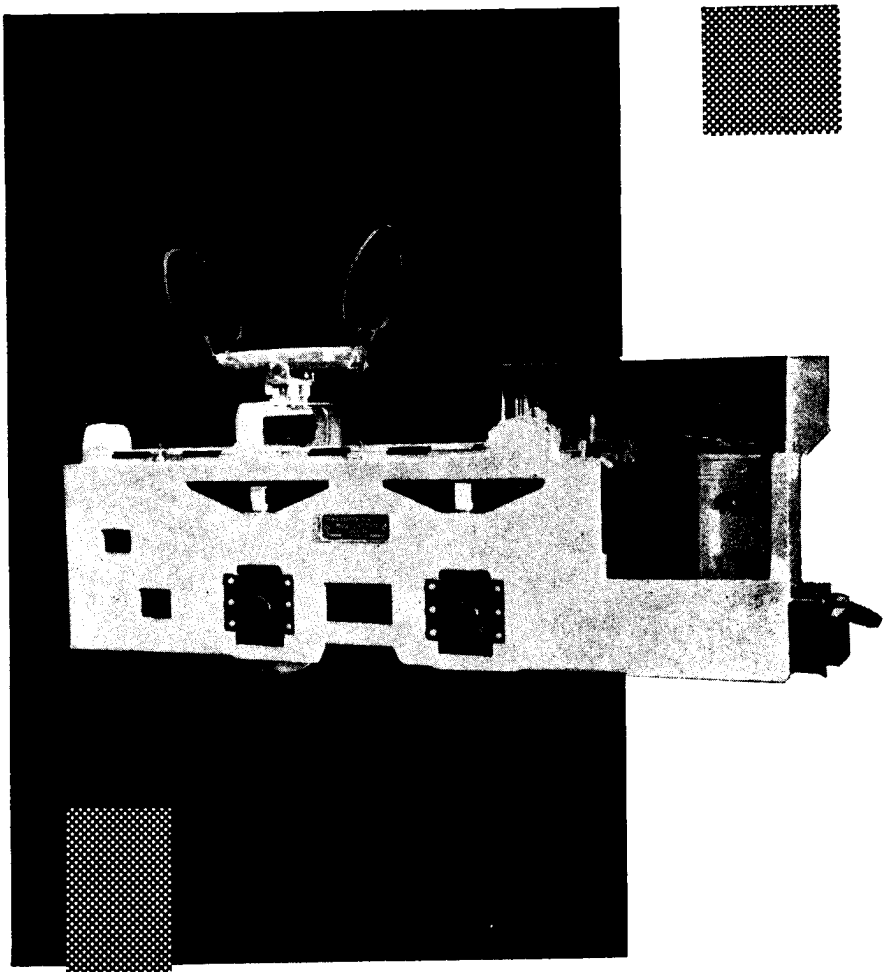
Радиал — бормашини с въртящи тела и въртящи маси
Авторезервни части — глави за коли „Шкода" - 706, „Прага", „Берлиет"
Алуминиеви филтри и др
Части за паропроводни уредби — парни винтили, парни шибъри.
Водопроводни арматури — спирателни водопроводни кранове всички размери, смукателни кошове, фланшови цедки, тръбни уста, изпразнителни месингови клапи, противожабни клапи, преливни фунии, удароубивателни винтили и др.
Разни резервни части
Всички видове чугунени отливки и др.
Приемат се поръчки за ремонт на машини моторни коли и други съоръжения.

Телефони:
директор 118
счетоводство 91
пласмент 70

0045

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДММЗ

СТАЛИН

ДИМИТРОВО

ПРОИЗВЕЖДА:

Електролокомотиви, дизелови локомотиви, товарачни машини, разни видове вагонетки, топкови мелници, челюстни и конусни трошачки за руда, транспортьори, дизелови валяци и други видове машини за добивната промишленост и резервни части за тях

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

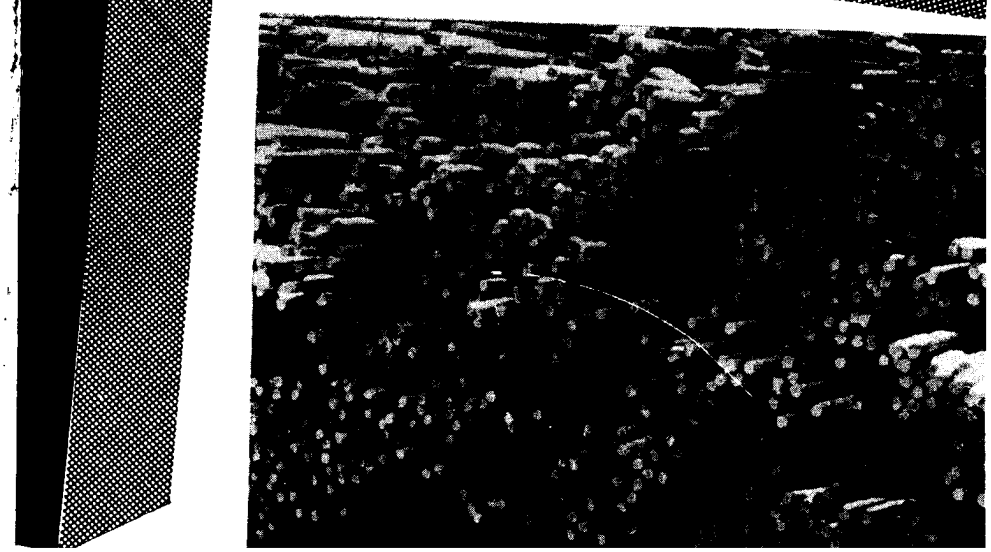
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

METALLURGICAL WORKS **MIR**
DIMITROVO

PRODUCES:
Reinforcing bar iron, diam. 18, 20, 22, 24, 26, 28,30 and 32 mm
Flat iron,diam. 35/10, 40/8, 40/10, 40/12, 50/10, 50/12, 55/10 and 55/12 mm
Enquiries at "Rudi i Metalurgia" Office — Sofia — Centre

МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД **МИР**
гор. ДИМИТРОВО

ВЫПУСКАЕТ:
Бетонное железо ⌀ 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30 и 32 мм
Плоское железо ⌀ 35/10; 40/8; 40/10; 40/12; 50/10; 50/12; 55/10; 55/12 мм
Справки — Управление „Руды и металлургия"
София — центр



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВНО МИННО ПРЕДПРИЯТИЕ

МАРИШКИ БАСЕЙН

ДИМИТРОВГРАД



Добива лигнитни каменни въглища, които се използуват за производство на изкуствени торове, химикали, топливо, синтетични материали и др., за гориво в електроцентралите, в циментовата промишленост и железниците

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

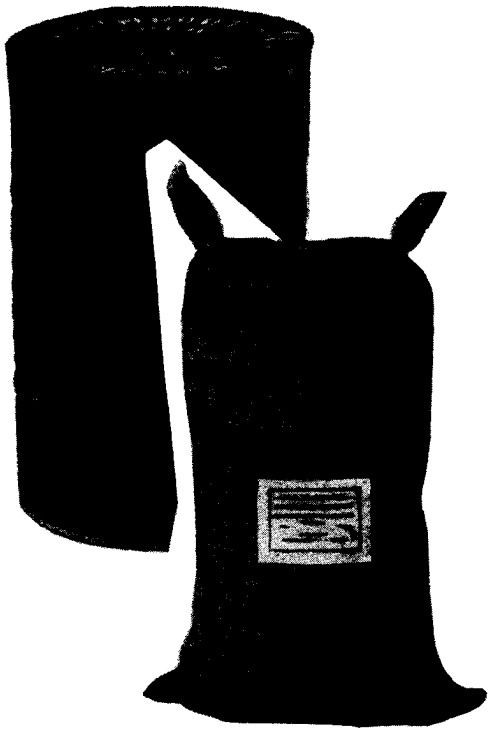
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HIMICHESKA PROMISHLENOST (Chemical Industry) Administration

Sofia, 1, Dondukov Street



The enterprises included in the Himicheska Promishlenost Administration produce :

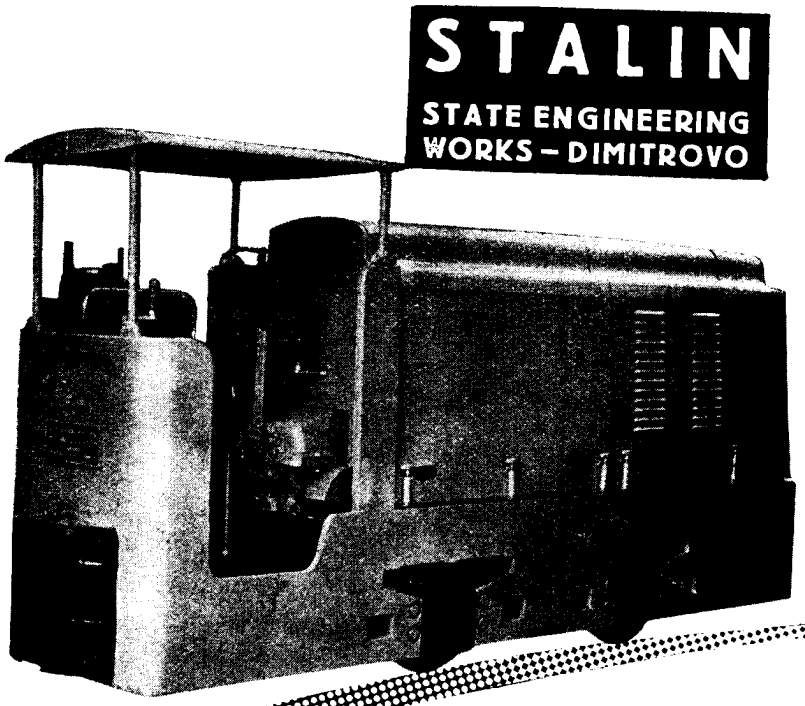


- Chemical Fertilizers
- Salts
- Acids and Bases
- Explosives
- Gun Powders
- Bickford Fuse
- Bakelite Powder
- Insecticides
- Wood Chemicals
- All kinds of Paints and Lacquers
- Aniline Dyes, etc.

EXPORTER: HIMIMPORT S. C. E. — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



PRODUCES:

Electric Locomotives, Diesel Locomotives, various Types of Mine Cars, Ball-Mills, Jaw and Gyratory Ore Crushers, Belt Conveyors, Diesel Road Rollers and other types of machinery and spares for the mining industry.

Exporter: METALIMPORT — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВЕН ЦИМЕНТОВ ЗАВОД

ВУЛКАН

ДИМИТРОВГРАД

Телегр. адрес „Вулкан" Димитровград

ПРОИЗВЕЖДА:

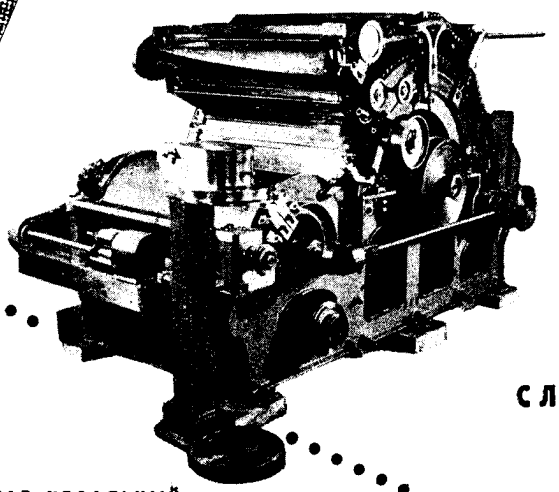
Цимент „Портланд"	— марка „400"
Цимент „Поцуланов"	— марка „400"
Цимент „Тампонажен"	— марка „500"
Цимент „Сулфато-устойчив"	— марка „400"

Поръчки чрез управление „Нерудни изкопаеми и строителни материали"
София — центъра

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД „ПОБЕДА"



СЛИВЕН

СОСТАВ ЧЕСАЛЬНЫЙ ДВОЙНОЙ КАМВОЛЬНЫЙ ТИПА МС 1473

Предназначен растворить предварительно и очистить от посторонних примесей шерсть, превратив ее в мягкую равномерную расчесанную ленту, которая наматывается на катушку куделеприготовительной машины
В состав входят следующие самостоятельные машины, связанные последовательно друг с другом:

Автоматические весы — типа МС 1395
Авантрен камвольный — типа МС 1394
Чесальная машина двойная подлинная — типа МС 1345

Все органы состава за исключением куделеприготовительной машины и второй чесальной машины, монтированы на ходовых колесах на рельсах и могут перемещаться при ремонте и чистке рабочих органов.
Связь отдельных групп в составе происходит исключительно путем шлицевых отверстий, обеспечивающих широкую возможность регулирования
Сменными зубчатыми и цепными колесами регулируется интенсивность подачи и чесания шерсти

Технические данные

1. Рабочая ширина — 1580 мм
2. Призводительность — 180 кг шерсти за 8 часов
3. Электродвигатель — 7 кв, 750 об/мин

Габаритные размеры:

1. Длина	8400 мм
2. Ширина	3000 мм
3. Высота	1930 мм
4. Вес	18500 кг

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

POBEDA — STATE INGINEERING WORKS — SLIVEN

DOUBLE WORSTED CARDING SET, TYPE MC 1473

Designed to first open and clean the wool from foreign matters (admixtures), turning it into a fine even (uniform) card band, which is wound on a reel in the tow apparatus.

This carding set comprises the following independent units connected consecutively with one another:

Automatic Scales — type MC 1395
Forecard, Worsted — type MC 1394
Card, Worsted, Double — type MC 1345

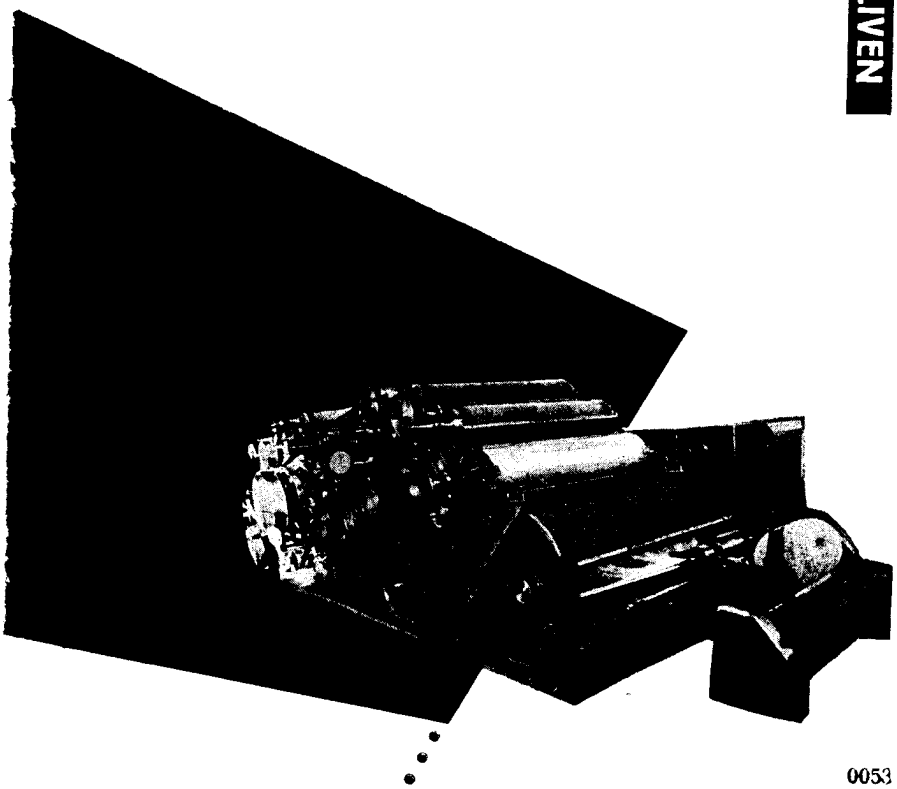
All units of the set, with the exception of the tow apparatus and the second card, are mounted on track wheels, and can be removed for repair or overhaul and cleaning of the working parts. The joining of the individual units of the set is made exslusively by means of slits, allowing wide possibilities of adjustment. Change gears and sprockets regulate the feed rate and the carding.

Specifications:

(1) Working width — 1580 mm
(2) Capacity — 180 kg wool per 8 hours
(3) Electric motor — 7 kw, 750 r. p. m.

Overall dimensions:

(1) Length — 8400 mm
(2) Width — 3000 mm
(3) Height — 1930 mm
(4) Weight — 18500 kg



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ATELIERS MECANIQUES D'ETAT

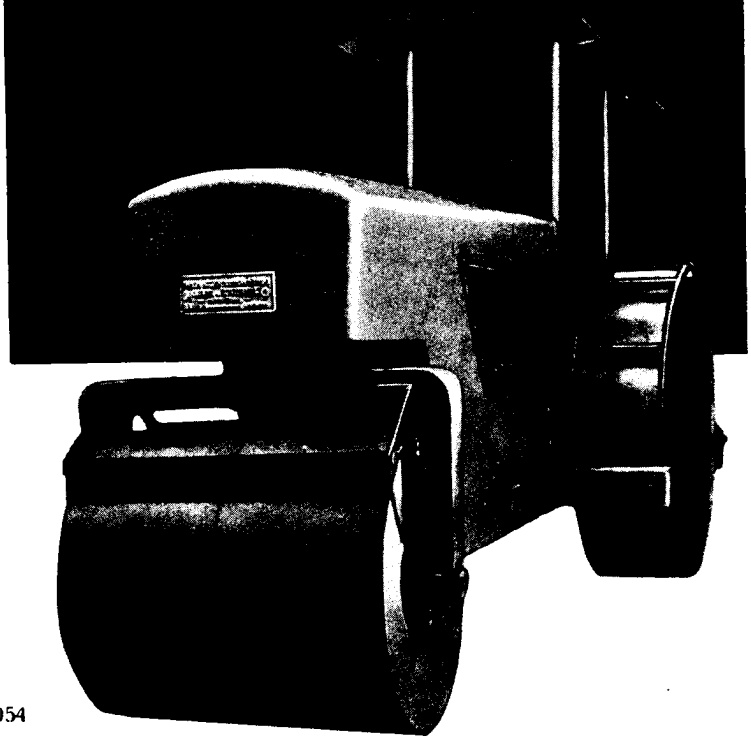
STALINE

DIMITROVO

FABRIQUE DES:

Locomotives électriques, locomotives Diesel, chargeuses, divers types de wagonnets, meules à boulets, concasseurs à cône et concasseurs à machoires, transporteurs, rouleaux compresseurs Diesel et autres machines pour l'industrie minière; accessoires et pièces détachées

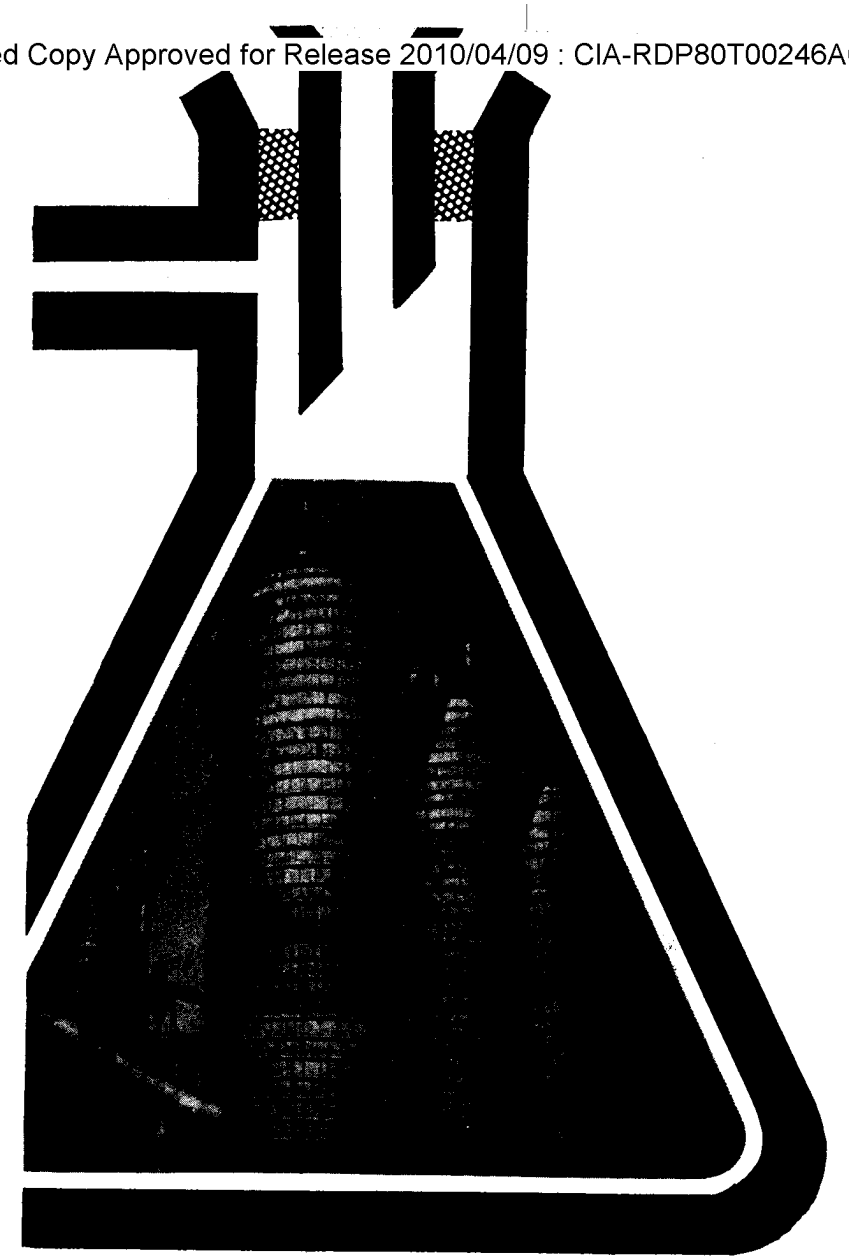
Exportateur: METALIMPORT



0054

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



VERWALTUNG CHEMISCHE INDUSTRIE

Die zur Verwaltung Chemische Industrie gehörenden Unternehmen produzieren:
chemische Düngemittel, Salze, Säuren und Basen, Sprengstoffe, Schiesspulver, Zündschnur, Bakelit in Pulverform, Schädlingsbekämpfungsmittel, chemische Forstschutzmittel, alle Arten von Farben und Lacken, Anilin- und andere Farben

EXPORTEUR: CHIMIMPORT, SOFIA

0055

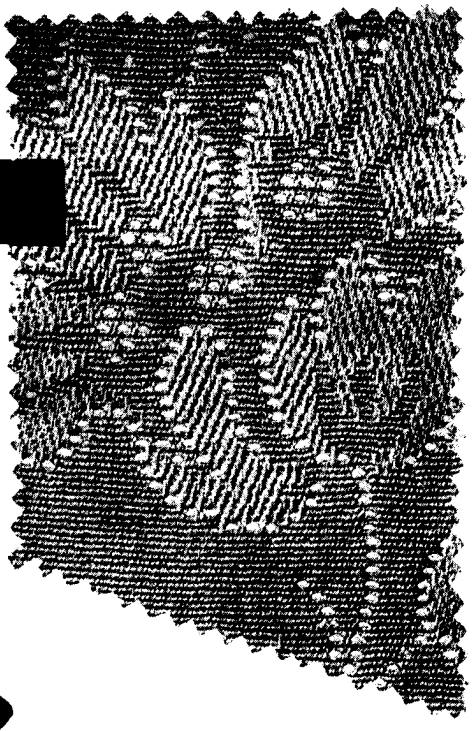
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

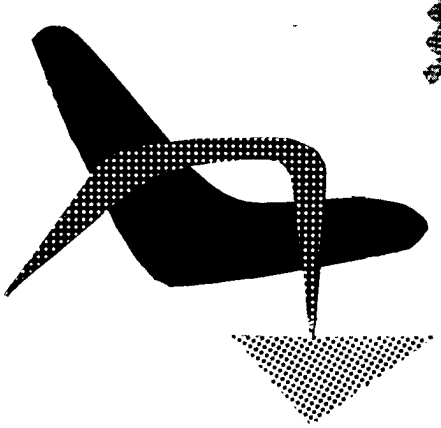
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHE GROSSWEBEREI

TUNDSHA

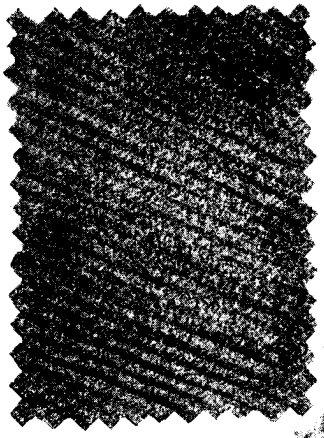
JAMBOL

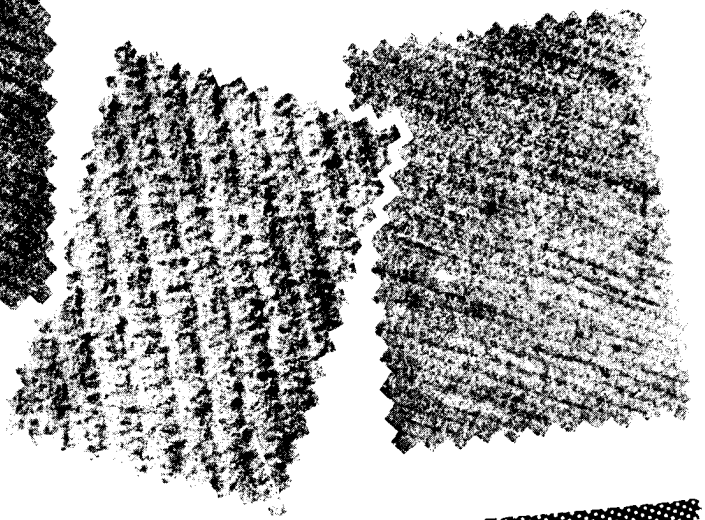




erzeugt hochwertige Baumwollgewebe:

„Totka" karierter Baumwollstoff
Barchent „Iskar"
„Mexiko" karierter Baumwollstoff
„Praga" einfarbiger Baumwollstoff
„Pleteniza" karierter Baumwollstoff
„Srebra" einfarbiger Baumwollstoff
„Kamtschija" einfarbiger Baumwollstoff
Kinderbettdecken
Möbelstoff u. a.







Exporteur: INDUSTRIALIMPORT



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП ТЪКАЧНА ФАБРИКА

ТУНДЖА

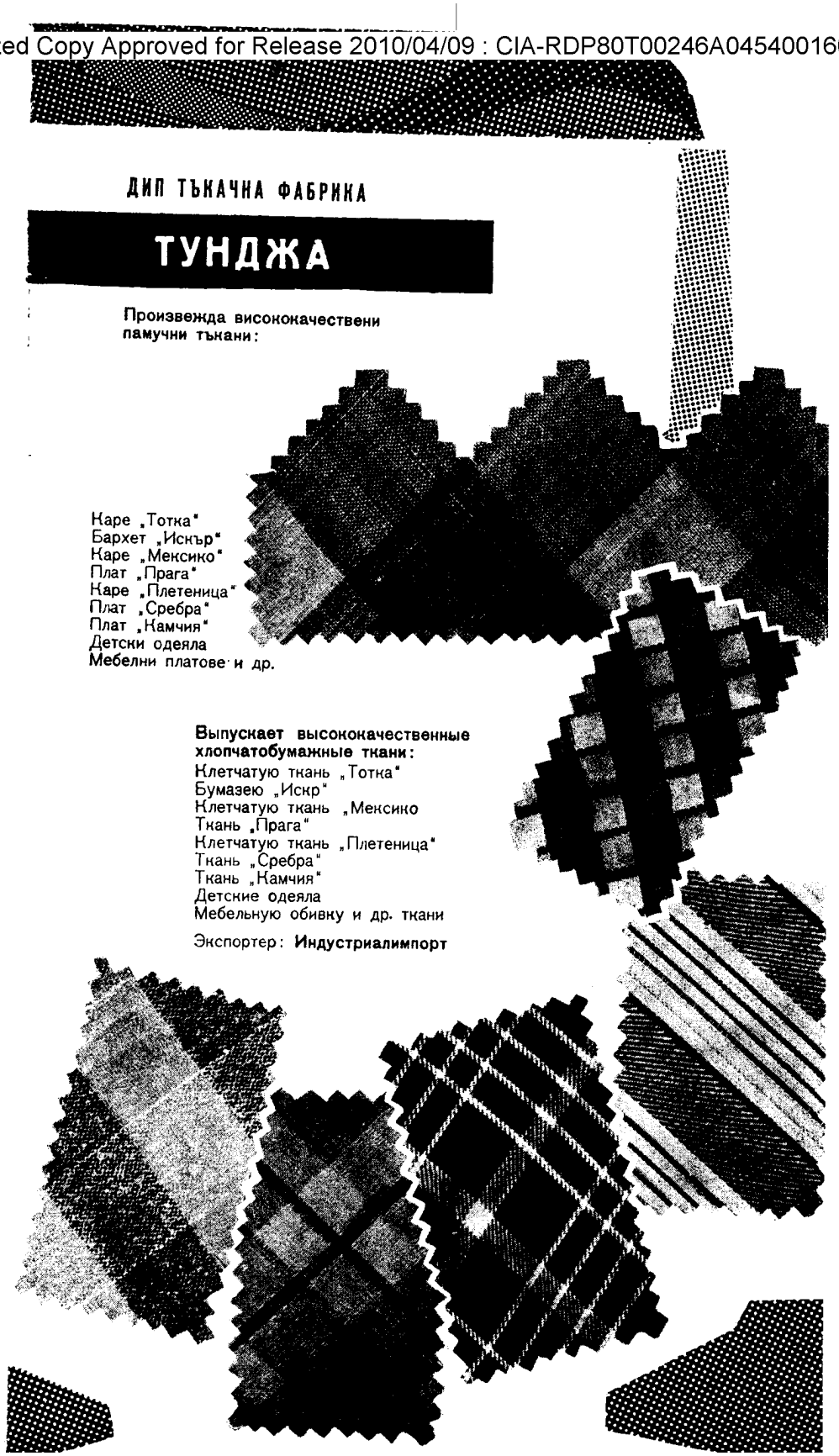
Произвежда висококачествени памучни тъкани:

Каре „Тотка"
Бархет „Искър"
Каре „Мексико"
Плат „Прага"
Каре „Плетеница"
Плат „Сребра"
Плат „Камчия"
Детски одеяла
Мебелни платове и др.

Выпускает высококачественные хлопчатобумажные ткани:

Клетчатую ткань „Тотка"
Бумазею „Искр"
Клетчатую ткань „Мексико
Ткань „Прага"
Клетчатую ткань „Плетеница"
Ткань „Сребра"
Ткань „Камчия"
Детские одеяла
Мебельную обивку и др. ткани

Экспортер: **Индустриалимпорт**



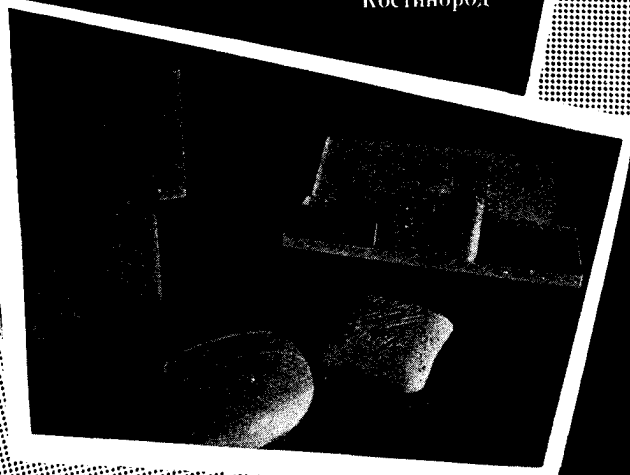
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ХИМИЧЕСКИ ЗАВОД

Георги Димитров

Костинброд



ПРОИЗВЕЖДА:

- **Разни видове сапуни за пране, тоалетни — обикновени и луксозни, бръснарски и др.**
- **Първокачествен костен туткал марка „Слон"**
- **Дежелатинирани и сурови костени брашна за наторяване и храна на добитък**
- **Висококачествен медицински и технически глицерин**
- **Доброкачествени слънчогледови ядивни масла, технически масла и др.**
- **Ненадминато по качество и вкус бутилирано олио „Нива"**
- **Разни видове шрот**

Тел. 3-83-02;
7-67-66;
7-71-26

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHE CHEMIEWERKE
GEORGI DIMITROV
KOSTINBROD BEI SOFIA

Produktion:

- **Verschiedenartige Wasch-, Toiletten-, Luxus- und Rasierseifen,**
- **erstklassiger Knochenleim „Slon",**
- **degelatinierte und rohe Knochenmehle zum Düngen und als Viehfutter,**
- **hochwertiges pharmazeutisches und technisches Glyzerin,**
- **hochwertige Sonnenblumen-Speiseöle und technische Öle,**
- **unübertroffenes Flaschenspeiseöl „Niva",**
- **Verschiedene Schrotarten**



Telephon: Sofia
3-83-02;
7-67-66;
7-71-26

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЦЕМЕНТНЫЙ ЗАВОД

ВУЛКАН

ДИМИТРОВГРАД

Телегр. адрес ВУЛКАН



ВЫПУСКАЕТ:

Портландцемент — марка „400"

Цемент пуццолановый — марка „400"

Тампонажный цемент — марка „500"

Цемент сульфатостойкий — марка „400"

Заказы принимает Управление Нерудных ископаемых и строительных материалов — София — центр

0060 **ЭКСПОРТЕР РАЗНОИЗНОС – СОФИЯ**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РУДНО-МАШИННЫЙ ЗАВОД

ИМЕНИ СТАЛИНА

ДИМИТРОВО

ВЫПУСКАЕТ:

Электролокомотивы, дизелевые локомотивы, погрузочные машины, разные виды вагонеток, шаровые мельницы, челюстные и конусные дробилки для руды, транспортеры, дизелевые вальки и другие виды машин для добывающей промышленности и запасные части к ним

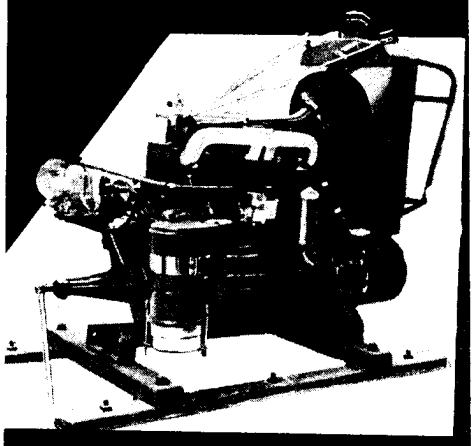


ЭКСПОРТЕР
МЕТАЛЛИМПОРТ

0061

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

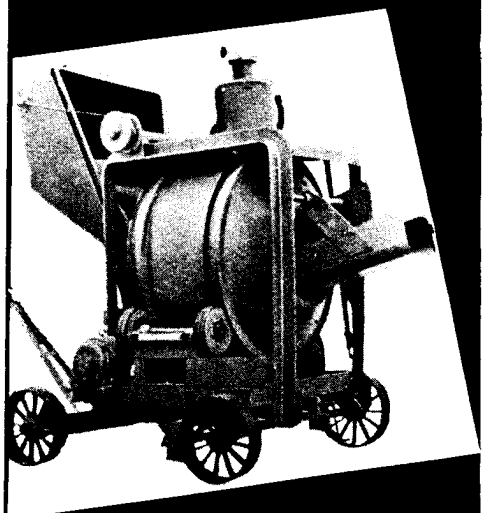
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



MINISTERIUM FÜR SCHWERINDUSTRIE

VERWALTUNG 7

SOFIA, STADTMITTE



Exporteur: METALLIMPORT — Sofia

DIE UNTERNEHMEN DER VERWALTUNG 7 ERZEUGEN FÜR DEN INLANDSBEDARF UND DIE AUSFUHR HOCHWERTIGE

BEARBEITETE METALLE
Kupfer, Folien und Profile,
Bleiblech,
Zinkblech,
Bronzeerzeugnisse,
Messingerzeugnisse,

KRAFTMASCHINEN
Verbrennungsmotoren,
Dieselmotoren, 40 PS,
Benzinmotoren 40 PS,
Benzinmotoren 7 PS

BERGBAUWERKZEUGE
Presslufthammer

BAUMASCHINEN
Steinbrecher,
Ziegelpressen,
Revolverpressen,
Betonmischer,
Ziegelbagger,

LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN UND ERSATZTEILE
Reihendrillmaschinen,
Anhängeheumäher,
Samenreiniger,
Rotationshacke,
Anhängerechen,

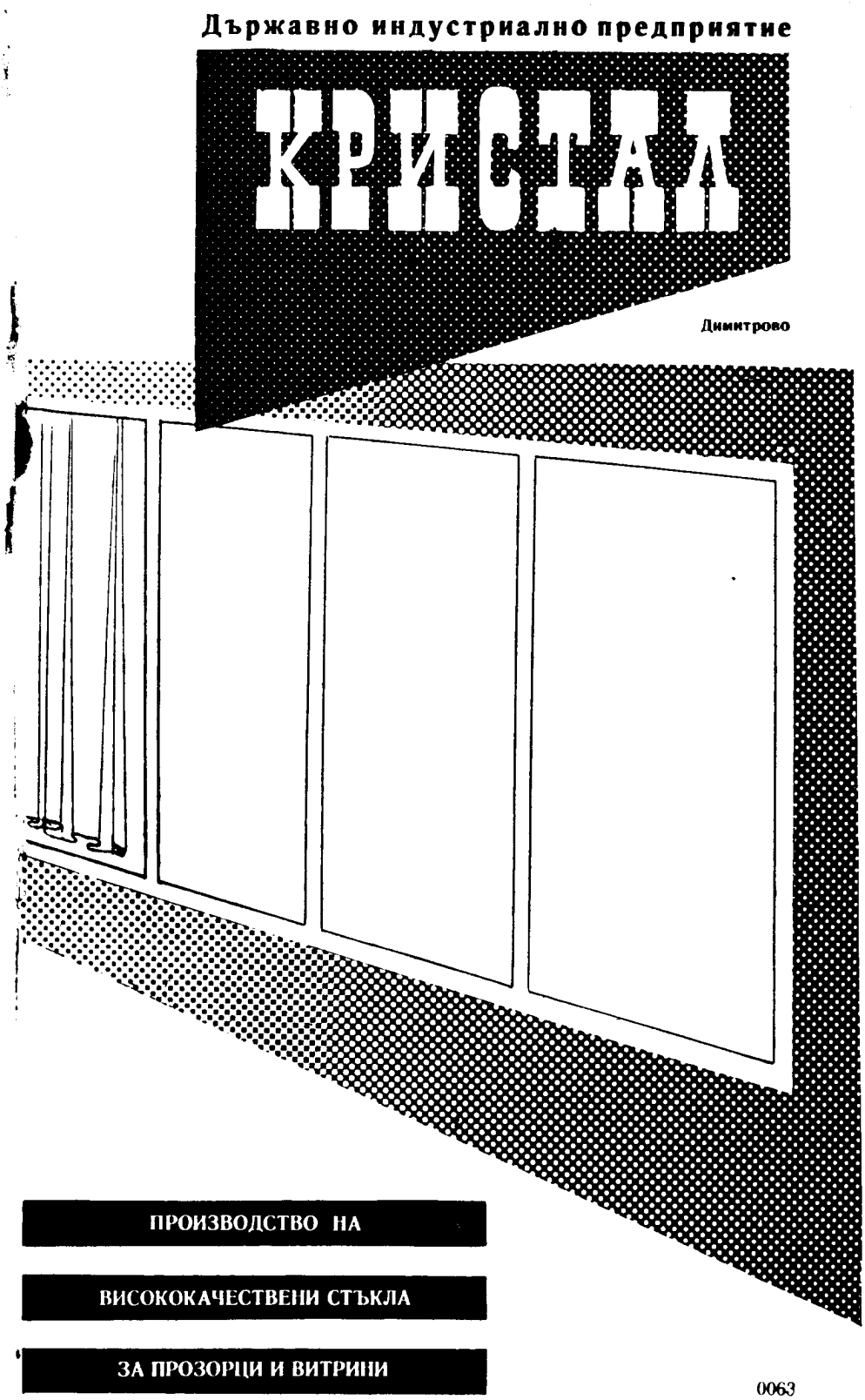
AUFZUG- UND FÖRDERMASCHINEN UND ERSATZTEILE
Anhänger 3 und 5 Tonnen,
Tankwagenanhänger 3 Tonnen,
Förderwagen,
Förderbänder,
Förderanlagen,
Haspel,
Krafträder,
Fahrräder,
Laufkatzen für Kräne

ERSATZTEILE FÜR
Traktoren,
Kraftwagen

ELEKTROTECHNISCHE AUSRÜSTUNGEN
Akkumulatoren für Kraftwagen- und Krafträder

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



STAATLICHES KONSERVENKOMBINAT PASARDSHIK

TRÄGER DER GOLDMEDAILLE DER XVII. INTERNATIONALEN MUSTERMESSE, PLOVDIV

Telephon: 31-33 bis 34, 31-36 — Direktion

Produktion für den Innen- und den Auslandsmarkt:

Gemüse-, Obst- und Fleischkonserven, Dörrgemüse, Dörrobst, Paprika, Marmeladen • Konzentrate • Tomatenpürees • Gelees • Zuckerfrüchte und Obstsäfte

0065

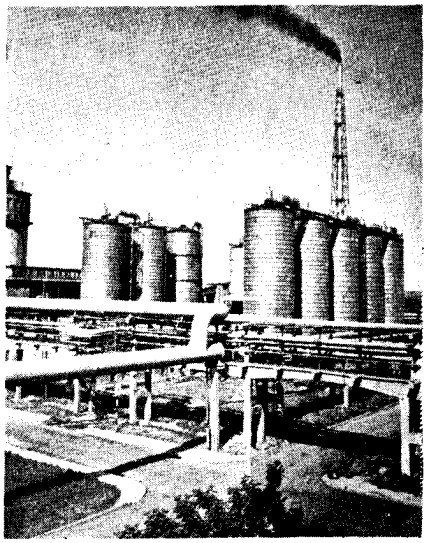
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХИМИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ ИМЕНИ СТАЛИНА

ДИМИТРОВГРАД

Телефоны — 210, 220, 270



ПРОИЗВОДИТ И ДОСТАВЛЯЕТ ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И ПРОМЫШЛЕННОСТИ:

1. Аммиачную селитру — гранулированную NH_4NO_3 — связанного азота 34,5%
2. Натриевую селитру — $NaNO_3$ — связанного азота свыше 16%
3. Нитрат натрия — $NaNO_2$ — связанного азота свыше 98% чистоты
4. Мочевину $CO(NH_2)_2$ — качество экстра
5. Серу — S чистота 99,9%; не содержит селена, теллура и мышьяка
   а/ комковатую
   б/ чешуйчатую
   в/ молотую свыше 70° по Шанселю
6. Суперфосфат в порошке и гранулированный с содержанием P_2O_5 свыше 18,7%
7. Двуокись кремния — белая сажа SiO_2
8. Силикафлюорит натрия — Na_2SiF_6
9. Флюорит натрия — NaF
10. Безводный жидкий аммиак — NH_3 более 99,9% чистоты
11. Аммиачную воду — $NH_3 = 25\%$
12. Жидкую двуокись серы SO_2 — качество экстра
13. Тиосульфит натрия — $NH_2S_2O_3$ для технических и фото-целей
14. Бисульфит натрия — $NaHSO_3$
15. Серную кислоту — H_2SO_4 — дымящуюся, техническую и аккумуляторную
16. Азотную кислоту HNO_3 — 45%
17. Двуокись углерода — CO_2 — для пищевых целей
18. Кислород — O_2 — технический и для медицинских целей
19. Азот — N_2 — с чистотой свыше 99%
20. Селен и соединения селена — Se

Машиностроительный завод Химкомбината выпускает машины и аппаратуру для химической, пищевой и тяжелой промышленности, для сельского хозяйства и пр., электрооборудование и аппаратуру.



Экспортер: ХИМИМПОРТ — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

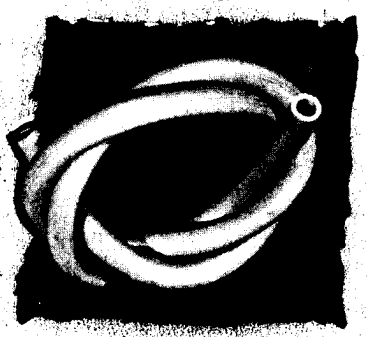
ДЪРЖАВНА ФАБРИКА ЗА
ИЗДЕЛИЯ ОТ КАУЧУК
И ПЛАСТМАСИ

ЗЕБРА

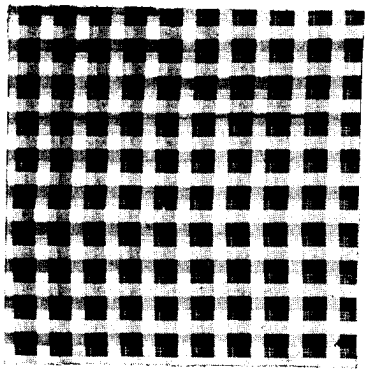
СОФИЯ
ГАРА КУРИЛО

ПРОИЗВЕЖДА

Голям асортимент технически изделия, трансмисионни ремъци, трапецовидни ремъци, гумирани валци, кутии за акумулатори от ебонит и полистирол, изолирбанд



СПЕЦИАЛНИ ИЗДЕЛИЯ НА ФАБРИКАТА



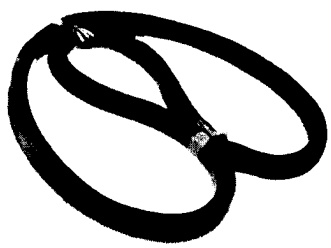
„ЗЕБРОНИТ“
ебонитови детайли и облицовка на апаратури

„ЗЕБРАЛИТ“
изделия от твърд и еластичен поливинилхлорид, тръби, маншони за текстилната индустрия, уплътнители за апаратури и др.

„ЗЕБРАТЕКСТ“
гумирани луксозни и обикновени платове за мушами против дъжд и работно облекло, технически платове

„ЗЕБРАКОЖЕКС“
изкуствена кожа на база поливинилхлоридни смоли

„ЗЕБРАПЛАСТ“
нови изделия от пластмасите полиетилен, полистирол и поливинилхлорид, получавани чрез инжекционно леене (шприцгус), шприцоване и пресоване



Износител:
ИНДУСТРИАЛИМПОРТ
София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

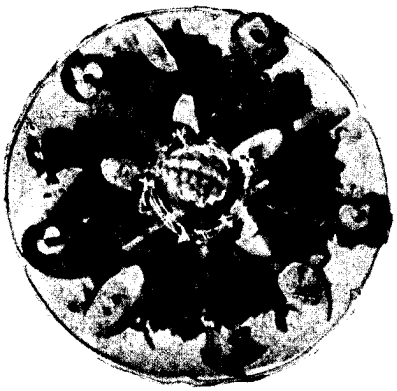
ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

ПЪРВЕНЕЦ

STAATLICHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN

PARVENEZ





ФАБРИКА ЗА РАСТИТЕЛНИ МАСЛА И ПАРФЮМЕРИЙНА ФАБРИКА

ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ЯДИВНИ И ТЕХНИЧЕСКИ МАСЛА: СЛЪНЧОГЛЕДОВО МАСЛО, РАПИЧНО МАСЛО, ЛЕНЕНО МАСЛО И ДР.

ПАРФЮМЕРИЯ И КОЗМЕТИКА:

ОДЕКОЛОН „ЧЕРВЕНА РОЗА", „МАГНИТ", „КАРМЕН" И ДР.

КРЕМОВЕ „ЛАУРЕАТ", „МАГНИТ" И ДР.

ПАСТА ЗА ЗЪБИ „ЛАЙКА" И „ФЕНОМЕН"

FABRIK FÜR PFLANZLICHE ÖLE UND KOSMETISCHE ERZEUGNISSE

HOCHWERTIGE SPEISE- UND INDUSTRIEÖLE SONNENBLUMEN-, RAPS-, LEINÖL U. A.

KOSMETIK:

KÖLNISCHWASSER „ROTE ROSE", „MAGNIT", „CARMEN" U. A. HAUTKREME „LAUREAT" „MAGNIT" U.A. ZAHNPASTA „LAJKA" UND „PHÄNOMEN"

ПЛОВДИВ
PLOVDIV

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

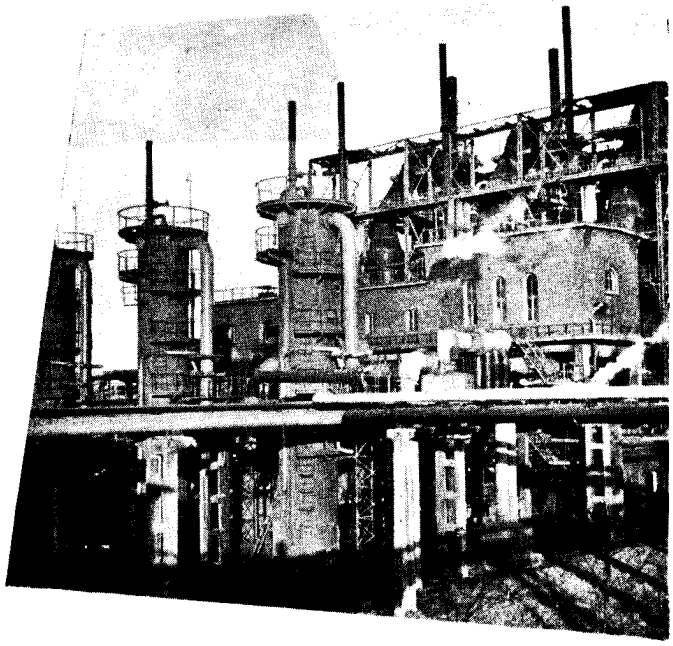
STAATLICHES CHEMIEKOMBINAT STALIN

DIMITROVGRAD

PRODUKTION FÜR LANDWIRTSCHAFT UND INDUSTRIE:

1. Ammoniumsalpeter granuliert gebundener Stickstoff 34,5%
2. Natriumsalpeter „ „ über 16%
3. Natriumnitrat reiner „ „ „ 98%
4. Karbamid Extra Qualität
5. Schwefel Reingehalt 99,9%; frei von Selen, Tellur u. Arsen
6. Superphosphat Pulver u. granuliert über 18,7%
7. Siliziumdioxyd weißer Ruß
8. Natriumfluorsilikat
9. Natriumfluorid
10. Trockener flüssiger Ammoniak Reingehalt über 99,9%
11. Ammoniakwasser 25%
12. Flüssiges Schwefeldioxyd, Extra Qualität
13. Natriumthiophosphat für technische und Lichtbildzwecke
14. Natriumbisulfit
15. Schwefelsäure rauchende, techn. u. für Akkumulatoren
16. Stickstoffsäure 45%
17. Kohlendioxyd CO_2 für Getränkezusätze
18. Sauerstoff O_2 techn. u. pharm.
19. Stickstoff Reingehalt über 99%
20. Selen und Selenverbindungen

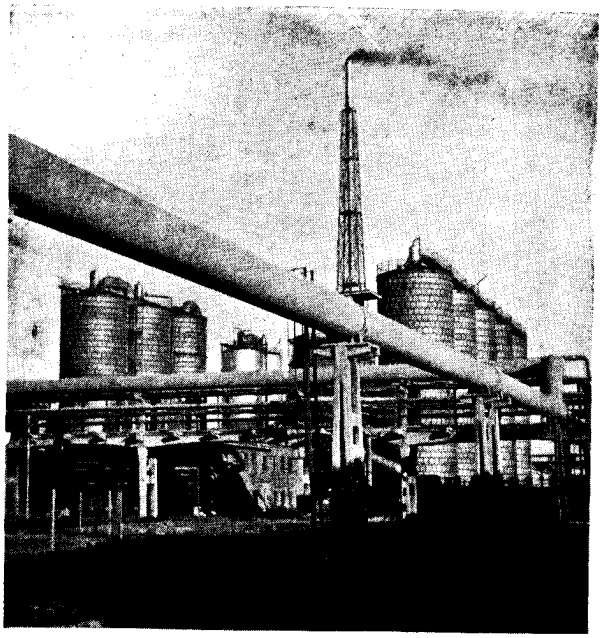
EXPORTEUR: CHIMIMPORT, SOFIA



Die Maschinenbauwerke des chemischen Kombinats erzeugen Maschinen und Geräte für die chemische, Lebensmittel- und Schwerindustrie, für die Landwirtschaft usw. Elektrische Ausrüstungen und Geräte.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



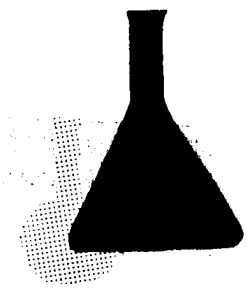
STALIN

CHEMICAL WORKS — DIMITROVGRAD

Produce and supply the folowing products for agricultural and industrial purposes:

1. Ammonium Nitrate — granulated (NH_4NO_3): fixed nitrogen, 34.5 %
2. Soda nitre — ($NaNO_3$) fixed nitrogen over 16 %
3. Sodium Nitrite — ($NaNO_2$) over 98 per cent pure
4. Carbamide — ($CO(NH_2)_2$ extra quality
5. Sulphur (S), 99.9 % pure; free from Selenium, Tellurium and Arsenic.
   a) in lumps
   b) in scales
   c) ground, over 70° by Chancel
6. Superphosphate, in powder and granulated; P_2O_5 content, over 18.7 %
7. Silica (Silicon Dioxide — white Soot) (SiO_2)
8. Sodium Silicafluorite (Na_2SiF_6)
9. Sodium Fluoride (NaF)
10. Dry Liquid Ammonia (NH_3), over 99.9 per cent pure
11. Ammonia Water (Aqua Ammonia) (NH_3), 25 per cent
12. Liquid Sulphur Dioxide (SO_2) — extra quality
13. Sodium Thiosulphite ($Na_2S_2O_3$), for technical and photographic purposes
14. Sodium Bisulphite ($NaHSO_3$)
15. Sulphuric Acid (H_2SO_4), fuming, for technical purposes and accumulators
16. Nitric Acid (HNO_3), 45 per cent
17. Carbon Dioxide (CO_2), for food purposes
18. Oxygen (O_2), technical, and for medicinal purposes
19. Nitrogen (N_2), over 99 per cent pure
20. Selenium (Se) and Selenium compounds

The Engineering Shop Chemical Works produces machines and apparatus for the Chemical, Food, and Heavy Industry, Agriculture, and other electric equipment and apparatus



EXPORTER:
CHIMIMPORT
SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

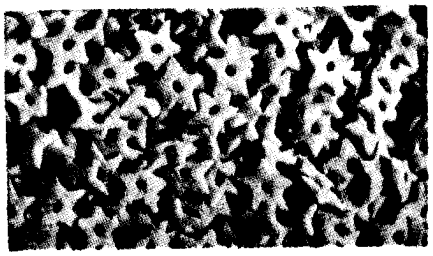
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

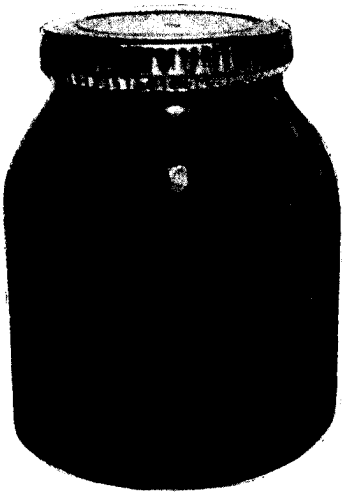
ДИК

ГАВРИЛ ГЕНОВ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМБИНАТ ИМ.

ГАВРИЛА ГЕНОВА







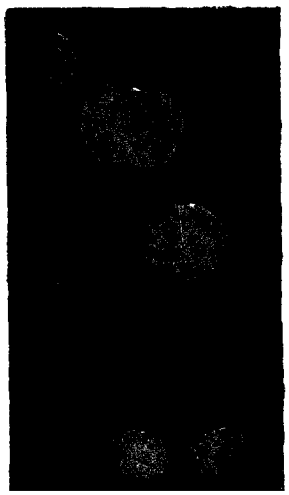
гара БОЙЧИНОВЦИ
Ж.-Д. СТ. БОЙЧИНОВЦИ

ПРОИЗВЕЖДА:

висококачествени конфитюри, сладка, компоти, доматено пюре — всички видове: стерилни зеленчукови консерви, мармелади, млян червен пипер, сушени зеленчуци, макаронени изделия — обикновени, с яйца и с яйца и мляко; брашна и растителни масла

ПРИГОТОВЛЯЕТ:

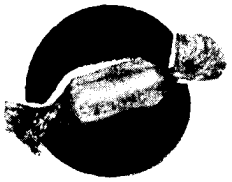
все виды высококачественных джемов, варенья, компотов, таматпасты, все виды стерильных овощных консервов, мармелады, молотый красный перец, сушеные овощи, макаронные изделия — обыкновенные, с яйцами и с яйцами и молоком; муку и растительные масла.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





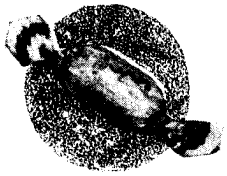
ДЪРЖАВЕН ЗАХАРЕН КОМБИНАТ ПЛОВДИВ

Носител на Сребърен орден на XVII Международен мострен панаир в Пловдив
ул. „Пазарджишко шосе" № 1. тел 22-51. 22-52. 43-51
Пласмент 51-74
ПРОИЗВЕЖДА
Захар на бучки и кристална
Всички видове карамелажни бонбони халви, локум, бисквити, вафли лаборантни изделия, шоколадови бонбони
Спирт 95°



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ САХАРНЫЙ КОМБИНАТ
ИМ. ВАСИЛА КОЛАРОВА
ПЛОВДИВ

Награжден серебряной медалью на XVII Международной ярмарке в Пловдиве
ВЫПУСКАЕТ:
Сахарный песок и рафинад
Все виды карамели, халва, локум, бисквиты, вафли, шоколадные конфеты
Спирт — 95°



STAATLICHES ZUCKERKOMBINAT
VASSIL KOLAROV
PLOVDIV

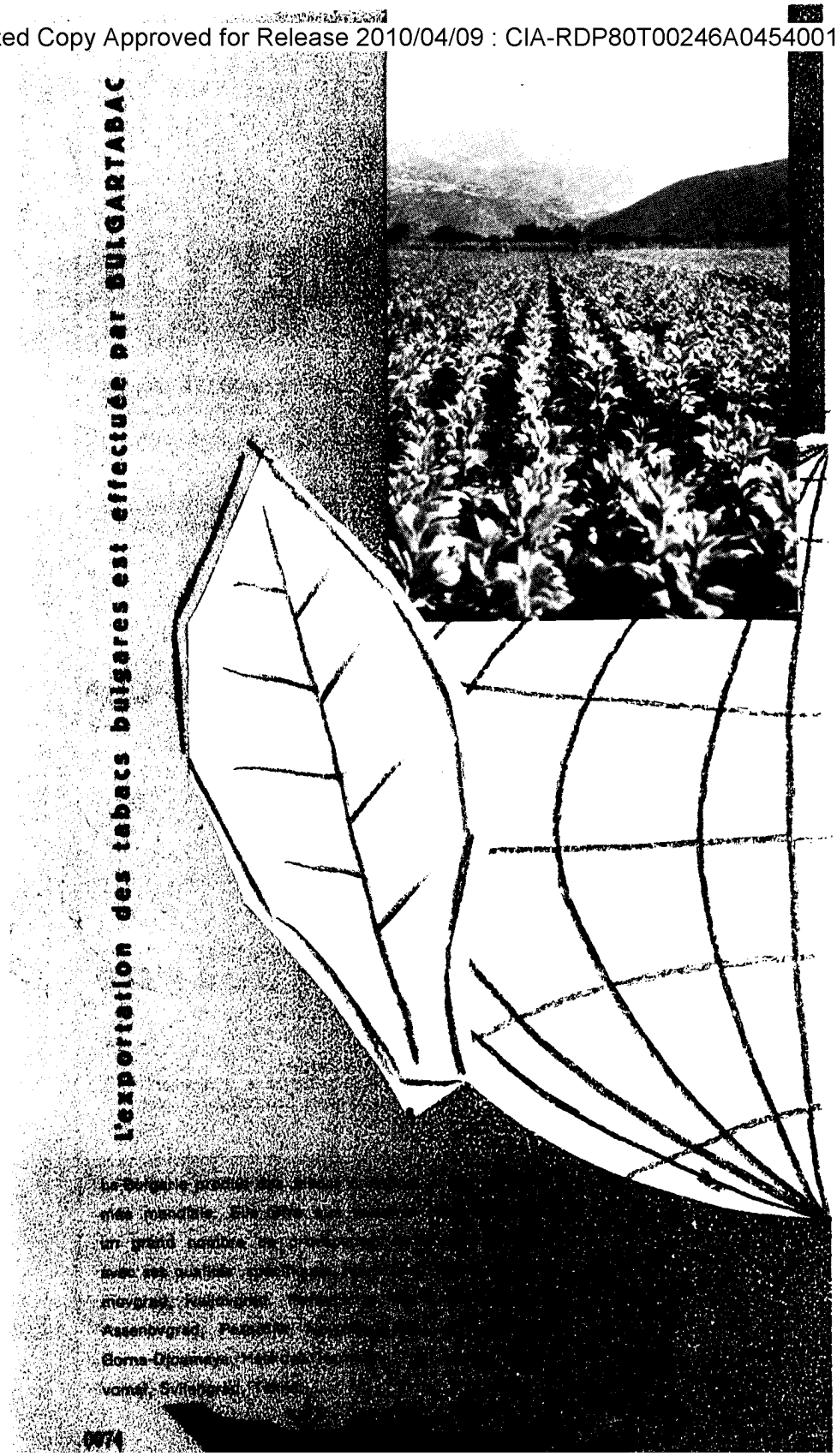
Trager der Silbermedaille der XVII. Internationalen Mustermesse. Plovdiv
PRODUKTION:
Würfel- und Kristallzucker
Alle Arten Karamellbonbons, türkischer Honig, Lokum, Kekse, Waffeln. Schokoladenkonfekt.
Spiritus 95



МХЯ—УПРАВЛЕНИЕ „ЗАХАРНА ИНДУСТРИЯ" СОФИЯ, УЛ. ЕКЗАРХ ЙОСИФ 19, ТЕЛ. 3-32-93/5

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHES KONSERVENKOMBINAT **PARVI MAI**

TIEFKÜHLUNG

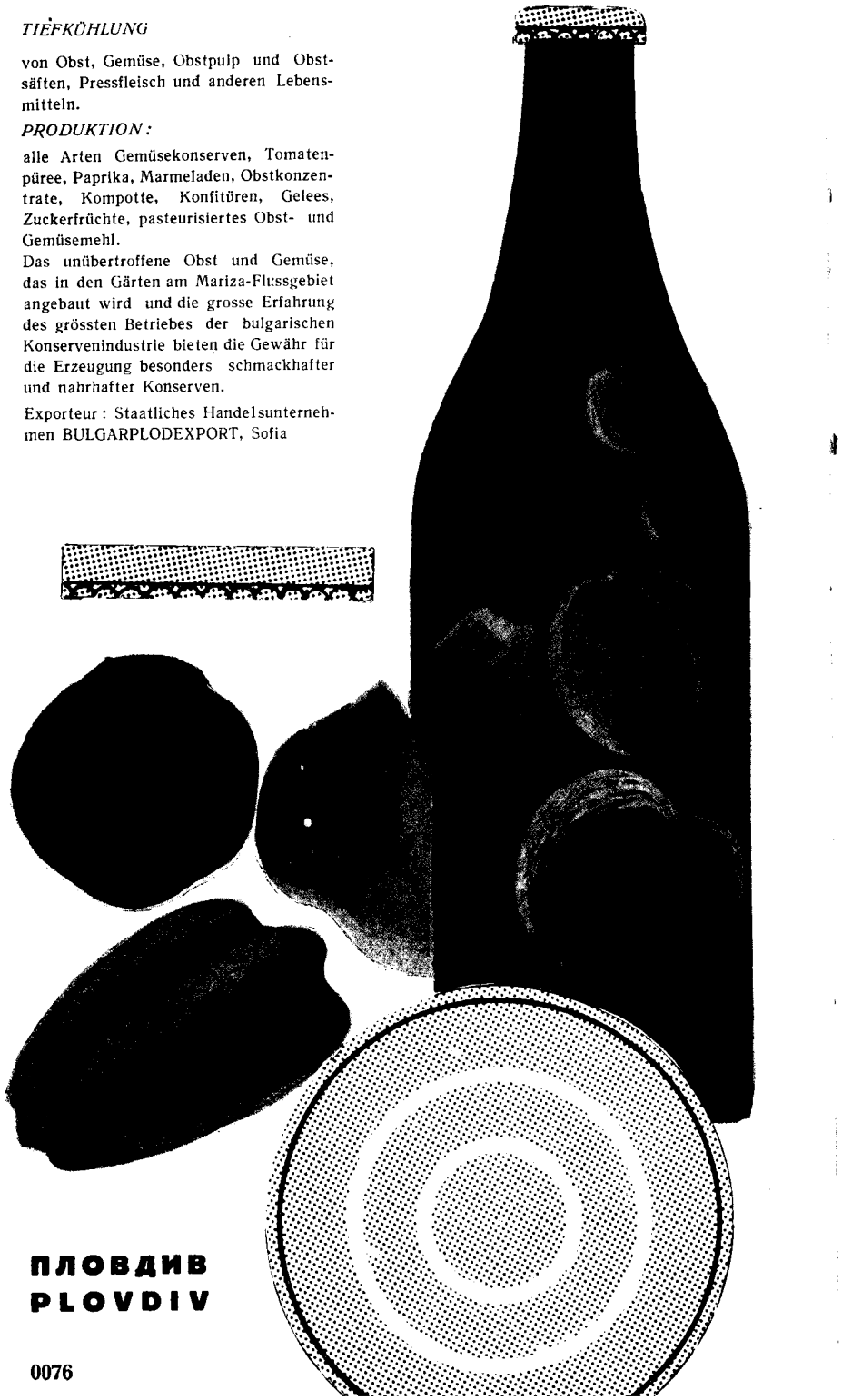
von Obst, Gemüse, Obstpulp und Obstsäften, Pressfleisch und anderen Lebensmitteln.

PRODUKTION:

alle Arten Gemüsekonserven, Tomatenpüree, Paprika, Marmeladen, Obstkonzentrate, Kompotte, Konfitüren, Gelees, Zuckerfrüchte, pasteurisiertes Obst- und Gemüsemehl.

Das unübertroffene Obst und Gemüse, das in den Gärten am Mariza-Flussgebiet angebaut wird und die grosse Erfahrung des grössten Betriebes der bulgarischen Konservenindustrie bieten die Gewähr für die Erzeugung besonders schmackhafter und nahrhafter Konserven.

Exporteur: Staatliches Handelsunternehmen BULGARPLODEXPORT, Sofia

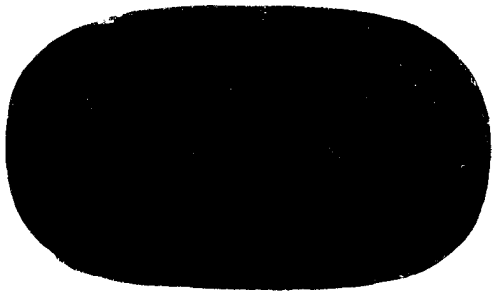


ПЛОВДИВ
PLOVDIV

0076

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





ДЪРЖАВЕН КОНСЕРВЕН КОМБИНАТ

ДУНАВИЯ — РУСЕ

Произвежда:

висококачествени стерилизирани зеленчукови, плодови и месни консерви, доматено пюре, сушени зеленчуци, сушено грозде и други за вътрешния пазар и за износ.

STAATLICHES KONSERVENKOMBINAT

DUNAVIA, RUSSE

Produktion:

hochwertige sterilisierte Gemüse-, Obst- und Fleischkonserven, Tomatenpüree, Dörrgemüse, getrocknete Tafeltrauben usw. für den Innen- und den Auslandsmarkt.

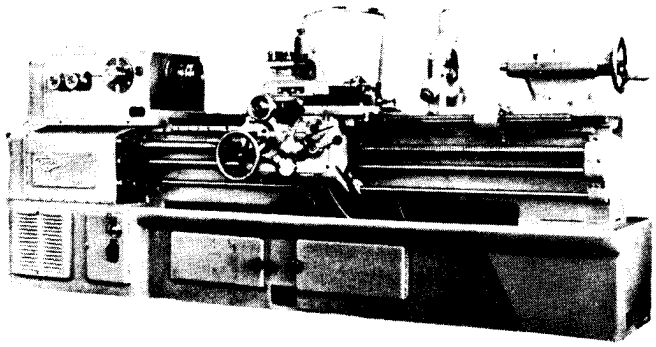
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Завод за металорежещи машини ЗММ

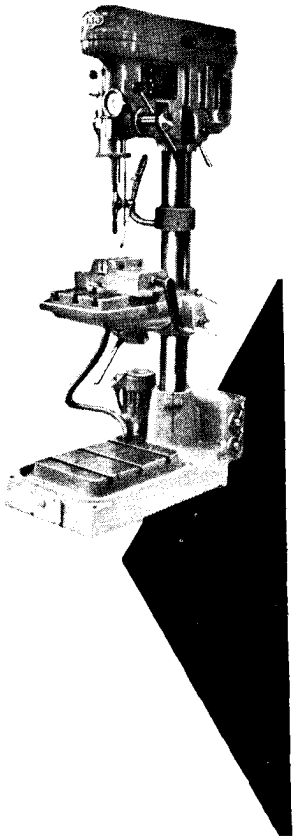
София

Илиенско шосе 8, тел. 3-82-41



Произвежда:

Стругове — обточно-винторезни
Бормашини колонни
Бормашини настолни
Шепинг машини
Фрезмашини универсални
Патронници универсални тричелюстни
Патронници за бормашини



Износител:
ДТП МЕТАЛИМПОРТ
София ул. „Бородино" 9

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

RUDMETAL

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT POUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE MINERAIS, PRODUITS DES CARRIERES ET METAUX

EXPORTE :

MINERAIS : de manganèse, pyrite, magnésite, limonite, scori de fer, etc.
CONCENTRES : de plomb, de zinc, de cuivre, de pyrite, de pyrite-cobalt, concentrés complexes, pierre de plomb et de cuivre, etc.
METAUX : Fer à béton, acier en lingots, plomb et zinc en lingots, argent, cadmium, etc.

PRODUITS DES CARRIERES : barytine en morceaux et flotté, fluorine en morceaux, feldspath en morceaux et molu, kaolin en morceaux et moulu, sable quartzeux, magnésite caustique, granulé et moulu, amiante moulue, craie moulue, etc.

PIERRES DE CONSTRUCTION ET MATERIAUX REFRACTAIRES : marbres en blocs et dalles, coquiller en blocs et dalles, gabro en blocs et dalles, conglomérat en blocs et dalles, autres pierres de revêtement et de parement — pierres de Vratsa et pierre de Roussé, mosaïques de différentes grosseurs et couleurs, pierres à filtrer, matériaux réfractaires (chamotte), etc.

HOUILE : anthracite et huile noire.

IMPORTE :

METAUX FERREUX ET LEURS PRODUITS : fonte, ferro-alliages, profilés de fer, diverses sortes de tôles de fer, tôle galvanisée, fer blanc, tôles d'acier, aciers spéciaux, fils de fer en acier, rubans en acier, cordes métalliques en acier, etc.

METAUX NON FERREUX ET LEURS PRODUITS: cuivre, bronze, antimone, laiton, plomb, zinc, nickel, alliages durs, etc.

GABLES ET CONDUCTEURS: toutes sortes

PRODUITS DES CARRIERES: amiante, graphite, etc.

COKE



Sofia,
1, rue Dobroudja
Téléfone :
8-12-72

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



BULGARPLODEXPORT

Ausfuhr: Alle Arten frisches und verarbeitetes Obst und Gemüse, Pulpe, Weine und Spirituosen, nach den üblichen Anforderungen des internationalen Marktes.
Einfuhr: Zitronen, Apfelsinen, Mandarinen, Datteln, Feigen, Bananen, Kokosnüsse u. a.
BULGARPLODEXPORT verfügt in ganz Bulgarien über eine straffe Vertreterorganisation und Fachleute, die für die richtige Verarbeitung, Sortierung, Verpackung und den Transport der Ausfuhrwaren sorgen und durch wirksame Kontrolle die ausgezeichnete Warengüte gewähr-

[redacted]

BULGARPLODEXPORT wird im Ausland durch die Bulgarischen Handelsvertreter repräsentiert.

STAATLICHES HANDELSUNTERNEHMEN
Sofia, Ivan Vasov-Str. 1 Telegrammadresse: Bulgarfrukt, Sofia
Telephon: 7-51-51 Fernschreiber: Sofia № 1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

COOPERATIVE DE PRODUCTION DE MAROQUINERIE ET ARTICLES DE VOYAGE

Кожиздел

ПРОИЗВОДСТВО

куфари, дамски пътни и канцеларски чанти, портфейли, портмонета и други артикули за път, туризъм и спорт

Трудовая производственная кооперация кожаных изделий

ПРОИЗВОДСТВО:

чемоданов, дамских дорожных сумок, портфелей, кошельков и принадлежностей для путешествия, туризма и спорта





Kojizdel

Sofia—32, rue Alabine
Tél.: 7-99-42 et 8-48-81

FABRICATION DE:

valises, sacs de voyage, serviettes d'affaires, portefeuilles, portemonnaies et autres articles pour le voyage, le tourisme et les sports.

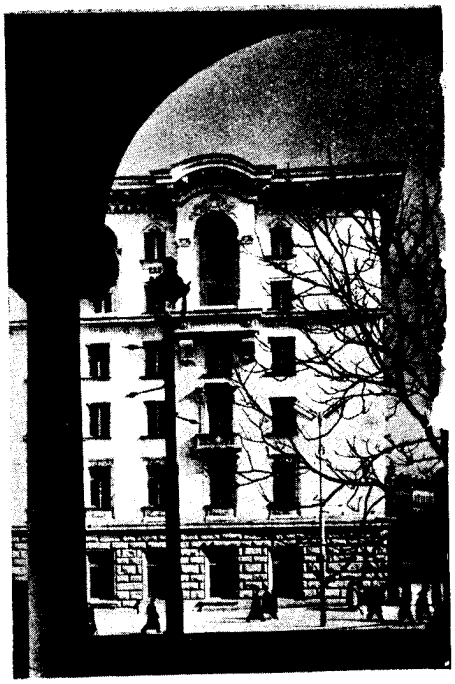


София, ул. Алабин 32, Тел.: 7-99-42, 8-48-81

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГРАНД ОТЕЛЬ „БАЛКАН"
СОФИЯ



Располагает 155 однокомнатными, двухкомнатными и трехкомнатными номерами с комфортабельной обстановкой. В каждом номере — ванна, специальное обслуживание.
Гранд отель „Балкан" располагает ресторанами и приемными залами, где продаются болгарские, европейские и восточные блюда и первокачественные местные и заграничные напитки. Каждый вечер играет оркестр.
В отеле открыт бар с дансингом.

GRAND HOTEL „BALKAN"
SOFIA

Le GRAND HOTEL „BALKAN", dispose de 155 appartements d'une, deux et trois chambres confortablement aménagées, avec salle de bain. Excellent service
Le GRAND HOTEL „BALKAN" dispose de restaurants et salles de réception et de banquets, qui servent des mets bulgares, européens et orientaux, ainsi que des vins et spiritueux de toute première qualité du pays et étrangers.
Chaque soir — orchestre
Bar et Dancing.

GRAND HOTEL „BALKAN"
SOFIA

verfügt über 155 Ein-, Zwei- und Drei-Zimmer-Appartements mit Bad, höchstem Komfort, beste Bedienung.



Eigene Restaurants, in denen typisch bulgarische, allgemeine europäische und orientalische Gerichte und ausgezeichnete einheimische und ausländische Getränke serviert werden
Empfangs- und Sitzungssäle, Tanzbar im Hause.

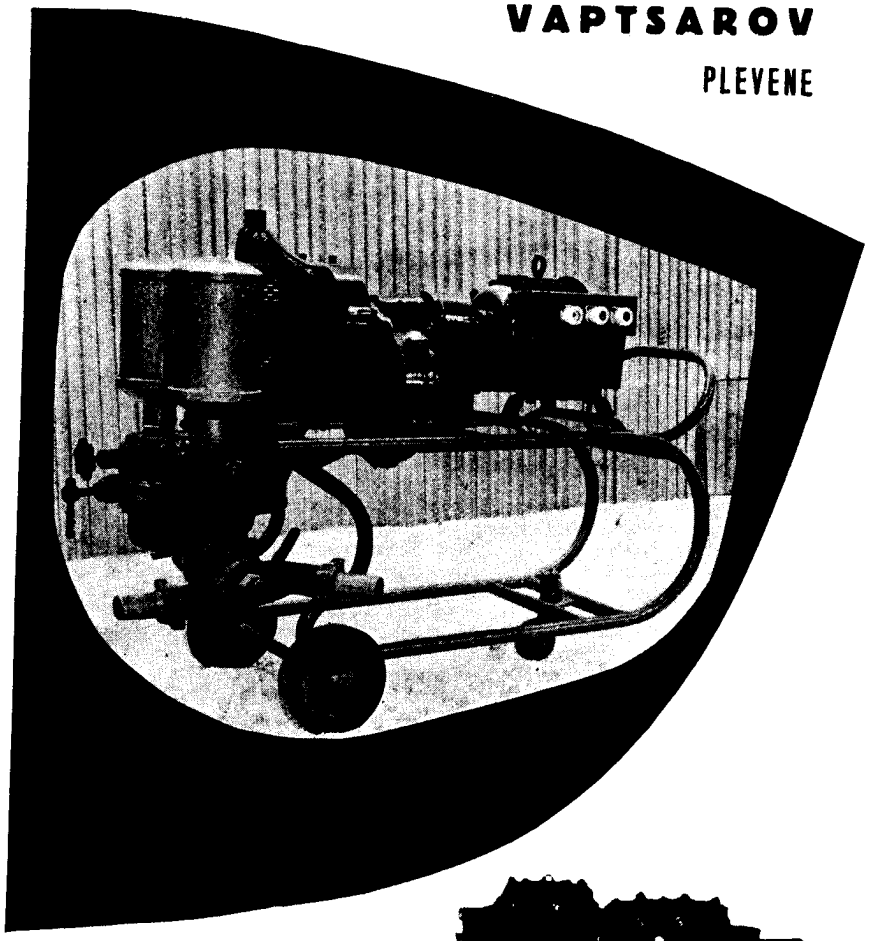
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ATELIERS MECANIQUES D'ETAT

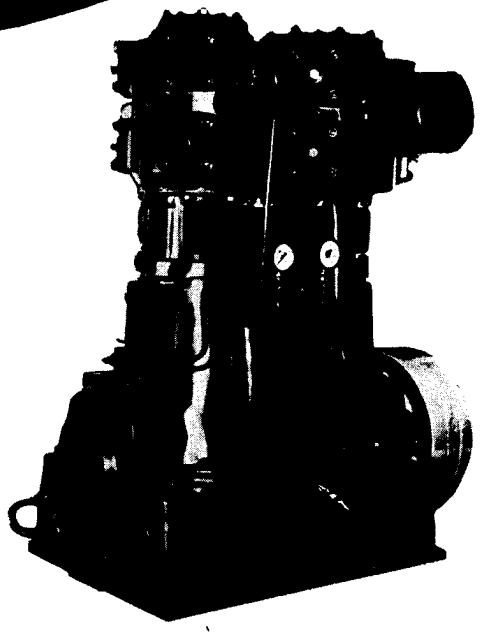
VAPTSAROV

PLEVENE



FABRIQUE

pour le marché intérieur et l'exportation: compresseurs „Borets" — P0, 25 et 40 m³. Pompes à vin, pompes à vide, Pompes à engrelages 20, 50 et 150 litres. Meules t raisin, transporteurs à vis, toutes aortes de machines pour la minoterie: cylindres, broyeurs, élévateurs, blutoirs, aspirateurs; machines à sécher „Kousbas", marteaux pneumatiques, presses à excentriques 20 et 60 tonnes, cisailles hydrauliques, marteaux à ressort 30 kg, etc.



EXPORTATEUR: METALIMPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КАБЕЛЬНЫЙ ЗАВОД имени ВАСИЛА КОЛАРОВА

ЭЛПРОМ

БУРГАС





ВЫПУСКАЕТ

Высококачественные кабели и провода для удовлетворения потребностей страны и для рынков в ряде стран, как например Чехословакии, Польши, Румынии, Вьетнама, Египта, Сирии Кореи, Китая, Греции и Турции.

Номенклатура завода охватывает следующие типы:

Силовые кабели с медной жилой, с пропитанной бумажной изоляцией в свинцовой оболочке для открытой и подземной прокладки, для рабочего напряжения до 10 кв.

Силовые кабели с резиновой изоляцией в свинцовой оболочке для открытой и подземной прокладки, для рабочего напряжения до 3 кв.

Кабели и шнуры с резиновой изоляцией, с резиновым шлангом для переносных токопринимателей.

Кабели и провода с резиновой изоляцией, со свинцовой оболочкой в шланге — морские.

Шахтные кабели с резиновой изоляцией.

Автомобильные и тракторные провода с резиновой изоляцией.

Контрольные кабели с резиновой и бумажной изоляцией.

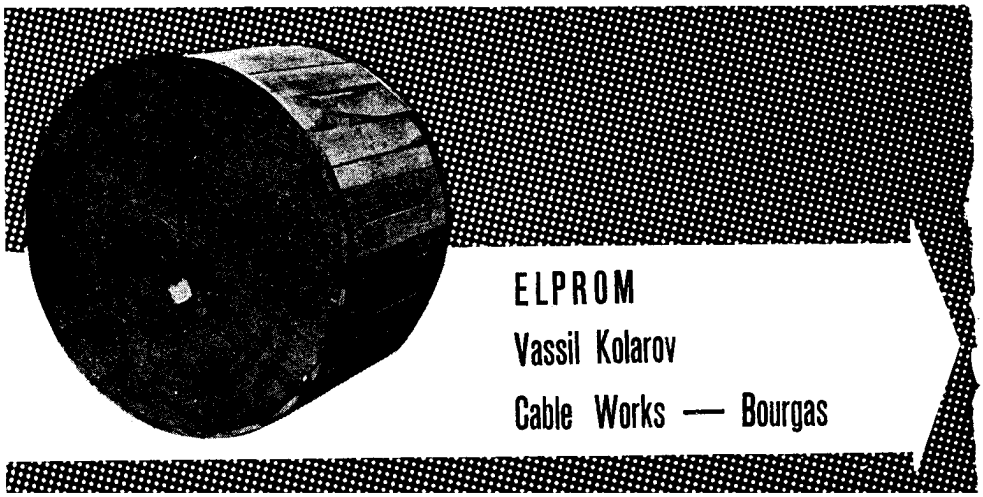
Провода с резиновой изоляцией и провода с полихлорвиниловой изоляцией.

Провода с резиновой изоляцией в свинцовой оболочке.

Телефонные кабели с бумажной изоляцией до 200 пар.

Телефонный распределительные и станционные кабели и пр.

Экспортер: МЕТАЛЛИМПОРТ София



ELPROM

Vassil Kolarov

Cable Works — Bourgas

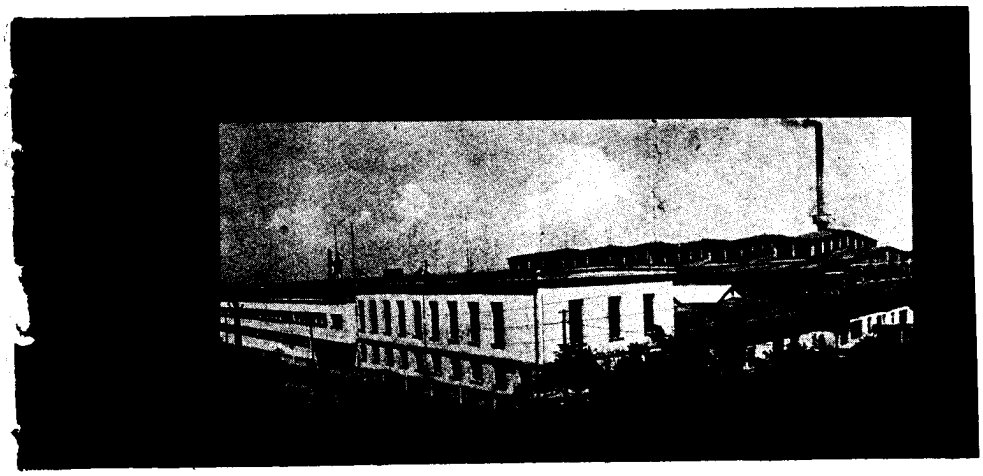
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



PRODUCES

High-grade electric cables and conductors, meeting home requirements and finding a market in a number of countries, such as Czechoslovakia, Poland, Roumania, Vietnam, Egypt, Syria, Korea, China, Greece and Turkey
The Works' nomenclature comprises the following types:
Power cables, copper cored, with impregnated paper insulation, lead covered, for outdoor and underground service, up to 10 kv working voltage
Power cables, rubber insulated, lead covered, for outdoor and underground service, up to 3 kv working voltage
Cables and cords, rubber insulated, rubber jacketed, for portable current consumers
Cables and conductors, rubber insulated, lead covered — rubber jacketed, marine



Mine cables, rubber insulated
Automobile and tractor conductors, rubber insulated
Pilot cables, rubber and paper insulated
Conductors, rubber insulated, and also polychlorvinyl insulated
Conductors, rubber insulated, lead covered
Telephone cables, paper insulated, up 200 pairs
Telephone, distributing and local exchange cables, etc.
Exporter: METALIMPORT – Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ имени ДОБРИ КАРТАЛОВА

ГАБРОВО тел. 29-42, 25-54

ВЫПУСКАЕТ:

всевозможный изысканный шерстяной детский, дамский и мужской трикотаж, пуловеры муханова, мужские куртки, спортивные майки из трико с начесом, дамские блузки модель „РЕГЛАН" „ПРИЛЕП", „ГОЛЛАНДКА", „КИМОНО" и др.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ — София





PRODUCES:

A wide range of fine, high-grade woolen children's, women's and men's knitwear, Mukhanov pullovers, men's cardigans, carded sports flannels, women's blouses - "Raglan", "Prilep", "Hollandka", "Kimono" etc. models

Exporter: INDUSTRIALIMPORT — Sofia



DOBRI KARTALOV

State Industrial Enterprise Gabrovo

0086

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

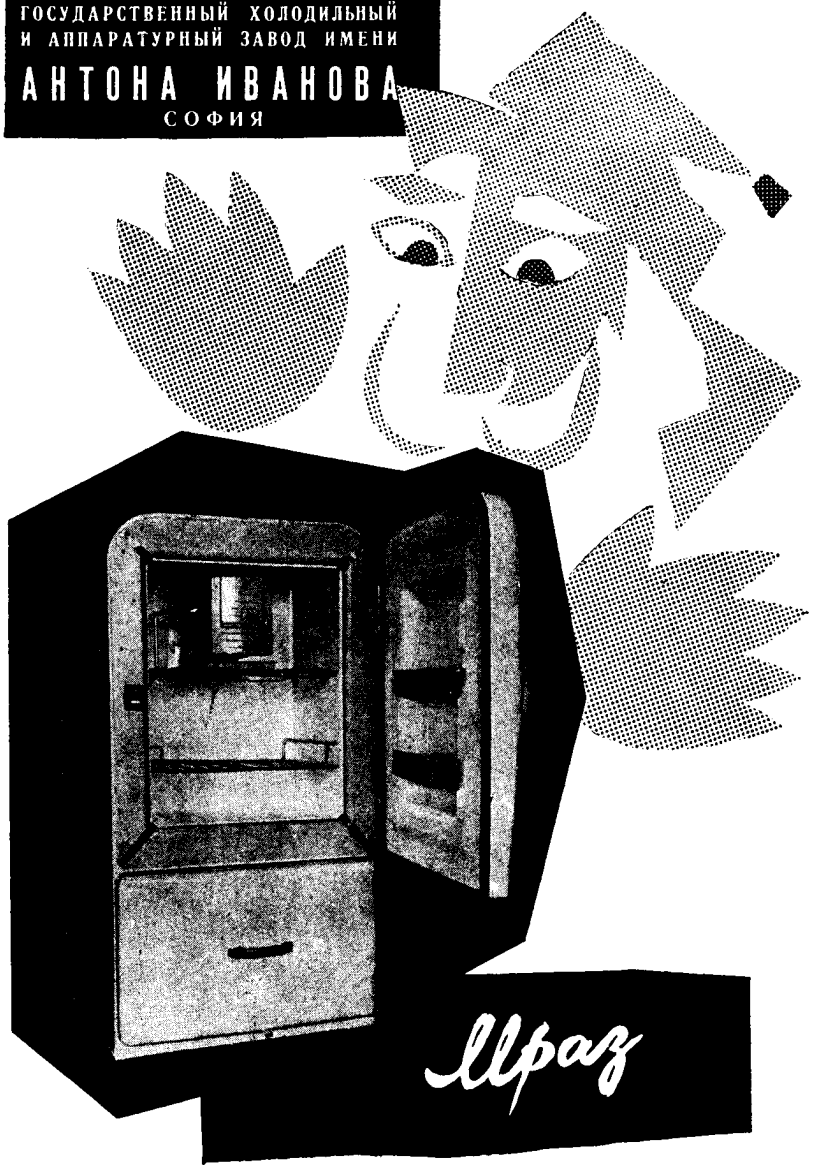


0087

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ХОЛОДИЛЬНЫЙ
И АППАРАТУРНЫЙ ЗАВОД ИМЕНИ
АНТОНА ИВАНОВА
СОФИЯ



МРАЗ без мотора — без шума — без запаха — будет Вашим лучшим помощником ежедневно

Удобный для каждого хозяйства новый домашний холодильник

МРАЗ В любое время может приготовить Вам лед и поддерживать достаточно охлажденными все пищевые продукты и напитки

Типа АИС домашние холодильники „Мраз"

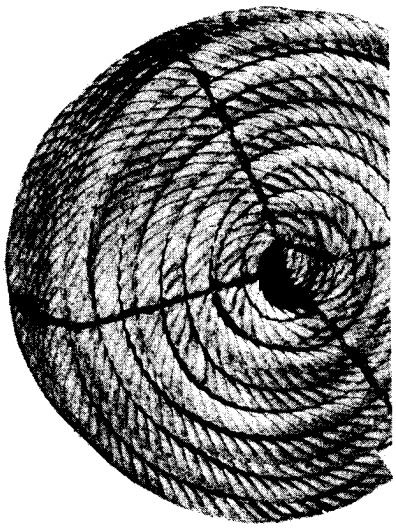
0088

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП ГЕОРГИ ПЕТЛЕШЕВ
ВАРНА



ПРОИЗВЕЖДА:

Леки и тежки ленени, конопени, смесени и памучни тъкани.
Покривки, кърпи, лино, лен, градели, енен равентух, брезент, всички видове транспортни ленти, пътеки фигурални и др.
Конопени изделия, канапи манила, въжа и др.

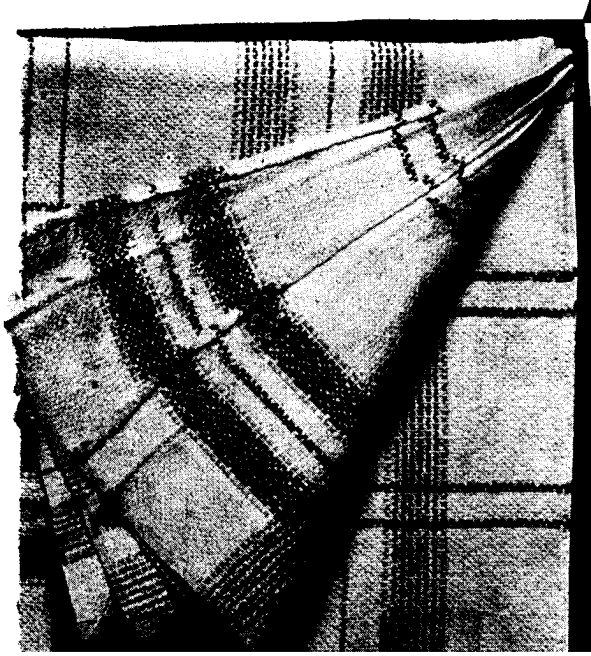
Износител:
ИНДУСТРИАЛИМПОРТ
София

ВЫПУСКАЕТ:

Легкие и тяжелые льняные, пеньковые, смешанные и хлопчатобумажные ткани. Скатерти, полотенца, лино, лен, полотно градел, льняное полотно и равентух, брезент, все виды транспортных лент, дорожки с рисунками и пр. Изделия из пеньки, манильские канаты, веревки и пр.

Экспортер:
ИНДУСТРИАЛИМПОРТ
София

GEORGI PETLESCHEV



Staatliches Industrieunternehmen

Varna, Bulgarien
Telephon: 27-71; 27-34; 40-71; Telegrammadresse: Petleschev, Varna

PRODUKTION:
leichte und schwere Leinen-, Hanf-, gemischte und Baumwollgewebe, Tischtücher, Tücher, Lino, Lena, Gradel, Leinen-Raventuch, Zeltleinwand, alle Arten Förderbänder, Läufer einfarbig und gemustert, Hanferzeugnisse, Manilabindfaden, Seile usw.

Exporteur:

INDUSTRIALIMPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ENTREPRISE INDUSTIRIELLE D'ETAT

Assene Zlatarov

Gare d'Iskar — téléphones 4-70-55 et 4-70-80

FABRICATION DE

PRODUITS CHIMIQUES:

Acide acétique (technique), esthers et sels de l'acide acétique, sulfite de sodium phosphate trisodique et nitrate d'argent, d'excellente qualité

COLORANTS AU SOUFRE:

Hoir — COB, bleu RL, olive — 09 d'une grande solidité à la lumière, au lavage et à l'usage

MEDICAMENTS:

Glucose pour injections, gluconate de calcium, éther sulfurique, éther pour narcose, répondant aux exigences de la VIII Pharmacopée de l'URSS et DAB 6

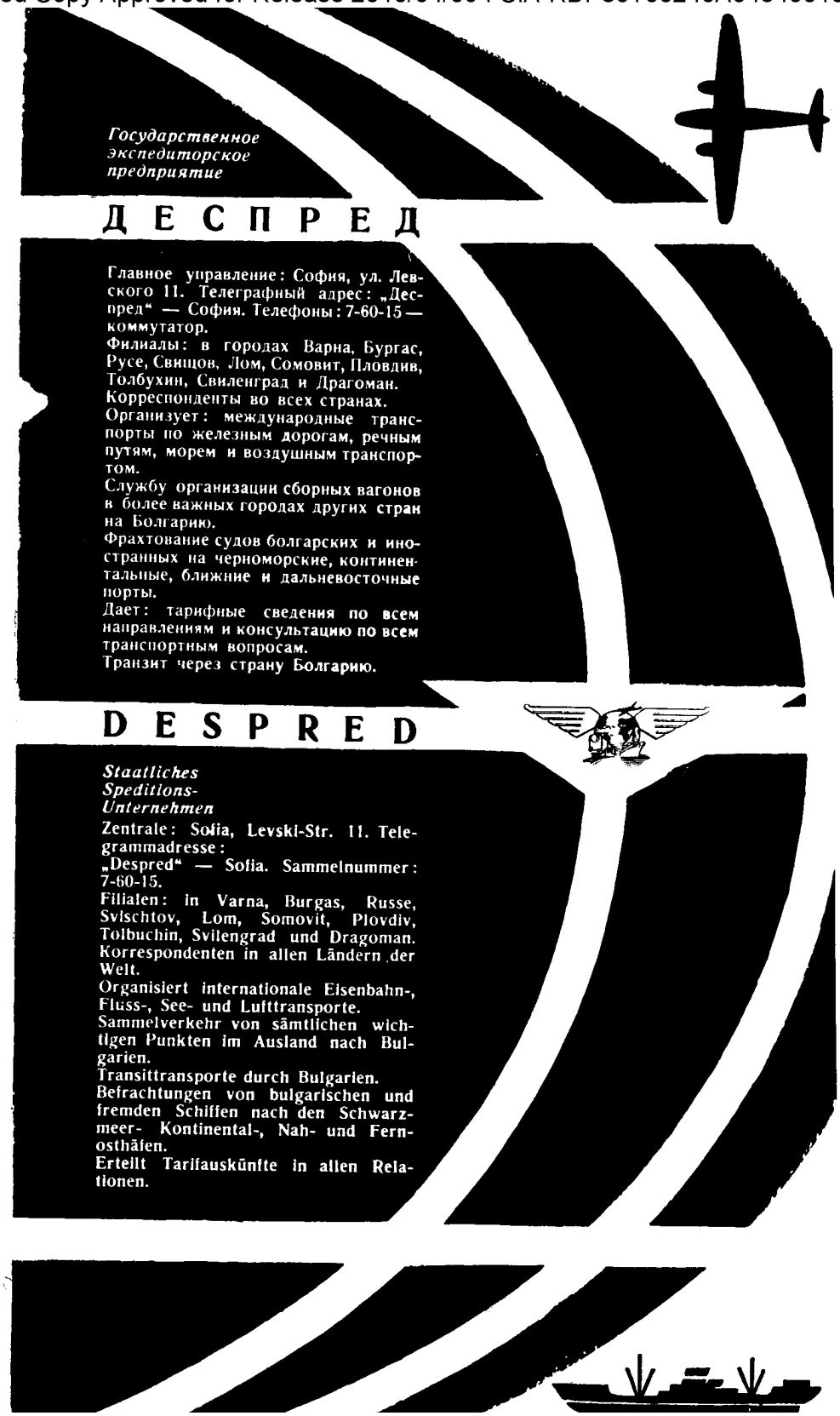
INSECTICIDES:

pour la défense des plantes et des animaux — Parasitin, Héxachloran et Agritan — 20

EXPORTATEUR: CHIMIMPORT — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Государственное экспедиторское предприятие

ДЕСПРЕД

Главное управление: София, ул. Левского 11. Телеграфный адрес: „Деспред" — София. Телефоны: 7-60-15 — коммутатор.
Филиалы: в городах Варна, Бургас, Русе, Свищов, Лом, Сомовит, Пловдив, Толбухин, Свиленград и Драгоман.
Корреспонденты во всех странах.
Организует: международные транспорты по железным дорогам, речным путям, морем и воздушным транспортом.
Службу организации сборных вагонов в более важных городах других стран на Болгарию.
Фрахтование судов болгарских и иностранных на черноморские, континентальные, ближние и дальневосточные порты.
Дает: тарифные сведения по всем направлениям и консультацию по всем транспортным вопросам.
Транзит через страну Болгарию.

DESPRED

Staatliches Speditions-Unternehmen

Zentrale: Sofia, Levski-Str. 11. Telegrammadresse: „Despred" — Sofia. Sammelnummer: 7-60-15.
Filialen: in Varna, Burgas, Russe, Svischtov, Lom, Somovit, Plovdiv, Tolbuchin, Svilengrad und Dragoman.
Korrespondenten in allen Ländern der Welt.
Organisiert internationale Eisenbahn-, Fluss-, See- und Lufttransporte.
Sammelverkehr von sämtlichen wichtigen Punkten im Ausland nach Bulgarien.
Transittransporte durch Bulgarien.
Befrachtungen von bulgarischen und fremden Schiffen nach den Schwarzmeer- Kontinental-, Nah- und Fernosthäfen.
Erteilt Tarifauskünfte in allen Relationen.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

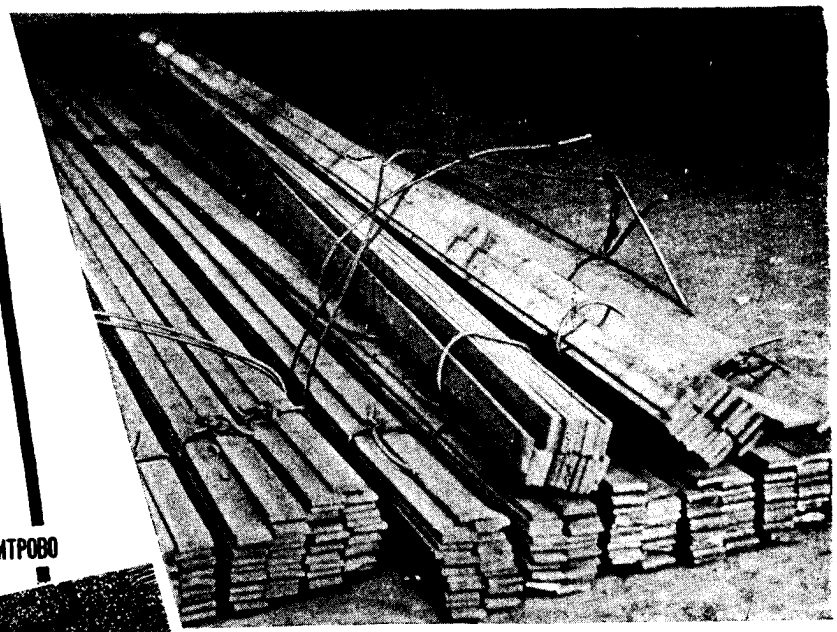
МЕТАЛУРГИЧЕН ЗАВОД **МИР**

ПРИЗВЕЖДА:

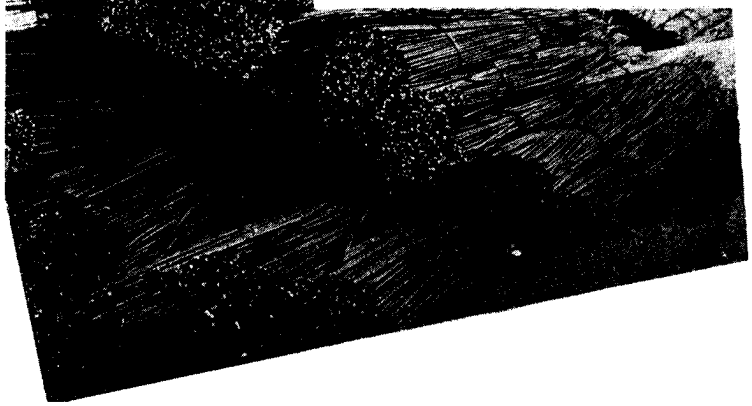
Бетонно желязо от ⌀ 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30 и 32 мм

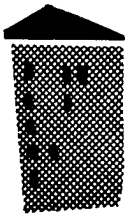
Плоско желязо от ⌀ 35/10; 40/8; 40/10; 40/12; 50/10; 50/12; 55/10; 55/12 мм

Справки—Управление „Руди и металургия"—София—центъра



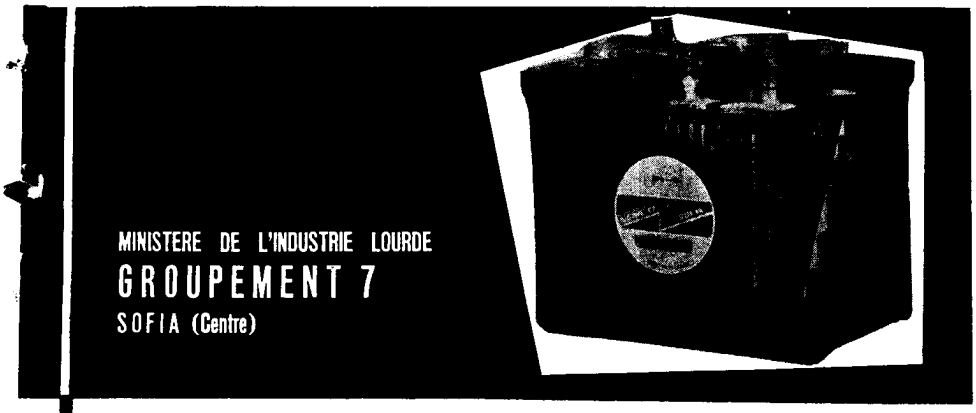
гр. ДИМИТРОВО





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE

GROUPEMENT 7

SOFIA (Centre)

Les entreprises dépendant du Groupement 7, fabriquent pour les besoins du marché intérieur et de l'exportation:

Métaux non-ferreux:
Cuivre en feuilles et profilés
Tôle de plomb
Tôle de zinc
Articles en bronze
Articles en laiton

Machines énergétiques
Moteurs à combustion interne
Moteurs Diesel — 40 CV
Moteurs à essence — 40 CV
Moteurs à essence — 7 CV

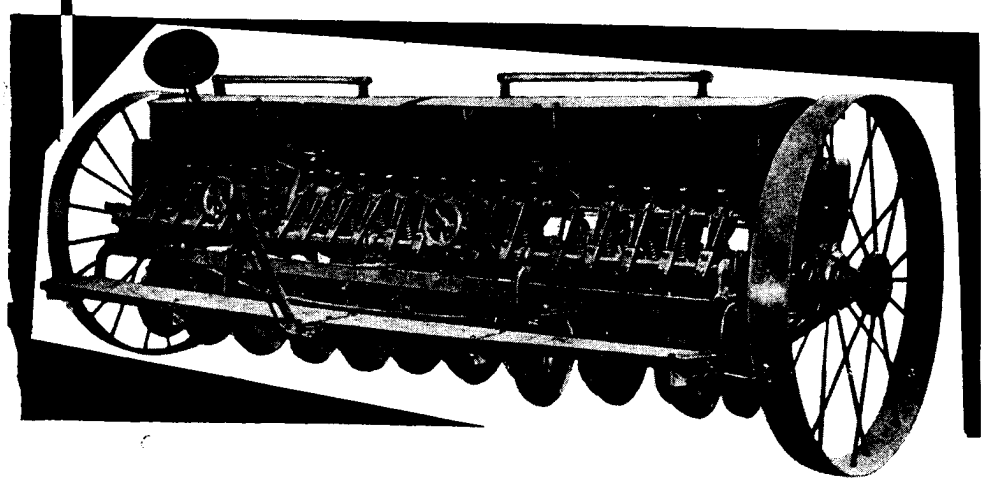
Equipement minier
Marteaux-perforateurs pneumatiques

Machines et équipement pour matériaux de construction
Concasseurs de pierres
Presses à briques
Presses-revolver
Bétonnières
Pelles mécaniques pour les briqueteries

Machines agricoles et pièces de rechange
Semoirs en ligne à tracteur
Faneuses à tracteur
Nettoyeuses à graines
Herses à bêche rotative
Scarificateurs à tracteur

Equipement de transport et de levage
Remorques 3 et 5 tonnes
Remorques-citernes 3 tonnes
Wagonnets
Rubans transporteurs
Motocyclettes
Bicyclettes
Treuils
Telphers électriques
Pièces de rechange pour tracteurs et automobiles

Equipement électro-technique
Accumulateurs pour automobiles et motocyclettes



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



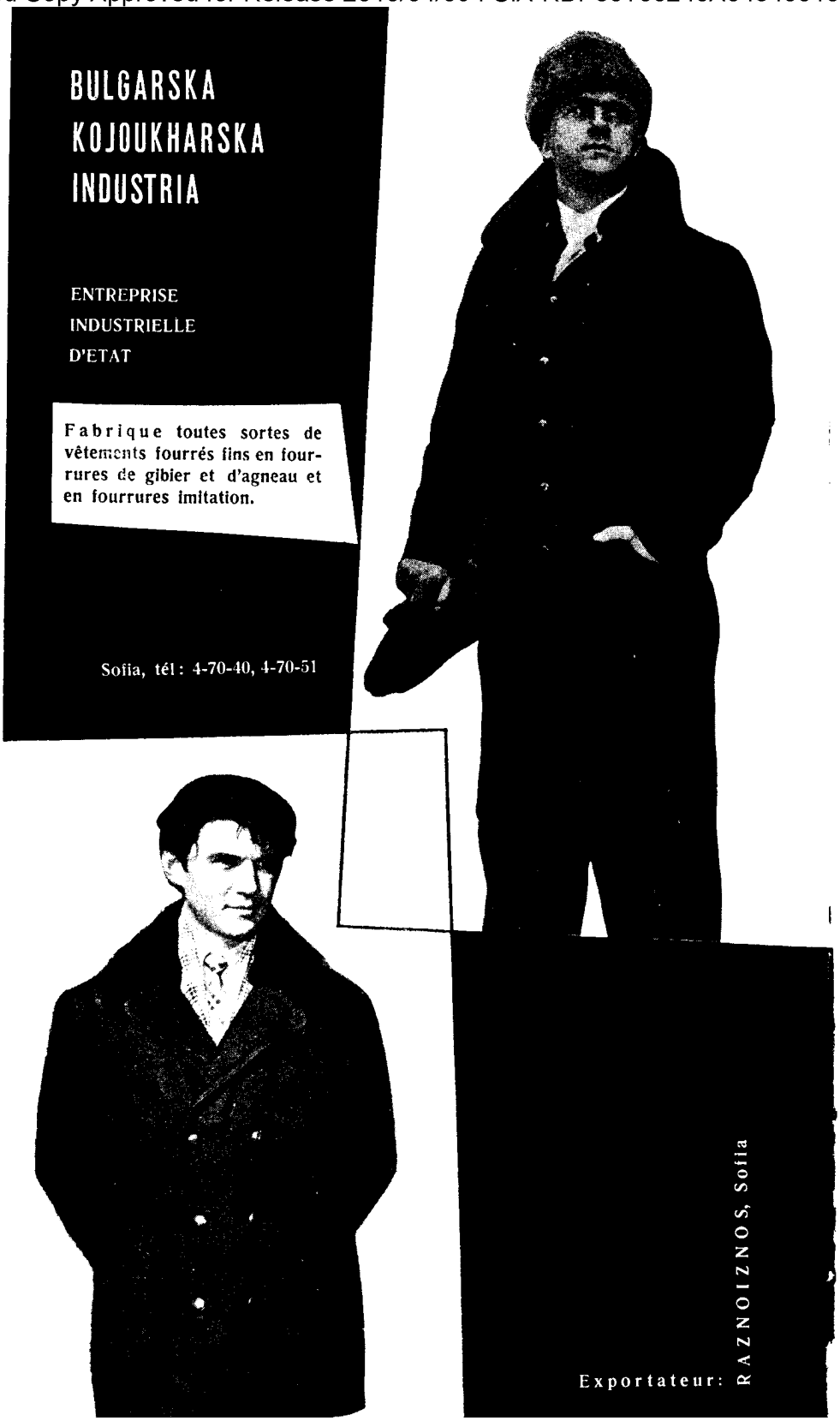
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ШИВАШКА КООПЕРАЦИЯ
ГЕОРГИ ДИМИТРОВ
ПАЗАРДЖИК

Носител на сребърен медал на XVI Международен мострен панаир — гр. Пловдив

ИЗРАБОТВА по поръчка:

Всички видове мъжки, дамски, детски и униформени облекла, каскети, юргани и дюшеци
Конфекционни отдели за всички видове горни облекла, каскети, юргани и дюшеци
Кооперацията притежава образцов показен магазин и 17 репаратурни клона във всички краища на града
Изработка прецизна и качествена

ПОШИВОЧНАЯ КООПЕРАЦИЯ ИМЕНИ ГЕОРГИЯ ДИМИТРОВА
ПАЗАРДЖИК

Награждена серебряной медалью на XVI международной ярмарке в гор. Пловдиве

ВЫПОЛНЯЕТ ЗАКАЗЫ НА:

все виды мужской, дамской, детской и форменной одежды, кепки, стеганные одеяла и матрасы
Конфекционные отделы для всех видов верхнего платья, кепок, стеганных одеял и матрасов
Кооперация располагает образцовым показным магазином и 17 филиалами для починки во всех концах города
Работа точная и высококачественная



0097

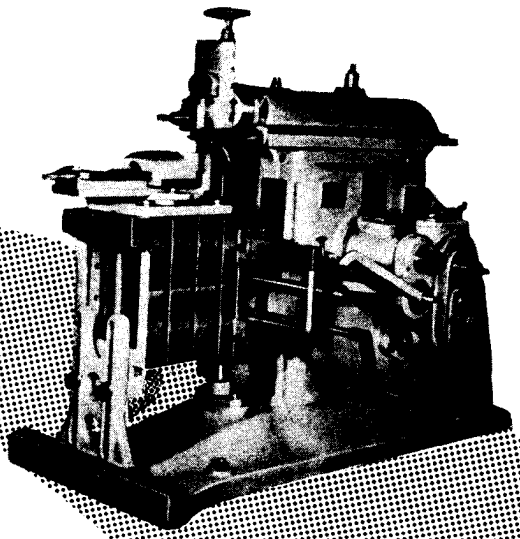
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

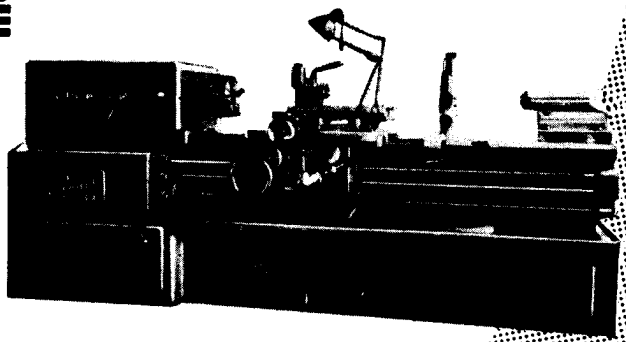
Werke für spanabhebende Maschinen

ZMM
Sofia

Iliensko Chaussée 8 Telefon: 3-82-41



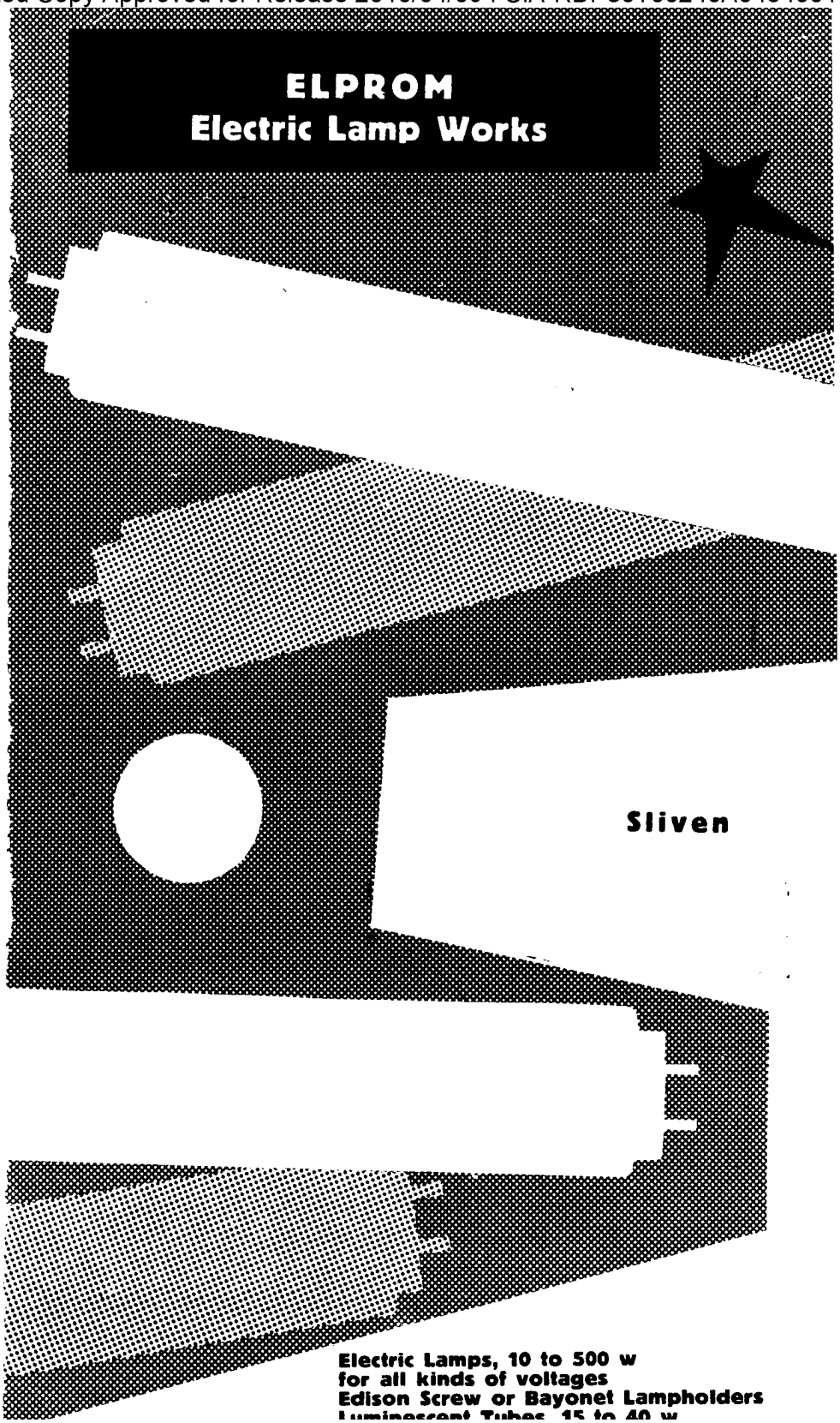
Produktion:
Gewindeschneidedrehbänke
Säulenbohrmaschinen
Tischbohrmaschinen
Schapingmaschinen
Universale Fräsmaschinen
Universale Dreibackenspann-futter
Bohrmaschinenspannfutter



Exporteur:
Staatliches Handelsunternehmen METALLIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

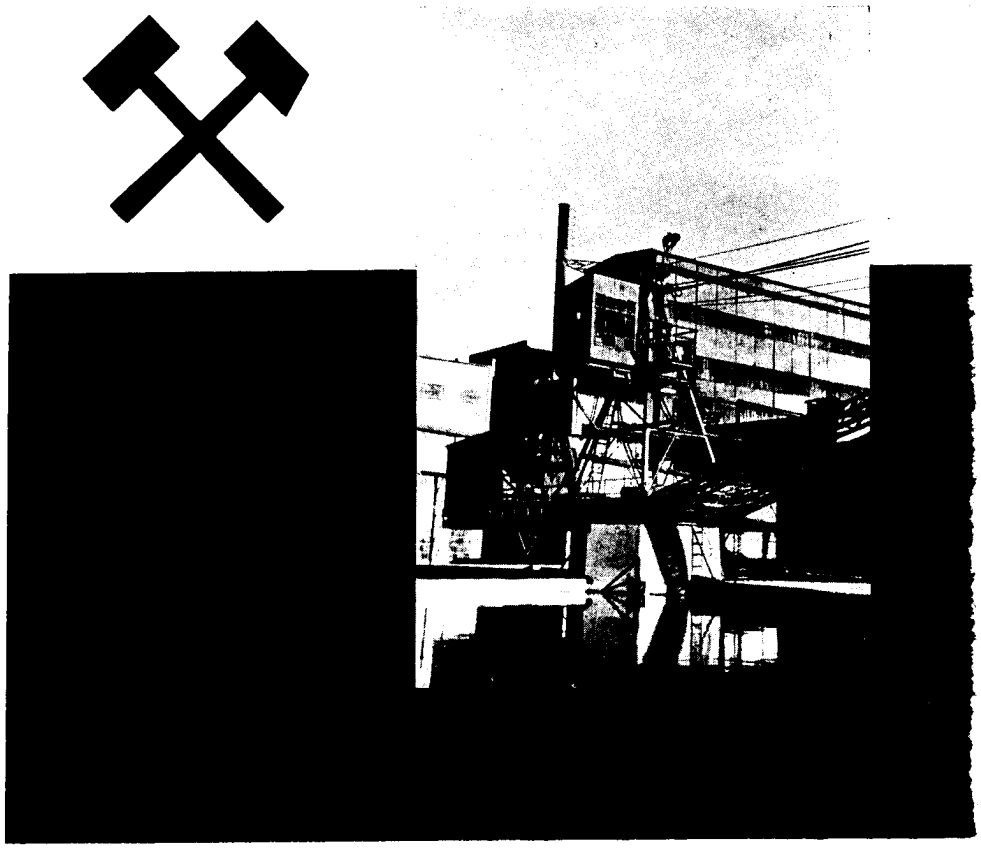


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ENTREPRISE MINIERE D'ETAT

• TEMELKO NENKOV •



Extraction et lavage de houille pour l'industrie, les transports et le chauffage

DIMITROVO

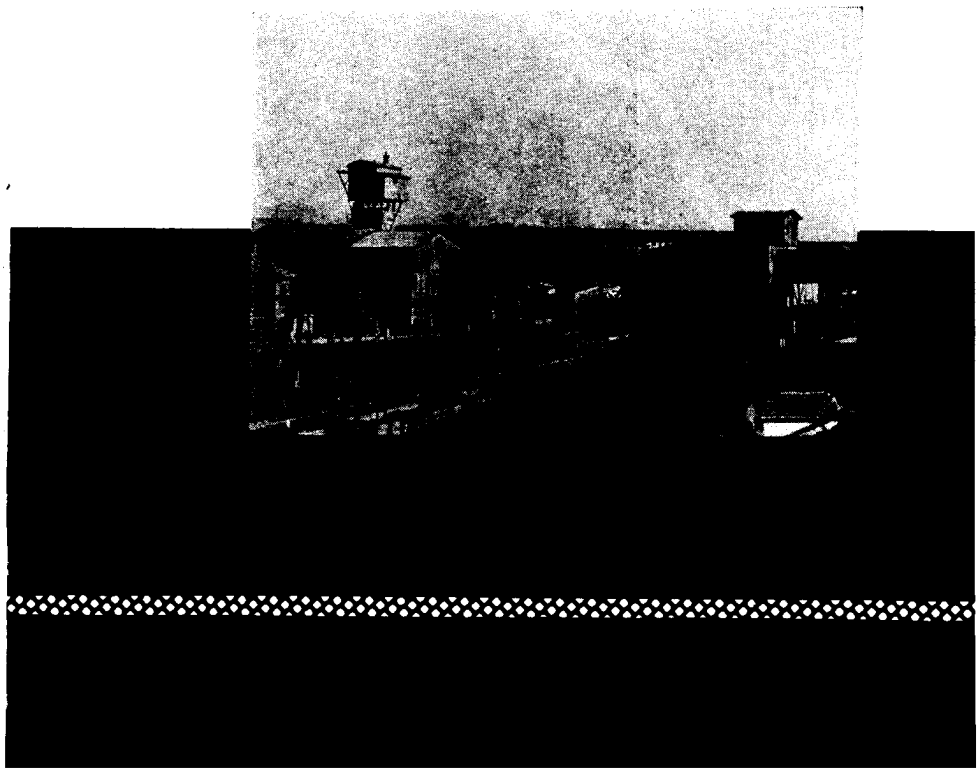
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHES BERGWERK UNTERNEHMEN TEMELKO NENKOV

DIMITROVO

Produktion und Schlemmen von Kohle für die Industrie, den Verkehr und für Heizanlagen



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ПРОИЗВЕЖДА:

Тъкачен цех:
Брезенти
ранично платно
каишно платно
винтяжно платно
плат за транспортни ленти
кордов плат шевица
филтърни платна

Апретурно-бояджийски цех:
Апретиране и боядисване на всички видове памучни тъкани

Износител:
„Индустриалимпорт"
София

ДИП ЕМИЛ МАРКОВ

София тел.: директор 3-70-44, общ 3-72-01

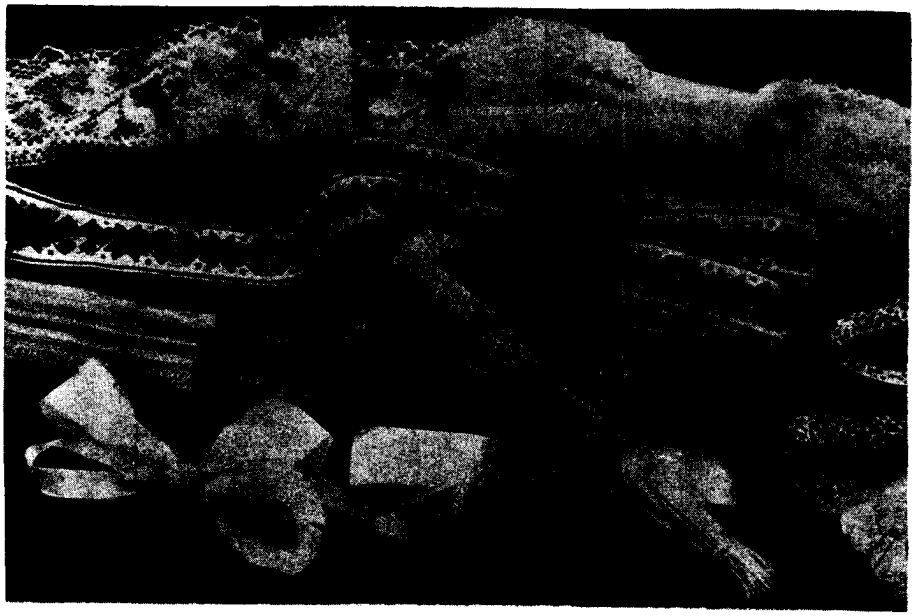


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП Никола Йонков Вапцаров

София, ул. Васил Петлешков № 1



Изработва всички видове пасмантерийни артикули за разкрасяване на дамско и детско облекло

- Дантели — най-разнообразни видове и ширини
- Ластици — за тиранти, жартиери, бельо и други
- Панделки — различни разцветки и ширини
- Корселета
- Пердета —различни модели и ширини
- Шевици
- Фестони
- Дамски презрамки
- Връзки за обувки
- Предачни ширити, ширити за саи и други най-разнообразни пасмантерийни артикули

00103

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ХИМИЧЕСКИЙ
ЗАВОД

Имени
ГЕОРГИЯ ДИМИТРОВА
Костинброд



ВЫПУСКАЕТ:
Разные виды мыла для стирки, туалетное мыло — обыкновенное и высшего сорта, мыло для бритья и пр.

Первокачественный костяной клей марки „Слон"

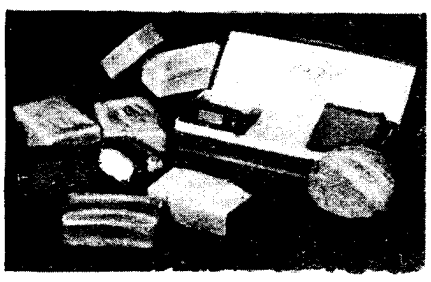
Дежелатированную и сырую костяную муку для удобрений и фуража для скота

Высококачественный медицинский и технический глицерин
Доброкачественное подсолнечное масло для пищи, технические масла и пр.

Непревзойденное по качеству и вкусу растительное масло „Нива" в бутылках

Разные виды шрота

тел. 3-83-02,
7-67-66, 7-71-26



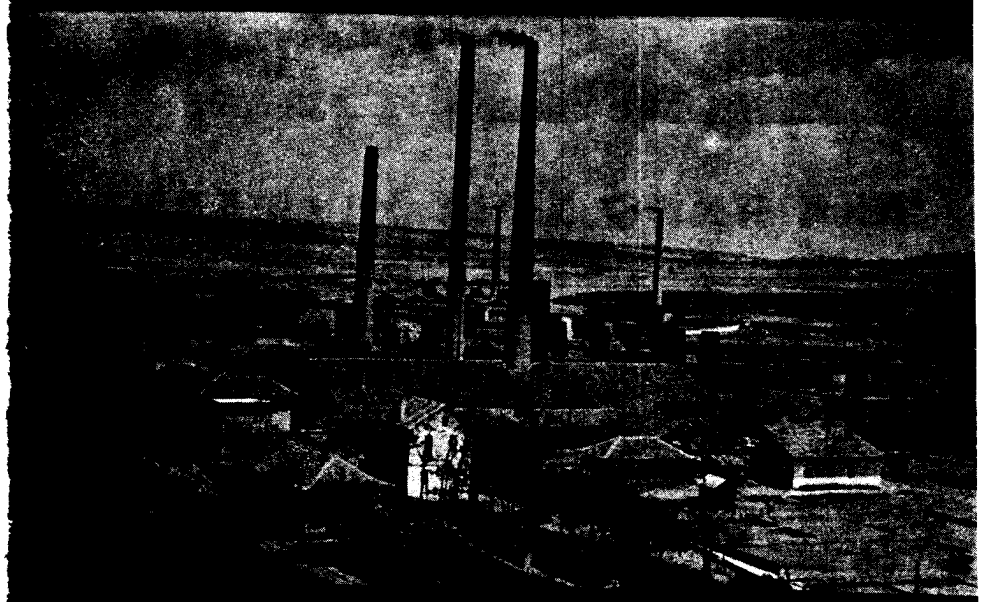
00104

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН МИНЕН СОЛОДОБИВЕН ЗАВОД

Васил Коларов



ГАРА ВАСИЛ КОЛАРОВ — ПРОВАДИЙСКО

Единствено в страната предприятие за производство на изварявана готварска сол фина — в торби по 50 кг и в кутии по 1 кг и сол йодирана

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Предприятието произвежда всички видове най-висококачествени консерви, месни, месо-растителни, зеленчукови, рибни
Готови постни ястия, солени риби, конфитюри, компоти, сладка, мармалади, доматено пюре, гроздов мед, трушии и др.
Разполага с хладилник за съхранение на стоки и производство на лед

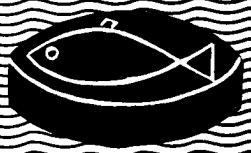


Телефони:
директор 21-54
счетоводство 47-38
търговски отдел 49-25
Разчетна сметка
№ 49/1 БНБ-Варна

ДКК ЯНКО КОСТОВ • ВАРНА

Staatliches Konservenkombinat JANKO KOSTOV, Varna

Produktion aller Arten hochwertigster Fleisch-, Fleisch- und Gemüse-, Gemüse- und Fischkonserven
Fertige vegetarische Speisen, Salzfische, Konfitüren, Kompotte, Zuckerfrüchte, Tomatenpüree, Traubenhonig, Mixed, pickles usw
Eigenes Kühlhaus für lagernde Ware und Eiserzeugung





Государственный консервный комбинат имени ЯНКО КОСТОВА гор. Варна

ВЫПУСКАЕТ все виды высококачественных мясных, мясо-овощных, овощных и рыбных консервов
Готовые постные блюда, соленую рыбу, джемы, компоты, варенье, повидло, томатное пюре, виноградный мед, соленья и пр.
Располагает холодильником для хранения продуктов, производит лед

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ИЗКУПУВА
всички видове зърнени храни

ПРОИЗВЕЖДА
висококачествени и луксозни брашна, трици, царевична ярма и царевичен зародиш за местния пазар и за износ

ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА ПРЕРАБОТКА НА ЗЪРНЕНИ ХРАНИ

ГЕОРГИ ДИМИТРОВ

Червен Бряг

ТПК „НАРМОД" — ВЛ. ПОПТОМОВ 58 — СОФИЯ

Тел.: председател 7-19-85
счетоводство 7-88-18

ИЗРАБОТВА:

мъжко, дамско и детско облекло — конфекция и поръчка: детски меки и целулоидни играчки ишлеме

палатки и брезенти за вътрешния пазар и износ

ТРУДОВАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНАЯ КООПЕРАЦИЯ „НАРМОД"

СОФИЯ
ул. В. Поптомова № 58
Тел. председатель 7-19-85
бухгалтерия — 7-88-18

дамское, мужское и детское платье — готовое и по заказу
Детские игрушки — мягкие и целлулоидные
Заказы на изделия из материалов клиента
Палатки и брезенты для местного рынка и на экспорт

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

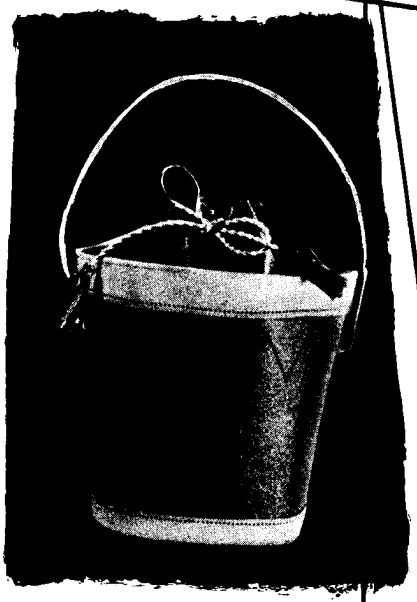
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СОЮЗ ТРУДОВЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ КООПЕРАЦИЙ

СОФИЯ, УЛ. АЛАБИНА № 56,

Трудовые производственные кооперации выпускают в неограниченном количестве товары на экспорт:

Персидские, котленские и чипровские ковры
Вышивки, керамику, пирогравюру и корзиночные изделия
Ручное вязанье и химческие произведения
Готовые мужские, дамские и детские костюмы
Спортивные пальто, спецовки и пр.





Die Arbeitsgenossenschaften erzeugen Ausfuhrwaren in unbegrenzten Mengen.

Perser-, Kotel- und Tschiprovo-Teppiche,
Stickerei-, Keramik-, Brandmalerei- und Korbwaren,
handgestrickte Erzeugnisse,
chemische Erzeugnisse,
Fertigkleidung für Damen, Herren und Kinder,
Sportmäntel,
Arbeitskleidung usw.

ZENTRALER VERBAND DER ARBEITSGENOSSENSCHAFTEN

SOFIA, ALABIN-STR. 56, TELEPHON: 7-16-22, 23, 24

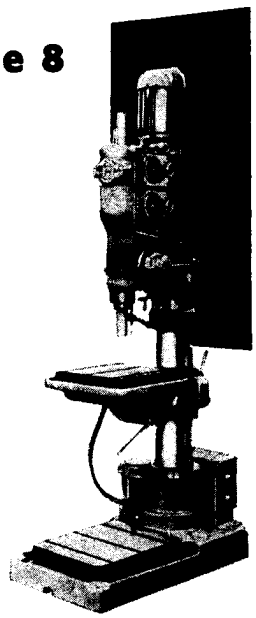
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЗАВОД МЕТАЛЛОРЕЖУЩИХ МАШИН

ЗММ

София, Илиенско шоссе 8
Тел. 3-82-41



ПРОИЗВОДИТ:

Токарные станки — обратно-винторезные

Сверлильные станки — колонные

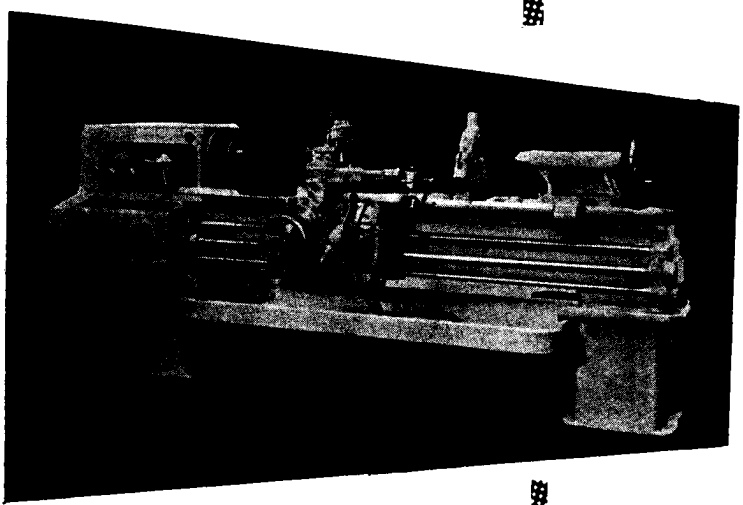
Сверлильные станки — настольные

Шепинги

Фрезерные станки — универсальные

Патронники — универсальные трехчелюстные

Патронники — для сверлильных станков



Экспортер ГТП МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ГОСУДАРСТВЕННОЕ
ГОРНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

МАРИШКИ БАССЕЙН

ДИМИТРОВГРАД

Добывает лигнитный каменный уголь, который используется для производства искусственных удобрений, химикатов, для топлива, синтетических материалов и пр., для топки электроцентралей, в цементной промышленности и на железных дорогах.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

София, ул. Сердика № 13,
тел. 3-31-52 до 55

Объединяет и руководит всеми деревообрабатывающими промышленными предприятиями в НР Болгарии

ПРОИЗВОДИТ:

Доски, планки, балки, пареный бук, брусья, шпалы и пр.

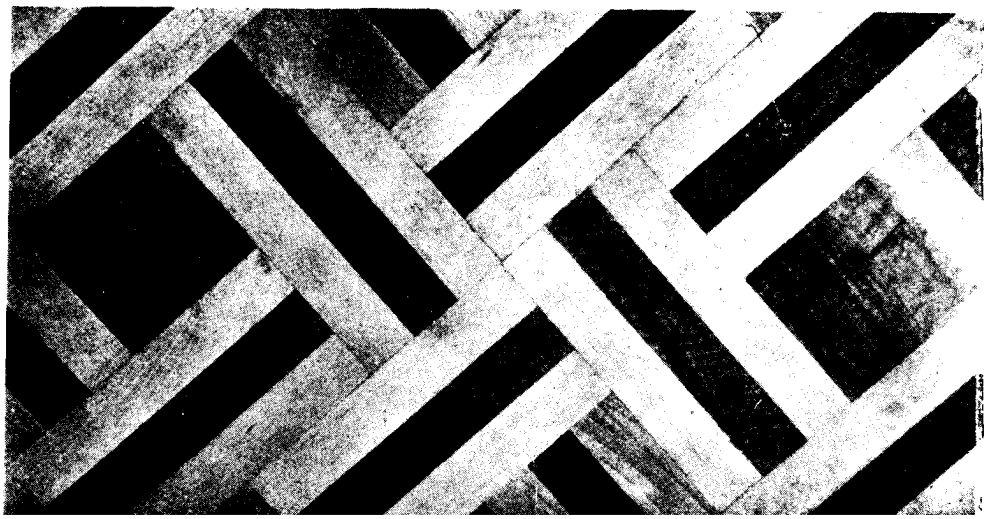
Паркет, фанеру, дихту, блинд

Дубовые бочки и бочонки

Всех видов тару — бочки для пульпы, решета, ящики, ящички и пр.

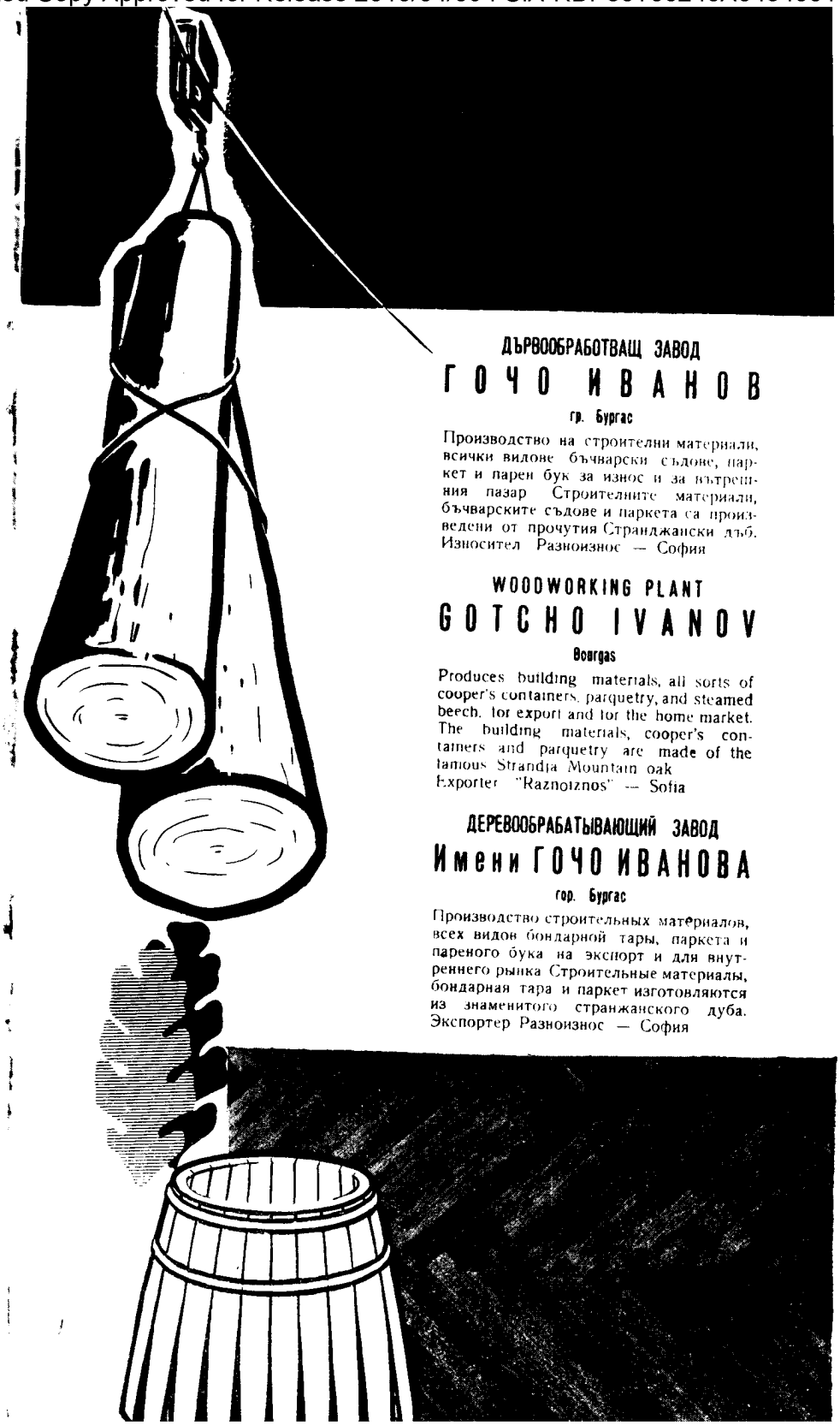
Экспортер:

РАЗНОИЗНОС — София



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРВООБРАБОТВАЩ ЗАВОД

ГОЧО ИВАНОВ

гр. Бургас

Производство на строителни материали, всички видове бъчварски съдове, паркет и парен бук за износ и за вътрешния пазар. Строителните материали, бъчварските съдове и паркета са произведени от прочутия Странджански дъб. Износител Разноизнос — София

WOODWORKING PLANT

GOTCHO IVANOV

Bourgas

Produces building materials, all sorts of cooper's containers, parquetry, and steamed beech, for export and for the home market. The building materials, cooper's containers and parquetry are made of the famous Strandja Mountain oak
Exporter "Raznoiznos" — Sofia

ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД

Имени ГОЧО ИВАНОВА

гор. Бургас

Производство строительных материалов, всех видов бондарной тары, паркета и пареного бука на экспорт и для внутреннего рынка. Строительные материалы, бондарная тара и паркет изготовляются из знаменитого странжанского дуба. Экспортер Разноизнос — София

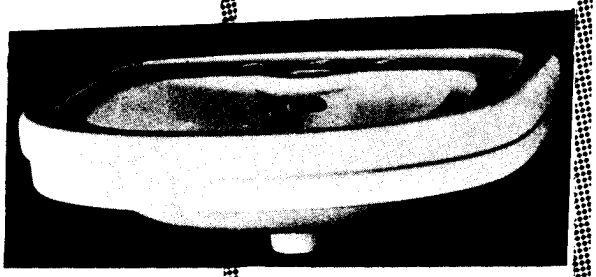
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

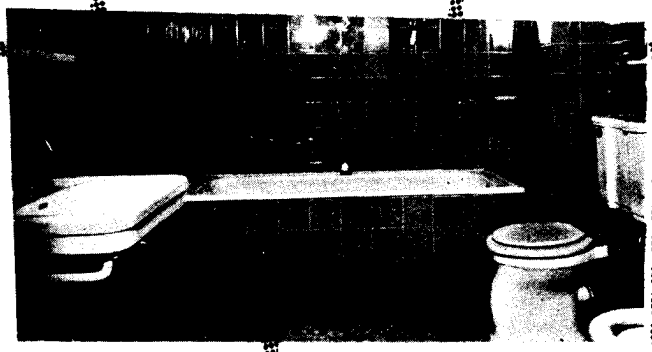
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

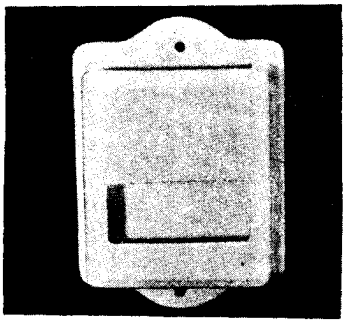
ДИП

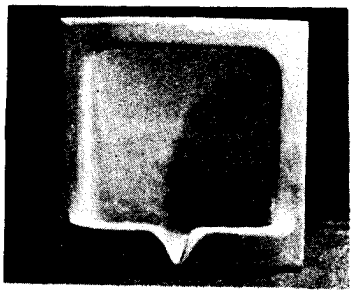
ГЕОРГИ ДИМИТРОВ

гара Каспичан









ПРОИЗВЕЖДА
санитарен фаянс,
специални фаянсови части,
фаянсови плочки
за болнично и жилищно строителство
Износител: РАЗНОИЗНОС, София

FABRICATION DE:
Articles de faience sanitaire,
Pièces spéciales en faience,
Carreaux de faience
pour hôpitaux et pour le batiment
Exportateur: RAZNOÏZNOS, Sofia

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT G. DIMITROV
Gare de Kaspitchane

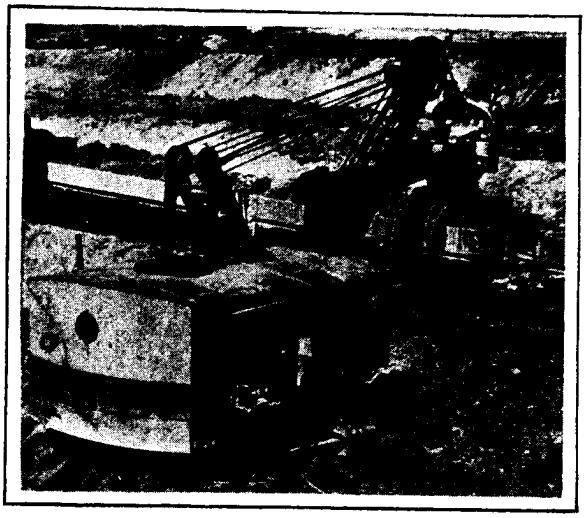
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GEORGI DIMITROV MINE

State Mining Enterprise
open-cast colliery
Dimitrovo
Production and Dressing of Coal for Industry, Transport and Heating.

Государственное рудное предприятие
ШАХТА им. ГЕОРГИЯ ДИМИТРОВА
открытые рудники — Димитрово
Добыча и обогащение каменного угля для промышленности, транспорта и отопления

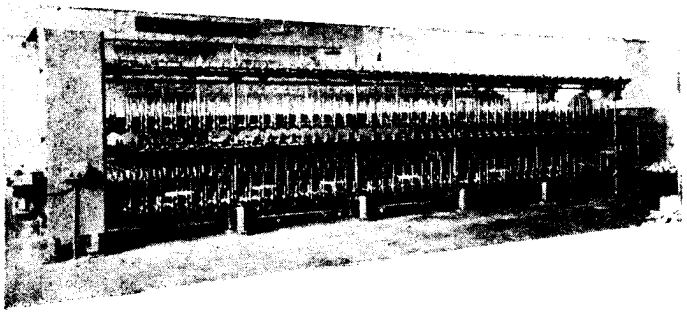


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД
Габрово

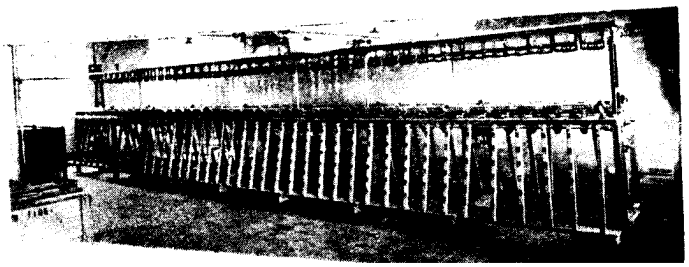
Телеф номератори 21-71
24-72
24-73
Дирекция: 21-20



ПРОИЗВЕЖДА·

филатурни басейни, пресукала, бобинарки, станове автоматични памуко-тъкачни, скробвачни машини, апарати за високо изтегляне на рингови машини и щреки, основни спирачи за памучни и вълнени станове, регулатори, всички видове ролкови вретена, опъвателни ролки за предачни машини, бърда смолени и калаени, рундщулни игли и други резервни части

ЗА ТЕКСТИЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ



00116

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

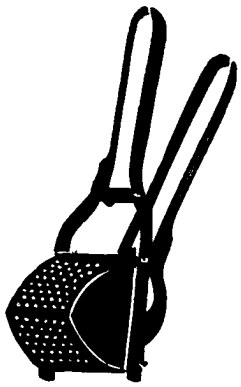
ГРАДСКИ ПРОМИШЛЕН КОМБИНАТ

„Прогрес"

ПЛОВДИВ

ПРОИЗВЕЖДА ПРЕЗ 1958 г.

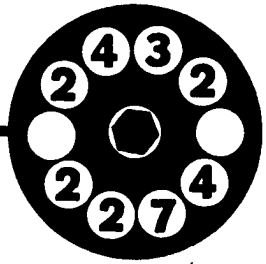
Машинки за стригане на коса
Табакери
Запалки тип австрийски
Федершайби от 5.4 до 38 мм съгласно БДС
Автомати за клозет
Сгъваеми градински столове
Менгемета паралелни, тръбни и въртящи от всички размери
Електрожени 350 А
Преси за торови саксии с висока производителност от 1200 до 1500 бройки на час
Лемежи
Противослънчеви очила
Лопати оризарски
Елеваторски кофички
Автомати за врати — маслени и пружинни
Центрофуги
Парафиначки
Домашни потреби — преси за картофи, форми за кейкс, макари за сушене на дрехи, тасове и др.
Обущарски принадлежности — пластинки за обувки, обущарски ножове, халки, данали и др.



ИЗВЪРШВА РЕМОНТИ

На всички видове високонарни и нископарни котли и инсталации, на автомобилни инсталации

Поръчки се приемат на адрес
ГРАДСКИ ПРОМКОМБИНАТ
„ПРОГРЕС"
Пловдив, ул. Райко Даскалов
№ 46



00117

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП СТАЛИН—ВИДИН

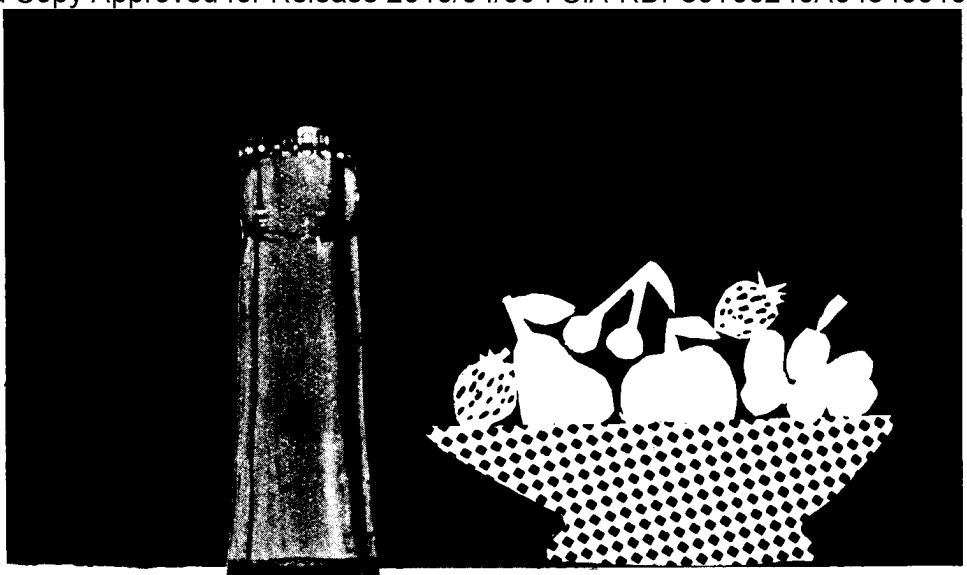


ПРОИЗВЕЖДА всички видове порцеланови кухненски сервизи за чай, кафе, торта, компот, ракия, ликьор, сервиз детски, и разни видове чинии, кастрони, кани, пепелници, солници, вази, чаши с чинии, фигури и др.

00118

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



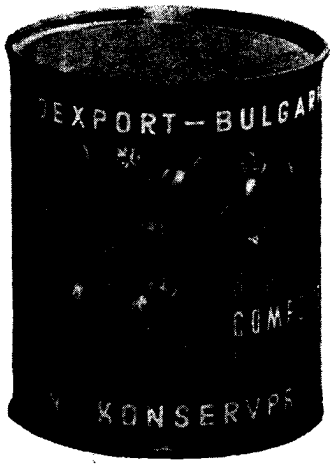


Държавен консервен комбинат

МАРИЦА

Пазарджик,
Тел. 31-34, 31-35; 31-33, 31-36 – Дирекция
Носител на златен орден на XVII Международен мострен панаир гр. Пловдив за висококачествена продукция

Произвежда за вътрешния пазар и за експорт зеленчукови, плодови и месни консерви, сушени зеленчуци и плодове, млян червен пипер
Мармалади, концентрати, доматено пюре, конфитюри, желета, сладка и плодови сокове
Износител
БУЛГАРПЛОДЕКСПОРТ



00119

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

UNION CENTRALE DES COOPERATIVES DE PRODUCTION

Sofia,
rue Alabine № 56,
téléphone
7-16-22 23 et 24



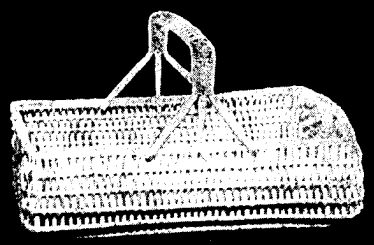
Les coopératives de production livrent en quantité illimitée des marchandises destinées à l'exportation

Tapis de Kotel et de Tchiprovtsi, tapis type persan, broderies, articles de poterie, de pyrogravure et de vannerie

Tricots main et produits chimiques

Vêtements confectionnés pour hommes, dames et enfants

Manteaux de sport, vêtements professionnels, etc.



The artisan co-operatives produce large stocks of export commodities, such as

Persian type, Kotel and Chiprovtsi rugs and carpets

Embroidery, ceramic, poker- and wicker-work

Hand-made knittings; chemicals

Ladies, gentlemen's and children's ready-to-wear garments

Sports jackets, duffle coats, overalls, etc.

55, Alabin St. Sofia – Bulgaria (tel. 7-16-22 24)

CENTRAL UNION OF ARTISAN CO-OPERATIVES

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЕЛПРОМ

ЕЛЕКТРОЛАМПОВ ЗАВОД

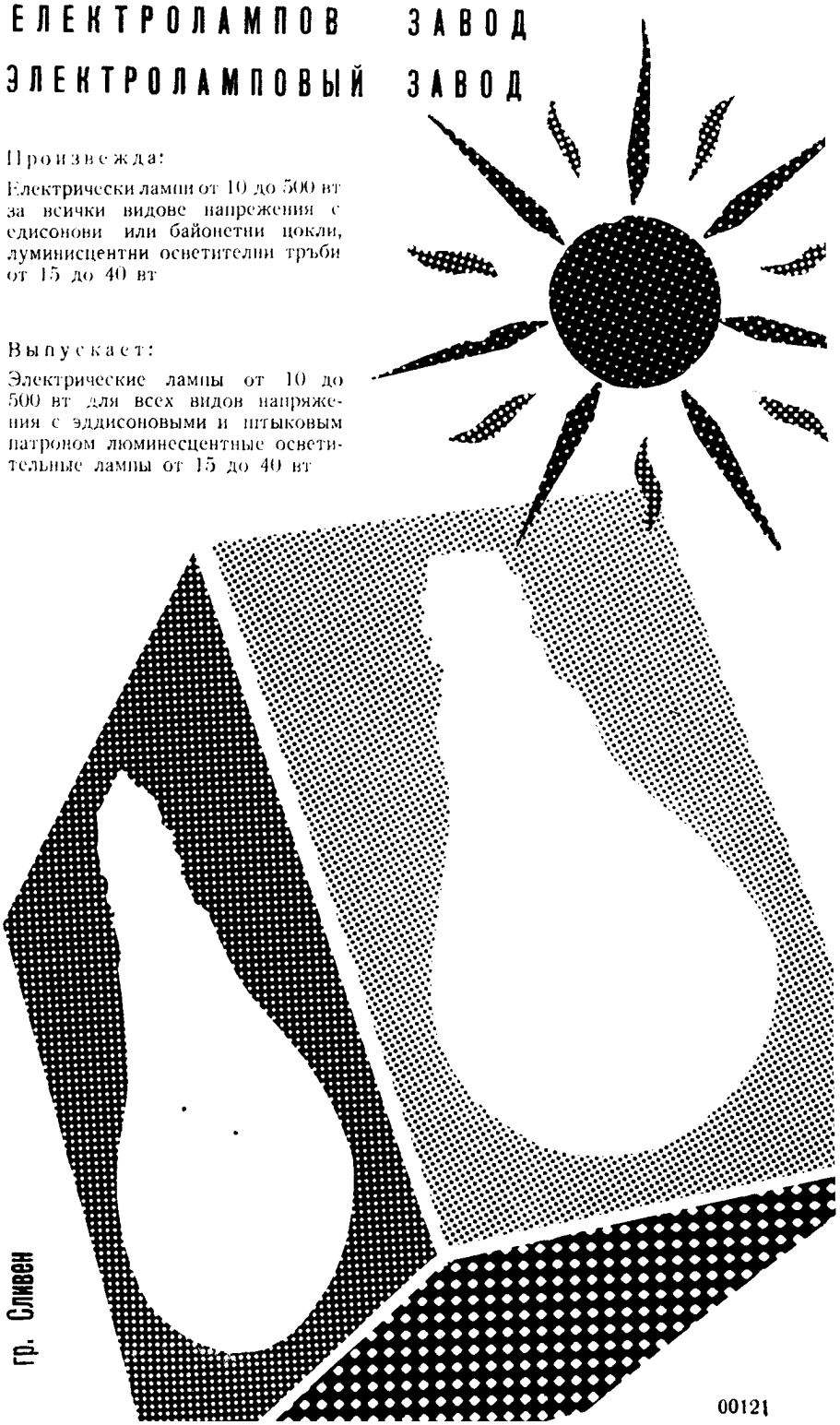
ЭЛЕКТРОЛАМПОВЫЙ ЗАВОД

Произвежда:

Електрически лампи от 10 до 500 вт за всички видове напрежения с едисонови или байонетни цокли, луминисцентни осветителни тръби от 15 до 40 вт

Выпускает:

Электрические лампы от 10 до 500 вт для всех видов напряжения с эддисоновыми и штыковым патроном люминесцентные осветительные лампы от 15 до 40 вт



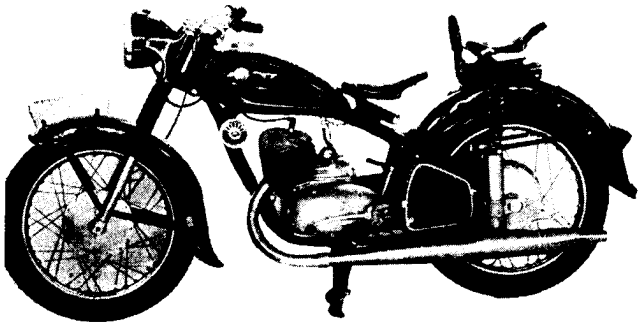
гр. Сливен

00121

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

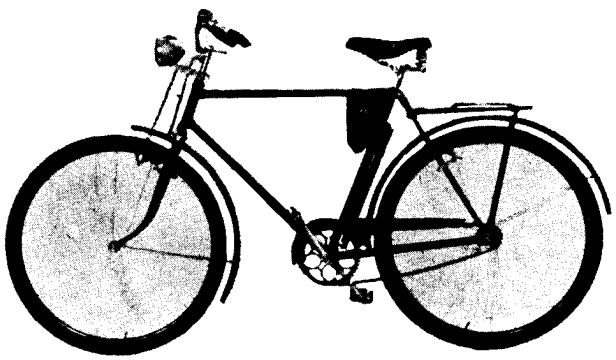
„ВМЗ“ 250 см



Произвежда:
Български висококачествени, елегантни и ефтини мотоциклети „ВМЗ“ 250 см³
11 к. с., двутактов, с 3.5 л. 100 км разход на гориво

ВЕЛОСИПЕДЕН-МОТОЦИКЛЕТЕН ЗАВОД
гр. Ловеч

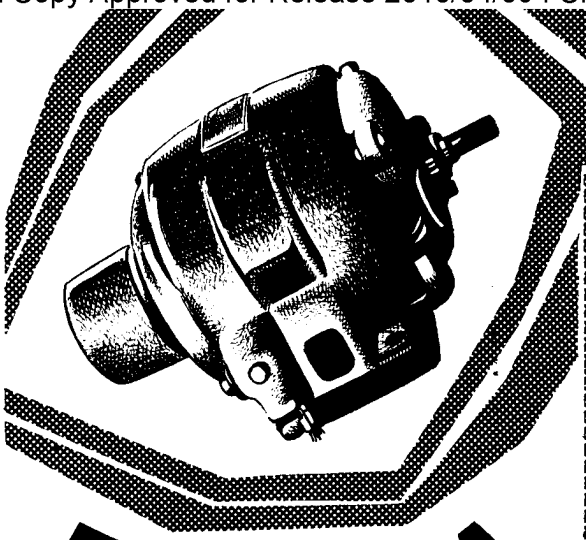
„Балкан“



Велосипеди „Балкан“
мъжки и дамски

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

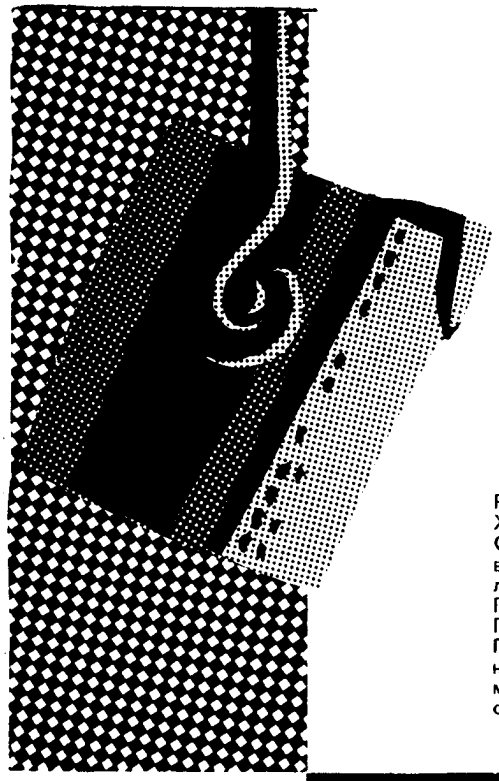


ЕЛПРОМ

Произвежда:

Трифазни ел. мотори с мощности до 2 квт, различни видове волтаж и обороти. Произвеждат се и напълно затворени и фланшови
Монофазни ел. мотори до 0.8 квт
Колекторни ел. мотори за зъболекарски цели, за шевни машини, за центрофуги и др.
Електрически машини комбинирани с горните мотори: вентилатори, шмиргели, сирени, електропомпи, бормашини, шлайфове, динамомашини, електрически машини и прибори с малки мощности за битови и други нужди

Електромоторна фабрика гр. ТРОЯН



ДИП

СТОМАНОЛЕЯРНА

ЕЛЕКТРОМЕТАЛ

СОФИЯ

ПРОИЗВЕЖДА

Различни видове стоманени отливки:
Ходови части за трактори
Облицовани плочи за мелници в рудодобивната и циментова промишленост
Прешлени за трактори и екскаватори
Плочи за каменотрошачки
Гърнета за цементация и други най-различни отливки от въглеродни, манганови, киселоупорни и огнеупорни стомани

Тел: Директор 3-16-85, общ 3-39-11

00123

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРВООБРАБОТВАТЕЛНА ТПК „ЕДИНСТВО"
ГАБРОВО

• • •

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички видове фурнировани, тапицирани МЕБЕЛИ

Текстилни уреди — калеми, чепкални дъски, дървени шайби и луксозни дръжки за мебели

ОБУЩАРСКИ ТОКОВЕ — обикновени холандски, талонетки и др.

КОВАШКИ МЕХОВЕ — всички видове

ЧЕТКИ — четина, найлон, телени и др.

Износител: „РАЗНОИЗНОС" — София

ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНАЯ КООПЕРАЦИЯ

ЕДИНСТВО — ГАБРОВО

ПРОИЗВОДСТВО

всех видов краснодеревной, мягкой МЕБЕЛИ

принадлежностей текстильной промышленности — цевок, трепальных бил, деревянных шайб

изысканных ручек для мебели

КАБЛУКОВ ДЛЯ ОБУВИ разных моделей

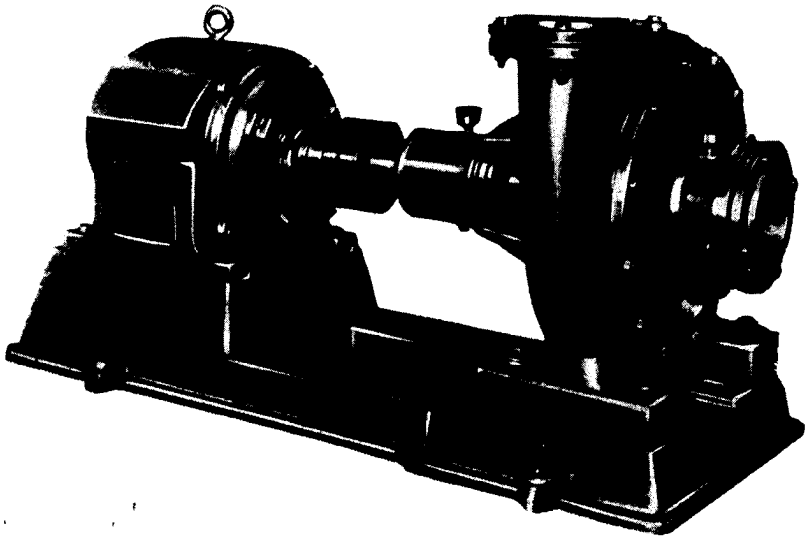
КУЗНЕЧНЫХ МЕХОВ всех видов

ЩЕТОК щетины, капрона, проволки и др.

Экспортер — РАЗНОИЗНОС — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

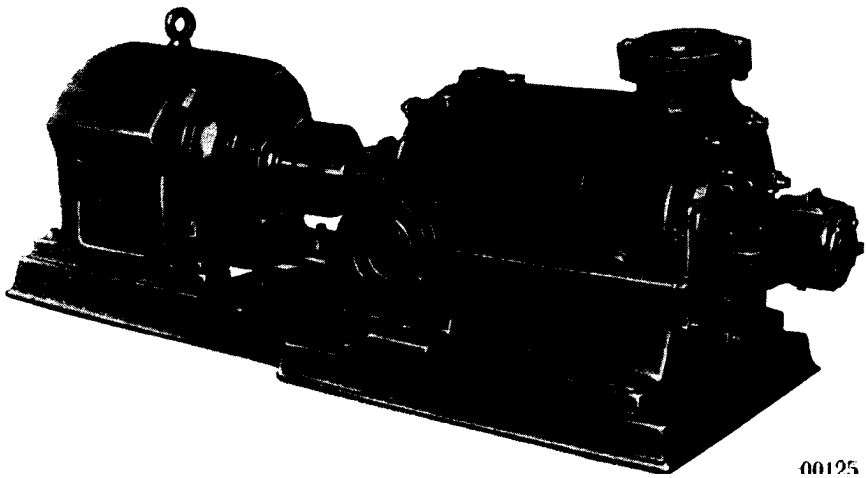


ДМЗ ГЕОРГИ ДИМИТРОВ

Произвежда:

Центробежни помпи за напоителни и отводителни цели от 200 л/мин. до 30000 л/мин.
Циркулационни помпи за водно отопление
Многостъпални помпи за водоснабдяване
Рудничии помпи
Помпи за гъсти течности
Вакумни противопожарни помпи
Питателни помпи за парни котли и др.

ИЗНОСИТЕЛ: МЕТАЛИМПОРТ — СОФИЯ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

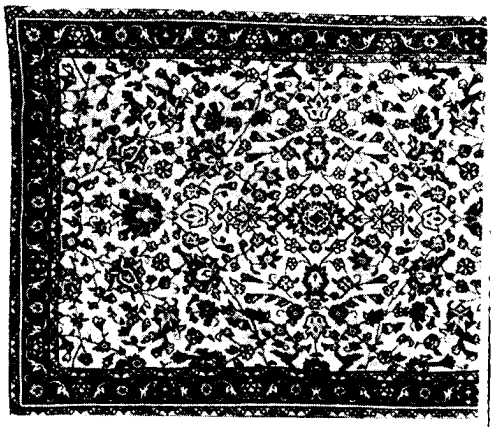
ДИП СЪБИ ДИМИТРОВ

"SUBI DIMITROV" STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

СЛИВЕН

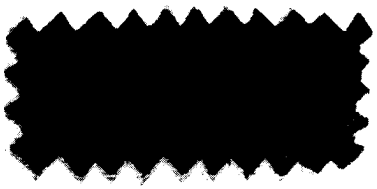
ПРОИЗВЕЖДА : Бибер вълнен, памучен и копринен плюш, памучно и копринено кадифе, килими и пътеки тип „персийски", тъкан филц за книжната индустрия, гарнитури за дараци

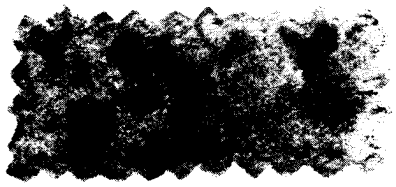
Износител :
ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

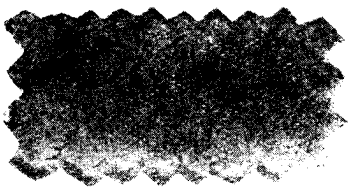


PRODUCES: Beaver woolen, cloth cotton and silk plush, cotton and silk velvet rugs and runners "Persian" type, woven felt for the paper industry, carding machine fittings

Exporter :
INDUSTRIALIMPORT







SLIVEN



Государственное промышленное предприятие им.
СЪБИ ДИМИТРОВА
СЛИВЕН

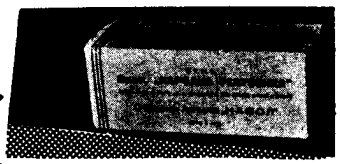
ВЫПУСКАЕТ : Шерстяной бобрик, хлопчатобумажный и шелковый плюш, хлопчатобумажный и шелковый бархат, ковры и дорожки тип „персидский" ткань фетр для бумажной промышленности, уплотнители для чесальных машин

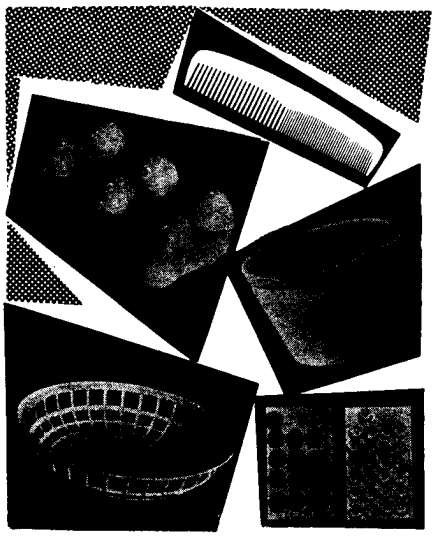
Экспортер :
ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

НАРОДНА РЕПУБЛИКА





С. Г. Н. С. — ПРОМКОМБИНАТ

Производство на пластмаси, изделия от тях и лепила

ГРЕБЕНИ от рог, галалит и полистирол

КОПЧЕТА от галалит, бакелит, целулоид и плексиглас

МЕБЕЛНА АРМАТУРА от галалит

ПРЕСПРАХ ПОЛОПАС и ПРЕСОВИ ИЗДЕЛИЯ ОТ НЕГО — туристически прибори, домакински съдове и принадлежности, изделия за технически цели

ШПРИЦВАНИ ИЗДЕЛИЯ от полиетилен и полистирол

ВИНИЛИДОВИ ИЗДЕЛИЯ — мрежи всички видове, колани мъжки и дамски, каишки за часовници, изолационни черва, ленти и плаки

ЦЕЛУЛОИДНИ И ПЛЕКСИГЛАСОВИ ИЗДЕЛИЯ — гривни, брошки, различни украшения и други изделия за народно потребление.

ЛЕПИЛА — студено казеиново „Казол" и карбамидно

БЕЛИНА за дезинфекция и избелване

Търсете и употребявайте произведенията, носещи марката на промкомбината — гаранция за качество, естетичност и трайност

София, кв. „Военна рампа", ул В. Петлешков 4

ДЪРЖАВНА ПАМУКОПРЕДАЧНА И ТЪКАЧНА ФАБРИКА

ПЪРВИ МАЙ

ВАРНА

ПРОИЗВОДСТВО НА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ПРЕЖДИ И ПАМУЧНИ ТЪКАНИ ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР И ЗА ИЗНОС В БОГАТ АСОРТИМЕНТ ОТ ДЕСЕНИ И РАЗЦВЕТКИ

ОКСФОРД КАРЕ, ОКСФОРД РАЕ, ОКСФОРД ДЮС, АМЕРИКАН, РАЗНИ ДОКОВЕ, ПАНАМИ, РАВЕНТУХ, ТАФТИ И ДРУГИ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



УПРАВЛЕНИЕ МАСЛО-МЫЛЬНАЯ И ПАРФЮМЕРИЙНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

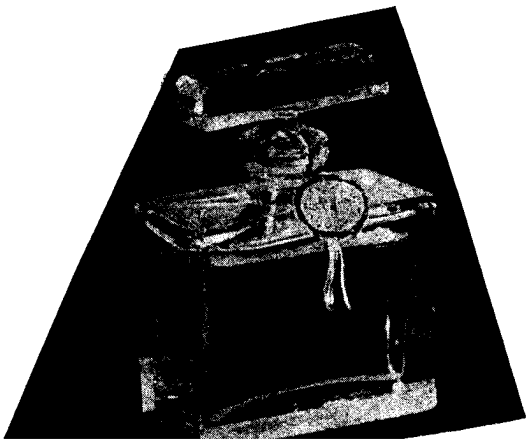


ОБЪЕДИНЯЕТ И РУКОВОДИТ:

Экстракционными и прессовыми фабриками (с цехами рафинерии), выпускающими растительные масла — технические и для пищи, макаронные изделия, дрожжи хлебопекарные, дрожжи для брынзы, все виды мыла и косметических товаров, ароматические товары для парфюмерийных и пищевых нужд, глицерин, кислород, костяной клей, костяной жир, копытное масло, растительный олеин и стеарин, водное стекло — твердое и жидкое, лецитин и пр.

Экспортеры:
Хранэкспорт и
Химимпорт
София

София, бульв. Георгия Димитрова № 58
Тел. 3-38-71



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Центральный кооперативный союз

Млекокоп



Управление для производства и торговли оптом молочными продуктами

Производит:
Сливочное масло коровье центрифугированное, качкавал из овечьего молока — балканский и полубалканский, качкавал "Витоша" из коровьего молока, брынзу в рассоле — из коровьего и овечьего молока, специальные сыры — Трапист, Тильзит, Гауда, Бель-паезе, Рокфорт, советский и другие
Сухое и конденсированное молоко, технический казеин— кислотный и сырный
Требуйте высококачественные молочные продукты Млекокоопа"
Экспортер: Хранэкспорт — София

Union centrale des coopératives Groupement de production et de commerce en gros de produits laitiers

Production de:
Beurre centrifuge de lait de vache, kachkaval de lait de brebis: balkan et demi-balkan, kachkaval de lait de vache "Vitocha", fromage blanc en saumure — de lait de brebis et de lait de vache, fromages spéciaux: Trapiste, Tilsitt, Gouda, Bel Paese, Roquefort, Soviétique, etc. Lait condensé et lait en poudre, caséine technique — acide et de présure
Demandez les produits laitiers Mlecocoop de qualité supérieure

Exportateur: HRANEXPORT

MLekocoop

Central Cooperative Union Administration for Production and Wholesale Trade in Dairy Products

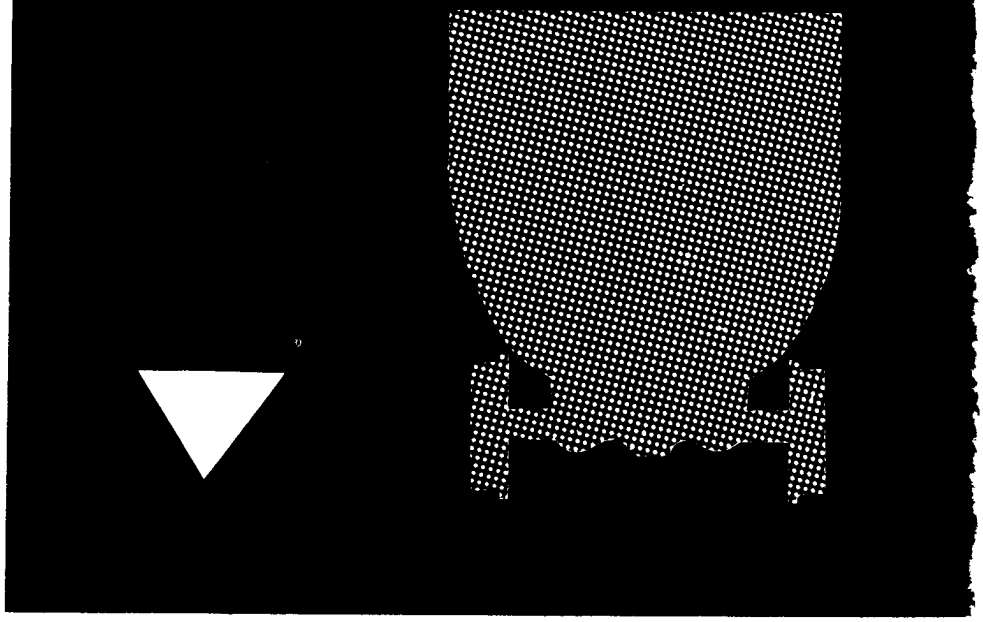
Produces:
Centrifugal Butter Balkan and Semi-Balkan Yellow Sheep cheese (Kashkaval, Yellow Cow Cheese — "Vitosha" Brand (Kashkaval) White Cow and Sheep Cheese, brined cheeses, special brands: Trapist Tilsitt, Gauda, Bel-paese, Roquefort, Soviet, and others Powdered and Condensed Milk. Technical Casein — acid and rennet curdled
Ask for the high-grade dairy products made by "Mlekocoop"

00129

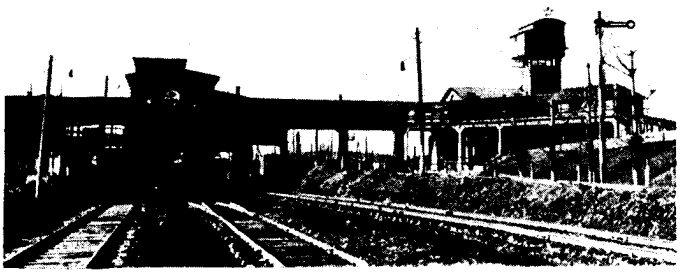
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДМП ТЕМЕЛКО НЕНКОВ



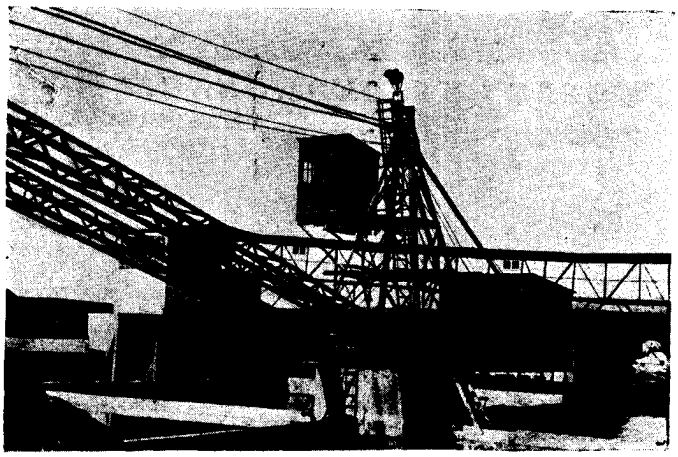
производство и промиване на каменни въглища за индустрията, транспорта и за отопление



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ГОРНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ им. ТЕМЕЛКО НЕНКОВА



производство и промывка каменного угля для промышленности, транспорта и отопления

ДИМИТРОВО

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Телефони:
Директор 27-92
Гл. счетоводител 44-91
Номератор 43-59, 42-55

Държавен месокомбинат БУРГАС



ИЗКУПУВА всички видове животни за клане и угояване от Бургаски окръг

Разполага с добре уредени угоителни и развъдни стопанства за едър рогат добитък и свине

ПРОИЗВЕЖДА всички видове меса и колбаси за консумация и износ в чужбина, кожи, субпродукти за консумация, медицински суровини, индустриални черва, четина, индустриални мазнини и други

ИЗНАСЯ продукция за СССР, Чехия, Унгария, Полша, Румъния и западните страни

Предприятието има цехове на самостоятелен разчет в градовете Айтос, Елхово, Поморие, Грудово и Малко Търново

Износител: ХРАНЕКСПОРТ

ЗАКУПАЕТ все виды животных на убой и откорм в Бургасском округе

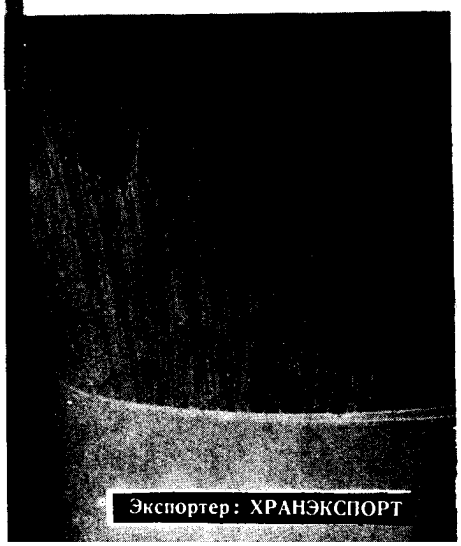
Располагает хорошо оборудованными хозяйствами для откорма и разведения крупного рогатого скота и свиней

ПРОИЗВОДИТ все виды мяса и колбас для потребления в стране и экспорта за границу, кожи, субпродукты для потребления, медицинское сырье, промышленные кишки, щетину, промышленные жиры и пр.

ЭКСПОРТИРУЕТ продукцию в СССР, Чехословакию, Венгрию, Польшу Румынию и в страны Западной Европы

Предприятие располагает цехами на хозрасчете в городах Айтос,

мясокомбинат — БУРГАС



Экспортер: ХРАНЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВИНПРОМ

Государственное производственное предприятие

ж.-д. ст. Кричим, Пловдивской околии

ПРОИЗВОДИТ и предлагает на внутренний рынок и на экспорт высококачественные ВИНОГРАДНЫЕ ВИНА:
„Перуштицкое", „Тракия", „Мавруд", „Димят"

ЛИКЕРНЫЕ ВИНА:
крепкие, десертные и портвейн

ВОДКИ:
сливовую, виноградную, плодовую Винный дистиллят и натуральный винный коньяк

ВИНПРОМ имеет винные погреба в Кричиме, Перуштице, Брестовице, Пештере и торговый филиал в Девине



Телефоны:
директор — 292
главный технолог и начальник 246

Экспортер: БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

00133

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Огледална фабрика
Габрово
телефон 26-60

Произвежда:

Всички видове
огледала
стенни шнурови,
тоалетни и джебни
кантирани, линирани,
матирани,
шлифовани стъкла
необходими за мебели,
строителство и
транспорта

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ · КОСТА СТОЕВ ·

ENTREPRISE
INDUSTRIELLE
D'ETAT
KOSTA STOEV

Fabrique de miroiterie
Gabrovo — tél. 26-60

FABRICATION DE:

Toutes sortes de glaces et miroirs muraux (à suspendre), de toilette et de poche, liserés, verres biseautes pour meubles, pour le bâtiment et le transport.

00134

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Elprom

BATTERIEFABRIK, SOFIA

Produktion:
Selen-Stromgleichrichterzellen und Säulen
Alle Arten galvanischer Batterien und Elemente, Bürsten für Elektromaschinen

Exporteur: MFTALLIMPORT, Sofia

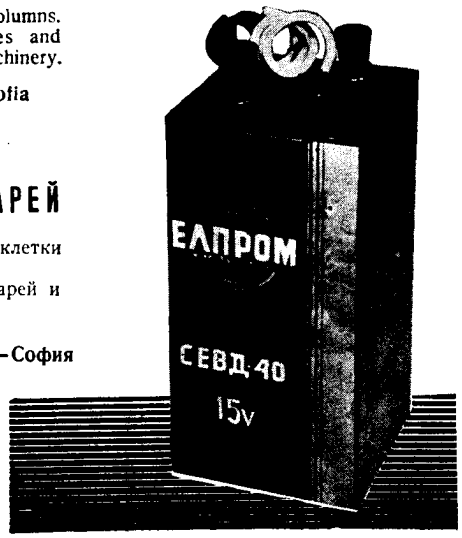
BATTERY FACTORY-SOFIA

Produces:
Selenium Rectifier Cells and Columns. All types of Galvanic Batteries and Cells. Brushes for Electric Machinery.

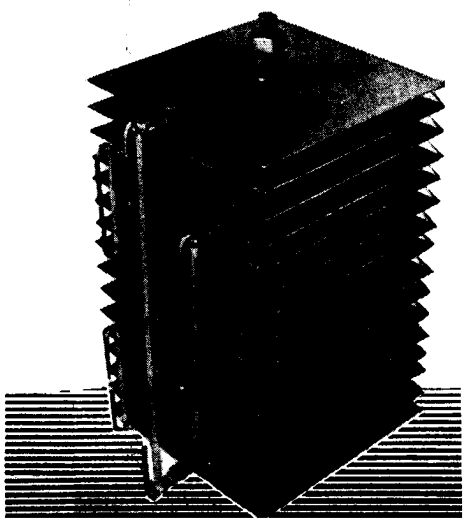
Exporter: METALIMPORT, Sofia

ФАБРИКА ДЛЯ БАТАРЕЙ

Выпускает:
Селеновые токоисправительные клетки и столбы
Все виды гальванических батарей и элементов
Щетки для электромашин
Экпортер МЕТАЛЛИМПОРТ—София







Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

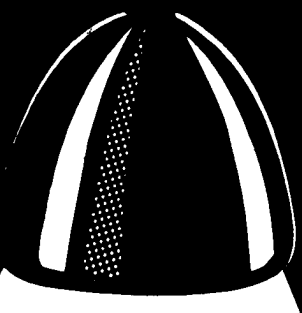
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

ВЕДОМСТВЕННАЯ МАШИННО-КОНСТРУКТОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (ВМКО)

МАШПРОЕКТ

Телеграфный адрес: МАШПРОЕКТ — София



Производит изучение проблемных вопросов в области машиностроения
Разрабатывает идейные и техинческие проекты
и разрабатывает конструктивные чертежи для всех видов машин, аппаратуры и оборудования

Заказы принимаются: София, буль. Г. Димитрова № 20
тел. 3-24-83

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДСП **ВИБРОБЕТОН**

София, кв. Военна рампа, тел. 3-81-31

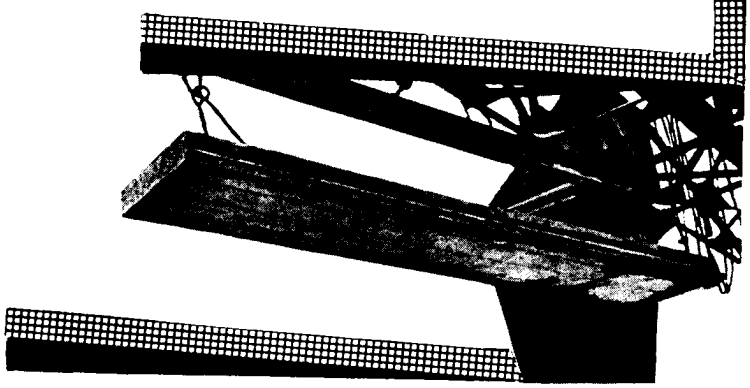


ПРОИЗВЕЖДА:

Автоклавен пенобетон
Блокове и плочи
Армирани панели
Топлоизолационни

Сегменти
Обикновен пенобетон
Готови ж. б. елементи
Струннобетонни траверси
Центрофугални ж. б. стълбове
Железобетонни минни крепления

СТРОЙТЕ И ИЗОЛИРАЙТЕ бързо, евтино, практично с новите видове материяли и конструкции



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT

ДИП ВАСИЛ КОЛАРОВ

гр. Сливен

ПРОИЗВЕЖДА И ПРЕДЛАГА:

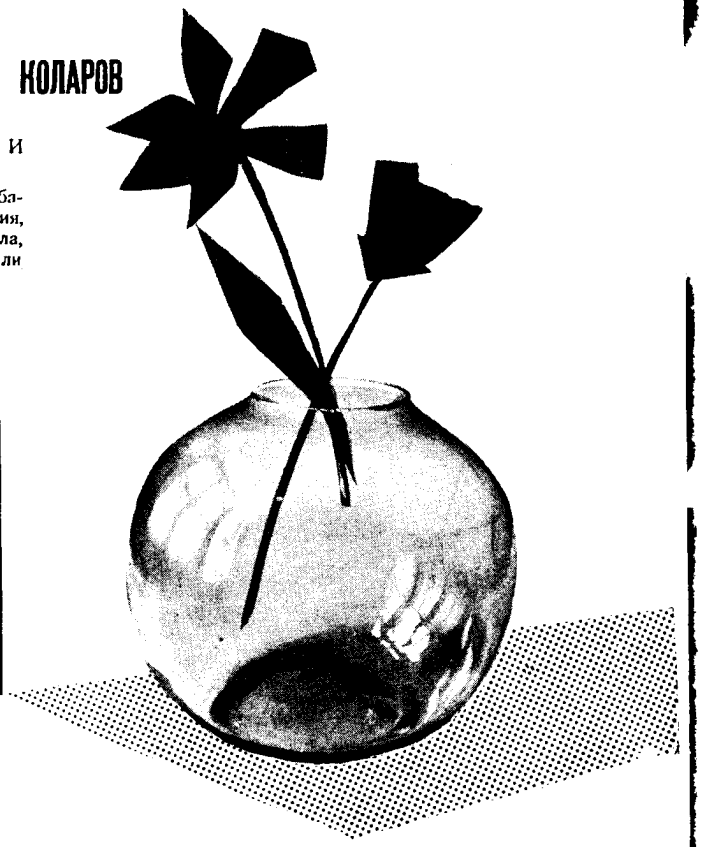
домашна и амбалажна стъкларня, осветителни тела, медицински ампули

VASSILE KOLAROV

Slivène

FABRIQUE ET OFFRE

Verrerie de table et verrerie d'emballage, corps d'éclairage, ampoules pour la pharmacie



BUREAU DE REPRESENTATIONS ET D'AGENCES COMMERCIALES

SOFIA—11 a, Boul. AL. STAMBOLISKY

TÉLÉPHONES: 7-26-31, 7-32-32, 7-28-34

TÉLÉGRAMMES: **BURPED — Sofia**

●

LE BUREAU ASSUME DES REPRESENTATIONS DE MAISONS ETRANGERES ET AGIT COMME INTERMEDIAIRE POUR LA CONCLUSION D'AFFAIRES DE COMPENSATION ET D'AUTRES

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

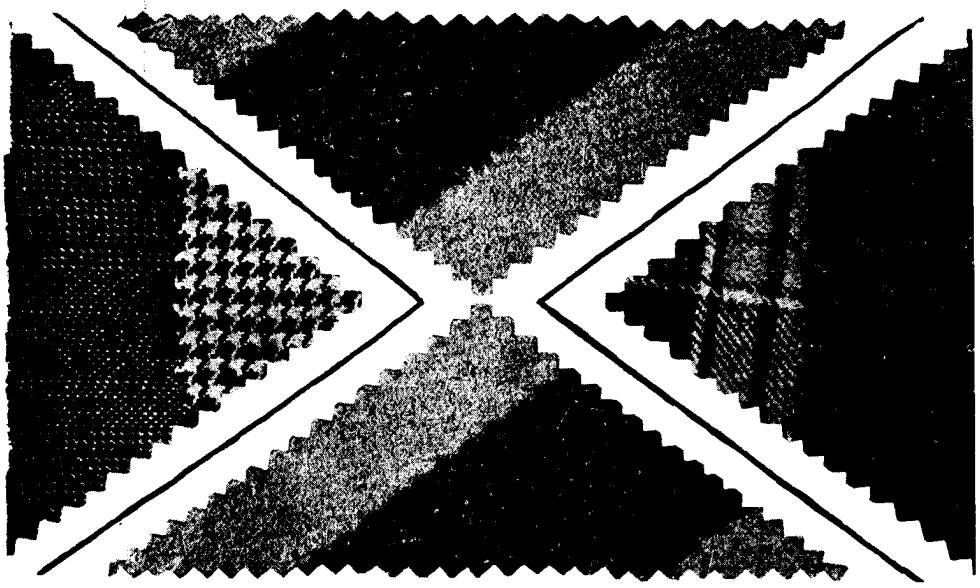
ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

Евтим Апостолов

ГАБРОВО

Произвежда:

Най-разнообразни вълнени платове, одеяла, камгарни и конопено-ленени прежди
Износител: Индустриалимпорт — София



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

им. Евтима Апостолова

ГАБРОВО

Выпускает:

Разнообразные виды шерсяных тканей, одеяла, камвольную и льняно-пеньковую пряжу
Эскпортер Индустриалимпорт — София

STAATLICHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN

Evtim Apostolov

GABROVO

Produktion:

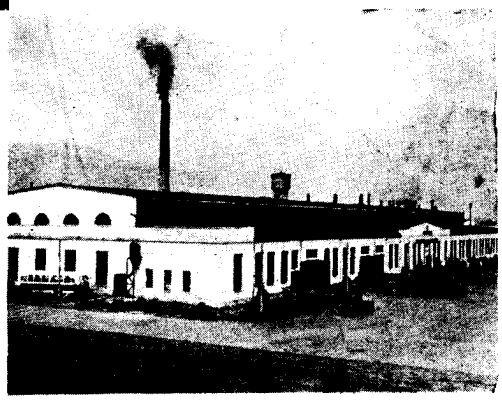
Grosse Auswahl an Wollstoffen, wollene Bettdecken, Kammgarn, und Lein-Hanfgarnen. Exporteur: Staatliches Handelsunternehmen
Industrialimport, Sofia

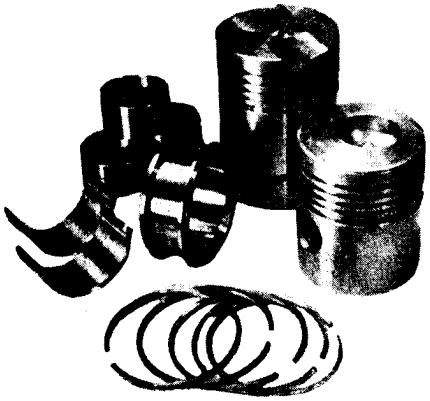
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

АВТОРЕМОНТНЫЙ ЗАВОД

Ж.-Д. СТ. ИСКР





Выполняет

в срок основной ремонт автомобилей ЗИС 150, ГАЗ — АА, ГАЗ — 51
Завод выпускает для них высококачественные детали.

ДИП „МАЛЧИКА" — СОФИЯ (кв. МОДЕРНО ПРЕДГРАДИЕ)

ПРОИЗВЕЖДА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ:

КАРАМЕЛАЖНИ БОНБОНИ — фурета с пълнежи от ябълково, ягодово, малиново, кайсиево и др. пюрета, с млечни пълнежи, кафе, шоколад, пчелен мед, ликьорно вино, мелнишко вино, мастика, ром, коняк и др.
ЛОКУМИ — обикновен, екстра, екстра с фрукти, с орехови ядки и др.
ХАЛВИ — слънчогледова тахан халва, сусамова тахан халва и сусамова шоколадова тахан халва
БИСКВИТИ — обикновени, бисквити „Ударник", „Пионер" и „Овални"
МАРЦИПАНОВИ ИЗДЕЛИЯ — марципанови блокчета и марципанови бонбони
Шоколадови блокчета и шоколадови бонбони

ДИП „ДОБРУДЖАНСКИ ТЕКСТИЛ" — ТОЛБУХИН

Телефони: директор — 183, счетоводство — 292
Разплащателна сметка: 36/1 — БНБ — Толбухин

ПРОИЗВЕЖДА:
ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ АМЕРИКАНИ И ДОКОВЕ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



00141

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ГОРИТЕ



УПРАВЛЕНИЕ СОРТОВИ СЕМЕНА

Управление „Сортови семена" при Министерство на земеделието и горите е единственото дъожавно предприятие в страната, което организира на договорни начала производството и изкупуването на сортови семена за посев от зърнено-хлебните, зърнено-фуражните, бобовите, маслодайните, влакнодайните, техническите, масленo-етеричните, тревно-фуражните и зеленчуковите култури, картофи, овощния, лозовия, ягодовия и друг посадъчен материал. Управление „Сортови семена" организира производството и заготовката на всички сортови семена и посадачен материал за износ, който се осъществява от ДТП „Хранекспорт". Управление „Сортови семена" държи винаги на склад за свободна продажба зеленчукови, тревно-фуражни и други семена за посев с гаранция за тяхната автентичност кълняемост и чистота, съгласно Българския държавен стандарт.

Управление „Сортови семена" има централа в София и окръжни клонове във всички окръжни градове зеленчукови депа в гр. Горна Оряховица и гр. Пловдив и агроучастъците във всички околийски центрове на страната.

За необходимите ви сортови семена за посев и посадъчен материал се отнасяйте към Управление „Сортови семена" и поделенията м,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ГОРИТЕ
МИНИСТЕРСТВО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ И ЛЕСОВ

УПРАВЛЕНИЕ МТС

Машинно-тракторните станции са държавни социалистически предприятия, които обслужват трудово-кооперативните стопанства в производствената им дейност — растениевъдството, животновъдството, трайните насаждения, зеленчукопроизводството, мелиоративното строителство и в борбата с болестите и неприятелите по растенията и др.

Машинно-тракторные станции являются государственными социалистическими предприятиями, обслуживающими трудовые кооперативные земледельческие хозяйства в их производственной деятельности — растениеводстве, животноводстве, в обработке многолетних насаждений в овощеводстве, мелиоративном строительстве и в борьбе с болезнями и вредителями растений и пр.

РАЗВИТИЕ НА МТС • РАЗВИТИЕ МТС

Години Годы	Брой на МТС Число МТС	Брой на тракторите 15 к. с. Число тракторов 15 л. с.	Брой на зърнени комбайни Число зерноуборочных комбайнов	Извършена работа в д.м.о. Выполненная работа в дек. мягкой пахоты	Средна изработка от един трактор в превод към 15 к.с. Средняя выработка на один трактор в переводе на 15 сильные
1948	81	3633	10	3037000	1800
1950	92	6803	10	11883000	2590
1952	140	10321	1205	39762000	3412
1954	150	13312	1750	56501000	4265
1956	184	20427	3047	93011000	4616
1958	200	24911	4148	105710000	4200



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

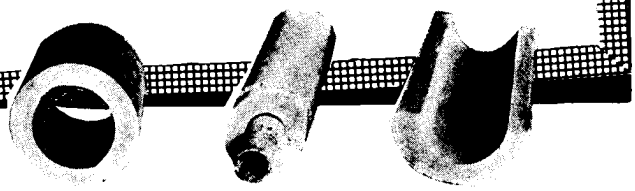
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Государственное хозяйственное предприятие

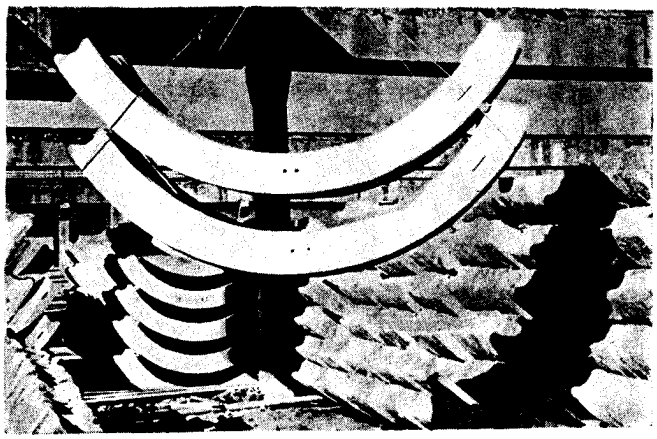
ВИБРОБЕТОН

София, кв. Военна рампа
тел. 3-81-31

ВЫПУСКАЕТ:
Автоклавный пенобетон
Блоки и плиты
Армированные панели
Теплоизоляционные сегменты
Обыкновенный пенобетон
Готовые железобетонные элементы
Струнобетонные шпалы
Центрифужные железобетонные столбы
Железобетонная рудничная крепь

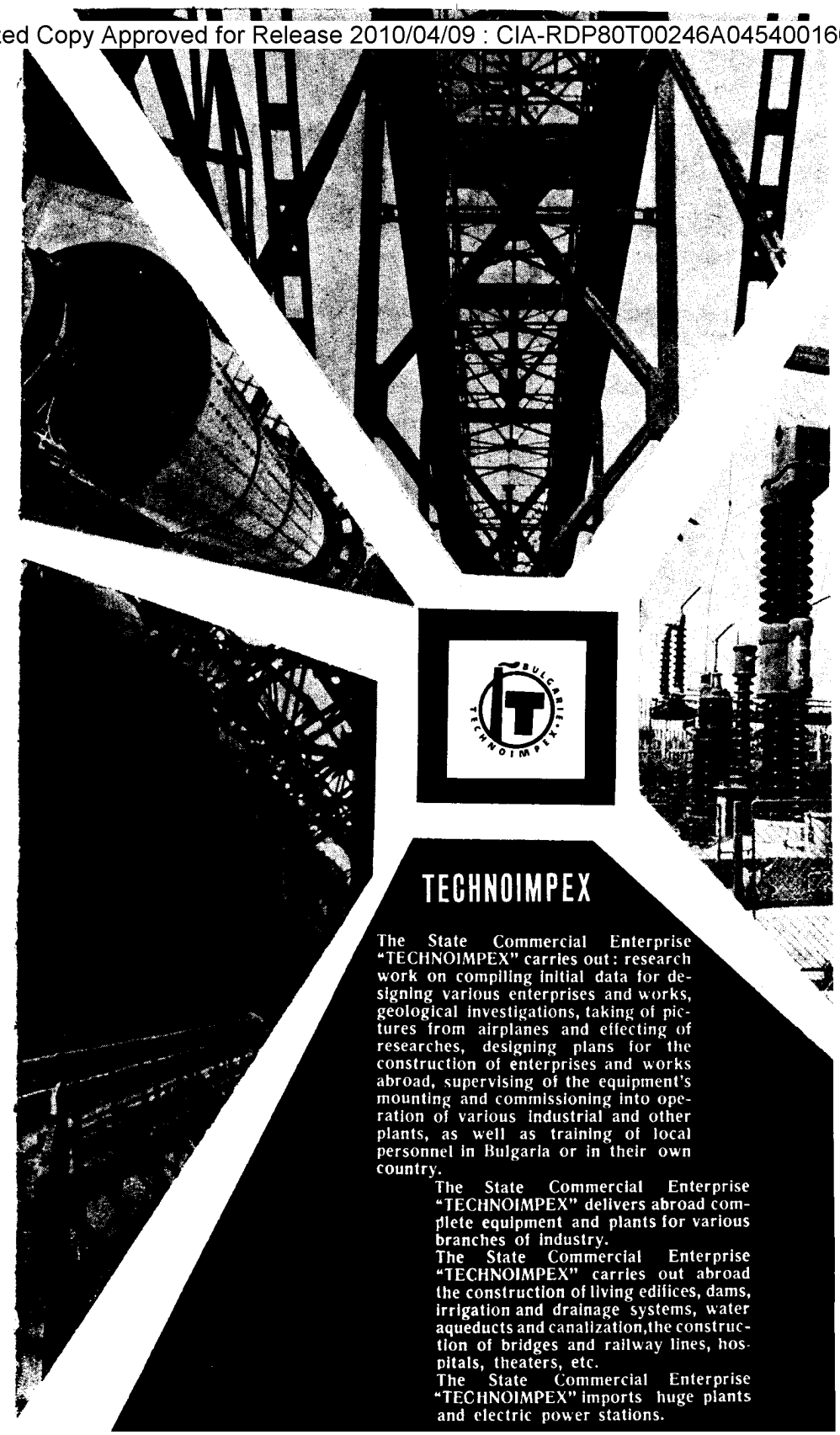


СТРОЙТЕ И ИЗОЛИРУЙТЕ быстро, дешево, практично, пользуясь новыми видами материалов и конструкций



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



TECHNOIMPEX

The State Commercial Enterprise "TECHNOIMPEX" carries out: research work on compiling initial data for designing various enterprises and works, geological investigations, taking of pictures from airplanes and effecting of researches, designing plans for the construction of enterprises and works abroad, supervising of the equipment's mounting and commissioning into operation of various industrial and other plants, as well as training of local personnel in Bulgaria or in their own country.

The State Commercial Enterprise "TECHNOIMPEX" delivers abroad complete equipment and plants for various branches of industry.

The State Commercial Enterprise "TECHNOIMPEX" carries out abroad the construction of living edifices, dams, irrigation and drainage systems, water aqueducts and canalization, the construction of bridges and railway lines, hospitals, theaters, etc.

The State Commercial Enterprise "TECHNOIMPEX" imports huge plants and electric power stations.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Д.П.П. ВИНПРОМ

Телефони: директор — 292 гл. технолог 246

ПРОИЗВЕЖДА и предлага на вътрешния пазар и за износ висококачествени **ВИНА**: „Перущенско", „Тракия", Маврудово, Димятово

ЛИКЬОРНИ ВИНА: Крепки, десертни и „Порто"

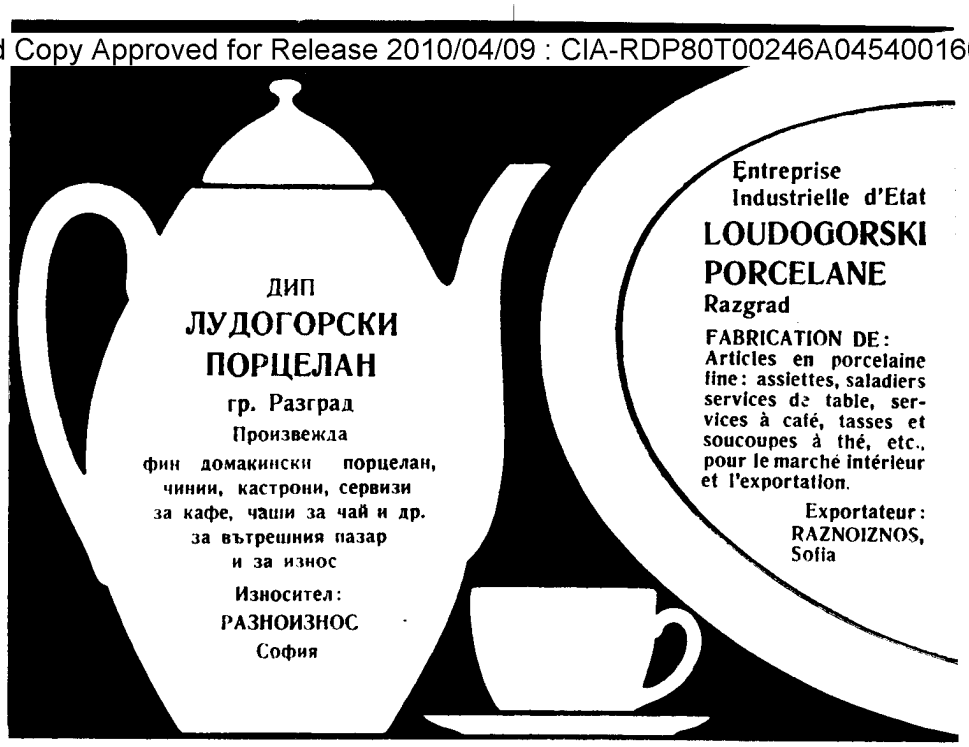
РАКИИ: Сливова, Гроздова и Плодова. Винен дестилат и естествен винен коняк

ВИНПРОМ има винарски изби в Кричим, Перущица, Брестовица, Пещера и търговски филиа́л в Девин



00146
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



МЕТАЛНА ТПК

СТОМАНА

ГАБРОВО

ПРОИЗВЕЖДА

Машини за мелене на месо — моторни №№ 32 и 42
ръчни №№ 8 и 32

Ръчни и моторни машини за мелене на захар, кафе и чер пипер

Машини за рязане на колбаси

Машини за сладкарската индустрия — фондан, орехомелачки и яйцеразбивачки

Банциг за кроене на платове

Ръчни шмиргелови апарати, бормашини — гръдни и за маса

Менгемета шлосерски от 3,5 кг до 30 кг

Ръчни стиски стоманени

Разни видове ножове, ножици от лята стомана: шивашки, големи и малки, килимарски

Шила обущарски прави

Рашпили прави и криви обущарски

Извършва ремонт на всички индустриални машини

Отлива от висококачествена стомана резервни части до 10 кг.

Към кооперацията има цехове за ремонт на радиоапарати и мотоциклети, за никелирване и поцинковане на всички видове метални детайли, за пълнене на акумулатори и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД

ЧЕРВЕНО ЗНАМЕ

Стара Загора

ПРОИЗВЕЖДА

Машини и резервни части за хлебопроизводството, месопреработката, млекопреработката, консервната промишленост, маслодобивната промишленост, производство на напитки, производство на захарни изделия, кухни, ресторанти и столове

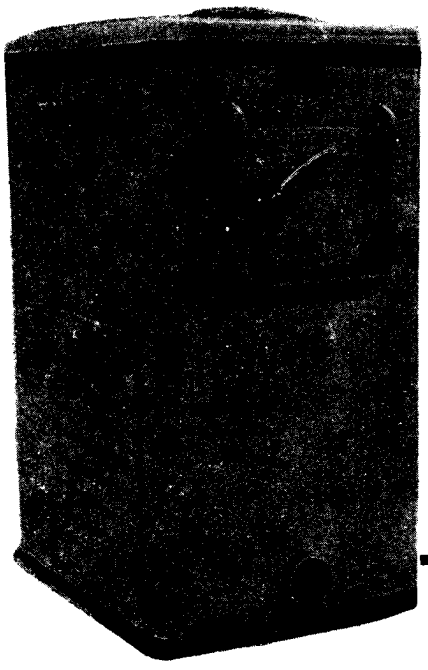


STAATLICHE MASCHINENBAUWERKE

TSCHERVENO SNAME

Stara Sagora

PRODUKTION:
Maschinen und Ersatzteile für folgende Industriezweige: Brotbäckereien, Fleischverarbeitung, Milchverarbeitung, Konservenindustrie, Butterherstellung, Spirituosenerzeugung, Zuckerwarenindustrie, Kücheneinrichtung für Gaststätten und Kantinen



ЧЕРВЕНО ЗНАМЕ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД

Стара Загора

ВЫПУСКАЕТ:
Машины и запасные части для производства хлеба, переработки мяса и молока, консервной и маслодобывающей промышленности, производства напитков и кондитерских изделий для кухни, ресторанов и столовых

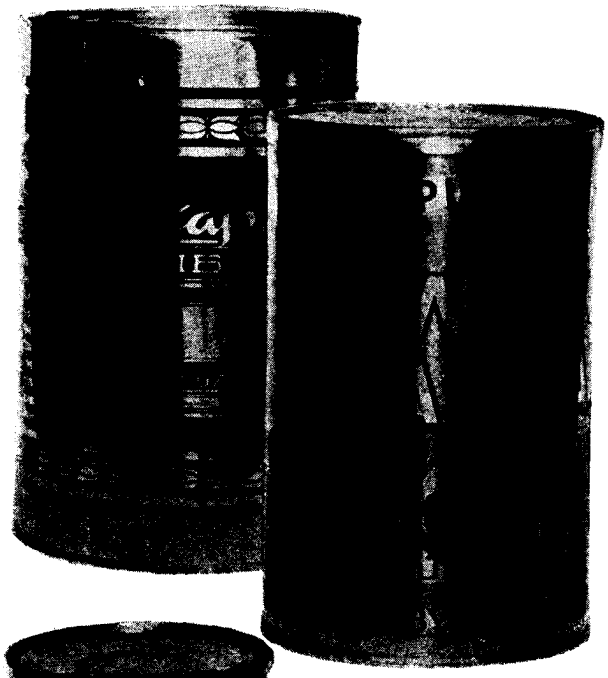
Экспортер: МЕТАЛЛИМПОРТ

EXPORTEUR: METALLIMPORT

00148

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

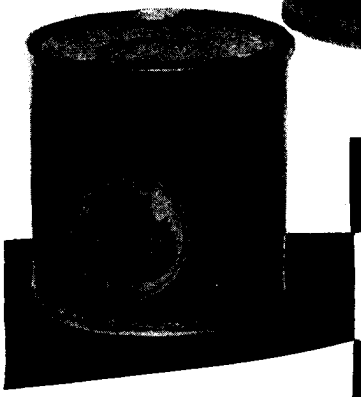


ПОБЕДА

Металлическая литография

ВЫПУСКАЕТ:

Все виды литографированной и лакированной белой и черной жести для металлической тары для нужд консервной, сахарной, косметической, фармацевтической и других промышленностей.



Победа

МЕТАЛНА ЛИТОГРАФИЯ

СОФИЯ

ДИП ПОБЕДА

Метална литография

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички видове литографирана и голдлакирана бяла и черна ламарина за метален амбалаж за нуждите на консервната, захарната, козметичната, фармацевтичната и други индустрии.

POBEDA

PRODUKTION:

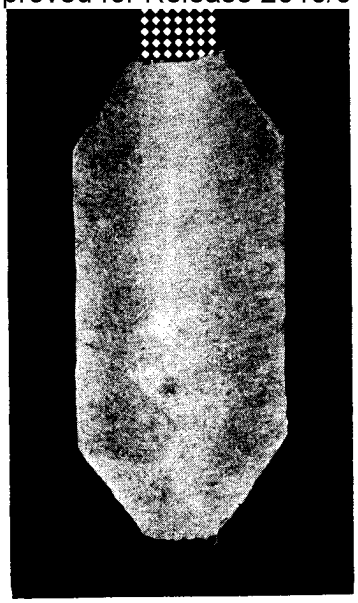
Alle Arten lithographierten Weiss- und Eisenblechs für Verpackungszwecke der Konserven-, Zucker-, kosmetischen, pharmazeutischen Industrie.

POBEDA - METALLBESCHRIFTUNG, SOFIA



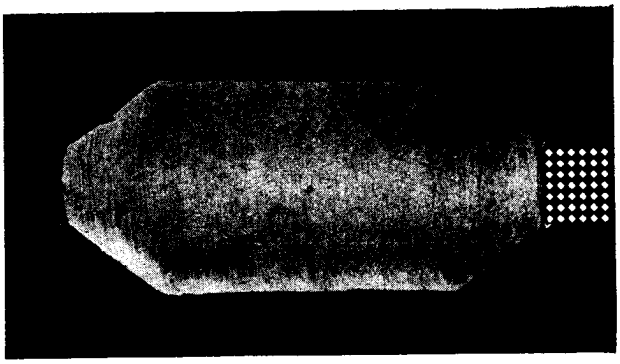
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

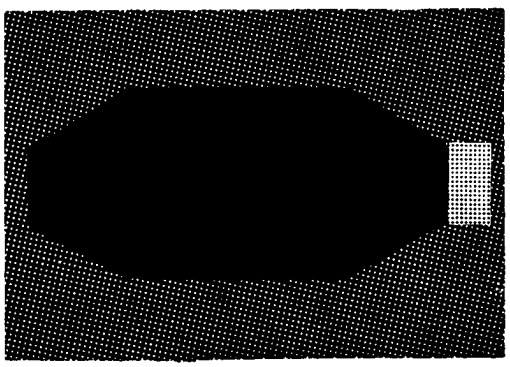


ДИП БЪЛГАРИЯ

София – Княжево
тел. № 5-70-51- 52



Произвежда:
висококачествени памучни прежди за вътрешния пазар



Entreprsie industrielle d'etat

BULGARIE

Sofia — Kniajévo

Fabrique

Des filés de coton de qualité supérieure, pour le marché intérieur

Государственное промышленное предприятие

БОЛГАРИЯ

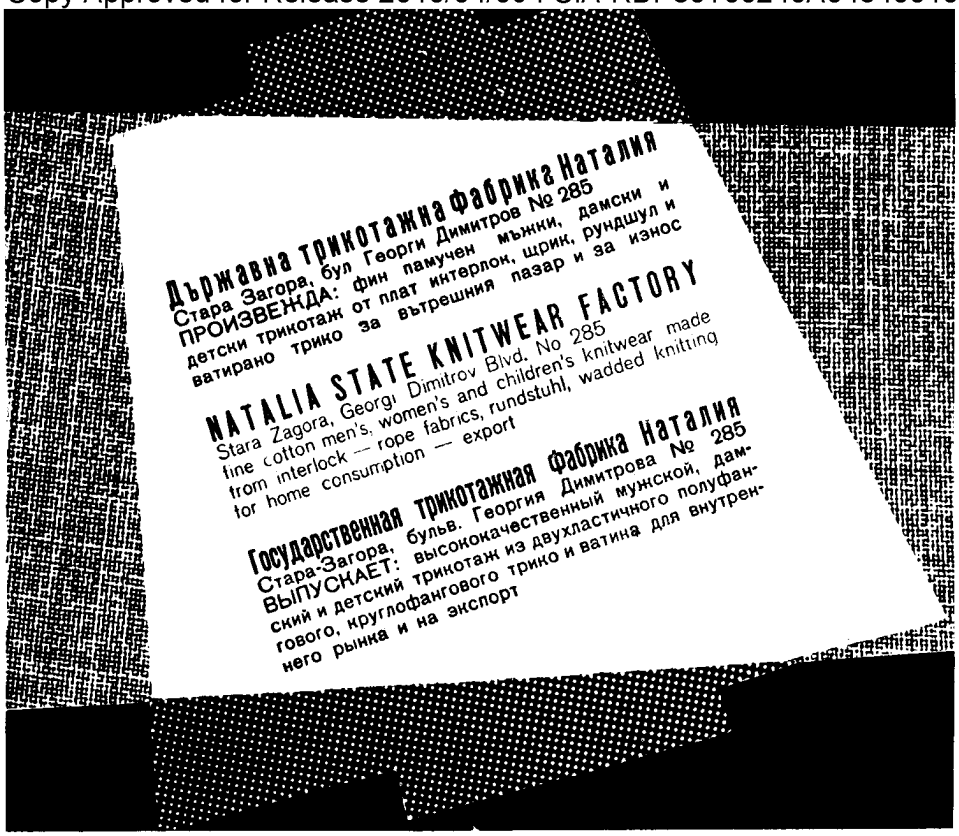
София — Княжево

Изготовляет:

высококачественную хлопчатобумажную пряжу для внутреннего рынка

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ХУДОЖЕСТВЕНА ТРУДОВО-ПРОИЗВОДИТЕЛНА КООПЕРАЦИЯ

И З А

СОФИЯ

КАНЦЕЛАРИЯ —ул. В. Коларов 38, тел. 7-45-85, СКЛАД — В Коларов 22, тел. 8-44-64

ИЗРАБОТВА:

ХУДОЖЕСТВЕНО РЪЧНО РИСУВАНИ ИЗДЕЛИЯ: блузи, рокли, шалове, детски роклички, панталонки и други
ХУДОЖЕСТВЕНО РЪЧНО ВЪЛНЕНО ПЛЕТИВО: пуловери, жилетки, блузи и други
БЪЛГАРСКИ ШЕВИЦИ на блузи, карета, рокли и др.

Вълнени ръчно тъкани шалчета и изкуствени цветя: всички видове декоративни храсти, букети и др. за театрални представления; украса на изложби, щандове, витрини, кътове и др.; детска и юношеска конфекция

ПРИЕМА ПОРЪЧКИ

от столичните и провинциалните театри и от ансамблите за песни и танци и самодейните колективи из цялата страна

ТЪРСЕТЕ

произведенията на художествената ТПК „ИЗА" във всички добре уредени магазини на търговските организации във всички градове на страната

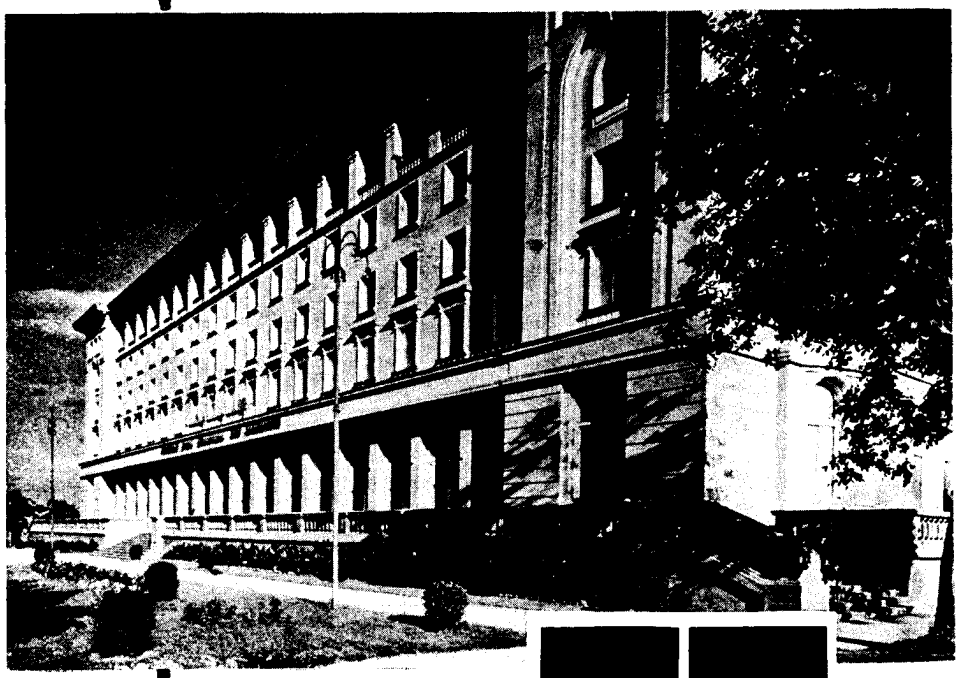
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННОЕ СТРОИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПЛОВДИВ

Ул. ген. Вл. Заимова 22, тел. 41-02

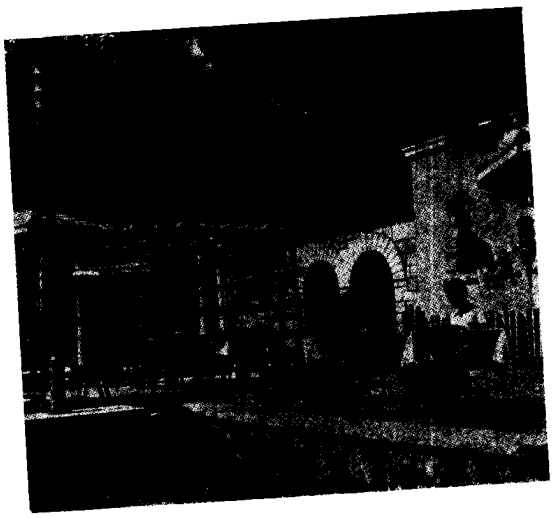
Выполняет всевозможные государственные, общественные и частные постройки промышленные, жилые, культурно-бытовые, торговые, сельскохозяйственные и другие



00152

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



УПРАВЛЕНИЕ НА КИНЕМАТОГРАФИЯТА • ДП БЪЛГАРСКА ФОТОГРАФИЯ

Дирекция: София, ул. Шишман 31. Тел. 7-30-87, 7-97-79

Политически, стопански и научно-културен фоторепортаж. Всестранна фотодокументация за научни, стопански, културни и пропагандни цели. Изпълнение на всякакви поръчки за художествени чернобели и цветни снимки, репродукции, увеличения и др. Черни и цветни диапозитиви. Всички видове фотоапарати, фотосъоръжения и фотоматериали. Производство на фотохартия „Фохар"

УПРАВЛЕНИЕ КИНЕМАТОГРАФИИ • ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ БОЛГАРСКАЯ ФОТОГРАФИЯ

Дирекция: София, ул. Шишман 31. Тел. 7-30-87, 7-97-79

Политический, экономический и научно-культурный фоторепортаж. Всесторонняя фотодокументация для научных, экономических культурных и пропагандных целей. Выполняются все виды заказов на художественные черно-белые и цветные снимки, репродукции, увеличение и пр. Черные и цветные диапозитивы. Все виды фотоаппаратов, фотооборудования и фотоматериалов. Производство фотобумаги „Фохар

ADMINISTRATION DE LA CINEMATOGRAPHIE • ENTREPRISE D'ETAT BULGARSKA PHOTOGRAPHIA

Direction: Sofia, rue Chichmane 31. Tél. 7-30-87, 7-97-79

Réportage photographique—politique, économique, scientifique et culturel. Documentation photographique pour buts scientifiques, économiques, culturels et de propagande. Exécution de toutes commandes de photographies, noires et couleurs, reproductions, agrandissements, etc. Diapositifs noirs et couleurs. Toutes sortes d'appareils, accessoires et matériels photographiques. Fabrication de papier photographique „Fohar".

VERWALTUNG FILMWESEN • STAATLICHES UNTERNEHMEN BULGARSKA FOTOGRAFIA

Direktion: Sofia, Schischman-Str. 31. Tel. 7-30-87; 7-97-79

Politische, wirtschaftliche und wissenschaftlich-kulturelle Fotoreportagen. Reiches Fotoarchiv für wissenschaftliche, wirtschaftliche, kulturelle und Werbezwecke. Übernimmt alle Arten von Aufträgen: kunstvolle Schwarzweiß- und Farbfotos, Reproduktionen, Vergrößerungen u. a. Schwarz- und Farbdiapositive. Liefert alle Arten von Fotoapparaten, Fotozubehör und Fotomaterial. Produktion von Abzugpapier „Fohar"

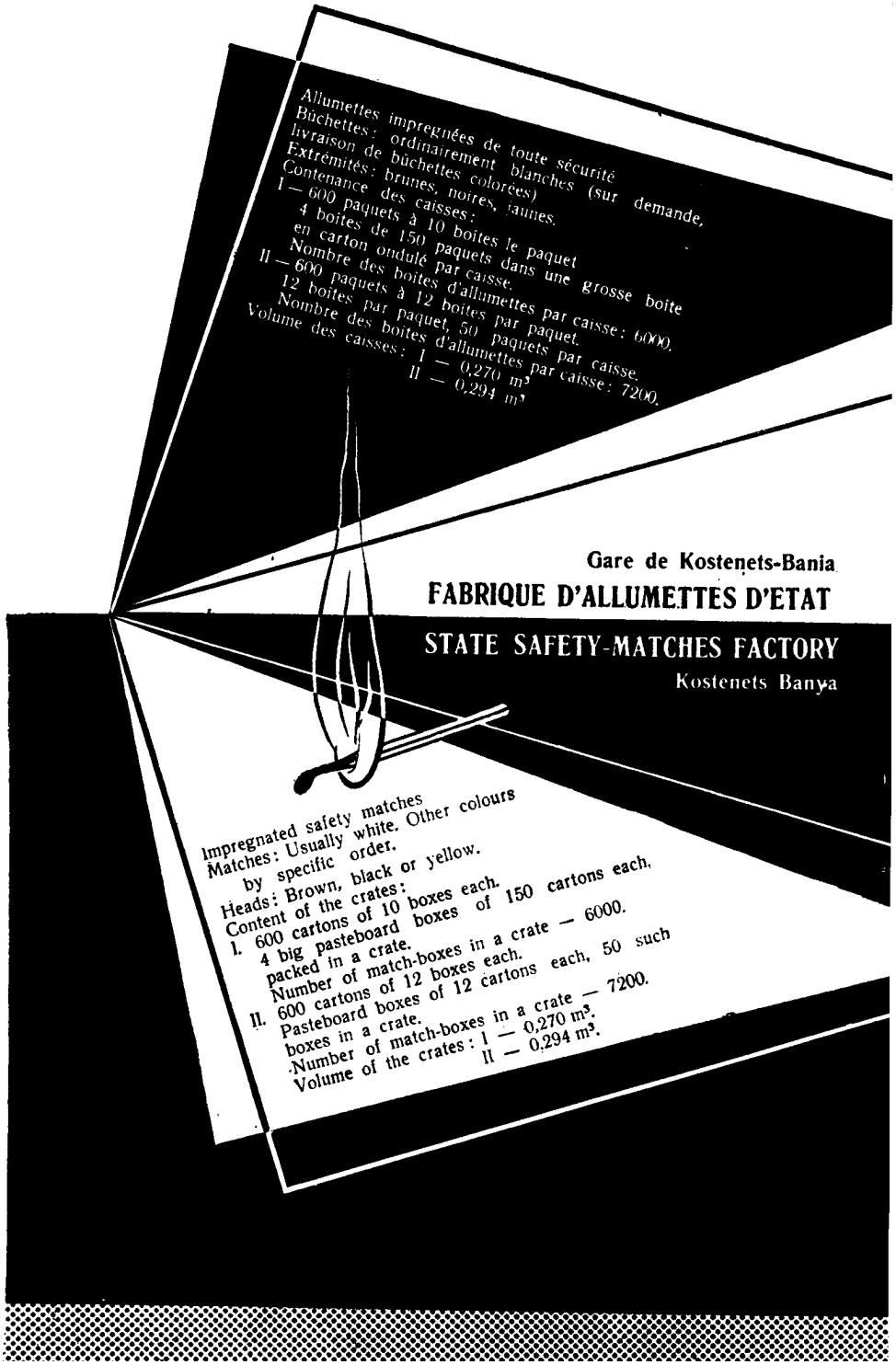
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



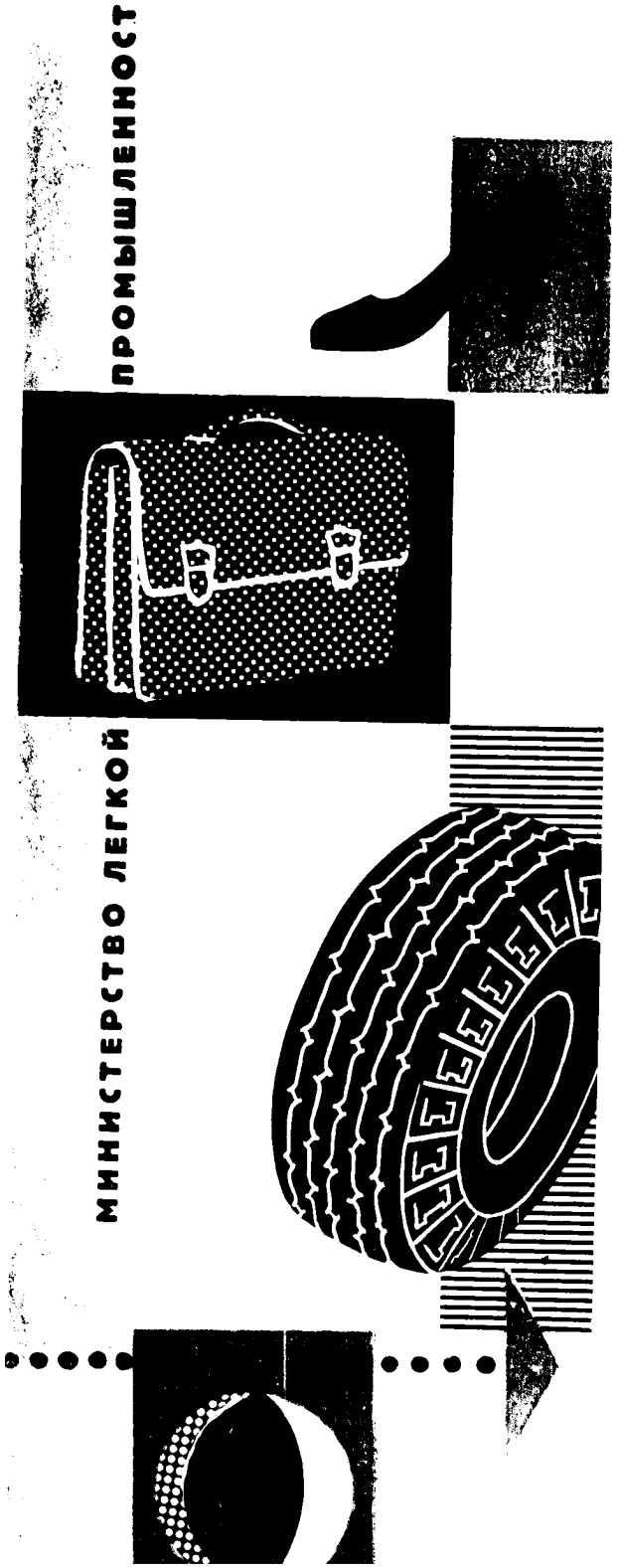
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTRY OF LIGHT INDUSTRY • BOARD OF LEATHER AND RUBBER INDUSTRY

Управление кожевенной и резиновой промышленности

СОФИЯ

Автомобильные, мотоциклетные, велосипедные и тракторные шины, транспортерные ленты, приводные ремни — плоские и клиновые, пожарные и др. рукава, аккумуляторные коробки, технические и санитарные резиновые изделия.

Резиновые обувные товары, игрушки.

Кожаная обувь, чемоданы, портфели, сумки и галантерейные товары.

Подошвенная кожа, кожа для верха, сыромятная кожа, технические кожевенные товары.

Перчатки и кожа для перчаток

Кожа для верхнего платья, кожаная верхняя одежда.

ЭКСПОРТЕРЫ РАЗНОИЗНОС и ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

SOFIA

Manufacturers and suppliers of Tyres for automobiles, motorcycles and tractors, conveyor belts, transmission belts, trapeziform belts, hoses, storage-battery boxes, technical and medical rubber goods

Rubber footwear, toys.

Leather shoes, suitcases, bags and haberdashery goods.

All sorts of leather and technical leather goods

Gloves and glove-leather

Leatherwear

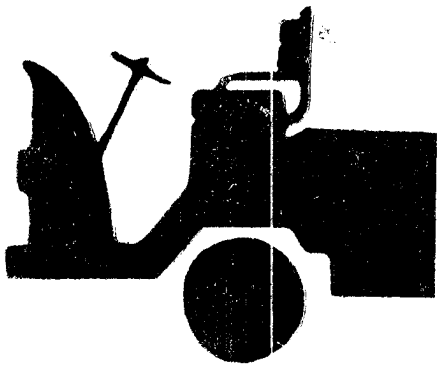
Exported by RAZNOIZNOS and INDUSTRIALIMPORT

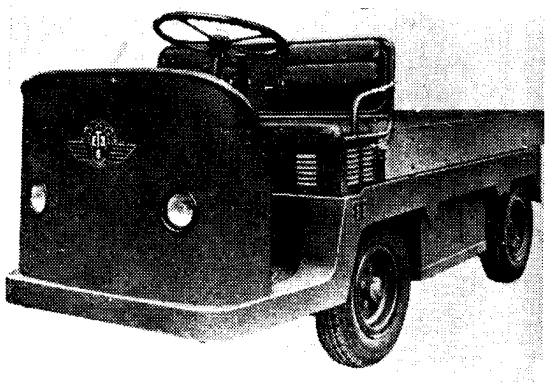
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БОЛГАРИЯ

METALIMPORT • BULGARIE





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



CHARIOTS ELECTRIQUES
ЕПВ 2002 В

Facilté d'évolution

Capacité de chargement élevée

Manoeuvre et entretien faciles

Véhicules irremplaçables pour transports de courte distance

Nous fabriquons également des chariots électriques d'une capacité de chargement de 1000, 1500 kg. à commande pédestre.

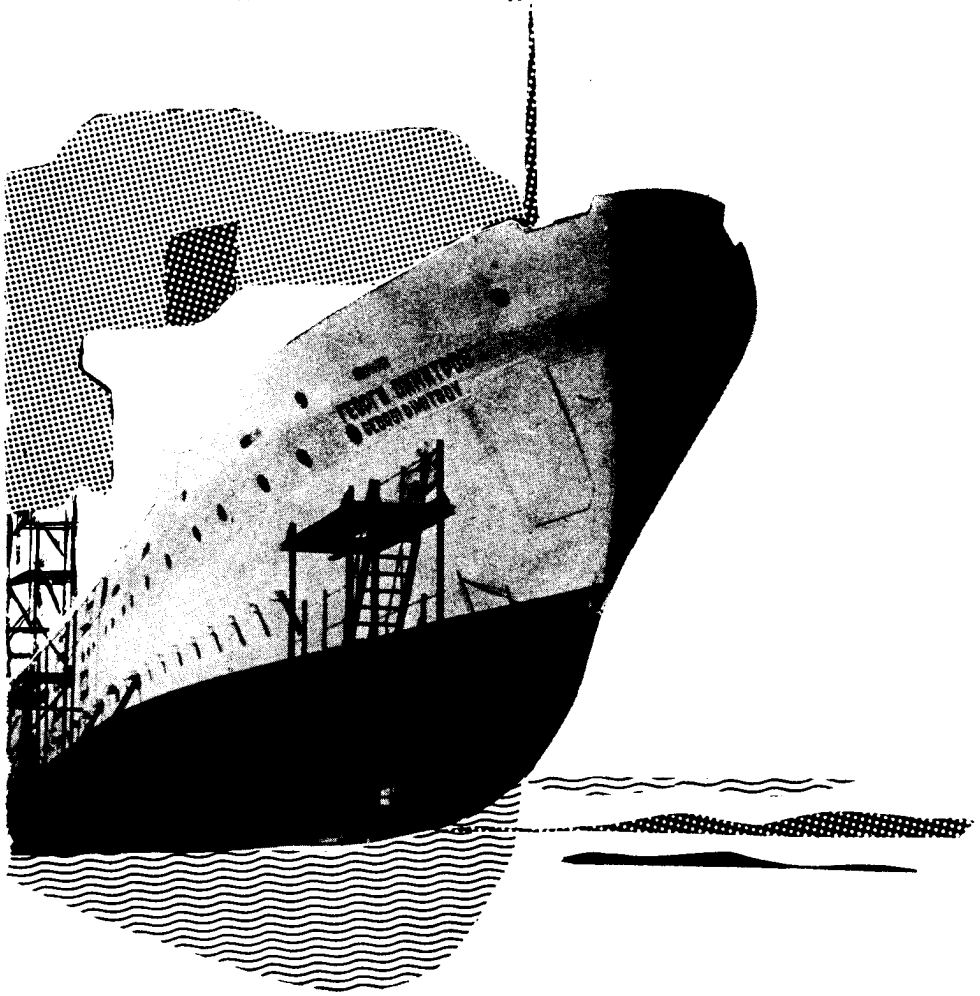
L'Entreprise commercial d'Etat Métalimport exporte également différentes sortes de wagons : à deux et quatre essieux, découverts, et couverts à marchandises et à voyageurs. wagons-citernes et wagons frigorifiques

METALIMPORT
Entreprise Commerciale d'Etat
Sofia, 2, rue Slavianska

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СУДОСТРОИТЕЛЬНЫЙ И СУДОРЕМОНТНЫЙ ЗАВОД ИМЕНИ



ГЕОРГИЯ ДИМИТРОВА

гор. Варна

Строит самоходные и несамоходные морские и речные стальные и сталебетонные суда отличного качества
Располагает сухим доком с усовершенствованным оборудованием для ремонта всех видов судов

Экспортер: ТЕХНОИМПЭКС — София

00157

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО НА ЛЕКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ
УПРАВЛЕНИЕ „ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ" — СОФИЯ
ТЕЛЕФОН 8-08-55

С представителства в околийските градове и по-големи села

ИЗКУПУВА

ВСИЧКИ ВИДОВЕ ОТПАДЪЦИ
ОТ ЧЕРНИ МЕТАЛИ,
СТОМАНА, ЧУГУН,
ВЪЛНЕНИ ПАРЦАЛИ И
ХАРТИЕНИ ОТПАДЪЦИ

МИНИСТЕРСТВО ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
УПРАВЛЕНИЕ УТИЛЯ
ТЕЛ. 8-08-55

Представительства в районных центрах и крупных селах

ЗАКУПАЕТ

ВСЕ ВИДЫ ОТБРОСОВ
ЧЕРНЫХ МЕТАЛЛОВ,
СТАЛИ, ЧУГУНА,
ШЕРСТЯНЫЕ ТРЯПКИ,
ОТБРОСЫ БУМАГИ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

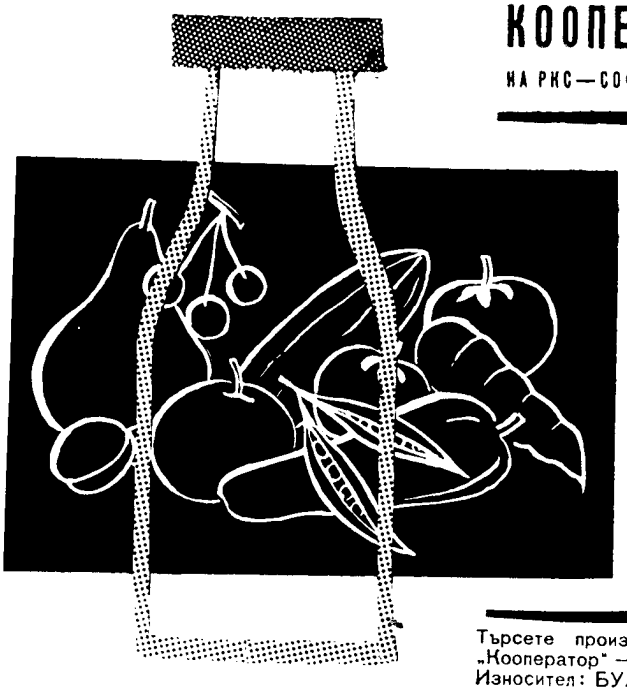




00159

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



КОНСЕРВНА ФАБРИКА

КООПЕРАТОР

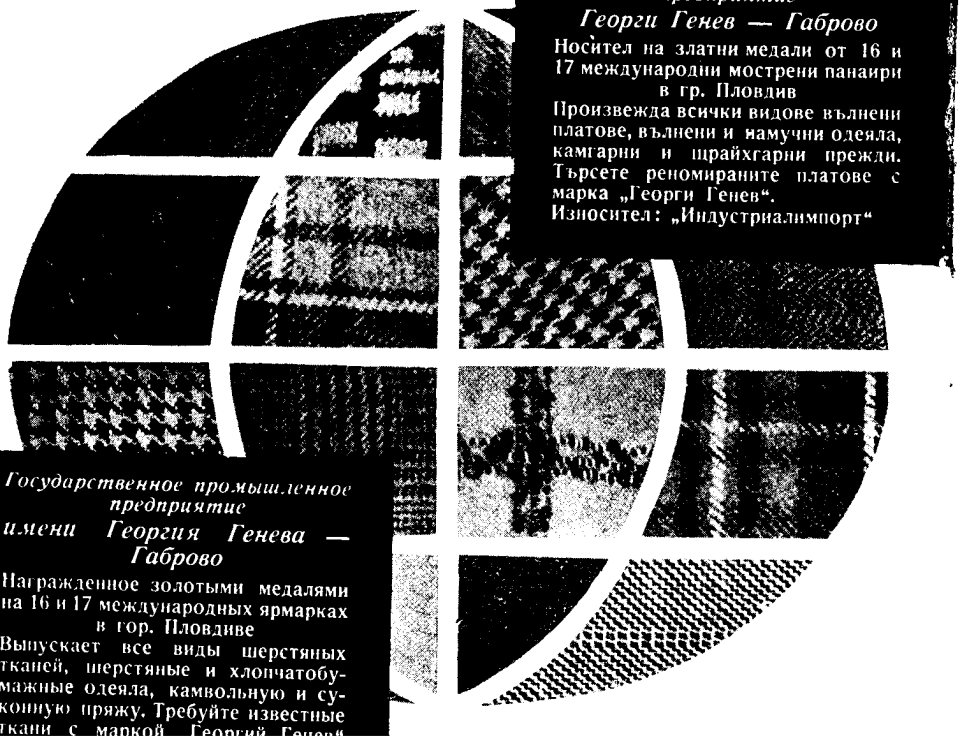
НА РКС—СОФИЯ

ул „Лиляна Димитрова
№ 35
кв. Военна рампа,
тел. 3-80-44 и 3-80-46

Наградена със сребърен и златен медал от XVI и XVII мострен панаир в Пловдив

ПРОИЗВЕЖДА:
Висококачествени
конфитюри
компоти
зеленчукови консерви
за вътрешния пазар
и за износ

Търсете произведенията на фабрика „Кооператор" — София
Износител: БУЛГАРПЛОДЕКСПОРТ



Държавно индустриално предприятие

Георги Генев — Габрово

Носител на златни медали от 16 и 17 международни мострени панаири в гр. Пловдив

Произвежда всички видове вълнени платове, вълнени и памучни одеяла, камгарни и щрайхгарни прежди. Търсете реномираните платове с марка „Георги Генев".

Износител: „Индустриалимпорт"

Государственное промышленное предприятие имени Георгия Генева — Габрово

Награжденное золотыми медалями на 16 и 17 международных ярмарках в гор. Пловдиве

Выпускает все виды шерстяных тканей, шерстяные и хлопчатобумажные одеяла, камвольную и суконную пряжу. Требуйте известные ткани с маркой „Георгий Генев"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Бяла Слатина

ИЗРАБОТВА:

всички видове памучни, кол-
ринени и вълнени детски и
юношески конфекции за вът
решния пазар и за износ

Износител:

ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GROUPEMENT

POLYGRAPHIZDATE



Les librairies de l'Entreprise *„Pétchatni proïsvédénia"* offre: de la littérature politique et sociale, scientifique, belles-lettres et arts, pour enfants et adolescents, éditions musicales, etc., en bulgare et autres langues.
Editions graphiques: albums, monographies, portraits, affiches, cartes illustrées, etc.
Des *manuels, accessoires et matériel scolaires, articles de bureau, papier et articles en papier, formulaires, appareils et instruments de laboratoire, jeux pour enfants, disques de gramophone*, etc.
Les éditions en plusieurs volumes sont distribuées par voie d'abonnement.
Des *bouquineries et stands* spéciaux achètent et vendent des livres d'occasion.
Le service *„Approvisionnement des bibliothèques"* fournit aux bibliothèques les ouvrages nouvellement parus.
Les services "Knigopochta" exécutent des commandes d'un montant minimum de 10 léva, contre remboursement.

Pour toutes commandes s'adresser a l'entreprise commerciale d'Etat „RAZNOÏZNOS", Sofia, rue Tsar Assene I, Nr. 1

00163

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

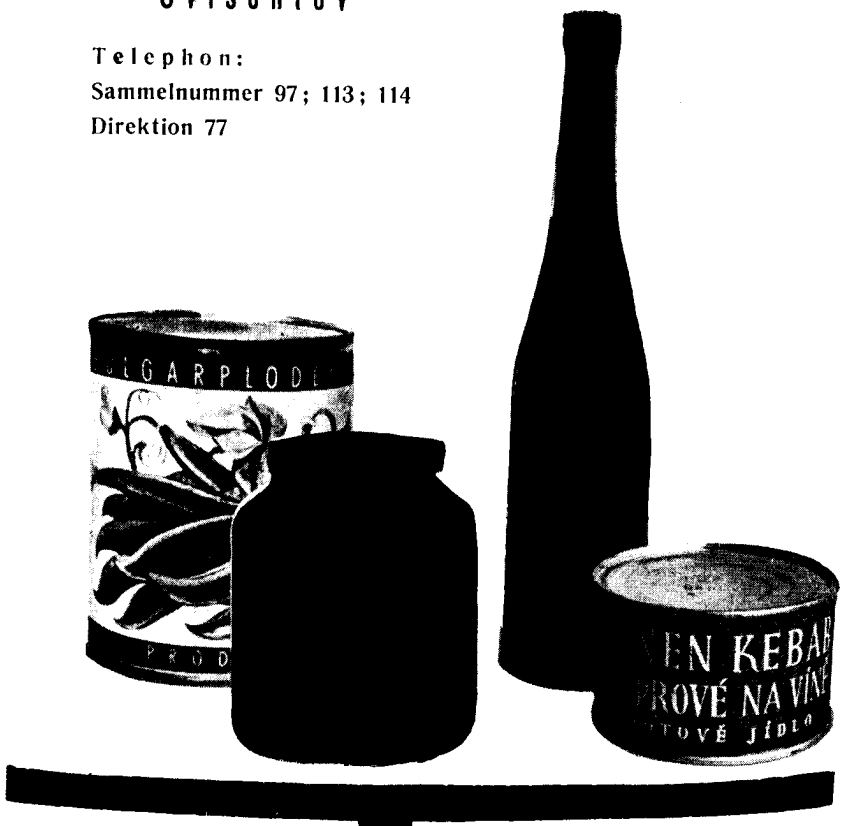
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Staatliches Konservenkombinat

REPUBLIKA

Svischtov

Telephon:
Sammelnummer 97; 113; 114
Direktion 77



Das Staatliche Konservenkombinat „REPUBLIKA", Svischtov, ist das neueste und mit den neuzeitlichsten Ausrüstungen versehene Konservenunternehmen Bulgariens.

PRODUKTION:

hochwertige, vitaminhaltige verschiedenartige kleine und grosse Konservenpakkungen, die sich im In- und Ausland durchgesetzt haben, Gemüse- und Obstkonserven, alle Arten Kompotte, Marmeladen, Tomatenpüree, Konfitüren, Mixed pickles u.a.

00164

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



00165

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВЫПУСКАЕТ:
Кристаллический пенициллин — соль калия для инъекционных целей
Пенициллин — для гуманной и ветеринарной медицины в различной дозировке
Проканн-Пенициллин—для гуманных и сельскохозяйственных целей
Таблетки — разные формы пенициллина
Биомицин — (хлортетрациклин) в субстанции и драже
ЭКСПОРТЕР ХИМИМПОРТ — София

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕНИЦИЛЛИНОВЫЙ ЗАВОД БОЛГАРИЯ

PRODUCE: For the home market and for export
Cristal Penicillin — Potassium Salt, for injection purposes
Penicillin, for human and veterinary purposes, in various dosages
Procaine-Penicillin, for human and agricultural purposes
Tablets, various forms of Penicillin
Biomycin (Chlortetrecycline), in powder and tablets
EXPORTER. CHIMIMPORT — Sofia



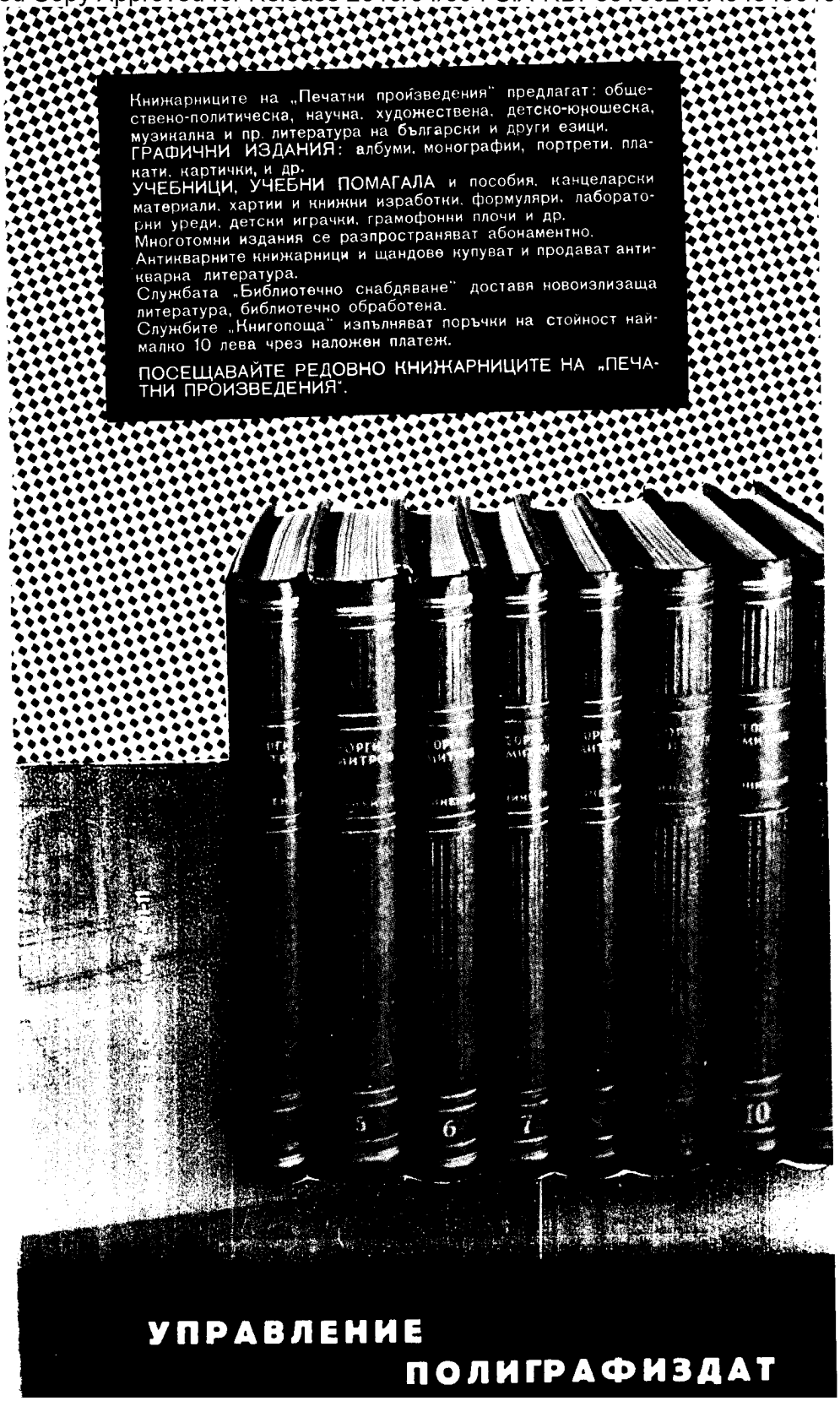
FABRIQUE: pour le marché intérieur et pour les besoins de l'exportation
Pénicilline en cristaux — sel de potassium — pour injections
Pénicilline — pour les besoins de la médecine humaine et vétérinaire—différents dosages
Procaïne — pénicilline pénicilline pour les besoins de la médecine humaineet de l'agriculture.
Comprimés — diverses formes de pénicilline
Biomycine (Chlortetracycline), sous forme de substances et de dragées.
EXPORTATEUR: CHIMIMPORT — Sofia

USINE D'ETAT POUR LA FABRICATION DE PENICILLINE — BULGARIE

00166

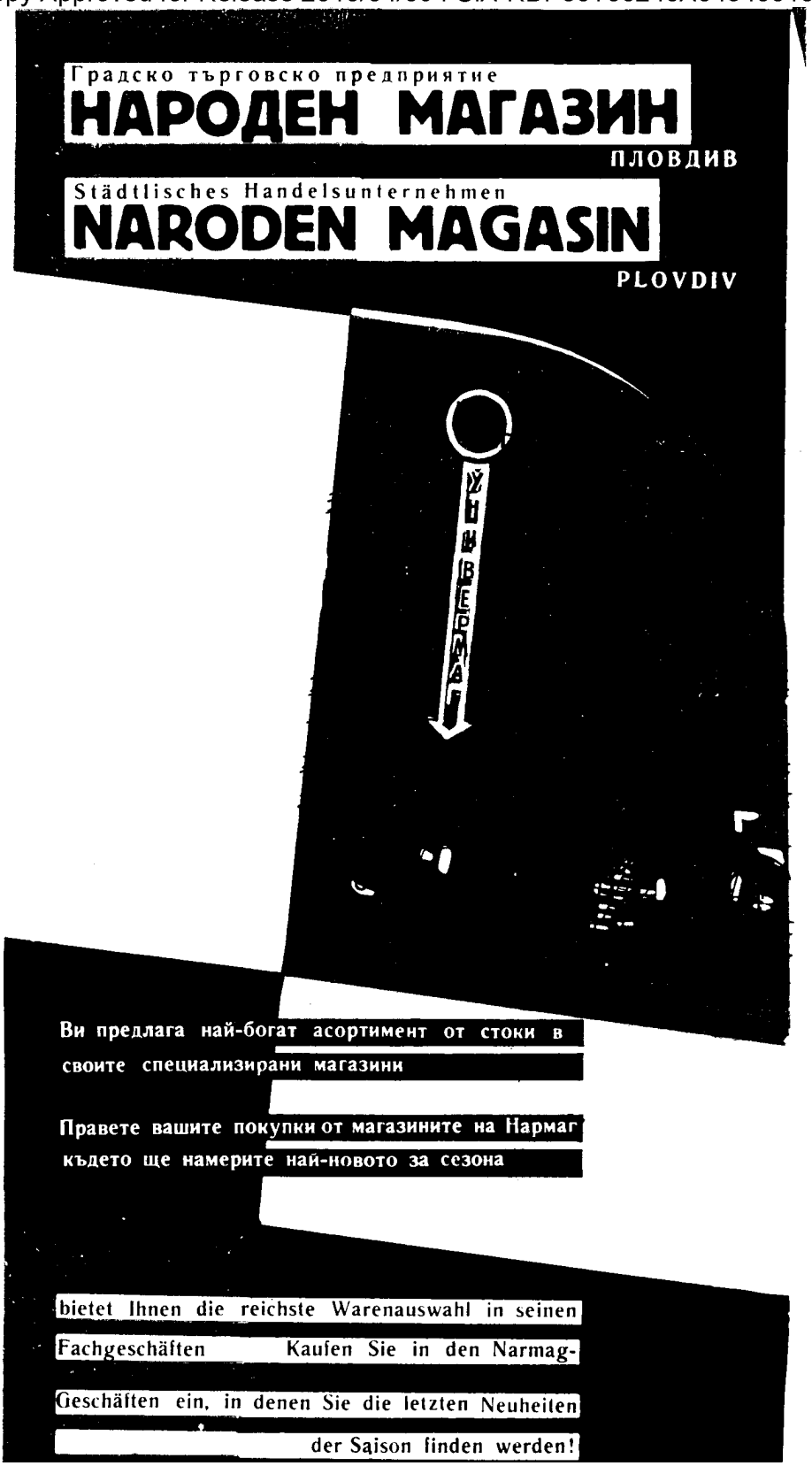
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТРИКОТАЖНАЯ ФАБРИКА

ПРОЛЕТАРИЙ

София, ул. Т. Каблешкова № 3
телеф. 5-61-74

Изысканные хлопчатобумажные и шелковые дамские, мужские и детские трикотажные изделия

FABRIQUE DE BONNETERIE D'ETAT

PROLETARI

Sofia, rue Kabléchkov № 3,
Téléphone 5-61-74

Fabrique: tous articles de bonneterie fine de coton et soie, pour hommes, dames et enfants.

00169

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Държавно предприятие
за производство на хартии,
картони и мукави

ВАСИЛ КОЛАРОВ

Гара Костенец, Ихтиманско

Носител на сребърен медал за високо качество от XVII мостренпанаир – гр. Пловдив

ПРОИЗВЕЖДА:

Целулозни хартии
Целулозни картони
Холцфрай
Бонбонена хартия
Хутпак
Амбалажна хартия
Линирани хартии
Мукави

Государственное
предприятие
для производства
бумаги и картона

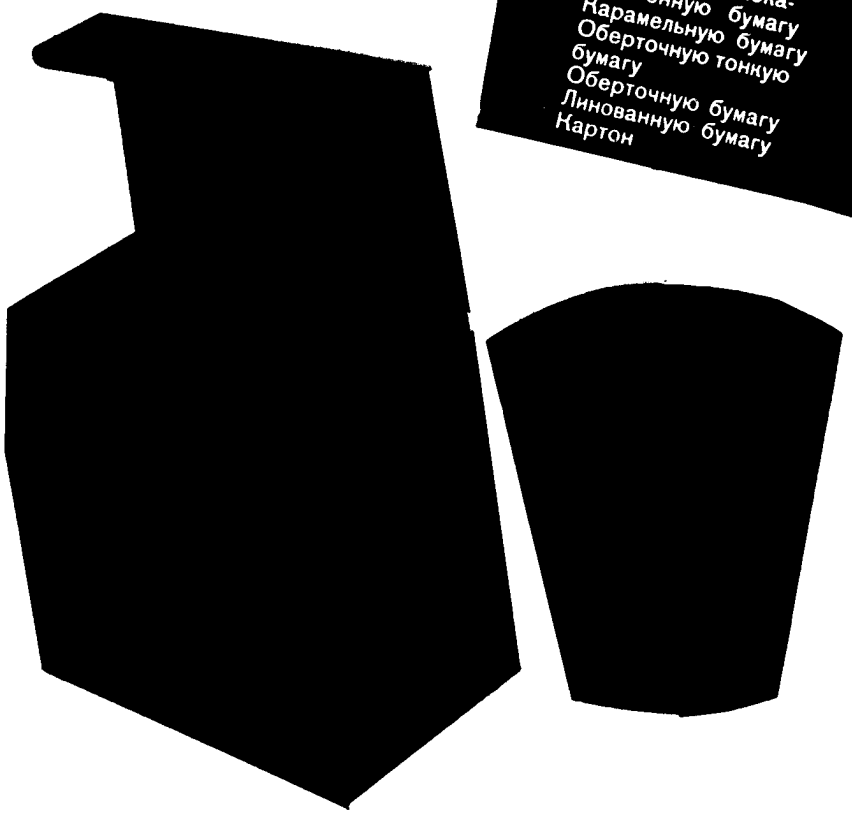
ИМ. ВАСИЛА КОЛАРОВА

ж.-д. ст. Костенец,
Ихтиманского района

Награждено на XVII пловдивской ярмарке серебряной медалью за высокое качество продукции

ВЫПУСКАЕТ:

Целлюлозную бумагу
Целлюлозный картон
Писчую высококачественную бумагу
Карамельную бумагу
Оберточную тонкую бумагу
Оберточную бумагу
Линованную бумагу
Картон



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ ПОЛИГРАФИЗДАТ



В книжных магазинах *„Печатные произведения“* предлагаем общественно-политическую, научную, художественную, и детско-юношескую литературу, музикальные издания и пр. на болгарском и других языках

Графические издания: альбомы, монографии, портреты, плакаты, карточки и т. д.

Учебники, учебные пособия, канцелярские принадлежности, писчую бумагу, формуляры, лабораторные приборы, детские игры, граммофонные пластинки и др.

Многотомные издания распространяются по *абонементной системе*

Букинистические магазины и стенды покупают и продают книги. Служба *„Снабжение библиотек“* обеспечивает новую литературу в библиотечном оформлении

Служба *„Книгопочта“* выполняет заказы на стоимость не меньше 10 левов и высылает желаемые книги наложным платежом

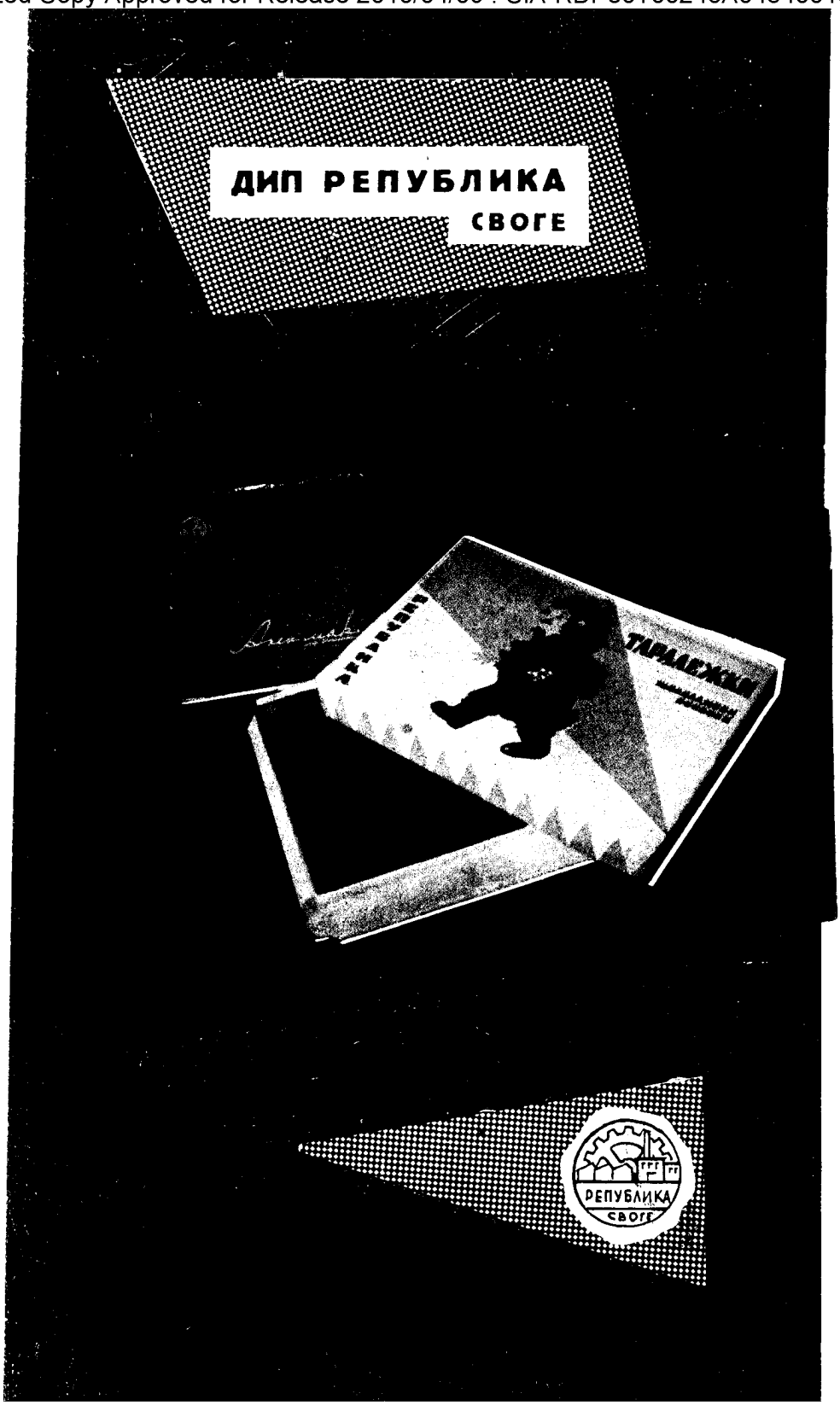
Для заграницы книги и бесплатные каталоги высылаются через ГТП „Разноизнос“ — София, ул. Царя Асена № 1





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МХП ● Управление ● Захарна индустрия ● София, ул. Екзарх Йосиф 19

ДЪРЖАВНИ ЗАХАРНИ ЗАВОДИ

Произвеждат и доставят за промишлени нужди и за непосредствено потребление :

- Захар на кристал, бучки, пудра и кандис в насипано състояние и разфасовка в мукавени кутии.
- Всички видове захарни бонбони — във всички разфасовки
- Всички видове локуми - във всички разфасовки
- Всички видове халви — във всички разфасовки
- Обикновени бисквити — във всички разфасовки
- Двойно ректифициран чист спирт
- Денатуриран спирт за домакински и индустриални цели
- Въглероден двуокис — добре рафиниран за безалкохолни напитки.
- Цвеклови резанки-мокри и сушени - за фураж на добитъка.
- Рафиниран поташ

Предприятието договорира и изкупува захарно цвекло от ТКЗС-та и от частни земеделски стопани, като извън заплащането стойността на цвеклото премира производителите с безплатна и на ниска цена захар, резанки, торове и семена, както и препарати във връзка с цвеклопроизводството.



00173

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

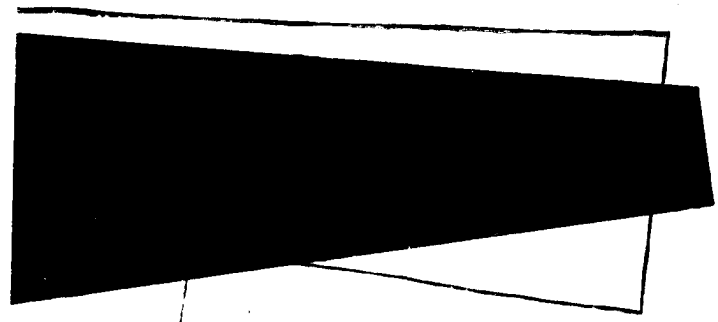
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ХИМИЧЕСКИ ЗАВОД ГАРА КОСТЕНЕЦ – БАНЯ

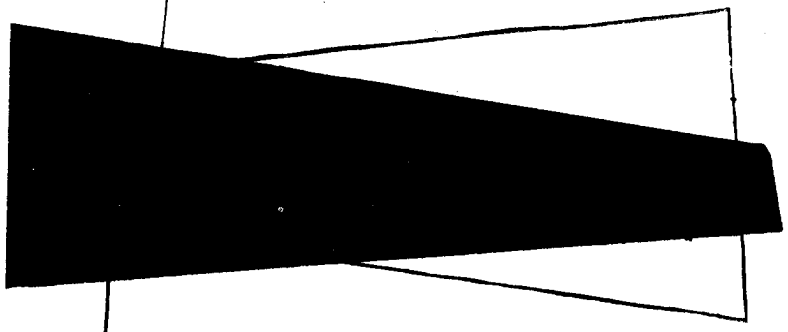
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ХИМИЧЕСКИЙ ЗАВОД

Ж.-Д. СТ. КОСТЕНЕЦ – БАНЯ

ПРОИЗВЕЖДА:



анилинова сол
анилиновая соль



нафталин
нафталин

органични пигменти
органические пигменты

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

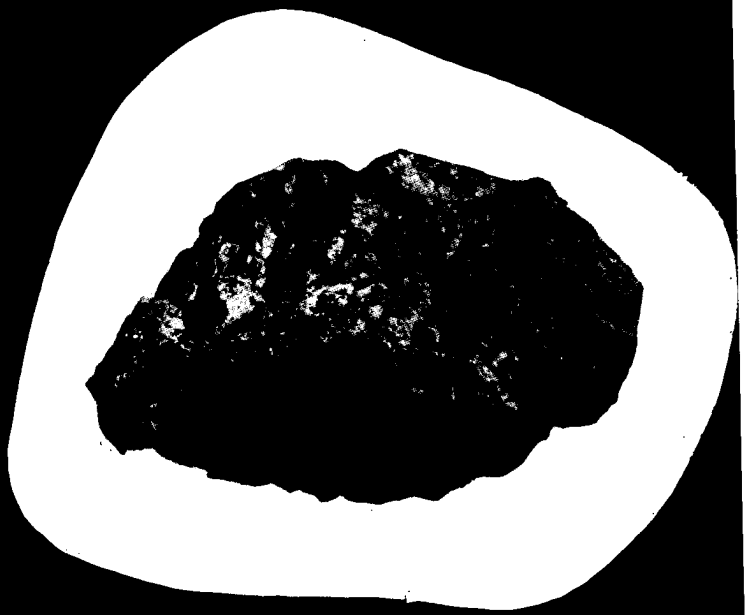
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ROD ETA

Entreprise commerciale d'Etat pour l'exportation et l'importation de minerais, produits des carrières et métaux
Sofia, rue Dobroudja № 1, téléphone: 8-12-72

EXPORTE:

- MINERAIS: de manganèse, pyrite, magnésite, limonite, scorie de fer, etc.
- CONCENTRES: de plomb, de zinc, de cuivre, de pyrite, de pyrite-cobalt, concentrés complexes, pierre de plomb et de cuivre, etc.
- METAUX: Fer à béton, acier en lingots, plomb et zinc en lingots, argent, cadmium, etc.
- PRODUITS DES CARRIERES: barytine en morceaux et flotté, fluorine en morceaux, feldspath en morceaux et moulu, kaolin en morceaux et moulu, sable quartzeux, magnésite caustique granulée et moulue, amiante moulue, craie moulue, etc.
- PIERRES DE CONSTRUCTION ET MATERIAUX REFRACTAIRES: marbre en blocs et dalles, coquiller en blocs et dalles, gabbro en blocs et dalles, conglomérat en blocs et dalles, autres pierres de revêtement et de parement — pierre de Vratsa et pierre de Roussé, mosaïques de différentes grosseurs et couleurs, pierres à filtrer, matériaux réfractaires (chamotte), etc.
- HOUILLE: anthracite et houille noire



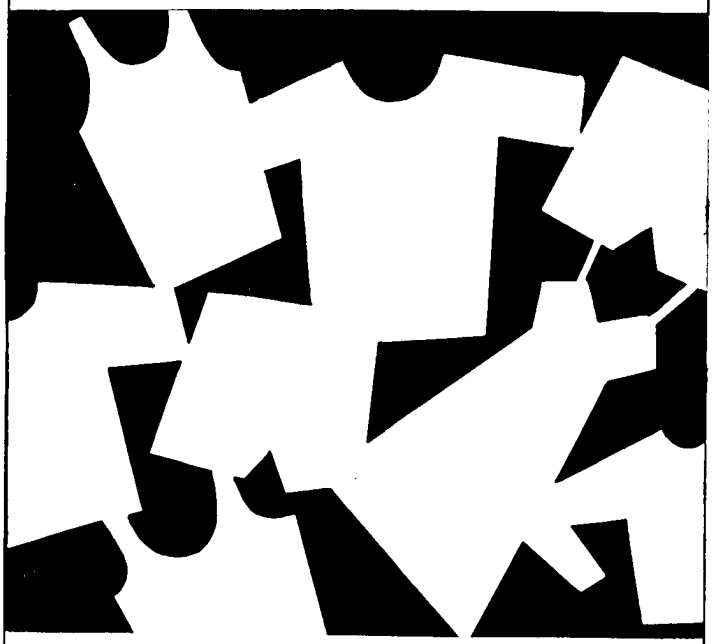
IMPORTE:

- METAUX FERREUX ET LEURS PRODUITS: fonte, ferro-alliages, profilés de fer, diverses sortes de tôles de fer, tôle galvanisée, fer-blanc, tôles d'acier, aciers spéciaux, fils de fer en acier, rubans en acier, cordes métalliques en acier, etc.
- METAUX NON-FERREUX ET LEURS PRODUITS: cuivre, bronze, antimoine, laiton, plomb, zinc, nickel, alliages durs, etc.
- CABLES ET CONDUCTEURS — TOUTES SORTES
- PRODUITS DES CARRIERES: amiante, graphite, etc.
- COKE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП • БУРЯ • ГАБРОВО



ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

„БУРЯ"
Габрово

Памучни прежди
Фин трикотаж — Рундщул,
Кетен, Жарсе, и Вата

Износител: Индустриалимпорт, София

STAATLICHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN

„BURJA"
Gabrovo

Baumwollgarn
Feine Rundspul-,
Ketten- Jerseystrickwaren und
Watte

Exporteur: Staatliches Handelsunternehmen Industrialim-

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

„БУРЯ"
Габрово

Хлопчатобумажную пряжу
Высококачественный трикотаж-
круглофанговый,
плоскомашинный, джерсе и ватин

Экспортер: Индустриалимпорт, София

STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

"BURYA"
Gabrovo

Cotton Yarns
Fine Knitwear-Rundstuhl,
Ketten, Jersey, and Wadding

Exporter: Industrialimport, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОТЛОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД
ГЕОРГИ КИРКОВ
СОФИЯ

ПРОИЗВЕЖДА ПАРНИ КОТЛИ:

Отоплителни, индустриални, енергийни и корабни за най-широк диапазон от мощности и налягане

ГОРИВНИ УСТРОЙСТВА:

за слоеве (скарно) и прахово горене за най-широк диапазон от въглища и индустриални отпадъци. Горивни устройства за течни горива

ПРЕУСТРОЙСТВА И МОДЕРНИЗАЦИЯ НА КОТЛИ И ГОРИВНИ УСТРОЙСТВА, КОТЕЛНА АРМАТУРА

вентили — възвратни, парни, предпазителни, продухвателни, водопоказателни прибори и др.

РЕЗЕРВОАРИ

Резервоари и автоцистерни. Напорни резервоари за компресорни и помпени станции. Автоклави за индустриални цели

ТОПЛООБМЕННИЦИ

Противоструйни апарати и бойлери — пароводни и водоводни. Кондензатори, водни елеватори. Пароохладители

ИНСТАЛАЦИИ ЗА ОМЕКОТЯВАНЕ НА ВОДА

Катионитови, содоварови, термични и комбинирани

СЪДОВЕ И АПАРАТИ

За хранителната, химическата, захарната и пивоварната индустрия, като хидратори — неутрализатори, ферментационни линове, озахарители, танкове и варки за пиво, дефлегматори и др.

ОБОРУДВАНЕ ЗА ЧЕРНА И ЦВЕТНА МЕТАЛУРГИЯ

Доменни пещи, вагрянки, газгенератори, рекуператори, газголдери, термични пещи, оборудване и резервни части на мартенови пещи и др.

Оборудване на циментовата индустрия

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PRODUCES STEAM BOILERS:

Heating, industrial, power and marine, for widest range of capacities and pressures.

Firing Appliances:

For layer (grate) and pulverized combustion of a wide range of coal and industrial wastes. Burners for liquid fuels.

Remodelling and modernization of boilers and firing Appliances — Boiler Accessories and Fittings

Valves:

Check valves, steam valves, safety valves, blow-off valves, water gauges, etc

Tanks:

Tanks, pressure tanks for compressor and pump stations. Autoclaves for industrial purposes.

Heat-exchangers:

Counterflow outfits and boilers — steam-water and water-water Condensers, water elevators. Steam coolers.

Water-softening outfits

employing zeolites lime-soda thermal and combined processes.

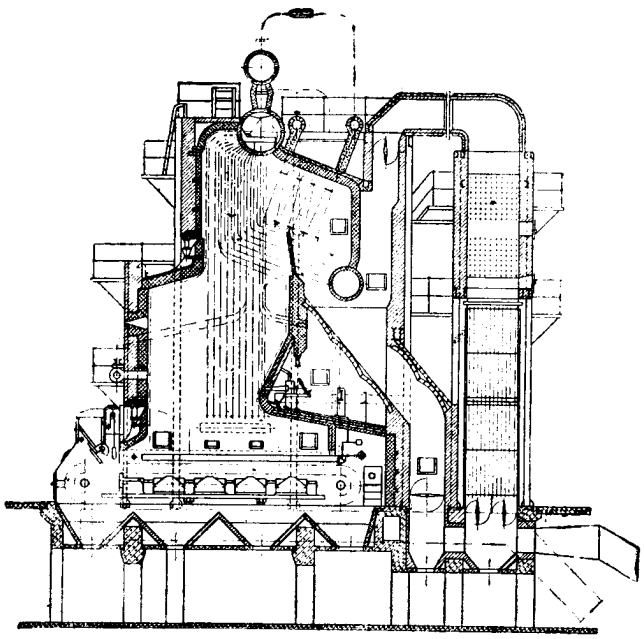
Containers and Apparatus:

For the food, chemical, sugar and brewing industries, such as hydrators neutralizers, fermentation vats, saccharifiers, tanks and brewer's vessels, dephlegmators, etc.

Equipment for Metallurgy of Ferrous and non-ferrous metals:

Blast furnaces, cupola furnaces, gas generators, recuperators. Gas-holders, heat furnaces, equipment and spares for open-hearth furnaces, etc.

Equipment for the cement industry



GEORGI KIRKOV - BOILER WORKS - SOFIA

00179

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД • П О Б Е Д А •

СЛИВЕН

Сушильня для плодов и овощей Тип шильде МС 1598

Предназначена для сушки всех видов плодов и овощей

Состоит из сушильной камеры с двумя отделениями (верхним и нижним), разделенных двумя калориферами. В камере установлены этажами в две группы десять больших противней.

Последние заряжаются сырьем вне камеры и помещаются в нее сверху посредством лифта.

Принцип сушки — противотоковый.

Конструкция: главным образом сварочная — из профильной стали и листового материала на клепке, разбирается.

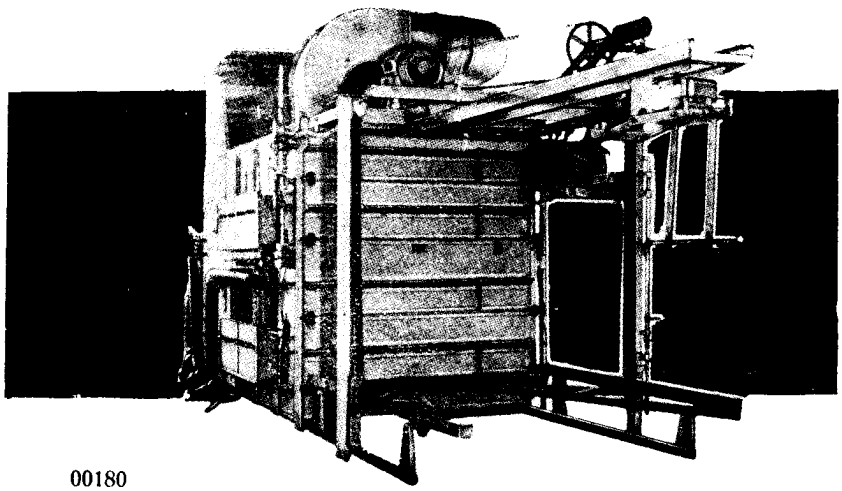
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Производительность 65 кг сухого картофеля в час
2. Удаление влаги от 35 до 50 кг влаги в час
3. Средняя температура воздуха в сушильной камере — 100°С
4. Температура пара — от 120°С до 160°С
5. Начальная влага сырья — от 60% до 90%
6. Конечная влага готового продукта — от 10% до 12%
7. Расход пара — 600 кг/час
8. Дебит вентилятора — 2000 м³/час
9. Электродвигатель — 14 квт, 920 об/мин

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ:

1. Длина — 9500 мм
2. Ширина — 3500 мм
3. Высота — 4000 мм

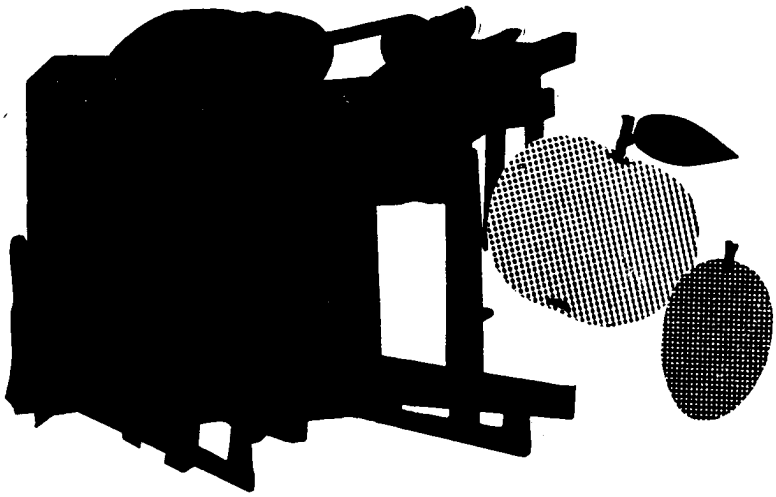
Рабочий вес — 15000 кг



00180

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



POBEDA
STATE ENGINEERING PLANT
SLIVEN

Fruit and vegetable dryer Type Schilde MC 1598

Intended for drying all sorts of fruits and vegetables

The machine comprises a drying chamber with two compartments (upper and lower), separated by two air heaters

Ten large-sized pans are arranged one above the other in two sets inside the chamber. They are charged with the raw product outside of the chamber and are introduced into its upper part by means of lifts

Drying principle — counterflow

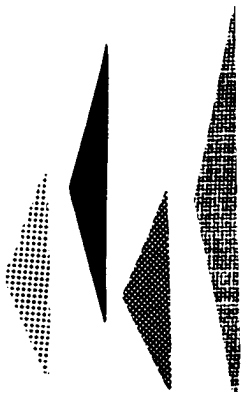
The construction (mainly welded and made of steel sections and riveted sheet iron) is dismountable.

SPECIFICATIONS:

1. Output — 65 kg dry potatoes per hour
2. Dewatering — 30 to 50 kg per hour
3. Average air temperature in drying chamber — 100°C
4. Steam temperature — 120°C to 160 C
5. Initial moisture of raw product — 60 to 90 per cent
6. Final moisture of ready product — 10 to 12 per cent
7. Steam consumption — 600 kg per hour
8. Fan capacity — 2000 m^3 per hour
9. Electric motor — 14 kw, 950 r. p. m.

OVERALL DIMENSIONS:

1. Length — 9500 mm
2. Width — 3500 mm
3. Height — 4000 mm
S. Weight (in service) — 15000 kg



00181

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КАПИТАН ДЯДО НИКОЛА

ГАБРОВО



Произвежда от бакелит, полопас, полиетилен, полистирол и поливинилхлорид
Домакински и туристически потреби
Амбалажи
Детски играчки
Технически изделия и
всички видове копчета
Износител: **„Разноизнос"**
София

Производит из бакелита, полопаса, полиэтилена, полистирола и поливинилхлорида
Домашние и туристские принадлежности
Тару
Детские игрушки
Технические изделия и
все виды пуговиц
Экспортер **Разноизнос** — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ИОРДАНКА ЧАНКОВА

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ЧУЛОЧНАЯ ФАБРИКА

СОФИЯ

Выпускает:

Первокачественные нейлоновые и крепнейлоновые (Хиландка) чулки. Дамские чулки из натурального и искусственного шелка. Все виды бумажных детских, дамских чулок и мужских носков.



Экспортер : Государственное торговое предприятие Разноизнос — София

BULET

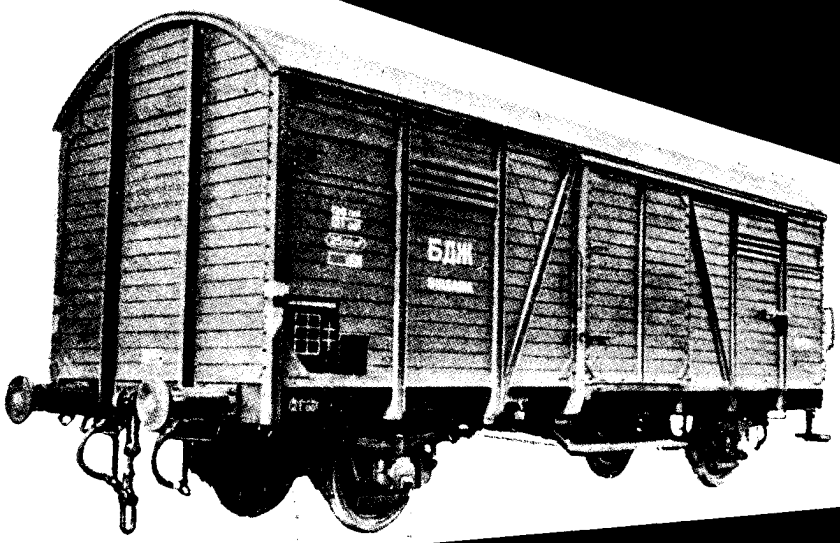
ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT
SOFIA — 3, RUE IVAN VASOV

TÉLÉPHONES: 7-51-12, 7-55-27, 7-86-24
TÉLÉGRAMMES: **BULET — Sofia**

IMPORTATION
EXPORTATION
TRANSIT
REPRESENTATION

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД

ЧЕРВЕНО ЗНАМЕ

Бургас

ПРОИЗВЕЖДА:

Товарни вагони: всички видове открити и закрити двуосни и четириосни за тясно и широколинеен релсов път за страната и предимно за износ

Износител: МЕТАЛИМПОРТ

МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД

ЧЕРВЕНО ЗНАМЕ

Бургас

ПРОИЗВОДИТ:

Грузовые вагоны всех видов: открытые платформы и крытые вагоны двухосные и четырехосные для нормальной колеи и узколейные для страны и преимущественно на экспорт

Экспортер: МЕТАЛЛИМПОРТ — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAATLICHE MASCHINENBAUWERKE

TSCHERVENO SNAME

PRODUKTION:
Güterwagen aller Arten: offene und geschlossene, zwei- vierachsige, Schmal- und Breitspurwagen für den Inlandbedarf und vornehmlich für die Ausfuhr
Exporteur: METALLIMPORT

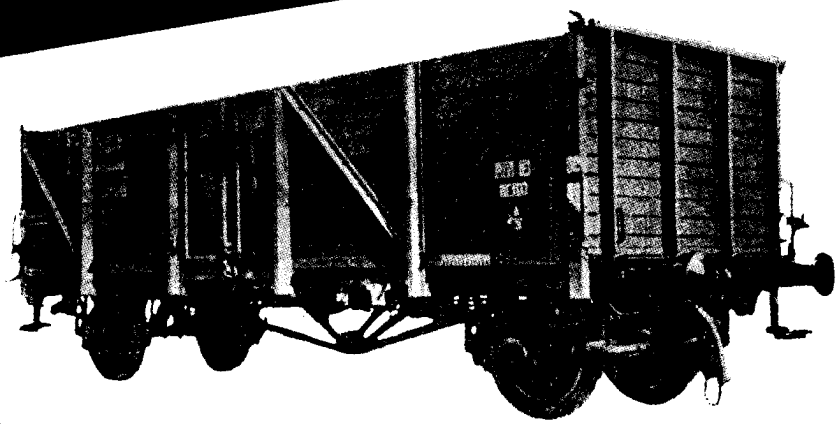
Bourgas

CHERVENO ZNAME

STATE ENGINEERING WORKS

PRODUCES:
Railway freight cars all types of flatcars and boxcars; two-axle, four-axle for narrow-gauge and standard-gauge tracks
For home needs, and mainly for export
Exporter: METALIMPORT

Burgas



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

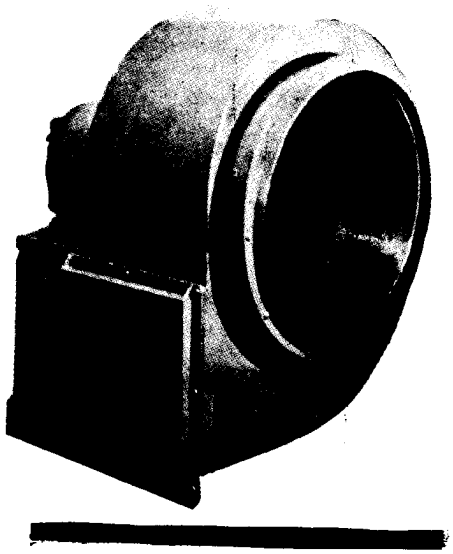
Спартак • Spartak

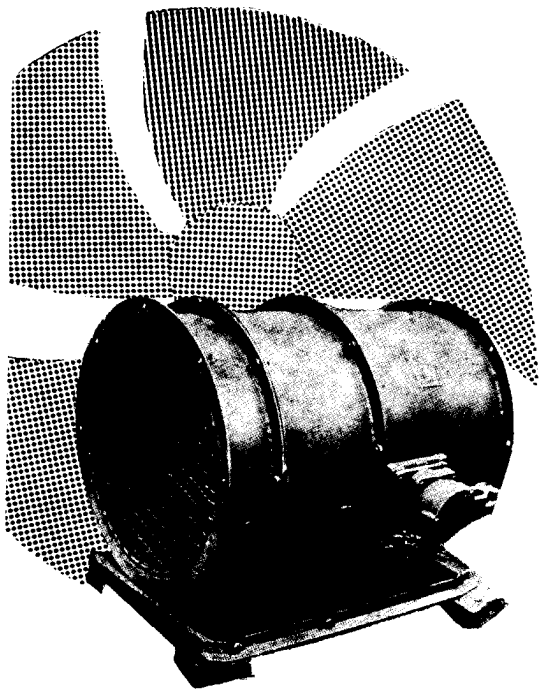
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД—БУРГАС

Спартак

ВЫПУСКАЕТ:

Вентиляторы общепромышленные среднего и высокого давления
Вентиляторы рудничные для основной и частичной вентиляции
Пневмотранспортеры
Калориферы
Воздухоотопительные аппараты
Циклоны
Скрубберы
Фильтры
Резервуары для сжатого воздуха
Воздушные резервуары
Автоклавы
Резервуары и другие машины и оборудование
Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ





Spartak

STATE ENGINEERING WORKS BOURGAS

PRODUCES:

Fans for general industrial purposes, medium and high pressure
Mine Fans, designed for general and partial ventilation
Pneumatic Conveyors
Air Heater
Air-Heating Apparatus
Cyclones
Scrubbers
Filters
Air Chambers
Air Tanks
Autoclaves
Tanks and other machinery and equipment
Exporter: METALIMPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

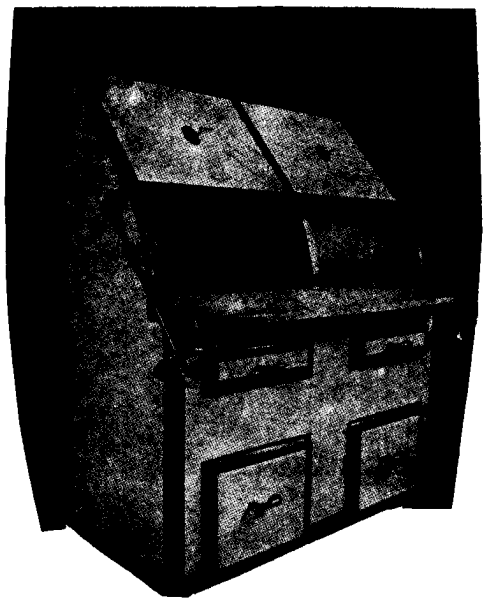
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

УРАЛ

СОФИЯ—Ж.-Д. СТАНЦИЯ ИСКР

Выпускает и принимает заказы на срочную доставку оборудования кухонь общественного питания:

Кухонные плиты для твердого горючего, электрические и комбинированные
Электрооборачиваемые сковороды, рашпоры, электропекарни, паровые и электропаровые кухонные котлы духовки, мясорубки № 42, деревянные столы, шкафы и плоты с умывальными бассейнами
Все виды оборудования для климатических, обеспыливающих, всасывающих и подобных установок
Вентиляторы — центрифугальные, пылевые и осевые
Тепловоздушные аппараты
Калориферы
Резервуары и бойлеры
Транспортерные ленты для пищевкусовой промышленности
Строительные рабочие тачки
Железные кассы и шкафы
Водосточные трубы, кольца и скобы к ним
Гарнитуры для всех видов моторов внутреннего сгорания
Хлебопекарные печи — лопатные, вытягиваемые и подвесные
Оборудование для хлебопроизводства
Посуду из нержавеющего листового материала
Промышленные сушильни
Железные конструкции по данным заказчика
Электрические стерилизаторы, стерильные барабаны и аппараты для измерения давления крови



Справки: ГПП „Урал" — ж.-д. станция Искр
телефоны: 4-17-73, 4-70-06 и 4-20-66
По желанию высылаем проспекты

УПРАВЛЕНИЕ „МЕТАЛООБРАБОТКА"

00187
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

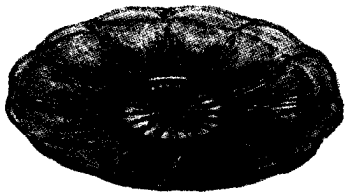
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

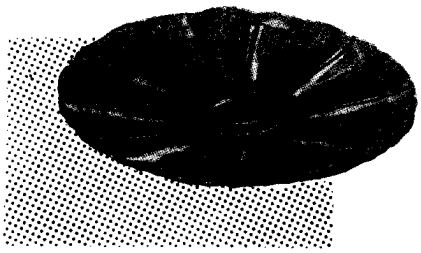


СИП

ДИП СТОЙКО ИВАНОВ ПЕЕВ

Белослав, Варненско







Произвежда за вътрешността и за износ
Всички видове амбалажна стъклария фина домашна и сервизна стъклария богато гравирана и декорирана
Плоско стъкло, домакински порцелан
Огнеупорни материали за стъкларската промишленост

Износител: Разноизнос,

Fabrique pour le marché intérieur et l'exportation:
Toutes sortes de verrerie d'emballage.
Verrerie de table et services de verrerie —
Richement gravés et décorés
Verre plat, porcelaine de table
Matériel refractaire pour la verrerie industrielle
Exportateur: Raznoïznos, Sofia



ENTREPRISE INDUSTRIELLE DIETAT STOYKO IVANOV PEEV

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП ТЕОДОСИ МАРКОВ

Фабрика за копринени платове

гр. Левскиград

Носител на сребърния орден на Българската търговска палата на XVII Международен мострен панаир в Пловдив

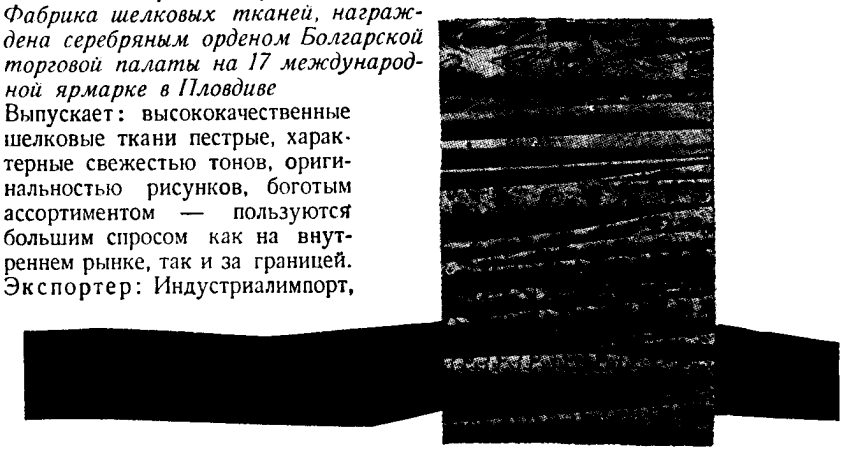
Произвежда:
Фини копринени платове
Многоцветни емпримета, характерни със своята свежест на тоновете, оригиналност в десените и богат асортимент — търсени извънредно много както на нашия вътрешен пазар, така и в чужбина.
Износител: Индустриалимпорт

Государственное промышленное предприятие имени ТЕОДОСИЯ МАРКОВА

гор. Левскиград

Фабрика шелковых тканей, награждена серебряным орденом Болгарской торговой палаты на 17 международной ярмарке в Пловдиве

Выпускает: высококачественные шелковые ткани пестрые, характерные свежестью тонов, оригинальностью рисунков, богатым ассортиментом — пользуются большим спросом как на внутреннем рынке, так и за границей.
Экспортер: Индустриалимпорт,



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

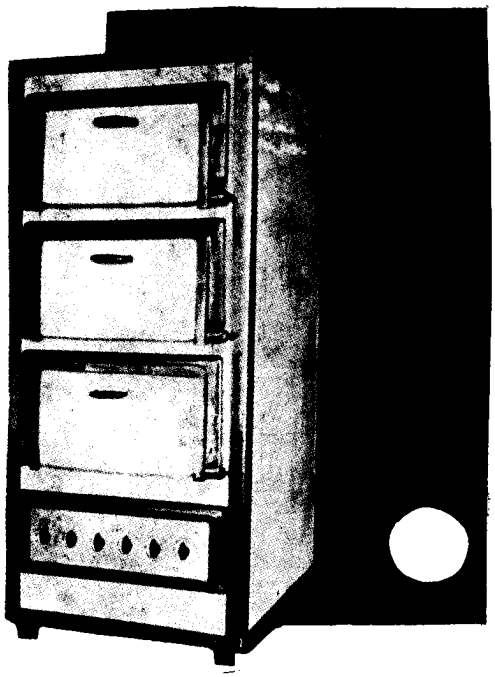
дип УРАЛ София—гара Искър

Управление „Металообработване“

Изработва и приема поръчки за срочно доставяне на съоръжения за кухни за обществено хранене:

готварски машини за твърдо гориво, електро и комбинирани; електрообръщателни тигани; пържолник-скари; електропекарни; парни и електропарни готварски казани; отоплителни шкафове; месомелачни машини № 42; дървени маси, шкафове и плотове с умивални басейни
Всички видове съоръжения за климатични, обезпрашителни, смукателни и подобни инсталации
Вентилатори — центрофугални, прахови и осеви
Топловъздушни апарати
Калорифери
Резервоари и бойлери
Транспортни ленти за хранително-вкусовата промишленост
Строителни работни колички
Железни каси и шкафове
Улуци, водостоци, гривни и скоби за тях
Гарнитури за всички видове мотори с вътрешно горене
Хлебопекарни пещи — лопатни, изтегляеми и люлкови
Съоръжения за хлебопроизводството
Съдове от неръждаема ламарина
Индустриални сушилни
Железни конструкции по данни на клиента
Ел. стерилизатори, стерилни барабани и апарати за измерване на кръвното налягане

Справка: ДИП „Урал“ — гара Искър
телефони: 4-17-73, 4-70-06 и 4-20-66
Проспекти при поискване



00190

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЧЕРВЕНА ЗВЕЗДА

Д М З — гара Дебелец
Търновско

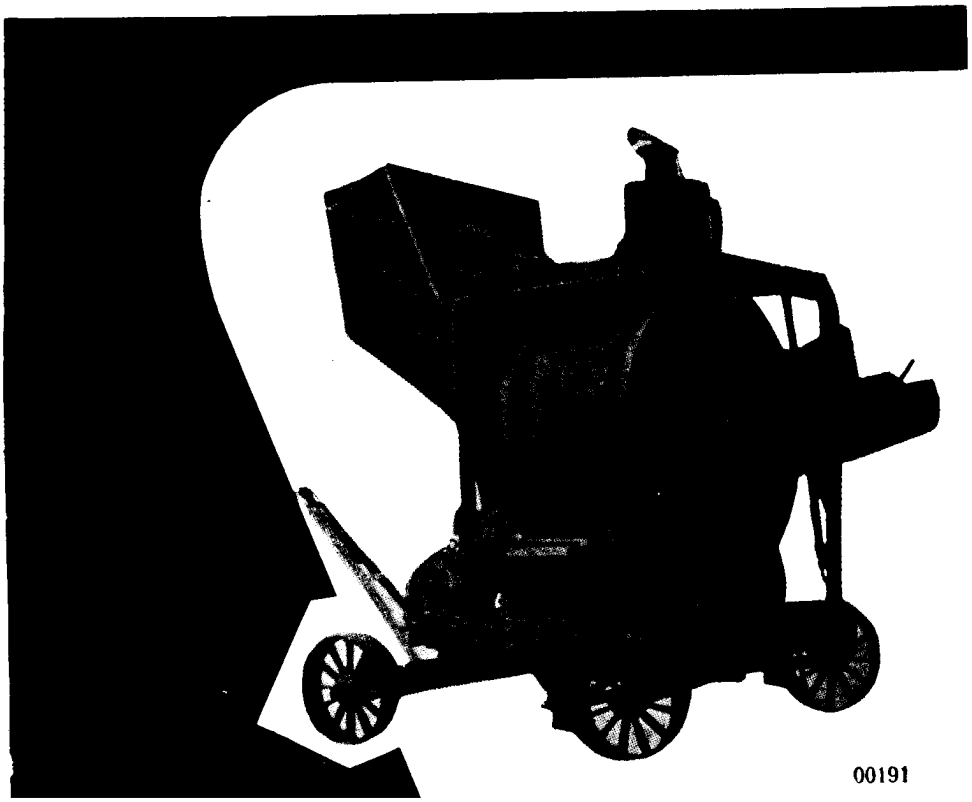
Произвежда:
Подемно транспортни, строителни, пътни, керамични и хидравлични машини и съоръжения.

CHERVENA ZVEZDA

State Engineering Plant
Debelets — District of Tirnovo

Produces:
Hoisting, transport, building, road-making, ceramic and hydraulic machinery and equipment

ЧЕРВЕНА ЗВЕЗДА • CHERVENA ZVEZDA

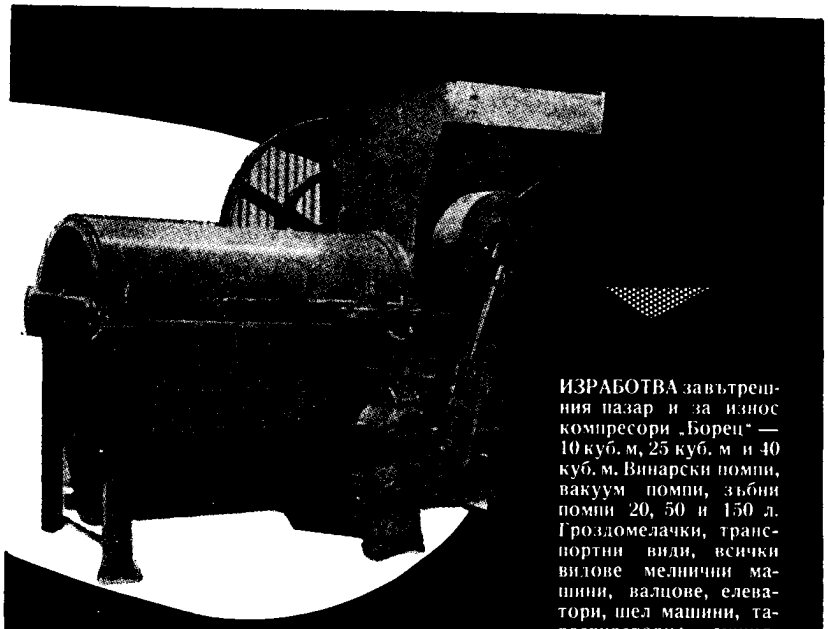


00191

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

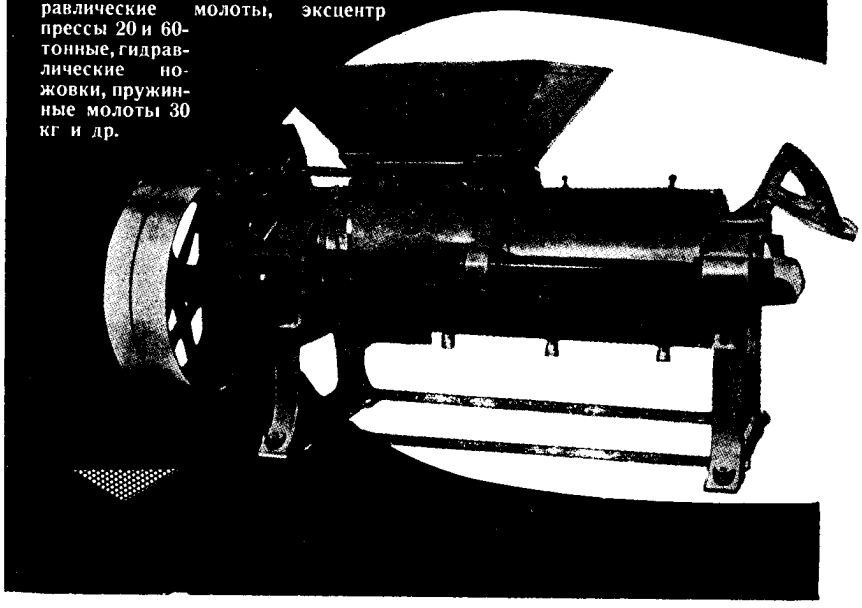
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД
ВАПЦАРОВ
ПЛЕВЕН



ИЗРАБОТВА за вътрешния пазар и за износ компресори „Борец" — 10 куб. м, 25 куб. м и 40 куб. м. Винарски помпи, вакуум помпи, зъбни помпи 20, 50 и 150 л. Гроздомелачки, транспортни види, всички видове мелничии машини, валцове, елеватори, шел машини, тараспиратори; сушилни машини „Кузбас", въздушни чукове, ексцентър преса 20 и 60 тонна, хидравлически ножовки, пружинни чукове 30 кг и др.

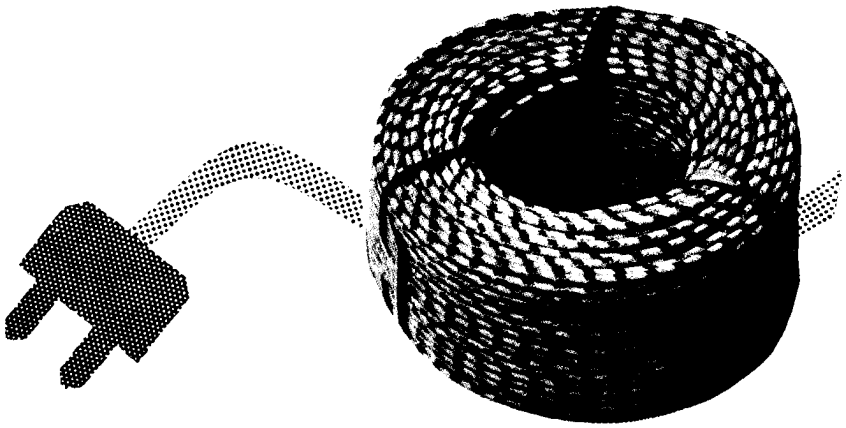
ВЫПУСКАЕТ на внутренний рынок и на экспорт компрессоры „Борец" 10 куб. м, 25 куб. м и 40 куб. м. Винодельческие насосы, вакуум - насосы, зубчатые насосы 20, 50 и 150 л. Виноградные дробилки, транспортные шнеки, все виды мельничных машин: вальцы элеваторы, машины для очистки, тарараспираторы; сушильные машины „Кузбас", гидравлические молоты, эксцентр прессы 20 и 60-тонные, гидравлические ножовки, пружинные молоты 30 кг и др.



00192

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ЗАВОД ЗА ИЗОЛИРАНИ ПРОВОДНИЦИ

НЕНКО ИЛИЕВ

Севлиево

ЕЛПРОМ

Произвежда:

Емайлирани проводници от 0,05 мм до 2,02 мм, емайлирани проводници с текстилна изолация от 0,10 до 2,02 мм, бубинни проводници от 0,40 до 2 мм, бубиндрати — единичен от 0,40 до 2,10 мм и двоен от 0,40 до 3,80 мм, винилитови проводници, всички видове телефонни и номераторни шнурове, домакински шнурове, звънчеви проводници за вътрешни инсталации, нисковолтова жица, телефонна жица за вътрешна инсталация, ширмовани проводници, коаксиални кабели, ранжирни проводници, телетипен монтажен проводник, винилитови ширмовани и шлаговани проводници, полеви телефонен кабел, високофреквентен литцендрат от емайлирани медни жила 15 x 0,05 мм, калайдисани медни проводници, електроизолационни тръбички и винлитова (поливинилхлоридна) изолация от 1 мм до 10 мм и др.

FABRIQUE DE CONDUCTEURS ISOLES

NENKO ILIEV

Sevliévo

ELPROM

Fabrique des:

Conducteurs émaillés de 0,05 à 2,02 mm, conducteurs émaillés à isolation textile de 0,10 à 2,02 mm, conducteurs à bobines de 0,40 à 2 mm, fils à bobines — simples de 0,40 à 2,10 mm et doubles — de 0,40 à 3,80 mm, conducteurs vinyliques, toute sorte de cordons pour installations téléphoniques, cordons pour le ménage, fils pour installations de sonnerie intérieures, fils de bas voltage, fil téléphonique pour installations intérieures, conducteurs cuirassés, câbles coaxiaux, conducteurs pour montage de télétype, conducteurs vinyliques cuirassés et flexibles, câbles téléphoniques de campagne, câbles à torons de haute fréquence formés de fils de cuivre émaillés 15 x 0,05 mm, conducteurs de cuivre étamés, tubes d'isolation électrique et isolation vinylique (chlorure de polyvinyle) de 1 à 10 mm, etc

Exportateur: METALIMPORT, SOFIA

00193

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



VERWALTUNG
VINPROM
(WEININDUSTRIE)

Die Verwaltung „Wein- und Brauereiindustrie" organisiert durch seine auf das ganze Land verteilten Unternehmen die Produktion und den Grosshandel von Wein, Schnäpsen, versüssten Spirituosen und Bier in ganz Bulgarien.
Vinprom stellt dem Innen- und dem Aussenmarkt eine grosse Auswahl seiner Erzeugnisse zur Verfügung:
Tafelweine, natürlicher Weinbrand, Weindestillat, Likörweine und bulgarischen Sekt,
Mavrud — dunkelroter, extraktreicher, frischer Wein mit typischer Blume,
Gamsa-Weine — Kramolin, Pavlikeni, Suchindol, Vidin — ausgezeichnete wohlschmeckende Rotweine von typischem Aroma,
Melnik-Wein — dunkelroter, fülliger und extraktreicher Wein,

SOFIA
Lavele-Strasse 19
Telephon: 8-39-21

Thrakia — ausgeglichener wohlschmeckender Rotwein,
Pamid-Wein — milder, schmackhafter, blumiger Rotwein,
Karlovo- und Songulare-Miskett — hellgelber Wein mit leicht grünlichem Einschlag, milde Miskett-Blume, angenehm und süffig
Dimjat — aus der Sondertraubensorte Dimjat gewonnener Weisswein mit hellgelbem Einschlag,
Bulgarischer Sekt — funkelnder, schäumender kristallklarer Champagner, der sich in der letzten Zeit einen guten Namen unter den Verbrauchern erworben hat. Das Warenzeichen „Vinprom" bürgt für Qualität auf dem Innenmarkt und setzt sich immer mehr auch im Ausland durch.

00194

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ

СОРТОВЫЕ СЕМЕНА

МИНИСТЕРСТВО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА

София, бульв. Х. Ботева № 55, тел. 7-72-51, 7-84-51

Управление „Сортовые семена" при Министерстве земледелия и лесного хозяйства является единственным государственным предприятием в стране, которое организует на договорных началах производство и заготовку сортовых семян для посева зерно-хлебных, зерно-фуражных, бобовых, масличных, волокнистых, технических, зерно-масличных, травофуражных и овощных культур, картофеля, а также плодового, виноградного, земляничного и прочего посадочного материала.

Управление „Сортовые семена" снабжает трудовые кооперативные земледельческие хозяйства, государственные земледельческие хозяйства и другие общественные и частные хозяйства сортовыми семенами для посева и посадочным материалом.

Управление „Сортовые семена" организует производство и заготовку всех сортовых семян и посадочного материала на экспорт, который проводится Государственным торговым предприятием ХРАНЭКСПОРТ.

Управление „Сортовые семена" постоянно держит на складе для свободной продажи овощные, траво-фуражные и другие семена для посева с гарантией их аутентичности, всхожести и чистоты, согласно болгарскому государственному стандарту.

Экспортер — ХРАНЭКСПОРТ

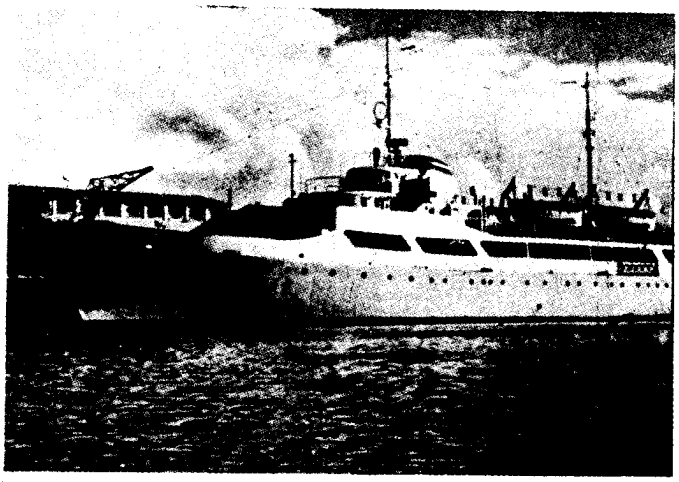


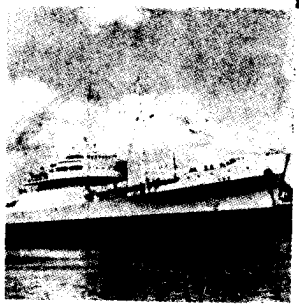
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

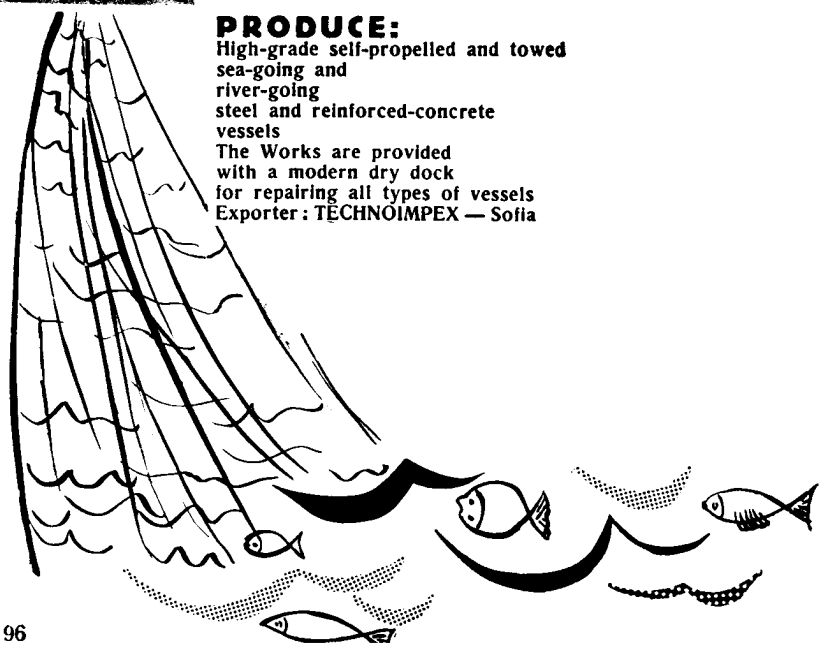
GEORGI DIMITROV

STATE SHIPYARDS VARNA





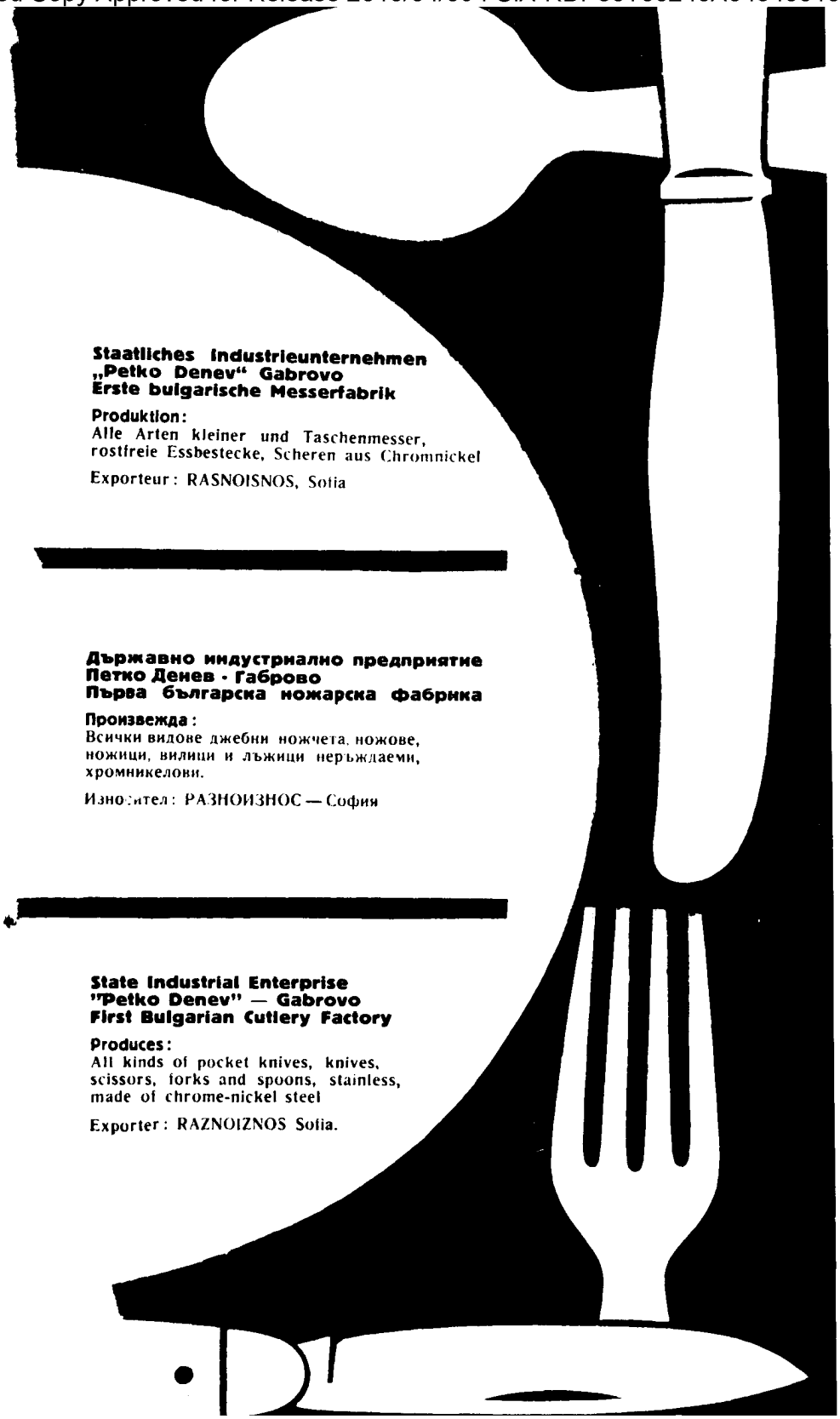
PRODUCE:
High-grade self-propelled and towed
sea-going and
river-going
steel and reinforced-concrete
vessels
The Works are provided
with a modern dry dock
for repairing all types of vessels
Exporter: TECHNOIMPEX — Sofia



00196

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Staatliches Industrieunternehmen
„Petko Denev" Gabrovo
Erste bulgarische Messerfabrik

Produktion:
Alle Arten kleiner und Taschenmesser, rostfreie Essbestecke, Scheren aus Chromnickel

Exporteur: RASNOISNOS, Sofia

Държавно индустриално предприятие
Петко Денев - Габрово
Първа българска ножарска фабрика

Произвежда:
Всички видове джебни ножчета, ножове, ножици, вилици и лъжици неръждаеми, хромникелови.

Износител: РАЗНОИЗНОС — София

State Industrial Enterprise
"Petko Denev" — Gabrovo
First Bulgarian Cutlery Factory

Produces:
All kinds of pocket knives, knives, scissors, forks and spoons, stainless, made of chrome-nickel steel

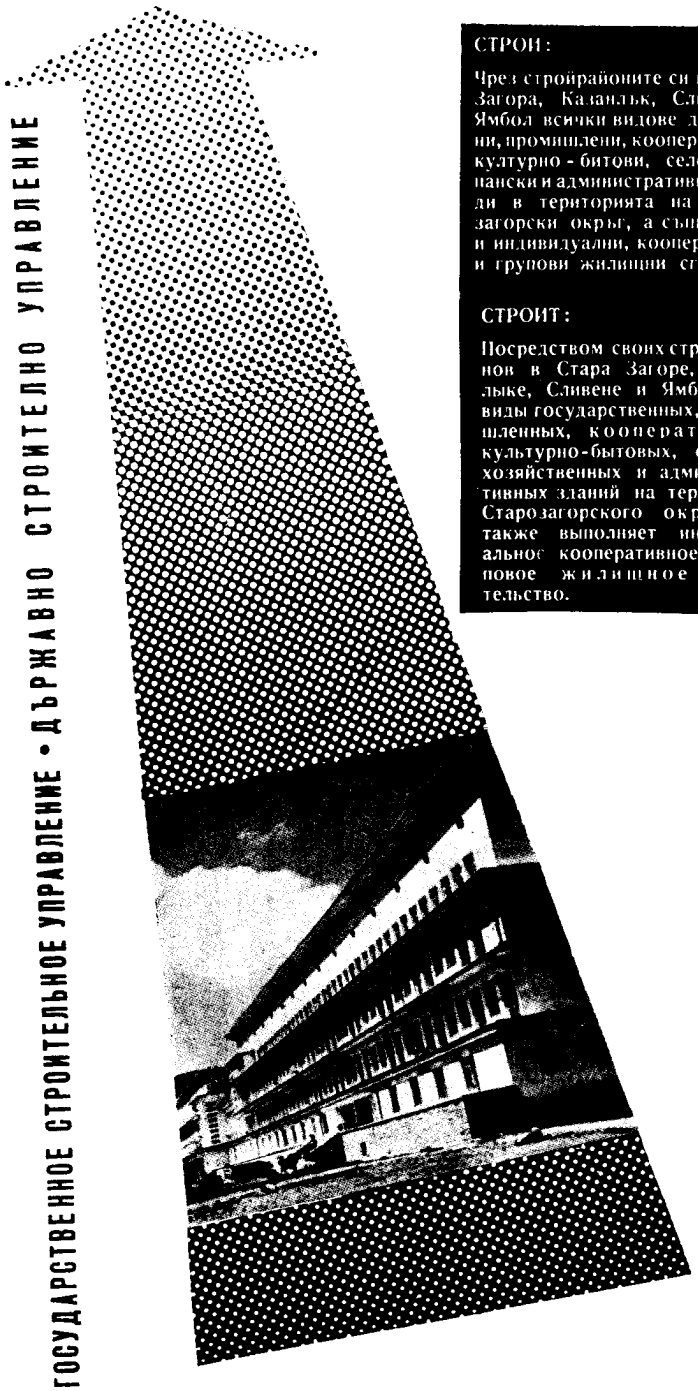
Exporter: RAZNOIZNOS Sofia.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СТАРА ЗАГОРА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ СТРОИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ • ДЪРЖАВНО СТРОИТЕЛНО УПРАВЛЕНИЕ



СТРОИ:

Чрез стройрайоните си в Стара Загора, Казанлък, Сливен и Ямбол всички видове държавни, промишлени, кооперативни, културно - битови, селскостопански и административни сгради в територията на Старозагорски окръг, а също така и индивидуални, кооперативни и групови жилищни сгради.

СТРОИТ:

Посредством своих стройрайонов в Стара Загоре, Казанлыке, Сливене и Ямболе все виды государственных, промышленных, кооперативных, культурно-бытовых, сельскохозяйственных и административных зданий на территории Старозагорского округа, а также выполняет индивидуальное кооперативное и групповое жилищное строительство.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ОБУВЕН ЗАВОД

СОФИЯ

9-ТИ СЕПТЕМВРИ



тел. 5-21-26, 5-21-27,
директор 5-31-85
зам. директор 5-26-40

ПРОИЗВЕЖДА:

мъжки
гарсонски
дамски
детски
бебешки обувки
и сандали
дамски чанти
портфейли
портмонета
и всички видове
галантерийни артикули

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХИМИМПОРТ

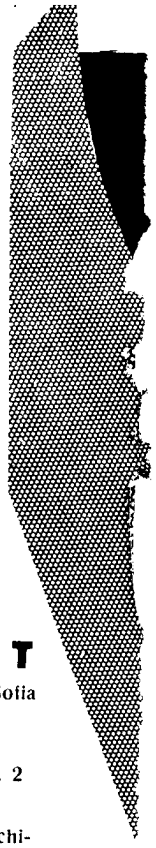
Государственное торговое предприятие — София
Адрес: ул. С. Караджи № 2
телефоны 8-38-11 15
Телеграммы: Химимпорт,София
Телетайп: Chimimport Sf. 2

ЭКСПОРТИРУЕТ:

продукцию болгарской химической промышленности: серную кислоту, серу, мочевину, карбид кальция, водное стекло, азотные туки, кальцинированную соду, каустическую соду, двууглекислый натрий, краски, лаки и шпатель кит, пластмассы, терпентин — технический и бальзамовый, канифоль, никотин, ультрамарин, нафталин, глицерин — технический и медицинский, мыло, зубную пасту и пр.
Эфирные масла: розовое, мятное и др.
Медикаменты и лекарственные растения

ИМПОРТИРУЕТ:

химикаты, краски, удобрения, ядохимикаты, медикаменты, эфирные масла и пр.



CHIMIMPORT

Entreprise commerciale d'Etat,—Sofia
Adresse: rue St. Karadja 2
Téléphones: 8-38-11 15
Télégrammes: CHIMIMPORT
Téléscripteur: CHIMIMPORT Sf. 2

EXPORTE:

tous les produits de l'industrie chimique bulgare: acide sulfurique, soufre, carbamide, carbure de calcium, verre soluble, engrais azotés, soude calcinée, soude caustique et soude de bicarbonate, colorants, peintures, laques et mastic-lut, masses plastiques, térébenthines — technique et balsamique, collophane, nicotine, bleu d'outremer, naphtaline, glycérine — technique et médicinale, savons, pâtes dentifrices, etc.

Huiles essentielles: essence de roses, essence de menthe, etc.
Produits et spécialités pharmaceutiques, plantes médicinales

IMPORTE:

Produits chimiques, colorants, peintures, engrais, produits pour la défense des plantes, produits pharmaceutiques, huiles essentielles, etc.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HIMIMPORT

State Commercial Enterprise — Sofia
Postal Address: 2, St. Karadja Street
Telephones: 8-38-11/15 Telegrams: Himimport, Telex: Himimport Si. 2

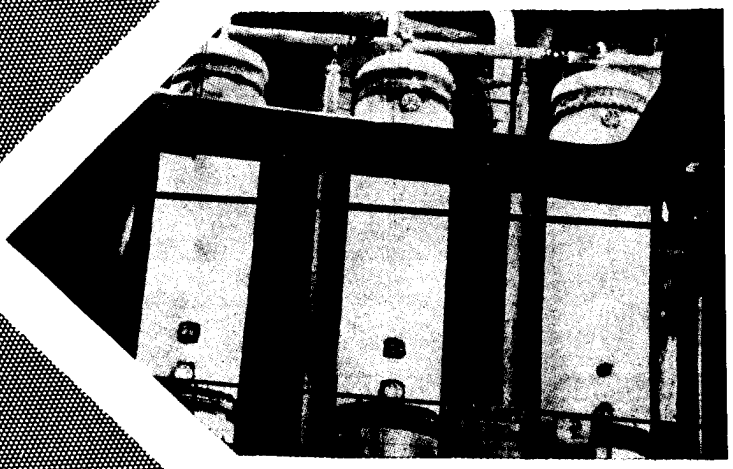
EXPORTS:

All products of the Bulgarian Chemical Industry: Sulphuric Acid, Sulphur, Carbamide, Calcium Carbide, Water Glass, Nitrogen Fertilizers, Soda Ash, Caustic Soda and Sodium Bicarbonate, Oil Paints, Lacquers and Putty, Plastics. Turpentine — technical and balsamic, Colophony, Nicotine, Ultramarine blue, Naphthalene, Glycerine — technical and pharmaceutical, Soaps, Tooth Pastes, etc.

Essential Oils: Otto of Rose, Peppermint Oil, etc.
Drugs and Medicinal Herbs

IMPORTS:
Chemicals, Paints, Fertilizers, Fungicides and insecticides, Drugs, Essential Oils, etc.

CHIMIMPORT · BULGARIE



CHIMIMPORT

Staatliches Handelsunternehmen, Sofia
Adresse: Sofia, St.- Karadsha- Str. 2
Telephon: 8-38-11/15
Telegrammadresse: Chimimport, Sofia
Fernschreiber: Chimimport, Si.2

AUSFUHR:
alle Erzeugnisse der bulgarischen chemischen Industrie wie Schwefel, Schwefelsäure, Karbamid, Kalziumkarbid, Wasserglas, Stickstoffdünger, kalzinierte Soda, Ätznatron, Soda-Bikarbonat, Farben, Lacke und Kitte, Plaste, Terpentin, pharm. u. techn., Kolophonium, Nikotin, Ultramarin, Naphtalin, Glyzerin pharm. u. techn., Seifen, Zahnpasta u. a. Ätherische Öle: Rosen-, Pfefferminzöl u. a. Arzneimittel und Heilpflanzen

EINFUHR:
Chemikalien, Farben, Düngemittel, Pflanzenschutzmittel, Arzneien, ätherische Öle u. a.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДП ТЮТЮНЕВА ПРОМИШЛЕНОСТ

ЦИГАРЕНА ФАБРИКА

В. ТОПАЛСКИ

гр. Плевен

ПУШАЧИ,

предпочитайте тройно обезпрашените цигари

АРДА • БУЗЛУДЖА • УДАРНИК

приготвени от качествени ориентални тютюни и отлежали хармани

Само те ще задоволят напълно вашия вкус!

Търсете и изисквайте да се доставят цигари, произвеждани от фабрика „В. Топалски" — Плевен

ДМП „ОЛОВНОДОБИВНА ФАБРИКА"

Гара Курило

Произвежда за вътрешния пазар:

Олово на блокове
Твърдо олово
Сребро
Злато
Оловно-меден камък
Всички видови композиции и сплави
Линотип, стереотип и буквен метал

ЗА ПОРЪЧКИ — УПРАВЛЕНИЕ „РУДИ И МЕТАЛУРГИЯ"
М-ВО НА „ТЕЖКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ" — СОФИЯ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ГОРНОПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

СВИНЦОВОПЛАВИЛЬНЫЙ ЗАВОД

ж.-д. ст. Курило

Выпускает на внутренний рынок и на экспорт

Свинец в чушках
Твердый свинец
Серебро
Золото
Свинцово-медный камень
Все виды композиций и сплавов
Линотип, стереотип и типографский сплав

Экспортер — РУДМЕТАЛЛ — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Посетете известния международен черноморски курорт

Варна



който, чрез своите модерно обзаведени топли и студени морски бани, обширни слънчеви плажове, всички възможности за морски воден спорт и развлечения, удобни хигиенизирани квартири и красиви околности Ви предлага най-добри условия за една приятна лятна почивка.

За информация се отнасяйте до Курортното бюро — Морска градина — Варна, тел. 48-58.



Besuchen Sie das weltbekannte bulgarische Seebad

Varna

die neuzeitlich eingerichteten kalten und warmen Seebäder, den breiten sonnigen Strand, die besten Möglichkeiten zum Wassersport, der abwechslungsreiche Zeitvertreib, die bequeme und komfortable Unterkunft und reizvolle Umgebung bieten alle Voraussetzungen für einen angenehmen Erholungsaufenthalt am Schwarzen Meer. Auskünfte erteilt das Kurortbüro Varna, Meeresgarten, Telephon: 48-58

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

ВЕЛУР — ЛОВЕЧ

тел. 106 и 107

ПРОИЗВЕЖДА

лицеви и меки кожи за ръкавици и палта
дълги кожени палта и якета
мъжки и дамски ръкавици
колани, чанти, портмонета

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

ВЕЛУР — ЛОВЕЧ

телеф. 106 и 107

кожа верхняя для перчаток и верхнего платья
кожаные пальто и куртки
дамские и мужские перчатки
поясные ремни, сумки, портмоне

Экспортер — РАЗНОИЗНОС, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHANTIERS DE CONSTRUCTIONS ET DE REPARATIONS NAVALES

GUEORGUI DIMITROV

Varna



CONSTRUISENT :

bateaux maritimes et fluviaux, auto-moteurs et remorqués, en acier et en acier-béton, exécution de qualité.
Disposent d'un bassin de radoub outillé de façon moderne pour la réparation de tous bateaux.
Exportateur : TECHNOIMPEX — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БОЛШЕВИК

Държавен инструментален завод — Габрово

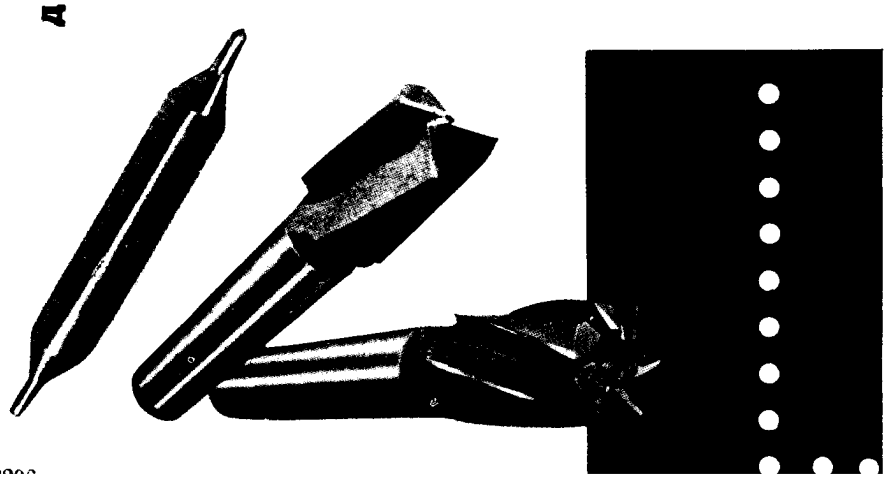
Произвежда:

Металорежещи инструменти:
спирални свредели, пили за желязо и за дърво, метчици, плашки, райбери и фрези

Измерителни инструменти:
шублери шлосерски и стругарски, калибри (гладки тампони, скоби и резбови), микрометри

Инструментите се изработват от висококачествена инструментална стомана и отговарят по качество на националните стандарти, както и на основните изисквания на ГОСТ и ДИН

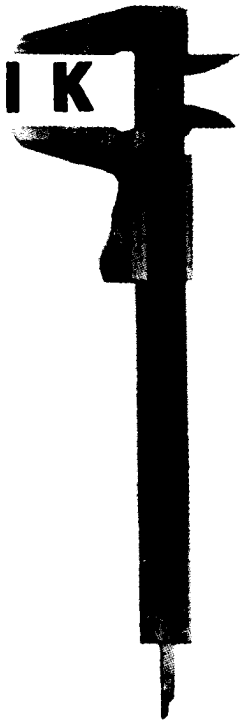
Износител: МЕТАЛИМПОРТ — София



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BOLSHEVIK



STATE
MACHINE TOOL
WORKS
GABROVO

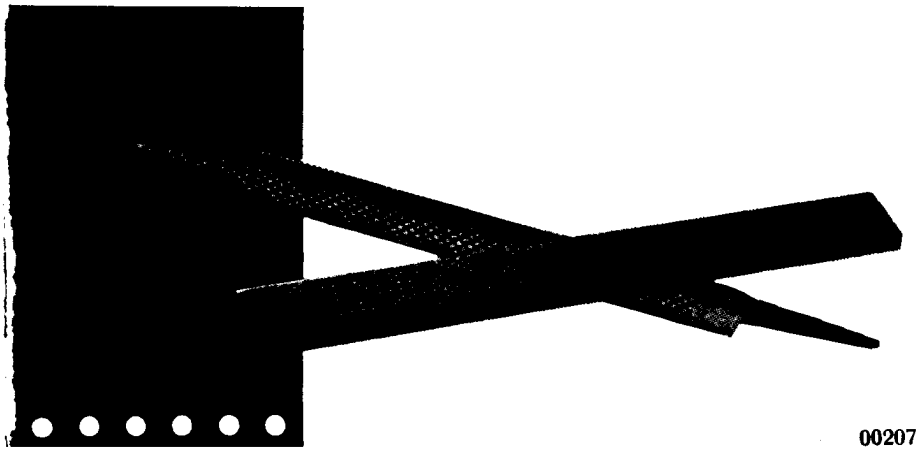
Produces

Metal-Cutting Tools:
Twist Drills, Files for iron and wood, Taps, Threading dies, Reamers, and Milling cutters.

Measuring Tools:
Slide-gauges — fitter's and turner's, Gauges (plug gauges, snap gauges, and thread-gauges), Micrometers.

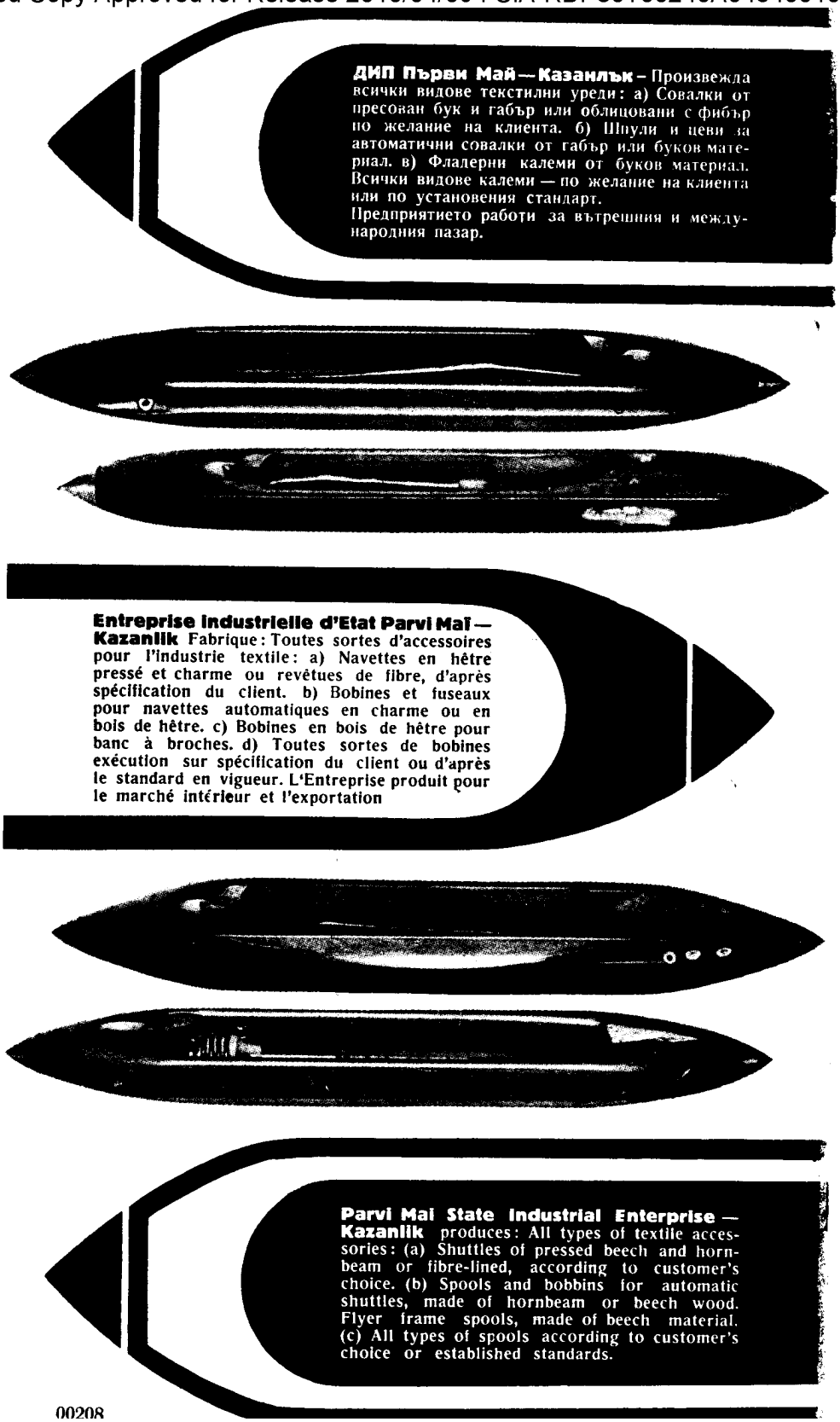
The tools are made of high-grade tool steel, and meet the national standards, as well as the basic requirements of Gost and Din.

Exporter: METALIMPORT — Sofia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП Първи Май — Казанлък – Произвежда всички видове текстилни уреди: а) Совалки от пресован бук и габър или облицовани с фибър по желание на клиента. б) Шпули и цеви за автоматични совалки от габър или буков материал. в) Фладерни калеми от буков материал. Всички видове калеми — по желание на клиента или по установения стандарт.
Предприятието работи за вътрешния и международния пазар.

Entreprise Industrielle d'Etat Parvi Maï — Kazanlik Fabrique: Toutes sortes d'accessoires pour l'industrie textile: a) Navettes en hêtre pressé et charme ou revêtues de fibre, d'après spécification du client. b) Bobines et fuseaux pour navettes automatiques en charme ou en bois de hêtre. c) Bobines en bois de hêtre pour banc à broches. d) Toutes sortes de bobines exécution sur spécification du client ou d'après le standard en vigueur. L'Entreprise produit pour le marché intérieur et l'exportation

Parvi Mai State Industrial Enterprise — Kazanlik produces: All types of textile accessories: (a) Shuttles of pressed beech and hornbeam or fibre-lined, according to customer's choice. (b) Spools and bobbins for automatic shuttles, made of hornbeam or beech wood. Flyer frame spools, made of beech material. (c) All types of spools according to customer's choice or established standards.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДП „ПРЕРАБОТКА И НЕФТ“ — РУСЕ

ПРОИЗВЕЖДА:

- Гориво дизелово
- Тежко дизелово
- Мазут
- Нигрол зимен
- Нигрол летен
- Масло вретенно
- Вазелиново
- Вагонно
- Локомотивно лятно
- Локомотивно зимно

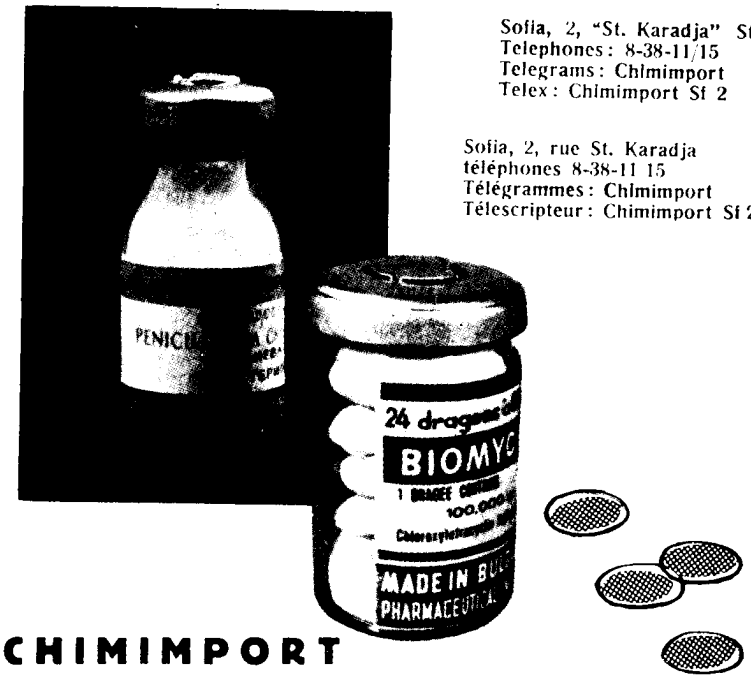


Държавна кожарска фабрика
9 СЕПТЕМВРИ
гр. РУСЕ

Изработва богат асортимент от бокс телешки и малачешки, велур телешки, бокс за спортни обувки и изделия — във всички цветове и разцветки, юфт, гьон, обущарски рами и др., доброкачествен тутнал и готови кожени предмети за широко потребление, като портмонета, калъфи за документи, дамски чанти, чанти за велосипеди, калъфки за очила, елегантни каишки за часовници и много други.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sofia, 2, "St. Karadja" Str.
Telephones: 8-38-11/15
Telegrams: Chimimport
Telex: Chimimport Sf 2

Sofia, 2, rue St. Karadja
téléphones 8-38-11 15
Télégrammes: Chimimport
Télescripteur: Chimimport Sf 2

CHIMIMPORT

STATE COMMERCIAL ENTERPRISE

"CHIMIMPORT" offers the following products of the Bulgarian Medical Industry:

Antibiotics: Penicillin G — Potassium Salt, Biomycin, Procillin
Synthetics: Amidophen, Analgin, Barium Sulphate, new high-active antituberculosis drugs: Phthivazid, SAH, No. 17
Phytochemical: Atropine Sulphate, Diolan, Codeine Phosphate, Morphine Hydrochloride, Omnopon, Santonin, Rutin, Cytisin
Organic Preparations: Cholic Acid, Cholesterin, Insulin, Pepsin, Pepton, Pituitrin, Thyreoidin, Hepatic preparations with Standardised Vitamin B_{12} content.
Galenic and Neogalenic Forms:
Tinctures and Extracts. Injection Solutions, Tablet Forms, Unguents and other speciality forms. Medical Instruments, Appliances and Furniture, Dressing Materials.

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

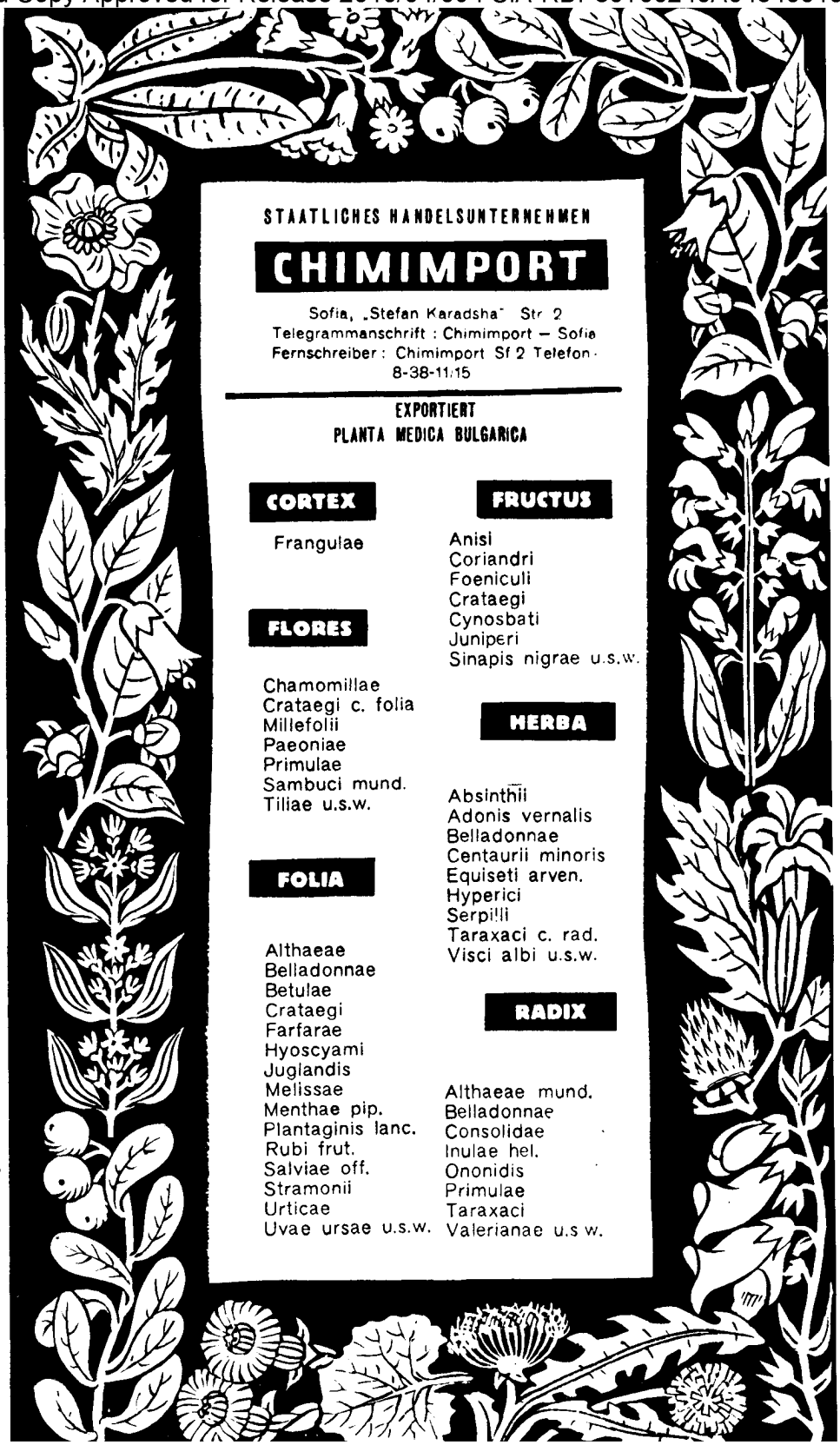
CHIMIMPORT

Vous offre les produits de l'industrie pharmaceutique bulgare:

Antibiotiques: Pénicilline G — sel de potassium, Biomycine, Procilline
Synthétiques: Amidophen, Analgin, Sulfate de baryum, nouvelles spécialités anti-tuberculeuses de haute activité: Phtivasid, SAH, № 17
Phytochimiques: Sulfate d'atropine, Diolan, phosphate de codéine, hydrochlorure de morphine, Omnopon, Santonin, Rutin, Cytisin
Produits organiques: acide cholalique, Cholestrine, Insuline, Pepsine, Pepton, Pituitrine, Thyroidine, produits à base de foie à teneur standardisée de Vitamine B_{12}.
Formes galéniques et néo-galéniques: teintures et extraits, solutions pour injections, comprimés, onguents et autres spécialités pharmaceutiques
Instruments, appareils et meubles médicaux.
Articles de pansement.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



STAATLICHES HANDELSUNTERNEHMEN

CHIMIMPORT

Sofia, „Stefan Karadsha" Str. 2
Telegrammanschrift : Chimimport – Sofia
Fernschreiber : Chimimport Sf 2 Telefon : 8-38-11/15

EXPORTIERT
PLANTA MEDICA BULGARICA

CORTEX

Frangulae

FLORES

Chamomillae
Crataegi c. folia
Millefolii
Paeoniae
Primulae
Sambuci mund.
Tiliae u.s.w.

FOLIA

Althaeae
Belladonnae
Betulae
Crataegi
Farfarae
Hyoscyami
Juglandis
Melissae
Menthae pip.
Plantaginis lanc.
Rubi frut.
Salviae off.
Stramonii
Urticae
Uvae ursae u.s.w.

FRUCTUS

Anisi
Coriandri
Foeniculi
Crataegi
Cynosbati
Juniperi
Sinapis nigrae u.s.w.

HERBA

Absinthii
Adonis vernalis
Belladonnae
Centaurii minoris
Equiseti arven.
Hyperici
Serpilli
Taraxaci c. rad.
Visci albi u.s.w.

RADIX

Althaeae mund.
Belladonnae
Consolidae
Inulae hel.
Ononidis
Primulae
Taraxaci
Valerianae u.s w.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЦЕНТРАЛЕН СЪЮЗ НА ТРУДОВО-ПРОИЗВОДИТЕЛНИТЕ КООПЕРАЦИИ

Централният съюз на трудово-производителните кооперации обединява и ръководи 12 окръжни съюзи, един градски съюз на ТПК — София и 993 кооперации със 104.000 член-кооператори

Кооперациите изработват:

Всички видове облекла — конфекция, обувки, ръкавици, различни видове чанти и куфари и обработват кожи за тяхното изработване, мебели, метални, хлебарски и сладкарски изделия, предмети от пластмаса и др.

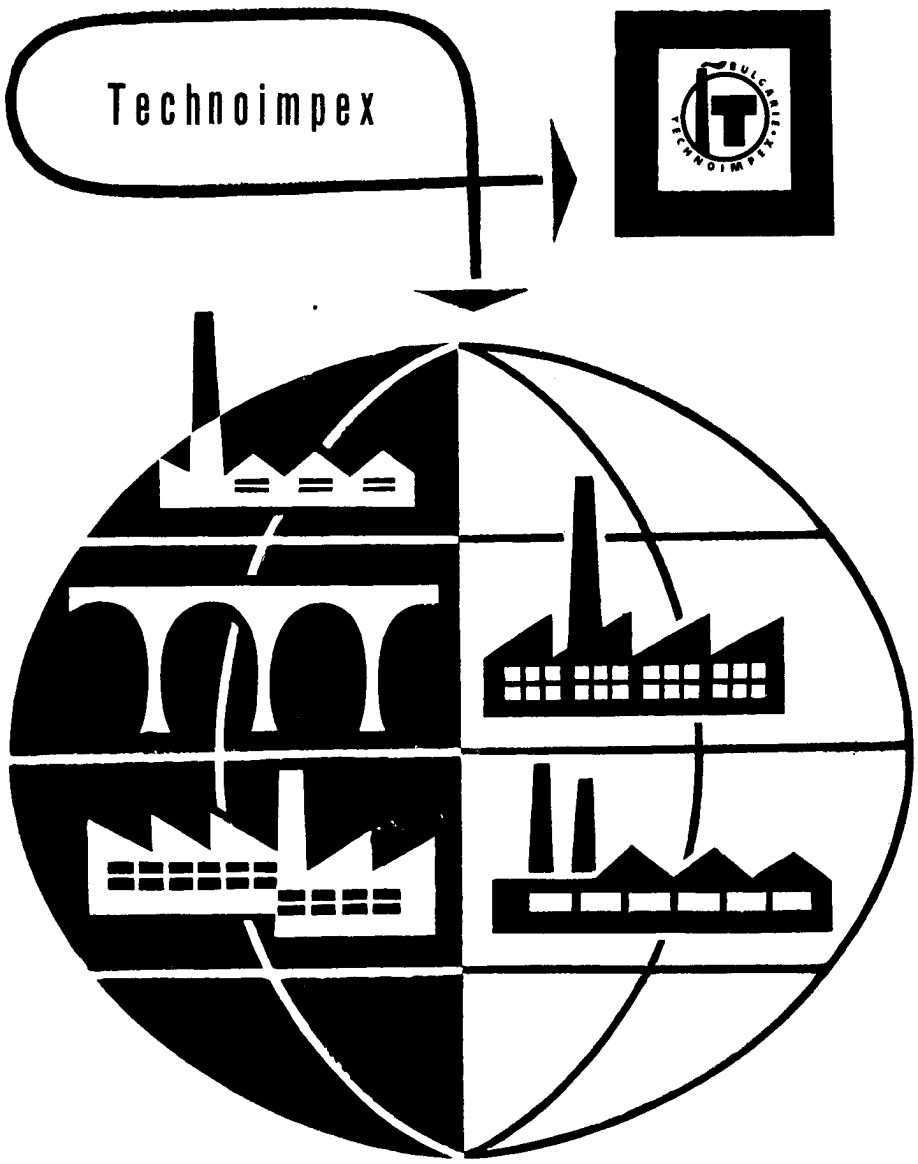
ЗА ИЗНОС:

Персийски, котленски и чипровски килими, бродерийни, керамични, пирографирани и кошничарски изделия, ръчно плетиво и химически произведения, мъжки, дамски и детски костюми—конфекция, спортни палта, работни костюми и др.
Кооперациите имат широка мрежа от работилници за поръчки и поправки на дрехи, обувки, мебели, печки, електрически, водни и парни инсталации, строителни ремонти. Поправка на селскостопански инвентар, химическо чистене, пране и гладене, бръснаро-фризьорство и други услуги
В производството на стоки за широко потребление кооперациите използуват текстилни, метални, дървени, каучукови и други отпадъци
Те използуват редица местни суровини: ранита, камъш, базалък, глина, мидени черупки, четина, козина, рога и др.

София, ул. Алабин 56

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

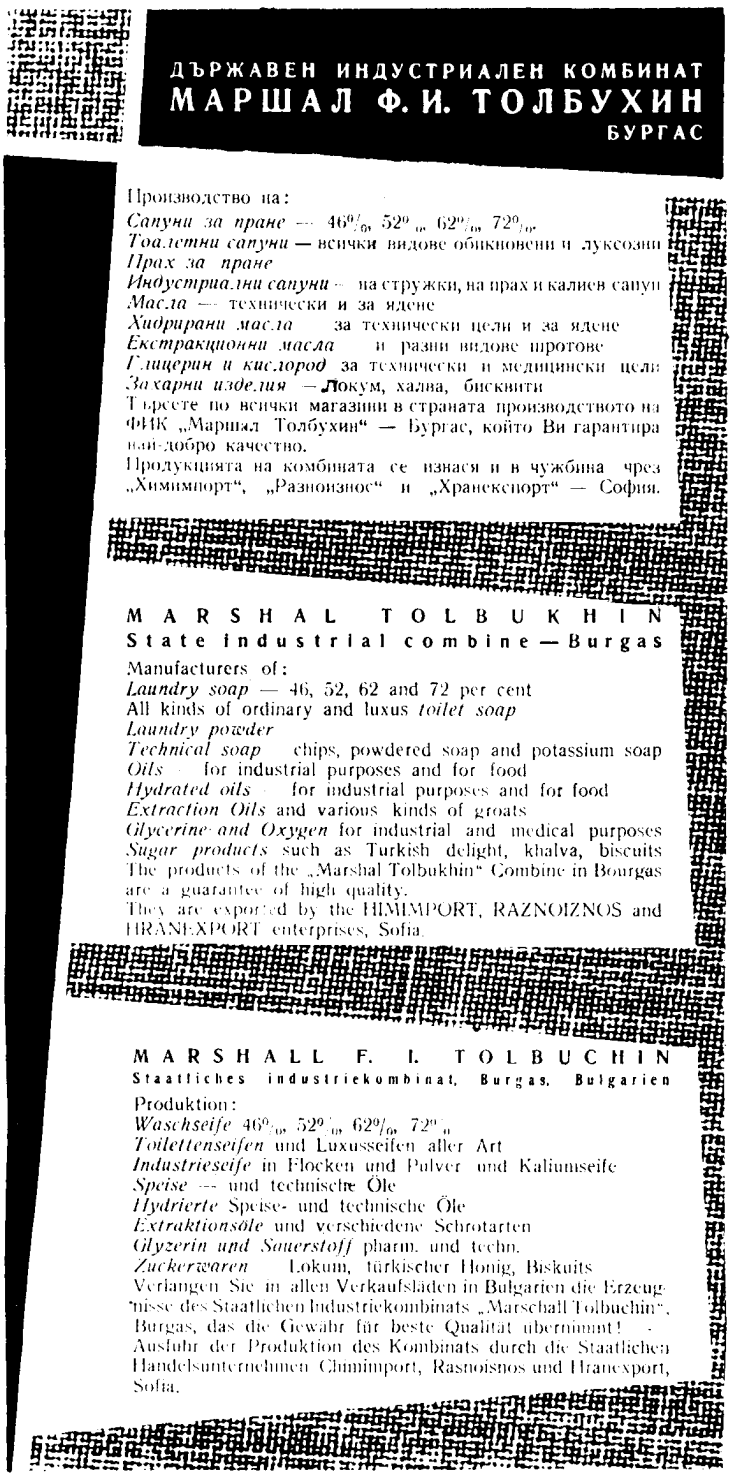
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



L'Entreprise Commerciale d'Etat „TECHNOIMPEX" effectue: des travaux d'étude pour l'élaboration des projets des différents entreprises et équipements, ainsi que des études géologiques, des photographies aériennes et des travaux de recherche. „TECHNOIMPEX" s'occupe aussi de l'élaboration des projets des entreprises et équipements, la construction desquels s'effectue en étranger, et de l'aménagement du montage des installations et leur mise en exploitation. „TECHNOIMPEX" instruit des cadres indigènes en Bulgarie et en étranger pour travailler dans les entreprises industrielles.
L'Entreprise Commerciale d'Etat „TECHNOIMPEX" fournit à l'étranger des équipements complets pour les divers branches de l'industrie.
L'Entreprise Commerciale d'Etat „TECHNOIMPEX" effectue à l'étranger la construction des logements, des barrages, des systèmes d'irrigation et de drainage, des adductions d'eau et de la canalisation, des ponts, des voies et des lignes ferroviaires, des hôpitaux, des théâtres, etc.
L'Entreprise Commerciale d'Etat „TECHNOIMPEX" effectue l'importation des grandes usines et des centrales électriques.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВЕН ИНДУСТРИАЛЕН КОМБИНАТ
МАРШАЛ Ф. И. ТОЛБУХИН
БУРГАС

Производство на:
Сапуни за пране — 46%, 52%, 62%, 72%.
Тоалетни сапуни — всички видове обикновени и луксозни
Прах за пране
Индустриални сапуни — на стружки, на прах и калиев сапун
Масла — технически и за ядене
Хидрирани масла — за технически цели и за ядене
Екстракционни масла — и разни видове шротове
Глицерин и кислород за технически и медицински цели
Захарни изделия — Локум, халва, бисквити
Търсете по всички магазини в страната производството на ФИК „Маршал Толбухин" — Бургас, който Ви гарантира най-добро качество.
Продукцията на комбината се изнася и в чужбина чрез „Химимпорт", „Разноизнос" и „Хранекспорт" — София.

MARSHAL TOLBUKHIN
State industrial combine — Burgas

Manufacturers of:
Laundry soap — 46, 52, 62 and 72 per cent
All kinds of ordinary and luxus *toilet soap*
Laundry powder
Technical soap — chips, powdered soap and potassium soap
Oils — for industrial purposes and for food
Hydrated oils — for industrial purposes and for food
Extraction Oils and various kinds of groats
Glycerine and Oxygen for industrial and medical purposes
Sugar products such as Turkish delight, khalva, biscuits
The products of the „Marshal Tolbukhin" Combine in Bourgas are a guarantee of high quality.
They are exported by the HIMIMPORT, RAZNOIZNOS and HRANEXPORT enterprises, Sofia.

MARSHALL F. I. TOLBUCHIN
Staatliches industriekombinat, Burgas, Bulgarien

Produktion:
Waschseife 46%, 52%, 62%, 72%
Toilettenseifen und Luxusseifen aller Art
Industrieseife in Flocken und Pulver und Kaliumseife
Speise — und technische Öle
Hydrierte Speise- und technische Öle
Extraktionsöle und verschiedene Schrotarten
Glyzerin und Sauerstoff pharm. und techn.
Zuckerwaren — Lokum, türkischer Honig, Biskuits
Verlangen Sie in allen Verkaufsläden in Bulgarien die Erzeugnisse des Staatlichen Industriekombinats „Marschall Tolbuchin", Burgas, das die Gewähr für beste Qualität übernimmt! — Ausfuhr der Produktion des Kombinats durch die Staatlichen Handelsunternehmen Chimimport, Raznoisnos und Hranexport, Sofia.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

C_2H_5OH

ДИП СПИРТНА ФАБРИКА „КАМЕН ВАЧКОВ" - МЕЗДРА

Производство на:

Чист меласов спирт 96,5°
Чист паточен спирт 95°
Денатуриран спирт 95°
Фузелово масло

DISTILLERIE D'ETAT „KAMENE VATCHKOV" MEZDRA

Production de:

Alcool de mélasse pur 96,5°
Alcool de mélasse pur 95°
Alcool dénaturé 95°
Huile de fusel

СПИРТНАЯ ФАБРИКА ИМ. КАМЕНА ВАЧКОВА - МЕЗДРА

Выпускает:

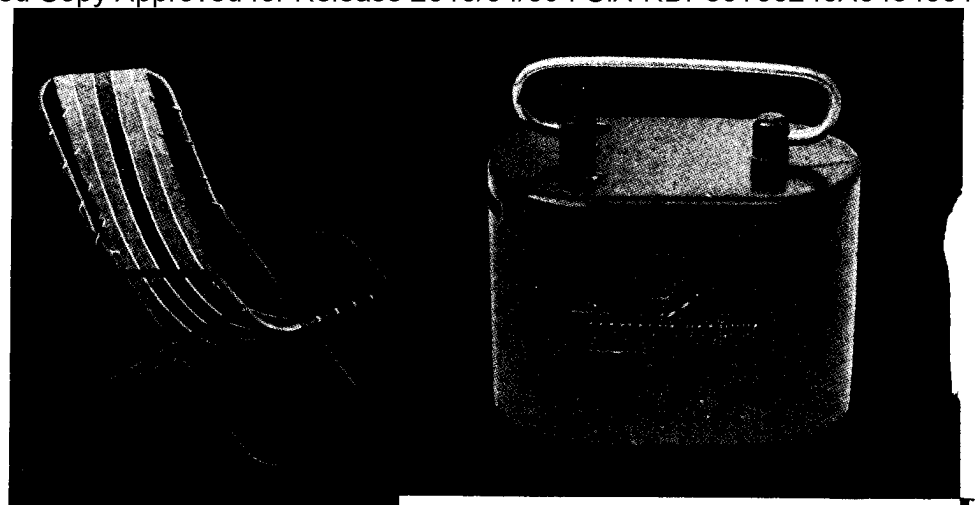
Чистый мелассовый спирт 96,5°
Чистый паточный спирт 95°
Денатурированный спирт 95°
Сивушное масло

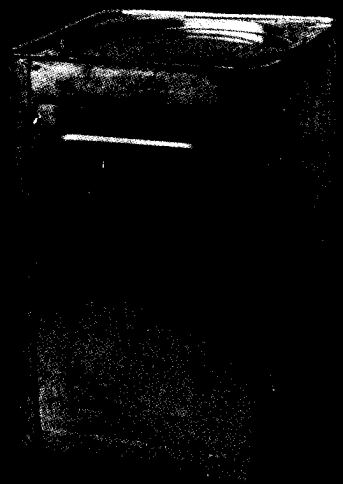
C_2H_5OH

00215

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





ДИП
МЕТАЛНА ИНДУСТРИЯ

София, кв. „Военна рампа“,
ул. Л. Димитрова № 15

Единствено специализирано предприятие за производство на:

ЛАМАРИНЕН АМБАЛАЖ: варели за течни горива и карбид. Туби за бензин, тенекии за сирене, кутии за лакове, водни бои и др.

ПРЕСОВИ ИЗДЕЛИЯ: куфаро-чантаджийски обков, корнизи за пердета, подложни шайби, карбидни лампи, спестовни касички, лопатки за смет, катинари и др.

ТРЪБНА МЕБЕЛ: столове, маси, сгъваеми столчета и масички, шезлонги, легла и др.

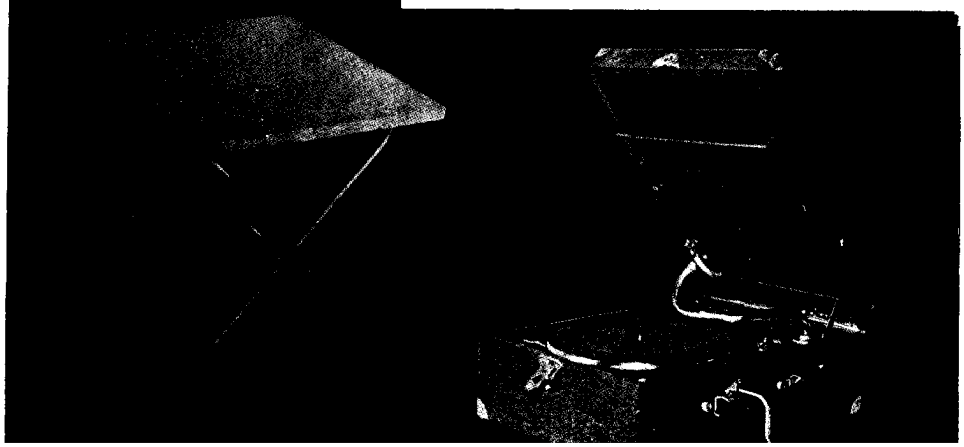
ЧАСОВНИЦИ: будилници

ФИНА МЕХАНИКА: грамофони, вентили за велосипеди, мотоциклети, леки и тежки коли, детски играчки механизирани и др.

ВЕЛОСИПЕДНИ ЧАСТИ: кормила „Чайка“, седла, педали, звънци, помпи и др.

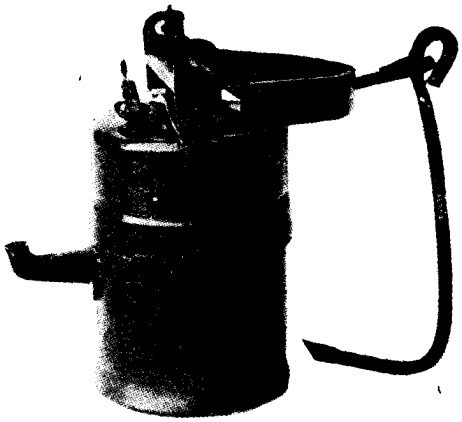
ПРОТИВОПОЖАРНИ СЪОРЪЖЕНИЯ: кофпомпи, пожарогасители, водозематели, пож. шкафчета и др.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ЗА ТЕКСТИЛА: скоби за нищелки, райтери, вилици „Факир“ и скари др.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



METALNA INDUSTRIA

State Industrial Enterprise
Sofia, Voenna Rampa
15 L. Dimitrova Street

Sole specialised enterprise for the production of:

SHEET-IRON CONTAINERS: barrels for liquid fuels and carbide, petrol cans, cheese tins, packing boxes for lacquers, water paints, etc.

PRESSED PRODUCTS: trunk and valice ferrules, curtain rods, washers, carbide lamps, safe boxes, refuse shovels, padlocks, etc.

PIPE FURNITURE: chairs, tables, folding chairs and tables, lazy-chairs, bedsteads, etc.

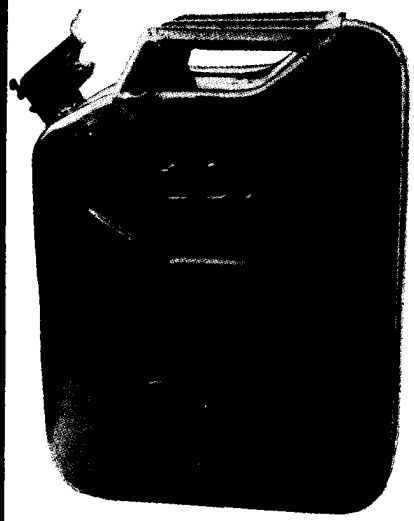
TIMEPIECES: alarm clocks

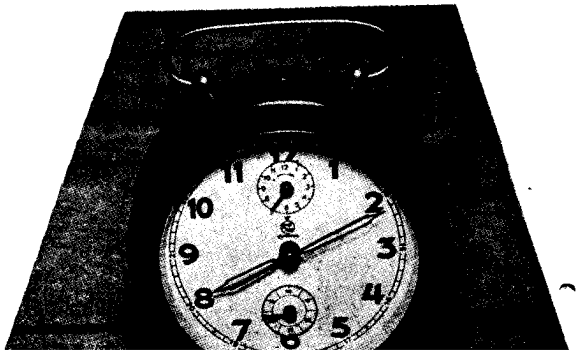
FINE MECHANICS PRODUCTS: gramophones; bicycle, motorcycle, automobile and lorry tyre valves; children's toys- mechanised, etc.

CYCLE PARTS: Chaika handlebars, saddles, s, bells, pumps, etc.

- FIGHTING EQUIPMENT: pail pumps, fire nguishers, hydrants, fire cabinets, etc.

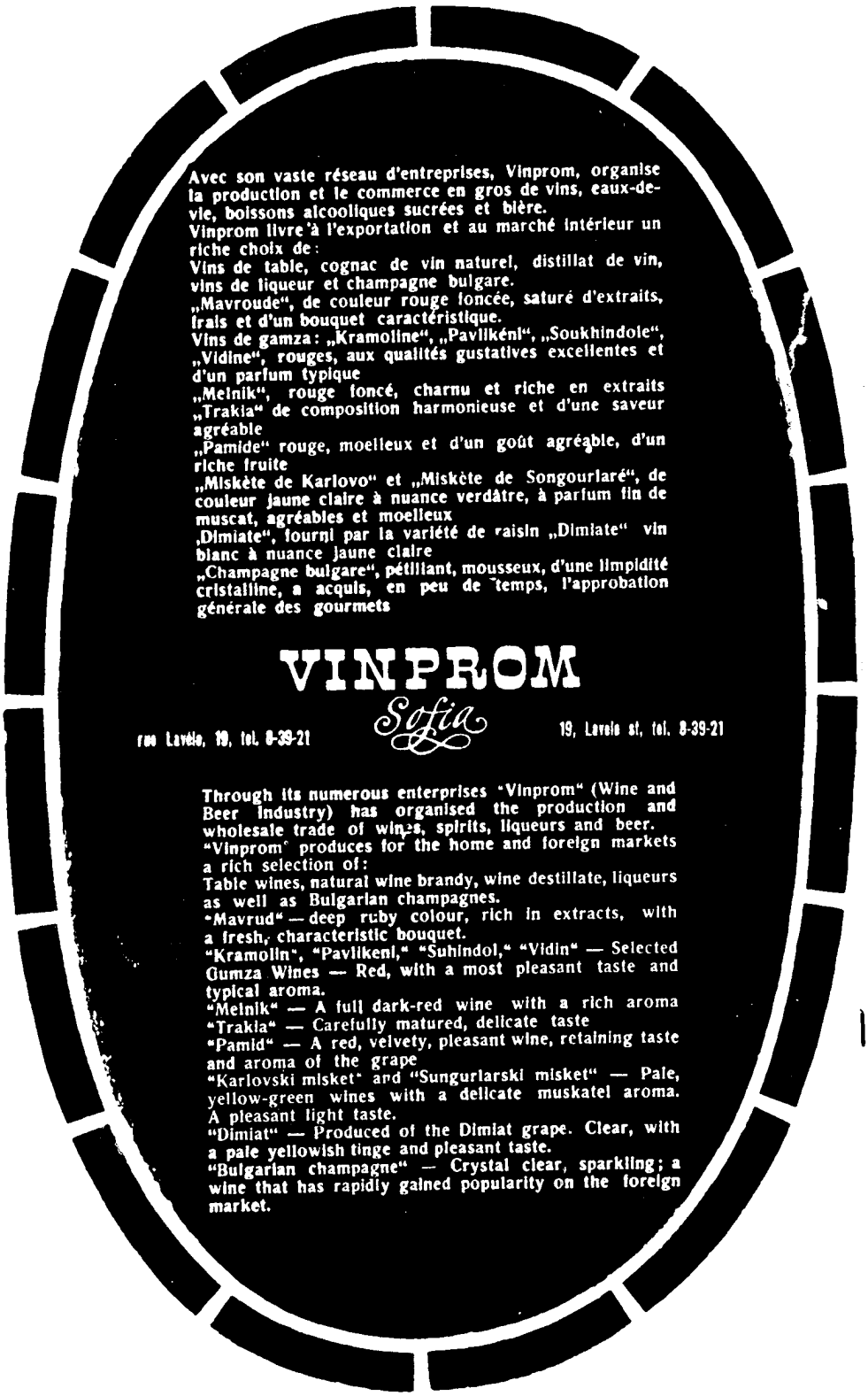
XTILE SPARES: riders, Fakir forks, grates, etc.





00217
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Държавно индустриално предприятие

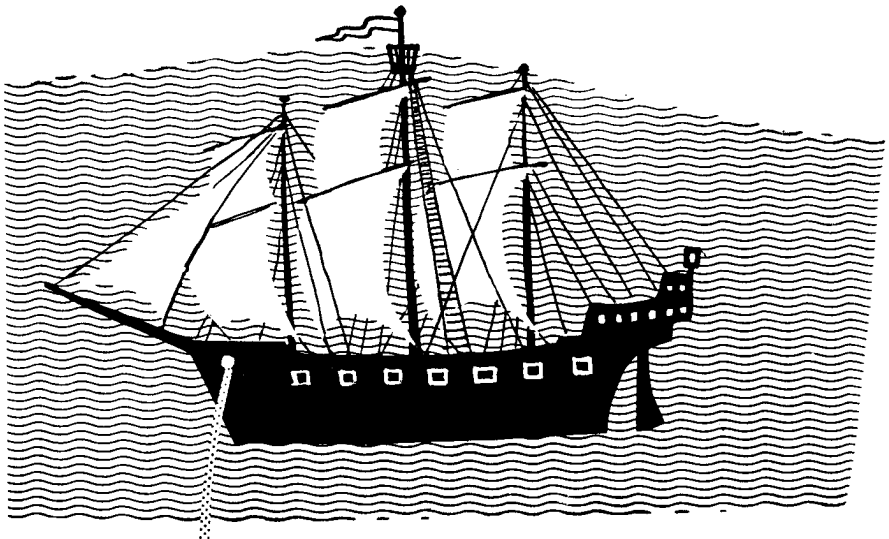
„ДОБРУДЖА" — ТОЛБУХИН

с филиали в ГЕН. ТОШЕВО и ТЕРВЕЛ

Изкупува, заготвя и пласира всички видове зърнени храни. Произвежда висококачествени брашна, ярми и грис. Развива непромишлена дейност — свинеугояване

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

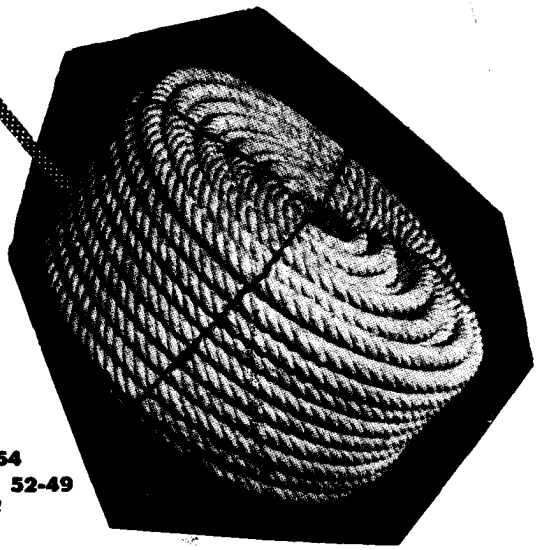


ЕДИНСТВО

Произвежда висококачествени конопени въжа, върви, канап и прежди предназначени за вътрешния пазар и износ.
Големият интерес на чуждестранните фирми се оправдава само с високото качество на нашата продукция.

EDINSTVO

Produit des cordes, des cordeaux, des fils et ficelles de chanvre destinés pour le marché intérieur et pour l'exportation
Le grand intéret des firmes étrangeres s'explique avec la haute qualité de notre production.



Plovdiv

Пловдив

ТЕЛЕФОНИ:
ДИРЕКТОР — 22-64
СЧЕТОВОДСТВО — 52-49
ПЛАСМЕНТ — 31-92

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП 8 МАРТ

СЛИВЕН

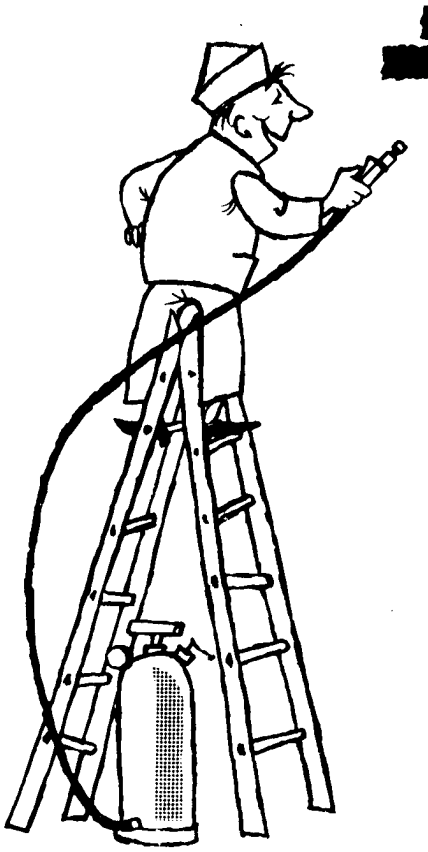
ПРОИЗВЕЖДА:

- Висококачествени
- памучни
- прежди

- платове
- чорапи

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДИП „СИЛА"

ПАЗАРДЖИК

ПРОИЗВЕЖДА:

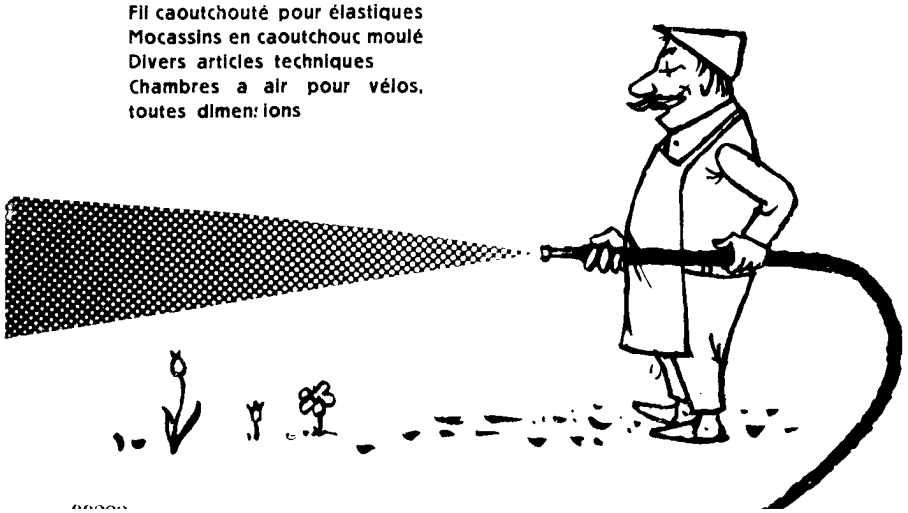
Всички видове транспортни ленти, маркучи за обикновено и високо налягане и спирални маркучи
Уплътнители за етернитови тръби „Симплекс" и „Жибо"
Гумена жица за ластик
Гумени пресовн цървули
Разни технически артикули
Всички размери вътрешни и велосипедни гуми

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT „SILA"

PAZARDJIK

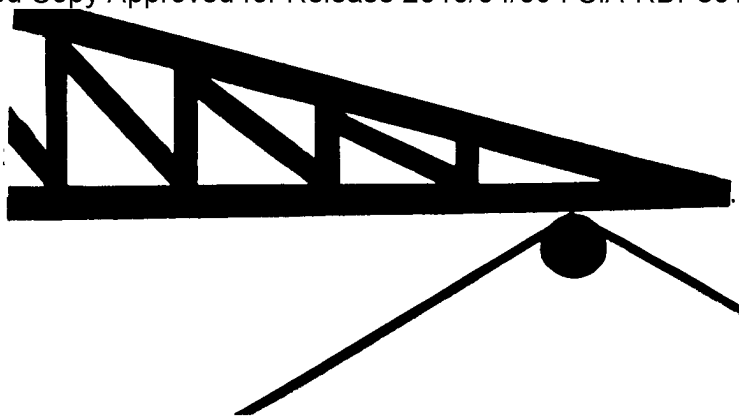
FABRIQUE:

Toutes sortes de bandes pour transporteurs, tuyaux pour pression ordinaire et haute pression et tuyaux a spirales.
Joints pour tuyaux en éternit, „Simplex" et „Jibo"
Fil caoutchouté pour élastiques
Mocassins en caoutchouc moulé
Divers articles techniques
Chambres a air pour vélos, toutes dimen: ions



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



VIBROBETON

STATE CONSTRUCTION ENTERPRISE—SOFIA, VOENNA RAMPA



and industrial buildings: 150 — 360 cm long, 60 cm wide, and 10 and 20 cm thick.

Heat-insulating Sections:
Designed for heat conduits and tanks, in all sizes.

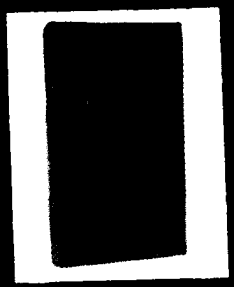
Ordinary Cellular Concrete:
Light and efficient insulating material. Volume weight, 300 — 500 kg per m^3.
Compressive strength, 4 — 8 kg per cm^2.
Heat conductivity value, 0.08 to 0.11

Precast Reinforced-concrete Units:
Floor constructions staircase landings for houses.

Autoclave cellular concrete:
Volume weight, 300 — 1200 kg. per m^3
Compressive Strength, 10— 120 kg per cm^2
Heat conductivity, 0.08 — 0.28

Blocks and Slabs:
Designed for any type of construction and heat insulation: 50 cm. long, 25 cm. high, 6, 8, 10, 12, 15, and 20 cm thick.

Reinforced Pannels:
Designed for roof, floor and wall constructions; for houses



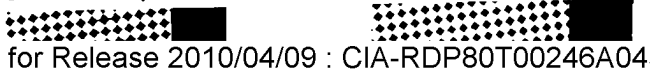


Prestressed reinforced-concrete Sleepers:
For railway construction purposes.

Centrifugal reinforced-concrete Poles:
Designed for high and low voltage lines. 8.80, 9.50 and 12 m long

Reinforced-concrete Mine Supports:
Replacing the wooden ones.

Building and insulation with the new types of materials and constructions is quick, inexpensive and practical.



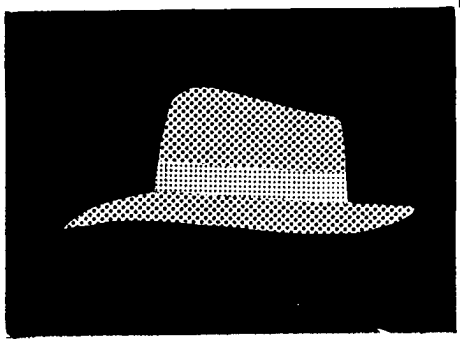
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП ВАСИЛ ЛЕВСКИ

Търново

Единствен производител в България на кечета, технически филци, филцови шайби — груби и фини



Високо качество — гарантирана трайност
Плетени маншони, карета—филцови и плетени, фесове, мъжки филцови шапки, филцови гети и др.



БЪЛГАРИЯ

Казанлък

ПРОИЗВОДСТВО НА

всички видове шевни конци, конци за бродерия и тирета за домашно плетиво

БОЛГАРИЯ

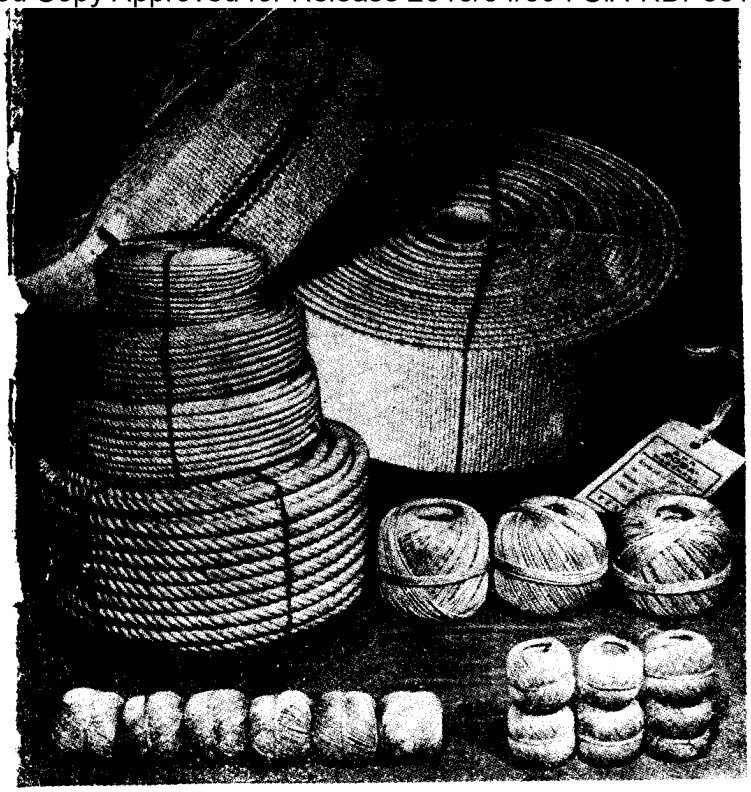
Казанлык

ВЫПУСКАЕТ

все виды ниток для шитья, вышивки и домашнего вязанья

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



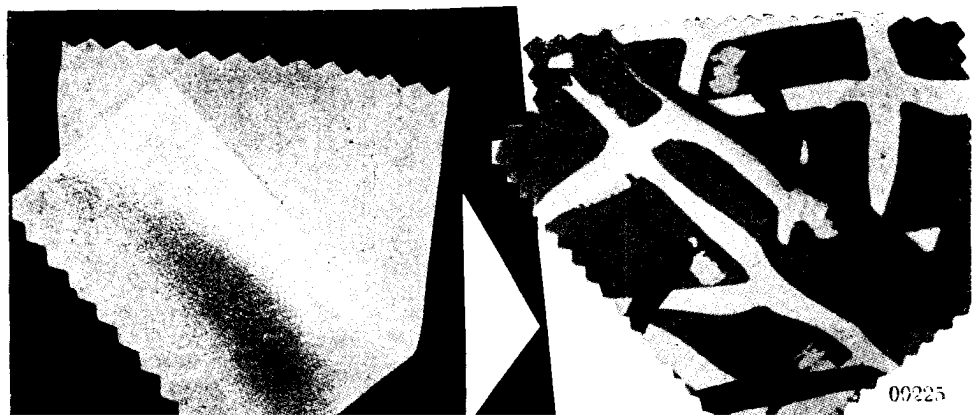
Казанлък
Kazanlik

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ **РОЗА**

Произвежда фини качествени копринени платове и конопени изделия.
КОПРИНЕН ЦЕХ: креп папион, креп сатен, сатен копринка, Маргарита, хастар вискоза, Лилиана и др. и всички видове копринени прежди
КОНОПЕН ЦЕХ: Всички видове амбалажни торби, тютюневи чулове и зебла, всички видове пожарникарски шлангове, конопени, тапицерски, елеваторни и безкрайни ленти, всички видове конци обущарски
Износител Индустриалимпорт — София

STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE **ROZA**

Produces fine, high-grade silk fabrics and hemp articles.
SILK DEPARTMENT: Crêpe "Papillon", Crêpe Satin, "Koprinka" Satin, "Margarita" Satin, "Viscose" Lining, "Liliana" Lining, etc., and all kinds of silk yarns
HEMP DEPARTMENT: All kinds of packing sacks, tobacco sacking and sackcloth; all kinds of fire hose hemp, upholstery tape, conveyor and endless belts, and all kinds of shoemaker's threads
Exporter: Industrialimport — Sofia

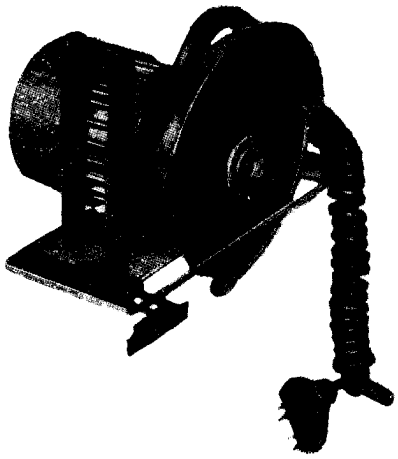


00225

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЗАВОД ЗА ДЪРВООБРАБОТВАЩИ И ДЪРВОДОБИВНИ МАШИНИ



МАШСТРОЙ-ТРОЯН

Висока производителност
Безопасна работа
Високо качество на обработваемите повърхности
Автоматично подаване, универсалност

ПРОИЗВОДСТВЕНА ПРОГРАМА

I. Дървообработващи машини:
Банцинг 360 до 1000 мм, абрихти, 250 до 600 мм, фрези, стругове, шлайфмашини, точилни машини и автомати, лентолепачки, валцовки, подавателни апарати, преси за фурнир, циркуляри разни, ръчни механизирани инструменти и др.
II. Дърводобивни машини:
Въжени линии: преносими и полустабилни, лебедки едно и двубарабанни, бензиномоторни, резачки, маркировачни уреди и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

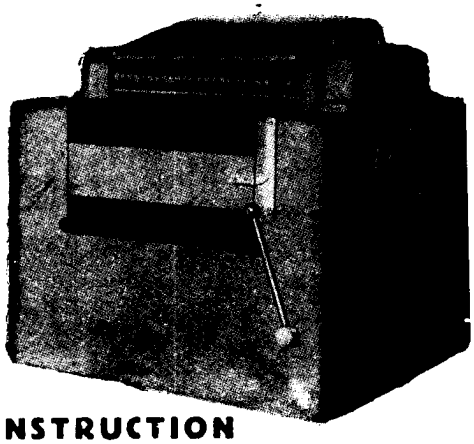
MACHSTROI • TROYANE

Machines de grand rendement et d'une grande sécurité de travail
Haute qualité des surfaces d'usinage
Avance automatique, universalité

PROGRAMME DE FABRICATION:

I. Machines pour le travail du bois
Scies à ruban 360 à 1000 mm, machines à dégauchir 250 à 600 mm, fraiseuses, machines à poncer le bois, affûteuses et automates, colleuse à ruban, cylindres, appareils d'avance, presses à placages, scies circulaires de différentes sortes, outils mécaniques à main, etc.

II. Machines pour l'exploitation forestière
Téléphériques: transportables et mi-stables, treuils à un ou deux tambours, à moteur à essence, découpeuses, appareils de numérotage, etc.

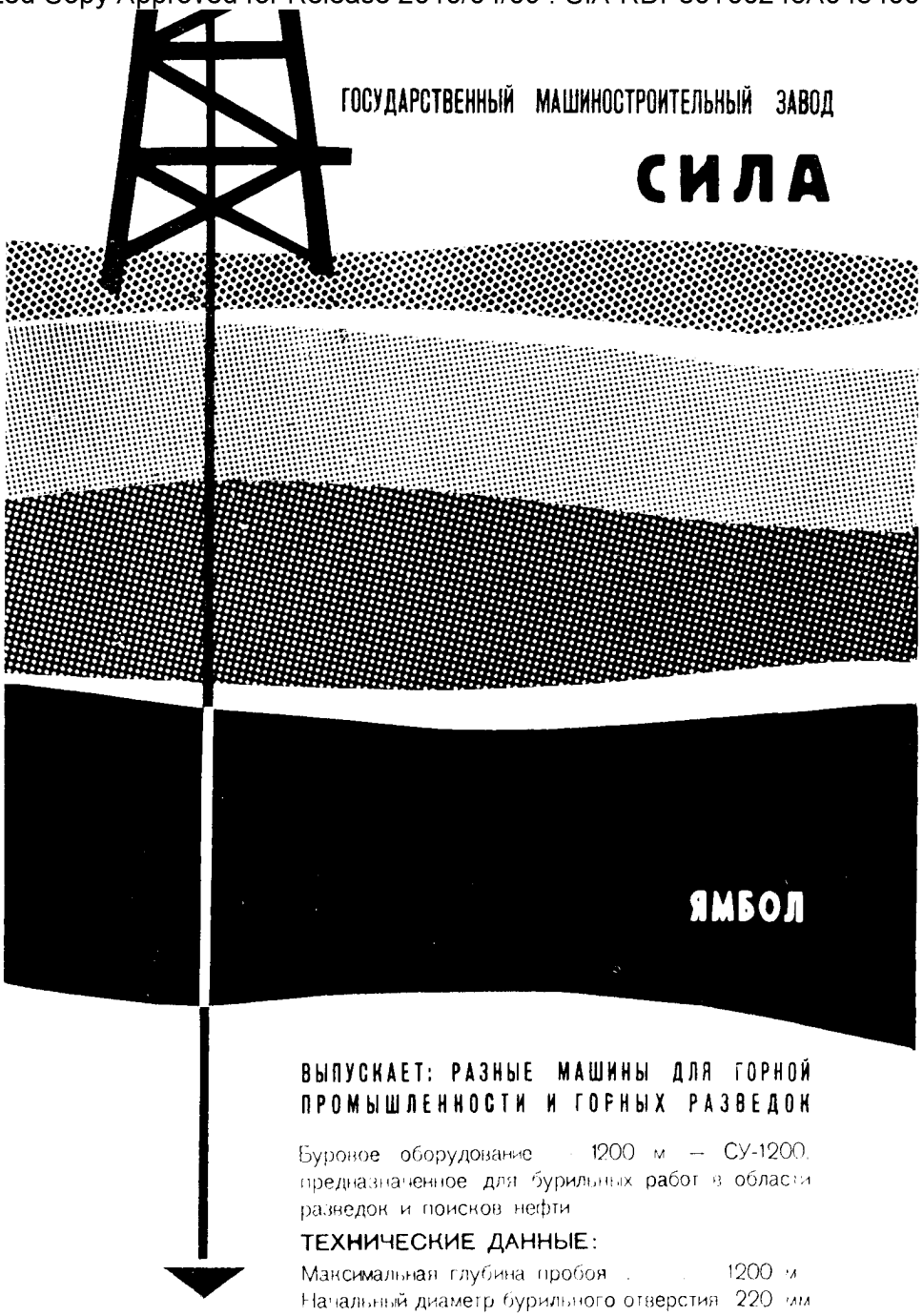


ATELIERS DE CONSTRUCTION DE MACHINES POUR L'INDUSTRIE DU BOIS ET L'EXPLOITATION FORESTIERE

00227

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ВЫПУСКАЕТ: РАЗНЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ГОРНЫХ РАЗВЕДОК

Буровое оборудование 1200 м — СУ-1200, предназначенное для бурильных работ в области разведок и поисков нефти

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Максимальная глубина пробоя	1200 м
Начальный диаметр бурильного отверстия	220 мм
Конечный диаметр бурильного отверстия	76 мм
Общий вес оборудования	40 т

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

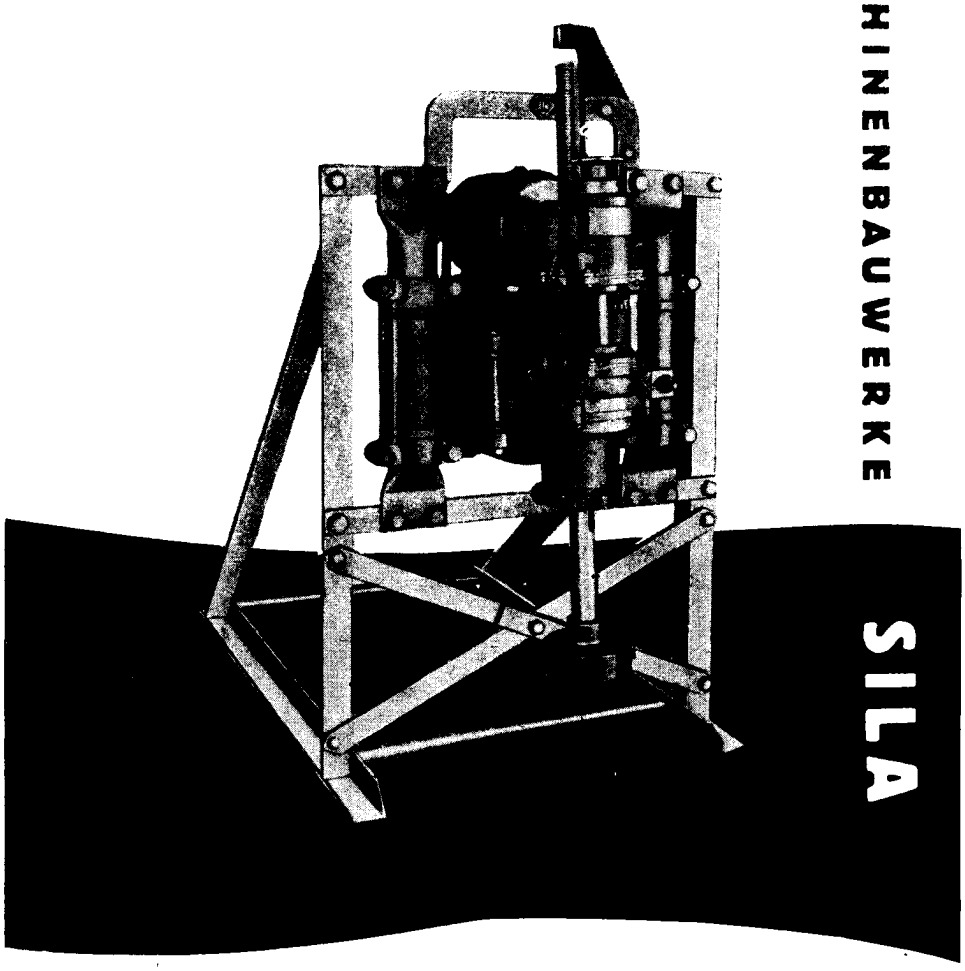
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PRODUKTION: VERSCHIEDENE MASCHINEN FÜR DEN BERGBAU UND FÜR FORSCHUNGSZWECKE

Bohranlage 1200 m, CY-1200 für Erdölprobebohrungen

TECHNISCHE DATEN:

Grösste Bohrtiefe	1200 m
Durchmesser der Anfangsbohrung	220 mm
Durchmesser der Endbohrung	76 mm
Gesamtgewicht der Anlage	40 t



STAATLICHE MASCHINENBAUWERKE

SILA

JAMBOL

00229

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



АНТОН ИВАНОВ
ПЛОВДИВ

ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА ПРЕРАБОТКА НА ЗЪРНЕНИ ХРАНИ

Производство на млевни продукти

брашна, гризове, царевична ярма, трици и др.

Производство на оризови продукти

ориз „Ризон", ориз I-во кач., ориз II-ро кач., кърма и оризови трици

Изкупуване на всички видове зърнени храни и оризова арпа

ЦЕНТРАЛА: Пловдив, банкова сметка БНБ 2-48/5

ФИЛИАЛИ: Левскиград и Първомай

БАЗИ: Панагюрище, Девин, Въча, Кричим, Голямо-Конаре, Хисаря, Калояново, Брезово и Белозем

ДИП НИКОС БЕЛОЯНИС – ТРОЯН

Телефон 54 Разч. с/ка 72/2 БНБ Троян

ПРОИЗВЕЖДА:

Столове — виенски, народен тип и жълти

Канцеларска рамова мебел: бюра, маси за пишещи машини, класьори, кантонерки двойни и единични

Закачалки стоящи и с решетки и други дървени изделия.

ДИП 9 СЕПТЕМВРИ – БЯЛА СЛАТИНА

Телефони: директор — 158 гл. счетоводител — 159

ИЗРАБОТВА

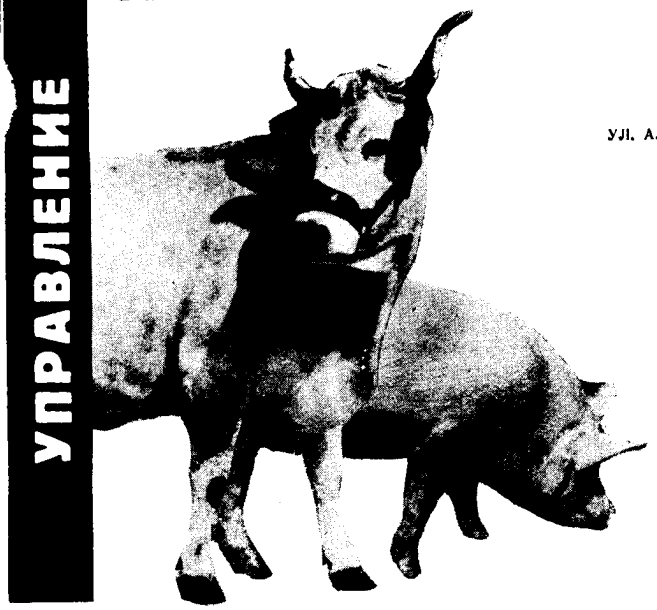
Висококачествени кардирани ПАМУЧНИ ПРЕЖДИ за ТРИКОТАЖ, ТЪКАЧЕСТВО и др.

00230
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕСОПРОМИШЛЕНОСТ

УПРАВЛЕНИЕ



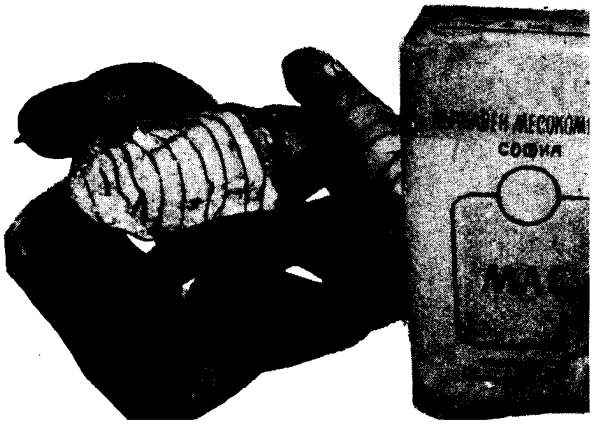
СОФИЯ
УЛ. АЛ. СТАМБОЛИЙСКИ № 9
ТЕЛ. 7-29-01

- угояване на свине и едър рогат добитък
- износ на живи свине



- производство на месо, кожи, четина, черва и др.
- износ на месо, кожи, четина, черва

- производство на колбаси и свинска мас
- износ на колбаси и свинска мас



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

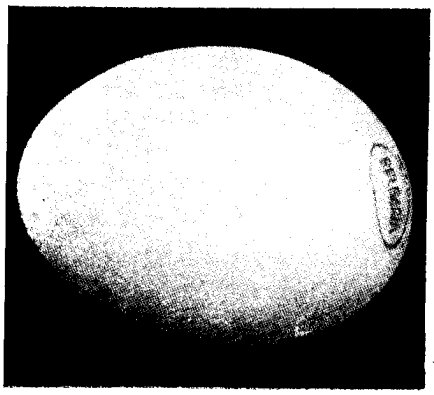
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HRANEXPORT

HRANEXPORT

Staatliches Handelsunternehmen





Sofia, A. Kantschev – Str. 2
Telephon : 8-22-52 54
Telegrammadresse : Hranexport, Sofia
Fernschreiber : Sofia 5

Ein- und Ausfuhr von landwirtschaftlichen und Viehzuchtprodukten
HRANEXPORT LIEFERT :
hochwertiges Getreide, Mais, weisse Bohnen,
alle Arten von Samen, pflanzliche Öle,

Pressrückstände, lebende Schweine, Schweine
Fleisch, Schweinespeck, Schlachpferde, Eier,
Geflügelfleisch, Kaschkaval-Käse, weissen Schafkäse, Blumen usw.
HRANEXPORT FÜHRT EIN
Gewürze aller Arten, Lebensmittel, Fische usw.







Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

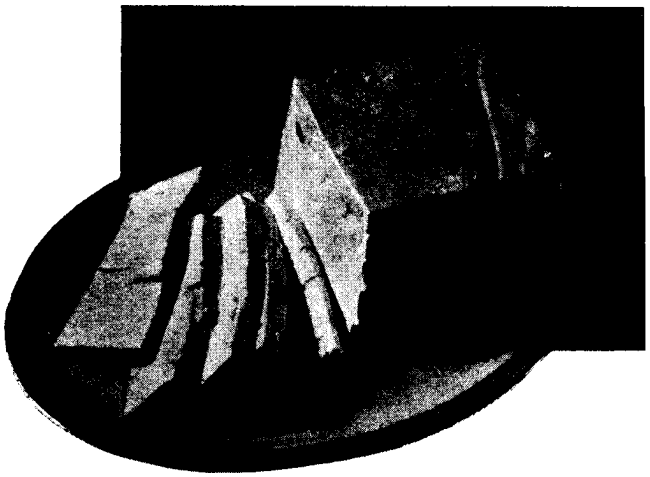
ДИП ИВАНСКИ — КОЛАРОВГРАД



ПРОИЗВЕЖДА

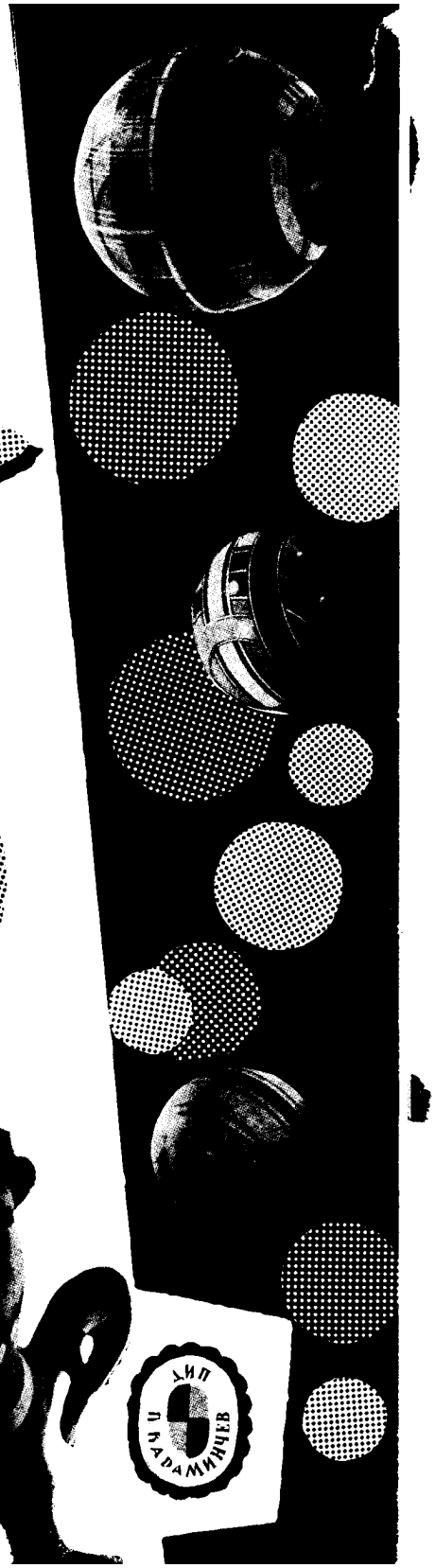
Прочутата
мая
за сирене
• ОВЧАРКА •
Рафинирано
слънчогледово
масло

ТЕЛЕФОНИ
директор 32-44
счетовод. 20-11



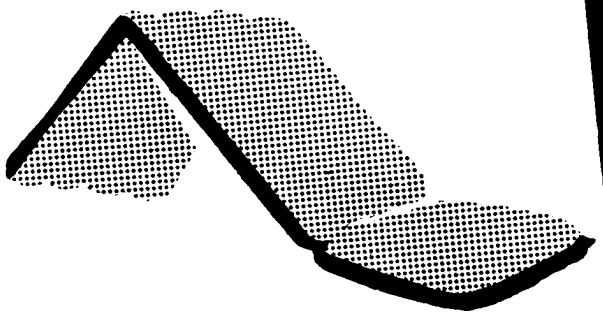
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

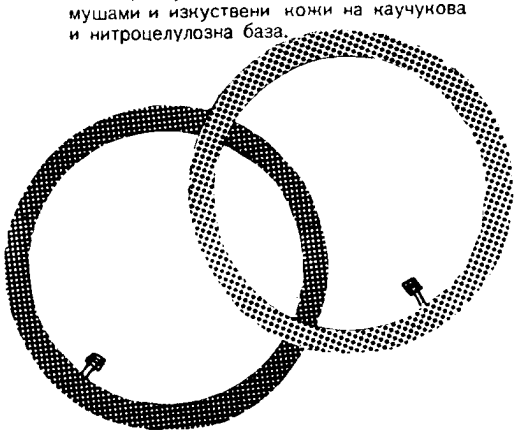


ДИП·ПЕТЪР КАРАМИНЧЕВ·

РУСЕ



ПРОИЗВЕЖДА висококачествени безшевни (потопателни), пресови и шприцовани произведения, детски каучукови потопателни и надувни играчки детски художествени топки плажни принадлежности — плувни шапки, пояси, играчки, водни топки и дюшеци, листови и шосейни велогуми, тоалетни сюнгери, разни видове медицински артикули, както и всички видове мушами и изкуствени кожи на каучукова и нитроцелулозна база.



PETER KARAMINCHEV

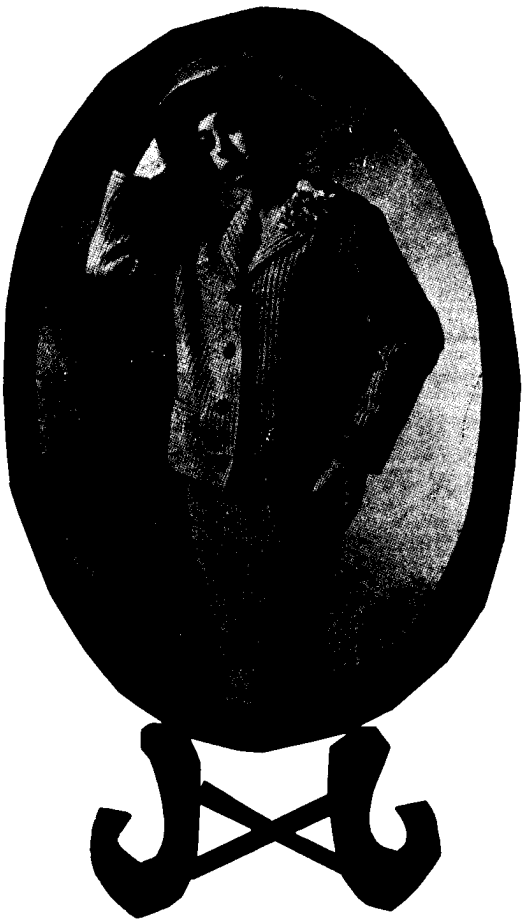
STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

Produces seamless, pressed or sprayed articles, rubber, watertight and inflated children's toys; painted rubber balls and accessories for the beach — swimming caps and belts, articles for water sports and games, water-polo balls and inflated cushions and rafts; bicycle tires for track and road competitions, bath sponges, different medical accessories, as well as a whole range of cerecloth and artificial leathers on a rubber and nitro-cellulose basis.

EXPORTER: "RAZNOIZNOS"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ТОРГОВОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ИМПОРТ-ЭКСПОРТ — СОФИЯ, УЛ. ПОЗИТАНО № 3 ТЕЛЕГРАММЫ: ИНДИМПОРТ, ТЕЛЕФОН 7-30-21, ГЛ. ДИРЕКТОР 7-19-30

ЭКСПОРТИРУЕТ:

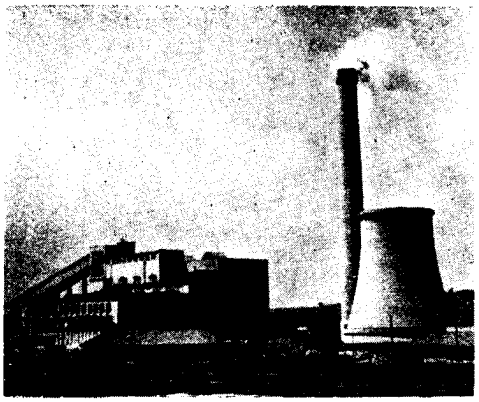
хлопчатобумажные ткани
пеньково-льняные ткани и продукцию из них
технические ткани
текстильное сырье
одеяла
шелковые ткани
хлопчатобумажный и шерстяной трикотаж
Шерстяную конфекцию:
мужские костюмы, пиджаки, зимние и летние пальто,
дамские костюмы и пальто,
детское платье
Хлопчатобумажную конфекцию:
рубашки, платья, спецовки и спортивную одежду, стеганную одежду,
рюкзаки, палатки
Разиновые изделия

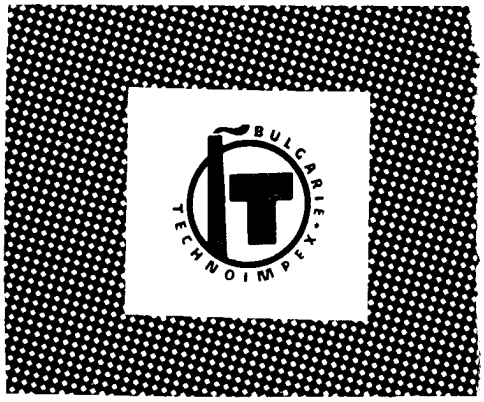
ИМПОРТИРУЕТ:

Текстильное сырье
Бумагу и целлюлозу
Резиновые товары

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





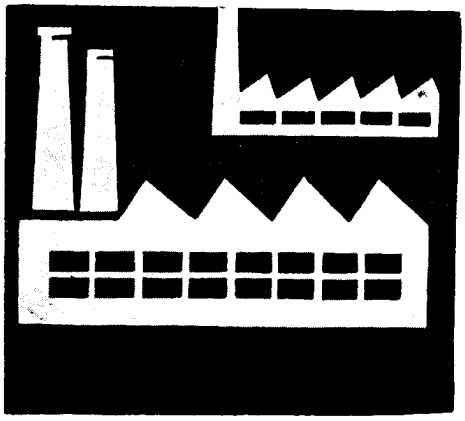
ГТП „ТЕХНОИМПЭКС" осуществляет: исследовательскую работу по сбору исходных данных для проектирования различных предприятий и сооружений, геологоразведочные работы, аэро-фотосъемки и другие исследовательские работы; проектирование предприятий и сооружений, строящихся за границей; руководство монтажем оборудования и пуском в эксплуатацию промышленных и других предприятий; обучение иностранных кадров как в Болгарии, так и за границей для работы на промышленных и других предприятиях.

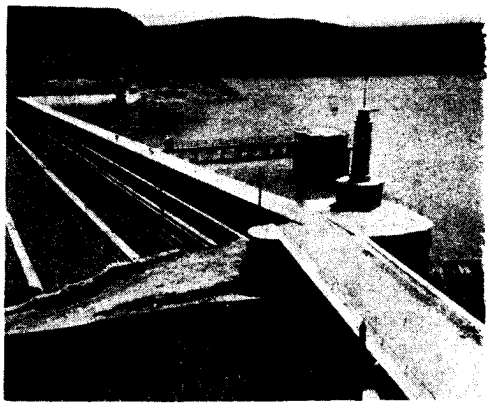
ГТП „ТЕХНОИМПЭКС" поставляет за границу комплектное оборудование для предприятий различных отраслей промышленности.

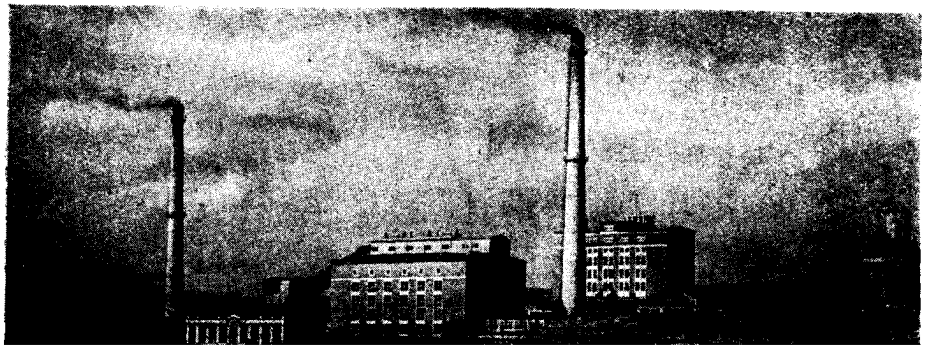
ГТП „ТЕХНОИМПЭКС" осуществляет за границей строительство жилых корпусов водохранилищ, орошающих и осушительных систем, водопроводной и канализационной сети, мостов, шоссейных и железных дорог, больниц, театров и т. д.

ГТП „ТЕХНОИМПЭКС" импортирует комплектное оборудование для крупных заводов и електростанций.

ТЕХНОИМПЕКС — СОФИЯ — БЪЛГАРИЯ







Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

KITKA

State Industrial Enterprise • Novi-Pazar

PRODUCES:

Porcelain — plain and finely hand-decorated, for household use and for export

Glassware containers for industrial purposes

Exporter

RAZNOIZNOS S. C. E.

Sofia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ

НЕРУДНИ ИЗКОПАЕМИ И СТРОИТЕЛНИ МАТЕРИАЛИ

СОФИЯ — ЦЕНТЪРА

ПРЕДПРИЯТИЯТА В СИСТЕМАТА НА УПРАВЛЕНИЕТО

ПРОИЗВЕЖДАТ:

Строителни материали:

цимент портланд
цимент по британски стандарт
цимент пуцоланов
негасена вар
гипс
азбестоциментови плочи за покрив
водопроводни азбестоциментови тръби
ломен камък
чакъл и пясък
павета
мраморни блокове и плочи
мозайка

Вибробетонни изделия:

железобетонни траверси
тунелни блокчета
железобетонни колове за ограда
базалтови плочи
центрофугални железобетонни стълбове
изолационен и строителен пенобетон

Други строителни и изолационни материали:

кизелгур
азбестов картон
азбест влакно
слюда и миканит
хераклит
оксидни земни бои
пластична глина
огнеупорна и леярска пръст
талк технически
фелдшпат натриев и калиев
магнезит печен и млян

00238
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН КАУЧУКОВ КОМБИНАТ

Васил Коларов

Произвежда:

Галоши: мъжки и гарсонски, обикновени, мъжки с език, галошетки с език и копче сандали автоклавни с и без каишка, с връзка, сандали тип обувки, летни платненки, топлинки и др.



ПЛЕВЕН

Индустриален квартал № 138
Телефони: дирекция — 532
счетоводство — 583,
снабдяване — 531

ДИП Ю Т А — РУСЕ

Бул. »Хр. Смирненски« № 40
Тел. №№ 25-55, 25-56, 25-62

ПРОИЗВЕЖДА:

КОНОПЕНА ПРЕЖДА

КОНОПЕНИ ЗЕБЛА

КОНОПЕНИ ТОРБИ — житни
захарни
оризови
солни
кашкавалени и др.

ТЮТЮНЕВИ ЗЕБЛА и др.

ВИНАГИ ПЪРВО КАЧЕСТВО!

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
им. **НАЧО ИВАНОВА** — СОФИЯ

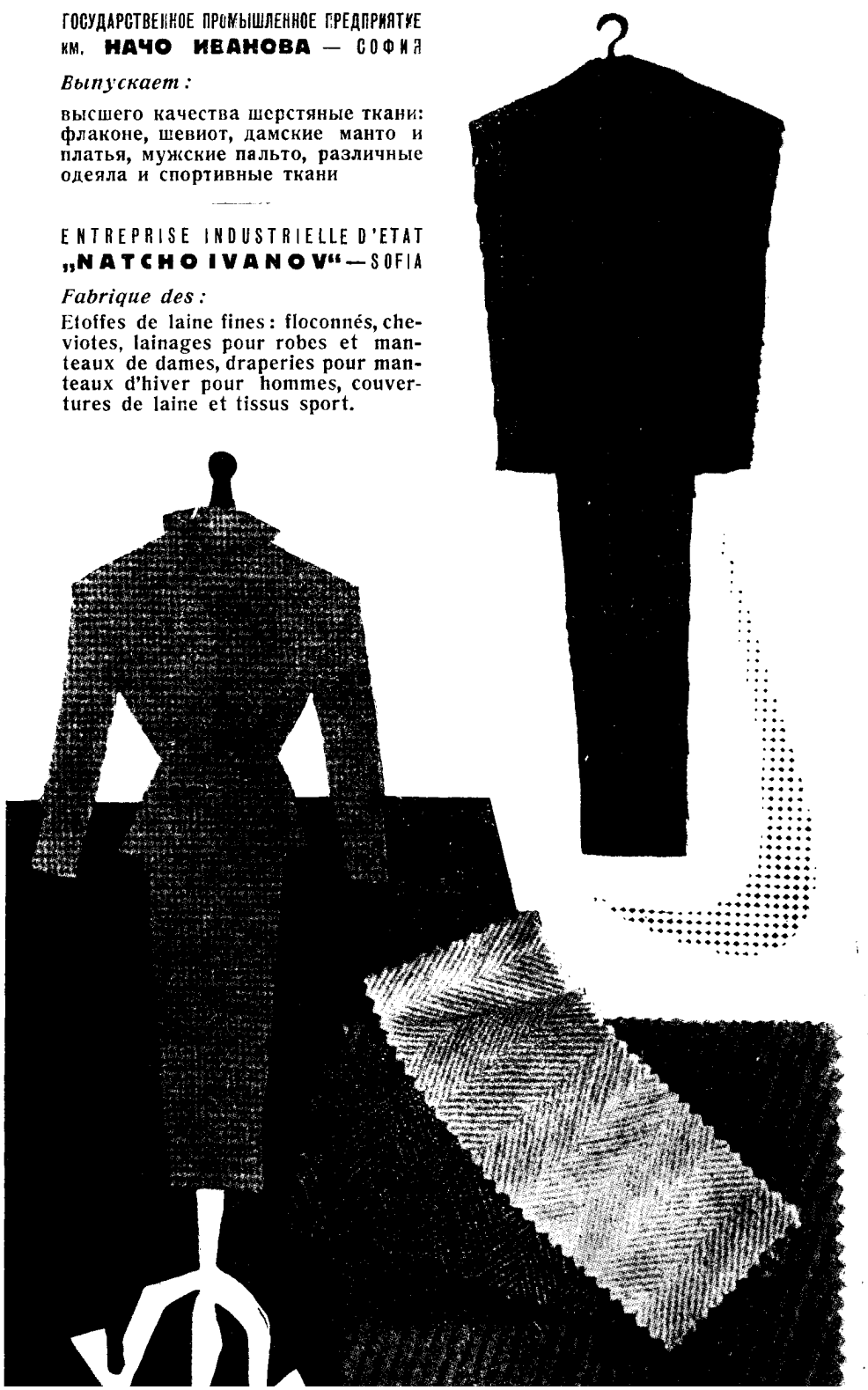
Выпускает:

высшего качества шерстяные ткани: флаконе, шевиот, дамские манто и платья, мужские пальто, различные одеяла и спортивные ткани

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT
„NATCHO IVANOV" — SOFIA

Fabrique des:

Etoffes de laine fines: floconnés, cheviotes, lainages pour robes et manteaux de dames, draperies pour manteaux d'hiver pour hommes, couvertures de laine et tissus sport.

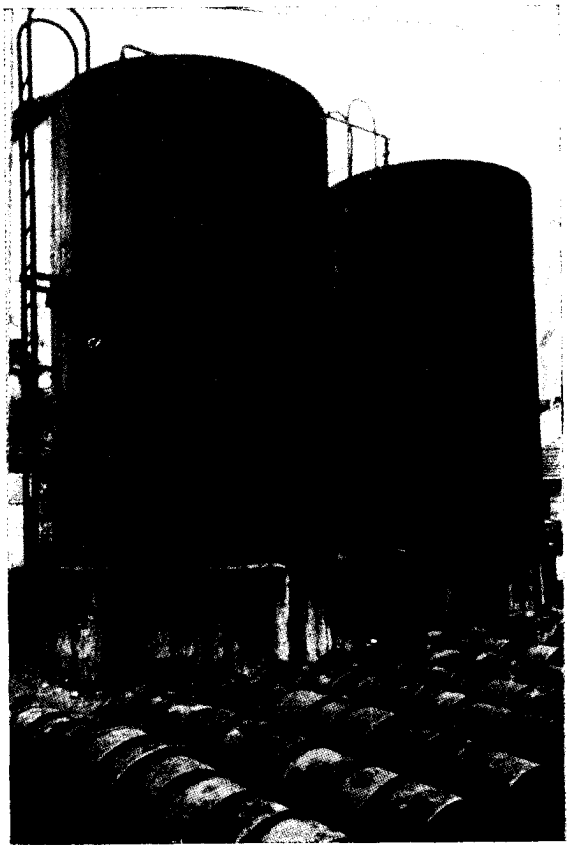


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Staatl. Industrieuntern. „GEORGI AVRAMOV" SOFIA — BULGARIEN

Spitzenleistung der Bulgarischen Presseölindustrie



RIZINUSÖL FÜR MEDIZINISCHE
UND TECHNISCHE ZWECKE

KALTGEPRESST — KLAR —
FARBLOS — GEMASS DAB 6

00241

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННАЯ БУМАЖНАЯ ФАБРИКА

И С К Р

Ж.-Д. СТ. ИСКР

ПРОИЗВОДСТВО

Всех видов пищей бумаги
Бумаги для печати
Бумажных мешков

STAATLICHE PAPIERFABRIK

I S K A R

BAHNSTATION ISKAR

P R O D U K T I O N:

Alle Arten von Schreib- und Druckpapier
Papiersäcke

ДЪРЖАВНА ВЪЛНЕНО-ТЕКСТИЛНА ФАБРИКА

Р О Д И Н А

ТОЛБУХИН

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички видове камгарни и щрайхгарни платове
Всички видове щрайхгарни прежди

Износител: „ИНДУСТРИАЛИМПОРТ“ — София

F I L A T U R E E T T I S S A G E D E L A I N E

R O D I N A

T O L B O U K H I N E
Entreprise d'Etat

F A B R I Q U E:

toutes sortes
d'étoffes peignées et cardées
et filés de laine cardée.

Exportateur: I N D U S T R I A L I M P O R T — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП „ЙОРДАН ЛЮТИБРОДСКИ"
ВРАЦА

ПРОИЗВЕЖДА
НАЙ-РАЗНООБРАЗНИ
ПЛАТОВЕ ОТ
ЕСТЕСТВЕНА И
ИЗКУСТВЕНА
КОПРИНА И
ПАМУЧНИ
ТЪКАНИ

ДЪРЖАВНА ЧОРАПНА ФАБРИКА
„ХРИСТО БОТЕВ"
РУСЕ

ИЗРАБОТВА:
ПЪРВОКАЧЕСТВЕНИ ДАМСКИ ЧОРАПИ ОТ ЕСТЕСТВЕНА И ИЗКУСТВЕНА КОПРИНА ВСИЧКИ ВИДОВЕ ПАМУЧНИ, ДЕТСКИ, ДАМСКИ И МЪЖКИ ЧОРАПИ

ДИП „ВАСИЛ КОЛАРОВ"
ТОЛБУХИН
ТЕЛЕФОН — ДИРЕКТОР - 205, ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ - 47

ПРОИЗВЕЖДА:
РАСТИТЕЛНИ ХРАНИТЕЛНИ И ТЕХНИЧЕСКИ МАСЛА

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTRY OF HEAVY INDUSTRY

"ORES AND METALLURGY"

STATE MININGENTERPRISE, SOFIA

In its mines, ore-dressing plants and metallurgical works the enterprise produces:

ORES

pyrite	gold
lead and zinc	iron
copper	manganese

•

CONCENTRATES

copper	gold
lead	pyrite
zinc	cobalt

•

METALS

lead	sheet iron
copper	profile iron
silver	rolled iron and wire
steel	zinc
construction steel	cadmium

•

PRODUCTS OF NON-FERROUS METALS

rolled copper	copper ropes
copper wire	copper sheets
copper profiles	and others

BLUE VITRIOL AND SULPHURIC ACID

00944
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ „МЕТАЛООБРАБОТВАНЕ"

ДИП „ИВАН ЙОНКОВ" — гр. ТРЯВНА

ПРОИЗВЕЖДА:

Високопроизводителни силажорезачки РКС 12;
Едноколни обръщателни плугове №4 и №5 с и без предплужник;
трупици, брани сгъваеми и стабилни;
окопвачки петлемежни и трилемежни;
веялки харманни с и за електромотор;
двойнодействуващи бензинови помпи „Гард";
крикове три и пет-тонни;
машини за низане на тютюн;
машини за обработване на червa;
фасонни части за етернитови водопроводи;
всички видове бойлери, казани и цистерни

ИЗНОСИТЕЛ: „МЕТАЛИМПОРТ" — София

Groupement de l'industrie de la transformation des métaux

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT „IVAN IONKOV„ TRIAVNA

FABRIQUE des:

Coupe-fourrages silotés de grand rendement PKC 12
Charrues tourne-oreilles à une roue, №4 et №5, avec ou sans rasette
Ages, herses à dents flexibles et herses à dents rigides
Charrues butteuses à cinq et à trois socs
Tarares pour aires de battage et tarares à moteur électrique
Pompes à double action, à essence, „Gard„
Crics, trois et cinq tonnes
Machines à enfiler les feuilles de tabac
Machines à traiter les boyaux
Pièces façonnées en éternit pour conduites d'eau
Toutes sortes de chauffe-eau, réservoirs et citernes.

EXPORTATEUR: METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

УПРАВЛЕНИЕ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ РАЗВЕДОК

СОФИЯ, БУЛЬВ. Г. ДИМИТРОВА 22

телефон 3-38-15. Телеграммы ГЕОМИНПРО

Производит геологичекие разевдки во всей стране в целях открытия и определения запасов полезных ископаемых
Эксплуатирует нефтяные месторождения в стране и добывает нефть и газ

DIRECTION DES PROSPECTIONS GEOLOGIQUES

SOFIA, 22, BOUL. GUEORGUI DIMITROV

Téléphone : 3-38-15 Télégrammes : GEOMINPRO

Effectue des travaux de prospections géologiques au point de vue des gîtes minéraux, dans tout le pays
Exploite les gisements pétroliers du pays.

VERWALTUNG GEOLOGISCHE FORSCHUNGEN

SOFIA,22 BOUL. GEORGI DIMITROV
Telefon : 3-38-15 Telegrammadresse : GEOMINPRO, Sofia

Übernimmt geologische Forschungsarbeiten zur Erschliessung und Ermittlung von Vorkommen im ganzen Lande.
Abbau der Erdölvorkommen Bulgariens. Produktion von rohem Erdöl und Petroleum.

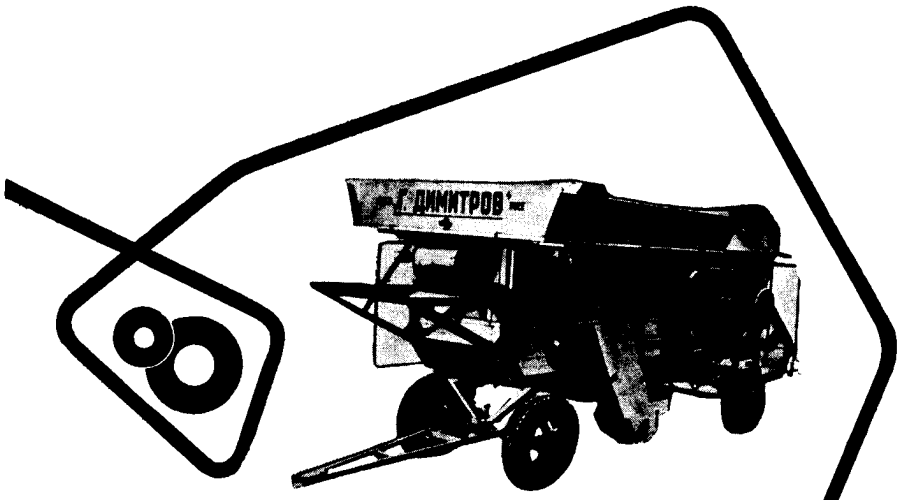
BOARD OF GEOLOGICAL RESEARCH

22 GEORGI DIMITROV BOULEVARD, SOFIA.
Telephone : 3-38-15 : Cables : GEOMINPRO

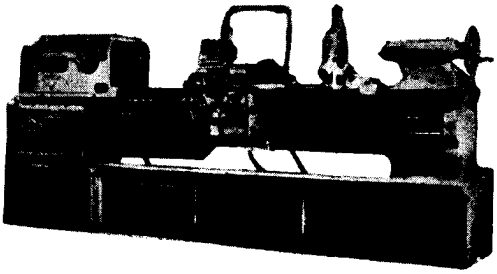
Carries out all prospecting and geological research related to the discovery and estimation of reserves of minerals and ores in the country.
Organizes the exploitation of the oil and gas deposits of the country.

00246
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

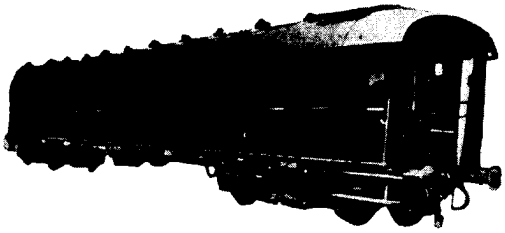
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



GROUPEMENT INDUSTRIE MECANIQUE



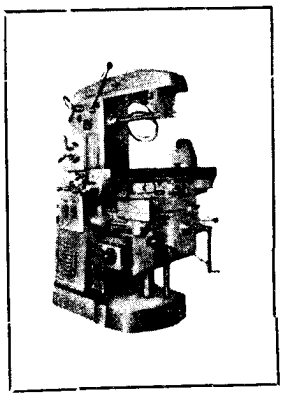
VERWALTUNG MASCHINENBAU



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

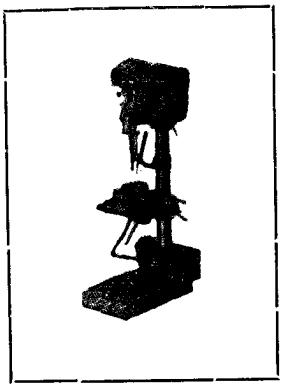
МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ – УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОСТРОЕНИЯ



Заводы управления машиностроения выпускают для нужд страны и на экспорт высококачественные:

Металлорежущие и металлообрабатывающие станки
Кузнечно-прессовые станки
Сельскохозяйственные машины
Моторы внутреннего сгорания до 60 л. с.
Паровые котлы отопительные
Суда — пассажирские и гру-

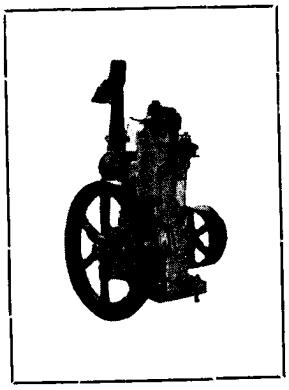
MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE



Les usines du groupement „industrie mécanique" fabriquent pour les besoins du pays et de l'exportation, les machines de grand rendement suivantes

Machines-outils et machines pour l'usinage des métaux
Machines de forge et de presse
Machines agricoles
Moteurs à combustion interne jusqu'à 60 cv
Chaudières à vapeur pour chauf-

MINISTERIUM DER SCHWERINDUSTRIE



Die Werke der Verwaltung Maschinenbauerzeugen für den Landesbedarf und für die Ausfuhr hochwertige

spanabhebende Maschinen,
Schmiede- und Pressmashinen,
landwirtschaftliche Maschinen,
Verbrennungsmotoren bis zu 60 PS,
Dampfkessel für Heiz- und Industrieanlagen,
Passagier- und Frachtdampfer,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

зовые
Гидро-турбины до 4000 квт
Машины для добывающей промышленности
Металлургические, литейные и вальцовочные машины
Вагоны и вагонетки
Подъемные и транспортные машины
Насосы и компрессоры
Деревообрабатывающие машины
Керамические машины
Текстильные машины
Машины для пищевкусовой промышленности:
Мукомольные, хлебозаводские, винодельческие
Консервные, для сахарной и маслодобывающей промышленности
Холодильники и холод. оборудование
Вентиляторы, калориферы и воздухоотопители
Разные виды машин и оборудования для комплексного оснащения заводов
Запчасти: автотракторные, сельскохозяйственные, горные, и др.
Инструменты
Крепельные материалы

GROUPEMENT INDUSTRIE MECANIQUE

fage et industrielles
Bateaux à voyageurs et de commerce
Turbines hydrauliques jusqu'à 4000 kW
Machines pour l'industrie extractive
Machines pour la métallurgie, la fonderie et le laminage
Wagons et wagonnets
Machines de transport et de levage
Pompes et compresseurs
Machines pour le travail du bois
Machines pour l'industrie céramique
Machines pour l'industrie textile
Machines pour l'industrie alimentaire: minoterie, boulangerie et l'industrie vinicole, conserverie, sucrerie et huilerie
Frigidaires et installations frigorifiques
Ventilateurs, calorifères et chauffage à l'air chaud
Machines et installations pour équipements complets d'usines
Pièces détachées pour automobiles, machines agricoles, machines minières, etc.
Instruments
Matériaux de renforcement.

VERWALTUNG MASCHINENBAU

Wasserturbinen bis zu 4000 kW,
Bergbaumaschinen,
Maschinen für Hütten-, Walzwerke und Giessereien,
Eisenbahn- und Förderwagen,
Aufzug- und Fördermaschinen,
Pumpen und Verdichter,
Machinen für die Holzbearbeitung,
Maschinen für die keramische Industrie,
Textilmaschinen,
Machinen für die Lebens- und Genussmittelindustrie,
Mühlen-, Brot-, und Winzermaschinen,
Maschinen für die Konserven- und Ölgewinnungsindustrie,
Kühlanlagen und Zubehör,
Gebläse, Kalorimeter und Luftheizmaschinen,
verschiedene Maschinen für die komplette Werkausrüstung,
selbstfahrende Traktoren, Land-
Bergbau- u. a. Maschinen und Ersatzteile,
Werkzeuge,
Stützmaterial

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE

GROUPEMENT DE L'INDUSTRIE DE L'APPAREILLAGE ET DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUES

Fabrique
pour le marché intérieur et pour l'exportation:

Moteurs électriques asynchrones triphasés de construction protégée et fermée; moteurs à bride de construction fermée; moteurs électriques pour l'industrie textile; moteurs électriques asynchrones monophasés.
Transformateurs de puissance à deux enroulements, avec ou sans régulateur Jansen; transformteurs à trois enroulements sans régulateur Jansen
Générateurs
Transformateurs de mesure et de courant
Porcelaine pour l'électricité
Câbles, conducteurs et cordons tressés
Articles Bergmann et de cuirassement
Démarreurs et inverseurs
Interrupteurs à levier
Matériel d'installation électrique: interrupteurs et inverseurs, fiches pour installations encastrées et apparentes, douilles, fusibles, cartouches, griffet d'abat-jour, rosaces, ramificateurs, etc.
Matériel d'isolation électriqeu: guétinax et textolit en feuilles et barres, micanite, micafolio, etc.
Cars électriques et motrices de tramway
Ascenseurs
Pompes, ventilateurs, affûteuses, perceuses électriques etc.
Centrals téléphoniques automatiques, standards téléphoniques et appareils de téléphone
Instruments et appareils électro-médicaux
Récepteur et hauts-parleurs TSF
Ustensiles électro-ménagers: fer à repasser, rechauds, chauffe-bains, cuisinières, auto-cuiseurs, plongeurs électriques, etc.
Ampoules
Corps d'éclairage, plafonniers, luminaires, etc.
Piles et éléments

Pour renseignements: S'ADRESSER AUX STANDS D'ELPROM DANS LES SALLES D'EXPOSITION DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE LOURDE A LA FOIRE DE PLOVDIV ET A L'ADRESSE: BD. DONDOUKOV, No 1, SOFIA, TÉLÉPHONES: 7-41-51 ET 7-13-74

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО НА ТЕЖКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

УПРАВЛЕНИЕ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

Произвежда
за местния пазар и за износ:

Електродвигатели асихронни трифазни в защитено и затворено изпълнение, фланшови в затворено изпълнение; ел. двигатели за текстилната индустрия. Електродвигатели асихронни еднофазни
Трансформатори силови двунамотъчни с и без янсенов регулатор, тринамотъчни без янсенов регулатор
Генератори
Трансформатори измерителни и токови
Електропорцелан
Кабели, проводници и шнурове
Бергманови и панцерови изделия
Включватели и превключватели
Лостови прекъсвачи
Електроинсталационни материали: прекъсвачи и превключватели, щепсели, съединения за скрита и открита инсталация, фасунги, предпазители, патрони, расли, розетки, разклонители и др.
Електроизолационни материали: гетинакс и текстолит на плочи и пръти, миканит, микафолий и др.
Електрокари и трамвайни мотриси
Асансьори
Електропомпи, вентилатори, шмиргели, бормашини и др.
Автоматични телефонни централи, телефонни номератори и телефонни апарати
Електромедицински уреди и апарати
Радиоприемници и високоговорители
Електродомакински нагревателни уреди: ютии, котлони, бойлери, фурни, бързовари, водонагреватели и др.
Електрически лампи
Осветителни тела
Батерии и елементи

За сведения: ЩАНДОВЕТЕ ЕЛПРОМ В ИЗЛОЖБЕНИТЕ ЗАЛИ НА М-ВО НА ТЕЖКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ НА ПАНАИРА И В СОФИЯ — БУЛ. ДОНДУКОВ № 1 ТЕЛ. 7-47-51 И 7-13-74

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTRY OF HEAVY INDUSTRY

Sofia — Centre

Unites and Controls the following Administration:

Machine-Building	— "Machinostroenie"
Ores and Metallurgy	— "Rudi i Metalurguia"
Electrical Industry	— "Elprom"
Chemical Industry	— "Himicheska Promishlenost"
Coal	— "Vaglishta"
"7"	
Geologic Surveys	— "Geolozhki Prouchvania"

and the following Designing Organizations:

Mine Designing	— "Minpoekt"
Plant Designing	— "Zavodproekt"
Machine Designing	— "Machproekt"

MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE

Sofia — Centre

Groupe et dirige:

les Groupements Industrieles:

Industrie des constructions mécaniques
Minerais et Métallurgie
Industrie de L'Appareillage et du Matériel électriques
Industrie chimique
Houille
„7"
Prospections géologiques

et les organisations de projets et devis:

Minproekt
Zavodproekt
Machproekt

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

София — Център

Объединяет руководимые им

Управления —

Машиностроения
Руд и металлургии
„Элпром“
Химической промышленности
„Уголь“
„7“
Геологических разведок

И проектные организации —

Минпроект
Заводпроект
Машпроект

MINISTERIUM DER SCHWERINDUSTRIE

Sofia, Stadtmitte

Vereint und leitet

folgende Verwaltungen:

Maschinenbau
Erze und Hüttenwesen
Elprom (Elektroindustrie)
Chemische Industrie
Kohle
Verwaltung 7
Geologische Untersuchungen

und die Projektorganisationen:

Minprojekt (Bergwerke)
Savodprojekt (Industriewerke)
Maschprojekt (Maschinen)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ГОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

„РУДЫ И МЕТАЛЛУРГИЯ"

СОФИЯ — ЦЕНТР

Добывает в своих рудниках и перерабатывает в своих обогатительных фабриках и металлургических заводах

РУДЫ

пиритные	золотые
свинцово-цинковые	железные
медные	магниевые

•

КОНЦЕНТРАТЫ

медный	золотой
свинцовый	пиритный
цинковый	кобальтовый

•

МЕТАЛЛЫ

свинец	плоское железо
медь	профильное железо
серебро	железную катанку
сталь	цинк
бетонное железо	кадмий

•

МАТЕРИАЛЫ ИЗ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

медную катанку	медные тросы
медную проволоку	листовую медь
профильную медь	и другие материалы

МЕДНЫЙ КУПОРОС И СЕРНУЮ КИСЛОТУ

00254
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTERIUM DER SCHWERINDUSTRIE
STAATLICHE BERGWERKVERWALTUNG

ERZE UND HÜTTENWESEN

SOFIA — STADTMITTE

Fördert in den eigenen Erzbergwerken und produziert in den Aufbereitungsanlagen und Hüttenwerken:

ERZE:

Pyrit	Kupfer
Gold	Mangan und Eisen
Blei-Zink	

KONZENTRATE:

Kupfer, Blei	Pyrit
Zink	Kobalt
Gold	

METALLE:

Blei	Flacheisen
Kupfer	Profileisen
Silber	Eisenwalzdraht
Stahl	Zink
Betoneisen	Kadmium

METALLPRODUKTION:

Kupferwalzdraht	Kupferdrahtseile
Kupferdraht	Kupferfolien u. a.
Kupferprofile	

KUPFERVITRIOL UND SCHWEFELSÄURE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВНО МИННО ПРЕДПРИЯТИЕ

АНТРАЦИТНИ МИНИ

СВОГЕ

• • •

ДОБИВА ЗА НУЖДИТЕ НА ПРОМИШЛЕНОСТТА И ЗА ИЗНОС ВСИЧКИ ВИДОВЕ АНТРАЦИТНИ ВЪГЛИЩА

STATE MINING ENTERPRISE

ANTHRACITE MINES

SVOGE

• • •

PRODUCERS OF ANTHRACITE COAL FOR ALL BRANCHES OF INDUSTRY AND FOR EXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Выпускает
на внутренний рынок и на экспорт

Электродвигатели асинхронные трехфазные закрытые в защищенном исполнении, фланцевые закрытые; электродвигатели для текстильной промышленности
Электродвигатели асинхронные однофазные
Трансформаторы силовые двухобмоточные с регулятором Янсена и без него, трехобмоточные без регулятора Янсена
Генераторы
Трансформаторы измерительные и трансформаторы тока
Электрофарфор
Кабели, провода и шнуры
Бергмановские и панцирные материалы
Выключетели и переключатели
Переключатели рычажные
Электроустановочную арматуру — выключатели и переключатели, штепсельные соединения для открытых и закрытых проводок, патроны, штепсельные розетки, разветвители и т. п.
Электроизоляционные материалы — гетинакс и текстолит — плиты и стержни; миканит, микафолий и др.
Электрокары и трамвайные мотрисы
Лифты
Электрические насосы, вентиляторы, абразивный инструмент, сверлильные станки и др.
Автоматические телефонные станции, коммутаторы и телефонные аппараты
Радиоприемники и громкоговорители
Электробытовые приборы — утюги, плитки, бойлеры, духовые печи, скороварки, водонагреватели и др.
Электрические лампы
Светильники
Батареи и элементы

За справками ОБРАЩАЙТЕСЬ НА СТЕНДЫ ЭЛПРОМА В ПАВИЛЬОНАХ МИНИСТЕРСТВА ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НА ПЛОВДИВСКОЙ ЯРМАРКЕ И В СОФИИ — БУЛЬВ. ДОНДУКОВА № 1, ТЕЛЕФ. 7-41-51 И 7-13-74

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНИСТЕРСТВО ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

София, ул. В. Коларова № 10, тел. 8-25-31

В системе своих управлений

У-ния Табачной промышленности
„ Винпром
„ Мясной промышленности
„ Переработки зерна
„ Сахарной промышленности
„ Консервной промышленности
„ Маслодобывающей и мыловаренной промышленности
„ Рыбной и соледобывающей промышленности

Закупает, перерабатывает и изготовляет

Продукты сельского хозяйства, зерно, рис, мукомольные продукты, фрукты, овощи, мясо, мясные изделия, сахар и кондитерские изделия, растительные масла, технические масла, мыло, косметические и парфюмерные изделия, эфирные масла и эссенции, клей и т.п, виноградные вина — столовые и ликерные, винный дистиллят, фруктовые водки, подслащенные спиртные напитки и пиво;

Табак — Вирджиния, махорку, табак восточного типа и др.

Все выди сигарет на экспорт и для нужд внутреннего рынка.

Рыбу и рыбные консервы

Соль поваренную молотую и кристаллическую

Краски, красители, химикаты и др.

MINISTRY OF FOOD INDUSTRY

10 Vassil Kolarov Street- Sofia, Telephone: 8-25-31

Through its industrial boards, namely

Tobacco industry
Vinprom
Meat industry
Cereal Processing
Sugar industry
Canning industry
Oil, Soap and Perfumery industry
Fish industry and Salt Mining

The Ministry buys and processes:

Agricultural products, grains, rice, flour, fruits, vegetables, meat, meat products, sugar and sugar products, vegetable oils, industrial oils, soap, cosmetic and perfumery articles, essential oils and attars, bone-glue, wines, liqueur wines, wine distillate, brandies, sweet drinks and beer:

Tobaccoes of the Virginia, Makhorka, and oriental brands.

All kinds of cigarettes for export and for the home market.

Fish, fresh and tinned.

Salt, ground and in crystals.

Dyes, chemicals, and others.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTERIUM DER LEBENSMITTELINDUSTRIE

Sofia, Kolarov-str. 10. Telefon: 8-25-31

Das Ministerium leitet folgende Verwaltungen:

Tabakindustrie
Vinprom (Weinindsutrie)
Messopromischlenost (Fleischwarenindustrie)
Verarbeitung von Getreide
Zuckerindustrie
Konservenindustrie
Öl, Seifen- und Parfümindustrie
Fischverarbeitende Industrie und Salzgewinnung

Das Ministerium kauft und verarbeitet durch diese Verwaltungen alle landwirtschaftlichen Erzeugnisse, Getreide, Reis, Mehl, Obst, Gemüse, Fleisch- und Fleischwaren, Zucker und Zuckererzeugnisse, pflanzliche Öle, technische Öle, Seife, Knochenleim usw. sowie Weine, Likörweine, Weindestillat, Weinbrände, gesüsste Spirituosen und Bier.

Tabak: Virginia, Machorka, orientalische Tabake u. a.
Alle Arten von Zigaretten für die Ausfuhr und den Landesbedarf

Fische und Fischkonserven

Salz, gemahlen und kristallinisch

Farben, Chemikalien usw.

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Sofia, 10, rue V. Kolarov Téléphone 8-25-31

Par l'entremise des groupements industriels y rattachés:

Industrie du tabac
Industrie vinicole
Industrie de la viande
Traitement de céréales
Industrie sucrière
Conserverie
Huilerie, savonnerie et parfumerie
Industrie poissonnière et extraction de sel

Le Ministère achète et traite des produits agricoles, céréales, riz, farines, fruits, légumes, viande et produits de la viande, sucre et articles de confiserie, huiles végétales, huiles techniques, savons, produits cosmétiques et produits de parfumerie, huiles essentielles et essences, colle-forte, vins, vins de liqueur, distillat de vin, eaux-de vie, boissons sucrées et bière:

Tabacs: d'Orient, Makhorka, Virginia, etc.

Toutes sortes de cigarettes pour l'exportation et le marché intérieur

Poissons et conserves de poisson

Sel moulu et sel en cristaux

Peintures, colorants, produits chimiques, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MALCHIKA

STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE — TEXTILE MILL
SOFIA — KNIAJEVO — TELEPHONE : 5-72-11

PRODUCES:

Fine, high-class silk fabrics of natural silk and rayon, and mixed tissues.

ASK for the high-quality „Papillon" Crape — plain and stamped, "Roumain" Satin, Shantung, Taffeta — changeable and plain, "Opera" Boucle, "Zvezda" "Brilliant" Lining, "Viscosa" Lining, Reps № 75 Nylon tissues, etc.

Exporter: INDUSTRIALIMPORT—SOFIA

TISSAGE

MALTCHIKA

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT
SOFIA — KNIAJEVO — TELEPHONE : 5-72-11

FABRIQUE DES;

soieries fines, des tissus de rayonne et des tissus mixtes Demandez les articles de haute qualité de notre fabrication : crêpe papillon uni et imprimé, satin romain, shantung, taffetas uni et changeant, bouclé Opéra, tissu pour doublures „Brillant" et „Viscosa", reps № 75, tissus de nylon, etc.

Exportateur: INDUSTRIALIMPORT — SOFIA

MALTSCHIKA

STAATLICHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN
TEXTILFABRIK SOFIA — KNJASHEVO — TELEFON : 5-72-11

PRODUKTION:

feinste Seiden-, Kunstseiden- und Seiden-Baumwollstoffe: Crepe Papillon einfarbig und bedruckt, Satin romain, Schantung, Taft changeant und einfarbig, Bouclé „Opera", Kunstseidenstoff „Svesda", Futterstoff Brillant, Viskose, Rips № 75, Nylongewebe u. a.

Exporteur:
STAATLICHES HANDELSUNTERNEHMEN INDUSTRIALIMPORT
Sofia

МАЛЧИКА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ТЕКСТИЛЬНОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
СОФИЯ—КНЯЖЕВО—ТЕЛЕФОН 5-72-11

ВЫПУСКАЕТ:

высококачественные ткани из натурального и искусственного шелка и ткани из смешанной пряжи креп-папион—гладкоокрашенный и набивной, сатин-ромен, „шантунг"—ткань из буретовой пряжи, тафта — с переливом и гладкая, фасонная ткань „опера", ткань из искусственного шелка „звезда", подкладочные ткани „брильнт", „вискоза", репс № 75. Капроновые ткани и др.

Экспортер — ИНДУСТРИАЛИМПОРТ — София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДПП ВИНПРОМ — ПАВЛИКЕНИ

Произвежда за износ и вътрешния пазар

ПРОЧУТИТЕ ВИНА

- ПАВЛИКЕНСКА ГЪМЗА
- СЛАДКИ И КРЕПКИ ДЕСЕРТНИ ВИНА
- ВИНЕН ДЕСТИЛАТ
- РАКИИ И ДРУГИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

ВИНПРОМ — ГОР. ПАВЛИКЕНИ

Приготовляет для внутреннего рынка и на экспорт

ЗНАМЕНИТЫЕ ВИНОГРАДНЫЕ ВИНА

- ПАВЛИКЕНСКА ГЫМЗА
- СЛАДКИЕ И КЕРПКИЕ СТОЛОВЫЕ ВИНА
- ВИННЫЙ ДИСТИЛЛЯТ
- ФРУКТОВЫЕ ВОДКИ И ДР.

Държавна маслодобивна фабрика 9 Септември

гр. ПОПОВО

Тел. Директор 132 Счетоводство 26

ПРОИЗВЕЖДА:

Най-доброкачествени рафинирани растителни масла
Технически растителни масла

ИЗКУПУВАНЕ

Слънчогледови семена за държавни доставки и за обмяна

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

НАРОДНА РЕПУБЛИКА

ГАБРОВО

Тел. централа 20-55

ПРОИЗВЕЖДА:

ВСИЧКИ ВИДОВЕ

камгарни
трикотажни
и шевиотни
прежди

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН ХРАНИТЕЛЕН КОМБИНАТ

КОСТА ЗЛАТАРЕВ

ДОЛНА МИТРОПОЛИЯ

ПРОИЗВЕЖДА

Захар — ситна на кристали и на бучки

Висококачествени халви и локуми във всякаква разфасовка

Рафинирани слънчогледови масла за ядене

Отпадъци: Обезсладени сурови цвеклови резанки, които служат за храна на млекодайния добитък

Шрот от слънчогледово семе

Меласа от преработката на захарно цвекло, която служи за производство на спирт, хлебна мая и храна на всякакви животни

КОМБИНАТЪТ ПРИЕМА ПОРЪЧКИ ЗА ПРЕРАБОТВАНЕ НА СЛЪНЧОГЛЕДОВОТО СЕМЕ СРЕЩУ ОБМЯНА НА ГОТОВО РАФИНИРАНО МАСЛО И ШРОТ

ДИП ЛЕВСКИ ЛЕВСКИГРАД

Телефон 158
Разч. с/ка 36/4 БНБ Левскиград

Предприятието има добре уредени цехове, снабдени с вакуум апарати, модерна мелница, сушилня, конфитюрен отдел, снабден с транспортни ленти, модерни затварачни машини и автоклави, където се приготовлява :

Висококачествено, пълноценно доматено пюре за страната и за износ.
Всички видове мармелади, конфитюри, компоти, желета, сиропи и др.
Млян червен пипер — ароматичен по вкус, приятен цвят.
Качествено изсушени плодове.

Търсете навред производството на ДИП „Левски“ — Левскиград

РКС МЛЕКОПРЕРАБОТВАТЕЛНА ФАБРИКА МИШО ЦОНЕВ

ЛОВЕЧ

Телефони №№ 307, 335, 206 — разчетна с/ка 61/39 БНБ Ловеч

ПРОИЗВЕЖДА

Кондензирано мляко
Мляко на прах
Центрофужни масла
Захарни изделия
Газирани напитки

ГРАЖДАНИ, ТЪРСЕТЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯТА НА ФАБРИКА „МИШО ЦОНЕВ“ — ЛОВЕЧ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП „ГЕОРГИ ДИМИТРОВ“ — ПРОВАДИЯ

тел. директор 34
гл. счетоводител 31
снябдяване-пласмент 185

ПРОИЗВОДТСВО НА:

Ленени прежди, тежки и леки тъкани — брезенти, канаваци, белени платна и платове за горно дамско облекло.

ИЗНОСЪТ се осъществява чрез „ИНДУСТРИАЛИМПОРТ“ — София

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT „GUEORGUI DIMITROV“ PROVADIA

Téléphones : Directeur 34
Chef-comptable 31
Approvisionnement et placement 185

FABRICATION DE:

Filés de lin, tissus légers et tissus lourds, toile à bâche, canevas, toiles blanchies et tissus pour vêtements de dame.

L'EXPORTATION de ces articles est assurée par INDUSTRIALIMPORT, — Sofia.

ДИП „БРЕСТ“ — ПЛОВДИВ

Произвежда:

ДЪСКИ ОТ ИГЛОЛИСТНИ И ШИРОКОЛИСТНИ ДЪРВЕТА

АМБАЛАЖ ЗА ИЗНОС И ЗА МЕСТНИЯ ПАЗАР

БУРЕТА ПУЛПОВИ И СИРЕНАРСКИ

ДИП „ПЕТЪР СТРЕЛКОВСКИ“ — гр. РУСЕ

Произвежда:

МАЯ ЗА ХЛЯБ И КОЗУНАЦИ
ВЪГЛЕДВУОКИС
МАКАРОНИ
ФИДЕ
ЮФКА
АРПА И ДРУГИ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП ЛЮЛИН

СОФИЯ — КНЯЖЕВО

ТЕЛ. 5-70-06; 5-70-11

ПРОИЗВЕЖДА:

ВСИЧКИ ВИДОВЕ КОНЦИ ЗА БРОДЕРИЯ
И ЗА МАШИННО И РЪЧНО ПЛЕТИВО

С ГАРАНТИРАНИ ИНДАНТРЕНОВИ БОИ И НАФТОЛИ ВЪВ ВСИЧКИ ЦВЕТОВЕ

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT

LULINE

SOFIA-KNIAJÉVO TÉLÉPHONES: 5-70-06 ET 5-70-11

FABRIQUE:

TOUTES SORTES DE FILS A BRODER ET FILS POUR TRAVAUX A MAIN ET MECANIQUES

TEINTS AVEC DES COLORANTS INDANTHREN ET NAPHTOLS GARANTIS, DANS TOUS LES COLORIS

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

ЛЮЛИН

СОФИЯ — КНЯЖЕВО ТЕЛ. 5-70-06, 5-70-11

ПРОИЗВОДСТВО:

ВСЕХ ВИДОВ НИТОК ДЛЯ ВЫШИВАНИЯ
И МАШИННОГО И РУЧНОГО ВЯЗАНИЯ

ГАРАНТИРОВАННАЯ ВЫКРАСКА ИНДАНТРЕНОВЫМИ И НАФТОЛЕВЫМИ КРАСИТЕЛЯМИ ВО ВСЕ ЦВЕТА

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

„БОЛЬШИЕ БОЛГАРСКИЕ МЕЛЬНИЦЫ"

БУРГАС

тел. директор 22-13
коммутатор: 22-15, 44-55
счет № 48/1 Болгарский
Народный банк — Бургас

Закупает заготавливает все виды зерновых и фуража

Производит высококачестенную муку, манную крупу, отруби и другие продукты помола

Продает все виды зерновых, продукты помола и фураж

ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT

„GRANDS MOULINS BULGARE"

BOURGAS

Téléphones : Directeur 22-13
Central 22-15 et 44-55
Compte No 48/1 — Banque National de Bulgarie — Bourgas

Achete et traite toutes sortes de céréales et fourrages

Produit de la farine, semoule, son et autres produits de meunerie, de haute qualité

Vend toutes sortes de céréales, produits de meunerie et fourrages

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВЕН
ТЕКСТИЛЕН
КОМБИНАТ

ГЕОРГИ ДИМИТРОВ

СЛИВЕН

Произвежда :

всички видове фини дамски и мъжки камгарни и щрайхгарни платове.

Богат асортимент от габардини,

- дублета,
- дамски и мъжки камгарн,
- рокли,
- целволе,
- балтони палмерстон,
- дамски манта,
- сукна,
- шалчета,
- шаяци,
- одеяла и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕКСТИЛЬНЫЙ КОМБИНАТ

им. ГЕОРГИЯ ДИМИТРОВА

СЛИВЕН

Выпускает все виды высококачетсвенных женских и мужских камвольных и грубошерстных тканей.

Богатый ассортимент габардинов, дубле, женских и мужских камвольных тканей, платья из искусственной шерсти, пальто пальместрон, женские манто, сукно, грубошерстные ткани, одеяла и пр.

COMBINAT TEXTILE D'ETAT

„GUEORGUI DIMITROV"

SLIVÈNE

Fabrique: toutes sortes d'étoffes fines (peignées et cardées) pour dames et hommes.

Choix riche de gabardines, doublés, peignés pour dames et hommes, tissus pour robes en fibranne, draperies pour manteaux d'hiver „Palmerston", étoffes pour manteaux de dames, tissus pour écharpes, bures, couvertures de laine.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СТОПАНСКО ПРЕДПРИЯТИЕ
РАЗГЛАСА
СОФИЯ

Оформя

и публикува реклами и обяви във вестници, списания и други издания

Издава

художествени печатни плакати, дипляни, каталози, календари, реклами, листовки и други печатни рекламни материали

Приема

кратки обяви и съобщения за покупко-продажби, замяна на жилища, неприемане на имени дни, сключване на бракове, скръбни вести и други за вестниците в столицата и страната

Урежда

специални ежедневни предавания по Радио София, Радио Варна и Радио Стара Загора — „Радиовести", с културни, търговски и стопански новини и съобщения

Изработва

специални рекламни филми за предприятия и организации от цялата страна

Рекламира

стоки, нови производства и други, чрез рисувани плакати, които се поставят на трамваите, тролейбусите, автобусите, на калканите на къщи и други в София и страната

Организира

самолетна реклама с хвърчащи листове и летящи надписи

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Азбучник на българските обявители

●

Index alphabétique des annonceurs bulgares

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

	page
„Аврам Стоянов" — Държавно индустриално предприятие — Трявна	0039
Авторемонтен завод — гара Искър	00140
„Ангел Кънчев" — Държавно индустриално предприятие — Трявна	0027
„Андрей Жданов" — Държавен вагонен завод — Дряново	0011, 0030
„Антон Иванов" — Държавен хладилен и апаратурен завод — София	0031, 0044, 0088
„Антон Иванов" — Зърнени храни — Пловдив	00230
Антрацитни мини — Държавно минно предприятие — Своге	00256
„Асен Златаров" — Държавно индустриално предприятие — гара Искър	0090
„Балкан" — Гран Хотел — София	0082
„Балкантурист" — Държавно предприятие за пътуване и туризъм — София	00162
„Бачо Киро" — Памучно-предачна фабрика — Дряново	0027
„Болшевик" — Държавен инструментален завод — Габрово	00206, 00207
„Брест" — Държавно индустриално предприятие — Пловдив	00263
„Булгарплодекспорт" — Държавно търговско предприятие — София	0029, 0080, III — корица
„Булгартабак" — Държ. търг. предприятие — София	0074, 0075
„Булет" — Държавно стопанско предприятие — София	00183
„Буря" — Държавно инд. предприятие — Габрово	00176
„Бюрпред" — Бюро за представителства и търговски агенции — София	00138
„България" — Държ. инд. предприятие — Казанлък	00225
„България" — Държ. инд. предприятие — София—Княжево	00150
Българска кожухарска индустрия — Държ. инд. предприятие — София	0087, 0095 0096
Българска фотография — Държавно предприятие — София	00153
„Васил Левски" — Държ. индустриално предприятие — Търново	00224
„Васил Коларов" — Държавен захарен комбинат — Пловдив	0073
„Васил Коларов" — Държ. инд. предприятие — Габрово	0014
„Васил Коларов" — Държ. инд. предприятие — Сливен	00138
„Васил Коларов" — Държ. инд. предприятие — Толбухин	00243
„Васил Коларов" — Кабелен завод — Бургас	0084, 0085
„Васил Коларов" — Каучуков комбинат — Плевен	00239
„Васил Коларов" — Държ. машиностроителен завод — Варна	0042
„Васил Коларов" — Държавен минен сододобивен завод— гара В. Коларов	00105
„Васил Мавриков" — памуко-предачна и тъкачна фабрика — Търново	0038
„В. Топалски" — Цигарена фабрика — Плевен	00203
„Вело-мото завод" — Ловеч	00122

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Велур" — Държ. инд. предприятие — Ловеч 00204
„Вибробетон" — Държ. строит. предприятие — София . 00137, 00144
„Винпром" — Държ. произв. пред. — Павликени 00223, 00261
„Винпром" — Държ. стоп. предприятие — Кричим . . . 00133, 00146
„Винпром" — Управление — София 00194, 00202, 00218
„Витамина" — Държавен консервен комбинат — гара Кричим 0069
„Вторични суровини" — Управление — София 00158
„Вулкан" — Държавно индустриално предприятие — Варна 007
„Вулкан" — Държавен циментов завод — Димитровград 008, 009, 0058, 0060
„Въглища" — Управление София 194
„Гаврил Генов" — Държавен индустриален комбинат — гара Бойчиновци 0072
„Г. Аврамов" — Държ. индустриално предприятие — 00241
„Георги Генев" — Държ. инд. предприятие — Габрово . 00160
Геоложки проучвания — Управление — София 00246
„Георги Димитров" — Държ. инд. предприятие — София 0035
„Георги Димитров" — Държ. инд. предприятие — Провадия 00263
„Георги Димитров" — Държ. инд. предприятие — Каспичан 00114
„Георги Димитров" — Държ. каучуков завод — София . 00141
„Георги Димитров" — Корабостроителен завод — Варна 003, 00157, 00196, 00205
„Георги Димитров" — Държ. машиностроителен завод — Видин 00125
„Георги Димитров" — Държавно минно предприятие — Димитрово 0020, 00115
„Георги Димитров" — Предприятие за преработка на зърнени храни — Червен Бряг 00107
„Георги Димитров" — Държавен химически завод — Костинброд . . . . . 0058, 0059, 00104, картон
„Георги Димитров" — Шивашка кооперация — Пазарджик 0097
„Георги Кирков" — Държавен котлостроителен завод — София 00178, 00179
„Г. Петлешков" — Държавно инд. предприятие — Варна 0089
„Гочо Иванов" — Дървообработващ завод — Бургас . . 00113
„9 Септември" — Държ. инд. предприятие — Русе . . . 00209
„9 Септември" — Държ. инд. предприятие — Бяла Слатина 00230
„9 Септември" — Държ. маслодобивна фабрика — Попово 00261
„9 Септември" — Държавен обувен завод — София . . 00199
„Деспред" — Държавно спедиторско предприятие — София 0091
„Дим. Благоев" — Държавна захарна фабрика — Русе . 0028
„Дим. Благоев" — Държ. инд. предприятие — Казанлък 0034
„Дим. Благоев" — Кожарска фабрика — Габрово 0094
„Дим. Благоев" — Полиграфически комбинат — София . картон
„Добри Карталов" — Държ. инд. предприятие — Габрово 0086
„Добруджа" — Държ. инд. предприятие — Толбухин . . 00219
„Добруджански текстил" — Държавна памукотъкачна фабрика — Толбухин 00140
„Домат" — Държавно индустриално предприятие — гара Джулюница, Горнооряховско 0033
Дървообработваща индустрия — Управление София . . . 0024, 0025, 0040, 00112

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Държавен месокомбинат — Бургас 00132
Държавен химически завод — гара Костенец 00174
Държавна кибритена фабрика — Костенец 00154, 00155
Държавни захарни заводи — Горна Оряховица 00173
Държавно предприятие за производство на хартия — гара Костенец 00170
Държавно строително управление — Пловдив 0023, 00152
Държавно строително управление — Стара Загора . . . 00198
„Дунавия" — Държавен консервен комбинат — Русе . . 0077
„Евтим Апостолов" — Държавно инд. предприятие — Габрово 00139
„Единство" — Държавно индустриално предприятие — Пловдив 00220
„Единство" — Дървообработваща трудово-производителна кооперация — Габрово 00124
Електролампов завод — Сливен 0099, 00121
Електрометал — Държавно индустриално предприятие — София 00123
Електромоторна фабрика — Троян 00123
Елпром — Управление при Министерство на тежката промишленост — София 00250, 00251, 00257
Елпром — фабрика за батерии — София 00135
„Емил Марков" — Държавно индустриално предприятие — София 00102
Завод за металорежещи машини — София 0098, 00110
„Зебра" — Държавен каучуков завод — с. Курило, Софийско 0067
„Иван Йонков" — Държавно индустриално предприятие— Трявна 00245
„Ивански" — Държавно индустриално предприятие — Коларовград 00233
„Иза" — Художествена трудово производителна кооперация — София 00151
„Индустриалимпорт" — Държавно търговско предприятие — София . . . . . 00235, картон и картонче
„Искър" — Държавна книжна фабрика — гара Искър . . 00242
„Йордан Лютибродски" — Държавно индустриално предприятие — Враца 00243
„Йорданка Чанкова" — Държавна чорапна фабрика — София 00183
„Камен Вачков" — Държавно индустриално предприятие — гара Мездра 00215
„Капитан Дядо Никола" — Държавно индустриално предприятие — Габрово 00182
„Китка" — Държавно индустриално предприятие — Нови Пазар 00237
„Кожиздел" — Куфаро-чантаджийска трудово-производителна кооперация — София 0081
Кожарска и каучукова индустрия — Управление София . картонче
Комунални услуги — Варна 00204
„Кооператор" — Консервна фабрика — София 00160
„Коста Златарев" — Държавен хранителен комбинат Долна Митрополия 00262
„Коста Стоев" — Държавно индустриално предприятие— Габрово 00134
„Кристал" — Държавно индустриално предприятие — Димитрово 0017, 0041, 0063
„Левски" — Държавно индустриално предприятие — Левскиград 00262
Лудогорски порцелан — Държавно индустриално предприятие — Разград 00147
„Люлин" — Държавно индустриално предприятие — София—Княжево 00264

00273

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Малчика" — Държавно индустриално предприятие — София—Княжево 00260
„Малчика" — Държавно индустриално предприятие — София, квартал Модерно предградие 00140
Маришки басейн — Държавно минно предприятие — Димитровград 0010, 0048, 00111
„Марица" — Държавен консервен комбинат — Пазарджик 0065, 00119
„Марица" — Млекокомбинат Пловдив 00165
„Маршал Толбухин" Държавен индустриален комбинат — Бургас 00214
Маслосапунена и парфюмерийна промишленост — Управление София 00128
Машиностроене — Управление София 00247, 00248
Машиностроителен завод — Габрово 00249
Машпроект Управление София 00116
Машстрой — Завод за дървообработващи и дърводобивни машини — Троян 00136
Месопромишленост — Управление София 00226, 00227
Металимпорт — Държавно търговско предприятие, София 00231
Метална индустрия — Държавно индустриално предприятие — София . . . . . 0043, карт.
Минерални води — кантора София 00216, 00217
Министерство на земеделието — Управление „Машинотракторни станции" 004, 005
Министерство на тежката промишленост — София . . . 00143
Министерство на хранителната промишленост — София . 00252, 00253
„Мир" — Металургичен завод — Димитрово 00258, 00259
„Млекокоп" — Централен кооперативен съюз — София 006, 0047, 0092
„Мишо Цонев" — Млекопреработвателна фабрика — Ловеч 00129
„Найден Киров" Завод за електроинсталационни и изолационни материали — Русе 00262
„Нармод" — Трудовопроизводителна кооперация — София 0018, 0019
„Народен магазин" — Градско търговско предприятие — Пловдив 00107
Народна република — Държавно индустриално предприятие — Габрово 00168
Народна република — Промкомбинат — София 00261
„Наталия" — Държавна трикотажна фабрика — Стара Загора 00127
„Начо Иванов" — Държавно индустриално предприятие — София 00151
„Ненко Илиев" Елпром — завод за изолирани проводници — Севлиево 00240
„Нерудни изкопаеми и строителни материали" — Управление София 00193
„Никола Вапцаров" — Държавно индустриално предприятие — София 00238
„Никола Вапцаров" — Държавен машиностроителен завод — Плевен 00103
„Никос Белоянис" — Държавно индустриално предприятие — Троян 0083, 00192
„Оборище" — Държавно индустриално предприятие — София 00230
„Огнеупорни глини" — Държавно минно предприятие — Плевен 0013, 0016
Оловно-добивна фабрика — Държавно минно предприятие — с. Курило, Софийско 00159
„Осми март" — Държавно индустриално предприятие — Сливен 00203
Пеницилинов завод — Разград 00221
00166

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Петко Денев" — Държавно индустриално предприятие — Габрово 00197
„Петрол" — Държавно търговско предприятие, София . . 0038
„Петър Стрелковски" — Държавно индустриално предприятие — Русе 00263
„П. Караминчев" — Държавно индустриално предприятие — Русе . . . . . 00234, картон
„Пионер" — Държавно индустриално предприятие — Бяла Слатина 00161
„Победа" — Държавно индустриално предприятие — София 00149
„Победа" — Държавен машиностроителен завод — Сливен 0052, 0053, 00180, 00181
„Полиграфиздат" — Управление — София 00163, 00167 00171
„Преработка на нефт" — Държавно предприятие — Русе 00209
„Прогрес" — Промкомбинат — Пловдив 00117
„Пролетарий" — Държавна трикотажна фабрика — София 00169
„Първенец" — Държавно индустриално предприятие — Пловдив 0068
„Първи май" — Държавно индустриално предприятие — Казанлък 00208
„Първи май" — Държавен консервен комбинат — Пловдив 0076
„Първи май" — Държавна памукопредачна фабрика — Варна 00127
„Разноизнос" — Държавно търговско предприятие — София 0015
„Република" — Държавно индустриално предприятие — гара Своге 00172
„Република" — Държавен консервен комбинат — Свищов 00164
„Родина" — Държавна вълнено-текстилна фабрика — Толбухин 00242
„Родина" — Трудово-производителна кооперация — София 0026
„Роза" — Държавно индустриално предприятие — Казанлък 00225
Руди и металургия — Управление — София 00244, 00254 00255
„Рудметал" — Държавно търговско предприятие—София 0079, 00175
„Руно" — Държавен вълнено-текстилен комбинат — гара Искър . . . . . картон
„Ръчен труд" — Килимарска трудово-производителна кооперация Чипровци 00108
Саня" — Държавно индустриално предприятие — Плевен 00102
17 партизани" — Държавно индустриално предприятие — Видин 00219
„Сергей Миронович Киров" — Държавен завод за комбинирани фуражи — Долна Митрополия, Плевенско . . 0032
„Сила" — Държавно индустриално предприятие — Пазарджик 00222
„Сила" — Държавен машиностроителен завод — Ямбол . 00228, 00229
„Сортови семена" — Управление при М-во на земеделието — София 00142, 00195
„Спартак" — Държавен машиностроителен завод — Бургас 00186
„Сталин" — Държавно индустриално предприятие — Бургас 00177
„Сталин" — Държавно индустриално предприятие — Видин 00118
„Сталин" — Държавен машиностроителен завод — Димитрово 0021, 0046, 0050, 0054, 0061
„Сталин" — Държавен химически комбинат — Димитровград 0066, 0070, 0071, 0078

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Стаханов" — Промкомбинат — Попово 0045
„Ст. Ив. Пеев" — Държавно индустриално предприятие — Белослав, Варненско 00188
„Стомана" — Метална трудовопроизводителна кооперация — Габрово 00147
„Ст. Бъчваров" — Метална фабрика — Севлиево 0012
„Съби Димитров" — Държавно индустриално предприятие — Сливен 00126
„Съгласие" — Държавно индустриално предприятие — Коларовград 0039
„Сърп и чук" — Държавно индустриално предприятие — Габрово 0036
„Теодоси Марков" — Държавно индустриално предприятие — Левскиград 00189
„Техноимпекс" — Държавно търговско предприятие — София 00145, 00213, 00236
„Т. Ненков" — Държавно минно предприятие — Димитрово 00100, 00101, 00130, 00131
„Тунджа" — Държавно индустриално предприятие — Ямбол 0056, 0057
Управление 7 — Министерство на тежката промишленост — София 0022, 0062, 0093
„Урал" — Държавно индустриално предприятие — гара Искър 00187, 00190
„Химимпорт" — Държавно търговско предприятие — София . . . . . 00200, 00201, 00210, 00211, корица IV
Химическа промишленост — Управление София 0049, 0055, 00156
„Хранекспорт" — Държавно търговско предприятие — София 00232
„Хр. Ботев" — Държавна чорапна фабрика Русе 00243
Централен съюз на трудово-производителните кооперации — София 00109, 00212
„Цочо" — Държавно индустриално предприятие — Сливен 00159
„Червена звезда" — Държавен машиностроителен завод, с. Дебелец, Търновско 00191
„Червено знаме" — Държавен машиностроителен завод — Бургас 00184, 00185
„Червено знаме" — Държавен машиностроителен завод — Стара Загора 00148
„Юта" — Държавно индустриално предприятие — Русе 00239
„Яко Доросиев" — Държавен каучуков завод — гара Искър 0037, 0064
„Янко Костов" — Държавен консервен комбинат—Варна 00106
„Големи български мелници" — Бургас 00265
„Георги Димитров" — Държавен текстилен комбинат — Сливен 266, 267
„Разгласа" — Стопанско предприятие — София 268

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

	Page
„Andreï Jdanov" Usine d'Etat pour la fabrication de wagons, Drianovo	0011,0030
„Anguèle Kantchev" Entreprise industrielle d'Etat, Triavna	0027
„Anton Ivanov" Fabrique d'appareillage frigorifique, Sofia	0031,0044, 0088
„Anton Ivanov", Céréales, Plovdiv	00230
„Argiles réfractaires" Entreprise minière d'Etat, Plévène	00159
„Assène Zlatarov" Entreprise industrielle d'Etat, gare d'Iskar	0090
„Avram Stoyanov" Entreprise industrielle d'Etat, Triavna	0039
Avtorémontène zavode — Ateliers de réparations automobiles, gare Iskar	00140
„Balkan" Grand hôtel, Sofia	0082
„Balkantouriste" Entreprise nationale de voyages et de tourisme, Sofia	00162
Bassin de Maritsa, Entreprise minière d'Etat Dimitrovgrad	0010,0048 00111
„Batcho Kiro" Filature de coton, Drianovo	0027
„Bolchevik" Fabrique de machines-outils, Gabrovo	00206, 00207
„Bouria" Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo	00176
„Breste" Entreprise industrielle d'Etat, Plovdiv	00263
„Bulet" Entreprise économique d'Etat, Sofia	00183
„Bulgaria" Entreprise industrielle d'Etat, Kazanlik	00225
„Bulgaria" Entreprise industrielle d'Etat, Sofia-Kniajévo	00150
„Bulgarplodexport" Entreprise commerciale d'Etat, Sofia	0029,0080 III— couverture
Bulgarska kojoukharska industria, Entreprise industrielle d'Etat Sofia	0087,0095 0096
Bulgarska photographia, Entreprise d'Etat, Sofia	00153
„Bulgartabac" Entreprise commerciale d'Etat, Sofia	0074,0075
Burpred, Bureau de représentations et agences commerciales, Sofia	00138
„Chimimport" Entreprise commerciale d'Etat, Sofia	00200,00201, 00210,00211, IV couverture
Chimitcheska promichlenoste, Direction, Sofia	0049, 0055, 00156
Combinat da viande et produits carnés, Bourgas	00132
„Despred" Entreprise nationale de transports, Sofia	0091
„Dimitre Blagoëv", Sucrerie d'Etat, Roussé	0028
„Dimitre Blagoëv", Entreprise industrielle d'Etat, Kazanlik	0034
„Dimitre Blagoëv", Tannerie, Gabrovo	0094
„Dimitre Blagoëv", Combinat polygraphique, Sofia	carton
Direction de travaux de construction, Plovdiv	0023, 00152
Direction de travaux de construction, Stara-Zagora	00198
„Dix-sept partisans" Entreprise industrielle d'Etat, Vidine	00219
„Dobri Kartalov", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo	0086
„Dobroudja", Entreprise industrielle d'Etat, Tolboukhine	00219
„Dobroudjanski textile", Tissage d'Etat Tolboukhine	00140
„Domat", Entreprise industrielle d'Etat, gare de Djulunitsa	0033
„Dounavia" Combinat de conserves d'Etat, Roussé	0077
Eaux minérales, (Comptoir d'), Sofia	004, 005
„Edinstvo" Entreprise industrielle d'Etat, Plovdiv	00220
„Edinstvo", Coopérative pour la fabrication d'articles en bois, Gabrovo	00124

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Electrométal" Entreprise industrielle d'Etat, Sofia 00123
Elprom, Fabrique de piles et batteries, Sofia 00135
„Emile Markov", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia . . . 00102
Fabrique d'allumettes d'Etat, Kostenets 00154, 00155
Fabrique de machines, Gabrovo 00116
Fabrique de machines pour l'usinage des métaux, Sofia . 0098, 00110
Fabrique de moteurs électriques, Troyane 00123
Fabrique de pénicilline, Razgrad 00166
Fabrique pour lampes électriques, Slivène 0099, 00121
„Gavrile Guénov" Combinat industriel d'Etat, gare de Boïtchinovtsi 0072
„G. Avramov", Entreprise industrielle d'Etat 00241
„Gotcho Ivanov" Fabrique pour le traitement du bois, Bourgas 00113
Grands Moulins de Bourgas, Bourgas 00265
„Guéorgui Dimitrov", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia . 0035
„Guéorgui Dimitrov", Entreprise industrielle d'Etat, Provadia 00263
„Guéorgui Dimitrov", Entreprise industrielle d'Etat, Kaspitchane 00114
„Guéorgui Dimitrov", Fabrique d'articles en caoutchouc, Sofia 00141
„Guéorgui Dimitrov", Chantiers de constructions navales, Varna 003, 00157, 00196, 00205
„Guéorgui Dimitrov", Fabrique de machines, Vidine . . . 00125
„Guéorgui Dimitrov", Entreprise minière d'Etat, Dimitrovo 0020, 00115
„Guéorgui Dimitrov", Entreprise pour le traitement de céréales, Tchervène-Briagh 00107
„Guéorgui Dimitrov", Usine chimique d'Etat, Kostinbrod . 0058, 0059, 00104, carton
„Guéorgui Dimitrov", Coopérative de couture, Pazardjik . 0097
„Guéorgui Guénev", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo 00160
„G. Petlechkov", Entreprise industrielle d'Etat, Varna . . 0089
Groupement de l'industrie chimique, Sofia 0049, 0055, 0015
Groupement de l'industrie du bois, Sofia 0024, 0025, 0040, 00112
Groupement de l'huilerie, de la parfumerie et de la savonnerie, Sofia 00128
Groupement de l'industrie du cuir et du caoutchouc, Sofia carton
Groupemant de l'industrie mécanique, Sofia 00247, 00248, 00249
Houille, Direction, Sofia 194
„Industrialimport", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia . 00235, carton
„Iordane Lutibrodski", Entreprise industrielle d'Etat, Vratsa 00243
„Iordanka Tchankova", Fabrique de bonneterie, Sofia . . 00183
„Isa", Coopérative de production d'articles de broderie, Sofia 00151
„Iskar", Papeterie d'Etat, Gare d'Iskar 00242
„Ivan Ionkov", Entreprise industrielle d'Etat, Triavna . . 00245
„Ivanski", Entreprise industrielle d'Etat, Kolarovgrad . . . 00233
„Kamène Vatchkov", Entreprise industrielle d'Etat, gare de Mezdra 00215
„Kapitan Diado Nicolas", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo 00152
„Kitka", Entreprise industrielle d'Etat, Novi-Pazar 00237
„Kojisdèle", Coopérative de fabrication d'articles de maroquinerie et de voyage, Sofia 0081
„Koopérator", Conserverie, Sofia 00160
„Kosta Stoëv", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo . . 00134
„Kosta Zlatarev", Combinat de produits alimentaires, Dolna-Mitropolia 00262
„Kristal", Entreprise industrielle d'Etat, Dimitrovo 0017, 0041, 0063
„Levsky", Entreprise industrielle d'Etat, Levskygrad 00262

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Loudogorski portsélane", Entreprise industrielle d'Etat Razgrad 00147
„Luline", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia-Kniajévo . . 00264
„Maltchika", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia-Kniajévo . 00260
„Maltchika", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia-Moderno Predgradié 00140
„Maréchal Tolboukhine", Entreprise industrielle d'Etat Bourgas 00214
„Maritsa" Combinat de conserves, Pazardjik 0065, 00119
„Maritsa", Combinat de produits laitiers, Plovdiv 00165
Machproekte, Direction, Sofia 00136
„Machstroï", Fabrique de machines pour l'industrie du bois et l'exploitation forestière, Troyane 00226, 00227
Matières premières secondaires, Direction, Sofia 00158
Méssopromichlenost, Direction, Sofia 00231
„Métalimport", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia . . . 0043, carton
„Métalna industria", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia . 00216, 00217
Minerais et métallurgie, Direction, Sofia 00244, 00254 00255
Mines d'anthracite, Entreprise minière d'Etat, Svogué . . . 00256
Ministère de l'Agriculture, Direction des Stations de machines et tracteurs, Sofia 00145
Ministère de l'Industrie alimentaire, Sofia 00258, 00259
Ministère de l'industrie lourde, Sofia 00252, 00253
Ministère de l'industrie lourde, Direction 7, Sofia 0022, 0062, 0093
Ministère de l'industrie lourde, Direction de l'industrie électrique, Sofia 00250, 00251 00257
„Micho Tzonev", Produits laitiers, Lovetch 00262
„Mir", Usine métallurgique, Dimitrovo 006, 0047, 0092
„Mlékocoop", Union centrale coopérative, Sofia 00129
„Naïdène Kirov", Fabrique de matériaux d'installation et isolation électriques, Roussé 0018, 0019
„Narmod", Coopérative de production, Sofia 00107
„Narodène magazine", Entreprise commerciale urbaine, Plovdiv 00168
„Narodna Républika", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo 00261
„Narodna Républika", Combinat artisanal, Sofia 00127
„Nathalia", Fabrique de bonneterie, Stara Zagora 00151
„Natcho Ivanov", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia . . . 00241
„Nenko Iliev", Elprom, Fabrique de conducteurs isolés, Sevlievo 00193
„Neuf Septembre", Entreprise industrielle d'Etat, Roussé . 00209
„Neuf Septembre", Entreprise industrielle d'Etat, Biala Slatina 00230
„Neuf Septembre", Huilerie d'Etat, Popovo 00261
„Neuf Septembre", Manufacture de chaussures, Sofia . . . 00199
„Nicolas Vaptsarov", Constructions mécaniques, Plévène . 0083, 00192
„Nicolas Vaptsarov", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia . 00103
„Nicos Béloyannis", Entreprise industrielle d'Etat, Troyane 00230
„Oborichté", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia 0013, 0016
„Osmi Marte", Entreprise industrielle d'Etat, Slivène . . . 00221
„Oural", Entreprise industrielle d'Etat, gare d'Iskar . . . 00187
Papeterie d'Etat, gare de Kostenets 00170
„Petko Dénev", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo . . 00197
„Pétrole", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia 0038
„Petre Strelkovski", Entreprise industrielle d'Etat, Roussé . 00263
„P. Karamintchev", Entreprise industrielle d'Etat, Roussé . 00234, carton
„Pionnère", Entreprise industrisIle d'Etat, Biala Slatina . . 00161
„Pobéda", Entreprise industrielle d'Etat, Sofia 00149
„Pobéda", Entreprise industrielle d'Etat, Slivène 0052, 0053, 00180, 00181

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Polygraphizdate, Direction, Sofia 00163, 00167
Produits des carrières et matériaux de construction, Direction, Sofia 00171
„Progrès", Combinat artisanal, Plovdiv 00238
„Prolétari", Bonneterie d'Etat, Sofia 00117
Prospections géologiques, Direction, Sofia 00169
„Parvénetz", Entreprise industrielle d'Etat, Plovdiv 00246
„Parvi Maï", Entreprise industrielle d'Etat Kazanlik . . . 0068
„Parvi Maï", Combinat de conserves, Plovdiv 00208
„Parvi Maï", Filatute de coton, Varna 0076
Raffinerie de pétrole", Entreprise d'Etat, Roussé 00127
Raffinerie de plomb, Entreprise minière d'Etat, Kourilo 00209
„Ratchène troud", Cooperative de tapis, Tchiprovtzi . . . 00203
„Raznoïznos", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia 00108
„Républika", Entreprise industrielle d'Etat, gare de Svogué 0015
„Républika", Combinat de conserves, Svichtov 00172
„Rodina", Tissage de laine, Tolboukhine 00164
„Rodina", Coopérative de production, Sofia 0026
„Rosa", Entreprise industrielle d'Etat, Kazanlik 0026
„Roudmétal", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia 00225
„Rouno", Combinat textile, gare d'Iskar . . . . . 0079, 00175, carton
„Sabi Dimitrov", Entreprise industrielle d'Etat, Slivène . . carton
„Saglassié", Entreprise industrielle d'Etat Kolarovgrad . . 00126
„Sania", Entreprise industrielle d'Etat, Plévène 0039
„Sarp i Tchouk", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo . 00102
Semences d'élite, Direction, Ministère de l'Agriculture, Sofia 0036
„Serguei Mironovitch Kirov", Fabrique de fourrages combinés, Dolna-Mitropolia (arr. de Plévène) 00142, 00195
Services communaux, Varna 0032
„Sila", Entreprise industrielle d'Etat, Pazardjik 00204
„Sila", Entreprise de constructions mécaniques, Yambol . . 00222
„Spartak", Entreprise de constructions mécaniques, Bourgas 00228, 00229
„Stakhanov", Combinat artisanal, Popovo 00186
„Staline", Entreprise industrielle d'Etat, Bourgas 0045
„Staline", Entreprise industrielle d'Etat, Vidine 00177
„Staline", Entreprise de constructions mécaniques, Dimitrovo 00118
„Staline", Combinat de produits chimiques, Dimitrovgrad . 0021,0046, 0050,0054, 0061 0066,0070, 0071, 0078
„St. Iv. Péev", Entreprise industrielle d'Etat, Béloslav (arr. Varna) 00188
„St. Batchvarov", Fabrique d'articles métalliques, Sévliévo . 0012
„Stomana", Coopérative d'articles métalliques, Gabrovo . . 00147
Sucrerie d'Etat, Gorna-Orékhovitsa 00173
„Tchervéno znamé", Entreprise de constructions mécaniques, Bourgas 00184,00185
„Tchervéno znamé", Entreprise de constructions mécaniques, Stara-Zagora 00148
„Tchervéna zvezda", Entreprise de constructions mécaniques, Débélets (arr. de Tirnovo) 00191
„Technoimpex", Entreprise commerciale d'Etat, Sofia . . . 00145,00213, 00236
„Théodossi Markov", Entreprise industrielle d'Etat, Levsky-grad 00189
„T. Nenkov", Entreprise minière d'Etat, Dimitrovo 00100,00101, 00130, 00131
„Toundja", Entreprise industrielle d'Etat, Yambol 0056, 0057
„Tsotcho", Entreprise industrielle d'Etat, Slivène 00159
Union Centrale des coopératives de production, Sofia . . . 00109, 00212
Usine de produits chimiques d'Etat, gare de Kostenets . . 00174
„Vassile Kolarov", Combinat de sucrerie, Plovdiv 0073

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„Vassile Kolarov", Entreprise industrielle d'Etat, Gabrovo 0014
„Vassile Kolarov", Entreprise industrielle d'Etat, Slivène . 00138
„Vassile Kolarov", Entreprise industrielle d'Etat Tolboukhine 00243
„Vassile Kolarov", Combinat d'articles en caoutchouc, Plévène 00239
„Vassile Kolarov", Entreprise de constructions mécaniques, Varna 0042
„Vassile Kolarov", Entreprise minière, gare de V. Kolarov 00105
„Vassile Levsky", Entreprise industrielle d'Etat, Tirnovo . 00224
„Vassile Mavrikov", Filature et tissage de coton, Tirnovo . 0038
„V. Topalski", Manufacture de cigarettes, Plévène 00203
„Vélo-moto zavode", Manufacture de cycles et motos, Lovetch 00122
„Velours", Entreprise industrielle d'Etat, Lovetch 00204
„Vibrobéton", Entreprise de constructions, Sofia 00137,00144, 00223
„Vinprom", Entreprise de production, Pavlikéni 00261
„Vinprom", Entreprise économique d'Etat, Kritchime . . . 00133, 00146
„Vinprom", Direction de l'industrie vinicole, Sofia 00194,00202, 00218
Vitamina-Combinat de conserves d'Etat, gare de Kritchime 0069
„Voulkan", Entreprise industrielle d'Etat, Varna 007
„Voulkan", Cimenterie d'Etat, Dimitrovgrad 008,009, 0058, 0060
„Yako Dorossiev", Fabrique d'articles en caoutchouc, gare d'Iskar 0037, 0064
„Yanko Kostov", Combinat de conserves, Varna 00106
„Youta", Entreprise industrielle d'Etat, Roussé 00239
„Zébra", Fabrique d'articles en caoutchouc, Kourilo (arr. de Sofia) 0067

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
Пловдивският панаир	3
Справочник	
Общи сведения	9
Търговски представителства на НРБ	13
Търговски представителства и служби в НРБ	19
Български държавни предприятия за внос и износ	25
Български изложители	43
Азбучен списък на стоките, изложени в българските палати	103
Чуждестранни изложители	141
Австрия	143
Народна република Албания	допълнение
Обединена Арабска република	148
Аржентина	148
Белгия	149
Великобритания	149
Германска демократична република	150
Германска федерална република	152
Гърция	163
Дания	164
Израел	164
Испания	166
Италия	166
Китайска народна република	168
Лихтенщайн	172
Норвегия	172
Полска народна република	172
СССР	173
Турция	177
Унгарска народна република	177
Франция	178
Холандия	183
Чехословашка република	184
Швейцария	186
Швеция	188
ФНР Югославия	188
Реклами	
Чуждестранни обявители	01—0120
Български обявители	001—00268
Азбучен указател на българските обявители	00269

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SOMMAIRE

	Page
Foire Internationale de Plovdiv	5
Indicateur	
Renseignements généraux	9
Représentations commerciales de la R. P. de Bulgarie	13
Représentations commerciales étrangères en R. P. de Bulgarie	19
Entreprises commerciales d'Etat de la R. P. de Bulgarie	25
Exposants bulgares	73
Liste alphabétique des marchandises exposées dans les palais bulgares	121
Exposants étrangers	141
Autriche	143
République Populaire d'Albanie	supplément
République Arabe Unie	148
Argentine	148
Belgique	149
Grande-Bretagne	149
République Démocratique Allemande	150
République Fédérale d'Allemagne	152
Grèce	163
Danemark	164
Israël	164
Espagne	166
Italie	166
République Populaire de Chine	168
Liechtenstein	172
Norvège	172
République Populaire de Pologne	172
URSS	173
Turquie	177
République Populaire d'Hongrie	177
France	178
Hollande	183
République Tchécoslovaque	184
Suisse	186
Suède	188
RPF de Yougoslavie	188
Publicités	
Annonceurs étrangers	01—0120
Annonceurs bulgares	001—00268
Liste alphabétique des annonceurs bulgares	00269

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Издание на Българска търговска палата — София
Publication de la Chambre de Commerce de Bulgarie — Sofia

Държавна печатница „Георги Димитров" — София
Imprimerie d'Etat „Guéorgui Dimitrov" — Sofia
Държавна печатница „Т. Димитров" — София
Imprimerie d'Etat „T. Dimitrov" — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



BULGARPLODEXPORT

Staatliches Handelsunternehmen
Sofia, Ivan-Vasov-Str. 1
Telegrammadresse: Bulgarfrukt, Sofia
Telephon 7-51-51
Fernschreiber: Sofia Nr. 1

Ausfuhr: Alle Arten frisches und verarbeitetes Obst und Gemüse, Pulpe, Weine und Spirituosen, nach den üblichen Anforderungen des internationalen Marktes.

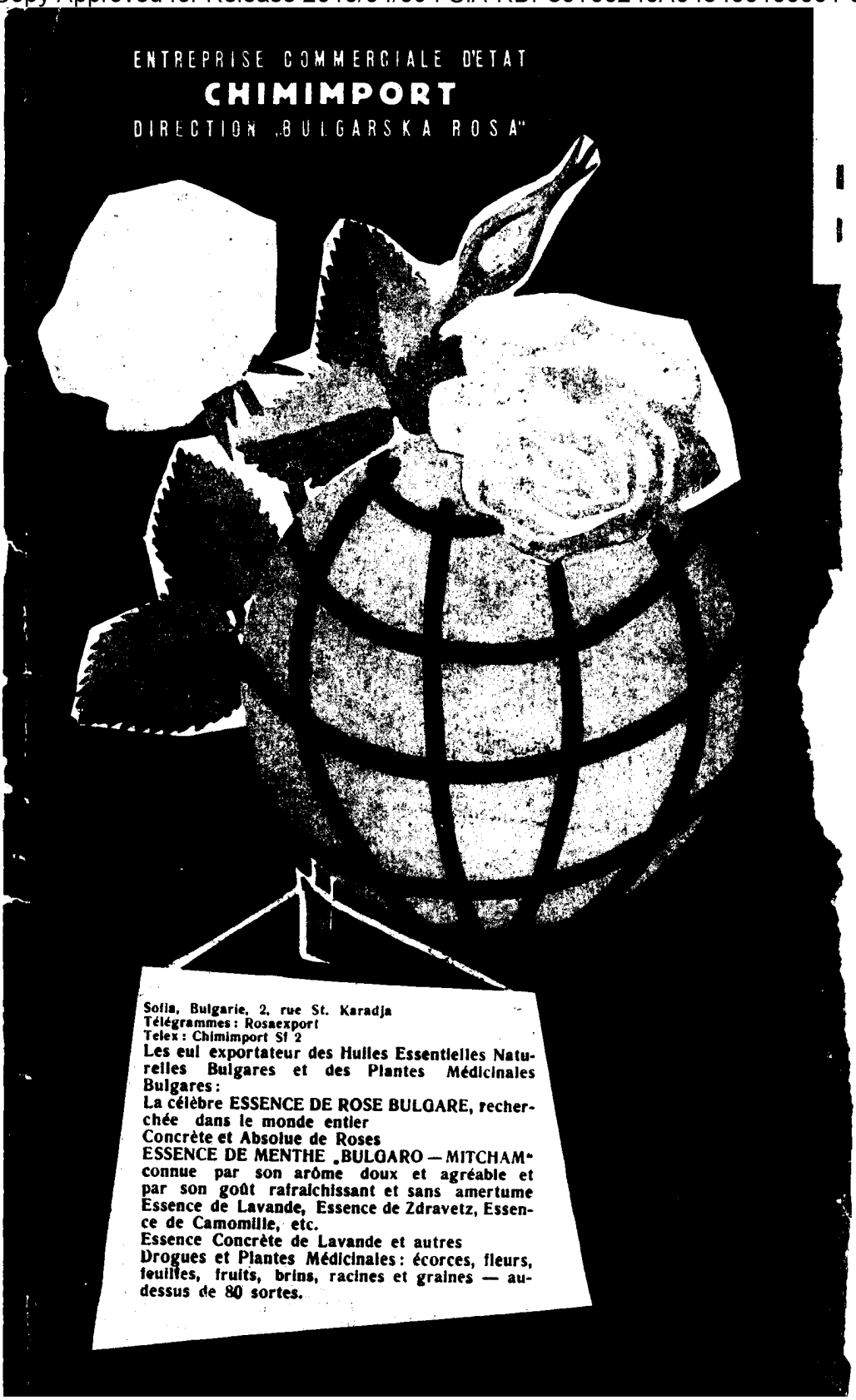
Einfuhr: Zitronen, Apfelsinen, Mandarinen, Datteln, Feigen, Bananen, Kokosnüsse u. a.

BULGARPLODEXPORT verfügt in ganz Bulgarien über eine straffe Vertreterorganisation und Fachleute, die für die richtige Verarbeitung, Sortierung, Verpackung und den Transport der Ausfuhrwaren sorgen und durch wirksame Kontrolle die ausgezeichnete Warengüte gewährleisten.

BULGARPLODEXPORT wird im Ausland durch die Bulgarischen Handelsvertreter repräsentiert.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

(5)

ЭКСПОРТНЫХ ТОВАРОВ

OF EXPORT GOODS

DES PRODUITS D'EXPORTATION

DER EXPORTWAREN

1958

БОЛГАРСКАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА — СОФИЯ
BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STAT

Page Denied

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КАТАЛОГ БОЛГАРСКИХ ЭКСПОРТНЫХ ТОВАРОВ

ИЗДАНИЕ БОЛГАРСКОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ 1958

CATALOGUE OF BULGARIAN EXPORT GOODS

PUBLISHED BY THE BULGARIAN
CHAMBER OF COMMERCE 1958

CATALOGUE DES PRODUITS D'EXPORTATION BULGARES

PUBLIE PAR LA CHAMBRE
DE COMMERCE DE BULGARIE 1958

VERZEICHNIS BULGARISCHER EXPORTWAREN

HERAUSGEGEBEN VON DER
BULGARISCHEN HANDELSKAMMER 1958

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КАТАЛОГ

НА

БЪЛГАРСКИТЕ ЕКСПОРТНИ СТОКИ

1958

ТЪРГОВСКА ПАЛАТА — СОФИЯ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел първи: ДОБИВНА И ХИМИЧЕСКА ПРОМИШЛЕНОСТ

Раздел первый: ДОБЫВАЮЩАЯ И ХИМИЧЕСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Part one: MINING AND CHEMICAL INDUSTRY

Première partie: INDUSTRIE EXTRACTIVE ET CHIMIQUE

Erster Teil: EXTRAKTIVE UND CHEMISCHE INDUSTRIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РУДИ И КОНЦЕНТРАТИ — РУДЫ И КОНЦЕНТРАТЫ — ORES AND CONCENTRATES — MINERAIS ET CONCENTRES — ERZE UND KONZENTRATE

СЕРНЫЙ КОЛЧЕДАН (ПИРИТНАЯ РУДА

Сера	S	36—42
Железо	Fe	до 35 %
Медь	Cu	до 0,1 %
Двуокись кремния	SiO_2	до 15 %
Окись магния	MgO	до 0,3 %
Мышьяк	As	следы
Цинк	Zn	следы
Свинец	Pb	следы
Золото	Au	следы
Серебро	Ag	следы
Размеры кусков	0—50 мм	30 %
	50—200 мм	70 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

PYRITE ORE

Sulphur	S	36-42 per cent
Iron	Fe	max. 35 per cent
Copper	Cu	max. 0.1 per cent
Silica	SiO_2	max. 15 per cent
Manganic oxide	MgO	max. 0.3 per cent
Arsenic	As	traces
Zinc	Zn	traces
Lead	Pb	traces
Gold	Au	traces
Silver	Ag	traces
Size of lumps	0-50 mm	30 per cent
Size of lumps	50-200 mm	70 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

МАРГАНЦЕВАЯ РУДА (I КАЧЕСТВО)

Марганец	Mn	27—32 %
Двуокись кремния	SiO_2	26—32 %
Окись железа	Fe_2O_3	5,7 %
Окись алюминия	Al_2O_3	5,1—5,5 %
Окись кальция	CaO	2,5—7 %
Окись магния	MgO	1,5—2,2 %
Фосфор	P	0,16—0,23 %
Сера	S	0,2 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

MANGANESE ORE (1ST GRADE)

Manganese	Mn	27-32 per cent
Silica	SiO_2	26-32 per cent
Ferric oxide	Fe_2O_3	5.7 per cent
Alumina	Al_2O_3	5.1-5.5 per cent
Calcium oxide	CaO	2.5-7 per cent
Magnesium oxide	MgO	1.5-2.2 per cent
Phosphorus	P	0.16-0.23 per cent
Sulphur	S	0.2 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

МАРГАНЦЕВАЯ РУДА (II качество)

Марганец	Mn	20—26 %
Двуокись кремния	SiO_2	30—38 %
Окись кальция	CaO	5—8 %
Фосфор	P	0,1—0,5 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

MANGANESE ORE (2nd quality)

Manganese	Mn	20-26 per cent
Silica	SiO_2	30-38 per cent
Calcium oxide	CaO	5-8 per cent
Phosphorus	P	0.1-0.5 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

МАГНЕТИТ

Железо	Fe	48—52 %
Двуокись кремния	SiO_2	6—12 %
Окись алюминия	Al_2O_3	1—3 %
Окись марганца	MnO	до 0,4 %
Окись кальция	CaO	до 3,2 %
Окись магния	MgO	до 10 %
Сера	S	0,2—2 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MAGNETITE

Iron	Fe	48-52 per cent
Silica	SiO_2	6-12 per cent
Alumina	Al_2O_3	1-3 per cent
Manganic oxide	MnO	max. 0.4 per cent
Calcium oxide	CaO	max. 3.2 per cent
Magnesium oxide	MgO	max. 10 per cent
Sulphur	S	0.2-2 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЛИМОНИТ

Железо	Fe	38—42 %
Двуокись кремния	SiO_2	10—15 %
Окись алюминия	Al_2O_3	4—12 %
Окись марганца	MnO	до 8 %
Сера	S	0,2—2 %
Мышьяк	As	до 0,04 %
Окись кальция	CaO	2—4 %
Свинец	Pb	до 0,5 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

LIMONITE

Iron	Fe	38-42 per cent
Silica	SiO_2	10-15 per cent
Alumina	Al_2O_3	4-12 per cent
Manganic oxide	MnO	max. 8 per cent
Sulphur	S	0.2-2 per cent
Arsenic	As	max. 0.04 per cent
Calcium oxide	CaO	2-4 per cent
Lead	Pb	max. 0.5 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЖЕЛЕЗНЫЙ ШЛАК

Железо	Fe	40—50 %
Двуокись кремния	SiO_2	16—25 %
Окись марганца	MnO	2—4 %
Сера	S	до 3 %
Фосфор	P	0,1—1 %
Цинк	Zn	до 0,1 %
Свинец	Pb	до 0,005 %
Мышьяк	As	до 0,05 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

IRON SLAG

Iron	Fe	40-50 per cent
Silica	SiO_2	16-25 per cent
Manganic oxide	MnO	2-4 per cent
Sulphur	S	max. 3 per cent
Phosphorus	P	0.1-1 per cent
Zinc	Zn	max. 0.1 per cent
Lead	Pb	max. 0.005 per cent
Arsenic	As	max. 0.05 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЦИНКОВЫЙ ШЛАК

Свинец	Pb	2—5 %
Цинк	Zn	12—16 %
Окись железа	Fe_2O_3	28—38 %
Медь	Cu	0,4—0,7 %
Двуокись кремния	SiO_2	20—28 %
Сера	S	2—4 %
Окись кальция	CaO	9—13 %
Окись алюминия	Al_2O_3	до 6 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

ZINC SLAG

Lead	Pb	2-5 per cent
Zinc	Zn	12-16 per cent
Ferric oxide	Fe_2O_3	28-38 per cent
Copper	Cu	0.4-0.7 per cent
Silica	SiO_2	20-28 per cent
Sulphur	S	2-4 per cent
Calcium oxide	CaO	9-13 per cent
Alumina	Al_2O_3	max. 6 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

СВИНЦОВЫЙ КОНЦЕНТРАТ

Свинец	Pb	60—70 %
Цинк	Zn	до 4,2 %
Медь	Cu	до 1,5 %
Сера	S	14—18 %
Железо	Fe	до 4,2 %
Мышьяк	As	до 0,2 %
Висмут	Bi	до 0,03 %
Кальций	Ca	до 0,4 %
Серебро	Ag	500—800 г/т
Золото	Au	до 2 г/т
Влага	H_2O	до 10 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

LEAD CONCENTRATE

Lead	Pb	60-70 per cent
Zinc	Zn	max. 4.2 per cent
Copper	Cu	max. 1.5 per cent
Sulphur	S	max. 14-18 per cent
Iron	Fe	max. 4.2 per cent
Arsenic	As	max. 0.2 per cent
Bismuth	Bi	max. 0.03 per cent
Calcium	Ca	max. 0.4 per cent
Silver	Ag	500-800 gr/t
Gold	Au	max. 2 gr/t
Moisture	H_2O	max. 10 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕДНЫЙ КОНЦЕНТРАТ

Медь	Cu	19—25 %
Сера	S	32—44 %
Железо	Fe	30—32 %
Цинк	Zn	до 1,8 %
Серебро	Ag	40—60 г/т
Золото	Au	1,5—7 г/т
Кобальт	Co	0,16—0,3 %
Молибден	Mo	до 0,2 %
Свинец	Pb	0,2—0,3 %
Марганец	Mn	0,4—0,5 %
Влага	H_2O	до 10 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

COPPER CONCENTRATE

Copper	Cu	19-25 per cent
Sulphur	S	32-44 per cent
Iron	Fe	30-32 per cent
Zinc	Zn	max. 1.8 per cent
Silver	Ag	40-60 gr/t
Gold	Au	1.5-7 gr/t
Cobalt	Co	0.16-0.3 per cent
Molybdenum	Mo	max. 0.2 per cent
Lead	Pb	0.2-0.3 per cent
Manganese	Mn	0.4-0.5 per cent
Moisture	H_2O	max. 10 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЦИНКОВЫЙ КОНЦЕНТРАТ (I качество)

Цинк	Zn	48—52 %
Свинец	Pb	1—1,5 %
Медь	Cu	до 1,4 %
Железо	Fe	7—10 %
Сера	S	30—33 %
Мышьяк	As	до 0,2 %
Кальций	Ca	до 0,8 %
Серебро	Ag	до 30 г/т
Кадмий	Cd	0,2—0,3 %
Кобальт	Co	до 0,1 %
Влага	H_2O	до 10 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

ZINC CONCENTRATE (1st quality)

Zinc	Zn	48-52 per cent
Lead	Pb	1-1.5 per cent
Copper	Cu	max. 1.4 per cent
Iron	Fe	7-10 per cent
Sulphur	S	30-33 per cent
Arsenic	As	max. 0.2 per cent
Calcium	Ca	max. 0.8 per cent
Silver	Ag	max. 30 gr/t
Cadmium	Cd	0.2-0.3 per cent
Cobalt	Co	max. 0.1 per cent
Moisture	H_2O	max. 10 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЦИНКОВЫЙ КОНЦЕНТРАТ (II качество)

Цинк	Zn	40—43 %
Свинец	Pb	2—5 %
Железо	Fe	2—10 %
Сера	S	30—34 %
Окись кальция	CaO	5—7 %
Окись магния	MgO	3—5 %
Марганец	Mn	0,1—0,5 %
Кобальт	Co	0,03—0,05 %
Влага	H_2O	до 10 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

ZINC CONCENTRATE (2nd quality)

Zinc	Zn	40-43 per cent
Lead	Pb	2-5 per cent
Iron	Fe	2-10 per cent
Sulphur	S	30-34 per cent
Calcium oxide	CaO	5-7 per cent
Magnesium oxide	MgO	3-5 per cent
Manganese	Mn	0.1-0.5 per cent
Cobalt	Co	0.03-0.05 per cent
Moisture	H_2O	max. 10 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

ПИРИТНЫЙ КОНЦЕНТРАТ

Сера	S	38—45 %
Железо	Fe	35—37 %
Свинец	Pb	0,5—0,6 %
Цинк	Zn	1—1,9 %
Мышьяк	As	до 0,7 %
Медь	Cu	до 0,5 %
Влага	H_2O	до 10 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

PYRITE CONCENTRATE

Sulphur	S	38-45 per cent
Iron	Fe	35-37 per cent
Lead	Pb	0.5-0.6 per cent
Zinc	Zn	1-1.9 per cent
Arsenic	As	max. 0.7 per cent
Copper	Cu	max. 0.5 per cent
Moisture	H_2O	max. 10 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СВИНЦОВО-МЕДНЫЙ КАМЕНЬ

Свинец	Pb	15—20 %
Медь	Cu	до 12 %
Цинк	Zn	до 6 %
Сера	S	до 16 %
Окись кальция	CaO	1—4 %
Окись алюминия	Al_2O_3	до 3 %
Железо	Fe	до 40 %
Двуокись кремния	SiO_2	до 4 %
Серебро	Ag	до 1000 г/т
Золото	Au	до 0,6 г/т

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

КОМПЛЕКСНЫЙ КОНЦЕНТРАТ

Золото	Au	70 - 120 г/т
Серебро	Ag	до 300 г/т
Сера	S	до 25 %
Медь	Cu	до 1 %
Железо	Fe	до 20 %
Двуокись кремния	SiO_2	до 42 %
Окись алюминия	Al_2O_3	до 8,2 %
Кальций	Ca	до 2 %
Триокись вольфрама	WO_3	0,31 %
Влага	H_2O	до 9 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

LEAD COPPER STONE

Lead	Pb	15-20 per cent
Copper	Cu	max. 12 per cent
Zinc	Zn	max. 6 per cent
Sulphur	S	max. 16 per cent
Calcium oxide	CaO	1-4 per cent
Alumina	Al_2O_3	max. 3 per cent
Iron	Fe	max. 40 per cent
Silica	SiO_2	max. 4 per cent
Silver	Ag	max. 1000 gr/t
Gold	Au	0.6 gr/t

Exported by RUDMETAL, Sofia

COMPLEX CONCENTRATE

Gold	Au	70-120 gr/t
Silver	Ag	max. 300 gr/t
Sulphur	S	max. 25 per cent
Copper	Cu	max. 1 per cent
Iron	Fe	max. 20 per cent
Silica	SiO_2	max. 42 per cent
Alumina	Al_2O_3	max. 8.2 per cent
Calcium	Ca	max. 2 per cent
Tungsten oxide	WO_3	0.31 per cent
Moisture	H_2O	max. 9 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

НЕРУДНИ — НЕРУДНЫЕ — MINERALS — METALLOIDES — NICHTERZE

БАРИТ

		I кач.	II кач.	III кач.
Сернокислый барий	$BaSO_4$	92 %	85 %	80 %
Двуокись кремния	SiO_2	6 %	10 %	не нормируется
Окись кальция	CaO	0,5 %	2 %	4 %
Двужелезная триокись	Fe_2O_3	1 %	2 %	не нормируется
Влага	H_2O	1 %	2 %	•

Зернометрический состов кускового барита — 10—250 мм
Молотый барит — тонкость помола — остаток на сите № 150 — не более 0,1 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

BARITE

		1st quality	2nd quality	3rd quality
			Percentage	
Barium sulphate	$BaSO_4$	92	85	80
Silica	SiO_2	6	10	not subject to norm
Calcium oxide	CaO	0.5	2	4
Ferric oxide	Fe_2O_3	1	2	not subject to norm
Moisture	H_2O	1	2	not subject to norm

Granulometric composition: for unground barite, 10-250 mm
for ground barite, residue on No 150 screen, max. 0.1 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПЛАВИКОВЫЙ ШПАТ (ФЛЮОРИТ)

БДС 1030-52

		I кач.	II кач.	III кач.
Фтористый кальций	CaF_2	более 85 %	более 70 %	более 60 %
Двуокись кремния	SiO_2	8 %	21 %	не нормируется
Окись железа	Fe_2O_3	до 2 %	2 %	„
Окись алюминия	Al_2O_3			
Сернистый барий	$BaSO_4$	1 %	1%	1 %
Влага (крупный)	H_2O	2 %	2 %	2 %
Влага (мелкий)	H_2O	1 %	1 %	1 %
Тонкость помола — остаток на сите № 200		до 2 %	2 %	2 %
Крупность от 2—10 мм 20 % от 20—250 мм 80 %			более 2 мм	

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

FLUOR-SPAT

BSS 1030-52

		1st quality	2nd quality	3rd quality
		Percentage		
Calcium fluoride	CaF_2	min. 85	min. 70	min. 60
Silica	SiO_2	8	21	not subject to norm
Ferric oxide and Alumina	Fe_2O_3 + Al_2O_3	max. 2	2	not subject to norm
Barium sulphate	$BaSO_4$	1	1	1
Moisture (large lumps)	H_2O	2	2	2
Moisture (small lumps)	H_2O	1	1	1
Fineness of grinding: Residue on No. 200 screen		max. 2	2	2
Sizing 2-10 mm 20 % 20-250 mm 80 %			over 2 mm	

Exported by RUDMETAL, Sofia

ПОЛЕВОЙ ШПАТ

		БДС 1070-52 для электрофарфора %	БДС 1070-55 обыкновенный %
Окись алюминия	Al_2O_3	17—21	17—19
Двуокись кремния	SiO_2	64—71	70—72
Окись калия + Окись натрия	K_2O + Na_2O	не менее 10	9
Окись магния	MgO	не более 0,5	0,5
Окись железа	Fe_2O_3	не более 0,3	0,5
Окись кальция	CaO	не более 1	1
Соотношение	$K_2O : Na_2O$	не менее 2 : 1	не нормируется

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

FELDSPAR

		BSS 1070-52 Electro-porcelain	BSS 1070-55 Ordinary
		Percentage	
Alumina	Al_2O_3	17-21	17-19
Silica	SiO_2	64-71	70-72
Potassium oxide and Sodium oxide	K_2O + Na_2O	min. 10	9
Magnesium oxide	MgO	max. 0.5	0.5
Ferric oxide	Fe_2O_3	max. 0.3	0.5
Calcium oxide	CaO	max. 1	1
Proportion of Potassium oxide to Sodium oxide	$K_2O : Na_2O$	min. 2 : 1	not subject to norm

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КИЗЕЛЬГУР

БДС 1096-52

Двуокись кремния	SiO_2	не меньше 65 %
Окись алюминия	Al_2O_3	до 16 %
Окись железа	Fe_2O_3	до 6 %
Окись кальция	CaO	до 4 %
Окись магния	MgO	
Влага (молотый)	H_2O	до 6 %
Влага (не молотый)	H_2O	до 30 %
Потери при накаливании		до 8 %
Остаток на сите № 200		до 6 %

Експортер РУДМЕТАЛЛ, София

KIESELGUHR

BSS 1096-52

Silica	SiO_2	min. 65 per cent
Alumina	Al_2O_3	max. 16 per cent
Ferric oxide	Fe_2O_3	max. 6 per cent
Calcium oxide and Magnesium oxide	CaO + MgO	max. 4 per cent
Moisture (ground)	H_2O	max. 6 per cent
Moisture (unground)	H_2O	max. 30 per cent
Loss on heating		max. 8 per cent
Residue on No. 200 sieve		max. 6 per cent

Exported by RUDMETAL, Sofia

АСБЕСТ АНТОФИЛАТ

Двуокись кремния	SiO_2	до 58 %
Окись магния	MgO	28—31 %
Закись железа	FeO	6—8 %
Окись кальция	CaO	0,5—2 %
Окись алюминия	Al_2O_3	до 2 %
Влага	H_2O	2—4 %
Термостойкость		9500
Температура плавления		1150°—1340°

Експортер РУДМЕТАЛЛ, София

ASBESTOS ANTHOPHYLLITIC

		Percentage
Silica	SiO_2	max. 58
Magnesium oxide	MgO	28-31
Ferrous oxide	FeO	6-8
Calcium oxide	CaO	0.5-2
Alumina	Al_2O_3	max. 2
Moisture	H_2O	2-4
Heat resistance		9500
Melting point		1150°-1340°

Exported by RUDMETAL, Sofia

М Е Л

БДС 694-51

Углекислая известь	$CaCO_3$	не меньше	90 %
Нерастворимые в соляной кислоте вещества		не более	7 %
Окись железа	Fe_2O_3	не более	1 %
Влага (молотый)	H_2O		2 %
Влага (необожженный)	H_2O		12 %
Тонкость помола — остаток на сите 200 отв/см²		не более	6 %

Експортер РУДМЕТАЛЛ, София

C H A L K

BSS 694-51

			Percentage
Calcium carbonate	$CaCO_3$	min.	90
Insoluble in hydrochloric acid		max.	7
Ferric oxide	Fe_2O_3	max.	1
Moisture (ground)	H_2O		2
Moisture (not calcinated)	H_2O		12
Residue on a 200 mesh cm² sieve		max.	6

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КВАРЦОВЫЙ ПЕСОК

БДС 1097-52

Двуокись кремния	SiO_2	не менее	97 %
Окись алюминия	Al_2O_3		1,3 %
Окись железа	Fe_2O_3		0,5 %
Размер зерен			0,8 мм
Влага	H_2O	до	3 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

QUARTZ SAND

BSS 1097-52

			Percentage
Silica	SiO_2	min.	97
Alumina	Al_2O_3		1.3
Ferric oxide	Fe_2O_3		0.5
Size of grains			0.8 mm.
Moisture	H_2O	max.	3

Exported by RUDMETAL, Sofia

ПРОМЫТЫЙ КАОЛИН

БДС 591-53

Потеря при прокаливании		до 12 %
Двуокись кремния	SiO_2	49—52 %
Окись алюминия	Al_2O_3	34—36 %
Окись кальция	CaO	до 0,5 %
Окись магния	MgO	0,12 %
Окись железа	Fe_2O_3	до 0,8 %
Влага	H_2O	14—18 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

WASHED KAOLIN

BSS 591-55

			Percentage
Loss on heating		max.	12
Silica	SiO_2		49-52
Alumina	Al_2O_3		34-36
Calcium oxide	CaO	max.	0.5
Magnesium oxide	MgO		0.12
Ferric oxide	Fe_2O_3	max.	0.8
Moisture	H_2O		14-18

Exported by RUDMETAL, Sofia

ДОЛОМИТ

БДС 2177-55

Окись магния	MgO	17—21 %
Двуокись кремния	SiO_2	1 %
Окись кальция	CaO	до 34 %
Окись железа	Fe_2O_3	0,5 %
Окись алюминия	Al_2O_3	
Потери при прокаливании при 900°C		42—47,5 %
Тонкость помола — остаток на сите № 200 с 900 отв. на см²		более 20 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

DOLOMITE

BSS 2177-55

			Percentage
Magnesium oxide	MgO		17-21
Silica	SiO_2		1
Calcium oxide	CaO	max.	34
Ferric oxide and Alumina	Fe_2O_3 + Al_2O_3		0.5
Loss on heating at 900°C			42-47.5
Fineness on grinding — residue on No. 200 with 900 mesh/cm² sieve			min. 20

Exported by RUDMETAL, Sofia

КАУСТИЧЕСКИЙ МАГНЕЗИТ

Содержание окиси магния MgO	не менее	70 %
Содержание окиси кальция CaO	не более	4,5 %
Потери при прокаливании		9 %
Тонкость помола — остаток на сите с 4900 отверстиями на см²	не более	15 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

CALCINED MAGNESITE
(Sorel Cement)

Magnesium oxide (MgO)	min. %	70
Calcium oxide (CaO)	max. %	4.5
Loss on heating, %		9
Fineness of grinding: residue on a 4,900 mesh cm² screen	max. %	15

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КИРПИЧ ОГНЕУПОРНЫЙ ШАМОТНЫЙ

I. Для обмуровки паровых котлов

Состав и физико-химическая характеристика

БДС 83-50

Показатели		Размеры кат. „А“	кат. „Б“	кат. „В“
а) Химический состав $Al_2O_3 + TiO_2$	не менее	30 %	25 %	15 %
Fe_2O_3	не более	2%	2,5 %	3 %
CaO	не более	0,75 %	1 %	1,25 %
б) Огнеупорность	не менее	1730°C	1600°C	1630°C
в) Температура начала деформации при давлении 2 кг/см²	не менее	1350°C	1300°C	1200°C
г) Дополнительное сжатие при температуре 1350°C	не более	0,25 %	0,50 %	0,50 %
д) Водопоглощение	не более	25 %	30 %	30 %
е) Предел прочности при сжатии	не менее	100 кг/см²		80 кг/см²

II. Для кладки цементных печей

Показатели		Размеры I сорт	II сорт
а) Химический состав $Al_2O_3 + TiO_2$	не менее	30 %	25 %
Fe_2O_3	не более	3 %	3 %
б) Огнеупорность	не менее	1700°C	1650°C
в) Температура начала деформации при давлении 2 кг/см²	не менее	1350°C	1250°C
г) Дополнительное сжатие при темп. 1400°C	не более	1,5 %	2 %
д) Водопоглощение	не более	20 %	20 %
е) Предел прочности при сжатии	не менее	150 кг/см²	100 кг/см²

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

REFRACTORY FINE-CLAY BRICKS

BSS 83-50

I. For Inner Facing of Steam Boilers

Composition and Physico-Chemical Properties

Indices		Size class A	class B	class C
a) Chemical composition $Al_2O_3 + TiO_2$	min. %	30	25	15
Fe_2O_3	max. %	2	2.5	3
CaO	max. %	0.75	1	1.25
b) Refractoriness	max. C.	1730°	1600°	1630°
c) Temperature for beginning of deformation at min. preasure of 2 kg/cm²	C.	1350°	1300°	1200°
d) Additional bending at max. % temp. 1350°		0.25	0.50	0.50
e) Water-absoptivity	max. %	25	30	30
f) Compressive strength, kg/cm²	min.	100	100	80

II. For Cement Furnaces

Indices		Size 1st-grade	2nd-grade
a) Chemical composition $Al_2O_3 + TiO_2$	min. %	30	25
Fe_2O_3	max. %	3	3
b) Refractoriness	min. C.	1700°	1650°
c) Temperature for beginning of deformation at min. pressure of 2 kg/cm²	C.	1350°	1250°
d) Additional bending at max. % temp. 1400°C		1.5	2
e) Water-absorptivity	max. %	20	20
f) Compressive strength, kg/cm²	min.	150	100

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КРЕМЕНЬ

Двуокись кремния	SiO_2	96—98 %
Окись кальция	CaO	3,6 %
Железо	Fe	0,62 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

FLINT

		Percentage
Silica	SiO_2	96-98
Lime	CaO	3.6
Iron	Fe	0.62

Exported by RUDMETAL, Sofia

ТРАСС

БДС 166-50

Двуокись кремния	SiO_2	64—73 %
Двуалюминиевая триокись	Al_2O_3	12—14 %
Двужелезная триокись	Fe_2O_3	1—2 %
Окись кальция	CaO	2—4 %
Окись магния	MgO	до 1,5 %
Гидратная вода		4 %
Потери при накаливании		до 11 %
Удельный вес		2,3—2,55
Остаток на сите с 4900 отверстиями на $см^2$		макс. 20 %
Остаток на сите с 900 отверстиями на $см^2$		макс. 3 %

Предел прочности при сжатии в воде ($кг/см^2$)

через 7 дней	через 28 дней
50	100

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

TRASS

BSS 166-50

		Percentage
Silica	SiO_2	64-73
Alumina	Al_2O_3	12-14
Ferric oxide	Fe_2O_3	1-2
Lime	CaO	2-4
Magnesium oxide	MgO	max. 1.5
Hydrate water		4
Loss on heating		max. 11
Specific gravity		2.3-2.55
Residue on a 4900 mesh/cm^2 sieve		max. 20
Residue on a 900 mesh/cm^2 sieve		max. 3

Compressive strength in water (kg/cm^2)

After 7 days	After 28 days
50	100

Exported by RUDMETAL, Sofia

ОХРА

БДС 473-51

Двужелезная триокись	Fe_2O_3	мин. 12 %
Окись кальция Окись магния	CaO MgO	макс. 4 %
Влажность	H_2O	макс. 3,5 %
Потеря при прокаливании		не более 8 %
Удельный вес при 15°C		2,2—3,2
Масляное число		25—40
Остаток на сите с 3000 отверстиями на кв. см		макс. 7 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

OCHRE

BSS 473-51

			Percentage
Ferric oxide	Fe_2O_3	min.	12
Lime and Magnesium oxide	CaO + MgO	max.	4
Moisture	H_2O		3.5
Loss on heating		max.	8
Specific gravity at 15°C			2.2-3.2
Oil number			25-40
Residue on a 3000 mesh/cm^2 sieve		max.	7

Exported by RUDMETAL, Sofia

МРАМОРЫ

	Структура	Размеры в см			Цвет
Берковский	мелкозернистый	120—80	(60—40)	50—30	розовый и серый
Белоречский	»	120—80	(60—40)	50—30	белый
Малко-Тырновский	»	200—100	(120—50)	100—40	белый с серыми флодерами и красными жилками
Тополовградский	»	250—120	(140—60)	120—40	белый
Сливницкий	среднезернистый	120—80	(60—40)	50—30	шоколадного цвета
Гложенский	»	150—80	(100—50)	80—30	черный с белым кварцем
Арбанасский	»	150—80	(100—60)	100—30	желто-серый
Санданский	мелкозернистый	180—80	(120—40)	80—25	белый

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MARBLE

	Structure	Dimensions cm			Colour
Berkovski	fine grained	120-80	(60-40)	50-30	rose and grey
Belorechki	fine grained	120-80	(60-40)	50-30	white
Malko-Tirnovski	fine grained	200-100	(120-50)	100-40	white, with greyish speckles and red veins
Topolovgradski	fine grained	250-120	(140-60)	120-40	white
Slivnishki	medium grained	120-80	(60-40)	50-30	Havana
Glozhenski	medium grained	150-80	(100-50)	80-30	black with white quartz
Arbanashki	medium grained	150-80	(100-60)	100-30	yellow-grey
Sandanski	fine grained	180-80	(120-40)	80-25	white

Exported by RUDMETAL, Sofia

АНТРАЦИТ

	БДС 562-51
Крупность	0,20 мм
Влажность рабочего топлива Wf	6,5—9,0 %
Зольное содержание сухой массы Ad	25—30 %
Серное содержание сухой массы Sd	до 0,7 %
Летучие вещества топлива Vc	до 4,7 %
Теплотворная способность рабочего топлива Qwf	5.500 ккал/кг

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

ANTHRACITE

	BSS 562-51
	Percentage
Sizing	0.20 mm
Moisture in working fuel, Wf	6.5-9.0
Ash content in dry mass, Ad	25-30
Sulphur in dry mass, Sd	max. 0.7
Volatile matter in combustible mass, Vc	max. 4.7
Calorific value of working fuel, Qwf	5,500 large calories/kg

Exported by RUDMETAL, Sofia

МЕТАЛИ — МЕТАЛЛЫ — METALS — METAUX — METALLE

СТАЛЬ УГЛЕРОДИСТАЯ КИПЯЩАЯ SM ОБЫКНОВЕННОГО КАЧЕСТВА

Разделяется на группы:

Группа А — по механическим свойствам

Группа В — по химическому составу

Производится по ГОСТ 380-50, следующих марок:

а) группа А — Ст0; Ст1; Ст2; Ст3; Ст4;

б) группа В — Мст0; Мст1; Мст2; Мст3; Мст4.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Группа А — Механические свойства

Марка стали	Предел прочности при растяжении кг/мм²	Относительное удлинение для длинного образца 10 %	Относительное удлинение для короткого образца 5 %	Предел текучести кг/мм²
		не менее		не менее
Ст0	32—47	18	22	19
Ст1	32—40	28	33	—
Ст2	34—42	26	31	22
Ст3	38—40	23	27	24
	41—43	22	26	
	44—47	21	25	
Ст4	42—44	21	25	26
	45—48	20	24	
	49—52	19	23	

Группа Б — Химический состав

Марка стали	Углерод %	Марганец %	Фосфор %	Сера %
Мст0	макс. 0,23	не нормируется	макс. 0,07	макс. 0,06
Мст1	0,07—0,12	0,35—0,50	„ 0,05	„ 0,055
Мст2	0,09—0,15	0,35—0,50	„ 0,05	„ 0,055
Мст3	0,14—0,22	0,40—0,65	„ 0,05	„ 0,055
Мст4	0,18—0,27	0,40—0,70	„ 0,05	„ 0,055

Сталь выпускается:

в слитках Мст0, Мст1, Мст2, Мст3 и Мст4 — следующих размеров:

	I	II
верхняя часть	185 × 185 мм	300 × 300 мм	320 × 320 мм
нижняя основа	205 × 205 мм	330 × 330 мм	345 × 345 мм
длина	1000 × 1150 мм	макс. 1450 мм	макс. 1450 мм

Бетонная сталь Ст0, Ст1, Ст2, Ст3 и Ст4:

а) в мотках по 90—120 кг
размеров 6,5 мм в диаметре
8 „
10 „
12 „
14 „

б) стержнями по 4—12 м
размеров 16 мм в диаметре
18 „
20 „
22 „
24 „
26 „
28 „
30 „

ПРИМЕЧАНИЕ: стержни более 18 мм в диаметре могут поставляться согнутыми вдвое.

Плоская сталь Ст0, Ст1, Ст2, Ст3, Ст4
связками 3—9 м длины и с размерами
профилей 40 × 8 мм
40 × 10 мм
40 × 12 мм

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LOW-CARBON OPEN-HEARTH RIMMING STEEL SM COMMON GRADE

Supplied in groups, distinguished as follows :
Group A — by mechanical properties ,
Group B —by chemical composition
Comply with GOST 380-50, in the following grades :
(a) Group A — St 0; St 1; St 2; St 3; St 4
(b) Group B — Mst 0; Mst 1; Mst 2; Mst 3; Mst 4

Group A — Mechanical Properties

Grade	Tensile Strength kg per sq. mm.	Relative Expansion 10 per cent	Relative Expansion 5 per cent	Yield Point kg. per sq. mm.
St 0	32-47	18	min. 22	min. 19
St 1	32-40	28	33	—
St 2	34-42	26	31	22
St 3	38-40	23	27	24
	41-43	22	26	
	44-47	21	25	
St 4	42-44	21	25	26
	45-48	20	24	
	49-52	19	23	

Group B — Chemical Composition

Grade	Carbon C per cent	Manganese Mn per cent	Phosphorus P per cent	Sulphur S per cent
Mst 0	max. 0.23	not specified	max. 0.07	max. 0.06
Mst 1	0.07-0.12	0.35-0.50	max. 0.05	max. 0.055
Mst 2	0.09-0.15	0.35-0.50	max. 0.05	max. 0.055
Mst 3	0.14-0.22	0.40-0.65	max. 0.05	max. 0.055
Mst 4	0.18-0.27	0.40-0.70	max. 0.05	max. 0.055

This type of steel is delivered as follows :

(1) Ingots — Mst 0; Mst 1; Mst 2; Mst 3; Mst 4 :

Upper base	185 × 185 mm	300 × 300 mm	320 × 320 mm
Lower base	205 × 205 mm	330 × 330 mm	345 × 345 mm
Length	1000 × 1150 mm	max. 1450 mm	max. 1450 mm

(2) For ferro-concrete — St 0; St 1; St 2; St 3; and St 4

(a) In coils of 90 to 120 kg
Section Dia. 6.5 mm
8 mm
10 mm
12 mm
14 mm

(b) In rods of 4 to 12 m
Size of section dia. 16 mm
18 mm
20 mm
22 mm
24 mm
26 mm
28 mm
30 mm

NOTE. Rods over 18 mm in dia. may be supplied doubled up.

(3) Flat steel — St 0; St 1; St 2; St 3; St 4
supplied in sheaves 3 to 9 m long
Section 40 × 8 mm
40 × 10 mm
40 × 12 mm

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СВИНЕЦ В ЧУШКАХ

БДС 209-50

		I качество	II качество
Свинец	Pb	99,9 %	99,7 %
Медь	Cu	следы	0,01 %
Цинк	Zn	следы	0,01 %
Железо и марганец	Fe, Mn	0,03 %	0,1 %
Мышьяк и антимон	As, Sb	0,03 %	0,1 %
Висмут	Bi	0,038 %	0,076 %
Никель, кобальт и кадмий	Ni, Co, Cd	следы	следы
Серебро	Ag	0,02 %	0,004 %
Всего примесей		0,1 %	0,3 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

LEAD INGOTS

BSS 209-50

		1st quality	2nd quaiity
		Percentage	
Lead	Pb	99.9	99.7
Copper	Cu	traces	0.01
Zinc	Zn	traces	0.01
Iron and Manganese	Fe, Mn	0.03	0.1
Arsenic and Antimony	As, Sb	0.03	0.1
Bismuth	Bi	0.038	0.076
Nickel, Cobalt and Cadmium	Ni, Co, Cd	traces	traces
Silver	Ag	0.02	0.004
Admixtures		0.1	0.3

Exported by RUDMETAL, Sofia

ЦИНК ЭЛЕКТРОЛИТИЧЕСКИЙ

Цинк	Zn	99,96 %
Свинец	Pb	0,015 %
Кадмий	Cd	0,010 %
Железо	Fe	0,010 %
Медь	Cu	0,001 %
Всего примесей		0,04 %

Экспортер РУДМЕТАЛЛ, София

ZINC IN BLOCKS

		Percentage
Zinc	Zn	99.96
Lead	Pb	0.015
Cadmium	Cd	0.010
Iron	Fe	0.010
Copper	Cu	0.001
Admixtures		0.04

Exported by RUDMETAL, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХИМИЧЕСКИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ — ХИМИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ — CHEMICAL PRODUCTS — PRODUITS CHIMIQUES — CHEMISCHE PRODUKTE

АЗОТНОКИСЛЫЙ АММОНИЙ
NH_4NO_3

Стандарт БДС 1349-53

Технические данные: Гранулированный
Цвет белый, допускается желтоватый оттенок
Содержание основного вещества в сухой массе минимум 99 %
Содержание азота в сухой массе минимум 34—34,5 %
Влага максимум 1 %
Окисляемые вещества — следы
Реакция нейтральная или слабо кислая в пересчете на азотную кислоту до 0,02 %
Нерастворимые в воде вещества не нормируются

Применение: В сельском хозяйстве в качестве искусственного азотного удобрения для всех видов почв.

Упаковка: Бумажные шестислойные мешки (два слоя битумированные) или битумированные пеньковые мешки по 50 кг брутто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

АЗОТНОКИСЛЫЙ НАТРИЙ
$NaNO_3$

Стандарт БДС 1348-53

Технические данные: содержание основного вещества 98—99 %
содержание азота в сухой массе минимум 16,1 %
влага максимум 2 %
нерастворимые в воде вещества — не нормируются
хлориды в пересчете на хлористый натрий не нормируются
нитрит натрия и прочие окисляемые вещества максимум 0,4 %

Применение: в сельском хозяйстве — в качестве искусственного азотного удобрения для всех видов почв. Для промышленных целей.

Упаковка: Бумажные шестислойные мешки (два слоя битумированные) или битумированные пеньковые мешки по 50 кг брутто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

AMMONIUM NITRATE
NH_4NO_3

BSS 1349-53

Specifications: Granulated
White colour. Slightly yellowish tinge also admissible
Ammonium nitrate in dry matter min. 99 per cent
Nitrogen in dry matter min. 34-34.5 per cent
Water content max. 1 per cent
Matter subject to oxidation — traces
Reaction: neutral or slightly acid up to 0.02 per cent calculated as nitric acid.
Insolubles in water are not subject to norm.

Application: In agriculture, as artificial fertilizer for all kinds of soil.

Packing: 50 kg gross 6-ply paper bags (two layers bituminated) or bituminous paper-lined hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

SODIUM NITRATE
$NaNO_3$

BSS 1348-53

Specifications: Content of $NaNO_3$ 98-99 per cent
Nitrogen content in dry matter min. 16.1 per cent
Water content max. 2 per cent
Insolubles in water not subject to norm
Chlorides calculated as Sodium Chloride not subject to norm
Sodium Nitrite and other matter subject to oxidation max. 0.4 per cent

Application: In agriculture as artificial nitrogen fertilizer for all kinds of soil; in industry.

Packing: 50 kg gross 6-ply paper bags (two layers bituminated) or bituminous paper-lined hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МОЧЕВИНА
$CO(NH_2)_2$

Стандарт БДС 1378-53

Технические данные: кристаллы белого цвета
содержание азота в сухой массе 46,3 %
точка плавления 130°С—134°С
железо в форме Fe_2O_3 максимум 0,005 %
нерастворимые в воде вещества максимум 0,05 %
свободный аммиак максимум 0,015 %
влага максимум 1,5 %

Применение: В промышленности; для сельскохозяйственных целей в качестве высококонцентрированного искусственного азотного удобрения, с наиболее высоким содержанием азота.

Упаковка: Бумажные пятислойные мешки (два слоя битумированные) или битумированные пеньковые мешки по 40 кг брутто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

UREA
$CO(NH_2)_2$

BSS 1378-53

Specifications: White crystals
Nitrogen content in dry substance 46.3 per cent
Melting point 130°C-134°C
Iron as Fe_2O_3 max. 0.005 per cent
Insolubles in water max. 0.05 per cent
Free ammonium max. 0.015 per cent
Water content max. 1.5 per cent

Application: In industry; in agriculture as concentrated nitrogen artificial fertilizer.

Packing: 40 kg gross 5-ply paper bags (two layers bituminated) or bituminous paper-lined hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КОСТЯНАЯ МУКА ДЛЯ УДОБРЕНИЯ

Технические данные: содержание пятиокиси фосфора (P_2O_5) минимум 29—30 %
содержание азота минимум 0,5 %
влага максимум 15 %

Применение: для сельскохозяйственных целей

Упаковка: пятислойные бумажные мешки (два слоя битумированные), или пеньковые мешки на подкладке из битумированной бумаги по 50 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

BONE-MEAL FERTILIZER

per cent

Specifications: Biphosphorus pentoxide (P_2O_5) content min. 29-30
Nitrogen content min. 0.5
Moisture max. 15

Applications: For agricultural purposes

Packing: 50 kg net 5-ply paper bags (two plies bitumen-laminated) or hemp bags

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СЕРА (ГАЗОВАЯ)

Комковая:

Технические данные: лимонножелтые куски различных размеров
основное содержание 99,8—100 %
влага не более 0,2 %
кислотность до 0,02 %
зола не более 0,015 %
железо макс. 0,19 %
Свободна от мышьяка, селена, теллура, хлора, фтора и битумена.
Доставляется — навалом; по желанию клиента — в бумажной или пеньковой мешочной таре.

Дисперсная:

Технические данные: — как указано выше. Тонкость помола — минимум 70° по Шанселю.

Упаковка: пятислойные бумажные мешки или трехслойные бумажные мешки, помещенные в пеньковые мешки — по 45 кг брутто.

Применение: Для производства серной кислоты, сероуглерода, сульфитной целлюлозы, взрывчатых смесей, искусственного (вискозного) шелка, спичек, при вулканизации резины, в борьбе против вредителей растений, как первостепенное белильное средство в текстильной промышленности и пр.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

GAS SULPHUR

Lumps

Per cent

Specifications: lemon-yellow lumps of varying sizes
Basic content 99.8-100

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Water content max. 0.2
Acidity (as sulphuric acid) up to 0.02
Ash max. 0.015
Iron max. 0.19
Free from arsenic, selenium, tellurium, fluorine, chlorine and bitumen.

Packing: in bulk or, on request, in paper or hemp bags.

Powder

Specifications: as above. Fineness modulus min. 70 (Chancell).

Packing: 5-ply paper bags or 3-ply paper bags inside hemp bags, 45 kg gross.

Application: For the production of sulphuric acid, carbon bisulphide, sulphite pulp, explosive mixtures, viscose rayon, matches, vulcanizing rubber, fungicide, and as a high-grade bleaching agent in the textile industry, etc.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СЕРНАЯ КИСЛОТА (ТЕХНИЧЕСКАЯ 66° БОМЕ)
H_2SO_4

Стандарт ГОСТ 2184-43

Технические данные: масловидная жидкость желтоватого цвета
удельный вес при 20°С 1,826—1,831
концентрация 93—94 %
содержание железа 0,006—0,016 %
содержание мышьяка —

Применение: Получается контактным методом и применяется во всех областях химической промышленности, в производстве искусственных удобрений и др. Доставляется — наливом в цистернах.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

SULPHURIC ACID (TECHNICAL 66° BAUME)
H_2SO_4

GOST 2184-43

Specifications: Yellowish oily liquid.
Specific gravity at 20°C 1.826 to 1.831
Concentration 93 to 94 per cent
Iron 0.006 to 0.016 per cent
Arsenic nil
Produced by the contact method.

Application: Used in all branches of the chemical industry, for manufacturing artificial fertilizers, etc.
Delivery — Tank-cars.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ДЫМЯЩАЯСЯ СЕРНАЯ КИСЛОТА(ОЛЕУМ)

Стандарт ГОСТ 2184-43

Технические данные: маслянистая желтоватая жидкость
триокись серы (SO_3) 20—22 %
двуокись серы (SO_2) 0,008—0,04 %
железо 0,001—0,003 %
мышьяк —

Применение: В химической промышленности

Доставляется: наливом в цистернах.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

FUMING SULPHURIC ACID (OLEUM)

GOST 2184-43

Specifications: Yellowish oily liquid.
Sulphur trioxide (SO_3) 20-22 per cent
Sulphur dioxide (SO_2) 0.008-0.04 per cent
Iron 0.001-0.003 per cent
Arsenic nil

Application: In chemical industry.

Delivery: Tank-cars.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СОДА КАУСТИЧЕСКАЯ
NaOH

Твердая

Технические данные: основное содержание минимум 96 %
карбонат натрия максимум 3 %
хлористый натрий максимум 1,5 %
железные, алюминиевые и марганцевые окиси, в общем максимум 0,03 %

Упаковка: железные бочки по 170—200 кг нетто

Жидкая — 45 % NaOH

Упаковка: цистерны

Применение: в химической, текстильной, мыловаренной и др. промышленностях.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

CAUSTIC SODA
NaOH

Solid Per cent

Specifications: Basic content, min. 96
Sodium carbonate max. 3
Sodium chloride max. 1.5

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ferrous, aluminous and manganese oxides combined max. 0.03

Packing: 170-200 kg net iron drums.

Liquid 45 per cent of NaOH

Application: Chemical, textile, soap-making and other industries

Delivery: Tank-cars.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КАЛЬЦИНИРОВАННАЯ СОДА
Na_2CO_3

Технические данные: основное вещество 98—99 %
хлористый натрий максимум 1 %
сульфат натрия максимум 0,1 %
железо максимум 0,02 %

Применение: В промышленности

Упаковка: Бумажные пятислойные мешки или пеньковые мешки на подкладке из битумированной бумаги по 50 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

CALCINATED SODA (SODA ASH)
Na_2CO_3

Specifications: Basic matter (Na_2CO_3) content 98-99 per cent
Sodium Chloride max. 1 per cent
Sodium Sulphate max. 0.1 per cent
Iron max. 0.02 per cent

Application: In industry.

Packing: 50 kg net 5-ply paper or bituminous paper-lined hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ДВУУГЛЕКИСЛАЯ СОДА
$NaHCO_3$

Британская фармакопея 48

Технические данные: основное вещество минимум 99 %
карбонат натрия максимум 1 %
влага 0,6—1 %
тяжелые металлы не содержатся

Применение: для пищевых и фармацевтических целей

Упаковка: трехслойные бумажные мешки, помещенные в пеньковые мешки по 50 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

SODIUM BICARBONATE
$NaHCO_3$

British Pharmacopeia 48

Specifications: Basic matter min. 99 per cent
Sodium Carbonate max. 1 per cent
Water content 0.6-1 per cent
Heavy metals nil

Application: For alimentary and pharmaceutical purposes.

Packing: In 50 kg net 3-ply paper bags, set in hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ДВУУГЛЕКИСЛЫЙ АММОНИЙ
NH_4HCO_3

Технические данные: содержание аммиака 21—21,6 %
двуокись углерода 48—55 %
тлеющий остаток максимум 0,022 %
тяжелых металлов не содержится

Применение: для пищевых и лекарственных целей

Упаковка: двухслойные бумажные мешки, помещенные в жестяные бочки по 50 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

AMMONIUM BICARBONATE
NH_4HCO_3

Per cent

Specifications: Ammonia content 21-21.6
Carbon dioxide 48-55
Smouldering residue max. 0.022
Heavy metals nil

Application: For alimentary and pharmaceutical purposes.

Packing: 2-ply paper bags set in 50 kg net iron drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

УГЛЕКИСЛЫЙ КАЛЬЦИЙ (ПРЕЦИПИТАТ)
$CaCO_3$

Стандарт БДС 1820-54

Технические данные: бесцветный кристаллический порошок без вкуса и запаха

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

содержание углекислого кальция в сухой массе минимум 98,5 %
содержание хлоридов максимум 0,01 %
содержание сульфатов максимум 0,05 %
содержание магния в форме углекислого магния максимум следы
тяжелые металлы максимум 0,0025 %
барий и мышьяк не допускаются
щелочность, выраженная в окиси кальция 0,18 %
влага максимум 2 %
растворимость — полная в соляной, азотной или уксусной кислотах
нерастворимые в соляной кислоте и осаждающиеся в аммиаке вещества максимум 0,5 %

Применение: В резиновой и химической промышленности, в медицине.

Упаковка: Трехслойные бумажные мешки, помещенные в пеньковые мешки, по 30 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

CALCIUM CARBONATE (PRECIPITATE)
$CaCO_3$

BSS 1820-54

Specifications: Colourless crystalline powder without odour or taste

$CaCO_3$ content in the dry matter	min. 98.5 per cent
Chlorides	max. 0.01 per cent
Sulphates	max. 0.05 per cent
Magnesium carbonate	Traces
Heavy metals	max. 0.0025 per cent
Barium and arsenic	not admissible
Alkalinity as calcium oxide	0.18 per cent
Water content	max. 2 per cent
Solubility in hydrochloric, nitric and acetic acids	complete
Substances insoluble in hydrochloric acid and precipitating in ammonia	max. 0.5 per cent

Application: In the rubber and chemical industry; in medicine.

Packing: 30 kg 3-ply paper bags, set in hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КАРБИД КАЛЬЦИЯ
CaC_2

Стандарт БДС 518-51

Технические данные: плотные куски коричневато-желтого до иссиня-черного цвета. Свежий осколок имеет кристаллическую форму

Обозначение размеров:	Размеры в мм
3/8	3—8
8/15	8—15
15/25	15—25
25/50	25—50
50/80	50—80

Объем ацетиленового газа, полученного из 1 кг карбида кальция при температуре 20°С и 760 мм атмосферного давления, должен быть 250—270 литров.

Применение: Для освещения, для сварки, для производства синтетического каучука и поливинилов.

Упаковка: Железные или оцинкованные бочки по 50 и 100 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

CALCIUM CARBIDE
CaC_2

BSS 518-51

Specifications: Yellow-brown to blue-black compact lumps.
Fragments break in a crystalline shape.

Denomination of sizes:	mm:
3/8	3-8
8/15	8-15
15/25	15-25
25/50	25-50
50/80	50-80

Volume of acetylene obtained from 1 kg of calcium carbide at 20°C and 760 mm atm. pressure should amount to min. 250-270 litres

Application: For illuminating purposes, welding, production of synthetic rubber and polyvinils.

Packing: 50 and 100 kg iron or galvanized drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СЕРНОКИСЛЫЙ ЦИНК
$ZnSO_4$

Стандарт БДС 1847-54

Технические данные: бесцветные, прозрачные кристаллы, легкорастворимые в воде
вкус — терпкий, металлический

содержание кристаллического сульфата цинка	мин. 98 %
содержание железа, как Fe_2O_3	макс. 0,5 %
содержание свободной серной кислоты	макс. 0,1 %

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

содержание хлоридов	макс. 0,1 %
содержание меди	нет
нерастворимый в воде остаток	макс. 0,1 %

Применение: в химической промышленности, для флотации, для пропитки дерева и тканей, других целей.

Упаковка: деревянные бочки — 180—200 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ZINC SULPHATE
$ZnSO_4$

BSS 1847-54

Specifications: Colourless, transparent crystals, readily dissolved in water.
Taste — tart, metallic.

Content of crystalline zinc Sulphate	min. 98 per cent
Iron, such as Fe_2O_3	max. 0.5 per cent
Free sulphuric acid	max. 0.1 per cent
Chlorides	max. 0.1 per cent
Copper	nil
Residue insoluble in water	max. 0.1 per cent

Application: In chemical industry, flotation, impregnation of wood and various other purposes.

Packing: 180 to 200 kg net wooden barrels

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СЕРНОКИСЛЫЙ АЛЮМИНИЙ
$Al_2(SO_4)_3$

Технические данные: основное вещество	14—15 %
Fe_2O_3	около 0,23 %
свободной серной кислоты	нет
нерастворимые в воде вещества	около 0,38 %

Применение: в бумажной промышленности для очистки воды, для протравки хлопка и льна

Товарная форма: в блоках, навалом.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ALUMINIUM SULPHATE
$Al_2(SO_4)_3$

	Per cent
Specifications: Basic matter	14-15
Fe_2O_3	approximately 0.23
Sulphuric acid	nil
Insoluble residue	approximately 0.38

Application: For water purification in the paper industry; as a mordant for cotton and flax.

Shipping: Lumps in bulk.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СЕРНОКИСЛЫЙ МАГНИЙ КРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ
$MgSO_4$

DAB 6

Технические данные: $MgSO_4$ в сухой массе (в накаленном остатке)	99,6 %
потери при накаливании	51,6 %
Fe_2O_3	не содержится
хлор	не содержится
влага, включенная в потери при накаливании	0,6 %

Применение: для аппретуры льна и шелка, в бумажной промышленности в качестве наполнителя, в медицине — как слабительное средство.

Упаковка: Бумажные мешки, помещенные в деревянные ящики.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

MAGNESIUM SULPHATE (CRYSTALS)
$MgSO_4$

DAB 6

Specifications: $MgSO_4$ in dry matter (in heated residue)	99.6 per cent
Loss on heating	51.6 per cent
Fe_2O_3	nil
Chlorine	nil
Water included in the loss on heating	0.6 per cent

Application: In dressing linen and silk, in the paper industry as a filler, as a laxative.

Packing: Paper bags set in wooden cases.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

НИТРИТ НАТРИЯ
$NaNO_2$

Технические данные: основное вещество в сухой массе	мин. 98,5 %
нитрат натрия	макс. 1 %
влага	макс. 2,5 %
нерастворимые в воде	макс. 0,07 %

Применение: для производства органических красителей, ледяного крашения, для диазотирования, в йодобромовой, текстильной и резиновой промышленности, в медицине.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Упаковка: Пеньковые мешки на подкладке из битумированной бумаги, по 50 кг, или деревянные бочки.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

SODIUM NITRITE
$NaNO_2$

Specifications: Basic substance

In the dry matter	min. 98.5 per cent
Sodium nitrate	max. 1.0 per cent
Water content	max. 2.5 per cent
Insolubles in water	max. 0.07 per cent

Application: In the production of azo-dyes; cold-dyeing; for diazotisation of organic compounds in the iodine-bromide, textile and rubber industries; in medicine.

Packing: 50 kg hemp bags lined with bituminous paper, or in wooden barrels.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КРЕМНЕКИСЛЫЙ НАТРИЙ
Na_2SiO_3

Стандарт БДС 1836-54

Технические данные: стекловидные, твердые и бесформенные куски с ушечным изломом

цвет — голубой до темно-зеленого	
содержание двуокиси кремния	68—72 %
содержание окиси натрия	25—26 %
модуль кремнекислого натрия	2,5—3
растворимость в воде	при 140—160°C
температура плавления	около 1100°C
содержание окисей железа и алюминия	макс. 3,8 %
содержание окиси кальция	макс. 2,5 %
содержание серного ангидрида	макс. 1 %

Применение: в красильном деле, бумажном производстве и мыловарении, для пропитки дерева и тканей, для флотации и т. д.

Доставляется: навалом.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

SODIUM SILICATE
Na_2SiO_3

BSS 1836-54

Specifications: Glassy, hard and formless lumps with conhoidal fracture.

Colour — sky-blue to dark-green	
Silica	68-72 per cent
Sodium oxide	25-26 per cent
Modulus of the sodium silicate	2.5-3
Solubility in water	at 140-160°C
Melting point	about 1100°C
Ferric and aluminium oxides	max. 3.8 per cent
Calcium oxide	max. 2.5 per cent
Sulphuric anhydride	max. 1 per cent

Application: In dyeing, in the paper and soap industries, for impregnation of wood and tissues, flotation, etc.

Shipped: In bulk.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

УЛЬТРАМАРИН

Стандарт БДС 1085-52

Технические данные: цвет синий

интенсивность цвета	1,4
остаток на сите с 6600 отв. на $см^2$	максимум 0,5 %
растворимые в воде вещества	максимум 2 %
потеря при накаливании	максимум 2 %
свободная сера	максимум 0,75 %

Не содержит органических красок, прусской синей и сажи

Применение: для крашения, при стирке белья.

Упаковка: бумажные мешки, в фанерных бочках по 40 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ULTRAMARINE BLUE

BSS 1085-52

Specifications:

	Per cent
Colour-blue	
Intensity of colour — 1.4	
Residue on 6,600 mesh/sq. cm. sieve	max. 0.5
Matter soluble in water	max. 2
Loss on heating	max. 2
Free sulphur	max. 0.75
Contains no organic dyes Prussian blue or carbon black	

Application: For dyeing and laundrying.

Packing: Paper bags, set in plywood kegs, 40 kg net.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОКИСЬ ЦИНКА
ZnO

Стандарт БДС 2098-55 и (Красная печать) Совет. фармакопея VIII

Технические данные: основное

содержание	минимум 99 %
свободный цинк	не содержится
PbO	максимум 0,1 %
содержание сульфатов	следы
содержание хлоридов	нет
жироемкость	18—22

Применение: В резиновой промышленности, в производстве лаков, в керамической промышленности и пр.

Упаковка: Четырех- или пятислойные бумажные мешки или трехслойные бумажные мешки, помещенные в пеньковые мешки по 35 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ZINC WHITE
ZnO

BSS 2098-55 and (Red Seal) Soviet Pharmacopoeia VIII

Specifications: Basic

matter	min. 99 per cent
Free zinc	nil
PbO	max. 0.1 per cent
Sulphates	Traces
Chlorides	nil
Oil number	18-22

Application: In the rubber industry, in the production of lacquers, in ceramics, etc.

Packing: 4-5-ply paper bags, or 3-ply bags, set in 35 kg net hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

СВИНЦОВЫЙ СУРИК
$PbO_2 . 2PbO$

Стандарт БДС 2166-55

Технические данные: цвет — от оранжево-красного до красного

содержание PbO_2	26—28 %
свинцовые окиси в общем	мин. 98—99 %
железо	0,03—0,05 %
остаток на сите с 4900 отв. на 1 $см^2$	макс. 2 %

Применение: в производстве противокоррозийных красок.

Упаковка: деревянные ящики, облицованные промасляной бумагой, по 40 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

RED LEAD
$PbO_2 . 2PbO$

BSS 2166-55

Specifications: Colour orange-red to red

PbO_2	26-28 per cent
Total content of lead oxides	98-99 per cent
Iron	0.03-0.05 per cent
Residue on a 4900 mesh/cm^2 sieve	max. 2 per cent

Application: In the production of anti-corrosive paints.

Packing: 40 kg net wooden cases lined with oil-paper.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

АНИЛИНОВЫЕ КРАСИТЕЛИ
(по отдельному каталогу)

Субстантивные — для окрашивания хлопка и других растительных и штапельных волокон

Кислотные — для окрашивания шерсти и шелка

Сернистые — для окрашивания хлопка, других растительных и штапельных волокон.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ANILINE DYES
(according to separate colour-chart)

Direct dyes — for cotton, staple fibre and other vegetable fibres

Acid dyes — for cotton and silk

Sulphur dyes — for cotton, staple fibre and other vegetable fibres.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

Земляные краски
Масляные краски
Эмалевые лаки
Нитролаки

(по отдельному каталогу)

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Earth colours
Oil paints
Enamel lacquers
Nitrocellulose lacquers

(See separate colour-chart)

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ВЕНСКАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ ИЗВЕСТЬ

Технические данные: содержание

окиси кальция	до	56 %
содержание окиси магния	до	38,5 %
окиси алюминия и железа		2,5 %
влага и двуокись углерода		2 %
двуокись кремния		1 %
высокоактивная		

Применение: Для полирования

Упаковка: Железные бочки по 200 кг, запаянные оловом.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

VIENNA LIME

Specifications: Calcium oxide

	up to	56 per cent
Magnesium oxide	up to	38.5 per cent
Aluminium and ferric oxides		2 5 per cent
Moisture and carbon dioxide		2.0 per cent
Silica (SiO_2)		1.0 per cent
Highly active		

Application: For polishing purposes.

Packing: 200 kg tin-soldered iron drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ОТБЕЛИВАЮЩАЯ ГЛИНА (НЕАКТИВИРОВАННАЯ)

Технические данные: тонкость помола —

а) остаток на сите с 3600 отв. на см²	макс.	10 %
б) остаток на сите с 4900 отв. на см²	макс.	19 %
фактор обесцвечивания		1,69 %
двуокись кремния	около	70 %
окись железа (Fe_2O_3)	„	1 %
окись алюминия	„	18—19 %
окись кальция	„	3 %
окись магния	„	2—2,5 %

Применение: рафинация растительных и минеральных масел.

Упаковка: Пятислойные бумажные мешки по 50 кг, а по желанию клиента — пеньковые мешки.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

BLEACHING POWDER (NON-ACTIVATED)

Specifications: Grinding fineness:

		Per cent
a) residue on a 3600 mesh/cm² sieve	max.	10
b) residue on a 4900 mesh/cm² sieve	max.	19
Discoloration factor		1.69
Silica	circa	70
Ferric oxide (Fe_2O_3)	circa	1
Aluminium oxide	circa	18-19
Calcium oxide	circa	3.0
Magnesium oxide	circa	2-2.5

Application: For refining vegetable and mineral oils.

Packing: 50 kg 5-ply paper bags, optionally — hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КОСТЯНОЙ КЛЕЙ

Молотый и в плитках

Стандарт БДС 543-51

Технические данные:

влага	до	16 %
зола, в пересчете на сухое вещество	не более	3 %
жиры, в пересчете на сухое вещество	до	0,4 %
водопоглащаемость 1 плитки клея: погруженная в воду при температуре 15—18°С в течение 24 часов, увеличивается в весе, не превращаясь в кашу	не менее	100 %
Вязкость по Энглеру при 30°С	минимум	2°
Пенистость в куб. см		145
Устойчивость против гниения при 25°С	минимум	72 часа
pH в 1%-ом клеевом растворе		5,5
Вязкость в кг/см²	минимум	75

Применение: В деревообрабатывающей промышленности и др.

Упаковка: Пеньковые мешки по 50 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BONE GLUE

BSS 543-51

	Per cent
Specifications: Ground or in plates	
Moisture	max. 16
Percentage of ash in dry matter	max. 3
Fat in dry matter	max. 0.4
Water absorption of one plate of bone size, immersed for 24 hours in water at 15-18°C: plate increases in weight not less than (does not jellify)	100
Viscosity (as per Engler) at 30°C	min. 2°
Froth in cm^3	145
Rot resistance at 25°C	min. 72 hours
pH in a one per cent bone size solution	5.5
Viscosity in kg/cm^2	min. 75

Application: Wood processing, carpentry, etc.

Packing: 50 kg net hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ГЛИЦЕРИН МЕДИЦИНСКИЙ (ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЙ)
$C_3H_5(OH)_3$

Советская фармакопея VIII

Технические данные:	
плотность	28° Боме
удельный вес	1,225—1,235

Применение: В медицине, в производстве зубной пасты, косметических препаратов и др.

Доставляется: Наливом в цистернах или оцинкованных бочках по 200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

GLYCERINE PHARMACEUTICAL
$C_3H_5(OH)_3$

Soviet Pharmacopoeia VIII

Specifications: Density	28° Baumé
Specific gravity	1.225-1.235

Application: Medicine, tooth-paste, cosmetics, etc.

Shipping: Tank-cars, or 200 kg galvanized drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ГЛИЦЕРИН ТЕХНИЧЕСКИЙ
$C_3H_5(OH)_3$

Технические данные:	
плотность	28° Боме
удельный вес	1,225—1,235

Применение: В химической промышленности и др.

Доставляется: наливом в цистернах или в оцинкованных бочках по 200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

GLYCERINE TECHNICAL
$C_3H_5(OH)_3$

Specifications: Density	28° Baumé
Specific gravity	1.225-1.235

Application: Chemical industry, etc.

Shipment: Tank-cars, or 200 kg galvanized drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ГЛИЦЕРИНОВАЯ ЗУБНАЯ ПАСТА

Технические данные: содержит не менее 12 % глицерина, благодаря чему паста не сохнет

Отдушка — натуральное мятное масло. В состав пасты входят высококачественные: углекислый кальций преципитат, фосфорнокислый кальций, углекислый магний, сахар, трагант и др.

По желанию клиента мятная отдушка может быть заменена корицей и др. Также может быть указана клиентом и окраска пасты.

Марки: „Феномен", „Лайка" (ромашка), „Идеал", „Родол", „Детская лайка", „Хлорофиловая паста" и „Поморин".

Упаковка: Лакированные снаружи и внутри свинцовые или алюминиевые тюбики по 25 и 60 г — литографированные по желанию клиента. Тюбики помещаются в картонные коробки.

Тара — крепкие деревянные ящики.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

GLYCERINE TOOTHPASTE

Specifications: non-drying; glycerine content	min. 12 per cent
Flavour	mint

Ingredients: high-grade calcium carbonate precipitate, calcium phosphate, magnesium carbonate, sugar, tragacanth, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

On request the paste may be flavoured with cinnamon, etc.
Colouring is also optional.
Brands: "Phenomen", "Layca" (Camomile), "Ideal", "Rodol", "Children's Layca", "Chlorophyl" and "Pomorin".

Packing: 25 or 60 gr lead or aluminium tubes, varnished both inside and outside, branded as per order. The tubes are packed in carboard boxes. Outer packing — strong wooden cases.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ДИСТИЛЛИРОВАННЫЕ ЖИРНЫЕ КИСЛОТЫ

Технические данные: жирные кислоты в безводном продукте мин. 94 %
неомыляемые и неомыленные макс. 6 %
зола макс. 0,1 %
влага макс. 0,5 %
минеральные кислоты не допускаются
йодное число 125—135
температура замерзания ниже 24°C
кислотное число 180—195
коэффициент омыления 180—200

Применение: Основной продукт в мыловаренной промышленности; мягчители в резиновой промышленности; для флотации руд.

Упаковка: Оцинкованные железные бочки прибл. по 200 кг или наливом в цистернах.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

DISTILLED FATTY ACIDS

Specifications: Fatty acids in dehydrated product min. 94 per cent
Non-saponifying and non-saponified substances max. 6 per cent
Ash max. 0.1 per cent
Moisture max. 0.5 per cent
Inorganic acids not admissible
Iodine value 125-135
Congealing point below 24°C
Acid number 180-195
Saponification coefficient 180-200

Application: Basic matter in the soap industry; softener in the rubber industry; ore flotation.

Shipment: 200 kg galvanized drums or tank-cars.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ВЫСОКОТВЕРДЫЕ РАСТИТЕЛЬНЫЕ МАСЛА

Технические данные:
нейтральное масло макс. 7 %
неомыляемые вещества макс. 1,5 %
коэффициент омыления 182—195
кислотное число 170—185
йодное число макс. 28
точка плавления мин. 58°C
минеральные кислоты не допускаются
влага макс. 0,2 %
зола макс. 0,07 %

Применение: для получения стеарина, в пищевой промышленности.

Упаковка: деревянные ящики, 25 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

HIGHLY SOLIDIFIED VEGETABLE OILS

Specifications: Neutral oil max. 7 per cent
Non-saponifiable matter max. 1.5 per cent
Saponification number 182-195
Acid number 170-185
Iodine number max. 28
Liquefying point min. 58°C
Mineral acids not admissible
Water content max. 0.2 per cent
Ash max. 0.07 per cent

Application: For obtaining stearine; in food industry.

Packing: 25 kg net wooden cases.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

МЫЛО

А. СТИРАЛЬНОЕ — с содержанием 46, 52, 62 или 72 % жирных кислот. Мыло содержащее 72 % жирных кислот, — стружечное.

Б. ТУАЛЕТНОЕ И СТИРАЛЬНОЕ — с содержанием 62 % жирных кислот с отдушкой цитронеловым маслом.

В. ТУАЛЕТНОЕ — содержащее 80 % жирных кислот.

Г. ЛЮКС — содержащее 80 % жирных кислот.

Внешний вид — стиральное мыло— бруски по 250 г (220 граммов — тип Б) снежно-белого до светложелтого цвета. Туалетное мыло и мыло Люкс выпускается в виде брусков, ромбоидов или круглой формы по 65—100 г, с отдушкой и окраской по желанию клиента

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

(при более крупном заказе мыло штампуется по образцу заказчика).

Упаковка: Стиральное мыло — деревянные ящики по 25 кг нетто. Туалетное мыло и мыло Люкс — каждый кусок завернут в специальную бумагу. Деревянные ящики по 19,2 кг нетто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

SOAP

A. LAUNDRY SOAP: Contains 46, 52, 62 or 72 per cent fatty acids. The soap with a 72 per cent fatty acids content comes in flakes.

B. HOUSEHOLD SOAP — 62 per cent fatty acids, scented with citric oil.

C. TOILET SOAP — Contains 80 per cent fatty acids.

D. FANCY SOAP — Contains 80 per cent fatty acids.

Aspect: Laundry soap — 250 gr cakes (220 gr for the B type), snow-white to light-yellow in colour.
Toilet and fancy soap — 65-100 gr, rectangular, rhomboid or round cakes; Colouring and scent as per order.
In case of larger orders, caking may conform to customer's samples.

Packing: Laundry soap — 25 kg net wooden cases.
Toilet and fancy soap — wrapped individually.
Outer packing — wooden cases, 19.2 kg.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ТЕРПЕНТИН БАЛЬЗАМИЧЕСКИЙ

Получается из бальзамической смолы.

Технические данные: Бесцветный и прозрачный
Специфический запах

Удельный вес при 20°С	0,850—0,870
Коэффициент преломления	1,467—1,478
Начало кипения	150°С—160°С
Дистиллят	минимум 75 % до 160°С
Остаток после испарения	ниже 1 %

Вышеозначенные данные характерны при 760 мм атмосферного давления.

Применение: Для медицинских целей, для производства камфоры.

Доставляется: в цистернах или оцинкованных бочках по 200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

TUREPNTINE BALSAM

Specifications: Obtained from balsamic resin.
Colourless and transparent
Specific odour

Specific gravity at 20°C	0.850-0.870
Coefficient of refraction	1.467-1.478
Initial boiling point	150°C-160°C
Distillate	min. 75 per cent at 160°C
Residue on evaporation	below 1 per cent

Above specifications are valid at 760 mm atm pressure.

Application: Medical purposes; production of camphor.

Shipment: Tank-cars, of 200 kg galvanized drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ТЕРПЕНТИН ЭКСТРАКЦИОННЫЙ

Получается путем экстракции сосны.

Технические данные: Бесцветный

Удельный вес при 20°С	0,850—0,865
Коэффициент преломления	1,461—1,477
Начало кипения	150°С—155°С
Дистиллят до 170°С	свыше 90 %
Дистиллят до 180°С	свыше 95 %

Применение: Производство камфоры, лаков, сапожной мази и др.

Доставляется: в цистернах или оцинкованных бочках по 200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

TURPENTINE (EXTRACTIVE)

Specifications: Obtained by pine distillation. Colourless.

Specific gravity at 20°C	0.850-0.865
Coefficient of refraction	1.461-1.477
Initial boiling point	150°C-155°C
Distillate at 170°C	over 90 per cent
Distillate at 180°C	over 95 per cent

Application: Production of camphor, lacquers, shoe-polish, etc.

Shipment: Tank-cars, or 200 kg galvanized drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КАНИФОЛЬ ПОДСОЧНАЯ

Технические данные:

точка размягчения	при 65—82°С
точка каплепадения по Убелоде	около 85°С
кислотное число	165—175
число омыления	173—180

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

влага	макс. 0,3 %
механические примеси	макс. 0,05 %
неомыляемые вещества	макс. 7 %
зола	макс. 0,08 %

Применение: В бумажном производстве, мыловарении, производстве лаков, для устранения скольжения смычков при игре на струнных смычковых инструментах.

Упаковка: Деревянные бочки. Вес нетто 130—200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

BALSAMIC COLOPHONY (TAPPED)

Specifications: Softening point 65°-82°C

Initial liquefying point (Ubbelohde test)	about 85°C
Acid number	165-175
Saponification number	173-180
Water content	max. 0.3 per cent
Mechanical admixtures	max. 0.05 per cent
Non-saponifiable substances	max. 7 per cent
Ash	max. 0.08 per cent

Application: Paper, soap and lacquer industries; string bows.

Packing: 130 to 200 kg net wooden barrels.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

КАНИФОЛЬ ЭКСТРАКЦИОННАЯ

Технические данные:

точка размягчения	при 52—55°C
точка каплепадения по Убелоде	около 68°C
кислотное число	около 160
число омыления	160—175
влага по Ауфхойзену	до 0,5 %
механические примеси	до 0,08 %
неомыляемые вещества	макс. 10 %
зола	макс. 0,1 %

Применение: В мыловарении, в бумажном производстве, в производстве лаков.

Упаковка: Деревянные бочки. Вес нетто 130—200 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

EXTRACTIVE COLOPHONY

Specifications: Softening point 52°-55°C

Initial liquefying point (Ubbelohde test)	about 68°C
Acid number	about 160
Saponification number	160-175
Water content (Aufhäusen test)	max. 0.5 per cent
Mechanical admixtures	max. 0.08 per cent
Non-saponifiable substances	max. 10 per cent
Ash	max. 0.1 per cent

Application: Soap, paper and lacquer industries.

Packing: 130 to 200 kg wooden barrels.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

АЛКИЛИРОВАННАЯ СМОЛА „БАЛКИД 52 ВВ"

Технические данные: Масляно модифицированная глифталевая смола на базе льняного масла.

Прозрачная или слегка мутноватая вязкая масса светложелтого до желто-коричневого цвета с зеленой опалесценцией.

Содержание льняного масла	около 52 %
Кислотное число	ниже 20
Смоляные кислоты	не содержатся

Вязкость раствора 1 : 1 в ксилоле при 20°C: 10,2—17,3° E (0,7—1,5 пауза)

Растворяется в минеральном терпентине, сосновом терпентине, бензоле, толуоле, ксилоле.

Не растворяется в спирту.

Применяется: В лаковой промышленности.

Упаковка: Железные бочки по 50 кг.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

ALKYD RESIN "BALKYD 52 BB"

Specifications: Modified glycerol-phtalic resin in linseed oil base.

Aspect—clear or slightly opaque viscous mass, bright-yellow to yellowish-brown in colour, with green opalescence.

Linseed oil	about 52 per cent
Acid number	below 20 per cent
Resin acids	nil

Viscocity of 1 : 1 solution in xylene at 20°C:
10.2-17.3° E (0.7-1.5 poise).

Soluble in mineral turpentine, turpentine oil, benzole, toluene, xylene.

Insoluble in alcohol.

Application: Lacquer production.

Packing: 50 kg iron drums.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

НАФТАЛИН (СУБЛИМИРОВАННЫЙ)

Технические данные: снежнобелые чешуйчатые кристаллы
температура кристаллизации мин. 79,8°С
зола макс. 0,008 %
влага следы

Применение: Для консервирования мехов и шерстяных изделий, защиты от моли и других насекомых, для производства фталового ангидрида, антрахинона, тетралина, декалина, антисептиков, азокрасителей, хлор-брома-нитронафталина и ароматических соединений.

Упаковка: Пятислойные бумажные мешки или трехслойные бумажные мешки, помещенные в пеньковые мешки по 30 кг брутто.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

NAPHTHALINE (SUBLIMATED)

Specifications: Snow-white scaly crystals
Crystallisation point min. 79.8°C
Ash content max. 0.008 per cent
Moisture traces

Application: Safekeeping of woollens and furs (against moths and insects), production of phtalic anhydride, anthraquinone, tetraline, decaline, antiseptics, azo-dyestuffs, chloro-brome, nitronaphtaline and aromatic compounds.

Packing: 30 kg gross 5-ply, or 3-ply paper bags, set in hemp bags.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИ ПРОДУКТИ (според отделен каталог и проспекти)
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (по отдельному каталогу и проспектам)
PHARMACEUTICAL PRODUCTS (see respective catalogue and prospectuses)
PRODUITS PHARMACEUTIQUES (voir catalogue et prospectus y afferants)
PHARMAZEUTISCHE PRODUKTE (nach gesondertem Katalog und Prospekten)

АНТИБИОТИКИ — БИОМИЦИН — хлортетрациклин гидрохлорид — драже

по 0,125 г — 100,000 ИЕ и
0,250 г — 200,000 ИЕ

Експортер ХИМИМПОРТ, София

ANTIBIOTICS — BIOMYCIN (chlortetracycline hydrochloride) dragées

of 0.125 gr (100,000 I. U.) and
0.250 gr (200,000 I. U.)

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЕ ПРЕПАРАТЫ

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

„МЕТИЛМОР“ — антидистоматические капсюли на базе тетрахлорметана.

Экспортер ХИМИМПОРТ, София

PHARMACEUTICAL CHEMICALS

PATENT MEDICINES

"METHYLMOR" — antidistomatosis capsules on a carbon tetrachloride base.

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ЛЕЧЕБНИ БИЛКИ — ЛЕКАРСТВЕННЫЕ РАСТЕНИЯ
MEDICINAL HERBS — PLANTES MEDICINALES — HEILKRÄUTER

PLANTES MEDICINALES — PLANTA MEDICA BULGARICA

1. CORTEX
   - Frangulae
2. FLORES
   - Chamomillae
   - Chamomillae pulv.
   - Crataegi c. folia
   - Malvae
   - Millefolii
   - Paeoniae
   - Primulae
   - Sambuci mund.
   - Tiliae arg. c. br.
   - Tiliae off. c. br.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. FOLIA

Althaeae
Belladonnae
Betulae
Crataegi
Digitalis lan.
Farfarae
Fragariae hort.
Hyoscyami
Juglandis
Malvae
Melissae
Menthae pip.
Plantaginis lanc.
Rubi frut.
Salviae off.
Stramonii
Taraxaci
Trifolii fibrini
Urticae
Uvae ursae

4. FRUCTUS

Anisi
Coriandri
Foeniculi
Crataegi
Cynosbati s. sem.
Cynosbati tot.
Juniperi

5. HERBA

Absinthii
Agrimoniae
Adonis vernalis
Basilici
Belladonnae
Bursae pastoris
Centaurii minoris
Chelidonii mayus
Equiseti arven.
Galegae
Herniariae gl.
Hyperici
Marrubii albi
Polygoni avic.
Serpylli
Taraxaci c. rad.
Violae tricol.
Visci albi

6. RADIX

Althaeae mund.
Bardanae
Belladonnae
Consolidae
Filicis maris
Gentianae
Inulae hel.
Ononidis
Primulae
Taraxaci
Valerianae
Veratri
Rhizoma Filicus maris

7. SEMEN

Cynosbati
Sinapis nigrae

8. DIVERSA

Cortex fructus papaveris
Cortex fructus phaseoli
Stipites cerasorum

Exported by HIMIMPORT, Sofia

ЕТЕРИЧНИ МАСЛА — ЭФИРНЫЕ МАСЛА — ESSENTIAL OILS — HUILES ESSENTIELLES — NATÜRLICHE ATHERISCHE ÖLE

РОЗОВОЕ МАСЛО

БДС 653-51

Болгарское розовое масло получается из цветков эфирномасличной розы (Rosa damascena Mill) путем водно-паровой перегонки, согласно требованиям современной технологии.

Оно представляет собой легкоподвижную прозрачную жидкость желтого до желто-зеленого цвета с характерным для розового масла запахом.

Согласно болгарскому государственному стандарту (БДС 653-51), отвечает следующим физико-химическим показателям:

Удельный вес при 30°С	0,848—0,861
Коэффициент преломления при 25°С	1,4530—1,4640
Поляризация (100 мм)	-2,2°—4,8°
Температура застывания	16,5°—23,5°С
Кислотное число	0,92—3,75
Эстерное число	7,2—17,2
Число омыления	8,0—21,0
Ацетильное число	197—233,3
Содержание свободных спиртов в переводе на гераниол в %	62,9—75,5
Содержание связанных спиртов в переводе на гераниол в %	2,0—4,7
Общее содержание спиртов в переводе на гераниол в %	65,8—78,2
Содержание стеароптена в %	15—23

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Болгарское розовое масло придает плотность, тонкость, глубину и прочность различным парфюмерным композициям. Оно является незаменимым для получения характерных цветочных нот в этих композициях. Благодаря этим качествам болгарское розовое масло заняло ведущее место на мировом рынке, как несравненный и незаменимый продукт для получения духов высокого качества.

Экспортер ХИМИМПОРТ

Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

OTTO OF ROSE

BSS 653-51

Bulgarian otto of roses is obtained from the petals of the oil-yielding rose (Rosa damascena Mill) by steam distillation and contemporary technology.

It is fluent, lucid, yellow to yellow-green with specific aroma. Specifications:

Specific gravity at 30°C.	0.848-0.861
Index of refraction at 25°C.	1.4530-1.4640
Optical rotation in 100 mm tube	—2.2° to 4.8°
Freezing point	16.5°-23.5°C.
Acid number	0.92-3.75
Esther number	7.2-17.2
Saponification number	8.0-21.0
Acetylation number	197-233.3
Free alcohols, as geraniol percentage	62.9-75.5
Combined alcohols, as geraniol percentage	2.0-4.7
Total alcohol, as geraniol percentage	65.8-78.2
Stearepteпe percentage	15-23

Bulgarian otto of roses is strong, fine and durable, imparting all these properties to the various aromatic compositions used in perfumery. It is indispensable for obtaining the typical top floral notes or all perfumes with class and distinction.

For these reasons Bulgarian otto of roses is without peer on the world market and has no substitude in the production of high-grade perfumery.

Exported by HIMIMPORT

Head Office "BULGARSKA ROSA", Sofia

МЯТНОЕ МАСЛО

БДС 654-51

Болгарское мятное масло, известное под именем „Bulgaro-Mitcham" получается путем паровой перегонки надземных частей растения „Mentha piperita L." Оно обладает сильным, приятным ароматом и освежающим вкусом.

В зависимости от переработки, мятное масло бывает: сырым и ректифицированным.

Согласно БДС 654-51, болгарское мятное масло отвечает следующим показателям:

		сырое	ректифицированное
Удельный вес при 20°C		0,901—0,940	0,897—0,912
Коэффициент преломления при 20°C		1,458—1,466	1,463—1,470
Поляризация (100 мм)		—11,5° до —23,2°	—15° до —32°
Кислотное число	до	4,0	2,0
Эстерное число		13,6—35,5	—
Содержание свободного ментола в %	мин.	41,0	—
Содержание связанного ментола в %	мин.	3,8	4
Общее содержание ментола в %	мин.	45,0	50,0
Растворимость в 70 % спирту до		—	1 : 3

Благодаря высоким качествам, болгарское мятное масло завоевало одно из первых мест на международном рынке и является одним из наиболее распространенных и предпочитаемых мятных масел.

Экспортер ХИМИМПОРТ

Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

PEPPERMINT OIL

BSS 654-51

Bulgarian Peppermint Oil, known under the name of "Bulgaro-Mitcham", is obtained from the overground parts of mentha piperita by steam distillation. It is easily distinguished by its specific scent and pleasant cool taste.

Depending on the processing, Bulgarian peppermint oil is natural or rectified.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:	Natural	Rectified
Specific gravity at 20°C.	0.901-0.940	0.897-0.912
Index of refraction at 20°C.	1.458-1.466	1.463-1.470
Polarization (100 mm)	—11.5° to —23.2°	—15° to —32°
Acid number	up to 4.0	2.0
Esther number	13.6 to 35.5	—
Free menthol, percentage	min. 41.0	—
Combined menthol, percentage	min. 3.8	4
Total content of menthol, percentage	min. 45.0	50.0
Solubility in 70 per cent alcohol	—	up to 1 : 3

The qualities of Bulgarian peppermint oil rank it high on the international market.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office, BULGARSKA ROSA, Sofia

ЛАВАНДОВОЕ МАСЛО

Болгарское лавандовое масло получается паровой перегонкой из цветков растения Lavandula vera. По качеству оно отвечает условиям БДС 655-51.

Благодаря своему тонкому и прочному аромату болгарское лавандовое масло пользуется большим спросом.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

LAVENDER OIL

Bulgarian lavender oil is obtained from the petals of the "Lavandula vera" by steam distillation. There is a keen market demand for it because of its fine and lasting scent.

Exported by HIMIMPORT,
Heade Office BULGARSKA ROSA, Sofia

РОЗОВЫЙ КОНКРЕТ

Болгарский розовый конкрет получается из цветков эфирномасличной розы (Rosa damascena Mill) путем экстракции петролейным эфиром. Перерабатываются свежие красные розы.

Розовый конкрет имеет вазелинообразный вид, красно-коричневого цвета, натуральный запах розы и содержит высокий процент розового абсолю.

Экспортер ХИМИМПОРТ
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

ROSE CONCRETE

Rose concrete is obtained from the petals of the Bulgarian oil-bearing rose (Rosa damascena Mill) by extraction with petroleum ether. Only fresh red petals are used in the process.

Rose concrete has a vaseline-like consistency, a red-brown colour and a true scent, with a high content of rose absolute.

Exported by HIMIMPORT,
Heade Office BULGARSKA ROSA, Sofia

РОЗОВОЕ АБСОЛЮ

Болгарское розовое абсолю получается из розового конкрета. Применяется для высоких качеств духов.

Особенно ценные результаты получаются при комбинированном употреблении болгарского розового масла и розового абсолю.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

ROSE ABSOLUTE

Bulgarian rose absolute is obtained from Bulgarian rose concrete. Used in the production of high-grade perfumery.

Good effects are obtained in a combination of Bulgarian otto of rose and Bulgarian rose absolute.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

ЗДРАВЕЦОВОЕ МАСЛО

Здравецовое масло — чисто болгарский продукт. Путем водной перегонки получается из растения Geranium macrorrhizum.

Здравецовое масло является отличным фиксатором и придает новые оригинальные оттенки парфюмерным композициям.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ZDRAVETS OIL (BULGARIAN GERANIUM OIL)

Zdravets oil is an original Bulgarian product. It is obtained from Geranium macrorrhisum by water distillation.

It is a good fixative by which original notes in perfumery are obtained.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

КОРИАНДРОВОЕ МАСЛО добывается путем перегонки из семян растения Corriandrum Sativum L. Представляет собой маслянистую подвижную прозрачную жидкость желтого — желто-коричневого цвета. Содержание линалоола в болгарском кориандровом масле, достигающее до 68,3 %, значительно выше чем в заграничном.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

CORIANDER OIL — obtained by distillation of Coriandrum sativum L. seeds. An oily, transparent, fluent, yellow to yellowish brown liquid. It contains as much as 68.3 per cent of linalool, a percentage far exceeding that found in foreign coriander oils.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

АНИСОВОЕ МАСЛО добывается перегонкой из семян растения Pimpinella anisum L. представляет собой маслянистую подвижную жидкость желтоватого цвета. Обладает характерным запахом и сладковатым вкусом. Содержание анетола в эфирном масле колеблется между 80 и 90 %.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

ANISE OIL — obtained by distillation of Pimpinella anisum L. seeds. An oily, yellowish, fluent liquid with a specific scent and sweet flavour. Content in the etheric oil varies between 80 and 90 per cent.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

ФЕНХЕЛЬНОЕ МАСЛО добывается перегонкой из семян Foeniculum vulgare Mill. Представляет собой маслянистую подвижную жидкость желтого цвета с характерным запахом

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

FENNEL OIL — obtained by distillation of Foeniculum officinale Mill seeds. An oily, yellowish, fluent liquid with a specific scent.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

ШАЛФЕЙНОЕ МАСЛО добывается из соцветий растения Salvia sclarea L.

Шалфейное эфирное масло обладает приятным запахом, гармонирующим с лавандой, бергамотом и жасмином, выделяется высоким содержанием линалилацетата.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

CLARY SAGE OIL (Oil of clary sage) — obtained from the floscuel of Salvia sclarea L.

Sage oil has a pleasant aroma which goes well with lavender oil, bergamot and jasmine; notable for its high content of linalil-acetate.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

БАЗИЛИКОВОЕ МАСЛО добывается перегонкой паром зеленых частей растения Ocimum basilicum L.

Представляет собой прозрачную маслянистую подвижную жидкость желтого — желто-коричневого цвета с характерным запахом базилика.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

BASIL OIL — obtained by steam distillation of Ocimum basilicum L. An oily, transparent, yellow to yellowish-brown liquid, with a specific odour.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МОЖЖЕВЕЛОВОЕ МАСЛО добывается перегонкой свежих плодов растения Juniperus communis L. Представляет собой прозрачную желтоватую маслянистую подвижную жидкость с характерным запахом можжевельника.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

JUNIPER OIL — obtained by distillation of fresh Juniperus communis L. An oily, transparent, yellowish liquid with a specific odour.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

РОМАШКОВОЕ МАСЛО добывается перегонкой водой из высушенных соцветий ромашки аптечной Matricaria chamomilla L. Эфирное масло — синего цвета, обладает приятным специфическим запахом ромашки, содержит около 6 % амазулена.

Экспортер ХИМИМПОРТ,
Дирекция БОЛГАРСКАЯ РОЗА, София

CAMOMILE OIL — obtained by water distillation of the dried flower heads of the medicinal Matricaria chamomilla L; dark blue in colour, with a pleasant specific aroma. Contains about 6 per cent of Amazulene.

Exported by HIMIMPORT,
Head Office BULGARSKA ROSA, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел втори: СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ И ПРОДУКТИ НА ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

Раздел второй: СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ПРОДУКЦИЯ И ПРОИЗВОДСТВО ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Part two: PRODUCTS OF AGRICULTURE AND OF THE FOOD INDUSTRY

Deuxieme partie: PRODUITS AGRICOLES ET DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Zweiter Teil: LANDWIRTSCHAFTSERZEUGNISSE UND PRODUKTE DER NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХРАНИ — ЗЪРНЕНИ, БОБОВИ И ДР. — ЗЕРНО — ЗЛАКОВОЕ, БОБОВОЕ И ДР. — CEREALS, LEGUMINOUS PLANTS, ETC. — CEREALES, LEGUMINEUX, ETC. — GETREIDE, HÜLSENFRÜCHTE U. A.

ПШЕНИЦА

БДС 603-54

Рядовой товар без постороннего запаха. Примесей других культур — до 1,5 проц. Посторонних примесей — до 1,5 проц.

Влажность до 13 проц. Натура — 78/81.

Основные виды пшеницы:

Озимая пшеница — зерна с общей стекловидностью более 50 проц.; озимая краснозерная пшеница (сорта №№ 11, 14, 165, 301 и др.) и озимая белозерная.

Обыкновенная яровая пшеница — зерна с общей стекловидностью более 60 проц.

Твердая пшеница — твердая желтая (темноянтарная), „Загария".

Перевозится насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

WHEAT

BSS 603-54

A normal grade commodity, free of alien odours. Crop admixtures max. 1.5 per cent. Moisture — max. 13 per cent. Hectolitre weight — 78/81.

Principal exports:

Winter wheat — grains with a general transparency of over 50 per cent. This includes the red-grained winter wheat (sorts Nos. 11, 14, 165, 301 etc.), and the white winter wheat.

Ordinary spring wheat — grains with a general transparency of over 60 per cent.

Hard wheat: hard, yellow (dark-amber) "Zagarya" wheat.

Shipped in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

РОЖЬ

БДС 605-54

Рядовой товар без постороннего запаха. Натура — 73/74. Посторонних примесей — до 1,5 проц. Влажность — 13 проц. Примесей зерна — до 4,5 проц.

Перевозится насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

RYE

BSS 605-54

A normal grade commodity, free of alien odours. Hectolitre weight — 73/74. Foreign admixtures — max. 1.5 per cent. Moisture — 13 per cent. Crop admixtures — up to 4.5 per cent.

Shipped in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЯЧМЕНЬ

БДС 1699-54

Рядовой товар. Посторонних примесей — до 2 проц. Примесей других культур — 3 проц. Натура — свыше 62/63. Влажность — до 13 проц.

Перевозится насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BARLEY

BSS 1699-54

A normal grade commodity, containing max. 2 per cent foreign admixtures. Other cereals — 3 per cent. Hectolitre weight — over 62/63. Moisture — max. 13 per cent.

Shipped in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КУКУРУЗА

БДС 607-54

Рядовой товар без постороннего запаха. Посторонних примесей — до 3 проц. Влажность сезонная — до 15 проц., на складе — до 14 проц.

Основные виды кукурузы: твердая желтая, твердая белая, гибридные сорта — „Конский зуб" х „Желтая", „Конский зуб" х „Белая".

Перевозится насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MAIZE

BSS 607-54

A normal grade commodity, free of alien odours. Foreign matter — max. 3 per cent. Moisture (in season) — max. 15 per cent, silo — max. 14 per cent.

Principal sorts: yellow hard, white hard, hybrid, yellow "Konski Zub" (horsetooth), white "Konski Zub".

Shipped in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

РИС

БДС 433-51

Чистый, белого цвета. Влажность — до 14,5 проц. Ломаного зерна — половинок и мельче — до 10 проц. Примесей (зеленых, нелущеных зерен и т. п.) — до 1,5 проц.

Доставляется в стандартных новых пеньковых мешках по 60 кг, брутто/нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

RICE

BSS 433-51

Husked, white. Moisture — max. 14.5 per cent. Chipped grains, halves and scrap — max. 10 per cent. Foreign admixtures (greens, unhusked grains, etc.) — max. 1.5 per cent.

Delivery in standard new hemp bags of 60 kg gross/net.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ГОРОХ

Рядовой товар без постороннего запаха.

а) Пищевой горох — зерно одноцветное (белое, желтое или зеленое) с прозрачной оболочкой. Величина зерен — до 7 мм. Постороннего и поврежденного бухусом зерна — до 2,5 проц., минеральных примесей — до 0,5 проц.

б) Кормовой горох — зерно серое, черное или пестрое, оболочка непрозрачная. Не сортируется по величине зерен.

Доставляется — насыпью или в новых стандартных мешках.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

PEAS

A normal grade commodity, with no alien odours.

a. Edible peas — plain coloured grains (white, yellow or green) with a semi-transparent skin. Size of grains — max. 7 mm. Admixtures (damaged grains included) — max. 2.5 per cent. Mineral admixtures — max. 0.5 per cent.

b. Fodder peas — grey, black or motley grains with non-transparent skin.

Delivery in bulk or in new standard bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

НУТ

БДС 756-52

Рядовой товар без постороннего запаха. Размер зерен — больше 7 мм. Примесей, в том числе постороннего зерна — до 2 проц.

Доставляется насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CHICK-PEAS

BSS 756-52

A normal grade commodity with no alien odours. Size of grains — over 7 mm. Admixtures, cereals included — max. 2 per cent.

Delivered in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ФАСОЛЬ

БДС 759-52

Рядовой товар без постороннего запаха. Сортированный по видам. Абсолютный вес — 300—350 г в зависимости от вида.

Влажность — до 13 процентов. Посторонних примесей — до 2,5 процента.

Экспортируется в новых пеньковых мешках по 80 кг

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

DRIED BEANS

BSS 759-52

A normal grade commodity without alien odours. Assorted. Absolute weight — 300 to 350 gr, depending on sort. Moisture max. 13 per cent. Foreign bodies — max. 2.5 per cent.

Shipped in new 80 kg hemp bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЧЕЧЕВИЦА

БДС 757-52

Рядовой товар без постороннего запаха. Диаметр зерна — 4,5 мм. Посторонних примесей — до 2 проц. Поврежденного чечевичным жуком зерна — до 3 проц. Влажность — до 12 проц.

Экспортируется в новых пеньковых мешках по 80—100 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

LENTILS

BSS 757-52

A regular grade commodity with no alien odours. Diameter of grain — 4.5 mm. Foreign admixtures — max. 2 per cent. Grains damaged by lentil-bug — max. 3 per cent. Moisture — max. 12 per cent.

Delivery in new 80 to 100 kg hemp bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МУКА

Пшеничная, различного качества — по выбору покупателя. № 0 — выход 72 процента. Влажность — 14 проц., клейковина — 24,8 проц., кислотность — 0,8°, зольность — 0,45 проц.

Доставляется в пеньковых мешках.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FLOUR

Wheat flour — various grades. Yield of grade No. 0 — 72 per cent; moisture — 14 per cent: gluten — 24.8 per cent: acidity — 0.8°; ash content — 0.45 per cent.

Delivery in hemp bags.

Exported by HRANEXPORT Sofia,

КРАХМАЛ

БДС 452-51

Кукурузный, белого цвета или с желтоватым оттенком, в зависимости от вида, без запаха.

Влажность — 13 проц., зольность — 0,5 проц.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

STARCH

BSS 452-51

Maize starch. Colour white or light yellow, according to the particular sort, without odour.

Moisture — 13 per cent; ash content — 0.5 per cent.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПШЕНИЧНЫЕ ОТРУБИ

Рядовой товар, содержание золы — до 7 проц., кислотность по Нэйману — до 8°, влага — до 14,5 проц.

Доставляется в мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

WHEAT BRAN

Normal grade; ash content — max. 7 per cent; acidity (by Neumann) — max. 8 per cent; moisture — max. 14.5 per cent.

Shipped in sacks or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПОДСОЛНЕЧНЫЙ ШРОТ

БДС 634-52

Рядовой сухой товар без запаха плесени и другого постороннего запаха.

Содержание протеина и масла — 42—45 проц.

Экспортируется в бумажных мешках или навалом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SUNFLOWER MEAL

BSS 634-52

Normal grade, dry, free of mouldy or other alien odours.

Protein and oil content — 42-45 per cent.

Shipped in paper sacks or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МАКАРОНЕНИ ИЗДЕЛИЯ — МАКАРОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ — ALIMENTARY PASTE (MACARONI, ETC.) — PATES ALIMENTAIRES — MAKKARONIPRODUKTE

БДС 5-50

Приготовляются из чистой пшеничной муки с выходом до 10 проц. и яйц. Размеры макарон — длинные — 30—50 см длины, 3,5—5,5 мм толщины; короткие — 5—10 см длины, до 7 мм толщины. Белые с желтоватым оттенком.

Другие макаронные изделия: лапша, вермишель, различные мелкие фигурки и др.

Упаковываются в целлофан, коробки по $^1/_2$ и 1 кг и деревянные ящики.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BSS 5-50

Macaroni prepared of pure wheat flour with a yield of max. 10 per cent and eggs. The following two varieties are produced: long — 30-50 cm, 3.5-5.5 mm thick: short — 5-10 cm, max. 7 mm thick. Colour: white, with a yellowish tinge.

Other hard paste goods: noodles, vermicelli, Italian paste.

Packed in cellophane, carboard boxes of 0.5 and 1 kg set in wooden cases.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПЕЧЕНЬЕ

а) Сахарное, полусахарное и обыкновенное, в зависимости от состава теста (сахар, молоко, яйца, какао и др.).

б) Выжимное (в форме палочки или ленты) и штампованное (плоское). Расфасовывается в целлофан, картонные коробки по $^1/_2$ и 1 кг и в деревянные ящики, по указанию покупателя.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BISCUITS

a) Sweet, partly sweetened and ordinary — depending on the composition of the dough (sugar, milk, eggs, cocoa, etc.)

b) Stamped biscuits (flat), or sprayed (sticks or fancy). Packed in cellophane paper, 0.5 and 1 kg carboard boxes and set in wooden cases, according to customer's request.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ГЛИКОЗА — ГЛЮКОЗА — GLUCOSE — GLUCOSE — GLUKOSE

БДС 544-51

Конфетная, кондитерская и техническая. Прозрачная, белая или соломенножелтая.

Упаковка — деревянные бочки по 250—300 кг, стеклянные банки или металлические коробки.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BSS 544-51

Used for confectionery or industrial purposes. Clear, white or straw-coloured.

Delivered in 250-300 kg wooden barrels, in glass jars or in tins.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БОНБОНИ — КОНФЕТЫ — CONFECTIONERY — BONBONS — ZUCKERWAREN

Шоколадные, сахарные и др. Ассортимент по выбору покупателя.

Упаковка: специальные картонные коробки, целлофан, деревянные ящики или мешки по 50—100 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Chocolate, sugar and other confectionery assorted as per order.

Packed in special carboard boxes, cellophane bags, wooden cases, or 50-100 kg sacks.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И РАСТИСТЕЛНИ МАСЛА, КЮСПЕТА
МАСЛИЧНЫЕ СЕМЕНА И РАСТИТЕЛЬНЫЕ МАСЛА, ЖМЫХИ
OIL SEEDS AND VEGETABLE OILS, OIL CAKE
GRAINES OLEAGINEUSES ET HUILES VEGETALES, TOURTEAUX
ÖLSAMEN UND PFLANZENÖLE, ÖLKUCHEN

ТЫКВЕННОЕ СЕМЯ

Рядовой сухой товар, примесей до 3 проц., желтых твердых семян — 3 проц.

Упаковка: новые джутовые мешки брутто за нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

PUMPKIN SEED

Dry, standard grade commodity. Alien admixtures up to 3 per cent. Hard-scale yellow seeds — up to 3 per cent.

Packed in new jute bags, gross/net.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПОДСОЛНЕЧНИКОВОЕ СЕМЯ

Рядовой товар. Натура — выше 43 кг. Посторонних примесей — до 2 процента. Зерновых примесей — до 2 процента. Влажность — 11 процентов. Масличность 28—33 процента.

Доставляется в мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SUNFLOWER SEED

A normal grade commodity. Hectolitre weight over 43 kg. Alien admixtures — max. 2 per cent. Grain admixtures — max. 2 per cent. Moisture — 11 per cent. Fat content — from 28 to 33 per cent.

Delivered in paper bags or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ХЛОПКОВОЕ СЕМЯ

Полуочищенное на линтер-машине, посторонних примесей — до 3 процента, влажность — до 13 процентов, масличность 18—25 процентов.

Доставляется: насыпью или в мешках.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

COTTON SEED

Lintered, alien admixtures—max. 3 per cent; moisture — max. 13 per cent; fat content from 18 to 25 per cent.

Delivered in bulk or in bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СУРЕПНОЕ СЕМЯ

Рядовой товар без плесени и постороннего запаха. Масляное содержание — 36 процентов. Посторонних примесей — до 2 процента, зерновых примесей — до 4 процента. Влажность — до 12 процентов.

Доставляется в мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

RAPE-SEED

A normal grade commodity; no mould or alien odour. Oil content — 36 per cent. Foreign admixtures — max. 2 per cent. Grain admixtures — max. 4 per cent. Moisture — max. 12 per cent.

Delivered in paper bags or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СОЕВОЕ СЕМЯ

БДС 755-52

Рядовой товар. Посторонних и зерновых примесей — 5 процентов, влажность — 12 процентов.

Доставляется в мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SOYA-BEANS

BSS 755-52

A normal grade commodity. Alien bodies and grain admixtures — max. 5 per cent. Moisture — max. 12 per cent.

Delivered in bags or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГУМАЙ

Рядовой товар. Длина стебля — 20—25 см. Длина колоса более 30 см.

Доставляется в кипах по 25—30 кг, перехваченных в двух местах железной проволокой.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BROOM CORN

A normal grade commodity. Length of stem — 20 to 25 cm. Length of ears — over 30 cm.

Delivered in 25-30 kg bales, bound across by two iron hoops.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МЕДИЦИНСКОЕ КАСТОРОВОЕ МАСЛО

БДС 47-50

Простоявшее в течение 24 часов масло при температуре 30°С, остается прозрачным, без видимого осадка. Удельный вес при 15°С — 0,960—0,974. Кислотность, вычисленная по олеиновой кислоте — до 0,55 проц. Рефракция при температуре 40°С — 68—72. Коэффициент омыления — 171—187. Йодное число — 80—90.

Упаковка: железные бочки по 200 литров.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

MEDICINAL CASTOR OIL

BSS 47-50

Remains clear, without any visible sediment, after keeping for 24 hours at a temperature of 30°C. Specific gravity at 15°C. — from 0.960 to 0.974. Acidity — in the form of oleic acid — max. 0.55 per cent. Refraction at 40°C. — from 68 to 72. Saponification number — 171 to 187. Iodine number — 80 to 90.

Delivered in 200-litre iron barrels.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПОДСОЛНЕЧНОЕ МАСЛО

БДС 134-50

Рафинированное и нерафинированное.

Приятные, характерные для подсолнечного масла вкус и запах, без постороннего запаха и привкуса. Рафинированное масло светло-желтого до золотистожелтого цвета.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SUNFLOWER SEED OIL

BSS 134-50

Refined and unrefined.

Taste and odour: typical, pleasant, free of alien odour and smack. Colour of refined oil: light to golden-yellow.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СУРЕПНОЕ МАСЛО

БДС 597-51

Рафинированное и нерафинированное.

Вкусное, с приятным запахом рафинированное масло, желтого с зеленоватым оттенком цвета, без привкуса и постороннего запаха.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

RAPESEED OIL

BSS 597-51

Refined and unrefined.

Taste and odour: typical, pleasant.

Colour of refined oil: yellow, with a greenish tinge.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ХЛОПКОВОЕ МАСЛО (ПРЕССОВОЕ И ЭКСТРАКЦИОННОЕ)

Характерные для хлопкового масла вкус и запах. Свободных жирных кислот — до 4 процента. Воды, летучих веществ и осадков — до 1,5 процента.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

COTTONSEED OIL (EXPRESSED)

Taste and scent — typical. Content of free fatty acid — max. 4 per cent. Water, volatiles and sediments — max. 1.5 per cent.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЖИРНАЯ КИСЛОТА (ПОДСОЛНЕЧНАЯ)

Отвечает следующим показателям:
Максимум 74 проц. Ф. Ф. А.
Максимум 3 проц. воды и летучих веществ
Максимум 3 проц. осадков
Омыление 94 проц.
Доставляется — наливом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

FATTY ACID (SUNFLOWER)

This product is supplied with the following specifications:
Free fatty acids — max. 74 per cent
Water and volatile substances — max. 3 per cent.
Sediments — max. 3 per cent
Saponification — 94 per cent
Delivered in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ХЛОПКОВЫЙ ШРОТ

Содержание протеина и масла — 38 до 42 проц.
Экспортируется в бумажных мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

МАКОВОЕ СЕМЯ

Сухой рядовой товар, без запаха плесени или другого постороннего запаха, хорошо отвеянное.
Посторонних примесей — до 3 проц.
Влажность — до 12 проц.
Доставляется в новых пеньковых мешках.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

COTTON-MEAL

Content 38-42 per cent protein and oil.
Shipped in paper bags or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СУРЕПНЫЙ ШРОТ

Качественные показатели:
Сухой рядовой товар, желто-коричневого до темно-коричневого цвета. Без запаха затухлости или плесени. Содержит влаги до 9 проц.; сырого масла — до 1,46 проц.; сырого протеина — не менее 35 проц.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

POPPYSEED

Dry, normal grade, without smell of mould or other foreign odours, well sifted.
Alien admixtures — up to 3 per cent.
Moisture — up to 12 per cent.
Delivered in new hemp bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

RAPE-MEAL

Specifications: dry, normal grade, colour light to dark brown. No smell of must or mould. Moisture — up to 9 per cent; crude oil — up to 1.46 per cent. Raw protein — not less than 35 per cent.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БОЗАЛЪКОВИ КОРЕНИ — КОРНИ РАСТЕНИЯ БОРОДАЧ — BEARD GRASS (ANDROPOGON GRILLUS) ROOTS — RACINES DE VETIVER (ANDROPOGON GRILLUS) — ISCHAEMUMWURZELN (ANDROPOGON GRILLUS)

Рядовой товар — крепкий, сухой, не ломкий, ясно выраженного желтого цвета, хорошо вычищен, увязан пучками около 10 см в диаметре — пакуется кипами по 15 кг. Длина пучков — не менее 20 см. Допускается до 15 проц. корней 7—14 см длины. Содержание органических примесей и корней короче 7 см — до 5 процентов.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Normal grade, sound, dry, non-brittle, distinct yellow colour, well cleaned, in bundles about 10 cm in diameter, packed in 15 kg bales. Length of bundles — not less than 20 cm. Margin up to 15 per cent allowed for-roots 7-14 cm long. Organic admixtures and roots under 7 cm — not exceeding 5 per cent.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОЛЕВАЯ ГОРЧИЦА

Сухой рядовой товар без запаха, плесени и другого постороннего запаха. Посторонних примесей — до 3 проц. Перевозится в крепких пеньковых мешках или насыпью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FIELD MUSTARD

Normal grade; dry, free of mouldy or other odours. Alien admixtures — up to 3 per cent. Shipped in strong hemp bags, or in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЗЕЛЕНЧУКОВИ СЕМЕНА — ОВОЩНЫЕ СЕМЕНА — VEGETABLE SEEDS — SEMENCES DE LEGUMES — GEMÜSESAMEN

ТУРНЕПС

Турецкий (зимний).

Корнеплод крупный (2—3 кг и больше), круглый, часто сплюснутый, сине-фиолетовый. Мякоть — белая, сладкая.

Поздний сорт, вегетационный период — 150—160 дней. Морозостойкий, убирается осенью. Похож на сорт „Голиаф".

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

TURNIP-CABBAGE

Large (2-3 kg and over), round, often flattened heads, with a bluish-violet skin. The flesh is white and sweet.

A winter sort, with a vegetative period of 150-160 days. Frost resistant; picked in late autumn (similar to the "Goliath" sort).

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БОБЫ

Сорт „Хиос", высокий (до 1 метра). Лопатки крупные, широкие, очень вкусные. Очень ранний и высокоурожайный сорт.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BROAD BEANS

Chios sort; plants reaching a height of 1 meter. The pods are broad, large and tasty.

A very early and highly prolific sort.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БАМИЯ

а) Сорт Константинопольский (султанский). Средне высокий (1—1,4 метра), ветвистый у основания. Стручки тонкие и очень длинные (15—18 см), заостренные, пятигранные, пушистые, светлозеленые, очень вкусные.

Ранний сорт, высокоурожайный, столовый и для консервирования.

б) Сорт Каваклийский (мелкий, черный), очень высокий (2—3 метра), ветвистый у основания, с небольшими, короткими (5—8 см) и пушистыми темнозелеными стручками.

Очень ранний и высокоурожайный сорт, столовый, для консервирования и особенно для сушки.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

OKRA

a) Constantinople (Sultania) sort:

Plants of medium height (1 to 1.4 m), branching out at the root. The pods are thin and long (15 to 18 cm), tapered, five-faced, fluffy, light-green in colour, very savoury.

An early sort, very prolific, favoured for cooking and canning.

b. Kavakli (small, dark sort):

The plants are very high (2-3 m), branching out at the root, with short, small (5-8 cm long) and fluffy pods of a dark-green colour.

A very early and prolific sort, favoured for cooking, canning and particularly for sun-drying.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ТОМАТЫ

а) „10 х Бизон". Гетерозисный сорт. Плоды средних размеров (70—75 г), гладкие, круглые, твердые, очень вкусные. Это самый ранний болгарский сорт, подходящий для экспорта. Особенно ценный для тепличного возделывания.

б) „Пловдивский № 14". Плоды крупные (более 150 г), круглые, гладкие, яркокрасные, очень вкусные. Поздний сорт, особенно подходящий для приготовления пюре. Подобен сорту „Чудо базара".

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

в) „Руджерс". Один из лучших сортов для приготовления пюре. Плоды крупные (более 150 г), мясистые, гладкие, темнокрасные, с небольшим количеством семян. Средне ранний сорт, высокоурожайный, подходящий для приготовления пюре; употребляется и в свежем виде.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

TOMATOES

a) "10 x Bison".

A heterosis sort. Fruit of medium size (70-75 gr), smooth, round, compact, delicious. This is the earliest Bulgarian tomato, most valuable for forcing. Suitable for export.

b) "Plovdiv No. 14".

Fruit large (over 150 gr), round, smooth, scarlet red, and very tasty. A late sort, particularly suitable for tomato purée. Similar to the "Chudoto na Pazara" (Market Marvel) sort.

c) Rudgers.

One of the most highly appreciated sorts for tomato purée. Large fruit (over 150 gr), fleshy, smooth, dark-red, with few pips. A moderately early sort, highly prolific, in great demand for tomato purée and fresh consumption.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КАПУСТА

а) Сорт „Белая ликоришская". Кочаны средних и крупных размеров (3 кг и больше); очень вкусная. Внутренние листья бледножелтого цвета. Довольно ранний сорт, засухоустойчивый. Подходящий для квашения и хранения зимой.

б) „Кюсе". Кочаны крупные (3—4 кг и больше), круглые и ровные, вкусные. Сорт среднеранний, высокоурожайный, убирается поздней осенью.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CABBAGE

a) "Byalo Likorishko" sort.

Forms medium-sized to large (3 kg and over) heads, of very fine taste. Cream-coloured inner leaves. A fairly early sort, drought-resistant. Suitable for preparing sauerkraut and for winter storing.

b) "Kyusse" sort.

Forms large (3-4 kg and over) even round heads with a fine taste. A moderately early sort, highly prolific, yielding a late autumn crop.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

АРБУЗ

а) Сорт „Мраморный". Плоды круглые крупные (4 кг и больше), характерной окраски. Мякоть розовая, зернистая, без жилок, очень сладкая и вкусная. Ранний и высокоурожайный сорт.

б) „Пазарджикский черный". Плоды крупные (свыше 8 кг), круглые или продолговатые, с продольными углублениями в коре, темнозеленые, почти черные. Мякоть яркокрасная, сладкая, зернистая. Среднеранний сорт, высокоурожайный.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

WATER-MELONS

a) "Marble" sort.

Round, large (4 kg and over), fruit with a typical marble-green rind. The flesh is pink, granular, fibreless, very sweet and tasty. An early and very prolific sort.

b) "Pazardjik Black".

Forms large (8 kg and over) globular or oblong fruits with a dark-green to near-black groved rind. The flesh is scarlet-red, granular, sweet. A moderately early sort, highly prolific.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ОГУРЦЫ

Сорт „Старозагорский". Плоды длинные (около 32 см), цилиндрической формы, гладкие темнозеленые, с зеленоватой мякотью, очень вкусные. Ранний и высокоурожайный сорт, подходящий для выращивания в теплицах и открытом грунту.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CUCUMBERS

"Stara Zagora" sort.

Forms long (about 32 cm), cylindrical fruits, with a smooth dark-green skin; greenish and very tasty flesh.

An early and highly prolific sort, suitable for forcing and early market-gardening.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЛУК РЕПЧАТЫЙ

а) Сорт „Лясковский". Луковицы круглые, сплющенные, средних размеров (100—120 г), подходящие для продолжительного хранения, отличаются высокой транспортабельностью. Трехлетняя культура. Среднеранний сорт, высокоурожайный, подходящий для длительного хранения и сушки. Подобен сортам „Циттаутский" и „Маковский" (венгерским), но с более сплющенными луковицами.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

б) Сорт „Самоводская каба" — старый болгарский сорт со сплющенными крупными (330—350 г) луковицами кирпичножелтого цвета. Мякоть белая, сочная и сладкая. Довольно ранний, высокоурожайный сорт, двухлетняя культура.

в) „Асеновградская каба" — старый болгарский сорт: луковицы крупные (200—250 г), конусообразные или же круглые, темнокрасного или лилово-красного цвета. Мякоть белая с лиловато-красным оттенком, сочная и сладкая. Высокоурожайный сорт, среднеранний, двухлетняя культура.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

ONIONS

a) "Lyaskovets" sort.

Forms round, flattened, medium-sized (100-120 gr) bulbs, suitable for winter-storing and transport. A triennial crop.

A moderately early sort, highly prolific, suitable for long keeping and drying. Similar to the "Zittau" and the Hungarian "Rakovsky" sorts, though with more flattened bulbs.

b) "Samovodska Kaba" sort.

This is an old Bulgarian sort. It forms flat, large (330-350 gr), brick-yellow bulbs. The flesh is white, juicy and sweet.

A biennial, moderately early and prolific sort.

c) "Assenovgradska Kaba" sort.

An old Bulgarian sort. Forms large, conic or round (200-250 gr) bulbs, with dark-red to violet-red skin. The flesh is white, with a violet-red hue, juicy and sweet. A highly prolific, moderately early sort. Grown as a biennial crop.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МОРКОВЬ

Сорт „Каротель" — с крупными, конусообразными корнеплодами кирпично-красного цвета. Среднеранний сорт, высокоурожайный, вкусный. Пригоден для хранения в свежем виде, для сушки и солки. Подобен сорту „Шантенэ".

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CARROTS

"Carrotel" sort.

Forms large, conic, orange-red roots. A moderately early, highly prolific sort, with fine flesh. Good for storing, drying and pickling. Similar to the "Chantenet" sort.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЛУК ПОРЕЙ

„Старозагорский камуш" — старый болгарский сорт с длинным белым стеблем, очень вкусный; отличная овощь и приправа. Среднеранний сорт, высокоурожайный, годный для зимнего хранения.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

LEEK

"Stara Zagora Kamush" sort.

An old Bulgarian sort. Forms long white stems. Very tasty; a highly valued vegetable and condiment. A moderately early and highly prolific sort, suitable for winter storing.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СТРУЧКОВЫЙ ПЕРЕЦ

а) „Сиврия". С длинными (до 20 см и больше) висячими коническими стручками янтарножелтого цвета, с сочной и вкусной мякотью. Ранний и высокоурожайный сорт, подходящий для выращивания в теплицах и в открытом грунту. Употребляется для приготовления салатов и кушаний и для соления.

б) „Зеленый калинковый". Светлозеленые призматические стручки. Мякоть сочная и сладкая. Ранний, высокоурожайный и вкусный сорт, широко употребляется в кулинарии. Выращивается в теплицах и открытом грунту.

в) „Новосельская капия" — один из лучших сортов для приготовления молотого красного перца. Стручки конусообразные, сплющенные, в период созревания темнокрасные, сладкие и вкусные.

г) „Гороглед" — со стручками средних размеров (9—10 см), конусообразными, слегка сплющенными, с тонкой и сладкой быстро высыхающей мякотью. Спелый перец темнокрасного цвета. Поздний, высокоурожайный сорт, из которого приготовляется молотый красный перец.

д) „Пазарджикская черная капия", известная также под названием „Шантеклер", с длинными, широкими, конусообразными, темнокрасными сочными и сладкими стручками. Поздний и высокоурожайный сорт. Превосходный сорт для приготовления салатов и консервирования.

е) „Ротунда"—с томатоподобными висячими гладкими или слегка шероховатыми стручками, подходящий для соления.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PIMENTOS

a) "Sivriya" sort.

Forms long (20 cm and over) conic, amber-yellow pods with succulent and tasty flesh.

An early and highly prolific sort, suitable both for open and forced cultivation. Used for salads, pickles and cooking.

b) "Green Kalinkov" sort.

Forms light-green prismatic pods. The flesh is succulent and sweet. An early and highly prolific sort, very agreeable in taste, and extensively used in cooking. Suitable for forced and field cultivation.

c) "Novoselska Kapiya" sort.

One of the best sorts for preparing paprika. Its pods are conic, flattened, dark-red when ripe, with sweet and very tasty flesh.

d) "Gorogled" sort.

Medium-sized pods (9-10 cm long) conic, slightly flattened, with thin, sweet and fast-drying flesh. The fully ripe pods are dark-red. A late and highly prolific sort, used for preparing ground paprika.

e) "Pazardjik Black Kapiya" sort (known also as "Chanteclair".

The pods are long, broad, conic, dark-red, succulent and sweet.

A late and very prolific sort. Excellent for salads and preserves.

f) "Rotunda" sort.

Tomato-like hanging pods, smooth or sligthly grooved, suitable for pickling.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ДЫНЯ

а) Сорт „Персидская" — очень ранний и высокоурожайный сорт. Плоды средней величины (1,5—2 кг), круглые, с желтой кожурой. Мякоть очень сладкая, ароматная, светлозеленого цвета. Высоко транспортабельный сорт.

б) Пловдивский банан" — один из лучших сортов. Плоды продолговатые, с отчетливыми продольными бороздами. Мякоть очень сладкая, душистая, по вкусу напоминает банан. Среднеранний и высокоурожайный сорт, транспортабельный.

в) „Медовая роса" — поздний и высокоурожайный сорт. Плоды круглые, с желтой кожурой и нежной зеленоватой мякотью. Отличный сорт для позднего выращивания, высокотранспортабельный.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

MELONS

a) "Persian" sort.

A very early and highly prolific sort. The fruits are medium-sized (1.5 to 2 kg), round, with a yellow rind. The flesh is light-green, very sweet, aromatic. Highly enduring to transport.

b) "Plovdiv Banana".

One of the best sorts. The fruits are oblong, with clearly marked grooves. The flesh is very sweet, with banana-like aroma.

A moderately early and highly prolific sort. Stands transport.

c) "Medena Rosa" (Honey Dew).

A late and very prolific variety. Round fruits with a yellow rind and pale-green flesh.

A late autumn crop. Highly transportable.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

РЕДЬКА

а) Черная редька — хороший зимний сорт, с крупными круглыми корнеплодами с черной кожурой и белой сочной мякотью. Хорошо хранится зимой.

б) Белая редька — отличный зимний сорт, с круглыми корнеплодами с белой кожурой и белой сочной мякотью. Хорошо хранится зимой.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

TURNIP-RADISH

a) Black turnip-radish.

A very good winter variety. Forms large, spherical roots with a black rind and white juicy flesh.

Suitable for winter-storing.

b) White turnip-radish.

An excellent winter sort. Forms large, spherical roots with a white rind and white juicy flesh.

Suitable for winter-storing.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БАКЛАЖАНЫ

Сорт № 12 — с крупными (до 250 г) темнолиловыми плодами с сочной мякотью. Среднеранний и высокоурожайный сорт.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

EGGPLANT

Eggplant No. 12.

Forms large (up to 250 gr) dark-violet, glossy fruits with tasty flesh.

A moderately early and highly prolific sort.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ФАСОЛЬ ОВОЩНАЯ

а) Сорт „Черная старозагорская". Лопатки зеленые, мясистые и свежие, без волокон

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

очень вкусные. Среднеранний, высокоурожайный сорт.

б) „Кустовая" („Пешак"). Лопатки зеленые, нежные, мясистые, без волокон, очень вкусные. Сорта: „Сакса", „Женевская марка", „Голландская принцесса" и другие.

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

HARICOT (FRENCH) BEANS

a) "Black Stara Zagora" sort.

Green, fleshy and succulent pods: very tasty, without strings, moderately early, highly prolific sort.

b) "Cluster-beans" (Peshak sort).

Green pods, delicate, fleshy, without strings and very tasty. There are different varieties, such as Saxa, Geneva Mark, Holandska Printsessa (Dutch Princess), etc.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СТОЛОВАЯ СВЕКЛА

Столовая свекла сорта „Египетская".

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SALAD BEET

Egyptian sort.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ОГУРЦЫ КОРНИШОНЫ

Сорт „Русский", „Деликатес".

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

GHERKINS

"Russian", "Delikatessen" sorts.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

РЕДИС

Красный с белым кончиком.

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

RADISH

Red, with white tips.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СЕЛЬДЕРЕЙ

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CELERY

Exported by HRANEXPORT, Sofia

САЛАТ

Различных сортов.

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

LETTUCE

Various sorts.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ГОРОХ ОВОЩНОЙ

Трех сортов: „Царица консервов", „Деликатес" и „Чудо Америки".

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SWEET PEAS

Three sorts: "Queen of Preserves". "Delikatessen" and "American Marvel".

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ШПИНАТ

Двух сортов: „Матадор" и „Виктория".

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SPINACH

Two sorts: "Matador" and "Victoria".

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ТРЕВНИ СЕМЕНА — СЕМЕНА ТРАВ — GRASS SEEDS — GRAMINES — GRASSAMEN

Райграс высокий, овсяница луговая, ежа сборная, тимофеевка.

Експортер ХРАНЭКСПОРТ, София

French Ryegrass; Fescue, Cocksfoot. Timothy-grass.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОРСКИ СЕМЕНЕ — СЕМЕНА ДРЕВЕСНЫХ ПОРОД — ARBOREAL SEEDS — GRAINES FORESTIERES — FORSTSAMEN

Различные виды семян лиственных и хвойных древесных пород. Употребляются для укрепления почвы, а также для разведения строительного леса. Морозостойкие и теплоустойчивые.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Various kinds of seeds of deciduous and coniferous trees. Suitable for soil-retention, afforestation and lumbering schemes. Highly resistant to heat and cold.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПЛОДОВИ СЕМЕНА — СЕМЕНА ПЛОДОВЫХ ПОРОД — FRUIT STONES AND PIPS — PEPINS ET NOYAUX DE FRUITS — OBSTKERNE

Дикой черешни, дикой груши, абрикоса, дикой сливы и другие.

Поставка по предварительному заказу до начала сезона сбора.

Упаковка пеньковые или джутовые мешки.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Wild cherries, wild pears, apricots, wild plums, etc.

Supplied only on order placed prior to picking season.

All stones and pips are packed in hemp or jute bags.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЛОЗОВИ ПРЪЧКИ — ПРИВИТЫЕ ВИНОГРАДНЫЕ САЖЕНЦЫ — GRAFTED VINE SEEDLINGS — SAUVAGLEONS DE VINGNE GREFFES — WEINREBENSCHNITTE

Отвечают условиям первого класса БДС 817-52. Здоровый, свежий, рядовой товар, с сохранившейся жизнедеятельностью, без повреждений градом, морозами, криптогамной болезнью, без некрозов и механических повреждений.

Саженцы должны иметь не менее 2—3 основных, хорошо развитых корней и один побег 15 см длины.

Привой хорошо сросся с подвоем. При легком сгибании саженца в месте прививки не должно быть щелей.

Корни саженцев должны быть здоровыми, камбиальные слои без почернения.

Подвой должен быть здоровым и без повреждений.

Упаковка: саженцы увязываются в пучки по 25 штук и укладываются в деревянные ящики. Дно и стенки ящика устилаются мхом или древесными опилками.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Quality: Up to requirements of grade 1 of BSS 817-52; — sound, fresh, normal grade with retained vitality, undamaged by hail, frost, fungi, necrose or injury.

They must have not less than 2 or 3 well developed primary roots and a 15 cm long set.

The graft is well knitted to the stock. A slight bending at the grafting point should not show slits. The roots must be healthy, the cambial tissue free of blackness; the graft sound and undamaged.

Packing: The seedlings are tied into bundles of 25 and packed in wooden cases with moss and sawdust.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДОБИТЪК — СКОТ — LIVESTOCK — BETAIL SUR PIED — LEBENDES VIEH

Племенной крупный рогатый скот, племенной мелкий рогатый скот, скот на убой, рабочие лошади, лошади на убой, заводские лошади, дикие животные и птица для разведения и научных целей.

Условия каждого заказа устанавливаются предварительно.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Thoroughbred small- and large-horned cattle, slaughter-cattle, draft horses, stud-horses, horses for slaughter, wild animals for breeding and scientific purposes.

Terms and details determined for each particular delivery.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МОРОЖЕНАЯ СВИНИНА

БДС 555-51

Экспортируется полутушами по 30 кг. Температура мяса до -14°С. Мясо с толщиной шпига более 2 см измеренным между 6—7 ребрами.

Мороженые туши экспортируются с головой или без головы, с ногами и без ног, без хвоста, с почечным жиром или без жира и без внутренностей — легких, печени, языка и кишек.

Туши — чистые, без кровяных пятен.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FROZEN PORK

BSS 555-51

Exported in frozen 30 kg half-carcasses. Storage temperature of meat —14°C. Meat between 6th and 7th ribs coated with an over 2 cm layer of fat.

Frozen carcasses are exported with or without heads, legs, kidney fat; without tails and viscera, such as lungs, livers, tongues and intestines.

The carcasses are clean, scalded, singed and without blood stains.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МОРОЖЕНАЯ ГОВЯДИНА

БДС 554-51

Экспортируется четвертями туш. Скот упитанный, мясо поступает непосредственно с бойни. Разрубка мяса производится несколькими способами, в зависимости от желания покупателя. Мясо чистое без кровяных пятен. Предназначенный на экспорт скот забивается натощяк, через сутки после последнего кормления.

Говядина экспортируется при температуре около —15°С, на глубине 10 см.

Минимальный вес четверти — 30 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FROZEN BEEF

BSS 554-51

Shipped in frozen quarters of fattened cattle, freshly slaughtered. The meat is quartered in several ways, as per customer's order. The meat is clean, free of blood stains. Export cattle is slaughtered after a 24-hour fast.

Beef is exported at a temperature of about —15°C., measured at a depth of 10 cm.

Weight per quarter — min. 30 kg.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СВИНОЙ ЖИР (ЛЯРД)

БДС 132-50

Получается из высококачественной свежей свинины под строгим ветеринарно-санитарным контролем и отвечает следующим техническим и качественным условиям:

Цвет: белый до белого с кремовым оттенком. Вкус и запах: приятные, характерные для свиного жира; допускается незначительный запах жареного жира. Консистенция: при 15—20°С мягкая и маслянистая. В растопленном виде прозрачный. Структура: при 15—20°С — однородная, гладкая и мелкозернистая. Содержание нерастворимых в эфире веществ — не более 0,30 проц. Кислотность — не более 2,20°. Не содержится посторонних жиров и веществ.

Упаковка: выстланные пергаментной бумагой деревянные ящики по 25 кг нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LARD

BSS 132-50

Obtained from high-grade fresh pork fat, under strict veterinary and sanitary control; complying with the following technical and quality standards: colour — white, with a creamy tinge, clear when melted; taste and odour — specific; consistency — soft and buttery at 15-20°C.; structure — homogenous, smooth and fine-grained at 15-20°C; water content — max. 0.30 per cent; acidity — max. 2.20°; matter indissoluble in ether — max. 0.30 per cent.

The lard contains no alien fats or substances.

Packed in 25 kg wooden boxes, lined with parchment paper.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЗАКЛАНИ И ЗАМРАЗЕНИ ПТИЦИ — БИТАЯ И МОРОЖЕНАЯ ПТИЦА FROZEN POULTRY — VOLAILLE CONGELEE — GESCHLACHTETES UND GEFRORENES GEFLÜGEL

БДС 359-51

Гуси, утки, индейки, куры и цыплята — упитанные, охлажденные до температуры не выше -6°С. Гуси и утки невыпотрошенные. Индейки, куры и цыплята — полувыпотрошенные.

Упаковка: ящичная тара, каждая тушка завернута в бумагу.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BSS 359-51

Fattened geese, ducks, turkeys, hens and chickens. Frozen at a temperature not exceeding −6°C. Geese and ducks not drawn. Turkeys, hens and chickens — partly drawn.

Packing: each bird is packed separately in paper and set in wooden crates.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЯЙЦА — ЯЙЦА ПИЩЕВЫЕ — EGGS — OEUFS — EIER

БДС 358-51

Яйца в Болгарии богаты содержанием витаминов. Благодаря крепкой скорлупе они отличаются высокой транспортабельностью и выдерживают длительное хранение в холодильниках.

Яйца отвечают следующим показателям:

Первый сорт:

Скорлупа — натурально чистая (не мытая)
Белок — плотный, чистый, прозрачный
Желток — крепкий, находится в центре яйца и почти не заметен при просвечивании
Пуга — до 5 мм

Второй сорт:

Скорпула — чистая, крепкая
Белок — плотный, чистый, прозрачный
Желток — находится в центре яйца, мало подвижен и слабо виден при просвечивании
Пуга — до 7 мм

Третий сорт:

Скорлупа — не загрязненная, не мытая, крепкая
Белок — менее плотный, но чистый и прозрачный.
Желток — яснее заметен при просвечивании, крепкий, несколько подвижнее
Пуга — 9 мм
Упаковка: стандартная плоская ящичная тара на 720 яиц или ящики-четвертушки на 360 яиц с картонной прокладкой.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BSS 358-51

The white and yolk of Bulgarian eggs are very rich in vitamins, while their hard shell makes them most suitable for long transport and ice-box storage.

The eggs are sorted as follows:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

First grade:

Shell — naturally clean, not washed.
White — consistent, clean and transparent.
Yolk — compact, in center of egg, hardly noticeable when lamped.
Air chamber — max. 5 mm.

Second grade:

Shell — clean, solid.
White — consistent, clean and transparent.
Yolk — just noticeable when lamped, in center of egg, slightly mobile.
Air chamber — max. 7 mm.

Third grade:

Shell — unsoiled, not washed, solid.
White — less consistent, though clear and transparent.
Yolk — compact, rather noticeable when lamped, more mobile.
Air chamber — max. 9 mm.
Packing: Wooden boxes with ovocell pressed cardboard (for 360 eggs), or in flat crates containing 720 eggs.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ — МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ — DAIRY PRODUCTS — PRODUITS LAITIERS — MILCHPRODUKTE

КАЧКАВАЛ БАЛКАН И ПОЛУБАЛКАН

Приготовляется в высокогорных местностях из цельного овечьего молока. Болгарский качкавал славится своим прекрасным специфичным вкусом и запахом, приятной посолкой, высоким содержанием жира (более 46 проц. в сухом веществе).

Форма сыра — цилиндрическая, со слегка выпуклой боковой поверхностью, с плоскими основаниями и с отрезанным сектором по параллельным бордам оснований, диаметр 30 см. Высота — 10 см у сорта „Балкан" и 8 см у сорта „Полубалкан". Хорошо оформленная поверхность. Допускается парафинирование. Янтарно-желтый цвет, равномерный во всей сырной массе. Упругий.

Упаковка: по 8—10 кругов в бумажно-пеньковых мешках, помещенных в деревянные решетчатые ящики.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BALKAN AND SEMI-BALKAN KASHKAVAL

Kashkaval cheese is prepared at high mountain altitudes from whole sheep milk. Bulgarian Kashkaval is renowned for its fine, specifically agreeable taste and flavour. High butter content (above 46 per cent in the dry substance). It comes in flattened round cakes.

Diameter — 30 cm; height — 10 cm for the Balkan type; and 8 cm for the Semi-Balkan type. Smooth surface, well shaped. Paraffining allowed. Amber-yellow in colour uniform texture, resilient.

Packing: 8-10 cakes in paper-hemp bags, packed in wooden crates.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СЫР „ВИТОША"

Приготовляется из цельного коровьего молока. Форма сыра цилиндрическая (низкий цилиндр), со слегка выпуклой боковой поверхностью, с плоскими основаниями. Диаметр 30 см. Высота 7 см. Отдельные глазки неправильной формы. Цвет желто-кремовый. Специфический приятный вкус и запах, напоминающий свежий качкавал. Воды — до 40 проц. Сухого вещества — более 60 проц. Жира в сухом веществе — более 46 проц. Соли — 2,5 проц.

Упаковка: по 8—10 кругов в деревянном ящике, завернутых в оберточную бумагу.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

VITOSHA CHEESE

This type of cheese is prepared from whole cow milk. Sold in flattened round cakes: diameter — 30 cm, thickness — 7 cm. Contains individual irregular pores. Colour — cream yellow. Taste and odour — specifically agreeable, resembling fresh Kashkaval cheese. Water content — not exceeding 40 per cent. Dry matter — over 60 per cent. Butter content in the dry matter — above 46 per cent. Salt content — 2.5 per cent.

Shipped in wooden cases and packing paper; 8 to 10 cakes per case.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БРЫНЗА ИЗ ОВЕЧЬЕГО МОЛОКА

Приготовляется из цельного овечьего молока. Форма кусков — параллелепипед с квадратными основами. Основа 10 см, высота —

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

около 8 см, вес — около 900 г. Рассол — прозрачный, не вязкий, умеренно соленый, содержащий 8—10 проц. соли, слегка кисловатый. Консистенция — умеренно твердая, упругая поверхность, при разрезе — гладкая. Структура — гомогенная, с фарфоровым изломом без, или с отдельными глазками, не расслаивается. Цвет — белый или белый с легким кремовым оттенком. Запах — ясно выраженный, специфично приятный созревшей брынзы. Вкус — специфический, приятно соленый с едва чувствующейся кислотой. Сухое вещество — более 50 проц., жиров в сухом веществе — более 50 проц. Жиров в общей массе — 26 проц., соли 4 проц.

Упаковка — деревянные бочки по 85—90 и 130—140 кг нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

WHITE BRINED SHEEP CHEESE

This type of cheese is prepared from whole sheep milk, in hexahedral lumps with square bases and rectangular sides. Base — about 10 cm; thickness — about 8 cm; weight per lump — 900 gr. Brine — clear, not viscous, moderately salty; salt content — 8-10 per cent, slightly sour. Consistence — moderately hard and elastic; surface — smooth in section. Structure — homogeneous, with or without individual pores. Not lamellar. Colour — white or slightly cream-white; odour — specifically agreeable, or matured cheese; taste — specific, agreeably salty, with hardly felt acidity. Dry matter — above 50 per cent; butter content in the dry matter — over 50 per cent; butter content in the whole body — 26 per cent. Salt content — 4 per cent.

Packed in wooden barrels of 85-90 or 130-140 kg net.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

БРЫНЗА ИЗ КОРОВЬЕГО МОЛОКА

Приготовляется из цельного коровьего молока. Форма кусков — параллелепипед с квадратной основой. Основа — 10 см, высота — около 8 см, вес — около 900 г. Куски легко отделяются друг от друга, не крошатся. Рассол — прозрачный, не вязкий, умеренно соленый, содержащий 8—10 проц. соли, с слегка чувствующейся кислотой. Консистенция — средне мягкая, до средне твердой, средняя упругость, разрез гладкий. Цвет равномерно белый или со слабо желтым оттенком. Запах — специфически приятный брынзы. Вкус — специфический, приятно соленый, с едва чувствующейся кислотой. Структура — гомогенная, с отдельными глазками, без механической засоренности, не расслаивается. Сухого вещества — более 50 проц., жиров в сухом веществе — более 50 процентов. Жиров в общей массе — 26 проц., соли — 4 проц.

Упаковка: деревянные бочки по 85—90 и 130—140 кг нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

WHITE BRINED COW-CHEESE,

This type of cheese is prepared from whole cow milk, in hexahedral lumps, square bases and rectangular sides. Lumps do not crumble when detached. Base — about 10 cm; thickness — about 8 cm; weight — about 900 gr per lump. Brine — clear, not viscous, moderately salty, with a salt content of 8-10 per cent and a very slight acid taste. Consistency — moderately soft to moderately hard resiliency. Surface — smooth in section. Colour — uniformly white or with a slight yellow tinge. Odour — specific, pleasant, like that of brined sheep cheese. Taste — specific, agreeably salty, with a very slight acid taste. Structure — homogeneous, not lamellar, with individual pores.

Dry matter above 50 per cent. Butter content in the dry matter — above 50 per cent. Butter content in the whole body — 26 per cent. Salt content — 4 per cent.

Packed in wooden barrels, containing 85 to 90 or 130 to 140 kg net.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СВЕЖЕЕ ПАСТЕРИЗОВАННОЕ СЛИВОЧНОЕ МАСЛО

Известно высоким содержанием жира. Приготовляется из сливок, приготовленных на молочных культурах. Цвет — кремовый до светложелтого — равномерный во всей массе. Структура — гомогенная с однородной поверхностью, без расслоения; поверхность разреза — слегка блестящая и сухая, без выделения капель воды. Консистенция при температуре 10°С — полутвердая. Запах и вкус — специфические, с ясно выраженным легким вкусом ореха. Воды — не более 16 проц. Жира — не менее 82,5 проц.

Упаковка: деревянные бочки по 50, 80 и 140 кг, или бруски по $^1/_2$ кг в деревянных ящиках, по 40 штук в каждом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FRESH PASTEURIZED BUTTER

This type of butter is known for its high butter content. It is prepared from cream. Colour — cream to light yellow, uniform. In

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

section, it shows a slightly glossy, uniform and dry surface. Consistency at 10°C — semi-solid. Odour and flavour — specific, with a well expressed slight flavour of almonds. Water content — not exceeding 16 per cent; butter content — not below 82.5 per cent.

Packed in wooden barrels of 50, 80 and 140 kg, or in half-kilo packages, set in wooden cases of 40 pieces each.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КИСЛОЕ МОЛОКО

Приготовляется из свежего цельного молока на закваске, содержащей микроорганизмы Bactericum bulgaricum и Streptococcus thermophilus в приблизительном соотношении 2 : 1.

Болгарское кислое молоко известно своей высокой питательностью, значительным содержанием жира, белым цветом, специфическим приятным кисловатым вкусом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

YOGURT (SOUR MILK)

Prepared from fresh whole milk, with a ferment containing the following micro-organisms:

Bactericum Bulgaricum and Streptococcus Thermophilus, at the approximate ration of two to one.

Bulgarian yogurt is known for its rich nutritive properties, high butter content, white colour, specific, pleasant slightly acid taste.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КИСЛЫЙ МОЛОЧНЫЙ КАЗЕИН

Отвечает следующим показателям:

Сухие плотные или пористые зерна до 5 мм толщины, а также молотый, белого или светложелтого цвета, без запаха, без механических примесей. Содержание влаги до 12 проц.

	I качество
Жиры	до 2 проц.
Кислотность (по Турнеру)	до 130°
Зола	до 3 проц.
Растворимость	полная

	II качество
Жиры	до 3,5 проц.
Кислотность (по Турнеру)	до 250°
Зола	до 4 проц.
Растворимость	почти полная

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SOUR MILK CASEIN

Complies with the following specifications:

Colour — white or light yellow; no odour. External appearance — dry, compact or porous grains up to 5 mm thick, or ground. No mechanical admixtures, moisture — not exceeding 12 per cent.

	First quality
Butter content	not exceeding 2 per cent
Acidity (by Törner)	not exceeding 130°
Ash content	not exceeding 3 per cent
Solubility	complete

	Second quality
Butter content	not exceeding 3.5 per cent
Acidity (by Törner)	not exceeding 250°
Ash content	not exceeding 4 per cent
Solubility	almost complete

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ЗАКВАСКА ДЛЯ БРЫНЗЫ — ЖИДКАЯ

Получаются посредством экстрагирования из желудка (сычуга) молодых животных — телят, ягнят и козлят, содержащего фермент химозин (сычужный фермент).

Применяется при производстве различных видов сыра, молочного казеина и др. Сила закваски — 1 : 10.000.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

LIQUID RENNET

This product is obtained by extracts from calf, lamb and kid rennets (abomasa), containing the chymosin (rennin) enzyme. It is used in the production of various types of cheese, milk casein, etc.

Strength of the enzyme: 1 : 10,000.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МОЛОЧНЫЕ КУЛЬТУРЫ

Для приготовления кислого молока и др.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

LACTIC CULTURES

For the preparation of yogurt, etc.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЖИВОТИНСКИ ОТПАДЪЦИ — БОЕНСКИЕ ОТХОДЫ — ANIMAL OFFALS — DECHETS D'ANIMAUX — TIERABFÄLLE

БДС 637-52

Соленые говяжьи и телячьи тонкие кишки эластичные и прочные, сортированные по размерам: до 27 мм, 27/32 мм, 32/37 мм, 37/44 мм и более.

Отвечают условиям болгарского государственного стандарта — 618 и 637-52.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

BSS 618 and 637-52

Salted ox and calf guts.

Thin, elastic, strong, sorted into grades, as follows: up to 27 mm; 27-32 mm; 32-37 mm; 37-44 mm and over.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СОЛЕНЫЕ СВИНЫЕ КИШКИ

Сортированные по указанию покупателя. Высококачественные эластичные, с гарантированной прочностью при употреблении в колбасной промышленности. Отвечают условиям болгарского государственного стандарта — БДС 834 и 835-52.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

SALTED PORK GUTS

BSS 834 and 835-52

Sorted as per customer's order. High-grade, elastic, guaranteed strong; used in the sausage industry.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СВИНАЯ ЩЕТИНА

БДС 241-50

Стриженая и дерганая. Посторонних примесей — не более 3 проц., жиров — до 3 проц., влаги — до 12 проц. Сортирована и увязана пучками по 5 и больше сантиметров.

Упаковка: ящики по 50 кг нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

HOG BRISTLES

Plucked for shorn bristles, containing less than 3 per cent of alien admixtures; fats — max. 3 per cent; moisture — max. 12 per cent; sorted and bound in small bundles over 5 cm. in length.

Packed in cases of 50 kg net weight.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КОПЫТА КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА

БДС 585-51

Пустые копыта одна роговая оболочка (без костей, без подков. Сухие, прочные, очищенные от грязи, без трещин и расслоений, не утратившие эластичности. Посторонних примесей — до 3 проц.

Доставляются навалом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CATTLE HOOVES

BSS 585-51

Empty (only horn covering); bone, shoe and nails removed. Dry, sound, cleaned, without cracks or exfoliations, unimpaired elasticity. Alien admixtures max. 3 per cent.

Sold in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

РОГА КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА

БДС 585-51

С костями или без костей, с глянцевой поверхностью, чистые, без трещин, переломов или расслоений, не утратившие эластичности.

Доставляются навалом.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CATTLE HORNS

BSS 585-51

With or without bone; glossy, clean, without cracks, fractures or exfoliations; unimpaired elasticity.

Sold in bulk.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЛОШАДИНЫЕ ХВОСТЫ

БДС 584-51

Расчесаные, чистые, сортированные по длине — до 25, 45 и более см в пучках.
Упаковка: пеньковые мешки брутто-нетто.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

HORSE TAILS

BSS 584-51

Combed, cleaned, graded by lengths: up to 25 cm, up to 45 cm and over; tied in bundles.
Packed in hemp bags, gross/net.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

КОЗЬЯ ШЕРСТЬ

БДС 584-51

Снятая со шкур химическим методом, мытая, трепанная.
Упаковка: бумажные мешки или кипы в мешковине.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

GOAT AND KID HAIR

BSS 584-51

Chemically removed from the hides. The hairs are washed and carded.
Packed in paper bags or sackcloth bales.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

СОБАЧЬЯ ШЕРСТЬ И ШЕРСТЬ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА

Снятая со шкур химическим методом, мытая, трепаная.
Упаковка: бумажные мешки или кипы в мешковине.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

CATTLE AND DOG HAIR

Chemically removed from the hides. The hair is washed and carded.
Packed in paper bags or sackcloth bales.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ПУХ ГУСИНЫЙ БЕЛЫЙ И СЕРЫЙ И УТИНЫЙ РАЗНОЦВЕТНЫЙ

Мягкий, сухой, чистый, эластичный. Не запачканный кровью или грязью. Не тронутый молью и другими вредителями, без запаха плесени, не сбитый в комки. Без примеси перьев и пуха другого цвета или другой птицы. Без посторонних примесей.
Упаковка: бумажные мешки по 10 кг и большие джутовые мешки по 60—85 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

DOWN: GOOSE WHITE AND GREY; DUCK—VARIED

Soft, dry, clean and pliant. Unsoiled by blood or dirt. Undamaged by moths or other insects; no mouldy odour, not matted. No admixture of other feathers, down of other colour birds.
Packed in jute bags of 60-85 kg, or in paper bags of max. 10 kg.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МЕЛКОЕ ПЕРО

Гусиное или куриное — белое, с желтоватым оттенком или разноцветное, а утиное — разноцветное. Мягкое, сухое, чистое, не запачканное кровью или грязью. Не тронутое молью или другими паразитами, без запаха плесени, без примеси крупных или старых перьев, перьев другого цвета или другой птицы. Без посторонних примесей.
Упаковка: большие джутовые мешки по 60—85 кг или бумажные мешки по 10 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FEATHERING

Goose or hen — white, with a slight yellowish shade; or varied — duck. Soft, dry, clean. Unsoiled by blood or dirt. Undamaged by moths or other parasites; without mould or admixtures of large or old feathers, of feathers of other colours or birds. Free from alien admixtures.
Packed in large (60-85 kg) hemp or jute bags, or in paper bags of max. 10 kg.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПЕРО

БДС 627-51

Со спины и хвоста, размеры — 8—15 и более см.

Упаковка: большие джутовые мешки по 60—85 кг, бумажные мешки до 10 кг.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

FEATHERS

BSS 627-51

From the back or tail, 8-15 cm, and longer.

Packed in large (60-85 kg) hemp or jute bags, or in paper bags of max. 10 kg.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

ОТРОВНИ ЗМИИ — ЗМЕИ ЯДОВИТЫЕ (РОГАТАЯ ГАДЮКА) — POISONOUS SNAKES (VIPERA AMMODITES) — SERPENTS VENIMEUX — GIFTSCHLANGEN

Експортируемые из Болгарии змеи должны быть следующих размеров:

длина — более 30 см

вес — более 60 г

Змеи здоровые, подвижные, без ранений.

Доставляются в джутовых мешочках, по 20 штук, помещенных в фанерные, дырчатые ящики 40 см длиной, 30 см шириной и 10 см высотой.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Quality: The snakes exported from Bulgaria conform to the following requirements:

Length — over 30 cm

Weight — over 60 gr

Sound, not injured, lively.

Delivery: In jute bags with 20 snakes each; the bag placed in a plywood case with aeration holes. Cases 40 cm long, 30 cm wide and 10 cm high.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

МЕДИЦИНСКИ ПИЯВИЦИ — МЕДИЦИНСКИЕ ПИЯВКИ MEDICINAL LEECHES — SANGSUES MEDICALES — MEDIZINICHE BLUTEGEL

Темнозеленого цвета с продольными 2 красными полосками на спинке. На брюшке широкая коричневая полоса.

Средняя длина пиявок — 5—6 см, вес — 2 г.

Доставляются в льняных (хлопчатобумажных) мешочках по 1 кг (500—600 штук).

Каждый мешочек обкладывается травой или влажным мхом. По 3—5 укладываются в коробки. Медицинские пиявки применяются в медицинской промышленности.

Доставляются воздушной почтой.

Экспортер ХРАНЭКСПОРТ, София

Description: the medicinal leeches are dark green, with two long stripes on the back, crossed with small red stripes. On the belly there is a broad brown line. Average length of leeches — 5-6 cm, weight — 2 gr.

Packing: Linen or cotton 1 kg bags, containing 500-600 leeches. Each bag is wrapped in grass or damp moss. 3 to 5 bags packed per box. The leeches are used in the production of medicines.

Delivery: By air.

Exported by HRANEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ В ПРЕСНО СЪСТОЯНИЕ — СВЕЖИЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ — FRESH FRUITS AND VEGETABLES — FRUITS ET LEGUMES FRAIS — FRÜCHTE UND GEMÜSE IN FRISCHEM ZUSTAND

АРАХИС

Скорлупа крепкая, нормально развитое крепкое ядро, кожица красная, внутренность ядра белая и желтоватая. Упаковка — бумажные трехслойные мешки — по 18 кг и бумажно-пеньковые мешки — по 30 кг.

Експортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GROUND-NUTS

The shell is sound, normally grown, white and yellowish kernel with red skin. Packing — 18 kg 3-ply paper bags, or 30 kg paper-and-hemp bags.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ТОМАТЫ

Главные экспортные сорта болгарских томатов: „10 х Бизон", „Заря х Комет" обладают чрезвычайно приятным вкусом и запахом; они богаты полезными для организма витаминами. В 100 г свежей массы содержится 1,6 мг витамина А, 0,70 мг витамина B_1, 0,4—0,8 мг витамина B_2 и 20—40 мг витамина С. Плоды правильной формы, средней величины, круглые, гладкие, с красивой красной окраской и твердой консистенцией. При разрезе плода сок не вытекает. Транспортабельные сорта.

Експортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

TOMATOES

The main export sorts of Bulgarian tomatoes "10 x Bizon" and "Zarya x Comet" have an exquisite taste and aroma, and are rich in wholesome vitamins. 100 gr of fresh tomatoes contain 1.60 mg of vitamin "A", 0.70 mg of vitamin "B_1", 0.4-0.8 mg of vitamin "B_2" and 20-40 mg of vitamin "C". The fruits are of regular form, medium size, round, smooth, of an attractive red colour and with hard consistency. When cut the juice does not run. Suitable for transport.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СТРУЧКОВЫЙ ПЕРЕЦ

Основные экспортные сорта: „Калинков", „Червена капия", „Гамби" (ротунда) и „Сиврия" богаты витаминами: в 100 г свежих стручков зеленого перца содержится 180—200 мг витамина С, а в 100 г красного 200—300 мг. По содержанию витамина, болгарский стручковый перец превосходит лимоны.

Плоды гладкие, свежие, правильной формы, с типичной для данного сорта окраской. Упаковка — деревянные ящики по 15 кг.

Експортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PEPPERS (PIMENTOS)

The main export sorts "Kalinkov", "Red Kapiya", "Gambi" (Rotunda) and "Sivriya" are rich in vitamins. 100 gr of fresh green pimentos contain 180-200 mg of vitamin "C", while 100 gr of red pimentos contain 200—300 mg. Vitamin "C" content of Bulgarian pimentos is equal to that of fresh lemons. The fruits are smooth, fresh, regular in form, with typical for the given sort colouring. Packing — 15 kg wooden crates.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЧЕСНОК

Луковицы хорошо оформленные, вполне зрелые, с плотной и сухой чешуей. Полные, неповрежденные. Доставляется в редкотканых мешках по 30 кг, а также венками и навалом.

Експортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GARLIC

Well-grown bulbs, fully ripe, with a strong and dry skin. Full and sound. Delivered in 30-kg hemp bags, as well as in plaits or bulk.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЛУК РЕПЧАТЫЙ

Болгарский лук устойчивый и выносливый, транспортабельный, хорошо хранится зимой. Доставляется в мешках по 25 кг, венками и навалом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

ONIONS

The onions are hard and resistant, suitable for transport and winter storage. Delivered in 25-kg bags, in plaits, or in bulk.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ОГУРЦЫ

Болгария имеет возможность ранней весной экспортировать значительное количество огурцов. Упаковка — ящики голландского типа. Транспортируются в вагонах-ледниках. Экспортные сорта: „Ланги" (Старозагорские и Царьградские), „Бистренские", „Спотрезистинг". Эти сорта отличаются сильным, специфичным, для огурцов запахом и приятным вкусом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

CUCUMBERS

Bulgaria is able to export large quantities of cucumbers early in spring. Consignments are packed in Dutch crates and shipped in refrigerator cars. Sorts for export: "Langy", "Bistrenska", "Spotresisting". All three have a strong aroma and pleasant taste.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КАПУСТА

Весенняя и осенняя. Крепкие, свежие кочаны характерной для данного сорта формы. Вес кочанов весенней капусты — 0,700 кг, осенней — 1,500 кг. Отгружаются навалом или в решетчатых ящиках.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

CABBAGE

Spring and autumn sorts. The heads are sound, fresh, with typical shape. Weight of spring heads — 700 gr; autumn heads — 1.5 kg. Delivered in bulk or in crates.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ВИНОГРАД

Виноград сорта „Болгар" хорошо известен на европейском рынке. Отличается высокой транспортабельностью, приятным вкусом и красивым видом. Упаковка — ящики голландского типа по 10 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GRAPES

"Bolgar" grapes enjoy a high reputation on European markets. They stand long transport, have a pleasant taste and very attractive appearance. Delivered in 10 kg Dutch crates.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЯБЛОКИ

Болгарские яблоки славятся своим ароматом, вкусом и сочностью. Они красивы, имеют тонкую кожу и отличаются высокой лежкостью. Сортируются по размеру, сорту и качеству. Упаковываются в деревянные ящики по 18—20 кг. Каждый плод заворачивается в бумагу.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

APPLES

Bulgarian apples are famous for their aroma, taste and juiciness. They have an attractive appearance, fine skin and high storing capacity. Apples are sorted by size, sort and quality. Delivered in 18-20 kg wooden cases. Each fruit is wrapped in fine paper.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЗЕМЛЯНИКА

Наиболее распространенные сорта земляники — „Муто" и „Шарплес". Ароматная болгарская земляника богата сахаром, минеральными солями и пр. Отгружается в вагонах-ледниках и самолетах. Высоко транспортабельна.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

STRAWBERRIES

The most popular strawberries are "Moutot" and "Sharpless". Bulgarian strawberries have a fine aroma and are rich in sugar, mineral salts, etc. Highly transportable. Delivered in refrigerator cars or by air.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

АБРИКОСЫ

Экспортные абрикосы свежие, чистые, без повреждений. Они очень ароматические и обладают приятным вкусом. Сортируются по размеру и укладываются в один ряд в ящики голландского типа. Транспортируются в вагонах-ледниках.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

APRICOTS

Exported apricots are fresh, clean, sound. Very aromatic, with exquisite taste. Sorted by size and packed in one layer Dutch crates. Shipped by refrigerator cars.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ПЕРСИКИ

Болгарские персики славятся крупными размерами, высокими вкусовыми качествами и красивой окраской. Кроме местных сортов у нас выращиваются и сорта Галле, Меригольд, Эльберта и др. Сортируются по размеру. Каждый плод кладется в бумажное гнездо в специальные ящики. Отгружаются в вагонах-ледниках.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PEACHES

Bulgarian peaches are famed for their large size, fine taste and colour. In addition to local sorts, Bulgaria also grows the "Halle", "Marigold", "Elberta" and others. Sorted by size each fruit wrapped in paper cups. Packed in one-layer boxes. Exported in refrigerator cars.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ГРУШИ

Летние и зимние. Наиболее известный зимний сорт „Попска круша" обладает высокими вкусовыми качествами, хорошей лежкостью и транспортабельностью. Упаковка — ящики голландского типа.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PEARS

Summer and winter sorts. "Popska pear" — best known winter sort, very tasty, good storage, suitable for transport. Packed in Dutch crates.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ГРЕЦКИЕ ОРЕХИ

Порода грецкого ореха широко распространена в Болгарии. Экспортные орехи отличаются красивым видом, хрупкой скорлупой и крепким ядром. Сортируются по размерам — 26, 28 и 30 мм. Упаковка — редкотканые мешки по 30 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WALNUTS

Grown all over the country, export walnuts are attractive, easy to crack, with full and sound kernels. Sorted by size — 26, 28 and 30 mm. Packed in 30 kg sacks.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ОЧИЩЕННЫЕ ОРЕХИ

Сортируются на цельные, половины, четвертушки. Упаковываются в фанерные ящики, выложенные пергаментом, по 15 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WALNUT KERNELS

Sound white and brown kernels. Sorted in wholes, halves, quarters and eighths. Packed in 15-kg plywood cases.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЧЕРЕШНИ

Свежие, целые, с натуральным глянцем красивой окраски и очень сладкие. Упаковка — ящики голландского типа по 10 кг. Транспортируются в вагонах-ледниках.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

CHERRIES

The fruit is sound, fresh, pleasantly coloured, naturally glossy, very sweet. Packed in 10-kg Dutch crates. Exported in refrigerator cars.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

АРБУЗЫ

На экспорт отбираются арбузы правильной формы, с плодоножками, с типичной для данного сорта окраской, крепкие и чистые, одинаковой зрелости с красной или розовой мя-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

котью. Очень сочные и сладкие. Семена зрелые, легко отделяются. Сорта: Мраморный и Черный Плевенский. Доставляется навалом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WATER MELONS

Melons selected for export are regular in shape, with stalks, typical colouring, sound and clean, equally ripe, with red or rose flesh. They are succulent, sweet, seeds ripe and detatched easily. Main sorts: "Mramorna", "Biala Lomska" and "Cherna Plevenska". Shipped in bulk.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ОЧИЩЕННЫЙ МИНДАЛЬ

Вкусный с крепким ядром, белым с желтоватым оттенком, с типичным для миндаля запахом. Упаковка: бумажные мешки по 40 кг брутто или фанерные ящики по 18 кг нетто.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

ALMOND KERNELS

Sound, whitish-yellow, tasty kernel. Typical aroma. Packed in 40-kg gross paper bags, or in 18-kg net plywood cases.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ОЧИЩЕННЫЕ АБРИКОСОВЫЕ КОСТОЧКИ

Сладкие и горькие. Упаковываются отдельно. Целые ядра. Допускается не более 5% лома. Упаковываются в бумажные мешки по 45 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

APRICOT KERNELS

Sweet and bitter kernels packed separately. Kernels are whole, not more than 5 per cent of broken kernels allowed. Packed in 45-kg paper bags.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

МИРАБЕЛЬ

Розовая и красная. Мякоть желтая, косточка легко отделяется. Перерабатываются в компоты, желе и др. В свежем состоянии упаковываются в деревянные ящики по 8—10 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DAMSONS

Pink and red damsons, yellow flesh, stone easily detatched. Used fresh or stewed, for jellies, etc. Packed in 8-10 kg wooden crates.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ПЛОДОВИ И ЗЕЛЕНЧУКОВИ КОНСЕРВИ — ПЛОДОВЫЕ И ОВОЩНЫЕ КОНСЕРВЫ — CANNED FRUIT AND VEGETABLES — FRUITS ET LEGUMES CONSERVES—EINGEMACHTE FRÜCHTE UND GEMÜSE

ОЧИЩЕННЫЕ ТОМАТЫ

Целые очищенные томаты сорта „Пловдивска консерва". Расфасовываются в жестяные банки по 1030 г нетто — 1200 г брутто или в стеклянные банки по 900 г нетто, заливаются томатным соком. Банки герметически закупориваются и стерилизуются. Для консервирования отбираются плоды одинаковой спелости и почти одинакового размера. Упаковка: деревянные ящики по 24 жестяных банок или 12 стекл. банок.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PEELED TOMATOES

"Plovdivska Konserva" sort whole peeled tomatoes, without stems or pips. 1030 gr net, 1200 gr gross tins, or 900 gr net weight glass jars with a top layer of tomato juice. Hermetically sealed and sterilized. Tomatoes selected for preservation are of the same sort, almost equal in size, equally ripe. Packed in wooden cases containing 24 tins or 12 glass jars.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТОМАТНОЕ ПЮРЕ

Томатное пюре без добавления соли расфасовывается в жестяные банки и стерилизуется. Томатное пюре с посолом 3—4 и 8—10% разливается в деревянные бочки. По проценту сухого вещества томат-паста бывает двойной концентрации с сухим веществом по рефрактометру 28—30% и тройной концентрации с сухим веществом 38—40%. Цвет томат-пасты оранжево-красный, характерный для пасты, приготовленной из вполне спелых томатов. Паста представляет собой однородную глянцевую массу с маслянистой консистенцией, без остатков кожицы, без примеси семян и др. Болгарская томат-паста отличается высоким содержанием сахара и витаминов и является прекрасной приправой и материалом для приготовления супов, соусов и пр. Добавляется также в разные рыбные, мясные, грибные и др. консервы. Своими высокими качествами болгарская томат-паста обязана доброкачественностью свежих и спелых томатов и способу переработки. Паста двойной концентрации 28—30% сухого вещества расфасовывается в лакированные жестяные банки по 5, 1, 0,250 и 0,100 кг, которые укладываются в деревянные ящики по 4, 96, 120 и 240 шт.; паста тройной концентрации 38—40% сухого вещества упаковывается в деревянные бочки по 100 и 200 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

TOMATO PUREE

Unsalted tomato purée is tinned and sterilized. Salted purée, 3 to 4, or 8 to 10 per cent, is delivered in wooden barrels. In accordance to dry matter content, tomato concentrates may be double, 28-30 per cent by refractometer; or triple, with 38 to 40 per cent content. Colour — reddish-orange, typical for perfectly ripe tomato concentrate. The mass is uniform, consistance oily, shiny, free from peel, pips, etc. Remarkable by its high sugar and vitamin content. Is an excellent food for children, a delicious condiment and basis for the preparation of soups, sauces, etc. It also serves as garnish for various fish, meat, mushroom and other preserves. Bulgarian tomato purée owes its signal qualities to the excellent fresh and ripe tomatoes used and the method of preparation. Double, 28-30 per cent concentrate comes in 5, 1, 0.250 and 0.100 kg lacquered tins, set in quantities of 4, 96, 120 and 240 pieces in wooden cases. Triple, 38-40 concentrate, is delivered in 100 or 200 kg wooden barrels.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЗЕЛЕНАЯ ФАСОЛЬ

Зеленые лопатки, без плодоножек, целые или нарезаные, залитые рассолом. Плодоножки и концы лодочек удалены. Фасоль не повреждена болезнями или вредителями. Зерна молочные, не очерчиваются на поверхности. Стручки без нитей. Расфасовываются в жестяные банки по 810 г нетто, 1000 г брутто и помещаются в деревянные ящики по 24 шт. в каждом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

HARICOT BEANS

Brined whole stemless pods. Hermetically tinned and sterilized. Strings and tips removed. Undamaged by pests and insects. Cream-coloured beans, not outlined against the skin of the pods. Packed in 810 gr net, 1000 gr gross tins — 24 tins per wooden case.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЗЕЛЕНЫЙ ГОРОШЕК

Молодой зеленый горошек. Зерна цельные однородные, без примеси стручков. Размеры зерен 4—6 мм, 6—8 мм и 8—10 мм. Зеленый горошек расфасовывается в жестяные банки по 850 г нетто, 1000 г брутто, и в деревянные ящики по 24 банки.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GREEN PEAS

Young green peas, whole, homogeneous, free of pods, sizes 4-6 mm, 6-8 mm and 8-10 mm. 850 gr net, 1000 gr gross tins. Delivered in wooden cases containing 24 tins.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ФАРШИРОВАННЫЙ ПЕРЕЦ

Перец фаршируется специальной смесью различных овощей — морковью, луком, сельдереем, пастернаком и петрушкой, поджаренных в рафинированном растительном масле. Отличная готовая витаминозная пища зимой и весной. Упаковывается в жестяные банки по 410 г нетто, 500 г брутто, и 48 банок в деревянные ящики.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STUFFED PIMENTOES

Pimentoes with a special stuffing of various vegetables and spices: carrots, onions, celery, parsnip and parsley — fried in refined vegetable oil. An excellent, highly vitaminous food for winter and spring. 410 gr net, 500 gr gross tins, packed 48 to a wooden case.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ИМАМ БАЯЛДА

Этот восточный деликатес приготовляется из нарезанных баклажанов, поджаренных в рафинированном растительном масле с прокладкой из поджаренных кореньев, томатов и приправ. Упаковка: жестяные банки по 410 г нетто — 500 г брутто, и деревянные ящики по 48 банок.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

STUFFED EGGPLANTS

An oriental delicacy, prepared of sliced eggplants fried in refined vegetable oil. 410 gr net, 500 gr gross tins packed 24 to a wooden case.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЗЕЛЕНАЯ ИКРА

Приготовляется из протертых печеных баклажанов и поджаренных в рафинированном растительном масле томатов, моркови, лука и приправ, залитых томатным соком, с прибавлением рафинированного растительного масла. Упаковка: жестяные банки по 410 г нетто — 500 г брутто, и деревянные ящики по 48 банок.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

EGGPLANT SALAD

Prepared of baked eggplants, mashed and mixed with natural tomato juice, sauces and vegetable oil. 410 gr net, 500 gr gross tins, packed 48 to a wooden case.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

МАРИНОВАННЫЙ ПЕРЕЦ

Маринуется свежий красный перец с добавлением 1,5% соли, сахара и приправ, заливается маринадом из винного уксуса, соли и воды и рафинированного растительного масла. Отбирается вполне спелый перец „капия", „ротунд". В виде приправы применяется лавровый лист, черный перец и т. п. Готовый маринованный перец обладает свойственным ему кисло-сладким вкусом и ароматом приправ. Перец мясистый, не твердый и не переваренный, без плодоножек и семян. Расфасовывается в жестяные банки — перец „капия" стоймя, а „ротунд" — лежа, подбирается по размеру. Окраска перца — ярко-красная, без пятен, без следов болезней или порчи. Банки — по 850 г нетто — 1000 г брутто, укладываются в деревянные ящики по 24 шт.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PICKLED PIMENTOES

Prepared of fresh red pimentoes, adding 1.5 per cent salt, sugar, spices, vinegar and refined vegetable oil. The following sorts of fully ripe pimentoes are selected for pickling: "Pazardjik Kapia", "Plovdiv Kapia", "Kourtovo Kapia", "Cherveni Gambi" (Rotunda). Spiced with laureal leaf and pepper. Thus prepared, the pickled pimentoes have a most appetising taste. Selected pimentoes are fleshy, tender but not overboiled, without stems or pips. "Kapia" pimentoes are tinned, laid vertically, while Rotunda are arranged horizontally. The colouring is bright red, without spot marks caused by pests or insects. 850 gr net, 1000 gr gross tins packed in wooden cases.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ГОЛУБЦЫ

Голубцы из капусты приготовляются с начинкой из смеси равных частей свинины и говядины и риса. Заливаются томатным соусом из бульона, томат-пасты, муки, свиного жира, сахара и соли. Расфасовываются в жестяные банки по 410 г нетто — 500 г брутто.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

STUFFED CABBAGE LEAVES

Cabbage leaves, stuffed with a mixture of rice and equal portions of beef and pork. Put in sauce prepared of tomato purée, flour, sugar, salt and lard. Sterilized tins of 410 gr net, 500 gr gross.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

МОРОЖЕНЫЕ ОВОЩИ

В мороженых овощах сохраняются свойства свежих овощей. Упаковка — картонные парафинированные коробки по 660 или 1050 г брутто. Коробки — по 16 или 30 шт. — укладываются в тару из гофрированного картона.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Замораживается зеленая фасоль (лопатки), зеленый горошек, красный стручковый перец-капия и спелые томаты.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

FROZEN VEGETABLES

Retain all the qualities of fresh vegetables. Packed in cardboard paraffined boxes with a 660 to 1050 gr gross weight. Shipped 16 or 30 to a large cardboard box. The following vegetables are being frozen: green beans, green peas, red pimentoes and red tomatoes,

Exporter: BULGARPLODEXPORT

МАРМЕЛАД ИЗ СЛИВ

Приготовляется путем вакуумной концентрации протертых плодов, без сахара. Содержит 57% сухого вещества по рефрактометру. Доставляется в бочках по 100 и 200 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PLUM MARMALADE

Made of plum pulp by boiling, no sugar added. Shipped in 100 kg or 200 kg wooden barrels. Dry matter by the refractometer 57 per cent.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

МАРМЕЛАД ИЗ СМЕСИ ФРУКТОВ

Изготовляется в следующем ассортименте: яблоки и сливы, яблоки и черешни, яблоки и абрикосы, яблоки и персики. Вкус и запах этих мармеладов типичны для соответствующих плодов. Корка — упругая, незасахаренная, с характерным блеском. Окраска мармелада равномерная, характерная для соответствующего плода. Упаковка: выложенные пергаментом ящики по 10 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

MIXED MARMALADE

Made of apples and plums, apples and cherries, apples and apricots, apples and peaches. These marmalades retain fully the taste and aroma of the fruits of which they are prepared. Surface of the crust — elastic, not saccharified, with a peculiar lustre. Colour of the marmalade uniform, typical of the particular fruit. Packed in 10-kg wooden boxes lined with parchment paper.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЯБЛОЧНЫЙ КОНЦЕНТРАТ

Приготовляется путем концентрации в вакуумных апаратах свежих натуральных (несульфитированных) соков. Содержание сухого вещества — 70—75%. Без привкуса и постороннего запаха. Концентрат полностью растворяется в воде. Отличная пища. Затаривается в дубовые или буковые бочки по 200—220 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

APPLE CONCENTRATE

Prepared of fresh, natural (unsulphuretted) juice. Content of dry matter 70-75 per cent. No alien taste or aroma admissible. Apple concentrate has great nutritive properties, is fully dissoluble in water. Shipped in 200-220 kg oak or beech barrels

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КОНФИТЮР

Характерного для свежих плодов цвета, вкуса и аромата. Без посторонних примесей, без косточек. Сухое вещество — 70%. Плоды равномерно расположены в желе. Конфитюр разливается в стеклянные банки по 540, 560 и 570 г или жестяные банки по 453, 510 и 1100 г. Банки укладываются по 24 и 48 в деревянные ящики.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

MARMALADE

Typical colour, flavour and aroma of fresh fruit. No alien admixtures, no stones. Dry matter — 70 per cent. The fruit is evenly distributed in the jelly. Packed in 540, 560 or 570 gr jars (glass), or 453, 510 and 1100 gr tins. 24 or 48 pieces set in wooden cases.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ЖЕЛЕ

Приготовляются путем варки плодовых соков с добавлением сахара, органической кислоты и пектина. Перерабатываются главным образом плодовые соки земляники, вишни, малины, черешни и др. с приятным специфическим для данного плода вкусом и ароматом. Желе прозрачное, без твердых частиц, пузырьков и пены. Сухое вещество — 70%. Желе разливается в стеклянные банки по 540, 560 и 570 г; укладываются в деревянные ящики по 24 шт.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

JELLIES

Obtained by boiling fruit juice, adding glucose, organic acid and pectin. All sorts of fruit juices are used, each retaining its specific flavour and aroma. They are transparent, containing no hard particles, bubbles or froth. Dry matter content — 70 per cent. Packed in glass jars of 540, 560 or 570 gr ; 24 pieces set in wooden cases.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

КОМПОТЫ

Приготовляются из абрикосов, персиков черешни, вишни, груш, земляники, слив, мирабели, яблок, айвы и др. В зависимости от вида плодов компот приготовляется из целых плодов, половин или долей. Содержание инвертоза — не менее 20%. Компот разливается в стеклянные и жестяные банки по 850 и 950 г. Банки — по 12 и 24 шт. — помещаются в деревянные ящики с прокладкой гофрированным картоном.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

COMPOTES

Made of apricots, strawberries, damsons, peaches, pears, quinces, apples, cherries, morellos, plums, etc. Depending on kind, the fruit is stewed whole, in halves or slices, free of tones or pips. Minimum invert sugar — 20 per cent. Packed in glass jars or tins of 850 and 950 gr, set in 12 or 24 pieces into wooden cases, with corrugated cardboard wrapping.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ВИНОГРАДНЫЙ МЕД

Приготовляется из натурального виноградного сока. Вкус и аромат виноградного меда зависит от сорта винограда. Не допускается привкуса жженого сахара и др. Сухое вещество — 75—80%. Готовый продукт разливается в дубовые или буковые бочки по 200—250 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GRAPE HONEY

Obtained from natural grape juice. Taste and aroma depend on sort of grapes. No caramel or other flavours admitted. Dry matter — 75 to 80 per cent. Packed in oak or beech 200 to 250 kg barrels.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

СОКИ

Пастеризованные фруктовые соки — вишневый, малиновый, земляничный и виноградный. Натуральные, неконсервированные соки, без примеси и приправ, пастеризованные, в темных бутылках. Содержащийся в них натуральный фруктовый сахар легко ассимилируется организмом и благотворно действует на здоровье. Кроме пастеризованных соков приготовляются также соки, консервированные сернистым ангидридом. Упаковка: бочки по 200 литров.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

JUICES

Pasteurized fruit juices — morello — raspberry — strawberry — grape. Natural, free of preserving chemicals, admixtures and artificial flavours, pasteurized, in dark bottles. The natural fruit sugar contained is easily assimilated by the organism and very wholesome. Other juices, besides pasteurized, are produced, preserved by sulphur dioxide. Delivered in 200 liter barrels.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ВАРЕНЬЕ

Все виды варенья, приготовляются из плодов, сваренных в сахарном сиропе. Для варенья отбираются только свежие плоды. Яблоки и айва нарезываются на кусочки. Вишни, абрикосы и черешни варятся целыми, без косточек. Земляника, малина, ежевика, инжир и другие плоды варятся целиком. При варке варенья допускается применение органических кислот — винной, или лимонной, или яблочной. Варенье обладает приятным сладким или кисло-сладким вкусом, в зависимости от плодов. Сваренные плоды почти одинаковой величины, целые, равномерно распределенные в сиропе. Сироп прозрачный, не превращается в желе. Цвет варенья соответствует цвету свежего плода. Плоды мягкие, хорошо уваренные. Варенье расфасовывается в стеклянные банки по 0,5 или 0,6 кг и в деревянные ящики.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

JAM

All kinds of jam are made of fruit boiled in sugar syrup. Only fresh fruit is used. Apples, quinces and melons are sliced. Morellos, apricots and cherries are cooked whole,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

without stalks or stones. Strawberries, raspberries, blackberries, figs and other fruit are cooked whole. Rose petals are whole and fresh. Organic acids — vinic, lemon and apple — admitted. The jams have a pleasant sweet or sour-sweet flavour, depending on the fruit. The latter are similar in size, entire, evenly distributed in the syrup, which is clear and unjellied. The fruit is tender but not overboiled. Delivered in 0.5 or 0.6 kg glass jars, set in wooden cases.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ФРУКТОВАЯ ПУЛЬПА

Приготовляется из земляники, абрикосов, малины, вишни, яблок, ежевики, черники, айвы, кизила, винограда и плодов шиповника. Плоды — свежие, чистые, спелые, без примеси.

Болгарская фруктовая пульпа отличается высоким содержанием сухого вещества, натуральным вкусом и ароматом соответствующих плодов. Из фруктовой пульпы приготовляется варенье, желе, мармелад, соки и др. продукты кондитерской промышленности. Фруктовая пульпа консервируется сернистым ангидридом. Все виды пульпы доставляются в буковых бочках по 130—200 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PULPS

Made of strawberries, apricots, raspberries, morellos, apples, blackberries, bilberries, quinces, cornel-cherries, grapes and hips. Derived from fresh, clean, ripe fruit; no admixtures.

Bulgarian fruit pulp is distinguished by its high content of dry matter, natural taste and specific aroma. Pulp is utilized for jam, jelly, marmalade, juices, etc., in the confectioners industry. Fruit pulp is preserved by means of sulphur dioxide. Shipped in 130-200 kg beech barrels.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ПЕКТИН

Изготовляется главным образом в виде порошка кремово-коричневого цвета. Применяется в консервной промышленности, при закалке стали, в фармацевтике, кинематографии и пр.

Обладает желатинизирующей способностью свыше 180^0.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PECTIN

Mainly produced as a cream-brown powder. Used in canning, steel tempering, pharmaceutics, cinematography, etc.

Jellifying power — over 180^0.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

СИРОПЫ

Сиропы из земляники, вишни, малины, ежевики и плодов шиповника приготовляются из соответствующих прозрачных соков этих плодов, сохранивших их окраску, вкус и аромат. Сиропы разливаются в бутылки по 0,750 л и герметически закупориваются парафинированными или короночными пробками. Бутылки, по 24 шт, упаковываются в деревянные ящики.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

SYRUPS

Named after the fruit they are prepared of: strawberries, morello-cherries, raspberries, blackberries and hips. The juices used in the preparation of these syrups are fresh, with colour and aroma typical of the respective fruit. The syrups are perfectly transparent, free from sediment or visible bodies. Bottled hermetically with paraffin-impregnated cork or mechanical stoppers. 0.750 liter bottles, shipped 24 to a wooden case.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ЗАМРАЗЕНИ ПЛОДОВЕ — МОРОЖЕНЫЕ ПЛОДЫ — FROZEN FRUITS — FRUITS CONGELES — GEFRIEROBST

Малина, земляника, персики, абрикосы, вишня и др. с 60 г сахара на 600 г плодов, в картонных коробках, выложенных целлофаном. Коробки — по 30 штук — помещаются в тару из гофрированного картона.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Raspberries, strawberries, peaches, apricots, morello-cherries, etc. Packed in cardboard boxes, cellophane envelope inside. 60 gr of sugar added to 600 gr of fruit. 660 gr gross boxes packed 30 to a big cardboard container.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СУШЕНИ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ — СУШЕНЫЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ DRIED FRUITS AND VEGETABLES — FRUITS ET LEGUMES SECS — DÖRROBST UND GEMÜSE

ЧЕРНОСЛИВ

Черный с глянцем и синеватым отливом. Мякоть золотисто-желтая. Плоды без пороков, отсортированные по размеру, без плодоножек и посторонних примесей. Упаковка: выложенные пергаментом ящики по 12,5 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PRUNES

Colour black, shiny, with a bluish shot. Flesh yellowish-gold. Fruit undamaged, sorted by size, without stalks or foreign admixtures. Packed in 12.5 kg cases lined with parchment paper.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНЫЕ ЯБЛОКИ

Нарезанные кружками, без семячек, не окуренные сернистым ангидридом. Для сушки отбираются яблоки с белой мякотью. Запрессовываются в ящики по 12,5 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DRIED APPLES

Sliced in circles, pips removed, no sulphur treatment. Selected for white flesh. Pressed and packed in 12.5 kg cases.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНЫЕ ГРУШИ

Нарезанные, без сердцевины. Упаковка — ящики по 12,5 кг, выложенные пергаментом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DRIED PEARS

Sliced and cored. Packed in 12.5 kg cases, lined with parchment.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНЫЕ АБРИКОСЫ

Деликатес зимой и весной, с почти полностью сохранившимся содержанием витаминов. Упаковка: деревянные ящики по 12,5 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DRIED APRICOTS

A delicious food for winter and spring, vitamin content almost entirely preserved. Packed in 12.5 kg wooden boxes.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНАЯ ЧЕРЕШНЯ

Белая и красная черешня, без косточек, с почти полностью сохранившимся содержанием витаминов. Упаковка: деревянные ящики по 12,5 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DRIED CHERRIES

Dried white and red cherries, stoneless, vitamin content almost entirely preserved. Packed in 12.5 kg wooden boxes.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ИЗЮМ

Деликатес зимой и весной, богатый виноградным сахаром. Приготовляется из винограда сорта „Болгар". Упаковка: деревянные ящики по 12,5 кг.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

RAISINS

A delicious food for winter and springtide, rich in grape sugar. Dried "Bolgar" grapes. Packed in 12.5 kg wooden boxes.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНЫЙ ЛУК

Натурального белого цвета, выдерживает длительное хранение, высокотранспортабельный товар.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

DRIED ONIONS

Naturally white, stand long storage, perfect for transport.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СУШЕНЫЕ ГРИБЫ

Важнейшие сорта: Белый гриб (боровик) и Amanita cerae. Перед сушкой грибы окуриваются сернистым ангидридом. Грибы нарезаны ломтиками по длине стебля толщиной 5—6 мм. Окраска мякоти белая, кремовая или светлокоричневая. Содержание влаги в сушеных грибах — до 12%, содержание сернистого ангидрида — не более 0,01%. Товар доставляется в бумажных мешках на пергаментной подкладке по 25 кг, помещенных в фанерные ящики.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DRIED MUSHROOMS

Main sorts: Boletus and Amanita Cerae mushrooms. Fumigated with sulphur dioxide before dehydration. Sliced along stems in thicknesses of 5-6 cm. Flesh — white, creamy, or light brown. Moisture — max. 12 per cent, sulphur dioxide — max. 0.01 per cent. Packed in 25 kg paper bags, lined with parchment, set in plywood boxes.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КРАСНЫЙ МОЛОТЫЙ ПЕРЕЦ

Болгарский красный молотый перец бывает сладким, горьким и горько-сладким в зависимости от сортов перца. Перец чрезвычайно богат йодистыми соединениями, в большом количестве содержит витамины С и А. Обладает приятным цветом, ароматом и вкусом, и является отличной приправой для различных видов блюд и консервов.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GROUND PAPRIKA (RED)

Bulgarian red ground paprika has three grades: sweet (mild), hot or medium, due to different kinds of pimentoes used. It is particularly rich in iodine and vitamin C and A content. Colour — attractive, aroma and flavour — pleasant. An excellent seasoning for cooking and preserves.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

СПИРТ И СПИРТНИ НАПИТКИ — СПИРТ И СПИРТНЫЕ НАПИТКИ — ALCOHOL AND ALCOHOLIC BEVERAGES — ALCOOL ET BOISSONS ALCOOLIQUES — ALKOHOL UND ALKOHOLGETRÄNKE

МЕЛАССОВЫЙ СПИРТ

Прозрачная, бесцветная жидкость, со специфическим вкусом спирта. Доставляется в цистернах.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

MOLASSES ALCOHOL

Transparent colourless liquid, with a specific taste of spirits. Delivered in tanks.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

БЕЛОЕ ВИНО „ДИМЯТ"

Отличается красивым золотисто-зеленоватым цветом и приятным вкусом. Оно богато кислотами — 3—6 г/л. Содержание спирта — 10,5—12,5°. Благодаря значительному содержанию кислот вино „Димят" действует освежающим образом. Важнейшие производственные центры: Поморие, Варна, Бургас, Чирпан.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WHITE "DIMYAT" WINE

Known for its fine golden green tint and pleasant taste. Rich in acidity: 3-6 gr/l. Alcohol content: 10.5-12.5°. Thanks to considerable acid content, Dimyat wine is very refreshing. Main productive centers are Pomorie, Varna, Bourgas and Chirpan.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КРАСНОЕ ВИНО „ГЫМЗА"

Для вина „Гымза" характерен его темно-красный цвет и высокое содержание кислот — 3—6 г/л. Вино „Гымза" богато экстрактом — 22—32 г. Содержание спирта 12—13,5°. Сочетание кислот с богатым содержанием экстракта при старении вина дает прекрасный букет. Приготовляется в Павликени, Сухиндоле, Крамолине, Белой Церкви, Плевене, Лесковеце, Стражице, Новом Селе, в Видинском районе и др.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

RED "GAMZA" WINE

Gamza wine is dark red and contains high acidity: 3-6 gr/l. It is rich in extracts: 22-32 gr/l. Alcohol content — 12-13.5°. Acidity and high extract content develop a fine bouquet on ageing. Produced in Pavlikeni, Suhindol, Kramolin, Bela Tserkva, Pleven, Lyaskovets, Strazhitsa, Novo Selo, Vidin province, etc.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КРАСНОЕ ВИНО „МАВРУД"

Красное вино „Мавруд" темнокрасного цвета, густое, с высоким содержанием экстракта — 25—33 г/л. Содержание кислот — 3—5 г/л. Вино тяжелое. Приобретает чрезвычайно ценные качества при старении. Содержание спирта 11,5—13,5°. Лучшие вина типа „Мавруд" приготовляются в Южной Болгарии — Асеновграде, Брестнике, Кричиме, Перуштице и др.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

RED "MAVRUD" WINE

Mavrud wine is dark red, dense and rich in extracts: 25-33 gr/l. Rich in acids — 3-5 gr/l. The wine is heavy and ages very well. Alcohol content: 11.5 to 13.5°. The best Mavruds come from South Bulgaria: Assenovgrad, Krichim, Perushitsa, etc.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КРАСНОЕ ВИНО „МЕЛНИК"

Для вина „Мелник" характерен его темнокрасный цвет, густота, высокое содержание экстрактов — 34 г/л, кислотность 3—5 г/л и содержание спирта 11—13,5°. Вино „Мелник" типичный представитель тяжелых, красных болгарских вин. Приготовляется в Мелнике и Св. Враче.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

RED "MELNIK" WINE

Melnik wine is dark red, dense and rich in extracts — 34 gr/l. Acidity — 3-5 gr/l, alcohol content — 11-13.5°. It is a typical heavy red Bulgarian wine, with much tannin and glycerine. Produced in Melnik and Svety Vrach.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

КРАСНОЕ ВИНО „ТРАКИЯ"

Высококачественное столовое вино, приготовленное из винных сортов винограда Мавруд — 40% и Памид — 60%, с приятным вкусом и фруктовым ароматом.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

RED "TRAKIA" WINE

The Trakia red wine is a high-quality dry wine. Produced from the Mavrud (40 per cent) and Pamid (60 per cent) grapes. Has pleasant taste and aroma.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

БЕЛОЕ ВИНО „МИСКЕТ" (МУСКАТ)

Выделяется тонким, приятным ароматом, очень приятным вкусом и зеленовато-желтым цветом. Кислотность от 2,5 до 4 г в 1 л и содержание алкоголя — 10—12,5°. Белое вино „Мискет" (Мускат) освежающее и тонкое. Важнейшие производственные районы: Сунгурларе, Грозден, Карлово, Славянци, Падарево.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WHITE MUSCATEL WINE

Signaled by its fine, pleasant aroma, delicious taste and greenish-yellow colour. Acidity — 2.5 to 4 gr per liter. Alcohol content — 10-12.5°. White Muscatel is refreshing and stimulating. Main production regions: Sungurlare, Grozden, Karlovo, Slaviantsi, Padarevo.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

ДЕСЕРТНЫЕ ВИНА

Белые и красные, вкусные и ароматные. Приготовляются из не вполне перебродившего сусла с добавкой или без добавки виноградного концентрата и ректифицированного спирта. Высококачественные сухие вина получаются и при добавлении виноградного концентрата и ректифицированного мелассового спирта. Вина с содержанием спирта 16—17° и натурального виноградного сахара 16%; крепкие десертные вина с содержанием алкоголя 18—19° и натурального виноградного сахара 10—12%. Десертные вина — Тырново, Мадара, Чирпан, Славянка и др.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

DESSERT WINES

White and red, pleasant and aromatic. Produced of not fully fermented must, with or without addition of grape concentrate and molassic spirit. Alcohol content — 16-17°. Natural grape sugar — 16 per cent. Stronger dessert wines have 18-19° alcohol content and 10 to 12 per cent sugar. Produced in Tirnovo, Madara, Chirpan, Slavianka, etc.

Exporter: BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОСНОВА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВЕРМУТА

Белое вино с приятным мускатным ароматом и вкусом. Содержание спирта 16—17° и натурального виноградного сахара 15—16%. Приготовляется из высококачественных мускатных вин.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WINE BASE FOR VERMOUTH

White wine with a pleasant muscatel aroma and flavour. Alcohol content — 16-17°. Natural grape sugar — 15-16 per cent. Produced from high-grade muscatel wines.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ВИННЫЙ ДИСТИЛЛЯТ

Приготовляется путем дистилляции молодых белых вин с достаточной кислотностью. Винный дистиллят — бесцветная жидкость с характерным вкусом и запахом. Содержание алкоголя — 60—72°, содержит большое количество эстеров, благодаря чему при старении превращается в прекрасный натуральный коньяк. Наша страна производит и экспортирует ежегодно большое количество винного дистиллята. Доставляется в специальных дубовых бочках по 300—600 литров.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

WINE DISTILLATE

Produced by distillation of young white wines possessing a sufficient acidity. Wine distillate is a colourless liquid with a typical taste and smell. Alcohol content — 60-72°. High content of esters and, on ageing, becomes an excellent natural brandy. Bulgaria produces and exports every year large quantities of wine distillate. Delivered in special 300-600 l oak barrels.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

НАТУРАЛЬНЫЙ БОЛГАРСКИЙ КОНЬЯК

Золотисто-желтого цвета, вкусный и ароматный, лучшего качества. Продается в бутылках и специальных дубовых бочках по 300—600 литров.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

NATURAL BULGARIAN BRANDY

Golden-yellow colour, pleasant taste and aroma, highest grade. Sold in bottles or in special 300-600 l oak barrels.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ЛИКЕРЫ

Малиновый, вишневый, миндальный, апельсиновый, лимонный и др. Разливаются в белые бутылки типа „Бордо" по 1 л и 0,500 л.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

LIQUEURS

Produced from raspberries, morellos, almonds, oranges, lemons, etc. Sold in claret bottles of 1 and 0.500 l.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

АНИСОВАЯ ВОДКА

Бесцветный спиртный напиток, прозрачный, с характерным запахом аниса. Разливается в бутылки типа „Бордо" по 1 л и 0,500 л.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

ANISE BRANDY

Colourless alcoholic beverage, transparent, with typical aniseed aroma. Sold in 1 or 0.500 l claret bottles.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

СЛИВОВАЯ ВОДКА

Славится во всем мире своими высокими вкусовыми качествами. Приготовляется из синей кюстендилской сливы, главным образом в Троянском и Тетевенском районах. Показатели: абсолютная прозрачность, без мути и осадка. Сливовая водка при старении в дубовых бочках приобретает светло-желтую окраску, особенно приятный вкус и букет.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

PLUM BRANDY (SLIVOVITSA)

World famous for its high flavour. Obtained from the Kyustendil blue plum, mainly in the Troyan and Teteven districts. Specifications: absolutely clear, no sediment or deposit. When ageing in oak barrels, this brandy acquires a pale yellow tint, a particularly pleasant flavour and bouquet.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

ВИНОГРАДНАЯ ВОДКА

Получается при дистилляции перебродившего сусла. Отвечает следующим условиям: бесцветная прозрачная жидкость. Содержание алкоголя — 40°. Специфический вкус и аромат винограда.

Экспортер БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

GRAPE BRANDY

Obtained by distillation of fermented must. Specification — a colourless transparent liquid. Alcohol content — 40°. Typical taste and aroma of grapes.

Exporter : BULGARPLODEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел трети: МАШИНИ И МЕТАЛНИ ИЗДЕЛИЯ

Раздел третий: МАШИНЫ И МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ

Part three: MACHINES AND METAL PRODUCTS

Troisième partie: MACHINES ET PRODUITS EN METAL

Dritter Teil: MASCHINEN UND METALLERZEUGNISSE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕТАЛОРЕЖЕЩИ МАШИНИ — МЕТАЛЛОРЕЖУЩИЕ МАШИНЫ — METAL CUTTING MACHINES — MACHINES POUR L'USINAGE DES METAUX — SPANABHEBENDE MASCHINEN

1. ТОКАРНО-ВИНТОРЕЗНЫЕ СТАНКИ С-5 И С-6 с мостом или без моста

Технические данные	С-5	С-6
Основные размеры:		
Высота центров над параллелями в мм	200	200
Наибольшее расстояние между центрами в мм	1100	1600
Наибольшая длина обработки в мм	1000	1500
Наибольший диаметр обработки в мм:		
прутка	40	40
над суппортом	230	230
над станиной	420	420
Диапазон оборотов в об/мин	24/1050	24—1050
Число ступеней оборотов	12	12
Резьбы:		
Метрическая, шаг в мм	0,25—7,5	0,25—7,5
Витворта, количество ниток в 1 дюйме	4—60	4—60
Модульная, шаг в модуле	0,25—5	0,25—5
Привод станка:		
Мощность в квт	2,8	2,8
Число оборотов в об/мин	1440	1440
Габаритные размеры в мм:		
Длина, ширина, высота в мм	2400x970x1300	2900 x 970 x 1300
Вес в кг	1350	1600

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. ENGINE LATHE TYPES C-5 AND C-6

Specifications:	C-5	C-6
Main dimensions		
Height of centres	200	200 mm
Greatest distance between centres	1100	1600 mm
Greatest working length	1000	1500 mm
Largest turning dia. (Swing)		
Bars	40	40 mm
Over carriage	230	230 mm
Over bed	420	420 mm
Range of spindle speeds	24 to 1050	24 to 1050 r. p. m.
Number of spindle speeds	12	12
Threads		
Metric, pitch in mm	0.25 to 7.5	0.25 to 7.5
Whitworth, t. p. i.	4 to 60	4 to 60
Module pitch, module	0.25 to 5	0.25 to 5

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Drive		
Rated output of electric motor	2.8	2.8 kw
Speed	1440	1440 r. p. m.
Overall dimensions		
Length x Width x Height	2400x970x1300	2900x970x1300 mm
Weight	1350	1600 kg

Exporter : METALIMPORT — Sofia

2. ТОКАРНО-ВИНТОРЕЗНЫЙ СТАНОК С-8

Технические данные:	
Основные размеры :	
Высота центров над параллелями	150 мм
Наибольшее расстояние между центрами	800 мм
Наибольшая длина обработки	700
Наибольший диаметр обработки :	
прутка	30 мм
над суппортом	165 мм
над станиной	300 мм
Резьбы:	
Метрическая, шаг	0,5—7 мм
Витворта, число ниток в 1 дюйме	3,5—24
Главный электродвигатель трехфазного тока :	
мощность	1,7 мм
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры :	
Длина, ширина, высота —	1750x775x1230 мм
Вес	850 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. ENGINE LATHE TYPE C-8

Specifications:	
Main dimensions	
Height of centres	150 mm
Greatest distance between centres	800 mm
Greatest working length	700 mm
Largest turning dia. (swing)	
Bars	30 mm
Over carriage	165 mm
Over bed	300 mm
Threads	
Metric, pitch in mm	0.5 to 7
Whitworth, t. p. i.	3.5 to 24
Drive	
Main electric 3-phase motor	
Rating	1.7 kw
Speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions	
Length x Width x Height	1750x775x1230 mm
Weight	850 kg

Exporter METALIMPORT — Sofia

3. ТОКАРНО-ВИНТОРЕЗНЫЙ СТАНОК С-9

Технические данные:	
Основные размеры :	
Высота центров над параллелями	250 мм
Наибольшее расстояние между центрами	1600 мм
Наибольшая длина обработки	1500 мм
Наибольший диаметр обработки :	
прутка	52 мм
над суппортом	260 мм
над станиной	530 мм
Резьбы:	
Количество метрических резьб	72
Диапазон метрических резьб, шаг	0,5—240 мм
Количество резьб Витворта	72
Ниток в 1 дюйме	60—0,125
Количество модульных резьб	50
Диапазон модульных резьб — модуль	0,225—60 мм
Привод станка :	
Мощность электродвигателя	10 квт
Число оборотов	1440 об/мин
Электродвигатель скорого хода :	
мощность	1 квт
число оборотов	1420 об/мин
Габаритные размеры :	
Длина, ширина, высота	3450 x 1280 x 1460 мм
Вес	4500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. ENGINE LATHE TYPE C-9

Specifications:	
Main dimensions	
Height of centres	250 mm
Greatest distance between centres	1600 mm
Greatest working length	1500 mm
Largest turning dia. (swing)	
Bars	52 mm
Over carriage	260 mm
Over bed	530 mm
Threads	
Number of metric threads	72
Range of metric threads, pitches	0.5 to 240 mm
Number of Whitworth threads	72

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Threads per inch	60 to 0.125
Number of normal module threads	50
Range of module threads, module	0.225 to 60 mm

Drive

Rating of electric motor	10 kw
Speed	1440 r. p. m.
High speed electric motor	
Rating	1 kw
Speed	1420 r. p. m.

Overall dimensions

Length x Width x Height	3450x1280x1460 mm
Weight	4500 kg

Exporter METALIMPORT — Sofia

4. ТОКАРНО-ВИНТОРЕЗНЫЙ СТАНОК С-10

Технические данные:

Основные размеры:	
Высота центров над направляющими	225 мм
Наибольшее расстояние между центрами	1550 мм
Наибольшая длина обработки	1500 мм
Наибольший диаметр обработки:	
прутка	45 мм
над суппортом	250 мм
над станиной	485 мм
Отверстие для пруткового материала	48 мм
Число ступеней оборотов	24
Диапазон оборотов	12,7—2000

Резьбы:

Шаг ходового винта	12 мм
Количество метрических резьб	72
Диапазон метрических резьб, шаг	0,5—240 мм
Количество резьб Витворта	72
Ниток в 1 дюйме	60—0,125
Количество модульних резьб	50
Диапазон модульных резьб: модуль	0,125—60 мм
Привод станка:	
Мощность электродвигателя	7 квт
Число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
Длина, ширина, высота	3200x1280x1260 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. ENGINE LATHE TYPE C-10

Specifications:

Main dimensions

Height of centres	225 mm
Greatest distance between centres	1550 mm
Greatest working strength	1500 mm
Largest turning dia. (swing)	
Bars	45 mm
Over carriage	250 mm
Over bed	485 mm
Spindle bore	48 mm
Number of spindle speeds	24
Range of spindle speeds	12.7 to 2000 r. p. m

Threads

Pitch of lead screw	12 mm
Number of metric threads	72
Range of metric threads, pitches	0.5 to 240 mm
Number of Whitworth threads	72
Threads per inch	60 to 0.125
Number of normal module threads	50
Range of module threads, module	0.125 to 60 mm

Drive

Rating of electric motor	7 kw
Speed	1440 r. p. m.

Overall dimensions

Length x Width x Height 3200x1280x1260 mm

Exporter METALIMPORT, Sofia

5. ТОКАРНО-ВИНТОРЕЗНЫЙ СТАНОК С-11

Технические данные:

Главные размеры:	
Высота центров над направляющими	200 мм
Наибольшее расстояние между центрами	1560 мм
Наибольшая длина обработки	1500 мм
Наибольший диаметр обработки:	
прутка	40 мм
над станиной	425 мм
над суппортом	210 мм
Отверстие для пруткового материала	45 мм
Число ступеней оборотов	15 мм
Диапазон оборотов	16—2000

Резьбы:

Шаг ведущего винта	6 мм
Количество метрических резьб	64
Диапазон метрических резьб, шаг	0,25—60 мм
Количество резьб Витворта	64
Ниток в 1 дюйме	120—0,5
Количество стандартных модульных резьб	36
Диапазон модульных резьб: модуль	0,0625—15 мм
Привод станка:	
Мощность электродвигателя	4,5 квт
Число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
Длина, ширина, высота	2970x1150 x 1175 мм
Вес	2350 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. ENGINE LATHE TYPE C-11

Specifications

Main dimensions

Height of centres	200 mm
Greatest distance between centres	1560 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Greatest working length	1500 mm
Largest turning dia. (swing):	
Bars	40 mm
Over carriage	210 mm
Over bed	425 mm
Spindle bore	45 mm
Number of spindle speeds	15
Range of spindle speeds	16 to 2000

Threads

Pitch of lead screw	6 mm
Number of metric threads	64 mm
Range of metric threads, pitches	0.25 to 60 mm
Number of Whitworth threads	64
Threads per inch	120 to 0.5
Number of normal module threads	36
Range of module threads, module	0.0625 to 15 mm

Drive

Rating of electric motor	4.5 kw
Speed	1440 r. p. m.

Overall dimensions

Length x Width x Height	2970x1150x1175 mm
Weight	2350 kg

Exporter METALIMPORT, Sofia

6. ВЕРСТАЧНЫЙ СВЕРЛИЛЬНЫЙ СТАНОК Б-12

Технические данные:

Ход шпинделя	90 мм
Максимальное расстояние между шпинделем и рабочим столом	350 мм
Расстояние между шпинделем и колонной	190 мм
Диаметр колонны	90 мм
Размеры стола	300 x 300 мм
Ширина пазов стола	14 мм
Число ступеней оборотов	5
Число оборотов	550, 915, 1440, 2260, 3740 об/мин
Наибольший диаметр сверления в стали с прочностью на растяжение 70 кг/мм²	12 мм
Электродвигатель	0,6 квт
Число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
Высота, ширина, длина	850x410x700 мм
Вес станка	130 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. BENCH DRILL TYPE Б-12

Specifications:

Spindle travel	90 mm
Greatest distance from spindle to table	350 mm
Distance from spindle axis to column	190 mm
Diameter of column	90 mm
Dimensions of table	300 x 300 mm
Width of table grooves	14 mm
Number of spindle speeds	5
Speeds:	550, 915, 1440, 2260, 3740 r. p. m.
Max. drilling dia. in steel of 70 kg/mm² tensile strength	12 mm
Electric motor, rating	0.6 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions	
Height x Width x Length	850 x 410 x 700 mm
Weight	130 kg

Exporter METALIMPORT, Sofia

7. СВЕРЛИЛЬНЫЙ СТАНОК БК-32

Применяется при сверлении и расточке отверстий и нарезании резьбы метчиками в различных деталях машин.

Технические данные:

Максимальный диаметр сверления при обработке стали с прочностью на растяжение 60 кг/мм²	32 мм
Число оборотов шпинделя:	
наименьшее	85 об/мин
наибольшее	1500 об/мин
Число ступеней оборотов	6
Подачи:	
наименьшая	0,1 мм/об
наибольшая	0,4 мм/об
Число подач	4
Расстояние между торцом шпинделя и фундаментной плитой:	
наибольшее	1050 мм
наименьшее	800 мм
Расстояние между шпинделем и столом, находящимся в самом нижнем положении:	
а) круглым вращающимся столом:	
наименьшее	200 мм
наибольшее	450 мм
б) наклоняющимся столом:	
наименьшее	280 мм
наибольшее	530 мм
Диаметр колонны	160 мм
Расстояние между осью шпинделя и колонной	320 мм
Электродвигатель:	
мощность	2,2 квт
число оборотов	1500 об/мин
Габаритные размеры станка	2300x1100x612 мм
Вес станка	около 650 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. PILLAR DRILL TYPE БК-32

Used for drilling, reaming and tapping operations:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Greatest allowable dia. of bit when drilling in steel of 60 kg/mm tensile strength	32 mm
Range of spindle speeds	85 to 1500 r. p.m.
Number of spindle speeds	6
Feed range	0.1 to 0.4 mm/rev.
Number of feeds	4
Distance from spindle face to base:	
greatest	1050 mm
smallest	800 mm
Distance from spindle to table in its lowest position:	
a) Circular rotating table	
smallest	200 mm
greatest	450 mm
b) Tilting table	
smallest	280 mm
greatest	530 mm
Diameter of column	160 mm
Distance from spindle axis to column	320 mm
Electric motor, rating	2.2 kw
speed	1500 r. p. m.
Overall dimensions:	
Height x Length x Width	2300 x 1100 x 612 mm
Weight, approx.	650 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ПОПЕРЕЧНО-СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК Ш-2

Предназначается для обработки резцами способом строгания плоских и фасонных поверхностей. Ползун с суппортом и резцом приводится в движение кулисным механизмом.

Технические данные:

Наибольший ход ползуна	500 мм
Наибольшее расстояние между столами и ползуном	400 мм
Размеры стола	340 x 500 мм
Наибольший горизонтальный ход стола от руки или автоматически	560 мм
Наибольший вертикальный ход стола	400 мм
Пределы чисел двойных ходов ползуна:	
наименьшие	17
наибольшие	170
Электродвигатель:	
мощность	2,8 квт
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры станка	1835x1065x1600 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. SHAPER TYPE Ш-2

Used for producing flat and profile surfaces. The ram with the cutter head is actuated by a rocker arm mechanism.

Specifications:

Greatest stroke of ram	500 mm
Greatest distance from ram to table	400 mm
Dimensions of table	340 x 500 mm
Greatest horizontal traverse of table, manual or power	560 mm
Greatest vertical traverse of table, manual	400 mm
Number of reciprocal strokes per minute	17 to 170
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions Length x Width x Height	1835 x 1065 x 1600 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ НОЖОВОЧНЫЙ СТАНОК Н-2

Применяется для разрезания металла в холодном состоянии. Разрезание может производиться перпендикулярно или же под углом до 45° к оси заготовки.

Технические данные:

Максимальный диаметр или сторона квадрата разрезаемого материала	130 мм
Максимальный диаметр или сторона квадрата разрезаемого материала под углом в 45°	75 мм
Число двойных ходов пильной рамы в минуту	90
Длина хода пильной рамы	150 мм
Длина ножовочного полотна	420 мм
Ширина разреза	2,5 мм
Электродвигатель:	
мощность	1 квт
число оборотов	940 об/мин
Габаритные размеры станка	1700x610x1000 мм
Вес станка	670 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. HYDRAULIC HACK-SAW TYPE H-2

Used for cold cutting of metal. The cuts may be both vertical or at an angle.

Specifications:

Greatest diameter or side of material to be cut	130 mm
Greatest diameter or side of material to be cut at an angle of 45°	75 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Number of reciprocal strokes of blade per min.	90
Length of stroke	150 mm
Length of blade	420 mm
Width of cut	2.5 mm
Electric motor, rating	1 kw
speed	940 r. p. m.
Overall dimensions Length x Width x Height	1700 x 610 x 1000 mm
Weight	670 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

II. КОВАШКО-ПРЕСОВИ МАШИНИ КУЗНЕЧНО-ПРЕССОВЫЕ МАШИНЫ — FORGING MACHINES — MACHINES DE PRESSE ET DE FORGEAGE — SCHMIEDEWERKZEUGMASCHINEN

1. ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ МОЛОТ ВЧ-150

Применяется при обработке металлов свободной ковкой, вытяжкой, осадкой, рубкой и горновой сваркой. Может применяться для гибки и закручивания, а также для горячей штамповки мелких деталей машин.

Технические данные:

Вес падающих частей	150 кг
Максимальный ход бабы	410 мм
Число ударов в минуту	180
Расстояние между зеркалом шабота и верхней бабой	370 мм
Размеры верхнего бойка	85 x 200 мм
Электродвигатель:	
мощность	14 квт
число оборотов	950 об/мин
Габаритные размеры молота	2350 x 980 x 2056 мм
Вес молота с шаботом	5000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. PNEUMATIC HAMMER TYPE ВЧ-150

Used for metal working by free forging, drawing, upsetting, chiselling, and fork welding. It can also be used for bending and twisting operations, as well as for hot die forging of small machine parts.

Specifications:

Weight of falling parts	150 kg
Stroke of tup	410 mm
Number of blows per minute	180
Distance from anvil face to lower end of tup slides	370 mm
Dimensions of striker	85 x 200 mm
Electric motor, rating	14 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions: Length x Width x Height	2350 x 980 x 2056 mm
Weight of hammer with anvil	5000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ПРУЖИННЫЙ МОЛОТ ПЧ-30

Упрощенная конструкция облегчает уход за молотом и работу на нем. Молот приспособлен для свободной ковки, вытяжки, осадки, рубки деталей машин незначительных размеров.

Технические данные:

Вес падающих частей	30 кг
Число ударов молота в минуту	220
Ход бабы	150 мм
Электродвигатель:	
мощность	4 квт
число оборотов	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1300 мм
ширина	680 мм
высота	1700 мм
Вес молота	1000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. SPRING HAMMER TYPE ПЧ-30

Its simplified construction makes for easy operation and maintenance. Adapted for drop forging, drawing, upsetting, and cutting of medium size machine parts.

Specifications:

Weight of falling parts	30 kg
Number of blows per minute	220
Stroke of tup	150 mm
Electric motor, rating	4 kw
speed	930 r. p. m.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1300 x 680 x 1700 mm
Weight	1000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. КРИВОШИПНЫЙ ПРЕСС ЕП-20

Предназначается для холодной и горячей обработки металлов — вырубки, неглубокой протяжки, вытяжки, резки и штамповки. Может применяться также и для других холодноштамповочных работ, соответствующих мощности пресса.

Технические данные:

Давление пресса в конце хода	20 т
Регулирование длины кривошипа	120 мм
Расстояние между столом и суппортом без плиты :	
наибольшее	212 мм
наименьшее	162 мм
Расстояние между осью суппорта и станиной пресса :	145 мм
Размеры стола	500 x 290 мм
Размеры суппорта :	
по длине вала	240 мм
по ширине вала	182 мм
Электродвигатель :	
мощность	1,7 квт
число оборотов	940 об/мин
Габаритные размеры :	
длина	1200 мм
ширина	750 мм
высота	1800 мм
Вес пресса	850 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. ECCENTRIC PRESS TYPE ЕП-20

Used for cold and hot working of metals by punching, shallow drawing, stretching, cutting, and stamping. It can also be used for other cold stamping operations corresponding to its capacity.

Specifications:

Pressure at end of stroke	20 tons
Adjustable length of connecting rod	120 mm
Distance from table to slide, less plate :	
greatest	212 mm
smallest	162 mm
Distance between axis of slide and frame	145 mm
Dimensions of table	500 x 290 mm
Dimensions of slide :	
along shaft	240 mm
across shaft	182 mm
Electric motor, rating	1.7 kw
speed	940 r. p. m
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1200 x 750 x 1800 mm
Weight	850 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. КРИВОШИПНЫЙ ПРЕСС ЕП-60

Технические данные:

Давление пресса в конце хода	60 т
Число ходов суппорта в минуту	92
Регулирование длины кривошипа	65 мм
Расстояние между столом и суппортом без плиты :	
наибольшее	430 мм
наименьшее	33 мм
Расстояние между осью суппорта и станиной пресса	285 мм
Размеры стола	500 x 630 мм
Размеры суппорта :	
по длине вала	320 мм
по ширине вала	400 мм
Электродвигатель :	
мощность	3,65 квт
число оборотов	940 об/мин
Габаритные размеры :	
длина	1294 мм
ширина	1200 мм
высота	2362 мм
Вес	3500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. ECCENTRIC PRESS TYPE ЕП-60

Specifications:

Pressure at end of stroke	60 m tons
Number of slide strokes per minute	92
Adjustable length of connecting rod	65 mm
Distance from table to slide, less plate :	
greatest	430 mm
smallest	33 mm
Distance between axis of slide and frame	285 mm
Dimensions of table	500 x 630 mm
Dimensions of slide :	
along shaft	320 mm
across shaft	400 mm
Electric motor, rating	3.65 kw
speed	940 r. p. m
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1294 x 1200 x 2362 mm
Weight	3500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

5. НОЖНИЦЫ ДЛЯ РЕЗКИ ЛИСТОВОГО МЕТАЛЛА ЧЗД-НЛР-5/22

Применяются при разрезании жести от руки в ремонтных мастерских и на монтажных объектах. На станине установлена ножевая балка с подвижным ножом, один конец которой связан шарнирно, а другой приводится в движение зубчатой передачей навстречу неподвижному ножу.

Технические данные:

Режет жесть толщиной до 5 мм и круглую сталь диаметром до 20 мм
Привод — ручной
Габаритные размеры:

длина	515 мм
ширина	200 мм
высота	810 мм
Общий вес	52 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. HAND SHEARS TYPE ЧЗД-НЛР-5/22

Used for hand cutting of sheet iron in repair shops and on building sites. The frame carries a cutter-holder pivoted at one end while the other end is moved against the fixed cutter by means of a ratchet.

Specifications:

Cut sheet iron up to 5 mm thick and round bars up to 20 mm
Operated by hand
Overall dimensions:

Length x Width x Height	515 x 200 x 810 mm
Weight	52 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. НОЖНИЦЫ ДЛЯ БЕТОННОГО ЖЕЛЕЗА ЧЗД-РБЖ-32

Применяются для резки бетонного железа диаметром до 40 мм при максимальной допустимой нагрузке ножа до 35.000 кг. При резке, бетонное железо в единичных прутках или пучками укладывается в гнездо между подвижным и неподвижным ножами.

Технические данные:

Производительность ножниц зависит от обслуживающего персонала.

Число ходов в минуту	32
Ход подвижного ножа	50 мм
Электродвигатель:	
мощность	7 квт
число оборотов	1430 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1540 мм
ширина	660 мм
высота	820 мм
Вес ножниц	700 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. REINFORCING BAR BENCH SHEARS TYPE ЧЗД-РБЖ-32

Used for cutting reinforcing bars of up to 40 mm in diameter, the greatest allowable load on the cutter being 35,000. The bars to be cut single or in bundle are placed in a slot between the movable and fixed cutters.

Specifications:

The capacity of the shears depends on the operating crew.

Number of strokes per minute	32
Stroke of movable cutter	50 mm
Electric motor, rating	7 kw
speed	1430 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1540 x 660 x 820 mm
Weight	700 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. РУЧНЫЕ НОЖНИЦЫ ДЛЯ БЕТОННОГО ЖЕЛЕЗА ЧЗД-РН-20

Приводятся в движение при помощи рычага посредством зубчатой передачи. Предназначаются для резки бетонного железа диаметром до 20 мм.

Технические данные:

Наибольшее усилие резки	80 кг
Длина рычага	1800 мм
Габаритные размеры:	
длина	520 мм
ширина	160 мм
высота	300 мм
Вес ножниц	62 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. REINFORCING BARS HAND SHEARS TYPE ЧЗД-РН-20

Used for cutting reinforcing bars of up to 20 mm diameter. Actuated by means of a lever. The force necessary for the cutting is transmitted through a gear drive.

Specifications:

Greatest shearing force	80 kg
Length of lever	1800 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	520x160x300 mm
Weight	62 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

8. РУЧНОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРЕСС 43-РХП-40

Предназначается для монтажа, демонтажа и ремонтных работ. Применяется при запрессовке, выбивке и всевозможных посадках при прессовых соединениях — втулках, цапфах, штифтах и проч., где не требуется давления более 40 тонн.

Технические данные:

Максимальное давление	40 т
Максимальное рабочее давление	300 атм
Максимальный ход поршня	300 мм
Максимальный ход шпинделя	110 мм
Наибольшее расстояние между шпинделем и рабочим столом	900 мм
Расстояние между колоннами	1000 мм
Регулирование положения стола для прессовки с интервалами в 200 мм	
Габаритные размеры:	
высота	2345 мм
длина	1908 мм
ширина	352 мм
Приблизительный вес	830 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. HAND HYDRAULIC PRESS TYPE 43-РХП-40

Used in erection, dismantling, and repair works. It can press, drive in and out all kinds of press fits, bushings, pins etc., for which the required pressure does not exceed 40 m tons.

Specifications:

Greatest pressure	40 m tons
Greatest working pressure	300 kg/cm²
Greatest piston stroke	300 mm
Greatest spindle travel	110 mm
Greatest distance from spindle to table	900 mm
Distance between columns	1000 mm
The position of table can be adjusted by steps of	200 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1908x352x2345 mm
Weigth, approx.	830 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ВАЛЬЦЫ СД-ВМ-10

Применяются для гибки листового материала при изготовлении резервуаров, бойлеров, цистерн и других металлоизделий.

Технические данные:

Максимальная толщина листа	10 мм
Максимальная ширина листа	2000 мм
Диаметр валков	200 мм
Число оборотов валков в минуту	4
Привод клиноременной передачей	1 : 4,1
Привод ременной передачей	1 : 3,53
Мощность электродвигателя	4,5 квт
Число оборотов электродвигателя	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	4100 мм
ширина	1200 мм
высота	1830 мм
Вес станка с электродвигателем	4000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. BENDING ROLLS TYPE СД-ВМ-10

Used for bending sheet steel in the production of tanks, boilers and other cylindrical articles.

Specifications:

Greatest thickness of sheet	10 mm
Greatest width of sheet	2000 mm
Diameter of rolls	200 mm
Speed of rolls	4 r. p. m.
V-belt drive ratio	1 : 4.1
Flat belt drive ratio	1 : 3.53
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	4100x1200x1830 mm
Weight with electric motor	4000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. ЗАГИБОЧНАЯ МАШИНА ВЧСЗ-ВМ-100

Применяется для гибки жести толщиной до 1,5 мм и шириной до 1000 мм при изготовлении цилиндрических изделий.

Технические данные:

Привод — ручной	
Габаритные размеры:	
длина	1420 мм
ширина	350 мм
высота	340 мм
Вес машины	120 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. CYLINDER BENDING ROLLS TYPE ВЧСЗ-ВМ-100

Used for bending sheet iron of a thickness of up to 1.5 mm and a width of up to 1000 mm in manufacturing cylindrical articles.

Specifications:

Actuated by hand	
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1420x350x340 mm
Weight	120 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

11. АБКАНТ МАШИНА ВЧ-АМ-1

Применяется для гибки жести толщиной до 1 мм под различными углами с наибольшей шириной до 1000 мм.

Технические данные:

Привод — от руки	
Габаритные размеры:	
длина	1290 мм
ширина	464 мм
высота	300 мм
Вес машины	350 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. FOLDING MACHINE TYPE ВЧ-АМ-1

Used to fold at different angles sheet iron up to 1 mm thick and up to 1000 mm in width.

Specifications:

Actuated by hand	
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1290x464x300 mm
Weight	350 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. ЗАКАТОЧНЫЙ СТАНОК ВЧСЗ-ЗМ-1

Предназначается для вальцовки фланцев и развальцовки жестяных труб до 1 мм толщины.

Технические данные:

Привод — от руки	
Габаритные размеры:	
длина	730 мм
ширина	188 мм
высота	580 мм
Вес станка	50 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. SEAMING MACHINE TYPE ВЧСЗ-ЗМ-1

Used for seaming and expanding pipes of sheet iron up to 1 mm thick.

Specifications:

Actuated by hand	
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	730x188x580 mm
Weight	50 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

ДЪРВООБРАБОТВАЩИ МАШИНИ — ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩИЕ СТАНКИ — WOOD WORKING MACHINES — MACHINES POUR LE TRAVAIL DU BOIS — HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN

1. ЛЕНТОЧНО-ПИЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-ГБ-1000

Предназначается для распиловки досок, фанеры и прочих лесоматериалов более значительных габаритных размеров. Находит широкое применение во всех деревообрабатывающих предприятиях.

Приводится в движение от электродвигателя, непосредственно соединенного со станком.

Технические данные:

Диаметр ленточного шкива	1000 мм
Размеры большого стола	900x850 мм
Размеры малого стола	900x300 мм
Размеры обоих столов	900x1255 мм
Число оборотов ленточных шкивов	670 об/мин
Скорость резания	35 м/сек
Наибольшая толщина обработки	500 мм
Расстояние от станины до ленточного пильного полотна	900 мм
Электродвигатель: мощность	7 квт
число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1880 мм
ширина	900 мм
высота	3000 мм
Вес станка	1500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. BAND SAW TYPE МТ-ГБ-1000

Used for cutting boards, plywood and other large sized wooden materials. Finds wide application in all woodworking enterprises. It is driven by an electric motor coupled directly to the machine.

Specifications:

Diameter of band wheel	1000 mm
Dimensions of large table	900x850 mm
Dimensions of small table	900x300 mm
Dimensions of both tables	900x1255 mm
Speed of band wheels	670 r. p. m.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Cutting speed	35 m/sec
Greatest working thickness	500 mm
Distance from frame to band	900 mm
Electric motor rating	7 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1880x900x3000 mm
Weight	1500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ЛЕСОПИЛЬНАЯ РАМА МТ-Г-350

Предназначается для продольной распиловки бревен, брусьев и досок. Станок легкого типа, что позволяет его транспортировку вместе с принадлежностями на двухтонной грузовой машине в любые места и монтаж на обыкновенном деревянном основании.

Технические данные:

Наибольший допустимый диаметр распиливаемых бревен	350 мм
Наибольшая длина бревен	6000 мм
Средняя производительность	2,5 м³/час
Наибольшая подача	9 мм
Наименьшая подача	4 мм
Число пильных полотен	до 8
Число оборотов в минуту	250 об/мин
Диаметр шкива	800 мм
Ширина шкива	150 мм
Ширина просвета лесопильной рамы	470 мм
Габаритные размеры:	
длина	2000 мм
ширина	1660 мм
высота	1790 мм
Вес станка	1500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. GANG SAW TYPE MT-Г-350

Used for cutting logs, beams and boards parallel to the grain. It is of light construction and can be transported together with its accessories on a two-ton lorry to the place of use, and to be erected on a simple foundation.

Specifications:

Greatest log length	6000 mm
Largest log diameter	350 mm
Average capacity	2.5 cu. m. per hr.
Greatest feed per stroke	9 mm
Smallest feed per stroke	4 mm
Number of saw blades up to	8
Speed ot driving crank	250 r. p. m.
Diameter of driving pulley	800 mm
Width of driving pulley	150 mm
Inner width of frame	470 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2000x1660x1790 mm
Weight	1500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК МТ-ДФ-51

Предназначается для нужд предприятий средней величины мебельной, тарной и деревообрабатывающей промышленности. К станку может монтироваться специальная головка для долбежки пазов заданных размеров.

Технические данные:

Размеры стола	890/820 мм
Диаметр малого шпинделя	20 мм
Диаметр большого шпинделя	30 мм
Диаметр шпинделя	80 мм
Электродвигатель: мощность	4,5 квт
число оборотов	4200 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	890 мм
ширина	820 мм
высота	1200 мм
Вес станка	380 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. MOULDING MACHINE TYPE MT-ДФ-51

This machine is designed to meet the requirements of medium sized enterprises in the furniture, packing and woodworking industries. A special cutter head can be fitted to the machine for making grooves of any desired size.

Specifications:

Dimensions of table	890x820 mm
Diameter of small spindle	20 mm
Diameter of large spindle	30 mm
Diameter of arbor	80 mm
Spindle speed	4200 r. p. m.
Electric motor, rating	4.5 kw
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	890x820x1200 mm
Weight	380 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. СВЕРЛИЛЬНЫЙ АППАРАТ МТ-БА-20

Находит применение в деревообрабатывающей, мебельной, тарной и других отраслях промышленности. Аппарат сконструирован таким образом, что может монтироваться на строгальные или другие машины, на шпинделе которых можно закрепить сверлильный патрон.

Технические данные:

Наибольший диаметр сверла	20 мм
Наибольшая глубина сверления	150 мм
Наибольший диаметр сверления	170 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

4. BORING ATTACHMENTS TYPE МТ-БА-20

This attachment finds a wide field of application in the woodworking, furniture, packing, and other industries. It is designed so as to be capable of being fitted to a planer or other machine whose spindle can accomodate a chuck.

Specifications:

Greatest diameter of bit	20 mm
Greatest boring depth	150 mm
Greatest width of boring	170 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-А-400

Предназначается для строгания досок и прочих лесоматериалов. Плита и ножевой вал станка установлены на стабильной станине. Регулировка толщины стружки производится поднятием и опусканием плиты посредством регулирующих винтов. Перемещением линейки можно строгать материал под углом. По желанию заказчика строгальный станок может комплектоваться сверлильным аппаратом.

Технические данные:

Размеры плит:	
длина	960 мм
ширина	426 мм
Общая длина обеих плит	2014 мм
Диаметр ножевого вала	114 мм
Наибольшая толщина стружки	5 мм
Наибольшая ширина обработки	400 мм
Размер ножей	3/35/410 мм
Электродвигатель:	
мощность	2,8 квт
число оборотов	2800 об/мин
Число оборотов ножевого вала	4200 об/мин
Скорость строгания	26,2 м/сек

Габаритные размеры:	без сверл. аппар.	со сверл. аппар.
длина	2014 мм	2014 мм
ширина	800 мм	1450 мм
высота	900 мм	1100 мм
Вес станка	480 кг	630 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. WOOD PLANER TYPE МТ-А-400

This machine is designed for planing planks and wooden pieces of every kind. The table and the arbor are mounted on a rugged frame. The thickness of the shavings is regulated by raising and lowering the table by means of adjusting screws. Planing at an angle can be effected by slanting the fence. On customer's request the planer can be provided with a boring attachment.

Specifications:

Dimensions of the tables:	
Length	960 mm
Width	426 mm
Total length of both tables	2014 mm
Diameter of cutter shaft	114 mm
Greatest thickness of shaving	5 mm
Greatest working width	400 mm
Dimensions of knives	3 x 35 x 410 mm
Electric motor, rating	2.8 kw
motor speed	2800 r. p. m.
Cutter shaft speed	4200 r. p. m.
Cutting Speed	26.2 m per sec.

Overall dimensions:	Without boring attachment	With boring attachment
Length	2014 mm	2014 mm
Width	800 mm	1450 mm
Height	900 mm	1100 mm
Weight	480 kg	630 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. КРУГЛОПИЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-Ц-400

Предназначается для прямолинейного распиливания и раскроя досок, балок, фанеры, реек и других лесоматериалов. Толщина распиливаемого материала определяется поднятием или опусканием плиты. Специальный кожух полностью покрывает дисковую пилу, благодаря чему станок безопасен в работе.

Технические данные:

Максимальная толщина распиловки	150 мм
Размеры плиты	600/900 мм
Диаметр дисковой пилы	400 мм
Ход поднятия плиты	250 мм
Электродвигатель:	
мощность	2,2 квт
число оборотов	2800 об/мин
Число оборотов дисковой пилы	2800 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	900 мм
ширина	500 мм
высота	950 мм
Вес станка	350 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. CIRCULAR SAW BENCH TYPE МТ-Ц-400

This saw bench is used for rectilinear cutting of boards, beams, plywood, laths and the like. The thickness of the cut is adjusted by raising the table. The machine is fully safeguarded by a circular case.

Specifications:

Greatest thickness of cut	150 mm
Dimensions of table	600 x 900 mm
Saw disc diameter	400 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Upward travel of table	250 mm
Electric motor, rating	2.2 kw
speed	2800 r. p. m.
Saw disc speed	2800 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	900 x 500 x 950 mm
Weight	350 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ДЕРЕВООБДЕЛОЧНЫЙ СВЕРЛИЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-ДБ-25

Деревообделочный сверлильный станок МТ-ДБ-25 (БД-25) предназначен для сверления отверстий и каналов в различных деталях. Приводится в движение электродвигателем, монтированным на специальном суппорте ползуне. Патрон со сверлом закрепляется непосредственно на валу электродвигателя. Суппорт вместе с электродвигателем перемещаются вручную очень легко и быстро при помощи специального рычажного механизма.

Сверлильный станок снабжен рабочим столом, который передвигается легко и быстро в вертикальном и горизонтальном направлениях. Передвижение в вертикальном направлении осуществляется при помощи подъемного механизма, а в горизонтальном — рычажным механизмом.

Деревообделочный сверлильный станок МТ-ДБ-25 (БД-25) отличается устойчивой, высокопроизводительной конструкцией, которая обеспечивает качественную и безаварийную работу.

Технические данные:

Максимальный диаметр сверла в мм	25
Максимальная глубина сверления в мм	150
Максимальная высота обрабатываемой детали в мм	125
Максимальная длина просверливаемого канала в мм	180
Максимальная ширина обрабатываемой детали в мм	250
Максимальное расстояние от стола до оси сверла в мм	250

Электродвигатель

Мощность в квт	1
Число оборотов в мин	2800
Напряжение в сети в вольтах	380/220

Габариты станка

Длина в мм	950
Ширина в мм	670
Высота в мм	1220
Вес в кг	около 300

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. CARPENTER'S DRILL MT-ДБ-25

The МТ-ДБ-25 (БД-25) carpenter's drill (mortiser) is used for drilling holes, slotting, mortising and the like. It is driven by an electric motor and a belt drive, mounted on a special saddle. The drill chuck is attached directly to the motor shaft. The saddle, together with the motor, is easily moved by hand through a lever gear.

The machine is fitted with a work table which can be easily traversed or raised. Raising is effected by means of screw and handwheel, while traversing is controlled through a lever gear.

The carpenter's drill is a stable and highly efficient machine. Its operation is flawless and the work produced — perfect.

Specifications

Greatest diameter of drill used, mm	25
Greatest drilling or slotting depth, mm	150
Greatest height of work piece, mm	125
Greatest slotting length, mm	180
Greatest width of work piece, mm	250
Greatest distance of drill axis to table mm	250
Electric motor :	
rating, kw	1
r. p. m.	2800
supply voltage	380/220
Overall dimensions :	
length, mm	950
width, mm	670
height, mm	1220
Weight, kg	circa 300

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ЛЕНТОЧНО-ПИЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-Б 53-800

Ленточно-пильный станок МТ-Б-53-800 (Б-8) является универсальной деревообрабатывающей машиной, предназначенной для самых разнообразных операций при резке и обработке всех видов деревянных профилей.

Станок приводится в движение отдельным электродвигателем через ременную передачу.

Станина ленточно-пильного станка изготовлена из высококачественного чугуна, имеет солидную конструкцию изогнутой формы, обеспечивающей необходимую устойчивость станку.

Благодаря удачной конструкции, качественному изготовлению и отличной балансировке шкивов пильного полотна, станок работает плавно и бесшумно.

Поднимающие и регулирующие механизмы способствуют быстрому и легкому регулированию бесконечного ленточного пильного полотна, предохраняют от поломок и обеспечивают высокопроизводительную и качественную работу.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Станок снабжен большим и малым столами.

Большой стол может наклоняться под углом до 30°, что увеличивает возможности станка, позволяя обрабатывать материал под различными углами.

Специальное предохранительное устройство, в котором движется ленточное пильное полотно, как и стальной предохранитель верхнего и нижнего шкивов ленточного полотна обеспечивают полную безопасность работы на станке. Предохранители на шкивах без прорезов, что препятствует образованию вредного сквозняка.

Ленточно-пильный станок МТ-Б-53-800 (Б-8) снабжен специальным направляющим пильное полотно устройством, приспособленным для быстрого и легкого налаживания ленты.

Благодаря своей универсальности, легкому и быстрому обслуживанию, высокопроизводительной, качественной и безаварийной работе, ленточно-пильный станок полностью удовлетворяет требованиям всех мебельных предприятий, деревообрабатывающих мастерских, обслуживающих сельское хозяйство.

Технические данные:

Максимальная высота резания в мм	300
Расстояние от ленты до корпуса в мм	720
Диаметр шкивов в мм	800
Размеры большого стола в мм (длина на ширину)	890 x 695
Размеры малого стола в мм (длина на ширину)	890 x 375
Высота рабочего стола в мм	960
Ход ползуна в мм	150
Число оборотов шкивов в минуту	700
Длина ленточного полотна в мм	6000

Электродвигатель

Мощность в квт	4,5
Число оборотов в мин	1450
Напряжение в сети в вольтах	380/220

Габариты станка

Длина в мм	2300
Ширина в мм	1000
Высота в мм	1900
Вес в кг	1100

Примечание: по желанию заказчика могут быть доставлены запасные части — направляющие пильного полотна.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. BAND SAW МТ-Б 53-800

The МТ-Б-800 (Б-8) band saw is a multipurpose wood-working machine designed for most diverse operations in cutting and shaping all kinds of wood sections.

The machine is driven by an electric motor through a belt.

The frame is made of high-grade cast-iron, its curved shape ensuring stability.

Due to to the careful design, good workmanship and excellent balancing of the band pulleys, the band saw runs smoothly and noiselessly.

The raising and adjusting devices contribute largely for rapid and easy adjustment of the band, prevent breakage and ensure high efficiency and flawless operation.

A large and a small work table are provided. The large one can be tilted to an angle of 30° which widens the possibilities of the machine by allowing bevelling.

The special guard through which the band is moving, as well as the steel guards of the upper and lower band pulley, fully safeguard the machine and the operator. The guards have no slits and prevent thus the generation of noxious air courrents.

The МТ-Б53-800 (Б-8) tube band saw is fitted with a special band guide adopted for rapid and easy adjustment of the band.

Thaks to its easy and quick manipulation, efficient and flawless operation, this band saw fully meets the needs of all furniture-making enterprises, joineries and farm workshops.

Specifications

Greatest height of cut, mm	300
Distance from band to frame, mm	720
Diameter of band pulleys, mm	800
Dimensions of large table (length x breadth), mm	890 x 695
Dimensions of small table (length x breadth), mm	890 x 375
Height of work table, mm	960
Travel of slide, mm	150
Speed of band pulleys, r. p. m.	700
Length of band, mm	6000
rating, kw	4.5
r. p. m.	1450
supply voltage	380/220
Overall dimensions:	
length, mm	2300
width, mm	1000
height mm	1900
Weight, kg	1100

Note: Upon customer's wish a spare hand guide may be supplied.

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ДЕРЕВООБДЕЛОЧНЫЙ ТОКАРНЫЙ СТАНОК СД-6

Деревообделочный токарный станок СД-6 применяется для гладкой и фасонной обточки всевозможных деревянных деталей. Станок используется в модельном, мебельном и других производствах.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Параллели токарного станка прочно поставлены на полые устои.

На переднем устое находится неподвижная бабка, в которой помещается шпиндель.

Шпиндель включается муфтой сцепления, имеющей четыре ступени оборотов, и с передней стороны приспособлен для зажима или планшайбы и для тризубого центра и центра с конусной резьбой, а с задней стороны для зажима или планшайбы. С обеих сторон шпинделя навинчены диски, к которым могут крепиться обрабатываемые детали.

Подвижная бабка, снабженная вращающимся центром, легко перемещается по параллелям и быстро и прочно застопоривается в требуемом положении.

Упор с основанием также быстро и прочно стопорится против обрабатываемой детали.

Токарный станок ДС-600-56 (СД-6) снабжен мостом и имеет задний упор, что позволяет обточку деталей диаметрами до 600 мм с передней стороны и диаметрами до 1200 мм с тыльной стороны.

Техническая характеристика

1. Наибольший диаметр точения с мостом мм	400
2. Наибольшая длина точения мм	1000
3. Наибольший диаметр точения без моста мм	600
4. Наибольший диск точения на задней бабке мм	1200
5. Длина обработки без моста мм	1000
6. Отверстие шпинделя мм	25
7. Размеры ремня мм	3 x 35 x 2000
8. Число оборотов шпинделя об/мин	415, 700, 1060, 1950
9. Мощность электромотора 1 квт об/мин	900, напряж. 380 в
10. Габаритные размеры:	
длина мм	2100
ширина мм	200
высота мм	1200
11. Вес кг	350

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. WOOD-TURNING LATHE СД-5

The wood-turning lathe (СД-6) is used for even and profile turning of various parts in pattern making, as well as in the furniture and other industries.

The ways of the lathe are securely supported on hollow legs.

The electric motor and the belt drive are housed in the hollow of the front leg.

On the front leg is mounted the headstock housing the spindle.

The spindle is engaged and disengaged by a clutch and four speeds. It is adapted to take a faceplate or an universal chuck, as well as a three-point prick or a threaded conical prick at its front end, while at its rear end it can take an universal chuck or a faceplate. Discs are screwed on both sides of the spindle onto which the work can be attached.

The tailstock is provided with a rotating centre. It can slide freely along the ways and may be stopped quickly and securely at the desired place.

The tool rest can also be quickly and securely stopped against the work piece.

The ДС-600-56 (СД-6) wood-turning lathe has a gap bed and a rear tool rest which allows turning of work pieces of up to 600 mm in dia. from the front side and of up to 1200 mm from the rear side.

Specifications

Largest diameter of work with gap bridge mm	400
Largest length of work, mm	1000
Largest dia. of work over gap, mm	600
Largest dia. of work on rear disc, mm	1200
Largest length of work piece over gap mm	1000
Spindle bore, mm	25
Dimensions of drive belt, mm	3x35x2000
Spindle speeds, r. p. m.	415, 700, 1060, 1950
Electric motor rating, kw	1
r. p. m.	900
Supply voltage	380
Overall dimensions	
length, mm	2100
width, mm	200
height, mm	1200
Weight, kg	350

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. ПРОПУСКНОЙ СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-Щ 600/200

Пропускной строгальный станок предназначен для простругивания в размер по толщине досок и различных видов деревянных деталей. Станок приводится в движение отдельным электродвигателем через клиноременную передачу. Все механизмы встроены в станину из высококачественного гугуна желобообразной формы.

Станок снабжен рабочим столом. По четырем прецизионным пазам стол может передвигаться в желаемом направлении. Регулирование толщины обработки происходит путем поднятия и опускания рабочего стола посредством специальной подъемной системы. Цилиндрический вал лежит на точно и легко регулирующихся подшипниках. Режущие ножи с пригнанными декелями прикреплены к валу.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Хорошая конструкция, качественная работа точная балансировка ножевого вала обеспечивают высокую производительность, бесперебойную работу и долговечность станка.

Подача обрабатываемого материала происходит подающим механизмом, состоящим из приводной коробки, цепи и подающих валов.

Настройка величины подачи регулируется рычагом, помещенным в удобном месте.

Прочные чугунные предохранители обеспечивают безопасность работы на станке.

Благодаря высокой производительности, точной и безаварийной работе, пропускной строгальный станок МТ-Щ-600/200 (Щ-6) находит широкое применение в деревообрабатывающей, мебельной промышленности и тарном производстве. Легкое обслуживание станка не требует особой квалификации персонала.

Технические данные

Наибольшая ширина обработки в мм	600
Наибольшая толщина обработки в мм	200

Размеры плиты

Длина в мм	600
Ширина в мм	1000
Диаметр вала в мм	118
Размеры ножей в мм	3x35x610
Число оборотов вала в минуту	4200

Скорость подачи

Первая скорость м/мин	10,3
Вторая скорость м/мин	6,25

Электродвигатель

Мощность в квт	4,5
Число оборотов в мин	1440
Напряжение в сети в вольтах	380/220

Габаритные размеры

Длина в мм	1350
Ширина в мм	1250
Высота в мм	1300
Вес в кг	около 1400

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. THICHNESSING MACHINE (PANEL PLANER) МТ-Щ 600/200

The (Щ-6) thicknessing machine is designed for planing (calibrating) boards, timber and various wooden parts to a prescribed thickness. It is driven by an individual electric motor through a V-belt drive. All mechanisms are mounted in the frame, which represents a neat trough-shaped high-grade cast-iron structure.

The machine is fitted with a work table mounted to the frame on four accurately machined seats along which it can slide the desired direction. Setting of the thickness is effected by raising or lowering the work table by means of special lifting device. The shaft is cylindrical and runs in precision easily adjustable hearings. The cutting knives are attached to it by matched caps.

The good construction, excellent workmanship and accurate balancing of the shaft and knives ensure high capacity as well as smooth and continuous operation.

Feeding of the work is effected by a feed gear, consisting of a gearbox, driving chain and feed rollers. The rate of feed is set by a lever located so as to allow convenient manipulation.

The machine is fully safeguarded by means of strong cast-guards.

Thanks to is highly efficient, accurate and flawless operation the МТ-Щ-600/200 (Щ-6) thicknesssing machine finds a wide field of use in wood-processing, furniture, packing and other indrustries. Its servicing is easy and does not require any special skill on the part of the attendants.

Specifications

Greatest working width, mm	600
Greatest working thickness, mm	200
Dimensions of work table:	
length, mm	600
width, mm	1000
Shaft diameter, mm	118
Dimensions of knives, mm	3x35x610
Speed of shaft, r. p. m.	4200
Speed of feeding:	
first speed, m/min	10.3
second speed, m/min	6.25
Electric motor:	
rating, kw	4.5
r. p. m.	1440
supply voltage	380/220
Overall dimensions:	
length, mm	1350
width, mm	1250
height, mm	1300
Weight, kg	circa 1400

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. МАЯТНИКОВАЯ ПИЛА МТ-ВЦ

Предназначается для грубого раскроя материала в деревообрабатывающей промышленности. Для предотвращения несчастных случаев дисковая пила защищена чугунным кожухом.

Технические данные:

Наибольшая высота распиловки	180 мм
Наибольшая длина распиловки	400 мм
Наибольший диаметр дисковой пилы	500 мм
Диаметр отверстия дисковой пилы	40 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Число оборотов	2290 об/мин
Электродвигатель:	
мощность	2,8 квт
число оборотов	2800 об/мин
Вес	170 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. PENDULUM SAW TYPE МТ-ВЦ

This saw is designed for rough cutting of timber in the woodworking industry. To prevent acidents the saw disc is enclosed in cast iron covers.

Greatest height of cut	180 mm
Greatest length of cut	400 mm
Largest saw disc diameter	500 mm
Diameter of disc hole	40 mm
Saw disc speed	2290 r. p. m.
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	2800 r. p. m.
Weight	170 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. ПЕРЕДВИЖНОЙ КРУГЛОПИЛЬНЫЙ СТАНОК СД-ПЦ-300

Применяется для распиловки лесоматериалов для горной крепи. Станок конструирован в виде небольшой вагонетки и может передвигаться по узкоколейкам шахт.

Технические данные:

Диаметр дисковой пилы	300 мм
Число оборотов дисковой пилы	1750 об/мин
Электродвигатель:	
мощность	8,6 квт
число оборотов	900 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1650 мм
ширина	800 мм
высота	1000 мм
Вес	530 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. PORTABLE CIRCULAR SAW TYPE СД-ПЦ-300

This saw is used for cutting mine timber. The saw bench represents a small mine car which can move on a narrow gauge track.

Specifications:

Saw disc diameter	300 mm
Saw disc speed	1750 r. p. m
Electric motor: rating	8.6 kw
speed	900 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1650 x 800 x 1000 mm
Weight	530 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. НОЖ ДЛЯ РАЗРЕЗАНИЯ ФАНЕРЫ МТ-НШ-103

Применяется для нарезания в размер рулонов шпона, поступающего с лущильного станка.

Технические данные:

Число ударов ножа	103 уд/мин
Ширина материала	до 2400 мм
Ход верхнего ножа	41 мм
Электродвигатель (закрытый): мощность	2,8 квт
число оборотов	930 об/мин

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. VENEER-CLIPPING MACHINE TYPE МТ-НШ-103

This machine is used for clipping veneer to definite widths as it comes in rolls from the veneer-peeling machine.

Specifications:

Number of strokes of knife	103 per min.
Width of veneer up to	2400 mm
Travel of upper knife	41 mm
Totally enclosed electric motor: rating	2.8 kw
speed	930 r. p. m.

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. ЛЕНТОЧНЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК МТ-ДШМ-53

Предназначается для шлифования плоскостей в деревообрабатывающей промышленности. Подвижный стол дает возможность тонкой регулировки силы нажима ленты при помощи специальной прижимной плиты. Благодаря этому станок очень удобен при обработке относительно больших деталей.

Технические данные:

Рабочая ширина стола	800 мм
Рабочая длина стола	2000 мм
Наибольшая высота обрабатываемого изделия	500 мм
Перемещение стола	500 мм
Ширина ленты	150 мм
Электродвигатель: мощность	3,4 квт
число оборотов	1440 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Габаритные размеры :	длина	5000 мм
	ширина	1500 мм
	высота	1500 мм
Вес станка		900 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. BELT SANDER МТ-ДШМ-53

This machine is designed for surface finishing in woodworking industry. The movable table and the possibility of easy regulation of the band pressure by means of a tensioning plate make the machine rather convenient for surfacing comparatively large parts.

Specifications:

Working width of table	800 mm
Working length of table	2000 mm
Greatest height of work piece	500 mm
Table travel	500 mm
Belt width	150 mm
Electric motor : rating	3.4 kw
speed	1440 r. p. m
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	5000 x 1500 x 1500 mm
Weight	900 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА МТ-ПМ

Предназначается для полировки деревянных плоскостей и находит широкое применение в мебельной промышленности. Полировка производится тремя губками, которые пропитаны политурой и приводятся в движение электродвигателем. Машина перемещается по полируемой поверхности от руки.

Технические данные:

Угловая скорость полировальной машины :		
I. 1,34 — 1/сек		
II. 0,303 — 1/сек		
III. 1,157 — 1/сек		
Электродвигатель :	мощность	0,1 квт
	число оборотов	5500 об/мин
Габаритные размеры :	длина	300 мм
	ширина	200 мм
	высота	450 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. POLISHING MACHINE TYPE МТ-ПМ

This machine is designed for polishing wooden surfaces and is widly used in the furniture industry. Polishing is effected by three sponges imbibed with polishing composition and rotated by an electric motor. The sponges are moved over the surface to be polished by hand.

Specifications:

Angular speeds :	
1st 1.34 rad/sec.	
2nd 0.303 rad/sec.	
3rd 1.157 rad/sec.	
Electric motor : rating	0.1 kw
speed	5500 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	300 x 200 x 450 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. ПРЕСС ДЛЯ ФАНЕРЫ МТ-ПФ-1000/2100

Прессование фанеры производится вручную посредством винтов, при минимуме затраты усилий со стороны рабочего.

Технические данные:

Максимальное давление	2000 кг
Габаритные размеры :	
длина плиты	2100 мм
ширина плиты	1000 мм
общая высота пресса	2300 мм
Вес пресса	1500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. VENEER PRESS МТ-ПФ-1000/2100

The pressing of the veneer sheets is effected manually by means of screws with minimum efforts on the part of the operator.

Specifications:

Greatest pressure	2000 kg
Overall dimensions :	
Length of table	2100 mm
Width of table	1000 mm
Height of press	2300 mm
Weight of press	1500 k

Exported by METALIMPORT, Sofia

17. ЛЕНТОЧНО-ПИЛЬНЫЙ СТАНОК Б-360-56

Применяется в мастерских при изготовлении мелких деревянных деталей, коробок, в модельных мастерских, тележных и прочих деревообрабатывающих предприятиях. Стол станка может устанавливаться для распиловки под углом.

Технические данные:

Диаметр ленточных шкивов	360 мм
Размер стола	550/600 мм
Число оборотов ленточных шкивов	1200 об/мин
Скорость ленточно-пильного полотна	24 м/сек
Наибольшая толщина обработки	150 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Наибольший диаметр, образуемый аппаратом для кругов		600 мм
Наименьший диаметр, образуемый аппаратом для кругов		150 мм
Электродвигатель :	мощность	0,8 квт
	число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры :	длина	900 мм
	ширина	600 мм
	высота	1260 мм
Вес станка		200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

17. BAND SAW TYPE Б-360-56

This machine is used in workshops making small wooden articles such as boxes and the like, in pattern making shops, in carriage manufacturing and other woodworking enterprises. The work table can be tilted for cutting at an angle.

Specifications:

Diameter of band wheels	360 mm
Dimensions of table	550 x 600 mm
Speed of band wheels	1200 r. p. m.
Cutting speed	24 m per/sec
Greatest working thickness	150 mm
Largest diameter of circle cut with circle cutting device	600 mm
Smallest diameter of circle cut with circle cutting device	150 mm
Electric motor : rating	0.8 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions : Length x Width x Height	900 x 600 x 1260 mm
Weight	200 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. АППАРАТ ДЛЯ ЗАТОЧКИ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ МТ-АТБЛ-50

Благодаря легкой конструкции аппарат можно монтировать на верстак, стол или деревянную подставку. Абразивный диск быстро устанавливается и снимается без инструментов. При помощи вилки на шарнире абразивный диск можно наклонять сообразно углу зубьев ленточной пилы.

Технические данные:

Производительность заточки		50 зубьев/мин
Диаметр абразивного диска		до 200 мм
Диаметр вала абразивного диска		20 мм
Ширина затачиваемой ленточной пилы		до 40 мм
Число оборотов червячного винта		550 об/мин
Число оборотов абразивного диска		2390 об/мин
Электродвигатель :	мощность	0,5 квт
	число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры :	длина	550 мм
	ширина (без шкива для ленточной пилы)	320 мм
	высота	400 мм
Вес		38 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. SAW BAND SHARPENER TYPE МТ-АТБЛ-50

This device is of light weight and can be set on a bench, work table or wooden platform. Mounting and dismantling of the abrasive disc is easily done, no tools being required. The forked disc stand is pivoted so as to allow tilting of the disc in conformity with the form and rake of the teeth.

Specifications

Capacity	50 teeth per min
Diameter of abrasive disc up to	200 mm
Diameter of disc shaft	20 mm
Width of saw band up to	40 mm
Worm speed	550 r. p. m.
Abrasive disc speed	2390 r. p. m.
Electric motor, rating	0.5 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length	550 mm
Width (less band pulley)	320 mm
Height	400 mm
Weight	38 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СЕЛСКОСТОПАНСКИ МАШИНИ — СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ МАШИНЫ — AGRICULTURAL MACHINERY — MACHINES AGRICOLES — LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN

1. ТРАКТОРНЫЙ ПЛУГ П-5-35 М

Пятикорпусный плуг для глубокой и предпосевной вспашки на глубину до 27 см на тяге гусеничного трактора.

Технические данные:

Производительность	0,8 га/час
Расстояние от носа лемеха до нижней плоскости рамы	565 мм
Ширина захвата	1750 мм
Расстояние между лемехами и грунтом при транспорте	200 мм
Скорость движения при пахоте	4,8 км/час
Габаритные размеры:	
длина	6650 мм
ширина	2330 мм
высота	1500 мм
Вес плуга	1100 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. TRACTOR PLOUGH TYPE П-5-35 М

This is a five-furrow plough used for deep tillage to a depth of 27 cm. It is drawn by a caterpillar tractor.

Specifications:

Capacity	8 decares per hr.
Distance from share point to lowest frame surface	565 mm
Width cut	1750 mm
Ground clearance during transport	200 mm
Ploughing speed	4.8 km per hr.
Overall dimensions	
Length x Width x Height	6650x2330x1500 mm
Weight	1100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ПЛАНТАЖНЫЙ ПЛУГ ПР-50

Однокорпусный с предплужником, применяется для глубокой обработки почвы для посадки многолетних культур: виноградников, хмельников, полезащитных полос и проч.

Технические данные:

Производительность	0,18 га/час
Максимальная глубина вспашки	600 мм
Ширина захвата плуга	500 мм
Ширина захвата предплужника	350 мм
Потребная тяга	60—80 л. с.
Тяговое сопротивление	4000 кг
Расстояние между лемехами и грунтом при транспорте	200 мм
Габаритные размеры:	
длина	8000 мм
ширина	1800 мм
высота	1650 мм
Вес плуга	1900 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. LISTER PLOUGH TYPE ПР-50

This is a single-furrow plough fitted with a jointer used for deep ploughing in preparing the soil for planting perennial crops such as vines, hops, afforestation belts, etc.

Specifications

Capacity	1.8 decares per hr
Greatest furrow depth	600 mm
Width cut	500 mm
Width cut by jointer	350 mm
Tractor rating	60 to 80 HP
Tractive effort	4000 kg
Ground clearance during transport	200 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	8000 x 1800 x 1650 mm
Weight	1900 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ТРАКТОРНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА ГД-36

Предназначается для разрушения комков, нарезания и дробления дерна при подъеме целины, рыхления почвы при предпосевной обработке почвы, лущения стерни, неглубокой заделки навоза, удобрений, семян и проч.

Технические данные:

Производительность		1,4 га/час
Глубина обработки		40—80 мм
Ширина захвата		3600 мм
Скорость движения рабочая		4,6 км/час
Диаметр дисков		445 мм
Потребная тяга		15—30 л. с.
Габаритные размеры:	длина	3350 мм
	ширина	2050 мм
	высота	800 мм
Вес		750 кг
Тяговое сопротивление		1000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. TRACTOR DISC HARROW TYPE ГД-36

This harrow is used for breaking the clods, cutting and scarifying the sods after tilling virgin soil, loosening the soil and preparing a better seed bed, as well as for paring stubbles, shallow covering of manure, seeds and the like.

Specifications

Capacity	14 decares per hr
Depth of tillage	40 to 80 mm
Width cut	3600 mm
Speed of harrowing	4.6 km per hr
Diameter of discs	445 mm
Tractor rating	15 to 30 HP
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	3350 x 2050 x 800 mm
Weight	750 kg
Tractive effort	1000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ТРАКТОРНЫЙ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КУЛЬТИВАТОР КУТС-4,20

Предназначается для обработки вспаханной почвы на глубину до 80 мм и междурядной обработки технических и кормовых культур: кукурузы, подсолнечника, хлопчатника, свеклы, табака, конопли и других.

Технические данные:

Производительность	1,4—2,0 га/час
Глубина обработки	6—16 см
Ширина захвата	4200 мм
Габаритные размеры: длина	4200 мм
ширина	4200 мм
высота	1900 мм
Вес	950 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. UNIVERSAL TRACTOR CULTIVATOR TYPE КУТС-4.20

This implement is used for continuous cultivation of ploughed soil to a depth of 80 mm and for inter-row tilling of technical crops, such as Indian corn (maize), sunflower, cotton, beets, tobacco, hemp and others to a depth of 60 to 160 mm.

Specifications

Capacity	14 to 20 decares per hr
Width cut	4200 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	4200 x 4200 x 1900 mm
Weight	950 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ТРАКТОРНЫЙ ЛУЩИЛЬНИК 4,5 м

Применяется при лущении стерни на глубину 4—8 см. Лущильник может быть приспособлен в качестве дисковой бороны для разрушения комков после пахоты.

Технические данные:

Производительность	1,6 га/час
Глубина обработки	40—80 мм
Ширина захвата	4500 мм
Рабочая скорость	4,6 км/час
Диаметр дисков	445 мм
Расстояние между дисками	169 мм
Габаритные размеры:	
рабочая ширина захвата	4845 мм
ширина при транспорте	1850 мм
длина при работе	5000 мм
длина при транспорте	8200 мм
высота	750 мм
Вес лущильника	820 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. PARING HARROW 4.5 M

This implement is used for paring stubble fields to a depth of 4 to 8 cm after harvesting cereal crops. It can be adapted and used as disc harrow for breaking clods after ploughing.

Specifications

Capacity	16 decares per hr
Depth of tillage	40 to 80 mm
Width cut	4500 mm
Working speed	4.6 km per hr
Diameter of discs	445 mm
Distance between discs	169 mm
Overall dimensions:	
Width in operation	4845 mm
Width during transport	1850 mm
Length in operation	5000 mm
Length during transport	8200 mm
Height	750 mm
Weight	820 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ТРАКТОРНАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ СЕЯЛКА СЗХ-6Б И Т-8-2

Предназначается для рядового высева зерновых, может применяться для сева других, по размерам семян и нормам высева близких к зерновым культур (модификация Т-8-2). Эта же сеялка может быть приспособлена для рядового посева хлопчатника в богарных условиях (модификация СХЗ-6Б).

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

№ п/п		Модификация	
		СЗХ-6Б	Т-8-2
1	Количество сошников	6	24
2	Тип сошников	двухдисковые	
3	Ширина междурядий	650 и 700	150
4	Ширина захвата сеялки, м		3,6
	при междурядьи 650 мм	3,9	
	„ „ 700 мм	4,2	
5	Глубина заделки сошниками, см	4—7	3—7
6	Емкость дм³:		
	ящика для семян хлопчатника или пшеницы	340	240—210
	коробки высевающего аппарата	12	
7	Габаритные размеры, мм:		
	длина	3030	3030
	ширина	4220	4220
	высота	1220	1285
8	Вес сеялки в кг	1245	1000
9	Производительность, в га/час	1,87—3	1,6—2,6
10	Потребная тяга в л. с.	20	50

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. UNIVERSAL TRACTOR DRILL TYPE СЗХ-6Б AND Т-8-2

This drill is used for sowing in rows cereal crops or any other crops whose grain size and sowing rates are similar to these of cereals (embodiment Т-8-2). The same can be transformed into a cotton-drill in non-irrigated regions (embodiment СЗХ-6Б).

Specifications:

Item No		Embodiments	
		СЗХ-6Б	Т-8-2
1	Number of boots	6	24
2	Type of boots	twin-disc	
3	Row width	650 and 700 mm	150 mm
4	Width cut:		3.6 m
	at 650 mm row width	3.9 m	
	at 700 mm row width	4.2 m	
5	Depth of boots	4 to 7 cm	3 to 7 cm
6	Capacity		
	of seed box (wheat, cotton)	340 cu. dm.	240 to 210 cu. dm.
	of box of sowing apparatus	12 cu. dm.	
7	Overall dimensions		
	Length	3030 mm	3030 mm
	Width	4220 mm	4220 mm
	Height	1220 mm	1285 mm
8	Weight	1245 kg	1000 kg
9	Sowing capacity	1.87 to 3 ha/hr	1.6 to 2,6 ha/hr
10	Tractor required	20 HP	50 HP

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

7. КОННЫЕ ГРАБЛИ — ТИПА СС

Предназначаются для собирания сена или колосьев злаковых после жаток в валки.

Изогнутые зубья из пружинной стали, являющиеся рабочими органами грабель, поднимаются и опускаются автоматически через механизмы управления.

Грабли легко и удобно работают на тяге одной лошади.

Технические данные:

Производительность при скорости 4 км/ч	0,85 га/час
Расстояние между зубьями	70 мм
Ширина захвата	2130 мм
Тяговое сопротивление	55 кг
Габаритные размеры:	
длина	3900 мм
ширина	2626 мм
высота	1374 мм
Вес грабель	186 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. HORSE-DRAWN HAY RAKE TYPE CC

This machine is designed for gathering hay or wheat stalks after mowing. The raking prongs are lowered and raised automatically under the action of the steering gear. In operation the hay rake is drawn by a single horse and is easy and convenient to manipulate.

Specifications:

Capacity at speed of 4 km per hr	8.5 decare/hr
Distance between prongs	70 mm
Raking width	2130 mm
Tractive effort	55 kg
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	3900x2626x1374 mm
Weight	186 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ЗЕРНОВОЙ КОМБАЙН „ДИМИТРОВЕЦ 6"

Предназначается для механизированной уборки зерновых культур. В его конструкции объединены: жатка, молотилка, очистка зерна и копнитель соломы. При монтаже дополнительных приспособлений этот комбайн может применяться и для уборки подсолнечника и других масличных культур.

Основными агрегатами комбайна являются жатка (хедер), молотилка с копнителем, ходовая часть и двигатель У5-МА.

Технические данные:

Производительность	2 га/час
Рабочая скорость движения	4—4,5 км/час

А. Жатка (хедер)

Ширина захвата	4900 мм
Наиболее низкое срезание стеблей	75 мм
Диаметр мотовила	1450 мм
Ход ножа	101,6 мм

Б. Молотилка

Длина барабана	651 мм
Диаметр барабана	558 мм
Число оборотов барабана	1050 об/мин

В. Копнитель

Емкость	15 м³

Г. Двигатель

Бензиновый, четырехцилиндровый, четырехтактный, мощностью в 40 л. с.	
Емкость резервуара для горючего	120 л
Число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры комбайна:	
длина	9700 мм
ширина	10520 мм
высота	4200 мм
Вес комбайна	5140 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. WHEAT COMBINE "DIMITROVETS 6"

This machine is used for mechanised harvesting of cereal crops. Its construction is a combination of a grain reaper, a thresher, a grain cleaner and a straw stacker. Fitted with appropriate attachments it can be used for harvesting sunflower and other oil yielding crops. The main units of the combine are the header, the thresher and stacker carriage, and petrol engine У5-МА.

Specifications:

Capacity	20 decares per hr
Operating speed	4 to 4.5 km per hr

A. Header

Width cut	4900 mm
Lowest cutting of stalks	75 mm
Reel diameter	1450 mm
Cutter bar stroke	101.6 mm

B. Thresher

Length of drum	651 mm
Diameter of drum	558 mm
Drum speed	1050 r. p. m

C. Stacker

Capacity	15 cu. m

D. Engine

Type: four cylinder, four-cycle	
Petrol engine output	40 HP
Petrol tank capacity	120 l
Speed	1400 r. p. m.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

E. Overall dimensions:

Length x Width x Height	9700x10520x4200 mm
Weight	5140 kg

Exporter by METALIMPORT, Sofia

9. МОЛОТИЛКА ГД-42

Предназначается для отделения спелого зерна из колосьев, метелок или бобов, зерновых и прочих растений.

Она полностью приспособлена для ночной молотьбы в электрифицированных районах, безопасна в пожарном отношении и экономична. В неэлектрифицированных районах в качестве двигателя может быть использован трактор или локомобиль.

Технические данные:

Производительность	1,4—1,8 т/час
Потребная мощность	около 35 л. с.
Барабан:	
ширина	1070 мм (42″)
диаметр	550 мм
число оборотов	1050 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	6960 мм
ширина	2620 мм
высота	2870 мм
Вес молотилки	4350 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. THRESHER TYPE ГД-42

The machine is used for separating the ripe grains from the ears, panicles or pods of cereal and other crops. It is fully adapted for night work in districts where electrical energy is available, safe as regards fire risks, and economical to run. In districts where no electricity is available the machine can be driven by a tractor or a locomobile.

Specifications:

Capacity	1.4 to 1.8 m tons per hr
Horsepower required, approx.	35 HP
Drum:	
Width	1070 mm (42″)
Diameter	550 mm
Speed	1050 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	6960x2620x2870 mm
Weight	4350 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. КОРМОВАЯ ДРОБИЛКА — 32-МОЛОТКОВАЯ

Предназначается для дробления зерновых и грубых кормов в животноводческих фермах.

Производительность:	
Ячменя	250 до 700 кг/час
Кукурузы в зерне	650 до 870 кг/час
Кукурузы в початках	270 до 340 кг/час
Стеблей кукурузы	до 100 кг/час
Соломы	до 350 кг/час
Длина	1320 мм
Высота без циклона	1350 мм
Высота с циклоном	3000 мм
Ширина	950 мм
Число оборотов	3000 об/мин
Вес	380 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. 32-HAMMER FORAGE MILL

It is used for grinding grain and rough forage in stock breeding farms.

Specifications:

Capacity:	
Barley	250 to 700 kg per hr
Maize grain	650 to 870 kg per hr
Maize cobs	270 to 340 kg per hr
Maize stalks	up to 100 kg per hr
Straw	up to 350 kg per hr
Shaft speed	3000 r. p. m
Overall dimensions:	
Length	1320 mm
Height without cyclone	1350 mm
Height with cyclone	3000 mm
Width	950 mm
Weight	380 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. МОТОРНЫЙ СЕННОЙ ПРЕСС ВЧСЗ-МС

Применяется для прессования в кипы или тюки сена, соломы и др. объемистых продуктов. На колесах установлена рама сенного пресса. На раме смонтирован деревянный кузов, через который пресс подается солома или сено. Поступивший материал прижимается специальным приспособлением и нагнетается поршнем.

Технические данные:

Производительность	1,6—2 т/час
Размеры тюков	400 x 450 мм
Число ходов поршня в минуту	32
Размеры ременного шкива	⌀ 1200 x 180 мм
Число оборотов шкива	120 об/мин
Потребная мощность	10 квт — 970 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	5200 мм
ширина	1400 мм
высота	2500 мм
Вес	1600 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

11. MOTOR STRAW BALER TYPE ВЧСЗ-МС

It is used for baling straw and hay. The frame of the baler is mounted on two wheel pairs, the front one swivelling, the rear one fixed. The feed hopper is mounted on the frame. The material fed is pushed by a special pusher and is then compressed by a piston.

Specifications

Capacity	1.6 to 2 m tons per hr
Size of bales	400 x 450 mm
Piston strokes	32 per min.
Dimensions of belt pulley	1200 x 180 mm
Speed of pulley	120 r. p. m.
Power required	10 kw
Motor speed	970 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	5200 x 1400 x 2500 mm
Weight	1600 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. ТРАКТОРНЫЙ НАВЕСНОЙ ПЛУГ ПН-3-35

Для глубокой и предпосевной вспашки под зерновые и прочие культуры при сопротивлении почвы до 0,5 кг/см².

Технические данные:

Производительность плуга	0,59 га/час
Ширина захвата плуга	1050 мм
Наибольшая глубина вспашки	270 мм
Расположение рабочих органов :	
между носами лемехов	700 мм
от опорной плоскости корпусов до нижней плоскости рамы	540 мм
Габаритные размеры :	
длина	2600 мм
ширина	1380 мм
высота	1150 мм
Вес	400 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. THREE-FURROW OVERHUNG TRACTOR PLOUGH TYPE ПН-3-35

This plough is used for deep and pre-sowing tillage of soils for cereals and other crops at a soil resistance of up to 0.5 kg per sq. cm.

Specifications

Capacity	5.9 decares per hr
Width cut	1050 mm
Greatest depth of furrow	270 mm
Share point spacing	700 mm
Distance from bottom bearing surface to lower surface of frame	540 mm
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	2600 x 1380 x 1150 mm
Weight	400 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. НАВЕСНОЙ ДВУХКОРПУСНЫЙ ПЛУГ ПН-2-30 М

Предназначается для обработки почвы на глубину до 25 см при удельном сопротивлении не более 0,7 кг/см².

Технические данные:

Производительность	0,33 га/час
Ширина захвата	600 мм
Максимальная глубина вспашки	250 мм
Габаритные размеры :	
длина	1860 мм
ширина	1045 мм
высота	1112 мм
Вес	222 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. TWO-FURROW OVERHUNG TRACTOR PLOUGH ПН-2-30 М

This plough is used for tilling the soil to a depth of 25 cm at a specific soil resistance not exceeding 0.7 kg per sq. cm.

Specifications

Capacity	3.3 decares per hr
Width cut	600 mm
Greatest depth of furrow	250 mm
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1860 x 1045 x 1112 mm
Weight	222 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. ТРАКТОРНЫЙ ТРЕХЛЕМЕЖНЫЙ ПЛУГ П-3-30-П

Служит для обработки почвы под зерновые и технические культуры с сопротивлением от 0,9 до 12 кг/см² при глубине вспашки до 25 см. Почвоуглубители рыхлят почву на глубину до 15 см.

Рама плуга изготовлена из специального жесткого профиля. Подъем и установка в рабочее положение корпусов плуга производится специальным автоматом.

Плуг сконструирован для работы на прицепе трактора 35 л. с.

По желанию заказчика к плугу доставляется дополнительный комплект корпусов для лущения стерни.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Производительность при скорости трактора 4,8 км/час	0,36 га/ч
Ширина захвата	900 мм
Максимальная глубина рыхления почвоуглубителя под дном борозды	150 мм
Расстояние между носами лемехов и самой нижней плоскостью рамы	540 мм
Расстояние между лемехами и грунтом при транспорте	200 мм
Габаритные размеры:	
длина	5350 мм
ширина	1880 мм
высота	1350 мм
Вес	960 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. THREE-FURROW TRACTOR PLOUGH TYPE П-3-30-П

This plough is used for tilling soils for cereal and industrial crops with a resistance of 0.9 to 12 kg per sq. cm. and depth of ploughing of up to 25 cm. The scarifiers pulverise the soil 15 cm under this depth.

The frame is made up of special rigid sections. Raising and lowering of the plough bottoms is effected by an automatic lifting mechanism. The plough is adapted to work with a 35 HP tractor.

Upon customer's desire an additional frame may be supplied fitted with bottoms for paring prior to sowing up to a depth of 18 cm.

Specifications

Capacity at 4.8 km/hr tractor speed	3.6 decares per hr
Width cut	900 mm
Greatest depth of scarifier under the bottom of furrows	150 mm
Distance between share points and lower surface of frame	540 mm
Ground clearance during transport	200 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	5350x1880x1350 mm
Weight	960 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. НАВЕСНОЙ КУЛЬТИВАТОР-РАСТЕНИЕПИТАТЕЛЬ КПН-5,4

Предназначается для междурядной обработки различных технических культур. К этому культиватору может быть монтировано специальное приспособление для питания растений.

Расстояние между рабочими органами может меняться в зависимости от ширины междурядий обрабатываемой культуры.

Технические данные:

Максимальная ширина захвата	5,4 м
Производительность — культивированная площадь при скорости движения трактора 2,5 км/час	1,0—1,2 га/час
Габаритные размеры:	
с рулевым управлением, установленным в кабине тракториста	
длина вместе с трактором	5270 мм
ширина	5400 мм
высота	1600 мм
Габаритные размеры:	
(вместе с приспособлением для подкормки растений, монтированным к трактору)	
длина вместе с трактором	4500 мм
ширина	2355 мм
высота	1350 мм
Емкость высеивающего туки аппарата (про суперфосфат)	24 кг
Вес	677 кг
Вес растениепитателя	343 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. OVERHUNG CULTIVATOR AND MANURE SPREADER TYPE КПН-5.4

This implement is used for row tilling of various technical crops. A special manure spreader may be attached to it. The distance between the shares can be changed depending on the space between the rows.

Specifications

Greatest width cut	5400 mm
Capacity at a 2.5 km/hr tractor speed	10 to 12 decares/hr
Overall dimensions:	
a) with steering column in the tractor cabin	
Length, with tractor	5270 mm
Width	5400 mm
Height	1600 mm
b) with manure spreader hitched to tractor	
Length, with tractor	4500 mm
Width	2355 mm
Height	1350 mm
Capacity of manure spreader (in case superphosphates are used)	24 kg
Weight: as a cultivator	677 kg
as a manure spreader	343 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. ЛЕСОПОСАДОЧНАЯ МАШИНА М-45

Лесопосадочная машина работает на прицепе трактора и механизирует посадку рассады деревьев и кустов. Машина открывает борозду и высаживает в нее рассаду в правильном положении и зарывает корни землей.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Производительность при рядовой посадке	до 2 км/час
Глубина высаживания до 30 см	
Расстояние между высаженными рядами	560 мм
Расстояние между колесами	1720 мм
Диаметр ходовых колес	900 мм
Габаритные размеры:	
длина	3500 мм
ширина	2000 мм
высота в трансп. положении	1345 мм
Вес	490 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. FOREST PLANTER TYPE M-45

This planter is a tractor-drawn machine and is used for planting tree and bush seedlings by digging out trenches for planting, placing the seedling in proper position and covering its roots with soil.

Specifications

Productivity in row planting	2 km per hr
Depth of planting, up to	300 mm
Distance between rows	560 mm
Diameter of running wheels	900 mm
Overall dimensions:	
Length	3500 mm
Width	2000 mm
Height during transport	1345 mm
Weight	490 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

17. СИЛОСОРЕЗКА РКС-12

Предназначается для измельчения соломы, сена, зеленой массы растений на силос и др. в крупных земледельческих хозяйствах. Эта машина отличается высокой производительностью — 10—12 тонн/час.

Технические данные:

Производительность при измельчении зеленой массы	10—12 т/час
Длина резки	10—12 мм
Потребная мощность	12—15 л.с.
Габаритные размеры:	
с дышлом	4115 мм
без дышла	3065 мм
высота без труб и дефлектора	1800 мм
Вес с трубами и дефлектором	870 кг
Вес без труб и дефлектора	840 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

17. ENSILAGE CUTTER TYPE PKC-12

This cutter is used for chopping straw, hay, green mass for ensilage and the like. The machine can serve large farms, as it has a high productivity amounting to 10-12 m tons per hr.

Specifications:

Productivity in cutting green mass	10 to 12 m ton/hr
Length of silage pieces	10 to 12 mm
Power required	12 to 15 HP
Overall dimensions:	
Length with drawbar	4115 mm
Length without drawbar	3065 mm
Height without pipes and visor	1800 mm
Weight with pipes and visor	870 kg
Weight without pipes and visor	840 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. НАВЕСНАЯ СЕНОКОСИЛКА КСХ-2,1

Предназначается для косьбы естественных и сеянных лугов. Привод механизмов сенокосилки осуществляется отбором мощности от вала трактора. Подъем режущего аппарата производится гидравлическим механизмом. Обслуживается трактористом.

Технические данные:

Расстояние установки пальцев режущего аппарата	76,2 мм
Число оборотов эксцентрикового вала	750 об/мин
Расстояние между грунтом и сенокосилкой при транспортировке	215 мм
Часовая производительность при скорости трактора 6,7 км/час	1,4 га
Ширина откоса	2100 мм
Средняя высота откоса	53 мм

Габаритные размеры вместе с трактором:

	в рабочем положении	в транспортном положении
длина в мм	2630	2630
ширина в мм	3950	2000
высота в мм	1700	2500

Вес без тары 230 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. OVERHUNG TRACTOR HAY-MOWER TYPE KCX-2.1

This machine is used for mowing wild and cultivated grass. The mechanisms of the mower are driven by the tractor shaft through a power take-off. Raising of the cutting apparatus is effected by a hydraulic power lift. The machine is operated by the tractor driver.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Pitch of cutter bar fingers	76.2 mm
Speed of eccentric shaft	750 r. p. m.
Road clearance	215 mm
Productivity at 6.7 km/hr tractor speed	14 decares/hr
Width cut	2100 mm
Average height of cutting	53 mm

Overall dimensions with tractor:

	in working position	in transport
Length	2630 mm	2630 mm
Width	3950 mm	2000 mm
Height	1700 mm	2500 mm
Weight	230 kg	

Exported by METALIMPORT, Sofia

19. ТРАКТОРНАЯ СЕНОКОСИЛКА К-32-2,1

Применяется для косьбы трав.

Технические данные:

Ширина откоса	2,1 м
Средняя высота откоса	53 мм
Производительность	0,8 га/час
Число оборотов вала	535 об/мин
Расстояние между пальцами режущего аппарата	76,2 мм
Расстояние между грунтом и сенокосилкой при транспортировке	2150 мм
Рабочий захват	3530 мм
Высота	850 мм
Вес	180 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

19. OVERHUNG TRACTOR HAY-MOWER TYPE K-32-2.1

This machine is used for mowing grass.

Specifications:

Width cut	2100 mm
Average height of cutting	53 mm
Capacity	8 decares per hr
Speed of shaft	535 r. p. m.
Pitch of cutter bar fingers	76.2 mm
Road clearance	2150 mm
Working width	3530 mm
Height	850 mm
Weight	180 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

20. ТРИЕР ТБ-300

А. Предназначение

Для окончательной очистки пшеницы для посева и продажи. Он особенно пригоден для гористых районов, где населенные пункты разбросаны на значительном расстоянии и обрабатываемая площадь незначительна.

Б. Техническое описание:

Основными рабочими органами триера ТБ-300 являются: веялка с сотрясательным решетом и триерный цилиндр с цилиндрической сортировочной поверхностью.

Основные рабочие органы триера смонтированы на раме, установленной на четырех небольших колесах.

Веялка триера состоит из следующих более важных частей: засыпного ковша с заслонкой и подающим валиком, вентилятора, решета, сменяющегося сообразно пропускаемому материалу и рычагов, производящих сотрясение решета.

Цилиндр триера двойного действия. Состоит из двух частей. Первая часть (ячменный цилиндр) отделяет длинные примеси — ячмень, овес и др., а вторая часть — кукольный цилиндр — отделяет короткие примеси (куколь, сорняки, дробленое зерно и др.).

В цилиндрах установлены желоба с шнековыми транспортерами, угол наклона которых может меняться в зависимости от степени желаемой чистоты зерна.

Триер приспособлен и для движения от руки.

В. Технические данные:

а) привод — электродвигателем 0,6 квт, 960 об/мин

б) число оборотов вентилятора — 500 об/мин

в) число оборотов большого шкива — 50 об/мин

г) число оборотов цилиндра триера — 18—19 об/мин

д) размер ячеек цилиндров:
овсюжного — ∅ 8,5 мм
кукольного — ∅ 5 мм

е) размеры отверстий плоских решет размерами 570 x 430 мм

I решето с продолговатыми отверстиями — 3,75 x 30

II решето с продолговатыми отверстиями — 3,50 x 30

III решето с продолговатыми отверстиями — 3,25 x 30

ж) размеры отверстий сортировальных решет размерами 1000 x 1865 мм

I решето с продолговатыми отверстиями — 2,25 x 25
2,75 x 25

II решето с продолговатыми отверстиями — 2 x 25
2,50 x 25

з) производительность:
для продажи — 300 кг/час
для семян — 250—300 кг/час

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Г. Габаритные размеры:

а) длина	3250 мм
б) ширина	1120 мм
в) высота	2050 мм
Вес триера	около 500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

20. GRAIN CLEANER TYPE ТБ-300

1. Use

This machine is used for cleaning wheat grain, for sowing or marketing. It is particularly suitable for mountain regions where the villages are scattered and the arable land is scarce.

2. Technical description

The main working units of the grain cleaner "ТБ-300" are:

Winnower with flat shaker screen and a trommel with a cylindrical classifying screen.

The above units are mounted on a frame set on four small wheels.

The winnower consists of the following principal parts:

Hopper with a valve and feet roller, fan, sifting screens which can be interchanged in accordance with the material to be screened, and shaking cranks.

The trommel has a double action. It consists of two parts. The first one (barley cylinder) separates oblong admixed grains, such as barley, oats and other, while the second part (the corn cockle cylinder) separates shorter admixed grains (cockle, weed seeds, broken grains and the like).

Troughs with screw-conveyers are fitted in the cylinders whose slope can be adjusted in accordance with the desired degree of purity of the grain.

The cleaner is adapted for manual operation as well.

3. Specifications:

a) Drive — electric motor 0.6 kw, 960 r.p.m.
b) Fan speed — 500 r. p. m.
c) Large pulley speed — 50 r. p. m.
d) Trommel cylinder speed — 18 to 19 r.p.m.
e) Size of holes in trommel cylinder:
Barley — dia. 8.5 mm
Cockle — dia. 5 mm
f) Dimensions of holes in cylindrical screens 1000 x 1865 mm
1st screen with slits — 2.25 x 25 mm
2.75 x 25 mm
2nd screen with slits — 2 x 25; 2.50 x 25
g) Dimensions of holes in flat screens 570 x 430 mm:
1st screen with slit holes — 3.75 x 30 mm
2nd screen with slit holes — 3.50 x 30 mm
3d screen with slit holes — 3.25 x 30 mm
h) Capacity:
for marketing — 300 kg per hr
for sowing — 250-300 kg per hr

4. Overall dimensions:

Length x Width x Height
3250 x 1120 x 2050 mm
Weight of grain cleaner, approx. 500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

21. ТРАКТОРНЫЙ ПЯТИКОРПУСНЫЙ НАВЕСНОЙ ПЛУГ ПН-5-30

Предназначается для предпосевной обработки почвы под зерновые и технические культуры. Работает на тяге тракторов „Зетор 25" и „Зетор 25-К", причем навешивается на специальный гидравлический подъемный механизм.

Техническая характеристика:

Количество корпусов	5
Ширина захвата одного корпуса	250 мм
Общая ширина захвата	1250 мм
Максимальная глубина вспашки	150 мм
Высота под рамой	420 мм
Производительность при скорости 5 км/час	0,625 га/ч
Габаритные размеры:	
длина	2160 мм
ширина	1120 мм
высота	1350 мм
Вес	222 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

21. FIVE-BOTTOM OVERHUNG TRACTOR PLOUGH ПН-5-30

This plough is used for tilling the soil for sowing cereal and technical crops. It works with a "Zetor-25" or "Zetor-25K" tractor and is hitched to it through a hydraulic power lift.

Specifications:

Number of bottoms	5
Cut per bottom	250 mm
Total cut	250 mm
Greatest depth of ploughing	150 mm
Distance from share point to frame	420 mm
Capacity at speed of 5 km/hr	6.25 decares/hr
Overall dimensions:	
length	2160 mm
width	1120 mm
height	1350 mm
Weight	222 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

22. ТРАКТОРНАЯ УЗКОРЯДНАЯ СЕЯЛКА ТИПА СУБ-48

Применяется для узкорядного сева зерновых. Ее основными деталями являются: ящик для семян, высевающие аппараты, дисковые аппараты сошники, механизмы передачи и подъема сошников и прочие автоматы.

Дисковые сошники этой сеялки отличаются своей конструкцией от сошников других видов сеялок большим углом между дисками, дающим возможность осуществлять сев двух рядов одним механизмом, т. е. при двадцати четырех высевающих аппаратах, осуществляется сев 48 редами, при расстоянии от 7 до 8 см между рядами.

Одной сеялкой можно работать на тяге трактора КД-35, при сцепке трех сеялок — на тяге трактора ДТ-54 и при сцепке пяти сеялок — на тяге трактора С-80.

Техническая характеристика:

Ширина захвата	3600 мм
Расстояние между рядами	70—80 мм
Глубина заделки	37 мм
Производительность	1,6—2,0 га/ч
Габаритные размеры:	
длина	3550 мм
ширина	4150 мм
высота	1380 мм
Вес	1100 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

22. NARROW-ROW TRACTOR DRILL TYPE СУБ-48

This implement is used for narrow-row sowing of cereal crops. Its principal components are: a seed-box, sowing apparatus, disc apparatus, covering, seed feeding, boot raising and other automatic devices.

The disc coulters differ from those of the othet kinds of drills by the opening between the discs, which allows sowing of two rows by a single sowing apparatus, i. e. a drill of twenty four seed tubes can sow forty eight rows spaced 7-8 cm apart.

A single drill is drawn by a 35 HP tractor, a gang of three drills — by a 54 HP tractor, and a gang of five drills — by 80 HP tractor.

Specifications:

Working width	3600 mm
Interrow space	70-80 mm
Depth of sowing	37 mm
Capacity	16 to 20 decares/hr
Overall dimensions:	
length	3550 mm
width	4150 mm
height	1380 mm
Weight	1100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

23. ТРАКТОРНЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ-ОПЫЛИВАТЕЛЬ ТИПА ОКС

Предназначается для борьбы с болезнями и вредителями сельскохозяйственных культур, защитных полос, лесных массивов, плодовых садов и проч. Может работать с растворами, суспензиями, эмульсиями или же порошкообразными химикатами.

Распыление растворов или же порошкообразных химикатов производится специальным агрегатом.

По желанию заказчика машина доставляется с садовым и полевым опрыскивателем или же в отдельности.

Техническая характеристика:

Высота опрыскивающего потока при работе с растворами	до 15 м
Высота потока при работе с порошкообразными химикатами	20 м
Ширина захвата при оплывании лесных полос	до 100 м
Ширина захвата при опрыскивании фруктовых садов	5—10 м
Рабочее давление насоса	5—25 атм
Дебит насоса	70 л/мин
Габаритные размеры:	
длина	4300 мм
ширина	1650 мм
высота	1840 мм
Вес: с садовым опрыскивателем	940 кг
с полевым опрыскивателем	970 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

23. TRACTOR SPRAYER ОКС

This implement is used in combating plant diseases and pests in the fields, afforestation belts, forests, orchards, etc. It can work with solutions, suspensions, emulsions or powdered chemicals.

Spraying of solutions or powdered chemicals is done by a special unit.

Upon customer's desire it may be supplied with garden and field sprayers separately.

Specifications:

Height of spraying jet when working with solutions	up to 15 m
Height of spraying jet when working with powders	up to 20 m
Range of spraying forests strips	up to 100 m
Range when spraying orchards	5 to 10 m
Working pressure of pump	5 to 25 atm.
Capacity of pump	70 l/min.
Overall dimensions:	
length	4300 mm
width	1650 mm
height	1840 mm
Weight:	
with garden sprayer	940 kg
with field sprayer	970 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

V. СТРОИТЕЛНИ МАШИНИ — СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ — BUILDING MACHINES — MACHINES POUR LE BATIMENT — BAUMASCHINEN

1. КАМНЕДРОБИЛКА ЧАК-200/100

Дробит камни небольших размеров. Сборный корпус машины состоит из литых стальных деталей. Вал вращается в двух бронзовых втулках. Сечение нижнего отверстия может меняться при помощи специальных клиньев, что дает возножность дробить камень на куски различной величины.

Технические данные:

Производительность при нижнем отверстии 15 мм	1,5 м³/час
Число оборотов вала	270 об/мин
Диаметр ременнего шкива	490 мм
Эксцентриситет	10 мм
Верхнее отверстие	200 x 100 мм
Нижнее отверстие	3—30 мм
Потребная мощность	3,5—5 л. с.
Габаритные размеры:	
длина	735 мм
ширина	680 мм
высота	700 мм
Вес	550 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. STONE BREAKER TYPE ЧАК-200/100

The machine crushes small size stone lumps. The frame of the machine represents an assembly of steel castings and can be dismantled. The shaft turns in two bronze bushings. The size of the lower opening can be changed by means of a wedge system, which makes it possible to obtain crushed pieces of various sizes.

Specifications:

Capacity at a 15 mm lower opening	1.5 cu. m. per hr
Speed of shaft	270 r. p. m.
Belt pulley dia.	490 mm
Eccentricity	10 mm
Upper opening	200 x 100 mm
Lower opening	3 to 30 mm
Power required	3.5 to 5 HP
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	735 x 680 x 700 mm
Weight	550 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. КАМНЕДРОБИЛКА ЧЗ-К-600/400

Камнедробилка ЧЗ-К-600/400 предназначается для измельчения камня, предварительно измельченного до размеров около 500/900 мм. Сомкнутый конус дробилки изготовлен из листовой стали толщиной в 30 мм путем сварки. Для устранения вибраций от ударов в нужных местах конус усилен ребрами жесткости. Дробилка предназначается для стационарного применения.

Технические данные:

Производительность	8—12 м³/час
Верхнее отверстие	400—600 мм
Нижнее отверстие	50—100 мм
Эксцентриситет	16 мм
Диаметр шкива	1280 мм
Число оборотов вала	220—250 об/мин
Диаметр шкива для двигателя	330 мм
Электродвигатель мощностью в 25 квт	930 об/мин
Твердость подлежащего дроблению камня	1200—1400 кг/см²
Габаритные размеры:	
длина	1570 мм
ширина	1565 мм
высота	1600 мм
Вес	4200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. STONE BREAKER TYPE ЧЗ-К-600-400

This machine is designed for crushing stones previously broken of about 500 x 900 mm in size. The frame of the machine is closed and is made up of welded steel plates 30 mm thick. To obviate vibrations due to impact the frame is reinforced at the necessary places by ribs. The machine is used mainly as a stationary one.

Specifications:

Capacity	8 to 12 cu. m per hr.
Upper opening	400 x 600 mm
Lower opening	50 to 100 mm
Eccentricity	16 mm
Pulley dia.	1280 mm
Speed of shaft	220 to 250 r. p. m.
Engine shaft pulley, dia.	330 mm
Electric motor, 25 kw	930 r. p. m.
Crushing strength of stone	1200 to 1400 kg/cm²
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1570 x 1565 x 1600 mm
Weight	4200 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. БЕТОНОМЕШАЛКА ЧЗ-Б-250

Служит для приготовления бетонной смеси путем перемешивания продозированных щебня или гравия, песка, цемента и воды.

На раме из профильной стали установлен вращающийся смесительный барабан. На этой же раме установлено приспособление для изменения хода барабана, принимающее движение от электродвигателя посредством зубчатого привода и передающее на движущие ролики.

Технические данные:

Производительность	5 м³/час
Емкость барабана	250 л
Число оборотов барабана	12 об/мин
Скорость троса ковша	4,2 м/мин
Скорость троса лебедки для поднятия готовой смеси	10,5 м/мин
Мощность электродвигателя	7 квт
Число оборотов электродвигателя	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	3020 мм
ширина	3100 мм
высота	2900 мм
Вес	2600 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. CONCRETE MIXER TYPE ЧЗ-Б-250

This machine is used for concrete by mixing sand, gravel, cement and water in a definite proportion.

The rotating mixing drum is mounted on a frame of steel sections. A reversing gear is mounted on the frame for changing the direction of motion of the drum. It is driven by the electric motor through a gear drive and in turn drives the operating rollers.

Specifications:

Capacity	5 cu. m. per hr
Drum capacity	250 l.
Drum speed	12 r. p. m.
Speed of bucket rope	4.2 m per min.
Rope speed of concrete hoist	10.5 m per min.
Electric motor, rating	7 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	3020 x 3100 x 2900 mm
Weight	2600 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. БЕТОНОМЕШАЛКА ЧЗ-Б-500

Предназначается для приготовления бетона—смешивания песка, щебня или гравия, цемента и воды в определенной пропорции.

Установлена на колесах для транспортировки.

Технические данные:

Производительность	10 м³/час
Емкость барабана	500 л
Емкость резервуара для воды	45—75 л
Число оборотов барабана	170 об/мин
Потребная мощность от электродвигателя или дизель-мотора	10 квт
Число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	3350 мм
ширина	2150 мм
высота	3250 мм
Вес	2750 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. CONCRETE MIXER TYPE ЧЗ-Б-500

This machine is used for preparing concrete by mixing sand, gravel, cement and water in a definite proportion.

It is mounted on a wheeled carriage for transportation.

Specifications:

Capacity	10 cu. m. per hr
Drum capacity	500 l
Water tank capacity	45 to 75 l
Drum speed	170 r. p. m.
Drive: electric motor or diesel engine	10 kw
Motor speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	3350 x 2150 x 3250 mm
Weight	2750 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР „БОРЕЦ"

Предназначается для получения сжатого воздуха с давлением в 8 атмосфер. Применяется в шахтах, строительных, машиностроительных и прочих предприятиях.

По конструкции компрессор является вертикальным, поршневым, двухступенчатым, двойного действия.

Технические данные:

Производительность	10 м³/мин
Давление у впускного клапана	атмосферное
Наивысшее давление	8 кг/см²
Число цилиндров	2
Диаметр цилиндров:	
низкого давления (первой ступени)	330 мм
высокого давления (второй ступени)	210 мм
Ход поршня	170 мм
Число оборотов коленчатого вала	480 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Электродвигатель: мощность	70 квт
число оборотов	1000 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1517 мм
ширина	870 мм
высота	1350 мм
Вес компрессора	2100 кг

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. AIR COMPRESSOR TYPE "BORETS"

This compressor is designed for compressing air to a pressure of 8 kg/cm². It is used in mining, building, engineering and other enterprises.

The compressor is a vertical, two-stage, double-acting piston machine.

Specifications:

Capacity	10 cu. m. per min.
Pressure at suction port	atmospheric
Highest pressure	8 kg/cm²
Number of cylinders	2
Low pressure (first stage) cyl. bore	330 mm
High pressure (second stage) cyl. bore	210 mm
Piston stroke	170 mm
Crankshaft speed	480 r. p. m.
Electric motor, rating	70 kw
speed	1000 r. p. m.
Overall dimensions: Length x Width x Height	1517 x 870 x 1350 mm
Weight	2100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ВОЗДУШНЫЙ АГРЕГАТ АНС-ВА-45

Двухцилиндровый компрессор предназначается для компримирования воздуха до 7 атмосфер для малярных целей и накачивания пневматических шин. Агрегат установлен на двух колесах на резиновом ходу, что облегчает его передвижение. Резервуар сжатого воздуха емкостью около 66 литров.

Технические данные:

Производительность сжатого воздуха	45 л/мин
Наивысшее давление	7 атм
Число оборотов	450 об/мин
Диаметр цилиндров	50 мм
Ход поршня	45 мм
Мощность электродвигателя	1 квт
число оборотов электродвигателя	1440 об/мин
Емкость резервуара	66 л
Габаритные размеры:	
длина	1220 мм
ширина	520 мм
высота	900 мм
Вес	80 кг

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. AIR COMPRESSOR UNIT AHC-BA-45

The unit is a two-cylinder compressor for producing compressed air of up to 7 kg/cm² for painter's spray guns or for inflating automobile tyres. The unit is mounted on a pair of wheels for easy moving about. The compressed air tank has a capacity of approx. 66 l.

Specifications:

Volume delivered to tank	45 l. per min.
Highest pressure	7 kg/cm²
Compressor shaft speed	450 r. p. m.
Cylinder bore	50 mm
Piston stroke	45 mm
Electric motor, rating	1 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions: Length x Width x Height	66 l. 1220 x 520 x 900 mm
Weight	80 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

ПОДЕМНИ МАШИНИ И СЪОРЪЖЕНИЯ — ПОДЪЕМНЫЕ МАШИНЫ И СООРУЖЕНИЯ — HOISTING MACHINES AND EQUIPMENT — MACHINES POUR LE LEVAGE ET LA MANUTENTION — HEBEMASCHINEN UND ZUBEHÖR

1. ДОМКРАТ 5-ТИ ТОННЫЙ ТИПА „ЛАТЕРНА" М-41

Предназначается для подъема грузов до 5 тонн на высоту от 1 до 315 мм от руки.

Ход рейки	315 мм
Самое низкое положение нижней пяты	90 мм
Самое высокое положение верхней пяты	1015 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Габаритные размеры:

Высота	700 мм
Ширина	350 мм
Толщина	170 мм
Вес около	20 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. FIVE TON RACK-AND-CRANK JACK TYPE "LATERNA" M-41

This jack is used for lifting weights of up to 5 metric tons through a height of 1 to 315 mm.

Specifications:

Rack travel	315 mm
Lowest position of heel	90 mm
Highest position of lifting head	1015 mm
Overall dimensions:	
Height x width x depth	700x350x170 mm
Weight	20 kg approx.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ДОМКРАТ 10-ТИ ТОННЫЙ ТИПА „ЛАТЕРНА" М-46

Предназначается для ручного подъема тяжестей до 10 тони на высоту от 1 до 300 мм.

Технические данные:

Ход рейки	380 мм
Самое высокое положение верхней пяты	1270 мм
Самое низкое положение нижней пяты	90 мм
Габаритные размеры:	
высота	890 мм
ширина	250 мм
толщина	460 мм
Вес	55 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. TEN-TON RACK -AND-CRANK JACK TYPE "LATERNA" M-46

This jack is used for lifting weights of up to 5 metric tons through a height of 1 to 300 mm.

Specifications:

Rack travel	380 mm
Lowest position of heel	90 mm
Highest position of lifting head	1270 mm
Overall dimensions:	
Height x width x depth	890x250x460 mm
Weight	55 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА ЧЗ-РЛ-100

Лебедка состоит из барабана, на который наматывается стальной трос, и зубчатой передачи. Привод — ручной.

Технические данные:

Грузоподъемность	100 кг
Диаметр барабана	100 мм
Габаритные размеры	350x370x195 мм
Вес	20 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. WINDLASS TYPE ЧЗ-РЛ-100

This windlass consists of a drum for taking up the hoisting wire rope and a gear drive. The windlass is operated by hand through a crank.

Specifications:

Lifting capacity	100 kg
Drum dia.	100 mm
Overall dimensions	350x370x195 mm
Weight	20 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. РЕВЕРСИВНАЯ ЛЕБЕДКА ЧЗ-ДР-500

Служит для тяги вагонеток и подъема тяжестей до 500 кг.

Технические данные:

Грузоподъемность	500 кг
Число оборотов барабана	18,6 об/мин
Скорость троса	0,2 м/сек
Потребная мощность — 1,2 квт	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1180 мм
ширина	1042 мм
высота	624 мм
Вес	430 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. REVERSING WINCH TYPE ЧЗ-ДР-500

This winch is used for hauling trucks or lifting loads of up to 500 kg.

Specifications:

Lifting capacity	500 kg
Drum speed	18.6 r. p. m.
Rope speed	0.2 m per sec.
Power required	1.2 kw
Overall dimensions:	
Length x width x height	1180x1042x624 mm
Weight	430 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

5. ЛЕБЕДКА РУЧНАЯ ЧЗ-ЕХР-500

Служит для поднятия и опускания тяжестей. Применяется главным образом при буровых исследованиях.

Технические данные:

Грузоподъемность	500 кг
Диаметр барабана	400 мм
Длина барабана	300 мм
Габаритные размеры:	
длина	1430 мм
ширина	800 мм
высота	1000 мм
Вес	400 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. WINDLASS TYPE ЧЗ-ЕХР-500

This windlass is used for raising and lowering loads. Adapted mainly for prospecting drill rigs.

Specifications:

Lifting capacity	500 kg
Drum dia.	400 mm
Drum length	300 mm
Overall dimensions:	
Length x width x height	1430x800x1000 mm
Weight	400 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЛЕБЕДКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СД-ХЕ-8,5

Служит для тяги вагонеток из наклонных галерей. Вагонетки спускаются под влиянием собственного веса, причем барабан притормаживается. Лебедку можно погрузить на платформу рудничной вагонетки.

Технические данные:

Грузоподъемность	900 кг
Средняя скорость троса	0,9 м/сек
Диаметр троса	11 мм
Максимальная длина троса	300 м
Мощность электродвигателя	8,5 квт
Число оборотов двигателя	960 об/мин
Диаметр барабана	420 мм
Ширина барабана	380 мм
Габаритные размеры:	
длина	1200 мм
ширина	1000 мм
высота	720 мм
Вес	900 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. ELECTRIC WINCH СД-ХЕ-8,5

This winch is used for hauling mine cars on inclined single-way tracks. The empty cars descend by gravity and are controled by applying the band brake acting on the drum. The machine can be loaded on a platform set on mine cars.

Specifications:

Tractive force	900 kg
Average rope speed	0.9 m/sec
Rope dia	11 mm
Greatest rope length	300 m
Electric motor, rating	8.5 kw
speed	960 r. p. m.
Drum dia.	420 mm
Drum width	380 mm
Overall dimensions:	
Length x width x height	1200x1000x720 mm
Weight	900 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА ЧЗ-РВ-1,5

Предназначается для подъема и тяги тяжестей при строительных и монтажных работах при тяговой силе троса до 1,5 тонн.

Работа при монтаже, надзоре и эксплуатации лебедки отличается простотой и не требует специальной подготовки обслуживающего персонала.

Технические данные:

Грузоподъемность	1,5 т
Диаметр стального троса	13 мм
Диаметр барабана	176 мм
Длина барабана	500 мм
Диаметр ограничительных дисков барабана	300 мм
Плечо рукоятки	350 мм
Габаритные размеры:	
длина	1080 мм
ширина	600 мм
высота	770 мм
Вес лебедки	273 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. WINDLASS TYPE ЧЗ-РВ-1.5

This windlass is designed for hand hauling and hoisting of loads in building and erection works with a tractive force on the rope up to 1.5 metric tons.

Simple in design and operation, this windlass does not require any special training of operators.

Specifications:

Lifting capacity	1500 kg
Steel rope diameter	13 mm
Drum diameter	176 mm
Drum length	500 mm
Diameter of drum limiting discs	300 mm
Crank length	350 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Overall dimensions :
Length x width x height
1080 x 600 x 770 mm
Weight 273 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА ЧЗ-РВ-3000

Предназначается для ручного подъема и тяги тяжестей до 3000 кг. Состоит из барабана, на который наматывается стальной трос. К тросу привязывается квадратная штанга геологической буровой установки или ковш для извлечения материала.

Технические данные:

Грузоподъемность 3 т
Габаритные размеры :
длина 1200 мм
ширина 750 мм
высота 970 мм
Вес 760 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. WINDLASS TYPE ЧЗ-РВ-3000

This windlass is designed for hand hoisting and hauling of loads. It consists of a drum on which a steel wire rope is winding. The free end of the rope carries the drill rod of the prospecting drilling rig or the loaded bucket.

Specifications:

Lifting capacity 3000 kg
Overall dimensions :
Length x width x height
1200 x 750 x 970 mm
Weight 760 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. РУЧНАЯ ЧЕРВЯЧНАЯ ТАЛЬ МТ-ЧМ

Применяется для подъема грузов во всех отраслях промышленности, при строительных и монтажных работах, в ремонтных мастерских и в складских помещениях.

Для предотвращения самопроизвольного опускания груза во время работы таль снабжена автоматическим тормозом.

Типы	МТ-ЧМ-1	МТ-ЧМ-1,5	МТ-ЧМ-3	МТ-ЧМ-5	МТ-ЧМ-10
Грузоподъемность кг	1000	1500	3000	5000	10000
Быстрота поднятия м/мин	0,6	0,46	0,33	0,23	0,12
Высота поднятия м	3	3	3	3,5	3,5
Шаг грузовой цепи мм	25	30	40	50	60
Шаг тяговой цепи мм	36	36	36	36	36
Габаритные размеры :					
а) высота мм	630	775	965	1485	1850
б) ширина мм	262	286	340	478	730
в) длина мм	208	235	275	394	680
Вес тали кг	36	55	88	220	480

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. WORM-GEARED HOISTS TYPE МТ-ЧМ

These hoists are used for hoisting load in all branches of industry, on building and erection sites, in repair shops in warehouses.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

To prevent accidental lowering of the load the hoists are fitted with automatic brakes.

Models	МТ-ЧМ-1	МТ-ЧМ-1.5	МТ-ЧМ-3	МТ-ЧМ-5	МТ-ЧМ-10
Lifting capacity, kg	1000	1500	3000	5000	10 000
Hoisting speed, m/min	0.6	0.46	0.33	0.23	0.12
Hoisting height, m	3	3	3	3.5	3.5
Pitch of load chain, mm	25	30	40	50	60
Pitch of hand chain, mm	36	36	36	36	36
Overall dimensions:					
a) Height, mm	630	775	965	1485	1850
b) Width „	262	286	340	478	730
c) Length „	208	235	275	394	680
Weight, kg	36	55	88	220	480

Exported by METALIMPORT, Sofia

ХЛАДИЛНИ МАШИНИ — ХОЛОДИЛЬНЫЕ МАШИНЫ — REFRIGERATORS — MACHINES FRIGORIFIQUES — KÄLTEMASCHINEN

1. ХОЛОДИЛЬНЫЙ ПРИЛАВОК АИС-Л-200 И Л-300

Предназначается для охлаждения скоропортящихся продуктов и др. в торговой сети и в ресторанах. Размеры и др. данные можно видеть из следующей таблицы:

Модель	Наружные размеры в мм			Внутренние размеры в мм			Вместимость в л	Зан. площадь м²	Вес кг	Холод. агрегат
	высота	длина	ширина	высота	длина	ширина				
Л-200	1310	2000	860	1090	1740	660	800	1,15	630	ХВЗ 102
Л-300	1400	3000	860	1090	2740	660	2000	2,58	400	ХВЗ 102

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. REFRIGERATING SHOW CASE АИС-Л-200 AND Л-300

These refrigerating show cases are designed for cooling food products in stores and restaurants. The dimensions of the show cases and other data are given in the table below:

Model	Outside dimensions mm			Inside dimensions mm			Volume litres	Space occup. sq. m.	Weight kg	Cooling set
	Height	Length	Width	Height	Length	Width				
Л 200	1310	2000	860	1090	1740	660	800	1.15	630	ХВЗ 102
Л 300	1400	3000	860	1090	2740	660	2000	2.58	400	ХВЗ 102

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. ХОЛОДИЛЬНЫЙ ШКАФ АИС-Л-1350

Предназначается для охлаждения в розничной торговой сети, в ремесленном производстве и промышленных предприятиях.

Размеры холодильного шкафа и другие данные помещены в следующей таблице:

Модель	Наружные размеры в мм			Внутренние размеры в мм			Вместимость в л	Зан. площадь м²	Вес кг	Холод. агрегат
	высота	длина	ширина	высота	длина	ширина				
Л-1350	1600	1500	750	1400	1300	550	1350	1,12	450	ХВЗ 102

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. REFRIGERATOR BOX TYPE АИС-Л-1350

This refrigerator box is designed to meet the needs for artificial cooling in the crafts, retail stores and other enterprises.

The dimensions of the refrigerator box and other data are given in the table below:

Models	Outside dimensions			Inside dimensions			Volume litres	Space occup. sq. m.	Weight kg	Cooling set
	Height	Length	Width	Height	Length	Width				
Л-1350	1600	1500	750	1400	1300	550	1350	1.12	450	ХВЗ 102

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ХОЛОДИЛЬНЫЙ ШКАФ АИС-Л-2000

Его размеры и другие данные приведены в следующей таблице:

Модель	Наружные размеры в мм			Внутренние размеры в мм			Вместимость в л	Зан. площадь м²	Вес кг	Холод. агрегат
	высота	длина	ширина	высота	длина	ширина				
Л-2000	2010	2000	310	1810	1800	610	200	1,62	800	ХВЗ 102

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. REFRIGERATOR BOX TYPE АИС-Л-2000

The dimensions of this refrigerator box and other data are given in the table below:

Model	Outside dimensions mm			Inside dimensions mm			Volume litres	Space occup. sq. m.	Weight kg	Cooling set
	Height	Length	Width	Height	Length	Width				
Л-2000	2010	2000	310	1810	1800	610	200	1.62	800	ХВЗ 102

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

4. ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА АИС-Л-10000

Предназначается для удовлетворения нужд в искусственном охлаждении в торговой сети, промышленных и ремесленных предприятиях.

Размеры холодильной камеры и другие данные указаны в следующей таблице:

Модель	Наружные размеры в мм			Внутренние размеры в мм			Вместимость в м³	Зан. площадь м²	Холодильный агрегат
	высота	длина	ширина	высота	длина	ширина			
Л-10000	2650	2370	2080	2450	2170	1880	10	5	ХВЗ 104

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. COLD-STORAGE CABINET TYPE АИС-Л-10000

This cabinet is designed to meet the needs for artificial cooling in the crafts, retail stores and other enterprises.

The dimensions of the cabinet and other data are given in the table below:

Model	Outside dimensions mm			Inside dimensions mm			Volume cu. m.	Space occup. sq. m.	Cooling set
	Height	Length	Width	Height	Length	Width			
Л-10000	2650	2370	2080	2450	2170	1880	10	5	ХВЗ 104

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ХОЛОДИЛЬНЫЕ АГРЕГАТЫ

Предназначаются для удовлетворения нужд в искусственном охлаждении в торговле и хозяйственных предприятиях.

Модель агрегата	ХВЗ 101	ХВЗ 102	ХВЗ 104
Охлаждение конденсатора	воздушное		
Мощность при температуре испарения — 10°С в ккал/час	250	500	1100
Число цилиндров	1	2	2
Диаметр поршня в мм	38	38	50
Ход поршня в мм	55	35	45
Электродвигатель: мощность в квт	0,5	0,5	0,8
об/мин	450	450	450
Число ремней	1	1	1
Длина ремней в мм	875	875	1330
Габаритные размеры:			
высота в метрах	0,4	0,4	0,54
длина в „	0,42	0,51	0,71
ширина в „	0,39	0,44	0,5
Хлорметил в кг	0,5	1,5	3,5
Компрессорное масло в кг	0,3	0,6	1,0
Вес в кг	32	55	111

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

5. REFRIGERATING SETS

These are designed to meet the needs for artificial cooling of various products in trading and producing enterprises.

Specifications

	MODELS		
	XB3 101	XB3 102	XB3 104
Cooling of condenser	Air	Air	Air
Capacity, kg-cal-hr at evaporation temperature 10°C	250	500	1100
Number of cylinders	1	2	2
Cylinder bore, mm	38	38	50
Piston stroke, mm	55	35	45
R. p. m.	450	450	450
Electric motor: kw rating	0.5	0.5	0.8
Number of belts	1	1	1
Belt length, mm	875	875	1330
Overall dimensions:			
Height, m	0.4	0.4	0.54
Length, m	0.42	0.51	0.71
Width, m	0.39	0.44	0.5
Methyl chloride, kg	0.5	1.5	3.5
Compressor oil, kg	0.3	0.6	1.0
Weight, kg	32	55	111

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. АММИАЧНЫЙ ХОЛОДИЛЬНЫЙ КОМПРЕССОР АИС-АК-50000

Вертикальная двухцилиндровая прямоточная машина с номинальной холодопроизводительностью в 50000 ккал/час, при температуре испарения —12,5°С и температурой конденсации + 30°С.

Технические данные:

Холодопроизводительность	50000 ккал/час
Температура испарения	—12,5°С
Температура перегрева	+80°С
Температура конденсации	+30°С
Температура переохлаждения	+25°С
Диаметр цилиндра	135 мм
Ход поршня	120 мм
Число оборотов в минуту	450 об/мин
Число цилиндров	2
Скорость хода поршня	1,8 м/сек
Теоретический объем газа	92 м³/час
Коэффициент подачи	0,75
Вредное пространство	4,5%
Габаритные размеры:	
длина	1000 мм
ширина	700 мм
высота	1000 мм
Вес	800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. AMMONIA REFRIGERATING COMPRESSOR TYPE АИС-АК-50000

This is a vertical two-cylinder uniflow compressor with a rated capacity of 50,000 kg-cal-hr at a temperature of evaporation of —12.5°C and a temperature of condensation of 30°C.

Specifications

Cooling capacity	50,000 kg-cal-hr
Temperature of evaporation	—12.5°C
Temperature of superheating	+80°C
Temperature of condensation	+30°C
Temperature of undercooling	+25°C
Cylinder bore	135 mm
Piston stroke	120 mm
R. p. m.	450
Number of cylinders	2
Piston speed	1.8 m per sec.
Theoretical gas volume	92 cu. m per hr
Feed coefficient	0.75
Dead space	4.5 per cent
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1000 x 700 x 1000 mm
Weight	800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИННИ МАШИНИ — ГОРНЫЕ МАШИНЫ И ОБОРУДОВАНИЕ — MINING MACHINES AND EQUIPMENT — MACHINES POUR L'INDUSTRIE MINIERE — BERGBAUMASCHINEN UND ZUBEHÖR

1. ЩЕКОВАЯ ДРОБИЛКА СД-ЧТ-8

Применяется для дробления твердой руды с крупностью кусков от 40 до 70 мм с загрузной горловиной размером 220 х 420 мм.

Состоит из следующих узлов: эксцентрикового вала с ременным шкивом, двух маховиков, двух дробящих щековых плит, литой станины и электродвигателя.

Технические данные:

Производительность	8 т/час
Эксцентриситет вала	10 мм
Число оборотов дробилки	300 об/мин
Привод — ременный	
Диаметр шкива дробилки	600 мм
Электродвигатель: мощность	8,5 квт
	960 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1200 мм
ширина	1350 мм
высота	1070 мм
Вес	200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. JAW BREAKER TYPE СД-ЧТ-8

This breaker is designed for crushing hard ores in 40 to 70 mm lumps and has an upper opening 220 x 420 mm.

The breaker consists of the following units: eccentric shaft with belt pulley, two flywheels, crushing jaw plates, cast frame, and an electric motor.

Specifications:

Capacity	8 metric tons per hr
Eccentricity of shaft	10 mm
Speed of breaker shaft	300 r. p. m.
Type of drive	pulley-and-belt
Pulley diameter	600 mm
Electric motor, rating	8.5 kw
speed	960 r. p. m
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	
	1200 x 1350 x 1070 mm
Weight	200 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ЩЕКОВАЯ ДРОБИЛКА СД-ЧТ-30

Применяется для дробления твердой руды с крупностью кусков от 0 до 70 мм с загрузной горловиной размерами 250 х 575 мм. Состоит из следующих узлов: кривошипного вала с шкивом, на ободе которого имеются канавки для клиновых ремней, двух маховиков, дробящих челюстных плит, литой рамы и электродвигателя.

Технические данные:

Производительность	25—30 т/час
Крупность дробимого материала	0—70 мм
Горловина	250 х 575 мм
Эксцентриситет вала	12,5 мм
Число оборотов дробилки	255 об/мин
Привод — клиноременной передачей	
Диаметр дробилки	1290 мм
Электродвигатель: мощность	18,5 квт
число оборотов	
	960 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1600 мм
ширина	1400 мм
высота	1470 мм
Вес	4000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, Софияг

2. JAW BREAKER TYPE СД-ЧТ-30

This breaker is used for crushing hard ores to a size of 0 to 70 mm. It consists of the following units: eccentric shaft with grooved pulley, two flywheels crushing jaw plates, cast frame, and electric motor.

Specifications:

Capacity	25 to 30 metric tons per hour
Size of delivered material	0 to 70 mm
Upper opening	250 x 575 mm
Eccentricity of shaft	12.5 mm
Speed of shaft	255 r. p. m.
Type of drive	pulley-and-V-belts
Pulley diameter	1290 mm
Electric motor, rating	18.5 kw
speed	960 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	
	1600 x 1400 x 1470 mm
Weight	4000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. КОНУСНАЯ ДРОБИЛКА СД-КТ-14

Предназначается для дробления твердых пород — базальта, кварцевого порфира и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Производительность:	
а) при просвете 5 мм	6 м³/час
б) „ „ 8 мм	10 м³/час
в) „ „ 10 мм	12 м³/час
г) „ „ 12 мм	14 м³/час
Диаметр нижнего конуса	610 мм
Ширина отверстия	50 мм
Электодвигатель: мощность	15 квт
число оборотов	730 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2200 мм
ширина	1400 мм
высота	1900 мм
Вес	4850 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. GYRATORY BREAKER TYPE СД-КТ-14

This machine is designed for crushing hard rocks such as basalt quartz, porphyry and the like.

Specifications:

Capacity	
a) at a discharge opening of 5 mm	6 cu. m. per hr
b) at a discharge opening of 8 mm	10 cu. m. per hr
c) at a discharge opening of 10 mm	12 cu. m. per hr
d) at a discharge opening of 12 mm	14 cu. m. per hr
Diameter of lower cone	610 mm
Width of upper opening	50 mm
Electric motor, rating	15 kw
speed	730 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x width x height	2200x1400x1900 mm
Weight	4850 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ШАРОВАЯ МЕЛЬНИЦА СД-ТМ-100

Мельница предназначается для мокрого помола предварительно мелко раздробленной руды. Стальная облицовка и стальные шары обеспечивают хорошее измельчение руды и твердой пустой породы (кремния).

Технические данные:

Производительность	8 т/час
Крупность загружаемых зерен	4—8 мм
Светлое пространство цилиндра мельницы	1900 мм
Длина цилиндра	1500 мм
Число оборотов мельницы	23 об/мин
Загрузка шарами	4000 кг
Электродвигатель: мощность	92 квт
число оборотов	730 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	5300 мм
ширина	5200 мм
высота	3000 мм
Вес мельницы без электродвигателя	21000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. BALL MILL TYPE СД-ТМ-100

This machine is designed for wet grinding of previously finely crushed ores. The inside lining of the mill and the balls are of manganese steel ensuring good milling of ores with hard gangue (quartz).

Specifications:

Capacity	8 metric t/hr
Size of grains fed	4 to 8 mm
Mill drum inside diameter	1900 mm
Drum length	1500 mm
Speed of drum	23 r. p. m.
Ball charge	4000 kg
Electric motor, rating	92 kw
speed	730 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x width x height	5300x5200x3000 mm
Weight, less electric motor	21000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ШАРОВАЯ МЕЛЬНИЦА СД-ТМ-250

Предназначается для мокрого помола руды, предварительно измельченной на мелкие зерна. Конструкция мельницы позволяет применять ее и для помола твердой руды.

Технические данные:

Производительность	9,5 т/час
Крупность загружаемых зерен — наибольшая	4—8 мм
Число оборотов мельницы	20 об/мин
Загрузка шарами	16 тонн
Мощность электродвигателя	185 квт
Число оборотов электродвигателя	960 об/мии
Светлые размеры цилиндра мельницы:	
диаметр	2400 мм
длина	2600 мм
ширина	4210 мм
Вес	32950 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. BALL MILL TYPE СД-ТМ-250

This mill is used for wet grinding of previously crushed ores. Its constuction makes it capable of grinding ores also.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Capacity	9.5 m. t/hr
Greatest size of grains fed	4 to 8 mm
Drum speed	20 r. p. m
Ball charge	16 m. tons
Electric motor, rating	185 kw
speed	960 r. p. m.
Inside dimensions of mill drum:	
Diameter	2400 mm
Length	2600 mm
Width	4210 mm
Weight	32950 kgs

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЛЕБЕДКА ДЛЯ КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА СД-МБВ-1100

Применяется для транспортировки рудных вагонеток в горизотальных и наклонных галереях посредством кольцевого тягового каната.

Технические данные:

Сила тяги	1100 кг
Скорость каната	0,7 м/сек
Электродвигатель: мощность	8,5 квт
число оборотов	960 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2600 мм
ширина	800 мм
высота	800 мм
Вес	1100 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. ENDLESS-ROPE HAULER TYPE СД-МБВ-1100

This hauler is used for hauling mine cars on horizontal or inclined tracks by means of endless rope.

Specifications:

Tractive force	1100 kg
Rope speed	0·7 m/sec
Electric motor, rating	8.5 kw
speed	960 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2600x800x800 mm
Weight	1100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ЛЕБЕДКА ДЛЯ КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА МБВ-СД-3500

Применяется при транспортировки рудничных вагонеток в горизонтальных галереях. Груженные вагонетки поднимаются вверх, а порожние спускаются вниз при помощи кольцевого каната.

Технические данные:

Сила тяги	3500 кг
Скорость каната	0,7 м/сек
Мощность электродвигателя	27 квт
число оборотов электродвигателя	1450, 960, 720 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	5800 мм
ширина	1700 мм
высота	1800 мм
Вес без электродвигателя	4400 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. ENDLESS-ROPE HAULER TYPE МБВ-СД-3500

This hauler is used for pulling mine cars on horizontal and sloping tracks, the loaded cars being pulled upwards while the empty descend by means of an endless rope.

Specifications:

Tractive force	3500 kg
Rope speed	0.7 m per sec.
Electric motor, rating	27 kw
speed	1450, 960, 720 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	5800x1700x1800 mm
Weight	4400 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ЛЕБЕДКА ДЛЯ БЕСКОНЕЧНОГО (КОЛЬЦЕВОГО) КАНАТА СД-МБВ-5000

Применяется при транспортировки рудничных вагонеток в наклонных и горизонтальных галереях посредством кольцевого каната. Главными узлами являются: два приводных шкива диаметром в 1600 мм, один поворотный шкив, открытая зубчатая передача, дифференциал из торцевых зубчатых колес, ременная передача, тормоз, электродвигатель и рама в виде буквы П.

Технические данные:

Сила тяги	5000 кг
Скорость троса	0,7 м/сек
Электродвигатель: мощность	36 квт
число оборотов	960 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	5650 мм
ширина	2200 мм
высота	1250 мм
Вес без электродвигателя	4800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

8. ENDLEES-ROPE HAULER TYPE СД-МБВ-5000

This hauler is designed for hauling mine cars on horizontal or sloping tracks by means of an endless rope. Its main units are: a pair of driving pulleys 1600 mm in diameter, a return sheave, an open gear drive, a differential of crown wheels, belt drive, brake, electric motor, and U-shaped frame.

Specifications.

Tractive force	5000 kg
Rope speed	0.7 m/sec
Electric motor, rating	36 kw
speed	960 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	5650x2200x1250 mm
Weight, less motor	4800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ЛЕБЕДКА ДЛЯ КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА СД-МБВ-7500

Технические данные:

Сила тяги	7500 кг
Скорость троса	0,7 м/сек
Мощность электродвигателя	65 квт
Число оборотов двигателя	1450 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	8000 мм
ширина	2500 мм
высота	2400 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. ENDLESS-ROPE HAULER СД-МБВ-7500

Specifications:

Tractive force	7500 kg
Rope speed	0.7 m/sec
Electric motor, rating	65 kw
speed	1450 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	8000x2500x2400 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. НАТЯЖНАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА СД-НС-5000/6000

Предназначается для натягивания кольцевого бесконечного каната. Станция состоит из следующих узлов: натяжного канатного шкива, натяжного винта, направляющих роликов и рамы.

Технические данные:

Сила тяги	5000 кг
Диаметр натяжного шкива	1300 мм
Габаритные размеры:	
длина	6900 мм
ширина	3200 мм
высота	500 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. ENDLESS-ROPE TENSIONER СД-НС-5000/6000

This outfit is used for tensioning endless ropes. It comprises the following units: tensioning rope sheave, tensioning screw, guiding rollers and a frame.

Specifications:

Tractive force	5000 kg
Tensioning sheave diameter	1300 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	6900x3200x500 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. НАТЯЖНАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА СД-НС-5000/9000

Предназначается для натягивания кольцевого каната. Ее составные узлы одинаковы с узлами станции СД-НС-5000/6000.

Технические данные:

Сила тяги	5000 кг
Канат натягивается грузами непосредственно в галерее	
Диаметр натяжного шкива	1300 мм
Габаритные размеры:	
длина	9800 мм
ширина	6300 мм
высота	500 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. ENDLESS-ROPE TENSIONER СД-НС- 5000/9000

This outfit is used for tensioning endless ropes. It consists of the same units as these of type СД-НС-5000/9000.

Specifications:

Tractive force	5000 kg
Tensioning sheave diameter	1300 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Manner of tensioning — by means of a rope and counterweight located directly in the mine drift.	
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	9800x6300x500 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. НАТЯЖНАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО КОЛЬЦЕВОГО КАНАТА СД-НС-5000/1000

Предназначение и составляющие ее узлы такие же как и станции СД-НС-5000/6000.

Технические данные:

Сила тяги	5000 кг
Канат натягивается тросом и грузами непосредственно в галерее	
Диаметр натяжного шкива	1300 мм
Габаритные размеры:	
длина	14750 мм
ширина	3800 мм
высота	500 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. ENDLESS-ROPE TENSIONER СД-НС-5000/1000

The use of this tensioner and its main units are the same as these of the СД-НС-5000/6000,

Specifications:

Tractive force	5000 kg
Tensioning sheave diameter	1300 mm
Manner of tensioning — by means of a rope and counterweight located directly in the mine drift	
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	14750x3800x500 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. БУРОВОЙ СТАНОК СЯ-100

Предназначается для вертикального и под небольшим углом бурения скважин. Приводится в движение двигателем 12 квт, на валу которого устанавливается ременный шкив, обеспечивающий 560 об/мин трансмиссии. Подача бура осуществляется гидравлически.

Технические данные:

Глубина бурения	100 м
Начальный диаметр скважины	180 мм
Конечный диаметр скважины	86 мм
Потребная мощность	12 квт
Число оборотов трансмиссии	560 об/мин
Число оборотов буровой колонны	54-120 об/мин
Грузоподъемность лебедки	1500 кг
Скорость наматывания троса	10 м/мим
Рабочий ход буровой колонны	300 мм
Диаметр отверстия буровой колонны	44 мм
Диаметр барабана	282 мм
Подача — гидравлическая	
Диаметр троса барабана	12 мм
Габаритные размеры:	
длина	2000 мм
ширина	1100 мм
высота	1500 мм
Общий вес в комплекте с насосом типа 60/30	1500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. DRILLING RIG СЯ-100

The machine is used for boring vertical and slightly inclined boreholes for prospecting purposes. The rig is driven by a 12 kw electric motor through a belt pulley whose diameter is such as to impart to the spindle a speed of 560 r. p. m. The drilling tool is fed by a hydraulic device.

Specifications:

Drilling depth	100 m
Initial borehole diameter	180 mm
Final borehole diameter	86 mm
Power required	12 kw
Driving pulley speed	560 r. p. m.
Spindle speed	54 to 120 r. p. m.
Hoisting capacity	1500 kg
Rope spooling speed	10 m per min.
Spindle stroke	300 mm
Spindle bore	44 mm
Drum diameter	282 mm
Feed — hydraulic	
Wire rope diameter	12 mm
Overall dimensions:	
Length x width x height	2000 x 1100 x 1500 mm
Total weight with pump 60/30	1500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. БУРОВОЙ СТАНОК ДЛЯ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЙ СЯ-КА-2М-300

Станок применяется при вертикальном бурении скважин на глубину до 300 м при изысканиях полезных ископаемых: руды, каменного угля, нефти, драгоценных камней и разных строительных материалов.

Технические данные:

Наибольшая глубина бурения	300 м
Начальный диаметр бурения	116 мм
Конечный диаметр бурения	56 мм
Число оборотов горизонтального вала	285 об/мин
Число оборотов буровой колонны	180 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Диаметр отверстия буровой колонны	44 мм
Ход буровой колонны	300 мм
Диаметр буровой штанги	42 мм
Тормоз — фрикционный	
Диаметр ременных шкивов	783 мм
Ширина ременных шкивов	100 мм
Грузоподъемность лебедки	1500 кг
Скорость наматывания троса	0,65 м/сек
Габаритные размеры:	
длина	1800 мм
ширина	1000 мм
высота	1350 мм
Вес	1800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. DRILLING RIG СЯ-КА-2М-300

This rig is used for drilling vertical boreholes to a depth of up to 30 m in prospecting for mineral deposits such as ores, coal, oil, precious stones and various building materials.

Specifications:

Drilling depth	300 m
Initial borehole diameter	116 mm
Final borehole diameter	56 mm
Drive shaft speed	285 r. p. m.
Spindle speed	180 r. p. m.
Spindle bore	44 mm
Spindle stroke	300 mm
Drill rod diameter	42 mm
Brake — friction type	
Driving pulley diameter	783 mm
Belt pulley width	100 mm
Hoisting capacity	1500 kg
Rope spooling speed	0.65 m/sec
Overall dimensions:	
Length x width x height	1800 x 1000 x 1350 mm
Weight	1800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. БУРОВОЙ СТАНОК ДЛЯ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЙ СЯ-КАМ-500

Станок предназначается для вертикального и под небольшим углом бурения скважин для изыскательских целей.

Технические данные:

Глубина бурения	500 мм
Начальный диаметр бурения	190 мм
Конечный диаметр бурения	76 мм
Число оборотов ременного шкива	120 об/мин
Число оборотов буровой колонны	72, 120, 200 об/мин
Диаметр отверстия колонны	53 мм
Ход колонны	350 мм
Диаметр ременного шкива	1010 мм
Ширина ременного шкива	140 мм
Грузоподъемность лебедки	2 тонны
Диаметр барабана	485 мм
Габаритные размеры:	
длина	2100 мм
ширина	1415 мм
высота	1330 мм
Вес	1900 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. DRILLING RIG СЯ-КАМ-500

This rig is designed for drilling vertical and slightly inclined boreholes in prospecting for useful minerals.

Specifications:

Drilling depth	500 mm
Initial borehole diameter	190 mm
Final borehole diameter	76 mm
Drive shaft pulley speed	120 r. p. m.
Spindle speed	72, 120, 200 r. p. m.
Spindle bore	53 mm
Spindle stroke	350 mm
Driving pulley diameter	1010 mm
Driving pulley rim width	140 mm
Hoisting capacity	2000 kg
Drum diameter	485 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2100 x 1415 x 1330 mm
Weight	1900 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. БУРИЛЬНЫЙ МОЛОТОК ПЧ-55

Применяется при бурении шпуров в средней твердости и твердых породах.

Технические данные:

Общая длина	585 мм
Ширина вместе с рукояткой	450 мм
Диаметр цилиндра	50 мм
Ход поршня	60 мм
Число ударов в минуту	1750
Расход сжатого воздуха при 4-х атм	1,3 м³/мин
Расход сжатого воздуха при 5-и атм	1,5 м³/мин
Расход сжатого воздуха при 6-и атм	1,8 м³/мин
Вес молотка	21 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

16. PNEUMATIC HAMMER DRILL ПЧ-55

This hammer drill is used for boring blastholes in hard and medium hard rocks.

Specifications:

Total length	585 mm
Width with handle	450 mm
Cylinder bore	50 mm
Piston stroke	60 mm
Blows per minute	1750
Air consumption at 4 kg/cm²	1.3 cu. m. per min.
Air consumption at 5 kg/cm²	1.5 cu. m. per min.
Air consumption at 6 kg/cm²	1.8 cu. m. per min.
Weight	21 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

17. ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК СМСП-5

Предназначается для отбойки различных пластов и может работать в горизонтальном, наклоненном и вертикальном направлениях. Производит ударное действие на пику не вращая ее.

Технические данные:

Длина пики	580 мм
Ширина	245 мм
Диаметр бойка	38 мм
Ход бойка	155 мм
Давление воздуха	4 атм
Мощность	0,8 л. с.
Число ударов в минуту	950—1000
Работа удара	3,5 кг/м
Расход воздуха	0,9—1 м³/мин
Вес	13 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

17. MECHANICAL PICK СМСП-5

This pick is used for breaking rock layers. It can operate horizontally, obliquely and vertically. The pick produces hammering blows without rotating the bit.

Specifications:

Length of pick	580 mm
Width of pick	245 mm
Diameter of striker	38 mm
Stroke of striker	155 mm
Air pressure	4 kg/cm²
Power output	0.8 HP
Blows per min.	950 to 1000
Work done per blow	3.5 kg/m.
Air consumption	0.9 to 1 cu. m per min.
Weight	13 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ БУРИЛЬНЫЙ МОЛОТОК ПМ-508

Бурильный молоток работает с водяным промыванием и производит ударное вращательное бурение с автоматическим вращением бура.

Применяется в добывающей промышленности.

Технические данные:

Длина без бура	610 мм
Ширина с рукояткой	485 мм
Диаметр цилиндра	63,5 мм
Рабочий ход поршня	54—60 мм
Число ударов в минуту	1900
Расход воздуха при давлении в 5 атм	2,2 м³/мин
Расход воздуха при давлении в 6 атм	2,4 м³/мин
Расход воздуха при давлении в 7 атм	2,6 м³/мин
Вес	29,5 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. PNEUMATIC HAMMER DRILL ПМ-508

This hammer drill operates by simultaneous hammering and rotating and is adapted for water spray drilling and automatic rotation of drill bit.

It is used in mining.

Specifications:

Length, without bit	610 mm
Width with handle	485 mm
Cylinder diameter	63.5 mm
Piston stroke	54-60 mm
Blows per min.	1900
Air consumption at 5 kg/cm²	2.2 cu. m/min
Air consumption at 6 kg/cm²	2.4 cu. m/min
Air consumption at 7 kg/cm²	2.6 cu. m/min
Weight	29.5 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТРАНСПОРТНИ МАШИНИ И СЪОРЪЖЕНИЯ — ТРАНСПОРТНЫЕ МАШИНЫ И СООРУЖЕНИЯ — CONVEYORS — MACHINES ET OUTILLAGE DE TRANSPORT — FÖRDERMASCHINEN UND ZUBEHÖR

1. ПЕРЕНОСНЫЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР ЧЗ-НТЛ-7

Служит для транспортирования строительных материалов, зерна, руды и др.

Этот транспортер легкой трубчатой конструкции может перемещаться четырьмя человеками.

Технические данные:

Производительность	50 м³/час
Рабочая длина ленты	7000 мм
Ширина каучуковой ленты	500 мм
Длина каучуковой ленты	14900 мм
Скорость ленты	1,5 м/сек
Электродвигатель мощностью в 1,7 квт	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	8000 мм
ширина	644 мм
высота	650 мм
Вес	410 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. PORTABLE BELT CONVEYOR ЧЗ-НТЛ-7

This conveyor is used for transporting building materials, grain, ores, and the like. It has a light tubular construction and can be carried about by four men.

Specifications:

Capacity	50 cu. m. per hour
Service length of belt	7000 mm
Breadth of belt	500 mm
Total length of belt	14900 mm
Belt speed	1.5 m per sec.
Electric motor, rating	1.7 kw
speed	930 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	8000 x 644 x 650 mm
Weight	410 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ПЕРЕДВИЖНОЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР ЧЗ-ТЛ-10

Применяется для транспортировки сыпучих и кусковых материалов под известным углом.

Этот транспортер может легко передвигаться на собственных ходовых колесах в пределах данного объекта или же между объектами при помощи любых транспортных средств.

Технические данные:

Длина транспортера между осями барабанов	10 м
Производительность	120 м³/час
Ширина каучуковой ленты	500 мм
Скорость движения каучуковой ленты	3 м/сек
Наибольшая высота транспортировки	5 м
Угол наклона ленты	18°
Электродвигатель мощностью 2,8 квт	950 об/мин
Габаритные размеры:	
ширина	660 мм
длина	10250 мм
ширина колеи	1400 мм
наибольшая высота	5000 мм
Вес транспортера	850 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. WHEELED BELT CONVEYOR ЧЗ-ТЛ-10

This conveyor is used for transporting fine or lump material at a slope. It can easily be moved about on its own travelling wheels on the building site or from one site to another by any kind of a vehicle.

Specifications:

Length between drum axes	10 m
Capacity	120 cu. m per hr.
Breadth of rubber belt	500 mm
Greatest conveying height	5 m
Belt speed	3 m per sec.
Greatest slope of belt	18°
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width	10250 x 660 mm
Tread	1400 mm
Greatest height	5000 mm
Weight	850 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. НАКЛОННЫЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР ЧЗ-ТЛ-15

Служит для транспортирования материалов на расстояние 15 м при наклоне в 13—24°. Лента перемещает землю, песок, бетон, кирпичи, зерно, уголь и т. д.

Технические данные:

Производительность	70 м³/час
Расстояние между осями барабанов	14750 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ширина каучуковой ленты	500 мм
Скорость каучуковой ленты	1,5 м/сек
Наибольшая высота транспортера	6,5 м
Угол наклона ленты	18—24°
Электродвигатель: мощность 4,5 квт	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	15000 мм
ширина	670 мм
высота	6500 мм
Вес	1800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. INCLINED BELT CONVEYOR ЧЗ-ТЛ-15

This conveyor is used for conveying materials to a distance of 15 m at a slope of 18 to 24°. Materials carried are: soil, sand, concrete, bricks, grain, coal, etc.

Specif cations:

Capacity	70 cu. m/hr.
Distance between drum axes	14750 mm
Breadth of rubber belt	500 mm
Belt speed	1.5 m/sec.
Greatest conveying height	6.5 m
Belt slope	18-24°
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	15000 x 670 x 6500 mm
Weight	1800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР ЧЗ-ТЛ-100/18

Применяется преимущественно для транспортирования кирпичей на расстояние 100 метров.

Технические данные:

Производительность	18 т/час
Скорость ленты	0,4 м/сек
Рабочая длина ленты	100 м
Ширина ленты	300 мм
Звенья:	
длиной 6 м	14 шт.
длиной 7,25 м	2 шт.
Электродвигатель:	
мощность	4,5 квт
число оборотов	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	103300 мм
ширина	915 мм
высота	960 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. BELT CONVEYOR ЧЗ-ТЛ-100/18

This conveyor is used mainly for transporting bricks at a distance of up to 100 m.

Specifications:

Capacity	18 metric tons per hour
Belt speed	0.4 m per sec.
Belt service length	100 m
Belt breadth	300 mm
Total number of links	16
6 meter long	14
7.25 meter long	2
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	930 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	103300 x 915 x 960 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. РЕЗИНОВЫЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР СД-ГТЛ-180/150

Служит для транспорта в горизонтальном направлении и под наклоном до 15° преимущественно каменного угля.

Технические данные:

Производительность при наклоне 0°	180 т/час
Ширина ленточного полотна	800 мм
Толщина „ „	12 мм
Скорость ленточного полотна	1,3 м/сек
Электродвигатель:	
мощность	25 квт
число оборотов	1450 об/мин
Габаритные размеры:	
а) тяговой станции	
длина	2760 мм
ширина	1840 мм
высота	2100 мм
б) загрузочной станции	
длина	1420 мм
ширина	1350 мм
высота	700 мм
Вес:	
а) комплекта тяговой станции	1950 кг
б) комплекта загрузочной станции	450 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. RUBBER BELT CONVEYOR СД-ГТЛ-180/150

This conveyor is used for horizontal and sloping transportation mainly of coal.

Specifications:

Capacity at zero grade	180 t/hr
Breadth of belt	800 mm
Thickness of belt	12 mm
Speed of belt	1.3 m per sec.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Electro-motor, rating	25 kw
speed	1450 r. p. m.
Overall dimensions:	
a) Driving terminal	
Length x Width x Height	2760 x 1840 x 1100 mm
b) Discharge terminal	
Length x Width x Height	1420 x 1350 x 700 mm
Weights:	
a) Driving terminal assembly	1950 kg
b) Discharge terminal assembly	450 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЦЕПНОЙ ТРАНСПОРТЕР СД-Т-40/50

Служит для транспортирования каменного угля при добыче и других целей.

Технические данные:

Производительность 40 т/час на расстояние 50 м по горизонтали	
Скорость цепи	0,5 м/мин
Электродвигатель:	
мощность	6,5 квт
число оборотов	960 об/мин
Длина желоба	2500 мм
Вес одного желоба	54 кг
Вес тягового устройства с электродвигателем	800 кг
Габаритные размеры:	
а) транспортного устройства	
ширина	550 мм
высота	400 мм
б) тягового устройства	
длина	2600 мм
ширина	1700 мм
Вес транспортера 50 метров длины	3950 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. SINGLE CHAIN CONVEYOR СД-Т-40/50

This type of conveyor is used for conveying coal at the faces and for other similar purposes.

Specifications:

Capacity (at zero grade, to a distance of 50 m)	40 m. t/hr
Chain speed	0.5 m per sec.
Electric motor, rating	6.5 kw
speed	960 r. p. m.
Trough length	2500 mm
Trough weight	54 kg
Weight of driving terminal with motor	800 kg
Overall dimensions:	
a) of running part:	
width	550 mm
height	400 mm
b) of driving terminal:	
length	2600 mm
width	1700 mm
Total weight of 50-meter conveyor	3950 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. СТАЦИОНАРНЫЙ ТРАНСПОРТЕР 20,3 м

Стационарный транспортер 20,3 м предназначается для транспортирования каменного угля, песка, земли и проч.

Приводится в движение электродвигателем. Вращающиеся части установлены на подшипниках качения, гарантирующих отличную работу транспортера.

Технические данные:

Производительность	60 т/час
Рабочая длина ленты	20,3 м
Ширина каучуковой ленты	500 мм
Скорость каучуковой ленты	1,2 м/сек
Элекродвигатель: мощность	2,6 квт
число оборотов	930 об/мин
Габаритные размеры: длина	20536 мм
ширина	770 мм
высота	498 мм
Вес	1070 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. STATIONARY BELT CONVEYOR 20.3 M

The stationary belt conveyor is designed for conveying coal, sand soil and the like. It is driven by an electric motor. All rotating parts run in ball bearings, ensuring accurate operation of the conveyor belt.

Specifications:

Capacity	60 metric tons per hr
Service length of belt	20.3 m
Breadth of belt	500 mm
Belt speed	1.2 m per sec
Electric motor, rating	2.6 kw
speed	930 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	20536x770x498 mm
Weight	1070 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ПОЛОЧНЫЙ ЭЛЕВАТОР ДЛЯ КЕРАМИКИ СЯ-ШЕ-12

Элеватор предназначается для вертикального подъема черепицы, обыкновенной и коньковой, между этажами керамических предприятий. Элеватор монтируется в специальных колодцах на бетонном или деревянном фундаменте.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Наибольшая высота	12 м
Размер полок	250x400 мм
Потребная мощность	2 квт
Линейная скорость полок	8 м/мин
Проем колодца:	
длина	1200 мм
ширина	1000 мм
Габаритные размеры установки:	
ширина	1500 мм
высота	1200 мм
Вес элеватора	2000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. CRADLE ELEVATOR СЯ-ШЕ-12

This type of elevator is used for vertical transport of roofing and ridge tiles from one storey to another in tile factories. It is mounted in an elevator shaft on a concrete or wooden base.

Specifications:

Greatest operating height	12 m
Dimensions of cradles	250x400 mm
Power required	2 kw
Linear speed of cradles	8 m per min.
Inside dimensions of elevator shaft:	
length	1200 mm
width	1000 mm
Overall dimensions of driving head:	
width	1500 mm
height	1200 mm
Weight	2000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. КОВШЕВОЙ ЗЕРНОВОЙ ЭЛЕВАТОР ВП-ЕЗХ-20

Этот элеватор применяется на мельницах, силосах, зерновых складах для загрузки или переброски зерна.

Технические данные:

Производительность	20 т/час
Высота	20 м
Ширина ковшевой ленты	250 мм
Емкость	1900 л
Число оборотов внутренних шкивов элеватора	55 об/мин
Число оборотов главного шкива	250 об/мин
Электродвигатель: мощность	4,5 кв
число оборотов	950 об/мин
Габаритные размеры: длина	1270 мм
ширина	690 мм
высота	21445 мм
Вес около	1600 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. BELT-AND-BUCKET GRAIN ELEVATOR ВП-ЕЗХ-20

This grain elevator is used in flour mills, grain silos, and other grain storages.

Specifications:

Capacity	20 metric tons per hr
Operating height	20 m
Breadth of bucket belt	250 mm
Volume of bucket	1900 litres
Speed of bucket belt pulley	55 r. p. m.
Speed of the driving pulley	220 r. p. m.
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x width x height	1270x690x21445 mm
Weight, approx.	1600 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

ТЕКСТИЛНИ МАШИНИ — ТЕКСТИЛЬНЫЕ МАШИНЫ — MACHINERY AND EQUIPMENT FOR THE TEXTILE INDUSTRY — MACHINES TEXTILES — TEXTILMASCHINEN

1. ДУБЛИРНАЯ МАШИНА МЗГ-ДМ-80

Эта машина служит для крутки шелковых нитей из 2—6 в общую нитку, т. е. удваивает и т. д. до 6 нитей в общую нитку.

Для правильного и равномерного наматывания шелковых ниток на катушки и для избежания накопления ниток в концах катушек на машине имеется специальный механизм, ускоряющий ход нитепереводов в их крайних положениях.

Технические данные:

Число наматывающих катушек	80
Число оборотов наматывающих катушек	750 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Число оборотов приводных валов	167,34 об/мин
Число ходов нитепроводов	17,8 ходов/мин
Электродвигатель : мощность	0,6 квт
число оборотов	1430 об/мин
Габаритные размеры : длина	7846,5 мм
ширина	1570 мм
высота	990 мм
Вес	1400 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

DOUBLING FRAME МЗГ-ДМ-80

This machine is used for combining two to six silk filaments to form a compound thread. The machine is fitted with a special mechanism accelerating the motion of the thread guides in their end positions so as to ensure the spools and to obviate piling up of threads at the spool sides.

Specifications:

Number of winding spools	80
Winding spool speed	750 r. p. m.
Speed of driving shafts	167.34 r. p. m.
Number of thread guide strokes	17.8 per min.
Electric motor, rating	0.6 kw
speed	1430 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x width x height	7846.5x1570x990 mm
Weight	1400 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. КОКОНОМОТАЛЬНЫЙ ТАЗ С СУШИЛКОЙ МЗГ-ФБ-1,8

Служит для сматывания коконной нити с отдельных коконов, сушки полученных нитей и наматывания их в мотки.

Технические данные:

Производительность около 1,8 до 1,9 кг шелка-сырца за 8 часов из одного таза в зависимости от качества коконов.	
Диаметр мотовила сушилки	490 мм
Наибольшее число оборотов мотовила	100 об/мин
Наименьшее число оборотов мотовила	70 об/мин
Число мотовил для одного таза	7
Число мотков в одном мотовиле	3
Ширина одного мотка	60 мм
Угол наматывания мотков	87°
Скорость шелка-сырца	105—150 м/мин
Число оборотов ловителя	880 об/мин
Габаритные размеры и вес :	
а) кокономотального таза :	
длина	2247 мм
ширина	1172 мм
высота	2800 мм
вес	750 кг
б) сушилки для одного таза :	
длина	2247 мм
ширина	812 мм
высота	1970 мм
вес	700 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. SILK REELING BASIN WITH DRIER МЗГ-ФБ-1.8

This outfit is used for unwinding the silk filaments from a number of cocoons, driving the unwinded threads and winding them in hanks.

Specifications:

Capacity — approx. 1.8 to 1.9 kg threads per 8 hours and per basin, depending of the quality of cocoons.

Drier reel diameter	490 mm
Highest speed of reel	100 r. p. m.
Lowest speed of reel	70 r. p. m.
Number of reels for one basin	7
Number of hanks on one reel	3
Width of hank	60 mm
Angle of winding of hanks	87°
Speed of thread	105 to 150 m per sec.
Speed of catcher	880 r. p. m.
Overall dimensions and weights :	
a) of one basin :	
Length x width x height	2247x1172x2800 mm
Weight	750 kg
b) of a drier for one basin	
Length x Width x Height	2247x812x1970 mm
Weight	700 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. МАШИНА ДЛЯ РАЗМОТКИ МЗГ-О

Служит для размотки полученного в мотках шелка-сырца. Представляет собой длинный стол с пятью отдельными чугунными ножками, на которые закрепляются вдоль швеллеры, несущие стойки моталок.

Технические данные:

Потребная мощность	0,5 л.с.
Число катушек	40
Число оборотов катушек :	
n_1 — для шелка	1185 об/мин
n_2 — для льна	2060 об/мин
Электродвигатель : мощность	0,5 квт
число оборотов	950 об/мин
Габаритные размеры : длина	54010 мм
ширина	1276 мм
высота	1708 мм
Вес около	1200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. WINDING FRAME МЗГ-0

This machine is used for unwinding raw silk hanks. It represents a long table having five separate cast-iron legs with channel sections attached to the table lengthwise, the latter carrying the reelers.

Specifications:

Power required	0.5 HP
Number of spools	40
Speed of spools:	
n_1 for silk	1185 r. p. m.
n_2 for flax	2060 r. p. m.
Electric motor, rating	0.5 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x width x height	54010x1276x1708 mm
Weight	1200 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ПИТАТЕЛЬ ХЛОПКОМ-СЫРЦОМ ПС-ПНП-1700

Этот питатель четырехбарабанный и служит для первоначальной очистки собранного от руки хлопка-сырца и для равномерного питания хлопкоочистительной машины, к которой он прикреплен.

Технические данные:

Производительность	от 500 до 1700 кг/час
Эффект очистки:	
а) листьев и стеблей	20—30%
б) недоразвитых волокон	3—5%
Число оборотов взбивающих барабанов	200 или 360об/мин
Число оборотов падающих барабанов	0,74—8,6 об/мин
Привод — ременный от хлопкоочистительной машины	
Габаритные размеры: длина	1500 мм
ширина	1500 мм
высота	1660 мм
Вес	810 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. GIN FEEDER ПС-ПНП-1700

This is a four-drum feeder and is used for preliminary cleaning of the hand-picked row cotton and for uniform feeding of the gin to which it is fitted.

Specifications:

Capacity	500 to 1700 kg per hour
Cleaning effect:	
Leaves and stems	20 to 30 per cent
Undersize fibres	3 to 5 per cent
Speed of willowing drums	200 or 360 r. p. m.
Speed of feeding drums	0.74 to 8.6 r. p. m.
Drive — through a belt from the gin	
Overall dimensions:	
Length x width x height	1500x1500x1660 mm
Weight	810 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. КУЛИСНАЯ СУШИЛКА ПС-КС-10

Эта машина служит для сушки выстиранного белья. Сушка осуществляется при помощи калорифера из изогнутых труб. Температура регулируется специальным клапаном.

Технические данные:

Количество высушенного белья в час на кулису	7—10 кг
Расход пара на кулису	6—9 кг/час
Габаритные размеры: длина	2500 мм
высота	2500 мм
ширина одной кулисы	420 мм
Вес	1200 кг

Сушилки изготовляются с 4, 5, 6, 8 и 10 кулисами.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. WING DRIER ПС-КС-10

This outfit is used for drying washed linen. Drying is achieved with the aid of a heater made up of a special valve.

Specifications:

Dryed linen per wing and per hour	7 to 10 kg
Steam consumption per wing and per hour	6 to 9 kg
Overall dimensions:	
Length	2500 mm
Height	2500 mm
Width of wing	420 mm
Weight	1200 kg

Driers are made of 4, 5, 6, 8 and 10 wings

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ШПАН-РАМА ДЛЯ БУМАЖНЫХ ТКАНЕЙ ПС-ШР-1475

Служит для сушки и обтяжки хлопчатобумажных тканей. Стенки сушильной камеры подвижны, что позволяет изменять рабочую ширину.

Технические данные:

Производительность:	
а) наименьшая	180 м/час
б) наибольшая	1475 м/час

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Рабочая скорость ткани :	
а) наименьшая	3 м/мин
б) наибольшая	25 м/мин
Электродвигатели :	
для привода цепи : мощность	4,5 квт
число оборотов	1400 об/мин
для привода вентилятора :	
мощность	7 квт
число оборотов	1400 об/мин
для передвижения стенок :	
мощность	2 квт
число оборотов	950 об/мин
Габаритные размеры : длина	16000 мм
ширина	2500 мм
высота	3800 мм
Вес	7000 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. COTTON FABRIC STRETCHING MACHINE ПС-ШР-1475

This machine is used for drying and stretching cotton fabrics. The drying chamber has movable walls which permit changing the working width.

Specifications:

Capacity :	
a) least	180 m per hr
b) greatest	1475 m per hr
Running speed of fabric :	
a) least	3 m per min.
b) greatest	25 m per min.
Electric motors :	
Chain driving, rating	4.5 kw
Speed	1400 r. p. m.
Wall moving, rating	2 kw
Speed	950 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	16000x2500x3800 mm
Weight	7000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ТУРБОАКТИВНАЯ СУШИЛКА ПС-ТАС-200

Эта машина служит для сушки текстильных полуфабрикатов всевозможного вида: животное прядильное волокно всех видов, растительное прядильное волокно всех видов (хлопок, лен, конопля), искусственное целлюлозное волокно и проч.

Технические данные:

Удаление влаги	200 кг/час
Расход пара при давлении 6 атмосфер	350 кг/час
Скорость транспортирования	0,25—5 м/мин
Установленные мощности :	
а) 2 электродвигателя по 4,5 квт	1450 об/мин
б) 1 электродвигатель в 2,8 квт	950 об/мин
Габаритные размеры :	
а) длина	11000 мм
б) ширина	5500 мм
в) высота	3850 мм
Вес :	
а) нетто	9500 кг
б) брутто	10800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. TURBO-BLOWER DRIER ПС-ТАС-200

This drier is used for drying: half-finished textile products of all kinds: animal hair, vegetable fibres (cotton, flax, hemp), staple fibre and the like.

Specifications:

Moisture extraction	200 kg per hr
Steam intake at 6 kg per sq. cm.	350 kg per hr
Speed of transportation	0.25 to 5 m per min.
Electric motors :	
Two motors of 4.5 kw each at	1450 r. p. m.
One motor of 2.8 kw at 950 kw	
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	11000x5500x3850 mm
Net Weight	9500 kg
Gross Weight	10800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ТЕРЕБИЛКА ПС-И-370

Эта машина служит для теребления бумажного и шерстяного тряпья, а также для трепания отходов чесальной машины. Состоит из конусного барабана с шипами, установленного на массивных чугунных рамах. Шипы расположены на барабане в левой спирали.

Технические данные:

Число оборотов барабана	370 об/мин
Электродвигатель : мощность	4,5 квт
число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры : длина	3100 мм
ширина	1850 мм
высота	2950 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. DUSTER ПС-И-370

This machine is used for dusting cotton and woollen rags, as well as waste from the carding machines. It consists of a conical drum with teeth mounted on rigid cast iron frames. The teeth are arranged on the drum along a left-hand spiral.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Drum speed	370 r. p. m.
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	3100x1850x2950 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. МУЛИНАЖНОЕ КРУТИЛО

Мулинажное крутило служит для кручения или раскручивания сдвоенных, строенных и т. д. шелковых нитей. Эта машина обеспечивает широкие возможности в степени кручения шелковой пряжи. Кручение может быть правым или левым, в зависимости от заклинивания зубчатого колеса на левом или на правом верхнем валу.

Технические данные:

Число веретен	190
Число оборотов веретен	9000, 10000, 11000, 12000 об/мин
Электродвигатель 2,2 квт	1430 об/мин
Габаритные размеры : длина	7327 мм
ширина	650 мм
высота	2050 мм
Вес	2300 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. TWISTING FRAME

This machine is used for twisting and untwisting doubled, tripled, etc. silk threads. It offers wide facilities for changing the degree of twisting of silk yarn. Twisting may be left-hand or right-land depending on whether the gear wheel is keyed to the left or to the right upper shaft.

Specifications:

Number of spindles	190
Spindle speeds	9000, 10000, 11000 and 12000 r. p. m.
Electric motor, rating	2.2 kw
speed	1430 r. p. m.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	7327x650x2050 mm
Weight	2300 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. ЦЕНТРИФУГА АИС-Ц-700

Центрифуга служит для выжимания воды из стирки в общественных, военных и больничных прачечных, а также при различных процессах центрифугирования в винодельческом производстве. Центрифуга состоит из вращающегося медного барабана, с отверстиям в стенках, установленного на конусе, ось которого вращается в роликовых радиальных и аксиальном подшипниках.

Технические данные:

Полезная емкость	80 л
Число оборотов барабана	900 об/мин
Электродвигатель 2,8 квт	1440 об/мин
Габаритные размеры :	
длина	1150 мм
ширина	1120 мм
высота	770 мм
Вес	500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. CENTRIFUGAL MACHINE АИС-Ц-700

This machine is used for draining washed linen in public, military and hospital laundries, as well as for all kinds of centrifuging processes in the wine producing industry. The machine consists of a rotating copper drum with perforated walls which is mounted on a conical frame whose axle runs in radial thrust roller bearings.

Specifications:

Service volume	80 litres
Drum speed	900 r. p. m.
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	1440 r. p. m
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1150 x 1120 x 770 mm
Weight	500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕЛНИЧНИ МАШИНИ — МЕЛЬНИЧНЫЕ МАШИНЫ — FLOUR MILL MACHINERY — MACHINES POUR L'INDUSTRIE DE LA MINOTERIE — MÜLLEREIMASCHINEN

1. ТАРАРАСПИРАТОР СИЛОСНЫЙ ВП-ТАС-15

Применяется для очистки зерна на элеваторах от шелухи, пыли, земли и прочих крупных и легких примесей. Приводится в движение электродвигателем.

Технические данные:

Производительность	15 т/час
Решета:	
ширина	1250 мм
длина	1530 мм
Число встряхивания в минуту	400
Ход трясилки	15 мм
Диаметр главного приводного шкива	512 мм
Число оборотов главного приводного шкива	400 об/мин
Электродвигатель 2,8 квт	950 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2440 мм
ширина	1740 мм
высота	2230 мм
Вес	1600 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. SILO GRAIN SEPARATOR ВП-ТАС-15

This machine is used in the silos for separating fine shells, dust, soil particles and other coarse and light admixtures from the grain; it is driven by an electric motor.

Specifications:

Capacity	15000 kg per hour
Shaker screens:	
Width	1250 mm
Length	1530 mm
Number of vibrations	400 per minute
Shaker throw	15 mm
Diameter of main driving pulley	512 mm
Speed of main driving pulley	400 r. p. m.
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2440 x 1740 x 2230 mm
Weight	1600 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ТАРАРАСПИРАТОР ВП-ТА-25

Это зерноочистительная мельничная машина. Очищает зерно от соломинок, шелухи, пыли, земли и др. примесей, нежелательных при помоле.

Технические данные:

Производительность	2500 кг/час
Решета:	
ширина	800 мм
длина	1200 мм
Число сотрясений в минуту	400
Ход трясилки	13 мм
Вентилятор:	
диаметр	320 мм
ширина	135 мм
число оборотов	1340 об/мин
Главный приводной шкив:	
диаметр	250 мм
ширина	120 мм
число оборотов	400 об/мин
Потребная мощность	3—4 л. с.
Габаритные размеры:	
длина	1950 мм
ширина	1650 мм
высота	1880 мм
Вес	700 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. FLOUR MILL SEPARATOR ВП-ТА-25

This machine is used in flour mills for separating the admixtures such as straw, shells, dust, particles of soil, etc. from the grain.

Specifications:

Capacity	2500 kg per hour
Shaker screens:	
Width	800 mm
Length	1200 mm
Number of vibrations	400 per min.
Shaker throw	13 mm
Blowers:	
Diameter	320 mm
Width	135 mm
Speed	1340 r. p. m.
Main driving pulley:	
Diameter	250 mm
Rim width	120 mm
Power required	3 to 4 HP
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1950 x 1650 x 1880 mm
Weight	700 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. ПОДАВАЛЬЩИК ЗЕРНА ЧЗ-СП-62

Предназначается для подачи зерна на ленточные транспортеры для их засыпки или разгрузки из складов.

Технические данные:

Производительность	62 т/час
Электродвигатель 2,8 квт	950 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	7400 мм
ширина	800 мм
высота	2225 мм
Ширина колеи	1000 мм
Вес	1100 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. GRAIN FEEDER ЧЗ-СП-62

This machine is used for feeding belt conveyors transporting the grain to or from the storages.

Specifications:

Capacity	62 metric tons per hour
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	7400 x 800 x 2225 mm
Weight	1100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ДОЗАТОР ВП-ПМ-5500

Дозатор применяется в мельницах и предприятиях, заготовляющих зерновые корма. Дозатором подается определенный процент данного зернового продукта (пшеницы, ржи, ячменя, кукурузы и др.). Дозатор можно установить на выдачу 5, 10, 15, 30 или 40 %.

Технические данные:

Пропускная способность для пшеницы	5500 кг/час
Степень дозировки	5, 10, 15, 30, 40 %
Диаметр клеточного ротора	200 мм
Длина клеточного ротора	335 мм
Число оборотов ротора	38 об/мин
Потребная мощность	около 0,1—0,2 л. с.
Габаритные размеры:	
длина	600 мм
ширина	450 мм
высота	330 мм
Общий вес	180 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. BATCHER ВП-ПМ-5500

This machine is used in flour mills and in enterprises preparing grain fodder. It supplies a definite percentage of a given grain (wheat, rye, barley, maize, etc.). It can be adjusted to portion out 5, 10, 15, 30 or 40 per cent of that ingredient.

Specifications:

Quantity of grain let, through	5500 kg per hr
Percentage let through	5, 10, 15, 30, 40
Diameter of rotary cage	200 mm
Length of rotary cage	335 mm
Speed of rotor	38 r. p. m.
Power required, approx.	0.1 to 0.2 HP
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	600 x 450 x 330 mm
Weight	180 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

МАШИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ — МАШИНЫ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ — MACHINERY FOR THE FOOD INDUSTRY — MASCHINES POUR L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE — MASCHINEN FÜR DIE LEBENSMITTELINDUSTRIE

1. ВОЛЧОК ЧЗСЗ-ВМ-1400

Волчок служит для измельчения мяса. Его производительность достаточна для удовлетворения нужд консервного, колбасного или мясного предприятия.

Технические данные:

Производительность	1400 кг/час
Диаметр универсального червяка	106 мм
Число оборотов универсального червяка	225 об/мин
Электродвигатель:	
мощность	4,5 квт
число оборотов	1450 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1000 мм
ширина	640 мм
высота	990 мм
Вес	260 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1. "WOLF" MEAT CHOPPER ЧЗСЗ-ВМ-1400

This machine is designed for chopping meat and is efficient enough to meet the needs of a packinghouse.

Specifications:

Capacity	1400 kg per hr
Diameter of worm	106 mm
Speed of worm	225 r. p. m.
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	1450 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	
	1000 x 640 x 990 mm
Weight	260 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ТЕСТОМЕСИЛЬНАЯ МАШИНА ЧЗСЗ-ТМ-4000

Служит для вымешивания хлебного теста. Машина состоит из чугунной станины, в которой встроен привод из 4-х зубчатых колес и дежи для теста. Привод — от электродвигателя посредством клиноременной передачи из трех ремней. Ременный шкив в то же время является муфтой сцепления.

Технические данные:

Производительность	4000 кг/час
Число оборотов мешалки	23 об/мин
Емкость дежи	350 кг
Электродвигатель:	
мощность	4,5 квт
число оборотов	960 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1620 мм
ширина	1560 мм
высота	1370 мм
Вес	800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. DOUGH KNEADER ЧЗСЗ-ТМ-4000

This machine is used for dough kneading. It consists of a cast-iron frame housing the four gear drives, and of a pan. The machine is driven by an electric motor through a pulley and three V-belts, the pulley being in the same time a coupling.

Specifications:

Capacity	4000 kg per hr
Speed of kneader	23 r. p. m.
Capacity of pan	350 kg of dough
Electric motor, rating	4.5 kw
speed	960 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	
	1620 x 1560 x 1370 mm
Weight	800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. МЕСИЛЬНАЯ МАШИНА ДЛЯ КОНФЕТНОЙ МАССЫ ЧЗСЗ-МЗТ-3000

Эта машина служит для вымешивания конфетной массы.

Технические данные:

Производительность	375 кг/час
Диаметр вращающегося диска	1534 мм
Диаметр валика	201 мм
Длина валика	495 мм
Рабочая поверхность	2,5 м²
Электродвигатель:	
мощность	2 л. с.
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1570 мм
ширина	1570 мм
высота	1530 мм
Вес	1200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. SUGAR DOUGH KNEADER ЧЗСЗ-МЗТ-3000

This machine is used for kneading sugar dough for preparing sweetmeats.

Specifications:

Capacity	375 kg per hr
Rotating disc diameter	1534 mm
Roller diameter	201 mm
Roller length	495 mm
Working surface	2.5 sq. m.
Electric motor, rating	2 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	
	1570 x 1570 x 1530 mm
Weight	1200 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ФАРШЕМЕШАЛКА ЧЗСЗ-М-1500

Эта машина вымешивает фарш из измельченного на волчке мяса.

Технические данные:

Производительность		1500 кг/час
Число оборотов лопастей	I вид	II вид
	136 об/мин	80 об/мин
Электродвигатель для привода лопастей		2,8 квт
		930 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Электродвигатель для опрокидывания дежи	1 квт
	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1215 мм
ширина	700 мм
высота	1115 мм
Вес	1200 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. MINCED MEAT MIXER ЧЗСЗ-М-1500

This machine is used for mixing mince of various kinds passed through the chopper.

Specifications:

Capacity	1500 kg per hr	
	I Model	II Model
Speed of mixers	136 r. p. m.	80 r. p. m.
Driving electric motor, rating		2.8 kw
speed		930 r. p. m.
Electric motor for turning the hopper	1 kw, 930 r. p. m.	
Overall dimensions:		
Length x Width x Height	1215 x 700 x 1150 mm	
Weight	1200 kg	

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ВОЛЧОК (МЯСОРУБКА) ЧЗСЗ-200

Служит для измельчения мяса в небольших и средних колбасных предприятиях, городских и квартальных крытых рынках, больницах, здравницах, больших домов отдыха, казармах и т. д.

Технические данные:

Производительность	более 200 кг/час
Габаритные размеры:	
длина	около 700 мм
ширина	около 330 мм
высота	около 460 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. "WOLF" MEAT CHOPPER ЧЗСЗ-200

This machine is designed for mincing meat in small and medium sausage workshops, retail stores, hospitals, resthomes, barracks, etc.

Specifications:

Capacity	over 200 kg per hr
Overall dimensions:	
Length	approx. 700 mm
Width	approx. 330 mm
Height	approx. 460 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. РОТАЦИОННАЯ МЯСОРЕЗКА ЧЗСЗ-КМ

Эта машина служит для дальнейшего измельчения поступившего из волчка мяса до состояния фарша, пригодного для приготовления колбасы.

Технические данные:

Число оборотов чаши	10 об/мин
Число оборотов ножей	1450 об/мин
Электродвигатель:	
мощность	6 квт
число оборотов	1450 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1600 мм
ширина	1000 мм
высота	1100 мм
Рабочая поверхность	1,6 м^2
Вес машины	920 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. "CUTTER" MEAT GRINDER ЧЗСЗ-КМ

This machine is used to grind the mince come out of the chopper into a state of hash, suitable for making sausages.

Specifications:

Speed of pan	10 r. p. m.
Speed of knives	1450 r. p. m.
Electric motor, rating	6 kw
speed	1450 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1600 x 1000 x 1100 mm
Weight	920 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. РОТАЦИОННАЯ МЯСОРЕЗКА ЧЗСЗ-200

Применяется в небольших и средних колбасных предприятиях, больших столовых, ресторанах, отелях, санаториумах и домах отдыха.

Технические данные:

Производительность	250 кг/час
Габаритные размеры:	
длина	600 мм
ширина	580 мм
высота	650 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. "CUTTER" MEAT GRINDER ЧЗСЗ-200

This machine is suitable for small and medium sausage workshops, large boarding houses, restaurants, hotels, sanatoria and rest homes.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Capacity	250 kg per hour
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	600 x 580 x 650 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ШПРИЦ ДЛЯ НАБИВКИ ФАРША ЧЗСЗ-АКП-1200

Автоматический шприц для набивки фарша в оболочку укомплектован различного диаметра воронками, которые в зависимости от размеров оболочки меняются.

Технические данные:

Производительность	1200 кг/час
Емкость цилиндра	30 кг
Ход поршня	385 мм
Диаметр цилиндра	310 мм
Время, необходимое на 1 ход	50 сек
Рабочая поверхность	0,56 м²
Электродвигатель:	
мощность	1 квт
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	995 мм
ширина	565 мм
высота	1320 мм
Вес	700 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. AUTOMATIC SAUSAGE STUFFER ЧЗСЗ-АКП-1200

This machine is used for stuffing mince into cases and is supplied with funnels of different diameters which may be changed to suit the size of the cases.

Specifications:

Capacity	1200 kg per hour
Cylinder volume	30 litres
Piston stroke	385 mm
Cylinder bore	310 mm
Time necessary for one stroke	50 sec.
Working surface	0.56 sq. m.
Electric motor, rating	1 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	995 x 565 x 1320 mm
Weight	700 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. МОЛОЧНЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ АИС-МО-500 И 1000

Молочные холодильники предназначаются для охлаждения пастеризованного молока. Изготовляются из медных или латунных труб, закрепленных к латунным колоннам. Холодильники молока бывают водяные и комбинированные — в первых охлаждение молока осуществляется водой, а во вторых — водой и рассолом.

Технические данные:

Вид	Производительность л/час	Температура входящей воды °С	Температура рассола °С	Температура молока до охлаждения °С	Температура молока после охлаждения °С
Водяные	1000	15°	—	70°	26°
Комбинированные	500	15°	—10°	70°	20°

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Габаритные размеры и вес:

Вид	Высота мм	Ширина мм	Длина мм	Вес кг
Водяные	1830	640	1400	150
Комбинированные	1750	400	1400	200

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. MILK COOLERS АИС-МО-500 AND-1000

The milk coolers are used for cooling pasteurized milk. They are made up of copper or brass tubes attached to brass columns. There are two types of milk coolers: single-stage and two-stage, water being the coolant in the first, water and brine in the second.

Specifications

Type	Capacity litres per hour	Temperature of incoming water	Temperature of brine	Temper. of milk before cooling	Temper. of milk after cooling
Single-stage	1000	15°	—	70°	26°
Two-stages	500	15°	—10°	70°	20°

Overall dimensions

Type	Height mm	Width mm	Length mm	Weight mm
Single-stage	1830	640	1400	150
Two-stage	1750	400	1400	200

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

10. СЛИВКОСОЗРЕВАТЕЛЬНАЯ ВАННА АИС-СМ-800

Сливкосозревательные ванны предназначаются для охлаждения и вызревания сливок на предприятиях молочной промышленности. Состоят из наружной стальной ванны, внутренней медной ванны, алюминиевой крышки, редуктора с качающимся механизмом и охладительным змеевиком.

Технические данные:

Электродвигатель: мощность	1 квт
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2305 мм
ширина	2105 мм
высота	1250 мм
Вес	680 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. CREAM MATURING VAT АИС-СМ-800

Cream maturing vats are used for cooling and maturing cream in dairy enterprises. They consist of an outer steel vat, an inner copper vat, an aluminium cover, a reductor with shaker and a cooling coil.

Specifications:

Electric motor, rating	1 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2305 x 2105 x 1250 mm
Weight	680 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. ЖИРОМЕРНАЯ ЦЕНТРИФУГА АИС-ГА-56

Жиромерная центрифуга предназначается для установления процентного содержания жира в молоке, молочной сыворотке и проч.

Состоит из следующих частей: вращающегося диска, патронов для вставки жиромеров (бутирометров), стойки и приводной системы.

Технические данные:

Диаметр вращающегося диска	460 мм
Число патронов	24
Передаточное отношение	1 : 8
Габаритные размеры:	
длина	650 мм
ширина	480 мм
высота	210 мм
Вес	16 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. GERBER'S CENTRIFUGAL BUTYROMETER АИС-ГА-56

The centrifugal butyrometer is used for determining the butter value of milk whey, etc.

It consists of the following parts; a rotating disc, sockets for the insertion of butyrometer test tubes, a stand, and a drive gear.

Specifications:

Rotating disc diameter	460 mm
Number of sockets	24
Gear ratio	1 : 8
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	650 x 480 x 210 mm
Weight	16 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. МАШИНА ДЛЯ ОЧИСТКИ КАРТОФЕЛЯ ЧЗСЗ-КМ-30

Представляет собой вертикальный цилиндр, дно которого является вращающимся от электродвигателя диском. Внутренние стенки и верхняя поверхность вращающегося диска покрыты абразивной массой из смеси мелких кварцевых камней и цемента. Вращающийся диск, поверхность которого волнообразна и с отверстиями, отбрасывает при вращении клубни картофеля к стенкам цилиндра и подвергается интенсивному трению поверхностей, покрытых абразивной массой, в результате чего кожура очищается.

Картофель загружается в цилиндр через отверстие в его верхней части, а выгружается через боковой люк, расположенный на уровне вращающегося диска. Во время очистки картофель орошается водой, которая вместе со снятой кожурой через отверстия диска вытекает наружу.

Технические данные:

Емкость цилиндра	30 кг
Рабочая поверхность	0,47 м²
Число оборотов диска	153,3 об/мин
Электродвигатель: мощность	0,8 квт
число оборотов	930 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	520 мм
ширина	790 мм
высота	1050 мм
Вес	250 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. POTATO PEELER ЧЗСЗ-КМ-30

This machine represents a vertical cylinder whose bottom is a disc driven by an electric motor. The interior of the cylinder and the

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

upper surface of the disc are coated with a mixture of fine quartz particles and cement. The corrugated rotating disc is perforated and while rotating throws the potato tubers out against the rough cylinder wall and their skins are thereby peeled off.

The potato tubers are fed into the cylinder through an opening in its upper end and are discharged through a side door on the level of the rotating disc. While the potato tubers are being peeled they are washed by a stream of water which is discharged together with the peeled off skins through the holes of the disc.

Specifications:

Cylinder capacity	30 kg
Working surface	0.47 sq. m.
Speed of disc	153.3 r. p. m.
Electric motor, rating	0.8 kw
speed	930 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	520 x 790 x 1050 mm
Weight	250 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. ФИЛЬТРПРЕСС ЧЗ-ФП-1

Служит для фильтрования растительных масел.

Технические данные:

Производительность	1 м³/час
Рабочий размер плиты	730 x 730 мм
Число плит	49
Число рам	50
Диаметр параллельных стержней	100 мм
Рабочая длина фильтрпресса	2720 мм
Расстояние между конечными упорами	3385 мм
Расстояние между параллельными стержнями	935 мм
Габаритные размеры:	
длина	4605 мм
ширина	1700 мм
высота	1400 мм
Вес	11300 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. FILTER PRESS ЧЗ-ФП-1

This press is used for filtering vegetable oils.

Specifications:

Capacity	1000 litres per hr
Working surface of plates	730 x 730 mm
Number of corrugated plates	49
Number of frames	50
Diameter of parallel guide rods	100 mm
Distance between guide rods	935 mm
Working length of press	2720 mm
Distance between end supports	3385 mm
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	4605 x 1700 x 1400 mm
Weight	11300 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. РЕКТИФИКАТОР С ДЕФЛЕГМАТОРОМ АИС-КД-8000

Батарея ректификаторов с дефлегматором служит для скорой перегонки ракии (фруктовой водки) и спирта из плодов, сусла, отходов вина и др. материалов. Вся батарея состоит из 3-х кубов, дефлегматора, охладителя, трубопроводов и арматуры для паров спирта и воды, а также охлаждающей воды.

Технические данные:

Полезная емкость	1800 л
Производительность	333—416 кг/час
Перегонка дистиллята	50—60 л/час
Градус дистиллята	до 65°
Расход пара	200 кг/час
Расход воды	2000 л/час
Габаритные размеры:	
длина	5750 мм
ширина	1800 мм
высота	4900 мм
Вес	1070 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. DISTILLERY WITH FRACTIONAL COLUMN АИС-КД-8000

The range of stills with a fractional column is used for quick distillation of rakis (fruit brandies) and alcohol from fruits, pulps, wine waste, and the like. The range consists of three stills, a fractional column, cooler, piping with fittings for the alcohol vapours, steam being the heating medium and water—the coolant.

Specifications:

Useful volume	1800 litres
Capacity	333 to 416 kg per hr
Distillate produced	50 to 60 litres per hr
Strength of distillate up to	65°
Steam consumption	200 kg per hr
Water consumption	2000 litres per hr
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	5750 x 1800 x 4900 mm
Weight	1070 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

15. МАШИНА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЛОДОНОЖЕК ЧЕРЕШЕН ЧЗСЗ-МЧОЧ-2500

Черешни насыпаются в бункер и через желоб поступают в барабан для очистки. Барабан состоит из отдельных облицованных каучуком вальцев, вращающихся попарно изнутри наружу. Над барабаном установлен душ, орошающий вальцы.

Оторванные плодоножки и листья попадают в расположенный под барабаном сборник. Из барабана по желобу черешни попадают на ленточный транспортер, на котором черешни просматриваются и случайно пропущенные с неудаленными плодоножками отстраняются и снова возвращаются в барабан.

Технические данные:

Производительность	312,5 кг/час
Барабан:	
а) число оборотов	26 об/мин
б) число вальцев	56
в) число оборотов вальцев	200 об/мин
г) диаметр	500 мм
д) длина	800 мм
Транспортер:	
а) линейная скорость	5 м/мин
б) длина	1200 мм
в) ширина	400 мм
Электродвигатель: мощность	2,8 квт
число оборотов	930 об/мин
Обслуживающий персонал	2 человека
Рабочая поверхность	2,109 м²
Габаритные размеры:	
длина	2850 мм
ширина	740 мм
высота	1180 мм
Вес машины	500 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. CHERRY STACK REMOVER ЧЗСЗ-МЧОЧ-2500

The cherries are placed in a hopper from which they fall onto a cleaner drum through a chute. The drum is composed of rubber covered rollers rotating pair by pair in opposite directions. A sprinkler pipe located over the drum washes the rollers by a continuous shower.

The torn-off stalks and leaves fall into a collecting trough under the drum. From the drum the cherries drop through a chute onto a band conveyor fitted to the machine so that these with unremoved stalks could be picked out and returned to the hopper.

Specifications:

Capacity	312.5 kg per hr
Drum:	
a) Diameter	500 mm
b) Length	800 mm
c) Speed	26 r. p. m.
d) Number of rollers	56
e) Speed of rollers	200 r. p. m.
Conveyor:	
a) Linear speed	5 m per min.
b) Length	1200 mm
c) Width	400 mm
Electric motor, rating	2.8 kw
speed	930 r. p. m.
Crew	2 men
Working surface	2109 sq. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2850 x 740 x 1180 mm
Weight	500 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. КОСТОЧКОВЫБИВНАЯ МАШИНА ЧЗСЗ-КМ-3000

Эта машина удаляет косточки из черешен и вишен посредством поступательно возвратного движения 40 ребристых стержней и периодически вращающегося алюминиевого барабана.

Технические данные:

Производительность	250—375 кг/час
Электродвигатель: мощность	1,1 квт
число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	1600 мм
высота	1450 мм
ширина	1350 мм
Вес	около 800 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. CHERRY STONER ЧЗСЗ-КМ-3000

This machine removes cherry stones thanks to the reciprocating motion of 40 ribbed pins and the periodic rotating motion of an aluminium drum.

Specifications:

Capacity	250 to 375 kg per hr.
Electric motor, rating	1.1 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1600 x 1350 x 1450 mm
Weight, approx.	800 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

17. МАШИНА ДЛЯ РЕЗКИ ЯБЛОК ЧЗСЗ-Я-2500

Служит для резки яблок на ломти, предназначающиеся для сушки. Яблоки подаются звеньями цепи и нарезаются подвижными ножами.

Технические данные:

Производительность	312,5 кг/час
Скорость транспортирующих цепей	250 мм/сек
Электродвигатель: мощность	0,8 квт
число оборотов	1440 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2800 мм
ширина	780 мм
высота	970 мм
Вес	около 250 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

17. APPLE SLICER ЧЗСЗ-Я-2500

This machine is used to cut apples into slices intended for drying. Slicing is effected by means of moving knives while the apples are travelling along on link chains.

Specifications:

Capacity	312.5 kg per hr
Speed of chains	250 mm per sec.
Electric motor, rating	0.8 kw
speed	1440 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2800 x 780 x 970 mm
Weight, approx.	250 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. ПРЕСС ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ВИНТОВОЙ ВП-ГП-400

Пресс массивной конструкции. При прессовании винограда получается чистое высококачественное сусло. Машина питается легко и свободно обслуживается одним человеком.

Пресс можно установить на колеса и подвозить к месту работы.

Технические данные:

Производительность	400 кг/час
Привод — ременный со шкивом	
Потребная мощность	16—18 л.с.
Число оборотов шнека	400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	3280 мм
ширина	1300 мм
высота	700 мм
Вес	1880 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. WORM-TYPE WINE PRESS ВП-ГП-400

The press has a rugged construction. The grapes passed through it give pure and high grade must. The machine is easy to feed and requires the attention of one attendant only.

Specifications:

Capacity	400 kg per hr
Drive — belt	
Power required	16 to 18 HP
Worm speed	400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	3280 x 1300 x 700 mm
Weight	1880 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

19. ВИНОГРАДНАЯ ДРОБИЛКА С НАСОСОМ ВП-Г-8000

Применяется в виноделии. Машина состоит из металлического бункера, в который засыпается виноград и двух рифленых вальцев для дробления винограда, которые в зависимости от количества винограда автоматически приближаются друг к другу или же удаляются.

Технические данные:

Производительность	8000 кг/час
Привод — ременный	
Потребная мощность	6 л.с.
Число оборотов барабана	140 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2000 мм
ширина	1800 мм
высота	1000 мм
Вес	1470 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

19. GRAPE SQUEEZER MILL WITH DELIVERY PUMP ВП-Г-8000

This machine is used in the wine industry. It consists of a metal hopper for the grapes and two fluted rolls for squeezing the grapes which automatically approach each other or recede from one another depending on the quantity of grapes fed.

Specifications:

Capacity	8000 kg per hr
Drive – belt	
Power required	6 HP
Speed of drum	140 t. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2000 x 1800 x 1000 mm
Weight	1470 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

20. ДВУТЕЛЫЙ КОТЕЛ АИС-КК-250

Двутелый котел применяется в консервной промышленности для варки джемов, варений, в кондитерской промышленности для приготовления рахат-лукума, халвы и пр. и для перетопки разных жиров и пр.

Технические данные:

Полезная емкость	250 литров
Поверхность нагрева	0,65 м²
Давление пара в паровом пространстве	от 3 до 5 атм
Габаритные размеры:	
длина	1500 мм
ширина	840 мм
высота	1100 мм
Вес	около 170 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

20. JAM CAULDRON АИС-КК-250

The jam cauldron is used for preparing jams and other fruit conserves, Turkish delight and khalva, as well as for melting various fats.

Specifications:

Useful capacity	250 litres
Heating surface	0.65 sq. m.
Steam pressure	3 to 5 kg per sq. cm.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1500 x 840 x 1100 mm
Weight, approx.	170 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

21. ВАКУУМ-АППАРАТ АИС-ВА-600

Этот тип вакуум-аппарата служит для выпаривания томатного (фруктового) концентрата от 14—16% сухих веществ по рефрактометру до 70%. Этот процесс протекает при условии, что в вакуум-аппарате поддерживается вакуум от 660 до 680 мм ртутного столба. Выпаривание происходит при температуре 48—52°С.

Технические данные:

Полезная емкость	600 литров
Поверхность нагрева	2,6 м²
Испарительная способность (для воды)	1170 л/час
Давление пара в паровом пространстве	3,5—4 атм
Вакуум в аппарате	660—680 мм рт. ст.
Производительность	600 кг/час
Температура кипения	48—52°С
Число оборотов мешалки	25 об/мин
Электродвигатель: мощность	1,7 квт
число оборотов	1400 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2060 мм
ширина	1500 мм
высота	4050 мм
Вес	1400 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

21. VACUUM PAN АИС-ВА-600

This type of vacuum apparatus is used for evaporating tomato (or fruit) concentrate of 14 to 16 per cent dry matter content to a dry matter content of 70 per cent. This process is carried out under the condition that a vacuum of 660 to 680 Hg is maintained. Evaporation takes place at 48-52°C.

Specifications:

Useful volume	600 litres
Heating surface	2.6 sq. m.
Evaporating capacity (for water)	1170 litres per hr
Pressure in the steam chamber	3.5 to 4 kg per sq. cm
Vacuum in the apparatus	660 to 680 mm Hg
Capacity	600 kg per hr
Boiling temperature	48-52°C
Speed of mixer	25 r. p. m.
Electric motor, rating	1.7 kw
speed	1400 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	2060 x 1500 x 4050 mm
Weight	1400 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

22. ДВУТЕЛЫЙ КОТЕЛ ДЛЯ ХАЛВЫ АИС-ПБХ-026

Этот двутелый котел служит для подогревания и приготовления разных видов халвы в кондитерской промышленности. Состоит из двух полостей: открытой, в которой помещается подвергающийся нагреванию продукт и герметически закрытой, являющейся паровой камерой.

Технические данные:

Полезная емкость	350 литров
Рабочая емкость	150 литров
Поверхность нагрева	0,75 м²
Давление пара в паровой камере	3—5 атм
Электродвигатель: мощность	1 квт
число оборотов	1400 об/мин
Число оборотов мешалки	105 об/мин

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Габаритные размеры:	
длина	1700 мм
ширина	930 мм
высота	2100 мм
Вес около	220 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

22. KHALVA STEAM CAULDRON АИС-ПБХ-026

This cauldron is used for heating and preparing various kinds of khalva in confectionery. It consists of two vessels — an open one containing the material to be heated and a hermetically closed one forming the steam chamber.

Specifications:

Useful volume	350 litres
Working volume	150 litres
Heating surface	0.75 sq. m.
Steam pressure	3 to 5 kg per sq. cm.
Electric motor, rating	1 kw
speed	1400 r. p. m.
Speed of mixer	105 r. p. m,
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1700 x 930 x 2100 mm
Weight	220 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

23. ЛЕНТОЧНАЯ МОЕЧНАЯ МАШИНА ЧЗСЗ-ЛП-2000

Служит для мойки разных плодов и овощей, идущих на приготовление консервов, компотов, джемов и пр.

Время, в продолжение которого продукты находятся под струями душовой установки, вполне достаточно для того, чтобы хорошо их вымыть. После мойки плоды и овощи по желобу поступают в решетчатые ящики.

Технические данные:

Производительность	1500—2000 кг/час
Скорость движения ленты	8 м/мин
Электродвигатель: мощность	1 квт
число оборотов	950 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	7000 мм
ширина	600 мм
высота	1200 мм
Вес	1600 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

23. BAND-TYPE FRUIT WASHER ЧЗСЗ-ЛП-2000

This machine is used for washing fruits and vegetables intended for conserves, compotes, jams, etc.

The time during which the products are subjected to the shower is sufficient for thorough washing. After washing the fruits or vegetables go into crates.

Specifications:

Capacity	1500 to 2000 kg per hr
Band speed	8 m per min.
Electric motor, rating	1 kw
speed	950 r. p. m.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	7000 x 600 x 1200 mm
Weight	1600 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

24. ВЕНТИЛЯТОРНАЯ МОЕЧНАЯ МАШИНА ВП-3-2000

Вентиляторная моечная машина состоит из ванны с водой, в которую поступают плоды для мойки. Вентилятор с трубами нагнетает воздух и барботирует в ванне воду и способствует мойке плодов. Плоды из ванны выносятся лентой транспортера и подаются под души, где продукт дополнительно омывается сильной струей воды.

Технические данные:

Производительность	1500—2000 кг
Рабочая поверхность	1,96 м²
Электродвигатель ленты: мощность	1 квт
число оборотов	930 об/мин
Электродвигатель вентилятора:	
мощность	1 квт
число оборотов	2800 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	2800 мм
ширина	700 мм
высота	2290 мм
Вес около	1100 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

24. FAN-TYPE FRUIT WASHER ВП-3-2000

This type of washer consists of a water tank into which the fruits are fed to be washed. A fan blows air through a pipe system into the tank and bubbles the water facilitating thus the washing.

Specifications:

Capacity	1500 to 2000 kg per hr
Working surface	1.96 sq. m.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Belt driving electric motor	1 kw, 930 r. p. m.
Fan driving electric motor	1 kw, 2800 r. p. m.
Overall dimensions: Length x Width x Height	2800 x 700 x 2290 mm
Weight	1100 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

25. ШИНКОВАЛЬНАЯ МАШИНА МОТОРНАЯ СНЗ-3М

Моторная шинковальная машина применяется в ресторанах, столовых и пр. для быстрого нарезания капусты. Состоит из бункера, в который загружается капуста, на дне которого установлен режущий диск, двойной наклонный желоб и рама.

Технические данные:

Число оборотов шкива	150 об/мин
Число оборотов режущего диска	200 об/мин
Габаритные размеры:	
длина	800 мм
ширина	520 мм
высота	1900 мм
Вес	132 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

25. MOTOR-DRIVEN CABBAGE SHREDDER СНЗ-3М

This shredder is used in restaurants, boarding houses, etc. for rapid shredding of cabbage. It consists of a hopper in which the cabbage heads are placed and a cutting disc at its bottom, double inclined chute and a frame.

Specifications:

Driving pulley speed	150 r. p. m.
Cutting disc speed	200 r. p. m.
Overall dimensions; Length x Width x Height	800 x 520 x 1900 mm
Weight	132 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

ПАРНИ КОТЛИ — ПАРОВЫЕ КОТЛЫ — STEAM BOILERS — CHAUDIERES A VAPEUR — DAMPFKESSSEL

1. ПРОТИВОСТРУЙНЫЕ АППАРАТЫ

Предназначаются для нагревания воды паром для отопления, санитарных, всевозможных бытовых, технологических и прочих нужд. Серия охватывает противоструйные аппараты со следующей поверхностью нагрева: 2, 5, 8, 12, 17, 22, 30 и 38 м².

Противоструйные аппараты работают при максимальном давлении пара и воды 8 атмосфер.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. COUNTERFLOW WATER HEATERS

These heaters are used by heating water by the steam for heating, sanitary, household, technological and other needs. They form a series whose heating surfaces range as follows: 2, 5, 8, 12. 17, 22, 30 and 38 sq. m.

The greatest pressure under which the counterflow heaters operate amounts to 8 kg sq. cm.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ДЫМОГАРНЫЕ ПАРОВЫЕ КОТЛЫ ГК-8

Дымогарные паровые котлы предназначаются для получения насыщенного пара преимущественно для промышленных нужд. Этот же пар может использоваться и для отопления фабричных и жилых помещений при помощи отдельной отопительной станции.

Технические данные:

Нормальная паропроизводительность котла т/ч	0,4	0,8	1,0	1,2
Максимальная паропроизводительность т/ч	0,5	1,0	1,2	1,5
Поверхность нагрева м²	35	65	80	100
Рабочее давление кг/см²	8	8	8	8
Температура пара °С	174,5	174,5	174,5	174,5
Температура питательной воды °С	50			
Коэффициент полезного действия %	55 до 70			

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. FIRE-TUBE BOILERS ГК-8

These foilers are used for producing saturated steam mainly for industrial needs. They may also be used for heating factory systems.

Specifications:

Normal evaporating capacity, m. t. per hr	0.4	0.8	1.0	1.2
Maximum evaporating capacity, m. t. per hr	0.5	1.0	1.2	1.5
Heating surface, sq. m.	35	65	80	100
Working pressure, kg per sq. cm.	8	8	8	8
Steam temperature, °C	174.5	174.5	174.5	174.5
Feed water temperature, °C	50	50	50	50
Efficiency, per cent			55 to 70	

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ВОДОТРУБНЫЕ ПАРОВЫЕ КОТЛЫ ГК-13

Предназначаются для получения насыщенного пара преимущественно для промышленных нужд. Могут применяться для отопления фабричных и жилых помещений при отдельной отопительной станции.

Котлы могут доставляться с пароперегревателем для перегрева пара до 250 °С.

Технические данные:

Нормальная паропроизводительность т/час	2,5	4
Максимальная паропроизводительность т/час	3	5
Поверхность нагрева м²	135	150
Рабочее давление кг/см²	13	
Температура пара	194 °С	
Температура питательной воды	50 °С	
Коэффициент полезного действия	60—75%	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. WATER-TUBE STEAM BOILERS ГК-13

These boilers produce saturated steam mainly for industrial purposes. They may also be used for heating industrial and residential premises having separate central heating systems. The boilers may be supplied with superheaters for superheating the steam up to 250 °C.

Specifications:

Normal evaporating capacity, m. t. per hr.	2.5	4.0
Max. evaporating capacity, m. t. per hr.	3.0	5.0
Heating surface, sq. m	135	150
Working pressure, kg/sq. cm	13	13
Steam temperature, °C	194	194
Feed-water temperature, °C	50	50
Efficiency, per cent	60 to 75	

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ОТОПИТЕЛЬНЫЕ КОТЛЫ „УНИ"

Предназначаются для получения насыщенного пара или горячей воды для отопления жилых и прочих помещений и всевозможных бытовых нужд.

Технические данные:

Нормальная теплопроизводительность ккал/час	250000	350000	450000
Максимальная теплопроизводительность ккал/час	350000	450000	550000
Поверхность нагрева м²	32	45	58
Рабочее давление (для паровых котлов) кг/см²	0,1 до 07		
Напор воды (для водяных котлов) м	до 30		
Коэффициент полезного действия %	55 до 70		

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. "UNI" HEATING BOILERS

These boilers are designed to produce saturated steam or hot water for heating dwellings and other buildings as well as for various household needs.

Specifications:

Normal capacity, kilocal. per hr	250000	350000	450000
Max. capacity, kilocal. per hr	350000	450000	550000
Heating surface, sq. m.	32	45	58
Working pressure for steam boilers kg/sq. cm.	from 0.1 to 0.7		
for hot water boilers, head, m.	up to 30		
Efficiency	from 55 to 70 per cent		

Exported by METALIMPORT, Sofia

ДВИГАТЕЛИ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ — ДВИГАТЕЛИ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ — INTERNAL COMBUSTION ENGINES — MOTEURS A COMBUSTION INTERNE — VERBRENNUNGSMOTOREN

1. ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ВК-ДМ-7

Предназначается для непосредственного соединения с турбонасосами, динамомашинами и генераторами, для приводов трансмиссий в качестве вспомогательного двигателя на морских и речных судах и в качестве двигателя на небольших судах. Работает на газойле.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Двигатель является четырехтактным, полным дизелем с аванкамерой. Запускается рукояткой от руки.

Технические данные:

Число цилиндров	1
Диаметр поршня	95 мм
Ход поршня	110 мм
Нормальная эффективная мощность	7 л. с.
Число оборотов	1500 об/мин
Среднее эффективное давление	5,4 кг/см²
Расход горючего	180—210 г/л. с./час
Сухой вес двигателя	280 кг
Габаритные размеры: длина	550 мм
ширина	560 мм
высота	960 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. DIESEL ENGINE ВК-ДМ-7

This engine is designed for direct coupling to rotary pumps, dinamos and generators. It is also used as an auxiliary engine in ships and for direct driving of motor boats. This is a vertical, single-cylinder, four-cycle, full diesel engine with precombustion chamber using gas-oil as fuel. It is started manually through a crank.

Specifications:

Number of cylinders	1
Cylinder bore	95 mm
Piston stroke	110 mm
Rated effective output	7 HP
R. m. p.	1500
Mean effective pressure	5.4 kg per sq. cm.
Fuel consumption	180-210 g per HP-hr.
Net weight	280 kg
Length x Width x Height	550x560x960 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ВК-ДМ-14

Это горизонтальный бескомпрессорный, одноцилиндровый, четырехтактный дизельный двигатель с дополнительной воздушной камерой. Применяется для привода насосных и электросиловых агрегатов.

Технические данные:

Номинальная мощность	14—18 л. с.
Число оборотов	1200 об/мин
Число цилиндров	1
Диаметр поршня	130 мм
Сухой вес двигателя	470 кг
Расход горючего	160—220 г/л. с./час
Габаритные размеры: длина	1170 мм
ширина	930 мм
высота	710 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. DIESEL ENGINE ВК-ДМ-14

This is a horizontal, compressorless, single-cylinder, fourcycle diesel engine with auxiliary air-chamber. It is suitable for driving pump and generator units.

Specifications:

Rated output	14-18 HP
R. p. m.	1200
Number of cylinders	1
Cylinder bore	130 mm
Net weight	470 kg
Fuel consumption	160-220 g per HP-hr.
Ovarall dimensions:	
Length x Width x Height	1170x930x710 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ВК-ДМ-30

Вертикальный, двухцилиндровый, четырехтактный бескомпрессорный дизельный двигатель с аванкамерным впрыском. Предназначается для привода насосных, электросиловых и др. агрегатов. Блок и картер отлиты вместе из выкококачественного чугуна. Цилиндры с отдельными лубашками, запрессованными в блок. Двигатель запускается от руки при помощи рукоятки.

Технические данные:

Число цилиндров	2
Диаметр цилиндров	120 мм
Ход поршня	170 мм
Номинальная эффективная мощность	30 л. с.
Номинальное число оборотов	1200 об/мин
Среднее эффективное давление	6,5 кг/см²
Расход горючего	180—230 г/л.с./час
Габаритные размеры: длина	1250 мм
ширина	1130 мм
высота	690 мм
Вес двигателя	650 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. DIESEL ENGINE ВК-ДМ-30

This is a vertical two-cylinder, four-cycle compressorless, precombustion chamber diesel engine. It is used for driving pump, electric power plants and other units. The cylinder block and the crankcase are an integral casting of high grade cast iron. The cylinders have separate liners pressed in the block. The engine is started by hand through a crank.

Specifications:

Number of cylindres	2
Cylinder bore	120 mm
Piston stroke	170 mm
Rated effective output	30 HP
R. p. m.	1200

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Mean effective pressure	6.5 kg per sq. cm.
Fuel consumption	180-230 g per HP-hr.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1250x1130x690 mm
Weight	650 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ У5М-40

Применяется как двигатель прицепного комбайна „Д-6", может также использоваться для стационарных установок.

Двигатель с водным охлаждением, четырехтактный, бензиновый, с автоматическим регулированием числа оборотов. Передача движения осуществляется муфтой сцепления и раменным шкивом, составляющими нераздельную часть двигателя.

Технические данные:

Число цилиндров	4
Диаметр цилиндров	110 мм
Ход поршня	120 мм
Литраж	4,56 литра
Степень компрессии	4,54
Номинальное число оборотов	1400 об/мин
Номинальная мощность	40 л. с.
Горючее — бензин А—66	
Расход горючего при номинальной мощности	300 г/л.с./час
Сухой вес двигателя	570 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. PETROL ENGINE У5М-40

This engine is used for driving the "Dimitrovets 6" trailer combine as well as for stationary installations. It is a four-cycle, water-cooled petrol engine with an automatic speed governor. The driving organs — a clutch, a belt pulley — constitute an integral part of the engine.

Specifications:

Number of cylinders	4
Cylinder bore	110 mm
Piston stroke	120 mm
Engine capacity	4.56 litres
Compression ratio	4.54
Rated r. p. m.	1400
Rated output	40 HP
Fuel	Petrol A-66
Fuel consumption at rated power	300 g per HP-hr
Net weight	570 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ Д-250

Применяется в качестве двигателя для моторных опыливателей в плодоводческих и лесных районах, для непосредственного соединения в агрегатах для получения постоянного и переменного тока и привода водяных насосов.

Технические данные:

Двутактовый, одноцилиндровый бензиновый двигатель с воздушным охлаждением и магнетным зажиганием.

Литраж	250 см³
Ход поршня	66 мм
Диаметр цилиндра	70 мм
Мощность при 3600 об/мин	7,5 л.с.
Расход горючего	380 г/л. с./час
Свеча зажигания	М-18-225
Сухой вес	30 кг
Передаточное отношение	1 : 3
Соотношение бензина и масла в горючем	25 : 1
Вместимость бензинового бака	8 литров

Примечание: по желанию заказичка двигатель может изготовляться с редуктором при передаточном отношении 1 : 3 или же с автоматическим регулятором числа оборотов.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. PETROL ENGINE Д-250

This engine is used for driving sprayers in fruit growing and forest regions, in d. c. power plant units, as well as for driving pumps.

Specifications:

Engine capacity	250 cc
Piston stroke	66 mm
Cylinder bore	70 mm
Horsepower at 3600 r. p. m.	7.5
Fuel consumption	380 g per HP-hr.
Spark plug	M-18-225
Net weight	30 kg
Transmission ratio	1 : 3
Fuel — petrol and oil	25 : 1
Capacity of fuel tank	8 litres

Note. — On customer's request the engine can be provided with a reduction gear having a gear ratio of 1 : 3 as well as with an automatic speed governor.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОМПИ — НАСОСЫ — PUMPS — POMPES — PUMPEN

1. НАСОСЫ ДЛЯ ВОДЫ

Насосы предназначаются для снабжения водой населенных пунктов, для оросительных, промышленных и противопожарных целей. Насосы приводятся в движение от электродвигателей или двигателей внутреннего сгорания.

№ п/п	Тип насоса	Дебит в л/мин	Маномет. высота Н в м. в. ст.	Число оборотов в минуту	Мощность двигателя квт	Примечание
1	ЦП 32	180÷200	8÷10	3000	1,7	
2	ЦП 50	500	8÷10	3000	2,8	
3	ЦП 50ДК	500	8÷10	1400	7,—	
4	ЦП 65	750	8÷10	3000	4,5	
5	ЦП 65ДК	750	8÷10	1400	7,—	
6	ЦП 75	1000	8÷10	3000	7,—	
7	ЦП 75ДК	850÷900	8÷10	1400	7,—	
8	ЦП 100а	1500	8÷10	1450	7,—	
9	ЦП 100аД	1200	8÷10	1400	7,—	
10	ЦП 125	2500	8÷10	1450	14,—	
11	ЦП 125Д	2200÷2500	8÷10	1200	14,—	
12	ЦП 150	4000÷4500	8÷10	1450	20,—	
13	ЦП 150Д	3000÷3200	8÷10	1200	14,—	
14	ЦП 150х1	3000	25	1500	28,—	3,5÷4м
15	ЦП 200	7000÷8000	8÷10	1500	28,—	3,5÷4м
16	ЦП 250	9000÷10000	8÷10	1500	40,—	3,5÷4м
17	ЦП 275	9000	20	960	55,—	3,5÷4м
18	ЦП 275А	9000	37	960	100,—	3,5÷4м
19	ЦП 400	15000	5	825	65,—	2÷2,5м
20	ЦП 500	30000	5	750	55,—	
21	ЦЦП 65	300	6÷8	1450	1,7	
22	ЦЦП 150	750	4÷6	960	2,8	
23	ЦЦП 150А	1250	4÷6	960	2,8	
24	ЦЦП 55	200	30	3000	2,8	
25	СП 75х2	400÷800	80	3000	20	
26	МС 1355	600	60	3000	11	
27	40 ПМХ2	180÷200	20	2800	2,8	
28	40 ПМХ3	180÷200	30	2800	4,5	
29	40 ПМХ4	180÷200	40	2800	7	
30	ЦП 50х1	100	50		3,2	
31	50 ПМх2	250	40		4,5	
32	50 ПМх3	250	60		5,5	
33	50 ПМх4	250	80		7	
34	50 ПМх5	250	100		11	
35	100 ПМх2	1000	50	3000	20	
36	100 ПМах3	1000	75	3000	28	
37	100 ПМах4	1000	100	3000	40	
38	100 ПМ1х5	1000	125	3000	40	
39	100 ПМах2	1000	125	3000	40	
40	100 ПМ1х3	500÷600	30	1500	10	
41	100 ПМх4	500÷600	40	1500	14	
42	100 ПМ1х5	500÷600	50	1500	10	
43	100 ПМ1х6	500÷600	60	1500	25	
44	175 ПМх2	2600÷3000	50	1500	54	
45	175 ПМх3	2600÷3000	75	1500	75	
46	175 ПМх4	2600÷3000	100	1500	100	
47	175 ПМх5	2600÷3000	130	1500	130	
48	50 ПМ1х4	200	100	3000	14	
49	50 ПМ1х5	200	125	3000	20	
50	50 ПМ1х6	200	150	3000	20	
51	50 ПМ1х7	200	175	3000	20	
52	50 ПМ1х8	200	200	3000	28	
53	50 ПМ1х9	200	225	3000	28	
54	80 МхПх2	500	100	3000	20	
55	80 МхПх3	500	150	3000	28	
56	МС 199	500	95	3000	20	
57	МС 201х4	1000	100	3000	40	
58	МС 202	2000	100	3000	40	
59	50ПМ1х10	200	250	3000	28	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1. WATER PUMPS

This pumps are used for various purposes: water supply, irrigation, industry and fire-fighting. They are driven by electric motors or I. C. engines.

Item No.	Pump type	Capacity l. per. min.	Head m	R. p. m.	Power reqd kw.	Remark
1	ЦП 32	180+200	8+10	3000	1.7	
2	ЦП 50	500	8+10	3000	2.8	
3	ЦП 50ДК	500	8+10	1400	7	
4	ЦП 65	750	8+10	3000	4.5	
5	ЦП 65ДК	750	8+10	1400	7	
6	ЦП 75	1000	8+10	3000	7	
7	ЦП 75ЛК	850-900	8+10	1400	7	
8	ЦП 100а	1600	8+10	1450	7	
9	ЦП 100аД	1200	8+10	1400	7	
10	ЦП 125	2500	8+10	1450	14	
11	ЦП 125Д	2200+2500	8+10	1200	14	
12	ЦП 150	4000+4500	8+10	1450	20	
13	ЦП 150Л	3000+3200	8+10	1200	14	
14	ЦП 150х1	3000	25	1500	28	3.5+4m
15	ЦП 200	7000+8000	8+10	1500	28	3.5+4m
16	ЦП 250	9000+10000	8+10	1500	40	3.5+4m
17	ЦП 275	9000	20	960	55	3.5+4m
18	ЦП 275А	9000	37	960	100	2+2.5m
19	ЦП 400	15000	5	825	55	
20	ЦП 500	30000	5	750	65	
21	ЦЦП 65	300	6+8	1450	1.7	
22	ЦЦП 150	750	4+6	960	2.8	
23	ЦЦП 150А	1250	4+6	960	2.8	
24	ЦЦП 55	200	30	3000	2.8	
25	СП 75х2	400+800	80	3000	20	
26	МС 1355	600	60	3000	11	
27	40 ПМХ2	180+200	20	2800	2.8	
28	40 ПМХ3	180+200	30	2800	4.5	
29	40 ПМХ4	180+200	40	2800	7	
30	ЦП 60х1	100	50		3.2	
31	50 ПМх2	250	40		4.5	
32	50 ПМх3	250	60		5.5	
33	50 ПМх4	250	80		7	
34	50 ПМх5	250	100		11	
35	100 ПМх2	1000	50	3000	20	
36	100 ПМах3	1000	75	3000	28	
37	100 ПМах4	1000	100	3000	40	
38	100 ПМах5	1000	125	3000	40	
39	100 ПМ1х2	1000	125	3000	40	
40	100 ПМ1х3	500+600	30	1500	10	
41	100 ПМх4	500+600	40	1500	14	
42	100 ПМ1х5	500+600	50	1500	10	
43	100 ПМ1х6	500+600	60	1500	25	
44	175 ПМх2	2600+3000	50	1500	54	
45	175 ПМх3	2600+3000	75	1500	75	
46	175 ПМх4	2600+3000	100	1500	100	
47	175 ПМх5	2600+3000	130	1500	130	
48	50 ПМ1х4	200	100	3000	14	
49	50 ПМ1х5	200	125	3000	20	
50	50 ПМ1х6	200	150	3000	20	
51	50 ПМ1х7	200	175	3000	20	
52	50 ПМ1х8	200	200	3000	28	
53	50 ПМ1х9	200	225	3000	28	
54	80 МхПх2	500	100	3000	20	
55	80 МхПх3	500	150	3000	28	
56	МС 199	500	95	3000	20	
57	МС 201х4	1000	100	3000	40	
58	МС 202	2000	100	3000	40	
59	50 ПМ1х10	200	250	3000	28	

Exported by METALIMPOT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. ШЛАМОВЫЙ НАСОС ШП-100

Предназначается для откачивания мутной воды и шлама пульпы.

Технические данные:

Производительность	30 м³/час
Манометрическая высота	13 м
Диаметр всасывающего и нагнетательного отверстий	100 мм
Электродвигатель: мощность	7 квт
число оборотов	930 об/мин
Габаритные размеры: длина	1830 мм
ширина	815 мм
высота	825 мм
Вес	650 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

SLIME PUMP ШП-100

This pump is used for pumping out dirty water and ore pulp slime.

Specifications:

Capacity	30 cu. m. per hr
Total hand	13 m
Diameter of suction and discharge ports	100 mm
Electric motor, rating	7 kw
Speed	930 r. m. p.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1830x815x825 mm
Weight	650 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ПОРШНЕВОЙ ПАРОВОЙ НАСОС „ДУПЛЕКС"

Это горизонтальный, двухцилиндровый, двойного действия поршневой насос, предназначаемый для питания паровых котлов. Приводится в движение паром.

Технические данные:

А. Водная часть	
Производительность	150 л/мин
Максимальное давление	20 кг/см²
Число цилиндров	2
Диаметр поршня	100 мм
Ход поршня	150 мм
Число двойных ходов в минуту	38
Б. Паровая часть	
Число цилиндров	2
Диаметр поршня	150 мм
Давление пара	12 кг/см²
В. Габаритные размеры:	
длина	1360 мм
ширина	430 мм
высота	713 мм
Вес	450 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. DUPLEX STEAM PUMP

This is a horizontal, two-cylinder, double-acting, steam driven piston pump. It is used for supplying feed water to boilers.

Specifications:

A. Water part	
Capacity	150 l per. min.
Maximum pressure	20 kg per. sq. cm.
Number of cylinders	2
Cylinder bore	100 mm
Piston stroke	150 mm
Number of double strokes per min.	38
B. Steam part	
Number of cylinders	2
Cylinder bore	150 mm
Steam pressure	12 kg per sq. cm.
Overall dimensions:	
Length x Width x Height	1360x430x713 mm
Weight	450 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ЗУБЧАТЫЙ МАСЛЯНЫЙ НАСОС ВП-ЗП-20

Предназначается для растительных масел в маслобойной промышленности. Привод ременный.

Технические данные:

Дебит	20 л/ммн
Давление до 30 мм манометрической высоты	
Число оборотов	250 об/мин
Потребная мощность	около 0,5 л.с.
Диаметр зубчатых колес	85 ми
Ширина зубчатых колес	60 мм
Диаметр всасывающего и нагнетательного отверстий	25 мм
Габаритные размеры: длина	290 мм
ширина	180 мм
высота	240 мм
Общий вес	25 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. OIL GEAR PUMP ВП-ЗП-20

This pump is used in the oil producing industry for pumping vegetable oils. It is belt driven.

Specifications:

Capacity	20 litres per min.
Delivery head up to	30 mm
Speed	250 r. p. m.
Power required	0.5 HP
Gear diameter	85 mm
Gear width	60 mm
Diameter of suction and discharge openings	25 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Overall dimensions :	
Length x Width x Height	290x180x240 mm
Weight	25 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. МАСЛЯНЫЙ НАСОС ВП-ЗП-50

Применяется для перекачки минеральных масел из железнодорожных цистерн до складских цистерн или в обратном направлении.

Приводится в движение от электродвигателя посредством планетарного механизма.

Технические данные:

Дебит	50 л/мин
Давление	до 5 атм
Диаметр ротора	230 мм
Ширина ротора	100 мм
Диаметр всасывающего и нагнетательного отверстий	100 мм
Число оборотов ротора	190 об/мин
Электродвигатель — взрывобезопасный	15 л. с.
число оборотов	950 об/мин
Привод посредством планетарного механизма	1 : 5
Габаритные размеры : длина	2000 мм
ширина	605 мм
высота	740 мм
Вес без электродвигателя	750 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. OIL GEAR PUMP ВП-ЗП-50

This pump is used for conveying mineral oils from tank wagons to storage tanks and vice versa. The pump is driven through planetary gearing by an electric motor.

Specifications

Capacity	50 litres per min.
Pressure hand, up to	5 kg per sq. cm
Rotor diameter	230 mm
Rotor width	100 mm
Diameter of suction and discharge opening	100 mm
Rotor speed	190 r. p. m.
Electric motor, explosion-proof	15 HP
Speed	950 r. p. m.
Gear ratio	1 : 5
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	2000x605x740
Weight, less electric motor	750 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ПОРШНЕВОЙ НАСОС ВП-ВБП-6000

Применяется для перекачки вина и фруктовых соков. Насос установлен на тележке трубчатой конструкции. Клапанами насоса являются четыре резиновых шарика. Приводится в движение непосредственно соединенным электродвигателем.

Технические данные:

Дебит	100 л/мин
Электродвигатель : мощность	2,8 квт
число оборотов	1400 об/мин
Число оборотов насоса	87 об/мин
Габаритные размеры : длина	1500 мм
ширина	685 мм
высота	700 мм
Вес насоса	202 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. WINE PISTON ВП-ВБП-6000

This pump is used for pumping wine and juices. It is mounted on a tubular stand. Four rubber balls are used as valves. The pump is driven by a directly coupled electric motor.

Specifications:

Capacity	100 litres per min
Electric motor, rating	2.8 kw
Speed	1400 r. p. m.
Number of double strokes	87 per min.
Overall dimensions :	
Length x Width x Height	1500x685x700
Weight	202 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ — МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ — MEDICAL EQUIPMENT — ACCESSOIRES POUR LA MEDECINE ET LA CHIRURGIE — MEDIZINISCHE GERÄTE UND ZUBEHÖR

1. ОБОРУДОВАНИЕ ЗУБОВРАЧЕБНОГО КАБИНЕТА

Комплект оборудования зубоврачебного кабинета состоит из зубоврачебного кресла, электрической зубной бормашины, плевательницы и металлического ведра для отбросов. Спинка, подлокотники и опора для головы устанавливаются в зависимости от роста пациента. Электрическая бормашина работает при напряжении 220 или 150 вольт. Изменение числа оборотов производится посредством особого ножного прерывателя-реостата.

Плевательница снабжена насосом для воды, а ведро для отбросов открывается и закрывается при помощи педали.

Технические данные:

Габаритные размеры: длина	1200 мм
ширина	710 мм
максимальная высота сиденья	1000 мм
Вес	183 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. DENTISTS' SETS

A dentist's set consists of a chair, an electric drilling machine, a spittoon, and a waste can. The chair is luxuriously upholstered, its bore parts are chrome plated, and the raising of the seat is effected my means, of an oil pump having three telescopic cylinders.

The arm, back and hand rests are regulated in conformity with the patient's stature.

The electric drilling machine on 220 or 150 v supply. Its speed is changed by means of a special pedal switch-rheostat.

The spittoon is provided with a water pump while the waste can is opened and closed with the aid of a pedal.

Specifications:

Overall dimensions of chair:	
Length	1200 mm
Width	710 mm
Greatest height of seat	1000 mm
Weight	183 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ — ПЛОВУЧИЕ СРЕДСТВА — SHIPS — BATEAUX — WASSERFAHRZEUGE

1. РЕЙДОВЫЙ КАТЕР

Предназначается для служебных поручений в защищенных от ветров водах и портах. Корабль цельносварной конструкции с набором по поперечной системе. Оставлен всеми удобствами для экипажа и располагает грузовыми помещениями.

Технические данные:

Длина	21,14 м
Ширина	3,8 м
Высота борта	2,15 м
Осадка	1,05 м
Двигатель	150 л.с.
Скорость хода	10 узлов/час

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

1. MOTOR LAUNCH

This motor launch is used for carrying out service assignments in wind protected waters and ports. It has an all-welded construction conforming to the transverse system of farming. Provided with all up-to-date accommodations for the crew, the launch has cargo hold too.

Specifications:

Length	21.14
Width	3.80 m
Height of board	2.15 m
Draught	1.05 m
Engine rating	150 HP
Speed	10 knots

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. НЕСАМОХОДНЫЙ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЙ ПЛОВУЧИЙ РЫБОЗАВОД

Предназначается для комплексной механизации основных процессов обработки рыбы — посола и упаковки мелкой рыбы. Судно укомплектовано собственной электростанцией из двух дизельгенераторов одного в 25 и другого в 7,2 квт, парокотельной установкой и несколькими насосами. Весь процесс обработки рыбы протекает в открытом море, близ места улова рыбы.

Технические данные:

Длина	43,65 м
Ширина	9,5 м
Высота борта	4,30 м
Осадка при полной загрузке	2,75 м

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

2. TOWED, REINFORCED-CONCRETE, FISH-PROCESSING VESSEL

This vessel is designed to accommodate a fish-processing plant where the basic operations of processing small fish — salting and packing — are fully mechanized. The vessel has its own power plant consisting of two generating units of 24 and 7.2 kw respectively, as well as a steam generating plant and various pumps. The whole process is carried out in the open sea near the fishing grounds.

Specifications:

Length	43.65 m
Width	9.5 m
Board height	4.30 m
Draught at full load	2.75 m

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

3. МОРСКОЙ ПАССАЖИРСКИЙ ТЕПЛОХОД

Судно цельносварной конструкции с корпусом поперечной системы набора. Обставлен всеми самыми современными удобствами, обеспечивающими приятное путешествие.

Технические данные:

Длина	63,8 м
Длина между перпендикулярами	57,8 м
Наибольшая ширина	9,72 м
Высота борта	5,85 м
Осадка судна	3,— м
Водоизмещение	823 тонны
Мощность главного двигателя	1000 л.с.
Скорость хода	13 узлов/час
Экипаж	34 человека
Число пассажиров 250 человек — 100 палубных	

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

3. SEA-GOING MOTOR PASSENGER BOAT

This boat is built in compliance with the regulations of the Sea Register. It has an all-welded hull built after transverse system of framing. The boat is equipped with all up-to-date conveniences for pleasant journeying.

Specifications:

Length	63.8 m
Length between perpendiculars	57.8 m
Greatest width	9.72 m
Board height	5.85 m
Draught	3.00 m
Displacement	823 m. tons
Horsepower of the main engine	1000
Speed	13 knots
Crew	34 men
Passengers 250	100 on deck

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

4. НЕСАМОХОДНАЯ НАЛИВНАЯ МОРСКАЯ БАРЖА

Предназначается для перевозок нефти морем. Корпус баржи цельносварной с набором по продольной системе в средней части и по поперечной системе в части корпуса вне наливных танков. В кормовой части бражи помещены насосное и машинное помещения.

Погрузочно-разгрузочные работы производятся как береговыми, так и собственными судовыми средствами. Для этой цели на барже установлены два дизель-насоса мощностью в 40 л. с. каждый.

На юте расположены жилые и санитарно-бытовые помещения.

Технические данные:

Длина	40 м
Ширина	6 м
Высота борта	3 м
Осадка судна	2,54 м
Водоизмещение при полной загрузке	456 т
Грузоподъемность около	300 тонн

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

4. TOWED SEA-GOING TANKER BARGE

This barge is designed for sea transport of crude oil. Its hull is of an all-welded construction built after the longitudinal system of framing in its middle part and after the transverse system of framing outside the tanks. The pump and engine compartments are located in the stern.

The loading and unloading operations are carried out both by means of shore equipment and by means of the vessel's own equipment.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

For that purpose the vessel is provided with two pumps driven by diesel engines of 40 HP each. The living quarters are located on the poop deck.

Specifications:

Length	40 m
Width	6 m
Board height	3 m
Draught	2.54 m
Displacement at full load	456 m. tons
Load capacity	300 m. tons

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

5. САМОХОДНАЯ НАЛИВНАЯ МОРЕХОДНАЯ БАРЖА

Преназначается для перевозок нефти морем. Корпус баржи цельносварной с набором в средней части по продольной системе, а в части корпуса вне наливных танков — по поперечной системе.

В кормовой части размещены насосное и машинное отделения. Погрузочно-разгрузочные операции производятся как береговыми, так и собственными судовыми средствами. Для этой цели судно располагает двумя дизель-насосами мощностью в 40 л. с. каждый.

Технические данные:

Длина	40 м
Ширина	6 м
Высота борта	3 м
Осадка судна	2,54 м
Водоизмещение при полной нагрузке	456 т
Мощность главного двигателя	150 л. с.

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

5. SELF PROPELLED SEA GOING TANKER BARGE

This barge is designed for sea transport of mazut. Its hull is of an all-welded construction. The middle part is built after the longitudinal system of framing, while the parts outside the tanks are built after the transverse system of framing.

The pump and engine rooms are located in the stern. The loading and unloading operations are carried out both by shore equipment and by the vessel's own equipment. For that purpose the vessel is provided with two pumps driven by diesel engines of 40 HP each.

Specifications:

Length	40 m
Width	6 m
Board height	3 m
Draught	2.54 m
Displacement at full load	456 m. tons
Horsepower of main engine	150 HP

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

6. НЕСАМОХОДНАЯ НАЛИВНАЯ РЕЧНАЯ БАРЖА

Предназначается для перевозки нефтепродуктов.

Цельносварной корпус смешанной системы набора в цилиндрической части. Донный и палубный набор — по продольной системе, а бортовой — по поперечной.

На корме размещены жилые и бытовые помещения и рулевая рубка. Погрузочно-разгрузочные операции производятся береговыми средствами посредством палубной магистрали баржи.

Технические данные:

Длина	76 м
Длина между перпендикулярами	70 м
Ширина	9 м
Высота борта	2,7 м
Высота фикспункта от базы	6 м
Осадка при полной загрузке	2,3 м
Осадка без груза	0,42 м
Грузоподъемность судна	972 тонны
Кубатура грузовых отсеков без расширительных колодцев	1265 м³
Экипаж	3 человека

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

6. TOWED RIVER-GOING TANKER BARGE

This barge is designed for transporting petroleum products. Its hull is of an all-welded construction built after the mixed system of framing, the cylindrical part comprising the bottom and deck frame being built after the longitudinal and the board parts — after the transverse system of framing.

The living quarters and the rudder house are located in the stern. The loading and unloading operations are carried out by shore equipment through the main deck pipe of the barge.

Specifications:

Length	76 m
Length between perpendiculars	70 m
Width	9 m
Board height	2.7 m
Height of fixed point over base	6 m
Draught at full load	2.3 m
Draught empty	0.42 m
Load capacity	972 m. tons
Volume of tank bays (not including expansion shafts)	1265 cu. m.
Crew	3 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

7. НЕСАМОХОДНАЯ СУХОГРУЗНАЯ БАРЖА ДЛЯ СКВОЗНОГО ПЛАВАНИЯ

Предназначается для перевозки руды.

Цельносварной корпус имеет двойное дно и двойные борта и смешанную систему набора — борта носовой и кормовой частей по поперечной системе, а остальной корпус по продольной системе.

Баржа укомплектована дизельгенератором 27 квт для освещения и привода шпиля и брашпиля.

Технические данные:

Длина	81 м
Ширина	10 м
Длина между перпендикулярами	78 м
Высота борта	3,7 м
Осадка при полной загрузке	2,3 м
Осадка без груза	0,63 м
Грузоподъемность	1139 тонн
Емкость грузового трюма	1270 м³
Экипаж	10 человек

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

7. SEA- AND RIVER-GOING TOWED DRY-LOAD BARGE

This barge is designed to transport ores.

Its all-welded hull has a double bottom and double boards and is built after the mixed system of framing — the boards of the bow and stern being built after the longitudinal and the remaining parts — after the transverse system of framing.

The barge is provided with a diesel-driven generating plant of 27 kw for lighting purposes and for driving the anchor capstans.

Specifications:

Length	81 m
Length between perpendiculars	78 m
Width	10 m
Board height	3.7 m
Draught at full load	2.3 m
Draught empty	0.63 m
Load capacity	1139 m. tons
Hold volume	1270 cu. m
Crew	10 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

8. МОРСКОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕПЛОХОД

Предназначается для перевозки генеральных и навалочных грузов. Цельносварной корпус имеет поперечную конструкцию набора.

Жилые помещения, обставленные всеми удобствами, для экипажа расположены на корме.

В палубе имеется два грузовых люка, первый с размерами 4,62 x 3 м с одной погрузочно-разгрузочной стрелой на 1 т, а второй с размерами 7,56 x 3,5 м также с одной стрелой на 1 т.

Технические данные:

Длина	35,66 м
Длина между перпендикулярами	31,5 м
Ширина	6,5 м
Осадка	2,6 м
Высота борта	2,9 м
Водоизмещение	344 тонны
Грузоподъемность	200 тонн
Емкость грузовых трюмов	288 м³
Мощность главного двигателя	200 л. с.
Скорость хода	9 узлов/час
Экипаж	10 чел.

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

8. SEA-GOING MOTOR FREIGHTER

This vessel is designed for transporting general and bulk cargo.

It has an all-welded construction built after the transverse system of framing.

The living quarters are furnished with all up-to-date accommodations for the crew and are located on the stern. There are two cargo hatches, the first being 4.62 x 3 m in size and having a 1 m. ton jib crane, the second being 7.56 x 3.5 m in size and also having a jib crane of 1 m. ton.

Specifications:

Length	35.66 m
Length between perpendiculars	31.5 m
Width	6.5 m
Draught	2.6 m
Board height	2.9 m
Displacement	344 metric tons
Load capacity	200 metric tons
Volume of holds	288 cu. m
Horsepower of main engine	200
Speed	9 knots
Crew	10 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

9. МОРСКАЯ НЕСАМОХОДНАЯ ЖЕЛЕЗОБЕТОННАЯ БРАНДВАХТА

Это оригинальный тип пловучего жилища, предназначающегося для рабочих и руководящего персонала при строительстве различных объектов вблизи водных бассейнов, а также как плавучий дом отдыха.

Основной корпус отлит из железобетона, а надстройки сделаны из листовой стали.

Жилые помещения роскошно обставлены модной мебелью, имеется воздушное отопление.

На брандвахте есть библиотека, салоны, кинозал на 100 мест, танцевальные площадки, баня, современно оборудованная кухня, холодильник и другие удобства.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Длина	69 м
Длина между перпендикулярами	64 м
Ширина	13,42 м
Высота борта	4,5 м
Осадка при полной загрузке	2,26 м
Осадка без груза	1,99 м
Водоизмещение при полной загрузке	1745 тонн
Водоизмещение без груза	1497 тонн
Экипаж	31 чел
Число пассажиров	99 чел

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

9. TOWED REINFORCED-CONCRETE GUARD SHIP

This is an original type of floating home for workmen and managing personnel engaged in building various constructions located in the proximity of water basins, as well as for a floating rest house.

The hull is of reinforced concrete, while the superstructure is of steel.

The cabins are provided with hot-air heating and are luxuriously furnished.

The passengers have at their disposal a library, parlours, a cinema hall with 100 seats, a dancing platform, bath rooms, a modern kitchen, cold storage cabinet and other facilities.

Specifications:

Length	69 m
Length between perpendiculars	64 m
Width	13.42 m
Board height	4.5 m
Draught fully loaded	2.26 m
Draught empty	1.99 m
Displacement at full load	1745 metric tons
Displacement at no load	1497 metric tons
Passengers	99
Crew	31 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

10. 800-ТОННОЕ СУХОГРУЗНОЕ МОРСКОЕ МОТОРНОЕ СУДНО

Предназначается для перевозки генеральных и навалочных грузов. Стыки и пазы наружной обшивки и ее набор клепаной конструкции. Все остальное — сварной конструкции.

На судне установлена мачта с четырьмя погрузочно-разгрузочными стрелами грузоподъемностью в 3 тонна каждая и две вентиляционных колонны, на каждой из которых имеется стрела грузоподъемностью в 5 тонн.

Технические данные:

Длина	57,40 м
Длина между перпендикулярами	52 м
Ширина	9 м
Высота борта до главной палубы	3,70 м
Высота борта до квартердека	4,90 м
Осадка судна	3,65 м
Водоизмещение	1268 тонн
Грузоподъемность	680 тонн
Мощность главного двигателя	520 л. с.
Скорость хода	10 узлов/час
Экипаж	22 человека

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

10. 800-TON SEA-GOING DRY LOAD MOTOR FREIGHTER

This vessel is designed for transporting general and bulk cargo. The joints of the outer covering as well as the framing to it are riveted. All the rest is welded.

The ship has a mast with four jib cranes of a capacity of 3 metric tons each and two ventilation columns.

Specifications:

Length	57.40 m
Length between perpendiculars	52.00 m
Width	9.00 m
Board height to main deck	3.70 m
Board height to quarter deck	4.90 m
Draught	3.65 m
Displacement	1268 metric tons
Load capacity	680 metric tons
Horsepower of main engine	520
Speed	10 knots
Crew	22 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

11. МОРСКОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕПЛОХОД С ДЕДВЕЙТОМ 3155 ТОНН

Цельносварной конструкции с поперечной системой набора. Район плавания 5600 миль, а с запасным горючим до 8000 миль при 20 % морского запаса.

На судне имеется 6 двухместных кают для пассажиров, две из которых „люкс"; установлены все необходимые установки и новейшие навигационные приборы.

На судне три грузовых люка — первый размером 6,75 х 6 м с двумя погрузочно-разгрузочными стрелами на 5 тонн каждая, второй размерами 14,17 х 6 м с 4-мя стрелами на 5 тонн и одной на 30 т и третий размерами 14,17 х 6 м с 4-мя стрелами на 5 т и одной на 10 тонн.

Технические данные:

Длина	92,05 м
Длина между перпендикулярами	84,40 м
Ширина	13,50 м
Высота борта до верхней палубы	8,20 м
Осадка	5,65 м

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Водоизмещение	4625 тонн
Дедвейт	3155 тонн
Скорость хода	13 узлов/час
Мощность главного двигателя	2000 л. с.
Регистровая вместимость:	
брутто	1808 р. тонн
нетто	916 р. тонн
Вместимость грузовых трюмов:	
для навалочных грузов	5142 м³
для генерального груза	4736 м³
Экипаж	38 чел.
Число пассажиров	12 чел.

Экспортер ТЕХНОИМПЭКС, София

11. 3000-TON CARGO MOTORSHIP OF 3155 TON DEADWEIGHT

This ship has an all-welded construction built after the transverse system of framing. Its range is 5600 miles but can reach 8000 miles with additional fuel still retaining a sea reserve of 20 per cent.

There are six two-passenger cabins two of which are "deluxe". The ship has all the necessary equipment and most up-to-date navigational instruments.

Three cargo hatches are provided: the first is 6.75 x 6 m in size with two jib cranes of 5 metric ton each; the second is 14.17 x 6 m in size with 4 jib cranes of 5 m. t. each and one of 30 m. t., while the third is 14.17 x 6 m in size with 4 jib cranes of 5 m. t. each and one of 10 m. t.

Specifications:

Length	92.05 m
Length between perpendiculars	84.40 m
Width	13.50 m
Board height to deck	8.20 m
Draught	5.65 m
Displacement	4625 m. tons
Deadweight	3155 m. tons
Speed	13 knots
Horsepower of main engine	2000
Register ton — gross	1808 reg. tons
— net	916 reg. tons
Volume of holds:	
for bulk load	5142 cu. m.
for general load	4736 cu. m.
Crew	38 men
Passengers	12 men

Exported by TECHNOIMPEX, Sofia

ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ВАГОНИ — ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ВАГОНЫ — RAILWAY WAGONS — WAGONS — EISENBAHNWAGEN

1. ДВУХОСНЫЙ ГРУЗОВОЙ ВАГОН ТИПА „У"

Ширина колеи	1435 мм
Межосевое расстояние	6000 мм
Габариты вагона соответствуют PIV	
Грузоподъемность	20 тонн
Максимальное давление на ось	17 тонн
Поверхность пола	21,3 м²
Полезная емкость	33 м³
Диаметр колесных пар в плоскости качения	1000 мм
Автоматический воздушный тормоз	$HIKR_1$
Буксы	ДWV
Максимальная скорость движения	100 км/час
Расстояние между торцовыми балками:	
вагона с тормозной будкой	8500 мм
вагона без тормозной будки	7800 мм
Расстояние между буферными тарелками:	
вагона с тормозной будкой	9740 мм
вагона без тормозной будки	9040 мм
Тара вагона	около 10200 кг

На каждой продольной стенке кузова имеется по двухстворчатой дверце из листового железа.

На вагонах с тормозной будкой одна торцовая сторона с откидной крышкой, а у вагонов без тормозной будки обе торцовые стороны с откидными крышками.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. TWO-AXLE GOODS' WAGON TYPE "У"

(Open freight car)

Track gauge	1435 mm
Wheelbase	6000 mm
The overall dimensions of the wagon comply with the PIV	
Useful load	20 metric tons
Max. axle load	17 metric tons
Floor area	21.3 sq. m.
Useful volume	33 cu. m.
Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Automatic air brakes	$HIKR_1$
Axle boxes	DWV
Greatest speed	100 km per hr.
Distance between end sills:	
Wagon with brakeman's cab	8500 mm
Wagon without brakeman's cab	7800 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Distance between buffer discs :	
Wagon with brakeman's cab	9740 mm
Wagon without brakeman's cab	9040 mm
Tare	circa 10200 kg

Each side wall of the wagon is provided with a double-wing sheet iron door.
Wagon with a brakeman's cab have one detachable end wall, while both end walls of wagons without cab are detachable.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ДВУХОСНЫЙ ГРУЗОВОЙ ВАГОН „F"

Ширина колеи	1435 мм
Межосевое расстояние	6000 мм
Габариты вагона соответствуют PIV	
Грузоподъемность	20 тонн
Максимальное давление на ось	17 тонн
Поверхность пола	около 25 м²
Полезная емкость	около 60 м³
Диаметр колесных пар в плоскости качения	1000 мм
Автоматический воздушный тормоз	HIKR$_1$
Буксы	ДWV
Максимальная скорость движения	100 км/час
Расстояние между торцовыми балками :	
вагонов с тормозной будкой	10040 мм
вагонов без тормозной будки	9340 мм
Расстояние между буферными тарелками :	
вагонов с тормозной будкой	11280 мм
вагонов без тормозной будки	10580 мм
Тара вагона	12500 кг
Полезная длина пола	9250 мм
Полезная ширина пола	2700 мм

С обеих продольных сторон кузова имеется по одной скользящей двери.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. TWO-AXLE GOODS' WAGON TYPE "F"

Track gauge	1425 mm
Wheelbase	6000 mm
The overall dimensions of the wagon comply with the PIV	
Useful load	20 metric tons
Max. axle load	17 metric tons
Floor area	circa 25 sq. m.
Useful volume	circa 60 cu. m.
Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Automatic air brakes	HIKR$_1$
Axle boxes	DWV
Greatest speed	100 km per hr.
Distance between end sills :	
wagon with brakeman's cab	10040 mm
wagon without brakeman's cab	9340 mm
Distance between buffer discs :	
wagon with brakeman's cab	11280 mm
wagon without brakeman's cab	10580 mm
Tare	12500 kg
Useful floor length	9250 mm
Useful floor width	2700 mm

Each side wall of the wagon has a sliding door.

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ДВУХОСНЫЙ ГРУЗОВОЙ ВАГОН „M"

Ширина колеи	1435 мм
Межосевое расстояние	8000 мм
Габариты вагона соответствуют PIV	
Грузоподъемность	20 тонн
Максимальное давление на ось	17 тонн
Поверхность пола	28,25 м²
Полезная емкость	12,7 м³
Диаметр колесных пар в плоскости качения	1000 мм
Автоматический воздушный тормоз	HIK
Максимальная скорость движения	100 км/час
Буксы	DWV
Расстояние между торцовыми балками :	
вагона с тормозной будкой	10800 мм
Расстояние между буферными тарелками :	
вагона с тормозной будкой	11420 мм
Тара вагона	11500 кг

С каждой продольной стороны вагона имеется по три откидных крышки и на торцовой стороне — одна.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. TWO-AXLE GOODS' WAGON TYPE "M"

(Flat car)

Track gauge	1435 mm
Wheelbase	8000 mm
The overall dimensions of the wagon comply with the PIV	
Useful load	20 metric tons
Max. axle load	17 metric tons
Floor area	28.25 sq. m.
Useful volume	12.70 cu. m.
Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Automatic air-brakes	HIK
Greatest speed	100 km per hr
Axle boxes	DWV
Distance between end sills of wagon with brakeman's cab	10800 mm
Distance between buffer discs of wagon with brakeman's cab	11420 mm
Tare	11500 kg

The wagon is fitted with three flaps on each side and two end flaps.

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ВАГОН-ЦИСТЕРНА ДВУХОСНЫЙ 20-ТИ ТОННЫЙ

Ширина колеи	1435 мм
Межосевое расстояние	4850 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Габариты вагона соответствуют PIV	
Грузоподъемность	20 тонн
Полезная емкость	300 гл
Максимальное давление на ось	16 т
Диаметр колесных пар	1000 мм
Автоматический тормоз (Гильдебрандт-Кнорр)	$HIKR_1$
Буксы с подшипниками скольжения	
Максимальная скорость	100 км/час
Расстояние между буферными тарелками	7850 мм
Тара вагона	10 тонн

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. TWO-AXLE TANK CAR

Track gauge	1435 mm
Wheelbase	4850 mm
The overall dimensions of the wagon comply with the PIV	
Useful load	20 metric tons
Useful volume	30 cu. m.
Max. axle load	16 metric tons
Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Automatic air-brakes	$HIKR_1$
Axle boxes with sliding friction bearings DWV	
Greatest speed	100 km per hr.
Distance between buffer discs	7850 mm
Tare	10000 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ИЗОТЕРМИЧЕСКИЙ ВАГОН

Ширина колеи	1435 мм
Межосевое расстояние	7000 мм
Габариты вагона соответствуют PIV	
Грузоподъемность	15 тонн
Максимальное давление на ось	16,5 тонн
Диаметр колесных пар	1000 мм
Автоматический тормоз	$HIKR_1$
Буксы с подшипниками скольжения	DWV
Максимальная скорость	100 км/час
Расстояние между буферными тарелками	11,7 м
Тара вагона	16,5 т

По бокам вагона имеется по одной двухстворчатой двери; имеется также два бункера для льда.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. REFRIGERATOR CAR

Track gauge	1435 mm
Wheelbase	7000 mm
The overall dimensions of the wagon comply with the PIV	
Max. axle load	16.5 metric tons
Useful load	15 metric tons
Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Automatic air brakes	$HIKR_1$
Axle boxes with sliding friction bearings DWV	
Greatest speed	100 km per hr.
Distance between buffer discs	11700 mm
Tare	16500 kg

Each side of the wagon is provided with a double-wing door. There are two ice bunkers in the car.

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. СПАЛЬНЫЙ ВАГОН — ЧЕТЫРЕХОСНЫЙ

Четырехосный, двухтележечный вагон для ширины колеи 1435 мм, клепаной железной конструкции. Расстояние между буферными тарелками 22,5 м, между шкворнями тележек 15,9 м. Тележки типа „Герлиц" с межосевым расстоянием 3,60 м, с тройными пружинами.

Диаметр колесных пар	1000 мм
Буксы	DWV
Воздушные автоматические тормоза Гильдебрандт-Кнорр	
Скорость	100 км/час

В вагоне 10 купе с 20 койками.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. SLEEPING CAR

This is a four-axle car for 1435 mm track gauge and has a riveted steel construction. Its total length from buffer to buffer is 22.5 m while the distance between truck centers is 15.9 m. The trucks are of the Goerlitz type with a wheelbase of 3.60 m and with triple springs.

Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Axle boxes	DWV
Automatic air brakes	$HIKR_1$
Greatest speed	100 km per hr

There are 10 cabins with 20 berths in the car.

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ВАГОН-РЕСТОРАН ЧЕТЫРЕХОСНЫЙ

Четырехосный, двухтележечный вагон для ширины колеи 1435 мм, клепаной железной конструкции.

Диаметр колесных пар	1000 мм
Буксы	DWV
Расстояние между буферными тарелками	23,5 м
Расстояние между шкворнями тележек	15,9 м

Тележки типа „Герлиц" при межосевом расстоянии 3,6 м с тройными пружинами

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Автоматический воздушный тормоз Гильдебрандт-Кнорр	
Скорость	100 км/час
Вагон рассчитан на 48 кувертов	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. DINING CAR

This is a four-axle car for 1435 mm track gauge having a riveted steel construction.

Wheel rim rolling circle dia.	1000 mm
Axle boxes	DWV
Total length from buffer to buffer	23.50 m
Distance between truck centers	15.90 m
The trucks are of the Goerlitz type with wheelbase 3.6 m and triple springs	
Automatic air brakes	$HIKR_1$
Greatest speed	100 km per hr
There are 48 seats in the wagon.	

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ПАССАЖИРСКИЙ ЧЕТЫРЕХОСНЫЙ ВАГОН „С“

Ширина колеи	1435 мм
Габариты вагона отвечают требованиям листа PIV	
Длина вагона с буферами	23500 мм
Длина кузова вагона	22200 мм
Наибольшая наружная ширина вагона	2900 мм
Наружная ширина вагона над оконным поясом	2888 мм
Наружная ширина вагона под оконным поясом	2890 мм
Высота вагона над головкой рельсов	3993 мм
Расстояние от середины до середины тележек	15900 мм
Расстояние между шкворнями тележек	3600 мм
Число купе	10—11
Число мест для сидения	80—88
Вес вагона в эксплуатация	43000 кг
Автоматический тормоз	HIK
Допустимая нагрузка на ось	15000 кг

С электрическим отоплением или без такового переменным током напряжением в 1000 вольт или постоянным током в 3000 или 1500 вольт.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. RAILWAY COACH (FOUR-AXLE PASSENGER CAR)

Track gauge	1435 mm
Overall dimensions of the coach comply with the PIV	
Length with buffers	23500 mm
Length of body	22200 mm
Greatest outside width	2900 mm
Outside width above window belt	2888 mm
Outside width below window belt	2890 mm
Outside height above railhead	3993 mm
Distance between centres of trucks	15900 mm
Truck wheelbase	3600 mm
Number of compartments	10—11
Number of seats	80—88
Service weight	43000 kg
Automatic air brakes	HIK
Permissible axle load	15000 kg

The coach can be provided with electric heating system which may be either 1000 volt a. c. or 3000 or 1500 volt d. c.

Exported by METALIMPORT, Sofia

АВТОТРАНСПОРТНИ СРЕДСТВА — АВТОТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА AUTOMOBILE TRANSPORT VEHICLES — VEHICULES DE TRANSPORT AUTOMOBILE — KRAFTWAGENANHÄNGER

1. ДВУХОСНЫЙ ПЯТИТОННЫЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРИЦЕП 3-12-5

Сконструирован для транспортировки грузов на тяге колесных тракторов. Передняя ось прицепа поворачивается на шкворне по поворотному кругу на 360°. При поворачивании передней оси колеса остаются под кузовом. Боковые и задний борта платформы откидываются. Механический тормоз действует на передние колеса посредством тягового рычага. При стоянке предусмотрен ручной тормоз.

Технические данные:

Длина платформы	4500 мм
Ширина платформы	2150 мм
Высота платформы над грунтом	1254 мм
Тара	2,8 тонны
Грузоподъемность	5 тонн
Шины пневматические 34 x 7	8 штук

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1. TWO-AXLE, 5-TON AUTOMOBILE TRAILER TYPE 3-12-5

This trailer is designed to be drawn by wheeled tractors. The front axle of the trailer can turn through an angle of 360° around a central king pin on a special turn plate. When the front axle is turned the wheels remain under the frame.

The body is fitted with side and rear flaps. Its braking system is automatic and is actuated upon a sudden decrease of the speed by means of a drawbar. A handbrake is also provided to be applied when the trailer is at rest.

Specifications:

Length of platform	4500 mm
Width of platform	2150 mm
Height of platform above ground	1254 mm
Dead weight	2.8 metric tons
Service load	5.0 metric tons
Tyres 34 x 7	8 pieces

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ДВУХОСНЫЙ ТРЕХТОННЫЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРИЦЕП 3-12-3

Предназначается для перевозки грузов в сельском хозяйстве, строительстве и проч.

Технические данные:

Длина платформы	4500 мм
Ширина платформы	2150 мм
Высота платформы над грунтом	1254 мм
Тара	1,6 тонны
Грузоподъемность	3 тонны
Шины 34 x 7 или 32 x 6	4 штуки

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. TWO AXLE 3-TON AUTOMOBILE TRAILER, TYPE 3-12-3

This trailer is designed for use in farms, in construction, etc.

Specifications:

Length of platform	4500 mm
Width of platform	2150 mm
Height of platform above ground	1254 mm
Dead weight	1.6 metric tons
Service load	3.0 metric tons
Tyres 34 x 7 or 32 x 6	4 pieces

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ОДНООСНЫЙ 1,5-ТОННЫЙ ПРИЦЕП (РОСПУСК) 3-12-1,5

Приспособлен для тяги грузовых автомашин.

Длина платформы	2265 мм
Ширина платформы	1870 мм
Высота платформы над грунтом	1490 мм
Тара	400 кг
Грузоподъемность	1,5 тонны
Шины 32 x 6	2 штуки

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. SINGLE AXIS 1.5 TON AUTOMOBILE TRAILER, TYPE 3-12-1.5

This trailer is adapted to be drawn by lorries.

Specifications:

Length of platform	2265 mm
Width of platform	1870 mm
Height of platform above ground	1490 mm
Dead weight	400 kg
Service load	1.5 metric tons
Tyres 32 x 6	2 pieces

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРИЦЕП — ЦИСТЕРНА

Предназначается для перевозки горючего, смазочных материалов и др. жидкостей.

Грузоподъемность 3 тонны. По желанию заказчика цистерна может быть металлизирована или же изготовлена из нержавеющей стали для перевозки кислот.

Прицеп снабжен тормозным устройством, действующим автоматически при снижении скорости или же при движении вниз по наклону.

Технические данные:

Длина	4000 мм
Ширина	2000 мм
Высота	2120 мм
Емкость цистерны	2700 л
Тара прицепа	1,7 тонны
Шины 32 x 6 или 34 x 7	4 штуки

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. TANK TRAILER

This tank trailer is used for transporting fuel, lubricating oils and other liquids.

Upon customer's preference the tank may be metallized or made of rustless sheet steel for transporting acids.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

The trailer is equipped with automatic brakes which act when the speed is being reduced or when travelling downhill.

Specifications:

Length	4000 mm
Width	2000 mm
Height	2120 mm
Tank capacity	2700 litres
Dead weight	1.7 metric tons
Tyres : 32 x 6 or 34 x 7	4 pieces

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ОДНООСНЫЙ ПРИЦЕП (РОСПУСК) ТРЕХТОННЫЙ 3-12

Приспособлен для тяги грузовыми автомашинами грузоподъемностью выше 3-х тонн. Служит для перевозки столбов, балок и прочих длинных предметов.

Технические данные:

Ширина	2240 мм
Высота с коником	2320 мм
Грузоподъемность	3 тонны
Шины 34 x 7	4 штуки

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. SINGLE-AXLE 3-TON TRAILER TYPE 3-12

This trailer is adapted to be drawn by all makes of lorries having a load capacity of over 3 tons. It is used for transporting poles, timber and other long materials.

Specifications:

Width	2240 mm
Height with props	2320 mm
Service load	3 metric tons
Tyres : 34 x 7	4 pieces

Exported by METALIMPORT, Sofia

ПРОДУКЦИЯ НА УПРАВЛЕНИЕ 7 — ПРОДУКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ № 7 PRODUCTS OF ADMINISTRATION 7 — PRODUCTION DE DIRECTION 7 — ERZEUGNISSE DER VERWALTUNG 7

1. ПЕРЕДВИЖНОЙ КОМПРЕССОР ВК 2-135 Е и Д

Применяется для получения сжатого воздуха для привода пневматических молотов, буров, трамбовок и др. инструментов в добывающей промышленности и строительстве.

Компрессор вместе с двигателем установлен на одноосном прицепе с резиновыми шинами. Приводится в движение электродвигателем или же дизельным четырехтактным двигателем мощностью 30 л. с.

Технические данные:

Число цилиндров	2
Диаметр цилиндров	135 мм
Ход поршня	135 мм
Число оборотов	960 до 1200 об/мин
Емкость цилиндра	3860 см^3
Производительность сжатого воздуха при давлении 6 атмосфер	3,1 м^3/мин
Максимальное давление	7 атм
Вес компрессора с электродвигателем	2167 кг
Вес компрессора с дизельмотором	2380 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

I. PORTABLE COMPRESSOR TYPE BK 2-135 E AND Д

This compressor is used for producing ed air for actuating pneumatic hammers, drills, tampers, and other tools in the mining and building industries.

The compressor is mounted with its driving motor on a two wheeled carriage having balloon tyres. It is driven either by an electric motor or by a four-cycle 30 HP Diesel engine.

Specifications:

Number of cylinders	2
Cylinder bore	135 mm
Piston stroke	135 mm
R. p. m.	960 to 1200
Piston displacement	3860 cc.
Capacity at 6 kg per sq. cm.	3.1 cu. m. per min.
Max. pressure	7 kg per sq. cm.
Weight with electric motor	2167 kg
Weight with Diesel engine	2380 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР РЕЗИНОВЫЙ 100 м, 100 т/ч

Технические данные:

Производительность	100 тонн/час
Ширина ленточного полотна	650 мм
Скорость движения полотна	1,3 м/сек
Электродвигатель : мощность	8,5 — 9 квт
число оборотов	950 об/мин

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. RUBBER BELT CONVEYOR 100 M, 100 TON PER HR

Specifications:

Capacity	100 metric tons per hr
Breadth of belt	650 mm
Speed of belt	1.3 m per sec.
Electric motor, rating	8.5 to 9 kw
R. p. m.	950

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР РЕЗИНОВЫЙ 150 м, 180 т/ч

Технические данные:

Производительность	180 т/час
Ширина ленточного полотна	800 мм
Скорость движения полотна	1,3 м/сек
Электродвигатель: мощность	25 квт
число оборотов	1450 об/мин

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. RUBBER BELT CONVEYOR 150 M, 180 TON PER HR

Specifications:

Capacity	180 metric tons per hr
Breadth of belt	800 mm
Speed of belt	1.3 m. per sec.
Electric motor, rating	25 kw
R. p. m.	1450

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР РЕЗИНОВЫЙ 300 м, 180 т/ч

Технические данные:

Производительность	180 т/час
Ширина ленточного полотна	1000 мм
Скорость движения ленточного полотна	1,3 м/сек

Предназначается для горизонтальной и под наклоном транспортировки каменного угля и других полезных ископаемых.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. RUBBER BELT CONVEYOR, 300 M, 180 TON PER HR

This conveyor is used for transporting coal and other useful minerals over horizontal or inclined tracts.

Specifications:

Capacity	180 metric tons per hr
Breadth of belt	1000 mm
Speed of belt	1.3 m per sec.

Exported by METALIMPORT Sofia

5. СКРЕБКОВЫЙ ТРАНСПОРТЕР СКР-11

Предназначается для транспортировки каменного угля и крепи в каменноугольной промышленности. Может монтироваться в горизонтальном и вертикальном направлениях.

Технические данные:

Производительность при горизонтальном монтаже	60 т/час
на расстояние	70 м
Цепь может двигаться в обоих направлениях при скорости движения	0,4 м/сек
Ширина верхней стороны	500 мм
Ширина донной стороны	350 мм
Высота	150 мм
Шаг звеньев цепи	80 мм
Шаг скребков	480 мм
Высота скребков	50 мм
Вес 1 м комплекта скребков	14,5 кг
Двигатель — взрывобезопасный электродвигатель мощностью в	14 квт
число оборотов	1400 об/мин
Общий вес транспортера при длине 100 м	8588 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. CHAIN CONVEYOR СКР-11

This conveyor is used for transporting coal, mining timber in the coal mining industry. It can be erected both on level or on sloping ground.

Specifications:

Capacity on a level tract over a distance of 70 m	60 metric tons per hr
Movement of chain — two directions if required	
Speed of chain	0.4 m per sec.
Trough:	
width at top	500 mm
width of bottom	350 mm
Height	150 mm
Pitch of chain links	80 mm
Distance between scrapers	480 mm
Height of scrapers	50 mm
Weight of scrapers per running m	14.5 kg
R. p. m.	1400
Explosion proof electric motor	14 kw
Weight if length is 100 m	8588 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

6. СТАРТЕРНЫЕ СВИНЦОВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Предназначаются для накопления электрической энергии и питания электростатеров в автотранспорте, мотоциклетах, радиоприемниках и радиопередатчиках низкого напряжения.

Тип аккумулятора	Напряжение в вольтах	Номин. емкость в ампер-часах	Область применения
A06—7	6	7	Мотоциклет.
A06—14	6	14	„
A06—50	6	50	Автомобиль.
A06—65	6	65	„
A06—85	6	85	„
A06—120	6	120	„
A06—140	6	140	„
A06—200	6	200	„
A012—50	12	50	„
A012—65	12	65	„
A012—85	12	85	„
A012—120	12	120	„
A012—140	12	140	„
A012—150	12	150	„
A012—200	12	200	„

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. LEAD BATTERIES

These are produced as sources of electric energy for the needs of automobiles, tractors, motorcycles, power trucks, radio receivers and low-voltage transmitters.

Type of battery	Voltage	Capacity amp-hr	Used for
A06—7	6	7	motorcycles
A06—14	6	14	„
A06—50	6	50	automobiles
A06—65	6	65	„
A06—85	6	85	„
A06—120	6	120	„
A06—140	6	140	„
A06—200	6	200	„
A012—50	12	50	„
A012—65	12	65	„
A012—85	12	85	„
A012—120	12	120	„
A012—140	12	140	„
A012—150	12	150	„
A012—200	12	200	„

Exported by METALIMPORT, Sofia

РАЗНИ — ПРОЧАЯ ПРОДУКЦИЯ — MISCELLANEOUS — DIVERS — VERSCHIEDENES

1. ПАТРОНЫ ДЛЯ СПОРТИВНОГО КАРАБИНА 22-5,6 мм

Безопасны при обращении, транспорте и хранении. Начальная скорость 360 м/сек. Осечки не допускаются.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. AMMUNITION FOR SPORTS CARABINE 22-5.6 mm

This ammunition is safe in use, transport and storage. It has an initial velocity of 360 m per sec. No misfiring is allowable.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. АВТОМОБИЛЬНЫЕ ПОРШНЕВЫЕ КОЛЬЦА

По заказам клиентов изготовляются всевозможные виды поршневых колец для двигателей внутреннего сгорания размерами ∅ от 30 до 160 мм.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. PISTON RINGS

These are made on customer's order for all makes of internal combustion engines from 30 to 160 mm in diameter.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. АЛЮМИНИЕВЫЕ ПОРШНИ

По заказам и по модели изготовляются все виды автомобильных, мотоциклетных и тракторных поршней.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. ALUMINIUM PISTONS

Pistons for all makes of motorcycle, automobile and tractor engines can be produced upon customer's order.

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ШАТУННЫЕ И КОРЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ ИЗ СВИНЦОВИСТОЙ БРОНЗЫ

Изготовляются по заказам и моделям для всех видов автомобилей и тракторов.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. CRANKSHAFT AND CONNECTING RODS LEADED-BRONZE BEARINGS

Upon customer's order and pattern such bearings can be produced for automobiles and tractors of all makes.

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ОЦИНКОВАННАЯ ЖЕСТЬ

Листами толщиной от 0,3 до 10 мм, шириной 600 мм и длиной 1500 мм.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. SHEET ZINC

Sheets 0.3 to 10 mm thick, 600 mm wide and 1500 mm long are produced.

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЛАТУННЫЕ ПРОФИЛИ

а) Круглые — размерами ∅ от 3 до 75 мм
б) Квадратные — размерами от 5 x 5 до 50 x 50 мм
в) Шестигранные — размерами от 6 до 50 мм
г) Прочие профили — по заказу.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. BRASS SECTIONS

a) Round — 3 to 75 mm in dia.
b) Square — 5x5 to 50x50 mm
c) Hexagonal 6 to 50 mm
d) Special — upon order

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел четвърти: ЕЛЕКТРОПРОМИШЛЕНОСТ

Раздел четвертый: ЭЛЕКТРОПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Part four: ELECTRICAL INDUSTRY

Quatrième partie: INDUSTRIE ELECTRIQUE

Vierter Teil: ELEKTRISCHE INDUSTRIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ — ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ — ELECTRIC MOTORS — MOTEURS ELECTRIQUES — ELEKTROMOTOREN

Выпускаемые в Болгарии электродвигатели удовлетворяют требованиям БДС и ГОСТ.

Электросиловая установка состоит из:

I. Электродвигателя

II. Пусковой аппаратуры и релейной защиты

III. Питающей линии

IV. Распределительного устройства

I. ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

Выбор электродвигателя производится в соответствии с напряжением и видом тока в электрической сети, а его мощность и скорость вращения сообразно с приводимой в движение рабочей машиной.

В пределах возможного следует предусматривать непосредственное соединение электродвигателя с рабочей машиной.

В большинстве случаев применяются электродвигатели защищенной от капящей воды конструкции. Для пыльных помещений, рудников и для работы на открытом воздухе следует предусматривать электродвигатели закрытой конструкции с наружным обдувом или же герметические электродвигатели. Ввиду того, что обыкновенный электродвигатель с короткозамкнутым ротором, предусмотренный для непосредственного включения в сеть, самый дешевый и наиболее надежный в эксплуатации, при выборе электродвигателя следует останавливаться именно на нем. Когда же ограничение пускового тока обязательно, предусматриваются электродвигатели с двойной роторной клеткой для пуска в действие посредством переключателя со звезды на треугольник.

II. ПУСКОВАЯ АППАРАТУРА

Для пуска в действие электродвигателей применяются:

1. Воздушные автоматические выключатели для ручного включения с термической защитой от перегрузки и электромагнитной защитой от коротких замыканий.

2. Масляные автоматические выключатели для ручного и дистанционного включения с термической защитой от перегрузок. В этом случае для защиты от коротких замыканий предусматриваются предохранители, устанавливаемые перед выключателем.

3. Переключатели со звезды на треугольник, комбинированные с предохранителями, а при электродвигателях большой мощности в комбинации с автоматическими выключателями.

III. ПИТАЮЩАЯ ЛИНИЯ

Сечение проводов предусматривается сообразно силе тока, — соответствующей мощности электродвигателя, а также с учетом потерь напряжения, происходящих от протяженности линии.

В качестве питающих проводов применяются:

Изолированные провода (ПКИ) с резиновой изоляцией в бергмановских или бронированных трубках.

Кабелеподобные провода (с пропитанным защитным покровом, освинцованные). Применяются во влажных помещениях и на предприятиях химической промышленности, где провода подвергаются химическому воздействию.

Силовые кабели с бумажной пропитанной изоляцией, освинцованные, бронированные или голые. Для защиты кабеля от влаги его концы заделаны в уплотненные кабельной массой концевые муфты.

Силовые кабели с резиновой изоляцией, освинцованные, бронированные или голые. Чувствительность этих кабелей к повреждениям свинцовой оболочки не столь велика, как у кабелей с бумажной изоляцией и они не нуждаются в оконцевании муфтами.

IV. РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО

В случаях монтажа нескольких электродвигательных установок, целесообразно предусматривать наглухо замкнутые распределительные устройства из чугуна или из листовой стали, смонтированные в центре тяжести группы питаемых электродвигателей.

Техническая характеристика

„Элпром" изготовляет следующие типовые асинхронные электродвигатели:

Трехфазные

„А" — с одинарной клеткой на короткозамкнутом роторе, для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети, защищенной от капящей воды конструкции, с изоляцией класса „А", с роторами залитыми алюминием.

„АЛ" — с двухклеточным короткозамкнутым ротором, для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник, защищенной от капящей воды конструкции, с изоляцией класса „А". Эти электродвигатели при включении „звезда" обладают повышенным пусковым моментом. С роторами, залитыми алюминием.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„АО" — с одинарной клеткой на короткозамкнутом роторе, для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети, закрытой конструкции с наружным обдувом, с изоляцией класса „А". С роторами, залитыми алюминием.

„АОЛ" — с двухклеточным короткозамкнутым ротором, для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник, закрытой конструкции с наружным обдувом, с изоляцией класса „А". Эти электродвигатели при включении „звезда" обладают повышенным пусковым моментом, с роторами, залитыми алюминием.

„АОФ" — с одинарной клеткой на короткозамкнутом роторе, для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети, закрытой конструкции, с наружным обдувом, с фланцем на щите со стороны провода для фланцевого крепления к корпусу соответствующей рабочей машины, с изоляцией класса „А". С роторами, залитыми алюминием.

„АОЛФ" — с двухклеточным короткозамкнутым ротором, для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник, закрытой конструкции с наружным обдувом, с фланцем на щите со стороны привода для фланцевого крепления к корпусу соответствующей рабочей машины, с изоляцией класа „А". Эти электродвигатели при включении „звезда" обладают повышенным пусковым моментом. С роторами залитыми алюминием.

„АНТ" — специальные электродвигатели, — для текстильной промышленности, закрытой конструкции, без наружного обдува, с короткозамкнутым ротором, для непосредственного включения в электрическую сеть, с изоляцией класса „А". Эти электродвигатели обладают сравнительно высокими Cos φ и к. п. д. С роторами залитыми алюминием.

Однофазные

„М" — с короткозамкнутым ротором для непосредственного включения в электрическую сеть посредством вспомогательной пусковой обмотки статора, которая при достижении электродвигателем числа оборотов, равных 70% номинальных оборотов, выключается установленным на валу двигателя центробежным выключателем. Эти электродвигатели выпускаются защищенной от капящей воды конструкции, с изоляцией класса „А" и предназначаются для пуска в действие стиральных и других машин. С роторами, залитыми алюминием.

Как правило трехфазные асинхронные электродвигатели поставляются для непосредственного включения в электрическую сеть напряжением 380/220 вольт, электродвигатели же, предусмотренные для пуска посредством переключателя со звезды на треугольник изготовляются для напряжения 660/380 вольт. По особой договоренности сторон электродвигатели поставляются также и для напряжения 150 и 500 вольт.

Как правило однофазные электродвигатели поставляются для напряжения 220/110 вольт. По договоренности сторон могут изготовляться и для напряжения 120 и 150 вольт.

Кожух электродвигателя отлит из чугуна, чем обеспечивается большая стабильность в эксплуатации.

Подшипники электродвигателей малой и средней мощности шариковые, а у электродвигателей большой мощности один подшипник шариковый, а другой, расположенный со стороны привода, роликовый. Сердечники статоров и роторов изготовляются из электротехнической стали толщиной 0,5 мм и потерями от 2,85 до 3,3 вт/кг при индукции в 10000 гауссов. В электродвигателях защищенной конструкции „А", „АЛ" и „М" предусмотрена радиальная вентиляция, тогда как в электродвигателях закрытой конструкции с наружным обдувом „АО", „АОЛ", „АОФ" и „АОЛФ" вентиляция обеспечивается посредством алюминиевого вентилятора, смонтированного вне кожуха электродвигателей под специальной покрышкой из листовой стали. Вентилятор направляет воздух по ребристой станине электродвигателей.

Первая цифра после букв типа электродвигателя обозначает габарит и относится к наружному диаметру статора электродвигателя, вторая цифра — длину сердечника (первая, вторая или третья длина), а третья цифра — число полюсов электродвигателя.

2 полюса — 3000 синхронных об/мин
4 полюса — 1500 синхронных об/мин
6 полюсов — 1000 синхронных об/мин
8 полюсов — 750 синхронных об/мин

Приведенные в таблицах мощности и скорости вращения электродвигателей действительны при частоте 50 гц и нормальном напряжении. Их мощность не изменяется если сумма изменений напряжения и частоты не превышает 5%.

Электродвигатели с нормальной обмоткой можно использовать и на иных частотах при условии, что напряжение будет изменяться в том же соотношении, как и частота.

Если напряжение изменяется в ином соотношении чем частота, то следует предусматривать электродвигатели со специальной обмоткой. При частоте от 50 до 60 гц могут быть использованы электродвигатели с нормальной обмоткой для частоты 50 гц при условии, что нагрузка электродвигателя не превышает его нормальной мощности, соответствующей 50 гц.

Нормальная мощность электродвигателей рассчитана на окружающую температуру +35°С. Их можно использоват и при окружающей температуре +40°С при условии уменьшения

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

нормальной мощности приблизительно на 10%, а также при +45°С при уменьшении нормальной мощности приблизительно на 15%.

Электродвигатели типов АО, АОЛ, АОФ и АОЛФ 4-го и 5-го габаритов можно устанавливать и в вертикальном положении, но с учетом того, что подшипники рассчитаны только на вес ротора и соединителя соответствующего электродвигателя и что дополнительная нагрузка подшипников недопустима.

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", защищенной конструкции, типа „А", с короткозамкнутым ротором для непосредственного включения в электрическую сеть.

Тип электродвигателя	Номинальная мощность на валу квт	При номинальной нагрузке					I пуск / I ном	M пуск / M ном	Вес кг
		об/мин	Ток статора при напряжении 220 в ампл.	Ток статора при напряжении 380 в ампл.	к.п.д. %	Cos φ			
3000 синхронных об/мин									
А 31/2	1,0	2850	—	2,2	79	0,86	5,5	1,8	16,5
А 32/2	1,7	2850	—	3,7	87,5	0,87	6,0	2,0	23,0
А 41/2	2,8	2870	10	5,8	84	0,88	5,5	1,6	33
А 42/2	4,5	2870	15,7	9,1	85,5	0,88	6,0	1,8	42
А 51/2	7,0	2890	24,0	13,8	87,0	0,89	6,0	1,5	71
А 52/2	10	2890	33,8	19,5	87,5	0,89	6,5	1,6	92
А 61/2	14	2920	47,0	27,5	87,5	0,89	5,5	1,2	130
А 62/2	20	2920	66,0	38,0	88,5	0,90	6,0	1,3	143
А 71/2	28	2930	92,0	53,0	89,0	0,90	5,0	1,0	210
А 72/2	40	2930	128,0	74,0	90,0	0,91	5,5	1,1	235
1500 синхронных об/мин									
А 31/4	0,6	1410	—	1,6	74,0	0,77	5,0	1,8	16,5
А 32/4	1,0	1410	—	2,8	78,5	0,80	5,5	2	23,0
А 41/4	1,7	1420	6,6	3,8	81,5	0,83	5,5	1,7	32,5
А 42/4	2,8	1420	10,4	6,0	83,5	0,85	6,0	1,9	41,5
А 51/4	4,5	1440	16,1	9,3	85,5	0,86	6,0	1,4	69,0
А 52/4	7,0	1440	24,2	14,0	87,0	0,87	6,5	1,5	90,5
А 61/4	10,0	1450	34,5	20,0	87,0	0,88	5,0	1,2	124,0
А 62/4	14,0	1450	47,5	27,5	88,0	0,88	5,0	1,3	138,0
А 71/4	20,0	1450	66,5	38,5	89,0	0,89	5,0	1,1	205,0
А 72/4	28,0	1450	92,0	53,0	90,0	0,89	5,5	1,2	230,0
1000 синхронных об/мин									
А 41/6	1,0	930	4,8	2,8	77,0	0,72	4,0	1,5	32,0
А 42/6	1,7	930	7,5	4,3	79,5	0,75	4,5	1,6	41,0
А 51/6	2,8	950	11,4	6,6	82,5	0,78	4,5	1,3	68,5
А 52/6	4,5	950	17,5	10,1	84,5	0,80	5,0	1,4	89,0
А 61/6	7,0	970	27,0	15,5	86,0	0,81	4,5	1,2	124,0
А 62/6	10,0	970	37,0	21,5	86,5	0,82	4,5	1,2	138,0
А 71/6	14,0	970	50,0	29,0	87,0	0,84	4,5	1,2	205,0
А 72/6	20,0	970	70,0	40,5	88,0	0,85	4,5	1,2	230,0
750 синхронных об/мин									
А 61/8	4,5	730	19,0	11,0	83,5	0,76	4,5	1,0	124,0
А 62/8	7,0	730	28,0	16,0	84,5	0,78	4,5	1,0	138,0
А 71/8	10,0	730	38,0	22,0	86,0	0,80	4,0	1,2	205,0
А 72/8	14,0	730	52,0	30,0	87,0	0,81	4,0	1,2	230,0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", в защищенном исполнении, типа „АЛ" с двухклеточным короткозамкнутым ротором для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник.

Тип электродвигателя	Номинальная мощность на валу квт	При номинальной нагрузке: об/мин	Ток статора при напряжении 220 в ампл.	Ток статора при напряжении 380 в ампл.	к.п.д. %	Cos φ	I пуск / I ном	M пуск / M ном	Вес кг
3000 синхронных об/мин									
АЛ 61/2	14	2920	—	27,2	86,0	0,91	6,0	1,5	130,0
АЛ 62/2	20	2920	—	37,6	88,5	0,91	7,0	1,8	143,0
АЛ 71/2	28	2935	—	52,5	89,0	0,91	6,0	1,5	210,0
АЛ 72/2	40	2935	—	73,5	90,0	0,92	6,5	1,8	235,0
1500 синхронных об/мин									
АЛ 62/4	14	1455	—	27,2	87,5	0,90	6,8	1,8	138,0
АЛ 71/4	20	1460	—	37,6	90,0	0,90	6,8	1,7	205,0
АЛ 72/4	28	1460	—	59,0	90,0	0,91	6,8	1,7	230,0
АЛ 81/4	40	1465	—	74,3	91,0	0,90	6,0	1,5	360,0
АЛ 82/4	55	1465	—	103,0	91,0	0,90	6,8	1,7	400,0
1000 синхронных об/мин									
АЛ 71/6	14	970	—	29,9	87,0	0,82	5,5	1,8	205,0
АЛ 72/6	20	970	—	41,0	89,0	0,84	5,5	2,0	230,0
АЛ 81/6	28	975	—	56,2	89,0	0,85	6,0	1,8	360,0
АЛ 82/6	40	975	—	80,5	89,0	0,85	6,5	2,0	400,0
750 синхронных об/мин									
АЛ 81/8	20	730	—	42,0	86,5	0,84	5,5	1,6	360,0
АЛ 82/8	28	730	—	56,3	88,0	0,86	5,5	1,6	400,0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", закрытой конструкции, с наружным обдувом, типа „АО", с короткозамкнутым ротором для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети.

Тип электродвигателя	Номинальная мощность на валу квт	При номинальной нагрузке					I пуск / I ном	M пуск / M ном	Вес кг
		об/мин	Ток статора при напряжении 220 в ампл.	Ток статора при напряжении 380 в ампл.	к.п.д. %	Cos φ			
3000 синхронных об/мин									
АО 31/2	0,6	2860	2,4	1,4	76,0	0,85	6,0	2,0	20,0
АО 32/2	1,0	2860	3,8	2,2	79,0	0,86	6,5	2,2	26,5
АО 41/2	1,7	2880	6,2	3,6	81,5	0,87	6,5	1,8	36,5
АО 412/2	2,2	2880	7,8	4,5	83,4	0,88	6,5	1,9	40,0
АО 42/2	2,8	2880	10,0	5,8	84,0	0,88	6,5	1,9	45,5
АО 50/2	3,5	2900	12,6	7,3	84,0	0,88	6,5	1,5	55,0
АО 51/2	4,5	2900	15,6	9,1	85,5	0,88	6,5	1,6	79,0
АО 52/2	7,0	2900	24,0	13,8	87,0	0,89	6,5	1,7	101,0
АО 62/2	10,0	2930	34,0	19,5	87,5	0,89	6,0	1,3	169,0
АО 63/2	14,0	2930	46,5	27,0	88,0	0,90	6,5	1,8	188,0
АО 72/2	20,0	2940	66,0	38,0	88,5	0,90	6,5	1,2	278,0
АО 73/2	28,0	2940	90,0	52,0	89,5	0,91	6,5	1,4	310,0
1500 синхронных об/мин									
АО 31/4	0,6	1410	2,8	1,6	74,0	0,77	5,0	1,8	20,0
АО 32/4	1,0	1410	4,9	2,8	78,5	0,80	5,5	2,0	26,0
АО 41/4	1,7	1420	6,6	3,8	81,5	0,83	5,5	1,7	36,0
АО 412/4	2,2	1420	—	—	—	—	—	—	40,0
АО 42/4	2,8	1420	10,4	6,0	83,5	0,85	6,0	1,9	45,0
АО 50/4	3,5	1440	—	—	—	—	—	—	55,0
АО 51/4	4,5	1440	16,1	9,3	85,5	0,86	6,0	1,4	77,5
АО 52/4	7,0	1440	24,2	14,0	87,0	0,87	6,5	1,3	99,5
АО 62/4	10,0	1460	34,0	19,5	87,5	0,89	6,0	1,3	165,0
АО 63/4	14,0	1460	47,0	27,0	88,5	0,89	6,5	1,4	182,0
АО 72/4	20,0	1460	66,5	38,5	89,0	0,89	6,0	1,3	279,0
АО 73/4	28,0	1460	92,0	53,0	90,0	0,89	6,5	1,4	310,0
1000 синхронных об/мин									
АО 40/6	0,8	930	—	—	—	—	—	—	—
АО 41/6	1,0	930	4,6	2,8	77,0	0,72	4,0	1,5	35,5
АО 42/6	1,7	930	7,5	4,3	79,5	0,75	4,5	1,6	44,5
АО 50/6	2,5	950	9,0	5,24	81,0	0,76	5,0	1,3	54,0
АО 512/6	3,5	950	13,5	7,84	84,0	0,77	5,0	1,45	77,0
АО 52/6	4,5	950	17,5	10,1	84,5	0,80	5,0	1,4	98,0
АО 62/6	7,0	980	27,0	15,5	86,0	0,81	6,0	1,4	165,0
АО 63/6	10,0	980	36,5	21,0	87,0	0,82	6,0	1,4	182,0
АО 72/6	14,0	980	50,0	29,0	87,5	0,84	5,5	1,4	278,0
АО 73/6	20,0	980	70,0	40,5	88,0	0,85	5,5	1,4	310,0
750 синхронных об/мин									
АО 62/8	4,5	735	18,5	10,5	84,5	0,76	5,5	1,5	165,0
АО 63/8	7,0	735	27,5	16,0	86,0	0,78	5,5	1,5	182,0
АО 72/8	10,0	735	38,5	22,0	87,0	0,80	5,0	1,3	278,0
АО 73/8	14,0	735	52,0	30,0	87,5	0,81	5,0	1,3	310,0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", закрытой конструкции с наружным обдувом, типа „АОЛ" с двухклеточным короткозамкнутым ротором для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник.

Тип электродвигателя	Номинальная мощность на валу квт	При номинальной нагрузке					I пуск / I ном	M пуск / M ном	Вес кг
		об/мин	Ток статора при напряжении 220 в ампл.	Ток статора при напряжении 380 в ампл.	к.п.д. %	Cos φ			
3000 синхронных об/мин									
АОЛ 82/2	40,0	2955	125,0	72,3	90,0	93,3	8,0	1,66	—
АОЛ 83/2	55,0	2960	168,0	97,5	91,6	93,8	9,0	2,03	—

1500 синхронных об/мин

АОЛ 63/4	14 квт
АОЛ 72/4	20 квт
АОЛ 73/4	28 квт
АОЛ 82/4	40 квт
АОЛ 83/4	55 квт
АОЛ 93/4	75 квт
АОЛ 94/4	100 квт

1000 синхронных об/мин

АОЛ 72/6	14 квт
АОЛ 73/6	20 квт
АОЛ 82/6	28 квт
АОЛ 83/6	40 квт

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", закрытой конструкции с наружным обдувом с фланцем на щите, типа „АОФ", с короткозамкнутым ротором для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети.

Тип электродвигателя	Номинальная мощность на валу квт	При номинальной нагрузке					I пуск / I ном	M пуск / M ном	Вес кг
		об/мин	Ток статора при напряжении 220 в ампл.	Ток статора при напряжении 380 в ампл.	к.п.д. %	Cos φ			
3000 синхронных об/мин									
АОФ 31/2	0,6	2860	2,4	1,4	76,0	0,85	6,0	2,0	22,0
АОФ 32/2	1,0	2860	3,8	2,2	79,0	0,86	6,5	2,2	28,5
АОФ 41/2	1,7	2880	6,2	3,6	81,5	0,87	6,5	1,8	39,0
АОФ 42/2	2,8	2880	10,0	5,8	84,0	0,88	6,5	1,9	47,0
АОФ 51/2	4,5	2900	15,6	9,1	85,5	0,88	6,5	1,6	84,0
АОФ 52/2	7,0	2900	24,0	13,8	87,0	0,89	6,5	1,7	104,0
АОФ 62/2	10,0	2930	34,0	19,5	87,5	0,89	6,0	1,3	170,0
АОФ 63/2	14,0	2930	46,5	27,0	88,0	0,90	6,5	1,5	190,0
АОФ 73/2	28,0	2940	90,0	52,0	89,5	0,91	6,5	1,4	310,0
1500 синхронных об/мин									
АОФ 31/4	0,6	1410	2,8	1,6	74,0	0,77	5,0	1,8	22,0
АОФ 32/4	1,0	1410	4,9	2,8	78,5	0,80	5,5	2,0	28,5
АОФ 41/4	1,7	1420	6,6	3,8	81,5	0,83	5,5	1,7	39,0
АОФ 412/4	2,2	—	—	—	—	—	—	—	—
АОФ 42/4	2,8	1420	10,4	6,0	83,5	0,85	6,0	1,9	47,0
АОФ 51/4	4,5	1440	16,1	9,3	85,5	0,86	6,0	1,4	84,0
АОФ 52/4	7,0	1440	24,2	14,0	87,0	0,87	6,5	1,5	104,0
АОФ 62/4	10,0	1460	34,0	19,5	87,5	0,89	6,0	1,3	170,0
АОФ 63/4	14,0	1460	47,0	27,0	88,5	0,89	6,5	1,4	185,0
1000 синхронных об/мин									
АОФ 41/6	1,0	930	4,8	2,8	77,0	0,72	4,0	1,5	39,0
АОФ 42/6	1,7	930	7,5	4,3	79,5	0,75	4,5	1,6	47,0
АОФ 51/6	2,8	950	11,4	6,6	82,5	0,78	4,5	1,3	84,0
АОФ 52/6	4,5	950	17,5	10,1	84,5	0,80	5,0	1,4	104,0
АОФ 62/6	7,0	980	27,0	15,5	86,0	0,81	6,0	1,4	170,0
АОФ 63/6	10,0	980	36,5	21,0	87,0	0,82	6,0	1,4	185,0
750 синхронных об/мин									
АОФ 62/8	4,5	735	18,5	10,5	84,5	0,76	5,5	1,5	170,0
АОФ 63/8	7,0	735	27,5	16,0	86,0	0,78	5,5	1,5	185,0
АОФ 73/8	14,0	735	52,0	30,0	87,5	0,81	5,0	1,3	310,0

Трехфазные асинхронные электродвигатели с изоляцией класса „А", закрытой конструкции, с наружным обдувом, с фланцем на щите, типа „АОЛФ", с двухклеточным короткозамкнутым ротором для включения в электрическую сеть посредством переключателя со звезды на треугольник.

3000 синхронных об/мин

АОЛФ 73/2 — 28 квт

750 синхронных об/мин

АОЛФ 73/8 — 14 квт

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

Трехфазные асинхронные электродвигатели закрытой конструкции без наружного обдува, типа „АНТ" для текстильной промышленности.

1000 синхронных об/мин

АНТ 41/6	0,6 квт
АНТ 42/6	0,8 квт
АНТ-1 51/6	1,1 квт
АНТ-2 51/6	1,5 квт
АНТ-2а 51/6	1,0 квт
АНТ-1а 51/6	0,75 квт

Однофазные асинхронные электродвигатели 220/110 в, защищенной конструкции типа „М", с короткозамкнутым ротором, с вспомогательной обмоткой и центробежным выключателем для привода спиральных и других машин для непосредственного включения на полное напряжение электрической сети.

1500 синхронных об/мин

М 30/4	0,25 квт
М 31/4	0,37 квт

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

The induction motors made in this country meet the requirements of the BSS and GOST.

According to their application in industry and agriculture electric motors differ in construction so as to comply with the particular service conditions.

An electric motor drive consists of:

I. Motor
II. Starting gear and relay protection
III. Feeder
IV. Distribution system

I. ELECTRIC MOTOR

The type of motor is chosen in accordance with the voltage and the kind of current in the supply mains, while the rating and the speed of the motor are to comply with the requirements of the driven machine.

Whenever possible a direct coupling between the motor and the driven machine should be provided. In most cases motors of the drip-proof type are used. In dusty premises, mines, and outdoors a motor of the enclosed, separately ventilated or of the totally enclosed fan-cooled type should be used. Due to its low cost and reliable service preference should be given to the squirrel-cage induction motor adapted for direct connection to the supply line. In cases when a low starting current is required motors with double slot rotors are provided which are started by means of a star-delta switch.

II. STARTING GEAR

The following devices are used for starting induction motors:

1. Dry automatic manually operated circuit-breakers having thermal overload protection and electromagnetic protection against short-circuits.

2. Automatic oil circuit-breakers for manual or remote control with thermal overload protection. In this case protection against short-circuit is provided in the form of fuses mounted ahead of the current-breaker.

3. Star-delta switches combined with fuse protection or, in the case of more powerful motors, with automatic cut-out.

III. FEEDER

Feeders should be provided whose cross-sectional area corresponds to the starting current required for the motor of the given rating and to the voltage drop depending on the length of the conductor. The following types of conductors are used as feeders:

Rubber insulated conductors (ПКИ) laid in paper conduits (Bergmann) or in armoured conduits.

Cable-like conductors (damp-proof, lead-sheathed) for application in damp premises and in the chemical industry where they are exposed to chemical actions.

Power cables, paper insulated, lead sheathed, armoured or bare. The cable ends are fitted with shoes sealed with cable compound against penetration of moisture.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Power cables, rubber insulated, lead sheathed, armoured or bare. This cable is not so sensitive as the paper-insulated one in case of injuries to the lead-sheath and no cable shoes are needed for it.

IV. DISTRIBUTION SYSTEM

When installing several electric motor drives it serves a good purpose to provide a cast-iron or sheet-steel enclosed distribution system, mounted in the centre of gravity of the group of electric motors to be fed through it.

Technical characteristics

"Elprom" makes the following types of induction motors:

Three-phase motors:

"A" — with single-slot squirrel cage motor for direct switching on the supply line, with drip-proof frame, class "A" insulation. The rotors are run in with aluminium.

"АЛ" — with double-slot spuirrel cage rotor for switching on the supply line through a star-delta switch, drip-proof frame, class "A" insulation; these motors have an increased starting torque at "star" position. The rotors are run in with aluminium.

"АО" — with single-slot squirrel cage rotor for direct switching on the supply line, enclosed, separately ventilated frame, class "A" insulation. The rotors are run in with aluminium.

"АОЛ" — with double-slot squirrel cage rotor for switching on the supply line through a star-delta switch, enclosed, separately ventilated frame, class "A" insulation. These motors have an increased starting torque at "star" position. The rotors are run in with aluminium.

"АОФ" — with single-slot squirrel cage rotor for direct switching on the supply line, enclosed, separately ventilated frame, with a flange on the cover of the driving side for attaching to the frame of the driven machine, class "A" insulation. The rotors are run in with aluminium.

"АОЛФ" — with double-slot squirrel cage rotor for switching on the supply line through a star-delta switch, enclosed, separately ventilated frame, with a flange on the cover of the driving side for attaching to the frame of the driven machine, class "A" insulation. These motors have an increased starting torque at "star" position. The rotors are run in with aluminium.

"АНТ" — special motor for the textile industry, with totally enclosed frame but without external ventilation, squirrel cage rotor for direct switching on the supply line, class "A" insulation. These motors have comparatively high power factor and efficiency. The rotors are run in with aluminium.

Single-phase motors:

"М" — with squirrel cage rotor for direct switching on the supply line, an auxiliary starting stator winding which is automatically cut out by means of a centrifugal switch when the motor has reached 70 per cent of its synchronous speed. These motors are drip-proof and have class "A" insulation. They are used for driving washing machines and the like. The rotors are run in with aluminium.

Normally the three-phase induction motors are supplied for direct switching on a supply line of 220/380 volts. These adapted for "star-delta" switching-in are to be fed by a 660/380 volt supply line. Motors for 150 and 500 volt supply can be furnished upon agreement.

The single-phase motors are made normally for a 220/110 volt supply. Motors for 120 and 150 volt supply may be manufactured upon agreement.

The motor frames are made of cast iron ensuring thus a great stability in operation.

The small and medium size motors are fitted with ball bearings. The large size motors have one ball bearing and one roller bearing, the latter being mounted on the driving end of the motor shaft.

The packets of stator and rotor core laminations are made of special sheet-steel 0.5 mm thick, the iron losses amounting to from 2.85 to 3.3 watts per kg at a magnetic flux density of 10,000 gauss.

The drip-proof motors of the types "A", "АЛ" and "М" are self-ventilated, while the enclosed motors of the types "АО", "АОЛ", "АОФ" and "АОЛФ", have separate ventilation provided by an aluminium fan mounted outside the motor frame under a special sheet-iron hood. The fan directs the ventilating air along the fins of the frame.

The first figure after the letters designating the type of the motor indicates the size and refers to the outer diameter of the stator, the second figure indicates the packet length (first, second or third length), while the third figure indicates the number of poles.

2 poles — 3000 r. p. m. synchronous speed
4 poles — 1500 r. p. m. „ „
6 poles — 1000 r. p. m. „ „
8 poles — 750 r. p. m. „ „

The motor ratings and speeds given in the tables which follow hold true at a frequency of 50 c. p. s. and at normal voltage. The output of the motors will not change if the summed-up variation of voltage and frequency does not exceed 5 per cent.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Motors with normal winding can be used at other frequencies as well, provided the voltage is changed in the same ratio as the frequency. in case the voltage does not change in the same ratio as the frequency, the motors should be furnished with special windings. For frequencies of 50 to 60 c. p. s. motors normally wound for 50 c. p. s. may be used, provided the motor is to carry its rated load corresponding to 50 c. p. s.

The rating of the motors is based on an ambient temperature of 35°C. However, the motors may operate at an ambient temperature of 40°C provided the rated output is reduced by approximately 10 per cent and at 45°C, provided the rated output is reduced by approximately 15 per cent.

The "АО", "АОЛ", "АОФ" and "АОЛФ" types of motors of frame sizes 4 and 5 can be mounted with their shafts vertical. It should be borne in mind, however, that the bearings are designed to support only the weight of the rotor and the coupling and that additional loads on the bearings are not allowed.

Type "A" three-phase drip-proof squirrel-cage induction motors with class "A" insulation (for direct switching on the supply network).

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v. amps.	Stator current at 380 v. amps.	Efficiency %	Power factor (cos φ)			
3000 r. p. m. Synchronous Speed									
A 31/2	1.0	2850	—	2.2	79	0.86	5.5	1.8	16.5
A 32/2	1.7	2850	—	3.7	87.5	0.87	6.0	2.0	23.0
A 41/2	2.8	2870	10	5.8	84	0.88	5.5	1.6	33
A 42/2	4.5	2870	15.7	9.1	85.5	0.88	6.0	1.8	42
A 51/2	7.0	2890	24.0	13.8	87.0	0.89	6.0	1.5	71
A 52/2	10	2890	33.8	19.5	87.5	0.89	6.5	1.6	92
A 61/2	14	2920	47.0	27.5	87.5	0.89	5.5	1.2	130
A 62/2	20	2920	66.0	38.0	88.5	0.90	6.0	1.3	143
A 71/2	28	2930	92.0	53.0	89.0	0.90	5.0	1.0	210
A 72/2	40	2930	128.0	74.0	90.0	0.91	5.5	1.1	235
1500 r. p. m. Synchronous Speed									
A 31/4	0.6	1410	—	1.6	74.0	0.77	5.0	1.8	16.5
A 32/4	1.0	1410	—	2.8	78.5	0.80	5.5	2	23.0
A 41/4	1.7	1420	6.6	3.8	81.5	0.83	5.5	1.7	32.5
A 42/4	2.8	1420	10.4	6.0	83.5	0.85	6.0	1.9	41.5
A 51/4	4.5	1440	16.1	9.3	85.5	0.86	6.0	1.4	69.0
A 52/4	7.0	1440	24.2	14.0	87.0	0.87	6.5	1.5	90.5
A 61/4	10.0	1450	34.5	20.0	87.0	0.88	5.0	1.2	124.0
A 62/4	14.0	1450	47.5	27.5	88.0	0.88	5.0	1.3	138.0
A 71/4	20.0	1450	66.5	38.5	89.0	0.89	5.0	1.1	205.0
A 72/4	28.0	1450	92.0	53.0	90.0	0.89	5.5	1.2	230.0
1000 r. p. m. Synchronous Speed									
A 41/6	1.0	930	4.8	2.8	77.0	0.72	4.0	1.5	32.0
A 42/6	1.7	930	7.5	4.3	79.5	0.75	4.5	1.6	41.0
A 51/6	2.8	950	11.4	6.6	82.5	0.78	4.5	1.3	68.5
A 52/6	4.5	950	17.5	10.1	84.5	0.80	5.0	1.4	89.0
A 61/6	7.0	970	27.0	15.5	86.0	0.81	4.5	1.2	124.0
A 62/6	10.0	970	37.0	21.5	86.5	0.82	4.5	1.2	138.0
A 71/6	14.0	970	50.0	29.0	87.0	0.84	4.5	1.2	205.0
A 72/6	20.0	970	70.0	40.5	88.0	0.85	4.5	1.2	230.0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v. Amps.	Stator current at 380 v. Amps.	Efficiency %	Power factor (cos φ)			
750 r. p. m. Synchronous Speed									
A 61/8	4.5	730	19.0	11.0	83.5	0.76	4.5	1.0	124.0
A 62/8	7.0	730	28.0	16.0	84.5	0.78	4.5	1.0	138.0
A 71/8	10.0	730	38.0	22.0	86.0	0.80	4.0	1.2	205.0
A 72/8	14.0	730	52.0	30.0	87.0	0.81	4.0	1.2	230.0

Type "AJI" three-phase drip-proof, double-slot squirrel-cage induction motors with class "A" insulation for connection to the supply line through a star-delta switch.

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v. Amps.	Stator current at 380 v. Amps.	Efficiency %	Power factor (cos φ)			
3000 r. p. m. Synchronous Speed									
AJI 61/2	14	2920	—	27.2	86.0	0.91	6.0	1.5	130.0
AJI 62/2	20	2920	—	37.6	88.5	0.91	7.0	1.8	143.0
AJI 71/2	28	2935	—	52.5	89.0	0.91	6.0	1.5	210.0
AJI 72/2	40	2935	—	73.5	90.0	0.92	6.5	1.8	235.0
1500 r. p. m. Synchronous Speed									
AJI 62/4	14	1455	—	27.2	87.5	0.90	6.8	1.8	138.0
AJI 71/4	20	1460	—	37.6	90.0	0.90	6.8	1.7	205.0
AJI 72/4	28	1460	—	59.0	90.0	0.91	6.8	1.7	230.0
AJI 81/4	40	1465	—	74.3	91.0	0.90	6.0	1.5	360.0
AJI 82/4	55	1465	—	103.0	91.0	0.90	6.8	1.7	400.0
1000 r. p. m. Synchronous Speed									
AJI 71/6	14	970	—	29.9	87.0	0.82	5.5	1.8	205.0
AJI 72/6	20	970	—	41.0	89.0	0.84	5.5	2.0	230.0
AJI 81/6	28	975	—	56.2	89.0	0.85	6.0	1.8	360.0
AJI 82/6	40	975	—	80.5	89.0	0.85	6.5	2.0	400.0
750 r. p. m. Synchronous Speed									
AJI 81/8	20	730	—	42.0	86.5	0.84	5.5	1.6	360.0
AJI 82/8	28	730	—	56.3	88.0	0.86	5.5	1.6	400.0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Type "AO" three-phase squirrel-cage enclosed fan-cooled induction motors with class "A" insulation for direct connection to the supply line.

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v Amps	Stator current at 380 v Amps	Efficiency η_n	Power factor (cos φ)			
3000 r. p. m. Synchronous Speed									
AO 31/2	0.6	2860	2.4	1.4	76.0	0.85	6.0	2.0	20.0
AO 32/2	1.0	2860	3.8	2.2	79.0	0.86	6.5	2.2	26.5
AO 41/12	1.7	2880	6.2	3.6	81.5	0.87	6.5	1.8	36.5
AO 41/2	2.2	2880	7.8	4.5	83.4	0.88	6.5	1.9	40
AO 42/2	2.8	2880	10.0	5.8	84.0	0.88	6.5	1.9	45.5
AO 50/2	3.5	2900	12.6	7.3	84.0	0.88	6.5	1.5	55.0
AO 51/2	4.5	2900	15.6	9.1	85.5	0.88	6.5	1.6	79.0
AO 52/2	7.0	2900	24.0	13.8	87.0	0.89	6.5	1.7	101.0
AO 62/2	10.0	2930	34.0	19.5	87.5	0.89	6.0	1.3	169.0
AO 63/2	14.0	2930	46.5	27.0	88.0	0.90	6.5	1.8	188.0
AO 72/2	20.0	2940	66.0	38.0	88.5	0.90	6.5	1.2	278.0
AO 73/2	28.0	2940	90.0	52.0	89.5	0.91	6.5	1.4	310.0
1500 r. p. m. Synchronous Speed									
AO 31/4	0.6	1410	2.8	1.6	74.0	0.77	5.0	1.8	20.0
AO 32/4	1.0	1410	4.9	2.8	78.5	0.80	5.5	2.0	26.0
AO 41/4	1.7	1420	6.6	3.8	81.5	0.83	5.5	1.7	36.0
AO 412/0	2.2	1420							40.0
AO 42/4	2.8	1420	10.1	6.0	83.5	0.85	6.0	1.9	45.0
AO 50/4	3.5	1440							55.0
AO 51/4	4.5	1440	16.1	9.3	85.5	0.86	6.0	1.4	77.5
AO 52/4	7.0	1440	24.2	14.0	87.0	0.87	6.5	1.3	99.5
AO 62/4	10.0	1460	34.0	19.5	87.5	0.89	6.0	1.3	165.0
AO 63/4	14.0	1460	47.0	27.0	88.5	0.89	6.5	1.4	182.0
AO 72/4	20.0	1460	66.5	38.5	89.0	0.89	6.0	1.3	279.0
AO 73/4	28.0	1460	92.0	53.0	90.0	0.89	6.5	1.4	310.0
1000 r. p. m. Synchronous Speed									
AO 40/6	0.8	930							
AO 41/6	1.0	930	4.6	2.8	77.0	0.72	4.0	1.5	35.5
AO 42/6	1.7	930	7.5	4.3	79.5	0.75	4.5	1.6	44.5
AO 50/6	2.5	950	9.0	5.24	81.0	0.76	5.0	1.3	54.0
AO 512/6	3.5	950	13.5	7.84	84.0	0.77	5.0	1.45	77.0
AO 52/6	4.5	950	17.5	10.1	84.5	0.80	5.0	1.4	98.0
AO 62/6	7.0	980	27.0	15.5	86.0	0.81	6.0	1.4	165.0
AO 63/6	10.0	980	36.5	21.0	87.0	0.82	6.0	1.4	182.0
AO 72/6	14.0	980	50.0	29.0	87.5	0.84	5.5	1.4	278.0
AO 73/6	20.0	980	70.0	40.5	88.0	0.85	5.5	1.4	310.0
750 r. p. m. Synchronous Speed									
AO 62/8	4.5	735	18.5	10.5	84.5	0.76	5.5	1.5	165.0
AO 63/8	7.0	735	27.5	16.0	86.0	0.78	5.5	1.5	182.0
AO 72/8	10.0	735	38.5	22.0	87.0	0.80	5.0	1.3	278.0
AO 73/8	14.0	735	52.0	30.0	87.5	0.81	5.0	1.3	310.0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Type "АОЛ" three-phase double slot squirrel-cage inclosed externally fan-cooled induction motors with class "A" insulation for connection to the supply line through a star-delta switch.

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v Amps	Stator current at 380 v Amps	Efficiency %	Power factor (cos φ)			
3000 r. p. m. Synchronous Speed									
АОЛ 82/2	40	2955	125	72.3	90.0	93.3	8.0	1.66	—
АОЛ 83/2	55	2960	168	97.5	91.6	93.8	9.0	2.03	—

1500 r. p. m. Synchronous Speed

АОЛ 63/4	14 kw
АОЛ 72/4	20 kw
АОЛ 73/4	28 kw
АОЛ 82/4	40 kw
АОЛ 83/4	55 kw
АОЛ 93/4	75 kw
АОЛ 94/4	100 kw

1000 r. p. m. Synchronous Speed

АОЛ 72/6	14 kw
АОЛ 73/6	20 kw
АОЛ 82/6	28 kw
АОЛ 83/6	40 kw

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Type "АОФ" three-phase squirrel-case enclosed fan-cooled flanged induction motors with class "A" insulation for direct connection to the supply line.

TYPE	Rated output on shaft kw	At rated load					Ratio Starting I / rated I	Ratio Starting M / rated M	Weight kg
		r. p. m.	Stator current at 220 v. Amps.	Stator current at 380 v. Amps.	Efficiency %	Power factor (cos φ)			
3000 r. p. m. Synchronous Speed									
АОФ 31/2	0.6	2860	2.4	1.4	76.0	0.85	6.0	2.0	22.0
АОФ 32/2	1.0	2860	3.8	2.2	79.0	0.86	6.5	2.2	28.5
АОФ 41/2	1.7	2880	6.2	3.6	81.5	0.87	6.5	1.8	39.0
АОФ 42/2	2.8	2880	10.0	5.8	84.0	0.88	6.5	1.9	47.0
АОФ 51/2	4.5	2900	15.6	9.1	85.5	0.88	6.5	1.6	84.0
АОФ 52/2	7.0	2900	24.0	13.8	87.0	0.89	6.5	1.7	104.0
АОФ 62/2	10.0	2930	34.0	19.5	87.5	0.89	6.0	1.3	170.0
АОФ 63/2	14.0	2930	46.5	27.0	88.0	0.90	6.5	1.5	190.0
АОФ 73/2	28.0	2940	90.0	52.0	89.5	0.91	6.5	1.4	310.0
1500 r. p. m. Synchronous Speed									
АОФ 31/4	0.6	1410	2.8	1.6	74.0	0.77	5.0	1.8	22.0
АОФ 32/4	1.0	1410	4.9	2.8	78.5	0.80	5.5	2.0	28.5
АОФ 41/4	1.7	1420	6.6	3.8	81.5	0.83	5.5	1.7	39.0
АОФ 412/4	2.2								
АОФ 42/4	2.8	1420	10.4	6.0	83.5	0.85	6.0	1.9	47.0
АОФ 51/4	4.5	1440	16.1	9.3	85.5	0.86	6.0	1.4	84.0
АОФ 52/4	7.0	1440	24.2	14.0	87.0	0.87	6.5	1.5	104.0
АОФ 62/4	10.0	1460	34.0	19.5	87.5	0.89	6.0	1.3	170.0
АОФ 63/4	14.0	1460	47.0	27.0	88.5	0.89	6.5	1.4	185.0
1000 r. p. m. Synchronous Speed									
АОФ 41/6	1.0	930	4.8	2.8	77.0	0.72	4.0	1.5	39.0
АОФ 42/6	1.7	930	7.5	4.3	79.5	0.75	4.5	1.6	47.0
АОФ 51/6	2.8	950	11.4	6.6	82.5	0.78	4.5	1.3	84.0
АОФ 52/6	4.5	950	17.5	10.1	84.5	0.80	5.0	1.4	104.0
АОФ 62/6	7.0	980	27.0	15.5	86.0	0.81	6.0	1.4	170.0
АОФ 63/6	10.0	980	36.5	21.0	87.0	0.82	6.0	1.4	185.0
750 r. p. m. Synchronous Speed									
АОФ 62/8	4.5	735	18.5	10.5	84.5	0.76	5.5	1.5	170.0
АОФ 63/8	7.0	735	27.5	16.0	86.0	0.78	5.5	1.5	185.0
АОФ 73/8	14.0	735	52.0	30.0	87.5	0.81	5.0	1.3	310.0

Type "АОЛФ" three-phase double slot squirrel-cage enclosed fan-cooled flanged induction motors with class "A" insulation for connection to the supply line through a star-delta switch.

3000 r. p. m. Synchronous Speed

АОЛФ 73/2 28 kw

750 r. p. m. Synchronous Speed

АОЛФ 73/8 14 kw

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SPECIAL ELECTRIC MOTORS

Type "AHT" three-phase induction motors without external ventilation for the textile industry.

1000 r. p. m. Synchronous Speed

AHT 41/6	0.6 kw
AHT 42/6	0.8 kw
AHT/1 51/6	1.1 kw
AHT/2 51/6	1.5 kw
AHT/2a 51/6	0.6 kw
AHT/1a 51/6	0.75 kw

Type "M" single-phase drip-proof squirrel-cage induction motors with an auxiliary phase and a centrifugal circuit-breaker, directly connected to the supply line for driving washing machines and the like.

1500 r. p. m. Synchronous Speed

M 30/4	0.25 kw
M 31/4	0.37 kw

Exported by METALIMPORT, Sofia

СИЛОВИ ТРАНСФОРМАТОРИ — СИЛОВЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ — POWER TRANSFORMERS — TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE — KRAFTTRANSFORMATOREN

Трехфазные силовые трансформаторы изготовляются согласно БДС с масляной изоляцией, с естественным охлаждением.

Трансформаторы снабжены нормальными принадлежностями:

1) Транспортными катками для передвижения в двух направлениях: параллельно линии, соединяющей изоляторы высокого напряжения и перпендикулярно к ней
2) Маслорасширителем
3) Маслоуказателем
4) Термометром
5) Контактным термометром для трансформаторов мощностью свыше 3200 ква
6) Осушителем воздуха
7) Газовым реле для трансформаторов мощностью свыше 750 ква.

Активная часть транформаторов прочно прикреплена к баку, чем обеспечивается безаварийная транспортировка.

Магнитопроводы изготовляются из высококачественной легированной кремниевой листовой стали, с лаковой изоляцией, обладающей малыми удельными потерями мощности, причем восприняты умеренные пределы индукции. Укладка листов производится очень аккуратно, что сводит шум при работе трансформатора к минимуму.

Скрепляющие стальные детали гальванически соединены с активной частью магнитопровода и механически с баком трансформатора, что обеспечивает хорошее заземление, а это исключает возможность появления разрядов между частями магнитопровода.

Обмотки транформаторов имеют цилиндрическую форму, что обеспечивает высокую механическую прочность и устойчивость в отношении динамических сил, развивающихся при коротких замыканиях. Крайние секции отдельных стержней снабжены усиленной изоляцией для защиты от перенапряжения.

Готовые обмотки сушатся в вакууме и пропитываются под давлением высококачественным изоляционным лаком, нерастворимым в горячем трансформаторном масле.

Трансформаторы выпускаются с ответвлениями, выведенными из середины обмотки каждого стержня для регуляции напряжения до $\pm$ 5% посредством переключателя, установленного под крышкой бака, ручка которого выведена наверх, при чем переключение про-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

изводится при отключенном от сети трансформаторе.

Трансформаторы приспособлены для установки как в закрытых помещениях, так и на открытом воздухе. В последнем случае они снабжены соответствующими проходными изоляторами.

Для циркуляции охлаждающего трансформаторного масла, обеспечивающего хороший отвод тепла, а значит и хорошее охлаждение трансформаторов, предусматриваются достаточно широкие каналы, как между отдельными секциями, так и между обмотками и их изоляционными цилиндрами.

При трансформаторах малых и средних мощностей, в качестве охлаждающей поверхности воспринята система волнистого бака, а при трансформаторах большой мощности предусматриваются прикрепленные к баку трансформатора радиаторы, которые при транспортировке снимаются, а на месте установки монтируются. В местах соединения между баком и радиаторами, на трансформаторах мощностью 5600 ква и выше, предусмотрены специальные клапаны с кранами, которые позволяют съем и монтаж снятых радиаторов без отвода масла.

В нижней части бака трансформатора, кроме катков для передвижения, установлены также и тяговые крюки, кран для спуска масла и съема пробы. Бак снабжен заземляющим болтом, подъемными кольцами или крюками, грязеотстойником, оправой для термометра, люком для наблюдения и выхлопной трубой.

Техническая характеристика

Номинальные мощности, на которые рассчитаны трансформаторы действительны при нормальной частоте 50 гц.

При иной частоте технические данные трансформаторов подвергаются следующим изменениям:

Частота гц	Мощность	Верхний предел напряжения	Потери при холостом ходу	Активное падение напряжения	Реактивное напряжение рассеивания es
60	x 1,1	x 1,0	x 1,07	x 0,885	x 1,0
50	x 1,0	x 1,0	x 1,0	x 1,0	x 1,0
42	x 0,875	x 0,94	x 0,845	x 1,210	x 1,0
25	x 0,575	x 0,780	x 0,520	x 2,050	x 1,0
$16^2/_3$	x 0,40	x 0,70	x 0,36	x 3,06	x 1,0

Трансформаторы мощностью до 750 ква обыкновенно предусматриваются для регулирования напряжения на $\pm$ 4%, а при мощности 1000 ква и выше, на $\pm$ 5%, причем регулирование посредством переключателя производится при отключенном от сети трансформаторе, как со стороны высокого, так и со стороны низкого напряжения.

Напряжение короткого замыкания „$e_к$" является напряжением, измеренным при коротком замыкании на зажимах обмотки низкого напряжения, при прохождении номинального тока через обмотку высокого напряжения.

В случае короткого замыкания при номинальном напряжении на стороне высокого напряжения, получается ток силой в $\frac{100}{e_к}$ раз превышающий номинальный ток трансформатора. С учетом этого „$e_к$" трансформаторов большой мощности на 4% превышает предельную мощность, вследствие чего при коротких замыканиях сила тока соответственно уменьшается 25-ти кратно.

Трансформаторы рассчитаны на максимальный перегрев при температуре окружающей среды $+$ 35°C до 60°C, при постоянной номинальной нагрузке.

Если температура окружающей среды превышает $+$ 35°C, например, при плохой вентиляции камеры трансформатора или при трансформаторах наружной установки в южных теплых странах, летом и пр., то необходимо уменьшить нагрузку трансформатора настолько, чтобы температура верхнего слоя трансформаторного масла в баке не превышала предельных 95°C.

Допускается следующая перегрузка трансформаторов сверх номинальной нагрузки:

30% в течение 2 часов
60% в течение 45 минут
75% в течение 20 минут
100% в течение 10 минут
200% в течение 1,5 минуты

Потери в стали действительны при нормальной частоте 50 гц и при различных нагрузках трансформаторов остаются практически постоянными.

Потери в меди действительны при полной нагрузке, $\cos\varphi = 1$, при среднем положении коммутатора и при трансформаторах, нагретых до их рабочей температуры. Измерение этих потерь производится с помощью ваттметра. Следует учитывать, что потери в меди изменяются пропорционально квадрату изменения нагрузки.

Установлены следующие допуски гарантированных потерь и технических данных:

Коэффициент трансформации — 0,5%
Потери в стали (на холостом ходу) — 15%
Потери в меди (при коротком замыкании) отнесенные к температуре 75°C + 10%
Напряжение короткого замыкания + 10%

Коэффициенты полезного действия отдельных трансформаторов действительны при полной нагрузке $\cos\varphi = 1$ и частоте 50 гц.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные

Двухобмоточные трансформаторы без регулятора напряжения при нагрузке

Тип	Мощность ква	Напряжение вольт		Потери в стали ватт	Потери в меди ватт	Коэффициент полезного действия при номинальной нагрузке		Напряжение короткого замыкания ($e_к$) в % от номин. напряжения
		ВН	НН			При Cosφ 1	При Cosφ=0,8	
ТМ 20/6	20	6300	400	180	600	96,10	95,12	4,4
ТМ 20/15	20	15000	400	240	620	95,70	94,62	4,4
ТМ 20/20	20	20000	400	240	620	95,70	94,62	4,4
ТМ 50/6	50	6300	400	380	1300	96,64	95,80	4,3
ТМ 50/15	50	15000	400	420	1350	96,46	95,58	4,3
ТМ 50/20	50	20000	400	420	1350	96,46	95,58	4,1
ТМ 100/6	100	6300	400	650	2300	97,05	96,30	4,3
ТМ 100/15	100	15000	400	730	2300	96,97	96,22	4,1
ТМ 100/20	100	20000	400	730	2300	96,97	96,22	4,1
ТМ 180/6	180	6300	400	1050	3950	97,22	96,53	5,1
ТМ 180/15	180	15000	400	1200	4100	97,06	96,32	5,3
ТМ 180/20	180	20000	400	1200	4100	97,06	96,32	5,3
ТМ 320/6	320	6300	400	1600	6100	97,60	96,90	3,7
ТМ 320/15	320	15000	400	1900	6200	97,47	96,84	3,8
ТМ 320/20	320	20000	400	1900	6200	97,47	96,84	3,8
ТМ 560/6	560	6300	400	2500	9400	97,87	97,34	5,0
ТМ 560/15	560	15000	400	2850	9400	97,81	97,26	4,8
ТМ 560/20	560	20000	400	2850	9400	97,81	96,26	4,9
ТМ 750/6	750	6300	400	3800	11900	97,90	96,38	6,0
ТМ 750/15	750	15000	400	3800	11900	97,90	96,38	6,2
ТМ 750/20	750	20000	400	3800	11900	97,90	96,38	6,4
ТМ 1000/6	1000	6000	400	4700	13500	98,18		6,0
ТМ 1000/20	1000	20000	400	4700	14000	98,13		4,3
ТМ 1000/20	1000	21000	6300	4900	15000	98,01		6,0
ТМ 1800/20	1800	20000	6300	8000	24000	98,22		4,76
ТМ 1800/35	1800	35000	6300	8300	24000	98,20		6,5
ТМ 3200/20	3200	20000	6000	11000	32000	98,66		6,5
ТМ 3200/20	3200	21000	6300	11000	32000	98,66		7,1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Типовые обозначения

Т — трехфазный силовой трансформатор
М — масляный

Первая цифра означает мощность трансформатора в ква

Вторая цифра означает напряжение обмотки высокого напряжения

При заказе трансформатора необходимо указать следующие данные:

1. Номинальную мощность ква.....
2. Частоту гц.....
3. Высокое напряжение (при холостом ходу) кв .....
4. Пределы регулирования напряжения ± .....%
5. Соединение обмоток
6. Низкое напряжение (при холостом ходу) кв .....
7. Пределы регулирования напряжения ± .....%
8. Соединение обмоток
9. Группа соединения обмоток трансформатора (по международным нормам)
10. Потери в стали кв .
11. Потери в меди кв.....
12. Напряжение короткого замыкания $e_к$ .....
13. Схема расположения изоляторов, расширителя и коробки выводов на крышке, а также и бака трансформатора (если конструкция не стандартная)
14. Число изоляторов на стороне высокого напряжения
15. Число изоляторов на стороне низкого напряжения
16. Арматура:
    а) термометр
    б) газовое реле (реле Бухгольца)
    в) осушитель воздуха
    г) регулятор напряжения под нагрузкой
    д) сигнальный маслоуказатель
17. Расстояние между рельсами для транспортных катков трансформатора:
    с узкой стороны
    с широкой стороны
18. Направление движения:
    в одном направлении или в двух
19. Если трансформатор предназначается для параллельной работы с другим трансформатором, необходимо сообщить следующие данные:
    а) заводский № находящегося в эксплуатации трансформатора, если трансформатор выпущен „Элпром"
    б) если трансформатор марки другого завода, необходимо сообщить его точную характеристику, данную на заводском щитке
    в) для какой ступени регулирования предусматривается трансформатор
    г) по возможности указать:
    активное падение напряжения (e_r).....
    индуктивное падение напряж. (e_s).....
20. Режим работы:
    а) равномерная нагрузка
    б) нагрузка толчками
    в) нагрузка очень большими толчками (от электродвигателей экскаваторов, дуговых электропечей и т. д.)
    г) следует ли ожидать вблизи места работы трансформатора перенапряжения атмосферного или коммутационного происхождения
    д) если трансформатор предполагается установить вблизи мощной электростанции, какое напряжение короткого замыкания ($e_к$ %) следует предусмотреть, учитывая величину тока при коротких замыканиях, или все же возникнет необходимость в реакторе?
21. Максимальная температура окружающей среды (указать только в том случае, если она превышает + 35°C)
22. Высота места установки трансформатора над уровнем моря
23. Особые требования в отношении транспортировки трансформатора (какие части подлежат демонтажу при транспортировке)

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Our electrical engineering plants manufacture three-phase oil-immersed self-cooled power transformers in compliance with the Bulgarian State Standard (BSS).

The transformers are furnished with the following standard accessories:

1. Transporting rollers for moving the transformer in two directions: parallel to the line connecting the high-tension insulators are perpendicular to that line. 2. Oil conservator (expansion chamber). 3. Oil level gauge. 4. Thermometer. 5. Contact thermometer for outputs of 3200 kva and up. 6. Air drier. 7. Gas relay for outputs of 750 kva and up.

The active part of the transformers is rigidly attached to the tank so as to ensure safe transportation.

The transformer cores (magnetic circuits) are made of high-grade alloy silicon, varnish coated sheet-steel with low specific losses and moderate limits of the flux density are adopted. The stacking of the laminations is done very carefully so that noise during operation is reduced to a minimum.

The clamping parts of the frame are connected galvanically to the active part of the core and mechanically to the tank, so that a good earthing is ensured precluding thus the possibility of electrical discharges between the core elements.

The transformer coils are cylindrical in shape which adds to their mechanical strength and makes them capable of withstanding the dynamic forces developing in case of short circuits. The end sections of the separate

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

legs have specially reinforced insulation for protection against overvoltages.

As soon as they are made the ready cores are dried under vacuum and are then impregnated under pressure with a high-grade insulating varnish which does not dissolve in hot transformer oil.

The transformers are provided with taps taken from the middle of each leg for regulating the voltage up to ±5 per cent by means of a switch mounted under the tank cover with a handle above the cover, the switching over being performed with the transformer disconnected from the supply network.

The transformers are built for indoor as well as for outdoor mounting being provided with corresponding through insulators (bushings) for the purpose.

Sufficiently wide channels are provided both between the separate sections and between the coils and their insulating cylinders, so as to ensure good oil circulation with the purpose of carrying away the heat from the core and windings, resulting in the proper cooling of the transformer. Small and medium size transformers are provided with corrugated sheet-iron tanks, while the large capacity units are supplied with external radiators attached to the tanks. To facilitate transportation the radiators can be taken down and re-placed when mounting the transformer in place. The joints between the tank and the radiators of transformers of 5600 kva and up are provided with special valves which permit mounting and dismounting of the radiators without draining the oil from the tank.

Besides transportation rollers the transformer tanks have at their bottoms drawhooks and a drain cock for draining the oil as well as for taking samples of it. Furthermore the tank is provided with an earthing bolt, lifting eyes or hooks, thermometer pocket, settling chamber, observation port, and safety valve.

Technical characteristics

The rated outputs for which the transformers are designed hold true for a standard frequency of 50 c. p. s.

At other frequencies the technical data pertaining to the transformers will change as follows:

Frequency c. p. s.	Output	Upper limit of voltage	No load loss	Active voltage drop	Reactive dissipation voltage es
60	x 1.1	x 1.0	x 1.07	x 0.885	x 1.0
50	x 1.0	x 1.0	x 1.0	x 1.0	x 1.0
42	x 0.875	x 0.94	x 0.845	x 1.210	x 1.0
25	x 0.575	x 0.780	x 0.520	x 2.050	x 1.0
$16^2/_3$	x 0.40	x 0.70	x 0.36	x 3.06	x 1.0

Transformers rated at up to 750 kva can have their voltage adjusted by ± 4 per cent, while those rated at 1000 kva and up can have their voltage adjusted by ± 5 per cent. When making adjustment with the aid of the voltage adjuster the transformer should be disconnected from the line bolt on the high-voltage and low-voltage side.

The short-circuit voltage "ek" (expressed in per cent of the rated voltage) is the voltage measured across the high-voltage terminals with short-circuited terminals on the low-voltage side, while the rated current is flowing on the high-voltage side.

In case of a short circuit at rated voltage on the high-voltage side a short-circuit current will result $\frac{100}{ek}$ times the rated current of the transformer. For this reason the "ek" value of the large size transformers is taken higher than 4 per cent so that the short-circuit current will be correspondingly more than 25 times smaller.

The temperature rise for which the transformers are designed at an ambient temperature of 35°C to 60°C at constant rated load.

In case the ambient temperature is higher than 35°C, for inst. in a poorly ventilated transformer cabin, in southern countries, during the summer for outdoor transformers, etc., the load should by all means be reduced to an extent at which the top-oil temperature limit of 95°C is not exceeded.

Emergency overloads may be applied within the following limits:

30 per cent for a period of 2 hr.
60 per cent for a period of 45 min.
75 per cent for a period of 20 min.
100 per cent for a period of 10 min.
200 per cent for a period of 1.5 min.

The tabulated iron losses hold true for a standard frequency of 50 c. p. s. and are practically constant at all loads.

The copper losses hold true at full load, Cos. $\varphi = 1$, at middle position of the commutator and at normal operating temperatures. These losses are measured by a wattmeter. It should be borne in mind that the copper losses vary as the square of the load.

The following deviations from the specifications and the guarantee losses are permissible:

in transformer ratio ± 0.5 per cent
in iron losses (at no load) ± 15 per cent
in copper losses (at short circuit)
reduced to 75°C + 10 per cent
in short-circuit voltage ± 10 per cent

The efficiencies of the various transformers hold true at full load, Cos.$\varphi = 1$, and at 50 c. p. s.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Technical data

Two-core transformers without voltage regulator under load

Type	Output kva	Rated voltage		Iron loss w	Copper loss w	Efficiency at rated load		Short-circuit voltage (ek) in % of the rated voltage
		H. V.	L. V.			Cos.φ 1	Cos.φ 0.8	
TM 20/6	20	6300	400	180	600	96.10	95.12	4.4
TM 20/15	20	15000	400	240	620	95.70	94.62	4.4
TM 20/20	20	20000	400	240	620	95.70	94.62	4.4
TM 50/6	50	6300	400	380	1300	96.64	95.80	4.3
TM 50/15	50	15000	400	420	1350	96.46	95.58	4.3
TM 50/20	50	20000	400	420	1350	96.46	95.58	4.1
TM 100/6	100	6300	400	650	2300	97.05	96.30	4.3
TM 100/15	100	15000	400	730	2300	96.97	96.22	4.1
TM 100/20	100	20000	400	730	2300	96.97	96.22	4.1
TM 180/6	180	6300	400	1050	3950	97.22	96.53	5.1
TM 180/15	180	15000	400	1200	4100	97.06	96.32	5.3
TM 180/20	180	20000	400	1200	4100	97.06	96.32	5.3
TM 320/6	320	6300	400	1600	6100	97.60	96.90	3.7
TM 320/15	320	15000	400	1900	6200	97.47	96.84	3.8
TM 320/20	320	20000	400	1900	6200	97.47	96.84	3.8
TM 560/6	560	6300	400	2500	9400	97.87	97.34	5.0
TM 560/15	560	15000	400	2850	9400	97.81	97.26	4.8
TM 560/20	560	20000	400	2850	9400	97.81	96.26	4.9
TM 750/6	750	6300	400	3800	11900	97.90	96.38	6.0
TM 750/15	750	15000	400	3800	11900	97.90	96.38	6.2
TM 750/20	750	20000	400	3800	11900	97.90	96.38	6.4
TM 1000/6	1000	6000	400	4700	13500	98.18		6.0
TM 1000/20	1000	20000	400	4700	14000	98.13		4.3
TM 1000/20	1000	21000	6300	4900	15000	98.01		6.0
TM 1800/20	1800	20000	6300	8000	24000	98.22		4.76
TM 1800/35	1800	35000	6300	8300	24000	98.20		6.5
TM 3200/20	3200	20000	6000	11000	32000	98.66		6.5
TM 3200/20	3200	21000	6300	11000	32000	98.66		7.1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TYPE SYMBOLS;

T — three-phase power transformer
M — oil-cooled.

The first number indicates the kva rating of the transformer

The second number indicates the rated voltage on the H. V. side in thousands.

In filing an order for a transformer it is necessary to furnish the following data:

1. Rated output, kva . . . .
2. Frequency cps . . .
3. High voltage (at no load) kv . . .
4. Voltage regulating tap . . %
5. Connection
6. Low voltage (at no load) kv . . . .
7. Voltage regulating tap . . . . %
8. Connection
9. Connection group (as per international standards)
10. Iron losses w . . . .
11. Copper losses w . . . .
12. Short-curcuited voltage "ek" . . . .
13. A sketch showing the disposition of the insulators, the conservator and the terminal box on the cover and the tank (if the transformer is not of standard construction)
14. Number of insulators on the high-voltage side
15. Number of insulators on the low-voltage side
16. Accessories:
    a) Thermometer
    b) Gas (Buchholtz) relay
    c) Air dryer
    d) Voltage adjuster under load
    e) Alarm oil gauge.
17. Gauge of track for the transportation rollers of transformer:
    on the narrow side . . . .
    on the wide side . . . .
18. Direction of movement: one-way or two-way.
19. In case the transformer is to work in parallel with another one, the following data should be furnished:
    a) Factory No. of the existing transformer, if manufactured by ELPROM
    b) Its name-plate data, if of foreign origin
    c) The regulation step on which it is to operate
    d) If possible, indicate:
    active voltage loss (er) . . . .
    inductive voltage loss (es) . . . .
20. Operating conditions:
    a) Uniform load
    b) Shock load
    c) Excessive shock loads (from excavator motors, air furnaces, and the like)
    d) Are overvoltages expected in the vicinity of the transformer, of atmospheric or operational origin?
    e) If the transformer is to be mounted near a large capacity power plant, state the desired short-curcuit voltage (ek%) in view of the short-curcuit current intensity.
21. Highest ambient temperature (if higher than 35°C) . . .
22. Altitude of the place of use above sea level.
23. Special requirements as to the transportation of the transformer (indicate the parts which are to be taken down).

Exported by METALIMPORT, Sofia

ИЗМЕРИТЕЛНИ ТРАНСФОРМАТОРИ — ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ — INSTRUMENT TRANSFORMERS — TRANSFORMATEURS DE MESURE — MESSTRANSFORMATOREN

I. ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ ТОКА

Все измерительные трансформаторы тока, приведенные в настоящем каталоге, рассчитаны на продолжительную перегрузку до 20 %. Вторичный номинальный ток их равен 5 а.

1. ТИП АТС-0,5/3

Эти измерительные трансформаторы можно использовать в распределительных установках напряжением до 500 вольт включительно.

При классе точности 0,5 эти трансформаторы имеют мощность 10 ва.

Средний вес: 3,3 кг.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. ТИП АТП-1/10

Эти измерительные трансформаторы можно использовать в распределительных установках напряжением до 1000 вольт включительно.

При классе точности 0,5 эти трансформаторы имеют мощность 20 ва. Только при первичном токе 500 а, как и при токе 800 а, их мощность соответственно равна 10 и 15 ва.

Средний вес: 12 кг.

3. ТИП ШАТП-1/10

Эти трансформаторы предусмотрены для напряжения до 1000 вольт включительно и первичного тока от 1000 до 3000 а и выпускаются трех видов:

а) подвесные — с прикреплением к проводам распределительной установки, в которую они включены;

б) проходные — с плитой из латуни, исполняющие роль проходных изоляторов;

в) стоячие — со стойкой.

Первичный ток: 1000, 1200, 1500, 2000, 2500, 3000 а

Мощность: 7 10 15 25 40 50 ва, при классе точности 0,5

Средний вес: 10 кг.

4. ТИП АТМ-10/42

Эти трансформаторы применяются в закрытых распределительных установках напряжением до 10 кв включительно. Их мощность при классе точности 0,5—30 ва, а при номинальном первичном токе в 500, 800 и 1000 а равна 20 ва.

Средний вес: 33 кг.

5. ТИП АТМ-20/64

Такие же, как трансформаторы типа АТМ-10/42, но для напряжения 15 и 20 кв.

Средний вес: 35 кг.

6. ТИП АТМ-35/97

Такие же, как трансформаторы типа АТМ-10/42, но для напряжения 35 кв.

Средний вес: 35 кг.

Трансформаторы тока типов АТМ-10/42, АТМ-20/64 и АТМ-35/97 выпускаются и с двумя магнитопроводами, причем каждый магнитопровод имеет мощность, указанную для типа АТМ-10/42.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

I. CURRENT TRANSFORMERS

All current transformers listed in this catalogue are designed for a continuous overload of 20 per cent. Their normal secondary current is 5 amps.

1. TYPE ATC-0.5/3

These current transformers can be used in distribution systems of up to 500 volts inclusively.

For class 0.5 these transformers have a capacity of 10 va. Average weight 3.3 kg.

2. TYPE АТП-1/10

These current transformers can be used in distribution systems of up to 1000 volts inclusively.

For class 0.5 these transformers have a capacity of 20 va. Only at a primary current of 500 amps and 800 amps (respectively) their capacity is 10 and 15 va respectively. Average weight 12 kg.

3. TYPE ШАТП-1/10

These transformers are for up to 1000 volts, inclusively, and for a primary current of 1000 to 3000 amps. They are made in three types:

a) Suspension type — carried by the conductors of the distribution system into which they are inserted;

b) Through (bushing) — with a brass plate; these play the part of through insulators;

c) Standing type — with a piedestal.

Primary current: 1000, 1200, 1500, 2000, 2500, 3000 amps.

Capacity: 7 10 15 25 40 50 va for class 0.5

Average weight: 10 kg.

4. TYPE ATM-10/42

These are used in indoor distribution systems of up to 10 kw inclusively.

Capacity for class 0.5-30 va; at a rated primary current of 500, 800 and 1000 amps their capacity is 20 va.

Average weight — 33 kg.

5. TYPE ATM-20/64

These are the same as type ATM-10/42, but for 15 and 20 kv.

Average weight — 35 kg.

6. TYPE ATM-35/97

These are the same as type ATM-10/42, but for 35 kv.

Average weight — 35 kg.

The current transformers of types ATM-10/42, ATM-20/64 and ATM-35/97 can be made with two cores as well, each core having the capacity of type ATM-10/42.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

II. ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ НАПРЯЖЕНИЯ

Все приведенные в настоящем каталоге измерительные трансформаторы напряжения работают и при напряжении на 20% превышающем номинальное напряжение.

Номинальное напряжение вторичной обмотки равно 100 вольтам, соответственно $100 : \sqrt{3}$.

1. ТИП ВТМ-10/42

Это однофазные трансформаторы с двухполюсной изоляцией. Они изготовляются для напряжения 3, 6, 7 и 10 кв. Их мощность при классе точности 0,5 равна 120 ва, а предельная мощность 700 ва.

Средний вес 46 кг.

2. ТИП ВТМ-20/64

Такие же, как и трансформаторы типа ВТМ-10/42, но для напряжения 15 и 20 кв. Мощность при классе точности 0,5—120 ва, предельная мощность 750 ва.

Средний вес 62 кг.

3. ТИП ВТМ 35/97

Такие же, как и трансформаторы типа ВТМ-10/42, но для напряжения 35 кв.

Мощность при классе точности 0,5—120 ва; предельная мощность 750 ва.

Средний вес 100 кг.

4. ТИП 3ВТМ-10/25

Это трехфазные трансформаторы с соединением обмоток звезда-звезда и служат как для измерения напряжения, так и для контроля замыканий в землю в закрытых распределительных установках для напряжения 3, 6, 7 и 10 кв. Они снабжены сигнальной обмоткой, которая при замыкании в землю дает напряжение 100 в. Мощность при классе 0,5—210 ва; предельная мощность 1200 ва.

Средний вес 200 кг.

5. ТИП 3ВТМ-20/50

Такие же, как и трансформаторы типа 3ВТМ-10/25, но для напряжения 15 и 20 кв. Мощность при классе точности 0,5—210 ва; предельная мощность: 1300 ва.

Средний вес 240 кг.

6. ТИП 3ВТМ-35/70

Такие же как и трансформаторы типа 3ВТМ-10/25, но для напряжения 35 кв. Мощность при классе точности 0,5—210 ва; предельная мощность 1300 ва.

Средний вес 210 кг.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

II. VOLTAGE TRANSFORMERS

All voltage instrument transformers listed in this catalogue can operate at a 20 per cent overvoltage.

The rated voltage of the secondary winding is 100 volts and $100 : \sqrt{3}$ volts respectively.

1. TYPE BTM-10/42

These instrument transformers are single-phase with two-pole insulation. They are made for 3, 6, 7 and 10 kv. Capacity for class 0.5-120 va, limit capacity — 700 va.

Average weight — 46 kg.

2. TYPE BTM-20/64

These are the same as type BTM-10/42, but for 15 and 20 kv.

Capacity for class 0.5-120 va, limit capacity — 750 va.

Average weight — 62 kg.

3. TYPE BTM-35/97

The same as type BTM-10/42, but for 35 kv.

Capacity for class 0.5-120 va, limit capacity 750 va.

Average weight — 100 kg.

4. TYPE 3BTM-10/25

These instrument transformers are three-phase star-star connected and serve both for measuring voltages and for earth control in indoor distribution systems for 3, 6, 7 and 10 kv. They are furnished with a signal winding which in case of earth connection supplies a voltage of 100 v. Capacity for class 0.5-210 va, limit capacity — 1200.

Average weight — 200 kg.

5. TYPE 3BTM-20/50

The same as type 3BTM-10/25, but for 15 and 20 kv. Capacity for class 0.5-210 va, Average weight — 240 kg.

6. TYPE 3BTM-35/70

The same as type 3BTM-10/25, but for 35 kv. Capacity for class 0.5-210 va, limit capacity 1300 va. Average weight — 210 kg.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ ТОКА

а) для внутреннего монтажа — сухие

Тип АТИ — 1/10, для напряжения до 1 кв: 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5 а.

Тип АТС — 0,5/3, для напряжения до 0,5 кв: 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5 а.

Тип ШАТИ — 1/10, для напряжения до 1 кв: 1000/5, 1200/5, 1500/5, 2000/5, 2500/5, 3000/5 а.

б) для внутреннего монтажа — с заполнением маслом

Тип АТМ — 10/42, для напряжения до 10 кв: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 а.

Тип АТМ — 20/64, для напряжения до 20 кв: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 а.

Тип АТМ — 35/97, для напряжения до 35 кв: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 а.

Тип 2АТМ — 10/42, для напряжения до 10 кв: с двумя сердечниками: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 а.

Тип 2АТМ — 20/64, для напряжения до 20 кв: с двумя сердечниками: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 а.

Тип 2АТМ — 35/97, для напряжения до 35 кв: с двумя сердечниками: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 а.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

CURRENT TRANSFORMERS

a) For indoor service — dry:

Type ATI 1/10, up to 1 kv: 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5 amps:

Type ATC 0.5/3, up to 0.5 kv: 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5 amps.

Type ШАТИ 1/10 up to 1 kv: 1000/5, 1200/5, 1500/5, 2000/5, 2500/5, 3000/5 amps.

b) For indoor service — oil:

Type ATM — 10/42, up to 10 kv: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 amps.

Type ATM — 20/64, up to 20 kv: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 amps.

Type ATM — 35/97, up to 35 kv: 5/5, 10/5, 20/5, 30/5, 50/5, 75/5, 100/5, 150/5, 200/5, 300/5, 400/5, 500/5, 600/5, 800/5, 1000/5 amps.

Type 2ATM — 10/42, up to 10 kv, two-core: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 amps.

Type 2ATM — 20/64, up to 20 kv, two-core: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 amps.

Type 2ATM — 35/97, up to 35 kv, two-core: 5/5/5, 10/5/5, 20/5/5, 30/5/5, 50/5/5, 75/5/5, 100/5/5, 150/5/5, 200/5/5, 300/5/5, 400/5/5, 500/5/5, 600/5/5, 800/5/5, 1000/5/5 amps.

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ НАПРЯЖЕНИЯ

а) Для внутреннего монтажа

Однофазные

Тип ВТМ-10/42, для напряжения до 10 кв, с заполнением маслом.

Тип ВТМ-20/64, для напряжения до 20 кв, с заполнением маслом.

Тип ВТМ-35/97, для напряжения до 35 кв, с заполнением маслом.

Вторичное напряжение: 100 в.

Трехфазные

Тип 3ВТМ-10/25, для напряжения до 10 кв, с заполнением маслом.

Тип 3ВТМ-20/50, для напряжения до 20 кв, с заполнением маслом.

Тип 3ВТМ-35/70, для напряжения до 35 кв, с заполнением маслом.

Сигнальное напряжение при замыкании в землю: 100 в. Эти трансформаторы обладают сигнальной обмоткой. Они служат одновременно и для измерения напряжения и для контроля изоляции по отношению к земле.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

VOLTAGE TRANSFORMERS

a) For indoor service, single-phase, oil filled:

Type BTM 10/42 — up to 10 kv
Type BTM 20/64 — up to 20 kv
Type BTM 35/97 — up to 35 kv
Secondary voltage — 100 v

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

b) Three-phase, oil filled:

Type 3ВТМ 10/25 — up to 10 kv
Type 3ВТМ 20/50 — up to 20 kv
Type 3ВТМ 35/97 — up to 35 kv

Signal voltage during earth connection — 100 v.

These transformers are furnished with a signal winding. They serve both for measuring voltages and for controlling the insulation with respect to earth.

Exported by METALIMPORT, Sofia

АПАРАТУРА ЗА ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ — ВЫСОКОВОЛЬТНАЯ АППАРАТУРА — HIGH-VOLTAGE APPARATUS — APPAREILLAGE DE HAUTE TENSION — HOCHSPANNUNGSSCHALTGERÄT

А) Опорные изоляторы, армированные для внутреннего монтажа.

Група „А“

Тип ПАК — 10 кв с круглым основанием
„ ПАК — 20 кв „ „ „
„ ПАК — 35 кв „ „ „
„ ПАЕ — 10 кв с овальным основанием
„ ПАЕ — 20 кв „ „ „
„ ПАЕ — 35 кв „ „ „

Група „Б“

Тип ПБК — 10 кв с круглым основанием
„ ПБК — 20 кв „ „ „
„ ПБК — 35 кв „ „ „

Б) Проходные изоляторы, армированные, для внутреннего монтажа.

Група „А“

Тип ПрА — 20 кв, 200 а
„ „ — 20 кв, 400 а
„ „ — 20 кв, 600 а

Група „Б“

Тип ПрБ — 10 кв, 200 а
„ „ — 10 кв, 400 а
„ „ — 10 кв, 600 а
„ „ — 10 кв, 1000 а
„ „ — 35 кв, 400 а
„ „ — 35 кв, 600 а

Для наружного монтажа (линейные выводы)

Група „Б“

Тип ПрБО — 10 кв, 200 а
„ „ — 10 кв, 400 а
„ „ — 10 кв, 600 а
„ „ — 10 кв, 1000 а
„ „ — 20 кв, 200 а
„ „ — 20 кв, 400 а
„ „ — 20 кв, 600 а
„ „ — 35 кв, 400 а
„ „ — 35 кв, 600 а

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

A. Spreader insulators, reinforced, for indoor mounting:

Group "A"

Type ПАК — 10 kv with round flange
„ „ 20 „ „ „ „
„ „ 35 „ „ „ „
Type ПАЕ — 10 kv with elliptic flange
„ „ 20 „ „ „ „
„ „ 35 „ „ „ „

Group "B"

Type ПБК — 10 kv with round flange
„ „ 20 „ „ „ „
„ „ 35 „ „ „ „

B. Leading-in insulators (Bushings) reinforced, for indoor mounting:

Group "A"

Type ПрА — 20 kv, 200 amps.
„ „ 20 „ 400 „
„ „ 20 „ 600 „

Group "B"

Type ПрБ — 10 kv, 200 amps.
„ „ 10 „ 400 „
„ „ 10 „ 600 „
„ „ 10 „ 1000 „
„ „ 35 „ 400 „
„ „ 35 „ 600 „

For outdoor mounting (out-in)

Group "B"

Type ПрБО — 10 kv, 200 amps.
„ „ 10 „ 400 „
„ „ 10 „ 600 „
„ „ 10 „ 1000 „
„ „ 20 „ 200 „
„ „ 20 „ 400 „
„ „ 20 „ 600 „
„ „ 35 „ 400 „
„ „ 35 „ 600 „

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РАЗЪЕДИНИТЕЛИ

Применение

Разъединители применяются для видимого разрыва электрической цепи в случаях, когда необходимо отключить, очистить или поправить данный участок. Они применяются также и для перевода исходящих линий с одной системы сборных шин на другую, для соединения двух систем шин или секционированных шин, а также для производства других операций.

Привод разъединителей

По количеству ножей различают однополюсные и трехполюсные разъединители.

Однополюсные разъединители переключаются и отключаются посредством изоляционной штанги, для чего ножи системы снабжены специальным ушком.

Управление трехполюсными разъединителями осуществляется двумя способами: посредством изоляционной штанги или рычажным приводом.

К разъединителям можно пристроить ножи заземления и сигнальную установку.

В первом случае к разъединителю прилагается специальный рычаг, застопоренный на валу разъединителя.

Эти виды привода могут быть применены как на главных ножах, так и на ножах заземления.

Техническая характеристика

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Термическая устойчивость а	Вес кг
1Р10/200	10	200	18	9
1Р10/400		400		10
1Р10/600		600		11
1Р20/200	20	200	10	12
1Р20/400		400		13
1Р20/600		600		14
1Р35/200	35	200	10	17
1Р35/400		400		18
1Р35/600		600		19
3Р10/200	10	200	18	30
3Р10/400		400		32
3Р10/600		600		34
3Р20/200	20	200	10	44
3Р20/400		400		46
3Р20/600		600		48
3Р35/200	35	200	10	80
3Р35/400		400		82
3Р35/600		600		84

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОДНОПОЛЮСНЫЕ РАЗЪЕДИНИТЕЛИ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО МОНТАЖА

Размеры

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Расстояние между изоляторами мм	Расстояние между отверстиями под болтами крепления мм	Общая длина мм	Высота при приключенном ноже мм	Высота при отключенном ноже мм
1P10/200	10	200	300	480	530	323	537
1P10/400	10	400	300	480	530	323	537
1P10/600	10	600	300	480	530	326	540
1P20/200	20	200	400	590	640	393	707
1P20/400	20	400	400	590	640	393	707
1P20/600	20	600	400	590	640	396	710
1P35/200	35	200	500	700	750	523	935
1P35/400	35	400	500	700	750	523	935
1P35/600	35	600	500	700	750	526	938

ТРЕХПОЛЮСНЫЕ РАЗЪЕДИНИТЕЛИ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО МОНТАЖА

Размеры

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Длина приводного вала разъединителя мм	Ширина рамы разъединителя мм	Расстояние между отверстиями под болтами крепления мм	Расстояние между отдельными ножами мм	Высота при приключенных ножах мм	Высота при отключенных ножах мм
P10/200	10	200	1010	640	596	210	240	545
P10/400	10	400	1010	640	596	210	240	545
P10/600	10	600	1010	640	596	210	240	545
P20/200	20	200	1210	750	706	265	310	692
P20/400	20	400	1210	750	706	265	310	692
P20/600	20	600	1210	750	706	265	310	692
P35/200	35	200	1660	1000	956	385	440	936
P35/400	35	400	1660	1000	956	385	440	936
P35/600	35	600	1660	1000	956	385	440	936

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ISOLATING SWITCHES (ISOLATORS)

Application

Isolating switches are used for visible disconnection of an electric circuit when it is necessary to isolate a given section of it for cleaning or repair. They also serve for transferring the outgoing lines from one set of connecting bus-bars to another, for connecting double bars or bus-bars and for other operations.

Switchgear

According to the number of blades the isolating switches are either single-pole or three-pole ones.

Single-pole isolating switches are operated by a switching pole (hook rod), a special eye being provided on the blade system for the purpose.

Three-pole isolating switches are operated either by a switching pole or by a lever and connecting rod device.

Isolating switches may be fitted with earthing blades and signal device.

In the first case a special operating crank is provided, keyed to the switch shaft. These operating devices may be applied both to the main and to the earthing blades.

Technical data

Type	Rated voltage kv	Rated current amps.	Thermal resistance ka	Weight kg
1P10/200	10	200	18	9
1P10/400		400		10
1P10/600		600		11
1P20/200	20	200	10	12
1P20/400		400		13
1P20/600		600		14
1P35/200	35	200	10	17
1P35/400		400		18
1P35/600		600		19
3P10/200	10	200	18	30
3P10/400		400		32
3P10/600		600		34
3P20/200	20	200	10	44
3P20/400		400		46
3P20/600		600		48
3P35/200	35	200	10	80
3P35/400		400		82
3P35/600		600		84

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SINGLE-POLE ISOLATING SWITCHES
(for indoor mounting)

Type	Rated voltage kv	Rated Current Amps.	Distance between insulators mm	Distance between mounting poles mm	Total length mm	Height-closed blade mm	Height-open blade mm
1P10/200	10	200	300	480	530	323	537
1P10/400	10	400	300	480	530	323	537
1P10/600	10	600	300	480	530	326	540
1P20/200	20	200	400	590	640	393	707
1P20/400	20	400	400	590	640	393	707
1P20/600	20	600	400	590	640	396	710
1P35/200	35	200	500	700	750	523	935
1P35/400	35	400	500	700	750	523	935
1P35/600	35	600	500	700	750	526	938

THREE-POLE ISOLATING SWITCHES
(for indoor mounting)

Type	Rated voltage kv	Rated current amps.	Length of shaft mm	Width of frame mm	Distance between mounting holes mm	Distance between blades mm	Height-blades closed mm	Height-blades open mm
P10/200	10	200	1010	640	596	210	240	545
P10/400	10	400	1010	640	596	210	240	545
P10/600	10	600	1010	640	596	210	240	545
P20/200	20	200	1210	750	706	265	310	692
P20/400	20	400	1210	750	706	265	310	692
P20/600	20	600	1210	750	706	265	310	692
P35/200	35	200	1660	1000	956	385	440	936
P35/400	35	400	1660	1000	956	385	440	936
P35/600	35	600	1660	1000	956	385	440	936

Exported by METALIMPORT, Sofia

ТРЕХПОЛЮСНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ — РАЗЪЕДИНИТЕЛИ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО МОНТАЖА

Трехполюсные предохранители-разъединители состоят из разъединителя и трубчатого предохранителя, что позволяет монтировать на небольшом пространстве разъединители вместе с трубчатыми предохранителями. Это бывает особенно необходимым при подземных трансформаторных постах, где наличное пространство ограничено.

У предохранителей-разъединителей такой же привод как и у трехполюсных разъединителей и они состоят из тех же элементов. Разница заключается только в системе ножей.

Ножевая система предохранителя-разъединителя состоит из двух изолирующих полос гетинакса, к концам которых клепкой прикреплены металлические детали, охватывающие

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

предохранительный патрон и создающие электрическую связь между вводными и выводными зажимами.

На раме предохранителей-разъединителей, управляемых посредством изоляционной штанги, установлена специальная стопорная установка, блокирующая разъединитель в отключенном положении и обеспечивающая безопасную смену перегоревшего патрона.

Техническая характеристика

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Вес кг
РК10/2	10	2	34
РК10/4		4	
РК10/6		6	
РК10/10		10	
РК10/15		15	
РК10/20		20	
РК20/2	20	2	48
РК20/4		4	
РК20/6		6	
РК20/10		10	
РК20/15		15	
РК20/20		20	
РК35/2	35	2	84
РК35/4		4	
РК35/6		6	
РК35/10		10	
РК35/15		15	
РК35/20		20	

ТРЕХПОЛЮСНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ РАЗЪЕДИНИТЕЛИ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО МОНТАЖА

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Общая длина мм	Ширина рамы мм	Расстояние между отверстиями под болтами крепления мм	Высота до верхушки изолятора мм	Высота в состоянии отключения мм	Высота в состоянии приключения мм
РК10/2+20	10	2+20	1010	640	596	240	565	350
РК20/2+20	20	2+20	1210	750	706	310	710	420
РК35/2+20	35	2+20	1660	1000	956	440	960	550

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

THREE-POLE COMBINED ISOLATING SWITCHES

Indoor Mounting

The three-pole combined isolating switches consist of isolating switches and high-tension tubular fuses and can be mounted in a limited space. This makes them particularly convenient in transformer vaults, where space is limited.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Combined isolating switches are operated in the same manner as the simple three-pole insulating switches and consist of the same elements as the latter. They differ only in the blade system.

The blade system of a combined isolating switch consists of two insulating getinax rods to whose ends are riveted the metal clips for holding the fuse cartridge and for creating the electrical connection between the leading-in and leading-out terminals.

When a combined isolating switch is operated through a switching pole there is a locking device fitted to the switch frame which locks the switch in the open position, so as to allow the safe replacement of blown fuses.

Technical characteristics

Type	Rated voltage kv	Rated circuit kv	Weight kg
PK10/2		2	
PK10/4		4	
PK10/6	10	6	34
PK10/10		10	
PK10/15		15	
PK10/20		20	
PK20/2		2	
PK20/4		4	
PK20/6	20	6	48
PK20/10		10	
PK20/15		15	
PK20/20		20	
PK35/2		2	
PK35/4		4	
PK35/6	35	6	84
PK35/10		10	
PK35/15		15	
PK35/20		20	

THREE-POLE COMBINED ISOLATING SWITCHES
FOR INDOOR SERVICE

Type	Rated voltage kv	Rated current amps	Total length mm	Width of frame mm	Distance between mounting holes mm	Height from base to top mm	Height from base to top mm	Height closed mm
PK10/2+20	10	2+20	1010	640	596	240	565	350
PK20/2+20	20	2+20	1210	750	706	310	710	420
PK35/2+20	35	2+20	1660	1000	956	440	960	550

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РЫЧАЖНЫЙ ПРИВОД РАЗЪЕДИНИТЕЛЕЙ

Внутренний монтаж

Рычажный привод служит для приключения и отключения трехполюсных разъединителей и предохранителей-разъединителей внутреннего монтажа для напряжения 10, 20 и 35 кв.

Главные составные части рычажного привода: чугунное основание, ось, два диска, соединительная труба и стопорная установка.

Диски снабжены системой отверстий, посредством которой можно регулировать рычажный привод сообразно с глубиной и высотой камеры. При наличии двух систем сборных шин, рукоятки приводов могут быть установлены с одной или двух сторон камеры. Положение „включено" и „выключено" отмечено соответствующими знаками и фиксируется посредством стопорной установки.

LEVER AND CONNECTING ROD SWITCHGEAR

Indoor Service

The Lever and Connecting Rod Switchgear is used for closing and opening indoor-type three-pole and combined 10, 20 and 35 kv isolating switches. Its main parts are: a cast-iron base, a shaft, two discs, a connecting tube and locking device. A system of holes drilled in the discs serves for adjusting the switchgear to different as to depth and height cells. In case of bus bars the handles of the lever drive can be mounted only on the one or on both sides of the cells. The positions "closed" and "open" are marked accordingly and are fixed by means of the locking device.

РОГОВОЙ РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ (СЕКЦИОННЫЙ) ДЛЯ НАРУЖНОГО МОНТАЖА НА 20 КВ 200 А

Тип ЗРОС 20/200

Роговой разъединитель применяется в районных сетях напряжением в 15 и 20 кв для выключения под нагрузкой побочных ответвлений от главной линии электропередачи.

Роговой разъединитель устанавливается на первой промежуточной опоре ответвления.

Разъединитель состоит из простой стальной рамы, опорных изоляторов и контактной системы, снабженной рогами для растягивания и разрыва электрической дуги, появляющейся при выключении под нагрузкой.

Для застраховки от возможных манипуляций со стороны безответственных лиц, приводная рукоятка в двух крайних положениях вынимается.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

20 KV, 200 AMP. OUTDOOR SERVICE SECTION SWITCH

Type ЗРОС 20/200

The Section Switch is used in 15 and 20 kv district supply networks for disconnecting under load branch lines from the mains.

It is mounted on the first pole of the branch line.

A section switch consists of a simple iron frame, supporting insulators and a contact system with horns for elongating and extinguishing the arc when disconnecting under load.

To prevent eventual manipulation by irresponsible persons the operating handle is taken out at both end positions.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТРЪБНИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ — ТРУБЧАТЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ — CARTRIDGE FUSES — FUSIBLES TUBULAIRES — ROHRSICHERUNGEN

ВНУТРЕННИЙ МОНТАЖ

Трубчатые предохранители служат для защиты электрических установок от коротких замыканий. Они состоят из следующих основных элементов:

1. Предохраняющего патрона
2. Контактных челюстей
3. Опорных изоляторов
4. Основания

Патроны предохранителя представляют фарфоровую трубку, наполненную кварцевым песком, внутри которой расположены одна или несколько серебряных проволочек и одна проволочка из кантала. Когда ток превышает определенный предел, серебряные проволочки и проволочка из кантала перегорают. При перегорании последней освобождаются сжатые пружинки, выталкивающие специально предусмотренный указатель. Таким образом обслуживающий персонал получает указание, что патрон перегорел.

FOR INDOOR SERVICE

Cartridge fuses are used for protecting electrical appliances from short circuits. They consist of the following main elements:

1. Cartridge
2. Contact jaws
3. Supporting insulators
4. Base

The cartridge represents a porcelain tube filled with quartz sand surrounding the fuse which consists of one or several thin silver wires and one kantal thread. When the current exceeds a certain predetermined valve, the silver wires and the kantal thread burn out. With the blowing of the latter the small springs compressed in the tube are released and push out a special capsule provided in the tube. This serves as an indication to the attendants that the fuse has blown.

Техническая характеристика

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Вес кг
ТП 10/2		2	
ТП 10/4		4	
ТП 10/6	10	6	11
ТП 10/10		10	
ТП 10/15		15	
ТП 10/20		20	
ТП 20/2		2	
ТП 20/4		4	
ТП 20/6	20	6	14
ТП 20/10		10	
ТП 20/15		15	
ТП 20/20		20	
ТП 35/2		2	
ТП 35/4		4	
ТП 35/6	35	6	19
ТП 35/10		10	
ТП 35/15		15	
ТП 35/20		20	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Technical data

Type	Rated Voltage kg	Rated Current amps.	Weight kg
ТП 10/2		2	
ТП 10/4		4	
ТП 10/6		6	
ТП 10/10	10	10	11
ТП 10/15		15	
ТП 10/20		20	
ТП 20/2		2	
ТП 20/4		4	
ТП 20/6		6	
ТП 20/10	20	10	14
ТП 20/15		15	
ТП 20/20		20	
ТП 35/2		2	
ТП 35/4		4	
ТП 35/6		6	
ТП 35/10	35	10	19
ТП 35/15		15	
ТП 35/20		20	

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТРУБЧАТЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО МОНТАЖА

Размеры

Тип	Номинальное напряжение кв	Номинальный ток а	Расстояние между изоляторами мм	Расстояние между отверстиями под болтами крепления мм	Длина основания мм	Высота в состоянии приключения мм	Расстояние между наружными концами зажимов мм
ТП 10/2+20	10	2+20	300	480	530	307	435
ТП 20/2+20	20	2+20	400	590	640	377	535
ТП 35/2+20	35	2+20	500	700	750	471	635

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

CARTRIDGE FUSES FOR INDOOR SERVICE

Dimensions

Type	Rated Voltage kv	Rated Current amps.	Distance between insulators mm	Distance between fixing holes mm	Length of base mm	Height closed mm	Distance between outer terminal ends mm
TП 10/2+20	10	2+20	300	480	530	307	435
TП 20/2+20	20	2+20	400	590	640	377	535
TП 35/2+20	35	2+20	500	700	750	471	635

Exported by METALIMPORT, Sofia

МОЩНОСТНИ МАЛОМАСЛЕНИ ПРЕКЪСВАЧИ — МАЛОМАСЛЯНЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ — OIL-POOR POWER CIRCUIT-BREAKERS — INTERRUPTEURS DE PUISSANCE A FAIBLE VOLUME D'HUILE — ÖLARME LEITUNGSSCHALTER

В нашей стране производятся маломасляные выключатели для напряжения 10, 20 и 35 кв, предназначенные для монтажа во внутренних распределительных установках.

Привод выключателей может осуществляться вручную или же посредством сервомотора на расстоянии. При заказе следует обязательно указывать необходимое для питания сервомотора напряжение постоянного тока: 110 или 220 вольт.

Включение и выключение производятся посредством встроенных в выключатель пружин. Выключение маломасляного выключателя производится:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1. Предусмотренным для этой цели электромагнитом и кнопкой дистанционного управления.

2. Сервомотором.

3. Первичными реле максимального тока, которые предусматриваются на двух или трех фазах.

4. Аппаратурой автоматического повторного включения — АПВ.

Для охраны от перегрузки по току первичные реле максимального тока поставляются номинальной силы тока: 6, 10, 20, 30, 50, 75, 100, 150, 200, 300 и 400 а, что и следует учитывать при заказе.

Маломасляные выключатели

Тип ММП 10/600, 10 кв, 600 а, 250 мва
„ ММП 10/600, 10 кв, 600 а, 300 мва
„ ММП 10/1000, 10 кв, 1000 а, 300 мва
„ ММП 20/600, 20 кв, 600 а, 350 мва
„ ММП 35/600, 35 кв, 600 а, 600 мва

Our electrical industry produces 10, 20 and 30 kv oil-poor circuit breakers designed for mounting in indoor switching systems. These circuit-breakers are operated either manually or by means of a servomotor from a distance. The constant operating voltage (110 or 220 v.) of the d. c. actuating the servomotor should always be stated in the order.

Closing and opening is effected by means of built-in springs. Closing of a circuit-breaker may be effected with the aid of either of the following devices:

1. Electromagnet and a remote control push-button.

2. Servomotor.

3. Primary overcurrent relays provided for the two or the three phases.

4. Apparatus for automatic repeated closing — A. П. В.

The primary relays for protection against overcurrents are furnished for rated currents of 6, 10, 20, 30, 50, 75, 100, 150, 200, 300 and 400 amps. This should always be borne in mind when filling an order.

Oil-poor circuit-breakers

Type ММП 10/600, 10 kv, 600 amp, 250 mva
„ „ 10/600, 10 kv, 600 amp, 300 mva
„ „ 10/1000, 10 kv, 1000 amp, 300 mva
„ „ 20/600, 20 kv, 600 amp, 350 mva
„ „ 35/600, 35 kv, 600 amp, 600 mva

АПАРАТУРИ НИЗКО НАПРЕЖЕНИЕ ДО 500 ВОЛТА — АППАРАТУРА НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ ДО 500 ВОЛЬТ — LOW-VOLTAGE APPARATUS FOR UP TO 500 VOLTS SWITCHBOARDS — APPAREILLAGE DE BASSE TENSION JUSQU'A 500 VOLTS — NIEDERSPANNUNGSSCHALTGERÄT BIS ZU 500 VOLT

Поставляются распределительные щиты с трехполюсными рычажными рубильниками, предохранителями, амперметром, вольтметром и счетчиком для:

1) Трансформаторного поста 20 ква 60 а
2) „ „ 50 ква 100 а
3) „ „ 100 ква 200 а
4) „ „ 180 ква 350 а

Изготовляются также:

5) Щитки для домовых установок
6) Этажные щитки
7) Щитки для комбайнов

РУБИЛЬНИКИ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ — РЫЧАЖНЫЕ

Рубильники ручные с непосредственным управлением:

На плите с задним присоединением проводов
2 x 25 а
2 x 45 а
2 x 60 а
2 x 100 а
3 x 25 а
3 x 45 а
3 x 60 а
3 x 100 а

На плите с передним присоединением проводов
2 x 25 а
2 x 45 а
2 x 60 а
2 x 100 а
3 x 25 а
3 x 45 а
3 x 60 а
3 x 100 а

Без плиты с задним присоединением проводов:
2 x 60 а
2 x 100 а
3 x 60 а
3 x 100 а

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Переключатели ручные с непосредственным управлением

На плите с задним присоединением проводов:
2 x 25 a
2 x 45 a
2 x 60 a
2 x 100 a
3 x 25 a
3 x 60 a
3 x 100 a

На плите с передним присоединением проводов:
2 x 25 a
2 x 45 a
2 x 60 a
2 x 100 a
3 x 25 a
3 x 45 a
3 x 60 a
3 x 100 a

Без плиты с задним присоединением проводов:
2 x 60 a
2 x 100 a
3 x 60 a
3 x 100 a

Рубильники ручные с дистанционным управлением:

На рамке:
2 x 25 a
2 x 45 a
2 x 60 a
2 x 100 a
3 x 25 a
3 x 45 a
3 x 60 a
3 x 100 a

Переключатели ручные с дистанционным управлением:

На рамке:
2 x 60 a
2 x 100 a
3 x 60 a
3 x 100 a

Рубильники ручные с боковым управлением:

На плите с задним присоединением проводов:
2 x 25 a
2 x 45 a
3 x 25 a
3 x 45 a

На плите с передним присоединением проводов:
2 x 25 a
2 x 45 a
3 x 25 a
3 x 45 a

Материалы для оконцевания и соединения проводов

Кабельные наконечники штампованные: 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120 и 150 мм².

Кабельные наконечники литые с винтовым зажимом: 120, 150, 185 и 240 мм².

Зажимы соединительные для электрических проводов: 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120, 150, 185, 240 и 300 мм².

Зажимы ответвительные в виде буквы Т для электрических проводов: 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120, 150, 185, 240 и 300 мм².

Зажимы выводные для щитков (контрольные): 25, 40, 60, 80 и 100 а.

Кабельное оборудование:

Кабельные концевые муфты чугунные.

Тип КГ 210 — для одножильного кабеля сечением до 10, 16—25, 35—70, 95 мм².

Тип КГ 210 — для четырехжильного кабеля сечением до 6 мм²

Тип КГ 250 — для одножильного кабеля сечением в 120, 150—185 мм²

Тип КГ 250 — для четырехжильного кабеля сечением в 10, 16 мм²

Тип КГ 300 — для одножильного кабеля сечением в 240, 300 и 400 мм²

Тип КГ 300 — для четырехжильного кабеля сечением в 35, 50, 70, 95 мм²

Тип КГ 350 — для одножильного кабеля сечением в 300, 400, 500, 625 и 800 мм²

Тип КГ 350 — для четырехжильного кабеля сечением в 120 и 150 мм²

Тип КГ 400 — для одножильного кабеля сечением в 1000 мм²

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Switchboards are supplied furnished with three-pole knife-blade switches, fuses, ammeter, voltmeter and watt-hour meter for

1. 20 kva, 60 amp. transformer station
2. 50 kva, 100 amp. „ „
3. 100 kva, 200 amp. „ „
4. 180 kva, 350 amp. „ „

The following are also made:

5. House service boards
6. Storey service boards
7. Switchboards for combines (header threshers).

KNIFE-SWITCHES

Directly operated rear- and front-connected knife-switches:

mounted on a rear connected base
2 x 25 amps.
2 x 45 „
2 x 60 „
2 x 100 „
3 x 25 „
3 x 45 „

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

	3 x 60	„
	3 x 100	„
Without, rear-connected base:	2 x 60	amps.
	2 x 100	„
	3 x 60	„
	3 x 100	„

Directly operated front- and rear-connected:

Change-over (double-throw) knife switches:		
	2 x 25	amps.
	2 x 45	„
	2 x 60	„
	2 x 100	„
	3 x 25	„
	3 x 45	„
	3 x 60	„
	3 x 100	„
Without rear-connected base:	2 x 60	amps.
	2 x 100	„
	3 x 60	„
	3 x 100	„

Remote control switches:

On pillar:	2 x 25	amps.
	2 x 45	„
	2 x 60	„
	2 x 100	„
	3 x 25	„
	3 x 45	„
	3 x 60	„
	3 x 100	„

Remote control change-over switches:

On pillar:	2 x 60	amps.
	2 x 100	„
	3 x 60	„
	3 x 100	„

Laterally operated switches:

On front- and rear-connected bases:	2 x 25	amps.
	2 x 45	„
	3 x 25	„
	3 x 45	„

Connecting parts

Cable shoes, stamped: 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120 and 150 mm².

Cable shoes, cast, with attaching screws: 120, 150, 185 and 240 mm².

Cable terminals, straight: 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120, 150, 185, 240 and 300 mm².

Cable terminals, T-shaped: 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120, 150, 185, 240 and 300 mm².

Test terminals: 25, 40, 60, 80 and 100 amps.

Cable fittings

Conical cast-iron cable ends:

Type КГ 210 — for single-core cable of up to 10, 16-25, 35-70, 95 mm².

Type КГ 210 — for four-core cable of up to 6 mm².

Type КГ 250 — for single-core cable of 120, 150-185 mm².

Type КГ 250 — for four-core cable of 10, 16 mm².

Type КГ 300 — for single-core cable of 240, 300, 400 mm².

Type КГ 300 — for four-core cable of 35, 50, 70, 95 mm².

Type КГ 350 — for single-core cable of 300, 400, 500, 625 and 800 mm².

Type КГ 350 — for four-core cable of 120 and 150 mm².

Type КГ 400 — for single-core cable of 1000 mm².

Exported by METALIMPORT, Sofia

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ МУФЕЛНИ ПЕЩИ — МУФЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ — ELECTRIC MUFFLE FURNACES — FOURS A MOUFLES ELECTRIQUES — ELEKTRISCHE MUFFELÖFEN

Муфельные электрические нагревательные печи применяются для нагревания металлических деталей при закалке, отпуске или механической обработке до температур, не превышающих 1100°C, и лишь в крайнем случае до 1150°C.

В печах не допускается плавка металлов, химикатов и веществ, выделяющих пары, крошащихся или разрушающихся. Следует отметить пары меди, цинка, олова, алюминия и их сплавов как обладающие особенно вредным воздействием на печи.

Температура печей регулируется вручную, путем приключения и отключения от сети с тем, чтобы не допустить превышения предельной температуры. Температуру можно регулировать автоматически посредством предусмотренного для этой цели терморегулятора. На термо-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

регуляторе устанавливается заданная температура и посредством автоматического включения и отключения печи от сети, терморегулятор поддерживает ее постоянной.

Электрические муфельные печи рекомендуется поставлять вместе с соответствующими щитами управления, укомплектованными необходимой аппаратурой низкого напряжения и измерительными приборами.

Перед отправкой с завода печи сушатся, однако при транспортировке или же при длительных перерывах в работе они часто сыреют. В таких случаях печи следует просушить, нагревая их в продолжении одного или двух часов, но непременно при открытых дверцах.

После работы нагревательные спирали становятся ломкими, не выносят ударов. Поэтому следует избегать растяжения, сжимания или выемки спирелей. Однако, если появится необходимость произвести перемещение спиралей, оно должно быть произведено крайне внимательно.

Техническая характеристика

Технические данные при 1000—1100°С

Тип	Номинальная мощность квт	Номинальное напряжение вт	Номинальный ток а	Номинальное сопротивление ом	Вес кг
МП-1	4	220	18,2	12,1	110
МП-2	6	220	27,3	8,05	200
МП-3	10	3х380	15	16,10	320
МП-4	20	3х380	30,4	7,3	
МП-5	30	3х380	45,6	14,4	
МП-6	45	3х380	68,5	9,6	

Нагревательные спирали предусмотреть из каитала „А".

Размеры

Тип	Рабочее пространство				Наружные размеры		
	Ширина мм	Высота мм	Глубина мм	Объем дм³	Ширина мм	Высота мм	Длина мм
МП-1	150	100	260	3,9	470	510/680	480/650
МП-2	225	140	340	10,7	580	535/760	600/805
МП-3	300	180	450	24,3	700	600/805	720/950
МП-4	495	315	600	93,5	1175/1300	1980	1170/1355
МП-5	540	405	800	175,0	1215/1320	2230	1400/1680
МП-6	630	650	1200	340,0	1320/1400	2330	1780/2000

ЩИТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Щит управления для муфельной печи МП-1
" " " " " МП-2
" " " " " МП-3
" " " " " МП-4
" " " " " МП-5 и МП-6

При заказе электрической муфельной печи необходимо указать следующие данные:

1. Тип
2. Мощность печи (в случае, если нужна печь увеличенной или уменьшенной мощности)
3. Рабочее напряжение — вольт

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

4. Максимальную температуру — °С (в случае, если она не равна 1100°С)
5. Для каких целей предусматривается печь: для закалки, подогрева или какой либо другой цели.
6. С терморегулятором или без него; укомплектованная термоэлементом; со щитом управления или без него.

При заказе запасных спиралей или фасонных кирпичей для замены и поправок указать заводской номер печи, а для фасонных кирпичей представить также и схему с размерами.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Electric muffle furnaces are used for heating metal parts in the processes of hardening, tempering or hot-working at temperatures of up to 1100°C or, in extreme cases, up to 1150°C. No metals or other substances should be melted in them nor should any chemicals and substances which emit vapours, crumble or desintegrate, be heated therein. Particularly noxious to the heating elements are the vapours of copper, zinc, aluminium and their alloys.

The temperature in the furnaces is controlled manually by switching the furnace on or off the supply line and watching that the temperature indicated on the name plate is not exceeded. The temperature may also be controlled automatically by means of a thermoregulator provided for the purpose. The thermoregulator is set for the required temperature which it maintains constant by putting the furnace on or off the supply line automatically. The electric muffle furnaces should be furnished with control boards fitted with the necessary low-voltage apparatus and measuring instruments.

Before being shipped the furnaces are dried at the works. It often happens, however, that they become damp during transport or when kept idle for long periods. In such cases they should be dried by heating them for an hour or two with their doors open.

After a certain period of service the heating spirals of the furnace become brittle and can not stand impact. Stretching, pressing and taking out of the spirals should be avoided. If it becomes necessary to move a spiral this should be done with utmost care.

Technical data at 1000-1100°C

Type	Rated output kw	Rated voltage v	Rated current amps.	Rated resistance ohms	Weight kg
МП-1	4	220	18.2	12.1	110
МП-2	6	220	27.3	8.05	200
МП-3	10	3x380	15	16.10	320
МП-4	20	3x380	30.4	7.3	
МП-5	30	3x380	45.6	14.4	
МП-6	45	3x380	68.5	9.6	

The heating spirals are of kantal "A".

Dimensions

Type	Working space				Overall dimensions		
	Width mm	Height mm	Depth mm	Volume dm^3	Width mm	Height mm	Length mm
МП-1	150	100	260	3.9	470	510/680	480/650
МП-2	225	140	340	10.7	580	535/760	600/805
МП-3	300	180	450	24.3	700	600/805	720/950
МП-4	495	315	600	93.5	1175/1300	1980	1170/1355
МП-5	540	405	800	175.0	1215/1320	2230	1400/1680
МП-6	630	650	1200	340.0	1320/1400	2330	1780/2000

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROL BOARDS

Control boards for muffle furnace MII-1
" " " " " MII-2
" " " " " MII-3
" " " " " MII-4
" " " " " MII-5 and MII-6

When filing an order for electric muffle furnaces the following data should be supplied:

1. Type of the furnace required
2. Output — increased or reduced
3. Working voltage
4. Highest temperature, if differing from 1100°C
5. For what purpose is it to be used: hardening, heating or other
6. Equipment: without or with a thermoregulator, complete with a thermocouple, with or without a control board.

When ordering spare spirals or moulded bricks for replacement or repair, state the factory No. of the furnace and furnish a dimensioned drawing of the bricks required.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ЕЛЕКТРОИНСТАЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ — ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВОДКИ — MATERIALS FOR ELECTRICAL INSTALLATIONS — MATERIEL D'INSTALLATION ELECTRIQUE — ELEKTROINSTALLATIONSMATERIAL

ВЫКЛЮЧАТЕЛИ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

А) Для скрытой проводки с основанием из бакелита, на 6 а, 250 в поворотные.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с круглой крышкой, типа ЛВ.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с круглой крышкой, типа ЛВ.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с квадратной крышкой, типа ЛВ.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с квадратной крышкой, типа ЛВ.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с круглой крышкой, со стенной коробкой, типа ЛВ.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с круглой крышкой, со стенной коробкой, типа ЛВ.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с квадратной крышкой, со стенной коробкой, типа ЛВ.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с квадратной крышкой, типа ЛВ.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и круглой крышкой.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом со стенной коробкой и круглой крышкой.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой, с квадратной крышкой.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и с квадратной крышкой.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, с круглой крышкой и двумя распирающими зажимами.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с круглой крышкой и двумя распирающими зажимами.

Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, с квадратной крышкой и двумя распирающими зажимами.

Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с квадратной крышкой и двумя распирающими зажимами.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SWITCHES

A. Rotary snap switches for buried wiring, bakelite base 6 amp. 250 v.

Single-way with circular cover, type ЛВ.
Two-way, three-way or four-way with circular cover, type ЛВ.
Two-way with circular cover and container, type ЛВ.
Two-way, three-way or four-way with circular cover and container, type ЛВ.
Two-way with spring and cam mechanism, container and circular cover.
Two-way, three-way or four-way, with spring and cam mechanism, container and circular cover, type ЛВ.
Two-way with spring and cam mechanism, circular cover and two lugs.
Two-way, three-way or four-way with circular cover and two lugs.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Б) Для скрытой проводки, с основанием из фарфора на 6 а, 250 в, поворотные

Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и круглой крышкой.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и круглой крышкой.
Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и квадратной крышкой.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, со стенной коробкой и квадратной крышкой.
Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, с двумя распирающими зажимами и круглой крышкой.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, с двумя распирающими зажимами и круглой крышкой.
Выключатель обыкновенный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, двумя распирающими зажимами и квадратной крышкой.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, поворотный, с эксцентриковым механизмом, с двумя распирающими зажимами и квадратной крышкой.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

B. Rotary snap switches for buried wiring, porcelain base, 6 amps., 250 v.

Single-way with spring and cam mechanism, container and circular cover.
Two-way, three-way or four-way with spring-and-cam mechanism, container and circular cover.
Single-way with spring-and-cam mechanism, container and circular cover.
Two-way, three-way or four-way with spring-and cam mechanism, container and square cover.
Single-way with spring-and-cam mechanism, two lugs and circular cover.
Two-way, three-way or four-way with spring-and-cam mechanism, two lugs and circular cover.
Single-way with spring-and-cam mechanism, two lugs and square cover.
Two-way, three-way or four-way with spring-and-cam mechanism, two lugs and square cover.

Exported by METALIMPORT, Sofia

В) Для скрытой проводки перекидные, с основанием из бакелита на 6 а, 250 в

Выключатель обыкновенный, перекидной, с распирающими зажимами и квадратной крышкой.
Переключатель последовательный или переменный, с распирающими зажимами и квадратной крышкой.
Выключатель обыкновенный, перекидной, с распирающими зажимами и круглой крышкой.
Переключатель последовательный или переменный, перекидной, с распирающими зажимами и круглой крышкой.
Выключатель обыкновенный, перекидной, с квадратной крышкой и стенной коробкой.
Переключатель последовательный или переменный, перекидной, с квадратной крышкой и стенной коробкой.
Выключатель обыкновенный, перекидной, со стенной коробкой и круглой крышкой.
Переключатель последовательный или переменный, со стенной коробкой и круглой крышкой.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

C. Tumbler switches for buried wiring with bakelite base, 6 amps., 250 v.

Single-way with lugs and square cover.
Two-way or three-way with lugs and square cover.
Single-way with lugs and circular cover.
Two-way or three-way with lugs and circular cover.
Single-way with square cover and container.
Two-way or three-way with square cover and container.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Single-way with container and circular cover.
Two-way or three-way with container and circular cover.

Exported by METALIMPORT Sofia

Г) Для открытой проводки на 6 а, 250 в

1) Поворотные

Выключатель обыкновенный, с основанием из бакелита.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, с основанием из бакелита.
Выключатель обыкновенный, с эксцентриковым механизмом, с основанием из фарфора.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, с эксцентриковым механизмом, с основанием из фарфора.
Выключатель обыкновенный, с эксцентриковым механизмом, с основанием из бакелита.
Переключатель последовательный, переменный или перекрестный, с эксцентриковым механизмом и основанием из бакелита.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

D. Snap switches for surface wiring, 6 amps., 250 v.

Rotary type

Single-way with bakelite base.
Two-way, three-way or four-way with bakelite base.
Single-way with spring-and-cam mechanism and porcelain base.
Two-way, three-way or four-way with spring-and-cam mechanism and porcelain base.
Single-way with spring-and-cam mechanism and bakelite base.
Two-way, three-way or four-way with spring-and-cam mechanism and bakelite base.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2) Перекидные

Выключатель обыкновенный, перекидной, с основанием из бакелита.
Переключатель последовательный или переменный, перекидной, с основанием из бакелита.
Выключатель обыкновенный, перекидной, с основанием из фарфора, с металлической крышкой.
Переключатель переменный, перекидной, с основанием из фарфора, с металлической крышкой.
Выключатель обыкновенный, перекидной, с основанием из бакелита и круглой крышкой.
Переключатель переменный, перекидной, с основанием из бакелита и круглой крышкой.

Д) Специальные выключатели

Переключатель однополюсный для антенны и заземления, с ножевым контактом, с основанием из бакелита.
Переключатель однополюсный для антенны и заземления, с ножевым контактом и основанием из фарфора.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Tumbler type

Single-way with bakelite base.
Two-way or three-way with bakelite base.
Single-way with porcelain base and metal cover.
Three-way with porcelain base and metal cover.
Single-way with bakelite base and circular cover.
Three-way with bakelite base and circular cover.

E. Special circuit-breakers

Single-pole antenna-earth change-over switch with knife-contact and bakelite base.
Single-pole antenna-earth change-over switch with knife-contact and porcelain base.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ПАТРОНЫ

А) Патроны Эдисона (винтовые)

Патрон Е27 „Зенит", с контактной гильзой из латуни, из трех частей, с ниппелем М 10х1, 200 вт, 250 в.
Патрон Е27, каплезащищенный, с подвесным колечком, из бакелита, 100 вт, 250 в.
Патрон Е27 „Зенит", подвесной, из трех частей, бакелитовый, с контактной гильзой из латуни, с застопоривающим устройством, с ниппелем М 10х1, 300 вт, 250 в.
Патрон Е27 „Зенит", с конусовидной оболочкой, подвесной, с контактной гильзой из латуни, с ниппелем М 10х1, 300 вт, 250 в.
Патрон Е27 „Зенит", подвесной, бакелитовый, с контактной гильзой из латуни, с ниппелем М 10х1, с гладкой конусовидной оболочкой и застопоривающим устройством.
Патрон Е27 „Зенит", из бакелита, с фарфоровым основанием — обладает теми же показателями, что и другие патроны.
Патрон Е27, подвесной, фарфоровый.
Патрон Е27, подвесной, фарфоровый, каплезащищенный.
Патрон Е27, настенный, прямой (потолочный) из фарфора.
Патрон Е27, настенный, изогнутый, из фарфора.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Патрон Е27, настенный, прямой (потолочный) из фарфора с оболочкой из латуни.
Патрон Е27, настенный, изогнутый, из фарфора, с оболочкой из латуни.
Патрон Е27, илюминационный, фарфоровый, со скрытыми зажимами.
Патрон Е40, подвесной, фарфоровый, 2000 вт, 250 в, с ниппелем 3/8" т. р.
Патрон переходный Е40/Е27, с фарфоровым корпусом 300 вт, 250 в.

Патроны Свана (штыковые)

Патрон штыковой Б-22, бакелитовый, из трех частей, с ниппелем 3/8" т. р.
Патрон штыковой Б-22, металлический, с фарфоровым цоколем, с ниппелем 1М 10х1.
Патрон штыковой Б-15, металлический, из трех частей, с фарфоровым цоколем, с ниппелем 1М 10х1.
Патрон 2Б-22, подвесной, фарфоровый, с контактной гильзой из латуни, с ниппелем 3/8" т. р., 100 вт, 250 в.
Патрон 2Б-22, подвесной, фарфоровый, с контактной гильзой из латуни, с ниппелем 1М 10х1, 100 вт, 250 в.
Патрон 2Б-22, фарфоровый, настенный, прямой (потолочный), с контактной гильзой из латуни, 100 вт, 250 в.
Патрон 2Б-22, фарфоровый, настенный, изогнутый, с контактной гильзой из латуни, 100 вт, 250 в.
Патрон 2Б-22, подвесной, фарфоровый, капле-защищенный, с контактной гильзой из латуни, 100 вт, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

LAMP HOLDERS

A. Edison screw

Lamp holder E27 "Zenit" consisting of three parts with brass socket, M 10x1 nipple, 200 w, 250 v.
Lamp holder E27 raintight with suspension eye, bakelite body, 100 w, 250 v.
Lamp holder E27 "Zenit" pendant consisting of three parts with bakelite body, brass socket, locking device, M 10x1 nipple, 300 w, 250 v.
Lamp holder E27 "Zenit" pendant, with cone-shaped shell, brass socket, M 10x1 nipple, 300 w, 250 v.
Lamp holder E27 "Zenit" pendant, with bakelite body, brass socket, M 10x1 nipple, smooth cone-shaped shell and locking device.
Lamp holder E27 "Zenit" with bakelite body, porcelain socket, in all other respect as the above.
Lamp holder E27 — pendant, with porcelain body.
Lamp holder E27 — pendant, raintight, with porcelain body.
Lamp holder E27 — wall type, straight, porcelain.
Lamp holder E27 — wall type, bent, porcelain.
Lamp holder E27 — wall type, straight, porcelain, with brass shell.
Lamp holder E27 — wall type, bent, porcelain, with brass shell.
Lamp holder E27 — illumination type, porcelain, with hidden terminals.
Lamp holder E27 — pendant, porcelain, 2000 w, 250 v, with 3/8" tube nipple.
Lamp holder E40/E27 — step-down type with porcelain body, 300 w, 250 v.

B. "Bayonet" holders

Lamp holder B-22, of three parts, bakelite body, 3/8" pipe nipple.
Lamp holder B-22, metal body, porcelain socket, 1 M 10x1 nipple.
Lamp holder B-15, metal body, of three parts, porcelain socket, 1M 10x1 nipple.
Lamp holder 2B-22, pendant, porcelain, with brass socket, 3/3" pipe nipple, 100 w, 250 v.
Lamp holder 2B-22, pendant, porcelain, with brass socket, 1M 10x1 nipple, 100 w, 250 v.
Lamp holder 2B-22, porcelain, wall type, straight, with brass socket, 100 w, 250 v.
Lamp holder 2B-22, porcelain, wall type, bent, with brass socket, 100 w, 250 v.
Lamp holder 2B-22, pendant, rainp-roof, with brass socket, 100 w, 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ШТЕПСЕЛЬНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

А) Штепсельные розетки для скрытой проводки

Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, с круглой крышкой и распирающими зажимами 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, с квадратной крышкой, с распирающими зажимами 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием и квадратной крышкой, с распирающими зажимами 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой 6 а, 250 в.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, с распирающими зажимами и круглой крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, с распирающими зажимами и круглой крышкой 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, с распирающими зажимами и квадратной крышкой 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, с распирающими зажимами и квадратной крышкой 6 а, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

PLUG-SOCKETS AND PLUGS

A. Flush plug sockets for buried wiring

Socket with porcelain base, circular cover and lugs, 6 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, square cover and lugs, 6 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, square cover and lugs, 10 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, container and square cover, 6 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, container and circular cover, 6 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, container and circular cover, 10 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, container and square cover, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, container and circular cover, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, container and circular cover, 6 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, container and square cover, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, container and square cover, 6 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, lugs, circular cover, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, lugs, circular cover, 6 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, lugs, square cover, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, lugs, square cover, 6 amp., 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Б) Штепсельные розетки для открытой проводки

Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с фарфоровым основанием, 10 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, 6 а, 250 в.
Штепсельная розетка с бакелитовым основанием, 10 а, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

B. Plug Sockets for Surface Wiring

Socket with porcelain base, 6 amp., 250 v.
Socket with porcelain base, 10 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, 6 amp., 250 v.
Socket with bakelite base, 10 amp., 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

В) Штепсельные вилки

Штепсельная вилка с круглыми штифтами, 6 а, 250 в.
Штепсельная вилка с круглыми штифтами, с отдельным зажимным устройством для провода, 6 а, 250 в.
Штепсельная вилка с круглыми штифтами, 10 а, 250 в.
Штепсель однополюсный, с круглым штифтом, для радиоприемников.
Штепсельная вилка с круглыми штифтами, телефонная.
Штепсельная вилка с круглыми штифтами и зажимным устройством для провода, 6 а, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

C. Plugs

Plug — with round pins, 6 amp., 250 v.
Plug — with round pins and with a separate clamping device, 6 amp., 250 v.
Plug — with round pins, 10 amp., 250 v.
Plug — banana-shaped, single-pole, with round pin for radio receivers.
Plug — telephone type, with round pins.
Plug — with round pins and with a clamping device, 6 amp., 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Г) Контактные колодки

Контактная колодка, бакелитовая, с фарфоровым наконечником для нагревательных приборов, 10 а, 250 в.
Соединительная штепсельная розетка, бакелитовая, 6 а, 250 в.
Контактная колодка, угловая, бакелитовая, с фарфоровым наконечником, из двух частей, 10 а, 250 в.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Контактная колодка, бакелитовая, с фарфоровым наконечником, типа „Шуко" для нагревательных приборов, 10 а, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

D. Plug Socket Couplings

Plug socket coupling, bakelite with porcelain front for heating appliances, 10 amp., 250 v.
Plug socket coupling, bakelite, 6 amp., 250 v.
Corner plug socket coupling with porcelain front, made of two parts, 10 amp., 250 v.
Plug socket coupling with porcelain front and "Schuko" outside appearance, for heating appliances, 10 amp., 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Д) Соединители

Соединитель тройной, бакелитовый, из одной части, 6 а, 250 в.
Соединитель двухполюсный, переходный, бакелитовый, из одной части, 10/6 а, 250 в.

E. Couplings

Triple single-piece bakelite coupling, 6 amp., 250 v.
Two-pole single-piece bakelite reduction coupling, 10/6 amp., 250 v.

Ж) Укомплектованные шнуры

Шнур 2 х 0,75 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 6 а и контактной колодкой 10 а.
Шнур 2 х 1 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 10 а и контактной колодкой 10 а.
Шнур 2 х 1,5 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 10 а и контактной колодкой 10 а.
Шнур шланговый 2 х 0,75 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 6 а и контактной колодкой 10 а.
Шнур шланговый 2 х 1 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 10 а и контактной колодкой 10 а.
Шнур шланговый 2 х 1,5 мм², с монтированными на нем штепсельной вилкой 10 а и контактной колодкой 10 а.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

F. Double-ended cords

Cord, twin (2 x 0.75 mm²), fitted with 6 amp. plug and 10 amp. socket coupling.
Cord, twin (2 x 1 mm²) fitted with 10 amp. plug and 10 amp. socket coupling.
Cord, twin (2 x 1.5 mm²) fitted with 10 amp. plug and 10 amp. socket coupling.
Cord, rubber covered, twin (2 x 0.75 mm²) fitted with 6 amp. plug and 10 amp. plug socket coupling.
Cord, rubber covered, twin (2 x 1 mm²) fitted with 10 amp. plug and 10 amp. plug socket coupling.
Cord, rubber covered, twin (2 x 1.5 mm²) fitted with 10 amp. plug and 10 amp. plug socket coupling.

Exported by METALIMPORT, Sofia

З) Предохранители фарфоровые

Предохранитель ТЦ 25, для монтажа на щитке, 25 а, 500 в.
Предохранитель ТЦ 60, для монтажа на щитке, 60 а, 500 в.
Предохранитель ТЦ 100, для монтажа на щитке, 100 а, 500 в.
Предохранитель УЦ 25, со скрытыми зажимами, 25 а, 500 в.
Предохранитель УЦ 25, двойной, со скрытыми зажимами, 2 х 25 а, 500 в.
Предохранитель УЦ 60, со скрытыми зажимами, 60 а, 500 в.
Предохранитель УЦ 100, со скрытыми зажимами, 100 а, 500 в.
Предохранитель ЕЦ 25, с открытыми зажимами, 25 а, 500 в.
Предохранитель ЕЦ 60, с открытыми зажимами, 60 а, 500 в.
Предохранитель ЕЦ 100, с открытыми зажимами, 100 а, 500 в.

И) Крышки для предохранителей

Крышка для предохранителей 25 а
Крышка для предохранителей 60 а
Крышка для предохранителей 100 а

К) Патроны

Патроны 2 а
Патроны 4 а
Патроны 6 а
Патроны 10 а
Патроны 15 а
Патроны 20 а
Патроны 25 а
Патроны 35 а
Патроны 50 а
Патроны 60 а
Патроны 80 а
Патроны 100 а

Л) Пластинчатые предохранители

Пластинчатый предохранитель с ножевыми контактами 15 а, 250 в, из двух частей.
Пластинчатый предохранитель с ножевыми контактами 15 а, 500 в, из двух частей.
Пластинчатый предохранитель с ножевыми контактами 30 а, 500 в, из двух частей.
Пластинчатый предохранитель с ножевыми контактами 60 а, 500 в, из двух частей.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

М) Ответвительные зажимы

Ответвительные зажимы для скрытой проводки:
с 2 зажимами, 2,5 мм²
с 3 зажимами, 2,5 мм²
с 4 зажимами, 2,5 мм²
Ответвительная коробка для трубчатого провода — для трубок ∅ 7 мм:
с 2 зажимами, 2,5 мм²
с 3 зажимами, 2,5 мм²
с 4 зажимами, 2,5 мм²
Ответвительная коробка для трубок ∅ 13,5 мм:
с 2 зажимами, 2,5 мм²
с 3 зажимами, 2,5 мм²
с 4 зажимами, 2,5 мм²
Коробка стенная из бакелита, закладная.

Н) Зажимы

Зажимы соединительные, бакелитовые, для проводов сечением до 2,5 мм², блоками от 1 до 10 зажимов для осветительной проводки.
Зажимы соединительные, бакелитовые, для приводов сечением до 6 мм², блоками от 1 до 9 зажимов, для силовой проводки.
Зажимы бакелитовые, для проводов сечением до 16 мм² для клеммных рядов.
Плитка крайняя для клеммных рядов, для сечений 16 и 25 мм².

О) Клицы

Клицы бакелитовые, для проводов ∅ 11÷13 мм, влагоустойчивые.
Клицы бакелитовые, для проводов ∅ 16÷23 мм, влагоустойчивые.
Клицы фарфоровые, для проводов ∅ 11÷13 мм, влагоустойчивые.
Клицы фарфоровые, для проводов ∅ 16÷23 мм, влагоустойчивые.
Клицы с челюстями, бакелитовые, для проводов ∅ 11÷13 мм, влагоустойчивые.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

G. Porcelain plug fuses

Plug fuse ТЦ 25 for panel mounting, 25 amp., 500 v.
Plug fuse ТЦ 60 for panel mounting, 60 amp., 500 v.
Plug fuse ТЦ 100 for panel mounting, 100 amp., 500 v.
Plug fuse УЦ 25 with concealed terminals, 25 amp., 500 v.
Plug fuse УЦ 25 twin, with concealed terminals 2 x 25 amp., 500 v.
Plug fuse УЦ 60 with concealed terminals, 60 amp., 500 v.
Plug fuse УЦ 100 with concealed terminals, 100 amp., 500 v.
Plug fuse ЕЦ 25 with exposed terminals, 25 amp., 500 v.
Plug fuse ЕЦ 60 with exposed terminals, 60 amp., 500 v.
Plug fuse ЕЦ 100 with exposed terminals, 100 amp., 500 v.

H. Fuse Caps

Cap for 25 amp. fuse.
Cap for 60 amp. fuse.
Cap for 100 amp. fuse.

I. Fuse Cartridges

Cartridge 2 amp.
" 4 "
" 6 "
" 10 "
" 15 "
" 20 "
" 25 "
" 35 "
" 50 "
" 60 "
" 80 "
" 100 "

J. Strip Fuses

Strip fuse with knife contacts, 15 amp., 250 v, made of two parts.
Strip fuse with knife contacts, 15 amp., 500 v, made of two parts.
Strip fuse with knife contacts, 30 amp., 500 v, made of two parts.
Strip fuse with knife contacts, 60 amp., 500 v, made of two parts.

K. Connection Blocks

Connection blocks for buried wiring:
with 2 terminals, 2.5 mm²
with 3 terminals, 2.5 mm²
with 4 terminals, 2.5 mm²
Connection blocks for 7 mm conduit (Kuhlo):
with 2 terminals, 2.5 mm²
with 3 terminals, 2.5 mm²
with 4 terminals, 2.5 mm²
Connection blocks for 13.5 mm conduit:
with 2 terminals, 2.5 mm²
with 3 terminals, 2.5 mm²
with 4 terminals, 2.5 mm²
Bakelite junction box for buried wiring.

L. Terminal Blocks

Connectors for lighting fittings, bakelite, with terminals of up to 2.5 mm² in blocks of 1 to 10 terminals.
Connectors for power installations, bakelite, with terminals of up to 6 mm² in blocks of 1 to 9 terminals.
Row blocks, bakelite, with terminals up to 16 mm².
End blocks (boards) for row terminals of 16 and 25 mm².

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

M. Clamps

Clamps, bakelite, moisture-proof, 11-13 mm in dia.
Clamps, bakelite, moisture-proof, 16-23 mm in dia.
Clamps, porcelain, moisture-proof, 11-13 mm in dia.
Clamps, porcelain, moisture-proof, 16-23 mm in dia.
Clamps, bakelite, jaw type, moisture-proof 11-13 mm. in dia.

Exported by METALIMPORT, Sofia

СИГНАЛНИ ЕЛЕКТРО-ИНСТАЛАЦИОННИ ИЗДЕЛИЯ — СИГНАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ — APPLIANCES FOR SIGNAL INSTALLATIONS — ARTICLES DE SIGNALISATION POUR INSTALLATIONS ELECTRIQUES — ELEKTRISCHES INSTALLATIONSMATERIAL FUR SIGNALANLAGEN

А) Нажимные кнопки для звонков

Нажимная кнопка звонковая для скрытой проводки, с распирающими зажимами, с квадратной крышкой, с бакелитовым основанием, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая для скрытой проводки, с распирающими зажимами, с круглой крышкой, с бакелитовым основанием, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая для скрытой проводки, с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая для скрытой проводки, с бакелитовым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для скрытой проводки, с фарфоровым основанием, с распирающими зажимами и круглой крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для скрытой проводки, с фарфоровым основанием, с распирающими зажимами и квадратной крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для скрытой проводки, с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и квадратной крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для скрытой проводки, с фарфоровым основанием, со стенной коробкой и круглой крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для открытой проводки, с бакелитовым основанием, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, для открытой проводки, с фарфоровым основанием, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка звонковая, бакелитовая, с металлической рамкой для надписи.
Нажимная кнопка бакелитовая, с бакелитовой рамкой для надписи.

Б) Нажимные кнопки для освещения с надписью „Освещение"

Нажимная кнопка для скрытой проводки, с распирающими зажимами, бакелитовая, с квадратной крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка для скрытой проводки, с распирающими зажимами, бакелитовая, с круглой крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка для скрытой проводки, бакелитовая, со стенной коробкой и квадратной крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка для скрытой проводки, бакелитовая, со стенной коробкой и круглой крышкой, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка для открытой проводки с бакелитовым цоколем, 2 а, 250 в.
Нажимная кнопка для открытой проводки с фарфоровым цоколем, 2 а, 250 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

A. Bell Pushbutton Switches

Bell pushbutton switch for buried wiring with bakelite base, lugs and square cover, 2 amp., 250 v.
Bell pushbutton switch for buried wiring with bakelite base, lugs and circular cover, 2 amp., 250 v.
Bell pushbutton switch for buried wiring, with bakelite base, container and square cover, 2 amp., 250 v.
Bell pushbutton switch for buried wiring, with bakelite base, container and circular cover, 2 amp., 250 v.
Bell pushbutton switch for buried wiring, with bakelite base, lugs and circular cover, 2 amp., 250 v.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Bell pushbutton switch for buried wiring, with porcelain base, lugs and square cover, 2 amp., 250 v.

Bell pushbutton switch for buried wiring, with porcelain base, container and square cover, 2 amp., 250 v.

Bell pushbutton switch for buried wiring, with porcelain base, container and circular cover, 2 amp., 250 v.

Bell pushbutton switch for surface wiring on bakelite base, 2 amp., 250 v.

Bell pushbutton switch for surface wiring on porcelain base, 2 amp., 250 v.

Bell pushbutton switch, bakelite, with metal frame for inscription.

Bell pushbutton switch, bakelite, with bakelite frame for inscription.

B. Staircase lighting switches, with an inscription "Light"

Staircase switch for buried wiring, bakelite, with lugs and square cover, 2 amp., 250 v.

Staircase switch for buried wiring, bakelite, with circular cover, 2 amp., 250 v.

Staircase switch for buried wiring, bakelite, with container and square cover, 2 amp., 250 v.

Staircase switch for buried wiring, bakelite, with container and circular cover, 2 amp., 250 v.

Staircase switch for surface wiring with bakelite base, 2 amp., 250 v.

Staircase switch for surface wiring with porcelain base, 2 amp., 250 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ИЗОЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ — ИЗОЛЯЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ — INSULATION MATERIAL — MATERIEL D'ISOLATION — ISOLATIONSMATERIAL

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ ГЕТИНАКС В ПЛИТАХ

Гетинакс представляет собой слоистый изоляционный материал, получаемый путем горячей прессовки бумаги, пропитанной электроизоляционными смолами термореактивного вида.

Выпускается гетинакс трех видов:

Марок „А" и „Б" для работы в трансформаторном масле, с повышенными электроизоляционными качествами.

Марки „В" для работы на воздухе.

Размеры гетинаксовых плит: 950÷50 х 1400÷80 мм.

Толщина плит и допускаемые отклонения:

Толщина плит мм	Допускаемые отклонения мм
0,4; 0,5	± 0,07
0,6	± 0,11
0,8; 1,0	± 0,13
1,2; 1,5	± 0,15
1,7	± 0,19
2	± 0,23
2,5; 3	± 0,28
3,5; 4; 4,5	± 0,33
5; 5,5	± 0,36
6; 7	± 0,43
8	± 0,50
10; 12	± 0,65
15; 18	± 1,0
20; 22; 25	± 1,1
28; 30; 32	± 1,2
36	± 1,3
40	± 1,5

Допускаемые отклонения касаются всех трех марок гетинакса.

Гетинакс марки „А" выпускается толщиной от 5 до 50 мм.

Гетинакс марки „Б" выпускается толщиной от 16 до 50 мм.

По соглашению сторон могут быть изготовлены и поставлены заказчикам плиты, толщина которых занимает промежуточное положение по отношению к вышеуказанным.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Гетинакс поддается механической обработке — сверлению, строганию, фрезерованию, причем, при соблюдении соответствующих предписаний не наблюдается образования трещин и крошения.

Гетинакс толщиной до 1 мм штампуется в холодном, а при толщине до 3 мм в нагретом состоянии.

Гетинакс марки „А" поставляется следующей толщины: 5, 5,5, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 32, 35, 40 мм, а гетинакс марки „Б": 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 32, 35, 40 мм.

Гетинакс марки „В" поставляется толщиной в:

Группа I — 0,4; 0,5; 0,6; 0,8; 1; 1,2; 1,5; 1,7; 2; 2,5 и 3 мм

Группа II — 3,5; 4; 4,5; 5; 5,5; 6; 7; 8; 10; 12; 15; 18; 20; 22; 25; 28; 30; 32; 35 и 40 мм.

Физико-механические и электрические показатели удовлетворяют требованиям ГОСТ 2718-1954 г.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

GETINAX SHEETS

Getinax is a laminated plastic insulating material made by hot pressing of paper impregnated with electro-insulating resins of the thermosetting kind.

Three brands of getinax are produced:

Brand "A" "B" — with high insulating properties for use in transformer oil

Brand "C" — for use in air.

Dimensions of the getinax sheets: 950 ± 50x1400 ± 80 mm.

Thickness of the sheets and tolerances:

Thickness mm	Tolerance mm
0.4; 0.5	± 0.07
0.6	± 0.11
0.8; 1.0	± 0.13
1.2; 1.5	± 0.15
1.7	± 0.19
2	± 0.23
2.5; 3	± 0.28
3.5; 4; 4.5	± 0.33
5; 5.5	± 0.36
6; 7	± 0.43
8	± 0.50
10; 12	± 0.65
15; 18	± 1.0
20; 22; 25	± 1.1
28; 30; 32;	± 1.2
36	± 1.3
40	± 1.5

The tolerances hold true for the three brands of getinax.

Getinax brand "A" is made in thicknesses of 5 to 50 mm.

Getinax brand "B" is made in thicknesses of 16 to 50 mm.

Sheets of intermediary thicknesses can also be made and supplied.

Getinax may be machined by drilling, turning and milling without any danger of cracking and chipping if properly worked.

Getinax sheets up to 1 mm thick can be stamped cold, while sheets up to 3 mm thick can be stamped after heating up.

Getinax is supplied in the following thicknesses:

Brand "A": 5, 5.5, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 32, 35 and 40 mm.

Brand "B" 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 32, 35 and 40 mm.

Brand "C" getinax is supplied in thicknesses of:

Group I — 0.4, 0.5, 0.6, 0.8, 1, 1.2, 1.5, 1.7, 2, 2.5 and 3 mm.

Group II — 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 32, 35 and 40 mm.

The physical, mechanical and electrical properties of Getinax comply with the requirements of GOST, 2718-1954.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ТЕКСТОЛИТ В ПЛИТАХ

Текстолит получается путем горячей прессовки хлопчатобумажной ткани, пропитанной искусственными электроизоляционными смолами термореактивного типа. Текстолит изготовляется трех видов:

Марка „А" — электротехнический, с повышенными электроизоляционными качествами и маслостойкостью, предназначенный для работы в трансформаторном масле.

Марка „Б" — электротехнический, с повышенной влагостойкостью, пригодный для работы на воздухе.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Марка „ТК" — конструкционный текстолит.
Размеры плит: 1450/700 мм
1450/800 мм
1450/850 мм.
Толщина плит и допускаемые отклонения:

0,5; 0,8; 1 мм	±0,15 мм
1,5 мм	±0,18 мм
2 мм	±0,23 мм
2,5; 3 мм	±0,33 мм
4 мм	±0,38 мм
5 мм	0,48 мм
6 мм	±0,58 мм
8 мм	±0,68 мм
10 мм	±0,9 мм
12 мм	±0,9 мм
15; 18 мм	±1,5 мм
20; 25 мм	±2 мм
30; 35; 40 мм	±3 мм
50 мм	±3,3 мм
60 мм	±3,3 мм

По соглашению сторон толщина текстолита может быть менее 0,5 мм и свыше 60 мм.

Текстолит толщиной до 1,5 мм штампуется в холодном, а при толщине до 3 мм в нагретом состоянии.

Физико-механические и электрические показатели соответствуют требованиям ГОСТ 2910-1954.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

TEXTOLITE SHEETS

Textolite is a laminated plastic material made by hot pressing of cotton fabric impregnated with synthetic electro-insulating resins of the thermosetting type. Three brands are produced:

Brand "A" — electrotechnical with high mechanical properties and resistance to oil, suitable for use in transformer oil.

Brand "B" — electrotechnical with high mechanical properties and resistance to moisture, suitable for use in air.

Brand "TK" — structural textolite.

Sheet dimensions: 1450 x 700 mm, 1450 x 800 mm, 1450 x 850 mm.

Thicknesses and tolerances:

0.5, 0.8, 1 mm	±0.15 mm
1.5 mm	±0.18 mm
2 mm	±0.23 mm
2.5, 3 mm	±0.33 mm
4 mm	±0.38 mm
5 mm	±0.48 mm
6 mm	±0.58 mm
8 mm	±0.68 mm
10 mm	±0.9 mm
12 mm	±0.9 mm
15, 18 mm	±1.5 mm
20, 25 mm	±2 mm
30, 35, 40 mm	±3 mm
50 mm	±3.3 mm
60 mm	±3.3 mm

Sheets under 0.5 mm and over 60 mm thick can also be supplied.

Sheets up to 1.5 mm thick can be stamped cold, while those up to 3 mm thick can be stamped after heating-up.

The physical, mechanical and electrical properties of textolite comply with the requirements of GOST 2910-1954.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ГИБКИЕ ИЗОЛЯЦИОННЫЕ ТРУБКИ

Изоляционные трубки изготовляются длиной в 1000±20 мм.

Группа I: трубки с хлопчатобумажной основой, с внутренним диаметром 1,5; 2; 3; 4 и 5 мм.

Группа II: трубки с хлопчатобумажной основой, с внутренним диаметром 6; 7; 8; 10 и 12 мм.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

FLEXIBLE INSULATING TUBES

The insulating tubes are made 1000±20 mm long.

Group I: Cotton braiding with inside diameters of 1.5, 2, 3, 4 and 5 mm

Group II: cotton braiding with inside diameter of 6, 7, 8, 10 and 12 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

ИЗОЛЯЦИОННАЯ ЛАКОБУМАГА

Изоляционная лакобумага изготовляется из натронной бумаги, пропитанной светлым масляным лаком. Она применяется в производстве электрических машин, трансформаторов и аппаратов как изоляционный материал.

Изоляционная лакобумага выпускается:

I. Шириной — 500±25 мм
толщиной — 0,05; 0,08 и 0,10 мм
II. Шириной — 600±30 мм
толщиной — 0,05; 0,08 и 0,10 мм.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

VARNISHED INSULATING PAPER

Insulating paper is made by impregnating soda-pulp paper with insulating oil varnish. It is used in electrical machines, transformers and appliances.

The following brands of insulating paper are produced:

I. 500±25 mm in width,
0.05, 0.08, and 0.10 mm thick.
II. 600±30 mm in width,
0.05, 0.08 and 0.10 mm thick.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЕЛЕКТРОПОРЦЕЛАН — ЭЛЕКТРОФАРФОР — ELECTRIC PORCELAIN — PORCELAINE POUR L'ELECTRICITE — ELEKTROPORZELLAN

МАТЕРИАЛ

Изоляторы и электрофарфоровые изоляционные детали для высокого и низкого напряжения, как и детали для проводки изготовляются из высококачественного электрофарфора согласно предписаниям БДС и ГОСТ. Изоляционные материалы для проводки, к которым предъявляются специальные требования, производятся из специально приготовленной для этой цели массы, обеспечивающей безупречную, прочную работу в эксплуатации.

Технические данные физических свойств

фарфоровой массы по ГОСТ 5862/51, 1232/53, 6490/53, 1171/41 и 2634/34 г.

№ по пор.	Показатели	Испытуемый образец	Полученные данные	Требуемые данные	Единица измерения
1	Проникновение фуксина	Черепок	<0,2	<0,5	мм
2	Водопоглощаемость	Черепок	<0,05	<0,05	%
3	Удельный вес	Черепок	2,3—2,6	2,3—2,5	г/см³
4	Предел прочности при растяжении Глазурованные Неглазурованные	„Восьмерки" „	 450—550 300—400	 300—500 250—350	 кг/см² „
5	Предел прочности при сжатии Глазурованные Неглазурованные	Цилиндры 25/25 25/25	 5500—6200 4400—6200	 4500—5500 4000—4500	 кг/см² „
6	Предел прочности при растяжении Глазурованные Неглазурованные	Стержни ∅ 20 ∅ 20	 900—1000 700—800	 600—1000 400—700	 кг/см² „
7	Твердость по шкале „Мооса"	Черепок	7—8	7—8	—
8	Термостойкость	Цилиндры 25/25	180—215 жидкостная ванна	160 жидкостная ванна	°C

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

№ по пор.	Показатели	Испытуемый образец	Полученные данные	Требуемые данные	Единица измерения
9	Коррозийная стойкость:				
	а) против действия воды:				
	белая глазурь	Остекленная обжигом	I кл.	—	—
	коричневая глазурь	„	II кл.	—	—
	б) против действия кислот:				
	белая глазурь	„	I кл.	—	—
	коричневая глазурь	„	I кл.	—	—
	в) против действия щелочей:				
	белая глазурь	„	I кл.	—	—
	коричневая глазурь	„	I кл.	—	—
10	Пробивное напряжение при 50 гц.	Плитка неглазурованная	30—50	30—35	кв. эфф.
11	Угол диэлектрических потерь при 50 гц и 20°С	Плитка неглазурованная	0,020—0,025	0,017—0,025	—
12	Поверхностное сопротивление при 80% относительной влажности	Прямоугольные глазурованные плитки	3,0—5,3 x 10^{13}	10^{9}—10^{12}	ом

Производство

Изоляторы и электрофарфоровые детали выпускаются (без дополнительной обработки) со следующими допусками:

Номинальные размеры в мм	Допускаемые отклонения размеров изделия		
	Ограниченные конструкцией трансформаторов, аппаратов и арматуры		Неограниченные конструкцией трансформаторов, аппаратов и арматуры
	+	+ или — односторонне	+ —
до 25	1 мм	2 мм	1 мм
25 до 250	4%	8%	5%
250—700	3%	6%	4%
700—1000	2,5%	5%	3,5%
над 1000	2%	4%	3%

Овальность, изкривление оси и непараллельность торцевых поверхностей изделий находятся в следующих пределах допусков:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Номинальные размеры:

Диаметр до 30 мм
Свыше 30, — до 250 мм
Свыше 250 мм
Изкривление оси
Непараллельность торцевых частей

Допускаемые отклонения:

± 1 мм
± 0,01 ∅ — 2 мм
2% от номинального диаметра
1% от длины изделия
1,5%, но не более 5 мм

Фарфоровые детали, размеры которых должны отличаться большей точностью, чем приведенные в этих таблицах, изготовляются по техническим условиям заказчика.

Отклонения от номинального веса для каждого вида изделий находятся в пределах ± 10%.

Армировка изоляторов производится с помощью специальной испытанной спайки и замазки, обеспечивающей прочное соединение керамических и металлических деталей, несмотря на большую разницу коэффициентов теплового расширения.

Испытание

Испытание электрических и механических качеств продукции производится в испытательных станциях согласно существующим болгарским, советским и немецким стандартам.

Каждый изолятор и изоляционная деталь для напряжения свыше 3 кв проходит через испытательные станции, подвергаясь механическому и электрическому испытанию. Из каждой партии изоляторов и изоляционных деталей для высокого и низкого напряжения отбирается определенный процент, подвергаемый контрольным испытаниям. На рынок поступают только партии, полностью выдержавшие контрольные испытания.

Данные, указанные в сертификатах качества, сопровождающих каждую партию, даются для нормальных эксплуатационных условий (номинальные напряжения, климатические влияния и технические данные).

Электромеханические качества не гарантируются в тех случаях, когда изоляторы и изоляционные детали работают в атмосфере, сильно загрязненной дымными газами, сажей, парами кислот, соляными или другими токопроводящими испарениями и пылью, что, как известно, значительно понижает поверхностное изоляционное сопротивление изоляторов. Данные о разрядных напряжениях даются для нормальных условий.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

MATERIAL

All porcelain insulators and insulating parts for high and low voltage, as well as all wiring accessories are made of high-grade electric porcelain according to the requirements of BSS and GOST. The insulating and wiring parts object to special requirements are made of a suitably blended for the case porcelain mass ensuring faultless and long service.

Technical data

on the mechanical properties of the electric porcelain according to GOST 5862/51, 1232/53, 6490/53, 1171/41 and 2634/34

Item No.	Properties	Test piece	Value obtained	Value specified	Units
1	Fuchsine penetration	fragments	<0.2	<0.5	mm
2	Water absorption	„	<0.05	<0.05	per cent
3	Density	„	2.3-2.6	2.3-2.5	gr/cm³
4	Tensile strength	eights			
	glazed		450-550	300-500	kg/cm²
	unglazed		300-400	250-350	„

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Item No.	Properties	Test piece	Value obtained	Valued specified	Units
5	Compressive strength	cylinders 25/25			
	glazed		5500-6200	4500-5500	"
	unglazed		4400-6200	4000-4500	"
6	Bending strength	rods, 20 mm in dia.			
	glazed		900-1000	600-1000	"
	unglazed		700-800	400-700	"
7	Hardness (Mooss)	fragments	7-8	7-8	
8	Heat resistance	cylinders 25/25	180-215 liquid bath	160	°C
9	Resistance to corrosion:				
	a) by water				
	white glaze	fire polished	I class		
	brown glaze	" "	II "		
	b) by acids				
	white glaze	" "	I class		
	brown glaze	" "	I "		
	c) by bases				
	white glaze	" "	I class		
	brown glaze	" "	I "		
10	Breakdown voltage (at 50 cps)	Unglazed plate	30-50	30-35	kv effective
11	Angle of dielectric losses (at 50 cps and 20°C)	" "	0.020-0.025	0.017-0.025	
12	Surface resistance (at 80 per cent relative humidity)	Square glazed plate	3.0-5.3 x 10^{13}	10^{9}-10^{12}	Ohms

Manufacture

Insulators and other porcelain parts are manufactured with the following tolerances (without additional finishing)

Standard dimensions mm	Tolerances in the dimensions of the articles		
	Limited by the construction of the transformers, appliances, and fittings		Non limited by the construction of the transformers, appliances and fittings
	+	+ or — one sided	+—
up to 25	1 mm	2 mm	1 mm
25-250	4 per cent	8 per cent	5 per cent
250-700	3 " "	6 " "	4 " "
700-1000	2.5 " "	5 " "	3.5 " "
over 1000	2 " "	4 " "	3 " "

Ovality, bending of the axis and non-parallelism between the front surfaces of the articles fall within the following tolerances:

Standard dimensions
Diameter up to 30 mm
" 30-250 mm
" over 250 mm
Bending of the axis
Non-parallelism between the front surfaces

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Tolerances

± 1 mm
± 0.01 of dia. 2 mm
2 per cent of dia.
1 per cent of the length
1.5° but not over 5 mm

Porcelain articles whose dimensions should fall within closer limits than those specified in the above tables are manufactured according to the customer's specifications.

The tolerances in the standard weight of any given article are ± 10 per cent.

When manufacturing insulators reinforced with metal parts a special well-tried cement and putty are used, ensuring a strong bond between the ceramic and metal parts in spite of the great difference between their coefficients of thermal expansion.

Tests

The electrical and mechanical properties of the porcelain articles are tested in laboratories according to the existing Bulgarian, Soviet and German standards.

Each of the insulators and insulating parts, designed for a voltage of over 3 kv is subjected to mechanical and electrical tests in the laboratories. A definite percentage is taken from every lot of insulators or insulating parts for low and high voltage and subjected to control tests. Only lots that have withstood the control tests are released on the market.

The data given in the quality certificate accompanying every lot or shipment hold good for normal working conditions (rated voltages, atmospheric influences and standard specifications).

The warranties concerning the electrical and mechanical properties do not hold in cases when the insulators and insulating parts are operating in districts contaminated by smoke gases, soot and vapours, salty or other electroconductive fogs and dusts which lower to a considerable extend the surface insulating power of the insulators.

The data on the breakdown voltages are given for normal working conditions.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ЛИНЕЙНЫЕ ИЗОЛЯТОРЫ ВЫСОКОВОЛЬТНЫЕ

В зависимости от способа закрепления на опорах изоляторы разделяются на два вида:
Изоляторы штыревые и изоляторы подвесные;

Изоляторы первой группы употребляются при номинальных напряжениях до 35 кв, а изоляторы второй группы — чаще всего в виде гирлянд — для номинальных напряжений до 110 кв.

1. Изоляторы штыревые, линейные — ИН, без штырей

Тип	Размеры в мм		Чистый вес 100 шт. кг
	Наибольший диаметр мм	Высота мм	
ИН-6	80	90	100
ИН-10	92	105	150
ИН-20	175	205	350
ИН-35	255	275	1055

Допуски на размеры ± 5%

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические показатели

Тип	Нормальное рабочее напряжение кв	Сухоразрядное напряжение кв	Мокроразрядное напряжение кв	Минимальное пробивное напряжение кв	Разрушающая нагрузка в кг, не менее
ИН-6	6	50	28	65	1400
ИН-10	10	60	34	78	1400
ИН-20	20	86	57	111	2000
ИН-35	35	120	80	156	3000

Поставляются также нестандартные, промежуточные типы (ИН-15 и ИН-25).

2. Изоляторы линейные штыревые, усиленные — ИНУ, без штырей

Тип	Размеры в мм		Чистый вес 100 шт кг
	Наибольший диаметр мм	Высота мм	
ИНУ-10	135	130	150
ИНУ-15	150	150	230
ИНУ-20	175	185	340
ИНУ-30	230	250	650

Допуски на размеры +5%

Технические показатели

Тип	Минимальное мокроразрядное напряжение кв	Минимальная техническая прочность кг	Импульсное напряжение кв		Минимальное пробивное напряжение кв
			Положительная волна	Отрицательная волна	
ИНУ-10	50	1000	130	155	140
ИНУ-15	60–65	1000	135	185	160
ИНУ-20	70	1200	170	195	180
ИНУ-30	95	1200	220	270	200

Поставляются также промежуточные типы (ИНУ-6, 25 и 35).

Изоляторы линейные, подвесные — ИВ

Тип	Размеры в мм			Чистый вес — 100 шт	
	Высота армированного изолятора мм	Высота неармированного изолятора мм	Диаметр мм	Неармированные кг	Армированные кг
ИВ-2	115	93	180	140	225
ИВ-4,5	185	140	270	440	770

Допуски на размеры +5%

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические показатели

Тип	Нагрузка при испытании		Электромеханическая разрушающая нагрузка в кг не менее чем	Пробивное напряжение в кв не менее чем
	Механическая кг	Электромеханическая 1 час кг		
ИВ-2	1800	2000	3000	85
ИВ-4,5	3600	4500	6000	110

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

HIGH VOLTAGE POLE-LINE INSULATORS

According to the manner in which they are mounted on the poles the insulators are classified as:

pin insulators and suspension insulators

The insulators of the first type are used for rated voltages of up to 35 kv, while these of the second are used most often in strings for rated voltages of up to 110 kv.

1. Pin insulators — ИН — without pins

Type	Dimensions mm		Net weight per 100 pieces kg
	largest diameter	height	
ИН-6	80	90	100
ИН-10	92	105	150
ИН-20	175	205	350
ИН-35	255	275	1055

Tolerance in the dimensions — ± 5 per cent.

Technical data

Type	Normal rated kv	Dry discharge voltage kv	Wet discharge voltage kv	Minimum breakdown voltage kv	Destructive load not less than kg
ИН-6	6	50	28	65	1400
ИН-10	10	60	34	78	1400
ИН-20	20	86	57	111	2000
ИН-35	35	120	80	156	3000

Non-standard, intermediate types (ИН-15 and ИН-25) can also be supplied.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. Reinforced pin insulators, type ИНУ, without pins

Type	Dimensions, mm		Net weight, kg per 100 pieces
	max. dia.	height	
ИНУ-10	135	130	150
ИНУ-15	150	150	230
ИНУ-20	175	185	340
ИНУ-30	230	250	650

Tolerance in the dimensions ± 5 per cent.

Technical data

Types	Minimum wet discharge voltage, kv	Minimum mechanical strength kg	Impulse voltage, kv		Minimum breakdown voltage kv
			positive wave	negative wave	
ИНУ-10	50	1000	130	155	140
ИНУ-15	60-65	1000	135	185	160
ИНУ-20	70	1200	170	195	180
ИНУ-30	95	1200	220	270	200

Intermediate types (ИНУ-6, 25 and 35) can also be supplied.

Suspension insulators — ИВ

Types	Dimensions in mm			Net weight per 100 pieces	
	Height reinforced	Height non-reinforced	Diameter	Non-reinforced kg	Reinforced kg
ИВ-2	115	93	180	140	225
ИВ-4.5	185	140	270	440	770

Tolerance in the dimensions — ± 5 per cent.

Technical data

Types	Test load		Electrotechnical destructive load not less than kg	Breakdown voltage not less than kv
	mechanical kg	electrotechnical 1 hour kg		
ИВ-2	1800	2000	3000	85
ИВ-4.5	3600	4500	6000	110

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ОПОРНЫЕ ИЗОЛЯТОРЫ ТИПА ВН НЕАРМИРОВАННЫЕ

В зависимости от нагрузок, для которых они предназначаются, изоляторы для внутренней проводки разделяются на три группы:

Группа А, р = 375 кг для напряжения до 35 кв

Группа Б, р = 750 кг для напряжения до 35 кв

По специальному заказу изготовляются также и изоляторы группы В.

Группа В, р = 1450 кг для напряжения до 35 кв

р — означает разрушающую нагрузку.

Производимые изоляторы групп А и Б изготовляются для напряжения 3, 6, 10, 20 и 35 кв.

Размеры и вес

Группа А

Тип	Напряжение кв	Размеры в мм			Чистый вес 100 шт кг
		Высота	Диаметр основания	Диаметр верхушки	
ПА-3	3	117	73	47	60
ПА-6	6	146	83	50	110
ПА-10	10	171	88	50	125
ПА-20	20	235	98	59	247
ПА-35	35	365	108	59	469
Группа Б					
ПБ-3	3	125	90	60	100
ПБ-6	6	160	100	65	160
ПБ-10	10	190	105	65	180
ПБ-20	20	255	120	75	365
ПБ-35	35	386	135	75	560

Допуски на размеры: высота ± 3 %, другие показатели ± 5 %.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

SPREADER INSULATORS, TYPE BH, WITHOUT FITTINGS

According to the loads for which they are designed the insulators for indoor mounting are devided in three groups:

Group A, p = 375 kg, for voltage up to 35 kv

Group B, p = 750 kg, for voltage up to 35 kv

Group C, p = 1450 kg, for voltage up to 35 kv

P is the distructive load.

Insulators of the last group C are manufactured on special order.

The insulators of groups A and B are designed for voltages of 3, 6, 10, 20, and 35 kv.

Dimensions and weights

Types	Voltage kv	Dimensions, mm			Net weight per 100 pieces kg
		height	base diameter	top diameter	
Group A					
ПА-3	3	117	73	47	60
ПА-6	6	146	83	50	110
ПА-10	10	171	88	50	125
ПА-20	20	235	98	59	247
ПА-35	35	365	108	59	469

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Types	Voltage kv	Dimensions, mm			Net weight per 100 pieces kg
		height	base diameter	top diameter	
		Group B			
ПБ-3	3	125	90	60	100
ПБ-6	6	160	100	65	160
ПБ-10	10	190	105	65	180
ПБ-20	20	255	120	75	365
ПБ-35	35	386	135	75	560

Tolerances: in height + 3 per cent, in the remaining dimensions ± 5 per cent.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ФАРФОРОВЫЕ КОРПУСА ДЛЯ ПРОХОДНЫХ ИЗОЛЯТОРОВ

В зависимости от предназначения проходные изоляторы разделяются на две группы: для внутренней проводки и для проводки наружной.

Производимые фарфоровые корпуса изоляторов для внутренней и наружной проводки принадлежат к группе Б и обладают механической прочностью в 750 кг. Проходные изоляторы предназначаются для напряжений от 3 до 35 кв.

По особому заказу поставляются также и изоляторы:

Группы А, с механической прочностью 375 кг;

Группы Б, с механической прочностью 1250 кг.

Проходные изоляторы для внутренней проводки

Размеры

Тип	Напряжение кв	Общая высота мм	Диаметр мм	Чистый вес кг
ПРА-6	6	334	83	4,5
ПРА-10	10	384	88	6,0
ПРА-20	20	560	105	7,8
ПРБ-1	1	236	80	1,6
ПРБ-3	3	310	90	2,8
ПРБ-10	10	436	105	6,0
ПРБ-20	20	568	120	7,5

Проходные изоляторы для наружной проводки

Размеры

Тип	Напряжение кв	Общая высота мм	Внутренняя часть Диаметр мм	Наружная часть Диаметр мм	Чистый вес 100 шт кг
ПрБО-10	10	190	105	173	670
ПрБО-20	20	643	120	192	1100

Изоляторы коричневые, глазурованные.

Допуски на размеры ± 3 %.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТРУБКИ ДЛЯ ВЫСОКОВОЛЬТНЫХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Размеры

Тип	Длина мм	Наружный диаметр мм	Внутренний диаметр мм	Чистый вес 100 шт кг
Трубка Тр 10-1	324	42	30	55
„ Тр 20	424	42	30	70
„ Тр 35	524	42	30	85
Трубка Тр-Зв-ребристая 10-1	305	19	8	7,5
Трубка Тр Зв-20	405	19	8	9,5
„ Тр Зв-35	505	19	8	12

Допуски на размеры: длина ± 3 %,
остальные показатели ± 5 %.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

PORCELAIN BODIES FOR LEADING-IN INSULATORS

According to their destination the leading-in insulators (bushings) may be divided into two groups:

for indoor service and outdoor service

The regular factory run of porcelain bodies for indoor and outdoor leading-in insulators are of the group B, having a mechanical strength of 375 kg and are designed for voltages of 3 to 35 kv.

On special order insulators of groups A and B can also be supplied: group A having a mechanical strength of 375 kg and group B— a mechanical strength of 1250 kg.

Leading-in insulators for indoor service

Types	Voltage kv	Dimensions, mm		Net weight kg
		overall height	diameter	
ПРА-6	6	334	83	4.5
ПРА-10	10	384	88	6.0
ПРА-20	20	560	105	7.8
ПРБ-1	1	236	80	1.6
ПРБ-3	3	310	90	2.8
ПРБ-10	10	436	102	6.0
ПРБ-20	20	568	120	7.5

Leading-in insulators for outdoor service

Types	Voltage kg	Dimensions, mm			Net weight per 100 pieces kg
		overall height	inner part diameter	outer part diameter	
ПрБ-10	10	190	105	173	670
ПрБ-20	20	643	120	192	1100

The isolators are glazed in brown.
Tolerances in dimensions: ± 3 per cent.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TUBES FOR HIGH VOLTAGE FUSES

Types	Dimensions mm			Net weight per 100 pieces kg
	Length	Outer diameter	Inner diameter	
Tube Тр 10-1	324	42	30	55
„ Тр-20	424	42	30	70
„ Тр-35	524	42	30	85
Star Тр-Зв-10-1	305	19	8	7.5
„ Тр-Зв-20	405	19	8	9.5
„ Тр-Зв-35	505	19	8	12.0

Tolerances: in length ± 3 per cent, in the remaining dimensions — ± 5 per cent.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ИЗОЛЯТОРЫ ЛИНЕЙНЫЕ НИЗКОВОЛЬТНЫЕ

В зависимости от предназначения изоляторы низкого напряжения разделяются на:
Телефонно-телеграфные изоляторы
Изоляторы линейные для напряжения до 500 в
Радиофикационные изоляторы

Выпускаемые в стране изоляторы характеризуются высоким омическим сопротивлением и высокой механической прочностью.

По особой заявке поставляются также и не указанные в каталоге изоляторы.

Резьба в соответствии с требованиями заказчика.

Изоляторы низковольтные ИПНН

Тип	Высота мм	Наибольший диаметр мм	Диаметр шейки мм	Длина резьбы мм	Радиус кривизны шейки мм	Прочность на срез не менее кг	Чистый вес 100 шт кг
ИПНН-60 *)	60	60	30	25	4	800	14,5
ИПНН-80	85	80	42	31	7,5	1200	40,0
ИПНН-95	95	95	50	38	12,5	1500	62,0

*) Этот изолятор не является стандартным.

Допуски на размеры: высота ± 3 %, остальные показатели ± 5 %

Телефонно-телеграфные изоляторы

Тип	Высота мм	Диаметр основания мм	Диаметр головки мм	Длина резьбы мм	Радиус кривизны шейки мм	Чистый вес 100 шт кг	Электрическое сопротивление не менее ом	Прочность на срез, не менее кг
№ 1	124	86	68	42	4	100	50000	900
№ 2	108	76	64	38	4	73	30000	600
№ 3	76	60	42	30	3	30	20000	300

Допуски на размеры: высота ± 3 %, остальные показатели ± 5 %
Глазурь белая.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Телефонно-телеграфные изоляторы

По DIN—VDE 8020

Тип	Высота мм	Диаметр основания мм	Диаметр шейки мм	Длина резьбы мм	Радиус закругления верхнего желобка мм	Радиус кривизны шейки мм	Чистый вес 100 шт кг
РМ-1	140	86	50	49,5	12	4	88,0
РМ-2	100	70	44	32	8,5	3,5	45,0
РМ-3	80	60	32	30	7	3	25,0

Допуски на размеры: высота ± 3 %,
другие показатели ± 5 %

Изоляторы низковольтные (для вертикальной проводки)

Тип	Высота мм	Диаметр основания мм	Диаметр головки мм	Глубина резьбы мм	Ширина мм	Радиус закругления верхнего желобка мм	Чистый вес 100 шт кг
Т-3	80	60	40	33	88	8	32
Т-4	74	48	32	30	72	5,5	22

Допуски на размеры: высота ± 3 %,
другие показатели ± 5 %

Ролики

по БДС 929-52

Тип	Диаметр основания мм	Высота мм	Диаметр головки мм	Диаметр отверстия мм	Чистый вес 100 шт кг
РП-20	20	24	17	6	1,0
РП-25	25	25	22	6	2,3
РП-31	31	31	28	7	4,4
РП-35	35	35	32	7	6,0
РП-38	38	38	34	8	7,5
РП-42	42	42	38	11	8,7
РП-50	50	50	44	14	14,0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Воронки выводные одинарные, двойные и тройные

Тип	Количество вводных каналов	Ширина воронки мм	Высота воронки мм	Наружный диаметр основания мм	Диаметр отверстия в основании мм	Соответствует трубке диаметром мм	Чистый вес 100 шт кг
ЛЕ-9	1	34	102	18	12	9	4,0
ЛЕ-11	1	32	103	25	17	11	4,5
ЛЕ-13,5	1	33	123	26	19	13,5	6,5
ЛЕ-16	1	39	150	29	22	16	9,0
ЛЕ-21	1	41	125	34	26	21	7,0
ЛЕ-23	1	48	160	39	30	23	17,8
ЛЕ-29	1	44	172	45	37	29	20,0
ЛЕ-36	1	56	180	51	42	36	22,2
ЛД-9	2	41	100	18	13	9	4,0
ЛД-11	2	51	115	23	16	11	8,0
ЛД-13,5	2	53	125	27	19	13,5	10,5
ЛД-16	2	55	140	29	22	16	12,0
ЛД-21	2	62	150	33	26	21	15,0
ЛД-23	2	68	150	38	30	23	17,5
ЛТ-9	3	67	100	18	13	9	5,5
ЛТ-11	3	72	125	22	16	11	10,0
ЛТ-13,5	3	74	135	26	19	13,5	13,5
ЛТ-16	3	82	140	29	22	16	27,5
ЛТ-21	3	84	150	34	26	21	23,0
ЛТ-23	3	89	160	37	30	23	30,0

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

LOW VOLTAGE POLE-LINE INSULATORS

According to their designation the low voltage pole-line insulators are classified as follows:

Telephone and telegraph-insulators
Circuits insulators for voltages of up to 500 volts
Sound distribution service insulators.

An outstanding feature of the insulators made in this country is their high ohmic resistance and high mechanical strength.

On special order insulators not listed in this catalogue can be supplied.

Threads can be made according to the customer's requirements.

Low Voltage Pole-Line Insulators, Type ИПНН

Types	Height mm	Largest diameter mm	Groove diameter mm	Length of thread	Radius of groove curvature, mm	Shearing strength not less than, kg	Net weight per 100 pieces
ИПНН-60 *	60	60	30	25	4	800	14.5
ИПНН-80	85	80	42	31	7.5	1200	40.0
ИПНН-95	95	95	50	38	12.5	1500	62.0

* This insulator is not standard.

Tolerances: in height — ± 3 per cent;
in remaining dimensions — ± 5 per cent

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Telephone and Telegraph Insulators

Types	Height mm	Diameter of base mm	Diameter of head mm	Length of thread mm	Radius of groove curvature mm	Shearing stress, not less than; kg	Electrical resistance at least ohms	Net weight per 100 pieces
No. 1	124	86	68	42	4	900	50000	100
No. 2	108	76	64	38	4	600	30000	73
No. 3	76	60	42	30	3	300	20000	30

Tolerances: in height — ± 3 per cent;
in the remaining dimensions — ± 5 per cent.

The insulators are glazed in white.

Telephone and Telegraph Insulators
According to DIN-VDE 8020

Types	Height mm	Diameter of base mm	Diameter of groove mm	Length of thread mm	Radius of curvature of upper groove, mm	Radius of curvature of neck mm	Net weight per 100 pieces kg
PM-1	140	86	50	49.5	12	4	88.0
PM-2	100	70	44	32	8.5	3.5	45.0
PM-3	80	60	32	30	7	3.0	25.0

Tolerances: in height — ± 3 per cent,
in the remaining dimensions — ± 5 per cent.

Low Voltage Two-Way Insulators

Types	Height mm	Diameter of base mm	Diameter of head mm	Depth of thread mm	Width mm	Radius of curvature of upper groove, mm	Net weight per 100 pieces, kg
T-3	80	60	40	33	88	8	33
T-3	74	48	32	30	72	5.5	22

Tolerances: in height — ± 3 per cent,
in the remaining dimensions — ± 5 per cent.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Bobbin (reel) Insulators according to BSS 929/52

Types	Diameter of base mm	Height mm	Diameter of head mm	Diameter of hole mm	Net weight per 100 pieces kg
PII-20	20	24	17	6	1.0
PII-25	25	25	22	6	2.3
PII-31	31	31	28	7	4.4
PII-35	35	35	32	7	6.0
PII-38	38	38	34	8	7.5
PII-42	42	42	38	11	8.7
PII-50	50	50	44	14	14.0

Single, twin and triple porcelain ducts

Types	Number of conduits	Width of ducts mm	Height of ducts mm	Outside diameter of base mm	Diameter of hole mm	To fit with conduit tube of diameter mm	Net weight per 100 pieces, kg
ЛЕ-9	1	34	102	18	12	9	4.0
ЛЕ-11	1	32	103	25	17	11	4.5
ЛЕ-13.5	1	33	123	26	19	13.5	6.5
ЛЕ-16	1	39	150	29	22	16	9.0
ЛЕ-21	1	41	125	34	26	21	7.0
ЛЕ-23	1	48	160	39	30	23	17.8
ЛЕ-29	1	44	172	45	37	29	20.0
ЛЕ-36	1	56	180	51	42	36	22.2
ЛД-9	2	41	100	18	13	9	4.0
ЛД-11	2	51	115	23	16	11	8.0
ЛД-13.5	2	53	125	27	19	13.5	10.5
ЛД-16	2	55	140	29	22	16	12.0
ЛД-21	2	62	150	33	26	21	15.0
ЛД-23	2	68	150	38	30	23	17.5
ЛТ-9	3	67	100	18	13	9	5.5
ЛТ-11	3	72	125	22	16	11	10.0
ЛТ-13.5	3	74	135	26	19	13.5	13.5
ЛТ-16	3	82	140	29	22	16	27.5
ЛТ-21	3	84	150	34	26	21	23.0
ЛТ-23	3	89	160	37	30	23	30.0

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТЕЛЕФОННИ И ТЕЛЕГРАФНИ СЪОРЪЖЕНИЯ — ТЕЛЕФОННОЕ И ТЕЛЕГРАФНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ — TELEPHONE AND TELEGRAPH EQUIPMENT — EQUIPEMENT TELEPHONIQUE ET TELEGRAPHIQUE — TELEPHON- UND TELEGRAPHENAUSRÜSTUNGEN

УЧРЕЖДЕНСКАЯ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТЕЛЕФОННАЯ СТАНЦИЯ „УАТЦ 5/30"

Предназначена для автоматической телефонной связи между внутренними абонентами в предприятиях и учреждениях и между ними и абонентами городской телефонной станции. Приспособлена для связи с директорско-секретарской установкой. Станция монтирована на двух стойках: одна стойка с 40 предварительными искателями и сигнальной группой, а другая — с рамкой для линейных искателей, 3 городскими двухсторонними релейными комплектами, 2 выходными односторонними релейными комплектами и служебными релейными комплектами. Внутренние абоненты категоризированы на абонентов с возможностью непосредственной связи с городскими абонентами и абонентов без нее. Абонентские линии двухпроводные (в качестве третьего провода служит земля). Возможна связь с городской телефонной станцией (МБ, ЦБ или АТЦ). Внутренняя кабельная проводка дает возможность расширения емкости станции до 7 городских и 50 внутренних номеров.

Принадлежности:

Небольшой передаточный стол подобен телефонному аппарату с 3 входными городскими линиями.

Щит переключения (кросс) для 30 номеров с 2 соединительными рамками с гнездами и 1 предохранительной 25-парной рамкой.

Соленовый выпрямитель 60 в, 4 а.

Установочный кабель, металлические ножки, кронштейны и др. установочные материалы.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE "УАТЦ 5/30"

Designed for establishing automatic telephone connection both between the extensions (interior substations) in small enterprises and institutions and between the extensions and the subscribers of the public exchange. It is adapted for insertion of a directorial-secretarial set also. The equipment is mounted on two racks — one for the 40 subscriber's line switches (preselectors) and the signal group, and another incorporating a frame for the line selectors, 3 both-way connectors to the public exchange, 2 one-way outgoing connectors and service connectors. The extensions are of two classes: selected extensions having direct-access to the public exchange and extensions having no such facility. Two-wire route is employed (earth being used as a third conductor). Provisions are made for connecting the private exchange to the public L. B., C. B. or automatic exchange. The interior wiring makes it possible to enlarge the capacity of the exchange to 7 outgoing and 50 extension circuits.

Accessories

Small service desk with three incoming public exchange lines.

Distribution frame for 30 extensions, 2 jack strips and 1 strip of 25 pairs of fuses.

Selenium rectifier 60 v, 4 amps.

Installation cable, metal legs, ties and other installation materials.

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТЕЛЕФОННАЯ СТАНЦИЯ „УАТЦ 7/50"

Той же конструкции, что и „УАТЦ 5/30". Емкость 50 внутренних номеров, 8 связей с городской станцией и 7 агрегатов связи для 7 одновременных разговоров.

Снабжена кроссом на 50 номеров, выпрямителем 60 в, 15 а, необходимым установочным кабелем и др. установочными принадлежностями.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE "УАТЦ 7/50"

The same as the 5/30 УАТЦ in construction but with 50 extensions, 8 exchange lines to the public exchange and 7 connecting sets permitting 7 simultaneous calls to be put through.

The accessories comprise a distribution frame for 50 extensions, a 60 v, 15 amp. rectifier, and the necessary installation cables and materials.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

8. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТЕЛЕФОННАЯ СТАНЦИЯ „УАТЦ 14/80"

Той же конструкции, что и „УАТЦ 7/50". Предварительные искатели, линейные искатели, сигнальная группа, релейные комплекты и промежуточный кросс установлены на 4 стойках. Емкость — 80 внутренних номеров, 15 связей с городской станцией и 14 агрегатов связи. Снабжена теми же принадлежностями, что и „УАТЦ 7/50".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE "УАТЦ 14/80"

The same as the 7/50 УАТЦ in construction. The subscriber's line switches, the line selectors, the signal group, the connectors, and the intermediate distribution frame are mounted on 4 racks. It has a capacity of 80 extensions, 15 public exchange lines and 14 connecting sets. The accessories are the same as these of the 7/50 УАТЦ.

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ТЕЛЕФОННЫЙ КОММУТАТОР „ЦБ"

Предназначается для связи между внутренними абонентами предприятия или учреждения и между ними и абонентами городской телефонной сети. Вызов и сигнал об окончании разговора отмечают сигнальные лампы. Связь осуществляется при помощи шнуровых пар (дикорд). Набор номера городской автоматической телефонной станции осуществляется всеми внутренними абонентами, аппарат которых снабжен номеронабирателем, а также телефонисткой обслуживающей коммутатор, если аппарат внутреннего абонента не имеет номеронабирателя.

Ассортимент

Номера	Внутренние абоненты	Связь с городской станцией	Дикорды (шнуровые пары)
20	16	4	6
30	24	6	10
60	50	10	14
100	80	20	20

Технические данные:

Сигнальные лампы 24 в, 50 ма
Источник питания аккумуляторная батарея 24 в 40 ÷ 100 ач
Габаритные размеры:
коммутатор на 20 и 30 номеров 680 x 580 x 360 мм
коммутатор на 60 номеров 741 x 1205 x 905 мм
коммутатор на 100 номеров 741 x 1505 x 905 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. COMMON BATTERY (ЦБ) SWITCHBOARD

Designed for establishing telephone connections both between the internal extensions (sub-stations) in an institution or enterprise and between the extensions and the subscribers of the local exchange. The call and the release signal are indicated by signalling lamps, while the connection is made through cord circuits (cord pairs). Dialling of the stations of the local exchange can be performed by any extension having a dial telephone set, as well as by the switchboard operator in case the extension has no such telephone set.

Sizes

Lines	Extensions	Exchange lines	Cord circuits
20	16	4	6
30	24	6	10
60	50	10	14
100	80	20	20

Technical data:

Signal lamps — 24 v, 50 m amps
Supply source — 24 v, 40 — 100 amp/hr battery
Overall dimensions:
20 and 30-line switchboard 680 x 580 x 360 mm
60-line switchboard 741 x 1205 x 905 mm
100-line switchboard 741 x 1505 x 905 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. ТЕЛЕФОННЫЙ КОММУТАТОР „МБ"

Предназначается для осуществления телефонной связи в системах связи местной батареи. Коммутатор обеспечивает связь между внутренними абонентами и ними и абонентами городской телефонной сети. Связь осуществляется посредством шнуровых пар (дикорд). Личные электромагнитные клапаны служат для

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

приема, вызова и сигнализации об окончании разговора. Коммутатор монтирован на деревянной подставке с кроссом, на котором установлен комплект линейных предохранителей.

Ассортимент

Номера	Внутренние абоненты	Связь с городской станцией	Дикорды
10	8	2	3
20	16	4	6
30	24	6	10
60	50	10	14

Технические данные:

Источник питания — батарея 3 в
Источник вызывного тока — вызывная панель (трансформатор)
Запасной источник вызывного тока — магнитоиндуктор напряжением 70 ÷ 100 в, мощностью 1,5 вт
Габаритные размеры:
коммутатор до 30 номеров 675 x 567 x 230 мм
коммутатор на 60 номеров 741 x 1205 x 905 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. LOCAL BATTERY (МБ) SWITCHBOARD

Designed for establishing telephone connections in L. B. communication systems. The switchboard allows connections to be made both between the internal extensions and the subscribers of the local exchange. Connection is established by means of cord circuits. The call and release signals are given by electromagnetic drop indicator shutters. The switchboard is housed in a massive wooden cabinet varnished in a dark colour. The switchboard comprises a distribution frame provided with a set of line fuses.

Sizes:

Lines	Extensions	Exchange lines	Cord circuits
10	8	2	3
20	16	4	6
30	24	6	10
60	50	10	14

Technical data:

Supply source 3 v battery
Ringing current supply — ringing panel (network transformer)
Emergency source of ringing current 70-100 v, 1.5 w magneto generator
Overall dimensions:
switchboard for up to 30 lines 675 x 567 x 230 mm
switchboard for lines 741 x 1205 x 905 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ С НОМЕРОНАБИРАТЕЛЕМ

Предназначается для включения в абонентские линии автоматических телефонных станций. Микрофон и телефон капсулованного типа. Аппарат снабжен поляризованным звонком с постоянным магнитом и кнопкой для обратного запроса. Помещен в красивую коробку из цветного или черного бакелита.

Технические данные:

Сопротивление микрофонного капсуля 100 ÷ 400 ом
Затухание при передаче не более 0,7 непера
Сопротивление телефонного капсуля 2 x 25 ÷ 2 x 75 ом
Затухание при приеме не более 0,5 непера
Чувствительность звонка при 10 ма 15 ÷ 50 гц более 60 фон.
Время полного развертывания номеронабирателя 1 ± 0,1 сек
Импульсное отношение 1,6 : 1 (освобождение к замыканию контакта)
Источник питания 24 ÷ 60 в от АТЦ
Габаритные размеры 245 x 185 x 130 мм
Вес 2,1 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. DIAL TELEPHONE SET

Designed for insertion in the subscriber circuits of public automatic exchanges. The transmitter and the receiver are of the inset type. There is a built-in magneto bell. The set has also a back-call pressbutton. Inclosed in a handsome case of black or optionally coloured bakelite.

Specifications:

Resistance of the transmitter 100-400 ohms
Transmission attenuation, not over 0.7 nepers

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Resistance of the receiver 2 x 25-2 x 75 ohms
Reception attenuation, not over 0.5 nepers
Sensitivity of the bell set, at 10 mA, 15-50 cps over 60 phons
Time for a full swing of the calling dial 1±0.1 sec.
Impulse ratio (opening to closing of contacts) 1.6 : 1
Supply voltage (from local automatic exchange) 24-60 v
Overall dimensions 245 x 185 x 130 mm
Weight, circa 2.1 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ „ЦБ" (ЦЕНТРАЛЬНАЯ БАТАРЕЯ)

Предназначается для включения в абонентские линии ручных телефонных станций системы центральной батареи. Помещен в красивую коробку из черного или цветного бакелита.

Технические данные:

Сопротивление микрофонного капсуля 100 ÷ 400 ом
Затухание при передаче не более 0,7 Нр
Сопротивление телефонного капсуля 2 x 25 ÷ 2 x 75 ом
Затухание при приеме не более 0,5 Нр
Чувствительность звонка при 10 ма 15 ÷ 50 гц более 60 фон.
Источник питания коммутатор ЦБ 24 ÷ 60 в
Габаритные размеры 245 x 185 x 130 мм
Вес около 1,8 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. "ЦБ" (CENTRAL BATTERY) TELEPHONE SET

Designed for insertion in the subscriber circuits of C. B. manual public exchanges. The set is fitted with a built-in magneto generator, the magnet being of an aluminium-nickel alloy.

Specifications:

Resistance of the transmitter 100-400 ohms
Transmission attenuation not over 0.7 nepers
Resistance of the receiver 2 x 25-2 x 75 ohms
Reception attenuation, not over 0.5 nepers
Sensitivity of the bell set at 10 mA, 15-50 cps over 60 phons
Supply voltage (from local C. B. Exchange) 24-60 v
Overall dimensions 245 x 185 x 130 mm
Weight, circa 1.8 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ „МБ" (МЕСТНАЯ БАТАРЕЯ)

Предназначается для включения в абонентскую линию ручных телефонных станций системы местной батареи. В аппарат встроен ручной индуктор с магнитом из алюмо-никелевого сплава.

Технические данные:

Сопротивление микрофонного капсуля 20 ÷ 60 ом
Затухание при передаче не более 0,7 непера
Сопротивление телефонного капсуля 2 x 100 ÷ 2 x 150 ом
Затухание при приеме не более 0,5 непера
Напряжение индуктора 70 ÷ 100 в
Мощность индуктора свыше 1,5 вт
Чувствительность звонка свыше 60 фон.
Источник питания — батарея 1,5 ÷ 3 в
Габаритные размеры 245 x 214 x 125 ом
Вес около 3,8 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. "МБ" (LOCAL BATTERY) TELEPHONE SET

Designed for insertion in the subscriber circuits of L. B. manual public exchanges. The set is fitted with a built-in magneto generator, the magneto being of an aluminium-nickel alloy.

Specifications:

Resistance of the transmitter 20-60 ohms
Transmission attenuation, not over 0.7 nepers
Resistance of the receiver 2 x 100 — 2 x 150 ohms
Reception attenuation, not over 0.5 nepers
Voltage of the magneto generator 70-100 v
Output of the magneto generator, over 1.5 w
Sensitivity of the bell set, over 60 phons
Supply battery 1.5-3 v
Overall dimensions 245 x 214 x 125 mm
Weight, circa 3.8 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

14. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЗВОНКИ

а) Переменного тока. Употребляются для жилых помещений, питание 3/5/8 в;

б) Тревожные звонки, предназначены для учреждений, фабрик и пр. Производятся на напряжение в сети 220, 150 и 120 в.

в) Для постоянного тока. Применяются в жилых помещениях при напряжении в 60 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. ELECTRIC BELLS

a) For alternating current, used in living quarters; supply — 3, 5, 8 v;

b) Alarm bells, used in factories, offices, etc. Made for network supply voltages of 220, 150 and 120 v;

c) For direct current. Used in living quarters; 60 v d. c. supply voltage.

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. ДОМОФОННЫЙ АППАРАТ КОМПЛЕКТОВАННЫЙ

а) На 6 абонентов, укомплектован 6 домофонными трубками в жилых помещениях, 1 домофоном у главного входа и электрическим дверным замком;

б) на 10 абонентов, укомплектован 10 домофонными трубками в жилых помещениях, 1 домофоном у главного входа и электрическим дверным замком.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. HOUSEPHONE (SPEAKING-TUBE) SETS

a) For 6 stations, comprising 6 appartment sets, one main entrance set and electric door lock;

b) For 10 stations, comprising 10 appartment sets, one main entrance set and electric door lock.

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. ЗВОНКОВЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ

а) первичное напряжение 220 в
вторичное 3, 5, 8 в
б) первичное напряжение 150 в
вторичное 3, 5, 8 в
в) первичное напряжение 120 в
вторичное 3, 5, 8 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. BELL TRANSFORMERS

a) Primary voltage 220 v,
secondary — 3, 5, 8 v,
b) Primary voltage 150 v,
secondary — 3, 5, 8 v,
c) Primary voltage 120 v,
secondary — 3, 5, 8 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

ЕЛЕКТРОИЗМЕРИТЕЛНИ УРЕДИ — ЭЛЕКТРОИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ — ELECTRICAL MEASURING INSTRUMENTS — APPAREILS DE MESURE ELECTRIQUES — ELEKTRIZITÄTSMESSGERÄTE

1. ОДНОФАЗНЫЙ ИНДУКЦИОННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЧЕТЧИК ТИПА EA1-2

Предназначен для учета потребляемой электрической энергии потребителям переменного тока — 50 гц.

Индукционная измерительная система монтирована на металлическом основании и защищена штампованной алюминиевой крышкой с окошком для отсчета. Соединительные зажимы закрыты бакелитовой удлиненной крышкой. Счетный механизм дает возможность пятизначного отсчета.

Технические данные:

Напряжение	110, 127, 150 и 220 в
Сила тока	5, 10, 15 и 20 а
Точность	класс 2,5
Вес подвижной части	24 г
Вращающий момент при номинальной мощности	4 г/см
Потребление энергии параллельной катушкой при 220 в	0,7÷0,9 вт
Потребление энергии последовательной катушкой при номинальной нагрузке	0,5 вт
Габаритные размеры	196 x 144 x 118 мм
Вес	1,5 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1. SINGLE-PHASE INDUCTION METER, TYPE "EA 1-2"

This integrating meter is used for measuring electric energy supplied to consumers of A. C. 50 cps.

It consists of an induction measuring device mounted on a metal base and protected by a pressed aluminium cover having a window for taking readings. The terminals are covered by an oblong bakelite cap. The integrating counter allows five digit readings to be taken.

Specifications:

Ranges	110, 127, 150 and 220 v for loads of 5, 10, 15 and 20 amps
Accuracy of readings	class 2.5
Weight of moving system	24 g
Torque at rated load	4 g cm
Own consumption of voltage system at 220 v	0.7-0.9 w
Own consumption of current system at rated load	0.5 w
Dimensions	196 x 144 x 118 mm
Weight	Circa 1.5 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ТРЕХФАЗНЫЙ ТРЕХПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЧЕТЧИК ТИПА ЕА 3-2

Предназначен для учета потребляемой активной трехфазной энергии сети без нулевого проводника. Годен для непосредственного включения в сеть, для включения через токовый измерительный трансформатор, а также и для включения через трансформаторы тока и напряжения. Снабжен 2 индукционными измерительными системами, монтированными на металлическом основании, закрытыми бакелитовой крышкой, с окошком для отсчета. Соединительные зажимы закрыты металлической крышкой. Роликовый счетный механизм позволяет пятизначный отсчет.

Технические данные:

Напряжение	3 x 110, 3 x 220, 3 x 380 в
Сила тока	5, 10, 15 и 30 а
Точность	класс 2 и 2,5
Вес подвижной части	60 г
Вращающий момент при номинальной мощности	4÷4,5 г/см на одну систему
Потребление энергии параллельной катушкой при 380 в	0,6÷0,9 вт
Потребление энергии последовательной катушкой при номинальной нагрузке	0,5 вт
Габаритные размеры	313 x 178 x 128 мм
Вес	около 3,5 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. THREE-PHASE THREE-WIRE METER, TYPE "EA 3-2"

This integrating meter is used for measuring the active energy consumed in a three-phase network without neutral wire. It is suitable both for direct connection and as an universal meter for connection through a current transformer or through a current and voltage transformer. It comprises two measuring systems mounted on a metal base and protected by a bakelite cover with a window for taking readings. The connecting terminals are covered by a metal cap. A drum type counter is incorporated allowing five digit readings to be taken.

Specifications:

Ranges	3 x 110, 3 x 220, 3 x 380 v at 5, 10, 15 and 30 amps
Accuracy of readings	class 2 and 2.5
Weight of moving system	60 g
Torque at rated load	circa 4-4.5 g cm
Own consumption of voltage system at 380 v	0.6-0.9 w
Own consumption of current system at rated current	circa 0.5 w
Overall dimensions	313 x 178 x 128 mm
Weight	circa 3.5 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. ТРЕХФАЗНЫЙ ТРЕХПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЧЕТЧИК ТИПА ЕР 3-2

Предназначен для учета реактивной энергии в трехфазной сети без нулевого провода. Конструктивное оформление и техническая характеристика такие же, как у трехфазного электрического счетчика типа ЕА 3-2.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. THREE-PHASE THREE-WIRE METER, TYPE "EP 3-2"

Used for recording the reactive energy in a three-phase network without neutral wire. Its construction and specifications are the same as these of the "EA 3-2" type of meter.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

4. ТРЕХФАЗНЫЙ ЧЕТЫРЕХПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЧЕТЧИК ТИПА ЕА 4-1

Предназначен для учета потребляемой активной электрической энергии в трехфазной сети с нулевым проводом. Предназначен для непосредственного включения в сеть. Подходит для трехфазных потребителей с мощностью до 16,5 ква (мелкие и средние моторы). Имеет три индукционные измерительные системы, монтированные на металлической основе. Защищен бакелитовой крышкой с окошком для отсчета. Соединительные зажимы закрыты металлической крышкой. Роликовый счетный механизм позволяет пятизначный отсчет.

Технические данные:

Напряжение	380/220 в
Сила тока	5, 10, 15 и 20 а
Точность	класс 2,5
Вес подвижной системы	60 г
Вращающий момент при номинальной мощности	3 г/см
Потребление энергии параллельной катушкой при 220 в	0,6÷0,9 вт
Потребление энергии последовательной катушкой при номинальной нагрузке	около 0,5 вт
Габаритные размеры	313 x 178 x 128 мм
Вес	около 3,5 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. THREE-PHASE FOUR WIRE METER TYPE "EA 4-1"

This meter is used for measuring the active energy in three-phase supply network with neutral wire. It is designed for direct connection to the supply network and is suitable for three-phase consumers (small and medium size motors) of up to 16.5 kva. It consists of three induction measuring systems, mounted on a metal base and protected by a bakelite cover with a window for taking readings. The connected terminals are covered by a metal cap. A drum type counter is incorporated allowing 5 digit readings to be taken.

Specifications:

Ranges	380/220 v at 5, 10, 15 and 20 amps
Accuracy of readings	class 2.5
Weight of moving system	60 gr
Torque at rated load	circa 3 gr cm
Own consumption of the voltage system at 220 v	0.6-0.9 w
Own consumption of the current system at rated current	circa 0.5 w
Overall dimensions	313 x 178 x 128 mm
Weight	circa 3.5 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. АМПЕРМЕТРЫ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ

Предназначены для отсчета величины переменного тока при 50 гц непосредственно, или с помощью измерительного токового трансформатора. Конструктивно оформлены для монтажа на панелях распределительного щита Их измерительная система — электромагнитная (мягкое железо). Они изготовляются круглыми в металлическом корпусе или квадратными в бакелитовом корпусе.

Технические данные:

Пределы измерений — для непосредственного включения	5, 10, 20, 50, 75, 100 и 150 а
Пределы измерений — через токовый трансформатор, вторично	5 а
Точность	класс 2,5
Вес подвижной системы — круглые	2,75 г
„ „ „ — квадратные	2,50 г
Подшипники	из искусственного камня
Угол отклонения стрелки по шкале	около 90°
Вращающий момент при отклонении на 90°	0,180÷0,230 г/см
Собственное потребление круглыми	3 ÷ 5,3 вт
„ „ квадратными	2 ÷ 5,3 вт
Успокоение воздушное	4 сек
Длина стрелки у круглых	80 мм
„ „ у квадратных	68 мм
Габаритные размеры круглых	200/176 x 79/60 мм
„ „ квадратных	144/136 x 83/77 мм
Вес круглых	около 1,3 кг
„ квадратных	около 1 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. ELECTROMAGNETIC AMMETERS

These are used for measuring alternating currents of 50 cps either directly or through a current transformer. They are suitable for panel mounting. The measuring system is electromagnetic (soft iron). Made in two constructional forms — round, in a metal case, and square — in a bakelite case.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Ranges direct connected	5, 10, 20, 50, 75, 100 and 150 amps; connected through a current transformer, secondary 5 amp.
Accuracy of readings	class 2.5
Weight of moving system	round — 2.75 gr square — 2.5 gr
Bearings	artificial sapphire
Angle of deflection of pointer of the scale	about 90°
Torque at 90° deflection	0.180-0.230 gr cm
Own consumption	round 3-5.3 w square 2-3.5 w
Damping	4 sec. air
Length of pointer	round — 80 mm square — 68 mm
Overall dimensions	
	round 200/176 x 79/60 mm
	square — 144/136 x 83/77 mm
Weight	round — circa 1.3 kg
	square — circa 1.0 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ВОЛЬТМЕТРЫ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ

Предназначены для отсчета величины напряжения переменного тока при 50 гц, непосредственно через измерительный трансформатор напряжения. Конструктивно оформлены для монтажа на панелях распределительного щита. Их измерительная система — электромагнитная (мягкое железо). Они изготовляются круглыми в металлическом корпусе или квадратными в бакелитовом корпусе.

Технические данные:

Пределы измерений — для непосредственного включения	50, 100, 150, 250, 450, 500 и 600 в
Пределы измерений — через трансформатор напряжения вторично	100 в
Точность	класс 2,5
Вес подвижной системы — круглые	2,75 г
„ „ „ — квадратные	2,5 г
Подшипники —	из искусственного камня
Угол отклонения стрелки по шкале	около 90°
Вращающий момент при отклонении стрелки на 90° —	0,180÷0,230 г/см
Собственное потребление	6÷9 вт
Успокоение воздушное	4 сек
Длина стрелки у круглых	80 мм
„ „ у квадратных	68 мм
Габаритные размеры:	
круглые	200/175 x 99/80 мм
квадратные	144/136 x 105/77 мм
Вес — круглых	1,5 кг
Вес — квадратных	1,2 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. ELECTROMAGNETIC VOLTMETERS

These are used for measuring alternating voltages 50 cps either directly or through a voltage transformer. Their construction makes them suitable for mounting on a panel. The measuring system is electromagnetic (soft iron). Made in two constructional forms – round, in a metal case, and square – in a bakelite case.

Specifications:

Measuring ranges —	
Directly connected —	50, 100, 150, 250, 450, 500 and 600 v
Connected through voltage transformer,	secondary 100 v
Accuracy of reading	class 2.5
Weight of moving system	round — 2.75 gr
	square — 2.5 gr
Angle of deflection of pointer on scale	90°
Torque at 90° deflection	0.180 x 0.230 g cm
Own consumption	6-9 v
Damping	4 sec. air
Length of pointer	round 80 mm
	square 68 mm
Overall dimensions:	
round	200/175 x 99/80 mm
square	144/136 x 105/77 mm
Weight: round	1.5 kg
square	1.2 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ЛАМПОВЫЙ ВОЛЬТМЕТР ТИПА „ЛВ 2"

Предназначен для измерения переменного напряжения с полосой звуковых частот. Удобен для измерений на низкочастотных усилителях, радиоприемниках, электроакустической аппаратуре, а также при ряде измерений в телефонной технике.

Конструктивно оформлен в виде металлического прямоугольного ящика с удобной ручкой и крышкой для безопасного транспорта. На крышке предусмотрено место для прикрепления сетевого шнура и специального экранированного кабеля с удобным наконечником. Основная часть прибора представляет собой линейный двухступеньчатый усилитель с глубоко отрицательной обратной связью. Вход проходит через 10-ступеньчатый частотно-компенсированный высокоомный делитель. Выход усилителя связан с измерительной цепью детектора и показывающего прибора. Коррекция прибора производится посредством изменения глубины обратной связи. Шкала имеет специальный диапазон для непосредственного отсчета уровня в децибелах.

Технические данные:

Измерительный диапазон	0,5 мв ÷ 300 в
Пределы измерений	10, 30, 100, 300 мв 1, 3, 10, 30, 100 и 300 в
Точность при 1000 гц	± 3 %

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Частотный диапазон	20 ÷ 20000 гц
Неравномерность частотной характеристики	± 0,3 db
Входящее сопротивление	0,9 мома
Устойчивость при 5 % колебании в сети	1%
Напряжение в сети	110, 127, 150, 220 в при 50 гц
Потребляемая мощность	20 вт
Емкость входящего кабеля	30 мф
Электронные лампы	6Ж7, 6П2, 6Ц5
Габаритные размеры	275 x 230 x 220 мм
Вес	около 9 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. LOW-FREQUENCY VALVE VOLTMETER TYPE "ЛВ 2"

This is a thermionic valve voltmeter designed for measuring alternating voltages of the audio-frequency range. It is convenient for taking measurements on low frequency amplifiers, radio receivers, electroacoustic apparatus, as well as in telephone technics.

The apparatus is enclosed in a rectangular case with a convenient handle and a cover for safe carrying about. A socket is provided on the cover for attaching the supply cord and the special coaxial cable whose shoe is conveniently shaped.

The basic unit of the device represents a two-step linear amplifier with a deep negative (reverse) feedback. The voltage to be measured is fed to the input terminals of the amplifier through a ten-step frequency compensated high-resistance divider. The oufput terminals of the amplifier are attached to the measuring circuit of the director and the pointer movement. A special device is provided for calibrating the apparatus by changing the depth of the feedback. There is a special band provided on the scale for direct reading of the power level in decibels.

Specifications:

Range	0.5 mv - 300 v
Subranges	10, 30, 100, 300 m v, 1, 3, 10, 30, 100, 300 v
Accuracy at 1000 cps	± 3 per cent
Frequency range	20-20,000 cps
Distortion of frequency characteristic	± 0.3 db
Input resistance	0.9 Megohms
Stability at 5 per cent fluctuation of the supply voltage	1 per cent
Power consumption	circa 20 w
Voltage in main	110, 127, 150, 220 v 50 cps
Capacitance feeding cable	circa 30 pF
Thermionic valves	6Ж7, 6П2, 6Ц5
Overall dimensions	275 x 230 x 220 m
Weight	circa 9 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ГЕНЕРАТОР СТАНДАРТНЫХ СИГНАЛОВ ТИП „СГ 2"

Генератор для производства высокочастотного синусоидального напряжения в интервале частот от 100 кгц до 30 мггц. Это напряжение моделируется встроенным тон-генератором 400 гц, а также и внешним источником низкочастотного напряжения с частотой 50 ÷ 10000 гц. Необходим: при настройке, измерении, проверке и ремонте радиоприемников и высокочастотных усилителей.

Генератор стандартных сигналов состоит из следующих частей: тон-генератора, генератора, модуляционной ступени, измерителя на выходе, аттенюатора и питающего устройства.

Технические данные:

Частотный диапазон	0,1 ÷ 30 мггц
Промежуточный диапазон	5
Выходное в. ч. напряжение:	
а) 1 в постоянно	
б) 1 в ÷ 100 мв плавно и ступенчато	
Точность выходного напряжения	
	± 20 % до 10 мгц
	± 30 % выше 10 мгц
Сопротивление: выход аттенюатора	10 ом, 50 ом
выход 1 в	500 ом
Модуляция плавно регулируемая	0÷80 %
Точность модуляции	± 10 %
Внутренняя модуляция	400 гц ± 5 %
Входящее сопротивление внешей модуляции	5000 ома
Необходимое напряжение для 30 % модуляции	2,5 в
Выход (низкая частота) плавное регулирование	0÷15 в
Выход, низкая частота сопротивления	2500 ома
Напряжение в сети	110, 127, 150, 220 в
Потребление из сети	45 вт
Электронные лампы	2 x 6Ж4, 6С5, 6Х6, 6Н8, 6Ц5, СГ4
Габаритные размеры	430 x 320 x 230 мм
Вес	около 20 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. HIGH FREQUENCY SIGNAL GENERATOR TYPE "СГ2"

It represents an oscillator designed for the generation of high-frequency sinusoidal voltage in the frequency range of 100 KC — 30 MC. These voltages can be modulated either by means of a built-in tone-generator of 400 cps or by means of an outside source of low-frequency voltages of 50 to 10 000 cps. This apparatus is indispensable in tuning, measuring, checking and overhauling of radio receivers and high-frequency amplifiers.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

The signal generator consists of the following steps: oscillator, tone-generator, modulating step, output meter, attenuator and feeder.

The apparatus is enclosed in a rectangular metal case with a handle and a cover for safe carrying about. A special point is provided on the cover for attaching the supply cord and the screened outgoing cable.

Specifications:

Frequency range	0.1-30 mc
Bands (subranges)	5
Output h. f. voltage	
a) 1 v — constant	
b) 1 v-100 mv — steady and adjustable by steps	
Accuracy of output voltage:	
± 20 per cent up to 10 mc	
± 30 per cent above 10 mc	
Output resistance:	
attenuator outlet 10 ohms, 50 ohms	
One-volt outlet 500 ohms	
Steadily adjustable modulation	0-80 per cent
Accuracy of modulation	± 10 per cent
Internal modulation	400 cps ± 5 per cent
Input resistance for outer modulation	5000 ohms
Voltage required for 30 per cent modulation	about 2.5 v
Low frequency outlet voltage	0-15 v, steadily adjustable
Low frequency outlet resistance	2500 ohms
Supply voltage	110, 127, 150, 220 v
Power consumption	circa 45 w
Thermionic valves	2x6Ж4, 6C5, 6X6, 6Ц5, СГ4
Overall dimensions	430 x 320 x 230 mm
Weight	circa 20 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ТОН-ГЕНЕРАТОР „ТГ 2"

Предназначен для производства низкочастотного синусоидального напряжения диапазоном частоты от 20 до 20000 гц. Необходим для различных измерений на низкочастотных усилительных установках, электроакустической аппаратуре, радиоприемниках, телефонных установках и пр. Тон-генератор состоит из следующих частей: генератора РС, усилителя, аттенюатора, измерительной группы выхода и питания.

Технические данные:

Частотный диапазон	20—20000 гц
Точность частоты	± 2 %
Выходная мощность	1 вт
Коэффициент нелинейных искажений	0,5 %
Выходное напряжение	1 мв ÷ 25 в
Точность выходного напряжения	± 3 %
Неравномерность частотной характеристики	± 0,5 db
Выходы:	
а) симметричный и несимметричный	1÷25 в 100 ом
б) симметричный и несимметричный	1÷12,5 в 25 ом
в) через аттенюатор, несимметричный	1÷250 в 600 ом
Уровень собственных шумов и фона	60 db
Напряжение в сети	110, 127, 150, 220 в
Потребляемая мощность	80 вт
Электронные лампы	2 x EF22, 2 x EBL21, 5Ц4, СГ4
Габаритные размеры	430 x 320 x 230 мм
Вес	около 18 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. TONE-GENERATOR "ТГ 2"

This tone-generator is designed for the generation of low-frequency sinusoidal voltages of 20 to 20 000 cps. It is indispensible for various kinds of measurements on low-frequency amplifying sets, electro-acoustic apparatus, radio receivers, telephone equipment, etc.

Specifications:

Frequency range	20-20 000 cps
Accuracy of frequency	± 2 per cent
Output	1 w
Coefficient of non-linear distortions	0.5 per cent
Output voltage	1 mv to 25 v
Accuracy of output voltage	± 3 per cent
Non-uniformity of the frequency characteristic	± 0.5 db
Outlets:	
a) symmetrical and non-symmetrical	1-25 v, 100 ohms
b) symmetrical and non-symmetrical	1-12.5 v, 25 ohms
c) through attenuator	1-25 v, 600 ohms
Own noise level	less than 60 db
Supply voltage	110, 127, 150, 220 v at 50 cps
Power consumption	80 w
Thermionic valves	2 x EF22, 2 x EBL21, 5Ц4, СГ4
Overall dimensions	430 x 320 x 230 mm
Weight	circa 18 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МЕДИЦИНСКИ СЪОРЪЖЕНИЯ И ИНСТРУМЕНТИ — МЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ИНСТРУМЕНТЫ — MEDICAL APPLIANCES — INSTRUMENTS ET INSTALLATIONS MEDICAUX — MEDIZINISCHE INSTRUMENTE UND GERÄTE

1. РЕНТГЕНОВСКАЯ ДИАГНОСТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА „РД-100" С ШТАТИВОМ „РЕНТГЕНОСКОП"

Универсальная мощная установка для массовой работы в лечебных учреждениях, предназначается для всех видов рентгеновской диагностики в вертикальном, горизонтальном и наклонном положении больного, для съемок над столом, исследований под столом и исследований на расстоянии.

Полуволновой безвентильный аппарат, полностью защищенный от рентгеновских лучей и высокого напряжения. Высоковольтный генератор помещен в наполненный маслом бак и состоит из высоковольтного трансформатора и двух трансформаторов накала для двухфокусной рентгеновской трубки.

Передвижной металлический пульт управления состоит из следующих включающих и регулирующих органов управления:

а) регулятора для приспособления аппарата к меняющемуся напряжению в сети;

б) вольтметра для контроля напряжения в сети;

в) отдельных регуляторов для предварительной настройки трубки для съемок и просвечивания;

г) миллиамперметра с автоматическим переключением пределов измерения при просвечивании и съемках;

д) ключа для управления на расстоянии и прицельной съемки с рабочего места у экрана;

Технические данные:

Мощность аппарата при просвечивании	5 ма при	100 кв
Мощность аппарата при съемке	100 ма при	100 кв
или	120 ма при	80 кв
или	150 ма при	60 кв
Рентгеновская трубка двухфокусная в масле	3/10 квт	
Регулировка жесткости лучей при просвечивании, плавно	от 40 до 100 кв	
при съемке ступенчато на 25 ступени	от 40 до 100 кв	
Реле при экспозиции	от 0,1 до 10 сек	
Напряжение в сети	150, 220 и 380 в	

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. DIAGNOSTIC X-RAY APPARATUS "РД-100" WITH UNIVERSAL STAND

Powerful universal apparatus for continuous work in medical institutions used for X-ray diagnostic examinations of a standing, lying or reclining patient and for taking radiographs from above couch or from under couch, as well as for distance exposures.

Half-wave valve less apparatus fully protected from X-rays and high voltage. The oil cooled high voltage generator is accommodated in a common tank with a high voltage transformer and two heating transformers for work with a double focus X-ray tube. The wheeling metal control desk, painted in ivory, contains the following switching in and regulating devices:

a) Supply voltage regulator;

b) Supply line voltmeter;

c) Individual regulators for preliminary adjustment of the tube data for radiography and fluoroscopy;

d) Milliammeter with automatically changeable ranges for screening and radiography;

e) Remote control switch for directional exposures from the place of the screen:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Power output	
in screening	5 ma at 100 kv
in radiography	100 ma at 100 kv
	120 ma at 80 kv
	150 ma at 60 kv
Adjustment of the hardness of the X-ray:	
for screening, steady	from 40 to 100 kv
for radiography, in 25 steps	from 40 to 100 kv
Relay for exposures	0.1-10 sec.
Supply voltage	150, 200 and 380 v

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. АППАРАТ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ „ЭЛТЕРМ"-400

Применяется во всех случаях коротковолновой терапии — при бронхиальных заболеваниях, болезнях суставов, невралгии, ишиасе, болезнях сердца, смущениях кровообращения и пр. Аппарат может быть использован и для электрохирургии при тяжелом внутреннем оперативном вмешательстве. Аппарат представляет собой мощный одноламповый высокочастотный генератор. Регулировка степени облучения больного производится посредством изменения накала лампы, а настройка цепи больного — конденсатором переменной емкости. При любой перемене нагрузки длина волны остается постоянной — 6 м (50 мгц). Аппарат укомплектован стеклянными конденсаторными электродами трех размеров. Для контроля продолжительности облучения аппарат снабжен часовым реле с регулировкой до 30 мин.

Технические данные:

Длина рабочей волны	6 метров (50 мгц)
Максимальная мощность в цепи пациента	400 вт
Конденсаторные электроды 3 пары	85, 120 и 170 мм ∅
Высокочастотные шнуры для больного, 2 пары	90 и 120 см
Максимальная потребляемая мощность от сети	2000 ва
Размеры	1000 x 600 x 450 мм
Вес	около 115 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. APPARATUS FOR SHORT-WAVE THERAPY "ELTHERM-400"

Used in all cases of short wave therapy — bronchial ailments, pains in the joints, neuralgy, sciatica, heart diseases and disturbances in the blood circulation. The apparatus may be used in electrosurgery too in difficult surgical interventions. In principle the apparatus represents a powerful single-valve high frequency generator. The adjusment of the high frequency energy received by the patient is effected by changing the healing voltage of the valve while the tuning of the patient circuit is done by means of a variable condenser. The wave length remains steady at all load variations — 6 m (50 mcps). A timing relay is built-in for a time dosage of up to 30 min. The apparatus is fitted with glass condenser electrodes in three sizes.

Specifications.

Working wave length	6 m (50 mcps)
Maximum output in patient's circuit	400 w
Glass condenser electrodes	3 pairs: dia. 85, 120 and 170 mm
Patient's high frequency cable	2 pairs: 90 and 120 cm long
Power consumption, max.	2000 va.
Dimensions	1000 x 600 x 450 mm
Weight, circa	115 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. УНИВЕРСАЛЬНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ЭЛЕКТРОТЕРАПИИ И ЭЛЕКТРОДИАГНОСТИКИ „ПОЛИСТАТ 55"

Применяется для селективной обработки нервов и мускульных волокон, электрогимнастики, гальванизации, ионтофореза, хронаксиметрических и реобазисных измерений.

Ламповая группа токовыпрямления с глубоким сглаживанием пульсаций тока до 99 %, представляет собой основу полистата. Имеется также группа для прямоугольных токовых импульсов с крутым фронтом и широким диапазоном регулировки частоты и продолжительности импульсов. К аппарату прилагаются необходимые ручки и электроды для электродиагностики и электротерапии.

Технические данные:

Максимальный ток, постоянный	100 ма
фарадеевый импульсный	20 ма
Максимальное напряжение, постоянное	100 в
фарадеевое импульсное	200 в
Напряжение в сети	110, 127, 150, 220 в
Размеры	330 x 210 x 185 мм
Вес	9 кг

Принадлежности:

2 электродные ручки с выключателем
1 электродная ручка без выключателя
1 пара обыкновенных шнуров
4 двойных шнура к больному
По 2 сферических, круглых и по одному прямоугольному и цилиндрическому электроду.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. UNIVERSAL APPARATUS FOR ELECTROTHERAPY AND ELECTRODIAGNOSTICS "POLYSTAT 55"

Used for selective treatment of nerve and muscle fibres, electrogymnastics, galvanism, iontophoresis, chronaximetric and rheostatic examinations, etc.

The basic element of the "Polystat 55" represents a valve rectifier group for deep smoothing of the pulsations to over 99 per cent. There is also a surge generator group for rectangular current impulses of a steep front and a wide range of adjustment of the frequency and duration of the impulses. The apparatus is supplied with the necessary electrode holders and electrodes for diagnostic and therapeutic work.

Specifications:

Maximum current intensity, constant	100 ma
Faradic peak	20 ma
Maximum pressure, constant	100 v
Faradic peak	200 v
Supply voltage	110, 127, 150, 220 v
Dimensions	330 x 210 x 185 mm
Weight	9 kg

Accessories:

2 electrode holders with circuit-breakers and 1 without circuit-breaker
1 pair of ordinary patient cables and 4 twin patient cables
2 spherical, 2 circular, 1 rectangular and 1 roller electrodes.

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. АППАРАТ ДЛЯ ЭЛЕКТРОТЕРАПИИ „ГАЛВАНОСТАТ"

Применяется для гальванизации, ионтофореза и для дополнительных процедур после глубокой рентгеновской терапии. Обладает плавной регулировкой тока в цепи больного и переключателем для двух режимов с соответствующим миллиамперметром для измерения тока в цепи больного с двумя шкалами на 5 и 50 ма.

Технические данные:

Максимальный ток	50 ма
Максимальное постоянное напряжение	100 в
Размеры	205 x 150 x 140 мм
Вес	около 3,250 кг

Принадлежности:

Две электродные ручки с выключателями.
Четыре двойных шнура для больных, оканчивающихся пластинками из луженого свинца толщиной около 1 мм.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. APPARATUS FOR ELECTROTHERAPY "GALVANOSTAT"

Used for galvanism and iontophoresis, as well as for supplementary intervention after deep X-ray therapy. Fitted with a smooth adjustment of the patient current and a change-over switch for two working positions with a corresponding milliammeter having two scales for the patient current — 5 and 50 ma.

Specifications:

Maximum current intensity	50 ma
Maximum constant voltage	100 v
Dimensions	205 x 150 x 140 mm
Weight, circa	3.250 kg

Accessories:

2 electrode holders with circuit-breakers
4 twin patient cables ending with plates of tinned lead sheet about 1 mm.

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. ЛАМПЫ ДЛЯ УЛЬТРАФИОЛЕТОВОГО ОБЛУЧЕНИЯ „УЛТРАВИОЛУКС-500"

Применяются в лечебных учреждениях для массового облучения как отдельных больных, так и целых групп. Эффективно воздействует на рахит, кожные заболевания, болезни носоглотки, малокровие и пр. Лампа подвижная и может быть установлена в любом положении. Кварцевая горелка мощностью 500 вт обладает высокой интенсивностью излучения в целом ультрафиолетовом диапазоне от 220 до 410 ммкн. Для ограничения района облучения лампа снабжена вторым внешним рефлектором с небольшим отверстием.

Технические данные:

Кварцевая горелка	500 вт, V-образная
Напряжение в сети	110 до 230 в
Потребляемая мощность	около 800 ва
Размеры	750 x 380 x 1950 мм
Вес	около 50 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. LAMP FOR ULTRAVIOLET IRRADIATION "ULTRAVIOLUX-500"

Used in medical establishments for mass therapy of individual patients or a group of patients simultaneously. Efficient in curing rickets, skin diseases, paradentisis, nose and throat ailments, sciatica, asthma, aneamia, etc. The lamp is movable and can be set in any desired position. The 500 w, quartz burner produces a high luminous intensity within the entire ultraviolet band of 220 to 410 mM. For

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

limiting the irradiation field the lamp is equipped with a second outer reflector having a smaller opening.

Specifications:

Quartz burner	U-shaped, 500 w
Supply voltage	110 to 220 v
Energy consumption, circa	800 va
Dimensions	750 x 380 x 1950 mm
Weight, circa	50 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЛАМПА ДЛЯ СВЕТО-ТЕПЛОВОГО ОБЛУЧЕНИЯ „ХЕЛЛУКС-1000"

Применяется в лечебных учреждениях для групповой терапии. Система рефлектора подвижно закреплена на трубной колонке и может быть установлена в любом направлении.

Технические данные:

Напряжение в сети	150, 220 в
Электрическая лампа	1000 вт
Размеры	700 x 380 x 1950 мм
Вес	около 50 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. LAMP FOR LIGHT THERAPY "HELLUX-1000"

Used in medical establishments for mass therapy. The counterbalanced reflector head is movably attached to the tubular stand and can be pointed in any direction.

Specifications:

Supply voltage	150, 220 v
Lamp	1000 w
Dimensions	700 x 380 x 1950 mm
Weight, circa	50 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ЛАМПА ДЛЯ СВЕТО-ТЕПЛОВОГО ОБЛУЧЕНИЯ „ХЕЛЛУКС-300"

Лампа из-за своей сравнительно небольшой мощности используется для местного облучения в лечебных учреждениях и в домашних условиях.

Выпускается двух типов:

а) с чугунной подставкой — настольная;

б) на легком триножнике.

Лампа снабжена электрической лампой в 300 вт.

Технические данные:

Источник питания: сеть постоянного или переменного тока

Электрическая лампа для соответствующего напряжения в сети.

Потребляемая мощность	300 вт
Размеры	350 x 200 x 1470 мм
Вес	около 16 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. LAMP FOR LIGHT THERAPY "HELLUX-300"

Because of its small capacity this lamp is used for local irradiations in medical institutions, as well as for domestic use.

Two types are produced:

a) desk model with a cast iron base;

b) light tripod stand model.

The lamp is fitted with a 300 w bulb.

Specifications:

Supply source	D. C. or A. C. supply network
Electric lamp	for the available supply
Energy consumption	300 w
Dimensions	350 x 200 x 1470 mm
Weight, circa	16 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

КАБЕЛИ И ПРОВОДНИЦИ — КАБЕЛИ И ПРОВОДА — CABLES AND CONDUCTORS — CABLES ET CONDUCTEURS — KABEL UND LEITER

1. СИЛОВЫЕ КАБЕЛИ С БУМАЖНОЙ ПРОПИТАННОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, ГОЛЫЕ „СГ"

Конструкция: токопроводящие жилы из электролитной меди, изолированные пропитанной кабельной бумагой. Жилы скручены и обмотаны поясной изоляцией из кабельной бумаги. Над поясной изоляцией накладывается свинцовая оболочка. У одножильных кабелей всех сечений и четырехжильных сечением до 16 кв. мм — форма жил круглая. Многожильные кабели сечением более 16 кв. мм изготовляются с секторной формой жил. Эти кабели применяются только в местах, где не существует опасности свинцовой коррозии и механических повреждений.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Изготовление:

Номинальное напряжение:
от 1000 до 10000 в

Номинальное сечение жил
от 1 x 4 до 1 x 400 кв. мм
от 2 x 4 до 2 x 150 кв. мм
от 3 x 4 до 3 x 120 кв. мм
3 x 6 + 1 x 4 до 3 x 120 + 1 x 50 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. POWER CABLES WITH IMPREGNATED PAPER INSULATION IN BARE LEAD SHEATH, "СГ"

Construction: Conducting cores of electrolytic copper conductors insulated with impregnated cable paper. The cores are twisted and surrounded with a belt of the same paper. Lead sheath surrounds the whole assembly. Single cables of all cross-sections and four-core cable of up to 16 mm² cross-sectional areas have round cores. Multi-core cables of cross-sectional area of over 16 mm² have sector cores.

Used in places where there is no danger of lead corrosion and mechanical damage.

Specifications:

Rated voltage 1000-10000 v
Standard cross-section at area of cores
1 x 4 - 1 x 400 mm²
2 x 4 - 2 x 150 mm²
3 x 4 - 3 x 120 mm²
3 x 6 + 1 x 4 - 3 x 120 + 1 x 50 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. СИЛОВЫЕ КАБЕЛИ С БУМАЖНОЙ ПРОПИТАННОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ АСФАЛЬТИРОВАННЫЕ „СА"

Конструкция такая же как у кабелей „СГ", но над свинцовой оболочкой накладывается защитный покров из 3 лент предварительно пропитанной кабельной бумаги и одного слоя предварительно пропитанной кабельной пряжи.

Применение: на местах, где существует возможность возникновения свинцовой коррозии, но нет опасности механического повреждения.

Изготовление:

Номинальное напряжение
от 1000 до 10000 в

Номинальное сечение жил
то же как и у „СГ"

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. POWER CABLES WITH IMPREGNATED PAPER INSULATION IN ASPHALTED LEAD SHEATH "CA"

Construction: The same as that of "СГ" cables, but the lead sheath is protected by 3 layers of impregnated cable yarn.

Use: in places where there is a danger of lead corrosion but no danger of mechanical injury.

Specifications:

Rated voltage 1000-10000 v
Standard cross-section of cores
the same as in "СГ" cables

Exported by METALIMPORT, Sofia

3. СИЛОВЫЕ КАБЕЛИ С БУМАЖНОЙ ПРОПИТАННОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЕ ДВУМЯ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ „СБГ"

Конструкция: такая же как у „СГ", но над свинцовой оболочкой кладется подушка из пропитанной кабельной бумаги или кабельной пряжи и броня из двух стальных лент.

Применяются для открытой прокладки на пожароопасных местах и где существует опасность от механического повреждения.

Изготовление:

Номинальное напряжение
от 1000 до 10000 в

Номинальное сечение жил
то же как и у „СГ"

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. POWER CABLES WITH IMPREGNATED PAPER INSULATION IN LEAD SHEATH WITH DOUBLE STEEL TAPE ARMOURING "СБГ"

Construction: The same as that of "СГ" cables, but the lead sheath is surrounded by a bedding of impregnated paper tape or cable yarn and then armoured with a double steel tape.

Used for surface laying in places where there is a danger of fire and of mechanical injury.

Specifications:

Rated voltage 1000-10000 v
Standard cross-section of cores:
the same as in "СГ"

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

4. СИЛОВЫЕ КАБЕЛИ С БУМАЖНОЙ ПРОПИТАННОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, СО СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ, БРОНИРОВАННЫЕ ДВУМЯ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ, С НАРУЖНЫМ ПОКРОВОМ ИЗ ПРОПИТАННОЙ КАБЕЛЬНОЙ ПРЯЖИ „СБ"

Конструкция: такая же как „СБГ", но с наружным покровом из пропитанной кабельной пряжи.

Применение: для прокладки в земле при любых условиях.

Выполнение: такое же как при „СГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. POWER CABLES WITH IMPREGNATED PAPER INSULATION AND LEAD SHEATH, WITH DOUBLE STEEL TAPE ARMOURING AND OUTER CABLE YARN COVERING "СБ"

Construction: The same as that of the "СБГ" cables but with serving (outer covering) of impregnated cable yarn.

Used for underground laying under all conditions.

Specifications: the same as that of "СГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, ГОЛЫЙ „СКГ"

Конструкция: токопроводящая жила из электролитной меди с резиновой изоляцией. Обмотка из хлопчатобумажной прорезиненой ленты и пояса из бумажной или хлопчатобумажной прорезиненой ленты. Общая свинцовая оболочка.

Применение: а) в закрытых помещениях в нормальной среде, для прокладки в сухих и сырых каналах и туннелях, лежащих под или над уровнем подпочвенной воды; снаружи по стенам, машинам и неподвижным механизмам;

б) в сырых помещениях, в помещениях с едкими парами, в помещениях с пожароопасными процессами.

Изготовление:

Номинальное напряжение	500 - 6000 в
Номинальное сечение жил	
1 х 1 до 1 х 240	кв. мм
2 х 1 до 2 х 185	кв. мм
3 х 1 до 3 х 185	кв. мм
3 х 1,5 + 1 х 1 до 3 х 185 + 1 х 50	кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. POWER CABLE WITH RUBBER INSULATION IN BARE LEAD COVERING "СКГ"

The cores are of electrolytic copper conductors surrounded with rubber insulation. There follows a covering of rubber-filled cambric tape and a belt of paper or rubberized cambric tape.

Use: a) in closed rooms with a neutral atmosphere for laying in dry or damp ducts under or above the level of the subsoil waters; for surface laying on walls, machines and stationary appliances;

b) In damp rooms, rooms with caustic vapours or places exposed to risk of fire.

Specifications:

Rated voltage	500-6000 v
Standard cross-sectional area of cores	
1 x 1 - 1 x 240	mm²
2 x 1 - 2 x 185	„
3 x 1 - 3 x 185	„
3 x 1.5 + 1 x 1 - 3 x 185 + 1 x 50	mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, АСФАЛЬТИРОВАННЫЙ „СКА"

Та же конструкция, что и при „СКГ", но поверх свинцовой оболочки положены два слоя пропитанной кабельной пряжи.

Применение: примерно в тех же условиях, что при „СКГ".

Изготовление: то же как при „СКГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. POWER CABLE WITH RUBBER INSULATION IN ASPHALTED LEAD COVERING "СКА"

Construction: The same as that of "СКГ" cables but the lead covering is surrounded by two layers of impregnated cable paper and one layer of cable yarn.

Use: much like that of "СКГ" cables.

Specifications: the same as that of "СКГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЙ ДВУМЯ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ БЕЗ НАРУЖНОГО ПОКРОВА „СКБГ"

Конструкция: токопроводящие жилы из медной проволоки, резиновая изоляция, обвивка и пояс из хлопчатобумажной прорези-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ненной ленты, свинцовая оболочка, подушка из пропитанной кабельной бумаги и броня из двух стальных лент.

Применение: в взрывоопасных помещениях, где разрешается прокладка электрического оборудования, в пожароопасных помещениях для общественного пользования.

Изготовление:

Номинальное напряжение	500 до 3000 в
Номинальное сечение жил	
	2 x 4 до 2 x 185 кв. мм
2 x 4 + 1 x 2,5 до	2 x 185 + 1 x 50 кв. мм
	3 x 4 до 3 x 185 кв. мм
3 x 4 + 1 x 2,5 до	3 x 185 + 1 x 50 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. POWER CABLES WITH RUBBER INSULATION IN LEAD SHEATH WITH DOUBLE STEEL TAPE ARMOURING BUT WITHOUT SERVING, "СКБГ"

Construction: current conducting cores of copper wire, rubber insulation, covering and belting of rubber-filled cambric tape, lead sheath, bedding of impregnated cable paper and double steel tape armouring.

Use: in rooms exposed to risk of explosions where the installation of electric equipment is allowed or in public halls exposed to risk of fire.

Specifications:

Rated voltage	500 - 3000 v
Standard cross-sectional area of cores	
	2 x 4 - 2 x 185 mm²
2 x 4 + 1 x 2.5 -	2 x 185 + 1 x 50 mm²
	3 x 4 - 3 x 185 mm²
3 x 4 + 1 x 2.5 -	3 x 185 + 1 x 50 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЙ ДВУМЯ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ С НАРУЖНЫМ ПОКРОВОМ ИЗ КАБЕЛЬНОЙ ПРЯЖИ „СКБ"

Конструкция: такая же как при „СКБГ", но с наружным покровом из пропитанной кабельной пряжи.

Применение: в помещениях с едкими парами и газами и при опасности механического повреждения.

Выполнение: такое же как и при „СКБГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. POWER CABLE WITH RUBBER INSULATION IN LEAD SHEATH WITH DOUBLE STEEL TAPE ARMOURING AND CABLE YARN SERVING, "СКБ"

Constructions: The same as that of "СКБГ" cables but with outer covering of impregnated cable yarn.

Use: in rooms, containing caustic vapours and gases, and where there is danger of mechanical injuries.

Specifications: the same as that of "СКБГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

9. ПРОВОДА С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ „ПКОМ"

Конструкция: токопроводящая жила изготовляется из электролитной меди, изолирована резиновой смесью, с общей шланговой оболочкой из резиновой смеси; дополнительная жила соединена со свинцовой оболочкой; свинцовая оболочка и наружный защитный покров состоят из одного слоя компаунда, четырех бумажных лент и пропитанной кабельной оплетки.

Применение: для неподвижной прокладки в электрических сетях переменного тока до 500 в и постоянного тока до 1000 в.

Изготовление:

Номинальное напряжение	500 до 1000 в
Номинальное сечение жил	1 до 10 кв. мм
	2 x 1 до 2 x 10 кв. мм
	3 x 1 до 3 x 10 кв. мм
	4 x 1 до 4 x 10 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

9. RUBBER INSULATED LEAD SHEATHED CONDUCTORS, "ПКОМ"

Construction: electrolytic copper conducting core, rubber compound insulation, common flexible rubber sheath jacket, additional conductor connected with the lead sheathing, and outer protective covering consisting of bitumen, four paper bands and impregnated braiding.

Use: connecting of consumers to supply mains of rated voltage of 500 v., d. c. or 1000 v a. c.

Specifications:

Rated voltage	500-1000 v
Standard cross sectional area	
	1-10 mm²
	2 x 1-2 x 10 mm²
	3 x 1-3 x 10 mm²
	4 x 1-4 x 10 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

10. КОНТРОЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ, ГОЛЫЙ „КГ"

Токопроводящие жилы из медных проволок, изоляция из резиновой смеси, отдельная обмотка для каждой жилы из хлопчатобумажной прорезиненной ленты и общая обмотка из кабельной бумаги, защищенная свинцовой оболочкой.

Применение: для связи электрических аппаратов и приборов при условии полной герметичности кабеля или при вертикальной прокладке.

Изготовление:

Номинальное напряжение 500 до 1000 в
Число жил в кабеле
4, 5, 6, 7, 8, 10, 14, 19, 24, 30 и 37
Номинальное сечение жил мм²
0,75, 1, 1,5, 2,5, 4, 6, 10

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. PILOT CABLE WITH RUBBER INSULATION AND BARE LEAD SHEATHING "КГ"

Construction: copper conducting cores, rubber insulation, separate covering of rubber-filled cambric tape, common covering of cable paper protected by lead sheathing.

Used for connecting electric appliances and apparatus to the supply mains under conditions requiring hermetical sealing or in places where the cable is laid vertically.

Specifications:

Rated voltage 500-1000 v
Number of cores
4, 5, 6, 7, 8, 10, 14, 19, 24, 30 and 37
Standard cross-sectional area of cores
0.75, 1, 1.5, 2.5, 4, 6 and 10 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. КОНТРОЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ, АСФАЛЬТИРОВАННЫЙ „КА"

Конструкция: токопроводящие жилы из медных проволок, изоляция из резиновой смеси и обмотка из хлопчатобумажной прорезиненной ленты, общая обмотка из пропитанной кабельной бумаги, защищенная свинцовой оболочкой и наружным защитным покровом из пропитанной кабельной пряжи.

Применение: такое же как и при „КГ". Допускается для помещений с возможностью возникновения свинцовой коррозии.

Изготовление: такое же как при „КГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. PILOT CABLE WITH RUBBER INSULATION AND ASPHALTED LEAD SHEATHING "КА"

Construction: current conducting cores of copper wires, rubber compound insulation, rubber filled cambric tape-covering, common cable paper covering, lead sheathing and outer cable yarn protective covering.

Use: the same as that of "КГ" cables. Allowed also in rooms where there is danger of lead corrosion.

Specifications: the same as that of "КГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. КОНТРОЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ, БРОНИРОВАННЫЙ, БЕЗ НАРУЖНОГО ЗАЩИТНОГО ПОКРОВА „КБГ"

Конструкция: такая же, как при „КГ", но поверх свинцовой оболочки кладется подушка и броня из двух стальных лент.

Применение: для прокладки на открытых местах, где существует опасность пожара и механических повреждений.

Изготовление: такое же как при „КГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. PILOT CABLE WITH RUBBER INSULATION AND LEAD SHEATHING, ARMOURED WITHOUT OUTER PROTECTIVE COVERING "КБГ"

Construction: same as that of "КГ" cables but with a bedding over the lead sheath and with a double steel tape armouring.

Use: for laying outdoors in places exposed to risk of fire and mechanical injuries.

Specifications: the same as that of "КГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. КОНТРОЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКОЙ, БРОНИРОВАННЫЙ, С НАРУЖНЫМ ПОКРОВОМ ИЗ ПРОПИТАННОЙ КАБЕЛЬНОЙ ПРЯЖИ „КБ"

Конструкция: такая же как при „КГ", но с подушкой, броней из двух стальных лент и наружного защитного покрова из пропитанной кабельной пряжи.

Применение: для прокладки в земле в любых условиях.

Изготовление: такое же как при „КГ"

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

13. PILOT CABLE WITH RUBBER INSULATION AND LEAD SHEATHING, ARMOURED AND COVERED WITH CABLE YARN "КБ"

Construction: the same as that of "КГ" cables but with a bedding, double steel tape armouring and cable yarn outer protective covering.

Use: the same as that of "КГ" cables.

Specifications: the same as that of "КГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. ПОЗИЦИИ 10, 11, 12, 13 обладают одинаковой конструкцией, тем же применением и изготовлением их, но отдельные токопроводящие жилы изолированы пропитанной кабельной бумагой.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. ITEMS 10, 11, 12, 13 have one and the same construction, use and specifications, but the individual current conducting cores are insulated with impregnated cable paper.

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. ШНУРЫ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ПЕРЕНОСНЫЕ, ЛЕГКОГО ТИПА „ШКПЛ-220"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, изолированная резиновой смесью и шланговая оболочка из резиновой смеси.

Применение: для подключения подвижных потребителей тока главным образом бытового применения, где шнур подвергается незначительным механическим воздействиям.

Изготовление:

Количество и номинальное сечение жил	2 x 0,5 до 2 x 1,5 кв. мм
Число проволок	16 до 19
Диаметр проволок	0,2 до 0,32 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. LIGHT PORTABLE RUBBER-INSULATED CORD "ШКПЛ-220"

Construction: rubber insulated conducting cores of copper wires with flexible rubber sheath jacket.

Used for connecting portable consumers, mainly domestic appliances exposed to insignificant mechanical injuries.

Specifications:

Number and standard cross-sectional area of cores	2 x 0.5 - 2 x 1.5 mm²
Number of wires	16 - 19
Diameter of wires	0.2 - 0.32 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. ШНУРЫ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ ПЕРЕНОСНЫЕ СРЕДНЕГО ТИПА „ШКПС-500"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, изолированная резиновой смесью с шланговой оболочкой из резиновой смеси.

Применение: для подключения полуподвижных потребителей тока в строительстве и в промышленных предприятиях, где шнур подвергается умеренным механическим воздействиям.

Изготовление:

Количество и номинальное сечение жил	2 x 0,75 до 2 x 1,5 кв. мм
	3 x 0,75 до 3 x 1,5 кв. мм
	4 x 0,75 до 4 x 1,0 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. MEDIUM-HEAVY PORTABLE RUBBER-INSULATED CORD "ШКПС-500"

Construction: Rubber insulated conducting cores of copper wire with flexible rubber sheath jacket.

Use: for connecting semi-mobile consumers in the building trade and in industry subjected to medium mechanical loads.

Specifications:

Number and standard cross-sectional area of cores	2 x 0.75 - 2 x 1.5 mm²
	3 x 0.75 - 3 x 1.5 „
	4 x 0.75 - 4 x 1.0 „

Exported by METALIMPORT, Sofia

17. КАБЕЛЬ ШЛАНГОВЫЙ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ПЕРЕНОСНЫЙ, ТЯЖЕЛОГО ТИПА „ШКПТ-500"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, изоляция из резиновой смеси.

Применение: для подключения полуподвижных потребителей тока к сети напряжением до 500 в, в промышленных предприятиях и строительстве, где кабель подвергается значительным механическим воздействиям.

Изготовление:

Количество и сечение жил	1 x 2,5 до 1 x 70 кв. мм
	2 x 2,5 до 2 x 70 кв. мм
	3 x 2,5 до 3 x 70 кв. мм
	2 x 2,5 + 1 x 1,5 до 2 x 70 + 1 x 25 кв. мм
	3 x 2,5 + 1 x 1,5 до 3 x 70 + 1 x 25 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

17. HEAVY PORTABLE RUBBER-INSULATED FLEXIBLE CABLE "ШКП Т-500"

Construction: rubber-insulated constructing cores of copper wires covered by rubber-filled cambric tape and flexible outer rubber sheath jacket.

Use: for connecting semimobile consumers of up to 500 v in building trade and industry where they are exposed to considerable mechanic loads.

Specifications:

Number and standard cross-sectional area of cores:

1 x 2.5 - 1 x 70	mm²
2 x 2.5 - 2 x 70	„
3 x 2.5 - 3 x 70	„
2 x 2.5 + 1 x 1.5 to 2 x 70 + 1 x 25	„
3 x 2.5 + 1 x 1.5 to 3 x 70 + 1 x 25	„

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. ПРОВОД С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ОДНОЖИЛЬНЫЙ, В ПРОПИТАННОЙ ПРОТИВОГНИЛОСТНЫМ СОСТАВОМ ОПЛЕТКЕ „ПКИ"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, с изоляцией из резиновой смеси и оплеткой из пропитанной противогнилостным составом хлопчатобумажной пряжи.

Применение: для прокладки в сухом помещении для освещения и бытовых нужд с номинальным напряжением до 380, 500 и 3000 в.

Изготовление:

Сечение медной жилы

1 до 4	кв. мм при 380 в
0,75 до 300	кв. мм при 500 в
1,5 до 185	кв. мм при 3000 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. SINGLE RUBBER-INSULATED CONDUCTOR WITH ANTIROT IMPREGNATED BRAIDING "ПКИ"

Construction: Rubber insulated conducting core of copper wires braided with antirot impregnated cotton yarn.

Use: for indoor installation in dry rooms for lighting circuits and domestic appliances of up to 380, 500 and 3,000 v.

Specifications:

Cross-sectional area of core

1 to 4	mm² at 380 v
0.75 to 300	mm² at 500 v
1.5 to 185	mm² at 3,000 v

Exported by METALIMPORT, Sofia

19. ПРОВОД С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ОДНОЖИЛЬНЫЙ, В ОПЛЕТКЕ, ПРОПИТАННОЙ ПРЕДОХРАНЯЮЩИМ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВЛИЯНИЙ СОСТАВОМ „ПКИВ"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, изоляция из резиновой смеси, бумажная обмотка и хлопчатобумажная оплетка, пропитанная предохраняющим от атмосферных влияний составом.

Применение: для неподвижной прокладки в сырых помещениях и проводки под открытым небом, где провод подвергается атмосферным влияниям до 500 в.

Изготовление:

Номинальное сечение жилы	1 до 70 кв. мм
Количество проволок	1 до 19

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

19. SINGLE RUBBER-INSULATED CONDUCTOR WITH WATHER-PROOF BRAIDING "ПКИВ"

Construction: Rubber insulated conducting core of copper wires with a paper covering and cotton braiding, impregnated to withstand atmospheric influences.

Use: for fixed laying in damp rooms and outdoors, exposed to atmospheric influences, for voltages of up to 500 v.

Specifications:

Standard cross-sectional area of core	1-70 mm²
Number of wires	1-19

Exported by METALIMPORT, Sofia

20. ПРОВОД С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ОДНОЖИЛЬНЫЙ, ГИБКИЙ „ПКИГ"

Токопроводящая жила из медных проволок, с изоляцией из резиновой смеси и оплеткой из хлопчатобумажной пряжи, пропитанной противогнилостным составом.

Применение: для соединения подвижных частей электрических машин, аппаратов и установок в сухих и сырых помещениях, при наличии небольшого числа изгибов провода.

Изготовление:

Сечение жилы	0,75 до 300 кв. мм при 500 в
	1,5 до 185 кв. мм при 3000 в
Число проволок в одной жиле	от 7 до 513

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

20. SINGLE FLEXIBLE RUBBER-INSULATED CONDUCTOR "ПКИГ"

Construction: Rubber-insulated conducting core of copper wires and braiding of antirot impregnated cotton yarn.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Use: for connecting moving parts of electric machines, apparatus and appliances in dry and damp places where the conductors are not subjected to frequent bending.

Specifications:

Cross-sectional area of core
0.75-300 mm² at 500 v
1.5-185 mm² at 3000 v
Number of core wires 7 to 513

Exported by METALIMPORT, Sofia

21. ПРОВОДА ОБЛИЦОВАННЫЕ, ВЛАГОУСТОЙЧИВЫЕ „ОПВл"

Конструкции: токопроводящая жила из медной проволоки, обмотанная пропитанной кабельной бумагой, хлопчатобумажная оболочка, устойчивой к атмосферным влияниям облицовкой и покровом из пропитанной хлопчатобумажной оплетки.

Применение: для воздушных сетей или наружной проводки при большой сырости.

Изготовление:

Сечение жилы 4 до 70 кв. мм
Число проволок 1 до 19

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

21. SINGLE DAMP-PROOF BRAIDED CONDUCTORS "ОПВл"

Construction: Impregnated paper-insulated conducting core of copper wires, impregnated cotton covering, damp-proof impregnated cotton braiding.

Use: for overhead networks or outdoor installations exposed to excessive humidity.

Specifications:

Cross-sectional area of core 4-70 mm
Number of core wires 1-19

Exported by METALIMPORT, Sofia

22. ШНУР С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ДВУХЖИЛЬНЫЙ, В НЕПРОПИТАННОЙ ОПЛЕТКЕ, СКРУЧЕННЫЙ „ШКИ"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, с обмоткой из хлопчатобумажной пряжи, изоляция из резиновой смеси и оплетка из хлопчатобумажной пряжи.

Применение: для подключения подвижных потребителей энергии к сети с номинальным напряжением 220 до 500 в в сухих помещениях.

Изготовление:

Номинальное сечение жил
220 в 2 x 0,5 до 2 x 1,5 кв. мм
500 в 2 x 0,75 до 2 x 1,5 кв. мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

22. TWIN RUBBER-INSULATED CORD WITH NON IMPREGNATED BRAIDING "ШКИ"

Construction: Current conducting cores of copper wires, cotton yarn covering, rubber insulation, cotton yarn braiding.

Use: for connecting portable consumers to supply networks of rated voltages of 220 to 500 v in dry rooms.

Specifications:

Standard cross-sectional area of cores
220 v. 2 x 0.5 -2 x 1.5 mm²
500 v. 2 x 0.75-2 x 1.5 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

23. ШНУР С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ДВУХЖИЛЬНЫЙ, С ОБЩЕЙ НЕПРОПИТАННОЙ ОПЛЕТКОЙ „ШКИОК"

Конструкция и выполнение — те же, что и у „ШКИ", нескрученные.

Применение: для подключения подвесных ламп к сети с номинальным напряжением 220 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

23. TWIN-RUBBER-INSULATED CORD WITH COMMON NON-IMPREGNATED BRAIDING "ШКИОК"

Construction and specifications — like these of "ШКИ", cores twisted.

Use — for pendant lamps at 220 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

24. ШНУР С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ДВУХЖИЛЬНЫЙ, С ОБЩЕЙ НЕПРОПИТАННОЙ ОПЛЕТКОЙ „ШКИО"

Конструкция и изготовление — те же, как при „ШКИ", жилы скручены.

Применение: для подключения подвижных потребителей энергии к сети с номинальным напряжением 220 до 500 в.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

24. TWIN RUBBER-INSULATED CORD WITH COMMON NON-IMPREGNATED BRAIDING "ШКИО"

Construction and specifications — like these of "ШКИ", cores twisted.

Use: for connecting portable electric appliances to supply network of rated voltages of 220 to 500 v.

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

25. ШНУР С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ДВУХЖИЛЬНЫЙ, В ПРОПИТАННОЙ ПРОТИВОГНИЛОСТНЫМ СОСТАВОМ ОПЛЕТКЕ „ШКИА"

Конструкция: та же, как при „ШКИ", только скрученные жилы обладают покровом из пропитанной противогнилостным составом хлопчатобумажной оплетки.

Применение: для подключения подвижных потребителей к сети в сырых помещениях.

Изготовление: то же, как при „ШКИ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

25. TWIN RUBBER-INSULATED CORD WITH ANTIROT IMPREGNATED BRAIDING "ШКИА"

Construction: the same as that of "ШКИ" but the cores are twisted and covered by impregnated cotton braiding.

Use: for connecting portable electric consumers in damp rooms.

Specifications: like that of "ШКИ" cords.

Exported by METALIMPORT, Sofia

26. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ, С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И ХЛОПЧАТОБУМАЖНОЙ ОПЛЕТКОЙ, ЛАКИРОВАННЫЙ „ПАОЛ"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, изоляция из резиновой смеси, хлопчатобумажная оплетка и лаковый покров.

Применение: для соединения приборов, освещения, сигнализации и пр. на автомашинах и тракторах.

Изготовление:

Номинальное сечение жил	1 до 10 кв. мм
Число проволок в одной жиле	19 до 49

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

26. AUTOMOBILE, RUBBER-INSULATED, COTTON BRAIDED VARNISHED CONDUCTOR "ПАОЛ"

Construction: Conducting core of copper wires, rubber insulation and varnish-coated braiding.

Use: for lighting, signal and other installations in automobiles and tractors.

Specifications:

Standard cross-sectional area core	1-10 mm²
Number of wires in a core	19-49

Exported by METALIMPORT, Sofia

27. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ, СТАРТЕРНЫЙ, С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ И ПРОПИТАННОЙ ХЛОПЧАТОБУМАЖНОЙ ОПЛЕТКОЙ „ПАСО"

Конструкция: токопроводящая жила из медных проволок, резиновая изоляция, обмотка из хлопчатобумажной прорезиненной ленты, оплетка из пропитанной хлопчатобумажной пряжи.

Применение: для соединения стартерных приборов на автомобилях и тракторах.

Изготовление:

Номинальное сечение жил	16 до 70 кв. мм
Число проволок	84 до 189

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

27. AUTOMOBILE STARTER CABLE WITH RUBBER INSULATION AND IMPREGNATED COTTON BRAIDING "ПАСО"

Construction: Conducting core of copper wires, rubber insulation, rubber-filled cambric tape covering and impregnated cotton yarn braiding.

Use: for battery to starter connection in automobiles and tractors

Specifications:

Standard cross-sectional area of core	16-70 mm²
Number of wires	84-189

Exported by METALIMPORT, Sofia

28. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ СТАРТЕРНЫЙ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ПРОПИТАННОЙ ХЛОПЧАТОБУМАЖНОЙ ОПЛЕТКОЙ, ЛАКИРОВАННЫЙ „ПАСОЛ"

Конструкция: та же, что у „ПАСО", только оплетка из пропитанной пряжи с лаковым покрытием.

Применение: то же, что у „ПАСО" где нужна большая маслоустойчивость.

Изготовление: то же, что у „ПАСО".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

28. AUTOMOBILE STARTER CABLE WITH RUBBER INSULATION AND IMPREGNATED COTTON BRAIDING, VARNISHED "ПАСОЛ"

Construction: The same as that of "ПАСО" but the impregnated cotton yarn braiding is varnished.

Use: the same as that of "ПАСО" but where a great resistance to oil is required.

Specifications: The same as that of "ПАСО".

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

29. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ С РЕЗИНОВОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, ПРОЖЕКТОРНЫЙ „ПАФ"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, с изоляцией из резиновой смеси.

Применение: для внутренних соединений прожекторов.

Изготовление:

сечение жилы	1 до 1,5 кв.мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

29. AUTOMOBILE HEAD-LIGHT RUBBER INSULATED WIRE "ПАФ"

Construction: Conducting core of copper wires with rubber insulation.

Use: for head light wiring.

Specifications:

Cross-sectional area of core	1-1.5 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

30. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ ГОЛЫЙ, ПЛЕТЕНЫЙ (БЕЗ ИЗОЛЯЦИИ) „ПАГ"

Конструкция: состоит из сплетеной медной проволоки, вальцованной в виде плоской ленты с покрытием из антикоррозийной мазки.

Применение: для соединения аккумуляторов с массой или корпусов.

Изготовление:

номинальное сечение ленты	16 до 50 кв.мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

30. BARE BATTERY TO EARTH STRIP "ПАГ"

Construction: Strands of braided copper wires, rolled into a strip and coated with anticorrosive paste.

Used for earthing the battery.

Specifications:

Standard cross-sectional area of core	16-50 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

31. ПРОВОД АВТОМОБИЛЬНЫЙ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ „ПВЛ-1", „ПВЛ-2" И „ПВЛ-3"

Конструкция: токопроводящая жила из медной проволоки, с изоляцией из резиновой смеси, с оплеткой из хлопчатобумажной пряжи и лаковым покрытием.

Применение: для соединения приборов зажигания на автомобилях.

Изготовление:

с номинальным сечением жилы	1,3 кв.мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

31. HIGH VOLTAGE AUTOMOBILE CONDUCTORS "ПВЛ-1", "ПВЛ-2" AND "ПВЛ-3"

Construction: conducting core of copper wires, rubber insulation, cotton yarn braiding and varnish coating.

Use: for automobile engine ignition wiring.

Specifications:

Standard cross-sectional area of core	1.3 mm²

Exported by METALIMPORT, Sofia

32. КАБЕЛЬ ГОРОДСКОЙ, ТЕЛЕФОННЫЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, ГОЛЫЙ „ТГ"

Конструкция: токопроводящие жилы из медной проволоки с изоляцией из телефонной бумаги, скрученные попарно и с общим скручиванием пар в кабель, общая обмотка из телефонной бумаги и свинцовая оболочка.

Применение: для прокладки в каналах в земле и воздушной проводки на стальных подвесных контактах.

Изготовление:

Диаметр проволоки	0,5 до 0,7 мм
Число пар	от 5 до 200

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

32. BARE, LEAD-COVERED LOCAL TELEPHONE CABLE "ТГ"

Construction: Current conducting cores of copper wires, telephone paper insulation, twisted pairs and stranding of all the pairs, paper covering and lead sheathing.

Use: For laying in underground ducts or for overhead mounting with suspension wire rope.

Specifications:

Diameter of conductors	0.5-07 mm²
Number of pairs	5-200

Exported by METALIMPORT, Sofia

33. КАБЕЛЬ ГОРОДСКОЙ, ТЕЛЕФОННЫЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, АСФАЛЬТИРОВАННЫЙ „ТА"

Конструкция: та же, что у „ТГ", но с дополнительным наружным защитным покровом из слоя пропитаной кабельной пряжи.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Применение: такое же как у „ТГ", так же при наличии вредно действующей на свинцовую оболочку среды.

Изготовление: такое же как у „ТГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

33. ASPHALTED LEAD-COVERED LOCAL TELEPHONE CABLE "TA"

Construction: The same as that of "ТГ", but the lead sheath is protected by impregnated cable yarn serving.

Use: the same as that of "ТГ" cables and in media detrimental to the lead sheath.

Specifications: The same as that of "ТГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

34. КАБЕЛЬ ГОРОДСКОЙ, ТЕЛЕФОННЫЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЙ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ, БЕЗ НАРУЖНОГО ЗАЩИТНОГО ПОКРОВА „ТБГ"

Конструкция: та же, как у „ТГ" с добавлением поверх свинцовой оболочки, подушек и брони из двух стальных лент.

Применение: для открытой прокладки в пожароопасных местах.

Изготовление: то же, что и при „ТГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

34. LEAD-COVERED, DOUBLE TAPE-ARMOURED LOCAL TELEPHONE CABLE WITHOUT OUTER COVERING "ТБГ"

Construction: The same as that of "ТГ" but with a cushion over the lead sheath and a double steel tape armouring.

Use: for surface mounting in places exposed to risk of fire.

Specifications: The same as that of "ТГ" cables.

Exported by METALIMPORT, Sofia

35. КАБЕЛЬ ГОРОДСКОЙ, ТЕЛЕФОННЫЙ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЙ ДВУМЯ СТАЛЬНЫМИ ЛЕНТАМИ И С НАРУЖНЫМ ПОКРОВОМ „ТБ"

Конструкция: такая же, как при „ТГ" с добавлением поверх свинцовой оболочки, подушек и брони из двух стальных лент и наружного покрова из асфальтированной кабельной пряжи.

Применение: для прокладки в земле под углом не выше 40^0 и при отсутствии воздействия на кабель растягивающих сил.

Изготовление: тоже, как у „ТГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

35. LEAD-COVERED, DOUBLE TAPE-ARMOURED LOCAL TELEPHONE CABLE WITH OUTER COVERING "ТБ"

Construction: The same as that of "ТГ" cables but with a bedding over the lead sheath and an outer covering of asphalted cable yarn.

Use: for underground laying at grades not exceeding 45^0 and in absence of tensile forces in the cable.

Specifications: the same as that of "ТГ".

Exported by METALIMPORT, Sofia

36. КАБЕЛЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙ СВЯЗИ С ЗВЕЗДНЫМ СКРУЧИВАНИЕМ ПРОВОДОВ В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, ГОЛЫЙ „ТЗГ"

Конструкция: токопроводящие жилы из медной проволоки с изоляцией из телефонной бумаги, скрученные четверкой с слоем бумаги в каждой четверке, четверки скручены в общий кабель, кабель изолирован телефонной бумагой, покрыт свинцовой оболочкой.

Применение: для прокладки в каналах, в земле и воздушной проводки на стальных подвесных канатах.

Изготовление:

Число четверок в кабеле	3 до 61
Диаметр проволоки	0,8—0,9 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

36. BARE, LEAD-COVERED, STAR QUAD TRUNK CABLES "ТЗГ"

Construction: Current conducting cores of copper wires, paper insulation, star quadding of the pairs, paper covering, twisting of all the quads, paper insulation of the assembly and lead sheathing.

Use: For laying in underground ducts, as well as for overhead laying with the aid of wire ropes.

Specifications:

Number of quads in the cable	3-61
Diameter of the conductors	0.8-0.9 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

37. КАБЕЛЬ ТЕЛЕФОННЫЙ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙ СВЯЗИ, В СВИНЦОВОЙ ОБОЛОЧКЕ, БРОНИРОВАННЫЙ, С НАРУЖНЫМ ПОКРОВОМ „ТЗБ"

Конструкция: та же, что у „ТЗГ", только поверх свинцовой оболочки положены подушки, броня из двух стальных лент и наружный защитный покров кабельной пряжи.

Применение: для прокладки в земле под углом не выше 45° и при отсутствии воздействия на кабель растягивающих сил.

Изготовление: такое же как у „ТЗГ".

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

37. LEAD-COVERED, DOUBLE TAPE-ARMOURED TRUNK CABLE WITH OUTER COVERING "ТЗБ"

Construction: The same as that of "ТЗГ" cables but with a bedding over the lead sheath, double tape armouring and outer protective covering of cable yarn.

Use: for underground laying at grades of up to 45° and in absence of tensile forces.

Specifications: The same as that of "ТЗГ".

Exported by METALIMPORT, Sofia

38. КАБЕЛЬ ТЕЛЕФОННЫЙ, РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ „ТРК"

Конструкция: токопроводящие жилы из медной эмалированной проволоки, изолированные хлопчатобумажной пряжей, скрученные попарно, с общим скручиванием пар в кабель, обмотка из телефонной бумаги и свинцовая оболочка.

Применение: для подключения к распределительным панелям, распределительным коробкам и для наружной или внутренней прокладки в стенах домов.

Изготовление:

Число пар	1 до 100

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

38. TELEPHONE DISTRIBUTION CABLE "ТРК"

Construction: Current conducting cores of enamelled wires insulated with impregnated cotton yarn, twisted pairs, twisting of all the pairs in the cable, paper covering and lead sheathing.

Use: For connection to terminal strips, block terminals and for laying on inside or outside walls.

Specifications:

Number of pairs	1 to 100

Exported by METALIMPORT, Sofia

РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯ — РАДИООБОРУДОВАНИЕ — TELECOMMUNICATION EQUIPMENT — EQUIPEMENT RADIOPHONIQUE — RUNDFUNKANLAGEN

1. РАДИОСТАНЦИЯ „УРОЖАЙ"

Приемно-передаточная телефонная радиостанция, работающая на фиксированных кварцем частотах в пределах от 3000 до 2000 кгц (от 100 до 150 м). Особенно удобна для механизированных сельских хозяйств. При отсутствии промышленных помех она обеспечивает связь на расстояние до 30 км. Выпускается в сериях с различными рабочими частотами. Установление связи между двумя радиостанциями возможно только в том случае, если они одной и той же серии. Радиостанция работает на 2 антеннах, отдельно для передатчика и приемника. Каждая радиостанция имеет собственное аккумуляторное питание, но может также включаться и в электрическую сеть через токовыпрямитель.

Технические данные:

Анодное напряжение	36 в
Чувствительность при нагрузке 5 ком, выход 8 в и соотношение между сигнал/шум = 5 : 1	20 мв
Промежуточная частота	456 кгц
Радиус действия	30 км
Радиолампы (1Т4Т — 2 шт), 1R5T, D-2LL 101 — 2 шт, 6J6 — 3 шт	
Режим работы — продолжительный	
Габаритные размеры радиостанции	370 x 170 x 190 мм
Габаритные размеры комплекта в ящике	720 x 295 x 305 мм
Вес целого комплекта без аккумуляторной батареи 18 кг	

В рабочий комплект радиостанции входят следующие составные части:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Приемник и передатчик, монтированные на общем шасси;
Питающий блок;
Микро-телефонный гарнитур с выключателем;
Монтированные на крышке приемнико-передатчика часы;
Антенное устройство — из двух антенн, противовеса и заземления;
Аккумуляторная батарея;
Диспетчерский микрофон и громкоговоритель;
Сетевой токовыпрямитель для питания радиостанции;
Документация и запасные части.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. WIRELESS STATION "UROZHAY"

This is a receiving-transmitting wireless telephone station operating on fixed (by quartz) frequencies within the range of 3000 to 2000 kilocycles (100 to 150 m) particularly suited for mechanized farms. In absence of industrial interference it has a working range of 30 km. The receiver-transmitter sets are manufactured in series having different operating frequencies. Communication between two wireless stations is possible only if they are of one and same series. The station works with two antennas — one for the transmitter, the other for the receiver. Each station is fed by its own battery, but it can also be fed from the lighting network through a rectifier.

Technical data:

Anode voltage	36 v
Sensitivity at a load of 5 kohms, output voltage of 8 v and signal/noise ratio 5 : 1	20 mv
Intermediate frequency	456 kc
Range	30 km
Valves: 2 — 1T4T, 1R5T, D-2LL/101, 3 — 6J6	
Operating conditions — continuous	
Overall dimensions of the set	370 x 170 x 190 mm
Overall dimensions of the boxed set	720 x 295 x 305 mm
Weight of the set less battery	18 kg

The set comprises the following components:
Receiver and transmitter mounted on a common base
Feeding block
Hand microtelephone set with button
Clock, mounted on the cover of the receiver-transmitter set
Antenna system, counterpoise (earth screen) and earthing
Battery
Dispatcher's microphone and loudspeaker
Documents and spares.

Exported by METALIMPORT, Sofia

2. ТРАНСЛЯЦИОННАЯ УСИЛИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА 50 ВТ „ТУУ-50"

Предназначена для радиофикации заводов, школ, стадионов, учреждений и пр. Монтирована на отдельных панелях, связанных общим кабелем и ножовыми контактами и встроенных в красиво оформленную полированную деревянную конструкцию.

Установка снабжена: граммофоном для проигрывания обыкновенных пластинок и пластинок с микрозаписью, радиоприемником „Родина", предварительным усилителем, громкоговорителем и оконечной ступенью.

Технические данные:

Номинальная выходная мощность	50 вт
Номинальное входное напряжение	
на входе „микрофон"	1 мв
на входе „граммофон"	150 мв
на входе „линия"	775 мв
Номинальное выходное напряжение	30 и 120 в
Частотная характеристика при отклонении 3 db	60 — 8000 гц
Коэффициент нелинейных искажений меньше	4 %
Потребляемая мощность	400 вт
Габаритные размеры	604 x 405 x 1370 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

2. 50 W SOUND DISTRIBUTION (PUBLIC ADDRESS) SET, TYPE "ТУУ-50"

The set is designed for sound distribution in factories, schools, stadia, public buildings, etc. It is mounted on separate panels connected by common wiring and knife contacts assembled in an attractive polished wooden case. The set comprises a gramophone for playing normal and microrecords, a radio receiver "RODINA", a preamplifier, a pilot loudspeaker and a final stage.

Specifications:

Output rating	50 w
Rated input voltages:	
microphone inlet	1 mv
gramophone inlet	150 mv
line inlet	775 mv
Rated output voltages	30 and 120 v
Frequency characteristic at a non-uniformity of 3 db	60-8000 cps
Coefficient of non-linear distortions	4 per cent
Power consumption	400 w
Overall dimensions	604 x 405 x 1370 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. ТРАНСЛЯЦИОННАЯ УСИЛИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА 100 ВТ „ТУУ-100"

Применяется для радиофикации населенных пунктов, заводов, больниц, стадионов и в качестве командной установки к „ТУУ-600". Монтаж ее выполнен в виде вертикального каркаса с восемью панелями. Состоит из: двух выходных блоков, автотрансформатора с блокировкой, граммофона, предварительного усилителя, приемника „Родина", измерительного блока и выходного коммутационного устройства.

Установка снабжена автотрансформатором, обеспечивающим ей номинальное напряжение в 220 в.

Технические данные:

Номинальная выходная мощность	100 вт
Номинальное входное напряжение	
на входе „микрофон"	1 мв
на входе „граммофон"	150 мв
на входе „линия"	5,5 мв
Номинальное выходное напряжение	30 и 120 в
Частотная характеристика при отклонении 3 db	60÷8000 гц
Коэффициент нелинейных искажений ниже	4 %
Потребляемая мощность от сети	600 вт
Уровень шумов и фона	50 db
Габаритные размеры	602 x 345 x 1960 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

3. 100 W SOUND DISTRIBUTION (PUBLIC ADDRESS) SET, TYPE "ТУУ-100"

The set is used for sound distribution in inhabited places, factories, hospitals, stadia and as a control set to "ТУУ-600". It is mounted on a vertical frame containing 8 panels. The latter are arranged in an upward order as follows: two final stages, autotransformer with a blocking device, gramophone, pre-amplifier. radio receiver "RODINA", measuring block and a line panel. An autotransformer is provided for ensuring a rated supply voltage of 220 v.

Specifications:

Output rating	100 w
Rated input voltages:	
microphone inlet	1 mv
gramophone inlet	150 mv
line inlet	5.5 mv
Rated output voltages	30 and 120 v
Frequency characteristic at a non-uniformity of 3 db	60-8000 cps
Coefficient of non-linear distortions	4 per cent
Power consumption	600 w
Noise level including hum	50 db
Overall dimensions	600 x 345 x 1960 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. ТРАНСЛЯЦИОННАЯ УСИЛИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА „ТУУ-600"

Применяется для проволочного радиофицирования небольших поселков. Получает сигналы от „ТУУ-100". Состоит из оконечной ступени с питающей группой, автотрансформатора и выходного коммутационного устройства. Все детали, находящиеся под опасным для жизни напряжением блокированы. Установка включается и выключается вручную, а также дистанционно.

Технические данные:

Номинальная выходная мощность	600 вт
Чувствительность на входе	5,5 в
Коэффициент нелинейных искажений	2,5 %
Потребляемая мощность от сети	2200 вт
Уровень собственного шума	50 дб
Габаритные размеры	602 x 345 x 1960 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. 600 W SOUND DISTRIBUTION (PUBLIC ADDRESS) SET, TYPE "ТУУ-600"

The set is used for wired sound distribution in inhabited places of medium size. It is fed by a "ТУУ-100" set. The set comprises a final stage, a driver stage, a supply group for the driver, a supply group for the final stage, an autotransformer and a terminal panel. All the parts which are under pressure dangerous to life are blocked.

The set can be switched on and off manually or through a remote control.

Specifications:

Output rating	600 w
Inlet sensitivity	5.5 v
Coefficient of non-linear distortions	2.5 per cent
Power consumption	2200 w
Own noise level	50 db
Overall dimensions	602 x 345 x 1960 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. КОМПЛЕКТНЫЙ КИНОУСИЛИТЕЛЬ 20 ВТ „ККУ-20"

Предназначен для озвучения кинотеатров (500—800 мест). Оформлен в виде красивого металлического шкафа с двумя панелями, для

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

усилителя и выпрямителя. Работает с фотоклеткой — 2 входа, микрофоном — 1 вход, гонгом — 1 вход и граммофоном — 1 вход. Комплект громкоговорителей усилителя оформлен в виде трех деревянных установок — комбинация между бас-рефлекторным шкафом и звуковыми колоннами.

Технические данные:

Номинальная электро-акустическая мощность	20 вт
Частотная характеристика при отклонении 2 db	50÷10000 гц
Коэффициент нелинейных искажений ниже	2 %
Уровень внешних и собственных шумов	55 дб
Чувствительность при входе „фотоклетка"	5 мв
Чувствительность при входе „микрофон"	3 мв
Чувствительность при входе „граммофон"	50 мв
Чувствительность при входе „гонг"	50 мв
Выходное напряжение	63 в
Потребляемая мощность от сети для усилителя	120 вт
для тонлампового выпрямителя	80 вт
Габаритные размеры	525 x 205 x 705 мм

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. 20 W CINEMA AMPLIFIER SET, TYPE "ККУ-20"

The set is used for sound distribution in cinemas (500 to 800 seats). It consists of two panels for the amplifier and the valve rectifier enclosed in a fancy metal cabinet. The set operates on: a photoelectric cell — 2 inlets, a microphone — 1 inlet, a gong — 1 inlet, a gramophone — 1 inlet. The sound unit for the amplifier is enclosed in three wooden cases and represents a combination of a bass-reflector case and sound columns.

Specifications:

Rated electroacoustic output	20 w
Frequency characteristic at a non-uniformity of 2 db	50-10000 cps
Coefficient of non-linear distortions, less than	2 per cent
Noise level including hum	55 db
Sensitivity:	
photoelectric cell inlet	5 m v
microphone inlet	3 m v
gramophone inlet	50 m v
gong inlet	50 m v
Output voltage	63 v
Power consumption:	
amplifier	120 w
valve rectifier	80 w
Overall dimensions	525 x 205 x 705 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

МАШИНИ И ПРЕДМЕТИ ЗА БИТОВИ НУЖДИ — МАШИНЫ И ПРИБОРЫ ДЛЯ БЫТОВЫХ НУЖД — RADIO RECEIVERS AND DOMESTIC APPLIANCES — MACHINES ET USTENSILES POUR L'USAGE MENAGER — ELEKTRISCHE HAUSHALTSGERÄTE

1. РАДИОПРИЕМНИК „ПИОНЕР"

Супергетеродинный приемник на 3+1 лампы для коротких и средних волн, с изящным миниатюрным внешним оформлением в бакелитовом ящике и с приятным тоном. Выпускается в двух вариантах: для питания от сети, с напряжением 110—220 в и для питания от батареи.

Технические данные:

Волновой диапазон	
короткие волны	16,7 51,5 м
средние волны	192–576 м
Промежуточная частота	468 кгц
Выходная мощность — 1,5 вт при коэффициенте нелинейного искажения ниже 10 %	
Источник питания:	
1. Сеть переменного тока напряжением 220 в	
2. Батареи 90 + 1,5 в	
Потребляемая мощность	35 вт от сети 1,5 вт от батареи
Размеры ящика	310 x 210 x 150 мм
Вес	около 4 кг

Експортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

1. RADIO RECEIVER "PIONEER"

A 3+1 valve superheterodyne radio receiver for short and medium waves housed in a fancy miniature bakelite box with a pleasant tone. Made in two versions: for 110-220 v a. c. supply and for battery supply.

Specifications:

Wavebands:	
short waves	16.7-51.5 m
medium waves	192-576 m
Intermediate frequency	468 kc

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Output	1.5 w at a klirrfactor below 10 p. c.
Supply source	1st version 220 v, a. c. 2nd version battery 90+1.5 v
Power consumption	35 w from mains
Dimensions	310 x 210 x 150 mm
Weight, circa	4 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

РАДИОПРИЕМНИК „ОРФЕЙ"

Это 5+2-х ламповый пергетеродинного типа радиоприемник с четырьмя видами волн — длинными, средними, короткими и ультракороткими. С шестью контурами, настраиваемыми на амплитудную модуляцию и 9 контурами для частотной модуляции. Приемник помещен в изящную деревянную коробку с клавишным переключением на диапазоны волн. Радиоприемник укомплектован вращающейся ферритной антенной и двухполюсной антенной для ультракоротких волн.

Техническая характеристика

Диапазоны волн:	I—87—100 MHZ — ультракороткие волны II—58—18 MHZ — короткие волны III — 520 — 1620 KHZ — средние волны IV — 145—350 KHZ — длинные волны
Промежуточная частота	468 KH и 3MH
Радиолампы:	ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, EZ 80
Исходящая мощность —	3W
Источник питания:	сеть переменного тока 110, 127, 150 и 220 V
Потребляемая мощность:	55 W
Размеры коробки —	550 x 355 x 270 мм
Вес — около	10 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

RADIO RECEIVER "ORPHEUS"

This is a 5+2 valves superheterodyne set with four wavebands for long, medium, short, and ultra-short waves. The set comprises six tuned amplitude modulation circuits and nine frequency modulation circuits. It is inclosed in an attractive wooden box with keyboard for switching the wavebands. The set is fitted with rotating ferrite aerial and a bipole aerial for ultra-short waves.

Technical data:

Wavebands	I — 87-100 MCPS, ultra-short waves II — 58-18 MCPS, short waves III — 520-1620 KCPS, medium waves IV — 145-350 KCPS, long waves
Intermediate frequency	468 KCPS and 3 MC. P. S.
Valves:	ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, EZ 80.
Output	3 w
Supply source	110, 127, 150 or 220 v a. c. network
Dimensions of box	550 x 355 x 277 mm
Weight, approx.	10 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

4. РАДИОПРИЕМНИК С ГРАММОФОНОМ „БАЛКАН"

Аппарат имеет те же технические данные, что и приемник „Родина". Он имеет хорошие акустические свойства, два электродинамических громкоговорителя. Граммофон установлен под верхней крышкой аппарата и позволяет проигрывать нормальные пластинки и пластинки с микрозаписью.

Технические данные:

Обороты мотора	33,3, 45, 78 об/мин
Мембраны	2 шт для нормальной и микрозаписи
Размеры ящика	650 x 432 x 370 мм
Вес около	20 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

4. RADIO RECEIVER WITH GRAMOPHONE "BALKAN"

This set has the same specifications as these of the "Rodina" receiver. It is better acoustically and is fitted with two dynamic loudspeakers. The gramophone is mounted under the upper cover of the set and offers the possibility of playing both normal and slow speed records.

Specifications:

Motor speed	33.3, 45, 78 r. p. m.
Pick-ups	2 — for normal and microrecords
Dimensions	650 x 432 x 370 mm
Weight, circa	20 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

5. НОРМАЛЬНЫЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Предназначены для общего и местного освещения в фабричных, жилищных, бытовых и др. помещениях. Изготовляются на напряжение 110—130 в, 150—160 в и 220—230 в.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Вид спирали	единичная и двойная
Цвет колбы	прозрачный и матовый
Форма колбы	грушевидная и сферическая
Цоколь	Е-27, Б-22 — до 150 вт Е-40, Б-27 — до 500 вт
Мощность	10 до 500 вт
Напряжение	110—130 в, 150—160 в и 220—230 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

5. NORMAL HOUSE LIGHTING LAMPS

Used for general and local lighting in factory, residential and other buildings. Made for supply voltages of 110-130 v, 150-160 v and 220-230 v.

Specifications:

Spiral filament	single-coil or coiled-coil
Bulb glass	transparent or frosted
Shape of bulb	pear-shaped or globular (spherical)
Base cap	E-27, Б-22 up to 150 w E-40, Б-27 — up to 500 w
Wattage	10 to 500 w
Voltage	110-130, 150-160, 220-230 v

Exported by METALIMPORT, Sofia

6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ ТИП „РАКЕТА"

Нагревательная плита утюга изготовлена из чугуна. Она имеет медно-никелевое покрытие. Нагревательная спираль из хромоалюминиевой проволоки запрессована в керамическую изоляционную массу. Ручка из прессованного бакелита.

Технические данные:

Рабочая площадь утюга	190 кв. см
Электрическая мощность	450 вт
Высота	143 мм
Вес	3 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

6. ELECTRIC FLATIRON "RAKETA" TYPE

The ironing plate of this flatiron is of cast iron with copper-nickel plating. The heating element is a chrome-aluminium resistor wire embedded in ceramic insulating mass. The handle is of pressed bakelite.

Specifications:

Working suface	190 cm²
Wattage	450 w
Height	143 mm
Weight	3 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

7. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ ТИП „ТОРПЕДО"

В конструктивном отношении отличается от утюга типа „Ракета" тем, что может нагреваться в вертикальном положении и отпадает необходимость в специальной подставке. Один конец шнура неподвижно прикреплен непосредственно к ручке утюга, а другой заканчивается вилкой. Технические данные такие же, как у утюга типа „Ракета", но вес равен 3,5 кг.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

7. ELECTRIC FLATIRON "TORPEDO" TYPE

It differs constructionally from the "Raketa" flatiron in so far as it can be set in a vertical position eliminating thus the need of a stand. The cord is permanently connected to the handle and ends with a pin plug. The specifications are the same as these of the "Raketa" type flatiron but its weight is 3.5 kg.

Exported by METALIMPORT, Sofia

8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ ТИП „ШИВАШКИ"

Предназначен для швейных мастерских. Ручка деревянная открытого типа.

Технические данные:

Рабочая площадь утюга	230 кв. см
Электрическая мощность	700 вт
Высота	185 мм
Вес	6 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

8. ELECTRIC FLATIRON "TAILOR'S" TYPE

Designed for the professional needs of tailors. The handle is open and made of wood.

Specifications:

Working surface	230 mm²
Wattage	700 w
Height	185 mm
Weight	6 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ ТИП „ДЕТСКА"

Предназначается для глаженья мелких вещей, например, воротничков, салфеток и пр.

Технические данные:

Рабочая площадь утюга	74 кв. см
Электрическая мощность	200 вт
Высота	90 см
Вес	1 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ,София

9.ELECTRIC FLATIRON "CHILDREN'S" TYPE

Designed for ironing small articles, such as collars, napkins and the like.

Specifications:

Working surface	74 cm^2
Wattage	200 W
Height	90 mm
Weight	1 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

10. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА ОТКРЫТОГО ТИПА

Спираль из хромо-алюминиевой проволоки, расположена в каналах шамотной плитки. Шамотная плитка закреплена на легкой металлической подставке.

Технические данные:

Диаметр верхнего круга	125 мм или 160 мм
Электрическая мощность	600 вт или 800 вт
Высота	105 мм или 100 мм
Вес	0,750 кг или 1,100 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

10. OPEN-TYPE BOILING PLATE

The heating element consists of a chrome-nickel resistor wire embedded in the grooves of a fire-clay plate. The latter is placed on a light metal frame.

Specifications:

Diameter of upper ring	125 mm 160 mm
Wattage	600 w 800 w
Height	105 mm 100 mm
Weight	0.750 kg 1.100 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

11. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА ЗАКРЫТОГО ТИПА

Отличается от открытого типа тем, что нагревательная спираль заключена в чугунную плитку и этим защищена от повреждения.

Технические данные:

Диаметр нагревательной плитки	180 мм
Электрическая мощность	300, 500 и 1200 вт при комбинированном включении с тройным выключателем
Высота плитки	145 мм
Вес	5 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

11. ENCLOSED TYPE BOILING PLATE

Differs from the open-type boiling plate in its special corrosion-proof coating of the refractory heating plate.

Specifications:

Diameter of the heating plate	180 mm
Wattage	300, 500 or 1200 w through successive connection of a triple coupling
Height	145 mm
Weight	5 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

12. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА С ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ

По конструкции отличается от плитки закрытого типа тем, что вместо тройного штепселя монтирован тройной выключатель, посредством которого изменяется мощность плитки.

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

12. BOILING PLATE WITH SWITCH

Differs in construction from the enclosed-type boiling plate in so far as in place of the triple coupling it has a three-step switch for changing the wattage.

Exported by METALIMPORT, Sofia

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА ДВОЙНАЯ

Нагревательные плитки закрытого типа установлены на черной эмалированной основе и окружены жестяными эмалированными, окрашеными в белый цвет стенками.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Технические данные:

Диаметр нагревательных плиток	145 и 180 мм
Общая электрическая мощность	2000 вт
Мощность нагревательных плиток:	
	200, 400 и 800 вт
	300, 700 и 1200 вт
Ширина плитки	250 мм
Высота	175 мм
Длина	495 мм
Вес	8,900 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

13. DOUBLE BOILING PLATE

Its enclosed heating plates are mounted on a base enamelled in black, and sheet iron walls enamelled in white.

Specifications:

Diameter of the heating plates	145 and 180 mm
Total load	2000 w
Wattage of the heating plates	
	200, 400 and 800 w
	300, 700 and 1200 w
Width	25 cm
Height	17.5 cm
Length	49.5 cm
Weight	8.900 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

14. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АЛЮМИНИЕВЫЙ ЧАЙНИК

Конструктивно выпускается двух видов и служит для быстрого нагрева воды и других жидкостей.

Технические данные:

Емкость в литрах	1	1,5	2
Мощность — вт	600	700	800
Высота — мм	200	200	210
Диаметр — мм	125	150	160
Вес — кг	0,820	1,060	1,290
Напряжение — по желанию			110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

14. ELECTRIC TEA KETTLE

Made of aluminium in two constructional shades and used for quick boiling of water and other liquids.

Specifications:

Capacity in litres	1	1.5	2
Wattage	600	700	800
Height mm	200	200	210
Diameter mm	125	150	160
Weight	0.820	1.060	1.290
Voltage			110, 150 or 220 v as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

15. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОФЕЙНИК

Предназначается для быстрого приготовления кофе.

Технические данные:

Емкость	300 г
Электрическая мощность	250 вт
Вес	400 г
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

15. ELECTRIC COFFEE POT

Used for quick preparation of turkish coffee

Specifications:

Capacity	300 gr
Wattage	250 w
Weight	400 gr
Voltage	110, 150 or 220 v as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

16. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОТИВЕНЬ ДЛЯ ОТБИВНЫХ КОТЛЕТ

Состоит из корпуса и крышки из алюминия. На крышке закреплен нагреватель в виде хром-алюминиевой спирали в шамотовой плитке. В нижней части корпуса имеется спиралевидная решетка, которая может выниматься и тогда противень может быть использован как электрическая кастрюля.

Технические данные:

Электрическая мощность	550 вт
Напряжение — по желанию	150 или 220 в
Вес	1,350 кг
Высота	130 мм
Диаметр	230 мм

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

16. ELECTRIC GRILL

Consists of a pan and cover made of aluminium. The heating element is attached to the inside of the cover and is made up of a chrome-nickel resistor spiral on a refracting base. The

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

grill is put in the pan and can be removed whereby the vessel can be used as electrical saucepan.

Specifications:

Wattage	550 w
Voltage	150 or 220 v, as desired
Weight	1.350 kg
Height	130 mm
Diameter	230 mm

Exported by METALIMPORT, Sofia

17. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КАСТРЮЛЯ ТИПА „МАЛЕНЬКАЯ КУХНЯ"

В ней можно варить и печь.

Технические данные:

Емкость	4,200 л
Мощность	650 вт
Диаметр	325 мм
Высота	175 мм
Вес	1,430 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

17. ELECTRIC SAUCEPAN "MALKA KOUKHNYA" TYPE

Used for cooking and roasting.

Specifications:

Capacity	4.200 litres
Wattage	650 w
Diameter	325 mm
Height	175 mm
Weight	1.430 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

18. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПОДУШКА

Состоит из нагревательного асбестового шнура, прикрепленного к парусине и покрытого первокачественной фланелью. Покрыта мадеполамовой наволочкой. Температура регулируется двумя биметаллическими терморегуляторами. Установление желаемой температуры производится трехступенчатым выключателем.

Технические данные:

Ширина	300 мм
Длина	410 мм
Электрическая мощность	70 вт
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в
Вес	410 г

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

18. ELECTRIC PILLOW

Consists of an asbestos insulated heating element laid over canvas, covered by first-grade velvet and enclosed in a bleached calico pillow-case. The temperature is regulated by means of two bimetallic thermostats. The desired heat is controlled by a three-step change-over switch.

Specifications:

Width	300 mm
Length	410 mm
Wattage	70 w
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired
Weight	410 gr

Exported by METALIMPORT, Sofia

19. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СУХАРНИК

Предназначается для быстрого и равномерного поджаривания ломтиков хлеба.

Технические данные:

Высота	190 мм
Ширина	100 мм
Длина	210 мм
Электрическая мощность	450 вт
Вес	900 г
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

19. ELECTRIC TOASTER

Used for quick toasting of bread slices.

Specifications:

Height	190 mm
Width	100 mm
Length	210 mm
Wattage	450 w
Weight	900 gr
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

20. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДОМАШНЯЯ ПЕЧКА (ДУХОВКА)

Предназначается для приготовления пищи в домашних условиях. Нагрев происходит при помощи нагревательных спиралей на верхней и нижней стороне духовки. Для выхода образующегося в духовке пара, на дверке поставлен регулирующийся отдушник.

Технические данные:

Внутренние размеры	— ширина	330 мм
	высота	248 мм
	глубина	470 мм

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Электрическая мощность	1600 вт
а) верхний нагрев	200, 400 и 800 вт
б) нижний нагрев	200, 400 и 800 вт
Вес	34 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

20. ELECTRIC OVEN

Designed to meet the needs of one household. It is heated by coils mounted on the top and bottom sides of the muffle. The door has a regulating vent for letting out steam formed in the oven.

Specifications:

Inside dimensions:	
width	330 mm
height	248 mm
depth	470 mm
Wattage	1600 w
upper heat	200, 400, 800 w
lower heat	200, 400, 800 w
Weight	34 kg
Voltage	110, 150 and 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

21. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОТОПИТЕЛЬНАЯ ПЕЧКА

Состоит из электрического нагревателя в виде двух или трех керамических стержней, на которые навита хром-алюминиевая спираль. Рефлектор сделан из алюминия. Электрическая печка мощностью в 2000 вт снабжена регулирующим переключателем с тремя ступенями.

Технические данные:

Электрическая мощность	1000 вт	2000 вт
Размеры — высота	372 мм	482 мм
длина	400 мм	400 мм
ширина	135 мм	135 мм
Вес	3 кг	4,5 кг
Напряжение для обоих типов — по желанию	110, 150 или 220 в	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

21. ELECTRIC STOVE (CONVECTION HEATER)

The heater element consists of two or three fire bars with a chrome-aluminium spiral wound on them. The reflector is made of aluminium sheet. The heater with a load of 2000 watts has a built-in three-heat switch.

Specifications:

Wattage	1000 w	2000 w
Dimensions:		
height	372 mm	482 mm
length	400 mm	400 mm
width	135 mm	135 mm
Weight	3 kg	4.5 kg
Voltage, for both sizes	110, 150 or 220 v, as desired	

Exported by METALIMPORT, Sofia

22. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧКА ТИПА „СОЛНЦЕ"

Нагревательная спираль навита на шамотовый стержень, защищенный предохранительной сеткой. Он вместе с алюминиевым никелированным отражателем на шарнирах прикреплен к трубной стойке.

Технические данные:

Мощность	500 вт
Вес	1,470 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

22. ELECTRIC SUN

The heating wire is wound on a refractory stand, surrounded by a protective grating. Together with the nickel-plated aluminium reflector it is pivotably attached to a tabular stand.

Specifications:

Wattage	500 w
Weight	1.470 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

23. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КИПЯТИЛЬНИК

Предназначается для быстрого нагрева небольшого количества воды или напитка в любой посуде. Нагревательная спираль изолирована и помещена в хорошо никелированную медную трубу.

Технические данные:

Электрическая мощность	600 вт
Вес	300 г
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в

Экспортер: МЕТАЛЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

23. IMMERSION HEATER

Used for quick heating of small quantities of water or drinks in any kind of a vessel. The heating spiral is insulated and laid in a nickel-plated copper tube.

Specifications:

Wattage	600 w
Weight	300 gr
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired

Exported by METALIMPORT, Sofia

24. ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ

Служит для непосредственного нагрева воды, поступающей из городской водопроводной сети. Конструкция его относится к типу электродных нагревателей, которые изготовлены из твердого графита. Включается только после открытия крана.

Технические данные:

Длина	95 мм
Диаметр	70 мм
Электрическая мощность	1600 вт
Напряжение	150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

24. RUNNING WATER HEATER

Used for direct heating of water running from the supply tap. Its construction is of the type of the electrode heaters made of hard graphite. The heater is switched on only after opening the water tape.

Specifications:

Length	95 mm
Diameter	70 mm
Wattage	1600 w
Voltage	150 or 220 v

Exported by METALIMPORT, Sofia

25. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БОЙЛЕР

Состоит из внутреннего цилиндра и внешнего кожуха, изолированных стеклянной ватой. Электрический нагреватель изготовлен из хромалюминиевой проволоки, помещенной в керамические патроны. К бойлеру прикреплен терморегулятор, прерывающий электрический ток, как только вода нагреется до двух вариантов — с емкостью в 50 и 80 литров.

Технические данные:

Вместимость	50 л	80 л
Общая высота	1020 мм	1255 мм
Диаметр	460 мм	460 мм
Электрическая мощность	700 вт	1000 вт
Вес	43 кг	60 кг
Напряжение — по желанию	110, 150 или 220 в	

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

25. ELECTRIC HOT-WATER BOILER

Consists of inner tank and outer casing with glass wool insulation between them. The heating element is made of fire-clay cartridges in which the spiral of chrome-aluminium resistor wire is strung. A thermostat is fitted to the boiler which breaks the heating circuit when the water is heated to a predetermined temperature. Made in two sizes of 50 and 80 litres.

Specifications:

Capacity	50 l	80 l
Total height	1020 mm	1255 mm
Diameter	460 mm	460 mm
Wattage	700 w	1000 w
Weight	43 kg	60 kg
Voltage	110, 150 or 220 v, as desired	

Exported by METALIMPORT, Sofia

26. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

Предназначена для быстрой и тщательной стирки всякой одежды и белья. Совершается энергичным движением воды, производимым специальным винтом. Вода нагревается отдельно.

Технические данные:

Вместимость	30 л
Размеры	785 x 405 x 434 мм
Вес	51 кг
Электрическая мощность мотора	80 вт
Напряжение	150 или 220 в

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

26. ELECTRIC WASHING MACHINE

Used for quick and thorough washing of all sorts of clothes and linen. Washing is performed by violent stirring of the water by a rotating vane. The water is heated in a separate place.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Specifications:

Capacity	30 l
Dimensions	785 x 405 x 434 mm
Weight	51 kg
Motor rating	80 w
Voltage	150 or 220 v

Exported by METALIMPORT, Sofia

27. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТЕРИЛИЗАТОР

Служит для быстрой и гигиеничной дезинфекции мелких медицинских и зубоврачебных инструментов. Изготовляется в двух вариантах.

Технические данные:

Вместимость	100 см³	600 см³
Электрическая мощность	750 вт	1000 вт
Габаритные размеры	110x100x230 мм	180x180x390 мм
Вес	1,800 кг	4 кг

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

27. ELECTRIC STERILISER

Used for quick sterilisation of small medical and dentists' instruments. Made in two sizes.

Specifications:

Capacity	100 c. c.	600 c. c.
Wattage	750 w	1000 w
Dimensions	110x100x230 mm	180x180x390 mm
Weight	1.800 kg	4 kg

Exported by METALIMPORT, Sofia

28. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПАЯЛЬНИК

Применяется для спайки легких и тонких деталей в слаботоковой технике, для жестяных работ и в ремонтных автомастерских. Изготовляется в трех вариантах в зависимости от характера спаиваемых поверхностей.

Технические данные:

Электрическая мощность	100 вт	250 вт	500 вт
Длина без шнура	370 мм	330 мм	360 мм
Вес	360 г	920 г	1600 г

Экспортер МЕТАЛЛИМПОРТ, София

28. ELECTRIC COPPER BIT (SOLDERING IRON)

Used for making light and fine soldered joints in communication art, tinsmithing and automobile repair shops. Made in three sizes depending on the character of the surfaces to be soldered.

Specifications:

Wattage	100 w	250 w	500 w
Length, less cord	370 mm	330 mm	360 mm
Weight	360 gr	920 gr	1600 gr

Exported by METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел пети: БЪЛГАРСКА СУРОВА НАФТА

Раздел пятый: БОЛГАРСКАЯ НЕФТЬ, СЫРАЯ

Part five: BULGARIAN PETROLEUM

Cinquième partie: PETPOLE BRUT DE BULGARIE

Fünfter Teil: BULGARISCHES ROHERDÖL

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БЪЛГАРСКА СУРОВА НАФТА — БОЛГАРСКАЯ НЕФТЬ, СЫРАЯ — BULGARIAN PETROLEUM — PETROLE BRUT DE BULGARIE — BULGARISCHES ROHERDÖL

Технические данные

Удельный вес при 20°C	макс. 0,940
Вязкость при 50°C по Энглеру	макс. 13
Температура застывания в °C	ниже минус 15°
Точка воспламенения по Маркуссон в °C	макс. 140°
Содержание серы в процентах	макс. 0,4
Вода и механические примеси в процентах	макс. 2
Калории	свыше 10000 кал.

Экспортер ПЕТРОЛ, София

Technical data

Specific gravity at 20°C	max. 0.940
Viscosity at 50°C, Engler	max. 13
Freezing point in °C, under	minus 15°
Flash point, Marcusson, in °C	max. 140°
Sulphur content, per cent by weight	max. 0.4
Water and sediment, per cent	max. 2
Caloric value	over 10000 cal.

EXPORTER "PETROL" Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел шести: ТЕКСТИЛ, ТРИКОТАЖ И ОДЕЯЛА

Раздел шестой: ТЕКСТИЛЬ, ТРИКОТАЖ И ОДЕЯЛА

Part six: TEXTILES, HOSIERY AND BLANKETS

Sixième partie: TEXTILES, BONNETERIE ET COUVERTURES

Sechster Teil: TEXTILWAREN, WIRKWAREN UND WOLLDECKEN

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПАМУЧНИ ТЪКАНИ — ХЛОПЧАТОБУМАЖНАЯ МАТЕРИЯ — COTTON TEXTILES — COTTONADES — BAUMWOLLGEWEBE

1. СИТЕЦ — 70 см ШИРИНЫ АРТ. № 1006

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40, 250 нитей на 10 см, допуск ±5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 40, 210 нитей на 10 см, допуск ±5
Вес пог. метра ткани — 82 г, допуск ±4 г от веса и ±2 см от ширины.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

1. COTTON PRINTS 70 CM ART. No. 1006

Warp — cotton yarn No. 40, 250 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weft — cotton yarn No. 40, 210 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weight per runn. m. 82 gr; tolerances in weight ±4 gr and in width ±2 cm

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

2. СИТЕЦ — 80 см ШИРИНЫ АРТ. № 1032

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 50, 260 нитей на 10 см, допуск ±5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 240 нитей на 10 см, допуск ±5
Вес пог. метра ткани — 80 г, допуск ±4 г от веса и ±2 см от ширины.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

2. COTTON PRINTS 80 CM ART. No. 1032

Warp: cotton yarn No. 50, 260 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weft: cotton yarn No. 50, 240 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weight per runn. m. 80 gr, tolerances ± 4 gr in weight and ±2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

3. СИТЕЦ — 90 см ШИРИНЫ АРТ. № 1042

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40, 280 нитей на 10 см, допуск ±5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 40, 230 нитей на 10 см, допуск ±7
Вес пог. метра ткани — 112 г, допуск ±6 г от веса и ±2 см от ширины.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

3. COTTON PRINTS 90 CM ART. No. 1042

Warp: cotton yarn No. 40, 280 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weft: cotton yarn No. 40, 230 threads per 10 cm, tolerance ±7
Weight per runn. m. 112 gr, tolerances ±6 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

4. ЗЕФИР ГЛАДКОКРАШЕНЫЙ, ПЕСТРОТКАНЫЙ В ПОЛОСКУ И В КЛЕТКУ — 80 см ШИРИНЫ — АРТ. №№ 1716, 1717 И 1718

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 68/2, 250 нитей на 10 см, допуск ±5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 40, 225 нитей на 10 см, допуск ±7
Вес пог. метра ткани — 103 г, допуск ±5 г от веса и ±2 см от ширины.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

4. ZEPHYR, PLAIN, STRIPED OR CHECKERED 80 CM. — ART. NOS. 1716, 1717, 1718

Warp: cotton yarn No. 68/2, 250 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weft: cotton yarn No. 40, 225 threads per 10 cm, tolerance ±7
Weight per runn. m. 103 gr, tolerances ±5 gr in weight and ±2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

5. ЗЕФИР — РУБАШЕЧНАЯ ТКАНЬ „МАРИЦА", ГЛАДКОКРАШЕНЫЙ, ПЕСТРОТКАНЫЙ В ПОЛОСКУ И В КЛЕТКУ — 80 см ШИРИНЫ — АРТ. №№ 1740, 1741 И 1742

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 100/2, 402 нити на 10 см, допуск ±12
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 54, 208 нитей на 10 см, допуск ±7
Вес пог. метра ткани — гладкокрашеной — 108 г, в полоску — 105 г и в клетку — 104 г.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

5. ZEPHYR "MARITZA", PLAIN, STRIPED ART. Nos. 1740, 1741, 1742

Warp: cotton yarn No. 100/2, 402 threads per 10 cm, tolerance ±12
Weft: cotton yarn No. 54, 208 threads per 10 cm, tolerance +7
Weight per runn. m.: plain — 108 gr, striped 105 gr, checkered — 104 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

6. ОКСФОРД ПЕСТРОТКАНЫЙ В КЛЕТКУ — 70 И 90 см ШИРИНЫ АРТ. №№ 2033 И 2086

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34, 240 нитей на 10 см, допуск ±5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 34, 190 нитей на 10 см, допуск ±6
Вес ткани 70 см ширины — 98 г, допуск ±5 г от веса и ±2 см от ширины
Вес ткани 90 см ширины — 124 г, допуск ±6 г от веса и ±2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

6. OXFORD, CHECKERED, 70 AND 90 CM ART. Nos. 2033, 2086

Warp: cotton yarn No. 34, 240 threads per 10 cm, tolerance ±5
Weft: cotton yarn No. 34, 190 threads per 10 cm, tolerance ±6
Weight: of 70 cm width — 98 gr, tolerances in weight +5 gr, in width ±2 cm, of 90 cm width — 124 gr, tolerances in weight ±6 gr, in width ±2 cm.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

7. БЯЗЬ — 80, 90, 120, 130, 140 И 160 см ШИРИНЫ АРТ. №№ 0021, 0022, 0023, 0024, 0025 И 0026

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30, 230 нитей на 10 см, допуск ±4
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 30, 210 нитей на 10 см, допуск ± 7
Вес пог. метра ткани:

80 см ширины — 128 г
90 см ширины — 144 г
120 см ширины — 191 г
130 см ширины — 208 г
140 см ширины — 224 г
160 см ширины — 255 г

Допуск для тканей 80 см ширины — ± 6 г от веса и ± 2 см от ширины
Допуск для тканей 90 см ширины — + 7 г от веса и + 2 см от ширины
Допуск для тканей 120 см ширины — ± 9 г от веса и ± 3 см от ширины
Допуск для тканей 130 см ширины — ± 10 г от веса и + 3 см от ширины
Допуск для тканей 140 см ширины — + 12 г от веса и ± 3 см от ширины
Допуск для тканей 160 см ширины — ± 13 г от веса и ± 4 см от ширины

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

7. GREY CLOTH: 80, 90, 120, 130, 140 AND 160 CM WIDE ART. Nos. 0021, 0022, 0023, 0024, 0025, 0026

Warp: cotton yarn No. 30, 230 threads per 10 cm, tolerance ± 4
Weft: cotton yarn No. 30, 210 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weight per runn. m. in finished state for

80 cm width — 128 gr
90 cm „ 144 gr
120 cm „ 191 gr
130 cm „ 208 gr
140 cm „ 224 gr
160 cm „ 255 gr

Tolerances: for 80 cm width ± 6 gr in weight, ± 2 cm in width
for 90 cm width ± 7 gr in weight, ± 2 cm in width
for 120 cm width ± 9 gr in weight, ± 3 cm in width
for 130 cm width + 10 gr in weight, ± 3 cm in width
for 140 cm width ± 12 cm in weight, ± 3 cm in width
for 160 cm width ± 13 gr in weight, ± 4 cm in width

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

8. БЯЗЬ „БАЛКАН" — 90 см ШИРИНЫ АРТ. № 0013

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 24, 190 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 20, 150 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 150 г, допуск ± 7.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

8. GREY CLOTH "BALKAN" 90 CM ART. No. 0013

Warp: cotton yarn No. 24, 190 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 20, 150 threads per 10 cm
Weight per runn. m. 150 gr, tolerance ± 7 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

9. БЯЗЬ С ПРИМЕСЬЮ 33 % ШТАПЕЛЬНОГО ВОЛОКНА — 90 см ШИРИНЫ АРТ. № 0031

Основа — пряжа № 30 — 67 % хлопка и 33 % штапельного волокна, 230 нитей на 10 см
Уток — пряжа № 30 — 67 % хлопка и 33 % штапельного волокна, 210 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 141 г, допуск ± 7.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

9. GREY CLOTH WITH 33 % STAPLE FIBRE, 90 CM — ART. No. 0031

Warp: yarn No. 30 of 67 % cotton and 33 % staple fibre, 230 threads per 10 cm
Weft: yarn No. 30 of 67 % cotton and 33 % staple fibre, 210 threads per 10 cm
Weight per runn. m. 141 gr, tolerance ± 7

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

10. БЯЗЬ НАБИВНАЯ — 90 см ШИРИНЫ

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30, 230 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 30, 210 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 130 г, допуск ± 7.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

10. GREY CLOTH PRINTS 90 CM

Warp: cotton yarn No. 30, 230 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 30, 210 threads per 10 cm
Weight per runn. m. 130 gr, tolerance ± 7

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

11. МАТРАЦНЫЙ ТИК „ЯНТРА" — 120 см ШИРИНЫ — АРТ. № 3028

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34, 340 нитей на 10 см, ± 8
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 20, 190 нитей на 10 см, ± 6
Вес пог. метра ткани — 242 г
Допуск ± 12 г от веса и ± 3 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

11. TICKING "YANTRA" 120 CM — ART. No. 3028

Warp: cotton yarn No. 34, 340 threads per 10 cm, tolerance ± 8
Weft: cotton yarn No. 20, 190 threads per 10 cm, tolerance ± 6
Weight per runn. m. 242 gr, tolerances ± 12 gr in weight and ± 3 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

12. МАТРАЦНЫЙ ТИК „ЖАККАРДОВЫЙ" — 120 см ШИРИНЫ — АРТ. № 3029

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34, 344 нити на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 20, 188 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 242 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

12. TICKING "JACQUARD" 120 CM ART. No. 3029

Warp: cotton yarn No. 34, 344 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 20, 188 threads per 10 cm
Weight per runn. m. 242 gr.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

13. ТИК ОБЫКНОВЕННЫЙ — 70 см ШИРИНЫ — АРТ. № 1355

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30, 370 нитей на 10 см, допуск ± 6
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 30, 240 нитей на 10 см, допуск ± 8
Вес пог. метра ткани — 145 г, допуск ± 7 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

13. DRILL COMMON 70 CM — ART. No. 1355

Warp: cotton yarn No. 30, 370 threads per 10 cm, tolerance ± 6
Weft: cotton yarn No. 30, 240 threads per 10 cm, tolerance ± 8
Weight per runn. m. 145 gr, tolerance ± 7 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

14. ТИК „МАРИЦА" — 70 см ШИРИНЫ АРТ. № 1400

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30, 370 нитей на 10 см, допуск ± 6
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 20, 190 нитей на 10 см, допуск ± 7
Вес пог. метра ткани — 156 г, допуск ± 8 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

14. DRILL "MARITZA" 70 CM—ART. No. 1400

Warp: cotton yarn No. 30, 370 threads per 10 cm, tolerance + 6
Weft: cotton yarn No. 20, 190 threads per 10 cm, tolerance + 7
Weight per runn. m. 156 gr, tolerance + 8 gr in weight and + 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

15. ТИК „МАТЕРИЯ" — 70 см ШИРИНЫ АРТ. № 1422

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40/2, 270 нитей на 10 см, допуск + 5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 20, 210 нитей на 10 см, допуск ± 7.
Вес пог. метра ткани 182 г, допуск + 9 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

15. DRILL "MATERIA" 70 CM—ART. No. 1422

Warp: cotton yarn 40/2, 270 threads per 10 cm, tolerance ± 5
Weft: cotton yarn 20, 210 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weight per runn. m. 182 gr, tolerances + 9 gr in weight and + 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

16. МОХНАТЫЕ ПОЛОТЕНЦА РАЗМ. 50/85 И 52/110 см — АРТ. №№ 0270 И 0278

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34/2, 192 нити на 10 см — разм. 50/85 см
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34/2, 208 нитей на 10 см — разм. 52/110 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 24, 200 нитей на 10 см — разм. 50/85 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 24, 210 нитей на 10 см — разм. 52/110 см
Вес одной штуки разм. 50/85 см — 163 г
Вес одной штуки разм. 52/110 см — 270 г
Допуск при разм. 50/85 см + 8 г от веса и + 2 см от ширины
Допуск при разм. 52/110 см + 13 г от веса и + 4 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

16. FROTTY TOWELS: 50/85; 52/110 CM ART. Nos. 0270, 0278

Warp: cotton yarn No. 34/2, 192 threads per 10 cm for 50/85 cm
Warp: cotton yarn No. 34/2, 208 threads per 10 cm for 52/110 cm
Weft: cotton yarn No. 24, 200 threads per 10 cm for 50/85 cm
Weft: cotton yarn No. 24, 210 threads per 10 cm for 52/110 cm
Weight per piece of size 50/85 cm — 63 gr
" " " " " 52/110 cm — 270 gr
Tolerances for 50/85 size + 8 gr in weight and + 2 cm in width
Tolerances for 52/110 cm size + 13 gr in weight and + 4 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

17. ТКАНЬ МОХНАТАЯ — 140 см ШИРИНЫ АРТ. № 0372

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34/2, 214 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 24, 240 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 640 г, допуск ± 51 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

17. TOWELLING — 140 CM — ART. No. 0372

Warp: cotton yarn No. 34/2, 214 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 24, 240 threads per 10 cm
Weight per runn. m. 640 gr, tolerances ± 51 gr in weight and + 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

18. САТИН — 70 И 140 см ШИРИНЫ АРТ. №№ 2336 И 2337

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40, 250 нитей на 10 см, допуск + 5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 460 нитей на 10 см, допуск + 14
Вес пог. метра ткани:
70 см ширины — 108 г, допуск + 6 г от веса и ± 2 см от ширины
140 см ширины — 210 г, допуск + 11 г от веса и ± 3 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

18. SATEEN 70 AND 140 CM — ART. Nos. 2336 AND 2337

Warp: cotton yarn No. 40, 250 threads per 10 cm, tolerance + 5
Weft: cotton yarn No. 50, 460 threads per 10 cm, tolerance + 14
Weight per runn. m. in finished state:
for 70 cm width — 108 gr, tolerances + 6 gr in weight and + 2 cm in width
for 140 cm width — 210 gr, tolerances + 11 gr in weight and ± 3 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

19. КРЕПОН — 70 см ШИРИНЫ АРТ. № 1926

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 68, 320 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 60, 260 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани — 78 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

19. CREPON, 70 CM — ART. No. 1926

Warp: cotton yarn No. 68, 320 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 60, 260 threads per 10 cm
Weight per runn. m. — 78 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

20. ТАФТА В КЛЕТКУ — 80 см ШИРИНЫ АРТ. № 2381

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 50, 320 нитей на 10 см, допуск ± 8
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 260 нитей на 10 см, допуск ± 8
Вес пог. метра ткани — 90 г
Допуск ± 4 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

20. TAFFETA CHECKERED 80 CM — ART. No. 2381

Warp: cotton yarn No. 50, 320 threads per 10 cm, tolerance ± 8
Weft: cotton yarn No. 50, 260 threads per 10 cm, tolerance ± 8
Weight per runn. m. in finished state 90 gr Tolerances ± 4 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

21. ПОПЛИН ГЛАДКОКРАШЕНЫЙ, ПЕСТРОТКАНЫЙ В ПОЛОСКУ И В КЛЕТКУ-80 см ШИРИНЫ — АРТ. №№ 2249, 2250 И 2251

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 120/2, 462 нити на 10 см, допуск ± 12
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 120/2, 240 нитей на 10 см, допуск ± 7
Вес пог. метра ткани — 96 г, допуск ± 3 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

21. POPLIN: PLAIN, STRIPED OR CHECKERED, 80 CM — ART. Nos. 2249, 2250, 2251

Warp: cotton yarn No. 120/2, 462 threads per 10 cm, tolerance ± 12
Weft: cotton yarn No. 120/2, 240 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weight per runn. m. in finished state 96 gr Tolerances ± 3 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

22. ПЛАТЬЕВАЯ, ГЛАДКОКРАШЕНАЯ ТКАНЬ „ТОБРАЛКО" — 80 И 90 см ШИРИНЫ — АРТ. №№ 2422 И 2428

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 50, 300 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 270 нитей на 10 см
Вес пог. метра ткани 80 см ширины — 90 г, допуск ± 5
Вес пог. метра ткани 90 см ширины — 103 г, допуск ± 5.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

22. HAIRCORD PLAIN, 80 AND 90 CM ART. Nos. 2422 AND 2428

Warp: cotton yarn No. 50, 300 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 50, 270 threads per 10 cm
Weight per runn. m. in finished state:
for 80 cm width — 90 gr, tolerance ± 5
for 90 cm width — 103 gr, tolerance ± 5

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

23. ПЛАТЬЕВАЯ НАБИВНАЯ ТКАНЬ „ТОБРАЛКО" — 80 И 90 см ШИРИНЫ АРТ. №№ 2421 И 2427

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 50, 300 нитей на 10 см, допуск ± 7
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 270 нитей на 10 см, допуск ± 8
Вес пог. метра ткани 80 см ширины — 90 г, допуск ± 5 г от веса и ± 2 см от ширины
Вес пог. метра ткани 90 см ширины — 103 г, допуск ± 5 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

23. HAIRCORD PRINTED, 80 AND 90 CM ART. Nos. 2421, 2427

Warp: cotton yarn No. 50, 300 threads per 10 cm, tolerance ± 7

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Weft: cotton yarn No. 50, 270 threads per 10 cm, tolerance ± 8
Weight per runn. m. in finished state:
for 80 cm width — 90 gr, tolerance ± 5 gr in weight, ± 2 cm in width.
for 90 cm width — 103 gr, tolerance ± 5 gr in weight, ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

24. МАДАПОЛАМ (ПРОСТЫННАЯ ТКАНЬ) — 80, 130, 140, 180 И 220 см ШИРИНЫ АРТ. №№ 0406, 0408, 0420, 0410 И 0412

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34, 270 нитей на 10 см, допуск ± 5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 30, 230 нитей на 10 см, допуск ± 7
Вес пог. метра ткани:
80 см ширины — 121 г, допуск ± 6 г от веса и ± 2 см от ширины
130 см ширины — 198 г, допуск ± 10 г от веса и ± 3 см от ширины
140 см ширины — 213 г, допуск ± 11 г от веса и ± 3 см от ширины
180 см ширины — 276 г, допуск ± 14 г от веса и ± 4 см от ширины
220 см ширины — 338 г, допуск ± 17 г от веса и ± 5 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

24. BLEACHED SHEETING — 80, 130, 140, 180 AND 220 CM ART. Nos: 0406, 0408, 0420, 0410, 0412

Warp: cotton yarn No. 34, 270 threads per 10 cm, tolerance ± 5
Weft: cotton yarn No. 30, 230 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weight per runn. m. in finished state:
for 80 cm width — 121 gr, tolerances ± 6 gr in weight and ± 2 cm in width
for 130 cm width — 198 gr, tolerances ± 10 gr in weight and ± 3 cm in width
for 140 cm width — 213 gr, tolerances ± 11 gr in weight and ± 3 cm in width
for 180 cm width — 276 gr, tolerances ± 14 gr in weight and ± 4 cm in width
for 220 cm width — 338 gr, tolerances ± 17 gr in weight and ± 5 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

25. ПРОСТЫННАЯ ТКАНЬ „ГРАДЕЛ" — 80 см ШИРИНЫ — АРТ. № 0217

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34, 350 нитей на 10 см, допуск ± 7
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 30, 220 нитей на 10 см, допуск ± 7
Вес пог. метра ткани — 136 г
Допуск ± 7 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

25. GRADEL (HERRING-BONE) 80 CM ART. No. 0217

Warp: cotton yarn No. 34, 350 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weft: cotton yarn No. 30, 220 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weight per runn. m. in finished state 136 gr, tolerances ± 7 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

26. ФЛАНЕЛЬ ГЛАДКОКРАШЕНАЯ — 100 см ШИРИНЫ — АРТ. № 0360

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30, 260 нитей на 10 см, допуск ± 7
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 17, 210 нитей на 10 см, допуск ± 5
Вес пог. метра ткани — 207 г
Допуск ± 10 г от веса и ± 3 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

26. FLANNEL, PLAIN COLOURED — 100 CM ART. No. 0360

Warp: cotton yarn No. 30, 260 threads per 10 cm, tolerance ± 7
Weft: cotton yarn No. 17, 210 threads per 10 cm, tolerance ± 5
Weight per runn. m. in finished state 207 gr
Tolerances ± 10 gr in weight and ± 3 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

27. МАЛЬ-МАЛЬ — 95, 120 И 140 см ШИРИНЫ — АРТ. №№ 0346, 0347, 0348

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 50, 180 нитей на 10 см, допуск ± 5
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 50, 170 нитей на 10 см, допуск ± 5
Вес ткани:
95 см ширины — 65 г, допуск ± 3 г от веса и ± 2 см от ширины
120 см ширины — 82 г, допуск ± 4 г от веса и ± 2 см от ширины
140 см ширины — 95 г, допуск ± 5 г от веса и ± 3 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

27. CHEESECLOTH, 95, 120 AND 140 CM — ART. Nos. 0346, 0347, 0348

Warp: cotton yarn No. 50, 180 threads per 10 cm, tolerance ± 5
Weft: cotton yarn No. 50, 170 threads per 10 cm, tolerance ± 5
Weight per runn. m. in finished state:
for 95 cm width — 65 gr, tolerances ± 3 gr in weight and ± 2 cm in width
for 120 cm width — 82 gr, tolerances ± 4 gr in weight and ± 2 cm in width
for 140 cm width — 95 gr, tolerances ± 5 gr in weigth and ± 3 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

28. ПЛАЩЕВАЯ ТКАНЬ — 72 см ШИРИНЫ АРТ. № 2218

Основа — хлопчатобумажная пряжа № 120/2, 640 нитей на 10 см
Уток — хлопчатобумажная пряжа № 120/2, 350 нитей на 10 см
Допуск по основе ± 12 и по утку ± 9
Вес пог. метра ткани — 118 г
Допуск ± 6 г от веса и ± 2 см от ширины.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

28. RAINCOAT CLOTH 72 CM — ART. No. 2218

Warp: cotton yarn No. 120/2, 640 threads per 10 cm
Weft: cotton yarn No. 120/2, 350 threads per 10 cm
Tolerances along the warp — ± 12, along the weft — ± 9
Weight per runn. m. in finished state 118 gr
Tolerances ± 6 gr in weight and ± 2 cm in width.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

КОПРИНЕНИ ТЪКАНИ — ШЕЛКОВЫЕ ТКАНИ — SILK FABRICS — TISSUS DE SOIE — SEIDENGEWEBE

1. КРЕП ПАПИОН

Ширина 90 ± 2 см
Основа грež 20/22 денье
Уток креп 3 x 20/22 денье
Вес погонного метра суровой ткани — 76 г
Вес погонного метра готовой ткани — 56 г ± 5%
Переплетение полотняное
Красители устойчивые против солнца, пота и при стирке.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

1. CREPE PAPILLON

Width 90 ± 2 cm
Warp — raw silk 20/22 denier
Weft — crepe 3 x 20/22 denier
Weight: in loom state — 76 gr per running metre; in finished state — 56 gr ± 5 % per running metre
Weave — plain
Dyes fast to sun, perspiration and washing.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

2. КРЕП САТИН

Ширина 90 ± 2 см
Основа грež 20/22 денье — 60 г
Уток креп 3 x 20/22 денье — 2600 круток — 35 г
Вес погонного метра суровой ткани — 95 г
Вес погонного метра готовой ткани—72 г ± 5%
Переплетение пятиниточный сатин
Красители устойчивые против солнца, пота и при стирке.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

2. CREPE SATIN

Width 90 ± 2 cm
Warp — raw silk 20/22 denier — 60 gr
Weft — crepe 3 x 20/22 denier — 2600 twists — 35 gr
Weight: in loom state — 95 gr per running metre; in finished state — 72 gr ± 5 % per running metre
Weave — five-weave satin
Dyes fast to sun, perspiration and washing.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

3. ТАФТА

Ширина 90 ± 2 см
Основа органзин 3 x 28/30 денье
Уток органзин 3 x 28/30 денье
Вес погонного метра суровой ткани — 107 г
Вес погонного метра готовой ткани—80 г ± 5%
Пряжа окрашивается устойчивыми против солнца, пота и при стирке красителями.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. TAFFETA

Width 90 + 2 cm
Warp — organzine — 3 x 28/30 denier
Weft — organzine — 3 x 28/30 „
Weight: in loom state 107 gr per running metre; in finished state 80 gr + 5 % per running metre
The yarn is dyed with dyes fast to sun, perspiration and washing.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

4. САТИН РОМЕН — АРТ. № 204

Ширина	90 ± 2 см
Основа	I греж — 20/22 денье
	II греж 20/22 x 4 денье
Уток	Креп 20/22 x 8 денье
Вес погонного метра суровой ткани — 153 г	
Вес погонного метра готовой ткани 115 г ± 5 %	
Плотность по утку	32 нити на 1 см ± 4 %
Красители	устойчивые против солнца, пота и при стирке.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

4 SATIN ROMAIN — ART. No. 204

Width 90 cm ± 2 cm
Warp — I raw silk 20/22 denier
II raw silk 20/22 x 4 denier
Weft — crepe 20/22 x 8 denier
Weight: in loom state 153 gr per running metre; in finished state 115 gr + 5 % per running metre
Pitch or weft — 32 threads per 1 cm, tolerance + 4 %
Dyes fast to sun, perspiration and washing.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

5. ПОПЛИН

Ширина	80 + 2 см
Основа	органзин 3 x 28/30 денье
Уток	креп 3 x 20/22 денье
Вес погонного метра ткани в готовом виде 60 г + 5 %	
Окрашивается индантреновыми красителями, устойчивыми против солнца, пота и при стирке.	

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

5. POPLIN

Width 80 cm + 2 cm
Warp — organzine 3 x 28/30 denier
Weft — crepe 3 x 20/22 denier
Weight in finished state 60 gr per running metre, tolerance ± 5 per cent
Dyed with Indanthren dyes fast to sun, perspiration and washing.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

6. ШАНТУНГ ТИП I

Ширина	140 ± 2 см
Основа	боретная пряжа № 13/1
Уток	боретная пряжа № 13/1
Вес погонного метра ткани	430 г ± 5 %
Плотность по утку	21 ± 2 нити на 1 см
Переплетение	саржевое 3/3

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

6. SHANTUNG TYPE I

Width — 140 cm + 2 cm
Warp — bourrette yarn No. 13/1
Weft — bourrette yarn No. 13/1
Weight in finished state — 430 gr per running metre, tolerance ± 5 per cent
Pitch of weft — 21 threads per 1 cm, tolerance + 2 threads
Weave — twill 3/3

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

7. ШАНТУНГ ТИП II

Ширина	140 ± 2 см и 90 ± 2 см
Вес пог. метра	350 г и 215 г, допуск ± 5 %
Основа и уток	боретная пряжа — 50 % кайнара и 50 % отходов
Плотность по утку	15 + 2 нити на 1 см
Переплетение	саржевое.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

7. SHANTUNG TYPE II

Width 140 ± 2 cm and 90 + 2 cm
Weight 350 gr and 215 gr per running metre, tolerance ± 5 per cent
Warp and weft — bourrette yarn of 50 % husks and 50 % waste cocoons
Pitch of weft — 15 threads per 1 cm, tolerance + 2 threads
Weave — twill

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

8. ШАНТУНГ ТИП IV

Ширина	90 ± 2 см
Основа	греж 20/22 денье
Уток	боретная пряжа № 16/1
Плотность по утку	16 нитей на 1 см, допуск ± 2 %
Вес пог. метра ткани 113 г ± 5 %	
Переплетение	полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

8. SHANTUNG TYPE IV

Width 90 ± 2 cm
Warp — raw silk 20/22 denier
Weft — bourrette yarn 16/1
Pitch of weft — 16 threads per 1 cm, tolerance ± 2 per cent
Weight per runn. m. 113 gr, tolerance ± 5 per cent
Weave — plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

9. ШАНТУНГ ТИП V

Ширина 80 ± 2 см
Основа органзин из грежа № 13
Уток греж из двойных коконов, 300 круток
Плотность по утку 14 нитей на 1 см, допуск ± 2 нити
Вес пог. метра ткани 250 г ± 5 %
Переплетение полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

9. SHANTUNG TYPE V

Width 80 ± 2 cm
Warp — two threads organzine of raw silk No. 13
Weft — twisted raw silk of twin cocoons, 300 twists
Pitch of weft — 14 threads per 1 cm, tolerance ± 2 threads
Weight per runn. m. 250 gr, tolerance ± 5 per cent
Weave — plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

10. ШАНТУНГ ТИП X

Ширина 80 ± 2 см
Основа греж № 56
Уток бореттная пряжа № 13
Вес пог. метра суровой ткани 202 г
Вес пог. метра готовой ткани 180 г ± 2 %
Плотность по утку 21 нить на 1 см, допуск ± 2 %.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

10. SHANTUNG TYPE X

Width 80 ± 2 cm
Warp — raw silk No. 56
Weft — bourrette yarn No. 13
Weight in loom state 202 gr per running metre
In finished state 180 gr per running metre, tolerance ± 2 per cent
Pitch of weft — 21 threads per 1 cm, tolerance ± 2 per cent

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

11. КРЕП ЖОРЖЕТ

Ширина 90 ± 2 см
Основа креп № 423/3
Уток креп № 423/3
Вес пог. метра ткани 52 г ± 5 %
Плотность — по основе 47,3 нити на 1 см, допуск ± 2
по утку 37 нитей на 1 см, допуск ± 2.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

11. CREPE GEORGETTE

Width 90 ± 2 cm
Warp — crepe — 423/3
Weft — crepe — 423/3
Weight per runn. m. 52 gr ± 5 %
Pitch of warp — 47.3 threads per 1 cm, tolerance ± 2
Pitch of weft — 37 threads per 1 cm, tolerance ± 2

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

ПАМУЧЕН ТРИКОТАЖ — ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЙ ТРИКОТАЖ — COTTON KNITWEAR — BONNETERIE DE COTON — BAUMWOLLTRIKOTAGEN

Все виды мужского и дамского трикотажа вырабатываются из пряжи метрических номеров 44, 46, 48 и 50, или из пряжи английских номеров — 3, 4, 5 и 6. Детский трикотаж вырабатывается из пряжи номеров 32, 34, 36, 38 и 40, или английских номеров — 000, 00, 0, 1 и 2.

Трикотаж, вырабатываемый на машинах вертелках, изготовляется из хлопчатобумажной пряжи № м 68/1 с примесью 33 % штапельного волокна.

Трикотаж, вырабатываемый на машинах интерлок, изготовляется из хлопчатобумажной

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

пряжи № м 68/1 с примесью 33 % штапельного волокна.
Трикотаж, вырабатываемый на многозамковых плоских машинах, изготовляется из пряжи № м 120/1 и 100/1 из египетского хлопка.
Трикотаж, вырабатываемый на машинах Рашель, изготовляется из хлопчатобумажной пряжи № м 68/1 с примесью 33 % штапельного волокна.
Трикотаж, вырабатываемый на полуфанговых машинах, изготовляется из хлопчатобумажной пряжи № м 68/1 с примесью 33 % штапельного волокна.
Допускается отклонение от веса артикула на + 5 %.
Указанный ниже вес каждого артикула вычисляется на базе № 46.
Вес соответственно увеличивается или уменьшается при повышении или уменьшении данного номера на 10 %.
Разница между номерами (размерами) № 44 и 46 или 46 и 48 равняется примерно 4 см по длине и соответственно другим размерам для рукавов, ширины и пр.
Вырабатывается мужской трикотаж белого, голубого и серого цвета.
Дамский трикотаж—белого, абрикосового, розового и бледно зеленого цвета.
Детский трикотаж вырабатывается в тех же расцветках как и дамский за исключением сорочек, которые бывают белыми, голубыми и серыми.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

All types of men's and ladies' knitwear are produced in metric yarn size Nos. 44, 46, 48 and 50, corresponding to the English counts 3, 4, 5 and 6.
Children's knitwear is produced in metric size Nos. 32, 34, 36, 38 and 40 or English size Nos. 000, 00, 0, 1 and 2.
"Rundstuhl" (circular frame fabric) knitwear is made of cotton yarn metr. No. 68/1 with 33 % staple fibre.
"Interlock" knitwear is made of cotton yarn metr. No. 68/1 with 33 % staple fibre.
"Ketten" (warp loom fabric) knitwear is made of cotton yarn metr. No. 120/1 or 100/1— 100 % Egyptian cotton.
"Rachel" knitwear is made of cotton yarn metric No. 68/1 with 33 % staple fibre.
"Strick" knitwear is made of cotton yarn metric No. 68/1 with 33 % staple fibre.
Tolerance with respect to the weight of each piece ± 5 per cent.
The weight indicated for the different articles is calculated on the basis of the medium size No. 46.
The weight can be more or less by 10 %, depending on the size.
The difference between the various sizes, i. e. between 44 and 46 or 46 and 48, is approximately 4 cm in the length of the product with a corresponding difference in the length of sleeve, width, etc.
Men's knitwear is produced in white, light blue and grey.
Ladies' knitwear is produced in white, peach, pink, light blue and reseda.
Children's knitwear is produced in the same colours as those in which the ladies' knitwear is produced, with exception of the children's flannels which are produced in white, light blue and grey.
All conditions for the various types of knitwear different from the above-mentioned are given in the explanations for each type of knitwear.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

1. МУЖСКИЕ СОРОЧКИ С КОРОТКИМИ РУКАВАМИ

Арт. 216 Вес (машина вертелка) 180 г
216а Вес (машина интерлок) 160 г
216б Вес (машина многозамковая) 155 г
Арт. 216а вырабатывается одноцветный и ажурный, а арт. № 216 и № 216 б — одноцветные и гладкие.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

1. MEN'S VESTS, SHORT SLEEVES

Weight per piece of finished product:
Art. 216 "Rundstuhl" — 180 gr
216 a "Interlock" — 160 gr
216 b "Ketten" — 155 gr
"Ketten" is produced in plain (stocking) and net stitch, "Rundstuhl" and "Interlock" only in plain one.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

2. МУЖСКИЕ СОРОЧКИ — СЕТКИ С КОРОТКИМИ РУКАВАМИ (МАШИНА РАШЕЛЬ)

Арт. 319 Вес 180 г

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

2. MEN'S VESTS IN "NET" STITCHING, SHORT SLEEVES "RACHEL"

Art 319 — weight per piece of finished product: 180 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. МУЖСКИЕ ФУФАЙКИ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ

Арт. 549 Вес (вертелка)	115 г
Арт. 549 а Вес (интерлок)	100 г
Арт. 549 б Вес (плоская многозамковая)	96 г
Арт. 2054 Вес (полуфанговая)	99 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

3. MEN'S VESTS — SLEEVELESS

Weight per piece of finished product:

Art. 549 "Rundstuhl"	— 115 gr
Art. 549 a "Interlock"	— 100 gr
Art. 549 b "Ketten"	— 96 gr
Art. 2054 "Strick"	— 99 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

4. МУЖСКИЕ КОРОТКИЕ КАЛЬСОНЫ

Арт. 1134 Вес (вертелка)	138 г
Арт. 1134 а Вес (интерлок)	122 г
Арт. 1134 б Вес (плоская многозамковая)	118 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

4. MEN'S SHORTS

Weight per piece of finished product

Art. 1134 "Rundstuhl"	— 138 gr
Art. 1134 a "Interlock"	— 122 gr
Art. 1134 b "Ketten"	— 118 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

5. МУЖСКИЕ ЧЕРНЫЕ ТРУСЫ

Арт. 1091 Вес (вертелка)	128 г
Арт. 2066 Вес (полуфанговая)	88 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

5. MEN'S BLACK SHORTS

Weight per piece of finished product:

Art. 1091 "Rundstuhl"	— 128 gr
Art. 2066 "Strick"	— 88 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

6. СПОРТИВНЫЕ СОРОЧКИ С КОРОТКИМИ РУКАВАМИ (ВЕРТЕЛКА)

Арт. 1794 Вес 188 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

6. SPORTS SHIRTS, SHORT SLEEVES — RUNDSTUHL

Art. 1794 — weight per piece of finished product: 188 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

7. ТЕЛЬНЯШКИ „ЗЕБРА" (ВЕРТЕЛКА)

Арт. 447 Вес 180 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

7. SAILOR'S SHIRTS "ZEBRA"—RUNDSTUHL

Art. 447 — weight per piece of finished product — 180 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

8. ДАМСКИЕ КОМБИНЕЗОНЫ

Арт. 2001 Вес (вертелка)	192 г
Арт. 1618 а Вес (интерлок)	167 г
Арт. 1586 Вес (плоская многозамковая)	179 г

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

8. LADIES' SLIPS

Weight per piece of finished product:

Art. 2001 — "Rundstuhl"	— 192 gr
Art. 1618 a "Interlock"	— 167 gr
Art. 1586 "Ketten"	— 179 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

9. ДАМСКИЕ ТРУСЫ (МАШИНА ПЛОСКАЯ МНОГОЗАМКОВАЯ)

Кроме указанных выше номеров пряжи применяется пряжа также № м 42, арт. 1471, вес 116 г.

Експортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

9. LADIES' PANTIES "KETTEN"

In addition to the above mentioned sizes this article is also produced in metric size No. 42

Art. 1471 — weight per piece of finished product — 116 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

10. ДАМСКИЕ ПАНТАЛОНЫ (МАШИНА ВЕРТЕЛКА)

Кроме указанных выше номеров пряжи применяется и пряжа № 42, арт. 1543 — вес 99 г

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

10. LADIES' PANTIES "RUNDSTUHL"

In addition to the above mentioned sizes this article is also produced in metric size No. 42.
Art. 1543 — weight per piece of finished product — 99 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

11. ДАМСКИЕ ПАНТАЛОНЫ (ПОЛУЗАМКОВАЯ)

Кроме указанных выше номеров пряжи применяется № м 42, арт. 2025, вес 83 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

11. LADIES' PANTIES "STRICK"

In addition to the above mentioned sizes this article is also produced in metric size No. 42
Art. 2025 — weight per piece of finished product — 83 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

12. ДАМСКИЕ ПАНТАЛОНЫ (МАШИНА МНОГОЗАМКОВАЯ)

Арт. 1571 Вес 84 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

12. LADIES' BRIEFS "KETTEN"

Art. 1571 — weight per piece — 84 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

13. ДАМСКИЕ ТЕЛЬНИКИ С БРЕТЕЛЯМИ (МАШИНА ПОЛУЗАМКОВАЯ)

Арт. 1969 Вес 102 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

13. LADIES' VESTS, SLEEVELESS "STRICK"

Art. 1969 — weight per piece of finished product — 102 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

14. ДЕТСКИЕ ТРУСЫ (МАШИНА ВЕРТЕЛКА)

Вырабатываются в размерах № 36, 38 и 40 или соответственно англ. № 0, 1 и 2
Арт. № 1444 — вес 88 г, средний № 38. Вес уменьшается или увеличивается в зависимости от уменьшения или увеличения номера пряжи приблизительно на 12 %.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

14. CHILDREN'S TRUNKS "RUNDSTUHL"

Produced in metric sizes Nos. 36, 38 and 40, or resp. in English sizes Nos. 0, 1 and 2.
Art. 1444 — Weight per piece of finished product — 88 gr average No. 38. The weight can be more or less, for ex. by 12 %, depending on the size.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

15. ДЕТСКИЕ ТРУСЫ

Вырабатываются в размерах № 32, 34, 36, 38 и 40 или англ. номеров 000, 00, 0, 1 и 2.
Вес выработанного изделия № 36:
Арт. № 1569 (вертелка) 46 г
Арт. № 1569 а (плоская многозамковая) 39 г
Вес увеличивается или уменьшается в зависимости от увеличения или уменьшения номера пряжи при выработке на машинах:
Вертелка например на 18 %
Плоская многозамковая например на 15 %.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

15. CHILDREN'S BRIEFS

Produced in metric sizes Nos. 32, 34, 36, 38 and 40 or English sizes, 000, 00, 0, 1 and 2.
Weight per piece of finished product for No. 36
Art. 1569 — "Rundstuhl" — 46 gr
Art. 1569 a — "Ketten" — 39 gr
The weight can be more or less, corresponding to the higher or lower size Nos:
"Rundstuhl" approximately by 18 %
"Ketten" „ by 15 %

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

16. ДЕТСКИЕ СОРОЧКИ С КОРОТКИМИ РУКАВАМИ (МАШИНА ПЛОСКАЯ МНОГОЗАМКОВАЯ)

Арт. 523 вырабатывается в размерах № 36, 38 и 40, или английских № № 0, 1 и 2.
Вес изделия, выработанного из пряжи № 38—89 г

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Вес соответственно увеличивается или уменьшается в зависимости от повышения или уменьшения номера приблизительно на 13 %.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

16. CHILDREN'S VESTS, SHORT SLEEVES "KETTEN"

Art. 523 — produced in metric size Nos. 36, 38 and 40 or English Nos. 0, 1 and 2.
Weight per piece of finished product for No. 38 — 89 gr
The weight can be more or less, for inst. by 13 %, corresponding to the higher or lower size No.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

17. ДЕТСКИЕ ФУФАЙКИ

Вырабатываются в размерах № 32, 34 и 36 или английских номеров 000, 00 и 0.

Вес изделия выработанного из пряжи № 34:
Арт. № 1942 а (вертелка) 60 г
Арт. № 1942 (плоская многозамковая) 51 г
Вес обоих видов трикотажа увеличивается или уменьшается в зависимости от повышения или уменьшения номеров пряжи примерно на 15 %.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

17. CHILDREN'S CAMISOLES

Produced in metric size Nos. 32, 34 and 36 or English size Nos. 000, 00 and 0.
Weight per piece of finished product — for No. 34
Art. 1942 a — "Rundstuhl" — 60 gr
Art. 1942 — "Ketten" — 51 gr
The weight can be more or less for ex. by 15 %, corresponding to the higher or lower size Nos.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

ЛЕНЕНИ И КОНОПЕНИ ТЪКАНИ — ЛЬНЯНЫЕ И ПЕНЬКОВЫЕ ТКАНИ — LINEN AND HEMP PIECEGOODS — TISSUS DE LIN ET DE CHANVRE — LEINEN UND HANFGEWEBE

1. ПОЛУЛЬНЯНАЯ СКАТЕРТНАЯ ТКАНЬ АРТ. № 301

Ширина — 140 см, допуск ± 3%
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40/2
Плотность — 22 нити на 1 см, допуск ± 5%
Уток — льняная пряжа № 18/1
Плотность — 22 нити на 1 см, допуск ± 5 %
Вес 1 пог. метра ткани — 295 г, допуск ± 10 г
Материал для основы 161 г
Материал для утка 134 г
Ткань отбеливается и каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

1. COTTON-LINEN CLOTH FOR TABLECLOTHS — ART. 301

Width — 140 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 40/2
Pitch of warp — 22 threads per 1 cm, tolerance ± 5 %
Weft — linen yarn 18/1
Pitch of weft — 22 threads per 1 cm, tolerance ± 5 %
Weight per running metre 295 gr ± 10 gr
Material for warp — 161 gr
„ „ weft — 134 gr
Bleached and calendered.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

2. ПОЛУЛЬНЯНАЯ САЛФЕТОЧНАЯ ТКАНЬ

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40/2
Плотность — 22 нити на 1 см, допуск ± 3%
Уток — льняная пряжа № 18/1
Плотность — 22 нити на 1 см, допуск ± 4%
Вес 1 пог. метра ткани — 105 г, допуск ± 6%
Ткань отбеливается и каландрируется.
Материал для основы 57 г
Материал для утка 48 г

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

2. COTTON-LINEN CLOTN FOR NAPKINS

Width 50 — cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 40/2, threads per 1 cm 22 ± 3 %.
Weft — linen combed yarn 18/1, threads per 1 cm 22 ± 4%.
Weight per 1 running m. 105 gr ± 6%
Bleached and calendered.
Material for warp — 57 gr
„ „ weft — 48 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. ЛЬНЯНАЯ ПОЛОТЕНЕЧНАЯ ТКАНЬ АРТ. № 347

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная пряжа мокрого прядения № 9,5
Бордюр — хлопчатобумажная пряжа № 40/2, окрашеная индантреновыми красителями
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 9,5
Вес 1 пог. метра ткани — 134 г, допуск ± 6%
Плотность по основе — 16 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12,5 нитей ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

3. LINEN TOWELLING — ART. No. 347

Width — 50 cm, + 3%
Warp — linen wet-spun yarn No. 9.5
Borders — cotton yarn No. 40/2 dyed with Indanthren dyes
Weft — wet-spun linen yarn No. 9.5
Weight per 1 running m 134 gr, tolerance ± 6.
Pitch of warp — 16± 3 theads per 1 cm
Pitch of weft — 12.5 ± 4 threads per 1 cm
Bleached and calendered.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

4. ЛЬНЯНАЯ ПОЛОТЕНЕЧНАЯ ТКАНЬ АРТ. № 346

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Бордюр — хлопчатобумажная пряжа № 40/2 окрашеная индантреновыми красителями.
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 7,25
Вес 1 пог. метра ткани — 135 г, допуск ± 6%
Плотность по основе — 11,5 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

4. LINEN TOWELLING — ART. No. 346

Width — 50 cm, tolerance ± 3 %
Warp — wet-spun-linen yarn No. 8.5
Borders — cotton yarn No. 40/2 dyed with Indanthren dyes
Weft — wet-spun-linen yarn No. 7.25
Weight in finished state 135 gr per running m, tolerance + 6 %
Pitch of warp — 11.5 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
„ „ weft — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and calendered.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

5. ПОЛУЛЬНЯНАЯ ПОЛОТЕНЕЧНАЯ ТКАНЬ — АРТ. № 107/6

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Вес 1 пог. метра ткани — 155 г, допуск ± 6%
Плотность по основе — 24 нити на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 16 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

5. COTTON-LINEN TOWELLING — ART. No. 107/6

Width 50 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 34/2
Weft — wet-spun linen yarn No.8.5
Weight in finished state per 1 runn. m. 155 gr tolerance ± 6 %
Pitch of warp — 24 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 16 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and calendered

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

6. ПОЛУЛЬНЯНАЯ ПОЛОТЕНЕЧНАЯ ТКАНЬ — АРТ. № 109/6

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Вес 1 пог. метра ткани — 136 г, допуск ± 6 %
Плотность по основе — 21,6 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 15 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

6. COTTON-LINEN TOWELLING — ART. No. 109/6

Width — 50 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 40/2
Weft — wet-spun linen yarn No. 8.5

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Weight per 1 runn. m. 136 gr, tolerance ± 6%
Pitch of warp — 21.6 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 15 „ per 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and calendered.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

7. ЛЬНЯНАЯ ПЛАТЬЕВАЯ ТКАНЬ АРТ. № 507

Ширина — 90 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная пряжа мокрого прядения № 18
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Плотность по основе — 31 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 16 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 250 г, допуск ± 6%

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

7. LINEN CLOTH FOR LADIES' DRESSES — ART. No. 507

Width 90 cm, tolerance ± 3 %
Warp — wet-spun linen yarn No. 18
Weft — wet-spun linen yarn No. 8.5
Pitch of warp — 31 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
„ „ weft — 16 „ „ 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight in finished state per 1 runn. m. 250 gr, tolerance ± 6 %

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

8. ЛЬНЯНЫЕ КУПАЛЬНЫЕ ПРОСТЫНИ

Ширина — 120 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная пряжа № 9,5
Уток — льняная оческовая пряжа № 7,25
Плотность по основе — 12 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 14 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 340 г, допуск ± 6%
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

8. LINEN BATH SHEETS

Width 120 cm, tolerance ± 3 %
Warp — linen yarn No. 9.5
Weft — linen tow yarn No. 7.25
Pitch of warp — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
„ „ weft — 14 „ per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 340 gr, tolerance ± 6%
Weave — plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

9. ПОЛУЛЬНЯНАЯ КОСТЮМНАЯ ТКАНЬ АРТ. № 338

Ширина — 72 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 34/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 22/2
Плотность по основе — 18 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 14 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Вес 1 пог. метра ткани — 170 г, допуск ± 6%
Ткань отбеливается, каландрируется и окрашивается устойчивыми против действия солнца и стирки красителями.
Материал для основы — 85 г
Материал для утка — 85 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

9. COTTON-LINEN CLOTH FOR SUMMER CLOTHES — ART. No. 338

Width 72 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 34/2
Weft — wet-spun linen yarn 22/2
Pitch of warp — 18 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 14 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Weight per 1 runn. m. 170 gr, tolerance ± 6%
The cloth is bleached, calendered and dyed with dyes fast to sun and washing.
Material for warp 85 gr
„ „ weft 85 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

10. ПОЛУЛЬНЯНАЯ БОРТОВКА — АРТ. № 306

Ширина — 70 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 20/1
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 9,5
Вес 1 пог. метра ткани — 160 г, допуск ± 6 %
Плотность по основе — 15 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12,5 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Полотняное переплетение
Материал для основы — 55 г
Материал для утка — 105 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

10. COTTON-LINEN CANVAS — ART. No. 306

Width — 70 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 20/1
Weft — wet-spun linen yarn No. 9.5
Weight per 1 runn. m. 160 gr, tolerance ± 6%
Pitch of warp — 15 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
„ „ weft—12.5 „ „ 1 cm, tolerance ± 4 %
Weave — plain
Material for warp — 55 gr
„ „ weft — 105 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

11. ЛЬНЯНАЯ РОГОЖКА — АРТ. № 345

Ширина — 90, 120 и 140 см, допуск ± 3 %
Вес — 256, 341 и 400 г, допуск ± 6 %
Основа — льняная пряжа мокрого прядения № 22/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 22/2
Плотность по основе — 18 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 18 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и слегка каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

11. LINEN PANAMA — ART. No. 345

Widths 90, 120, 140 cm, tolerances ± 3 %
Weight — 256, 341 and 400 gr per running m, tolerances ± 6 %
Warp — wet-spun linen yarn 22/2
Weft — wet-spun linen yarn 22/2
Pitch of warp — 18 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 18 „ „ 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and slightly calendered

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

12. ПОЛУЛЬНЯНАЯ ТКАНЬ „ЛИНА“

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 68/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения №28
Вес 1 пог. метра ткани — 152 г, допуск ± 6%
Плотность по основе — 31 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 22 нити на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется
Материал для основы — 85 г
Материал для утка — 67 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

12. COTTON-LINEN CLOTH "LINA"

Width 100 cm, tolerance ± 3%
Warp — cotton yarn 68/2
Weft — wet-spun linen yarn No. 28
Weight per 1 runn. m. 152 gr, tolerance ± 6%
Pitch of warp — 31 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 22 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and calendered
Material for warp — 85 gr
„ „ weft — 67 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

13. ПОЛУЛЬНЯНАЯ ПРОСТЫННАЯ ТКАНЬ „ГРАДЕЛ“ — АРТ. № 352

Ширина — 82 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 40/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 18/1
Вес 1 пог. метра ткани — 182 г, допуск ± 6 %
Плотность по основе — 20 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 19 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань отбеливается и каландрируется
Материал для основы — 112 г
Материал для утка — 70 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

13. COTTON-LINEN GRADEL (HERRING BONE) — ART. No. 352

Width 82 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 40/2
Weft — wet-spun linen yarn 18/1
Weight per 1 runn. m. 182 gr, tolerance ± 6 %
Pitch of warp — 20 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 19 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Bleached and calendered.
Material for warp — 112 gr
„ „ weft — 70 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

14. ПОЛУЛЬНЯНОЕ ПОЛОТНО ДЛЯ СНОПОВЯЗАЛОК

Ширина — 70 см и 100 см, допуск ± 3 %
Вес 1 пог. метра ткани — 500 г и 700 г, допуск ± 6 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 20/2
Уток — оческовая пряжа № 7,25

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Плотность по основе — 36 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 18 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Ткань каландрируется
Переплетение — тройное полотняное
Материал для тканей 100 см ширины — основа — 451 г, уток — 249 г
Материал для тканей 70 см ширины — основа — 322 г, уток — 178 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

14. COTTON-LINEN CLOTH FOR CANVASES

Width — 70 cm and 100 cm, tolerance ± 3%
Weight per runn. m 500 gr and 700 gr, tolerance ± 6 %
Warp — cotton yarn 20/2
Weft — linen tow yarn No. 7.25
Pitch of warp — 36 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 18 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Calendered.
Weave — panama 3/3
Material — for cloth 100 cm — warp 451 gr, weft 249 gr
Material — for cloth 70 cm — warp 322 gr, weft 178 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

15. ТЕРРАСНОЕ ПОЛУЛЬНЯНОЕ ПОЛОТНО

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30/2
Уток — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Вес 1 пог. метра ткани — 385 г, допуск ± 6 %
Плотность по основе — 30 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 10 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Материал для основы — 264 г
Материал для утка — 121 г.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

15. TERRACE COTTON-LINEN CLOTH

Width — 100 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 30/2
Weft — wet-spun linen yarn No. 8.5
Weight per 1 runn. m. 385 gr, tolerance ± 6 %
Pitch of warp — 30 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 10 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Material for warp 264 gr
Material for weft 121 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

16. ПОЛУЛЬНЯНОЙ БРЕЗЕНТ — АРТ. № 8

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30/4
Уток — оческовая пряжа мокрого прядения № 4,5/1
Плотность по основе — 26,1 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 10,5 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 700 г, допуск ± 40 г
Материал для основы — 450 г
Материал для утка — 250 г
Ткань окрашивается серными красителями, каландрируется и напитывается.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

16. COTTON-LINEN TARPAULIN—ART. No.8

Width — 100 cm, tolerance ± 3
Warp — cotton yarn 30/4
Weft — wet-spun linen tow yarn No. 4.5/1
Pitch of warp — 26.1 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 10.5 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 700 gr ± 40 gr
Material for warp 450 gr
" " weft 250 gr
Dyed with sulphur dyes, calendered and waterproofed.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

17. ПОЛУПЕНЬКОВЫЙ БРЕЗЕНТ—АРТ. № 9

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30/4
Уток — пряжа из пенькового очеса мокрого прядения № 4,2/1
Плотность по основе — 26,1 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 10,5 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 700 г, допуск ± 40 г
Материал для основы — 450 г
Материал для утка — 250 г
Ткань окрашивается серными красителями, каландрируется и напитывается.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

17. COTTON-HEMP TARPAULIN — ART. No. 9

Width — 100 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 30/4
Weft — wet-spun hemp tow yarn No. 4.2/1
Pitch of warp — 26.1 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 10.5 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Weight 700 gr per runn. m., tolerance ± 40 gr
Material for warp 450 gr
Material for weft 250 gr
Sulphur dyed, calendered, waterproofed

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

18. МАТРАЦНОЕ ПОЛУЛЬНЯНОЕ ПОЛОТНО

Ширина — 120 см, допуск ± 3 %
Основа — 50 % льняной пряжи мокрого прядения № 8,5
50 % хлопчатобумажной пряжи № 20/2, причем 25 % этой пряжи окрашено
Уток — оческовая льняная пряжа мокрого прядения № 7,25
Плотность по основе — 21 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 520 г, допуск ± 6%
Переплетение — саржевое
Материал для основы — 320 г
Материал для утка — 200 г

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

18. COTTON-LINEN TICKING

Width — 120 cm, tolerance ± 3 %
Warp — 50 % wet-spun linen yarn No. 8.5
50 % cotton yarn 20/2, 25 % of it dyed
Weft — wet-spun linen tow yarn No. 7.25
Pitch of warp — 21 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 520 gr, tolerance ± 6 %
Weave — twill 3/1
Calendered.
Material for warp — 320 gr
„ „ weft — 200 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

19. ЛЬНЯНАЯ ТКАНЬ ДЛЯ ВОДОПОЙНЫХ ВЕДЕР

Ширина — 64 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная пряжа мокрого прядения № 8,5
Уток — оческовая льняная пряжа мокрого прядения № 7,25
Плотность по основе — 36 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 21 нить на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 530 г, допуск ± 6%
Ткань каландрируется.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

19. LINEN CLOTH FOR WATER BUCKETS

Width — 64 cm, tolerance ± 3 %
Warp — wet-spun linen yarn No. 8.5
Weft — wet-spun linen tow yarn No. 7.25
Pitch of warp — 36 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 21 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 530 gr, tolerance ± 6 %
The cloth is calendered.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

20. ПОЛУЛЬНЯНАЯ МЕБЕЛЬНАЯ ТКАНЬ

Ширина — 50 см, допуск ± 3 %
Основа — хлопчатобумажная пряжа № 30/4
Уток — льняная оческовая пряжа мокрого прядения № 7,25
Плотность по основе — 36 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 24 нити на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 450 г, допуск ± 6 %
Ткань каландрируется
Материал для основы — 265 г
Материал для утка — 185 г

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

20. COTTON-LINEN CLOTH FOR CHAISE-LONGUES

Width — 50 cm, tolerance ± 3 %
Warp — cotton yarn 30/4
Weft — wet-spun linen tow yarn No. 7.25
Pitch of warp — 36 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 24 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 450 gr, tolerance ± 6%
Calendered
Material for warp — 265 gr
„ „ weft — 185 gr

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

21. ПЕНЬКОВАЯ МЕШКОВИНА № 2

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Плотность по основе — 4,1 нить на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 3,6 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 367 г, допуск ± 6%
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

21. HEMP SACKCLOTH No. 2

Width — 100 cm, tolerance ± 3 %
Warp — dry spun hemp yarn No. 2.5
Weft-dry spun hemp yarn No. 2.5
Pitch of warp — 4.1 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 3.6 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 367 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

22. ПЕНЬКОВАЯ МЕШКОВИНА № 101

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Плотность по основе — 3,6 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 3,6 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 497 г, допуск ± 6%
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

22. HEMP SACKCLOTH NO. 101

Width — 100 cm, tolerance ± 3 %
Warp — dry spun hemp yarn No. 1.75
Weft — dry spun hemp yarn No. 1.75
Pitch of warp — 3.6 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 3.6 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. 497 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

23. ЛЬНЯНАЯ МЕШКОВИНА

Ширина — 100 см, допуск ± 3 %
Основа — льняная оческовая пряжа № 6/1
Уток — льняная оческовая пряжа — № 6/1
Плотность по основе — 8,2 нити на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 8 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес 1 пог. метра ткани — 290 г, допуск ± 6%
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

23. LINEN SACKCLOTH

Width 100 cm, tolerance ± 3 %
Warp — linen tow yarn 6/1
Weft — linen tow yarn 6/1
Pitch of warp — 8.2 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 8 „ „ 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight per 1 runn. m. — 290 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

24. ПЕНЬКОВЫЕ МЕШКИ ДЛЯ РИСА

Размеры — 70/120 см
Основа ткани — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Плотность по основе — 5,5 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 4,5 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 945 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

24. HEMP RICE BAGS

Size 70/120 cm
Warp — dry spun hemp yarn No. 2.5
Weft — dry spun hemp yarn No. 1.75
Pitch of warp — 5.5 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 4.5 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of the bag 945 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

25. ПЕНЬКОВЫЕ МЕШКИ ДЛЯ ЗЕРНА

Размеры — 70/110 см
Основа ткани — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Плотность по основе — 6,8 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 4,2 нити на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 1020 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

25. HEMP WHEAT BAGS

Size — 70/110 cm
Warp — dry spun hemp yarn No. 2.5
Weft — dry spun hemp yarn No. 1.75
Pitch of warp — 6.8 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pitch of weft — 4.2 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of bag 1020 gr, tolerance ± 6 %
Weave-plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

26. ЛЬНЯНЫЕ МЕШКИ ДЛЯ МУКИ

Размеры — 60/110 см
Основа ткани — льняная оческовая пряжа мокрого прядения № 6
Уток — льняная оческовая пряжа мокрого прядения № 6
Плотность по основе — 12 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 530 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

26. LINEN FLOUR BAGS

Size — 60/110 cm
Warp — wet-spun linen tow yarn No. 6
Weft — wet-spun linen tow yarn No. 6
Pitch of warp — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of bag 530 gr, tolerance ± 6 %
Weave-plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

27. ПЕНЬКОВЫЕ МЕШКИ ДЛЯ МУКИ

Размеры — 60/100 см
Основа ткани — пеньковая пряжа мокрого прядения № 6
Уток — пеньковая пряжа мокрого прядения № 6
Плотность по основе — 12 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 12 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 530 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

27. HEMP FLOUR BAGS

Size — 60/100 cm
Warp — wet-spun hemp yarn No. 6
Weft — wet-spun hemp yarn No. 6
Pitch of warp — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 12 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of bag 530 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

28. ПЕНЬКОВАЯ МЕШКОВАЯ ТАРА

Размеры — 70/110 см
Основа ткани — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Плотность по основе — 3,7 нитей на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 3,7 нитей на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 670 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

28. HEMP PACKING BAGS

Size — 70/110 cm
Warp — dry-spun hemp yarn No. 2.5
Weft — dry-spun hemp yarn No. 1.75
Pitch of warp — 3.7 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 3.7 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of bag 670 gr, tolerance ± 6 %
Weave-plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

29. ПЕНЬКОВЫЕ МЕШКИ ДЛЯ КОРМОВ

Размеры — 70/110 см
Основа ткани — пеньковая пряжа сухого прядения № 2,5
Уток — пеньковая пряжа сухого прядения № 1,75
Плотность по основе — 3,2 нити на 1 см, допуск ± 3 %
Плотность по утку — 3,2 нити на 1 см, допуск ± 4 %
Вес мешка — 590 г, допуск ± 6 %
Переплетение — полотняное.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

29. HEMP FORAGE BAGS

Size — 70/110 cm
Warp — dry-spun hemp yarn No. 2.5
Weft — dry-spun hemp yarn No. 1.75
Pitch of warp — 3.2 threads per 1 cm, tolerance ± 3 %
Pitch of weft — 3.2 threads per 1 cm, tolerance ± 4 %
Weight of bag 590 gr, tolerance ± 6 %
Weave — plain.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ И ОДЕАЛА — ШЕРСТЯНЫЕ ТКАНИ И ОДЕЯЛА — WOOLLEN PIECES AND BLANKETS — TISSUS ET COUVERTURES DE LAINE — WOLLGEWEBE UND WOLLDECKEN

1. ГЛАДКОКРАШЕНЫЕ И ПЕСТРОТКАНЫЕ ШЕРСТЯНЫЕ ОДЕЯЛА—АРТ. № 63914

Състав — основа — хлопок — 10 % от веса одеяла
уток — чистая шерсть
Вес одеяла — 2600 ± 100 г
Размеры — 150 х 215 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию покупателя.
Пряжа — основа — № 44/2
уток — № 3,5/1
Плотность — по основе — 200 нитей на 10 см
по утку — 190 нитей на 10 см
Переплетение — усиленное пяти или шестиниточное сатиновое
Окраска — Шерсть предварительно окрашивается прочными хромовыми красителями
Аппретура — Ткань подвергается следующим операциям: фулировке, стирке, начесу, нарезывается и обметывается.
Расцветка и рисунок — Гладкокрашеные, пестротканые в клетку или с бордюрными линиями с обоих концов. Гладкокрашеные могут быть двухличными. Клетчатые одеяла вырабатываются в разных контрастных расцветках, придающих одеялу оригинальный и красивый вид, — по выбору клиентов.
Характеристика одеяла — Мягкое, с начесом с обеих сторон, прочное.
Назначение — Основные свойства и качества одеял определяют их предназначение. Прекрасные, теплые и мягкие спальные одеяла.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

1. PLAIN DYED AND MOTLEY WOOLLEN BLANKETS — ART. No. 63914

Composition: — warp-cotton, 10 per cent by weight
— weft-pure wool
Weight — 2600 ± 100 gr per piece
Size 150 x 215 ± 4.5 cm. The length can be changed at buyer's wish.
Yarn — warp No. 44/2
weft No. 3.5/1
Pitch of warp — 200 threads per 10 cm
" " weft — 190 " " " "
Weave — reinforced sateen with 5 or 6 threads
Dyeing — the wool is dyed prior to weaving with fast chrome dyes.
Finish — the cloth undergoes the following processes:
fulling, washing, carding, cutting, hemming.
Designs and colours — plain dyed or motley in checks or with borders on both sides. The plain blankets can be reversible (with two faces).
The blankets in checks are in different contrasting colours which imparts to the blankets an original and attractive appearance. The colours are optional.
Description — soft, carded on both sides, lasting.
Use — the basic properties and qualities of the blankets determine their use as beautiful, warm and soft bedcovers.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

1. ШЕРСТЯНЫЕ ЖАККАРДОВЫЕ ОДЕЯЛА АРТ. № 63915

Состав—основа—хлопок — 10 % от веса одеяла
уток — чистая шерсть
Вес одеяла — 2600 ± 100 г
Размеры — 150 х 215 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию заказчика.
Пряжа — основа — № 44/2
уток — № 3/1
Плотность — по основе — 200 нитей на 10 см
по утку — 186 нитей на 10 см
Переплетение — усиленное пяти или шестиниточное атласное
Окраска — Шерсть окрашивается прочными хромовыми красителями.
Аппретура — Одеяло подвергается всем аппретурным операциям, принятым для шерстяных одеял, в том числе начесу, стирке, сушке, нарезыванию и обметыванию.
Расцветка и узоры — Самые разнообразные; могут исполняться по указанию заказчика. Цвет узора контрастирует с фоном, подчеркивая рисунок.
Художественные рисунки представляют розы, кувшинки, кортики, лист клевера, животных, пейзажи и пр. Могут исполняться специальные заказы с характерными для данной страны узорами по указанию клиента, или по его фотоснимкам. Клиент выбирает товар по каталогу, который ему высылается на запрос.
Назначение — Благодаря высоким качественным показателям — прочности, мягкости и хорошим термоизоляционным свойствам, арт. № 63915 прекрасно исполняет свое основное предназначение спального одеяла.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2. JACQUARD WOOLLEN BLANKETS — ART. 63915

Composition : — warp — cotton, 10 per cent by weight
— weft — pure wool
Weight 2600 ± 100 gr per piece
Size — 150 x 215 ± 4.5 cm. Length can be changed at buyer's option.
Yarn — warp No. 44/2
weft No. 3/1
Pitch of warp — 200 threads per 10 cm
„ „ weft — 186 „ „ „ „
Weave — reinforced sateen with 5 or 6 sateen threads
Dyes — the wool is dyed with fast chrome dyes.
Finish — the cloth undergoes all the finishing processes applicable to woollen blankets, including carding, washing, drying, cutting and hemming.
Designs and colours :
most diverse patterns in various colours can be produced on request.
The colour of the figures contrasts with the background outlining the design.
The artistic figures may be roses, water-lilies, cutlasses, clover-leaves, animals, landscapes, etc.
Special orders with motifs characteristic for a given country can be fulfilled at buyer's suggestion or photos supplied by him. The designs and colours can be chosen from a special catalogue which is furnished at request.
Use — owing to the fluffiness, durability and perfect heat-insulating properties these blankets are quite suitable for coverlets.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

3. ПОЛУШЕРСТЯНЫЕ ОДЕЯЛА АРТ. № 63601

Состав — основа — хлопок или полушерстяная аппаратная пряжа, составляющие 10 % от веса одеяла
уток — 60 % шерсти
40 % искусственного волокна
Вес — 2200 ± 100 г
Размеры — 150 x 220 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию покупателя.
Пряжа — основа — № 44/2 или 6/1
уток — № 4/1
Плотность — по основе — 200 или 100 нитей на 10 см
по утку — 190 нитей на 10 см
Переплетение — Усиленное пяти или шестиниточное сатиновое или сложносаржевое
Окраска — Шерсть окрашивается прочными хромовыми красителями, а искусственное волокно — серными.
Аппретура — ткань подвергается всем аппретурным операциям, необходимым для производства одеяла, в том числе запариванию.
Рисунок — Главным образом гладкокрашеные, или пестротканые, в клетку, разных расцветок. Принимаются заказы по рисункам клиента.
Расцветка — По выбору клиента.
Характеристика одеяла — мягкое, ворсованное с обоих сторон.
Применение — Арт. № 63601 отвечает всем условиям мягкого и теплого спального одеяла.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

3. COTTON-WOOLEN BLANKETS — ART. No. 63601

Composition : warp — cotton or cotton-woollen carded yarn, 10 per cent by weight
weft — 60 % wool
40 % staple fibres
Weight per 1 piece 2200 ± 100 gr
Size — 150 x 220 ± 4.5 cm. The length can be more or less in accordance with the buyer's wish.
Yarn — warp No. 44/2 or 6/1
weft No. 4/1
Pitch of warp — 200 or 100 threads per 10 cm
„ „ weft — 190 threads per 10 cm
Weave — reinforced sateen with 5 or 6 threads or combined twill.
Dyeing — the wool is dyed with fast chrome dyes, the staple fibres — with sulphur dyes.
Finish — the cloth undergoes all finishing processes applicable to blankets, steam brushing included.
Designs — plain or motley in checks of different colours. Orders in accordance with buyer's own designs are accepted.
Colour — optional
Description — soft, fluffy on both sides.
Use — article No. 63601 fulfills all the requirements for a soft and warm blanket.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

4. ПОЛУШЕРСТЯНОЕ ЖАККАРДОВОЕ ОДЕЯЛО — АРТ. № 63602

Состав — основа — хлопок или полушерстяная аппаратная пряжа, составляющие 10 % от веса одеяла
уток — 60 % шерсти
40 % искусственного волокна
Вес — 2200 ± 100 г
Размеры — 150 x 215 ± 4,5 см. Длина по желанию клиента может изменяться.
Пряжа — основа — № 44/2 или 6/1
уток — № 4/1
Плотность — по основе — 200 или 100 нитей на 10 см
по утку — 190 нитей на 10 см

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Переплетение — усиленное пяти или шестиниточное атласное или сложносаржевое
Окраска — Шерсть окрашивается прочными хромовыми красителями, а искусственное волокно — серными.
Аппретура — Ткань подвергается всем аппретурным операциям, в том числе и запариванию.
Рисунки — Как и арт. № 63915, в разных сочетаниях цветов.
Расцветка — По выбору клиента.
Характеристика одеяла — Мягкое, ворсованное с обеих сторон и обметанное с концов.
Применение — Очень практичное и удобное спальное одеяло.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

4. JACQUARD COTTON-WOOLLEN BLANKETS — ART. 63602

Composition: warp-cotton or cotton-woollen carded yarn, 10 per cent by weight
weft 60 % wool
40 % staple fibres
Weight per 1 piece — 2200 ± 100 gr
Size — 150 x 215 ± 4.5 cm. The length can be more or less in accordance with buyer's wish.
Yarn — warp No. 44/2 or 6/1
weft 4/1
Pitch of warp — 200 or 100 threads per 10 cm
Pitch of weft — 190 threads per 10 cm
Weave — reinforced sateen with 5 or 6 threads or combined twill.
Dyeing — the wool is dyed with fast chrome dyes, the staple fibres with sulphur dyes.
Finish — the cloth undergoes all finishing operations, steam brushing included.
Designs and colours — same as the designs and colours for art. 63915.
Colours — optional
Description — soft, carded on both sides, hemmed.
Use — very comfortable and suitable as coverlets.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

5. ГЛАДКОКРАШЕНЫЕ И ПЕСТРОТКАНЫЕ ОДЕЯЛА ИЗ ИСКУССТВЕННОГО ВОЛОКНА — АРТ. № 63701

Состав — основа — хлопок
уток — искусственное волокно
Вес — 1800 ± 100 г или 1700 ± 100 г
Размеры — 150 x 215 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию покупателя.
Пряжа — основа — № 34/2
уток — № 5/1
Плотность — по основе — 120 нитей на 10 см
по утку — 240 нитей на 10 см
Переплетение — усиленное пяти или шестиниточное атласное или сложносаржевое
Окраска — Волокно окрашивается серными красителями или ткань вырабатывается из ввозного искусственного волокна.
Аппретура — Ткань подвергается всем необходимым аппретурным операциям. Одеяла обметываются по краям.
Рисунки и расцветки — Как арт. №№ 63914 и 63901. Принимаются заказы и по рисункам клиента.
Характеристика одеяла — Мягкое, хорошо ворсованное с обеих сторон, края обшиваются подходящим по цвету кантом или обметываются.
Применение — Прекрасное спальное одеяло.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

5. PLAIN DYED AND MOTLEY BLANKETS OF STAPLE FIBRES — ART. No. 63701

Composition: warp — cotton
weft — staple fibres
Weight per piece 1800 ± 100 gr or 1700 ± 100 gr
Size 150 x 215 ± 4.5 cm. The length can be more or less in accordance with buyer's wish.
Yarn — warp No. 34/2
weft No. 5/1
Pitch of warp — 120 threads per 10 cm
Pitch of weft — 240 threads per 10 cm
Weave — reinforced sateen with 5 or 6 threads or combined twill.
Dyeing — the staple fibres are dyed with sulphur dyes or the cloth is woven of imported coloured staple fibres.
Finish — the cloth passes all the necessary finishing processes. The blankets are hemmed.
Designs — same as the designs and colours for art. 63914 and 63901. Orders in accordance with buyer's own designs and colours are accepted.
Description — the blanket is soft and carded on both sides. The ends are hemmed or piped with matchingly coloured threads or silk bands.
Use — very suitable for coverlets.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

6. ЖАККАРДОВЫЕ ОДЕЯЛА ИЗ ИСКУССТВЕННОГО ВОЛОКНА — АРТ. № 63702

Состав — основа — хлопок
уток — искусственное волокно

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Вес — 1800 ± 100 г или 1700 ± 100 г
Размеры — 150 x 215 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию покупателя.
Пряжа — основа — № 34/2
уток — № 5/1
Плотность — основа — 120 нитей на 10 см
уток — 240 нитей на 10 см
Переплетение — усиленное пятиниточное атласное или сложносаржевое
Окраска — Волокно окрашивается серными красителями, или ткань вырабатывается из ввозного крашеного искусственного волокна.
Аппретура — Ткань подвергается всем необходимым аппретурным операциям — стирке, запариванию, начесу и обметывается.
Рисунки и расцветка — Как у арт. №№ 63915 и 63602. Принимаются заказы по образцам покупателя.
Характеристика одеяла — Мягкое, хорошо ворсованное с обеих сторон, края окантованы подходящим по цвету шелком или обметаны.
Применение — Превосходное спальное одеяло.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

6. JACQUARD BLANKETS OF ARTIFICIAL MATERIAL — ART. No. 63702

Composition : warp — cotton
weft — staple fibres
Weight per piece — 1800 ± 100 gr or 1700 ± 100 gr.
Size — 150 x 215 ± 4.5 cm. The length can be more or less in accordance with buyer's wish.
Yarn — warp No. 34/2
weft No. 5/1
Pitch of warp — 120 threads per 10 cm
Pitch of weft — 240 threads per 10 cm
Weave — reinforced sateen with 5 threads or combined twill
Dyeing — in staple fibres with sulphur dyes or woven from imported coloured staple fibres.
Finish — the blankets have passed all finishing processes such as washing, carding, steam brushing, cutting and hemming.
Designs — at buyer's choice as the designs and colours of art. 63915 and 63602. Orders in accordance with buyer's own designs are accepted.
Description — soft and fluffy on both sides, the edges hemmed with threads in a matching colour of piped with silk ribbons.
Use — very suitable for coverlets.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

7. ГЛАДКОКРАШЕНЫЕ И ПЕСТРОТКАНЫЕ ЖАККАРДОВЫЕ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ ОДЕЯЛА — АРТ. №№ 63801 И 63802

Состав — чистый хлопок
Вес — 1700 ± 100 г
Размеры — 150 x 215 ± 4,5 см. Длина может изменяться по желанию покупателя.
Пряжа — основа — № 34/2
уток — № 5/1
Плотность — основа — 100 нитей
уток — 230 нитей
Переплетение — Сложносаржевое или пятиниточное атласное.
Окраска — Серными красителями.
Аппретура — Одеяло подвергается соответствующим аппретурным операциям и обметывается по краям.
Рисунки и расцветка — Рисунки арт. № 63801 подобны рисункам арт. №№ 63914 и 63601, а рисунки арт. № 63802 — рисункам арт. №№ 63915 и 63602, за исключением красного и розового цвета.
Характеристика — Одеяло мягкое, хорошо ворсованное с обеих сторон. Край окантовывается подходящей по цвету лентой или обметывается.
Применение — Превосходные спальные одеяла при умеренной температуре.

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

7. PLAIN DYED AND MOTLEY JACQUARD COTTON BLANKETS — ART. Nos. 63801 AND 63802

Composition : pure cotton
Weight per piece — 1700 ± 100 gr
Size — 150 x 215 ± 4.5 cm. The length can be more or less in accordance with buyer's wish.
Yarn : warp No. 34/2
weft No. 5/1
Pitch of warp — 100 threads per 10 cm
Pitch of weft — 230 threads per 10 cm
Weave — combined twill or five-weave sateen.
Dyeing — with sulphur dyes.
Finish — gone through all necessary finishing processes ; the edges are hemmed.
Designs and colours — the designs of art. No. 63801 are similar to the designs of art. Nos. 63914 and 63601, the designs of art. No. 63802 are similar to the designs of art. Nos. 63915 and 63602, excluding the red and pink colours.
Description — soft and fluffy on both sides, all edges are piped with ribbons in a matching colour or hemmed.
Use — suitable for coverlest at moderate temperatures.

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОНОПЕНИ ПРОТИВОПОЖАРНИ МАРКУЧИ — РУКАВА ПОЖАРНЫЕ ВЫКИДНЫЕ ПЕНЬКОВЫЕ — HEMP FIRE HOSES — TUYAUX DE CHANVRE CONTRE INCENDIE — HANF-FEUER WEHRSCHLÄUCHE

№	Диаметр отверстия	Ширина рукава в сложенном виде		Вес погонного метра		Материалы		Плотность нитей на 10 см	
								по основе	по утку
		В среднем	Допуск %	В среднем г	Допуск %	Основа № м	Уток № м	Допуск %	Допуск %
1	52	8,5	± 3	340	± 5	4,75/2	4,75/9	220± 3	40± 1
2	75	12,75	± 3	510	± 5	4,75/2	4,75/9	220± 3	40± 1

Переплетение — рипсовое 3/3

Рукава вырабатываются из пеньковой пряжи сухого прядения.

Вдоль рукава по основе — просновка из окрашенных нитей.

Устойчивость рукава на давление:

№ пп	Давление атмосф.	Испытываемая длина, м	Малые струи
1	2—4	20	Без струек
2	0—8	20	Без струек
3	8—9	20	1 струя
4	9—13	20	Без трещин и разрывов по ткани

Экспортер ИНДУСТРИАЛИМПОРТ, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

No.	Inside diameter	Width of the hose when folded		Weight per running m		Materials used		Number of threads in 10 cm	
								warp	weft
		average cm	tolerance %	average g	tolerance %	warp m No.	weft m No.	tolerance %	tolerance %
1.	52	8.5	±3	340	±5	4.75/2	4.75/9	220±3	40±1
2.	75	12.75	±3	510	±5	4.75/2	4.75/9	220±3	40±1

Weave: corded werf (reps), hollow 3/3

The material is produced of dry-spun combed hemp yarns. There is a stripe of coloured threads along the warp.

The resistance of the hoses to bursting is shown in the following table:

No.	Pressure kg/cm²	Length of test piece in m	
1.	2 to 4	20	No sprays
2.	0 to 8	20	No sprays
3.	8 to 9	20	1 spray
4.	9 to 13	20	No bursting or tearing of the cloth

Exported by INDUSTRIALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел седми: РАЗНИ ИЗДЕЛИЯ

Раздел седьмой: РАЗНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Part seven: VARIOUS PRODUCTS

Septième partie: ARTICLES DIVERS

Siebenter Teil: SONSTIGE ARTIKEL

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДОМАШНИ ПОТРЕБИ — ДОМАШНЯЯ УТВАРЬ — HOUSEHOLD GOODS — ARTICLES DE MENAGE — BEDARFSARTIKEL FÜR DEN HAUSHALT

ПОСУДА

Тарелки гладкие и рельефные, мелкие и глубокие, чайники и кофейники с подставками, графины для воды, солонки, пепельницы, миски, чайные сервизы на шесть и двенадцать человек, расписанные, столовые сервизы на шесть и двенадцать человек, расписанные, обычно белые.

Упаковка: бумага, стружки, деревянные ящики — по 120—150 штук в каждом.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

CHINAWARE

Porcelain plates, smooth and in relief, shallow and deep, teapots and coffeepots with trays, pitchers, salt cellars, ashtrays, tureens, painted tea sets for 6 and 12 persons, dinner sets for 6 and 12, some decorated, usually white.

Packed in paper, shavings and wooden cases of 120—150 pieces each.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

СТЕКЛО

Стаканы для воды, графины, кувшины, рюмки для вина, для ликера и пр. Ламповые стекла №№ 5, 8, 11, резервуары для ламп, бутылки, банки и др.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

GLASSWARE

Water, wine and ligueur glasses, pitchers and jugs, various sets, petroleum lamp chimneys Nos. 5, 8, 11; lamp fonts, bottles, jars, etc.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА

Кастрюли — глубокие и мелкие, противни — четырехугольные и круглые, сковороды и сотейники, ведра конусообразные и цилиндрические, тарелки — мелкие и глубокие, котелки и судки и другие разнообразные виды посуды разных размеров и емкости.

Цвет — а) обыкновенный — голубой, светлозеленый, синий, темнозеленый, — с внутренней стороны белый, или один из вышеуказанных.

б) специальный — огненный, с рисунком.

Упаковка: бумага, стружки, деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

ENAMELLED DOMESTIC UTENSILS

Saucepans — shallow and deep, baking pans — rectangular and round, frying pans and stew pans; pails — cone-shaped and cylindrical; plates — shallow and deep; mess-tins, lunch pails and various other utensils of different size and capacity.

Colour — a) ordinary — light blue or green, blue, dark green; inside — white, or any of the above mentioned colours.

b) special — flame-coloured; decorated.

Packed in paper and shavings, in wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

БОЛГАРСКАЯ КЕРАМИЧЕСКАЯ ПОСУДА

Вазы, тарелки, блюда расписанные, вазочки, чайные и кофейные чашки с блюдцами, кувшины для воды, пепельницы, кувшинчики детские; сервизы: чайные, кофейные, для ликера, вина; фигурки разные, изготовленные из лучших материалов, устойчивые на колебания температуры, покрытые безвредной глазурью.

Характеристика: оригинальный колорит, красивые формы и цвета — достижения долголетнего опыта наших мастеров-керамиков.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

BULGARIAN POTTERY

Vases, plates and decorated dishes, bowls, tea- and coffeecups with saucers, pitchers, ashtrays, small jugs for children; tea, coffee, liqueur and wine sets; various figurines, etc.— made of highest grade materials, heat-resistant, with innocuous glazing.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Typical for their original colouring, exquisite forms and tints, acquired by the long experience of our craftsmen.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПРЕДМЕТЫ ВЫЖИГАНИЯ ПО ДЕРЕВУ

Туалетные шкатулки, шкатулки для папирос, для карт, записных книжек, тарелки, мундштуки и пр., фляги, бочонки, подносы и др. предметы, украшенные выжиганием. Изготовляются из особого сухого дерева, преимущественно из липы, и украшаются специалистами-художниками выжиганием красивых рисунков в национальном стиле.

Размеры:
а) туалетные шкатулки 9/9 — 20/30 см
б) тарелки 6/5 — 30 см ∅
в) фляги 0,250 г — 1 л
г) бочонки на подставке, емкостью в 0,500 л, 1 л, 1,5 л и пр.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

POKER—WORK

Toilet, cigarette and card boxes; notepads, platters, cigarette holders, etc.; flasks, miniature kegs, trays and other decorated poker-work articles. Made of special dry wood, mostly linden, worked with Bulgarian national ornaments by specialized artists.

Dimensions:
a) Toilet caskets — 9x9 to 20x30 cm
b) Plates and trays — 6.5 to 30 cm ∅
c) Flasks — 0.250 to 1 litre content.
d) Kegs on stands — 0.5, 1 and 1.5 litres content.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПЛЕТЕНЫЕ КОРЗИНЫ

Корзины разных моделей и размеров, для одежды, бельевые, для рынка и т. п.; ручная работа из специальных длинных и прочных тростниковых прутьев.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

WICKER-BASKETS

Various sizes and models of baskets for laundry, travel, market, etc.; handmade of special long and resistant reeds.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

МЕБЕЛИ — МЕБЕЛЬ — FURNITURE — MEUBLES — MÖBEL

ГАРДЕРОБ

Модель 4010 — трехстворчатый.

Размеры: высота 200 см, ширина 146 см, глубина 60 см. Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры с наружной облицовкой ореховой полированной фанерой. Внутренняя облицовка — фанера из лиственных пород.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

WARDROBE

Three-wing model 4010

Dimensions: height 200 cm, width 146 cm, depth 60 cm.

Solid pine frame sheeted with glued beech veneer. Facing — walnut polished veneer.

Inside — some broadleaf veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ГАРДЕРОБЫ ТРЕХСТВОРЧАТЫЕ

Модели: 4001, 106, 116.

Размеры: 192—125/60; 185—180/60; 185-180/60 см.

Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры.

Наружная облицовка — ореховая полированная фанера.

Внутренняя облицовка — фанера из лиственных пород.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

THREE-WING WARDROBES

Models: 4001, 106, 116.

Dimensions: 192-125/60; 185-180/60 185-180/60 cm.

Solid pine frame sheeted with glued beech veneer.

Outside facing — polished walnut veneer.

Inside — some broadleaf veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ГАРДЕРОБЫ ДВУХСТВОРЧАТЫЕ

Модели: 201, 231.

Размеры: высота 185 см, ширина 120 см, глубина 60 см.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры.

Наружная облицовка — ореховая полированная фанера.

Внутренняя облицовка — фанера из лиственных пород.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

TWO-WING WARDROBES

Models : 201, 231.

Dimensions : height 185 cm, width 120 cm, depth 60 cm.

Solid pine frame sheeted in glued beech veneer.

Outside facing — polished walnut veneer.

Inside — some broadleaf veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КРОВАТЬ С МАТРАЦЕМ

Модель 504.

Размеры : длина 197 см, ширина 90 см, высота задней спинки 64 см, передней — 84 см.

Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры с облицовкой ореховой фанерой.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

BED WITH MATTRESS

Model 504.

Dimensions : length 197 cm, width 90 cm, height of back panel 64 cm, front panel — 84 cm.

Solid pine frame sheeted in glued beech veneer, faced with walnut veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПОЛУТОРНАЯ КРОВАТЬ

Модель 462.

Размеры : длина 197 см, ширина 123 см, высота задней спинки 65 см, передней спинки — 85 см.

Прочная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры с облицовкой ореховой фанерой.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

LARGE SINGLE BED

Model 462.

Dimensions : length 197 cm, width 123 cm, height of back panel 65 cm, front panel 85 cm.

Solid pine frame sheeted in glued beech veneer, faced with walnut veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КАНЦЕЛЯРСКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ

Модель 1915.

Размеры :	Нижняя часть	Верхняя часть
ширина	180 см	165 см
высота	60 см	120 см
глубина	50 см	35 см

Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры с облицовкой ореховой или вязовой фанерой, матовой или полированной.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

OFFICE BOOKCASE

Model 1915.

Dimensions :	Lower part	Upper part
Width	180 cm	165 cm
Height	60 cm	120 cm
Depth	50 cm	35 cm

Solid pine frame sheeted in glued beech veneer; faced with walnut or elm veneer, polished or unpolished.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

СТОЛИКИ ДЛЯ РАДИОПРИЕМНИКОВ

Модель 1317.

Размеры : ширина 70 см, высота 68 см, глубина 35 см.

Солидная щитовая конструкция из сосновой древесины и буковой клееной фанеры с облицовкой полированной ореховой фанерой.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

RADIO AND GRAMOPHONE STANDS

Model 1317.

Dimensions : width 70 cm, height 68 cm, depth 35 cm. Solid pine frame, sheeted with glued beech veneer and faced with polished walnut veneer.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЗАНАЯТЧИЙСКИ И ДРУГИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ — РЕМЕСЛЕННЫЕ ИЗДЕЛИЯ — ARTISAN HANDWORK — ARTICLES D'ARTISANAT — HANDWERKSERZEUGNISSE

1. Сумки из рогоза. Красивые дамские сумки для покупок, изготовленные из высококачественного рогоза типа Caulis Typhae Angustifolia. Разнообразные модели и расцветка. Доставляются по 6 дюжин в деревянных решетчатых ящиках.

1. Rush bags. Fine ladies' market bags, made of high-grade rush "Caulis Typhae Angustifolia" type, in various models and colourings; 6 dozens packed per wooden crate.

2. Нитки для шитья. Изготовляются из высококачественного длинноволокнистого хлопка в следующем асортименте: нитки для ручного шитья — № 10/3 и № 8/4 на деревянных и бумажных катушках по 200 ярдов, для швейных машин — № 30/4 на бумажных бобинах по 1000 ярдов, № 32/2 на бумажных бобинах по 1000 ярдов, № 40/3 на деревянных бобинах по 200 и 400 ярдов. Нитки для машины, кроме черного и белого цвета, изготовляются и других стандартных цветов.

2. Sewing threads. Made of high-grade long-fibre cotton, in the following assortments: hand sewing threads Nos. 10/3 and 8/4 on wooden or paper 200 yard bobbins. Machine sewing threads Nos. 30/4 on paper 1000 yard spools; 32/2 on paper 1000 yard spools; 40/3 on wooden 200 and 400 yard bobbins. In addition to white and black, the machine sewing threads are also made in other standard colours.

3. Деревянные бытовые изделия. Гардеробные вешалки, прищепки для белья, доски для хлеба и мяса, ящики для вилок и ложек, ручки (рукоятки) для инструментов. Изготовляются из пареного или непареного букового материала. Принимаются заказы по моделям клиента.

3. Wooden domestic utensils. Wardrobe hangers, laundry pins, bread- and meat-boards, fork-and-spoon boxes, tool handles. Made of steamed or unsteamed beech. Clients' models accepted.

4. Ленточно-тесемочное производство. Шнурки для обуви выпускаются в размерах 55 и 85 см — плоские и цилиндрические, изготовленные из мерсеризированной хлопчатобумажной пряжи, фитили для ламп (номера 3, 5, 8, 11 и 13), резинки цилиндрические для трусов изготовляются из хлопчатобумажной или шелковой пряжи, плоские — из хлопчатобумажной мерсеризированной пряжи или из шелка различной ширины — от 18 до 33 мм.

4. Haberdashery. Shoe laces, 55 and 85 cm long, flat or round, made of mercerized cotton yarn; lamp wicks Nos. 3, 5, 8, 11 and 13; round elastic tape for shorts, made of cotton or silk yarn; flat elastic tape, made of cotton mercerized yarn or silk in various widths, from 18 to 33 mm.

5. Тростник обыкновенный и рогоз. Тростник доставляется в снопах, в 1 м в обхвате на 30 см от нижнего края. Сортируется по размерам от 1,60 до 4,5 м через каждые 50 см. Рогоз доставляется хорошо высушенным и почищенным, без влаги и плесени, в снопах 1,5 м в обхвате на 30 см от нижнего края. Полезная длина 80—140 см.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

5. Rush and Reed. Rush is supplied in sheaves of one meter in circumference, measured 30 cm from the lower cut end. Sorted in sizes of 1.60 to 4.50 meters, with 20 cm difference each. Reed is delivered well dried and cleaned, without moisture and mould, in sheaves of 1.50 m circumference, measured 30 cm from the lower cut end. Useful length from 80 to 140 cm.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КИЛИМИ — КОВРЫ — CARPETS — TAPIS — TEPPICHE

Типа персидских

Качество 500/500 с 250.000 ворсовых узлов и качество 400/400 с 160.000 узлов в кв. м. Модели: Ардебиль, Бухара, Кешан, Кирман и пр., размеры — 90/180, 300/400 см. Вырабатываются из чистой местной грубой шерсти на хлопчатобумажной основе, окрашены прочными красителями. Не линяют на солнце и при химической чистке. Высота ворса 8—9 мм, вес — 4 кг/м².

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Persian Type

Quality 500/500 with 250,000 pile knots and quality 400/400 with 160,000 knots/m². Designs: Ardebil, Bokhara, Kashan, Kirman, etc.; dimensions — 90x180 and 300x400 cm. The carpets are made of pure Bulgarian coarse woollen yarn, on cotton warp; fast dyes, which do not fade from sunlight or chemical cleaning. Height of pile — 8 to 9 mm. Weight - 4 kg/m².

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Типа Чипровски

Двухлицевые, тканые, из местной, грубой шерсти, окрашеной прочными красителями, на хлопчатобумажной основе. Узоры: в старинном национальном стиле — „Селянци", „Бомби", „Лозинки" и др., размеры 80/160, 100/180, 160/250, 200/300 и 250/350 см. Вес 1,2 кг/м².

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Chiprovski Type

Double-faced woven rugs, made of local rough woollen yarn, fast dyes, cotton warp. Ancient national designs: "Zelyantsi", "Bombi", "Lozinki", etc. Sizes: 80x160, 100x180, 160x250 200x300 and 250x350 cm. Weight — 1.2 kg/m².

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Типа Котленски

Двухлицевые, тканые, из местной, грубой шерсти, окрашеной прочными красителями, на хлопчатобумажной основе. Старинные национальные узоры — „Бардуче", „Карамфил", „Паркет" и др., размеры 80/160, 160/250, 200/300 и 250/350 см. Вес — 1,7 кг/м².

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Kotlenski Type

Double-faced woven rugs, made of local rough woollen yarn, fast dyes, cotton warp. Ancient national designs: "Barduche", "Karamfil", "Parket", etc. Sizes: 80 x 160, 160 x 250, 200x300 and 250x350 cm. Weight — 1.7 kg/m²

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

БЪЛГАРСКА БРОДЕРИЯ — БОЛГАРСКИЕ ВЫШИВКИ — BULGARIAN EMBROIDERY — BRODERIES BULGARES — BULGARISCHE STICKEREI

Дамские вышитые блузки	Ladies' embroidered blouses
Мужские вышитые рубашки	Men's embroidered shirts
Скатерти вышитые	Embroidered table-cloths
Вышитые носовые платки	Embroidered handkerchiefs
Вышитые шарфы	Emboidered scarves
Детские вышитые платъица	Children's embroidered frocks

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РЪЧНА ТЪКАН — ДОМОТКАНЫЕ ИЗДЕЛИЯ И ТКАНИ — HOMESPUN ARTICLES AND TISSUES — ARTICLES ET TISSUS DE FABRICATION DOMESTIQUE — HANDGEWEBTE STOFFE

Занавесы
Скатерти
Передники
Подушки
Разные виды сумок
Платьевые ткани

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Curtains
Tablecloths
Aprons
Cushions
Various bags
Tailoring homespuns

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Хлопчатобумажные чулки и носки

Мужские носки — жаккардовые
Мужские носки — „дерби" с обыкновенным ластиком
Мужские носки „дерби" с резиновым ластиком
Мужские носки гладковязаные
Дамские чулки
Детские рипсовые чулки
Детские носочки
Мужские спортивные чулки.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Cotton Stockings and Socks

Men's Jacquard socks
Men's Derby socks with plain band
Men's Derby socks with elastic band
Men's plain socks
Ladies' stockings
Children's stockings
Children's socks
Men's sports stockings

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Куклы

В национальных костюмах, ручная работа.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Dolls

Hand-made, in national costumes.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Игрушки

Резиновые ; деревянные ; куклы.
Игрушки для елки.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Toys

Rubber ; wooden ; dolls.
Christmas tree decorations

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Текстильная галантерея

Фитили для керосиновых ламп
Шнурки для обуви
Носовые платки
Резиновая тесьма
Тесьма

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Textile Haberdashery

Kerosene lamp wicks
Shoe laces
Handkerchiefs
Elastic tape
Braid

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ТЕКСТИЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ — ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ТЕКСТИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ — TEXTILE INDUSTRY FITTINGS — ACCESSOIRES POUR L'INDUSTLIE TEXTILE — TEXTILINDUSTRIE-ZUBEHÖR

Челноки из прессованной пареной древесины для ткацких станков для тканья шерстяных, хлопчатобумажных, льняных, пеньковых и шелковых тканей.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Shuttles of pressed steamed beech for weaving woollen, cotton, flax, hemp and silk tissues.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КОЖИ — ПУШНО-МЕХОВЫЕ ТОВАРЫ — FUR GOODS — PELLETERIE RAUCHWAREN

БЕЛКА

БДС 243-50

Шкурки сняты трубкой с огузка, вывернуты, аккуратно обряжены и законсервированы пресносухим способом. Предлагаются шкурки первого сорта — зимние, с густым блестящим волосяным покровом и сероватым мехом. Шкурки чистые, светлые, прочные, без пороков волоса и мездры.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

SQUIRREL

BSS 243-50

The hides are skinned in a roll from the rump, properly trimmed, cured by fresh drying, fur inside. First grade winter hides, with dense and glossy hairs and greyish down. The hides are clean, light and resistant. No defects on fur or hide.

Delivered in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ЛИСИЦА

БДС 244-50

Съемка шкур производится трубкой с огузка с оставлением носового хряща, коготков и хвоста, вспоротого до конца.

Шкуры тщательно обряжены, вывернуты и аккуратно законсервированы пресносухим способом.

I сорт — шкуры горных лисиц с частой остью и густым и мягким, вполне выросшим пухом. Высота волосяного покрова свыше 5,5 см.

II сорт — шкуры полугорных лисиц с частой остью 4,5—5,5 см длины и густым и мягким, хорошо развитым пухом.

III сорт — шкуры полевых лисиц с частой, более грубой остью 4,5 см длины и с развитым пухом.

Первое качество шкур I, II и III сорта со светлой мездрой, без пороков мездры и волоса.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

FOX

BSS 244-50

The hides are skinned in a roll from the rump, leaving snoot, nails and tail, slit to the end. Properly trimmed, fur inward, cured by fresh drying.

First grade hides of mountain foxes with thick hair over 5.5 cm long, and soft, fully-grown down.

Second grade hides of semi-mountain foxes with thick hair 4.5-5.5 cm long, and thick, soft, well-grown down.

Third grade hides of field foxes with thick hair (4.5 cm), though sharp, and well-grown down.

The best quality of hides of first, second and third grades gives a clean and light skin, without defects of fur or leather.

Packed in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ХОРЬ

БДС 582-51

Снимают шкурки хоря трубкой с разрезом по огузку и правят волосом наружу. Шкурки тщательно обряжены и законсервированы пресно-сухим способом. Предлагаются шкурки первого сорта — зимние с длинным, густым и блестящим волосом, чистой, светлой и прочной мездрой, без пороков волоса и мездры. Длина шкурки — не менее 40 см.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

POLECAT

BSS 582-51

The hides are rump-slit and roll-skinned, fur outward, properly trimmed and cured by fresh drying. First-grade winter hides with long, thick, shiny, well-grown hair and resistant down. Fur and skin without defects. Length of hides — over 40 cm.

Packed in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ЗАЯЦ

БДС 242-50

Шкурки зайца снимаются трубкой с огузка, тщательно обряживаются, выворачиваются и консервируются пресно-сухим способом, сортируются на три категории:

I категория — шкурки зимних видов с высокой, мягкой, густой остью и вполне развитым пухом. Мездра чистая, светлая. Вес 100 шкурок — свыше 15 кг.

II категория — шкурки осенних видов с высокой среднегустой остью и подрастающим светлосерым пухом, с мездрой зеленоватого оттенка на шее. Вес 100 шкурок — 13—15 кг.

III категория — шкурки летних видов с короткой остью без пуха. Мездра — большая часть или целиком с зеленоватым оттенком. Вес 100 шкурок — 11—13 кг.

Первый сорт шкурок I и II категории без пороков или со следующими допустимыми дефектами:

а) плешины, дыры, окровавленность, свалянность волоса — не более 10 кв. см полезной площади шкурки;

б) разрез — до 10 см.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

HARE

BSS 242-50

Hides are skinned in a roll from the rump, properly trimmed, hair inward, cured by fresh-drying. Sorted into three grades:

1st grade winter hides with long soft and thick hair and full-grown down. Clean light skin. Weight of 100 hides over 15 kg.

2nd grade autumn hides with long, moderately thick hair and young, light-gray down. Skin has a greenish shade along the neck. Weight of 100 hides — 13 to 15 kg.

3rd grade summer hides with short hair, without down. Most or even entire hide with greenish shade. Weight of 100 hides 11-13 kg.

The best hides of first and second grade have no defects, except the following tolerations:

a) bald spots, holes, coagulated blood, clotted hair — total maximum 10 cm^2 of useful area.

b) Slit on rump — max. 10 cm.

Packed in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

БАРСУК

БДС 581-51

Шкуры сняты пластом, с разрезом по черепу, с носовым хрящом, ушами, конечностями и хвостом, тщательно обряжены и законсервированы.

I сорт — шкуры с высокой, густой остью и хорошо развитым пухом. Мездра чистая, светлая и прочная. Шкуры без дефектов волоса и мездры. Размеры шкуры — не менее 300 кв. см.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

BADGER

BSS 581-51

Hides skinned flat, slit along skull, with snoot, ears, legs and tail. Properly trimmed and cured.

1st grade — long thick fur with well-grown down. Clean, light and strong skin, no defects of fur or leather. Surface of hide-min. 300 cm^2.

Packed in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ГОРНАЯ И ЛЕСНАЯ КУНИЦА

БДС 583-51

Шкурки сняты трубкой с огузка, с носовым хрящом, ушами, конечностями (с когтями) и хвостом, распоротым по всей длине, тщательно обряжены, вывернуты и законсервированы.

Отношение длины сухой шкурки к ширине прибл. 6 : 1.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

I качество — зимние шкурки с густой, высокой, блестящей остью и хорошо развитым густым пухом. Мездра чистая, светлая, прочная. Шкурки без дефектов мездры и волоса. Длина шкурки — не менее 55 см.

Упаковка: тюки или деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

STONE AND PINE MARTENS

BSS 583-51

Hides are rump-skinned in a roll, with snoot, ears, nails and tail, slit to the end. Carefully trimmed, cured, fur inward.

Ratio of length to width of dried hide-about 6 to 1.

1st grade winter hides with thick, long, shiny fur and fully grown down. Skin — clean, light and strong. No defects on skin or fur. Length of hide — min. 55 cm.

Packed in bales or wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КОЖЕВЕННОЕ И МЕХОВОЕ СЫРЬЕ ОВЕЧЬЕГО МОЛОДНЯКА

БДС 578 и 579-51

Первый сорт (Гант) — для кожевенной и меховой обработки. Прочная, гладкая, твердая, правильно снятая и обряженная овчина, без всяких дефектов. Вес шкуры 550 г.

Шпиц-шкуры с густой, не извитой, блестящей шерстью неодинаковой длины, колеблющейся на разных шкурах в пределах 1,5—4 см.

Биберол-шкуры (белые, черные и бурые), с густой, не извитой в основе, с шелковистым блеском, мягкой шерстью.

Шур-шкуры с шелковистой, тонкой, волнисто-вьющейся шерстью.

Футор-шкуры с среднегустой и среднедлинной шерстью, не входящие и перечисленные выше категории.

Упаковка — в тюках.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

RAW LAMB HIDES

BSS 578 and 579-51

Gant for leather and fur processing. Strong, smooth, properly skinned and trimmed sheepskin, without any defects. Weight of hide over 550 gr.

Spitz-hides with thick, non curly and glossy hair, of uneven length, ranging on various hides from 1.5 to 4 cm.

Biberol hides (black and brown), with thick hair, non-curly at the base, silky and soft.

Shur hides, with silky, fine, wavy hair.

Furs for lining (white), middling thick and long, not included in the above mentioned grades.

Packed in bales.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КОЗЛИКОВЫЕ ШКУРЫ

БДС 240-50

Шкуры сняты трубкой с огузка или ковром, без разрывов, надрезов, порезов и других дефектов, вывернуты, тщательно обряжены, законсервированы пресно-сухим способом.

Первый сорт — с прочной, твердой мездрой, без пороков.

Вес шкуры — свыше 43—46 кг за 100 шт.

Упаковка — тюки.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

RAW KID HIDES

BSS 240-50

The hides are skinned flat, without tears, cuts or other defects. Carefully trimmed and cured by fresh-drying.

1st grade, strong skin, without any defects. Weight of hide — over 43-46 kg per 100. Packed in bales.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОЖЕНА ГАЛАНТЕРИЯ — КОЖАНЫЕ И МЕХОВЫЕ ТОВАРЫ — LEATHERWARE — ARTICLES EN CUIR ET MAROQUINERIE — LEDERWAREN

Дамские сумки разных моделей: из свиной марокеновой кожи, окрашеной прочными красителями.

Мужские портфели различных фасонов из первосортной свиной кожи.

Разные чемоданы из свиной кожи.

Дамские и мужские кожаные перчатки: зимние и летние с машинной или ручной строчкой.

Перчатки мерлушки, мехом внутрь.

Дамские комнатные туфли из окрашеной мерлушки.

Бумажники: из козьего марокена разных фасонов и свиной кожи.

Футляры для очков, перочинных ножей и т. д.

Обувь: из велюра, хрома, шевро и др. Самые разнообразные модели дамской, мужской и детской обуви.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Ladies' handbags in various models, pig-morocco leather, colourfast dyes.

High-grade pigskin briefcases in a great variety of designs.

Various first-rate pigskin trunks.

Ladies' and men's leather gloves, for summer or winter use, hand or machine-sewn.

Wallets, kid-morocco or pigskin, in a great variety of designs.

Spectacles' cases, pocket-knives' cases, etc.

Shoes-suède, chrome, kid, etc., for ladies, men and children, in different styles.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ОВЧИНА ОВЕЧЬЕГО МОЛОДНЯКА ПОД МЕРЛУШКУ

Типа индийского ягненка с окрашенным волосом и мездрой — нутристе и панофикс — для зимней верхней одежды.

Кожа для перчаток — разные виды.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

LAMB-FUR IMITATION ASTRAKHAN

Indian lamb-fur type, dyed, for winter overclothes.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

РАЗНЫЕ МЕХА И КОЖА

Натуральная овечья кожа
Галантерейная кожа
Шевро — козликовое
Замша — козликовая
Велюр и др.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

VARIOUS FURS AND LEATHERS

Natural sheepskin lining, mixed
Haberdashery pig-skin
Kid leather
Chevreau
Suède, etc.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ВЕРХНЯЯ МЕХОВАЯ И КОЖАНАЯ ОДЕЖДА

Меховые дамские пальто — каракулевые, из шкурок местного каракуля, лисицы и других мехов.

Разные меховые дамские, подростковые, детские пальто, полушубки, куртки, жилеты дутегрен из мерлушки с окрашенным волосом и др. Домашние меховые туфли, меховые одеяла, варежки, комбинезоны, коврики и пр., кожаные пальто, куртки, бушлаты.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

FUR AND LEATHER OVERCOATS

Ladies' fur coats — Astrakhan, local Indian lamb, fox and other furs.

Various fur coats for ladies, youths, children; sheepskin coats, jackets, waistcoats, bed-jackets, made of dyed lamb, etc. Fur bed-room slippers, coverlets, mittens, overalls, bed-room carpets, etc. Leather coats, jackets, tunics.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БЪЛГАРСКИ ПОЩЕНСКИ МАРКИ — БОЛГАРСКИЕ ПОЧТОВЫЕ МАРКИ — POSTAGE STAMPS — TIMBRES POSTAUX — BRIEFMARKEN

Марки новых выпусков в обращении — рядовые и юбилейные

Новые листами, с клеймом

Новые с клеймом первого дня выпуска

Употребленные — сериями и отдельных стоимостей.

Пакеты — 10 — 1000 штук

Коллекции — Н. Р. Болгария и полные коллекции болгарских марок

Карта максима.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Newly issued stamps in circulation — in general use and commemorative.

New issues in sheets, bearing first-day cancel.

Ditto, separate stamps.

Cancelled stamps in series and various denominations.

Packets, ranging from 10 to 1000 stamps.

Collections of the People's Republic of Bulgaria stamps and complete sets of Bulgarian stamps.

Old classical stamps.

Cards Maxima (commemorative postal cards, with respective stamps and cancelling).

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПЕЧАТНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ — ПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ — PUBLICATIONS — PUBLICATIONS — BÜCHER, ZEITSCHRIFTEN, ZEITUNGEN

Все болгарские газеты, журналы, художественная и научная литература — с резюме на иностранных языках, словари, ноты болгарской музыки и др.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

All Bulgarian newspapers, magazines, belles lettres and scientific literature, with summaries in foreign languages, Burgarian music scores, etc.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КАНЦЕЛАРСКИ МАТЕРИАЛИ — КАНЦЕЛЯРСКИЕ ТОВАРЫ — STATIONERY — ARTICLES DE BUREAU — BÜROARTIKEL

ГРАФИТНЫЕ КАРАНДАШИ — черные

Твердость графита — 6B, 4B, 2B, B, HB, F, H, 2H, 3H, 4H

Круглые и шестигранные

Окраска оболочки черная, зеленая, желтая, коричневая и др.

Упаковка: дюжина — перехвачена бумажной лентой, гросс — в картонной коробке; по 50 или 100 гроссов в деревянном ящике,

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

LEAD PENCILS — BLACK

Hardness of lead — 6B, 4B, 2B, B, HB, F, H, 2H, 3H, 4H

Round and hexagonal

Colour of casing: black, green, yellow, walnut, etc.

Packed in dozens, wrapped in paper bands, one gross per carton; 50 or 100 gross per wooden case.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОПИРОВАЛЬНАЯ БУМАГА

Для письма от руки — 40/50 см — фиолетовая, черная и синяя.
По 100 листов в коробке и по 160 коробок в деревянном ящике.
Для пишущей машинки — 21—29 см — черная, фиолетовая и синяя.
По 100 листов в коробке и по 300 коробок в деревянном ящике.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

CARBON PAPER

Carbon paper for manual use, 40/50 cm, violet, black and blue.
Packed in boxes of 100 sheets; 160 boxes per wooden case.
Typewriter carbon paper, 21/29 cm, violet, black and blue.
Packed in boxes of 100 sheets; 300 boxes per wooden case.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КОПИРОВАЛЬНЫЕ КАРАНДАШИ

№ 1000 — средний
№ 1001 — матовый
№ 1100 — твердый
Упаковка: дюжина — перехвачена бумажной лентой, гросс — в картонной коробке; по 50 или 100 гроссов в деревянном ящике.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

COPYING PENCILS

No. 1000 — medium; No. 1001 — soft; No. 1100 — hard
Packed in dozens, wrapped in paper bands; one gross in carton; 50 or 100 gross per wooden box.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ОБЫКНОВЕННЫЕ ДЕРЕВЯННЫЕ ЛИНЕЙКИ

Длина — 25, 30, 40 и 50 см; плоские со срезом в одну или обе стороны; с делениями и др.
Упаковка: дюжинами, перехваченными бумажной лентой; по 50 или 100 гроссов в деревянном ящике.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

ORDINARY WOODEN RULERS

Length — 25, 30, 40 and 50 cm; flat, bevelled on one or both sides, with graduations, etc.
Packed in dozens, wrapped with paper bands; 50 or 100 gross per wooden case.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЛИНЕЙКИ

Длина — 30 см, состоит из двух стальных пластинок, одной никелированной и целлулоидной лент. Между стальными пластинками помещено 7 картонных лент.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

METAL RULERS

Length — 30 cm, consist of two steel strips, one nickel-plated, and a celluloid top-band. Seven pasteboard bands mounted between the two strips.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КАРАНДАШИ ЦВЕТНЫЕ ДЛЯ РИСОВАНИЯ

Длина — 8,5 см; по 6 и 12 штук разных цветов в коробке.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

COLOURED PASTEL CRAYONS

Length — 8.5 cm; assortments in boxes of 6 or 12 pieces

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПЕРФОРАТОРЫ, ПРОШИВНЫЕ МАШИНКИ, СКОЛКИ, ДЕРЕВЯННЫЕ КАНЦЕЛЯРСКИЕ РУЧКИ, РАЗНЫЕ ВИДЫ КЛЕЯ, ЧЕРНИЛ и др.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

PERFORATORS, STAPLERS, CLIPS, WOODEN PENHOLDERS FOR OFFICE USE, VARIOUS TYPES OF ADHESIVES AND INKS, etc.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КИБРИТ — СПИЧКИ — SAFETY MATCHES — ALLUMFTTES — STREICHHOLZ

Размеры коробок: 54/37/16 мм; 50 спичек в коробке; длина спичек 45 мм; длина головки 3,5 мм. Спички напитаны нетлеющим веществом. Легко воспламеняются при трении, не отделяя горящих частиц. Температура пламени 180—200°.

Упаковка: пачки по 10 или 12 коробок, пакеты по 100 или 144 коробок, большие пакеты или деревянные ящики по 5000, 6500 и 7200 коробок.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Boxes 54/37/16 mm in size with 50 matches 45 mm long, 3.5 mm heads. Matches impregnated with anti-glowing substance.

Easily struck, no sparks.

Packing: packets of 10 or 12 boxes; cartons of 100 or 144 boxes; set in wooden cases of 5000, 6500 or 7200 boxes.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ЦИМЕНТ — ЦЕМЕНТ — CEMENT — CIMENT — ZEMENT

Портландцемент — гидравлическое вяжущее вещество, получаемое путем помола портланд-цементного клинкера, добытого из обожженных до границы температуры спекания, мелко смолотых и тщательно смешанных сырьевых материалов (главным образом известняка и глины).

В зависимости от прочности, портландцемент подразделяется на следующие марки: „300", „400", „500".

Технические условия:

Марка	Предел прочности при сжатии кг/см²			Предел прочности на сдвиг кг/см²		
	через			через		
	3 дня	7 дней	28 дней	3 дня	7 дней	28 дней
„300"	—	200	300	—	20	25
„400"	200	300	400	20	25	30
„500"	260	400	500	25	30	35

Схватывание — начинается раньше чем через час, а оканчивается не позже чем через 10 часов.

Объемность — постоянная.

Тонкость помола — остаток на сите № 90 с 4900 отверстиями на см² (БДС 216/50) не более 15 %: остаток на сите № 200 с 900 отверстиями на см² (БДС 216/50) — не более 2 %.

Содержание SO_3 — не более 3 %.

Потери при накаливании — не более 5 %.

Кроме этих видов цемента, РАЗНОИЗНОС экспортирует цемент БДС 12/47, с показателями, превосходящими минимальные требования этого стандарта.

Упаковка: цемент упаковывается в пятислойные и шестислойные клееные или шитые бумажные мешки из высокопрочной мешочной бумаги.

Цвет — светлосерый или темносерый — по желанию клиента.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Portland cement is a hydraulic binding substance, obtained by grinding portland-cement clinker, derived from calcinated to incipient fusion of finely ground and well mixed raw materials (chiefly limestone and clay).

According to resistance, Portland cement is produced in the following grades: "300", "400" and "500".

Technical requirements:

Grade	Compressive strength kg/sq. cm			Tensile strength kg/sq. cm		
	after			after		
	3 days	7 days	28 days	3 days	7 days	28 days
300	—	200	300	—	20	25
400	200	300	400	20	25	30
500	260	400	500	25	30	35

Time of setting — initial set not less than 60 min.; final set not more than 10 hours.

Volume constancy — permanent

Fineness — residue on a 90-mesh sieve (4900 holes per sq. cm BSS 216-50) max. 15 per cent.

Residue on a 200-mesh sieve (900 holes per sq. cm BSS 216-50), max. 2 per cent.

Sulphuric anhydride, SO_3 max. 3 per cent

Magnesia, MgO max. 4.5 per cent

Loss on heating max. 5 per cent

In addition to these grades, Raznoiznos exports cement BSS 12-47 superior to the present standard.

Colour — gray or dark-gray, according to client's desire.

Packed in five-ply and six-ply pasted or sewn super-resistant paper bags.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ГИПС СТРОИТЕЛЕН — ГИПС СТРОИТЕЛЬНЫЙ ИЗ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОГО СЫРЬЯ — 1ST GRADE PLASTER OF PARIS FOR BUILDING — PLATRE DE CONSTRUCTION DE PREMIERE QUALITE — BAUGIPS

Содержание — безводного сернокислого кальция 83 %
максимальное содержание влаги 7 %
посторонних примесей 10 %

Схватывание начинается чрез 5 минут после приготовления смеси с водой, а полное затвердение наступает через 10—45 минут.

Гипс тонкого помола — остаток на сите с 900 отверстиями на кв. см — до 2,5 %

Упаковка: в пятислойных бумажных маркированных мешках по 50 кг брутто-нетто.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Content: Sulphuric anxydride 83 per cent
Moisture max. 7 per cent
Foreign admixtures 10 per cent

The process of binding begins 5 minutes after mixing with water and is completed in 10 to 45 minutes.

The finely ground grade has a 2.5 per cent residue on a 900 mesh sieve.

Packed in 50 kg five-ply marked paper bags.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТУХЛИ — КИРПИЧ СТРОИТЕЛЬНЫЙ — BRICKS — BRIQUES — ZIEGELSTEINE

Искусственный камень, изготовляется из глины и подвергается обжигу.

Кирпич подразделяется на следующие разновидности:

а) для клинкерной кладки (марка 300);
б) для наружной кладки и облицовки (марка 150);
в) для кладки под штукатурку (марка100).

Кирпич хорошо обожжен, с однородной структурой, без неровностей по поверхности.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

An artificial stone, made of clay, submitted to baking.

Supplied in the following grades:

a) for clinker masonry (mark 300)
b) for coatings and facings (mark 150)
c) for masonry under plaster (mark 100

The bricks are well baked, have a homogenous structure, with smooth faces.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

КЕРЕМИДИ — ЧЕРЕПИЦА — TILES — TUILES — DACHZIEGEL

Штампованная (Марсельского типа) с двумя желобами и двумя шипами.

Размеры:

а) полезная длина перекрытия — 330 мм,
б) полезная ширина перекрытия — 200 мм.

Допуск:

по длине — 6 мм,
по ширине — 4 мм.

1. Глубина фальца — не меньше 5 мм, высота шипа — не меньше 12 мм:
2. При постукивании черепица издает ясный звук;
3. Вес черепицы в сухом состоянии не превосходит 3 кг за брой;
4. Черепица, подвергшаяся испытанию в сухом и водопропитанном состоянии или же после замораживания, показывает предел прочности на сдвиг не менее 100 кг;
5. Через час после испытания на водопроницаемость, на нижней поверхности черепицы или ее куска не должны появляться капли;
6. Допускается водопропитывание и более 15%. Отвечает требованиям морозостойкости.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Pressed tiles (Marseilles type), provided with two grooves and two pins.

Size:

a) Usefull roofing length — 330 mm.
b) Effective roofing width — 200 mm.

Toleration:

a) Length — 6 mm
b) Width — 4 mm

1. Depth of groove — min. 5 mm, height of pin — min. 12 mm
2. Tiles give a clear ring when struck.
3. Weight of tile in dry condition — max. 3 kg
4. Each tile, tested in dry and wet conditions or after freezing, withstands a tensile test of min. 100 kg
5. One hour after the imbibition test, no drops of water should appear on the lower surface of the tile or test piece.
6. Water absorption — max. 15 per cent. They meet requirements for frost resistance.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ГИПС МЕДИЦИНСКИ — ГИПС МЕДИЦИНСКИЙ, ПРИГОТОВЛЯЕТСЯ ИЗ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОГО СЫРЬЯ — 1ST GRADE MEDICAL PLASTER OF PARIS — PLATRE MEDICAL DE PREMIERE QUALITE — MEDIZINISCHER GIPS

Содержание: безводного сернокислого кальция 89 %
максимальное содержание влаги 7 %
посторонних примесей 4 %

Схватывание начинается через 5 минут после приготовления смеси с водой и заканчивается через 7—30 минут.

Гипс тонкого помола — остаток на сите с 900 отверстиями на кв. см — 0 %.

Упаковка: пятислойные бумажные мешки по 50 кг брутто-нетто.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Content: Calcium anhydride 89 per cent
Moisture max. 7 per cent
Foreign admixtures 4 per cent

The process or binding begins 5 minutes after mixing with water and terminates after 7 to 30 minutes.

This finely ground grade leaves a residue on a 900 holes mesh sieve of 0 per cent.

Packed in 50 kg gross for net five-ply paper bags.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

СТЪКЛО И КЕРАМИКА — СТЕКЛО И КЕРАМИКА — GLASS AND CERAMICS — VERRE ET CERAMIQUE — GLAS UND KERAMIK

СТЕКЛО СТРОИТЕЛЬНОЕ

Изготовляется из высококачественного сырья путем вертикального вытягивания по методу Фурколя. Размеры до 150 дюймов (длина и ширина). Толщина 2, 3, 4 и 5 мм.

Стекло совершенно прозрачное, без всяких оттенков, не искажает предметов, совершенно гладкое, одинаковой толщины. Устойчивое против резких изменений температуры.

Упаковка: по 10, 20 и 30 кв. м стекла в сосновых ящиках. Каждый лист завертывается в тонкую бумагу, стенки ящика выкладываются чистой соломой.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

WINDOW GLASS

Manufactured of first-grade raw materials by the prosess of vertical drawing, according to the FOURCOL method. Size up to 150 inches (length and width). Thickness — 2, 3, 4 and 5 mm.

Absolutely transparent, no tints, no deformation of vision, absolutely smooth, of equal thickness. Resistant to sharp changes of temperature.

Packed in 10, 20 or 30 m^2 of glass in straw-lined pine cases, each sheet isolated by thin paper.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

АЗБЕСТОЦИМЕНТОВИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ — АСБЕСТОЦЕМЕНТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ — ASBESTOS CEMENT PRODUCTS — PRODUITS EN AMIANTE-CIMENT — ASBEST-ZEMENT-ERZEUGNISSE

Благодаря высокому содержанию асбеста, плотности и монолитности цемента, болгарский асбестоцемент обладает ценными физико-химическими качествами: прочностью, устойчивостью против атмосферных влияний, огнеупорностью, малым коэффициентом теплопроводности и пр. Он может подвергаться резке, сверлению и формовке в различные детали.

Болгария экспортирует различные виды широко применяющихся в строительстве асбестоцементных труб и плит.

Они отвечают следующим техническим данным:

1) предел прочности на отрыв 180—320 кг/см²
„ „ при изгибе 300—350 кг/см²

2) коэффициент линейного расширения
90—100 x 10,5

3) модуль упругости 170000—180000 x 10,5

4) коэффициент теплопроводности стенок труб, наполненных водой
около 0,8 ккал/м/час/1°C

По размерам и весу асбестоцементные трубы отвечают данным нижеследующей таблицы:

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Размеры в мм

Внутренний диаметр	Наружный диаметр обточенного края и допустимое отклонение	Толщина стенок обточенного края и допустимое отклонение	Длина и допустимое отклонение	Длина шейки	Ориентировочный вес 1 трубы в кг	Ориентировочный вес 1 пог. метра	Ориентировочно метров в 1 тонне	Ориентировочное число труб в 1 тонне
Трубы марки „В" 10 и 8 атмосфер								
60	78—1,5	9—2,0	3000	350	12,0	4,00	250,0	83,338
80	100—1,5	10—2,0	3000	350	18,0	6,00	166,666	55,555
100	122—2,5	11—2,5	3000	350	24,0	8,00	125,0	41,666
125	149—2,5	12—2,5	3000	350	35,0	11,660	85,763	28,571
150	178—2,5	14—2,5	3000	350	65,0	16,250	61,538	15,389
200	232—3,0	16—3,0	4000+5	350	96,0	24,00	41,666	10,416
250	288—3,0	19—3,0	4000—150	350	144,0	36,00	27,777	6,944
300	346—3,5	23—3,5	4000	350	209,0	52,250	19,138	4,884
350	404—3,5	27—3,5	4000	380	286,0	71,500	13,986	3,496
400	460—3,5	30—4,0	4000	380	362,4	90,500	11,049	2,762
546	636—5,0	45—5,0	4000	425	665,0	166,250	6,015	1,503
Трубы марки „В" 5 и 3 атмосфер								
60	78—1,5	9—2,0	3000	350	12,0	4,0	250,0	83,333
80	98—1,5	9—2,0	3000	350	17,0	5,660	176,678	58,823
100	120—2,5	10—2,5	3000	350	21,0	7,0	145,857	47,619
125	145—2,5	10—2,5	3000	350	28,5	9,5	105,263	35,087
150	172—2,5	11—3,0	3000+5	350	50,0	12,5	80,0	20,0
200	226—3,0	13—3,0	4000—150	350	78,0	19,5	51,282	12,82
250	280—2,0	15—3,5	4000	350	112,0	28,0	35,714	8,928
300	334—3,0	17—3,5	4000	380	152,0	38,0	26,315	6,578
350	338—3,5	19—3,5	4000	380	196,8	49,2	20,325	5,081
400	442—3,5	21—4,0	4000	380	248,0	62,0	16,129	4,032

Примечание: трубы 546 см в диаметре изготовляются лишь для 8 атм. рабочего гидравлического давления.

По особому заказу могут изготовляться трубы и для 15 атм. рабочего давления не более 200 мм в диаметре. В таком случае соединение труб осуществляется посредством соединительных деталей „Жибо".

Отклонения от размеров наружного диаметра обточенного края в сторону увеличения не допускаются.

Водопроводные трубы, предназначенные для очень мягкой воды (ниже трех градусов жесткости) смазываются с внутренней стороны препаратом „Интертол".

Асбестоцементные трубы и соединительные детали — прямые, цилиндрической формы, без трещин. Края труб и внутренняя поверхность соединительных деталей гладко обточены. Внутренняя поверхность труб и наружная поверхность концов — гладки. Для удобства монтажа и прочности, переход от нормального наружного диаметра к краям труб обтачивается конически.

Предназначенные на экспорт трубы и соединительные детали подвергаются тщательному испытанию на водопроницаемость путем гидравлического давления при следующих показателях:

Трубы марки „В"-10 и соединительные детали марки „СВ"-10—18 атм. пробного гидравлического давления.

Трубы марки „В"-8 и соединительные детали марки „СВ"-8—14 атм. пробного гидравлического давления.

Трубы марки „В"-5 и соединительные детали марки „СВ"-5—10 атм. пробного гидравлического давления.

Трубы марки „В"-3 и соединительные дедали марки „СВ"-3—6 атм. пробного гидравлического давления.

Трубы для 15 атм. рабочего давления испытываются давлением 20 атм. пробного гидравлического давления.

Для монтажа труб и их применения в зависимости от предназначения, Государственное торговое предприятие РАЗНОИЗНОС доставляет разные виды соединительных деталей и каучуковых уплотнителей. Они могут быть асбестоцементными или чугунными.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

По желанию заказчика могут изготовляться трубы с толщиной стенок не упомянутой в вышеприведенных таблицах.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Thanks to the high content of asbestos and its compact and monolithic character, Bulgarian asbestos-cement possesses valuable physico-chemical qualities: solidity, resistance to atmospheric influences, refractoriness, high heat-insulation, etc. It can be cut, punched and shaped into various articles.

Bulgaria exports various grades of asbestos-cement pipes and slabs, widely used in construction.

They conform to the following specifications:

1. Tensile strength 180-320 kg/cm²
2. Bending strength 300-350 „ „
3. Coefficient of linear expansion 90-100 x 10.5
4. Modulus of elasticity 170,000-180,000 x 10.5
5. Coefficient of thermal conductivity through about 0.8 large cal/m/h/1°C water-filled pipe walls.

The size and weight of the pipes conform with the following data:

Size in mm

Inner dia.	Outer dia. of turned end and deviation	Wall thickness of turned end and deviation	Length and deviation	Length of neck	Approx. weight in kg	Approx. weight per lin. m.	Approx. metres per ton	Approx. no. of pipes per ton
Pipes, brand B, 10 and 8 atm.								
60	78-1.5	9-2.0	3000	350	12.0	4.00	250.0	83.338
80	100-1.5	10-2.0	3000	350	18.0	6.00	166.666	55.555
100	122-2.5	11-2.5	3000	350	24.0	8.00	125.0	41.666
125	149-2.5	12-2.5	3000	350	35.0	11.660	85.763	28.571
150	178-2.5	14-2.5	3000	350	65.0	16.250	61.538	15.389
200	232-3.0	16-3.0	4000+5	350	96.0	24.000	41.666	10.416
250	288-3.0	19-3.0	4000—150	350	144.0	36.000	27.777	6.944
300	346-3.5	23-3.5	4000	350	209.0	52.250	19.138	4.884
350	404-3.5	27-3.5	4000	380	286.0	71.500	13.986	3.496
400	460-3.5	30-4.0	4000	380	362.4	90.500	11.049	2.762
546	636-5.0	45-5.0	4000	425	665.0	166.250	6.015	1.503
Pipes, brand B, 5 and 3 atm.								
60	78-1.5	9-2.0	3000	350	12.0	4.0	250.0	83.333
80	98-1.5	9-2.0	3000	350	17.0	5.660	176.678	58.823
100	120-2.5	10-2.5	3000	350	21.0	7.0	145.857	47.619
125	145-2.5	10-2.5	3000	350	28.5	9.5	105.263	35.087
150	172-2.5	11-3.0	3000+5	350	50.0	12.5	80.0	20.0
200	226-3.0	13-3.0	4000—150	350	78.0	19.5	51.282	12.82
250	280-3.0	15-3.5	4000	350	112.0	28.0	35.714	8.928
300	334-3.0	17-3.5	4000	380	152.0	38.0	26.315	6.578
350	338-3.5	19-3.5	4000	380	196.8	49.2	20.325	5.081
400	442-3.5	21-4.0	4000	380	248.0	62.0	16.129	4.032

Observation. Pipes with a diameter of 546 mm are made only for a hydraulic working pressure of 8 atm.

Special orders are accepted for pipes with a 15 atm. working pressure and a diameter not exceeding 200 mm. In such a case the pipes are connected by means of Gibeau unions.

No plus deviations from the size of the outer diameter of the turned end are admissible.

Water pipes for very soft water (below 3°, German, of hardness) are coated with Intertol on the inside.

Asbestos-cement pipes and unions are straight, cylindrical and without cracks. The pipe ends and the inner surface of the unions are smoothly turned. The inner surface of the pipes and the outer surface of the turned ends are smooth. For better assemblage and solidity, the pipes have a taper transition to the unturned part.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Pipes and unions designed for export are submitted to detailed hydraulic pressure test for impermeability, with the following indices:

Pipes mark "B"-10 and unions "CB"-10 to 18 atm.

Pipes "B"-8 and unions "CB"-8 to 14 atm.

Pipes "B"-5 and unions "CB"-5 to 10 atm.

Pipes "B"-3 and unions "CB"-3 to 6 atm.

Pipes for 15 atm. working pressure stand a 20 atm. hydraulic pressure test.

RAZNOIZNOS supplies all kinds of fittings and rubber gaskets for the assemblage of pipes, depending on their use. They may be either asbestos-cement or cast-iron.

On request pipes are delivered in wall thicknesses differing from the above mentioned tables.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПЛИТКИ ФАЯНСОВЫЕ

Производятся из высококачественного сырья под давлением в 250 атмосфер. Обожженные плитки покрываются белой или прозрачной глазурью.

Форма — правильная квадратная, размеры— 15/15 см, толщина 5—5,5 мм.

Прочность — 60 кг на кв. см.

Гигроскопичность — не более 20 %.

Упаковка — плитки завертываются бумагой и упаковываются по 75 штук в деревянные ящики.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

WALL-TILES

Manufactured of first-grade raw materials. Baked wall-tiles are glazed with white or transparent glazing.

Shape — regular square; dimensions-15/15 cm; 5-5.5 mm thick.

Strength — 60 kg per cm^2

Hygroscopicity — max. 20 per cent.

Wrapped in paper and packed in wooden cases of 75 pieces.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

САНИТАРНЫЙ ФАЯНС

Для общественных, жилых и промышленных зданий. Предлагается 4 вида, разных стандартных размеров умывальников.

Кроме умывальников экспортируются унитасы, писсуары, полки, вешалки, мыльницы. Вышеуказанные предметы изготовляются из фаянса, покрытого качественной белой глазурью.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

SANITARY STONEWARE

For home, public and industrial buildings. Supplied in four grades of various standard wash basins.

Besides these, we export: w. c. bowls, w. c. basins, urinals, cup-shelves, clothes-pegs, soap-dishes. The above mentioned goods are made of well glazed pottery, covered with white glazing.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ДЪРВЕНИ МАТЕРИАЛИ — ЛЕСОМАТЕРИАЛ — TIMBER — BOIS DE CONSTRUCTION — BAUHOLZ

ФАНЕРА КЛЕЕНАЯ

БДС 384-51

Буковая, изготовляется сухим или мокрым способом клейки. При сухом способе применяется альбуминный или каоритный клей.

Толщина — 3, 4, 5, 6, 8 и 10 мм.

Размеры: 2200/1220 мм, 2000/1250 мм, 1830/1220 мм и 2000/800 мм.

Сорта — A, AB, B, BB, C, CC.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

BEECH PLYWOOD

BSS 384-51

Dry or wet-glued. When dry-glued, albumine or caorite glue is used.

Thickness — 3, 4, 5, 6, 8 and 10 mm

Size: 2200/1220, 2000/1250, 1830/1220, 2000/800 mm.

Grades — A, AB, B, BB C, and CC.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

БУК ПАРЕНЫЙ

БДС 428-51

Размеры:

толщина	30—100 мм
ширина	120—300 мм
длина	1—4 м

Кирпично-коричневый и кирпично-красный.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STEAMED BEECH

BSS 428-51

Dimensions:
thickness 30-100 mm
width 120-300 mm
length 1-4 metres
Colour — brick-brown or brick-red.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПАРКЕТ ДУБОВЫЙ

БДС 22-50

Сорта — I и II.
Размеры:
толщина — 22 мм
ширина — 4; 4,5; 5; 5,5 и 6 см
длина — 20, 25, 30, 35, 40, 45 и 50 см
Доставляется связками.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

OAK PARQUET FLOORING

BSS 22-50

Grades — 1st and 2nd.
Dimensions:
thickness — 22 mm
width — 4; 4.5; 5; 5.5 and 6 cm
length — 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 cm
Packed in bundles.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ПАРКЕТ БУКОВЫЙ

БДС 619-51

Сорта — I и II.
Размеры:
толщина — 22 мм
ширина — 4; 4,5; 5; 5,5 и 6 см
длина — 20, 25, 30, 35, 40, 45 и 50 см
Доставляется связками по 1 кв. м.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

BEECH PARQUET FLOORING

BSS 619-51

Grades — 1st and 2nd.
Dimensions:
thickness — 22 mm
width — 4; 4.5; 5; 5.5 and 6 cm
length — 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 cm
Packed in bundles of 1 m²

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ФАНЕРА ОРЕХОВАЯ, ЯСЕНЕВАЯ, ВЯЗОВАЯ, ДУБОВАЯ И БУКОВАЯ

Сорта: I, II и III.
Доставляется в ящиках связками по 30 листов.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

WALNUT, ASH, ELM, OAK AND BEECH VENEERS

Grades — 1st, 2nd and 3rd.
Tied in bundles of 30 sheets, set in wooden cases.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

ВЕТРОУПОРНИ ФЕНЕРИ — ВЕТРОУСТОЙЧИВЫЕ ФОНАРИ — WIND-PROOF LANTERNS — LANTERNES RESISTANTES AU VENT — WINDLATERNEN

Большие — высота 31 см
максимальная ширина 18 см
диаметр резервуара 13,5 см
вес со стеклом 0,750 кг
вес без стекла 0,600 кг
Фонари выкрашены термостойкой краской. Каждый фонарь содержит горючего на 14 часов горения.

Малые — высота 24 см
максимальная ширина резервуара 15 см
диаметр резервуара 11,5 см
вес со стеклом 0,575 кг
вес без стекла 0,450 кг
емкость резервуара 0,150 кг
Фонари выкрашены термостойкой краской.

Экспортер РАЗНОИЗНОС, София

Large Size
Height 31 cm
Width max. 18 cm
Diameter of font 13.5 cm
Weight with cylinder 0.750 kg
Weight without cylinder 0.600 kg
The lanterns are coated with heat-resistant paint. Each font contains fuel for 14-hours burning.

Small Size
Height 24 cm
Font width max. 15 cm
Diameter of font 11.5 cm
Weight with cylinder 0.575 kg
Weight without cylinder 0.450 kg
Font capacity 0.150 kg
The lanterns are coated with heat-resistant paint.

Exported by RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел осми: ТЮТЮНИ

Раздел восьмой: ТАБАКИ

Part eight: BULGARIAN TOBACCO

Nuitième partue: TABAC BULGARE

Achter Teil: BULGARISCHER TABAK

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТЮТЮНИ — ТАБАКИ — BULGARIAN TOBACCO — TABAC BULGARE — BULGARISCHER TABAK

Болгарский табак в зависимости от районов произрастания и характерных курительных свойств разделяется на следующие основные группы:

Группа	Районы произрастания	Характеристика
I группа	Джебел — Момчилград Джебел — Кырджали Джебел — Златоград Джебел — Ардино Джебел — Смолян	Очень мелкие листья с нежной тканью, эластичные. Табак богат углеводами, отличается низким содержанием никотина — около 0,5 %, легкой вкусовой крепостью, тонким ароматом, незначительной физиологической крепостью. Применяется в мешках в качестве вкусового и ароматического элемента.
II группа	Перуштица — Устина Пештера Пловдив яка Пазарджик яка Крумовград Неврокоп	Листья средних размеров со сравнительно плотной тканью. Табак богат смолами и эфирными веществами. Содержание никотина 1—1,5 %. Выделяется сильным и типичным ароматом, высокой физиологической крепостью, особенно табак Крумовград.
III группа	Тополовград Ивайловград Свиленград Мелник Асеновград Горна Джумая Петрич Разлог Дупница Кюстендил	Листья с нежной тканью. Табак отличается высоким содержанием углеводов и низким содержанием никотина 0,5—1 %. Для табака этих районов произрастания характерен приятный сладковатый вкус, а для табака Мелник, Тополовград и Ивайловград — также подчеркнутый тонкий аромат. Табак с высокой горючестью.
IV группа	Хасково Харманли Текне Пловдив поле Пазарджик поле Первомай Северная Болгария	Сравнительно крупные листья, довольно плотные. Табак со значительным содержанием никотина — 1—2,5 % и значительной физиологической крепостью.
V группа	Табак типа „Вирджиния“	— возделывается главным образом сорт „Вирджиния Брайт“. Желтого цвета. Крупнолистный, но с более мелкими листьями, чем у зарубежных сортов табака „Вирджиния“, и более нежным вкусом.

Экспортер БУЛГАРТАБАК, София

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

The chief Bulgarian tobacco groups, based on provenience and qualities, are the following:

Group	Provenience	Qualities
1 st	Djebel — Momchilgrad Djebel — Kurdjali Djebel — Zlatograd Djebel — Ardino Djebel — Smolyan	Very small leaves, fine tissue, rich in soluble carbohydrates, low nicotine content (ab. 0.5 %). Light smoke, pleasant flavour and fine aroma. Blended with other tobaccos to imporove their quality.
2 nd	Peroushtitsa — Oustina Peshtera Plovdiv Yaka Pazardjik Kroumovgrad Nevrokop	Medium-leaved with relatively dense tissue, rich in resinous and essential substances, medium nicotine content (1—1.5 %). Strong and typical aroma, full smoke, especially in the Kroumovgrad provenience.
3 rd	Topolovgrad Ivailovgrad Svilengrad Melnik Assenovgrad Gorna Djumaya Petrich Razlog Doupnitsa Kiustendil	Fine tissue, rich in soluble carbohydrates, low nicotine content (0.5—1 %). Very good combustibility, pleasant smoke, sweet flavour which in some proveniences (Melnik, Topolovgrad, Ivailovgrad) is combined with a fine, pronounced aroma.
4 th	Haskovo Harmanli Tekné Plovdiv Polé Pazardjik Polé Purvomai North Bulgaria	Rather large-leaved, denser tissue and higher nicotine content (1—2.5 %). Stronger smoke.
5 th	Virginia Bright	This local Virginia type is yellow in colour, large-leaved, although the leaves are smaller than those of foreign Virginia, with a softer flavour.

Exporter: BULGARTABAK, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Раздел девети: МИНЕРАЛНИ ВОДИ

Раздел девятый: МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ

Part nine: MINERAL WATERS

Neuvième partie: EAUX MINERALES

Neunter Teil: MINERAL WASSER

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МИНЕРАЛНИ ВОДИ — МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ — MINERAL WATERS — EAUX MINERALES — MINERAL WASSER

ИСТОЧНИК „БРЕЗНИК"

В 1 литре минеральной воды содержится:

Катионов:	
Водорода	1,90 мг
Натрия и калия	15,70 мг
Кальция	415,95 мг
Магния	192,44 мг
Железа	534,54 мг
Марганца	42,91 мг
Алюминия	37,34 мг
Цинка	знач. следы
Анионов:	
Хлора	5,59 мг
Сульфата	3168,76 мг
Фосфорнокислых веществ	0,05 мг
Метакремниевой кислоты	43,72 мг
Метамышьяковой кислоты	0,038 мг

Вода применяется при лечении:

Anaemia secundaria, Chlorosis, Reconvalescentia, Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr., Obstipatio chr.

Способ употребления: пьется три раза в день после еды по 50—100 г, всего в день не более 300—400 г.

Экспортер БУЛЕТ, София

"BREZNIK" MINERAL WATER

One litre of this water contains:

Cations:	Milligrams
Hydrogen	1.90
Sodium and Potassium	15.70
Calcium	415.95
Magnesium	192.44
Iron	534.54
Manganese	42.91
Aluminium	37.34
Zink	cons. traces
Anions:	
Chlorin	5.59
Sulphate	3167.76
Hydrophosphate	0.05
Metasilicic acid	43.72
Metaarsenic acid	0.038

Applied for treatment of:

Anaemia secundaria, Chlorosis, Reconvalescentia, Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr., Obstipatio chr.

Dosage: 50—100 gr 3 times a day after meals, daily amount not over 300 to 400 grams.

Exported by BULET, Sofia

ИСТОЧНИК „ГОРНА БАНЯ"

В 1 литре минеральной воды содержится:

Катионов:	
Натрия и калия	29,99 мг
Кальция	1,95 мг
Магния	0,33 мг
Анионов:	
Фтора	0,15 мг
Хлора	3,55 мг
Сульфата	19,37 мг
Карбоната	24,05 мг
Основных углекислых веществ	7,33 мг
Фосфорнокислых веществ	0,01 мг
Метакремниевой кислоты	44,07 мг

Вода применяется при лечении:

Pyelitis chr., Cystitis chr., Urethritis chr., Ureteritis chr., Nephrolithiasis, Gastritis chr., Duodenitis chr., Enteritis chr., Colitis chr., Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr., Cholelithiasis, Diabetes mellitus.

Способ употребления: пьется два раза в день до или после еды, дозами по 400—600 г, всего 1200—1500 г.

Экспортер БУЛЕТ, София

"GORNA BANYA" MINERAL WATER

One litre of this water contains:

Cations:	Milligrams
Sodium and Potassium	29.99
Calcium	1.95
Magnesium	0.33
Anions:	
Fluorin	0.15
Chlorin	3.55
Sulphate	19.37

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Carbonate	24.05
Hydrocarbonate	7.33
Hydrophosphate	0.01
Metasilicic acid	44.07

Applied for treatment of:

Pyelitis chr., Cystitis chr., Urethritis chr., Ureteritis chr., Nephrolithiasis, Gastritis chr., Duodenitis chr., Enteritis chr., Colitis chr., Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni, Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr.
Cholelithiasis
Diabetes mellitus

Dosage: 400 to 600 gr twice daily, before or after meals, reaching a total of 1200 to 1500 gr.

Exported by BULET, Sofia

ИСТОЧНИК „МЕРИЧЛЕРИ"

В 1 литре минеральной воды содержится:

Катионов:	
Калия	27,8 мг
Натрия	1347,7 мг
Кальция	106,5 мг
Магния	25,3 мг
Железа	0,3 мг
Марганца	0,2 мг
Стронция	3,5 мг
Алюминия	знач. следы
Лития	следы
Анионов:	
Хлора	520,3 мг
Брома	следы
Йода	следы
Сульфата	1373,9 мг
Основных углекислых веществ	1435,4 мг
Фосфорнокислых веществ	следы
Мышьяковистых веществ	следы
Метакремниевой кислоты	30,5 мг
Метаборной кислоты	25,7 мг
Свободной двуокиси углерода	271,6 мг

Применяется при лечении:

Gastritis chr., Duodenitis chr., Colitis chr., Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni, Obstipatio chr., Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr., Cholelithiasis, Diabetes mellitus, Podagra, Oxalaturia, Obesitas.

Способ употребления: пьется до еды, три раза в день в дозах по 150—200 г, или по 300 г два раза в день. Всего 500—600 г в день.

Экспортер БУЛЕТ, София

"MERICHLERI" MINERAL WATER

One litre of this water contains:

Cations	Milligrams
Potassium	27.80
Sodium	1347.70
Calcium	106.50
Magnesium	25.30
Iron	0.30
Manganese	0.20
Strontium	3.50
Aluminium	traces
Lithium	traces
Anions	
Chlorin	520.30
Bromin	traces
Iodine	traces
Sulphates	1373.90
Hydrocarbonates	1435.40
Hydrophosphates	traces
Hydroarsenates	traces
Metasilicic acid	30.50
Metaboric acid	25.70
Free carbone dioxide	271.6

Applied for treatment of:

Gastritis chr., Duodenitis chr., Colitis chr. Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni, Obstipatio chr. Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis chr. Cholelithiasis,
Diabetes mellitus, Podagra,
Oxalaturia, Obesitas.

Dosage: 150—200 gr three times daily before meals, or twice 300 gr daily, reaching a total of 500—600 gr a day.

Exported by BULET, Sofia

ИСТОЧНИК „МИХАЛКОВО"

В 1 литре минеральной воды содержится:

Катионов:	
Натрия и калия	517,12 мг
Кальция	226,85 мг
Магния	42,58 мг
Железа	0,95 мг
Марганца	следы
Анионов:	
Фтора	2,40 мг
Хлора	65,50 мг
Сульфата	283,69 мг
Основных углекислых веществ	796,38 мг
Фосфорнокислых веществ	0,50 мг
Метакремниевой кислоты	4,50 мг
Свободной двуокиси углерода	1933,89 мг

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Применяется при лечении:

Gastritis chr., Duodenitis chr., Enteritis chr., Enterocolitis chr., Colitis chr., Nephrolithiasis, Stomatitis chr., Gingivitis chr., Obesitas.

Способ употребления: пьется до или после еды небольшими дозами по 150—200 г 3—6 раз в день; всего 500—1000 г в день.

Экспортер БУЛЕТ, София

"MIKHALKOVO" MINERAL WATER

One litre of this water contains:

Cations:	Milligrams
Sodium and Potassium	517.12
Calcium	226.85
Magnesium	42.58
Iron	0.95
Manganese	traces
Anions:	
Fluorin	2.40
Chlorin	65 50
Sulphate	283.69
Hydrocarbonate	796.38
Hydrophosphate	0.50
Metasilicic acid	80.29
Metaboric acid	4.50
Free carbon dioxide	1933.89

Applied for treatment of:

Gastritis chr., Duodenitis chr., Enteritis chr., Enterocolitis chr., Colitis chr. Nephrolithiasis Stomatitis chr., Gingivitis chr., Obesitas

Dosage: 150—200 gr 3 to 6 times a day in small quantities, before or after meals, making a total of 500 to 1000 gr daily.

Exported by BULET, Sofia

ИСТОЧНИК „МОМИНА БАНЯ"

В 1 литре минеральной воды содержится:

Катионов:	
Калия	2,3 мг
Натрия	49,2 мг
Кальция	3,6 мг
Магния	следы
Железа	следы
Анионов:	
Фтора	4,5 мг
Хлора	7,7 мг
Йода	0,012 мг
Сульфата	24,5 мг
Фосфорнокислых веществ	0,15 мг
Карбоната	21,0 мг
Основных углекислых веществ	43,0 мг
Метакремниевой кислоты	61,40 мг

Вода применяется при лечении:

Pyelitis chr., Cystitis chr., Urethritis chr., Ureteritis chr., Nephrolithiasis, Gastritis chr., Duodenitis chr., Enterocolitis chr., Enteritis chr., Colitis chr., Diabetes mellitus, Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis, Cholelithiasis.

Способ употребления: пьется до и после еды в больших дозах — 400—600 г в день или небольшими дозами — 200—250 г 6 раз в день. Общее количество принимаемой воды может достигать 1200—1500 г в день.

Экспортер БУЛЕТ, София

"MOMINA BANYA" MINERAL WATER

One litre of this water contains:

Cations:	Milligrams
Potassium	2.3
Sodium	49.2
Calcium	3.6
Magnesium	traces
Iron	traces
Anions:	
Fluorin	4.5
Chlorin	7.7
Iodin	0.012
Sulphate	24.5
Hydrophosphate	0.15
Carbonate	21.0
Hydrocarbonate	43.0
Metasilicic acid	61.40

Applied for treatment of:

Pyelitis chr., Cystitis chr., Urethritis chr. Ureteritis chr., Nephrolithiasis, Gastritis chr., Duodenitis chr., Enterocolitis chr. Enteritis chr., Colitis chr., Diabetes mellitus, Hepatitis chr., Cholangitis chr., Cholecystitis, Cholelithiasis

Dosage: drunk in large quantities (400-600 gr) twice a day before or after meals: or in smaller quantities of 200-250 gr 6 times daily. Total amount of water drunk may reach 1200-1500 gr daily.

Exported by BULET, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел первый:

Добывающая и химическая промышленность 5
Руды и концентраты 7
Нерудные 10
Металлы 16
Химические продукты 20
Фармацевтические продукты 33
Лекарственные растения 33
Эфирные масла 34

Раздел второй:

Сельскохозяйственная продукция и производство пищевой промышленности 39
Зерно-зернозлаковое, бобовое и др. 41
Макаронные изделия 44
Глюкоза 44
Конфеты 44
Масличные семена и растительные масла, жмыхи 45
Корни растения бородач 47
Овощные семена 48
Семена трав 52
Семена древесных пород 53
Семена плодовых пород 53
Привитые виноградные саженцы 53
Скот 54
Битая и мороженая птица 55
Яйца пищевые 55
Молочные продукты 56
Боенские отходы 59
Змеи ядовитые (Рогатая гадюка) 61
Медицинские пиявки 61
Свежие фрукты и овощи 62
Плодовые и овощные консервы 65
Мороженые плоды 70
Сушеные фрукты и овощи 71
Спирт и спиртные напитки 72

Раздел третий:

Машины и металлические изделия 75
Металлорежущие машины 77
Кузнечно-прессовые машины 82
Деревообрабатывающие станки 86
Сельскохозяйственные машины 96
Строительные машины 107
Подъемные машины и сооружения 109
Холодильные машины 113
Горные машины и оборудование 117
Транспортные машины и сооружения 124
Текстильные машины 127
Мельничные машины 132
Машины пищевой промышленности 133
Паровые котлы 144
Двигатели внутреннего сгорания 145
Насосы 148
Медико-хирургические принадлежности 152
Плавучие средства 152
Железнодорожные вагоны 157
Автотранспортные средства 160
Продукция управления № 7 162
Прочая продукция 164

Раздел четвертый:

Электропромышленность 167
Электродвигатели 169
Силовые трансформаторы 183
Измерительные трансформаторы 189
Высоковольтная аппаратура 193
Трубчатые предохранители 201
Маломасляные выключатели 202
Аппаратура низкого напряжения до 500 вольт 203
Муфельные электрические печи 205
Электрические материалы для проводки 208
Сигнальные изделия для электропроводки 215
Изоляционные материалы 216
Электрофарфор 219
Телефонное и телеграфное оборудование 235
Электроизмерительные приборы 239
Медицинское оборудование и инструменты 245
Кабели и провода 248
Радиооборудование 259
Машины и приборы для бытовых нужд 262

Раздел пятый:

Болгарская нефть, сырая 273

Раздел шестой:

Текстиль, трикотаж и одеала 275
Хлопчатобумажная материя 275
Шелковые ткани 283
Хлопчатобумажный трикотаж 285
Льняные и пеньковые ткани 289
Шерстяные ткани и одеяла 297
Рукава пожарные выкидные пеньковые 301

Раздел седьмой:

Разные изделия 303
Домашняя утварь 305
Ремесленные изделия 308
Ковры 309
Болгарская вышивка 309
Домотканные изделия и ткани 310
Принадлежности для текстильной промышленности 311
Пушно-меховые товары 311
Кожаные и меховые товары 314
Болгарские почтовые марки 315
Печатные издания 315
Канцелярские товары 315
Спички 317
Цемент 317
Гипс строительный из высококачественного сырья 318
Кирпич строительный 319
Черепица 319
Гипс медицинский из высококачественного сырья 319
Стекло и керамика 320
Асбестоцементные материалы 320
Лесоматериал 323
Ветроустойчивые фонари 324

Раздел восьмой:

Табаки 327

Раздел девятый:

Минеральные воды 331

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TABLE OF CONTENTS

Part one:

Mining and Chemical Industry 5
Ores and Concentrates 7
Minerals 10
Metals 16
Chemical Products 20
Pharmaceutical Products 33
Medicinal Herbs 33
Essential Oils 34

Part two:

Products of Agriculture and of the Food Industry 39
Cereals, Leguminous Plants, etc. 41
Alimentary Paste (Macaroni, etc.) 44
Glucose, Confectionary 44
Oil Seeds and Vegetable Oils, Oil Cake 45
Beard Grass (Andropogon Grillus) Roots 47
Vegetable Seeds 48
Grass Seeds 52
Arboreal Seeds 53
Fruit Stones and Pits, Grafted Vine Seedlings 53
Livestock 54
Frozen Poultry 55
Eggs 55
Dairy Products 56
Animal Offals 59
Poisonous Snakes (Vipera Ammodites) 61
Medicinal Leeches 61
Fresh Fruits and Vegetables 62
Canned Fruits and Vegetables 65
Frozen Fruits 70
Dried Fruits and Vegetables 71
Alcohol and Alcoholic Beverages 72

Part three:

Machines and Metal Products 75
Metal Cutting Machines 77
Forging Machines 82
Wood Working Machines 86
Agricultural Machinery 96
Building Machines 107
Hoisting Machines and Equipment 109
Refrigerators 113
Mining Machines and Equipment 117
Conveyors 124
Machinery and Equipment for the Textile Industry 127
Flour Mill Machinery 132
Machinery for the Food Industry 133
Steam Boilers 144
Internal Combustion Engines 145
Pumps 148
Medical Equipment 152
Ships 152
Railway Wagons 157
Automobile Transport Vehicles 160
Products of Administration 7 162
Miscellaneous 164

Part four:

Electrical Industry 167
Electric Motors 169
Power Transformers 183
Instrument Transformers 189
High-Voltage Apparatus 193
Cartridge Fuses 201
Oil-Poor Power Circuit-Breakers 202
Low-Voltage Apparatus for up to 500 Volts Switchboards 203
Electric Muffle Furnaces 205
Materials for Electrical Installations 208
Appliances for Signal Installations 215
Insulation material 216
Electric Porcelain 219
Telephone and Telegraph Equipment 235
Electrical Measuring Instruments 239
Medical Appliances 245
Cables and Conductors 248
Telecommunication Equipment 259
Radio Receivers and Domestic Appliances 262

Part five:

Bulgarian Petroleum 273

Part six:

Textiles, Hosiery and Blankets 275
Cotton Textiles 277
Silk Fabrics 283
Cotton Knitwear 283
Linen and Hemp Piecegoods 289
Woollen Piecegoods and Blankets 297
Hemp Fire Hoses 301

Part seven:

Various Products 303
Household Goods 305
Artisan Handwork 308
Carpets 309
Bulgarian Embroidery 309
Homespun Articles and Tissues 310
Textile Industry Fittings 311
Fur Goods 311
Leatherware 314
Postage Stamps 315
Publications 315
Stationery 315
Safety Matches 317
Cement 317
First-Grade Plaster of Paris for Building 318
Bricks 319
Tiles 319
First-Grade Medical Plaster of Paris 319
Glass and Ceramics 320
Asbestos Cement Products 320
Timber 323
Wind-Proof Lanterns 324

Part eight:

Bulgarian Tobacco 327

Part nine:

Mineral Waters 331

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ИЗДАЕТ БОЛГАРСКАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА
PUBLISHED BY THE BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0
25X1

Page Denied

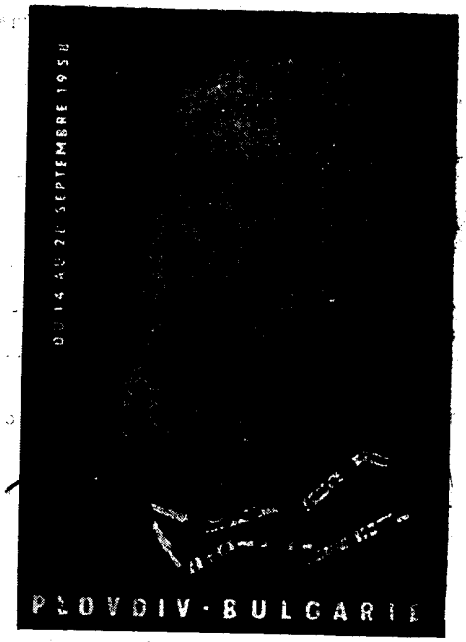
Next 25 Page(s) In Document Denied

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

(3)

ВЪНШНА ТЪРГОВИЯ



9

ОРГАН НА МИНИСТЕРСТВОТО НА ТЪРГОВИЯТА
СОФИЯ 1958

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

СЪДЪРЖАНИЕ

Добри Алексиев — Растящо значение на Пловдивския международен мострен панаир за българската външна търговия и за развитие на търговските връзки между Изтока и Запада 1

Лалю Ганчев — Българската хранителна промишленост на XVIII международен мострен панаир в Пловдив . . 3

Иван Недев — Постижения и перспективи на българската лека промишленост 6

Димитър Юруков — Българското селско стопанство демонстрира в Пловдив своите успехи и своята растяща експортна способност 9

Атанас Измирлиев — Растящо значение на тежката промишленост в българския износ 12

Златко Попмихайлов — Чуждестранното участие на XVIII международен мострен панаир в Пловдив 15

ПРЕГЛЕДИ
Д. Кутрев и Б. Андонов — Българската външна търговия през 1957 г. . . 17
ОФИЦИАЛЕН ОТДЕЛ — Протокол и листи за стокообмен между НР България и ГФР 22

РЕЗЮМЕТА на статиите на руски, английски и немски 24

СОДЕРЖАНИЕ

Добри Алексиев — Возрастающее значение Пловдивской международной ярмарки для внешней торговли Болгарии и развития торговых связей между Востоком и Западом 1

Лалю Ганчев — Болгарская пищевая промышленность на XVIII Международной ярмарке в Пловдиве 3

Иван Недев — Достижения и перспективы болгарской легкой промышленности и вывоз ее произведений . . 6

Димитър Юруков — Болгарское сельское хозяйство демонстрирует в Пловдиве свои успехи и свои растущие экспортные возможности 9

Атанас Измирлиев — Возрастающее значение тяжелой промышленности для болгарского вывоза 12

Златко Попмихайлов — Иностранное участие на XVIII Международной ярмарке в Пловдиве 15

ОБЗОРЫ
Д. Кутрев и Б. Андонов — Внешняя торговля Болгарии в 1957 г. 17
ОФИЦИАЛЬНИЙ ОТДЕЛ — Протокол и товарные списки для товарооборота между Народной республики Болгарией и Федеральной республики Германией 22

РЕЗЮМЕ статей на русском, английском и немецком языках 24

CONTENTS

Dobri Alexiev — Increasing Importance of the Plovdiv International Trade Fair for Bulgarian Trade and for the Development of East-West Trade 1

Laliu Ganchev — The Bulgarian Food Industries at the XVIII International Trade Fair in Plovdiv 3

Ivan Nedev — Archievements and Prospects of the Bulgarian Light Industries and the Export of its Products . 6

Dimiter Yurukov — Bulgarian Agriculture demonstrates in Plovdiv its Successes and its Growing Export Capacities. 9

Atanas Izmirliev — Growing Importance of Heavy Industry in Bulgarian Exports 12

Zlatko Popmikhailov — Foreign Participation at the XVIII International Trade Fair in Plovdiv. 15

REVIEWS
D. Kutrev, B. Andonov — Bulgaria's Foreign Trade in 1957 17
OFFICIAL SECTION — Protocol Trade and Lists between Bulgarja and Germany Federal Republik 22

SUMMARIES in Russian, English and German 24

INHALT

Dobri Alexiev — Wachsende Bedeutung der Internationalen Mustermesse in Plovdiv für den bulgarischen Aussenhandel und der Entwicklung des Ost-Westhandels 1

Laliu Gantschev — Die bulgarische Nahrungsmittel- Industrie auf der XVIII Internationalen Mustermesse in Plovdiv. . 3

Ivan Nedev — Erfolge und Perspektiven der bulgarischen Leichtindustrie und der Ausfuhr ihrer Erzeugnisse . . 6

Dimiter Jurukov — Die bulgarische Landwirtschaft demonstriert in Plovdiv ihre Erfolge und ihre wachsende Exportfähigkeit. 9

Athanas Izmirliev — Steigende Bedeutung der Schwerindustrie im bulgarischen Export 12

Zlatko Popmichailov — Die Beteiligung des Auslandes an der XVIII Internationalen Mustermesse in Plovdiv 15

RUNDSCHAU
D. Kutrev, B. Andonov — Der Aussenhandel Bulgariens im Jahre 1957. . . 17
AMTLICHER TEIL — Protokol und Warenlisten für den Handel zwischen der Volksrepublik Bulgarien und der Deutschen Bundesrepublik 22

RESUMES der Artikel in Russisch, Englisch und Deutsch 24

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ВЪНШНА ТЪРГОВИЯ

ОРГАН НА МИНИСТЕРСТВОТО НА ТЪРГОВИЯТА

КН. 9 СОФИЯ, СЕПТЕМВРИ 1958 г. ГОД. VI

РАСТЯЩО ЗНАЧЕНИЕ НА ПЛОВДИВСКИЯ МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР ЗА БЪЛГАРСКАТА ВЪНШНА ТЪРГОВИЯ И ЗА РАЗВИТИЕ НА ТЪРГОВИЯТА МЕЖДУ ИЗТОКА И ЗАПАДА

ДОБРИ АЛЕКСИЕВ
Зам. министър на търговията

Социалистическото преустройство на НР България даде мощен тласък на развитието на българската икономика. В течение на две петилетки тя напълно преодоля наследената от капитализма изостаналост и се превърна в напреднала индустриално-земеделска страна. Сега България притежава модерна, високопроизводителна тежка и лека промишленост, чиято продукция се е увеличила спрямо 1939 г. над 7.7 пъти по съпоставими цени от 1956 г., а в резултат на победата на социалистическото кооперира не село селското стопанство се превърна в едро и механизирано селско стопанство, постоянно увеличаващо своята производителност и доходност.

Това развитие създаде здрава основа за растежа на българската външна търговия, която в края на втората петилетка 1957 г. се е увеличила над 2.6 пъти в сравнение с 1939 г., като в съпоставими цени износът е нараснал от 826 млн. лв. на 2.518 млн. лв., а вносът от 983 млн лв. на 2.260 млн. лв. По-бързото нарастване на българския износ в сравнение с растежа на вноса и превръщането на търговския баланс на страната от силно пасивен в силно активен характеризират най-добре огромните успехи на социалистическата икономика.

Бурно развитие отбеляза икономическото сътрудничество на търговията на НР България със СССР и всички други социалистически страни. Общият стокооборот с тия страни е възлизал по съпоставими цени през 1939 г. на 77.8 млн. лв. (без Германия), а през 1952 г. — на 1.985 млн. лв. и през 1957 г. — 4.039 млн. лв. Благодатна основа за това развитие представлява братското сътрудничество и взаимна помощ, чиито корени лежат в духа на пролетарския интернационализъм, на еднаквите интереси, идеология и цели на тези страни.

Но в същото време се развиваха и разширяваха също и търговските връзки с несоциалистическите страни. Въпреки дискриминационните мерки, които западните държави, членуващи в НАТО, прилагаха спрямо търговията със социалистическите страни, включително и към нашата страна, НР България неотклонно се придържаше към политиката на мирно съвместно съществуване и сътрудничество между всички страни, независимо от техния обществен строй. В тази насока развитието на равноправни и взаимноизгодни търговски връзки представлява много важно условие. Благодарение на тази политика на НР България, търговията с капиталистическите страни също се разви и разшири като от 254 млн. лв. през 1952 г. стокооборотът с тях нарасна в 1957 г. на 739 млн. лв. В 1948 г. България поддържаше търговски връзки с 31 капиталистически страни и имаше сключени търговски спогодби с 9 от тях, а в 1957 г. тя поддържа търговски връзки с 50 капиталистически страни и има търговски съглашения с 24 от тях.

В съгласие с тази основна линия на политиката на България в областта на международните икономически отношения, Пловдивският международен мострен панаир има като най-

25X1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

важна своя задача да съдействува за постоянното и всемерно разширение на българската външна търговия и търговските връзки с всички страни. Тази задача стои във връзка и с директивите на VII конгрес на БКП по третия петгодишен народностопански план, които предвиждат до 1962 г. българската външна търговия да се увеличи с 82%.

На Пловдивския международен мострен панаир нашата страна показва своите огромни постижения във всички области на народното стопанство, неговия непрекъснато растящ потенциал и извършващите се във връзка със социалистическата индустриализация структурни изменения. Това не само дава възможност да се оценят правилно и обективно нашите постижения и перспективи, но същевременно улеснява чуждестранните изложители и посетители да видят нашите реални възможности за развитие на делови връзки и да се установят такива с нашите внесно-износни предприятия. Тези връзки имат за цел сключването на сделки, много от които се сключват още на самия панаир. Деловият характер на този панаир расте от година на година и българското правителство прави всичко да насърчава тия сделки, като за тази цел от своя страна отделя значителни контингенти за изкупуване на чуждестранни експонати и за допълнителен внос и износ. Благодарение на това броят на сключените през време на панаира сделки постоянно расте. През 1955 г. са сключени такива сделки за 250 млн. лв. и също толкова през 1956 г.

Много удобното географско място на Пловдив извънредно благоприятствува да се превърне Пловдивският международен мострен панаир във важен фактор, съдействуващ за развитие на търговията между България и нейните съседни страни и страните от Близкия и Средния изток, а така също и със страните от Средна и Западна Европа. Същевременно Пловдивският панаир е средище, където деловите кръгове от несоциалистическите страни се срещат с представителите на външнотърговските и промишлени предприятия от социалистическите страни и по този начин той съдействува за разширението на търговските връзки между Изтока и Запада.

Растящото значение на Пловдивския международен мострен панаир в тия насоки се илюстрира от непрекъснатото увеличение на броя на чуждестранните изложители и на заеманата от тях изложбена площ, както и на броя на чуждестранните посетители.

През 1947 г. всички чуждестранни изложители на панаира в Пловдив заемат общо 7.500 кв. м покрита изложбена площ. Почти изцяло тази площ се заемаше от социалистическите страни, а броят на изложителите от несоциалистическите страни бе незначителен. В 1952 г. при 7.600 кв. м изложбена площ, заета от чуждестранни изложители, вече участвуват 101 отделни чуждестранни фирми. В 1955 г. чуждестранното участие заема вече 16.079 кв. м покрита и 10.750 кв м открита изложбена площ, като 3.650 кв. м от тях се заемат от 215 отделни фирми от 11 западноевропейски страни. На последния Пловдивски мострен панаир, с 16.000 кв. м закрита и 14.000 кв. м открита изложбена площ, още по-ярко се прояви неговото растящо значение като важен фактор за развитие на международните търговски връзки. На него освен социалистическите страни участвуваха 368 чуждестранни изложители от 19 несоциалистически страни, заемащи общо 6.800 кв. м изложбена площ. Покрай повечето западноевропейски страни в този панаир участвуваха и фирми от съседните Гърция и Турция, от Индия и Израел, от Аржентина и Уругвай и т. н.

Тазгодишният XVIII международен мострен панаир в Пловдив представлява нова връхна точка в неговия постоянен възход. В навечерието на откриването на панаира ангажираната от чуждестранните изложители от 25 страни площ възлиза над 17.000 кв. м закрита и около 10.000 кв. м открита изложбена площ. Има основание да се очаква, че тазгодишният Международен мострен панаир в Пловдив ще надмине всички досегашни не само по размера на изложбената площ и чуждестранното участие, но и по своята ефективност. Значително повече сделки и за по-големи стойности ще се сключат не само между българските внесно-износни предприятия и чуждестранните предприятия и фирми, участвуващи като изложители или посетители на панаира, но и между чуждестранни предприятия и фирми. С това XVIII международен мострен панаир в Пловдив ще бъде нов принос за мира и за тържеството на идеята за икономическо сътрудничество между всички страни, независимо от техния обществен строй.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БЪЛГАРСКАТА ХРАНИТЕЛНА ПРОМИШЛЕНОСТ НА XVIII МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР В ПЛОВДИВ

ЛАЛЮ ГАНЧЕВ
Първи зам. министър на хранителната промишленост

Българските трудещи се скоро ще честват 14-тата годишнина на своето славно освобождение от капиталистическата и фашистка тирания. Четиринадесет години са много кратък период в общественото развитие на една страна. Но през този кратък период нашият народ под ръководството на героичната Българска комунистическа партия и с братската помощ на великия Съветски съюз постигна грандиозни успехи. Ведно с бурното развитие на всички отрасли на нашето народно стопанство все по-успешно се развива и модернизира и нашата хранителна промишленост.

Веднъж за винаги е вече ликвидирано със стария занаятчийски характер на производството на хранителни продукти в нашата страна. На мястото на някогашните примитивни нехигиенични общински кланици, на мястото на стотиците разпилени по цялата страна частни колбасарски работилнички, нашата народна власт създаде цялостно изградена държавна организация за месодобив и месопреработка. Сега българските трудещи се разполагат с повече от 40 месокомбината, снабдени с хладилници и модерна техника. Месодобивът и месопреработката се извършват при най-изискани условия, при строго спазване на технологическите процеси. Настъпилият подем в нашето селско стопанство даде възможност месодобивът и месопреработката в страната да нараснат 3.5 пъти повече в сравнение с довоенната 1939 г. Изграждането на свинеферми при трудово-кооперативните земеделски стопанства и поощрителната политика на нашето народно правителство насърчиха извънредно много отглеждането на свинете, което ни даде възможност да задоволим нуждите не само на българските трудещи се, но и да предоставим на експортните организации значителни количества за износ. Освен изпълнението на редовния план за износ на месо, понастоящем нашите месокомбинати изнасят допълнително над 8.000 т свинско месо. Народнодемократична България вече се утвърди като износителка на месо, мас, кожи и други животински отпадъци при месопромишлеността на всички по-големи пазари на Съветския съюз, Чехословакия, Германската демократична република, Германската федерална република, Югославия, Австрия, Швейцария и др. Свинското месо, което изнася нашата страна, задоволява всички изисквания на чуждестранните пазари. Посетителите на XVIII международен мострен панаир в Пловдив ще видят в палатата на хранителната промишленост мостри от приготвени партиди за износ на обикновено месо, бекон, месни произведения, свинска мас, която се приготовлява при най-изискана технология с най-модерни инсталации, каквито съществуват понастоящем в Европа.

В стара буржоазна България повече от 400.000 частни стопани се занимаваха с винопроизводство. Всеки си произвеждаше вино по своя собствена технология. Безспорно е, че при такова примитивно винарстване никога не можехме да предложим на международните пазари установени висококачествени марки български вина. Затова със закон на народното правителство в страната се създаде единна държавна винарска организация „Винпром", която цялостно реорганизира винарството и пивоварството в България. Сега предприятията на „Винпром" изкупуват гроздето от трудово-кооперативните земеделски стопанства по сорт и качество. Така преработеното грозде по сорт и качество безспорно доведе до рязко повишаване качеството на вината. Винопроизводството се извършва от 450 винарски изби. С всяка измината година тези изби се снабдяват с най-модерни машини, чрез които производството на вина се извършва при строго спазване на технологията. Всич-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ко това даде възможност на работниците във „Винпром" да произведат и да предложат на търговските организации за нуждите на вътрешния и външен пазар все по-големи партиди висококачествени български вина. В палатата на хранителната промишленост в панаирния град край Пловдив посетителите ще видят прочутите вече български вина „Гъмза", „Мавруд", „Мискет", „Димят", „Мелник" и др., които все по-добре се налагат на пазарите в Съветския съюз, Чехословакия, Полша, Германската демократична република, Западна Германия, Швейцария, Австрия и др. През тази година ще изнесем повече от 80 млн. литри вина и винен дестилат.

С подобряването на материалното състояние на трудещите се непрекъснато расте консумацията и на бира. През довоенната 1939 г. у нас се е консумирало 8.000.000 литра бира, а през тази година ще се консумират повече от 70 млн. литра бира. Вече се пусна в действие новата бирена фабрика в Стара Загора и ще започне строителството на нова такава в София. В усилено разширение се намират бирените фабрики в Пловдив и Коларовград. От идната година в нашата страна ще започне производството и на плодови води. На първо време ще се построят три фабрики за производство на плодови води в София, Пловдив и Варна, а в перспектива такива фабрики ще се построят във всички по-големи градове, за да се задоволят цялостно нуждите на българските трудещи се.

На XVIII международен мострен панаир в Пловдив през тази година ние ще манифестираме нови големи успехи в тютюневата промишленост. Благодарение на благодатното българско слънце, благодарение на трудолюбието и умението на българските селяни, станали вече кооператори, у нас се произвеждат едни от най-висококачествените ориенталски тютюни в света. Нашите тютюни са меки, с ярък кехлибарен цвят и приятен аромат, затова те се търсят във всички страни не само в Европа, но и в другите континенти.

В резултат на пресечения терен на нашите тютюневи райони, на благодатните климатически условия и на упоритото старание на българските тютюнопроизводители, в България виреят няколко сорта ориенталски тютюни, които разнесоха името на родината ни по всички краища на света. Всеки, който посети палатата на хранителната промишленост, ще види нашите прочути сортове тютюни „Джебел", „Неврокоп", „Перущица", „Асеновград", „Ивайловград", „Хасково" и др. Те са нашата гордост и нашият най-голям износ в чужбина. Заедно с тютюневите партиди посетителите в изложбената палата ще видят художествено подредените витрини с най-разнообразни тютюневи изделия и преди всичко с известните експортни цигари „Фемина", „Лукс", „Дипломат", „Рила", „Дерби", „Тракия", „Варна", „Витоша" и др. Българските пушачи ще видят своите любими цигари „Родопи", изработени от южнобългарски тютюни, „Мелник", изработени от пирински тютюни, и „Арда", изработени от сполучлива комбинация от всички български ориенталски тютюни. Българските цигари се отличават на всички международни пазари със своите всестранни пушателни качества.

В стара капиталистическа България само няколко частни фирми произвеждаха зеленчукови консерви. През годините на народната власт консервните предприятия увеличиха 15 пъти своето производство. Уедриха се и се модернизираха старите предприятия, построиха се нови предприятия, между които предприятието „Пектин" в село Църква, Софийско, което заема сега първо място по своето производство не само на Балканите, но и в цяла Югоизточна Европа. Сега ние произвеждаме 400 вида консерви. Стотици хиляди хора на мострения панаир в Пловдив в големия щанд на палатата за хранителна промишленост ще видят богатото разнообразие на плодови и зеленчукови консерви, на прочутите български конфитюри и желета, които разнесоха името на нашата промишленост както на съветските пазари, така и на пазарите в Прага и Варшава, Берлин и Виена, в Париж и Лондон. Чуждестранните търговци, които ще дойдат в панаирния град, ще видят красиво подредените мостри от нашите замразени и сушени плодове и зеленчуци, ще видят българските плодови сокове и сиропи, доматеното пюре и готовите ястия.

Големи са постиженията в развитието на консервната промишленост, но ние все още не сме достигнали предела на нашите възможности. Необходима е още упорита работа, за да се достигне най-високото качество и най-богатият асортимент в произвежданата продукция, да се внедрят редица новости, за които у нас има благоприятни условия.

В условията на нашия народнодемократичен строй българските трудещи се заживяха по-богато и културно. През последните години консумацията на захар нарасна повече от 5 пъти, а на захарни изделия — 10 пъти. На XVIII международен мострен панаир в Пловдив ще изложим не само висококачествена захар във всички видове, които произвеждат нашите захарни фабрики, но ще изложим също така повече от 150 вида захарни изделия. Посетителите ще се наслаждават на богатото разнообразие на родното шоколадено производство, на бисквитеното и вафленото производство, на големия асортимент бонбони, халви и други изделия.

От миналата година насам бележим първите си успехи с износ на захарни изделия в чужбина. Но това е в малки размери. Необходимо е да се положат усилия, за да може и нашата захарна продукция да се появи на повече пазари в Европа, Азия и Африка.

В годините на буржоазните режими преди освобождението ни от фашизма, растителни масла в България се произвеждаха в 545 маслобойни и в 5 екстракционни предприятия. След национализацията на промишлеността у нас и със

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

създаването на държавната организация „Масло-сапунена и парфюмерийна промишленост“ бяха съкратени 350 от тези малки занаятчийски маслобойни, които работеха с ръчни преси, без всякаква механизация на трудовите процеси. Сега нашата маслодобивна промишленост е обединена в 36 предприятия с дневен капацитет 320 т масла. Построи се нов екстракционен завод и се разшириха съществуващите екстракционни заводи. Всичко това даде възможност да се увеличи производството на ядивните и технически масла от растителен произход повече от 3 пъти. Уедриха се също така и сапуненните и парфюмерийни фабрики, които през третата петилетка ще бъдат снабдени с най-нови и модерни машини и съоръжения.

В един от централните щандове на палатата по време на предстоящия Международен мострен панаир в Пловдив ще бъдат изложени в красиви витрини най-различни експонати от предприятията на нашата масло-сапунена и парфюмерийна промишленост. Голямото изобилие на етерични култури в България ще ни даде възможност през годините на третата петилетка да се наложим все по-убедително на международните пазари и с продукция на родната парфюмерия.

Редом с парфюмерията в палатата на хранителната промишленост ще бъдат нагледно представени и успехите на младата българска рибарска промишленост.

Чуждестранните търговци обаче ще се спират по-продължително и с по-голям интерес и пред щандовете на предприятията за изкупуване и преработка на зърнени храни. Тук ще се видят мостри от обикновената и твърда българска пшеница. Ще се видят нашите известни сортове царевица: „жълта“, „местна подобрена“, „жълта добруджанска“ и т. н. Всички те са високодобивни, устойчиви като посевен материал и богати на хранителни вещества. Напоследък все повече се търси и българският ориз. В щандовете на Управление изкупуване и преработка на зърнени храни ще бъдат изложени следните сортове български ориз: „Алорио“, „Ерби“, „Белардоне“, „Пиеро“ и популярният вече местен сорт „Пембе“. Всички видове български ориз са едрозърнести, с много приятен вкус и затова се търсят на пазарите в Съветския съюз, Полша, Чехословакия, Румъния, Албания, Германската демократична република, Финландия, Югославия, Австрия, Швейцария и др.

От всички видове промишленост в България хранителната промишленост има най-богати възможности за развитие. И затова Седмият конгрес на Българската комунистическа партия в своите директиви за развитието на народното ни стопанство през третата петилетка предвижда да се вложат за подема на хранителната промишленост до 1962 г. още 1.470.000.000 лв.

С тези крупни капиталовложения през годините на настъпилата вече трета петилетка ще закупим нови, най-модерни машини и съоръжения, ще изградим нови предприятия, ще внедрим нови производства, за да издигнем българската хранителна промишленост на най-висок уровен в Европа.

Всеки, който посети просторната и слънчева палата на хранителната промишленост през дните на XVIII международен мострен панаир в Пловдив, ще се убеди, че сме на път да завоюваме това първо място в Европа.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ПОСТИЖЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВИ НА БЪЛГАРСКАТА ЛЕКА ПРОМИШЛЕНОСТ И НА ИЗНОСА НА НЕЙНИТЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

ИВАН НЕДЕВ
Зам. министър на леката промишленост

До 9 септември 1944 г. в България беше развита предимно леката промишленост. Макар и многобройни, предприятията на същата бяха малки, дребни, пръснати из цялата страна, съоръжени със стара техника, без установена и правилно разработена технология и без собствена суровинна база. Въпреки че бе по-развита от останалите отрасли, леката промишленост в България, в това число и нейният най-голям клон текстилната промишленост, работеше особено в периода на Втората световна война с непълен капацитет и не можеше да задоволи нуждите на страната от промишлени стоки за народно потребление.

През декември 1947 г. се проведе национализацията на частните промишлени предприятия. Това мероприятие представлява една от най-важните стъпки на народнодемократичната власт за преобразуване на капиталистическата икономика в социалистическа, за развитието на социалистическия сектор в народното стопанство.

Тъй като предприятията бяха дребни и пръснати из цялата страна, настанени в стари и нехигиенични сгради, в които работниците бяха принудени да работят при много лоши условия, след национализацията Партията и народната власт на основата на съветския опит, с братската помощ на съветски специалисти и при мобилизация на нашата научно-техническа мисъл, с активното и съзнателно участие на самите работници, извърши уедряване и реконструиране на национализираните предприятия, за да осигури нормални производствени и трудови условия, условия за увеличаване производителността на труда и снижаване себестойността на продукцията, за разширяване на асортимента и подобряване на качеството. В изпълнение на тази задача 564 текстилни предприятия се уедриха в 87, 163 металообработващи — в 21 предприятия, 241 кожарски, кожухарски, каучукови и обувни — в 21 и т. н.

Мероприятията на Партията и Правителството не се ограничиха само с уедряването и реконструирането на съществуващите предприятия. С братската помощ на Съветския съюз и сътрудничеството на народнодемократичните страни в кратки срокове бяха построени и пуснати в експлоатация нови предприятия, съоръжени с модерна техника, с което се ликвидираха редица тесни места в производството на промишлени и продоволствени стоки за народно потребление и се създадоха по-добри условия за работа на производствените колективи. Гордост за страната ни са новопостроените предприятия — памукопредачниците „Е. Телман“ — София и „Балкан“ — Габрово, памукотекстилният комбинат „Марица“ — Пловдив, които обезпечиха производството на висококачествени прежди за най-фини тъкани, трикотаж и чорапи, внасяни в миналото от чужбина; нова фабрика за метални изделия в София, завод за селскостопански сечива „Сърп и чук“ — Стара Загора и др.

По същото време бяха разширени и коренно преустроени заводът за автомобилни гуми „Г. Димитров“ — София, каучуковите предприятия „Зебра“ — Курило и „П. Караминчев“ — Русе, памукотъкачната фабрика „В. Коларов“ — Габрово, фабриката за шевни конци в Казанлък, вълненотекстилната фабрика „Г. Димитров“ — Сливен, „Руно“ — в София и редица още други предприятия, които добиха облика на нови, социалистически предприятия.

Преди 9 септември 1944 г. производството на обувки в България се извършваше изключително на занаятчийски начала, но през годините на народната власт се построиха 3 големи обувни завода — ДОЗ „9 септември“ — София, „П. Ченгелов“ — Пловдив и „Сърп и чук“ — Габрово, които имат значителни постижения в производството на обувки и задоволяват нуждите на страната.

С реконструкцията на старите и построяването на нови предприятия се увеличиха производствените възможности, внесе се значително подобрение в технологическите процеси, подобриха се производствените и битови условия на

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

работниците, за каквито по-рано не можеше и да се мечтае, създадоха се условия за увеличаване производителността на труда, за снижаване себестойността на продукцията и подобряване на нейното качество.

В резултат на всичко това производството на леката промишленост през 1957 г. нарасна в сравнение с 1939 г. над 4 пъти.

Производството на памучни тъкани в сравнение с 1939 г. нарасна над 4 пъти при значително увеличен асортимент и подобрено качество. За пръв път при народната власт започнаха да се произвеждат фини памучни тъкани от високи номера, пенирани прежди и други изделия, които в миналото се внасяха от вън.

Производството на вълнени тъкани през 1957 г. в сравнение с 1939 г. е увеличено над 2 пъти, на копринените — 5.5 пъти, на трикотажа — 7 пъти, на чорапите — 2.7 пъти, като се въведе производството и на редица непроизвеждани по-рано у нас вълнени и копринени изделия.

Значително бе подобрено качеството на трикотажа и чорапите, обогати се и разнообрази асортиментът, подобриха се разцветките и качеството.

Обувната промишленост, макар и съвършено млада, за краткия период на своето съществуване увеличи производството си в сравнение с 1948 г. — 18 пъти. За същия период производството на домакинските метални съдове се увеличи над 2.5 пъти, на печките — 4 пъти, креватите — над 4.5 пъти, на порцелановите изделия — над 2.5 пъти и т. н.

През годините на народната власт се усвои производството на много нови непроизвеждани у нас изделия, като тежки автомобилни гуми, акумулаторни кутии, транспортна лента, цветен декориран порцелан, декорирани емайлирани съдове и др.

За обезпечаване на цялото производство за вътрешния и външния пазар, броят на работниците в предприятията на леката промишленост от 9. IX. досега непрекъснато расте. Само за периода от 1948 г. досега са ангажирани над 45.000 нови работници. В същото време производителността на републиканската промишленост е увеличена с 22%, средната работна заплата на работниците е удвоена, а себестойността на продукцията е намалена с над 30%.

Всички тези успехи, постигнати през двете петилетки, са резултат на правилната политика на Партията и народното Правителство, на самоотвержения и героичен труд на българския народ, на постоянната и безкористна помощ на Съветския съюз и сътрудничеството на народнодемократичните страни. Всички те нагледно илюстрират огромните предимства на социалистическата обществена система над капиталистическата.

На състоялия се неотдавна Седми конгрес на Българската комунистическа партия се набелязаха още по-светли перспективи за по-нататъшното развитие на леката промишленост. Още по-големи задачи трябва да се изпълнят през следващата трета петилетка. Общият обем на продукцията на леката промишленост се предвижда да нарасне през 1962 г. в сравнение с 1957 г.:

при републиканската промишленост с	51.5%
при местната промишленост с	53.7%

като производството на някои видове продукция през 1962 г. ще нарасне спрямо 1957 г. както следва:

памучни тъкани	138%
вълнени тъкани	136%
копринени	174%
чорапи	165%
памучен трикотаж	158%
обувки с кожа и гьон	136%
плоско стъкло	170%
консервни буркани	350%
печки	112%
кревати	112%

И през тази петилетка основната задача на леката промишленост ще бъде по-нататъшното задоволяване растящите нужди на трудещите се с евтини, качествени и разнообразни стоки за широко потребление.

В съответствие с тази задача главното внимание на памукотекстилната промишленост ще бъде насочено към по-нататъшното увеличаване производството на фини памучни тъкани, трикотаж и чорапи, към разнообразяване асортимента, десените и моделите. През годините на петилетката производството на тъкани от пенирани прежди ще се увеличи 2.5 пъти, на щампираните тъкани — 1.5 пъти и т. н.

Главното внимание на вълненотекстилната промишленост ще бъде насочено към по-чувствително увеличаване производството на камгарни тъкани, което през 1962 г. ще се увеличи повече от 2 пъти, към намаляване грамажа на тежките тъкани и подобряване апретирането им.

Както при производството на памучните тъкани, така също и при вълнените се предвижда чувствително завишаване употребата на изкуствени и синтетични влакна.

В копринената промишленост чувствително ще се увеличи производството на тъканите от изкуствена коприна, което в 1962 г. ще нарасне повече от 2 пъти в сравнение с 1957 г., а за разнообразяване на асортимента ще се внедрят и редица нови, непроизвеждани досега тъкани от естествена и изкуствена коприна.

До края на третата петилетка за производството на автомобилни, мото и велогуми, а та-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ка също и за транспортни ремъци ще се увеличи употребата на корд от изкуствени материали — вискоза, капрон и др.

За разнообразяване асортимента на кожените обувки и галантерия ще бъде организирано производството на изкуствени твърди и лицеви кожи на основата на пластмасите и синтетичната смола.

За задоволяване нуждите на пазара и тези на износа ще бъде усвоено производството на цветни фаянсови плочки, на фоертонови изделия — мивки и вани, на кристална и полукристална стъкларий, водомерни стъкла, предпазни стъкла за промишлеността, стъклени тръби за електрически, медицински и други нужди.

Предвижда се също така значително разширение на порцелановите изделия, като ще се обърне особено внимание на ръчната декорация и художественото им оформяване.

В областта на металообработването ще се внедрят нови модели кревати, емайлирани печки, вани, душове и инсталации за етажно отопление. Широко разпространение ще получи също така и производството на изделия от пластмаси както за народно потребление, така и за промишлеността.

За изпълнението на тези и редица още задачи, които директивите на Седмия конгрес на Партията поставят, се предвиждат за петилетката три пъти повече капиталовложения за леката промишленост в сравнение с изразходваните през втората петилетка. Тези капиталовложения ще се насочат предимно към разширение на съществуващите предприятия и подновяване машинния парк с нова високопроизводителна техника.

Докато до 9 септември 1944 г. леката промишленост далеч не можеше да задоволи нуждите на населението от промишлени стоки и се налагаше внос на редица стоки, шлиферни платове, поплини, зефири, детски играчки, порцеланови, някои стъклени изделия и др., сега бързото развитие на леката промишленост дава възможност не само да се задоволят неимоверно нарасналите нужди на населението, но и да се заделят значителни количества за износ. През последните години нашата страна редовно изнася текстилни, кожарски, порцелано-фаянсови и стъкларски, метални и други изделия както за социалистическите страни, така също и за редица капиталистически страни, като Англия, Франция, Сирия, Турция, Гърция и др.

Най-висок ръст на износ получиха изделията на нашата шивашка, текстилна и обувна промишленост, но твърде насърчително е развитието и на износа на произведенията на останалите отрасли на леката промишленост, най-вече на кожухарската, стъкларската, порцелано-фаянсовата и др.

Тружениците от леката промишленост полагат особени грижи за усъвършенствуване на своята продукция за износ, за постоянно увеличаване асортимента, съобразяване с вкусовите и други изисквания на отделните пазари, подобряване качеството на стоките и тяхната опаковка. На тазгодишния XVIII международен мострен панаир в Пловдив ще се покажат най-новите постижения в тази насока в специално организиран самостоятелен павилион. Посетителите ще имат възможност да видят нови, красиви и разнообразни текстилни, кожарски, метални, стъкларски и други изделия.

Задачите, които постави Седмият конгрес на Българската комунистическа партия както за близкото, така и за перспективното развитие на леката промишленост, са компасът в нашата работа.

Както досега, така и занапред инженерите, техниците, работниците ще положат всички сили, умение и творчество за претворяване в живо дело решенията на Партията и народното ни Правителство за производството на красиви, разнообразни, висококачествени и с висока себестойност изделия.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

БЪЛГАРСКОТО СЕЛСКО СТОПАНСТВО ДЕМОНСТРИРА В ПЛОВДИВ СВОИТЕ УСПЕХИ И СВОЯТА РАСТЯЩА ЕКСПОРТНА СПОСОБНОСТ

ДИМИТЪР ЮРУКОВ
Зам. министър на земеделието и горите

Под ръководството на Българската комунистическа партия и с братската и безкористна помощ на великия Съветски съюз, за небивало кратък исторически период нашата страна се промени коренно. Тя е вече напреднала индустриално-аграрна държава със своя собствена развита индустрия и едро кооперирано и механизирано селско стопанство.

Както другите отрасли на народното стопанство, така и селското стопанство в България след 9 септември 1944 г. завоюва блестяща победа. Спечелена беше великата битка за изграждането на социализма в село.

Сега социалистическият сектор в народното стопанство дава 98% от общата промишлена продукция и около 87% от селскостопанската продукция.

Общото селскостопанско производство е нараснало от 37.316.000.000 лв. през 1939 г. на 47.000.000.000 лв. през 1957 г., в резултат на което материалното и културно благосъстояние на кооператорите непрестанно се повишава. Възнаграждението на трудоденя от 7.15 лв. през 1954 г. достигна 17.47 лв. през 1957 г.

Сега в нашата страна има 3255 ТКЗС, в които е включена 91.6% от обработваемата земя. Средният размер на ТКЗС е 13.150 дк. Ежегодно се увеличава броят на ТКЗС, които благодарение на задружния и ентусиазиран труд на кооператорите увеличават възнаграждението на трудоденя. Така например в ТКЗС с. Дропла, Балчишко, стойността на трудоденя е 44.59 лв., ТКЗС с. Лескарево, Сандански — 43.34 лв. и пр.

През 1954 г. трудовият доход на един работоспособен кооператор, участвувал в производството, възлизаше средно за страната на 2.171 лв., а сега той е нараснал на 4.042 лв., като в тази сума не са включени приходите от личното стопанство на кооператорите.

Постигнатите успехи от ТКЗС бяха правилно подчертани в изнесените доклади от др. Т. Живков, първи секретар на ЦК на БКП, както пред V републиканска конференция на ТКЗС, така и пред VII конгрес на БКП.

„Ние можем сега — казва в доклада си пред V републиканска конференция на ТКЗС др. Т. Живков — да рапортуваме пред нашия народ, пред международното работническо движение, пред всички прогресивни хора в света, че българските селяни проявяват твърдост и саможертвеност, втори в Европа спечелиха великата битка за победата на социализма в село и дадоха още един, макар и скромен пример за преимуществата на социалистическия строй."

Успехите на нашето социалистическо селско стопанство се демонстрират и на XVIII международен мострен панаир в Пловдив. Тук в диаграми и експонати е показано, че социалистическият строй окончателно и безвъзвратно е победил в българското село, показано е какви огромни възможности разкрива той.

Посетителите на палатата „Селско стопанство" на XVIII международен мострен панаир и сега виждат огромната разлика в производството и големия ръст, които са постигнали нашите ТКЗС, МТС и ДЗС.

Много цифри и факти показват, че в ТКЗС животът на нашите селяни коренно се е изменил и е станал значително по-добър отколкото при едноличното стопанство.

За успехите на ТКЗС допринесоха значително и МТС, които станаха мощна материално-техническа база за социалистическото преустройство на селското стопанство. Значително се увеличи машинният парк. Ако се сравни положението в 1949 г. с това в 1958 г., ще се види, че броят на МТС се е увеличил от 86 на 200, тракторите — от 5.536 броя, приведени към 15 к. с., на 24.000 бр., комбайните — от 10 бр. на 4.649 бр. и т. н.

Сега МТС извършват повече от 100 вида полски работи и обхващат 95% от дълбоката оран, 94% от предсеитбената оран, 97% от вършитбата, 79.6% от сеитбата, 52% от жътвата и т. н.

В повечето от районите на нашата страна и особено в Добруджа почти всички селскостопански работи се извършват от МТС и при това заетостта на кооператорите не само че не е намаляла, а напротив, се е увеличила, защото те насочват своето внимание и грижи към разкриването на други отрасли и полагат повече грижи за селскостопанските култури и животни. Наред с ТКЗС и МТС постигнаха значителни успехи и държавните земеделски стопанства. Те окончателно се утвърдиха като високомеханизирани, образцови селскостопански предприятия, които са образец за ТКЗС и ги снабдяват с разплодни животни, сортови семена и посадъчен материал. През периода 1950 —1957 г. държавните земеделски стопанства са предали на ТКЗС 2511 т елитни зеленчукови семена, 24.840.500 бр. овощни дръвчета, 12.379.000 бр. облагородени лози, 2.471 бици, 10.457 кочове, 75.844 бр. нерези, женски расета и др.

Производството от 1000 дк стопанисвана земя се е значително увеличило. Така например през 1950 г. са произведени 43.000 кг зърнени култури, а през 1957 г. — 128.000, месо в жи-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

во тегло — 687 кг в 1950 г. и 7900 кг в 1957 г., мляко—5.715 кг в 1950 г. и 16.646 кг в 1957 г., яйца — 5.387 хил. бр. в 1950 г. и 19.636 хил. бр. в 1957 г. и т. н.

Тези успехи се дължат и на това, че в селското стопанство е внедрено най-правилно съчетание на различните отрасли, разкриват се нови такива и по такъв начин се осигурява пълно използуване на съществуващите стопански, икономически и трудови ресурси, увеличават се добивите от селскостопанските култури.

Поливните площи са значително увеличени. От 357.000 дк в 1939 г. те са нараснали на 4.200.000 дк в 1957 г. До края на 1957 г. в ТКЗС се изградиха 362 малки язовира, 685 водоеми, 838 помпени станции и др. съоръжения, с които се напояват над 1.000 000 дк площи. В селското стопанство все повече се внедрява употребата на минерални торове. На 1 дк обработваема площ през 1939 г. са употребени 0.055 кг минерални торове, през 1952 г.— 1.150 кг, а през 1958 г. — 7.400 кг.

Средните добиви и общата продукция на по-важните селскостопански култури се е значително увеличила, както се вижда от следните данни (в кг от 1 дк):

	1939 среден добив	1957 среден добив	Общо производство 1957/1939 %
Пшеница	131	164.4	119.6
Царевица	135.9	190.8	138.5
Слънчоглед	96	111.2	122.3
Памук	68.9	70.1	236.3
Тютюн ориенталски . .	95.6	81.2	181.6
Захарно цвекло	1767	2280	610
Домати	2049	2408	835.3
Зелен пипер	1187	1352	—
Ябълки	797	1505 за 1956 г.	107.2

Значителни успехи постигна и социалистическото животновъдство. Броят на едрия рогат добитък в ТКЗС се е увеличил през 1957 г. в сравнение с 1952 г. на 133%, а на кравите се е увеличил на 150%. За същия период млеконадоят от фуражна крава се е увеличил общо за страната с 210.5%, а за ТКЗС с 280%. На 1000 дк стопанисвана площ продукцията от мляко се е увеличила на 205%. Успехи са постигнати и в развитието на овцевъдството, свиневъдството и птицевъдството.

Благодарение на тези успехи производството на основните видове селскостопански произведения на глава от населението е било през 1957 г.: зърнено-хлебни — 330 кг, царевица — 197 кг, захар — 15.3 кг, домати — 48 кг, ябълки — 11кг, грозде — 75 кг, тютюн —9.7 кг и т. н. С това нашата страна се нарежда на едно от първите места в Европа по производство на селскостопански произведения на глава от населението.

В България съществуват благоприятни почвени и климатически условия за отглеждането на селскостопанските култури. Освен зърнено-хлебните и зърнено-фуражните култури, важно място заемат оризът, зеленчуците, ягодите, ментата, розата, лозята и овощните градини.

Тези благоприятни условия, съчетани с вековния опит и голямото майсторство на нашите селяни — кооператори, обуславят големите възможности за получаване на високи добиви и качествена селскостопанска продукция. В панаирната палата са показани снимки на най-добрите производственици-първенци в селскостопанската продукция. Между тях са героите на социалистическия труд Здравка Ковачева от ТКЗС К. Конаре — Пловдивско, получила от 20 декара средно по 9.748 кг ябълки, Неделя Инджова от ТКЗС Р. Конаре — Пловдивско, получила от 10 декара по 4.600 кг ранни домати, Иван Горанов — тракторист на МТС — Алеко, Свищовско, Парашкев Гадуларов — тракторист в МТС, с. Деков, Свищовско, Петър Пазачев — свинегледач от ТКЗС, с. Дебелт, Бургаско, Димитър Станчев Бинев — свинегледач от ТКЗС, с. Пирие, Айтоско, получил от 7 свине майки по 25.7 прасета и т. н.

Високите добиви и качествената продукция осигуряват на нашата страна не само необходимата растителна и животинска продукция за консумация и за задоволяване нуждите на промишлеността от суровини, но и за износ. На външните пазари българските домати, ягоди, грозде, овощия, консерви, семена, розово масло и др. са добре познати: високото качество на нашата продукция е условие, което разкрива още по-широки възможности за пласмента на нашата селскостопанска продукция на външния пазар. В индексно изражение българският износ на пресни зеленчуци отбелязва следното развитие: 1939 г. — 100, 1952 г. — 240, а 1957 г. — 306. През 1956 г. спрямо 1939 г. износът на пресни зеленчуци е бил 3 пъти по-голям, на доматите — 3.5 пъти. През 1958 г. се изнесоха за външния пазар около 100.000 т ранни домати, а през 1939 г. това количество е било само 7.158 т. Само победилият социалистически строй в нашата страна може да осигури такова увеличаване на продукцията и разрастване на износа.

Всички тези успехи, постигнати от ТКЗС, МТС, ДЗС, т. е. от цялото наше селско стопанство, не само измениха икономиката в село, но те измениха и неговия културен облик.

През годините на народната власт общо в селата са построени над 350.000 нови къщи, което означава, че всяко четвърто селско домакинство има нов дом. Има стотици села, които са напълно обновени, съборени са старите схлупени къщи, които са остатък от тежкото минало и са построени нови светли домове, които свидетелствуват за победата на новия светъл социалистически строй.

Подобряването на материалното съществуване на нашите селяни се изразява и в по-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

стоянно растящата покупателна способност. През 1957 г., последната година от втората петилетка, в селата са продадени само чрез селкоопите общо 21.000 т захар, 13.500 т ориз (4 пъти повече в сравнение с 1952 г.), 50.200 бр. радиоапарати и мебели на стойност 137.000.000 лв. (10 пъти повече в сравнение с 1952 г.).

Социално-битовите и културни придобивки са грамадни и те свидетелствуват за грижите на Партията и Правителството за повишаване не само на материалното благосъстояние, но и за културното издигане на нашето село.

В сравнение с 1939 г. и 1957 г. болниците в селата са се увеличили от 4 на 270; през 1939 г. не е имало нито едни детски ясли, а сега има 570; броят на електрифицираните села е нараснал от 698 на 3.381; в 1939 г. не е имало нито едно радиофицирано село, а сега техният брой възлиза на 1.546; до 1944 г. е имало 955 водоснабдени села, а сега те са 1.754.

Но развитието на нашето селско стопанство няма да спре до тук. Пред него се разкриват прекрасни перспективи, отразени в директивите на VII конгрес на Българската комунистическа партия, в които се казва: „Използувайки огромните възможности, създадени от победата на кооперативния социалистически строй в село чрез по-нататъшно повишаване културата на земеделието, по-рационално използуване на земята, развитието на механизацията, наторяването, напояването и др. мероприятия за интензифициране на селското стопанство, да се увеличи значително селскостопанската продукция и да се намалят производствените разходи за единица продукция, да се постигнат високи устойчиви добиви от единица площ и висока продуктивност от животновъдството. На тази основа да се увеличат селскостопанските суровини за промишлеността и се подобри снабдяването на населението със селскостопански продукти."

Като се изхожда от тази основна задача, предвижда се общият обем на селскостопанската продукция да се увеличи в 1962 г. с около 35% в сравнение с 1957 г., а зърнено-хлебните да се увеличат с 12.2%, зърнено-фуражните — 13.4%, слънчогледовото семе — с 41.3%, ориенталският тютюн — с 10%, омаганен памук — с 30%, захарно цвекло — с 13.1%, грозде — с 6% и т. н.

През 1951 г. площта на трайните насаждения е възлизала на 4.8% от общата обработваема земя, през 1957 г. — 6.1%, а през 1962 г. тя ще възлезе на 8.1%. Броят на селскостопанските животни през 1962 г. трябва да достигне: 650.000 крави, около 2.100.000 свине, около 9.500.000 овце и около 18.000.000 бр. птици.

За изпълнението на тази грандиозна програма се осигуряват необходимите материални и финансови средства. На селското стопанство ще бъдат доставени около 14.000 нови трактора (приравнени към 15 к. с.), 5.200 комбайна и необходимите прикачни машини.

Изпълнението на тази програма ще доведе до още по-голямо увеличаване на селскостопанската продукция и особено на продукцията от зеленчуковото производство, ягодите, лозарството и овощарството.

Това още повече ще засили нашия износ. Нашата страна има огромни възможности за увеличаването на износа от домати, краставици, пипер, ягоди, овощия, грозде, зеленчукови и плодови консерви, пюрета и др.

Ние можем да надвишим значително и тазгодишния рекорден износ на пресни домати, като същият започва от 12—15 юни и продължава до края на м. юли. Същото се отнася и за ягодите, прасковите, ябълките, конфитюрите, желетата, розовото масло и др., които в други страни не могат да се произвеждат, или тяхното производство е ограничено. Нашите плодове и зеленчуци имат не само висока хранителна, но и изключително висока витаминозна стойност. Напр. в 100 грама български пресни домати се съдържат (в милиграм): витамин А—1.6, B_1 — 0.70, B_2—0.80, С—20—40, а в 100 грама български пресни пиперки се съдържат 100 до 200 милиграма витамин С и 2.4 до 23.3 витамин А.

Наред с износа на пресни и преработени плодове и зеленчуци у нас съществуват великолепни условия за развитието и на семепроизводството от зърнено-хлебните, зърнено-фуражните и особено от зеленчуковите култури. Обилното слънце, съчетано с вековния опит на българина и високата агротехника дават възможност да се произвеждат семена с голяма чистота и висока кълняемост. Например чистотата при полученото доматено семе е 99%, а кълняемостта 96—98%. У нас съществуват условия на договорни начала да се размножават ценни елитни зеленчукови, фуражни и цветни семена. В това отношение ние работим най-добре с Германската демократична република.

През времетраенето на панаира в палатата на селското стопанство ще бъдат изложени най-различни експонати от плодове и семена и посетителите ще се уверят в техните качества.

Задачите в областта на селското стопанство, поставени в директивата на VII конгрес на БКП, говорят за огромните перспективи, които се разкриват пред ТКЗС, МТС и ДЗС. Основната задача, която се поставя за разрешаване през третата петилетка е: „Да достигнем по продукция на единица площ и на глава от населението европейските страни с интензивно селскостопанско производство — такъв е основният лозунг на нашето селско стопанство."

На XVIII международен мострен панаир в Пловдив ярко ще се продемонстрират огромните успехи, завоювани от нашето социалистическо селско стопанство, и същевременно ще бъдат посочени и основните задачи, поставени от Партията и Правителството в директивите на VII конгрес на БКП по третия петгодишен план за развитие на Народна република България през 1958—1962 г.

Няма никакво съмнение, че под ръководството на БКП поставените задачи ще бъдат изпълнени и преизпълнени.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

РАСТЯЩО ЗНАЧЕНИЕ НА ТЕЖКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ В БЪЛГАРСКИЯ ИЗНОС

АТАНАС ИЗМИРЛИЕВ
Главен редактор на сп. „Тежка промишленост"

При господството на буржоазията нашата страна бе превърната в суровинен придатък на империалистическите държави. Чуждестранният монополистичен капитал, който бе свил гнездо в българското народно стопанство, не бе заинтересован в създаването и развитието на промишлеността в страната, а се насочваше към онези отрасли, които му гарантираха максимални печалби.

Както бе подчертано на Петия конгрес на Българската комунистическа партия, „българският капитализъм не можа да реши основната икономическа задача — индустриализацията на страната". От общото производство на промишлеността и селското стопанство в 1939 г. делът на промишленото производство представляваше едва 25%. Фактически не бе създадена тежка промишленост като отрасъл на народното стопанство. В общия обем на промишленото производство на тежката промишленост се падаха само 22.6%. Машиностроенето — сърцевината на тежката промишленост — имаше в довоенната промишлена продукция на България съвсем незначително относително тегло — 2.4%.

При това слабо развитие на промишлените отрасли, експортните възможности на страната на промишлени стоки бяха крайно ограничени. От общата стойност на целия износ в 1939 г., възлизащ на 826 млн. лв. по съпоставими цени от 1955 г., на промишлените стоки се падат 37 млн. лв. или само 4.5%, на селскостопанските стоки с промишлена преработка — 480 млн. лв. или 58.1% и на непреработените селскостопански стоки — 309 млн. лв. или 37.4%.

След освобождението на страната от оковите на капитализма и империалистическата зависимост, пред народната власт стоеше трудна и отговорна историческа задача — социалистическата индустриализация на страната, като основен лост за бързото развитие на производителните сили на народното стопанство и на тази основа по-пълно задоволяване на материалните и културни потребности на населението. Осъществяването на тази задача стана боева програма на трудещите се у нас. Както през периода на първата, така и през периода на втората петилетка, индустриализацията стоеше в центъра на вниманието на Партията и народното Правителство, като се даваше преимущество на развитието на тежката промишленост. При това социалистическата индустриализация на България се извършва при решителната помощ на първата социалистическа държава в света — Съветския съюз и сътрудничеството на всички останали страни от социалистическия лагер. Това обстоятелство има изключително важно значение както за определяне темповете на развитие на промишлеността като цяло, така и за преимущественото развитие на едни или други отрасли на промишлеността. Съществуващата кооперация между социалистическите страни в областта на промишлеността и другите отрасли на народното стопанство дава възможност на нашата страна да насочи усилията си към онези производства, за които има най-благоприятни условия за развитие и най-голяма икономическа изгода както за нашата страна, така и за целия социалистически лагер.

Народната власт обърна особено внимание за развитието на такива отрасли на тежката промишленост, като електропроизводството, каменовъглената и рудодобивната промишленост, металургията, машиностроенето и химическата промишленост, без които е невъзможно да се осигури бърз подем на производителните сили на страната.

В сравнение с 1939 г. производството на електроенергия и топлоенергия в 1957 г. се увеличи 10 пъти, на топливната промишленост — 572%, добивът на руди за черни метали и черна металургия — 35 пъти, добивът на руди за цветни метали и цветна металургия — 113 пъти, машиностроителна и металообработваща промишленост — 42 пъти, химическа промишленост — 17 пъти, производство на строителни материали — 15 пъти и т. н. Като се има пред вид, че общо обемът на промишлената продукция за този период се е увеличил 772%, ясно е преимущественото развитие на тези отрасли на тежката промишленост. В резултат на това още в 1956 г. производството на средства за производство (група А) в сравнение с 1939 г. нарасна 14 пъти. Нарасна относителното тегло на производството на средства за производство от 22.6% в 1939 г. на 46.2% в 1956 г. в продукцията на цялата промишленост. Заедно с това се измени отрасловата структура на промишлеността в полза на отраслите на тежката промишленост. В 1957 г. относителният дял на производството на машиностроителната и металообработваща промишленост съставлява вече 12.8% от продукцията на цялата промишленост, на добива на руди за цветни метали и

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

цветна металургия — 4.5%, химическата промишленост — 2.6%, производството на строителни материали — 3.4% и т. н. Докато в 1939 г. машиностроителната и металообработваща промишленост заемаше пето място между промишлените отрасли в страната според относителното тегло на своята продукция, то в 1957 г. тя се нареди на трето място, добивът на руди за цветни метали и цветна металургия от 13-то поредно място премина на шесто място, химическата промишленост от единадесето отиде на десето място, производството на строителни материали от осмо място застана на седмо място и т. н.

Бързите темпове на развитие на нашата социалистическа промишленост, с преимуществено развитие на отраслите, произвеждащи средства за производство, разкриват все по-големи възможности за увеличаване износа на промишлени стоки, за съществено изменение структурата на износната листа във външната търговия на България. В 1956 г. промишлените стоки съставляват вече 85.3% от общия износ на страната, а непреработените селскостопански стоки — само 14.7%. При това трябва да се има пред вид, че в стойностно изражение по съпоставими цени от 1955 г. обемът на износа през 1956 г. в сравнение с 1939 г. се е увеличил близо три пъти.

Непрекъснато се увеличава износът на средства за производство, все повече нараства участието на тежката промишленост в износа на страната. Особено това нарастване е чувствително през първата и още повече през втората петилетка. От общия износ в 1956 г., възлизащ на 2.403 млн. лв., на средствата за производство се падат 1.415 млн. лв. или повече от 50%.

Важно перо от износа представлява продукцията на нашата машиностроителна и металообработваща промишленост. Докато при условията на капитализма България внасяше не само машини и съоръжения, но и дребен селскостопански инвентар и всички видове резервни части, днес ние излизаме на външните пазари с най-различни произведения на машиностроителната и металообработваща промишленост. От година на година се увеличава износът на електромотори, металорежещи машини, селскостопански машини, строителни машини, дървообработващи машини, помпи, машини и съоръжения за хранително-вкусовата промишленост и др. За непрестанно нарастващото участие на машиностроителната и металообработващата промишленост в износа говорят следните данни: докато в 1953 г. сме изнесли машини и съоръжения чрез ДТП „Металимпорт" за 31.800.000 валутни лева, то в 1956 г. този износ нарасна на 100.000.000 валутни лева, а в 1957 г, достигна по предварителни данни 188.000.000 валутни лева.

Усилията, които полагат нашите млади конструкторски кадри и машиностроители за решително подобряване качеството на продукцията, за производството на машини с високи технико-експлоатационни качества, дават все по-добри резултати. Продукцията на машиностроенето намира все по-добър прием на чуждестранните пазари. Ние изнасяме машини не само в страните от социалистическия лагер, но така също и в редица други страни, особено от Близкия и Средния изток.

Говорейки за износа на нашата машиностроителна промишленост, трябва да отбележим растящите възможности за износ на български кораби. Изграждането на ККЗ „Г. Димитров" във Варна при братската помощ на Съветския съюз ни позволява да организираме сега производство на кораби с различен тонаж. В завода се строят морски танкери, брандвахти, 1000 и 3000-тонни баржи, пътнически морски кораби, 3000-тонни товарни морски кораби. Има всички условия в недалечно време колективът на завода да пристъпи към производството и на 5000-тонни товарни морски кораби.

Нашето машиностроене израсна на такова равнище, че можем вече да изнасяме не само отделни видове машини и други произведения на машиностроителната и металообработваща промишленост, но така също комплектни машини и съоръжения за обзавеждане на цели новостроящи се промишлени предприятия на химическата промишленост, минната промишленост, хранително-вкусовата, дървообработващата, предприятия за строителни материали и керамични изделия и др. Между нашата страна и Китайската народна република е сключен договор за проектирането и доставката на машини и съоръжения за два руднични комплекса. На НР Албания доставяме комплектни машини и съоръжения за фабрика за нишесте и гликоза, фабрика за производство на спирт, за цялостна реконструкция и обзавеждане на няколко керамични предприятия и др. На Корейската народнодемократична република доставихме комплектни машини и съоръжения за обзавеждане на предприятие за производство на паркет и бъчви и на керамичен завод. Подписани са договори за доставка на комплектно оборудване и за редица други страни.

Разкриването на значителни запаси на подземни изкопаеми в недрата на нашата земя и бързото развитие на миннодобивната промишленост у нас осигури голямо нарастване на износа на руди, концентрати и метали. Особено значително се увеличи износът на руди, концентрати и метали през втората петилетка. За периода 1953—1957 г. нашата страна е изнесла над 180.000 т манганова руда, около 480.000 т магнетит, над 170.000 т лимонит и хематит, над 550.000 т пиритна руда, около 68.000 т меден концентрат, 298.000 т цинков концентрат, около 263.000 т пиритен концентрат.

С построяването и пускането в действие на металургичния завод „Ленин" и оловно-цинковия завод в Кърджали имаме възможност да изнасяме известни количества от продукцията на тези предприятия. Само за 1956 и 1957 г. са изнесени около 55.000 т черни валцовани метали и около 35.000 т стомана на блокове, над 15.000 т оловни блокове и над 5000 т електро-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

литен цинк. Освен в социалистическите страни нашите черни и цветни метали и концентратите намират добър прием също и в редица капиталистически страни и в страните от Близкия и Средния изток. Тази продукция се търси например в Турция, Гърция, Египет, Сирия и други страни.

Ускореното развитие на химическата промишленост даде възможност не само да бъдат снети от вносната листа на нашата външна търговия редица химически продукти, но така също да започне износът на все по-големи количества химическа продукция. Само през 1956 г. нашата страна е изнесла химически материали за около 21 млн. лв., торове и препарати за 6 млн. лв. и др. Ежегодно изнасяме вече над 5.000 т натриева основа, над 30.000 т калцинирана сода, 10.000 т азотни торове. В сравнение с 1951 г. сега износът на химически произведения е 14 пъти по-голям в стойностно изражение. Значителни количества калцинирана сода изнасяме в Чехословакия, както и в някои други социалистически страни. Този артикул се търси също така в страните от Близкия и Средния изток. Добър прием намира и нашият калциев карбид в Западна Германия, Обединената арабска република, Турция, Ливан, Индия и други страни. Карбамид изнасяме предимно в социалистическите страни и в някои капиталистически страни. Азотни торове изнасяме в Китайската народна република, Полша, Румъния, Унгария, Чехословакия, Гърция, а сярна киселина — предимно в социалистическите страни.

Седмият конгрес на Българската комунистическа партия начерта нова величествена програма за по-нататъшното изграждане и развитие на нашата отечествена промишленост. И през третата петилетка ще продължи политиката на преимуществено развитие на отраслите, произвеждащи средства за производство, като изхождаме от съществуващата специализация и кооперирането на промишлеността между отделните страни на социалистическия лагер и задълженията, които е поела нашата страна по решенията на Съвета за икономическа взаимопомощ (СИВ). Огромно строителство ще бъде осъществено в областта на тежката промишленост. Ще бъдат построени и пуснати в действие нови мощни рудници, обогатителни фабрики, химически и машиностроителни предприятия, ще бъде разширена производствената мощност на черната и цветната металургия. Това ще осигури значителен ръст на производството на средства за производство. По такъв начин нашата тежка промишленост през третата петилетка по-пълно ще задоволи нуждите на страната, а така също ще се увеличи обемът на износа на средства за производство, срещу които ще можем да внесем онези стоки, които не се произвеждат у нас или които се произвеждат в недостатъчни количества.

В края на третата петилетка производството на каменни въглища у нас ще достигне над 19 млн. т годишно производство, продукцията на химическата промишленост ще нарасне 2.5 пъти, на машиностроителната и металообработваща промишленост — 2.2 пъти. С разширението на химическия комбинат „Сталин“ и суперфосфатния завод в Димитровград, както и с построяването на нов азотноторов завод ще се увеличи значително производството на химически торове у нас. В 1962 г. ще бъдат произведени общо 906.500 т минерални торове и карбамид.

С разширяването на производствените мощности на обогатителните предприятия ще имаме възможност в края на петилетката да преработваме много повече руди в концентрати. Само през петгодишния период ще бъдат въведени в действие нови обогатителни фабрики с капацитет за преработката на 1 млн. т оловно-цинкови и 250.000 т медни руди годишно. В 1962 г. ще бъдат произведени у нас 205.000 т чугун, 353.000 т стомана и 276.000 т черни валцовани метали. С разширението на оловно-цинковия завод в Кърджали и оловнодобивната фабрика в Курило, с построяването на новия медодобивен завод в Пирдоп — Златица и на новия оловно-цинков завод край Пловдив ще пораснат значително експортните възможности на нашата страна по отношение на цветните метали.

Предвижда се през третата петилетка нашето отечествено машиностроене да произведе 680.000 електромотора, над 12.000 трансформатора, повече от 1.800.000 акумулатора, 5.000 струга, 7.000 товарни вагона, над 13.000 електрокара, 12.500 електротелфера, 135 броя плавателни съдове от различен тонаж, вид и предназначение, 52.000 броя машини за селското стопанство и хранително-вкусовата промишленост и много други. Тези цифри говорят ясно и красноречиво, за непрестанно увеличаващите се експортни възможности на нашето родно машиностроене. Значителна част от продукцията на нашето машиностроене ще бъде предназначена за износ главно в социалистическите страни, с които нашата страна има сключени дългосрочни търговски спогодби.

Бързите темпове на развитие на тежката промишленост дават възможност на нашата страна от година на година да увеличава все повече дяла на средствата за производство в общия износ. На всички международни панаири и изложби, в които участвува България през последните години, все повече място заемат нашите машини, химически произведения, руди, концентрати и метали, показвайки по такъв начин неспирния ход и завоюваните успехи от нашия народ в социалистическата индустриализация.

На тазгодишния Международен мострен панаир в Пловдив нашата тежка промишленост ще покаже редица новости в областта на техническия прогрес, редица нови по-високопроизводителни машини и апаратури, редица нови произведения, ще покаже своите нараснали възможности както за задоволяване нуждите на народното стопанство, така и за износа.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ЧУЖДЕСТРАННОТО УЧАСТИЕ НА XVIII МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР В ПЛОВДИВ

ЗЛАТКО ПОПМИХАЙЛОВ
Директор на Бюрото за представителства

Тазгодишният Международен мострен панаир в Пловдив, XVIII-ти пореден от създаването му, представлява нова върхна точка както по отношение на общите размери и обсега на това, което се показва, така и по отношение на чуждестранното участие. В сравнение с първия следвоенен мострен панаир през 1947 г. сега това участие се е увеличило по обща изложбена площ над $3^1/_2$ пъти, а по брой на участвуващите държави, брой на излагащите предприятия и частни фирми, както и по брой и вид на експонатите — чуждестранното участие и особено участието на фирми от несоциалистическите страни се е увеличило далеч повече. Расте също и броят на чуждестранните посетители на панаира, на сделките, които се сключват тук.

Растящият интерес на чуждестранните изложители и посетители към Международния мострен панаир в Пловдив е потвърждение на факта, че постоянно нараства неговото значение като важен фактор за развитието на търговските връзки между социалистическите и несоциалистическите страни. На тазгодишния Международен мострен панаир в Пловдив ангажираната от чуждестранните изложители площ възлиза на 17.000 кв. м закрита и около 10.000 кв. м открита изложбена площ.

С отделни павилиони участвуват СССР, Китайската народна република, Полша, ГДР, Чехословакия, Албания, Виетнам, Югославия, Австрия и ГФР. Освен това на панаира ще излагат стотици фирми от Швейцария, Швеция, Норвегия, Дания, Холандия, Израел, Англия, Гърция, Италия, Белгия и Лихтенщайн, а освен това вземат участие и фирми от Египет, Аржентина, Испания, Португалия и др.

От чуждестранните участия на първо място стои Съветският съюз, който ще излага в отделна голяма палата с изложбена площ над 6.000 кв. м и външна площ от 1.500 кв м. В съветската палата ще бъдат показани постиженията на тази страна преди всичко в областта на индустрията, където Съветският съюз догони и надмина и най-напредналите индустриални страни.

В съветския павилион могат да се видят най-новите произведения на съветското машиностроене, между които автоматични, револверни и други стругове, изработени в големите съветски заводи „Красний пролетарий", „Комсомолец" и др., усъвършенствувани пътестроителни машини, минни съоръжения, електродвигатели, корабни съоръжения, текстилни машини и т. н. Изложени са също различни земеделски машини: кукурузоберач-комбайн, квадратногнездова сеялка, различни видове трактори, култиватори и др.

Много добре е представена на панаира и съветската автомобилна индустрия с новите модели леки коли „Москвич", „Волга", „Зима", както и с автобуси, камиони, самосвали, различни видове мотоцикли и пр.

СССР показва също разнообразното си производство от телевизори, радиоприемници, нови телефонни апарати с усилватели, киноснимачни апарати, микроскопи, термоелектрически генератори, астрономически, геодезически, метеорологически и други апарати и инструменти.

На панаира са застъпени също съветската нефтодобивна промишленост с 40 продукти, минната промишленост, хранителната и текстилната индустрия, стъкларски и кристални изделия, електродомакински уреди, занаятчийски художествени произведения и още много други произведения на леката и тежка промишленост на обширната съветска земя.

Китайската народна република участвува върху 1000 кв. м покрита изложбена площ в отделен павилион. Тук са демонстрирани постиженията и големият напредък на китайския народ в областта на индустрията, земеделието, транспорта и културата. Китай излага различни видове електродвигатели и апарати, инструментални машини, изделия от цветни метали, строителни материали, въглища, памук, коприна, изделия на китайското изкуство, произведения на селското стопанство. Освен това показано е разнообразното производство на китайската текстилна индустрия, която през последните години под грижите на народната власт се развива много успешно.

В специален павилион на значителна открита площ Полша показва бързото развитие и големите постижения на своята тежка промишленост. Полша излага различни видове инструментални машини, стругове, камиони, леки коли, произведения на миннодобивната индустрия, богат асортимент текстил и др.

На 2200 кв. м покрита и открита изложбена площ Германската демократична република показва успехите главно на своето машиностроене и лека промишленост, освен това излага произведения из областта на фината механика и оптика, на електротехниката и радиотехниката, на медицинската промишленост, текстилната индустрия, селскостопански, транспортни и други съоръжения.

Чехословашката република излага на 2500 кв. м изложбена площ. С експонати участвуват следните чехословашки външнотърговски предприятия: „Мотоков", „Ково", „Стройекспорт", „Техноекспорт", „Артия", „Керамика" и „Склоекспорт".

Тези предприятия ще изложат най-разнообразни модели от произведения на чехословашката тежка, лека и хранителна промишленост. В чехословашкия павилион могат да се видят корабни дизелови мотори, дизелагрегати,

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

най-различни стругове, шлайфмашини, леки и товарни коли, произведения на националното изкуство и др. Излагат се също интересни земеделски машини, между които и моторобот с всички негови принадлежности, който е приспособен да извършва различни земеделски работи.

В самостоятелни павилиони излагат също НР Албания и ДР Виетнам, които показват най-характерните произведения на своята земя и постижения на своите народи.

Румъния и Унгария участвуват на тазгодишния Пловдивски панаир с представителни щандове и търговски бюра. По този начин техните търговски делегати ще имат възможност да се срещнат и водят търговски разговори с представители от други страни.

Както миналия панаир, така и сега Югославия също участвува на панаира със самостоятелен павилион, в който са изложени турбини, кранове, металорежещи машини, валцовани произведения от мед, цинкови и алуминиеви произведения, строителни машини, произведения на химическата промишленост и други.

От западните държави с колективни щандове участвуват Австрия и Германската федерална република.

За втори път Австрия участвува на Пловдивския панаир с колективен павилион, организиран от Виенската търговска камара. През настоящата година тази страна ангажира павилион от 1000 кв. м и заема още 500 кв. м открита изложбена площ.

В австрийското колективно участие се включват 68 фирми, от които голяма част притежават световна известност. Така например тук излагат: Манесман Трауцл, Щайер, Сименс Райнигер, Сименс Халске, Фелба, Рихард Клингер, Машинен фабрик Андриц, Луко Помпен и др.

В австрийския павилион посетителят се запознава с разнообразното производство на австрийската индустрия. Изложени са компресори, помпи за гъсти течности, слаботокови съоръжения, геодезически, оптически и измервателни уреди, зъболекарски материали, магнетофони и много други.

Колективното участие на Германската федерална република е организирано на 2500 кв. м покрита и открита изложбена площ. В отделен павилион излагат производствени фирми от различни клонове на германската индустрия. Мерцедес Бенц се представя с най-новите модели автомобили и автобуси, Сименс Ерланген и Мюлер с медицински апарати и инструменти, Фриман и Волф с минни съоръжения и др.

Както вече се каза по-горе, на Пловдивския панаир участвуват още и голям брой отделни фирми от различни страни.

От Швейцария ще излагат повече от 40 фирми, предимно такива, които произвеждат и изпасят часовници и инструментални машини.

От Израел участвуват над 50 отделни фирми, между които и заводите за автомобилни гуми Алианс и Дженерал Таер и др.

Англия е представена на панаира от около 12 фирми, между които Бръш Груп, която произвежда машини, електроцентрали и др., и Стандард мотор Со със своите нови модели автомобилни коли.

Разнообразни стоки излагат и много фирми от Италия. На панаира участвуват големите италиански фирми Бемберг — производство на изкуствени прежди и тъкани, заводите Акна от тръста Монтекатини с различни бои и химикали, големите текстилни заводи Марцото, Борсалино — производство на мъжки шапки, заводът Неки с шевни машини и др.

В панаира участвуват също голям брой френски фирми, които излагат изкуствен и естествен текстил, медицински и зъболекарски апарати и инструменти, козметика и т. н. Френската фирма „Симка" излага леки коли, а „Компани женерал дьо телевизион сан фил" е инсталирала на панаирния терен свои телевизионни съоръжения и организира телевизионни предавания.

Швеция, Холандия, Дания, Норвегия, Белгия, Гърция и другите страни, от които участвуват отделни фирми на панаира, излагат текстил, химикали, машини и други произведения на леката и тежката промишленост на тези страни.

Трябва да се отбележи още, че на панаира се организират международен щанд на книгата и модно ревю.

Павилионът на книгата заема площ от 600 кв. м и в него излагат книги 12 страни. Тук е представена техническа, научна и художествена литература от Съветския съюз, НР Китай, ГДР, Румъния, Австрия, Белгия, ГФР, Италия, Франция, Швейцария, Холандия. Посетителите на този павилион имат възможност да видят и се запознаят тук с най-различни издания от горните страни.

Всичката изложена литература ще бъде закупена и предоставена за ползуване от българския читател.

На модното ревю, което се организира на панаира, ще бъдат показани модели от детско и дамско облекло от най-известни европейски модни къщи, като голяма част от моделите ще бъдат закупени.

Заедно с голямото разнообразие от експонати, които излагат участвуващите в XVIII международен мостреп панаир чужди страни и фирми, там широко са демонстрирани и постиженията на нашето народно стопанство във всички негови отрасли. Във великолепно оформени десетки изложбени палати посетителят ще се запознае с възхода на българската индустрия и земеделие.

Несъмнено голямото разнообразие на експонати от български и чуждестранни стоки и присъствието на представители на деловите среди от всички краища на света, създадените възможности за сключване на сделки с нашите вносно-износни предприятия и между чуждите предприятия и фирми, правят от Пловдивския панаир важно средище за международна размяна. По този начин той ще допринесе за разширяване на търговските връзки между социалистическите и несоциалистически страни и за укрепване на икономическото сътрудничество между тях.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Прегледи

ВЪНШНАТА ТЪРГОВИЯ НА НР БЪЛГАРИЯ ПРЕЗ 1957 ГОДИНА

Димитър Кутрев и Богомил Андонов

Седмият конгрес на Българската комунистическа партия отчете, че в резултат на провежданата политика на социалистическа индустриализация и на кооперирането на селското стопанство през годините на втората петилетка (1953—1957 г.) се завърши социалистическото преустройство на икономиката на нашата страна и се постигнаха значителни успехи в изграждането на материално-производствената база на социалистическото общество. От изостанала аграрна страна Народна република България се превърна в развита индустриално-аграрна страна с едро кооперирано и механизирано селско стопанство.

За икономическото развитие на нашата страна, също така както и за икономическото развитие на СССР и другите братски социалистически страни е характерен непрекъснат подем и високи темпове на развитие. В нашето развитие няма и помен от кризисни явления, каквито сега се наблюдават в икономиката на САЩ и западните капиталистически страни.

През годините на втората петилетка значително се разшириха и икономическите връзки на НР България с другите страни, увеличи се обемът на нашата външна търговия. Разшири се преди всичко нашият стокообмен със Съветския съюз, Чехословашката република, Германската демократична република и другите страни от социалистическия лагер, отношенията ни с които се развиват на основата на братското сътрудничество и взаимопомощ и в духа на пълното равноправие и пролетарски интернационализъм.

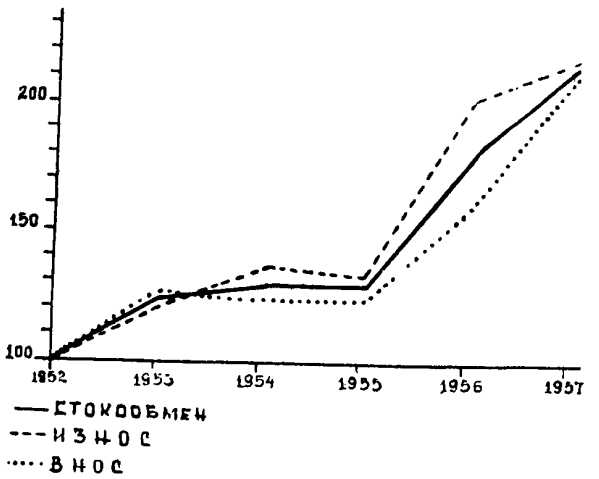
Нашата социалистическа външна търговия, която е монопол на държавата, заема важно място в народното стопанство. Тя е мощен лост за ускоряване на икономическото развитие на нашата страна; чрез нея главно се осъществява икономическото сътрудничество и взаимопомощ със страните от социалистическия лагер. Нашата външна търговия изцяло е подчинена на задачите на разширеното социалистическо възпроизводство, на изпълнението на народностопанските планове, на все по-пълното задоволяване постоянно растящите потребности на трудещите се.

През 1957 г. външнотърговският стокообмен на НР България възлиза на 4.778 млн. валутни лева, като размерът на извършения износ е 2.518 млн. лева, а размерът на извършения внос — 2.260 млн. лв. В сравнение с 1956 г. външният стокооборот на страната през 1957 г. е нараснал с 20.3%, а поотделно износът с 10.3% и вносът с 33.8%. В сравнение с довоенната 1939 г. стокообменът през 1957 г. се е увеличил по съпоставими цени от 1955 г. 2.7 пъти.

Ръстът на стокообмена на страната през годините на втората петилетка се вижда от следните данни (в проценти, база 1952 г. = 100):

	1953	1954	1955	1956	1957
Стокообмен .	123.4	130.1	128.8	178.5	213.4
Износ	120.5	136.1	134.3	198.5	216.7
Внос	126.5	123.7	122.9	156.8	209.8

Графически развитието на стокообмена има следния вид:



Вследствие превръщането на България от изостанала аграрна страна в индустриално-аграрна страна коренно се измени структурата на българския внос и износ.

В нашия внос през 1957 г., както и през предшествуващите години, основно място — 92% от целия внос — заемат машините, съоръженията, суровините и материалите за промишлеността и селското стопанство. През изтеклата година са внесени в нашата страна машини и съоръжения на обща стойност около 670 милиона валутни лева, което прави 30% от вноса. Внесени са също така около 158 хиляди тона кокс (срещу 44 хиляди тона през 1956 г.), 576 хиляди тона нефтопродукти (срещу 451 хиляди тона през 1956 г.), 105 хиляди тона чугун, 251 хиляди тона валцовани метали, 49 хиляди тона целулоза и хартия, 18·3 хиляди тона памук (с 50% повече отколкото в 1956 г.), около 2 хиляди тона вълна (с 14% повече), 9.3 хиляди тона целволе (с 44% повече), 9.2 хиляди тона каучук (с 61% повече), 145 хиляди тона торове, или с 40% повече в сравнение с внесеното количество през 1956 г. и т. н. Всички тези стоки са от изключителна важност за нашето народно стопанство.

Характерно е да се отбележи, че през 1957 г. в сравнение с 1956 г. намаля вносът на машини и съоръжения, докато вносът на суровини и материали за нуждите на промишлеността и селското стопанство значително се увеличи. Това се обяснява с бързия ръст на отечественото машиностроене, което вече задоволява голяма част от нуждите на страната и с по-нататъшното засилване на социалистическата индустриализация. Вносът на най-разнообразни стоки за народно потребление, като: южни плодове, какао, кафе, мотоциклети, велосипеди, акордеони и др. се увеличи чувствително през 1957 г. в сравнение с извършения внос на такива стоки през 1956 г.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

В българския износ непрекъснато се изменя съотношението между промишлените стоки от неселскостопански и селскостопански произход и непреработените селскостопански стоки в полза на промишлените.

Ако износът за съответната година се вземе за 100, то съотношението между тези основни групи стоки в проценти е следното:

	1939	1948	1955	1956	1957
Промишлени стоки .	62.6	92.1	84.4	85.3	88.9
от тях					
Промишлени стоки от неселскостопански произход	0.4	9.8	26.7	26.6	27.0
Промишлени стоки от селскостопански произход	62.2	82.3	57.7	58.7	61.9
Непреработени селскостопански стоки . .	37.4	7.9	15.6	14.7	11.1

Непрекъснатото увеличаване на относителния дял на промишлените стоки в общия обем на българския износ е резултат на индустриализацията на страната — главно на развитието на родното машиностроене, химическата промишленост, увеличаването добива на руди, както и на увеличаване производството на метални концентрати и цветни метали.

През 1957 г. нашата страна изнесе за външния пазар машини и съоръжения общо за около 188 милиона валутни лева. В общия обем на износа през миналата година машините и съоръженията са заемали 7.5%, докато през 1952 г. са заемали 2,2%, а през предвоенната 1939 г. не е бил извършен такъв износ.

Известни са вече далеч зад пределите на нашата страна такива български машини и съоръжения, като стругове, селскостопански машини, плавателни съдове, вагони, дървообработващи машини, дизелмотори, помпи, електромотори, трансформатори, акумулатори, изолатори и други.

Благодарение на развитието на производителните сили в нашата страна и опита ни в строителството и производството, НР България пристъпи към доставката и строителството на редица комплектни предприятия в чужбина. Понастоящем нашата страна строи в Китай две обогатителни фабрики за оловно-цинкови руди, в Албания строи фабрика за спирт, фабрика за коняч дестилат, фабрика за нишесте, извършва реконструкция на 5 керамични завода, в Сирия довършва строителството на силоз за зърнени храни и строи други обекти.

В българския промишлен износ значително място заемат желязната, мангановата и пиритната руда, медният, цинковият, оловният, пиритният и други концентрати, бетонното желязо, оловото на блокове, калцинираната сода, содата каустик, азотните торове, цименът, произведенията на дървообработващата промишленост, произведенията на стъкларската, порцелановата и фаянсовата промишленост, розовото, ментовото и други етерични масла, тъканите, конфекцията, цигарите и пр. След откриването у нас на залежи от нефт през последните няколко години важно перо в българския износ е също така суровият нефт. През изтеклата година бяха изнесени 202 хиляди тона суров нефт.

Значителен дял в нашия износ заемат стоките от растителен и животински произход. През 1957 г. са изнесени 42.3 хиляди тона ориенталски тютюн, който заема 12.5% от целия износ, 82.5 хиляди тона царевица (1.6% от износа), 60.3 хиляди тона пресни домати (1.3% от износа), 14.6 хил. тона доматено пюре (1.1%), 46.4 хиляди тона грозде (2%), близо 27 хиляди тона пулпове (1%), 7.6 хиляди тона конфитюри и желета (1%), 12.3 хиляди тона месо (1.9%), 239 мил. броя яйца (2.2%), или избраните до тук стоки заемат 23.6% от целия износ на страната.

На проведената през м. април 1957 г. в София конференция между министри на НР България, СССР, Германската демократична република и Чехословашката република по въпросите за разширяване на икономическото сътрудничество в областта на селското стопанство бяха постигнати споразумения за неколкократно увеличаване износа от България към горните страни през следващите години на грозде, плодове и зеленчуци в прясно и преработено състояние, с което по-пълно ще се използуват благоприятните почвено-климатически условия в нашата страна, както и натрупаният в продължение на десетилетия опит на населението в отглеждането на тези култури.

През 1957 г. нашата страна разшири по-нататък своя стокообмен главно за Съветския съюз, с другите социалистически страни, както и с редица несоциалистически страни. НР България е имала търговски отношения с 62 страни, от които 12 социалистически и 50 несоциалистически. С 36 страни външната търговия се е извършвала въз основа на редовни търговски спогодби. В 32 страни функционират български търговски представителства.

Стокообменът на НР България по страни през 1957 г. в сравнение с предшествуващата година, както и с 1952 г. се характеризира със следните данни:

	1952		1956		1957	
	млн. лв.	% към общия оборот	млн. лв.	% към общия оборот	млн. лв.	% към общия оборот
Всичко стокообмен	2231	100.0	3969	100.0	4778	100.0
Социалистически страни	1977	88.6	3390	85.4	4039	84.5
в това число:						
СССР	1278	57.3	1858	46.8	2556	53.5
Чехословакия . .	281	12.6	468	11.8	539	11.3
ГДР	152	6.8	534	13.5	394	8.2
Полша . .	120	5.4	124	3.1	169	3.5
Унгария	81	3.6	156	3.9	123	2.6
Румъния . . .	36	1.6	131	3.3	86	1.8
Китай	17	0.8	70	1.8	58	1.2
ДР Виетнам . .	—	—	5	0.1	17	0.4
Албания	12	0.5	12	0.3	15	0.3
КНДР*	—	—	—	—	10	0.2
Монголия . . .	—	—	—	—	5	0.1
Югославия . .	—	—	32	0.8	67	1.4
Несоциалистически страни	254	11.4	579	14.6	739	15.5
в това число:						
ГФР	20	0.9	109	2.7	163	3.4
ОАР (Египет и Сирия)	13	0.6	72	1.8	96	2.0
Австрия . . .	98	4.4	8	2.1	89	1.9
Италия . . .	10	0.4	24	0.6	74	1.5
Франция . . .	7	0.3	54	1.4	66	1.4
Англия	42	1.9	67	1.7	48	1.0
Гърция . . .	—	—	25	0.6	45	0.9
Турция	13	0.6	16	0.4	19	0.4

Както се вижда от горните данни, социалистическите страни заемат основен дял в общия обем на външната търговия на НР България — около 85%. През 1957 г. нашият стокообмен със социалистическите страни нарасна спрямо 1956 г. с 19%, а в сравнение със стокообмена през 1952 г. — повече от 2 пъти.

От Съветския съюз и другите братски социалистически страни България получава главно комплектни предприятия, различни машини и съоръжения, суро-

*В данните за КНДР не е включена безвъзмездната помощ, оказана й от НР България.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

вини и материали, които са от изключителна важност за икономическото развитие на нашата страна. Социалистическите страни същевременно са широк пазар за нашите рудни и нерудни изкопаеми, концентрати от цветни метали, тютюн и цигари, пресни и преработени плодове и зеленчуци, етерични масла, месо, яйца, както и за произведенията на отечественото корабостроене и машиностроене, химическата, текстилната и дървообработващата промишленост.

Извънредно голяма помощ ни оказват главно Съветският съюз, а също така Чехословакия, Унгария и Полша с предоставянето на значителни инвестиционни и стокови кредити. Такива кредити НР България е ползувала и през 1957 г.

Съветският съюз заема 53.5% от общия стокообмен на НР България през 1957 г., като в нашия внос заема 52.7%, а в износа — 54.2%. Взаимните задължения по сключените спогодби и протоколи редовно се преизпълняват. Нашият внос от СССР се е увеличил през 1957 г. спрямо 1956 г. с 68.8%, а износът за СССР е нараснал с 18.5%. Голямото увеличение на вноса идва главно от увеличаване доставките от СССР на такива важни за народното стопанство стоки, като валцовани черни метали, нефтопродукти, изкуствени торове и др. Съветският съюз ни достави също така значителни количества дървен материал, сурови кожи, вълна, конопено влакно, памучни тъкани и други суровини и материали за изработването у нас на мебели, обувки, памучна и вълнена конфекция за нуждите на СССР.

От Съветския съюз през 1957 г. бяха внесени съоръжения за комплектни предприятия и електроцентрали на обща стойност 92.4 милиона лева. Бяха доставени съоръжения за агломерационната фабрика към металургичния завод „Ленин", за медодобивния завод, завода за автотракторни резервни части, ВЕЦ „Пещера", за разширението на ТЕЦ „Сталин", разширението на химкомбината „Сталин" и за други обекти.

От СССР бяха внесени също така значителен брой трактори и комбайни, 58.7 хил. тона кокс, 379 хил. тона нефтопродукти, 92 хил. тона чугун, 161 хил. тона черни валцовани метали, 5.9 хил. тона син камък, 78.5 хил. тона торове, 3.2 хил. тона азбест, 6.8 хил. тона естествен и синтетичен каучук, 20.7 хил. тона целулоза, 18.6 хил. тона хартии, 10.6 хил. тона памук и пр.

От своя страна НР България изнесе за Съветския съюз през 1957 г. следните по-важни стоки: голямо количество рудни концентрати, 8 хил. тона калцинирана сода, 129.8 хил. тона цимент, 190 хил. кв. м паркет, 81 тона ментово масло, 27.5 хил. тона тютюн, 3.9 хил. тона винен дестилат, 4.5 хил. тона фасул, 15.1 хил. тона пресни домати, 11.5 хил. тона доматено пюре, 11 хил. тона грозде, 10.2 хил. тона мармелади, 24.6 хил. тона пулпове, 69.9 мил. бр. яйца, 21.9 хил. тона спиртни напитки, 55.5 хил. кв. м килими, 2.1 хил. тона цигари, за 37.9 мил. лева вълнена конфекция, за 243.4 млн. лева памучна конфекция, 1.232 хил. чифта обувки и др.

Второ място в нашия стокообмен през 1957 г. заема Чехословашката република с 11.3%. Реализираният стокообмен между двете страни възлиза на 539 млн. лева, който е с 15.2% по-голям спрямо 1956 г.

От Чехословакия се внесоха съоръжения за електроцентрали на стойност 24.254 хил. лева, 169 броя автобуси и шасита, 13.200 броя мотоциклети, 12.374 броя велосипеди, 75.2 хил. тона кокс, 4.1 хил. тона чугун, 20.4 хил. тона валцовани метали, 2.6 хил. тона целулоза, 2.1 хил. тона хартии, 1.2 тона целволе, а също така багери, някои съоръжения за различни клонове на промишлеността, канцеларски машини, анилинови бои и разни химикали, огнеупорни материали, радиоапарати и радиочасти, лагери, уреди, инструменти и други.

Нашата страна достави на Чехословакия 750 броя товарни вагони, 16.8 хил. тона суров нефт, 31.9 хил. тона желязна руда, 5.6 хил. тона оловен концентрат, 40.3 хил. тона пиритна руда и пиритен концентрат (близо два пъти повече отколкото през 1956 г.), 5 хил. тона калцинирана сода, 168 хил. кв. м паркет, 1.6 хил. тона ориенталски тютюн, 12.5 хил. тона домати, 16.5 хил. тона грозде, други плодове и зеленчуци, 6.8 хил. тона месо, 20.7 млн. броя яйца, 7.3 хил. тона спиртни напитки, 20.6 хил. кв. м килими, 401 тона цигари, етерични масла и редица други стоки.

Стокообменът между НР България и Германската демократична република през 1957 г. възлиза на 394 млн. лева срещу 534 млн. лева през 1956 г., или се е намалил с 26.2%. Това намаление на стокообмена има временен характер. Намалението стана главно поради това, че когато се балансираше стокообменът за 1957 г. българският износ бе намален с размера на салдото от около 50 млн. лева в полза на България, което бе прехвърлено от клиринговата сметка за 1956 г. към клиринговата сметка за 1957 г.

Половината от нашия внос от ГДР се състои от машини, съоръжения и резервни части. От ГДР през 1957 г. получихме металорежещи машини за 2.6 млн. лева, енергетични и електротехнически съоръжения за 16 млн. лева, машини и съоръжения за химическата, хранителната и др. промишлености за 19.7 млн. лева, съоръжения за комплектни предприятия за 5.2 млн. лева, минни машини за 1.8 млн. лева, 44 броя вагони, 615 броя камиони, лагери, резервни части и пр. Освен това нашата страна внесе от ГДР 2.7 хил. тона нефтопродукти, 50.2 хил. тона изкуствени торове, 713 тона целволе, различни медикаменти за 3 млн. лева, много акордеони, часовници и други стоки за народно потребление.

През 1957 г. нашата страна достави на ГДР 22.1 хил. тона пиритна руда и пиритен концентрат, 18 тона ментово масло, 3.4 хил. тона тютюн, около 340 тона цигари, близо 4 хил. тона царевица, около 17 хил. тона домати, 13.6 хил. тона грозде, около 1 хил. тона мармелади, 3.7 хил. тона месо, над 20 млн. броя яйца, около 7.2 хил. тона спиртни напитки, 2.5 млн. метра памучни тъкани и пр. В нашия износ за ГДР около 90% заемат суровините и хранителните стоки и около 10% промишлените стоки за народно потребление.

Трябва да се отбележи, че Чехословакия и ГДР с доставянето на нашата страна съоръжения за комплектни промишлени предприятия, както и за топло-и водноелектрически централи допринасят много за по-бързото индустриализиране и електрифициране на страната.

Стокообменът ни с Полската народна република нарасна през 1957 г. спрямо 1956 г. с около 36.3%. България достави на Полша 98.2 хил. тона желязна руда, 68.2 хил. тона цинков концентрат, като само тези две стоки заемат 36.8% от нашия износ за тази страна; тютюнът заема около 21% от износа; други по-важни стоки от износа са мангановата руда, пиритният концентрат, каолинът, цигарите, доматите, доматеното пюре, гроздето, зеленчуковите консерви и др.

От Полша бяха внесени 190 броя камиони, 245 броя леки коли, 23.8 хил. тона кокс, около 27 хил. тона черни валцовани метали. Изброените стоки заемат общо около 50% от извършения внос. Полша ни достави също така 5 хил. броя домашни шевни машини, акумулатори, дараци, релси, ламарини, колооси, бандажи, химикали и други стоки.

За Унгария нашата страна изнесе 87.5 хил. тона суров нефт, 81 хил. тона пиритна руда и пиритен концентрат, 624 тона тютюн, памучни тъкани, калцинирана сода, сода каустик, парен бук, шперплат и др., а внесе от тази страна съоръжения за комплектни предприятия, ж. п. съоръжения, 153 броя камиони, 32.3 хил. тона нефтопродукти, асфалт, черни метали и стоманени тръби, 1.800 броя шевни машини, радиолампи, мотоциклети, велосипеди, медикаменти и др.

В нашия внос от Румъния през 1957 г. внесените около 130 хил. тона нефтопродукти заемат около 62%. Внесени са също така 56.6 хил. тона сол, някои химикали и др. Нашата страна изнесе за Румъния около 40 хил. тона желязна руда, концентрати от цветни метали, бетонно желязо, кабели и медни проводници, памучна прежда, слънчогледово масло, тютюн, ориз, яйца краве масло, сирене, захар, кухненски порцелан, биомицин и др.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Китай през 1957 г. достави на нашата страна 10 хил. тона чугун, 1.6 хил. тона естествен каучук, 790 тона памук, които стоки заемат около 65% от вноса, а внесе от България 1.4 хил. тона олова, 700 тона цинк, 2 хил. тона стомана, 68 броя комбайни, 4.6 хил. тона азотни торове, 6.2 хил. тона царевица, 5 хил. тона ориз, 3.7 млн. метра памучни тъкани, пеницилин, биомицин и др.

Успешно се развиваше нашият стокообмен също така с Народна република Албания, Корейската народнодемократична република, Демократична република Виетнам и се постави началото на нашия стокообмен с Монголската народна република. През 1957 г. стокообменът ни с Югославия се удвои по сравнение с реализирания стокообмен през 1956 г.

В края на 1957 и началото на 1958 г. НР България подписа дългосрочни търговски спогодби за периода 1958—1960 г. със СССР, ГДР, Чехословашката република, Унгарската народна република, Китайската народна република, Корейската народнодемократична република и Монголската народна република, които предвиждат по-нататъшно разширяване на нашия стокообмен с тези страни.

Трябва да се подчертае, че икономическите отношения между страните от социалистическия лагер са нов тип международни отношения, те са основани на братската взаимопомощ и сътрудничество, на социалистическото разделение на труда и съгласуването на народностопанските планове. Получаващото все по-значителни размери специализиране и кооперираие на промишлеността и селското стопанство между страните от социалистическия лагер ще доведе до по-нататъшно разширяване на взаимния стокообмен.

В това отношение все повече се повишава значението и ролята на Съвета за икономическа взаимопомощ (СИВ), създаден през 1949 г. Значителна работа разгърнаха образуваните към СИВ през 1956 г. постоянни отраслеви комисии: по черната металургия, машиностроенето, цветната металургия, каменовъгленатa промишленост, нефтената промишленост, химическата промишленост, външната търговия и др.

В края на м. юни 1958 г. в гр. Букурещ бе проведена IX-та сесия на Съвета за икономическа взаимопомощ, на която бяха обсъдени редица въпроси и взети важни решения. На сесията бяха разгледани практически мероприятия за по-нататъшното развитие на икономическото сътрудничество между социалистическите страни въз основа на последователното осъществяване на международното социалистическо разделение на труда. Бяха обсъдени също така въпроси по външната търговия и бяха създадени някои нови органи на СИВ: комисия по икономически проблеми за международното разделение на труда, постоянна комисия по икономическото и научно-техническото сътрудничество в областта на строителството и постоянна комисия по транспорта.

Взетите на IX-та сесия на СИВ решения ще способствуват за по-нататъшното укрепване на икономическото сътрудничество между страните от социалистическия лагер, за разширяване на взаимния стокообмен и на стокообмена с несоциалистическите страни.

Непрестанното укрепване на икономическите връзки на НР България със социалистическите страни не пречи за разширяването на търговските ни връзки и с несоциалистическите страни.

Стокообменът на НР България с несоциалистическите страни през 1957 г. възлиза на 739 млн. лева и представлява 15.5% от общия стокообмен на страната. В сравнение с 1956 г. стокообменът ни с тези страни се е увеличил с 27.6%, а спрямо 1952 г. — близо три пъти.

Оживен стокообмен нашата страна извършва с Германската федерална република, Австрия, Италия, Франция, Англия, Швейцария и други западноевропейски капиталистически страни, които заемат около 80% от обема на търговията ни с несоциалистическите страни. През 1957 г. особено много се увеличи стокообменът ни с Италия.

Вносът на нашата страна от западноевропейските страни се състои главно от черни метали, текстилни суровини (памук, вълна, целволе и вълнени отпадъци), машини и съоръжения, химикали, технически масла, някои продоволствени стоки, както и промишлени стоки за народно потребление.

За тези страни България е изнасяла през 1957 г., както и през предшествуващите години, главно тютюн, продоволствени стоки, като царевица, фасул, домати, грозде, сирене, кашкавал, яйца, заклани птици, захар, също така някои химикали, цимент, парен бук, розово масло, билки, различни промишлени потребителни стоки (особено памучни тъкани) и други. Редица български стоки се ползуват с голяма известност и се търсят на западноевропейските пазари.

През последните години се увеличи също нашият стокообмен със съседните ни страни Гърция и Турция. С Гърция стокообменът през 1957 г. спрямо 1956 г. нарасна с 80%, а с Турция се увеличи с 19%. Основни стоки в нашия износ през 1957 г. за Гърция са бетонното желязо, памучните тъкани, фасулът, кашкавалът, сиренето, яйцата, кравето масло, захарта, азбестоциментовите тръби, а за Турция — машините, моторите, телефонните апарати, трансформаторите, акумулаторите, калциевият карбид, калцинираната сода, содата бикарбонат, плоското стъкло, цементът, фаянсовите плочки и др. От Гърция бяха внесени на по-значителна стойност такива стоки като памук, маслини, солена риба, лимони, портокали, вълнени прежди, вълнен трикотаж, дъбилни екстракти, а от Турция солена и пресна риба, стафиди, дъбилни екстракти, пчелен восък, смокини, лимони, портокали, маслини и др.

На турския пазар съществуват възможности да бъдат пласирани значителни количества български промишлени стоки, тъй като Турция по-трудно може да внася такива стоки от други страни, вследствие големите ѝ задължения към тях. Въпреки това обаче продажбата на наши промишлени стоки досега бе твърде ограничена поради строгия контрол на турските власти върху цените на внасяните в Турция стоки, с цел те да бъдат приравнени към международните цени. От друга страна, поради премахването на премиите за турските износни стоки, цените на последните станаха далеч по-високи от международните. Това ни принуди през 1957 г. да ограничим покупките на турски стоки. Въпреки това нашият стокообмен през 1957 г. спрямо 1956 г. бележи известно увеличение.

Многократно се увеличи през последните години стокообменът на НР България със страните от Близкия изток, тръгнали по пътя на освобождението от колониализма и империалистическата зависимост. Особено много нашият стокообмен се увеличи с Египет и Сирия, образуващи сега Обединената арабска република: от 13 млн. лева през 1952 г до 96 млн. лева през 1957 г. или 7.4 пъти. Египет и Сирия през 1957 г. заеха 2% от целия стокообмен на страната или 13% от стокообмена ни с несоциалистическите страни. От Египет и Сирия сме внасяли главно памук, а сме изнасяли за тях редица стоки, като: стругове, вършачки, кабели и проводници, бетонно желязо, тютюн, както и произведения на нашата химическа, дървообработваща, лека и хранителна промишленост.

Освен с арабските страни Ливан, Йордания, Алжир, Мароко, Тунис, Саудитска Арабия, Ирак, Иран развиват се нашите търговски отношения също така с Индия, Израел, Индонезия, Бирма, Аржентина, Австралия и други страни.

Все по-голямото разширяване и укрепване на търговските връзки на НР България със страните от всички краища на света свидетелствува за готовността на нашата страна да живее в мир и приятелски отношения с всички народи.

Тазгодишният XVIII международен мострен панаир в Пловдив ще покаже както големите икономически успехи на нашата страна, така също и нейното желание да разширява своята търговия с всички страни.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

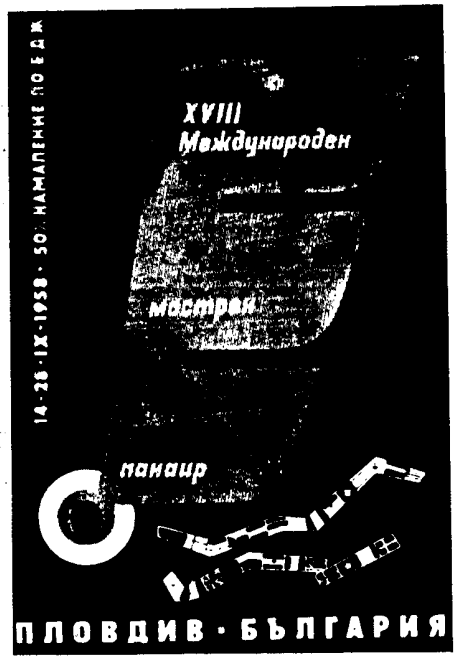
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

В Директивите на историческия VII конгрес на БКП по третия петгодишен народностопански план за развитие на НР България през 1958—1962 г. наред с грандиозните задачи по развитието на нашата промишленост и селско стопанство се предвижда и по-нататъшно значително увеличаване на външнотърговския ни стокообмен. Стокообменът на страната през петте години на третата петилетка трябва да се увеличи с около 82% в сравнение с петте години на втората петилетка, като през 1962 г. нарасне с 45% в сравнение с 1957 г.

В Директивите се подчертава, че „Седмият конгрес на Българската комунистическа партия смята като особено важна задача по-нататъшното укрепване и разширяване на икономическото сътрудничество и взаимна помощ между Народна република България, Съветския съюз и другите страни от социалистическия лагер".

Предвижда се също така „на базата на взаимната икономическа изгода и ненамеса във вътрешните работи да се разширява и по-нататък икономическото сътрудничество и стокообменът и с несоциалистическите страни".

Развивайки непрекъснато своите търговски връзки с всички страни на базата на равноправието и взаимната изгода Народна република България допринася за намаляването на политическото напрежение в света и за укрепването на мирните и приятелски отношения между народите.



ПОСЕТЕТЕ XVIII МЕЖДУНАРОДЕН МОСТРЕН ПАНАИР — ПЛОВДИВ!

14—28 септември 1958

участвуват изложители от много страни
международна изложба на книгата
Международно модно ревю
голяма национална животновъдна изложба
Международна техническа изложба
спортни състезания, културни тържества
през време на панаира ще се продават богат асортимент чуждестранни и български стоки
50% намаление по железниците

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Официален отдел

ПРОТОКОЛ
за преговорите на една смесена комисия

Смесената комисия, предвидена в член 6 на Протокола за българо-германския стокообмен от 30 май 1956 година води през периода от 2 до 24 юни в Бон разговори със следния резултат:

За периода от 1 април 1958 година до 31 март 1959 година се договориха приложените нови листи А и Б към Протокола за стокообмен от 30 май 1956 година.

Протоколът за българо-германския стокообмен от 30 май 1956 година е валиден до 31 март 1959 година.

За българската делегация:
(п) Иван Перпелиев

Ако три месеца преди изтичането на този срок не последва денонсиране, Протоколът ще важи по-нататък за неограничено време и може тогава да бъде денонсиран през всяко време с едно предизвестие от 3 месеца.

Съставен в Бон на 24 юни 1958 година в четири оригинала, от които 2 екземпляра на български и 2 екземпляра на немски език. Текстът и на двата езика е задължителен.

За германската делегация:
(п) Д-р Валтер Шайдле

Приложение А

СТОКОВА ЛИСТА
за времето от 1. IV. 58 г. до 31. III. 1959 г.

А. Български доставки

Стока	Стойност (в 1000 г. марки)
I. Хранителни и селскостопански произведения	
Маслодайни семена	4.200
Зеленчукови семена	500
Варива	3,000
Ориз	420
Пшеница	п. м.
Царевица	3,000
Маково семе	100
Фий — летен	500
Фуражи (шрот, фуражни брашна, фуражен фий и др.)	2.100
Свини	п. м.
Птици	900 в. у.*)
Яйца	6.300
Десертно грозде	6.000
Ягоди	400
Сушени плодове	1.250
Бадеми, орехи и фъстъци	420
Плодов пулп	2.100 в. у.
Домати	2.100 в. у.
Арпаджик	600
Кромид лук, чеснов лук, чушки	1,500
Ранни картофи	500
Доматено пюре и други произведения от домати и чушки	2.500
Подправки (червен пипер млян, сушени хвойнови плодове, анасон, резене и кореандър	850
Вермутгрундвайн	630
Вино за оцет и за изваряване	630
Десертно червено вино	5.000 хкл
Черва	840
Сливов мармелад	200
Сушен лук	800
Плодови сокове	420
Гроздов сок	400
Захар	п. м.
Коне за клане	п. м.
Масло	п. м.
Разни селскостопански произведения	2,940
	46.100
II. Произведения на промишленото стопанство (по одобрена спесификация)	
Манганова руда	1.200
Руди от цветни метали, отпадъци, пепел и остатъци от цветни метали; сребро	**3,000**
Инструментални машини и съоръжения	300
Електромотори и електрокабели	600
Суров нефт	1.500
Химически суровини и произведения	**6,000**
Етерични масла (розово масло, лавандулово масло, ментово масло)	
Билки	
Маковица	
Животински масла и мазнини	
Растителни масла, мазнини и мастни киселини	
Терпентин, колофон и други химически суровини	
Овчи черва, сушени за технически цели	
Казеин	
Дърво и дървени произведения	**800**
в т. ч. парен бук	
фурнир	
шперплат	
паркет и паркетин	
Материали за плетене и пълнеж на мебели	500
в т. ч .тръстика	
животински косми и четина	
върбови пръчки	
метлен клас	
Научни и технически книги, вестници и списания, също музикални ноти и пощенски марки	100
Текстилни суровини и произведения	2.000
а) Памук, суров 300	
б) Конопи конопен дреб, ленени влакна, ленен дреб и отпадъци, греж 400	
в) Килими, ръчно изработени 200	
г) Памучни тъкани, сурови 1.000	
д) Разни 100	
Пух и перушина	1.000
Свински кожи	200
Агнешки, кози и ярешки кожи, свински сурови и щавени кожи	600
Произведения на кариерната и каменинова индустрия	600
в т. ч. мрамор, керемиди-тухли, каменинови изделия	
Тютюн	22.000
Разни	2.000
	42.400
III. Транспорт и услуги	1500

Хранителни и селскостопански произведения	46.100
Произведения на промишленото стопанство	42.400
Транспорт и услуги	1.500
Всичко:	90.000

*) С възможност за увеличение.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Приложение Б

Б. Германски доставки

Стока	Стойност (в 1000 г. марки)
I. Хранителни и селскостопански произведения	
Разплоден и полезен добитък	200
Овце за разплод	100
Лой	300 в. у.
Семена	100
Риба и рибни консерви	500 в. у.
Хмел	500
Разни селскостопански произведения и произведения на хранителното стопанство	300
	2.000
II. Произведения на промишленото стопанство (по одобрена спесификация)	
Въглища и кокс	п. м.
Произведения на железодобивната промишленост	**26.700**
в т. ч. чугун, валцован материал, топловалцован, вкл. стоманена ламарина, поцинкована ламарина, бяло тенеке, динамо и трансформаторна ламарина, валцдрат	
благородна стомана, топловалцована стоманени тръби и произведения от тях	
ковани изделия	
оси и колела за ж. п. вагони	
Произведения на леярската промишленост	**1.000**
в т. ч. напорни тръби	
фитинги от темперован чугун	
парни котли и други леярски произведения	
Изтеглени и студеновалцовани материали, също от студеноизтеглена или студеновалцована благородна стомана	4.800
в т. ч. студеновалцовани ленти	
бланкова стомана	
прецизни стоманени тръби	
тел и телени изделия вкл. електроди за заварка	
стоманени въжета	
Стоманено фасонирани произведения	1.000
в т. ч. ж. п. скрепителен материал, като накладки и подложки (ковани), бурми, куки и други	
селскостопански сечива	
резервни части за селскостоп. машини	
бурми, пружини, клинци, гайки и др.	
вагонни обковки	
ковани тръбни съединители (фитинги)	
вериги, котви	
Железни, ламаринени и метални стоки	2.000
в т. ч. инструменти	
режещи инструменти	
части за велосипеди и мотоциклети	
кинкалерия	
стоки от леки метали	
брави, обковки и игли	
месингови тръби, обработени	
Произведения на машиностроенето и резервни части от всякакъв вид	10.500
Произведения на транспортното строителство вкл. рез. части	2.000
Стоманени и железни конструкции	1.000
в т. ч. парни котли	
други съдове и принадлежности	
ж. п. вагони	
дековилни и машинни вагони	
стрелки, кръстачки и др.	
стоманени конструкции от всякакъв вид резервни части	
Произведения на корабостроителството	п. м.
Произведения на електротехниката и резервни части	3.000
Произведения на фината механика и оптика, часовници	2.500
в т. ч. оптически, фотографически и кинематографически инструменти	
апарати и уреди	
кинематографически уреди и съоръжения за устройство на тонфилмово ателие	
инструменти за фина механика, апарати и прибори	
часовници	
Цветни метали и полуфабрикати от тях	1.000
в т. ч. медни проводници	
съпротивителни жици	
алуминиеви и стоманени въжета	
Произведения на минерални масла	400
Химически и фармацевтически произведения	9.500
в т. ч. синтетически и органически бои	
средства за борба срещу вредителите и растителна защита, вкл. син камък (5.000 тона)	
медикаменти, парфюмерийни материали и средства за хигиена	
текстилни, каучукови, дъбилни и др. помощни материали	
фотохимически произведения	
Каучукови и азбестови стоки	400
Изкуствени материали и стоки от изкуствени материали	2.000
Произведения на дървообработването	200
в т. ч. фазерни и люспести плоскости от дърво	
дървени стоки	
коркови произведения	
четки — разни	
Хартиена целулоза	1.200
Хартия и хартиени стоки	750
в т. ч. фото и баритна хартия	
чертежна хартия, цигарена хартия	
други специални хартии напр. филтърна, пресипан, попивателна хартия, кондензаторна и кабелна хартия	
произведения от хартия, мукава	
така също и на графическата промишленост	
Научни и технически книги, вестници и списания, също музикални ноти и пощенски марки	100
Текстилни произведения	10.000
в т. ч. целволе	
прежди от изкуствена коприна	
памучни прежди и конци за фабрични цели и в малки опаковки	
върви за връзване на снопи	
прана и стригана вълна, вълнени отпадъци и остатъци	
технически тъкани от всякакъв вид и др. готови произведения	
Кожи и кожени изделия	200
Стъклени и керамични произведения, също шмиргелови шайби, тъкани и хартия, технически порцелан от всякакъв вид	400
Произведения на кариерната и каменинова индустрия	400
в т. ч. огнеупорни материали	
шамотни тухли	
Разни промишлени произведения	3.300
в т. ч. канцеларски артикули	
украшения	
гимнастически и спортни уреди	
самописки	
музикални инструменти	
графит и флусшпат	
	84.350
III. Транспорт и услуги	3.650

Хранителни и селскостопански произведения	2.000
Произведения на промишленото стопанство	84.350
Транспорт и услуги	3.650
Всичко:	90.000

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Резюме статей

ВОЗРАСТАЮЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ПЛОВДИВСКОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЯРМАРКИ ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ БОЛГАРИИ И РАЗВИТИЯ ТОРГОВЫХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ

Добри Алексиев
Зам. министра торговли

На базе социалистической индустриализации и кооперирования сельского хозяйства, в результате чего многократно возрос объем продукции во всех отраслях народного хозяйства, внешняя торговля Болгарии быстро развилась. С 826 млн левов в 1939 г. вывоз возрос до 2.518 млн. левов в 1957 г., а ввоз с 983 млн. левов до 2.260 млн. левов. Особенно благодатно развилось экономическое сотрудничество между Болгарией и другими социалистическими странами, товарооборот с которыми возрос с 77.8 млн. левов в 1939 г. до 4.039 млн. левов в 1957 г. Придерживаясь политике мирного сотрудничества со всеми странами, Болгария продолжала развивать также и торговые связи с несоциалистическими странами. В 1948 г. Болгария поддерживала торговые связи с 31 несоциалистическими странами и имела торговые соглашения с 9 из них, а в 1957 г она поддерживала торговые связи с 50 несоциалистическими странами и имела торговые соглашения с 24 из них. Товарооборот с несоциалистическими странами возрос с 254 млн. левов в 1952 г до 739 млн. левов в 1957 г.

Международная ярмарка в Пловдиве имеет предназначение содействувать всестороннему расширению торговых связей со всеми странами. Выставляя всесторонные достижения народного хозяйства Болгарии и совершающиеся в связи с индустриализацией страны структурные изменения, ярмарка дает возможность сделать правильную и объективную оценку наших возможностей и установить деловые связи. На ярмарке заключаются также большое число довольно значительных по размерам сделок, для поощрения которых правительство Болгарии выделяет большые дополнительные контингенты товаров. В 1955 и 1956 гг. сделки, заключенные на ярмарке в Пловдиве достигали сумму в 250 млн. левов за каждый год. Весьма удобное географическое расположение города Пловдива благоприятствует превращению Пловдивской международной ярмарки в важный фактор развития торговли Болгарии с ее соседами, со странами Ближнего и Среднего Востока и странами Средней и Западной Европы. Одновременно с этим на Пловдивской ярмарке встречаются представители деловых кругов несоциалистических стран с представителями внешторговых и промышленных предприятий социалистических стран. Таким образом ярмарка содействует расширению торговых связей между Востоком и Западом. Растущее значение Пловдивской ярмарки в указанном направлении видно как из непрерывного роста числа иностранных экспонентов и занимаемой ими выставочной площади, так и из числа иностранных посетителей. В 1952 г все иностранные экспоненты занимали всего 7.600 кв. м. выставочной площади, причем часть из них представляла 101 отдельную фирму капиталистических стран. В 1956 г вся площадь, занимавшаяся иностранными экспонентами составлявала 16.000 кв. м. закрытой площади и 14.000 открытой, причем 368 экспонентов из 19 капиталистических стран занимали 6.800 кв. м. Пловдивская международная ярмарка в этом году превзайдет все прежные как по объему выставочной площади, так и по числу иностранных экспонентов, а возможно и по числу и стоймости заключенных сделок. Она будет новым приносом для мира и торжества идеи об экономическом сотрудничестве между всеми странами, независимо от их общественного строя.

БОЛГАРСКАЯ ПИЩЕВАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ НА XVIII МЕЖДУНАРОДНОЙ ЯРМАРКЕ В ПЛОВДИВЕ

Лалю Ганчев
Первый зам. министра пищевой промышленности

Вместе с бурным ростом всех отраслей болгарского народного хозяйства с непрерывным успехом развивается и модернизируется и пищевая промышленность. Создана единная государственная организация по производству и переработке мяса, которая имеет в своем распоряжении более 40 мясокомбинатов, оборудованных холодильниками и современной техникой. По сравнению с 1939 г. производство и переработка мяса увеличились в 3.5 раза и теперь, кроме полного удовлетворения всех потребностей трудящихся в мясе и мясопродуктах, вывоз мяса значительно возрос и в 1957 г. достиг 12.300 т. На ярмарке в Пловдиве мясоперерабатывающая промышленность выставляет образцы приготовленных для экспорта партий разных видов мяса и других мясопродуктов.

Вместо прежнего кустарно-сельского виноделия, теперь этой отраслью заняты 450 модерно оборудованных винных погребов специальной государственной организации „ВИНПРОМ", которая обеспечивает производство типовы сортов вин высокого качества. „ВИНПРОМ" выставляет в Пловдиве известные болгарские вина „Гимза", „Мавруд", „Мискет", „Димят", „Мельник" и др., а также болгарские коньяки, ликеры и другие спиртоводочные произведения, в том числе винный дестилят, из которых в этом году будет вывезено в многие европейские страны свыше 80 млн. литров.

Табачная промышленность, добившаяся большого подъема на базе расширенного и улучшенного табаководства и внедрения современной техники, выставляет на ярмарке мировой известности болгарские сорта табаков как „Джебел", „Неврокоп", „Перуштица", „Асеновград", „Ивайловград", „Хасково" и др., а также и превозходные болгарские экспортные папиросы.

Богатый ассортимент своих произведений выставляет также и болгарская консервная промышленност, которая производит 400 видов высококачественных фруктовых, овощных, мясных и других консервов, глубокозамороженных и сушенных фруктов и овощей, фруктовых соков и сиропов, томатного пюре, готовых блюд и др. На ярмарке в Пловдиве можно увидеть также свыше 150 сортов сахарных изделий, большое количество из которых вывозится, растительные масла для пищевых и технических целей, множество экспонатов мыловаренной, парфюмерийной, мукомольной и других отраслей пищевой промышленности.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДОСТИЖЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ БОЛГАРСКОЙ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ВЫВОЗ ЕЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Иван Недев

Зам. министра легкой промышленности

После национализации промышленности в 1947 г. болгарская легкая промышленность была укрупнена и частично технически переоборудована. Кроме этого были построены множество современных фабрик и заводов. В результате этого общий объем продукции легкой промышленности увеличился в 1957 г. свыше 4 раза по сравнению с 1939 г. Производство хлопчатобумажной ткани увеличилось свыше 4 раз, шерстяных тканей — 2 раза, шелковых тканей — свыше 5.5 раза, трикотажных изделий — 7 раз, чулков и носков — 2.7 раза, обуви (по сравнению с 1948 г.) — 18 раз, кухонной металлической посуды — свыше 2.5 раза, печей — 4 раза, порцелановых изделий — 2.5 раза и т. д. Вместе с этим все отрасли болгарской легкой промышленности увеличили свой ассортимент, ввели новые виды артикулов и решительно улучшили качество продукции.

Директивы VII съезда БКП о третьем народохозяйственном пятилетнем плане предусматривают увеличение производства легкой промышленности на 51.5% в 1962 г. по сравнению с 1957 г. Она еще больше увеличит ассортимент и улучшит качество своей продукции. Большое развитие отмечает вывоз разных произведений болгарской легкой промышленности, направляемый в многие страны почти всех континентов. Самый большой рост производства имеют изделия текстильной, швейной и обувной промышленности. Весьма поощряющим является расширение вывоза также и изделий остальных отраслей болгарской легкой промышленности — больше всех меховой промышленности, стекольной, порцелановой и др.

На XVIII международной ярмарке в Пловдиве будут выставлены новейшие сорта, модели, расцветки и весь экспортный ассортимент изделий всех отраслей болгарской легкой промышленности.

БОЛГАРСКОЕ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО ДЕМОНСТРИРУЕТ В ПЛОВДИВЕ СВОИ УСПЕХИ И СВОИ РАСТУЩИЕ ЭКСПОРТНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Д. Юруков

Зам. министра земледелия

Процесс социалистического преустройства болгарского сельского хозяйства в основных линиях завершен. В стране имеется 3.255 трудовокооперативных земледельческих хозяйств, в которые входят 91.6% всей обрабатываемой площади страны и обслуживаются 200 машинно-тракторными станциями, располагающими 24.000 тракторами, приведенными к 15 л. с., 4649 комбайнами и многими другими машинами. Теперь социалистический сектор дает 87% всей сельско-хозяйственной продукции, общий размер которой возрос с 37.316 млн. левов в 1939 г до 47.000 млн. левов в 1957 г. Средный размер заработка за трудодень возрос с 7.15 левов в 1954 г до 17.77 левов в 1957 г, а годовой заработок одного работоспособного кооператора в среднем для всей страны возрос за тот же период с 2.171 лев до 4.042 лева. Сильно возросли доходы во всех отраслях сельского хозяйства. С каждых 100 гектаров обрабатываемой земли получено: 128.000 кг зерновых в 1957 г против 43.000 кг в 1950 г, мяса в живом весе — 7.900 кг против 687 кг, молока — 16.646 л против 5.715 л, яиц — 19.636 шт против 5.387 шт и т. д. Поливные площади увеличились с 35.700 гектаров в 1939 г до 420.000 гектаров в 1957 г. Возросло и число продуктивных животных, особенно в ТКЗХ и ГЗХ. Сильно возросло также производство продуктов сельского хозяйства, подсчитанное на душу населения.

В результате этих успехов значительно увеличились и продолжают расти экспортные возможности болгарского сельского хозяйства. Принимая вывоз сельскохозяйственных произведений в 1939 г. за 100, то индекс его развития составит в 1952 г. — 240, в 1957 г — 306. Среди более важных экспортных артикулов в 1956 г по отношению к 1939 г. вывоз увеличился: кукурузы — с 1.500 т до 82.500 т, свежих овощей — с 11.467 т до 63.718 т, свежих помидоров — с 7.158 т до 60.300 т (в 1958 г уже до 100.000 т), томатного пюре — с 874 т до 14.600 т, свежих фруктов — с 71.541 т до 85.820 т, свежего винограда — до 46.400 т, ориентальского табака — с 42.300 т (включая тип „Виржиния") до 46.116 т, мяса — с 3.399 т до 12.300 т, яиц — до 239 млн. шт и т. д.

На Пловдивской ярмарке наше сельское хозяйство выставляет все свои произведения и особенно свои возросшие экспортные возможности.

ВОЗРАСТАЮЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ ДЛЯ БОЛГАРСКОГО ВЫВОЗА

Атанас Измирлиев

гл. редактор журнала „Тежка промишленост"

До Второй мировой войны Болгария не имела собственной тяжелой промышленности. Исходя из понимания, что быстрое развитие производительных сил немыслимо без создания собственной промышленности для производства средств производства, БКП и Правительство НРБ направили свое основное внимание на создание отечественной тяжелой промышленности. В период первой и второй пятилеток, главным образом с помощью Советского Союза и некоторых других европейских народнодемократических стран, был сооружен ряд крупных и современных заводов черной и цветной металлургии, машиностроительной, химической и других отраслей тяжелой промышленности. При развитии тяжелой промышленности изходилось из принципа создания таких производств, для развития которых в стране имеются самые благоприятные условия и самая большая экономическая выгода, а также из принципа социалистического кооперирования с остальными странами социалистического лагеря.

По сравнению с 1939 г производство электроэнергии в 1957 г увеличилось в 10 раз, добыча руды для черной металлургии — в 35 раз, для цветной металлургии — в 113 раз, продукция машиностроительной и металлообрабатывающей промышленности — в 42 раза, химической промышленности — в 17 раз, производство средств производства увеличилось в 1956 г. в 14 раз по сравнению с 1939 г. и их удельный вес в продукции всей промышленности возрос за тот же период с 22.6% до 46.2%, хотя общий объем ее продукции по сопоставимым ценам возрос с 3.943 млн. левов до 26.584 млн. левов, т. е. свыше 6.7 раза. Быстрые темпы развития социалистической промышленности создали возможность увеличения вывоза болгарских промышленных товаров.

При увеличении общего объема вывоза в 1957 г. свыше 3 раз по отношению к 1939 г., удельный вес вывоза промышленных товаров в общем вывозе возрос до 85.3%. Самые быстрые темпы роста имеет вывоз произведений тяжелой промышленности. В 1956 г. из общего вывоза в сумме 2.403 млн. левов, сумма вывоза средств производства составляет 1.415 млн. левов. Важнейшей статьей в вывозе произведений тяжелой промышленности являются произведения машиностроительной и метал-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

обрабатывающей промышленности. Внешторговое объединение „МЕТАЛИМПОРТ" вывезло в 1953 г. машины и оборудование на сумму 31 млн. левов, в 1956 г. — на сумму 100 млн. левов, а в 1957 г. — на 188 млн. левов. Сюда входят главным образом электромоторы, насосы, металлорежущие, сельскохозяйственные, строительные, деревообрабатывающие и другие машины, машины и оборудование для пищевкусовой и прочей промышленности, морские суда до 3000 БРТ и т. д. За период 1953—1957 г. Болгария вывезла свыше 180.000 т марганцевой руды, около 480,000 т магнетитовой руды свыше 170.000 т лимонита и гематита, свыше 550.000 т пирита, около 68.000 т медного концентрата, 298.000 т цинкового концентрата, 322.000 т свинцового концентрата, 263.000 т пиритного концентрата и др., а только в 1956 и 1957 г. г. вывезено около 55.000 т черного проката, 35.000 стальных блоков, свыше 15.000 т свинцовых блоков и свыше 5000 т электролитного цинка. Быстро увеличивается также и вывоз произведений химической промышленности. Только в 1956 г. вывезено химикатов на сумму 21 млн. левов, минеральных удобрений и препаратов на суму 6 млн. левов. Ежегодно Болгария вывозит 5.000 т натриевой соды, кальцинированной соды — свыше 30.000 т и др.

Директивы VII съезда БКП о третьем пятилетнем плане развития народного хозяйства НРБ предусматривают дальнейшее развитие тяжелой промышленности, увеличение производства средств производства на 77% и еще более значительное увеличение вывоза.

ИНОСТРАННОЕ УЧАСТИЕ НА XVIII МЕЖДУНАРОДНОЙ ЯРМАРКЕ В ПЛОВДИВЕ

Златко Попмихаилов

Директор Болгарского государственного бюро иностранных представительств

Нынешная XVIII международная ярмарка в Пловдиве является высшей точкой ее теперешнего роста. Она отличается не только большей открытой и закрытой площадью, но также значительно большим иностранным участием. Отдельными палатами участвуют СССР, Китай, Польша, Чехословакия, ГДР, Албания, Вьетнам, Югославия, ФРГ и Австрия; кроме того имеют отдельные стенды сотни фирм из Англии, Италии, Швейцарии, Бельгии, Голландии, Дании, Швеции, Норвегии, Греции, Египта, Израеля, Аргентины, Испании, Португалии и др. В статье приводятся данные о более важных товарах, моделях и новинках, выставляемых отдельными социалистическими странами и фирмами из несоциалистических стран.

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ НР БОЛГАРИИ В 1957 Г.

Дмитрий Кутрев и **Богомил Андонов**

В статье приводятся довольно исчерпывающие цифровые данные об объеме, структуре и направлении болгарской внешней торговли в 1957 г. Общий товарообмен составляет 4.778 млн. левов, в том числе вывоз составляет 2.497 млн. левов , а ввоз — 2.260 млн. левов. В болгарском ввозе основное место занимают машины, оборудование, сырье и материалы для промышленности и сельского хозяйства. Они занимают 92% из общего ввоза в 1957 г. Ввоз машин и оборудования составляет 670 млн. левов. Ввиду увеличения собственного производства этих товаров имеется известное снижения их ввоза, но он все еще занимает приблизительно 30% из общего ввоза и первое место в нем. В болгарском вывозе в 1957 г снова проявляется тенденция роста удельного веса промышленных товаров. С 85.3% в 1956 г он вырос до 88.9% в 1957 г за счет соответного снижения удельного веса сельскохозяйственных произведений с промышленной и без промышленной обработки. Вывоз машин и оборудования в 1957 г составляет 188 млн. лев или 7.5% общего объема вывоза. Кроме этого Болгария производит поставку и строительство двух флотационных заводов для свинцово-цинковых руд в Китае, одного спиртового завода, одной перегонной установки для коньячнего дистилята, фабрики для крахмала и реконструкцию пяти керамичных заводов в Албании, строительство элеватора и других объектов в Сирии и т. д. В болгарском вывозе сельскохозяйственных товаров более важные статьи занимают ориентальский табак — 38.600 т с удельным весом в общем вывозе 11.5%, яйца — 239 млн. шт — 2.2%, свежий виноград — 46.400 т — 2%, мясо — 12.300 т — 1.9%, кукуруза — 82.500 т — 1.6%, свежие помидоры — 60.300 т — 1.3%, томатное пюре — 14.600 т — 1.1%, фруктовая пульпа — 27.000 т — 1%, конфитюры и желе — 7.600 т — 1% и др.

В 1957 г Болгария поддерживала торговые связи с 62 странами, в том числе с 12 социалистическими. Товарооборот с социалистическими странами составляет 4.039 млн. левов, а удельный вес его в общем товарообороте составляет 84.5%, в том числе СССР 53.5%, Чехословакия — 11.3%, ГДР — 8.2%, Польша — 3.5%, Унгария 2.6%, Румыния — 1.8%, Китай — 1.2%, Вьетнам — 0.4%, Албания — 0.3%, Корея — 0.2%, Монголия — 0.1% и Югославия — 1.4%. Товарооборот с несоциалистическими странами составляет 739 млн. левов, его же удельный вес — 15.5%, из которых ФРГ — 3.4%, ОАР (Египет и Сирия) — 2%, Австрия — 1.9%, Италия — 1.5%, Франция — 1.4%, Англия — 1%, Греция — 0.9%, Турция — 0.4% и т. д. В статье приводятся подробные цифровые данные об объеме и структуре товарообмена с отдельными странами, как с социалистическими, так и с несоциалистическими.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SUMMARIES

INCREASING IMPORTANCE OF THE PLOVDIV INTERNATIONAL TRADE FAIR FOR BULGARIAN FOREIGN TRADE AND FOR THE DEVELOPMENT OF EAST-WEST TRADE

By **Dobri Alexiev,**
Deputy Minister of Trade

Bulgarian foreign trade rapidly developed on the basis of our socialist industrialization and of the co-operation of agriculture, as a result of which the volume of production in all branches of our national economy increased several times. In 1957 exports rose to 2.518 million leva as compared with 826 million leva in 1939; imports rose respectively from 983 million leva to 2.260 million leva. Our economic collaboration with the socialist countries developed particularly, the trade exchang rising from 77.8 million leva in 1939 to 4.039 million leva in 1957. Abiding by the policy of peacefull co-operation with all countries, Bulgaria continued to develop its commercial relations with non-socialist countries, too. In 1948 Bulgaria was trading with 31 non-socialist countries with 9 of which she had trade agreements; in 1957 she maintained trade relations with 50 non-socialist countries with 24 of which she had trade agreements. Our trade exchange with the non-socialist countries rose from 254 million leva in 1952 to 739 million leva in 1957.

The Plovdiv International Trade Fair has the task of contributing to the all-round expansion of our trade relations with all countries. Demonstrating the all-sided achievements of Bulgarian national economy and the structural changes undergone by the latter as a result of the industrialization of the country, the Trade Fair makes it possible to give a correct and objective estimate of our possibilities helping to establish good business connections. A large number of substantial business deals are negociated at the Fair, the Bulgarian Government allocating considerable additional contingents to encourage them. In 1955 and 1956 deals amounting to 250 million leva each were concluded at the Plovdiv Fair. The very favourable geographic location of Plovdiv helps to transform the Plovdiv International Trade Fair into an important factor for the development of trade between Bulgaria and her neighbours, the countries of the Near and Middle East, and of Central and Western Europe. At the same time Plovdiv becomes the meeting place of business circles of non-socialist countries with representatives of the foreign trade and industrial enterprises of the socialist countries thus contributing to the development of East-West commercial relations. The growing importance of the Plovdiv Fair in this respect is apparent from the constant increase in the number of foreign exhibitors and in the exhibition area taken by them, and also from the growth of the number of foreign visitors. In 1952 all foreign exhibitors held a total area of 9.090 square yards; this included 101 individual companies from the capitalist countries. In 1956 the total area taken by foreign exhibitors amounted to 19.140 square yards of covered space and 16.700 square yards of open space; 8.130 square yards of this area was taken by 368 exhibitors from 19 capitalist countries. This year's International Trade Fair in Plovdiv will surpass all former fairs by the size of exhibition area, by the scope of foreign participation and in all probability by the number and value of the contracted deals. It will be a new contribution to peace and to the triumph of the idea of economic collaboration among all countries, irrespective of their social system.

THE BULGARIAN FOOD INDUSTRIES AT THE XVIII INTERNATIONAL TRADE FAIR IN PLOVDIV

By **Laliu Ganchev,**
First Deputy Minister of the Food Industries

Parallel with the impressive development of all the remaining branches of the Bulgarian national economy, the food industries in Bulgaria are also developing and getting modernized with increasing success. An adequate state organization for the production and processing of meat was built up; it now has more than 40 meat processing factories supplied with modern refrigerators and other machinery. Compared with 1939 the production and processing of meat increased 3.5 times; at present not only do they fully meet all the reeds of the working people, but the export of meat has also considerably increased. In 1957 it reached 12.3 thousand tons. At the Plovdiv Trade Fair the meat processing industry is displaying samples of export meats, bacon, meat products, lard, etc.

Wine production is now carried out in 450 wine cellars of the State wine-producing organization „VINPROM" equipped with modern installations in contrast to the primitive production methods formerly applied in the villages; this ensures the production of high quality wines. VINPROM exhibits at Plovdiv the famous Bulgarian wines GUMZA, MAVRUD, MISKET, DIMIAT, MELNIK, etc. and wine distillate — this year a total of over 80 million litres of Bulgarian — made wine are to be exported to most European countries — as well as Bulgarian brandies, liquours and other spirits.

The tobacco industry which has also achieved notable successes through improved tobacco-growing and processing is displaying tobaccos of the world famous Bulgarian brands "Jebel", "Nevrokop", "Perushtitza", "Assenovgrad", "Ivailovgrad", "Haskovo", etc. Excellent Bulgarian export cigarettes will also be on display.

The Bulgarian canning industry is also exhibiting a large variety of products chosen from among its 400 types of high quality canned fruits, vegetables and meats, fruit juices and syrups, tomato purée, cooked foods, etc. Visitors to the Plovdiv Fair will also see over 150 types of sugar products, many of which are on the export list, as well as edible vegetable oils, and vegetable oils for industrial and technical purposes, exhibits of the soap, perfume, flour and other industries.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ACHIEVEMENTS AND PROSPECTS OF THE BULGARIAN LIGHT INDUSTRIES AND OF THE EXPORT OF ITS PRODUCTS

By **Ivan Nedev,**

Deputy Minister of the Light Industries

After the nationalization of industry in 1947 the Bulgarian light industry was enlarged through mergers and party re-equipped. Besides, a number of new large modern factories and plants were built. As a result of this the total volume of output in the light industries increased more than 4 times between 1939 and 1957. The production of cotton fabrics rose more than 4 times, of woollen fabrics — over 2 times, of silk fabrics — over 5.5 times, of knitwear — 7 times, of socks and stockings — 2.7 times, of shoes (compared with 1918) — 18 times, of metal kitchen utensils — more than 2.5 times, of stoves — 4 times, of procelain ware — 2.5 times, etc. Besides, all branches of the Bulgarian light industries increased the variety of production, introduced new items and decisively improved the quality of production.

The Directives of the 7th Congress of the Bulgarian Communist Party for the Third Five-Year Plan provide an increase by 51.5 per cent between 1957 and 1962 in the output of the light industries; the assortment of goods and their quality will also improve. The export of products of the light industries to many countries in almost all continents will also increase. This applies particularly to the products of the tailoring, textile and footwear industries, though the development of the export of the products of the remaining branches of the Bulgarian light industries — and of the leather, glassware and procelain industries in particular — is also encouraging.

The newest types, models and designs and the entire export variety of products of all branches of the Bulgarian light industries will be displayed at the XVIII International Trade Fair in Plovdiv.

BULGARIAN AGRICULTURE DEMONSTRATES IN PLOVDIV ITS SUCCESSES AND ITS GROWING EXPORT CAPACITIES

By **Dimiter Yurukov,**

Deputy Minister of Agriculture

The process of the socialist reconstruction of Bulgarian agriculture has been completed in the main. There are now 3.255 co-operative farms in the country which incorporate 91.6 per cent of the entire arable land in the country, serviced by 200 machine and tractor stations with 24,000 tractors (computed to 15 h. p.), 4.649 combine-harvesters and many other machines. The socialist sector now accounts for 87 per cent of all agricultural production. The latter's total value has risen from 37,316 million leva in 1939 to 47,000 million leva in 1957. The average payment per a work-day rose from 7.15 leva in 1954 to 17.77 leva in 1957, and the income per able-bodied member of the co-operative farms — from 2,171 leva to 4,042 leva. The productivity in all branches of agriculture has greatly increased. The following figures are per 250 acres of land under crops: grain — from 43,000 kgs in 1950 rose to 128,000 kgs in 1957; live weight meat — respectively 687 and 7,900 kgs; milk — respectively 5,715 and 16,646 litres; eggs — respectively 5,387 and 19,636. The areas under irrigation increased from 89,250 acres in 1939 to 1,050,000 acres in 1957. The number of productive farm animals, especially in the co-operative and state farms has also increased. So has productivity per head of the population.

Thanks to these successes, the export capacities of Bulgarian agriculture are considerably bigger than before and continue to grow. The index of the development of the export of farm products was 240 in 1952 and 306 in 1957 with 1939 taken as = 100. The following major increases between 1939 and 1956 are of interest: maize — from 1,500 tons to 82,500 tons; fresh vegetables — from 11,467 tons to 63,718 tons; fresh tomatoes — from 7,158 tons to 60,300 tons, (in 1958 this figure was nearer to the 100,000 ton mark), tomato purée — from 874 tons to 14,600 tons; fresh fruits — from 71,541 tons to 85,820 tons, fresh grapes — 46,400 tons; oriental tobacco — from 34,761 tons (including Virginia tobacco) to 42,300 tons; meat — from 3,399 tons to 12,300 tons; eggs — 239 millions, etc.

At the Plovdiv Fair our agriculture will exhibit all its products and will demonstrate its increased capacities for export.

GROWING IMPORTANCE OF HEAVY INDUSTRY IN BULGARIAN EXPORTS

By **Atanas Izmirliev,**

Editor in Chief of the „Heavy Industry" Magazine

Before the Second World War Bulgaria possessed no heavy industry of her own. Proceeding from the understanding that the rapid development of the forces of production is inconceivable without the creation of an industry for the production of means of production, the Bulgarian Communist Party and the Government of the People's Republic of Bulgaria directed their main efforts towards the setting up of heavy industry in our country. During the period of the First and Second Five-Year Plans, with assistance mainly from the USSR and some European People,s Democraties, a number of big and modern plants of ferrous and non-ferrous metallurgy, engineering, chemical industry and other branches of the heavy industry were built. A principle always borne in mind was that the country should set up such branches of heavy industry for which the best conditions are available, while observing socialist co-operation with the remaining countries of the socialist camp.

In comparison with 1939 the production of electric power rose 10 times in 1957, the output of ores for the ferrous metallurgy — 35 times, the output of ores for the non-ferrous metallurgy — 133 times, the production of the engineering and metal-processing industries — 42 times, of the chemical industries — 17 times, of the building materials industry — 15 times, etc. The production of means of production in 1956 was 14 times higher than in 1939 and their relative weight in total industrial production increased for the same period from 22.6 % to 46.2 %, though the latter's total volume increased in comparable prices from 3,943 million leva to 26,584 million leva or over 6.7 times.

The rapid rate of development of the socialist industry made it possible to increase the export of Bulgarian industrial commodities. Whilst the total volume of exports in 1957 was more than 3 times bigger than in 1939, the relative part of industrial commodities on the export list increased to 85.3 %. This increase was most rapid in the export of products of the heavy industry. In 1956 out of a total of 2.403 million leva worth of exports, the export of means of production accounted for 1.415 million leva. The main items in the export list of our heavy industries are the products of the engineering and metal-processing industries. In

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

1953 the METAL-IMPORT foreign trading enterprise exported machinery and equipment to the value of 31 million leva, in 1956 — to the value of 100 million leva, and in 1957 — to the value of 188 million leva. This includes mainly electric motors, pumps, metal-cutting machinery, agricultural, building, wood-processing and other machinery, machines and equipment for the food and other industries, ships up to 3,000 gross tons, etc. For the 1953-1957 period Bulgaria has exported over 180.000 tons of manganese ore, nearly 480.000 tons of magnetite, more than 170.000 tons of limonite and hematite, over 550.000 tons of pyrite, nearly 68.000 tons of copper concentrate, 298.000 tons of zinc concentrate, 322.000 tons of lead concentrate, 263.000 tons of pyrite concentrate etc.; in 1956—1957 alone approximately 55.000 tons of ferrous rolled metals were exported as well as 35.000 tons of steel ingots, more than 15.000 tons of lead ingots and over 5,000 tons of electrolytic zinc. The export of chemical products is also rapidly growing. In 1956 alone chemical materials to the value of 21 million leva were exported, as well as fertilizers and preparations for 6 million leva; each year Bulgaria is exporting more than 5,000 tons of sodium base, over 30,000 tons of calcinated soda, etc.

The Directives of the 7th Congress of the Bulgarian Communist Party on the third Five-Year Plan for the development of the People's Republic of Bulgaria provide for a further development of the heavy industries, for an increase of 77 % in the production of means of production and for a still more substantial increase in exports.

FOREIGN PARTICIPATION AT THE XVIII INTERNATIONAL TRADE FAIR IN PLOVDIV

By **Zlatko Popmikhailov,**
Director of the Bulgarian
State Bureau for Foreign Agencies

This year's XVIII International Trade Fair in Plovdiv is the culmination in this fair's tradition. Not only is the covered and open display area bigger than ever before, but foreign participation is also considerably larger. The USSR, China, Poland, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Albania, Vietnam, Yugoslavia, the German Federal Republic and Austria have their own exhibition halls; besides, hundreds of companies from Great Britain, Italy, Switzerland, Belgium, the Netherlands, Denmark, Sweden, Norway, Greece, Egypt, Israel, Argentine, Spain, Portugal, etc. have their own stands. The article enumerates the major goods, models and novelties, which the different socialist countries and the companies from the non-socialist countries are exhibiting.

BULGARIA'S FOREIGN TRADE IN 1957

By **Dimiter Kutrev** and **Bogomil Andonov**

The article supplies exhaustive figures on the volume, structure and trends of Bulgarian foreign trade in 1957. According the total turnover amounts to 4.778 million leva, or 2.518 for exports and 2.260 million leva for imports. The major commodities imported by Bulgaria are machinery, equipment, raw materials and materials for industry and agriculture, which account for a total of 92 % of all imports in 1957. The importation of machinery and equipment amounts to 670 million leva and as a result of increased home production shows a certain decline, but still holds approximately 30 % of all imports, coming first. The trend of a increase in the relative part of manifactures in Bulgarian exports persisted in 1957. From 85.3 % in 1956 it increased to 88.9 % in 1957 at the expense of a certain reduction in the relative part of fresh or processed farm products. In 1957 the export of machinery and equipment amounted to 188 million leva or 7.5 per cent of the total volume of exports. Besides Bulgaria is carrying out the construction and equipment of 2 ore-dressing factories for lead and zinc ores in China, of factories for alcohol, for cognac distillate, for fecula, and the reconstruction of 5 ceramics factories in Albania, as well as the construction of silos and other projects in Syria, etc. The major agricultural commodities on the Bulgarian export list are: oriental tobacco — 42.3 thousand tons, or 12.5 % of total exports, eggs — 239 million, or 2.2 %, fresh grapes — 46.4 million tons, or 2 %, meat — 12.3 thousand tons, or 1.9 %, maize — 82.5 thousand tons, or 1.6 %, fresh tomatoes — 60.3 thousand tons or 1.3 %, tomato purée — 14.6 thousand tons or 1.1 %, fruit pulps — 27 thousand tons or 1 %, marmelades and jams — 7.6 thousand tons or 1 %, etc.

In 1957 Bulgaria maintained trade relations with 62 countries, of which 12 socialist and 50 non-socialist and had trade agreements with 36 countries, of which 12 socialist. Trade exchange with the socialist countries amounted to 4,039 million leva, and its relative part to 84.5 %, of which the USSR accounted for 53.5 %, Czechoslovakia for 11.3 %, the German Democratic Republic for 8.2 %, Poland for 3.5 %, Hungary for 2.6 %, Roumania for 1.8 %, China for 1.2 %, Vietnam for 0.4 %, Albania for 0.3 %, Korea for 0.2 %, Mongoly for 0.1 % and Yugoslavy for 1.4 %. Our trade exchange with the non-socialist countries amounts to 739 million leva and its relative part to 15.5 %, of which the German Federal Republic accounts for 3.4 %, the United Arab Republic (Egypt and Syria) for 2 %, Austria for 1.9 %, Italy for 1.5 %, France for 1.4 %, Great Britain for 1 %, Greece for 0.9 %, Turkey for 0.4 %, etc. The article lists detailed figures on the volume and structure of trade exchange with all individual countries, both socialist and non-socialist.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Resumé

WACHSENDE BEDEUTUNG DER INTERNATIONALEN MUSTERMESSE IN PLOVDIV FÜR DEN BULGARISCHEN AUSSENHANDEL UND DER ENTWICKLUNG DER OST — WEST — HANDELSBEZIEHUNGEN

Dobri Alexiev

Stellvertretender Handelsminister

Auf der Grundlage der erfolgreichen sozialistischen Industrialisation und der Kooperierung der Landwirtschaft, denen zufolge das Produktionsvolumen aller Volkswirtschaftszweige vielfach gewachsen ist, hat sich auch der bulgarische Aussenhandel schnell entwickelt. Von 826 Mln. Lewa im Jahre 1939 ist die Ausfuhr auf 2,518 Mln. Lewa im Jahre 1957 und die Einfuhr von 983 auf 2,260 Mln. Lewa gestiegen. Besonders günstig entwickelte sich die wirtschaftliche Zusammenarbeit mit den sozialistischen Ländern. Der Warenumsatz Bulgariens mit diesen Ländern ist von 77,8 Mln. Lewa (in jetzigen Lewa gerechnet) im Jahre 1939 auf 4,039 Mln. Lewa im Jahre 1957 angewachsen. Festhaltend an der Politik der friedlichen Zusammenarbeit mit allen Völkern, hat Bulgarien gleichzeitig auch seine Handelsbeziehungen mit den nichtsozialistischen Ländern gefördert. Im Jahre 1948 unterhielt Bulgarien Handelsbeziehungen mit 31 nichtsozialistischen Ländern und hatte mit 9 von ihnen Handelsverträge und -Abkommen, im Jahre 1957 degegen unterhält es Handelsbeziehungen mit 50 nichtsozialistischen Staaten und hat mit 24 von ihnen Handelsverträge und-Abkommen. Der Warenumsatz mit den nichtsozialistischen Ländern ist von 254 Mln. Lewa im Jahre 1952 auf 739 Mln. Lewa im Jahre 1957 gestiegen.

Die Internationale Mustermesse zu Plovdiv hat die Aufgabe, für die allseitige Erweiterung der Handelsbeziehungen mit allen Ländern beizutragen. Dadurch dass auf der Messe die Errungenschaften auf allen Gebieten der bulgarischen Volkswirtschaft, sowie die sich in derselben in Verbindung mit der Industrialisierung und der Kooperierung der Landwirtschaft vollziehenden struktuellen Veränderungen gezeigt werden, wird den ausländischen Handelspartnern Gelegenheit geboten, unsere wirtschaftlichen Möglichkeiten objektiv zu studieren und geschäftliche Verbindungen anzuknüpfen. Auf der Plovdiver Messe werden auch zahlreiche, zum Teil sehr bedeutende Geschäftsabschlüsse getätigt, zu deren Förderung die bulgarische Regierung grosse zusätzliche Kontingente bewilligt. Auf den letzten Messen in den Jahren 1955 und 1956 wurden solche Abschlüsse in Höhe von je 250 Mln. Lewa getätigt. Die sehr günstige geographische Lage der antiken Handelsstadt Plovdiv hat dazu beigetragen, die Internationale Mustermesse in dieser Stadt zu einem wichtigen Faktor für die Entwicklung des Handels Bulgariens mit seinen Nachbarn, mit den Ländern des Nahen und Mittleren Ostens und denen Mittel-und Westeuropas zu machen. In Plovdiv treffen sich aber auch die Geschäftsleute aus den nichtsozialistichen Ländern mit den Vertretern der Aussenhandels-und Industrie-Unternehmen aller sozialistischen Länder und somit trägt die Internationale Mustermesse in Plovdiv für die Erweiterung der Handelsbeziehungen zwischen Ost und West bei. Für die wachsende Bedeutung der Plovdiver Messe in dieser Richtung spricht das ständige Anwachsen der ausländischen Aussteller, der Messe-Ausstellungsfläche und nicht zuletzt die Zahl der ausländischen Besucher. Die ausländische Ausstellungsfläche umfasste im Jahre 1952 insgesamt 7600 qm auf welcher 101 einzelne Firmen aus den nichtsozialistischen Staaten ihre Waren zeigten. An der Messe im Jahre 1956 betrug die von ausländischen Ausstellern eingenommene Ausstellungsfläche 16000 qm Hallenfläche und 14000 qm Freigelände. Davon zeigten auf 6800 qm 308 Aussteller aus 19 Kapitalistischen Ländern ihre Waren. Die diesjährige Internationale Mustermesse in Plovdiv wird nach Grösse der Ausstellungsfläche, nach Zahl der ausländischen Aussteller und Besucher, wahrscheinlich auch nach Zahl und Höhe der Summe der Geschäftsabschlüsse alle bisherigen Messen übertreffen. Sie wird einen neuen Beitrag für den Frieden und für den Sieg der Idee der Koexistenz und der wirtschaftlichen Zusammenarbeit aller Länder darstellen, gleich welche Gesellschafts-Ordnung sie haben.

DIE BULGARISCHE NAHRUNGSMITTEL-INDUSTRIE AUF DER XVIII INTERNATIONALEN MUSTERMESSE IN PLOVDIV

Lalü Gantschev

Erster stellvertretender Minister der Nahrungsmittel-Industrie

Mit der schnellen Entwicklung aller Zweige der bulgarischen Volkswirtschaft entwickelt und modernisiert sich immer erfolgreicher auch die Nahrungsmittel-Industrie. So ist eine grossartig ausgebaute Staatliche Organisation für die Fleischbeschaffung und Fleischbearbeitung geschaffen worden, die über mehr als 40 Fleischkombinate verfügt, die mit Kühlhäusern und aller modernster Technik versehen sind. Im Vergleich zum Jahre 1939 erhöhten sich die Fleischbeschaffung und Verarbeitung um das dreieinhalbfache. Jetzt wird nicht nur der inländische Fleischbedarf der bulgarischen Schaffenden volbefriedigt, sondern die Fleischausfuhr ist auch beträchtlich gesteigert worden. Im Jahre 1957 hat sie 12,3 tausend Tonne erreicht. Auf der Internationalen Mustermesse in Plovdiv stellt die fleischverarbeitende Industrie Exportmuster verschiedener Fleischarten, Bacon, Fleischerzeugnisse, Schweinefett u. a. aus.

An Stelle der einstigen bäuerlichen Weinbereitung, sind jetzt über 450 grosse und grösste modern eingerichtete Weinkellereien der Staatlichen Kellerei-Organisation „Winprom" getreten. Dadurch ist die Herstellung typisierter Weine von hoher Qualität gewährleistet. „Winprom" zeigt auf der Messe in Plovdiv die herrlichen bulgarischen Weine „Gamza", „Mavrud", „Muskat", „Dimjat", „Melnik" u. a., sowie Weindestilat von denen in diesem Jahre über 80 Mln. Liter nach den meisten europäischen Ländern ausgeführt werden. Ferner werden verschiedene bulgarische Weinbrandsorten, Schnäpse, Slivovitza, Liköre und andere Spirituosen ausgestellt.

Die Tabak-Industrie, die infolge der erhöhten Tabak-Produktion und der Erneuerung der Technik in den Fabriken grossen Aufschwung erlebt, zeigt auf der Messe die weltbekannten bulgarischen Tabaksorten „Djebel", „Nevrokop", „Peruschtitza", „Assenovgrad", „Ivailovgrad", „Haskovo" u. a., sowie die vorzüglichen bulgarischen Exportzigaretten. Sehr reiche Auswahl seiner Erzeugnisse zeigt auch die bulgarische Konserven-Industrie, die jetzt an 400 verschiedene Arten von hochwertigen Frucht-, Gemüse- und Fleischkonserven, tiefgekühlte und getrocknete Früchte und Gemüse, edle Fruchtsäfte und Sirups, Tomaten- mark, fertige Gerichte u. a. ausstellt. Auf der Plovdiver Messe kann man auch über 150 verschiedene Arten von Zuckererzeugnissen sehen, von denen viele exportiert werden, ferner pflanzliche Speiseöle, zahlreiche Exponate der Seifen-, Parfümerie-, Müllerei- und anderen Zweigen der Nahrungs- und Genussmittel-Industrie.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ERFOLGE UND PERSPEKTIVEN DER BULGARISCHEN LEICHTINDUSTRIE UND DER AUSFUHR IHRER ERZEUGNISSEN

Ivan Nedev
Stellvertretender Minister der Leichtindustrie

Nach der Nationalisierung der bulgarischen Industrie im Jahre 1947 wurden die Betriebe der Leichtindustrie zusammengelegt und zum Teil technisch neu ausgerüstet. Ausserdem wurden zahlreiche neue grosse und moderne Fabriken und Kombinate errichtet. Infolge dieser Massnahmen erhöhte sich das Produktions-Volumen der Leicht-Industrie im Jahre 1957 um das vierfache, verglichen mit dem Stand von 1939. Die Produktion von Baumwollstoffen erhöhte sich um das vierfache, die der Wollstoffe um das zweifache, der Seidenstoffe um das siebeneinhalbfache, der Strümpfe um mehr als das zweieinhalbfache, der fertigen Schuhe um das achtzehnfache (im Vergleich zu 1948), der Haushalt-Metall-Erzeugnisse um das zweieinhalbfache, der Metallöfen um das vierfache, der Porzellanwaren um das zweieinhalbfache usw. Gleichzeitig wurde in allen Zweigen der Leichtindustrie das Assortiment der Waren erweitert, neue Erzeugnisse wurden aufgenommen und die Qualität der Waren wurde entschieden gebessert.

Die Direktiven des VII Kongresses der bulgarischen Kommunistischen Partei zum dritten Fünfjahresplan sehen die Produktion der Leicht-Industrie bis zum Jahre 1962, im Vergleich zu dem Stand von 1957 um 51,5 % zu erhöhen vor, ausserdem das Assortiment weiter zu berreichern und die Qualität der Erzeugnisse noch zu verbessern. Die Ausfuhr der verschiedenartigen Erzeugnisse der bulgarischen Leichtindustrie erlebte einen starken Aufschwung und erstreckt sich jetzt auf viele Länder fast aller Kontinente. Das stärkste Anwachsen verzeichnet die Ausfuhr der Erzeugnisse der Konfektions-, Textil-, und Schuhindustrie, sehr ermutigend entwickelt sich auch die starke Steigerung der Ausfuhr von Erzeugnissen der Pelz-, Glas-, Porzellan- und Fayance-Industrie.

Auf der XVIII Internationalen Mustermesse in Plovdiv werden die neuesten Modelle, Dessins und das ganze Export-Assortiment der Erzeugnisse der bulgarischen Leichtindustrie gezeigt.

DIE BULGARISCHE LANDWIRTSCHAFT DEMONSTRIERT IN PLOVDIV IHRE ERFOLGE UND IHRE WACHSENDE EXPORTFAEHIGKEIT

Dimiter Jurukov
Stellvertretender Minister der Landwirtschaft

Der Prozess der sozialistischen Umgestaltung der bulgarischen Landwirtschaft ist in seinen Grundzügen abgeschlossen. Im Lande bestehen jetzt 3,255 landwirtschaftliche Produktions-Genossenschaften, welche 91,6 % der gesamten Anbaufläche umfassen. Sie werden von 200 Maschinen-Traktoren-Stationen mit 24.000 Stück Traktoren (umgerechnet in 15 PS je Stück), 4649 Stück Kombainen und vielen tausenden anderer Maschinen bedient. Der sozialistische Sektor liefert jetzt 87 % der gesamten landwirtschaftlichen Produktion. Das Gesamt-Volumen derselben ist von 37.316 Mln. Lewa im Jahre 1939 auf 47.000 Mln. Lewa im Jahre 1957 gestiegen. Die mittlere Höhe des Lohnes pro Tagesarbeits-Leistung in den landwirtschaftlichen Produktions-Genossenschaften ist von 7,15 Lewa im Jahre 1954 auf 17,77 Lewa im Jahre 1957 angewachsen, während in der gleichen Zeit das Jahres-Einkommen eines arbeitsfähigen Genossenschafts-Mitgliedes im Durchschnitt von 2,171 auf 4,042 Lewa gestiegen ist. In allen Zweigen der bulgarischen Landwirtschaft ist die Produktion stark gewachsen. Die Durchschnitts-Produktion je 100 ha bewirtschafteter Bodenfläche bei den verschiedenen Produkten von 1950—1957 ist wie folgt gewachsen: Getreide-von 43.000 kg auf 128.000 kg, Fleisch in lebend Gewicht von 687 auf 7.900 kg, Milch-von 5,715 auf 16646 Liter, Eier — von 5,387 auf 19,636 Stück usw. Die bewässerte Bodenfläche hat sich von 35700 ha im Jahre 1939 auf 420.000 ha im Jahre 1957 erhöht. Stark gewachsen ist auch die Zahl der produktiven Tiere, hauptsächlich in den landwirtschaftlichen Produktions-Genossenschaften und den Staatlichen Landwirtschaftlichen Grossbetrieben. Auch die Produktion der Landwirtschaft ist pro Kopf der Bevölkerung stark angestiegen.

Dank dieser grossen Erfolge ist die Export-Fähigkeit der bulgarischen Landwirtschaft bedeutend gestiegen und wächst fortdauernd. Wenn man den Stand der Ausfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse im Jahre 1939 gleich 100 nimmt, betragen die Indexzahlen im Jahre 1952 — 240 und im Jahre 1957 — 306. Unter den wichtigeren Export-Positionen ist die Ausfuhr im Jahre 1956 gegenüber dem Stande von 1939 wie folgt gestiegen: Mais — von 1500 t auf 82,500 t, frische Tomaten — von 7,158 t auf 60,300 t, in diesem Jahre sogar schon auf ca 100.000 t, anderes frisches Gemüse — von 11,467 t auf 63,718 t, Tomatenmark — von 874 t auf 14,600 t, Frischobst — von 71,541 t auf 85,820 t, frische Tafeltrauben — 46,400 t, orientalischer Tabak — von 42,300 t (einschlieslich Virginia-Tabake) auf 46,116 t, ohne „Virginia", Fleisch — von 3,399 t auf 12,300 t, Eier — 239 Mln. Stück usw.

Auf der Internationalen Mustermesse in Plovdiv zeigt die bulgarische Landwirtschaft in ihrem Sonder-Pavillion alle ihre Erzeugnisse und ihre in schnellem Wachstum begriffenen Export-Möglichkeiten.

STEIGENDE BEDEUTUNG DER SCHWERINDUSTRIE IM BULGARISCHEN EXPORT

Athanas Izmirliev
Chefredakteur der Zeitschrift „Die Schwerindustrie"

Vor dem zweiten Weltkrieg besass Bulgarien fast keine eigene Schwerindustrie. Von der Auffassung ausgehend, dass ohne Schaffung einer eigenen Produktionsmittel-Industrie die schnelle Entwicklung der Produktivkräfte des Landes und ihrer Industrialisierung undenkbar sind, richteten nach dem Kriege die Bulgarische Kommunistische Partei und die Regierung ihre Aufmerksamkeit hauptsächlich auf den Aufbau der vaterländischen Schwerindustrie. Während der Periode des ersten und zweiten Fünfjahresplanes wurden mit Hilfe der Sovjet-Union und anderer sozialistischen Staaten zahlreiche grosse moderne Werke der Schwarz- und insbesondere der Farb-Metallurgie, des Maschinenbaus, der chemischen und anderer Schwerindustrien errichtet. Bei dem Aufbau derselben, ist man von dem Prinzip ausgegangen, hauptsächlich solche Industriezweige zu entwickeln, für die die günstigsten Bedingungen vorhanden sind und grösster wirtschaftlicher Nutzeffekt zu erzielen ist. Dabei sind stets die Möglichkeiten der Kooperation mit den anderen sozialistischen Ländern in Betracht gezogen worden.

Im Jahre 1957 zum Vergleich des Jahres 1939 ist die Produktion der Schwerindustrie wie folgt gestiegen: Elektroenergie — 10 mal, Farbmetallerze — 113 mal, Eisenerze — 35 mal, Maschinenbau und Metallbearbeitungs-Industrie — 42 mal, chemische Industrie — 17 mal, Baumaterialien — 15 mal usw. Die Produktion von Produktionsmitteln ist im Jahre 1956 im Vergleich zum Jahre 1939 vierzehn mal grösser geworden und ihr relatives Gewicht in der Produktion der gesamten Industrie ist von 22.6 % auf 46.2 % gestiegen, obwohl das Volumen der gesamten Industrie-Produktion von 3,943 Mln. auf 26,584 Mln. Lewa, d. h. über 6,7 mal höher gestiegen ist.

Das schnelle Entwicklungs-Tempo der sozialistischen Industrie schuf die Voraussetzungen für die Vergrösserung der Ausfuhr bulgarischer Industrie-Erzeugnisse. Bei einer dreifachen Erhöhung des Gesamtvolumens der

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

bulgarischen Ausfuhr von 1939 zu 1957 ist der Anteil der Industrie-Erzeugnisse auf 85,3 % gestiegen. Die höchsten Wachstumstempos sind bei der Ausfuhr der Erzeugnisse der Schwerindustrie. Von einer Gesamtausfuhr in Höhe von 2,403 Mln. Lewa, entfallen allein auf die Ausfuhr von Produktions- mitteln 1,415 Mln. Lewa, d. h. 58,9 %. Der wichtigste Posten in der Ausfuhr der Erzeugnisse der Schwerindustrie stellt die der Maschinenbauenden und Metallbearbeitenden Industrie dar. Der Export von Maschinen und Einrichtungen des Stattlichen Aussenhandels-Unternehmens „Metallimport" betrug im Jahre 1953 — 31 Mln. Lewa, im Jahre 1956 — 100 Mln. Lewa und im Jahre 1957 — 188 Mln. Lewa, darunter Elektromotoren, Pumpen, landwirtschaftliche Maschinen, Metallschneide-, Holzbearbeitungs-, Baumaschinen u. a., sowie Maschinen und Einrichtungen für die Nahrungs- und Genussmittel und anderen Industrien, Schiffe bis zu 3000 BRT usw. In der Zeit von 1953 bis 1957 hat Bulgarien über 180.000 t Manganerz, ca 480.000 t Magnetiterz, über 170.000 t Limonit- und Chematiterze, mehr als 550.000 t Pirite, ca 68.000 t Kupfererze-Konzentrat, 298.000 t Zinkkonzentrat, 322.000 t Bleierzkonzentrat, 263.000 t Piriterzkonzentrat u. a. ausgeführt, ferner allein in den Jahren 1956 und 1957 etwa 55.000 t gewalzte Schwarzmetalle, 35.000 t Stahlblöcke, über 15.000 t Bleiblöcke und über 5000 t Elektrolitzink. Sehr schnell wächst auch die Ausfuhr der chemischen Erzeugnisse. Allein im Jahre 1956 sind Kunstdünger und Präparate für 6 Mln. Lewa und andere chemische Erzeugnisse für 21 Mln. Lewa ausgeführt worden. Die jährliche Ausfuhr an Natriumbasen beläuft sich auf etwa 5000 t, an kalziniertem Soda auf 30.000 t usw.

Die Direktiven des VII Kongresses der Bulgarischen Kommunistischen Partei zum dritten Fünfjahresplans sehen die weitere bevorzugte Entwicklung der Schwerindustrie, Erhöhung der Produktion von Produktionsmitteln um 77 % und noch eine bedeutendere Steigerung der Ausfuhr derselben vor.

DIE AUSLAENDISCHEN BETEILIGUNG AUF DER XVIII INTERNATIONALEN MUSTERMESSE IN PLOVDIV

Zlatko Popmichailov
Direktor des Staatlichen bulgarischen Büros für Auslands-Vertretungen

Die diesjährige Internationale Mustermesse in Plovdiv stellt den Höhepunkt in der bisherigen Entwicklung dieser Messe dar. Sie zeichnet sich nicht allein durch mehr Hallen- und Freigelände aus, sondern auch durch bedeutend grössere Beteiligung ausländischer Aussteller. Mit Sonder-Pavillions nehmen an der Messe die Sovjet-Union, China, Polen, die Tschechoslowakei, die Deutsche Democratische Republik, Albanien, Vietnam, Jugoslavien, die Deutsche Bundesrepublik und Oesterreich teil. In eigenen Ausstellungs-Ständen zeigen hunderte von Firmen aus England, Italien, der Schweiz, Belgien, Holland, Dänemark, Schweden, Norwegen, Griechenland, Egypten, Israel, Argentinien, Spanien, Portugal u. a. ihre Erzeugnisse. In diesem Artikel sind ausführliche Angaben über die wichtigsten Erzeugnisse, Modelle und Neuheiten angegeben, welche die einzelnen sozialistischen Länder und die Firmen aus den nichtsozialistischen Ländern ausstellen.

DER AUSSENHANDEL DER VOLKSREPUBLIK BULGARIEN IM JAHRE 1957

Dimiter Kutrev & Bogomil Andonov

In diesem Artikel sind ausführliche Daten über Volumen, Struktur und die geographische Verteilung des bulgarischen Aussenhandels im Jahre 1957 angeführt. Der gesamte Aussenhandels-Umsatz beläuft sich auf 4,778 Mln. Lewa, davon entfallen auf die Ausfuhr 2,518 Mln. Lewa. und auf die Einfuhr — 2,260 Mln. Lewa. Die wichtigste Einfuhr-Position stellen die Maschinen und Einrichtungen dar, die sich auf 670 Mln. Lewa belaufen. Trotz eines gewissen Rückganges der Einfuhr infolge der Vergrösserung der eigenen Erzeugung, nehmen sie mit fast 30 % der gesamten Einfuhr immer noch die erste Stelle in derselben ein. Bei der Ausfuhr manifestiert von neuem die Tendenz des schnellen Anstiegs des relativen Anteils der Industrie-Erzeugnisse. Von 85,3 % im Jahre 1956 ist er auf 88,9 % gestiegen. Entsprechend verringert hat sich der Anteil der Ausfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse mit und ohne industrieller Verarbeitung, obwohl die absoluten Zahlen derselben auch eine Steigerung aufweisen. Die Ausfuhr von Maschinen und Einrichtungen belief sich im Jahre 1957 auf 188 Mln. Lewa, d. h. 7,5 % von der Gesamtausfuhr. Ausserdem führte Bulgarien die Lieferungen und den Bau von 2 Flotations-Fabriken für Blei- und Zinkerze in China, von Spiritus-, Cognac- und Stärkefabriken, sowie Rekonstruierung von 5 keramischen Werken in Albanien, ferner Silobauten und andere komplette Bauten in Syrien durch. Wichtigere Positionen in der bulgarischen Ausfuhr von Agrarerzeugnissen im Jahre 1957 waren: orientalischer Tabak — 38,600 t = 11,5 % der Gesamtausfuhr, Eier — 239 Mln. Stück = 2,2 %, frische Tafeltrauben — 46,400 t = 2 %, Fleisch — 12,300 t = 1,3 %, Mais — 82,500 t = 1,6 %, frische Tomaten — 60,300 t = 1,3 %, Tomatenmark — 14,600 t = 1,1 %, Obstpulpe — 27.000 t = 1 %, Konfitüren und Gelees — 7.600 t = 1 % usw.

Bulgarien unterhielt im Jahre 1957 Handelsbeziehungen mit 62 Ländern, unter ihnen waren 12 sozialistische und 50 nichtsozialistische Staaten und hatte Handelsabkommen mit insgesamt 36 Staaten, unter ihnen mit 12 sozialistischen und 24 nichtsozialistischen. Der Warenumsatz mit den sozialistischen Ländern belief sich auf 4,039 Mln. Lewa. Ihr Anteil an dem gesamten Aussenhandel Bulgariens betrug 84,5 %. Der Anteil der Sovjet-Union betrug 53,2 %, der der Tschechoslowakei 11,3 %, der der DDR 8,2 %, Polens 3,5 %, Ungarns 2,6 %, Rumäniens 1,8 %, Chinas 1,2 %, Koreas — 0,2 %, Vietnams 0,4 %, Albaniens 0,3 %, Mongoliens 0,1 % und Jugoslaviens 1,4 %. Der Warenumsatz mit den nichtsozialistischen Ländern belief sich auf 739 Mln. Lewa und deren Anteil an dem bulgarischen Aussenhandel- auf 15,5 %. An erster Stelle unter den nichtsozialistischen Staaten steht die Deutsche Bundesrepublik mit einem Anteil von 3,4 %, ihr folgt die Vereinigte Arabische Republik mit 2,0 %, Oesterreich mit 1,9 %, Italien mit 1,5 %, Frankreich mit 1,4 %, England mit 1 %, Griechenland mit 0,9 %, die Türkei mit 0,4 % u. a. In diesem Artikel sind ausführliche Daten über Volumen und Struktur des Warenaustausches mit den einzelnen, sowohl sozialistischen wie nichtsozialistischen Ländern angeführt.

Редакционна колегия:
Ив. Тутев (гл. редактор), **Ив. Перпелиев, Ив. Попов, А. Браничев, М. Паскалев**

Техн. редактор — Д. Арабаджийски Коректор — Ат. Стойчев

Държавен полиграфически комбинат „Д. Благоев" — София

Адрес на редакцията: ул. „Славянска" № 2, София, тел. 7-15-87

Абонамент: годишно — 60 лв., за 6 месеца — 30 лв., за чужбина — 80 лв., който се превежда по разчетна сметка № 68/63 при Б. н. банка — 4/104— София, бул. „Сталин" № 6 или с пощенски запис до пощ. кутия 535 — сп. „Външна търговия"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ

БУЛГАРПЛОДЭКСПОРТ

София, ул. И. Вазова № 1
Телеграфный адрес — Булгарфрукт
Тел. 7-51-51

БУЛГАРТАБАК

София, ул. Добруджи № 1
Телеграфный адрес — Табак
Тел. 8-49-34

РАЗНОИЗНОС

София, ул. Асена I № 1
Телеграфный адрес — Разноизнос
Тел. 8-02-11

ХРАНЭКСПОРТ

София, ул. В. Коларова № 3
Телеграфный адрес — Хранэкспорт
Тел. 8-22-51

МЕТАЛЛИМПОРТ

София, ул. Славянская № 2
Телеграфный адрес — Металлимпорт
Тел. 7-43-21

РУДМЕТАЛЛ

София, ул. Добруджи № 1
Телеграфный адрес — Рудметалл
Тел. 8-12-71

ТЕХНОИМПЕКС

София, ул. Ангел Кънчев № 2
Телеграфный адрес — Техноимпекс
Тел. 8-11-12

ИНДУСТРИАЛИМПОРТ

София, ул. Алабина № 56
Телеграфный адрес — Индимпорт
Тел. 7-20-21

БУЛЕТ

София
ул. Иван Вазов № 3
Телеграфный адрес
Булет — тел. 7-51-12

ХИМИМПОРТ

София, ул. С. Караджи № 2
Телеграфный адрес — Химимпорт
Тел. 8-38-11

БАЛКАНТУРИСТ

София, ул. Раковского № 127
Телеграфный адрес — Балкантурист
Тел. 7-07-77

ДЕСПРЕД

София, ул. Левски № 11
Телеграфный адрес
Деспред
Тел. 7-60-15

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STATE ENTERPRISES FOR FOREIGN TRADE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA

BULGARPLODEXPORT

1, Ivan Vazov St., Sofia
Cable Address: Bulgarfruct
Tel. 7-51-51

BULGARTABAC

1, Dobrudja St., Sofia
Gable Address: Tabac
Tel. 8-49-34

RAZNOIZNOS

1, Assen I St., Sofia
Cable Address: Raznoiznos
Tel. 8-02-11

HRANEXPORT

3, Vassil Kolarov St., Sofia
Cable Address: Hranexport
Tel. 8-22-51

METALIMPORT

2, Slavianska St., Sofia
Cable Address: Metalimport
Tel. 7-13-21

RUDMETAL

1, Dobrudja St., Sofia
Cable Address: Rudmetal
Tel. 8-12-71

TECHNOIMPEX

2, Angel Kantchev St., Sofia
Cable Address: Technoimpex
Tel. 8-11-12

INDUSTRIALIMPORT

56, Alabin St. Sofia
Cable Address: Indimport
Tel. 7-30-21

BULET

3, Ivan Vazov St., Sofia
Cable Address: Bulet
Tel. 7-51-12

HIMIMPORT

2, Stefan Karadja St., Sofia
Cable Address: Himimport
Tel. 8-38-11

BALKANTOURIST

127, Rakovsky St., Sofia
Cable Address: Balkantourist
Tel. 7-07-77

DESPRED

11, Levsky St., Sofia
Cable Address: Despred
Tel. 7-60-15

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GEORGI DIMITROV

STATE TEXTILE MILL
SLIVEN



PRODUCES

A wide assortment of fine men's and women's fabrics made of carded wool and combed yarn Gabardine, worsted, men's and women's combed yarn, dresses, staple fibres, overcoats, Palmerstons, women's coats, broadcloth, homespuns, scarfs, blankets and other articles for the home market and for export

STAATLICHES INDUSTRIE-UNTERNEHMEN „VINPROM"

PAVLIKENI



Produziert auch für den Export: erstklassige Tafelweine, Weindestilat, Likörweine, sowie den berühmten Pavlikener „Gamsa"-Wein, die besonders in der Sovjet-Union, der Deutschen Demokratischen Republik u. a. Ländern geschätzt werden.

Die Marke „Vinprom" ist selbst Garantie für hohe Qualität.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

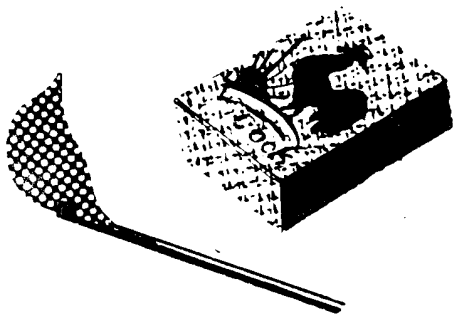
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВНА КИБРИТЕНА ФАБРИКА

с/ка № 36/1 — БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА-ГАРА КОСТЕНЕЦ БАНЯ

STATE SAFETY MATCHES FACTORY

а/т № 36/1 NATIONAL BANK OF BULGARIA KOSTENETZ BANJA STATION



ПРОИЗВОДСТВО НА КИБРИТ ЗА ВЪТРЕШНОСТТА И ЗА ИЗНОС, АМБАЛАЖЕН ТАЛАШ, КЛЕЧКИ ЗА ЗЪБИ, АПТЕКАРСКИ КУТ. ЙКИ, МЕБЕЛИ И ДРУГИ ДЪРВЕНИ ИЗДЕЛИЯ

SAFETY MATCHES FOR HOME AND EXPORT REQUIREMENTS, PACKING SHAVINGS, TOOTH PICKS, DRUGSHOP BOXES, FURNITURE AND OTHER WOODEN ARTICLES

ДИП „ТОДОР ПЕТКОВ" КОНСЕРВНА ФАБРИКА
ГР. КОЛАРОВГРАД

Телеф. 31-80, Разчетна с/ка 48/21, БНБ — Коларовград

ПРОИЗВОДСТВО
НА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИ ЗЕЛЕНЧУКОВИ И МЕСНИ КОНСЕРВИ И КОМПОТИ
ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР И ЗА ИЗНОС

STAATL. KONSERVENFABRIK «TODOR PETKOV»
KOLAROVGRAD

Telefon 31-80, Bankkonto: Bulgar. Nationalbank 48/21

PRODUZIERT FÜR DEN EXPORT:
HOCHWERTIGE GEMÜSE UND FLEISCHKONSERVEN





ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛ. ПРЕДПРИЯТИЕ

„ПИОНЕР"

Тел. 53 Бяла Слатина Разч. с/ка 56 — БНБ

ПРОИЗВОДИТ ДЛЯ ЭКСПОРТА ДЕТСКАЯ КОНФЕКЦИЯ

„PIONEER" STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

Biala Slatina — Bulgaria

Telephone: 53 Bulgarian National Bank Account 56

PRODUCES:
CHILDREN'S READY-MADE CLOTHING FOR EXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

МАШСТРОЙ

ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД „МАШСТРОЙ“ — ТРОЯН
Телефони 49, 104, 346

ПРОИЗВОДСТВО:

I. ВСИЧКИ ВИДОВЕ ДЪРВООБРАБОТВАЩИ МАШИНИ: БАНЦИГИ, АБРИХТИ, ЩРАЙХМУСИ, КОМБИНИРАНИ АБРИХТИ-ЩРАЙХМУСИ, ПРЕСИ ЗА ФУРНИР, БОРМАШИНИ, ЦИРКУЛЯРИ, ГАТЕРИ, ГАТЕР — БАНЦИГИ, ЦИНКМАШИНИ, ШЛАЙФМАШИНИ, ПОДАВАТЕЛНИ АПАРАТИ И ДР.
II. ПОДЕМНО ТРАНСПОРТНИ МАШИНИ: МАКАРИ РЪЧНИ, ЛЕБЕДКИ РЪЧНИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ, БЛОКИ И ДР.
III. МАШИНИ ЗА ДЪРВОДОБИВ: ВЪЖЕНИ ЛИНИИ, МОТОРНИ РЕЗАЧКИ, ГЕЛЕРОВИ НОМЕРАТОРИ, РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ЗА ВЪЖЕНИ ЛИНИИ И ДР.

ИЗНОСИТЕЛ:
МЕТАЛИМПОРТ, СОФИЯ

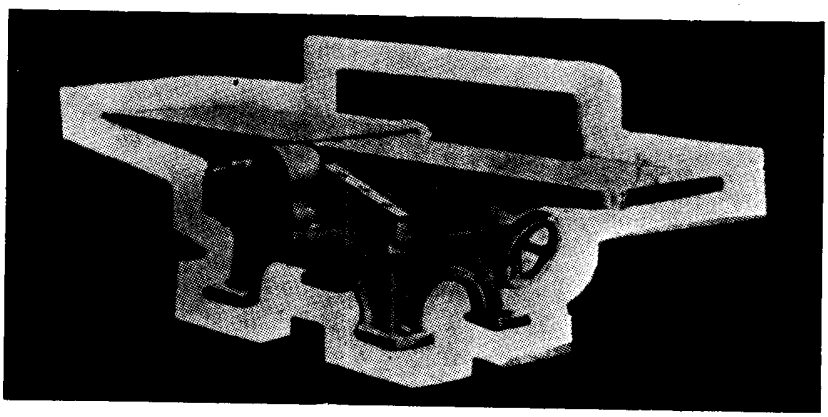
ATELIERS MECANIQUES D'ETAT «MACHSTROI» TROIAN

tél. 49, 104, 346

FABRICATION:

1. Toutes sortes de machines à travailler le bois: scies à ruban, dégauchisseuses, raboteuses d'épaisseur, dégauchisseuses raboteuses d'épaisseur combinées, presses pour feuilles de placage, perceuses, scies circulaire, scies à cru, scies à ruban et à cru, machines à zinguer, étau-limeurs, convoyeurs etc.
2. Machines de levage et de transport: treuils à main et électrique, des blocks-systèmes, poules à vis, etc.
3. Machines pour l'industrie du bois: lignes à cable aériennes, coupeuses à moteur, numérateurs, pièces de rechanges pour lignes à cable aériennes, etc.

Exportateur: METALIMPORT Sofia



ЕЛПРОМ — ЕЛЕКТРОМОТОРНА ФАБРИКА ТРОЯН

ПРОИЗВЕЖДА:

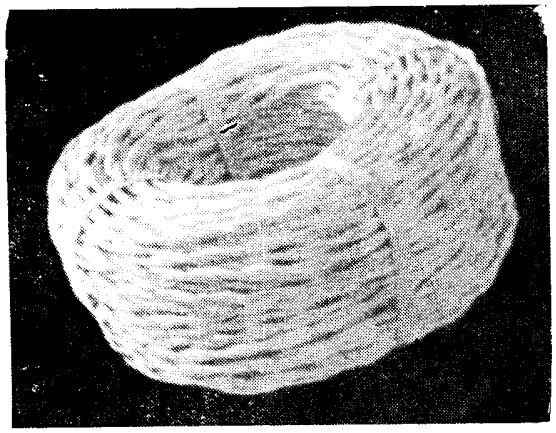
ТРИФАЗНИ ЕЛЕКТР. ДВИГАТЕЛИ — ЗАЩИТЕНИ И ФЛАНШОВИ
ЕДНОФАЗНИ ЗАЩИТЕНИ ЕЛ. ДВИГАТЕЛИ,
ОСЕВИ ВЕНТИЛАТОРИ ЗА СТЕНА ТРИФАЗНИ И ЕДНОФАЗНИ,
НАСТОЛНИ ВЕНТИЛАТОРИ,
ЕДНОФАЗНИ И ТРИФАЗНИ ЕЛ. ПОМПИ ЗА ВОДА,
ШМЕРГЕЛИ ТРИФАЗНИ,
ДИНАМА ЗА МОТОЦИКЛЕТИ,
ДИНАМА ЗА ВЕЛОСИПЕДИ,
АВТОМОБИЛНИ БЪРСАЛКИ ЗА СТЪКЛА,
ГРАМОФОННИ МОТОРЧЕТА И ДР.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„ЕЛПРОМ"

ЗАВОД ЗА ИЗОЛИРАНИ ПРОВОДНИЦИ
«НЕНКО ИЛИЕВ»
СЕВЛИЕВО — тел. 176, 222 и 224



Произвежда за износ: Емайлирани с полиамиден лак проводници, предназначени за ел. мотори, машини и др., притежаващи висока механична здравина, устойчивост на разтворители и импрегнационни лакове и добри изолационни качества. Пригодни са за полагане в ел. двигатели без допълнителна обвивка от текстилни материали. Бобинни проводници с различно комбинирана изолация: изолирани посредством единична и двойна обвивка от памучна прежда, емайлирани и обвити с памучна прежда, емайлирани и обвити с коприна и др. Висококачествени лицендратни телефонни шнурове — всички видове: за микротелефонна, за номераторни, за автоматични телефонни централи, 42-жилен шнур за управленчески автоматични централи и др. микротелефонни шнурове, изолирани с пластмаса, притежаващи високи изолационни качества при условия на повишена влажност, бензин, масла и др. Изолирани проводници с каучук и пластмаса, домакински шнурове, инсталационни проводници, монтажни проводници, изолирани с PVC и монтажни лакирани проводници, екранирани проводници. Висококачествени проводници за радио и телевизия.

„E L P R O M"

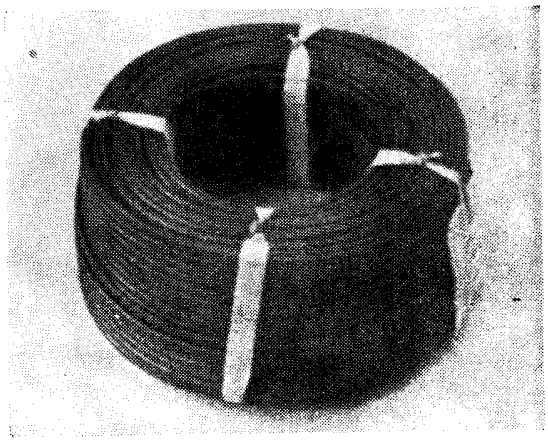
PLANT FOR INSULATED CONDUCTORS

«NENKO ILIEV»

SEVLIEVO — BULGARIA

Telephones: 176, 222, 224

Produces: Polyamide lacquer-insulated conductors intended for windings of electric motors, dynamos, etc. having high mechanical strength, resistance to solvents and penetrating lacquers, and good insulating properties. Siitable for use in electric motors without additional textile covering. Coil conductors with variously combined insulation: single or two-layer cotton yarn covering, enamelled and cotton yarn covered, enamelled and silk covered, etc. High grade litzendraht telephone cords of all kinds: for hand sets, switchboards, automatic exchanges. 42-conductor cords for office automatic exchanges and other handset cords insulated with plastics having high insulating properties under conditions of increased humidity, presence of petrol, oils, etc. Rubber and plastic-insulated cords for domestic appliances, house-wiring conductors, PVC-insulated and lacquered housewiring conductors, shielded conductors, high-grade radio and television conductors.



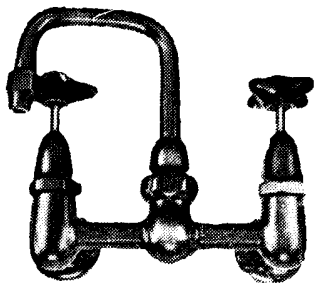
ЗАВОД „СИМЕОН БЪЧВАРОВ" — СЕВЛИЕВО

Тел. 14, 70, 258 и 279 Разчетна с/ка 36/1 — БНБ

Производство:

НА БРОНЗОВИ, МЕСИНГОВИ АРМАТУРИ, ЛУКСОЗНИ САНИТАРНИ АРМАТУРИ И ПРЕСОВИ ИЗДЕЛИЯ, ВЕТРОУПОРНИ ФЕНЕРИ, ЛОЗОПРЪСКАЧКИ РОЗЕТКИ ЗА КОМИНИ, ПОЦИНКОВАНИ КОРИТА, КАТИНАРИ И ЧУГУНЕНИ ИЗДЕЛИЯ

ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР И ЗА ИЗНОС
ИЗНОС ЧРЕЗ ДТП „МЕТАЛИМПОРТ" — СОФИЯ

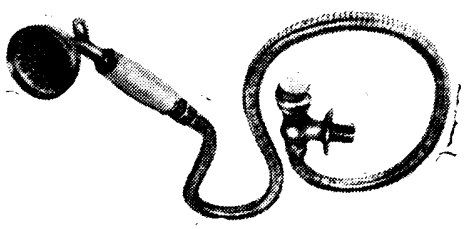


SIMEON BUCHVAROV METAL WORKS

SEVLIEVO — BULGARIA

Telephones: 14, 70, 258, 279,
Bulgarian National Bank Account No. 36/1

PRODUCES:
Bronze and brass fittings. High-grade sanitary appliances and pressed articles: storm lanterns, vine-sprayers, flue and chimney caps, galvanized troughs, padlocks, iron castings. Orders for the local market and foreign export should be placed with the METALIMPORT State Commercial Enterprise Sofia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTRY OF HEAVY INDUSTRY

„CHERVENA ZVEZDA" (RED STAR)

STATE MACHINE WORKS

Debelets Railway Station — Bulgaria

Produces:

BUILDING MACHINERY

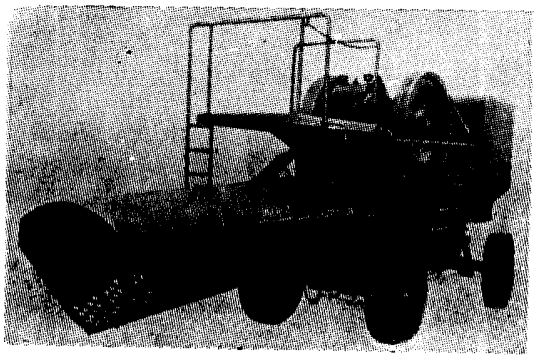
Concrete mixers, lime slakers, lime mixers, asphalt mixers, stone-breakers and winches.

MACHINERY FOR THE BRICK AND TILE INDUSTRY

Box feeders, circular feeders, rollers, screw and vacuum presses, drop presses, revolver presses earth mixers, chain conveyors, elevators.

TRANSPORTATION EQUIPMENT

Band conveyors — stationary or mobile — with 400, 500, 650, 800, 1000, 1200, 1400 and 1600 band widths. Flat and shelf-trucks, lifting platform trucks, dryer trucks, hydraulic presses for rubber, plywood, canning and plastic industries.
Automobile jacks for 1.5, 3 and 8 ton vehicles.



ДИП „ВАСИЛ КОЛАРОВ"

ГАРА КОСТЕНЕЦ — ИХТИМАНСКО, телефон 18-58



Произвежда:

всички видове висококачествени хартии, картони, мукави и дървесина, специални хартии за писане и печат.

Разнообразен асортимент на хартии за обвиване — супериор, бонбонена, кутпак и др.
Изработва качествени картони и мукави от сламена полумаса.

Поръчки чрез управление „Целулозна промишленост" — София бул. „Дондуков" № 1.

VASSIL KOLAROV

State industrial establishment

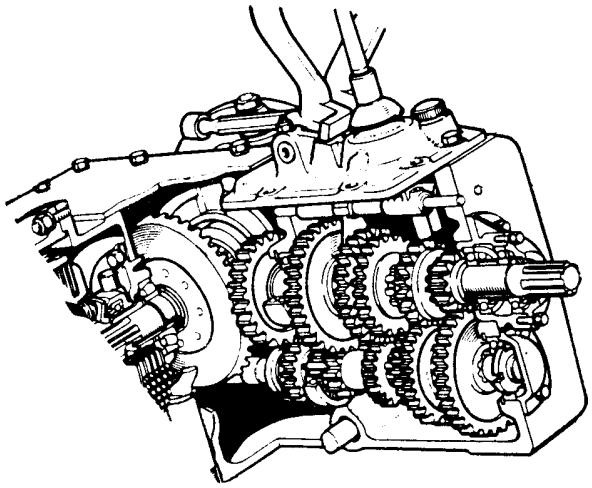
Kostenets station, Ikhtiman county, Tel. 18-58

Produces:

High-grade paper, cardboard, wood pulp, special writing and printing paper.
Wrapping paper — superior, candy etc.
High-grade ordinary and straw pulp cardboard.
Order through Cellulose Industry Dept., Sofia, 1 Dondukov Blvd.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ДЪРЖАВЕН ЗАВОД ЗА АВТОТРАКТОРНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

КОЛАРОВГРАД

Директор — телефон 30-60 Гл. счет. — тел. 32-11

ПРОИЗВЕЖДА:

Всички детайли на машини, тракторни и автомобилни резервни части.

STATE WORKS FOR AUTOMOBILE AND TRACTOR SPARE PARTS

KOLAROVGRAD — BULGARIA

Director — telephone — 3060

PRODUCES:

Spare parts for machinery, tractors and automobiles.

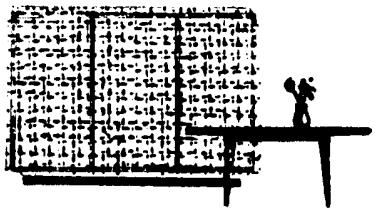
ДИП „АВГУСТ ПОПОВ“ — КОЛАРОВГРАД

Телефони: 35-01 и 33-39

ПРОИЗВЕЖДА:

Качествени мебели за износ и вътрешния пазар, гардероби, легла, салонни и разтегателни маси.

ГРАЖДАНИ, ТЪРСЕТЕ ПО МЕБЕЛНИТЕ МАГАЗИНИ ПРОИЗВОДСТВОТО НА ДИП „АВГУСТ ПОПОВ“ — КОЛАРОВГРАД!



„AVGUST POPOV“ STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE — KOLAROVGRAD

PRODUCES:

High-quality furniture for the home and foreign markets: wardrobes, bedsteads, drawing room and dining room tables.

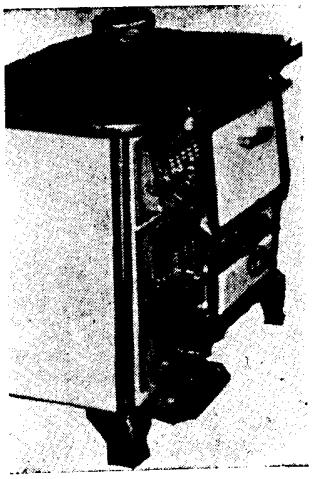
All orders are promptly and accurately executed.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

„БАЛКАН“

гор. Пловдив, ул. „Сергей Румянцев“ Телефон № № 25-82, 29-85, 36-33 и 45-63

Вырабатывает: Проволоку и гвозди, водопроводные и канализационные трубы-чугунные отливки, эмалированные ванны, умывальники и горшки, отопительные и кухонные печки, молотки, клещи, ножницы, гаечные ключи, отвертки, ложки и вилки, охотничую дробь и пр.



„BALKAN“

STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

„Sergei Rumiantsev“ str. Plovdiv — Bulgaria

Telephones: 25-82, 29-85, 36-33, 45-63

Produces: Wires and nails, water supply and sewage pipes, iron castings, enamelled bath tubs, wash basins and sinks, closets, heating stoves and kitchen ranges, hammers, tongues, scissors and shears, wrenches and spanners, screw drivers, spoons and forks, hunter's shot, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

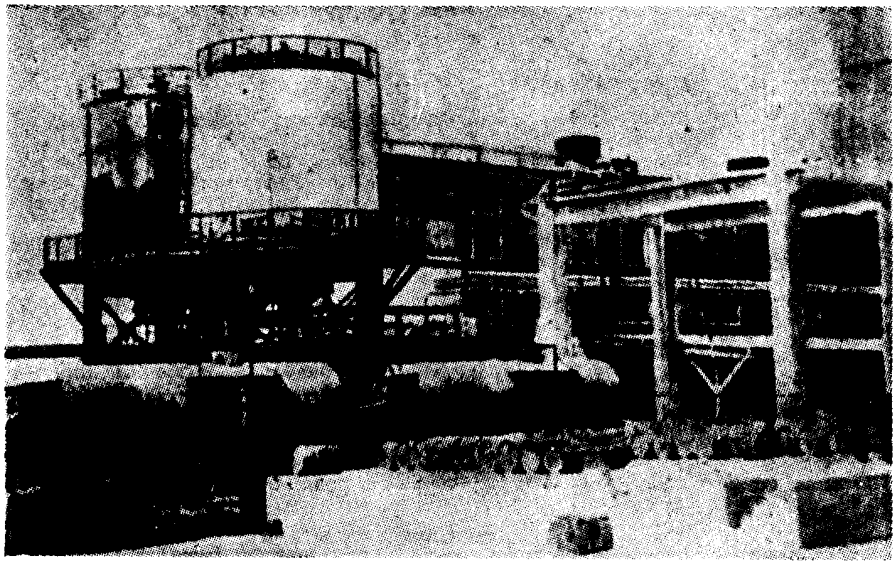
KARL MARX

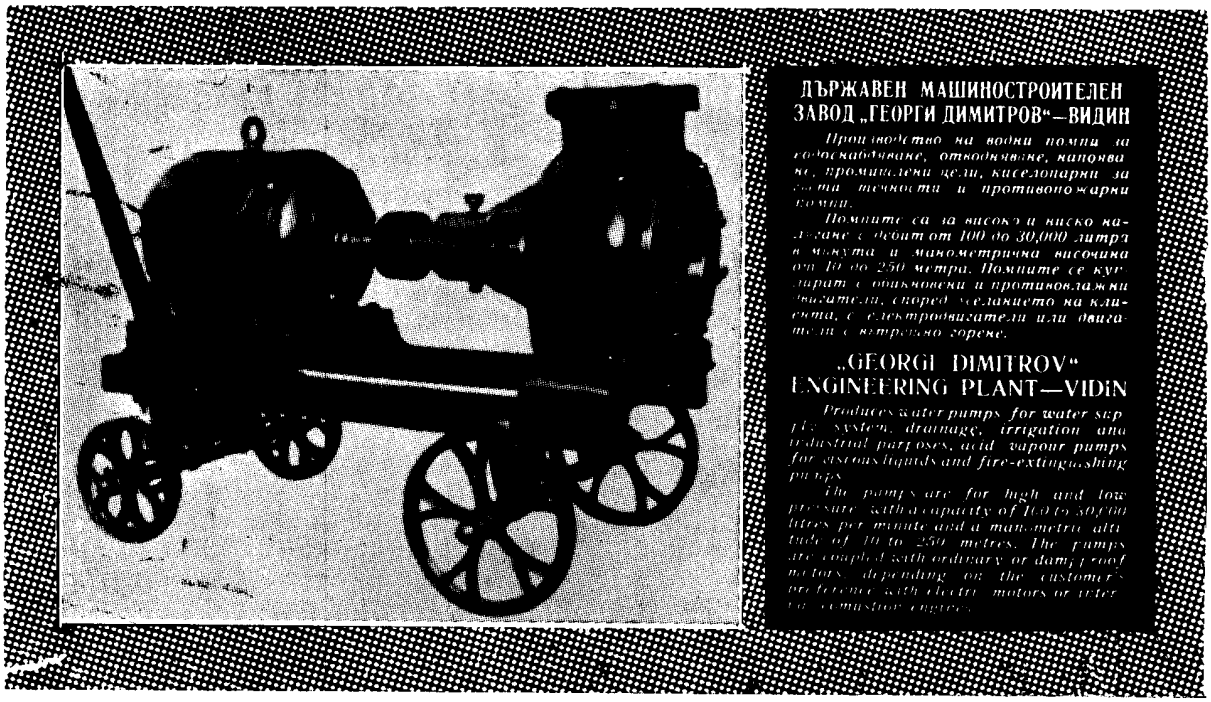
THE STATE — OWNED PLANT

Reka Devnya Village

PRODUCES:

calcinated soda, caustic soda — liquid and in chrystals, soda bicarbonicum, calcium bichloride — liquid and solid, oxygen, acetic acid and washing-soda.





ДЪРЖАВЕН МАШИНОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД „ГЕОРГИ ДИМИТРОВ" — ВИДИН

Производство на водни помпи за водоснабдяване, отводняване, напояване, промишлени цели, киселинарни за чисти течности и противопожарни помпи.

Помпите са за високо и ниско налягане с дебит от 100 до 30,000 литра в минута и манометрична височина от 10 до 250 метра. Помпите се комплектоват с обикновени и противовлажни двигатели, според желанието на клиента, с електродвигатели или двигатели с вътрешно горене.

„GEORGI DIMITROV" ENGINEERING PLANT—VIDIN

Produces water pumps for water supply system, drainage, irrigation and industrial purposes, acid vapour pumps for corrosive liquids and fire-extinguishing pumps.

The pumps are for high and low pressure with a capacity of 100 to 30,000 litres per minute and a manometric altitude of 10 to 250 metres. The pumps are coupled with ordinary or damp proof motors, depending on the customer's preference with electric motors or internal combustion engines.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДЪРЖАВНО ИНДУСТРИАЛНО ПРЕДПРИЯТИЕ

Металургия-Г ОРЯХОВИЦА

ПРОИЗВЕЖДА: ГОТВАРСКИ И ОТОПЛИТЕЛ НИ ПЕЧКИ, ЛОЗОПРЪСКАЧКИ, НОСИМИ И ВО ЗИМИ — РЪЧНИ И МОТОРНИ, ОВОЩАРСКИ ПРЪСКАЧКИ ГРЪБНОНОСИМИ ПРАШАЛКИ И ДР



METALLURGIA — State Industrial Enterprise

GORNA-ORYAHOVITSA — BULGARIA

Produces: Kitchen ranges and heating stoves; portable and mobile (hand or motor-operated) vine and orchard sprayers, portable dusters and others.

ДИП „МИЗИЯ“ — ГАРА ГОРНА ОРЯХОВИЦА

Тел. директор 44-33, гл. счетоводител 44-32, нач. пласмент 16 Разчетна сметка № 73/3 БНБ — Горна Оряховица



Производство на керемиди, капаци, старобългарски керемиди, машинни сгурни и решетъчни тухли.

STAATLICHES INDUSTRIE UNTERNEHMEN „MISIA“

GORNA ORECHOVITZA

Produziert Dachziegel, altbulgarische Dachziegel, Dachziegel- Verbindungsstücke, Bauziegel- gewöhnliche und gitterartige Schlackenziegel.

„KIRO KONAROV“ DISTRICT METAL WORKS

GORNA ORIAHOVITSA — Bulgarian National Bank Account 58/9

GOLD MEDAL — VI TH INTERNATIONAL FAIR IN PLOVDIV — 1955

PRODUCTS:

Painters' spray gun compressors up to 6 atm.
Emery grinders with in-built electric motors
Five ton hydraulic jacks
Hand drills
Bench drills
Power hack saws
Machine tool electric cooling pumps
Vane pumps Nos. 1 to 5
Petrol transfer hand-pumps
Centrifugal pumps 1", $1^1/_4$", etc
Commutators for dynamos, electric motors and electric drills
Step-down transformers for lighting and other purposes
Wash basins, sinks, watering cans, straight stove pipes and knees, stoves: bread trays
Machine and stove castings
Tile forms and dies
Crate-reinforcing corner pieces, nuts, washers, picture frame eyes and other stampings

Services:

Overhaul and repairs of motor vehicles
Repair of all electric motors and gardener motors
Grinding and fluting of flour mill rolls; production of all kinds of flour mill pneumatic installations, cyclones; conveyors, suction fans, 1 : 17reducing boxes, and spiral chutes
Place your orders for the products and services of the KIRO KONAROV METAL WORKS! Promptest attention assured by our specialists!

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИНДУСТРИАЛЬНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

„ К И Т К А "

гор. НОВИ ПАЗАР

ПРОИЗВОДИТ:

Высококачественные фаянсовые:

Сервизы для пищи
Сервизы для кухни
Сервизы для чая
Сервизи для кофе
Сервизы для детей
и др. домашние изделия в ручной и обыкновенной декорации

Экспортер: ДТП „РАЗНОИЗНОС" — София

ENTREPRISE INDUSTRIEL D'ETAT „KITKA"

NOVI PAZAR

PRODUIT

DES PORCELAINES DE HAUTE QUALITÉ GARNIES DE DÉCORATIONS A MAIN ET DÉCORATIONS SIMPLES:
SERVICES DE TABLE, GARNITURES DE CUISINE, SERVICES A THE, SERVICES A CAFE SERVICES POUR ENFANTS ET D'AUTRES ARTICLES DE MENAGE

EXPORTATEUR: ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT „R A Z N O I Z N O S" SOFIA

SOFIA, BULGARIA

PLANT 19

Lead bronze bearings, Babbit-Lined bearings Piston rings, Truck trailers, 2 and 3-ton

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

KOMBINAT D'ETAT ALIMENTAIRE „KOSTA ZLATAREV"

v. Dolna Mitropolia, Pleven — Direction „Industrie du sucre" — Sofia, 19 rue — Ekzarch Iosif", tél. 3-32-93, 3-32-94, 3-32-95

PRODUIT:

1. Sucre — cristallisé et à morceaux
2. Huiles comestibles raffinées de tournesol
3. Confiserie orientale HALVA et LOKOUM de haute qualité en paquetage divers
4. Sous-produits:

a) cossettes de betterave, brutes, désucrées utilisées comme nourriture pour le bétail laitier;

b) farine fourragère de tournesol — excellente nourriture pour le bétail laitier et de traction;

c) mélasse — résidu de la transformation de la betterave à sucre, utilisée pour la production d'alcool, levure et fourrage.

Le Combinat accepte des producteurs du graine de tournesol en échange d'huile raffinée et farine fourragère.

ДЪРЖАВЕН ХРАНИТЕЛЕН КОМБИНАТ „КОСТА ЗЛАТАРЕВ"

с. Долна Митрополия — Плевенско
Управление „Захарна индустрия" — София
ул. Екз. Иосиф 19, т. 3-32-93, 3-32-94 и 3-32-95

ПРОИЗВЕЖДА

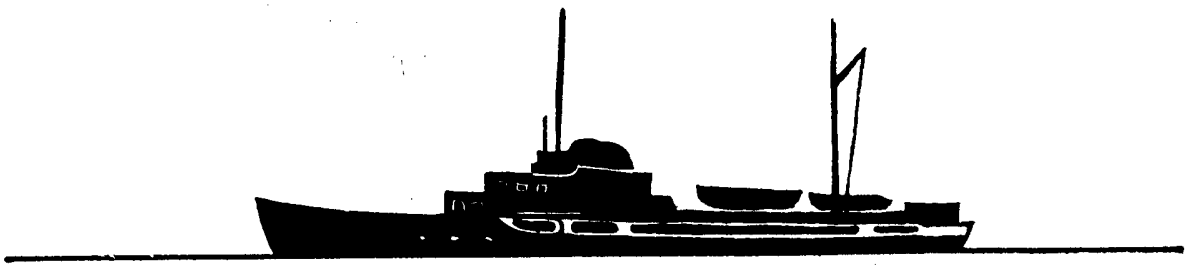
1. Захар — ситна, на кристали и бучкова
2. Рафинирани слънчогледови масла за ядене
3. Висококачествени ХАЛВИ и ЛОКУМИ във всякаква разфасовка
4. Отпадъци:

а) обезсладени сурови цвеклови резанки, които служат за храна на млекодайния добитък

б) шрот от слънчогледово семе — добър фураж за млекодайния и работен добитък

в) меласа от преработката на захарно цвекло, служеща за производство на спирт, хлебна мая и храна за животни.

Комбинатът приема от производителите за преработване слънчогледово семе срещу обмяна на готово рафинирано масло и шрот



CHANTIER NAVAL ET ATELIER DE REPARATIONS „GEORGES DIMITROV" VARNA

THE GEORGI DIMITROV SHIP-BUILDING AND SHIP-REPAIRING YARDS AT VARNA

The „ Georgi Dimitrov" shipbuilding and ship-repairing yards at Varna were set up through the re-organization and expansion of the old yards which have existed for many years near the town oi Varna. The new yards combine the years-long experience of engineers, technicians and workers in the construction and repairs of all types of ships. In the past few years the yards developed and expanded considerably, and were supplied with modern machinery and epuipment, the last word in contemporary ship-building technique.

Many thousands of tons of river-going and sea-going vessels have been built in the yards until now. The yards are in a position to carry out orders for any type of modern ships, such as cargo vessels, service, auxiliary and special vessels, which would fully satisfy the needs of the most exacting clients.

The yards have long-standing experience in the construction of steel ship constructions, fish-processing stations, floating workshops, leighters and other stationary ships for the most varied purposes.

The yards also have large and modern dry docks where all kinds of over-all repairs of vessel bodies machinery, equipment etc. of vessels of all kinds and of the biggest tonnage are carried out.

The yards build according to the rules and under the control of the sea register of the USSR.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTRY OF HEAVY INDUSTRY — ELPROM

NAIDEN KIROV

Plant for Electric Installation and Isolation Materials — Roussé

Produces for the home market and export, according to BSS, GOST and V DE:

I. ELECTRIC INSTALLATION MATERIALS

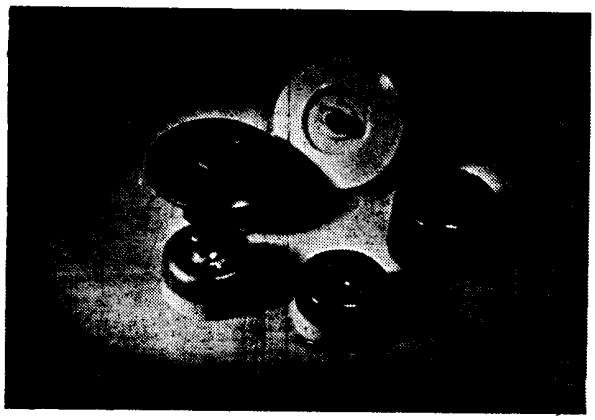
Switches, sockets, plug sockets, fuses, and other materials for lighting installations made of bakelite and porcelain. Lighting fixtures and accessories for dampproof electrical instalations made of bakelite and porcelain

II. ELECTRIC ISOLATION MATERIALS

Slabs:
Getinax for electric insulation, panels etc., 0.4—40 mm thick. Textolite for building purposes, gear wheels, socket containers, bearings etc., 0.5—60 mm thick
Sections:
Getinax pipes and cylinders, 9—1000 mm inner ⌀
Getinax rods 10—100 mm ⌀
Textolite pipes 20—150 mm ⌀
Textolite rods, 10—100 mm⌀
Fills orders for other sections
Varnished cloth and paper ang flexible insulation pipes
Micanite — mica electric insulation — heating, flexible, collector, moulding, mikafolia, micatape, pipes and sections

III. OTHER PRODUCTS

Clutch facings and brake linings for automobiles and tractors



VASSIL KOLAROV State Cement Factory

TEMELKOVO, DIMITROVO COUNTRY

Banc Account at the Bulgarian National Bank, Dimitrovo

CEMENT a) SLAG PORTLAND
b) BRITISH STANDARD

Paper bags Oxygen

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

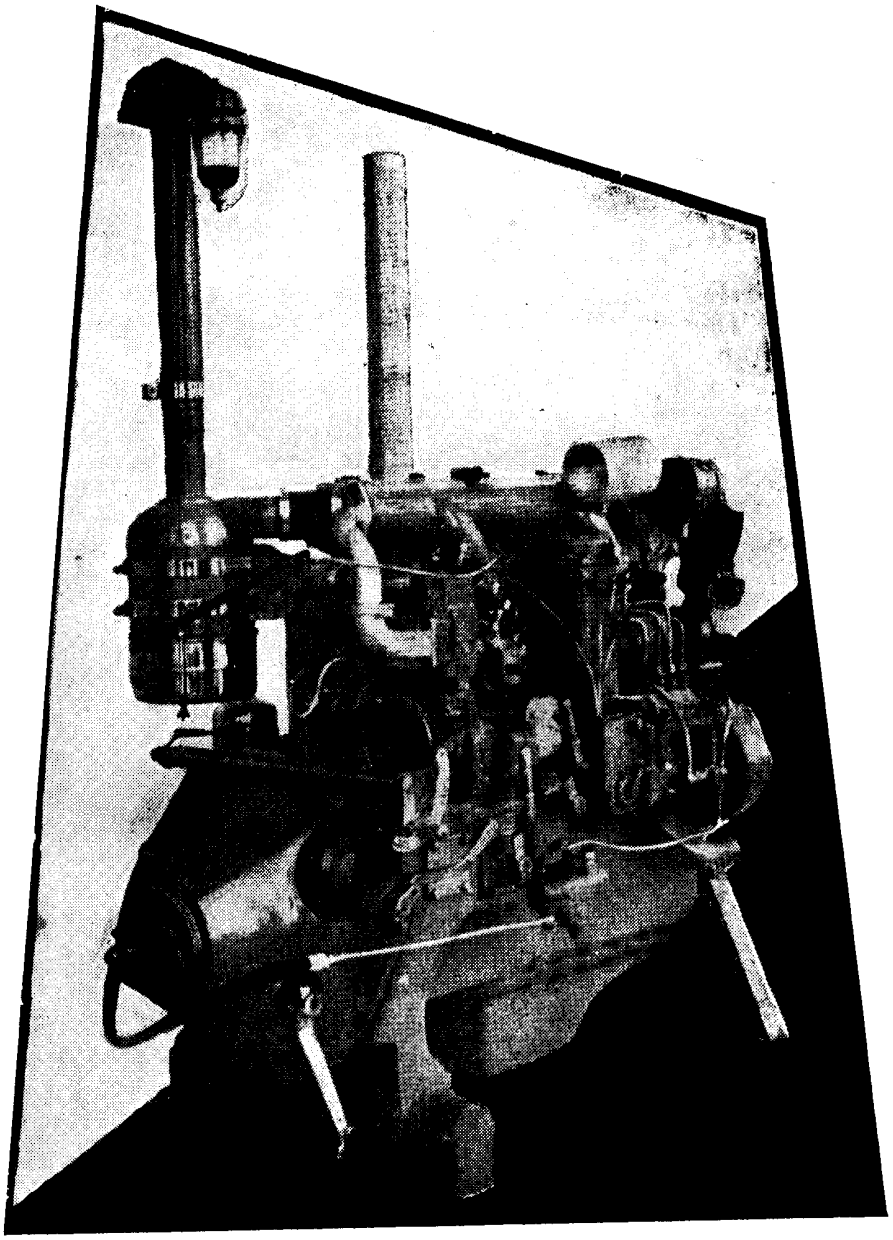
ЛЕВСКИГРАДСКИЙ МАШИНОСТРОИТЕЛНЫЙ ЗАВОД

LEVSKIGRAD MACHINE WORKS

ПРОИЗВОДИТ:
BUILDS:

Двигатель Д-54
D-54 Diesel engine

Применяется в сельском хозяйстве For farm use		
Тип двигателя — четирехтактный, бескомпрессорный дизель Afour-cycle, compressorless Diesel		
Число цилиндров — Number of cylinders		4
Диаметр цилиндра — Cylinder bore	мм mm	125
Ход поршня — Piston stroke	мм mm	152
Число оборотов — R. p. m.	об/мин	1300
Мощность— номинальная л. с. Rated output	HP	54
Вес двигателя — Weight	кг kg	1270

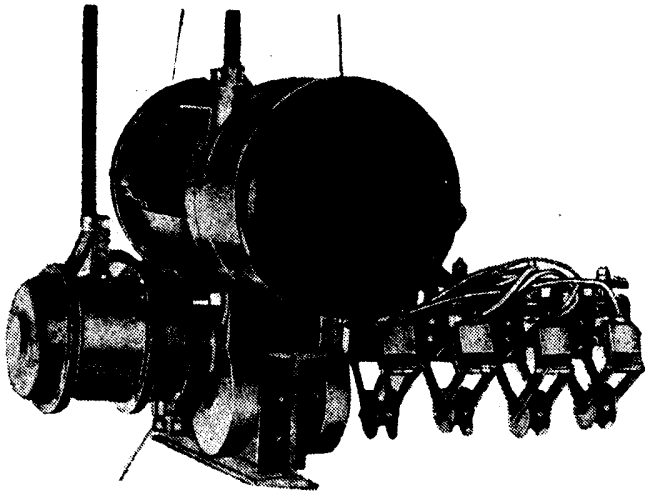


РЕЗЕРВНЫЕ ЧАСТИ ДЛЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ МАШИН
SPARE PARTS

Коленчатые валы Crankshafts
Распределительные валы
Camshafts
Клапаны
Intake and exhaust valves
Все виды зубчатых колес
All kinds of gear wheels
Шатуны — комплект
Connecting rod assemblies
Головки цилиндров
Cylinder heads
Блоки цилиндров
Cylinder blocks
и пр.
And others.

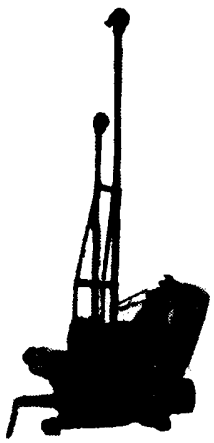
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Електротали
Electric telphers

ТИП TYPE		T-4/2	T-4	T-8	T-15/8	T-15	T 30/15	T-30	T 50/30	T-50
Грузоподъемност . . . . Lifting capacity	кг kg	200	400	750	750	1500	1500	3000	3000	5000
Высота подъема . . . . Lift	м meters	14	10	10	13	10	12	8	14	11
Скорость подъема . . . Lifting speed	м/мин норм. m. p. minute	20	10	10	18	8	11	5,5	9	5,4
Мощность электромотора для подъема . . . . . Lifting motor	квт kW	1,1	1,1	1,8	3,1	3,1	4,2	4,2	6,5	6,5
Скорость перемещения . Travel speed	м/мин. m.p.min	35	35	35	35/17	35/17	30/15	30/15	30/15	30/15
Мощность электромотора для перемещения . . Hauling motor	квт kW	0,2	0,25	0,4	0,4	0,75	1,4	1,4	1,4	1,4
Несущая балка . . . . Carrier I-beam	№ I	16—24	16—24	18—28	18—30	18- 30	24—32	24—32	30—40	30—40
Вес электрстали . . . . Weight of telpher . . .	кг kg	170	170	210	320	320	490	490	800	800



Двигатель У-5М
Y-5 M Petrol eng ne

Специальный двигатель комбайнов, но применяется и как двигатель разных стационарных установок
Suitable for use with harvester combines or stationary work
Тип двигателя — карбюраторный, четырехтактный
Type: four-cycle, carburettor engine

Число цилиндров — Number of cylinders	**4**
Диаметр цилиндра — мм Cylinder bore mm	**110**
Ход поршня — мм Piston stroke mm	**120**
Число оборотов — R. p. m.	**об/мин 1400**
Мощность — номинальная Rated output	**л. с. 40 HP**
Вес двигателя — Weight	**кг kg 540**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

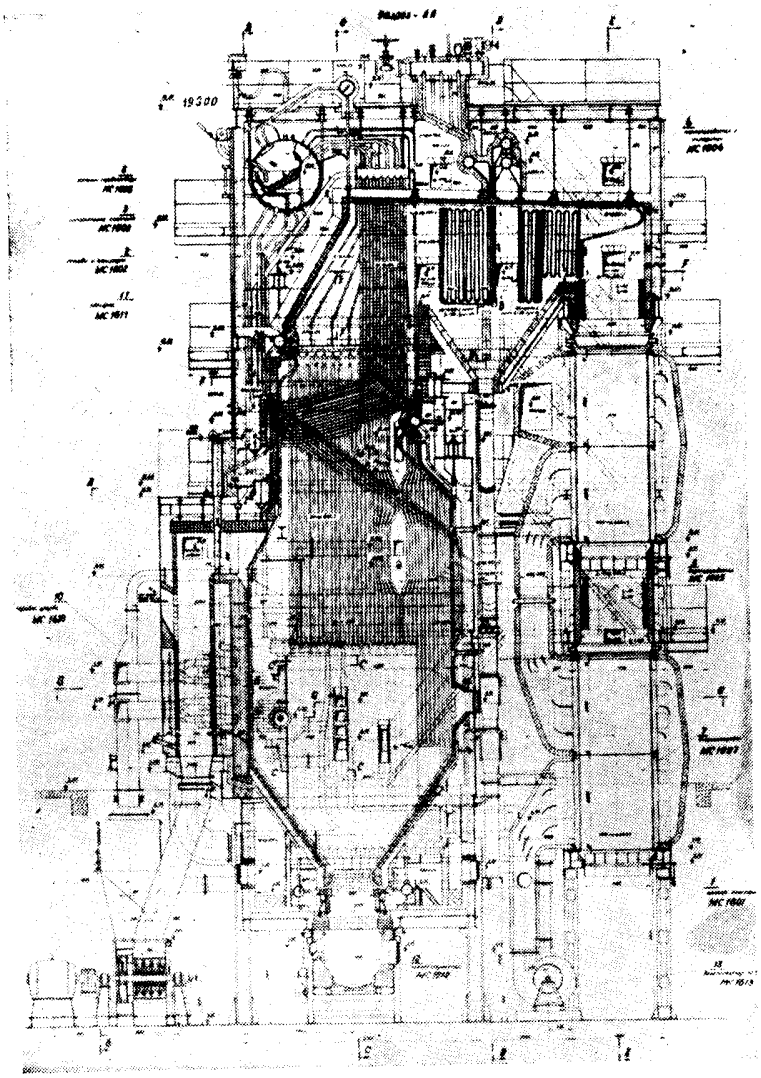
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

КОТЛОСТРОИТЕЛЕН ЗАВОД „ГЕОРГИ КИРКОВ“

С О Ф И Я

GEORGI KIRKOV BOILER-BUILDING FACTORY

S O F I A



Парен котел 0=20 т/ч; P=39 кг/см²; T=450°C; гориво: лигнит 1500 ккал/кг

Steam boiler Q=20 t/h; P=39 kg/cm²; T=450°C; Fuel: Lignite — 1500 kk/kg

Парни котли, котлена арматура, резервоари, топлообменници, водоомекотителни инсталации, съоръжения за металургията

Steat boilers, boiler armature, tanks, water softening instalations, metalurgical equipments

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

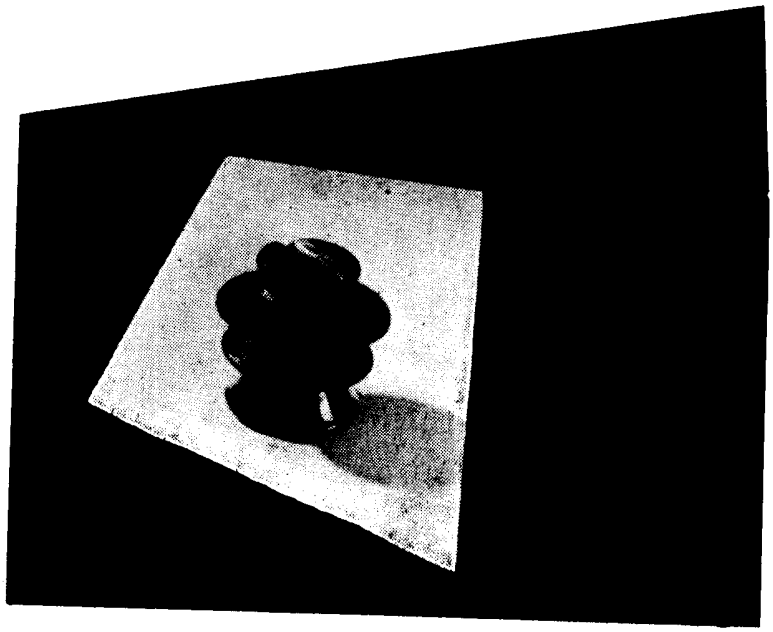
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

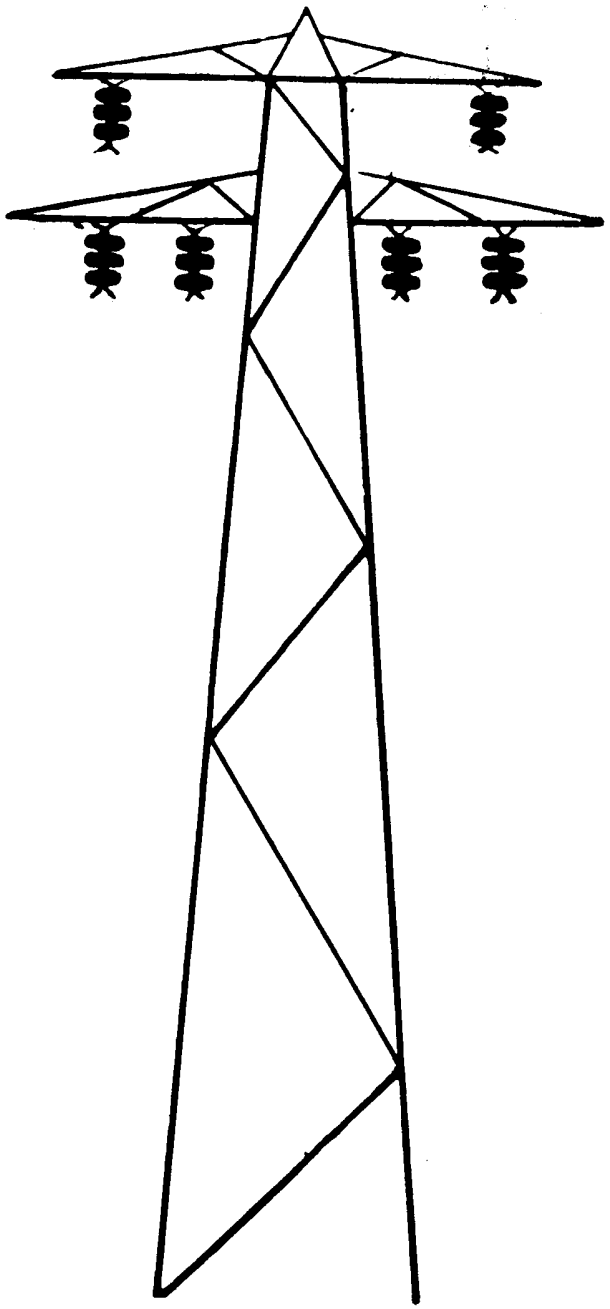
ЕЛПРОМ

Електропорцеланов завод им.
„Вл. Ил. Ленина“
с. Николаево, район Казанлък

V. I. LENIN Electric Porcelain Plant

Nikolaevo (Kazanluk District) — Bulgaria





ПРОИЗВОДИТ ДЛЯ ВНУТРЕННОГО РЫНКА И ДЛЯ ЭКСПОРТА:

Изоляторы високого напрежения
Изоляторы ниского напрежения
Аппаратурные изоляторы
Радиофикационные изоляторы
по стандартам — БДС, ГОСП, BS, DIN, ASA, а так же по чертежом с техническими данными клиентов

Produces for the home and foreign markets:

High voltage insulators
Low voltage insulators
Apparatus insulators
Radio network insulators. Our products conform to the requirements of BSS, GOST, BS, DIN, ASA standards, or to customers blueprints and specifications

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ДИП „ТЕОДОСИ МАРКОВ"

ЛЕВСКИГРАД

ПРОИЗВОДСТВО НА ФИНИ КОПРИНЕНИ ПЛАТОВЕ СТ ЕСТЕСТВЕНА И ИЗКУСТВЕНА КОПРИНА И РАЗНООБРАЗНИ ИМПРИМЕТА

Телефони: 4, 196 и 201 Разпл. с/ка 36/1—БНБ Левскиград



„TEODOSI MARKOV"

STATE INDUSTRIAL ENTERPRISE

LFVSKIGRAD — BULGARIA

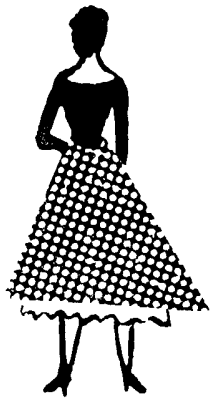
Telephones: 4, 196, 201

Bulgarian National Bank Account 36/1

PRODUCES: FINEST SILK AND RAYON FABRICS AND PRINTS







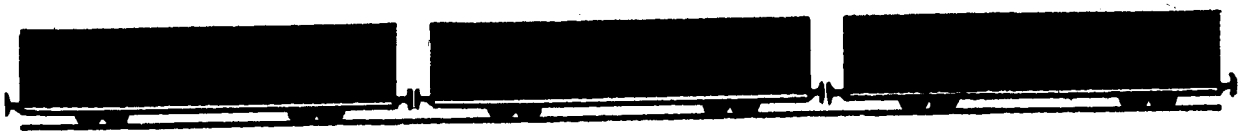
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

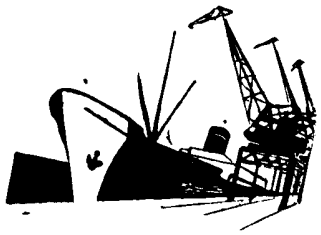


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



DESPRED
ДЕСПРЕД



STAATLICHES SPEDITIONS — UNTERNEHMEN

ZENTRALE Sofia, Levski, Str. 11. Telegrammadresse: „Despred" — Sofia. Telefon: 7-60-15 — Serie. Telex Nr. 3

FILIALEN: in Varna, Burgas, Russe, Svistov, Lom, Somovit, Plovdiv, Tolbuchin, Svilengrad und Dragoman.

KORRESPONDENTEN in allen Ländern der Welt.

ORGANISIERT internationale Eisenbahn-, Fluss-, See- und Lufttransporte. Sammeldienst von sämtlichen wichtigen Punkten im Auslande nach Bulgarien.

TRANSITTRANSPORTE durch Bulgarien

BEFRACHTUNGEN von bulgarischen und fremden Schiffen nach der Schwarzmeer-Kontinental-, Nah- und Fernosthäfen.

ERTEILT Tarifauskünfte in allen Relationen.

Государственное экспедиторское предприятие

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ: София, ул. Левского 11, Телеграфный адрес: „Деспред" София. Телефоны: 7-60-15 — комутатор. Телекс № 3.

ФИЛИАЛЫ: в городах Варна, Бургас, Русе, Свищов, Лом, Сомовит, Пловдив, Толбухин, Свиленград и Драгоман.

КОРРЕСПОНДЕНТЫ во всех странах.

ОРГАНИЗУЕТ: международные транспорты по железным дорогам, речным путям, морем и воздушным транспортом.
Службу организации сборных вагонов в более важных городах других стран на Болгарию.

ФРАХТОВАНИЕ СУДОВ болгарских и иностранных на черноморские, континентальные, ближние и дальневосточные порты.

ДАЕТ: тарифные сведения по всем направлениям и консультацию по всем транспортным вопросам.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ГДР

ЕРМАНСКА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

За 5-ти път на Международния мострен панаир в Пловдив

В НАШАТА ИЗЛОЖБЕНА ПАЛАТА ЩЕ ВИ ПОКАЖЕМ

инструментални машини, електротехнически и химически произведения, моторни коли и принадлежности за тях, текстил, музикални инструменти, играчки, спортни артикули и др., а също и комплектно оборудвани занаятчийски работилници.

ПОСЕТЕТЕ НАШАТА КОЛЕКТИВНА ИЗЛОЖБА В ПАВИЛИОН 5

Сведения ще получите в информационното бюро на Камарата за външна търговия на Германската демократична република.

RAZNOIZNOS

STATE COMMERCIAL ENTERPRISE FOR EXPORT AND IMPORT

EXPORT

Forestry and Woodworking Industry products. Products of Light and Heavy Industry. Bulgarian handicraft products.
Plywood, Steamed Beech Boards, Parquet, Stile and Bent-wood Furniture, Wooden Instruments, Small Wooden Articles, Sport Articles.

Portland Cement, Plaster of Paris, Window Glass, Tiles, Sanitary Faiency, Asbesto-Cement Eternite (Pipes), Glassware, Porcelain Goods, Matches.
Stationary, Hurricane Lanterns, Enameled, Utensils.
Skins: Lamb, Kid, Calf and Pig. Leather Fancy Goods, Shoes, Carpets, Bulgarian Embroidery, Pirography, Ceramics, Basketware, Cane, Leather Scraps, Rubber Footware.

IMPORT

Sport Equipment, Stationary and Office Appliances, Household Articles, Ironmongery, Fancy Goods, Musical Instruments, Cork, Electrical Materials, Glassware, Bicycles, Radio Sets etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHIMIMPORT

ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

IMPORTATION ★ EXPORTATION

SOFIA, 2, rue St. Karadja
Téléphone : 8-38-11

Télégrammes : CHIMIMPORT
Telex : Chimimport sf 2

Exportation

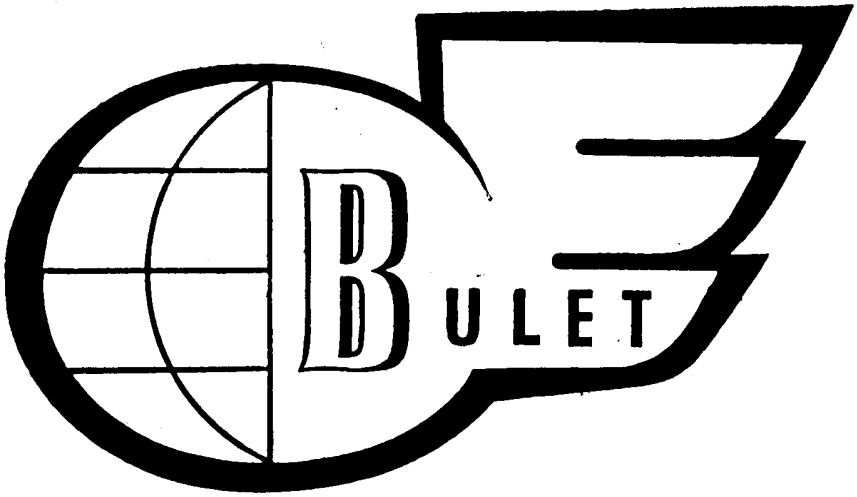
Essence de rose, essence de menthe „Bulgaro-Mitcham", essence de lavande, essence de zdravetz ets., huiles essentielles naturelles, soude caustique, soude calcinée, bicarbonate de soude, carbure de calcium, nitrate d'ammonium, nitrate de soude, térébenthine, glycérine, colle forte, colophane, préparations pharmaceutiques, antibiotiques (pénicilline, biomycine), sels chimiques, alcaloides, préparations organiques, un riche assortiment de drogues médicinales, semences essentielles (anis, coriandre, fenouil, moutarde pharmaceutique), églantines, seigle ergoté, ets

Importation

Produits chimiques organiques et anorganiques, engrais chimiques, sulfate de cuivre, caoutchouc, produits en asbeste, préparations pour la protection des plantes, préparations pharmaceutiques, médicaments, spécialités, réactifs, colorants, vernis, produits aromatiques pour la parfumerie et l'industrie alimentaire, shellac, tragacanth, mastic, gomme arabique, instruments dentaires et chirurgicaux, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ENTREPRISE ECONOMIQUE D'ETAT — SOFIA

RUE IVAN VASOV 3

Téléphones: 7-51-12, 7-55-27, 7-80-24, 7-63-59 Télégrammes: BULET — Sofia

IMPORTATION — EXPORTATION

Réexportation Affaires switch Affaires de transit

Représentations et agences commerciales

BUREAU DE REPRESENTATIONS ET D'AGENCES COMMERCIALES

BURPRED

SOFIA

Le Bureau assume des representation de maisons etrangères et agit comme intermédiaire pour la conclusion d'affaires de compensation et d'autres

Le Bureau recueille de la publicité pour la presse bulgare et étrangère

Adresse: Bd Al Stambolitsky 11-a — Sofia. Telephones 7-26-31 7 32-32, 7-28-34

Telegrammes BURPRED — Sofia

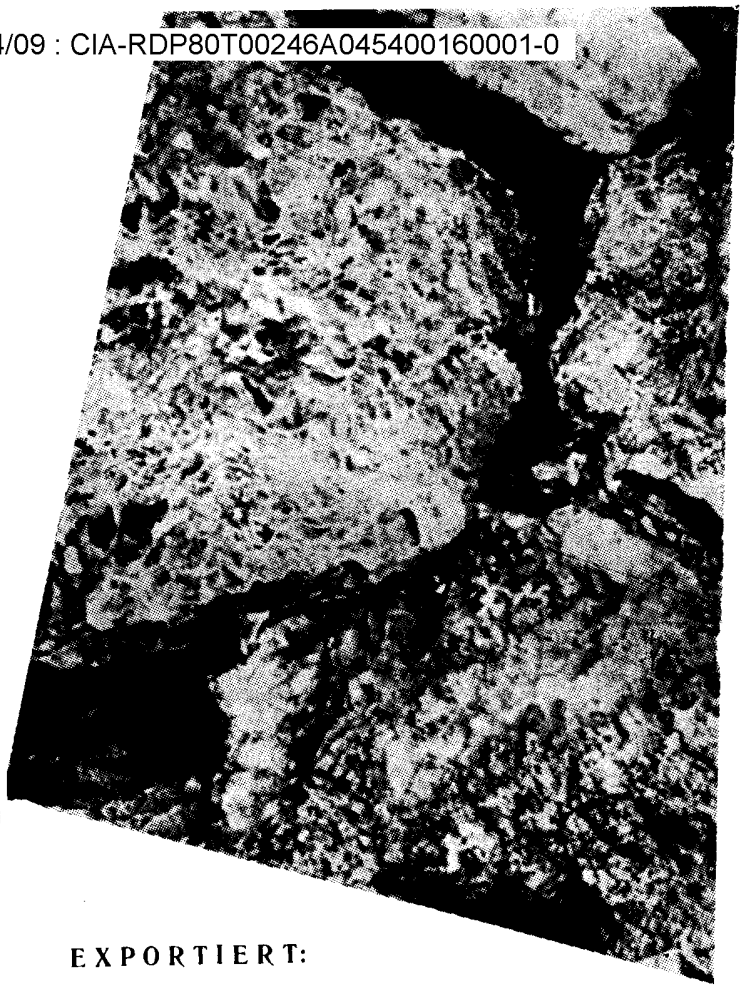
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

RUDMETAL

STAATLICHES HANDELSUNTERNEHMEN
FÜR DIE EIN—UND AUSFUHR NUTZBARER BODENSCHAETZE UND METALLE

SOFIA, Dobrudjastrasse No. 1
Tel. 8-12-72





EXPORTIERT:

1. Erze:
Manganerz, Schwefelkies, Magnetit, Limonit, Eisenschlacke u. a.
2. Konzentrate:
Blei-Zink- Kupfer- Schwefelkies und Schwefelkies-Kobalt-, Komplexkonzentrat, Blei-Kupferstein u. a.
3. Metalle:
Betoneisen, Stahlblöcke, Blei- und Zinkblöcke, Silber, Cadmium u. a.
4. Nutzbare Bodenschätze:
Baryt — stückig und flottiert, Flusspat — stückig, Feldspat — stückig und gemahlen, Kaolin — stückig und gamahlen, Quarzsand, kaustischer Magnesit — granuliert und gemahlen, Asbest — gemahlen, gemahlene Kreide
5. Bau-Steinmaterialien und feuerfeste Materialien.
Marmorblöcke und Marmorplatten, Muschelkalk in Blöcke und in Platten, Gabro in Blöcke und Platten, Konglomerat in Blöcke und in Platten, andere Bekleidungssteine — „Wratza" und „Russe", Mosaik in verschiedene Dimensionen und Farben, Filtriersteine, Chamotte feuerfeste Materialien.
6. Kohlen:
Anthrazit und Schwarzkohle

IMPORTIERT:

1. Schwarzmetalle und deren Erzeugnisse:
Roheisen, Profileisen, diverse Eisenbleche, verzinkte Bleche, Weissbleche, Stahlbleche, Spezialstähle, Stahldrähte, Stahlbänder, Stahlseile u. a.
2. NE-Metalle und deren Erzeugnisse:
Kupfer, Bronze, Antimon, Messing, Blei, Zink, Nickel, Hartmetalle u. a.
3. Kabel und Leiter aller Art.
4. Nutzbare Bodenschätze: Asbest, Graphit u. a.
5. Koks



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

„BULGARPLODEXPORT"

STAATLICHES HANDELSUNTERNEHMEN

Sofia, Ivan Wazovstr. 1 **Drahtanschrift: Bulgarfrukt**

Telefon: 7-51-51 **Telex: Sf 1**

Ausfuhr:

aller Art von Obst und Gemuese in frischem und verarbeitetem Zustand, Pulpen, erstklassige Weine und Spirituosen, die den Anforderungen der Weltmaerkte entsprechen.



Einfuhr:

Zitronen, Orangen, Feigen, Mandarinen, Datteln, Bananen, Ananasse.

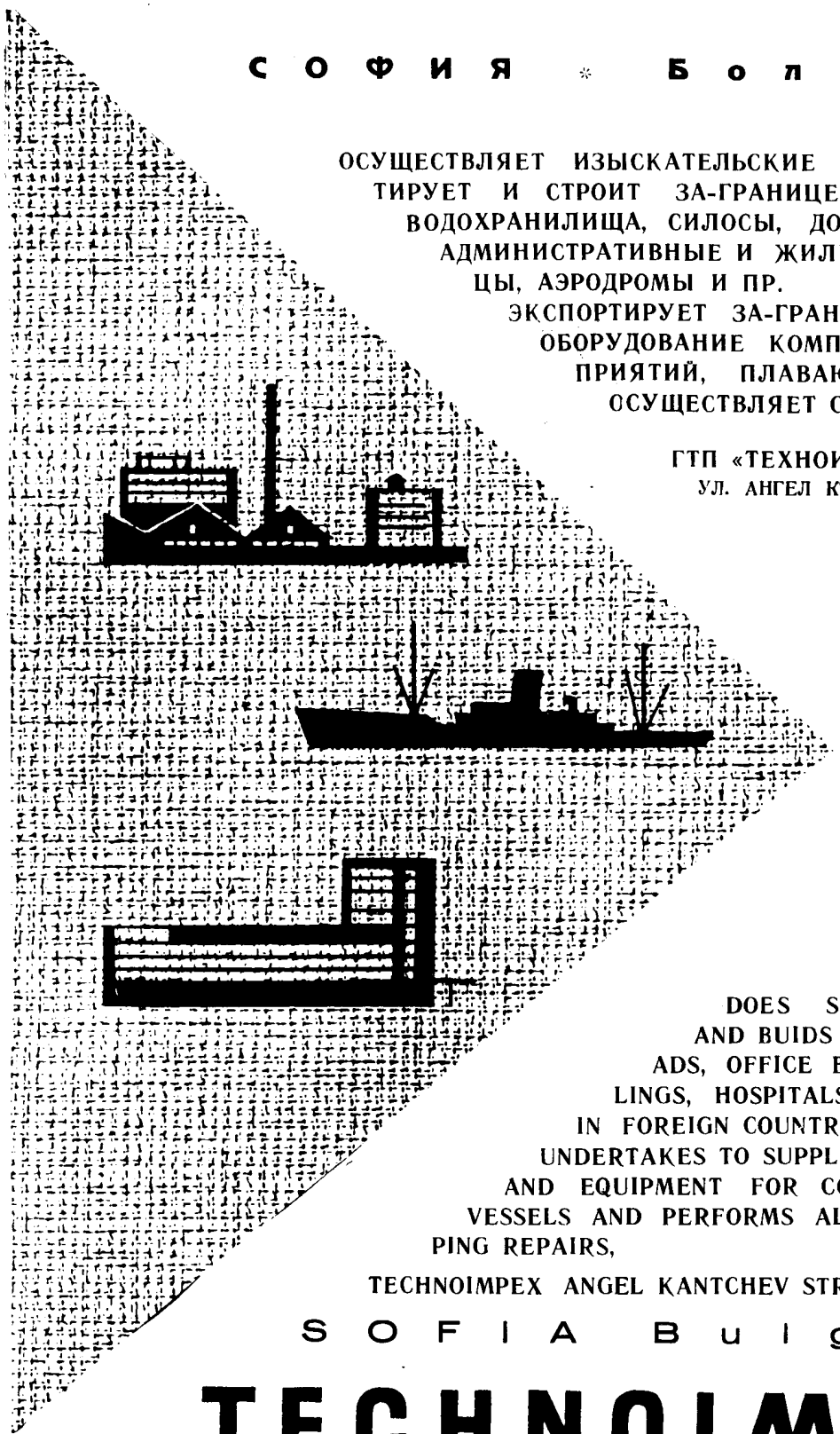
„BULGARPLODEXPORT" wird im Ausland von den bulgarischen Handelsvertretungen vertreten.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ТЕХНОИМПЭКС

С О Ф И Я ✲ Б о л г а р и я



ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ИЗЫСКАТЕЛЬСКИЕ РАБОТЫ, ПРОЕКТИРУЕТ И СТРОИТ ЗА-ГРАНИЦЕЙ:
ВОДОХРАНИЛИЩА, СИЛОСЫ, ДОРОГИ, ЗДАНИЯ — АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ЖИЛИЩНЫЕ, БОЛЬНИЦЫ, АЭРОДРОМЫ И ПР.
ЭКСПОРТИРУЕТ ЗА-ГРАНИЦУ ПРОЕКТЫ И ОБОРУДОВАНИЕ КОМПЛЕКТНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ, ПЛАВАЮЩИХ СУДОВ И ОСУЩЕСТВЛЯЕТ СУДОРЕМОНТ.

ГТП «ТЕХНОИМПЭКС» — СОФИЯ
УЛ. АНГЕЛ КЪНЧЕВ 2, ТЕЛ. 8-11-12

БЪЛГАРИЯ ТЕХНОИМПЕКС

DOES SURVEYS, DRAFTS AND BUIDS DAMS, SILOS, ROADS, OFFICE BUILDINGS, DWELLINGS, HOSPITALS, AIRPORTS, ETC. IN FOREIGN COUNTRIES.
UNDERTAKES TO SUPPLY ABROAD DRAFTS AND EQUIPMENT FOR COMPLETE PLANTS, VESSELS AND PERFORMS ALL KINDS OF SHIPPING REPAIRS,

TECHNOIMPEX ANGEL KANTCHEV STREET 2 TEL. 8-11-12

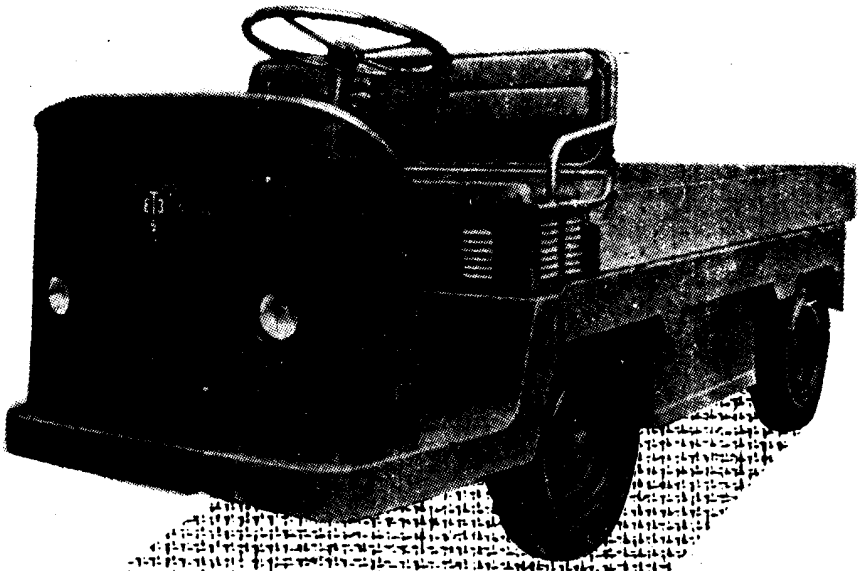
S O F I A B u l g a r i a

TECHNOIMPEX

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

METALIMPORT



CHARIOTS ELECTRIQUES

L'entreprise Commerciale d'Etat „Metalimport" — Sofia exporte des chariots électriques de 1000, 1500 et 2000 kg de charge utile. La conduite est assurée par un système volant-vis ou par la plateforme sur laquelle se trouve le conducteur. Ils sont equipés de batteries d'accumulateurs. Les chariots électriques sont destinés au transport sans rails de toutes espèces de marchandises et de charges. Ils sont conçus pour les transports sur terrain plat et ferme. On les utilise pour les transports intérieurs dans les usines, les gares de chemin de fer, les ports etc.

BULGARIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

HRANEXPORT

STAATLICHES UNTERNEHMEN FÜR EIN- UND AUSFUHR

SOFIA, UL. ANGEL KANTSCHEV 2

Telefon: 8-22-51 bis 8-22-54, Teletipp: 5 Sofia
Telegrammadresse: Hranexport Sofia

EXPORT UND IMPORT LANDWIRTSCHAFTLICHER UND TIERISCHER ERZEUGNISSE

HRANEXPORT

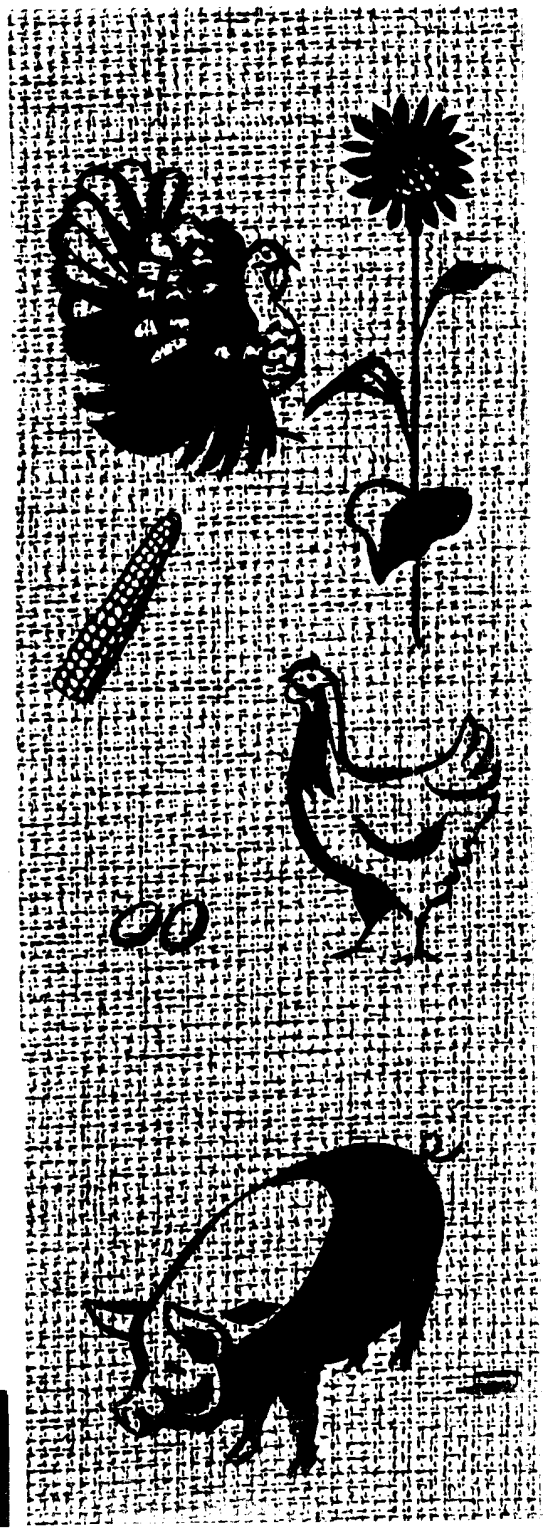
LIEFERT IN HÖCHSTER QUALITÄT:
GETREIDE, BOHNEN UND ERBSEN. GEMÜSE-, GRÄSER- UND ANDERE SÄMMEREIEN. OELSAMMEN UND OELSAMMENSCHROTTE. PFLANZENÖLE. LEBENDE TIERE. SCLACHT-, ARBEIT- UND ZUCHTPFERDE. EIER. GESCHLACHTETES GEFLÜGEL. FEDERN UND DAUNEN. KASCHKAVALKÄSE. WEISSER SCHAFSKÄSE „SIRENE". KASEIN U. A.

HRANEXPORT

IMPORTIERT:
GEWÜRZE ALLER ART. KOLONIALWAREN. FRISCH- UND SALZFISCHE. ZUCHTTIERE. HOPFEN U. A.

HRANEXPORT

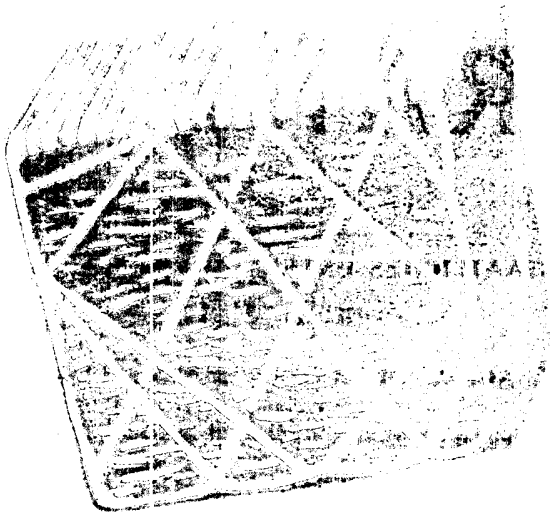
HANDELT MIT ALLEN LÄNDERN UND FIRMEN AUF GRUND DES PRINZIPS DER GLEICHBERECHTIGUNG UND DES GEGENSEITIGEN INTERESSES.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BULGARTABAC

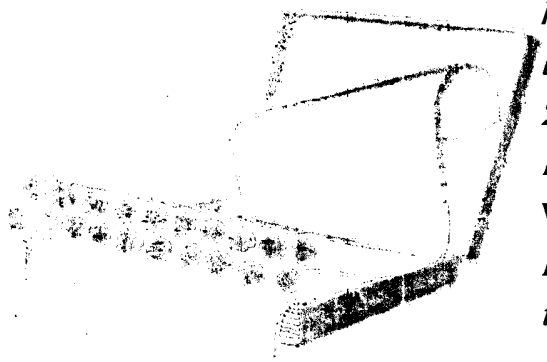


TABAC

CIALE D'ETAT

qualité
bacs exportés,
ainsi que les qualités
et l'arome excellents
des cigarettes d'ex-
portation.

Elle exp
1) Des tab
le monde
Ivailovgrad,
div, Assenov
Melnik, Doupn
kovo, Harmanli
Parvomai, Tekne
2) Des cigarette
Femina, Rhodopes
Witoscha, Warna, T
Ruen, Sert, Marica.
tisées: Travel, Derby.
3) Tabac pour pipe.

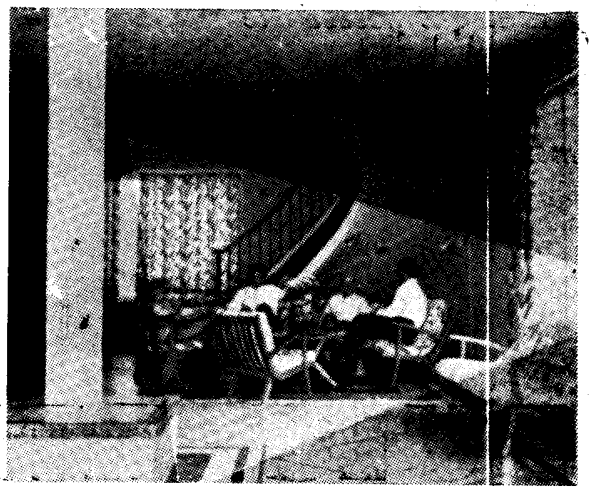


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BALKANTOURIST

BESUCHT DAS SONNIGE BULGARIEN! DAS LAND DER ROSEN UND DER HERRLICHEN FRÜCHTE ERWARTET SIE!



Wenn bei Ihnen bereits Herbstkühle und Nebel Einzug halten, könen Sie wunderbar warme und sonnige Ferien an der einmalig schönen Küste des Schwarzen Meeres erleben!

BALKANTOURIST sichert Ihnen bei niedrigsten Preisen angenehmster Aufenthalt in den grosszügig angelegten Seebäder von internationalem Ruf- WARNA und GOLDENER SAND. In den herrlich gelegenen modernen Luxushotels und Restaurants von Balkantourist wird Ihnen jeder Komfort bei sehr mässigen Preisen geboten.

Uberaus interessante Einzel- und Gruppenreisen im Lande mit den luxurösen eigenen Personenwagen und Omnibussen von Balkantourist.

Für die ausländischen Gäste der grossen Internationalen Mustermesse von Plovdiv, die in der Zeit vom 14 bis zum 28 September stattfindet, organisiert BALKANTOURIST Einzel- und Gruppenreisen.

Allen fremden Ferienreisenden, Touristen und Besuchern gewährt man in Bulgarien folgende Sonderermässigungen:

30% Ermässigung auf die Fahrkartenpreise bei Fahrten mit Eisenbahn, Dampfer und Flugzeug;
40% Prämie beim Wechseln von ausländischer Valuta;
Stark ermässigte Preise für Benzin und andere Brenn- und Schmirstoffe für Reisende mit eigenen Autos sowie verschiedene andere Erleichterungen.





BALKAN TOURISTE

BESUCHT BULGARIEN

D U R C H

BALKANTOURIST Staatliches Unternehmen für Reise-und Fremdenverkehr
Sofia, Lenin Platz 16, Telefonsammelnummer 7-75-74

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

25X1

Page Denied

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE — BULGARKONTROLA

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE est une organisation autonome affiliée à la Chambre de Commerce de Bulgarie, Sofia.

Activité de l'organisation :

1) Sur instruction de l'acheteur (éventuellement du vendeur) inscrite dans l'accréditif ou le contrat d'achat-vente, CONTROLE LA QUALITE ET LA QUANTITE de marchandises d'importation, d'exportation et de transit ;

2) Prélève des échantillons et procède à des analyses chimiques et mécaniques dans ses propres laboratoires ou dans d'autres laboratoires bulgares ou étrangers ;

3) Effectue, en cas de litige entre acheteur et vendeur, des expertises établissant la qualité, la quantité et l'emballage de la marchandise;

4) Formule, sur mandat de sociétés d'assurances bulgares et étrangères, des estimations sur les dégâts causés par des avaries survenues en cours de transport des marchandises — certificats d'avarie.

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE possède un réseau bien organisé de représentations dans tous les ports, gares d'importation-exportation et dans les principaux centres de commerce et de production du pays ; il est en rapports de correspondance avec l'étranger.

L'organisation dispose des meilleurs spécialistes bulgares— experts en marchandises : elle compte comme collaborateurs et consultants des spécialistes éminents travaillant dans les instituts scientifiques en République Populaire de Bulgarie.

Après l'inspection effectuée de la marchandise, Contrôle de marchandises de Bulgarie (CMB) délivre des certificats, qui servent habituellement de document pour le paiement de l'accréditif.

Contrôle de marchandises de Bulgarie entretient des rapports établis par contrat avec presque toutes les organisations de surveillance bien connues à l'étranger. Grâce à son activité utile qui contribue à l'exécution ponctuelle des contrats d'achat-vente, Contrôle de marchandises de Bulgarie a pu, en peu de temps, gagner l'entière confiance et accroître son prestige dans tous les pays. Nous en trouvons la preuve dans le nombre toujours croissant de ses clients et des marchandises contrôlées.

En rémunération de ses services de contrôle, CMB perçoit des taux de contrôle. Le montant de ces taux est convenu de façon concrète, en fonction du genre et de la quantité de la marchandise, du lieu de contrôle, de sa durée et de la qualité du travail fourni. Le client acquitte séparément les frais de PTT, ainsi que les frais d'envoi des échantillons et les frais d'analyse.

En dehors du contrôle en âme et conscience, CMB se charge de contrôle avec garantie du poids des marchandises. Dans ces cas, les taux à acquitter sont convenus d'avance. La valeur des manques établis est remboursée au client par l'organisation (CMB).

L'activité enregistrée jusqu'à ce jour par CMB, est une preuve éclatante de ce que l'organisation fait face avec succès à sa tâche de contrôle de diverses marchandises d'importation, exportation et transit : tabacs, textiles, pétrole, produits chimiques, minerais, concentrés de minerais, machines, métaux, fruits du midi, céréales, fruits et légumes, viande et produits de viande, graisses, peaux et cuirs, semences, animaux, bois d'oeuvre, ciment, tuyaux en ciment-amiante, etc. Contre un taux acceptable CMB remplace le commettant et défend ses intérêts.

Ayez recours aux services de CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE, qui assure un contrôle de marchandises opportun, précis et compétent.

Adresse : CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE — Sofia, boul. A. Stambolisky, 11a.
Téléphones : 8-23-54 ; 7-10-77 ; 7-32-32 ; 7-26-31. Compte № 44/15 Banque Nationale de Bulgarie — Sofia.
Adresse télégraphique : BULGARKONTROLA — SOFIA.

25X1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

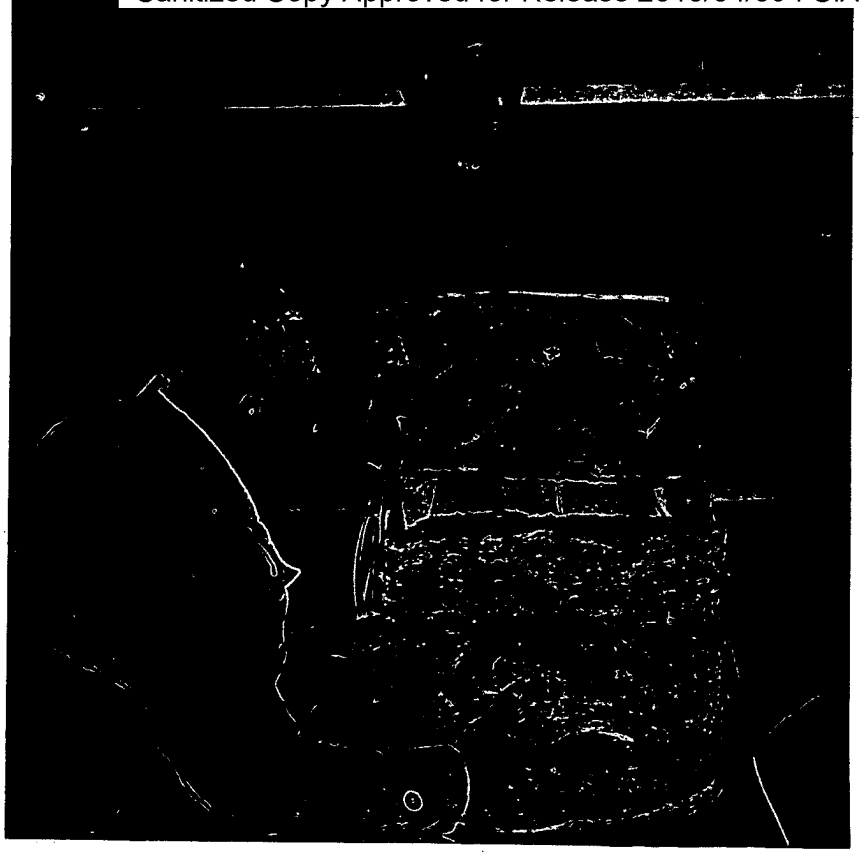
Représentations à:

Bourgas
Gabrovo
Gorna-Oriahovitza
Kardjali
Kolarovgrad
Lom
Pazardjik
Plévène
Plovdiv
Roussé
Slivène
Sofia
Staline
Stara-Zagora
Svishtov
Tolboukhine
Vidine

25X1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



TABAC

Le contrôle des experts de CMB garantit d'une manière efficace les qualités techniques, commerciales et gustatives, du tabac et des cigarettes bulgares, réputés à juste titre sur tous les marchés mondiaux. Ils contrôlent, en outre, le transport, le chargement et le rangement adéquats des balles de tabac dans les différents moyens de transport : camions, wagons, chalands et bateaux.

TABAK

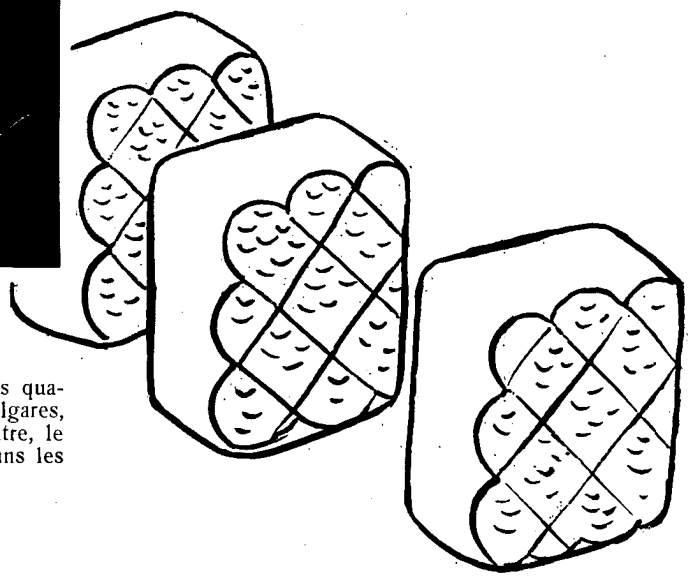
Die Eigenschaften des bulgarischen Tabaks als Handelsw
sowie dessen Aroma und Vorzüge für die technische Verarbeitu
sind auf dem Weltmarkt weitgehend bekannt. Die Gutachter
Bulgarischen Warenkontrolle stehen für die gute Qualität ein.
prüfen ferner, ob die Ware vorschriftsmäßig zum Versand gebra
verladen wird und wie die einzelnen Ballen in die Lastkraftwag
Güterwagen oder Schleppern untergebracht werden.

Die Bulgarische Warenkontrolle ist ein wertvoller Mitarbe
des Käufers in bezug auf die Lieferung von Waren von überp
ter Qualität.

TOBACCO

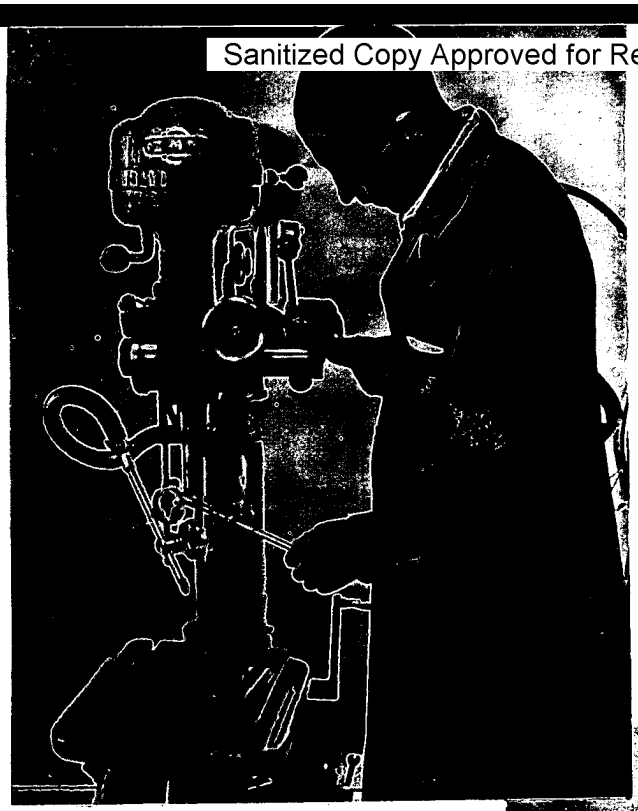
The high and often unsurpassed commercial and techn
qualities as well as the exquisite taste of Bulgarian toba
and cigarettes, well known on the international market, are ens
ed by the control of BSG experts. They control the cor
transport, loading and arrangement of the bales in the respect
transport conveyances — lorries, freight cars, bardgers or ships

The Bulgarian Superintendence of Goods is a valuable ass
ant of all buyers in receiving goods with thoroughly checked q
lities.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN

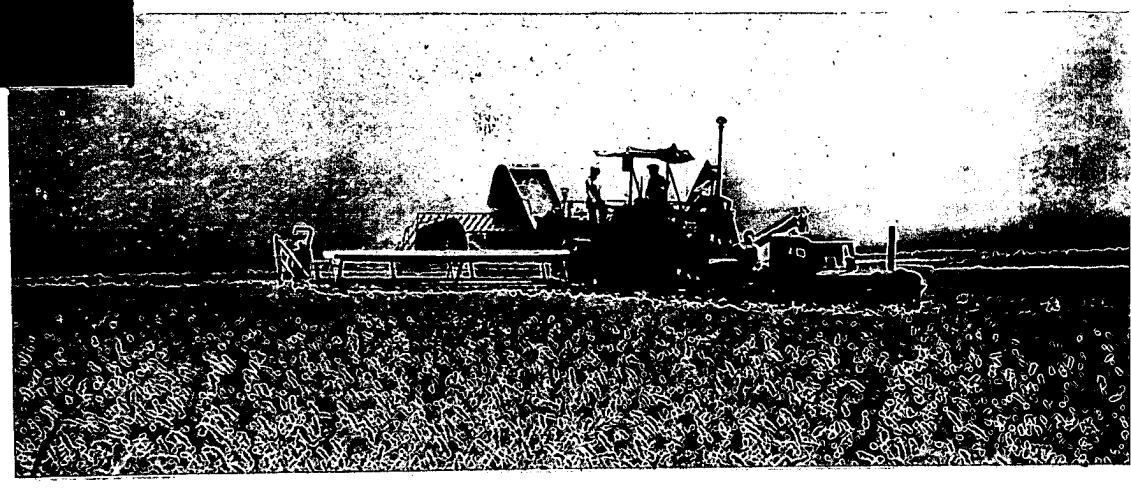
Auf besonderen Auftrag übernimmt die Bulgarische Warenkontrolle durch Entsendung ihrer Maschineningenieure die Überwachung der Produktionsvorgänge und die Kontrolle über die Erzeugung der einzelnen Maschinenteile in den Landmaschinenwerken. Jede Maschine wird vor dem Verlassen des Werkes auf ihren tadellosen Betrieb und ihre Produktivität geprüft.

FARMING MACHINERY

On special order BSG engineers can supervise the production processes and manufacture of all parts of the machine. Before being transported from the plant, each machine is thoroughly tested as to its efficiency and operation.

MACHINES AGRICOLES

En cas de commandes d'essai, CMB est en état de suivre, par l'intermédiaire de ses ingénieurs-mécaniciens, toutes les phases de la production et de contrôler la fabrication des pièces des machines. Avant sa livraison par l'Usine, chaque machine est contrôlée minutieusement, aussi bien sous le rapport de son fonctionnement que sous celui de ses possibilités de rendement.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

STÖFFE, WIRK- UND STRICKWAREN

Mit den neuesten Laboratoriumseinrichtungen werden die entsprechenden Untersuchungen und Analysen der Rohstoffe von fachlich ausgebildeten und erfahrenen Spezialisten durchgeführt. Die Fasern und Garne werden auf Festigkeit und Farbechtheit überprüft.

TEXTILES AND KNITWEAR

Highly trained experts, armed with modern laboratory equipment, analyse the basic materials of textiles, their strength, as well as the thoroughness and correctness of dyeing.

TISSUS ET ARTICLES TRICOTES

D'excellents spécialistes contrôlent, à l'aide d'appareils modernes de laboratoire et d'analyses chimiques, les matières de base dont sont fabriqués les tissus, leur solidité, leur teinture appropriée.





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



FRISCH- UND GEFRIERFLEISCH

Die Bulgarische Warenkontrolle gibt durch Tierärzte, die als Inspektoren des Unternehmens tätig sind, Gutachten über die Qualität und Quantität des für die Ausfuhr bestimmten Fleisches ab. Die vorschriftsmäßige Kühlung und Lagerung der verschiedenen Fleischarten wird überwacht. Die Bulgarische Warenkontrolle überprüft auch die Transportmittel, die Kühlwagen, deren Versorgung mit Eis, den Zustand der Anlagen usw.

Die Bulgarische Warenkontrolle übernimmt die Gewähr für die Expedition des Fleisches nach den getroffenen vertraglichen Vereinbarungen.

MEAT, FRESH AND FROZEN

Through our inspectors — veterinary surgeons, the BSG supervises both the quality and quantity of the meat exported. The object of this control is the correct freezing and storing of the various kinds of meat. The BSG also inspects the transport equipment, such as refrigerator cars and containers, their installations, the amount of ice in them, etc.

We guarantee our clients the shipment of meat fully complying to the conditions of the respective contract.

VIANDE FRAICHE ET CONGELEE

Par l'intermédiaire de ses inspecteurs-vétérinaires, CMB effectue un contrôle minutieux de la qualité et de la quantité de la viande d'exportation. Le contrôle comprend la refrigération et la conservation correctes des différentes sortes de viande ; il englobe, en outre, le bon état de l'outillage de transport — wagons frigorifiques et récipients, leur alimentation en glace, le fonctionnement des installations, etc.

CMB garantit à ses clients l'expédition de viandes, conformées entièrement aux conditions du contrat conclu avec le fournisseur.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



GEFLÜGEL

Die Gutachter der Bulgarischen Warenkontrolle überprüfen sorgfältig as Standardgewicht, die Entwicklung des Muskelgewebes, die Rundung der ilets, die Oberflächenfettschicht usw. sowie die Verarbeitung und vorschrifts-äßige Sortierung, die den hygienischen Anforderungen entsprechen muß.

POULTRY

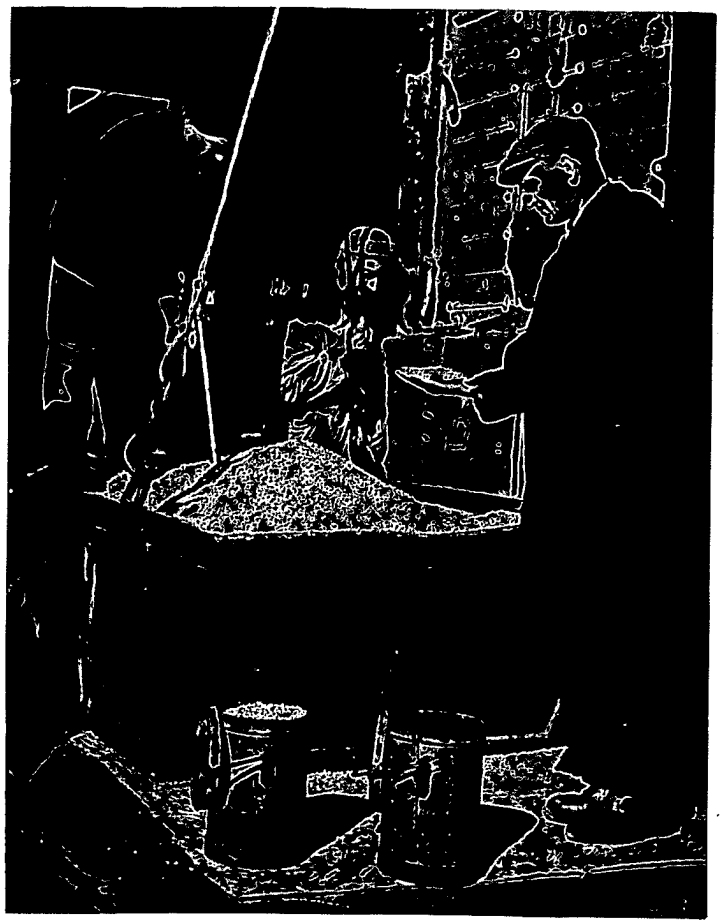
BSG experts check most carefully whether the exported poultry ossess the standard weight, well developed muscular tissue well rounded ins, sufficient fat under the skin, etc. They also look after the ygienic manipulation and correct sorting.

VOLAILLES ABATTUES

Les experts de CMB contrôlent le plus attentivement si les volailles n question sont d'un poids standard, offrent-elles un tissu musculaire ien développé, des filets arrondis, une bonne accumulation de graisses ous-cutanées, etc. Les exigences portent également sur une manipulation raitement) hygiénique et sur un triage approprié.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Eine der wichtigsten Aufgaben der Bulgarkontrola ist die qualitative u quantitative Kontrolle allerart Getreide, Sämereien, Nahrungs- und Futtermitt die aus Bulgarien exportiert werden. Die Bulgarische Warenkontrolle hat ein eigenen Stab erfahrener Fachkräfte auf diesem Gebiete in allen Donau- u Schwarzmeerhäfen sowie in den größeren Produktionspunkten. Die Vertrag bedingungen werden strengstens eingehalten.

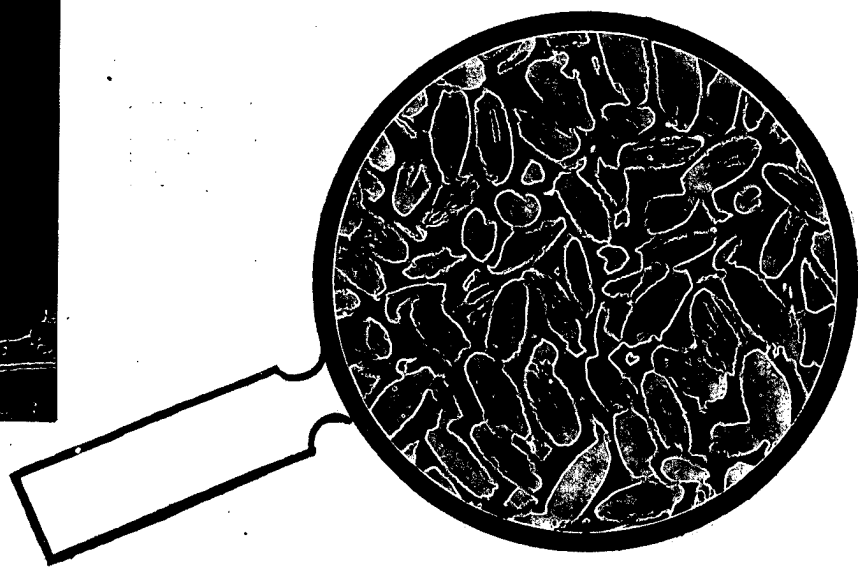
One of the main activities of the Bulgarian Superintendence of Goo is the quality and quantity inspection of cereals, seeds and fodder, items the Bulgarian export list.

The Bulgarian Superintendence of Goods has its own skilled experts all Black Sea and Danube ports as well as in the greater production centr The contract terms are strictly observed.

Une des activités fondamentales du CMB c'est le contrôle qualitatif quantitatif de toutes sortes de céréales, graines et fourrage exportés de Bulgarie.

CMB dispose d'un appareil de spécialistes qui effectuent cette inspecti dans tous les ports de la Mer Noire et du Danube, ainsi que dans les prin paux centres de production.

Les conditions contractuelles sont strictement observées.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

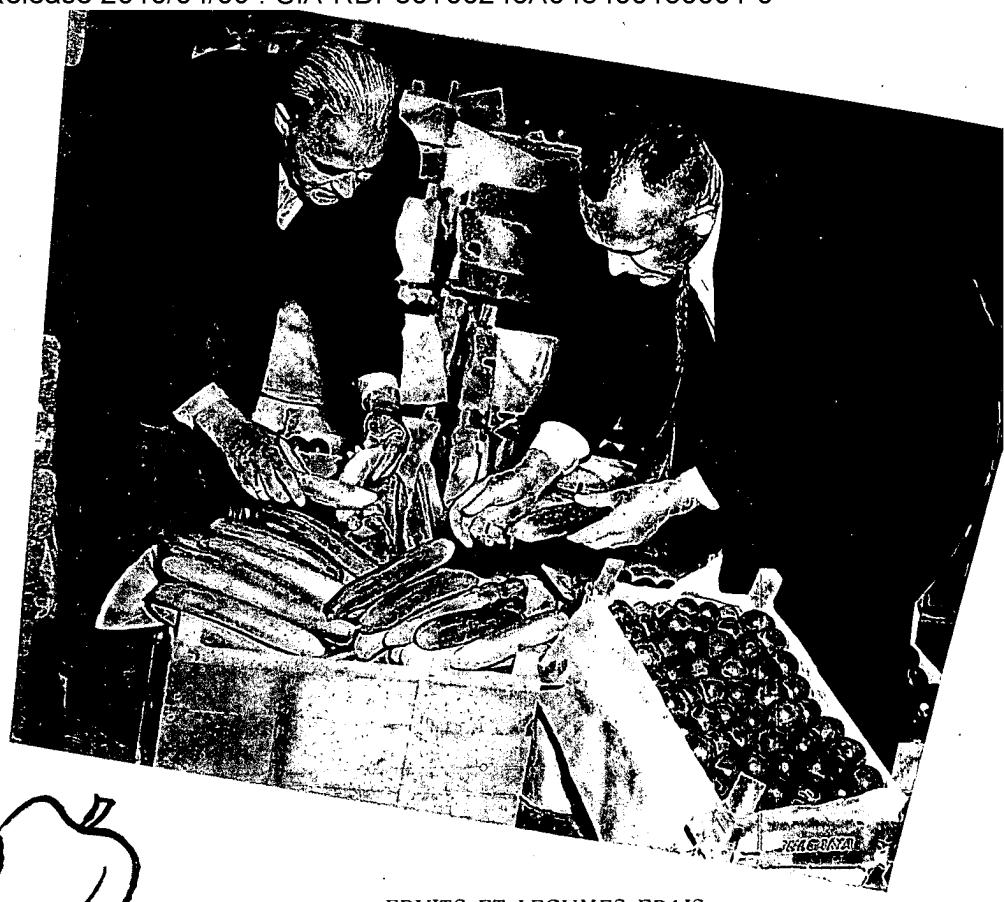
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

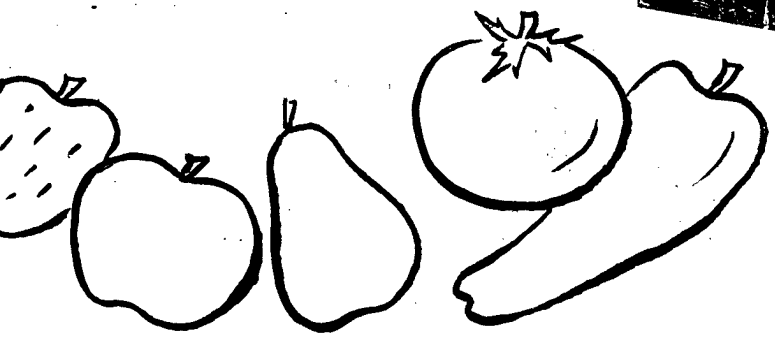
FRISCHES OBST UND GEMÜSE

Die Kontrolle von frischem Obst und Gemüse erfolgt durch gut geschulte Fachleute-Agronomen, die auf langjährige Erfahrungen auf diesem Gebiete zurückblicken, und die Lieferung von frischem Obst und Gemüse sichern, das seinen Gehalt an Vitaminen und Nährstoffen vollständig bewahrt. Die Gutachter der Bulgarkontrola sorgen für vorschriftsmäßige Manipulation, entsprechende Verpackung und überprüfen den Zustand des Transportmittels.

FRESH FRUITS AND VEGETABLES

The inspection is carried out by trained expert-agronomists with a long experience who ensure that the exported fruits and vegetables preserve their freshness, vitamin contents and nutritiveness. The same specialists look out for their correct manipulation, suitable packing and transport means.





FRUITS ET LEGUMES FRAIS

Le contrôle des fruits et légumes frais est effectué par des spécialistes agronomes de longue expérience dans ce domaine, qui assure la livraison de produits frais, aux vitamines et substances nutritives conservés.

Les experts de CMB ont soin de la manipulation correcte des fruits, de l'emballage convenant et vérifient l'état des moyens de transport.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ROT- UND WEISSWEINE

Erfahrene Weinprüfer wahren vollauf die Interessen
s Auftraggebers.
Die richtige Entnahme von Durchschnittsproben bietet
e Gewähr für die Richtigkeit der Laboratoriumsanalysen.
Die Reinheit und der Zustand der Fässer und Tank-
ıgen werden streng überprüft.



RED AND WHITE WINES

Skilled tasters defend the interests of the principa
correct system of average sampling ensures the rightness o
results from the laboratory analysis. The utter cleanliness
strength of the barrels and cisterns are being strictly contro

VINS ROUGES ET BLANCS

Des dégustateurs expérimentés sauvegardent entière
les intérêts des commettants. Le prélèvement adéquat d'éc
tillons est un gage de l'exactitude des résultats fournis
l'analyse de laboratoire. La propreté et la solidité des
et des citernes sont sévèrement contrôlées.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



VERARBEITETES OBST UND GEMÜSE

Die verschiedenen Konserven, Konfitüren, Gelees und Pulpe, die die Volksrepublik Bulgarien ausführt, werden einer eingehenden Kontrolle durch das Unternehmen Bulgarische Warenkontrolle unterzogen. Der Nährwert der Fertigwaren wird durch Laboratoriumsanalysen festgestellt. Es wird ständig nachgeprüft, ob die Verpackung aus Blech, Glas oder Holz und anderem Material den vertraglich festgesetzten Bedingungen entspricht.

PROCESSED FRUITS AND VEGETABLES

All kinds of canned fruits and vegetables, jams, jellies, and pulps exported from the People's Republic of Bulgaria are subject to the thorough inspection on the part of the BSG. The nutritive qualities of the ready product are determined by laboratory analysis. Regular checks are made to determine whether the packing—tinplate, glass, wood, etc. — corresponds to the requirements provided for in the contract.

CONSERVES DE FRUITS ET LEGUMES

Les diverses sortes de conserves, confitures, gelées, pulpes exportées par la République Populaire de Bulgarie sont soumises à un contrôle minutieux de la part de CMB. Les qualités nutritives du produit fini sont établies au moyen d'une analyse de laboratoire. Un contrôle régulier est effectué, qui a pour but d'établir si l'emballage (de fer-blanc, verre, bois, etc.) répond aux exigences contractuelles.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ERZE, KONZENTRATE UND NUTZBARE BODENSCHÄTZE

Die Fachleute der Bulgarkontrola überprüfen die wichtigsten Kontrollvorgänge : Probenentnahme, Feststellung der Feuchtigkeit und des Gewichtes.

Auf Wunsch des Kunden werden auch chemische Analysen in eigenen Laboratorien durchgeführt.

ORES, CONCENTRATES AND MINERALS

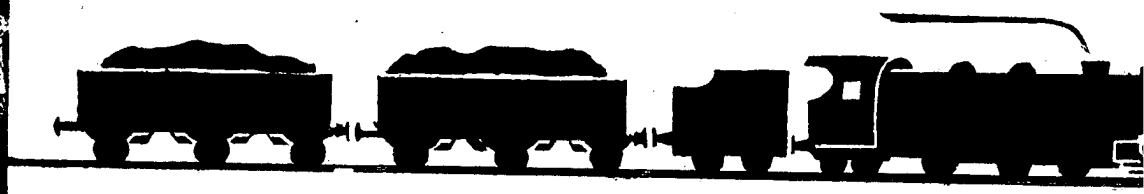
BSG specialists control the most important aspects in the trade with these commodities, namely, the sampling and establishing of the weight and humidity.

Upon authorization by the client the BSG can make chemical analysis in its own laboratories.

MINERAIS, CONCENTRES ET PIERRES INDUSTRIELLES

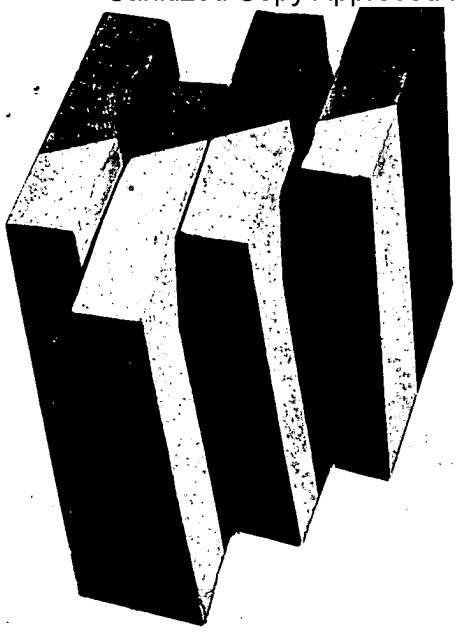
Les spécialistes de CMB contrôlent les principales opérations à savoir : l'échantillonage, l'établissement de l'humidité et du poids.

Sur la demande du client, on peut procéder également à l'analyse chimique de ces produits dans les laboratoires de l'organisation.

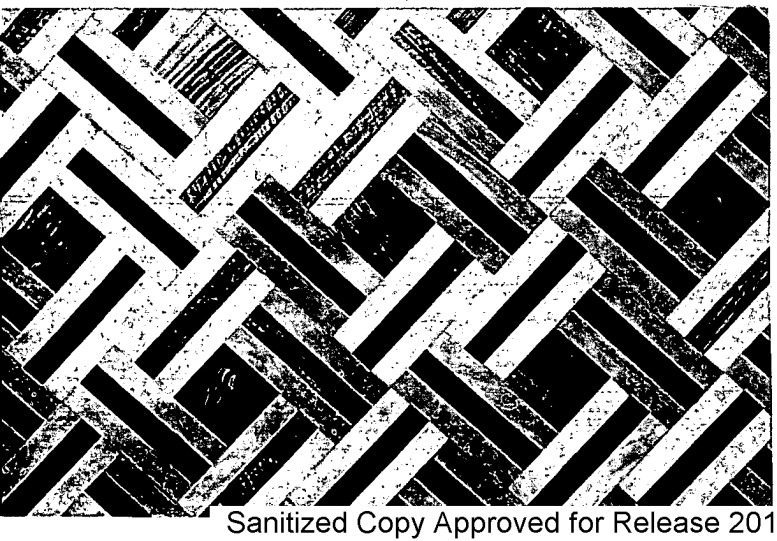


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0







HOLZ -

Die Fachleute der Bulgarischen Warenkontrolle überprüfen das Holz in bez
auf Abmessungen, Feuchtigkeitsgehalt, Bindung usw.

Die Anzahl der Firmen, die sich bei Holzlieferungen aus der Volksrepubl
Bulgarien der Bulgarischen Warenkontrolle bedienen, nimmt ständig zu.

TIMBER

BSG experts are most scrupulous in checking timber, particularly
as to size, humidity, glueing, etc.

An increasing number of firms avail themselves of the BSG services i
buying timber from the People's Republic of Bulgaria.

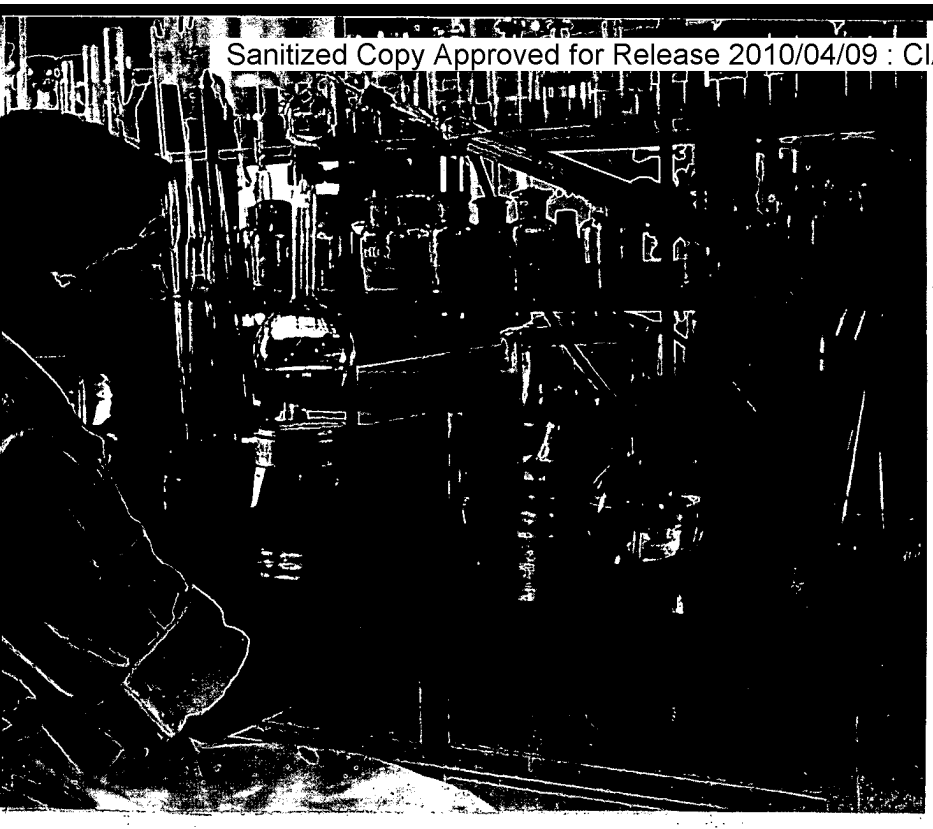
BOIS D'OEUVRE

Les experts de CMB contrôlent avec la plus grande attention, le bois d'œ
vre, ses dimensions, son humidité, le collage, etc.

Le nombre des firmes qui ont recours aux services de CMB, pour leu
commandes de bois d'œuvre en République Populaire de Bulgarie s'accroît co
stamment.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



PRODUITS CHIMIQUES ET PHARMACEUTIQUES

Le prélèvement adéquat d'échantillons moyens et l'analyse complète, permettent aux chimistes de CMB d'établir avec exactitude la composition chimique des produits pharmaceutiques, des divers produits chimiques et engrais artificiels. Grâce aux laboratoires bien outillés et à ses excellents spécialistes, CMB exerce toujours un contrôle précis et efficace.

CHEMIKALIEN UND MEDIKAMENTE

Durch vorschriftsmäßige Entnahme von Durchschnittsproben und Durchführung von eingehenden Analysen von erfahrenen Chemikern stellt die Bulgarische Warenkontrolle die genaue Zusammensetzung der Arzneimittel, verschiedener Chemikalien und Kunstdünger fest. Die Bulgarische Warenkontrolle verfügt über bestens ausgerüstete Laboratorien und entsprechend vorgebildete Fachkräfte und kann daher jederzeit eine genaue Überprüfung vornehmen.

CHEMICALS AND DRUGS

By correctly taking average samples and by making thorough analysis, BSG specialist-chemists establish precisely the chemical composition of the drugs, chemicals and artificial fertilisers. The well equipped laboratories and the experienced experts enable the BSG to carry out efficient control.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PORTLANDZEMENT

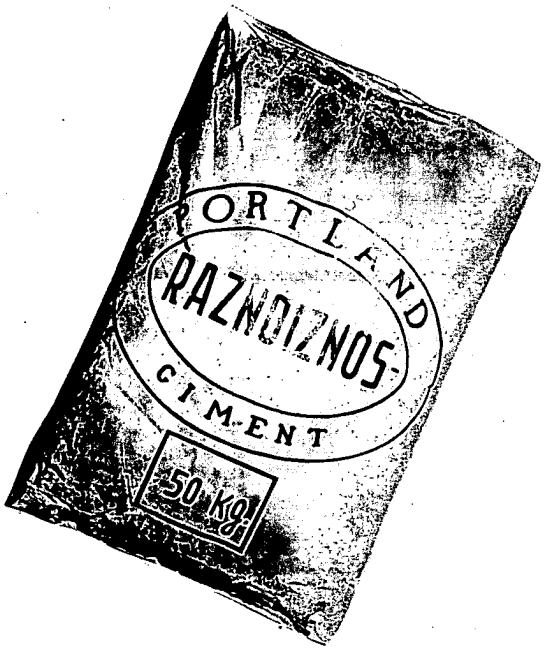
Große Lieferungen von Portlandzement werden auf das sorgfältigste durch vorschriftsmäßige Entnahme von Durchschnittsproben, Überprüfung des Sackgewichtes und der Verpackung kontrolliert.

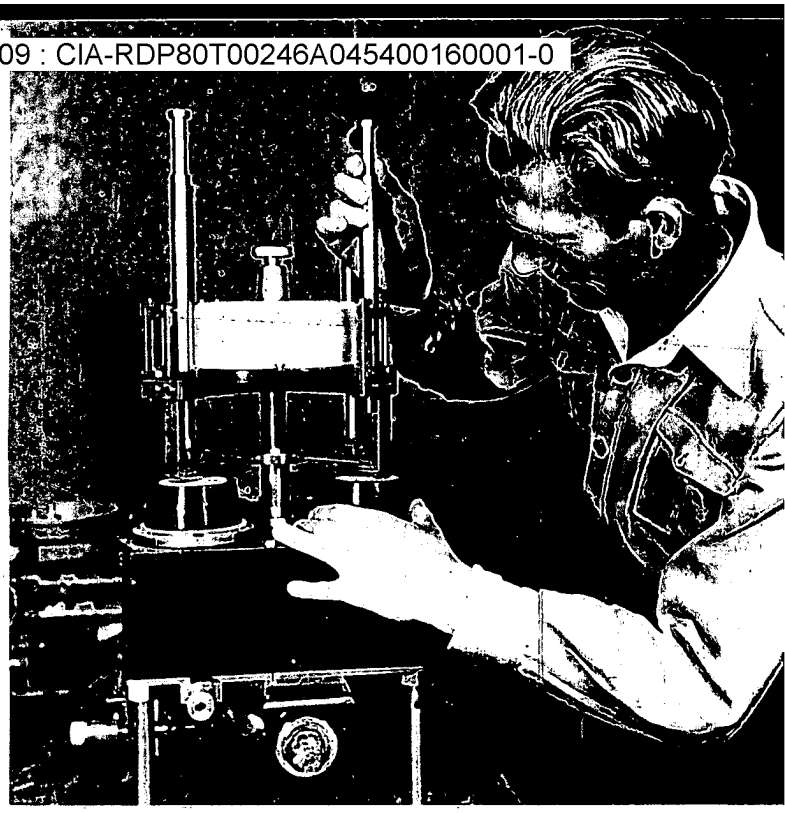
Auch die Verladung und Unterbringung der Zementsäcke in Güterwagen oder Schiffen wird genau beobachtet und überprüft.

PORTLAND CEMENT

Great amounts of Bulgarian cement are subject to a most precise control. A correct system of average sampling has been adopted.The weight of the bags and the strength of the packing are regularly checked.

A strict supervision is exercised for the correct and careful loading of the bags in the freight cars or ships.





CIMENT PORTLAND

De grandes quantités de ciment bulgare subissent un contrôle minutieux, comportant le prélèvement adéquat d'échantillons moyens, le contrôle du poids des sacs et du bon état de l'emballage.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

PELZ- UND LEDERKONFEKTION

Die Qualität der Pelze und des Leders, aus denen Damen-, Herren- und Kindermäntel, Sportbekleidung u. a. hergestellt werden, wird von Fachleuten der Bulgarischen Warenkontrolle überprüft. Es werden mindestens 10% der versandfertigen Ausfuhrwaren gewissenhaft, eingehend von zuständigen Spezialisten kontrolliert. Die von der Bulgarischen Warenkontrolle begutachtete und zum Versand freigegebene Ware entspricht den Vereinbarungen des Kaufvertrages.

LEATHER AND LEATHERWEAR

The quality of the materials used in the manufacture of leatherwear such as ladies', men's and children's coats, sports clothes and others, is under the supervision of BSG specialists. A minimum of 10 per cent of the entire consignment is thoroughly checked. The inspection is conscientious, competent and precise. The leatherwear checked and approved by BSG specialists corresponds to all requirements of the contract signed.

CUIRS, PEAUX ET VETEMENTS CONFECTIONNES EN FOURRURE

La qualité des matériaux et du travail des vêtements fourrés: manteaux de dames, messieurs et enfants, vestes de sport, etc. — est contrôlée par des spécialistes de CMB. Le contrôle embrasse au moins 10% du lot de marchandises prêtes à l'expédition. Le contrôle est consciencieux, compétent et précis. Les vêtements de fourrure contrôlés et approuvés par les spécialistes de CMB, répondent toujours aux conditions du contrat d'achat-vente.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHAMBRE DE COMMERCE DE BULGARIE
SOFIA, 11a, BOUL. ALEXANDRE STAMBOLISKY
ADRESSE TELEGRAPHIQUE: TORGPALATA, SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

25X1

Page Denied

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



1-1958

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE

1-1958

SOMMAIRE

page

3 AVANT LA XVIII-e FOIRE INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS DE PLOVDIV.

6 LE TOURISME DE TRANSIT EN BULGARIE

8 VACANCES D'ÉTÉ EN BULGARIE

10 ADMIRABLES STATIONS ET PLAGES MARITIMES

12 SOFIA — CENTRE BALNÉAIRE ET TOURISTIQUE

14 LÉGUMES FRAIS

16 EAUX MINÉRALES DE TABLE

19 ETUDE ET PROJET DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION A L'ÉTRANGER

23 NOUVEAUX PRODUITS DE L'INDUSTRIE BULGARE DES CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

26 UN NOUVEAU MODELE DE COMPTEUR ÉLECTRIQUE A INDUCTION

27 CABLES ET CONDUCTEURS ÉLECTRIQUES

30 MACHINES POUR LE BATIMENT ET L'INDUSTRIE CÉRAMIQUE

34 MAILLONS DE CHAINE POUR TRACTEURS

35 BARYTINE

35 MINERAI DE MANGANÈSE

36 RADIATEURS

37 TUYAUX ET DALLES EN ASBESTO-CIMENT

38 GRAINES DE TOURNESOL

39 GRANES DE PAVOT

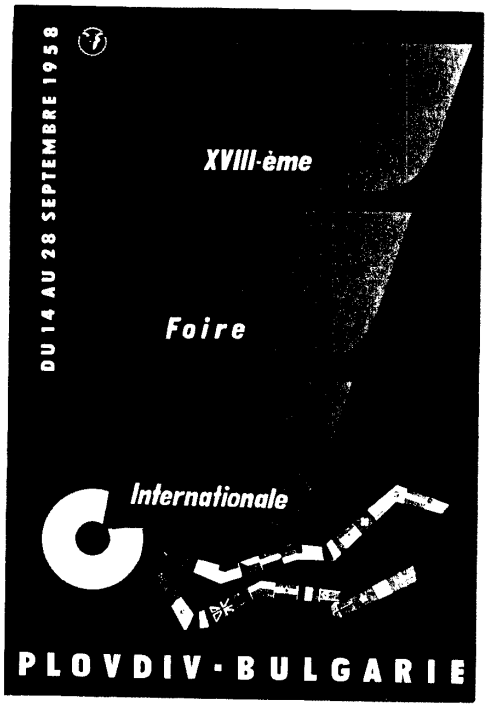
40 VINS BULGARES

44 ROSEAU ET ARTICLES DE SPARTERIE

46 ARTICLES DE MAROQUINERIE

48 CHRONIQUE ÉCONOMIQUE

Affiche de la XVIII-e Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv



25X1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ENTREPRISES D'ETAT POUR LE COMMERCE EXTERIEUR
REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE

BULGARPLODEXPORT 1, rue Ivan Vasov – Sofia
Adresse télégraphique : Bulgarfrukt Tél. 7-51-51

BULGARTABAK 1, rue Dobrudja Sofia
Adresse télégraphique : Bulgartabak Tél. 8-49-34

HRANEXPORT 2, rue Anguele Kantchev – Sofia
Adresse télégraphique : Hranexport Tél. 8-22-51

METALIMPORT 2, rue Slavianska Sofia
Adresse télégraphique : Métalimport Tél. 7-43-21

INDUSTRIALIMPORT 3, rue Positano Sofia
Adresse télégraphique : Indimport Tél. 7-30-21

TECHNOIMPEX 2, rue Anguele Kantchev – Sofia
Adresse télégraphique : Technoimpex Tél. 7-37-11

BALKANTOURISTE 16, place de Lénine – Sofia
Adresse télégraphique : Balkantouriste Tél. 7-75-74

ROUDMETAL 1, rue Dobrudja – Sofia.
Adresse télégraphique : Roudmétal Tél. 8-12-71

RAZNOIZNOS 1, rue Tsar Assene – Sofia
Adresse télégraphique : Raznoiznos Tél. 8-02-11

CHIMIMPORT 2, Stéphane Karadja – Sofia
Adresse télégraphique : Chimimport Tél. 8-38-11

PETROLE 6, rue 11 août Sofia
Adresse télégraphique : Bulnaphta Tél. 8-09-21

DESPRED 3, Levsky – Sofia
Adresse télégraphique : Despred Tél. 7-60-15

BULET 3, rue Ivan Vasov – Sofia
Adresse télégraphique : Bulet Tél. 7-55-27

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE No 1. Mars 1958. Revue trimestrielle paraissant en russe, français, allemand, anglais et espagnol. Editée par la CHAMBRE DE COMMERCE DE BULGARIE, Sofia, 11-a, Boulevard Alexandre Stambolisky. Tél. 7-26-31. Télégr: Torgpalata

REDACTION

T. Popov (rédacteur en chef), I. Bontchev (rédacteur en chef-adjoint), Ts. Markov (rédacteur responsable), B. Botchev (rédacteur), B. Mikhaïlov (présentation artistique), K. Kotsev (rédacteur technique). Réalisation artistique: Marko Kojinkov et B. Mikhaïlov. Photographes: D. Kounov, J. Tomanov et A. Guéorguiev

IMPRIMERIE D'ETAT „GUEORGUI DIMITROV" – SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

AVANT LA XVIIIe FOIRE INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS DE PLOVDIV

La XVIIIe Foire Internationale d'echantillons de Plovdiv se tiendra pendant la deuxième quinzaine du mois de septembre 1958.

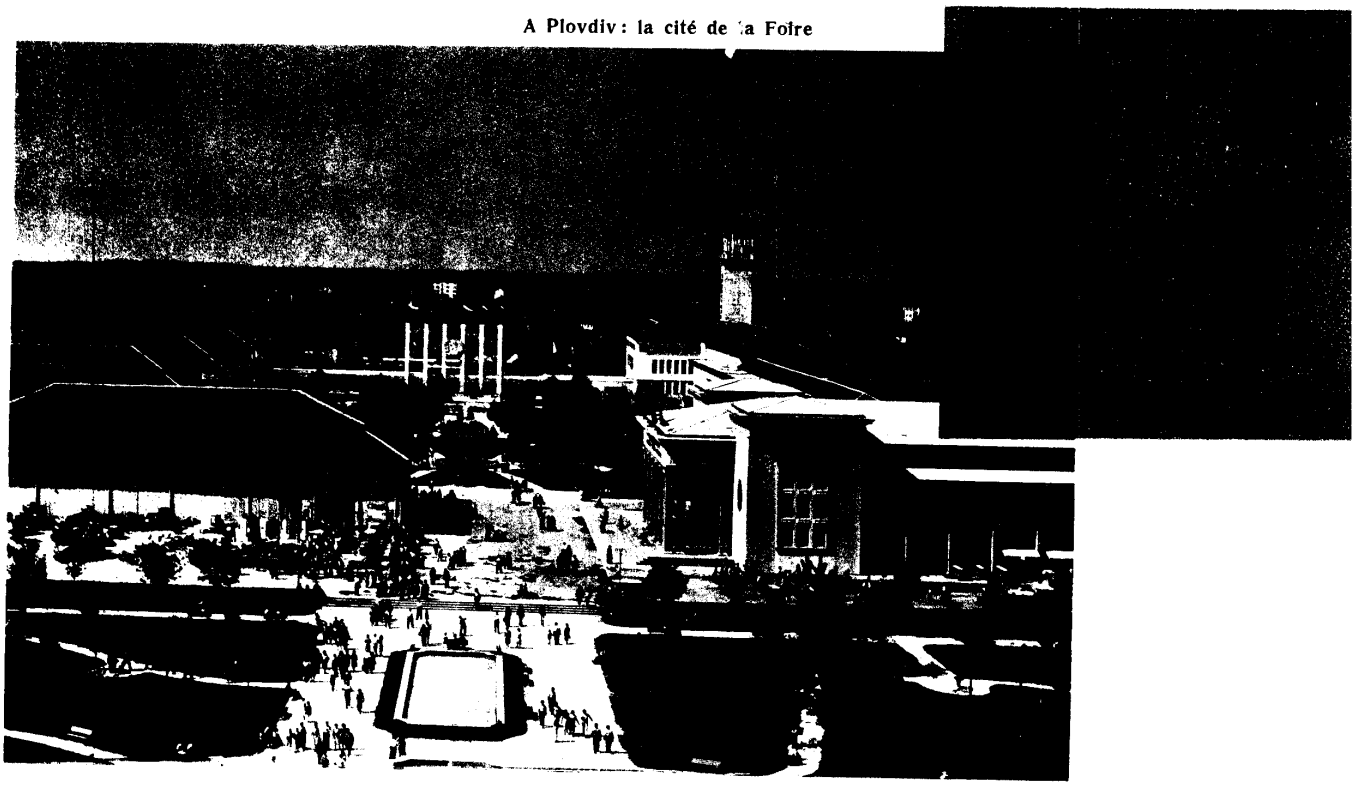
L'ouverture de la première Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv remonte à 1933, soit 41 années après la Première Exposition qui s'est tenue en 1892, dans cette même ville de Plovdiv. Le fait d'être la seule manifestation internationale de ce genre dans le Sud-Est européen, à cette époque, ainsi que la position centrale occupée par la ville de Plovdiv dans la Péninsule balkanique, ont permis à la Foire de Plovdiv de se développer pendant les 25 années écoulées, comme un centre important du commerce international.

La Foire enregistre un développement particulièrement rapide après la Deuxième guerre mondiale. Un emplacement spécial d'une superficie globale de 380.000 mètres carrés, situé en bordure de la Maritsa, lui fut affecté. Des pavillons d'exposition vastes et bien aménagés, des immeubles administratifs, des restaurants et d'autres édifices y furent érigés. L'ensemble de la superficie d'exposition est de 110.000 mètres carrés, dont 64.000 sous halle. L'enceinte de la Foire est agrémentée de parcs et parterres fleuris, de jets et pièces d'eau, etc. Elle est reliée au réseau ferroviaire central par un raccordement spécial.

Les succès économiques obtenus par la République Populaire de Bulgarie après la Deuxième guerre mondiale sont à la base de l'essor enregistré par la Foire de Plovdiv. Le rapide développement de l'industrie bulgare a favorisé d'une part, l'accroissement continu des importations de machines et de matières premières, et d'autre part, l'extension de la liste d'exportation du pays qui engloba un grand nombre de produits de l'industrie des constructions mécaniques et électriques, de l'industrie chimique, minière et textile, de la verrerie, de l'industrie de la faïence et de la porcelaine, de l'industrie alimentaire et d'autres branches industrielles. L'exportation de produits agricoles, et plus spécialement des articles traditionnels et connus depuis longtemps sur les marchés internationaux, (fruits, légumes, tabacs, semences, etc.), s'est, elle-aussi, accrue. L'importation d'équipements complets d'usine s'est accrue de plusieurs fois, parallèlement à la fourniture, par la Bulgarie, de tels équipements à certains pays économiquement peu développés, à la construction dans ces mêmes pays, d'usines, travaux d'équipement hydraulique, à l'octroi de l'aide technique correspondante. Tout ceci a contribué, dans une grande mesure, à accroître l'importance de la Foire de Plovdiv et l'intérêt qu'elle suscite à l'étranger.

Une preuve éloquente de cet intérêt à l'endroit de la Foire de Plovdiv, est le nombre sans cesse accru des pays participants et des visiteurs. Ainsi, alors que les manifestations tenues avant la dernière guerre, réunissaient relativement peu d'exposants, provenant principalement d'Europe, et attiraient en moyenne 150—200.000 visiteurs, la Foire de 1955, avait enregistré des exposants de 23 pays et environ 750.000 visiteurs. A la Foire de 1956, le nombre des visiteurs était le même, mais celui des exposants s'accrut et celui des pays y représentés monta à 28, dont: l'Autriche, l'Argentine, la Belgique, la Grèce, la République Démocra-

A Plovdiv: la cité de la Foire

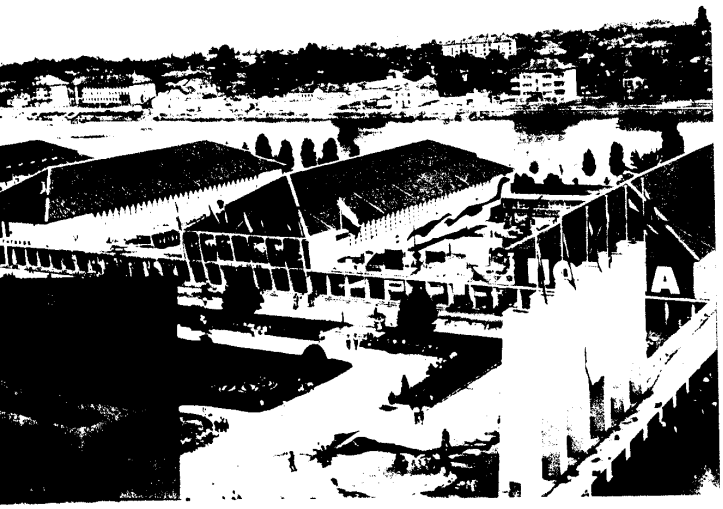


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le pavillon d'exposition „Khristo Botev"



L'Entrée principale de la Foire avec les pavillons d'exposition

tique Allemande, la République Fédérale Allemande, l'Italie, l'Inde, la République Populaire de Chine, la Norvège, la République Populaire de Pologne, la Turquie, la Hongrie, l'Uruguay, la France, les Pays-Bas, la République Démocratique de Tchécoslovaquie, etc. La Pologne, la République Tchécoslovaque, la Yougoslavie, la Hongrie et l'Autriche y participaient comme exposants collectifs.

Les excellents résultats obtenus par la Foire de Plovdiv sont confirmés également par les déclarations d'exposants étrangers à la XVIIe Réunion. En voici quelques-unes :

Mr Pacchiotti, propriétaire de la maison francaise „Union Commerciale Internationale", Paris : „La participation francaise à la XVIIe Foire de Plovdiv est le double de celle de l'année précédente ... Nous sommes satisfaits de notre participation à la Foire ... Nous estimons que la Foire de Plovdiv est un des centres les plus intéressants de contact et de conclusion d'affaires avec les pays de l'Est européen ..."

Mr Fritz Thomas, représentant de la firme Friemann & Wolf, Duisburg (Allemagne Fédérale) : „La Foire de Plovdiv nous offre la possibilité d'établir des relations économiques avec la Pologne, la Chine, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, etc. Nous souhaitons que les rapports économiques entre la Bulgarie et la République Fédérale Allemande se développent de plus en plus ..."

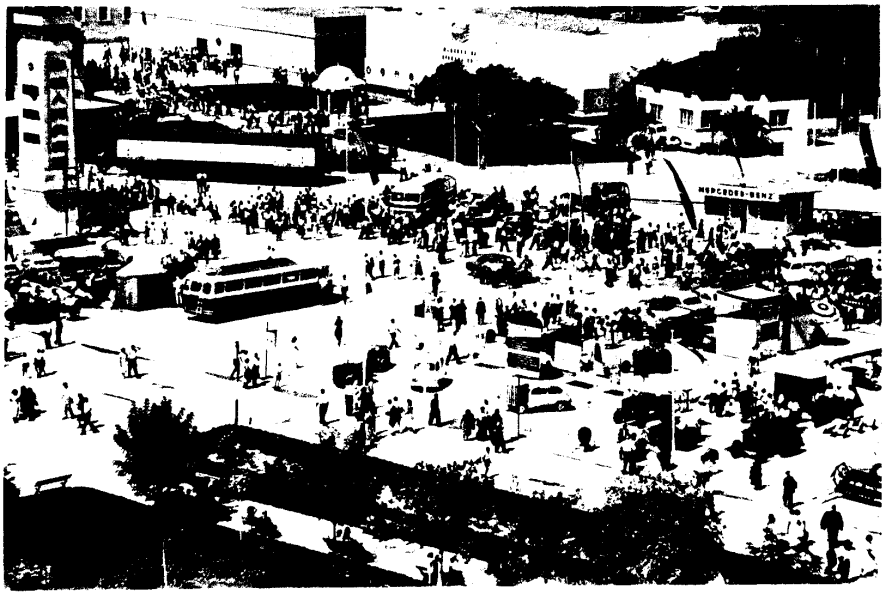
Mr René Albrecht, directeur du service d'exportation de la maison suisse „Omega-Tissot-Lemania", trouve que la Foire de Plovdiv est très bien organisée, qu'elle est belle et vaste et que cette dernière qualité est, à son avis, fort rare dans les autres foires internationales ...

Mr l'ingénieur Alfred Schnell, repésentant de la firme autrichienne Siemens & Halske : „J'ai été dans votre pays pour la première fois en 1949. Entretemps, la Bulgarie a enregistré de très grands succès dans son développement. La Foire de Plovdiv est l'événement économique le plus marquant dans la Péninsule balkanique. De nombreux pays s'y donnent rendez-vous ..."

Mr Hans Langenstrasse, responsable du pavillon de la République Démocratique Allemande : ... „La Foire de Plovdiv favorise l'extension des relations commerciales entre la Bulgarie et la République Démocratique Allemande ..."

Mr l'ingénieur Rubatchek, de la maison allemande-occidentale, „Koch & Sterzel" : J'ai une grande expérience des Foires internationales ; de long en large, d'Autriche à l'Arabie Séoudite, je n'ai jamais bénéficié d'un accueil aussi cordial que celui qui m'a été réservé dans votre pays ... Votre effort de développer les relations commerciales avec tous les pays, est évident. Cet effort, il n'y a pas de doute, trouve de la réciprocité dans de nombreux milieux d'affaires de l'Occident.".

Mr Robert Chambeyron, député de l'Assemblée Nationale Française et secrétaire général du Comité international pour le développement du commerce : „Du point de vue international, il n'y a aucun doute, la Foire repré-



Vue des stands en plein air

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

sente un lieu de contact entre l'Est et l'Ouest, un contact qui s'intensifie d'année en année. La participation d'un grand nombre de firmes est une preuve évidente de l'importance de la Foire."

Mr Askanas, directeur de la Foire de Poznan: „Je suis surpris par l'admirable organisation de la Foire. Cette dernière montre de façon concrète, que les divers pays peuvent collaborer, indépendamment de leur système économique..."

Mr Willy Stöhr, représentant de la firme „Daimler-Benz" (Allemagne Occidentale): „La Foire de Plovdiv se transforme effectivement en un centre de développement des échanges commerciaux internationaux..."

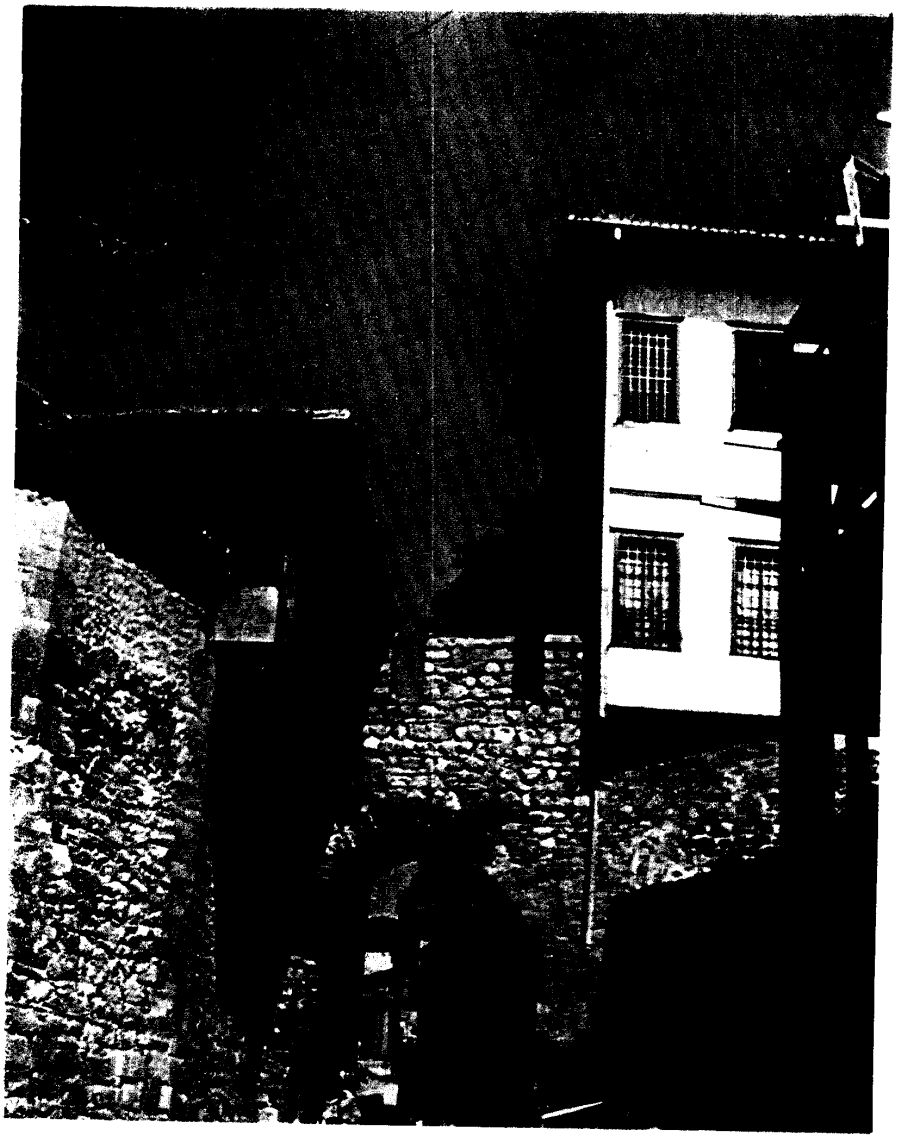
Mr Ove Bunger, directeur de l'exportation de la firme „Egil Barford & Co, Copenhague: „Un grand nombre des produits bulgares exposés à la Foire, peuvent trouver un bon débouché au Danemark. De son côté, le Danemark peut livrer les machines, dont a besoin votre industrie. Les textiles bulgares, inconnus jusqu'à présent au Danemark, sont très bons..."

Mr Helsen, représentant de la firme belge A. C. E.C., estime que de grandes possibilités existent pour l'extension des conventions de clearing entre la Bulgarie et la Belgique... „Nous considérons, a-t-il déclaré, que de nombreux produits de votre industrie peuvent trouver un bon placement chez nous..."

Mr le Dr Rauscher, de la firme „Degussa" (Allemagne Occidentale): „J'ai été heureux de voir les progrès de votre science et de votre industrie. La Foire est particulièrement belle et parfaitement aménagée."

Mr R. Niel, secrétaire général de la firme „Physiotechnie", Paris:„ La Foire de Plovdiv permet d'établir un bon contact avec tous les pays-exposants..."

L'intérêt à l'endroit de la XVIII-e Foire Internationale de Plovdiv est grand, dès maintenant. Des milliers de commerçants et d'industriels de tous les pays du monde y auront la possibilité de prendre contact, en vue d'étendre leurs relations commerciales et de traiter des affaires mutuellement avantageuses. Par cela ils ne manqueront pas de contribuer au renforcement et au développement toujours plus grands des rapports économiques internationaux.



L'antique porte fortifiée de Hissar-Kapia, située dans le vieux quartier de Plovdiv, classé monument historique

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE



A Dragoman, localité située sur la frontière bulgaro-yougoslave, des touristes étrangers passent chaque jour. Balkantouriste y possède un pavillon d'information et de change de devises



En route pour Sofia

L'hôtel représentatif „Trimontium" à Plovdiv.



LE TOURISME DE TRANSIT EN BULGARIE

Le tourisme de transit a marqué de grands progrès en Bulgarie, qui se développe de plus en plus comme pays de tourisme international. D'année en année s'accroît le nombre des étrangers qui traversent la Bulgarie, en y séjournant ordinairement 48 heures, en qualité de touristes. En 1957, le nombre de ces touristes de transit s'est élevé à plus de 10.000, alors qu'il était, il y a 2—3 années, pour ainsi dire insignifiant.

Il est incontestable que le développement rapide du tourisme de transit a été favorisé avant tout par une amélioration de la conjoncture internationale et une atténuation de la tension dans les Balkans. La Bulgarie a fait un gros effort pour améliorer ses rapports avec tous les pays voisins et lointains, ce qui a contribué, dans une grande mesure, au développement du tourisme international et plus spécialement, du tourisme de transit. De nombreux touristes et voyageurs traversent maintenant la Bulgarie en route pour le Proche et le Moyen Orient, pour l'Afrique ; il en est de même des touristes d'Asie et d'Afrique qui se rendent en Europe orientale et occidentale. La Bulgarie occupe de nouveau dans le domaine du transit, la place qui lui est dévolue par sa situation géographique au centre de la Péninsule balkanique, sur la route internationale qui relie l'Europe orientale à l'Europe occidentale, l'Europe du nord à l'Europe du sud.

Les nombreuses mesures prises par le gouvernement bulgare en vue de l'extension du tourisme de transit, contribuent, elles-aussi, au développement rapide de la Bulgarie comme pays de tourisme.

Une activité particulièrement intense a été déployée dans ce domaine au cours de l'année 1957. Les principaux trains internationaux, comportant des liaisons commodes, des voitures directes de wagons-lits et wagons-restaurants, ont été rétablis. Aujourd'hui, la voie ferrée la plus commode et la plus rapide, reliant Paris et les autres villes européennes à Istanbul et aux pays du Proche et du Moyen Orient, emprunte le territoire de la Bulgarie. On envisage également le prochain rétablissement du trafic ferroviaire et routier entre la Bulgarie et la Grèce, ce qui assurera une liaison rapide avec Athènes et Salonique et par là, avec les pays de l'Est méditerranéen.

De pair avec le transport ferroviaire, on relève également ces dernières années, un développement rapide du tourisme

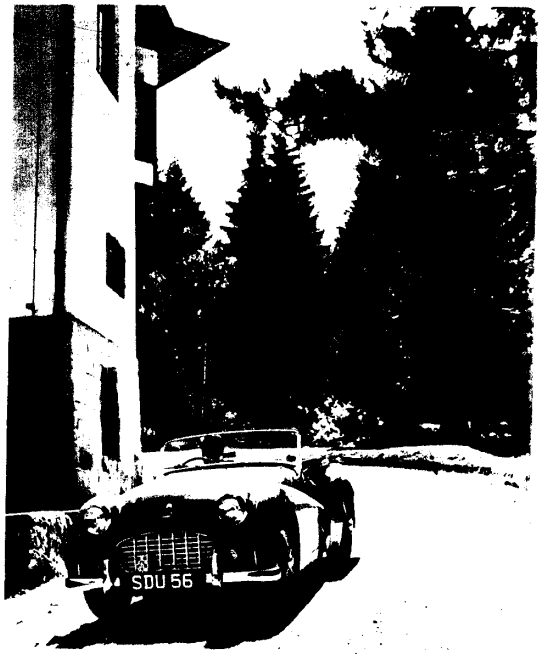
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

automobile de transit (voitures de tourisme, autocars, etc.). A cela contribuent considérablement les excellentes routes construites en Bulgarie. Depuis 1—2 années, la route qui conduit de la frontière yougoslave à la frontière turque est asphaltée et pavée ; il en est de même des routes qui mènent de la frontière yougoslave à la frontière grecque (via Koulata) et à la frontière roumaine (via Roussé). Les automobilistes transitant par la Bulgarie bénéficient d'une série de facilités et de conditions particulièrement favorables de séjour en Bulgarie. A la localité-frontière, les bureaux spéciaux de l'organisation de tourisme „Balkantouriste" leur fournissent des renseignements complets et la possibilité de changer des devises étrangères avec une prime de 40% sur le cours du change régulier, des tickets pour l'obtention d'essence, gazoil et huiles de graissage à des prix réduits, etc. Les touristes ont à leur disposition les hôtels luxueux exploités par Balkantouriste dans toutes les grandes villes, stations maritimes, balnéaires et climatiques, ainsi que les ateliers d'auto-service de cette même entreprise.

Aujourd'hui, grâce à toutes ces conditions avantageuses, des centaines de véhicules automobiles traversent chaque jour la Bulgarie. Des autocars de touristes français traversent la Bulgarie pour se rendre en Turquie, en s'arrêtant, pour un jour, à Sofia ou Plovdiv. Des autobus anglais de la ligne Londres-Calcutta- Londres transitent également par la Bulgarie. Des automobilistes d'Autriche, Allemagne Occidentale, France et Italie, des pays de Benelux et des pays scandinaves, de Grande-Bretagne, des Etats-Unis d'Amérique, etc., empruntent quotidiennement le territoire bulgare pour se rendre par Sofia et Plovdiv, à Istanbul, au Proche et Moyen Orient. Les agences de Balkantouriste dans les différents pays leur procurent, contre un prix relativement avantageux, des tickets (voucher) qui leur garantissent une nourriture de haute qualité, des chambres dans des hôtels de premier ordre et autres services.

La Bulgarie est devenue dernièrement un centre d'escale de nombreuses compagnies et lignes aériennes. Les voyageurs de transit de ces lignes aériennes profitent de leur arrêt à l'aéroport de Sofia pour changer d'avion et pour visiter la capitale. A l'heure actuelle, les avions des compagnies suivantes : Aéroflot (URSS), CSA (Tchécoslovaquie), Deutsche Lufthansa (Allemagne), TAROM (Roumanie), LOT (Pologne), YOUAT (Yougoslavie) et KLM (Pays Bas), font escale à Sofia. Très prochainement, l'aéroport de Sofia sera desservi également par les appareils de la SABENA et de la SAS. Par Sofia passe la voie aérienne la plus courte de Damas à Moscou, de Bucarest à Athènes, etc. A l'aéroport de Sofia, les voyageurs ont la possibilité de changer des devises, d'obtenir logement et nourriture, ainsi que d'acheter, comme tous les autres touristes, des souvenirs de voyage à leur choix, y compris, des flacons (mouskals) d'essence de rose bulgare, réputée dans le monde entier.

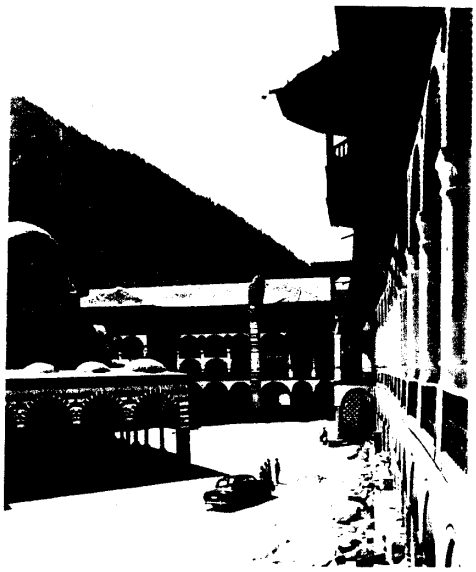


De nombreux touristes visitent les pittoresques stations d'altitude

Les touristes traversant la Bulgarie en train, automobile, autocar ou avion peuvent obtenir, sans grandes formalités, un visa de transit, ainsi que séjourner 48 heures dans le pays. Pour tous renseignements, ils peuvent s'adresser aux représentations diplomatiques bulgares (ambassades, légations, consulats, etc.) à l'étranger, à l'organisation bulgare de tourisme „Balkantouriste" à Sofia et aux représentants de cette dernière dans presque tous les pays du monde.

Le tourisme de transit empruntant le territoire bulgare ne cessera pas de se développer. Les gens qui voyagent à travers le monde s'affermissent dans la conviction, qu'ils peuvent traverser la Bulgarie dans les meilleures conditions, bénéficier des plus grandes facilités, se rendre compte de la beauté du pays, goûter les délicieux fruits de la terre bulgare et séjourner 48 heures parmi un peuple hospitalier et épris de liberté.

Au Couvent de Rila, le monument historique le plus important du pays

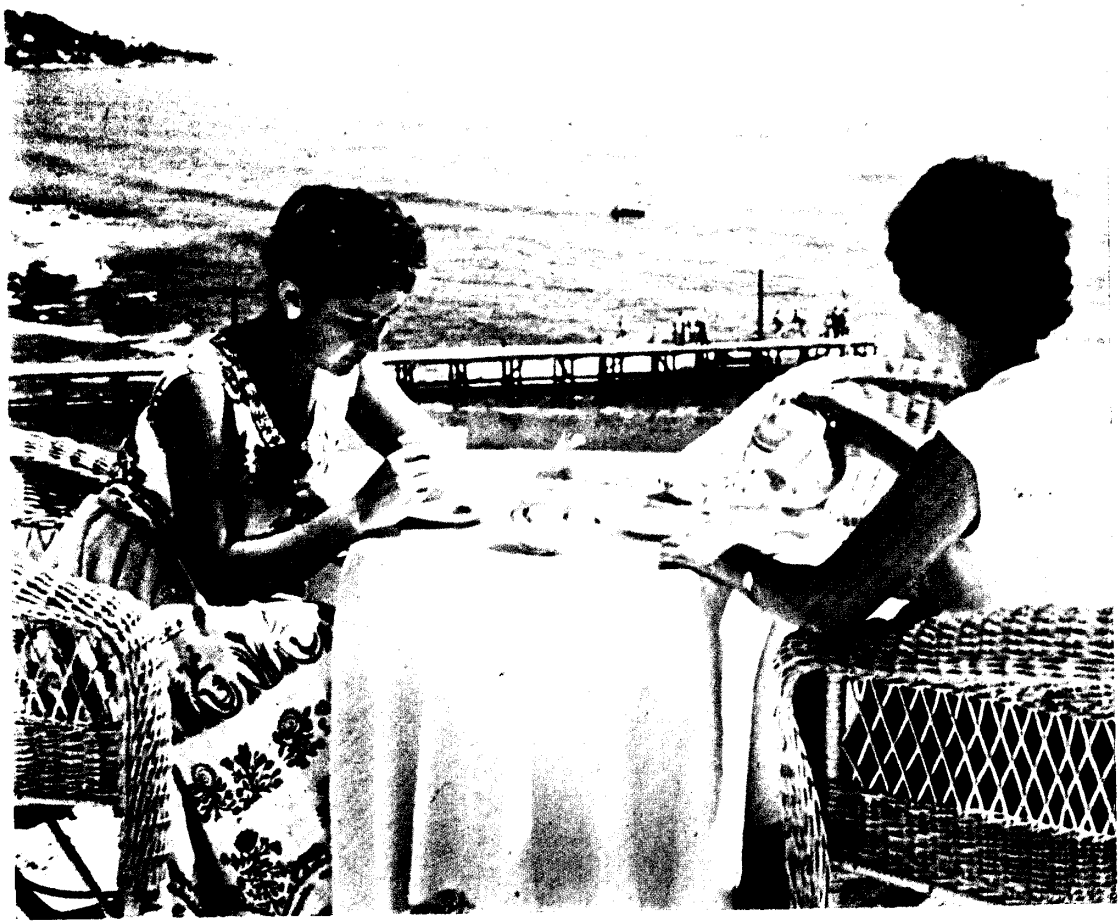


Le séjour sur la rive d'azur du littoral bulgare de la Mer Noire constitue un rare plaisir



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Petit déjeuner dans un des hôtels de Balkantouriste à la station maritime de Zlatnité Piassatsi (Sables d'or)

VACANCES D'ETE EN BULGARIE

Depuis de nombreuses années, des étrangers viennent passer leurs vacances d'été en Bulgarie. Dans la période qui s'étend entre la Première et la Deuxième guerre mondiale, des estivants venant principalement d'Allemagne, de Pologne, de Tchécoslovaquie, d'Autriche et d'autres pays de l'Europe centrale, se rendaient à Varna, Nessébar, Pomorié et Bourgas pour y rétablir leur santé sous les rayons du soleil méridional de Bulgarie, se baigner dans l'eau tiède de la Mer Noire et goûter le charme de ses merveilleuses plages au sable fin. Les estivants étrangers profitaient de leur séjour dans les stations maritimes bulgares pour savourer les délicieux fruits et légumes qui y abondent. A leur départ, ils emportaient des noix, des amandes et autres fruits de la saison. A cette époque, ces étrangers descendaient dans de petits hôtels ou logements privés et prenaient leurs repas dans de modestes restaurants.

Ces dernières années, dans la station maritime de Varna et au lieu dit „Zlatnité Piassatsi" (Sables d'or), deux grands complexes hôteliers furent aménagés sur le littoral même, qui s'étend au nord-est de la ville de Varna, vers le couvent d'Aladja blotti dans les rochers. En bordure de vastes forêts, au milieu de parcs et de vignobles, ont été construits, face à la mer, de coquets hôtels, restaurants, cafés-pâtisseries, bars, cinémas et théâtres en plein air, garages, stations d'essence, terrains de sport, magasins, pharmacies, centres d'assistance médicale, bureaux de poste, débarcadères, immeubles administratifs, bureaux de voyages. La station de „Zlatnité Piassatsi" possède ses propres

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





Les dunes de la station maritime de Nessébar

Même les plus exigeants sous le rapport du confort se sentent à leur aise

Une promenade en mer, sous la poussée du vent propice

Idylle



vergers et vignobles, où les estivants peuvent cueillir des fruits et du raisin à même l'arbre et la vigne.

Le cachet romantique de l'admirable littoral bulgare s'est conservé à ce jour. Mais on y a créé les meilleures conditions de détente, de divertissements culturels et sportifs. Les étrangers appellent les stations situées à proximité de Varna „petits coins du paradis". Un journaliste américain, qui a visité les stations de Nessébar, Primorsko, Bourgas, etc., les désigne sous le nom de „Floride de l'Orient."

Des ressortissants des pays d'Europe, du Proche et Moyen Orient et d'Afrique, manifestent le désir de venir passer leurs vacances en Bulgarie. Les travaux d'équipement hôtelier seront poursuivis dans le monde merveilleux des „petits coins du paradis", sur le littoral de la Mer Noire. On y créera d'excellentes conditions de séjour pour les estivants étrangers.

L'Entreprise touristique Balkantouriste, Sofia, organise l'accueil et le séjour des estivants étrangers dans les stations ensoleillées de la Bulgarie.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Dans un entretien agréable le temps passe inaperçu



Dans ce merveilleux coin, tout contribue à satisfaire pleinement les besoins des estivants

Vers la côte



ADMIRABLES STATIONS ET PLAGES MARITIMES

Le littoral de la Mer Noire s'étend, du nord au sud, sur une longueur de plus de 380 km. Il est émaillé de belles plages couvertes de sable quartzeux et doré. Par leurs propriétés thérapeutiques, les stations de ce littoral présentent une grande importance. Leurs plages, l'air, le soleil et l'eau de mer ont une action curative et préventive, trempent et rétablissent les forces, accroissent la capacité de travail de ceux qui y viennent passer leurs vacances.

L'une des particularités du littoral bulgare est son climat modéré qui se caractérise par de faibles variations de température et par la pureté de l'air. Les premiers habitants des terres bulgares, les Thraces, et plus tard les Slaves et les Bulgares, connaissaient, appréciaient et mettaient à profit les vertus curatives du littoral.

Le soleil y est un bienfait pour l'homme. Sur la plage, l'organisme humain est soumis à une double irradiation: celle des rayons directs du soleil et de ces mêmes rayons, reflechis par la nappe d'eau de la mer. La brise marine et en particulier, celle qui souffle sur le rivage, déplacent les couches d'air, de la mer vers la terre et vice-versa. Les embruns formés par les vagues, contiennent de nombreuses substances utiles: sel marin, magnésium, iode, brome, etc. Ce sont des aérosols marins d'une grande valeur curative. L'influence de la Mer Noire se fait sentir jusqu'à 30—50 km à l'intérieur du pays. Dans sa partie méridionale se croisent les influences de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la mer de Marmara, ce qui confère des

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

avantages médico-bioclimatiques particuliers au littoral bulgare par rapport à d'autres côtes maritimes en Europe. Sur le rivage bulgare de la Mer Noire, l'été est plus frais qu'à l'intérieur du pays. L'automne y est chaud et long. Ceci est particulièrement valable pour la région qui s'étend au sud de la ville de Bourgas et qui peut être appelée, à juste titre, la Rivière bulgare. Les propriétés thérapeutiques des stations maritimes bulgares sont identiques à celles des plages de la Mer Egée et de la Mer de Marmara ou de la côte égyptienne. La température de l'eau de mer y est en été de 11-26-28° C. Sa teneur en sel marin est de 16—18 g par litre. L'eau y est fortement minéralisée et curative, d'une riche composition chimique répondant au sérum chimique de l'homme.

Sur le littoral bulgare on peut prendre des bains de mer, de soleil et d'air de mai à octobre. Leur durée doit être conformée aux prescriptions des medecins spécialistes.

Les plages bulgares de la Mer Noire offrent de nombreux divertissements. Mais elles sont, de plus, des endroits merveilleux pour le rétablissement et l'amélioration de la santé. Les asthmatiques y trouvent un soulagement à leurs souffrances. Respirant avec aisance l'air humide de la mer, ils oublient les accès douloureux et pénibles de cette maladie. Beaucoup d'affections allergiques, surtout les éruptions cutanées du groupe des urticaires, sont guéries au bord de la mer.

Grâce à l'effet bienfaisant de la mer et du soleil, des milliers de malades ont vu disparaître leurs eczémas, démangeaisons, escarres, etc. On pense généralement que les rayons solaires ont partout le même effet curatif. Ceci n'est pas vrai. Sur le bord de la mer, les malades de sinusite, non seulement profitent de l'action des rayons solaires, mais ils respirent également l'air saturé d'émanations iodées. La promenade matinale sur la plage et l'inspiration profonde par la voie nasale, sont d'un grand profit pour ces malades.

Au bord de la mer l'effet combiné des rayons solaires et du sable chauffé par ces mêmes rayons, sur les malades de coxalgie et de lupus est pour ainsi dire magique. Le sable des plages bulgares est si fin, si propre qu'il se prête à merveille à la cure par enfouissement et recouvrement des parties affectées par la tuberculose.

La superficie marine reflète, en particulier, les rayons ultra-violets, qui abondent le long du littoral. C'est à ces rayons précisément, qu'est due la fatigue qu'on ressent au bord de la mer, mais ce sont eux également qui fortifient et trempent l'organisme.

La mer est toute indiquée dans les cas de rachitisme infantile. Des membres déformés par cette maladie acquièrent leur forme normale après 2—3 étés passés au bord de la mer. Les rayons du soleil et l'action chauffante du sable sur la colonne vertébrale exercent une action bienfaisante et rapide sur les spondylites (lésions tuberculeuses de la colonne vertébrale).

Le régime solaire et marin, en général fortifiant, est également indiqué pour une série d'autres maladies, telles que: pharyngites, rhinites, tonsillites chroniques (angines,) végétations adénoïdes (troisième amygdale) chez les enfants, états asthéniques (affaiblissement fonctionnel, épuisement, langueur, etc.)

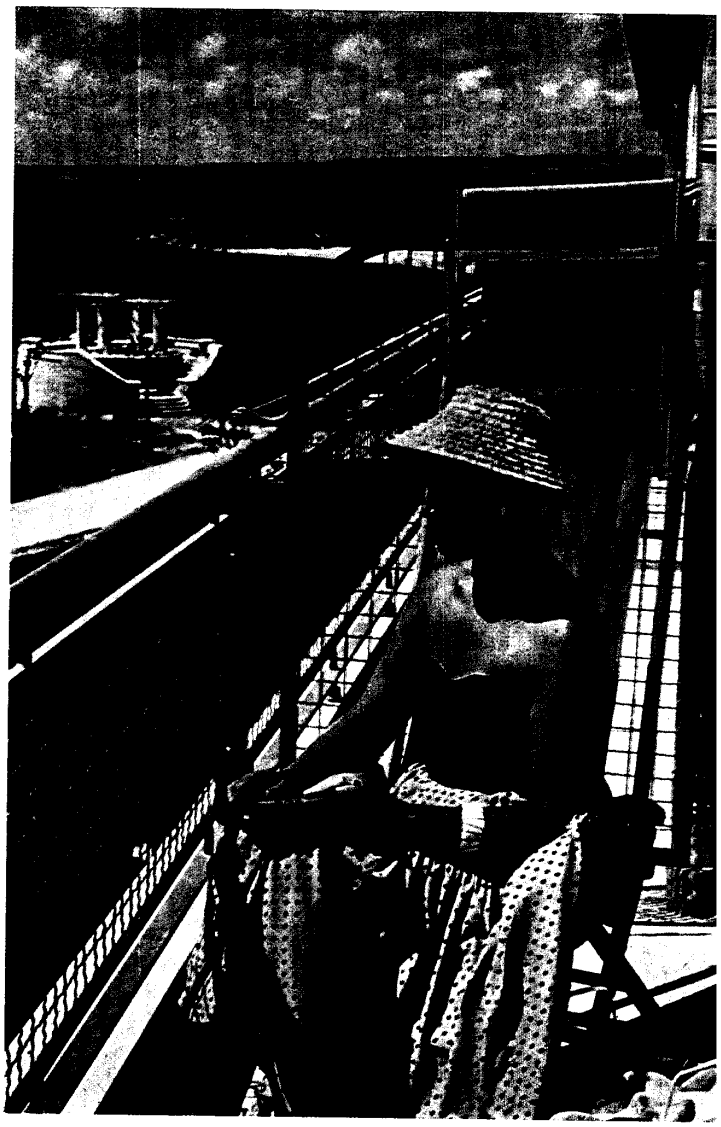
Mais ce n'est pas là le seul avantage et attrait du littoral bulgare de la Mer Noire. Il offre de surcroît, de vastes dunes de sable, comme celles de Nessébar et tant d'admirables endroits, comme les estuaires de Kamtchia et de Ropotamo, qui complètent le plaisir des vacances au bord de la mer. La station de Varna, appelée la „Perle de la Mer Noire", est située sur un rivage bas et pittoresque. Ces dernières dizaines d'années, Varna est devenue une excellente villégiature maritime d'importance internationale. Des dizaines de milliers d'estivants y viennent pendant la saison d'été. Sur le beau rivage s'érigent des hôtels et sanatoriums ensoleillés, tournés face à la mer et présentant toutes les conditions de confort et de cure.

Le repos et la cure balnéaire dans les stations maritimes bulgares sont complétés par une nourriture riche et de qualité, servie dans les restaurants de premier ordre de Balkantouriste. La grande abondance de fruits permet d'effectuer parallèlement, une cure fruitière et uvale.

Le littoral bulgare de la Mer Noire est une véritable source de santé, de force et de vigueur. Les jours de détente et de cure y passés demeurent inoubliables.

Réclamez les services de Balkantouriste, Sofia, pour tout voyage et séjour en Bulgarie.

La santé se rétablit rapidement sous l'action des rayons solaires bienfaisants



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SOFIA-CENTRE BALNEAIRE ET TOURISTIQUE



Place Narodno Sobranié. A l'arrière plan : l'Université d'Etat de Sofia

Aux temps reculés de l'antiquité, à l'époque des Thraces, on honorait à Sofia, alors Serdika, le Dieu thrace de la santé, Asclépios, protecteur des eaux et bains minéraux. Par la suite, les slavo-bulgares se rallient à cette tradition. La ville ancienne-bulgare de Srédets (c'est le nom que portait à l'époque, l'antique Serdika) continue à bénéficier de la réputation de cité des eaux et bains minéraux. Aujourd'hui, Sofia, capitale de la République Populaire de la Bulgarie, englobe un grand nombre de stations thermales et d'altitude ce qui contribue à la ranger parmi les centres climatiques, balnéaires et touristiques les plus importants du Sud-Est européen. Sofia est, en effet, très riche en sources minérales et curatives. On trouve dans la ville même et dans les environs immédiats, beaucoup de sources minérales aux eaux d'une grande variété de composition et de propriétés. Nous citerons : les bains minéraux de Sofia, Ovtcha-Koupèle (Vidnia), Gorna-Bania, Kniajévo, Kladnitsa, Birimirtsi, Pantcharévo et Bankia. Non moins intéressantes et très fréquentées sont les stations de montagne et de cure d'air situées à proximité immédiate de Sofia, ainsi que les montagnes de Vitocha (parc national) et Luline, les villages de Boyana, Dragalevtsi, Rayko Daskalovo (ci-devant Vladaya), etc.

Les Etablissements de bains minéraux de Sofia se trouvent au centre de la ville. Une polyclinique balnéo-physiothérapeutique y est rattachée. L'eau est hyperthermale (46,8° C), bicarbonatée, sulfato-sodique, employée pour la cure à domicile et la cure balnéaire. Elle possède une action efficace contre les affections rhumatismales et les troubles du métabolisme. L'eau minérale ordinaire et gazeuse est non seulement employée pour la cure par ingestion buccale, mais aussi comme boisson, aux repas.

Près de la ville se trouve la station thermale d'Ovtcha-Koupèle (Vidnia). L'eau y est hypothermale (30,5° C), sulfatée, bicarbonatée, calcique, sodique, fluorique et radioactive (20

La montagne de Vitocha, transformée en parc national





Le lac de Pantchérévo (près de Sofia) mis à l'eau en 1957

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

émanes/litre). La station possède un établissement de cure balnéaire, une installation d'illutation, combinée avec des bains de soleil et d'air, une polyclinique de cure thermale, des villas et des maisons de repos. On y relève également l'Institut national de recherches dans le domaine balnéaire et physiothérapeutique. Les principales indications des eaux d'Ovtcha Koupèle sont : les troubles fonctionnels du système nerveux, les rhumatismes chroniques, les maladies du métabolisme, etc.

Les eaux de Kladnitsa sont de composition similaire à celles d'Ovtcha Koupèle. Elles sont hypothermales (27,3°C), sulfatées, carbonatées, sodiques et radioactives (20 émanes/litre). La piscine minérale en plein air est fréquentée par des fervents de la natation.

L'eau minérale de Kniajévo se rapproche des eaux précitées : elle est hypothermale (31,5° C), carbonatée, sodique. Ses indications essentielles sont les mêmes que celles des eaux d'Ovtcha-Koupèle. On y trouve un établissement de cure balnéaire pour maladies nerveuses. Kniajévo est, en outre, une station climatique et le point de départ pour des excursions dans la Vitocha, avec une autostrade menant jusqu'aux endroits les plus pittoresques de la montagne.

Gorna-Bania est une des stations balnéaires et climatiques les plus connues en Bulgarie. Ses eaux sont hyperthermales (41,2° C), bicarbonatées, sodiques, à faible radioactivité (1,09 émane litre). Gorna-Bania possède encore deux sources aux eaux tièdes (19—23° C). On y trouve un établissement de cure thermale et des maisons de repos. Les eaux de Gorna-Bania sont employées avec succès contre les rhumatismes, les affections rénales et gynécologiques.

Avec son lac qui fait partie du système hydraulique du barrage Staline, le village de Pantcharévo, est une nouvelle station de détente, repos, sport nautique, bains et tourisme.

Situé à proximité immédiate de Sofia, le village de Pantcharévo allie en effet les bienfaits de la cure thérmale et de la cure d'air. L'eau minérale y est hyperthermale (48°C,, bicarbonatée, calcique et magnésienne, à faible radioactivité (2 émanes/litre). On y trouve des établissements de bains minéraux et un sanatorium pour malades souffrant de tuberculose osseuse et articulaire. Les indications principales de l'eau minérale de Pantcharévo sont les affections rhumatismales chroniques, etc.

Parmi les grandes stations balnéaires englobées dans le territoire de la capitale bulgare, on relève celle de Bankia, dont les eaux minérales sont hypothermales (36,5°C), bicarbonatées, sulfatées et sodiques, d'une radioactivité de 1,5 (émane litre). On y traite les nevroses, les troubles fonctionnels du système nerveux et les rhumatismes. Cette station est une des mieux équipée du pays. Elle possède des établissements de cure thermale, une polyclinique spécialisée, des sanatoriums de balnéothérapie, une piscine minérale à ciel ouvert et un grand nombre de maisons de repos. Située dans une région montagneuse, Bankia se range parmi les meilleures stations de cure et de repos. La station est reliée à Sofia par chemin de fer et autostrade asphaltée.

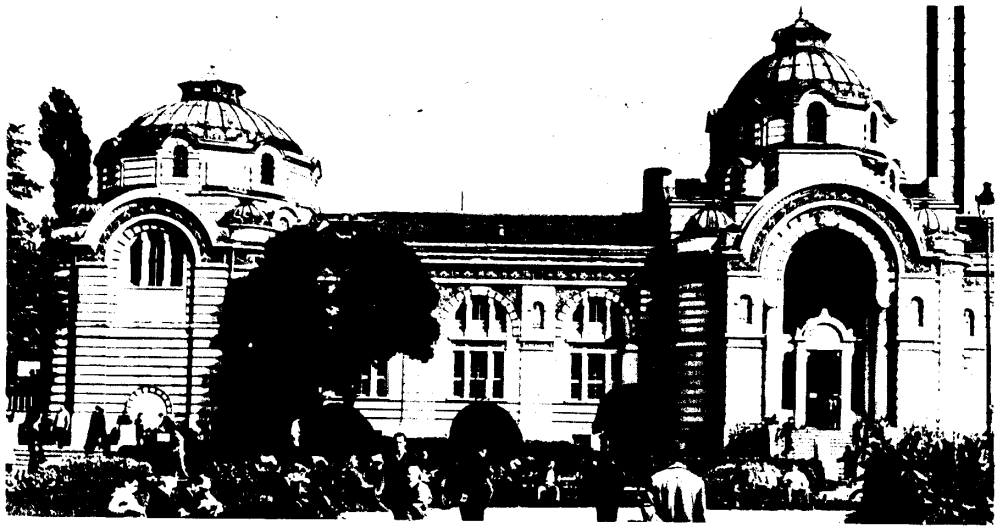


La cure balnéaire est faite sous contrôle médical

Passant en revue le riche patrimoine thermal et climatique de Sofia, il convient de dire quelques mots également du Parc national de Vitocha. Vitocha alimente la capitale en eau potable. Plus de 20 grands chalets et une dizaine de maisons de repos s'érigent au milieu de ses futaies. C'est l'endroit favori de promenade et de repos des sofiotes et des hôtes de Sofia.

Sous le rapport thermal, climatique, culturel et touristique, la capitale bulgare est une grande richesse nationale. L'ensemble de ses nombreuses sources minérales, à la composition et aux vertus curatives variées, le climat propice à la cure d'air, la possibilité d'une thérapie complexe, englobant toutes les sortes de cure (physiothérapie et régime diététique), une médecine préventive bien organisée, joints à l'attrait culturel, font de Sofia un objectif touristique de premier ordre.

Grâce à ses lignes aériennes intérieures, à ses bonnes communications ferroviaires et routières, Sofia constitue une excellente base de départ pour un voyage facile et confortable dans tout le pays. L'Entreprise d'Etat BALKANTOURISTE assure aux hôtes et touristes arrivant en Bulgarie, les meilleures conditions de séjour, en mettant à leur disposition ses hôtels et restaurants de premier ordre et ses guides expérimentés.



L'Etablissement thermal central de Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LEGUMES FRAIS

1. **Oignon vert en tige**

L'oignon vert en tige est fourni par les grosses bulbes des semis d'oignon. Il est consommé à l'état frais ou employé comme condiment d'un grand nombre de mets.

Les recherches effectuées dernièrement, ont établi que l'oignon vert en tige favorise la bonne digestion, augmente la sécrétion de suc gastrique et, en particulier, d'acide chlorhydrique qui aide à la destruction des bactéries introduites dans l'estomac avec la nourriture. L'odeur spécifique de l'oignon vert en tige est due à l'huile essentielle qui possède une action anti-toxique.

Les feuilles vertes de l'oignon sont riches en matières albuminoïdes, carotène (provitamine „A") et en vitamine „C". Dans la médecine populaire, l'oignon vert est recommandé pour son action diurétique.

2. Ail vert en tige.

Il est consommé à l'état frais, avant la formation de bulbes.

L'ail est connu non seulement comme aliment diététique,



Les hors-d'oeuvre préparés avec de primeurs bulgares sont particulièrement savoureux

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

mais aussi comme médicament. En effet, il est indiqué contre l'artériosclérose, l'hypertension artérielle et autres troubles de la circulation du sang. L'ail vert est riche en matières azotées et en substances d'extraction non-azotées. Son odeur caractéristique est due à la présence d'une huile essentielle (l'huile d'ail).

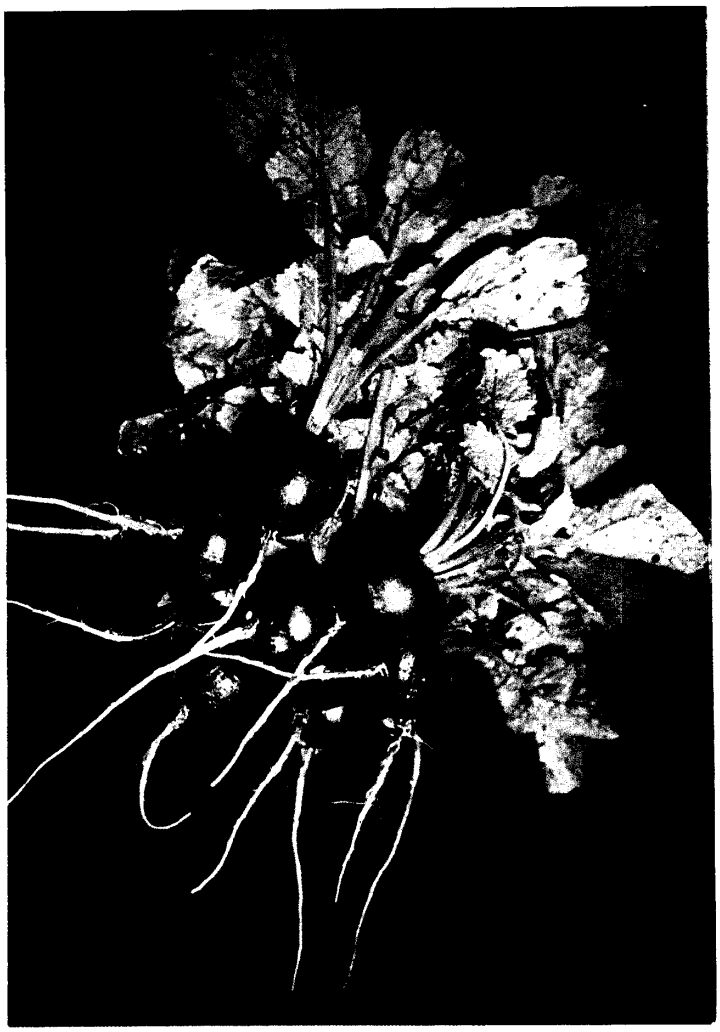
L'oignon et l'ail verts en tige sont cultivés sous serre, pendant les mois d'hiver, et sous châssis et en plein air, au printemps.

3. Salades

Parmi les cultures de légumes en feuilles, celle de la salade est la plus répandue. La salade est cultivée sous serre et comme culture printanière hâtive.

Les différentes variétés de salade cultivées en Bulgarie ont été obtenues en résultat d'une laborieuse sélection effectuée par les maraîchers bulgares. Parmi ces variétés, la laitue romaine est la plus largement cultivée en plein air. Elle se caractérise par ses feuilles et par sa forme ovoïde. Son poids moyen est d'environ 500 g.

Les salades, contiennent des matières azotées, graisses, substances d'extraction non-azotées, cellulose brute, acides oxalique, malique et citrique, vitamines „C", „B" et „E", provitamine „A" (carotène); elles sont riches en fer, manganèse, zinc et cuivre. Les jeunes feuilles sont également riches en iode.



Les radis frais sont une garniture de mets indispensable

4. Epinards

Les maraîchers bulgares cultivent d'excellentes variétés d'épinards, éprouvées et créées par les instituts scientifiques du pays.

Les épinards sont considérés par de nombreux auteurs comme étant le légume le plus riche en azote, manganèse, aluminium, zinc vitamine „C" et provitamine „A" (carotène).

5. Radis

Il existe plusieurs variétés de radis ronds, ovales, oblongs et longs, de couleur rose, blanche, rouge, rouge-blanche et bigarrée.

La chair des radis est blanche ou rosée, tendre et fraîche. Les radis sont consommés à l'état frais. Ils sont riches en vitamine „C", en matières azotées et, plus particulièrement, en substances d'extraction non-azotées et en huile essentielle qui leur confère un goût spécifique. L'extrait de radis est employé pour le traitement des affections biliaires et hépatiques.

Les légumes frais destinés à l'exportation sont emballés dans des cageots appropriés et expédiés en wagons frigorifiques pendant toute l'année.

Exportateur: BULGARPLODEXPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



L'antique porte fortifiée, devenue le symbole des eaux réputées de Hissar

EAUX MINERALES DE TABLE

La Bulgarie est non seulement le pays des roses, du tabac et des fruits, mais aussi le pays des eaux thermales curatives. Elle possède plus de 500 sources minérales groupées dans environ 100 stations balnéaires. Une grande partie de ces eaux thermales a été largement utilisée depuis l'antiquité la plus reculée.

Aujourd'hui, ces eaux sont employées soit à la cure de boisson et à la cure de bain que font des milliers de citoyens dans les divers établissements thermaux et maisons de repos, soit à la cure à domicile grâce à l'expédition d'eau minérale de table, mise en bouteilles, dans tous les coins du pays et à l'étranger. En effet, certaines de ces eaux minérales sont déjà bien connues dans plusieurs pays étrangers. L'embouteillage des eaux minérales destinées à l'exportation s'effectue dans des conditions sanitaires et hygiéniques modernes. Certaines eaux sont expédiées sous forme d'eaux gazeuses, d'autres sont édulcorées au moyen de sirops de fruits naturels, riches en vitamines. Les eaux minérales bulgares sont surtout employées aux repas et pour la cure à domicile.

Une des eaux de table les plus réputées est l'eau minérale bicarbonatée de Mikhalkovo (arrondissement de Dévine), situé dans les Rhodopes. C'est une eau bicarbonatée, sodique et calcique. Sa teneur en gaz carbonique à l'état libre est de 1710 mg par litre, ce qui place l'eau de Mikhalkovo parmi les eaux bicarbonatées réputées à l'étranger.

Composition de l'eau minérale :

t° 16,7°C

1 litre d'eau contient :

Cations	Potassium (K^+)	3,920 mg
	Sodium (Na^+)	453,310 mg
	Calcium (Ca^{++})	212,420 mg
	Magnésium (Mg^{++})	33,470 mg
	Fer (Fe^{++})	0,220 mg
Anions :	Fluor (F^-)	1,200 mg
	Chlore (Cl^-)	55,920 mg
	Iode (I^-)	0,064 mg
	Sulfate (SO_4^{--})	264,940 mg
	Bicarbonate (HCO_3^-)	1586,350 mg
	Hydrophosphate (HPO_4^{--})	0,810 mg
	Total général	2612.624 mg

CO_2 à l'état libre : 1710 mg/litre

L'eau de Mikhalkovo contient, en outre :

acide métasilicique (H_2SiO_3)	75,820 mg/l
et acide métaborique (HBO_3)	5,970 mg/l

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève donc à 2694.414 mg/l.

L'eau minérale de Méritchléri n'est pas moins réputée. C'est une eau sulfatée, bicarbonatée, sodique, borique et fluorique. Sa composition rare et précieuse l'a fait connaître à l'étranger, il y a déjà 40 ans. Par sa composition et ses vertus curatives, elle se rapproche de plusieurs eaux minérales précieuses étrangères, telles Châtel-Guyon en France et ses pareilles en Allemagne et dans d'autres pays.

Composition de l'eau minérale :

t° 20,2°

1 litre d'eau contient :

Cations : Sodium (Na^+) 1316,20 mg ; Potassium (K^+) 6,10 mg ; Calcium (Ca^{++}) 86,70 mg ; Magnésium (Mg^{++}) 21,30 mg ; Fer (Fe^{++}) 2,90 mg ; Manganèse (Mn^{++}) 0,12 mg.

Anions : Fluor (F^-) 4,60 mg ; Chlore (Cl^-) 475,00 mg ; Sulfate (SO_4^{--}) 1319,40 mg ; Bicarbonate (HCO_3^-) 1370,40 mg ; Hydrophosphate (HPO_4^{--}) 0,80 mg.

L'eau de Méritchléri contient, en outre :

Acide métasilicique (H_2SiO_3) 30,70 mg ; acide métaborique (HBO_2) 32,90 mg ; acide métaarsénieux ($HAsO_2$) 0,14 mg.

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève à 4667,26 mg/l

CO_2 à l'état libre : 254,20 mg/l

L'eau de Gorna-Bania (Sofia) est une précieuse eau bicarbonatée et sodique. C'est l'une des plus répandues dans le pays, très efficace pour le traitement à domicile (par ingestion) d'affections rénales, hépatiques et de maladies du métabolisme.

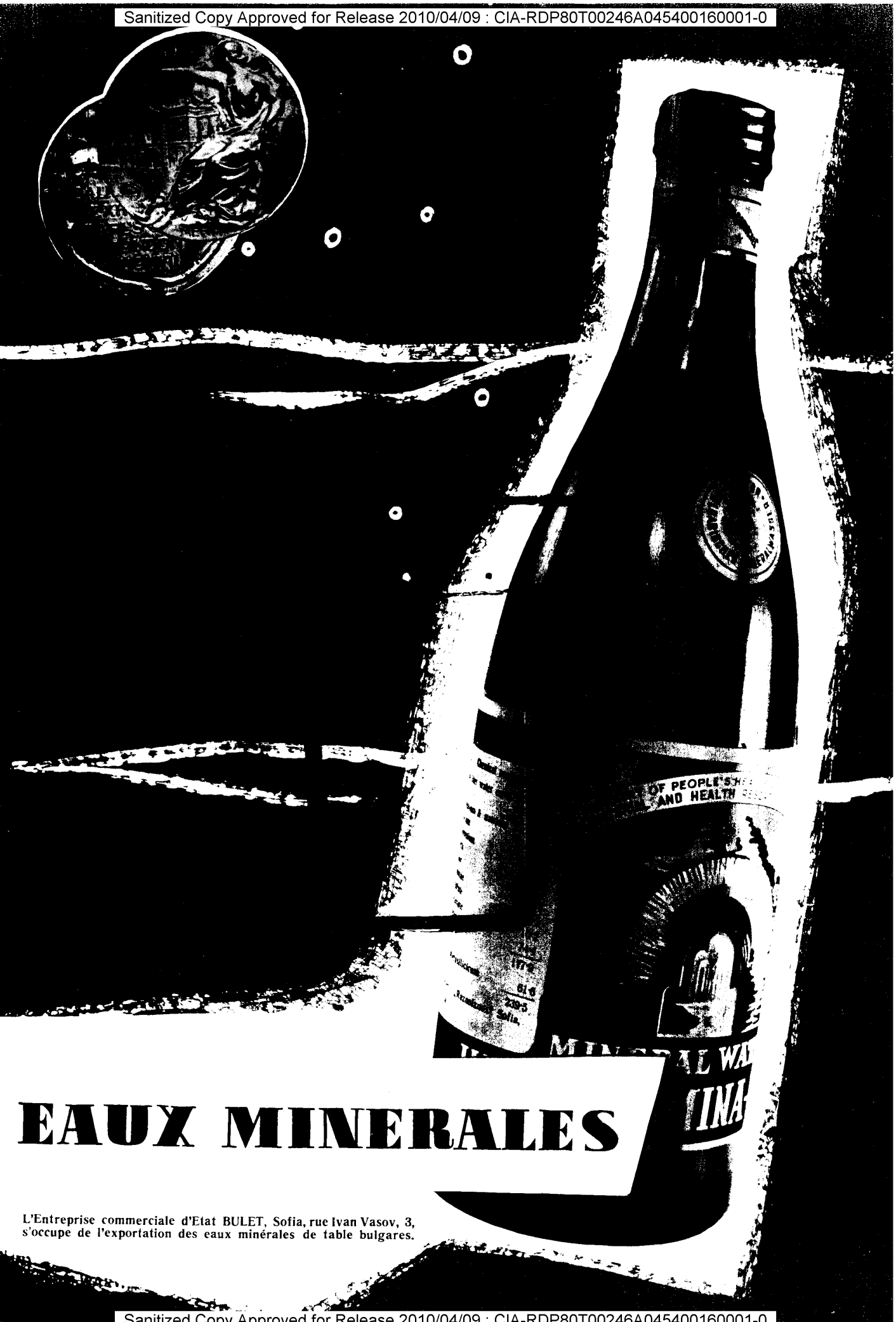
Composition de l'eau minérale :

t° 41,2° C ; radioactivité 1,09 (émanes/l)

1 litre d'eau contient :

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



EAUX MINERALES

L'Entreprise commerciale d'Etat BULET, Sofia, rue Ivan Vasov, 3, s'occupe de l'exportation des eaux minérales de table bulgares.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Cations : Sodium et potassium ($Na^{\cdot}+K^{\cdot}$) 36,2 mg ; Calcium ($Ca^{\cdot\cdot}$) 2,1 mg ; Magnésium ($Mg^{\cdot\cdot}$) traces.

Anions : Chlore (Cl') 0,6 mg ; Sulfate (SO_4'') 19,2 mg ; Bicarbonate (HCO'_3) 77,1 mg.

L'eau de Méritchléri contient, en outre :

acide métasilicique (H_2SiO_3) 46,2 mg

Le total des éléments contenus dans l'eau est de 181,4 mg l.

La source minérale de Momina-Bania, dans la station balnéaire de Hissar (le Vichy-Karlsbad bulgare), située dans la Vallée des Roses, près de Levskygrad, fournit, pour la cure à domicile, une excellente eau bicarbonatée, sodique, radioactive et fluorique. Sa riche composition chimique la place parmi les eaux les plus réputées du monde. En 1923, l'eau de Momina Bania a obtenu une distinction mondiale.

Composition de l'eau minérale :

t^0 47,8° C ; radioactivité 165 émanes l

Un litre d'eau contient :

Cations : Potassium ($K^{\cdot}$) 2,300 mg ; Sodium ($Na^{\cdot}$) 49,200 mg ; Calcium ($Ca^{\cdot\cdot}$) 3,600 mg ; Magnésium ($Mg^{\cdot\cdot}$) traces ; Fer ($Fe^{\cdot\cdot}$) traces.

Anions : Fluor (F') 4,500 ; Chlore (Cl') 7.700 mg ; Iode (I') 0,012 mg; Sulfate (SO_4'') 24,500 mg; Hydrophosphate (HPO_4'') 0,150 mg ; Carbonate (CO_3'') 21,000 mg ; Bicarbonate (HCO_3'') 43,000 mg.

L'eau minérale contient, en outre :

acide métasilicique (H_2SiO_3) 61,40 mg

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève à :

217,36 mg litre

La Bulgarie tire fierté de l'eau minérale de Narétchène, dans les Rhodopes. Cette eau est réputée par sa radioactivité élevée. Ses 1070 émanes litre, radon (émanation de radium) la rangent en 13-me place. Cette eau est sulfatée-bicarbonatée, sodique et fluorique. On l'emploie efficacement pour le traitement des maladies de la voie digestive, du métabolisme, du foie, des reins, etc.

Composition de l'eau minérale :

t^0 = 21,5°; radioactivité 1070 émanes l

Un litre d'eau contient :

Cations : Potassium ($K^{\cdot}$) 1,9 mg ; Sodium ($Na^{\cdot}$) 350,1 mg ; Calcium ($Ca^{\cdot\cdot}$) 80,3 mg ; Magnésium ($Mg^{\cdot\cdot}$) 16 mg ; Fer ($Fe^{\cdot\cdot}$) traces ; Manganèse ($Mn^{\cdot\cdot}$) traces.

Anions : Fluor (F') 4,8 mg ; Chlore (Cl') 67,1 mg ; Sulfate (SO_4'') 538,5 mg ; Bicarbonate (HCO_3') 419,4 mg ; Hydrophosphate (HPO_4'') 0,5 mg.

L'eau minérale contient en outre :

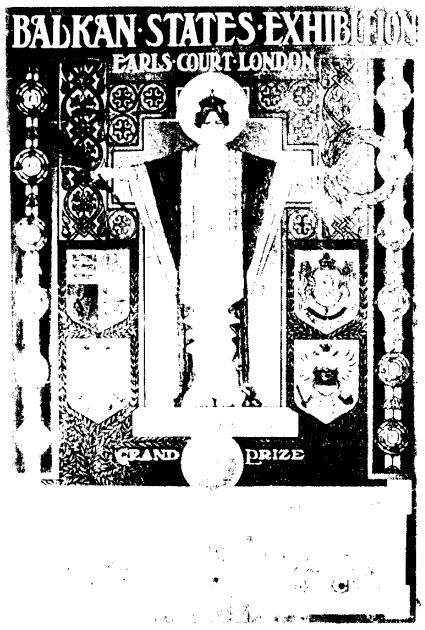
acide métasilicique (H_2SiO_3) 106,3 mg
acide borique (H_3BO_3) 1,4 mg

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève à : 1619,9 mg litre.

L'eau ferrugineuse de Bresnik a obtenu une distinction à l'exposition mondiale de Londres (1912). C'est une eau ferrugineuse, sulfatée, calcique, magnésique. Elle est indiquée contre les maladies du sang, en particulier contre les anémies secondaires, lors d'insuffisance de fer dans l'organisme, contre les affections hépatiques.

Composition de l'eau minérale :

t^0 = 8° C



Diplôme de Premier prix, décerné à l'eau minérale de Méritchléri à l'Exposition de Londres 1907

Un litre d'eau contient :

Cations : Hydrogène ($H^{\cdot}$) 1,0 mg ; Sodium+Potassium ($Na^{\cdot}+K^{\cdot}$) 41,3 mg ; Calcium ($Ca^{\cdot\cdot}$) 404,6 mg ; Magnésium ($Mg^{\cdot\cdot}$) 168,8 mg ; Fer ($Fe^{\cdot\cdot}$) 185,2 mg ; Manganèse ($Mn^{\cdot\cdot}$) 21,9 mg.

Anions : Chlore (Cl') 18,7 mg ; Sulfate (SO_4'') 2054,0 mg ; Hydrosulfate (HSO_4') 97,0 mg.

L'eau minérale contient, en outre :

Acide métasilicique (H_2SiO_3) 15,5 mg

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève à

3011,1 mg litre.

Une nouvelle eau minérale, celle de Birimirtsi, près de Sofia, a été découverte dernièrement. C'est une eau bicarbonatée, sodique, alcaline, sulfureuse. Elle est efficace pour le traitement des maladies de la voie digestive, du foie, du métabolisme et du système sécrétoire.

Composition de l'eau minérale :

t^0 = 30° C

Un litre d'eau contient :

Cations : Ammonium ($NH_4^{\cdot}$) 28,57 mg; Sodium+ Potassium ($Na^{\cdot}+K^{\cdot}$) 751,10 mg ; Calcium ($Ca^{\cdot\cdot}$) 35,55 mg ; Magnésium ($Mg^{\cdot\cdot}$) 16,89 mg.

Anions : Chlore (Cl') 98,80 mg ; Sulfate (SO_4'') 0,208 mg; Bicarbonate (HCO_3') 2062,80 mg ; Hydrophosphate (HPO_4'') 4,26 mg ; Thiosulfate (S_2O_3'') 0,60 mg ; Hydrosulfure (HS') 1,84 mg.

L'eau minérale contient, en outre :

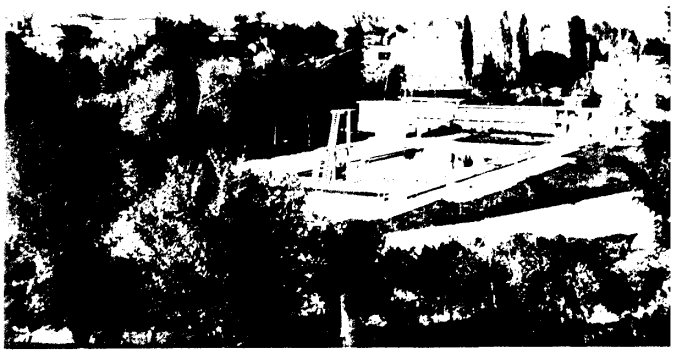
Acide métasilicique (H_2SiO_3) 66,95 mg ; Acide métaborique (HBO_2) 16,23 mg ; Gaz carbonique à l'état libre (CO_2) 190,22 mg ; Hydrogène sulfuré (H_2S) 5,79 mg.

Le total des éléments contenus dans l'eau s'élève à :

3030,78 mg litre.

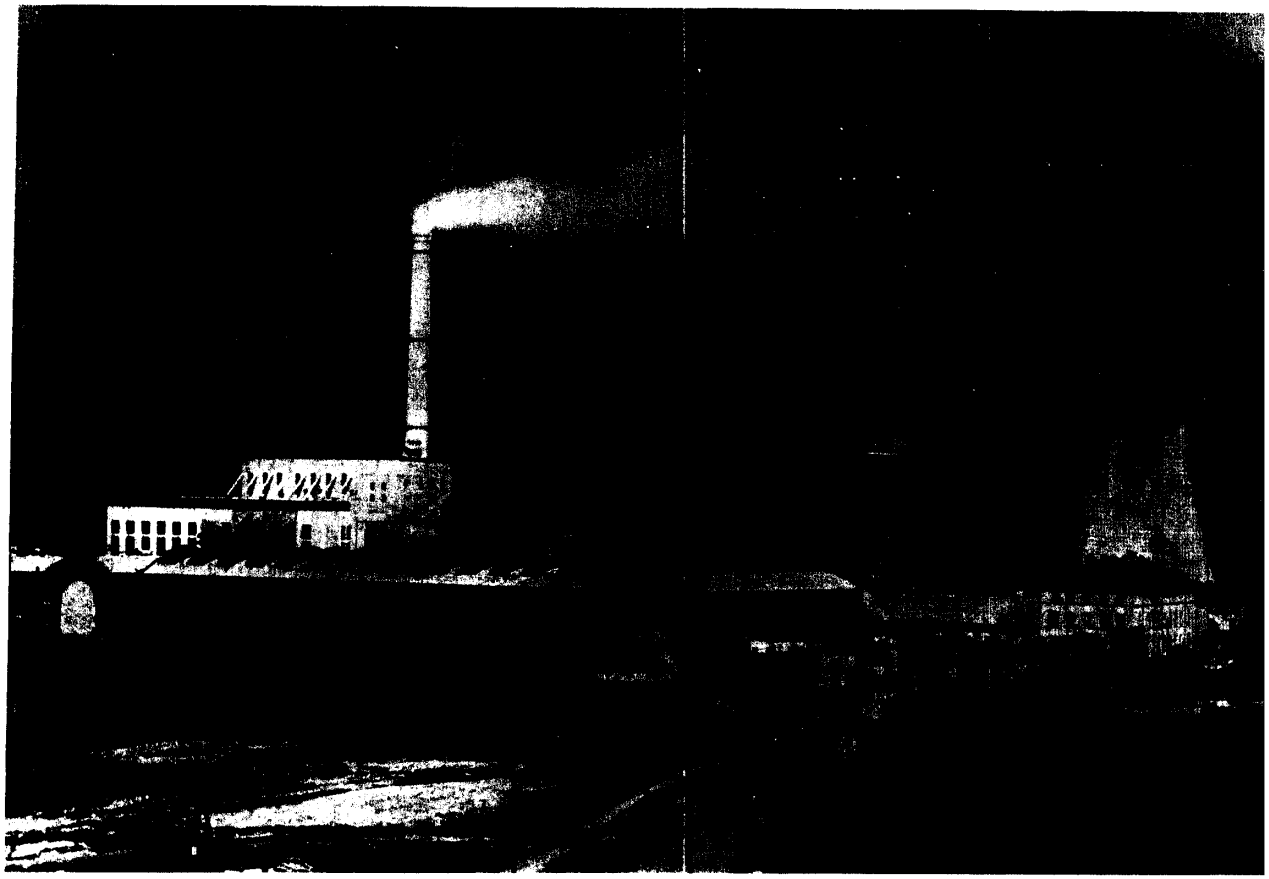
Les eaux minérales de table sont placées sous le contrôle de la direction des instituts de recherches balnéologiques et des organes d'hygiène. Elles sont vendues dans des magasins spéciaux, ainsi que dans tous les magasins de spiritueux et de boissons rafraîchissantes. Ces dernières années, l'intérêt à l'étranger pour les eaux minérales bulgares s'est accru considérablement. L'exportation de ces eaux est confiée à l'Entreprise commerciale d'Etat „Bulet" Sofia, 3, rue Ivan Vasov.

La piscine d'eau minérale à la station thermale de Bankia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



La grande centrale thermo-électrique près de Sofia

ETUDE ET PROJET DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION A L'ETRANGER

L'étude et le projet de travaux de construction de caractère, de complexité et d'envergure les plus variés, exigent la présence de cadres techniques hautement qualifiés qui soient en état de fournir les solutions techno-économiques les plus adéquates.

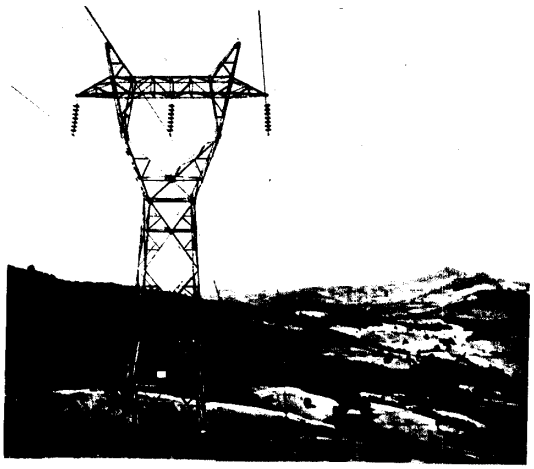
La participation des ingénieurs et techniciens bulgares à l'énorme construction réalisée actuellement en Bulgarie est une preuve éloquente de leurs grandes possibilités et de leur parfaite qualification. Considérant l'expérience accumulée surtout pendant la dernière décade d'années, il sied de relever que notre pays dispose de cadres techniques en état de résoudre, de façon rationnelle et économique, dans les délais prévus, les problèmes les plus compliqués du domaine de l'étude, du projet et de l'exécution de tous travaux de construction.

Les travaux d'étude et de projet dans le pays sont effectués par des spécialistes bulgares. Une grande partie des travaux déjà réalisés datent de 40 à 50 années. L'ouverture de hautes écoles polytechniques bulgares, dotées de laboratoires de recherches scientifiques, a permis de fournir non seulement un nouvel et sérieux appoint de spécialistes, mais d'imprimer également une forte impulsion à la science technique en Bulgarie.

La rapide industrialisation réalisée en Bulgarie après 1944 et le puissant essor enregistré dans tous les domaines de la vie économique du pays, qui trouvèrent leur expression dans les premiers plans économiques d'Etat, ont imposé la réorganisation radicale des services déjà existants d'étude et de projet et la création d'organisations spécialisées susceptibles de répondre aux besoins sans cesse accrus. C'est ainsi que furent instituées les organisations d'étude et de projet, connues aussi bien chez nous qu'à l'étranger, qui ont nom : „Energohydroproekt", „Vodproekt", „Glavproekt", „Vodcanalproekt", „Promproekt", „Transproekt", „Patproekt", „Zavodproekt", „Géoplanproekt", „Zdravproekt", etc. Chacune de ces organisations dispose de nombreux spécialistes du domaine technique correspondant, ainsi que de l'outillage scientifique et technique indispensable. Un contact mutuel et permanent existe entre les différentes organisations d'étude et de projet bulgares et entre ces dernières et les organisations similaires à l'étranger, ce qui facilite la collaboration dans la solution des tâches communes.

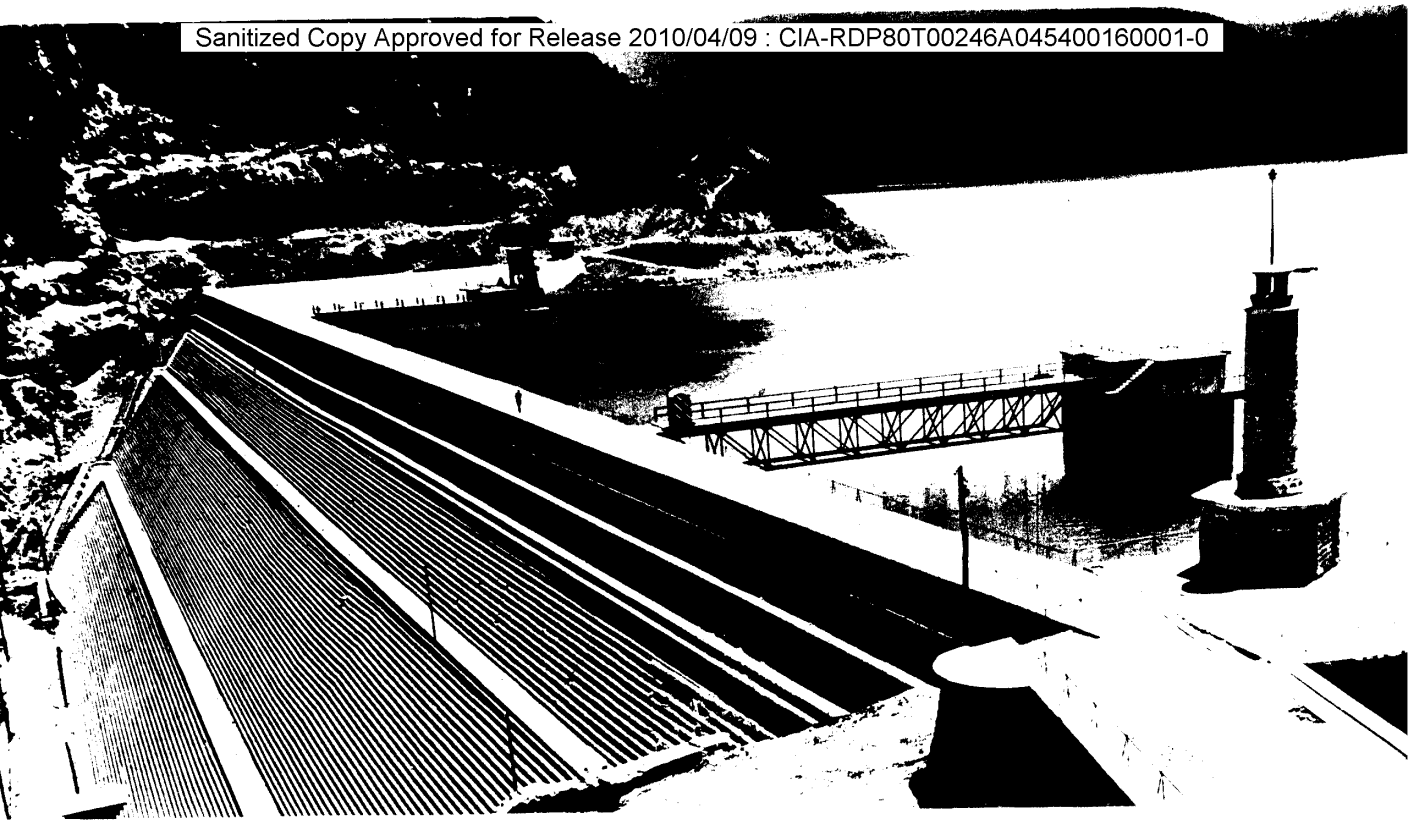
L'étude et le projet de travaux hydro-électriques sont effectués par la plus grande organisation spécialisée du pays, Energohydroproekt, relevant du Ministère de l'électri-

Ces dernières années, le pays a été doté de plusieurs milliers de kilomètres de nouveaux réseaux de haute tension



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le barrage „A. Stambolisky", construit en 1954 sur la Rossitsa, en Bulgarie du Sud

fication et de l'hydraulique. Son collectif a établi les projets de nombreux barrages, centrales hydroélectriques, sous-stations, réseaux de distribution électrique à longue distance, etc., parmi lesquels il faut mentionner les barrages:

„A. Stambolisky" du type mur de soutènement creux en pierre, d'une hauteur de 54 mètres.

„G. Dimitrov" — du type mur en pierre et remblais, d'une hauteur de 40 m.

„Stoudéna" du type Nötzli d'une hauteur du mur de 53 m

„Staline" du type mur en béton, d'une hauteur de 70 m

„Stoudène Kladénets" — du type mur gravité en béton, hauteur 70 mètres

„Kardjali" du type mur en arc, d'une hauteur de 105 m

„Batak", „Topolnitsa", „Beglika", „Dospate", etc.;

Les centrales hydro-électriques:

„Stara Zagora" — d'une puissance de 23.000 kW

„Kokaliané" d'une puissance de 22.000 kW

„Passarèle" d'une puissane de 28.000 kW

„Stoudène Kladénets" — d'une puissance de 60.000 kW

„Péchtéra" — d'une puissance de 120.000 kW, etc.;

L'étude et le projet de grands travaux hydro-techniques et travaux de bonification sont effectués par l'organisation "Vodproekt" qui continue et coordonne l'activité de l'ancien Service des eaux, créé en 1906 auprès du Ministère de l'Agriculture. Rien qu'en ces dernières 7 années, „Vodproekt" a procédé a l'étude et a établit les projets de réseaux d'irrigation desservant une superficie globale de plus de 400.000 hectares. Parmi ces réseaux, il convient de citer:

Système d'irrigation de Sofia, desservant une superficie nette de 48.000 ha

Système d'irrigation de Stara-Zagora (superficie nette de 42.500 ha)



Les plaines fertiles de la Bulgarie sont sillonnées de milliers de kilomètres de canaux d'irrigation

Système d'irrigation de Haskovo (43.000 ha de superficie)

Système d'irrigation de Rossitsa (38.000 ha de superficie)

Systèmes d'irrigation de Kritchim, Pazardjik, Brachliane Vidine, etc.

L'Organisation "Vodproekt" a également établi les projets des stations de pompage suivantes:

„Brachlinne No 20", station de pompage flottante pour les besoins de l'irrigation (6 m³ sec.)

„Rossitsa No 1", station fixe (4,5 m³/sec)

„Brachliane No 24" — station flottante (5,6 m³ sec)

„Vidine", "Karaboaz", "Vidine-Arsia", etc.

L'exécution de projets d'édifices administratifs, culturels, communaux et d'immeubles d'habitation est assurée par l'Organisation "Glavproekt", relevant du Ministère de l'économie communale, des travaux publics et des routes. Un grand nombre de spécialistes y travaillent et ont collaboré à la construction de presque tous les édifices imposants, bâtis ces dernières années, entre autres: La Maison du Parti, à Sofia, les Grands Magasins ZUM, le Ministère de l'industrie lourde, le Ministère de l'électrification (tous ces édifices sont situés dans le nouveau centre administratif de Sofia), l'Ecole mécano-technique, les immeubles d'habitation: „Oborichté", „Dondoukov", „Graf Ignatiev" (à Sofia), le Complexe d'hôtels, restaurants, et pâtisseries de la station maritime de Zlatnité Piassatsi, près de Varna, des édifices culturels dans beaucoup d'autres localités, etc.

L'étude et le projet de travaux d'adduction d'eau et de canalisation des localités sont effectués par l'Organisation „Vodocanalproekt," qui a, entre autres, établi les projets des grands travaux d'adduction suivants:

Adduction d'eau de la Dobroudja, qui a permis d'alimenter en eau potable 10 villes et 457 villages

Groupe d'adduction d'eau de Stara-Zagora, englobant 10 localités

Groupe d'adduction d'eau de Madane, destiné à la satisfaction des besoins en eau potable de 30.000 habitants

Groupe d'adduction d'eau de Kobiliak, englobant 21 villages (la longueur de la conduite d'eau extérieure atteint pour ce seul groupe, 75.500 mètres), etc.

L'étude et le projet de voies ferrées, gares, ports, réseaux et centrales téléphoniques sont effectués par l'Organisation „Transproekt", relevant du Ministère du transport et des communications. L'activité de cette Organisation qui, sous divers noms existe effectivement depuis 1908, comprend l'étude et le projet de presque toutes les voies ferrées du pays, de toutes les gares et de leurs installations les plus compliquées. Il convient de mentionner en par-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

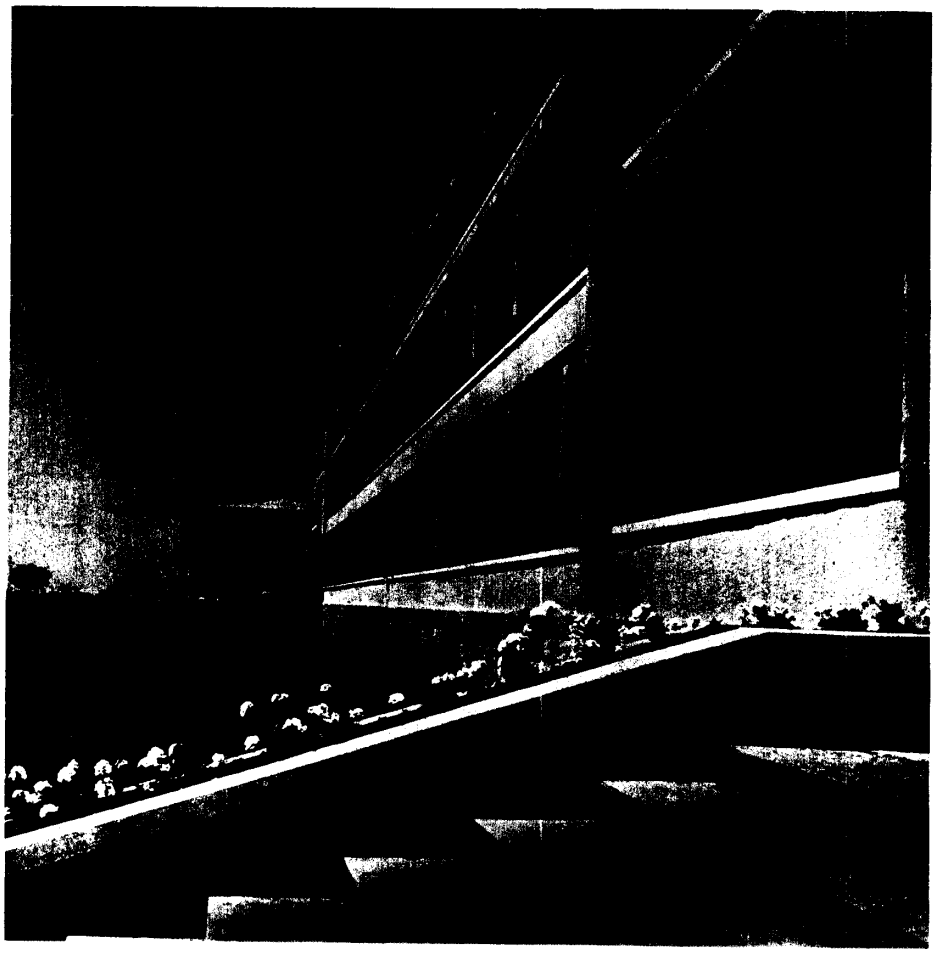
ticulier : la nouvelle voie ferrée Sofia—Levskygrad avec ses nombreux et longs tunnels, ses grands viaducs et ouvrages d'art, la gare de Roussé, etc.

L'étude et le projet des routes et autostrades sont effectués par l'Organisation „Patproekt". Rien qu'en ces dernières années, „Patproekt" a étudié et établi les projets de plus de 10.000 km de nouvelles routes et routes anciennes reconstruites. D'après les projets de cette même Organisation ont été construites un grand nombre de routes pavées et asphaltées, répondant aux exigences du transport automobile moderne, des dizaines de grands ponts, un grand nombre d'autres ouvrages d'art, installations et cantons de routes, entre autres : les routes Sofia — Botevgrad, Varna — Zlatnité Piassatsi, Stara Zagora — Tchirpane, etc. ; les ponts de divers types, sur l'Iskar (près de Guiguène), sur la Toundja (près de Gourkovo et Yambol), sur la Yantra, (près de Tirnovo et Biala), sur le Roussenski Lom, etc.

Les réalisations des organisations bulgares d'étude et de projet sont incontestables et leur compétance est prouvée le mieux par les nombreux travaux projetés et déjà réalisés. Une série de grands travaux d'intérêt national, réalisés par les ingénieurs bulgares, fournissent depuis des années, leur appoint à l'industrie, à la production d'énergie, à l'irrigation, au transport. Ce qui a été accompli jusqu'ici nous fonde à croire que les organisations bulgares d'étude et de projet peuvent réaliser avec succès des travaux d'étude et de projet hors des frontières du pays. Les premiers pas entrepris dans ce sens nous le confirment clairement. Il faut signaler d'autre part, que les frais d'étude et de projet sont relativement peu élevés.

La liste des travaux d'étude et de projet pouvant être effectués par les organisations bulgares spécialisées, est assez longue. Elle englobe :

1. Des études topographiques, établissement de cartes, réalisation de travaux de photographie et de triangulation de toute catégorie ;
2. Etudes techno-géologiques, hydro-géologiques, géodésiques, etc ;



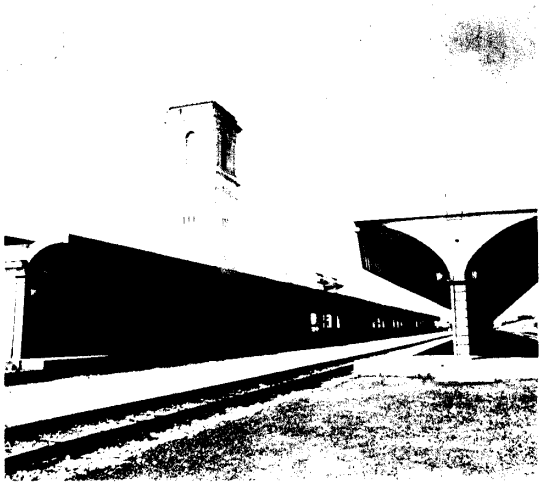
Un des hôtels de Balkantouriste, à la station maritime de Zlatnité Piassatsi (Sables d'or)

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

3. Etudes hydrologiques et hydro-économiques relatives à la mise en valeur adéquate des ressources hydrauliques ;
4. Etudes agro-économiques, études du sol et études de bonification foncière ;
5. Etudes relatives à la réalisation la plus appropriée et la plus avantageuse de travaux d'équipement énergétiques, à la construction de réseaux de transport et de distribution électriques
6. Etudes d'autostrades et voies ferrées ;
7. Projets de murs de barrage de tous types et hauteurs ;
8. Projets de centrales hydro-électriques ;
9. Projets de toutes sortes d'équipement hydro-technique tels que tunnels en charge, conduites, dückers etc. ;
10. Projets de systèmes d'irrigation et d'assèchement, ainsi que de l'équipement indispensable ; plans de réglementation du régime de la terre, de travaux de bonification, etc. ;
11. Projets de correction de cours d'eau ;
12. Projets d'adduction d'eau et de canalisation de localités ;
13. Projets de tous édifices administratifs et culturels ;
14. Projets de voies ferrées, gares et de toutes les installations y rattachées ;
15. Projets de toutes sortes de routes automobiles, ainsi que de l'outillage et accessoires indispensables ;
16. Projets d'hopitaux de toute grandeur.

Les Organisations bulgares d'étude et de projet sont représentées, pour l'étranger, par l'Entreprise commerciale d'Etat TECHNOIMPEX, Sofia.



La nouvelle gare de Roussé est une des plus modernes du pays.

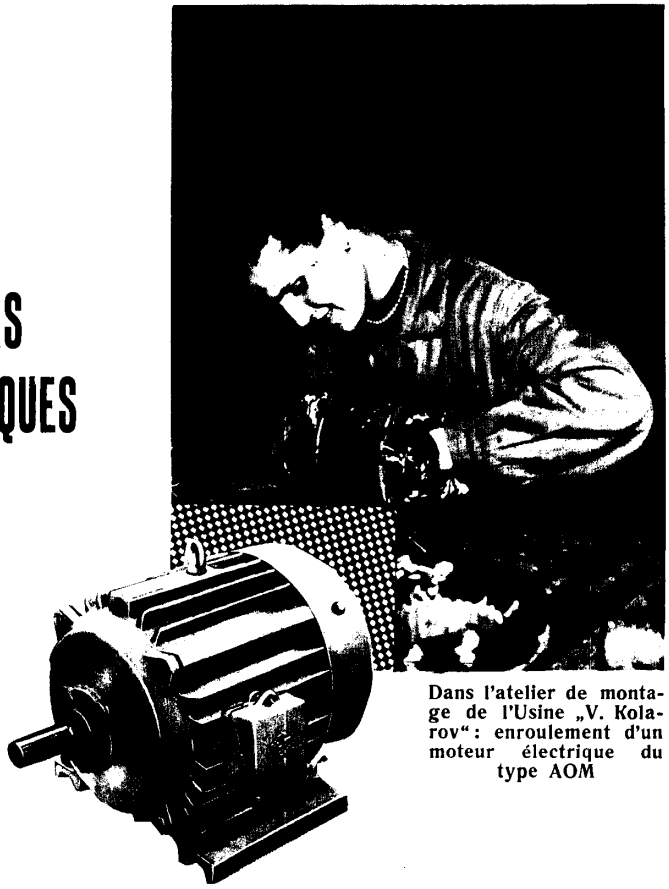
Pont en béton armé sur la route Sofia—Roussé



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

NOUVEAUX PRODUITS DE L'INDUSTRIE BULGARE DES CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES

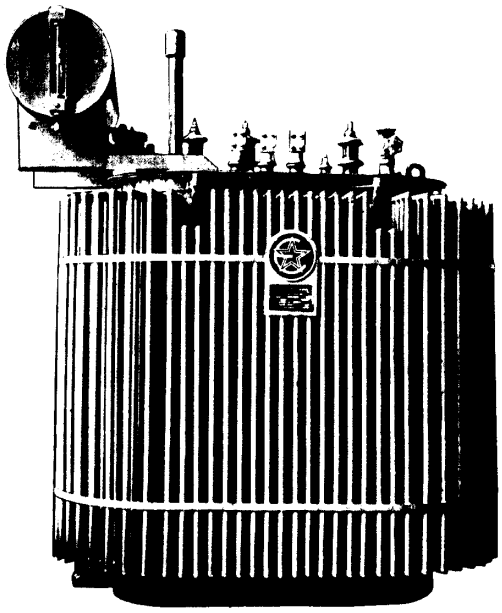


Dans l'atelier de montage de l'Usine „V. Kolarov": enroulement d'un moteur électrique du type AOM

L'Usine d'appareillage électrique „V. Kolarov" occupe une place importante parmi les entreprises industrielles de la Bulgarie. Presque tout l'appareillage électrique d'une tension jusqu'à 110 kV, indispensable à l'électrification du pays, est livré par cette usine. Grâce à l'expérience accumulée par les ouvriers et les ingénieurs, la capacité de production de l'usine a été accrue dans une proportion considérable. Cet établissement a enregistré de grands succès dans l'amélioration des indices techniques et économiques des transformateurs, moteurs électriques et appareils de haute tension, de sa production. Ces dernières années l'Usine V. Kolarov a inauguré la fabrication en série de types nouveaux et améliorés de machines électriques, dont une grande partie est destinée à l'exportation. A l'heure actuelle, les produits d'exportation constituent une partie importante de la production globale de l'usine.

En 1957, débute la construction en série de moteurs électriques triphasés asynchrones à rotor en court-circuit de la série améliorée du type AOM. L'emploi d'un conducteur émaillé de haute qualité a permis de réduire le poids des moteurs, tout en améliorant, leurs indices techniques et économiques. Les extrémités de sortie des enroulements sont montées sur une plaque à bornes placée dans une boîte de sortie, ce qui présente des avantages d'exploitation. Les moteurs électriques de la série AOM sont de construction fermée ventilée. Le tableau qui suit renseigne sur les principaux indices techniques et économiques de quelques moteurs triphasés asynchrones à rotor en court-circuit de la série modernisée AOM, comparés à ceux des mêmes moteurs de l'ancienne série :

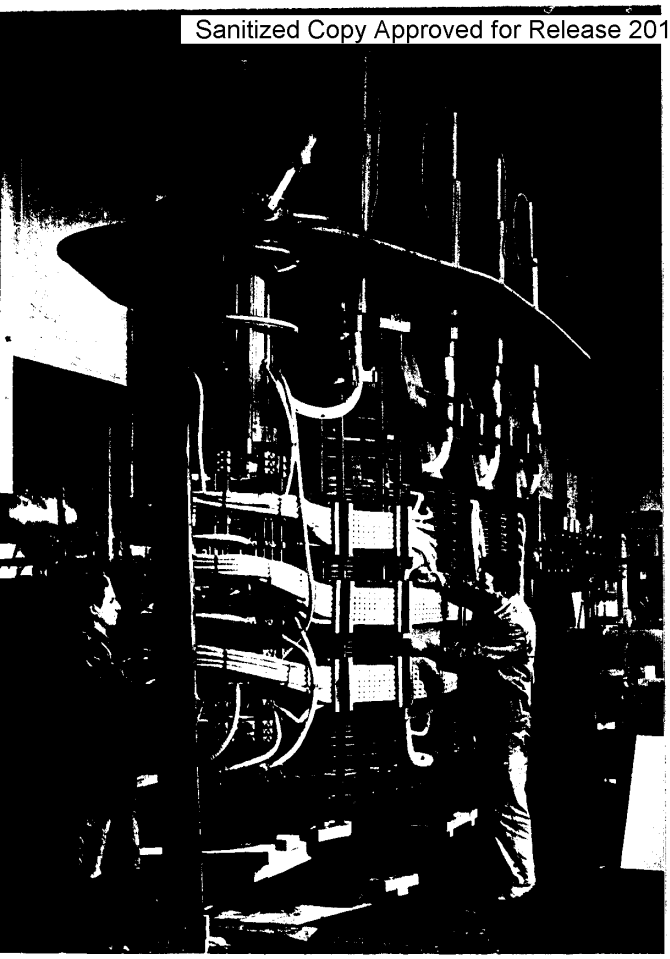
Type du moteur	Puissance kW	Synchronis. t/min.	Rendement %	Coefficient de puissance Cos φ	M dém / M nom	I dém / I nom	Poids kg
AO 42/4	2,8	1500	83,5	0,85	1,9	6,0	45
AOM 412/4			83,6	0,87	2,15	5,6	45
AO 52/4	7	1500	87	0,860	1,4	7,00	99,5
AOM 51/4			87,6	0,873	1,48	5,27	89
AO 61/4	10	1500	87,5	0,88	1,3	7,0	165
AOM 52/4			89,2	0,876	1,49	6,04	110



Transformateur de puissance 1000 kVA 6/0,4kV

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Transformateur 31.500 kilovoltampères

La nouvelle série de transformateurs de puissance englobant les puissances de 100 à 750 kVA à la tension de 6,10 et 20 kV, se caractérise par ses indices techniques et économiques élevés. Au cours de l'année 1957 a été fabriquée une grande série de transformateurs de puissance 100 kVA, 6,0,4 kV, auxquels a été appliqué un système de refroidissement fort efficace.

Les transformateurs 31.500 kVA $115 \pm 12 \times 1{,}25\%/6{,}3$ kV sont destinés à de grandes centrales. Leur construction est conformée aux exigences techniques les plus modernes.

Les transformateurs sont équipés d'inverseurs spéciaux, type Janssen pour le réglage de la tension, sans couper les usagers. Le réglage lui-même est assuré par moteur, commandé électriquement au moyen de boutons.

Les pertes dans les transformateurs sont bien inférieures à celles des transformateurs de l'ancienne construction.

La solidité électrique et la résistance accrues des transformateurs confèrent une pleine sécurité d'exploitation.

Le refroidissement des transformateurs est perfectionné. Des canaux transversaux sont prévus dans les circuits magnétiques ; les radiateurs sont ventilés. Tous ces perfectionnements ont permis de réduire les dimensions et le poids des transformateurs. Par rapport aux transformateurs de construction ordinaire, leur poids est inférieur de 20 tonnes.

L'Usine V. Kolarov fabrique deux types de disjoncteurs à l'huile : MII 10/400-250 et MII 20/400-250. Ces disjoncteurs sont employés dans des locaux couverts et des conditions normales : humidité modérée, altitude maximum 1000 mètres, température maximum + 35°C et température, minimum − 25°C. Le courant nominal des deux types de disjoncteurs est 400 A. Les interstices d'isolation de l'interrupteur à l'huile type MII 10/400-250 sont déterminés de sorte à ce que le disjoncteur puisse être également employé pour des tensions de 15 et 20 kV ; sa capacité d'interruption, de 250 mVA à 10 kV tombe à 165 mVA à 15 kV, respectivement à 125 mVA à 20 kV.

La capacité d'interruption de ces disjoncteurs est de l'ordre de 150 mVA s'ils sont employés à la tension de 6 kV.

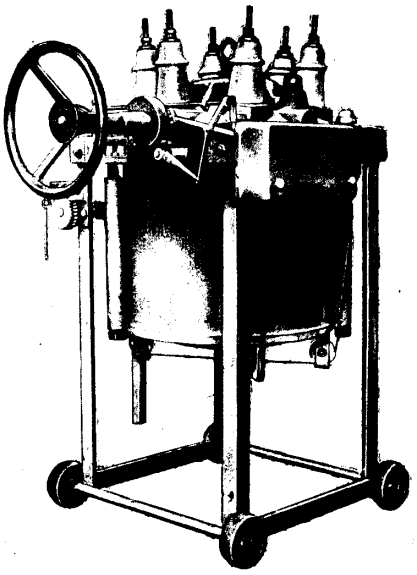
Le disjoncteur à l'huile type MII 20/400-250 est de construction plus lourde et est destiné à des tensions de 15 et 20 kV. A la tension de 15 kV sa capacité d'interruption est de 330 mVA et à la tension de 20 kV — 250 mVA.

Les disjoncteurs sont adaptés au branchement et à l'interruption sur place et pour interruption à distance au moyen de courant actif. Le mécanisme de branchement est adapté à une interruption libre. Les disjoncteurs peuvent fonctionner avec une protection, primaire et secondaire, de surtension.

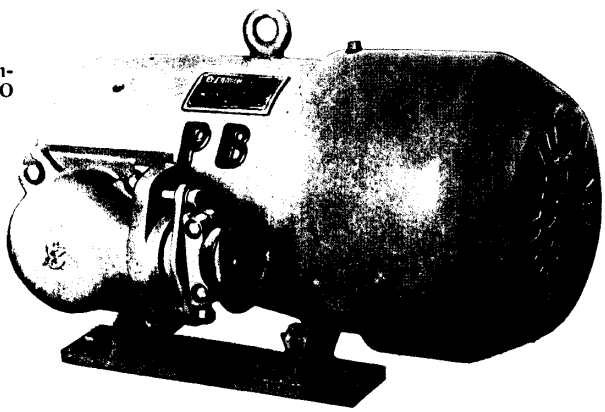
La charge d'huile du disjoncteur MII 10/400-250 est de 120 kg et celle du disjoncteur MII 20/400-250 — 163 kg. Leur poids global, la charge d'huile y comprise, est de resp. 330 et 400 kg.

L'Usine fabrique divers moteurs électriques et appareils anti-déflagrants, pour les besoins des installations souterraines dans les houillères, où risquent de se former du grisou

Interrupteur à l'huile type МП-10/400



Moteur électrique anti-déflagrant type KO



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

(gaz méthane CH_4) ou un mélange explosif d'air et de poussière de houille.

La série de moteurs électriques KO est constitué par 4 gabarits, déterminés par les dimensions du diamètre extérieur des feuilles du stator. Leur diapason de puissances s'étend de 4 à 50 kW et le nombre de tours/min de 750 à 3000. Les moteurs de la série KO sont conformés non seulement aux exigences générales des standards relatifs aux machines électriques, mais aussi aux normes de GOST 6661-53. Conformément aux exigences de ce dernier standard, l'exécution anti-déflagrante des moteurs électriques est conformée aux „Règles de sécurité dans les mines de charbon et de schistes" de 1953, ce qui est attesté par un procès-verbal d'épreuve délivré par le Laboratoire d'équipements électriques anti-déflagrants, Sofia.

La foreuse électrique à main type ЕБР-19 Д est destinée au percement de trous dans les couches de charbon ou dans de matières tendres, lors des travaux préparatoires d'abattage.

La perceuse électrique type ЕБР-19 Д peut être également utilisée pour le percement de matières tendres et dans d'autres branches de l'industrie minière.

La perceuse électrique est alimentée par le courant d'un réseau électrique au moyen d'un groupe de démarrage ПА 2,5 avec transformateur abaisseur ВН λ△ 380/220V et ВН △ 133 V à marche à vide, dans lequel sont montés des démarreurs magnétiques pour commande à distance.

La connection de la perceuse avec groupe de démarrage ПА 2,5 est réalisée à l'aide d'un manchon d'accouplement reversible СМ 6.

Pour le démarrage et l'arrêt manuels des moteurs électriques triphasés asynchrones à rotor en court-circuit, l'Usine fabrique des interrupteurs anti-déflagrants à main, types ПРВ-25, ПРВ-60 et ПРВ-80.

L'interrupteur anti-déflagrant automatique à main, type АПРВ-1025, est destiné à des enclenchements et interruptions peu fréquents de moteurs asynchrones à rotor en court-circuit et à leur protection de surcharge et de courts-circuits. La construction de l'interrupteur est du genre protégé à enveloppe résistante à la pression. Elle est conformée aux prescriptions de VDE — 170/IV. 1944. L'interrupteur porte la marque „PB" „Schei/d".

Les coupe-circuits sont fabriqués dans deux grosseurs : АФВ-200 et АФВ-350, resp. pour 200 et 350 A. La puissance de rupture à la tension de 380 V est de 12.000 A. Ces coupe-circuits sont destinés aussi bien à la protection des lignes d'alimentation que pour des enclenchements et interruptions peu fréquents, par commutation.

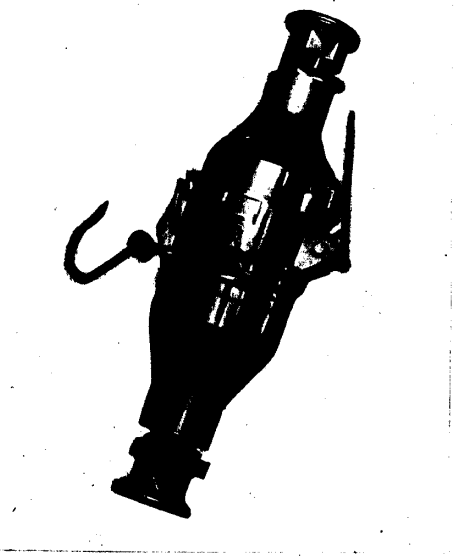
Dans la liste des équipements anti-déflagrants fabriqués à l'Usine „V. Kolarov" figurent également des boîtes de dérivation, transformateurs et corps d'éclairage, sonneries, boutons de commande et de signalisation, etc.

Les bases solides sur lesquelles repose cette production expliquent les résultats enregistrés et constituent le gage des succès futurs.

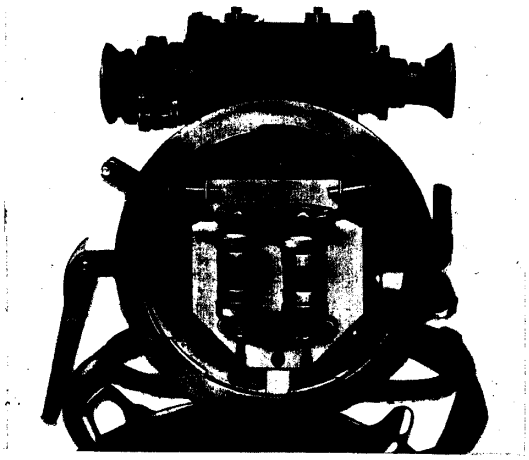
Exportateur des produits de l'industrie bulgare de l'appareillage électrique : METALIMPORT, Sofia.



Perceuse électrique anti-déflagrante ЕБР-19 Д



Manchon reversible anti-déflagrant type СМ-6



Interrupteur anti-déflagrant type ПРВ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

UN NOUVEAU MODELE DE COMPTEUR ELECTRIQUE A INDUCTION

Ce compteur électrique est destiné à la mesure de l'énergie électrique consommée par les appareils électroménagers. Quoi que de dimensions réduites (105×180×103 mm), il est également fabriqué pour usage à double tarif.

Le mécanisme de mesure est monté sur support métallique et enfermé dans un boîtier en tôle préservant les pièces de précision de tout contact avec la poussière, l'humidité, les insectes et autres. Le boîtier est doté d'un dispositif de suspension et de fixation rapide sur le tableau. Un voyant d'aspect agréable permet la lecture aisée des indications de la minuterie à rouleaux et l'observation du mouvement du disque. La minuterie comportant six rouleaux à chiffres, enregistre avec une grande précision l'énergie consommée. Avant sa mise en place chaque minuterie est soumise au contrôle par jet d'air.

L'aimant permanent est en alliage à grand pouvoir coercitif dont la structure et l'alimentation sont stabilisées et viellies. L'aimant est noyé sous pression dans un alliage à base d'aluminium et sa forme facilite son nettoyage de toute poussière ou limaille qui s'y serait accidentellement collée.

Le pivot et les mécanismes en mouvement sont graissés à l'huile spéciale d'horlogerie ce qui assure un fonctionnement silencieux et parfait du rotor.

Le support des pièces du moteur et de la minuterie est en aluminium coulé sous pression.

Le bloc porte-bornes est en bakélite avec incorporation de matières minérales, les bornes étant moulées dans la masse de bakélite. Le cache métallique du bloc porte-bornes porte le schéma de la connexion au réseau électrique.

Les dispositifs de réglage sont pratiques et exempts de jeu et de réaction réciproque.

Toutes les pièces du compteur sont exécutées en matériaux de choix et enduites de couches anticorrosives qui les préservent de la corrosion et des intempéries climatiques.

Le nouveau modèle de compteur d'électricité monophasé satisfait entièrement aux exigences de VDE 0418/52, les erreurs sous cos φ 1, dans le domaine de 5 à 20 % de la charge nominale, étant sensiblement inférieures à celles admises. Le moment élevé de mouvement lui confère de la stabilité et de la sécurité. L'intensité minimum du courant d'entraînement du rotor est égale à 0,5 % de l'intensité nominale. La perte de puissance électrique dans le circuit du compteur est de 0,6 watt.

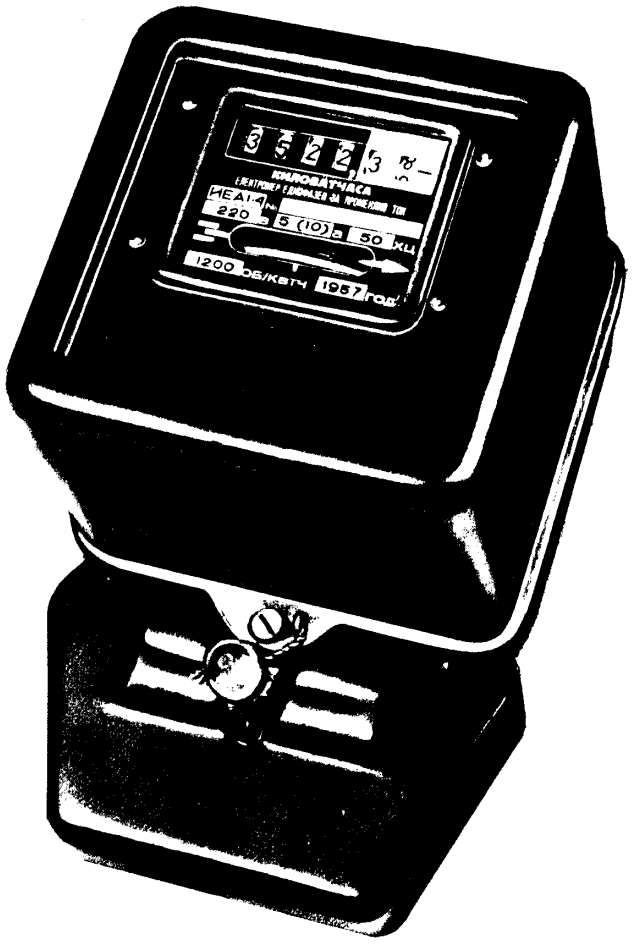
Grâce à son compensateur de température le compteur peut fonctionner correctement en présence d'une vaste amplitude de température. Les variations de tension de l'ordre de ± 10 % de la nominale, les variations de fréquence de l'ordre de ± 5 % de la nominale, ainsi que les faibles inclinaisons allant jusqu'à ± 5°, résultat d'une fixation défectueuse du compteur sur le tableau, n'influencent presque pas les indications.

Le poids du compteur est d'environ 1 kg. Ce modèle de compteur est exécuté pour 5/10, 10/20 et 20/40 ampères, l'intensité double de la nominale étant supportée pendant un temps illimité.

La valeur nominale de la tension est conformée au désir du client.

Les rotations lentes du compteur de l'ordre de 0,35 par seconde, constituent une garantie de sa longévité.

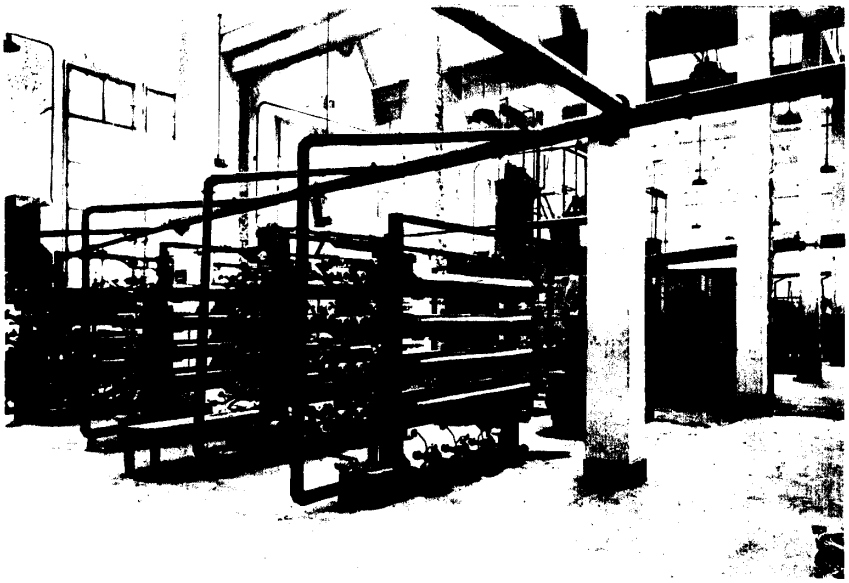
Exportateur : METALIMPORT, Sofia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CABLES ET CONDUCTEURS ELECTRIQUES

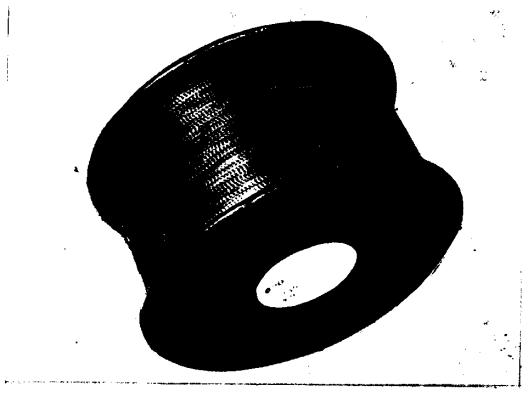


Dans l'atelier d'émaillage d'une des usines d'Elprom

La fabrication de câbles et conducteurs électriques constitue une branche importante de l'industrie bulgare du matériel et de l'appareillage électriques. La création et le développement de cette branche industrielle ont été favorisés par la présence dans le pays d'une importante production de cuivre, plomb, fibres végétales et autres matières premières. Les câbleries sont dotées d'un équipement nouveau et moderne, de laboratoires et d'un réseau de centres d'essai rattachés aux différents ateliers. Dans ces centres et laboratoires il est procédé au contrôle minutieux, aussi bien des matières et des opérations de fabrication que du produit fini.

On travaille sans cesse, en outre, au perfectionnement des procédés de fabrication, à l'application de nouvelles méthodes de traitement et au lancement de nouveaux produits.

Conducteur de montage ПЕКОКЛ



Dans la fabrication de fils de bobinage, on emploie de nouveaux isolants, tels que „Remodur", „Duroflex", „Remanex", etc., qui confèrent aux conducteurs une plus grande résistance à l'humidité et leur assurent des indices mécaniques et isolants, plus élevés. Ces isolants réduisent le volume des conducteurs et par conséquent le volume des appareils qu'on en fabrique. Ceci a pour résultat de réduire le coût de ces machines et appareils.

On emploie de plus en plus des vernis adhérents thermoplastiques. Les bobines fabriquées avec les conducteurs ainsi vernis garantissent des qualités constantes à l'appareil électrique qui en est doté. On emploie également des laques à la polyuréthane qui permettent des soudures sans décapage des extrémités.

On applique dans les câbleries de nouveaux procédés d'écranisation des conducteurs, employés dans la technique de courants de faible intensité.

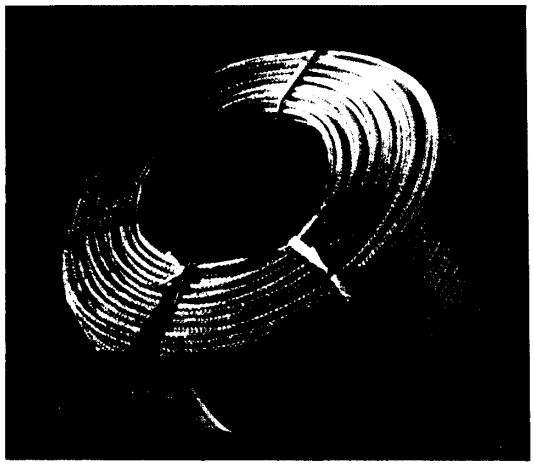
Dans le domaine des câbles et autres conducteurs pour courants à grande intensité, il est procédé sans cesse au développement et à l'extension de la production, aussi bien sous le rapport de l'isolation, que sous celui de la construction, (câbles miniers ignifuges, câbles marins, câbles pour pose verticale, câbles avec conducteurs gainés de plomb, câbles cuirassés, anthygron, etc.).

L'industrie bulgare livre une grande variété de câbles et de conducteurs électriques isolés. La production couvre les besoins du pays et fournit des excédents à l'exportation. L'exportation englobe les groupes suivants de câbles et conducteurs :

Câbles pour transmission de force motrice, isolés au papier et au caoutchouc, pour basse et haute tension, à un, deux, trois et quatre conducteurs. La section normale des conducteurs est de 4 à 400 mm², suivant

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

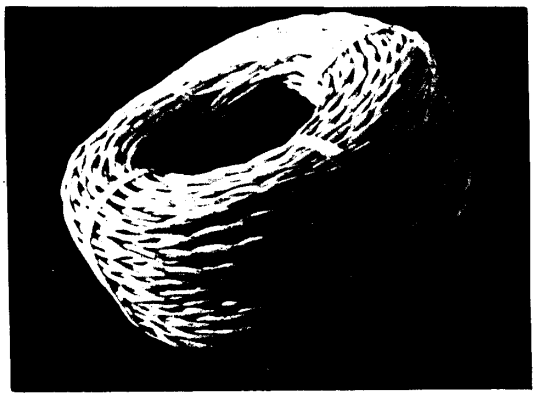


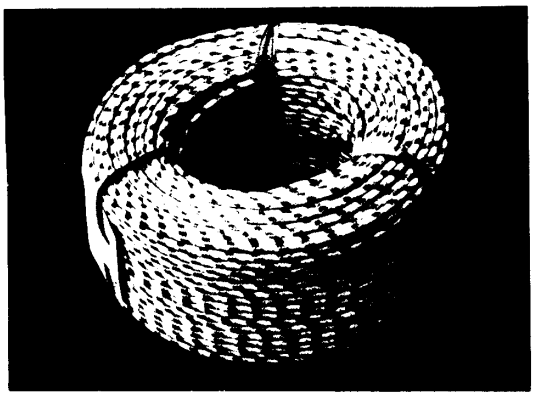
Cordon téléphonique rond ШТО

Cordon ШКИ-500

Cordon rond ШКИОК-500

Conducteur à isolant plastique ПВУ





leur nombre et leur genre. Les conducteurs sont ronds, segmentaires ou sectoraux.

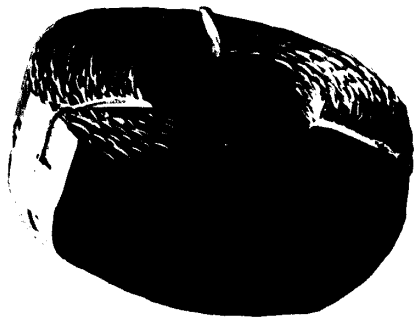
En fonction des conditions d'exploitation, les câbles sont : à gaine de plomb sur les conducteurs isolés (СГ, СКГ) ; à enveloppe protectrice extérieure en filé imprégné sur gaine de plomb (СА/СКА) ; à cuirasse d'acier sur la gaine de plomb, protégée par coussin (СБГ СКБГ) et à enveloppe protectrice extérieure sur la cuirasse d'acier (СБ, СКБ).

Câbles de contrôle même construction, isolés au papier et au caoutchouc (КГ, ККГ, КА, ККА, КБГ, ККБГ, КБ, ККБ), à tension de courant alternatif 500 V, et à tension de courant continu 1000 V, à conducteurs de sections 1 à 10 mm² ; à 4—37 conducteurs, suivant leur section.

La gaine de plomb des câbles de transmission de force motrice et des câbles de contrôle peut être remplacée par une matière plastique ordinairement du chlorure de polyvinyle.

Type ПКОМ (anthygron), une variété des premiers deux types, possédant, entre l'isolation au caoutchouc du conducteur et la gaine de plomb, une enveloppe flexible et un conducteur complémentaire non-isolé. Les câbles du type ПКОМ sont à un, deux, trois et quatre conducteurs, pour tension jusqu'à 500 V et section du conducteur de 1 à 10 mm².

Câbles flexibles pour l'alimentation d'appareils mobiles. Ils possèdent une enveloppe commune, mécaniquement résistante couvrant les conducteurs isolés. Les conducteurs sont : souples et extrasouples, pour tension jusqu'à 500, 1000, 3000 et 6000 V. Ils se répartissent en câbles ordinaires (ШКПТ), miniers (ГКШС), pour accumulateurs (АШ), électrogènes (ПКГД), etc.



Câbles marins (КОМ, КМ) sous caoutchouc et gaine de plomb, à sections des conducteurs jusqu'à 240 mm², de 1 à 37 conducteurs, suivant les sections.

Câbles pour automobiles et tracteurs pour basse tension, types : ПАОЛ, vernis, jusqu'à 10 mm² ; ПАСО et ПАСОЛ — de démarrage jusqu'à 70 mm² ; ПАГ — pour mise à la masse, jusqu'à 50 mm² ; ПАФ pour phares. Les types ПВЛ-1,2 et 3 sont destinés à diverses conditions de travail à haute tension.

Câbles téléphoniques principaux types fabriqués : urbains nus ТГ, sous papier et enveloppe de plomb hermétique, jusqu'à 200, à conducteur de 0,5 à 0,9 mm. Ces câbles peuvent également être livrés avec gaine de protection extérieure, comme celle du type ТА. Pour la protection mécanique, ces câbles sont dotés d'une cuirasse en acier (type ТБГ). La cuirasse d'acier des câbles destinés au réseau souterrain est protégée par une gaine extérieure (type ТБ).

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Câbles à quartes-étoile à conducteurs de 0,8 et 0,9 mm, à gaine de plomb hermétique (ТЗГ), à cuirasse d'acier (ТЗБГ), et cuirasse d'acier anti-corrosive (ТЗВ).

Câbles de distribution (ТР) pour réseaux d'abonnés, fabriqués normalement avec des conducteurs de 0,5 mm, jusqu'à 100 paires, isolés et sous gaine de plomb.

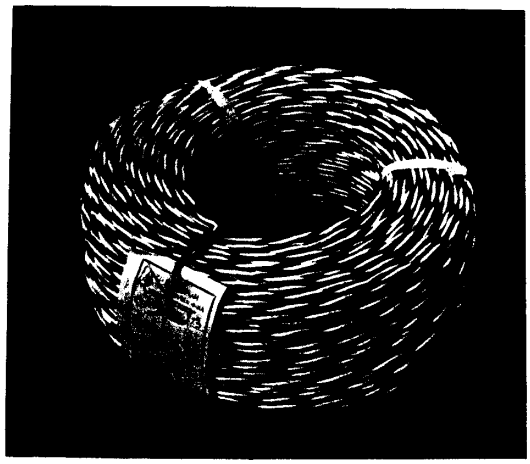
Conducteurs isolés. Par leur vaste application, ces conducteurs occupent une place importante dans la production de matériel électrique. Parmi les principaux groupes de conducteurs isolés, on relève: Conducteurs sous caoutchouc, pour locaux secs et locaux humides (ПКИ, ПКИГ, ПКИвл etc.) pour tension 380, 500 et 3000 V, à conducteurs ordinaires et souples, de 0,5 à 300 mm², suivant le type. Conducteurs de montage à isolation plastique (ПМВ, ПМОВ, ПМОВГ, etc.) à conducteurs massifs et souples; Conducteurs ordinaires (ОПвлХ), résistant à l'humidité, à conducteurs de 4 à 70 mm², pour lignes extérieures, etc.

Cordons, ordinaires et de luxe, livrables dans une grande variété: cordons en caoutchouc (ШКПЛ, ШКПС); cordons isolés au caoutchouc et aux diverses tresses textiles (groupe ШКИ, groupe ШГКО) pour 220 et 500 V; cordons téléphoniques, deux à huit conducteurs (ШТО, ШНО, ШТР, ШАТЦИ, etc.), cordons pour sonnerie, etc.

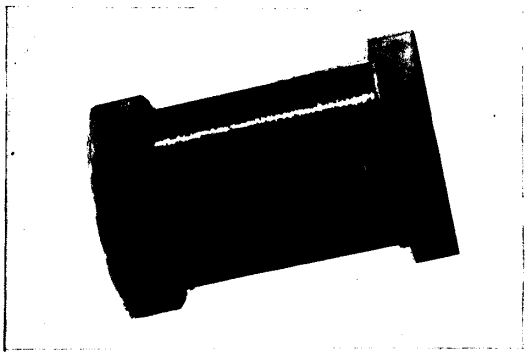
Fils isolés de bobinage, fabriqués dans une grande variété, pour courant de forte et faible intensité. Ces fils sont isolés avec divers vernis et résines, filés naturels et artificiels, etc. Le diamètre du fil est de 0,5 mm et au-dessus.

L'industrie bulgare fabrique également d'autres genres de câbles et conducteurs, (pour avions, ascenseurs, sémaphores, écranisés, etc.).

Les câbles et conducteurs électriques sont fabriqués en matériaux conductibles, isolants et protecteurs de première qualité. Leurs conducteurs sont en cuivre électrolytique à conductibilité dépassant les normes des standards internationaux. Les câbles et conducteurs fabriqués par l'industrie bulgare sont conformés aux standards SEB, GOST, VDE, ce qui est de nature à faciliter la satisfaction des desiderata des clients étrangers. Ils sont appréciés et demandés sur le marché international.

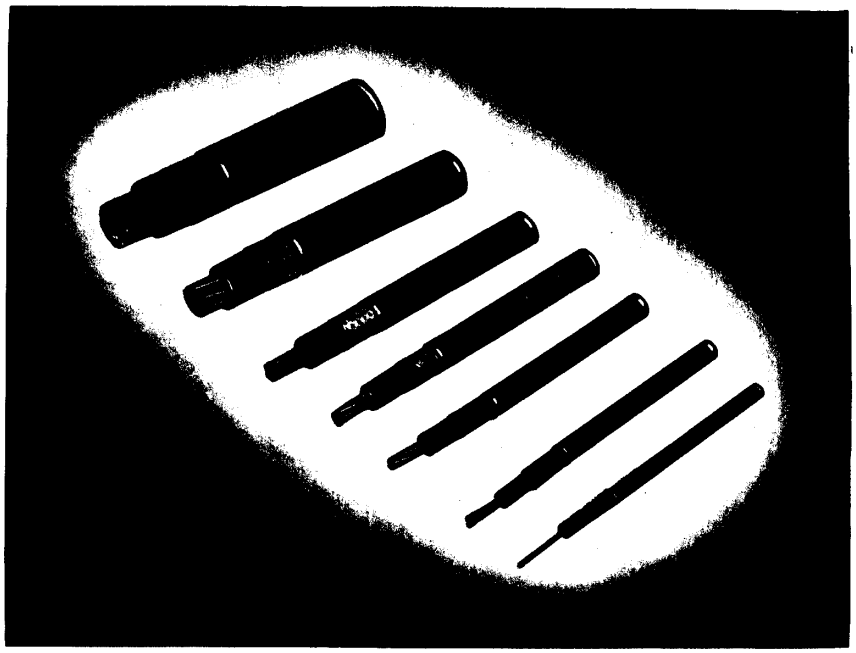


Conducteur РПЛ



Fil émaillé

Exportateur: METALIMPORT, Sofia

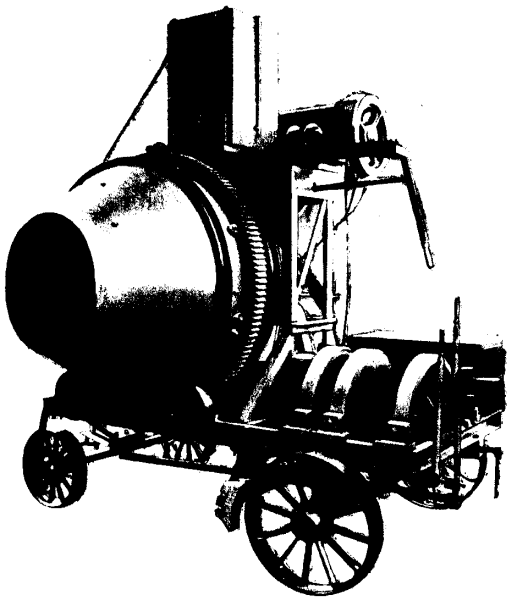


Câbles

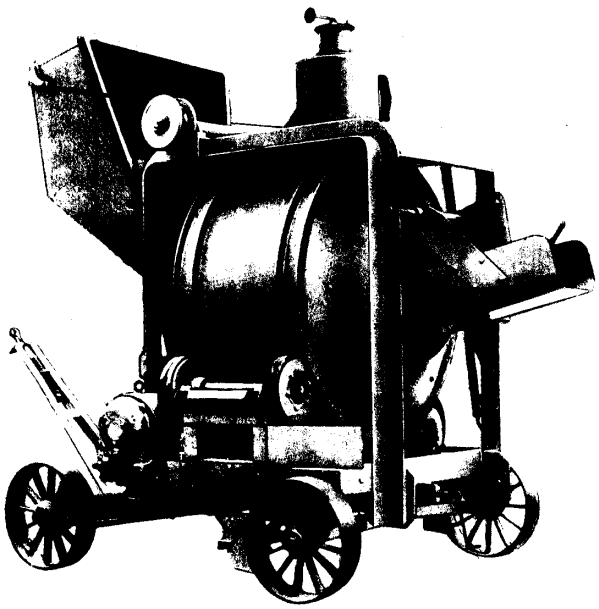
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MACHINES POUR LE BATIMENT ET L'INDUSTRIE CERAMIQUE



Bétonnière, type Ч3-Б-250
Bétonnière, type Ч3-Б-500



L'Usine „Tchervéna Zvezda" s'est spécialisée dans la construction de machines pour le bâtiment et pour l'industrie céramique, ainsi que de matériel de levage et de transport.

La production essentielle de l'usine est constituée par des bétonnières d'une contenance de 250 et 500 litres. Ces machines servent à préparer le béton, en mélangeant le sable, le gravier et le ciment.

La bétonnière de 250 l est montée sur un châssis en profilé de fer, fixé sur des roues qui facilitent son déplacement jusqu'aux chantiers de construction. Le tambour est accouplé à un moteur électrique. (Pour les besoins de chantiers éloignés de réseaux électriques l'Usine fabrique des bétonnières équipées de moteurs à combustion interne.) La machine est équipée d'un treuil à moteur d'une capacité de levage de 500 kg, servant à soulever le seau a béton jusqu'à l'emplacement voulu.

Caractéristiques techniques :

Rendement en mètres cubes	4 t/h
Contenance du tambour en litres	250
Nombre de tours du tambour	12 min
Puissance du moteur, en kW	7
Nombre de tours du moteur	1440 min
Dimensions gabarit :	
hauteur, en mm	2900
largeur, en mm	3700
longueur, en mm	3020

Bétonnière 500 litres.

Le tambour de cette bétonnière est fixé sur un châssis de fer. Il tourne toujours dans le même sens ; le déversement du béton s'effectue mécaniquement, sans changement de la direction de rotation du tambour. L'alimentation du tambour en sable, gravier et ciment a lieu au moyen d'un seau, soulevé par un mécanisme couplé à mâchoires, fixé à l'arbre principal. Le couplage est exclu automatiquement par un système de leviers. Le blocage à la position supérieure s'effectue par un frein spécial. Un mécanisme secoueur facilite le déversement du béton. L'abaissement du seau s'effectue au moyen du frein.

La bétonnière est munie, dans sa partite supérieure, d'un mécanisme d'alimentation en eau, fonctionnant d'après le principe des siphons. Elle est montée sur un châssis à 4 roues qui facilite le transport.

L'entrainement du tambour est réalisé par un moteur électrique au moyen de galets caoutchoutés qui assurent un fonctionnement silencieux.

Caractéristiques techniques :

Rendement en m^3/heure	10
Contenance du tambour en litres	500
Nombre des tours du tambour	17 min.
Puissance du moteur, en kW	10
Nombre des tours du moteur	1440
Dimensions gabarit :	
hauteur, en mm	3250
largeur, en mm	2150
longueur, en mm	3350

Sur demande du client, la bétonnière peut être livrée également avec moteur Diesel d'une puissance de 14 CV.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Ce moteur consomme 160—220 g de carburant par CV/heure. Il peut fonctionner sans l'appoint d'eau courante.

Les machines pour l'industrie céramique constituent une autre branche importante de la production de l'usine.

Presses-revolver à tuiles, d'un rendement de 960 tuiles à l'heure, de modèle le plus récent, à graissage impeccable. Un dispositif de protection placé sur la partie avant de la presse, sert a protéger automatiquement l'ouvrier de tout accident. Les presses sont couplées au moyen d'une transmission par courroies trapézoïdales.

Le cadre constitué par deux presses et le mécanisme, est monté sur une dalle de fondation en fonte, qui permet le placement et le montage faciles de la machine. Le moteur électrique est monté sur la presse même, ce qui facilite la mise en marche rapide de la machine. Les excentriques comportent deux avances de pression permettant d'éviter les bulles d'air éventuelles dans les tuiles.

Presse à vis automatique (d'un diamètre de la vis de 350 mm) pour couche d'argile ininterrompue. La machine est actionnée par moteur électrique au moyen de courroies trapézoïdales et boîte de réducteurs. Son rendement est de 8200 tuiles à l'heure. Les parties rotatoires reposent entièrement sur des paliers à roulement qui assurent une longue vie à la machine et une excellente qualité des produits. Le mécanisme d'entraînement est monté dans une boîte fermée en fonte qui confère à la presse des avantages sous le rapport de la manipulation. La transmission du mouvement est réalisée par embrayage à disque mobile, facilitant la manipulation et permettant un entraînement aisé lors du démarrage initial de la presse.

Les presses à vis automatiques sont de construction moderne et d'une technique perfectionnée.

Cylindres de broyage fin et lisse, employés dans l'industrie céramique pour le broyage et la trituration de l'argile. Leur rendement est de 10 m^3 d'argile par heure. Ils sont couplés à un moteur électrique de 10 kW. L'entraînement est réalisé par courroie trapézoïdale. Les cylindres reposent sur un cadre en fonte grise de bonne qualité. Ils sont munis de protecteurs qui éliminent le risque de fêlure du cadre ou de déformation de l'arbre, provoqués par la présence de corps durs. Les parties rotatoires reposent entièrement sur des paliers à roulement.

L'Usine fabrique également d'autres machines pour l'industrie céramique, telles que: découpeuses de briques, chargeurs à trémie, mélangeurs-malaxeurs, élévateurs, convoyeurs à chaîne pour le transport de briques et tuiles, d'une longueur de 600 mètres.

Par l'entremise de l'Entreprise commerciale d'Etat „Technoïmpex", l'Usine exécute des commandes pour la fabrication d'équipements complets d'entreprises céramiques; elle se charge également du montage des machines.

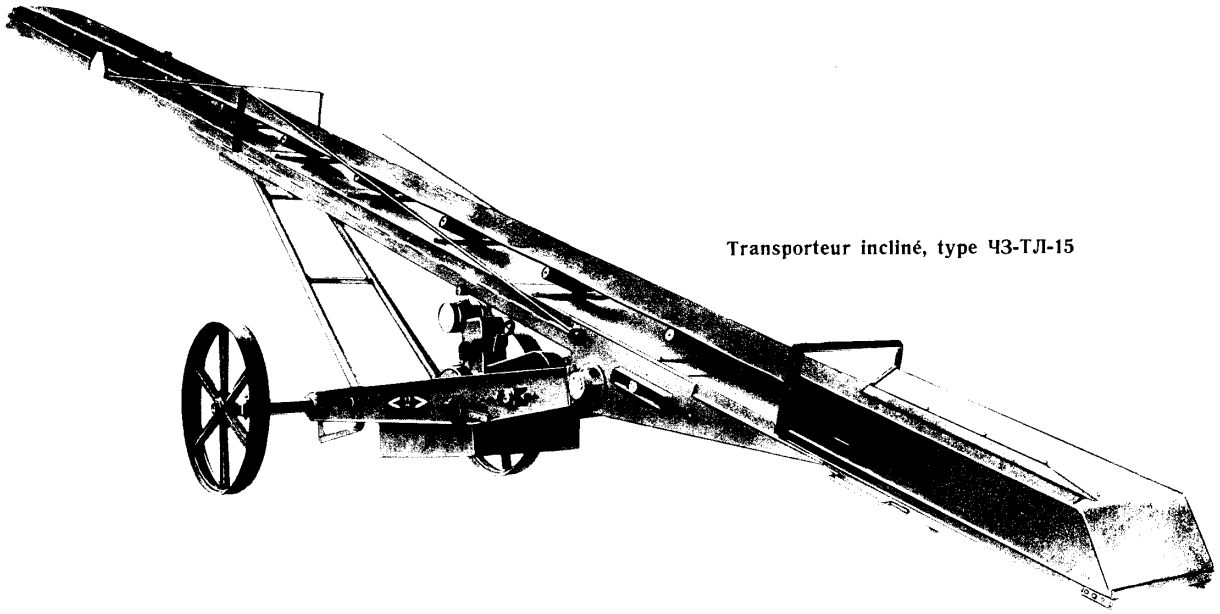
L'Usine a enregistré des réalisations importantes dans la fabrication de machines de concassage qui trouvent une vaste application dans la construction de routes, voies ferrées, etc.

Nouveaux types de concasseurs de pierre à moteur

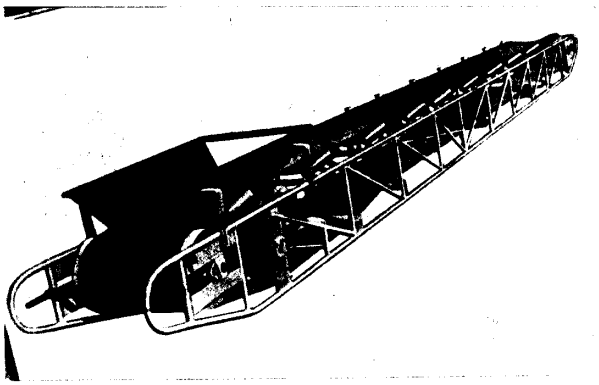


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Transporteur incliné, type ЧЗ-ТЛ-15



Convoyeur transportable, type ЧЗ-НТЛ-7

Concasseur de pierres type ЧЗ-К 200/100

Le principe de concassage à mouvement complexe a présidé à la construction de ce type. Le bâti de la machine est exécuté en acier coulé; il est démontable. Le concasseur est muni de deux paliers en bronze. L'ouverture inférieure est réglable par un système spécial, ce qui permet le concassage de la pierre en plus petits et plus grands morceaux. Le dispositif à ressorts maintient le concasseur fixé au système réglant l'ouverture. Le concasseur est exécuté en acier coulé et la plaque de protection articulée est en fonte.

Caractéristiques techniques:

Rendement à 15 mm d'ouverture inférieure	1,5 m³/heure
Nombre des tours de l'arbre	270 t/min.
Diamètre du volant	490 mm
Excentricité de l'arbre	K/10 mm
Ouverture supérieure	200/100 mm
Ouverture inférieure	3 30 mm
Puissance d'entrainement	3,5 à 5 CV
Dimensions gabarit:	
longueur	735 mm
largeur	680 mm
hauteur	700 mm
poids	550 mm

Concasseur de pierres type ЧЗ-К 200/300

Il sert à concasser des pierres dont la grosseur à été ramenée, par concassage préalable, à environ 250 mm. Le bâti de la machine est en acier coulé. Le concasseur est également en acier; il est muni de deux paliers en bronze. La machine est montée sur châssis constitué par un cadre en fer, par un axe avant et un axe arrière pour les roues porteuses. A ce même cadre est monté un élévateur qui ramène la pierre concassée et la porte directement au goulot du concasseur. La pierre concassée sort de la machine, tombe sur un tamis vibratoire incliné et est triée en trois grosseurs.

Caractéristiques techniques:

Rendement, à 30 mm d'ouverture inférieure	3-5 m³
Ouverture supérieure	300/200 mm
Ouverture inférieure	10/16 mm
Nombre des tours de l'arbre	270 t/min.
Moteur Diesel 15-18 CV	1200 t/min.
Diamètre du volant	900 mm
Excentricité de l'arbre	14 mm
Dimensions gabarit:	
longueur	3020 mm
largeur	3100 mm
hauteur	2900 mm
poids de la machine	2300 kg

Concasseur de pierres type ЧЗ-К 600/400

Ce type de concasseur est destiné au concassage de pierres dont la grosseur est d'environ 900/500 mm ou inférieure. Cette machine est, elle-aussi, conçue d'après le principe des concasseurs à mouvements complexes. L'excentricité de l'arbre de ce type est de 16 mm. Le cône de la machine est fermé. Il est exécuté en tôle soudée de 33 mm d'épaisseur. Le concasseur est exécuté en acier blanc et la plaque de protection —en fonte. Ce type de concasseur est utilisé principalement comme machine stable par l'aménagement d'une fondation en béton, de dimensions 1200 mm× ×1800 mm × 2000 mm. La machine peut également être montée sur des colonnes de béton spéciales. Son fixage est effectué au moyen de 4 boulons 11/20×500 mm.

Caractéristiques techniques:

Rendement	8-12 m³/heure
Ouverture supérieure	600 × 400 mm
Ouverture inférieure	50 à 100 mm
Diamètre du volant	1280 mm
Nombre des tours de l'arbre	220-250 t/min
Moteur électrique	25 kW 930 t/min

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

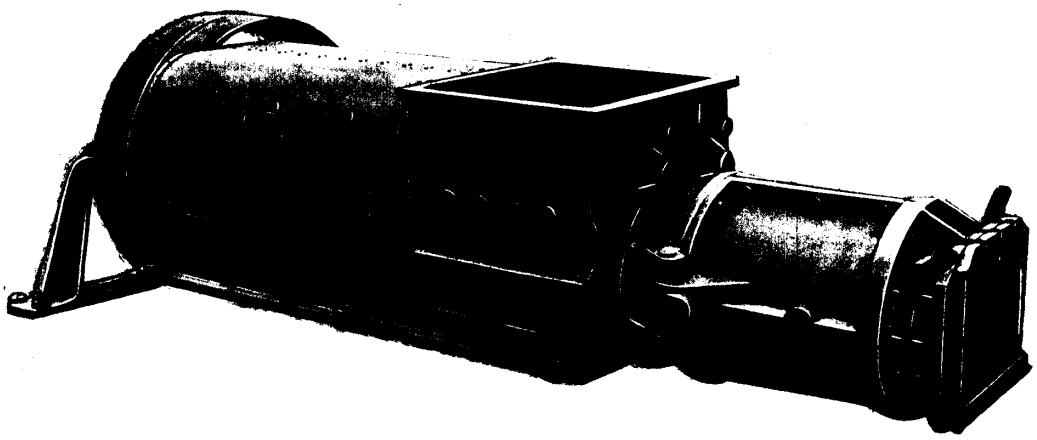
Dimensions gabarit :

hauteur	1600 mm
largeur	1565 mm
longueur	1570 mm
poids total	4200 kg

L'Usine fabrique en série également des convoyeurs à bande, de constructions et de longueurs variées : convoyeurs à bande d'une longueur de 200 mètres (pour les besoins des entreprises céramiques) et convoyeurs à bande, portables et transportables, d'une longueur de 3 à 15 mètres, pour les chantiers, les silos, etc. La largeur de la toile caoutchoutée du convoyeur varie de 300 à 1000 mm. Les bandes sont droites ou incurvées ; leur rendement s'élève jusqu'à 180 t/heure et la vitesse de la bande est de 0,3 à 4 mètres à la seconde. Les convoyeurs sont automatisés et servent au transport de matériaux de construction (briques, tuiles, sable, gravier), minerais, céréales, etc.

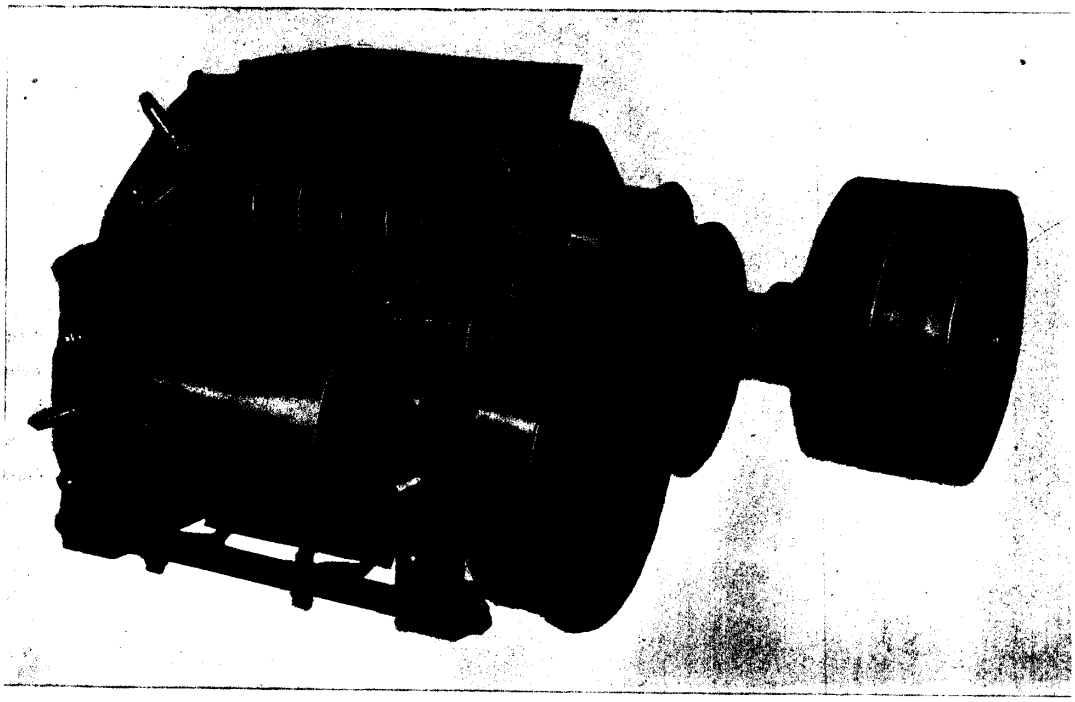
Les machines fabriquées par cette usine sont appréciées pour leur diversité et leur bonne qualité, aussi bien dans le pays qu'à l'étranger. Un grand nombre de ces machines travaillent actuellement sur les chantiers de construction, dans les entreprises industrielles et les gares de marchandises de plusieurs pays, tels que la Corée, l'Egypte, la Grèce, la Syrie, la Turquie, l'Albanie, etc.

Exportateur : METALIMPORT, Sofia



Presse à vis pour l'industrie céramique

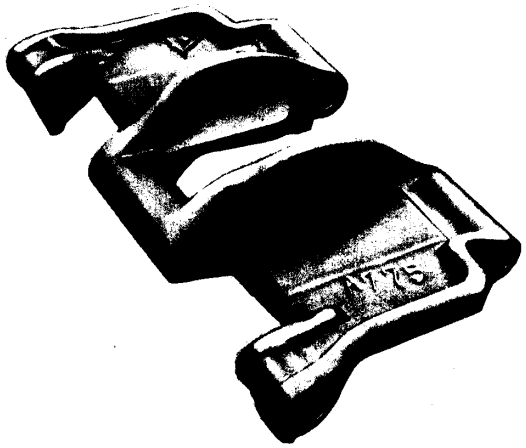
Cylindres lisses pour l'industrie céramique



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHAINES POUR TRACTEURS



Les chaines pour tracteurs, fabriquées par les usines mécaniques bulgares, se caractérisent par de hautes qualités d'exploitation.

Les chaines sont exécutées en acier au manganèse, ce qui est une garantie de leur excellente qualité.

La teneur de l'acier en éléments nuisibles est réduite au minimum. Celle du soufre et du phosphore ne doit pas dépasser :

$$S \leq 0{,}05$$
$$P \leq 0{,}10$$

Avant d'être coulée, chaque fonte est soumise à l'analyse chimique la plus minutieuse, afin d'obtenir la composition voulue.

Tous les maillons sont soumis à un contrôle individuel, sous le rapport de leur microstructure. Dans ce but on laisse à chaque maillon, au moment de la coulée, une masselotte-témoin spéciale. L'angle de cassure de cette masselotte permet d'établir la qualité de la fonte.

Une attention spéciale est prêtée aux entre-axes de passage, ce qui facilite le montage des chaines sur le tracteur, sans exiger des opérations supplémentaires d'usinage.

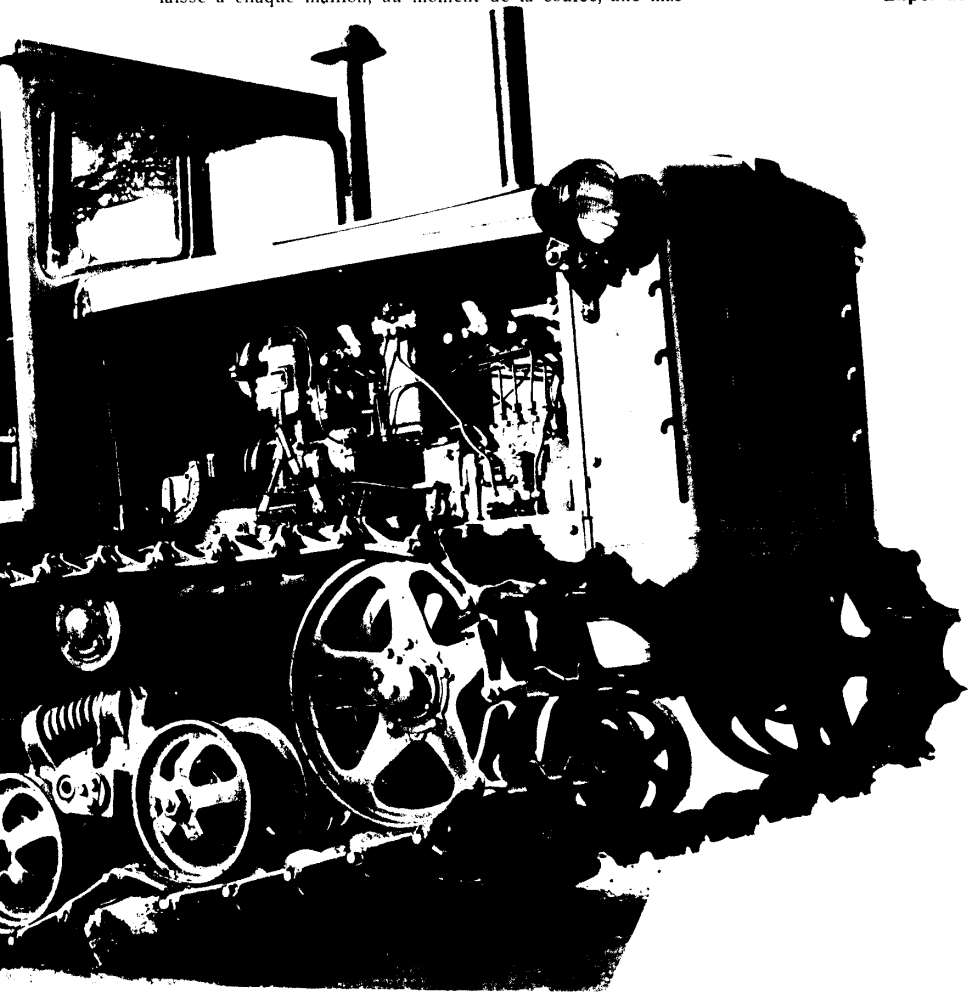
Les usines productrices peuvent, dans certains cas spéciaux, exécuter des commandes sur croquis et données technologiques soumis par le client.

La longue expérience accumulée par les usines productrices de chaines constitue une garantie de leur qualité.

Les tracteurs équipés de chaines de fabrication bulgare peuvent labourer une superficie de plus de 3500 hectares, ou être utilisés au moins pendant 4000 heures de travail.

Chaque année, la Bulgarie exporte à destination de nombreux pays, des centaines de chaines pour tracteurs de marques et types variés.

Exportateur : METALIMPORT — Sofia



Les chaines pour tracteurs fabriquées par l'industrie mécanique bulgare possèdent d'excellentes qualités d'exploitation

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

BARYTINE

De riches gisements de pierres industrielles ont été mis à jour en Bulgarie pendant les vingt dernières années. Parmi ces produits de carrière, la barytine occupe une place importante.

Sous le rapport de la qualité, la barytine extraite en Bulgarie présente les indices suivants :

Sulfate de baryum $BaSO_4$, au minimum 84 %
Oxyde de calcium CaO, au maximum 2 %
Oxyde de silicium SiO_2, au maximum 10 %
Oxyde ferrique Fe_2O_3 calculé en % dans la substance sèche, pas plus de 2 %
Densité, environ 4, tolérance ± 0,4

Le triage de la barytine est de : 20 % jusqu'à 10 mm de grosseur, et 80 %, de 10 à 250 mm de grosseur.

Les fournisseurs bulgares livrent de la barytine moulue, présentant une finesse de : résidu sur un tamis de 2500 mailles au centimètre carré — au maximum 8 %.

La grosse barytine est livrée en vrac et la barytine moulue dans un emballage approprié.

Sous le rapport de la couleur, la barytine offre une grande variété : du blanc laiteux, rose, gris cendre, rouille au gris foncé. La barytine blanche est employée dans la production de couleurs de lithopone, laques et dans la radioscopie.

Sous le rapport de la texture, la barytine bulgare appartient aux espèces dites tendres. Elle se laisse facilement broyer et enrichir et peut servir comme remplissage dans différentes productions : industrie des vernis, industrie du papier et du caoutchouc, production de matières plastiques, etc.

La barytine trouve sa plus large application dans l'industrie pétrolière qui l'emploie comme moyen d'alourdissement classique des solutions argileuses, contre les explosions de gaz lors du forage profond et très profond.

Une grande installation de flotattion pour l'amélioration de la qualité de la barytine vient d'être récemment construite en Bulgarie. L'exportation de barytine flottée sera inaugurée au cours de 1958. La qualité de cette barytine sera en mesure de satisfaire les acheteurs les plus exigeants. La couleur de cette dernière est d'une blancheur absolue, la teneur en sulfate de baryum y est accure à 95—98 % et celle d'oxyde de silicium est réduite à 3 %, au maximum. La finesse de broyage a été, elle-aussi, améliorée : le résidu sur tamis de 6400 mailles au centimètre carré est de 30 % au maximum.

Toute la production qui sera fournie par la nouvelle installation de flottage, est destinée à l'exportation.

Exportateur : ROUDMETAL, Sofia

MINERAI DE MANGANESE

Le minerai de manganèse bulgare destiné à l'exportation présente les indices qualitatifs approximatifs suivants :

	Ire qualité	IIme qualité
	%	%
Manganèse	26,6	23,0
Oxyde de silicium	32,0	35,78
Oxyde de calcium	5,48	7,56
Oxyde de magnésium	1,80	2,06
Oxyde ferrique	2,94	3,15
Oxyde d'aluminium	4,62	4,88
Oxyde de nickel bivalent	0,033	0,033
Phosphore	0,109	0,12
Vanadium	traces	traces
Perte à l'incandescence	11,01	10,08
Cuivre, plomb, étain et arsenic	traces	traces
Grosseur des mottes	0-50 mm	40%
	50-200 mm	60%

Des gisements de minerai de manganèse carboné ont été également mis à jour en Bulgarie. La composition approximative de ce minerai est la suivante :

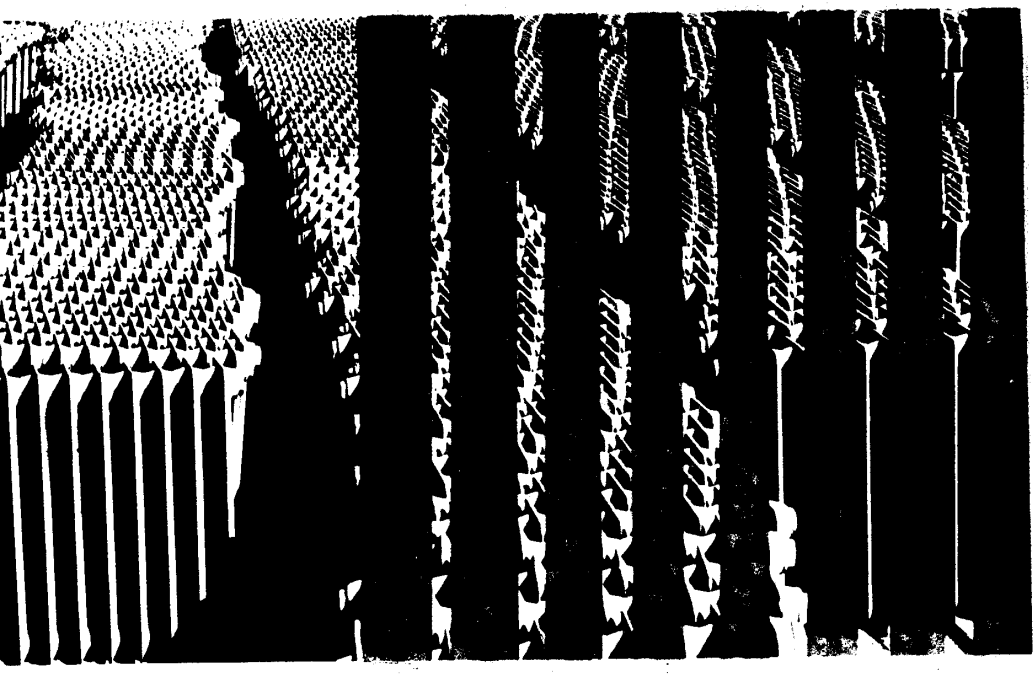
Manganèse	18	22
Fer	1,1	1,9
Oxyde de silicium	26	36
Oxyde de calcium	7	9
Phosphore	0,08	0,12

Le minerai de manganèse carboné trouve une large application dans la métallurgie. Dans certains cas, il offre même des avantages : il réduit le besoin de calcaire, fond à une température plus basse, etc.

Le minerai de manganèse est exporté par l'Entreprise commerciale ROUDMETAL, qui dispose de laboratoires bien outillés et d'un personnel spécialisé.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



RADIATEURS

Les formes et les dimensions des radiateurs de chauffage fabriqués en Bulgarie sont conformées aux normes du Standard d'Etat bulgare 29—51.

Les éléments sont reliés entre eux par des raccords en fonte trempée, filetés au pas ou gaz à gauche et à droite. Les radiateurs offerts à l'exportation sont classés dans les catégories suivantes.

a) radiateurs à 8 éléments, d'une longueur de la côte de 1000 mm ;

b) radiateurs à 10 éléments d'une longueur des côtes de 600, 500 et 300 mm.

Les éléments sont en fonte grise à grain fin, de surface lisse, à deux et trois colonnes. Elles présentent les caractéristiques suivantes.

I. Eléments à deux colonnes

1. Distance entre les raccords, en mm	1000		600	500
2. Hauteur de construction, en mm	1090 - 1080		690	590
3. Profondeur de construction, en mm	200		200	200
4. Longueur de construction, en mm	60		60	60
5. Distance entre les colonnes des éléments, en mm	26		26	26
6. Surface de chauffe d'un élément, en m²	0,49		0,31	0,27
7. Poids d'un élément en kg	12,5		8,3	7,3
8. Raccord, en pouces	1 1/4"		1 1/4"	1 1/4"
9. Capacité d'eau, en litres	2,5		1,6	1,4

II. Eléments à trois colonnes

1. Distance entre les raccords, en mm	1000	600	500	300
2. Hauteur de construction, en mm	1090 1080	690	590	390
3. Profondeur de construction, en mm	250	250	250	250
4. Longueur de construction, en mm	60	60	60	60
5. Distance entre les colonnes des éléments en mm	26	26	26	26
6. Surface de chauffe d'un élément en m²	0,63	0,40	0,35	0,22
7. Poids d'un élément en kg	15,7	10,2	8,7	6,5
8. Raccord, en pouces	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
9. Capacité d'eau, en litres	2,8	1,8	1,5	1,1

Les éléments ainsi que les radiateurs, eux-mêmes, sont éprouvés à une pression hydraulique de 6 atmosphères.

Les radiateurs sont destinés à des installations de chauffage à la vapeur à basse pression ou à des installations de chauffage à eau.

Chaque radiateur complet de chauffage possède deux bouchons d'obturation (l'un avec filetage à gauche et l'autre avec filetage à droite) et deux bouchons réducteurs, également avec filetage à gauche et filetage à droite. Le filetage des bouchons-réducteurs est : de 1 1/4" pour le grand diamètre de filetage extérieur et de 1/2" ou 3/4", selon spécification à la commande, pour le petit diamètre de filetage intérieur.

La surface des radiateurs est lisse : les éléments offrent une forme régulière, ce qui confère aux radiateurs un bel aspect extérieur. Les radiateurs sont enduits d'une seule couche de peinture.

Exportateur : METALIMPORT, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TUYAUX ET DALLES EN ASBESTO-CIMENT

Les produits en asbesto-ciment figurant dans la liste d'exportation bulgare, possèdent de précieuses qualités physico-chimiques, telles que: solidité, résistance aux influences atmosphériques, incombustibilité, isolation thermique, etc. Ils peuvent être découpés, percés, peints et façonnés.

La liste d'exportation englobe différents types de tuyaux et dalles.

Les tuyaux en asbesto-ciment offrent les indices suivants:

1. Résistance provisoire à la rupture, de 180 à 320 kg/cm²
2. Résistance provisoire à la flexion, de 300 à 350 kg/cm²
3. Coefficient d'extension longitudinale 90-100×10,5
4. Module d'élasticité 170.000-180.000×10,5
5. Coefficient de conductibilité thermique, à travers les parois des tuyaux, pleins d'eau, environ 0,8 cal/m heure/ 1°C

Les tuyaux et les raccords „simplex" sont droits, de forme cylindrique, sans fentes. Les bouts des tuyaux et la surface intérieure des raccords sont bien égalisés. Les surfaces intérieures et extérieures sont lisses. Les bouts égalisés des tuyaux sont à transition conique à la partie non-égalisée, ce qui assure un montage facile et solide.

Chaque lot de tuyaux et raccords est éprouvé sous pression hydraulique, en ce qui concerne leur perméabilité à l'eau, comme suit:

Les tuyaux, marque „B"-10 et les raccords, marque „10" sont soumis à une pression hydraulique d'essai de 18 atmosphères. Ils sont adaptés à une pression hydraulique de régime de 10 atmosphères.

Les tuyaux, marque „B"-8 et les raccords, marque „CB"8: à une pression hydraulique d'essai de 14 atmosphères.

Les tuyaux, marque „B"-5, et les raccords, marque „CB"5: à une pression hydraulique d'essai de 10 atmosphères.

Les tuyaux, marque „B"-3 et les raccords, marque „CB"-3: à une pression hydraulique d'essai de 6 atmosphères.

Pour le montage des tuyaux, on fabrique divers raccords et joints d'étanchéité en caoutchouc. Les raccords sont en asbesto-ciment ou en fonte.

Sur demande, on fabrique également des tuyaux destinés à une pression hydraulique de régime de 15 atmosphères.

Longueur des tuyaux: jusqu'à 125 mm de ⌀ — 3 mètres; au-dessus de 125 mm — 4 mètres.

Dalles en asbesto-ciment

Ces dalles possèdent des propriétés qui dans certains cas, leur permettent de remplacer le bois (toitures, parements, revêtements, etc.). Elles sont résistantes aux influences atmosphériques, imperméables à l'eau, imputrescibles, incombustibles et supportent une température allant jusqu'à 500°C sans que leur qualité soit modifiée. Leur résistance à la flexion atteint 180 kg au mètre carré.

Les dalles peuvent être façonnées, colorées et polies. On peut en préparer du marbre artificiel.

Les dalles offertes à l'exportation sont unies ou ondulées. On fabrique également des faîtières du type universel s'adaptant à toutes inclinaisons de toiture.

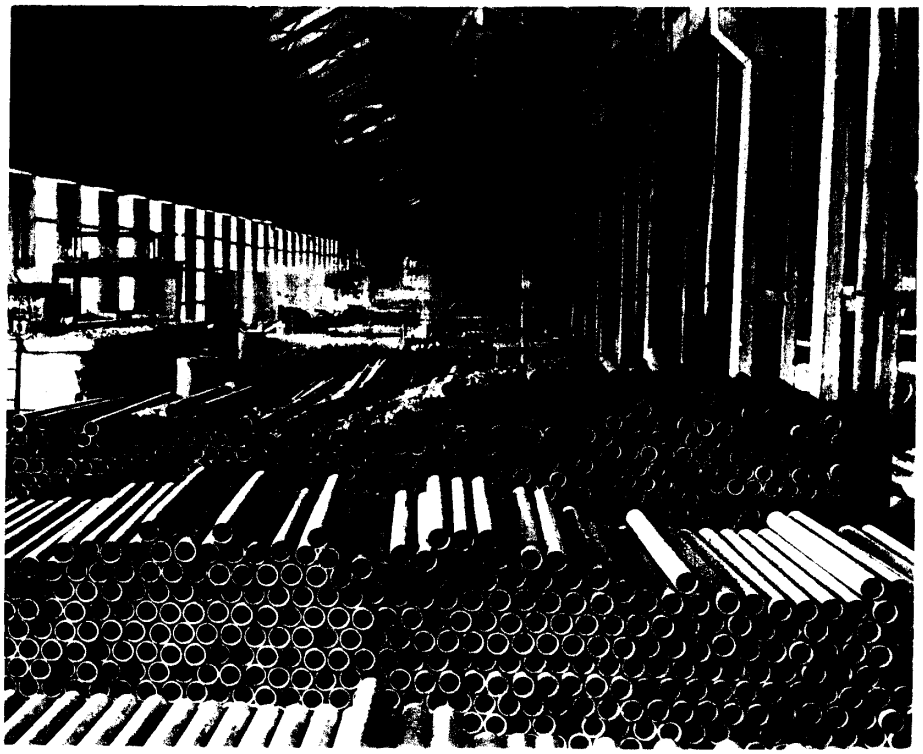
Les dalles et les faîtières sont sans fente. L'une des surfaces est lisse.

Les extrémités des dalles en sens longitudinal sont droites et parallèles, avec une déviation ne dépassant pas 7 mm. L'interstice formé entre deux dalles superposées, ne dépasse pas 8 mm. L'absorptivité en eau des dalles ne dépasse pas 30% par rapport au poids sec. Leur résistance à la tension en cas de flexion transversale et longitudinale n'est pas inférieure à 160 kg au cm².

Les dalles supportent sans aucunes modifications, à 25 reprises, un gel de — 15°C et un dégel, dans l'eau, à la température de chambre.

Les dalles sont fabriquées dans différentes épaisseurs et grosseurs.

Exportateur: Entreprise commerciale d'Etat RAZNOIZNOS, Sofia.



Un atelier de l'Usine d'articles en asbesto-ciment, à Dimitrovgrad.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



GRAINES DE TOURNESOL

Le tournesol a acquis une importance économique en Bulgarie, après la Première guerre mondiale. Il représente aujourd'hui une culture oléifère d'une grande importance industrielle.

La graine de tournesol bulgare destinée à l'exportation offre la composition suivante :

Composition physique :

Pureté 98%; Couleur : bigarrée, à bandelettes; Cuirassement 98%; Poids à l'hectolitre 38-46 kg; Poids absolu 50-85 g; Amande 55-70%; Capsule 30-45%; Longueur des graines 0,7 à 1,3 mm; Largeur des graines 0,4 à 0,7 mm

Composition chimique :

Teneur en huile de la graine non décortiquée 29-35%; Teneur en huile de la graine décortiquée, amandes seules 45-55%; Humidité de 6 à 10%, au maximum; Protéine brute 11-21%; Substances d'extraction non-azotées 9-16%; Cellulose 15-17%; Cendres 3-4%.

Les graines de tournesol destinées à l'exportation sont triées et nettoyées par vannage et criblage, de façon à obtenir une pureté absolue maximum. Elles sont séchées (leur humidité est réduite à 6—8 %) et entreposées dans des locaux désinfectés.

L'exportation a lieu en vrac ou dans des sacs de chanvre de 60 kg, par voie maritime FOB ou CIF ou en wagons, suivant les conditions spécifiées dans le contrat.

Exportateur : HRANEXPORT, Sofia.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

GRAINES DE PAVOT

On cultive en Bulgarie deux variétés de pavot: bleu et blanc. Les sortes qui trouvent dans le pays les conditions de croissance les plus propices, sont les sortes locales, améliorées et sélectionnées, "Il 360" et "C 188", qui fournissent le meilleur rendement et le pourcentage le plus élevé de corps gras (dans les graines).

Ce sont surtout les graines du pavot bleu qui font l'objet d'exportation. Elles sont fournies par le pavot à fleurs bleues dont la tige, à plusieurs ramifications, atteint 1 à 1,30 mètres de hauteur. Les fruits de cette sorte de pavot représentent des capsules coniques de grosseur moyenne; chaque capsule contient 800 à 2000 graines. La graine de pavot est menue. Son poids absolu moyen est de 0,45 g et son poids à l'hectolitre — d'environ 60 kg.

Teneur des graines: humidité — 7 à 10%, corps gras bruts — 45 à 55%, protéine brute — jusqu'à 21%, substances d'extraction non-azotées — 18%, cellulose — 6 à 16% et cendres — jusqu'à 6%.

On tire des graines, par voie de froissage à froid, l'huile d'oeillette, de couleur jaune pâle, et de saveur très agréable. Cette huile peut être conservée longtemps. Elle présente les indices physico-chimiques suivants:

1. Densité à 15°C	0,924
2. Point de solidification, à moins	15-20°
3. Indice de réfraction, à 20°	1472 — 1478
4. Indice de saponification	189 — 198
5. Indice d'iode	131 — 143

L'huile contient les glycérides des acides gras suivants:

Acide oléique, environ	30%
Acide linoléique	60%
Acide palmitique et stéarique, environ	9%
Substances non saponifiables, environ	0,3 — 0,7%

Les graines de pavot destinées à l'exportation présentent les indices qualitatifs suivants:

1. Corps étrangers, jusqu'à	2%
2. Céréales jusqu'à	1%
3. Graines de pavot blanc	5%
4. Humidité, au maximum	10%

Elles sont expédiées en sacs de chanvre neufs, sacs de papier et chanvre, sacs de toile ou sacs de papier à quatre couches superposées de 50, 60 et 70 kg, poids brut, suivant le désir des acheteurs.

Les lots de graines de pavot sont accompagnés de certificats d'origine, sanitaires, de qualité, etc.

Exportateur: HRANEXPORT — Sofia



La culture du pavot occupe de vastes superficies dans les régions méridionales de la Bulgarie



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

VINS BULGARES



La cave du village de Pérouchtitsa (Bulgarie du Sud)

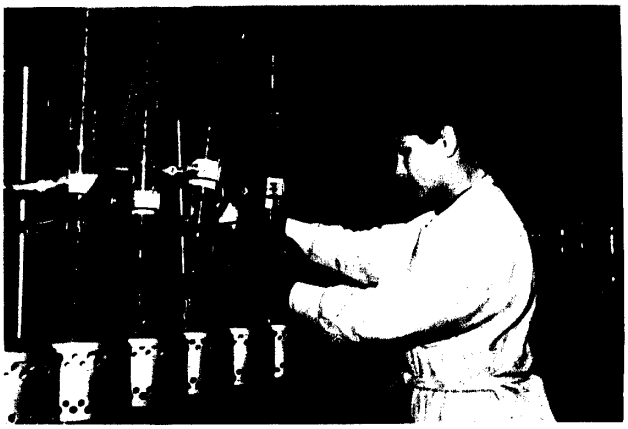
La viticulture et la production vinicole représentent des activités très anciennes en Bulgarie. De vieilles légendes perpétuent la maîtrise des tribus thraces dans la production de vins exquis. D'après l'Iliade d'Homère, les meilleurs vins dont s'approvisionnaient les grecs de l'antiquité, pour leurs festins provenaient de localités situées au sud de la Stara Planina. Plus tard, les bulgares développent de plus en plus cette branche de l'agriculture.

Aujourd'hui la viticulture et l'industrie vinicole occupent une place importante dans l'économie du pays. Les conditions de climat et de sol particulièrement propices y contribuent. La Bulgarie compte parmi les pays viticoles les plus favorisés sous ce rapport. Le climat du pays aide à la meilleure maturation du raisin, ou à sa „cuisson" comme disent les viticulteurs bulgares.

La qualité du vin dépend non seulement de la variété du raisin, de la richesse en sucre et substances aromatiques qui confèrent au vin son bouquet fin, mais aussi et surtout de l'habileté et de l'expérience qui président à sa préparation. La Bulgarie possède des travailleurs vinicoles qui ont hérité de l'expérience des ancêtres, qui appliquent les acquisitions de la science et de la technique modernes. Au progrès de la production vinicole bulgare a également contribué la construction de caves industrielles dans presque tous les centres viticoles.

Le développement de la viticulture et de l'industrie vinicole a fait l'objet d'une sollicitude particulière pendant ces dernières années. L'Entreprise d'Etat „Industrie vinicole" qui a été spécialement créée, embrasse toute la production de vins, eaux-de vie, distillat de vin, boissons sucrées, etc. dans le pays. Il existe actuellement en Bulgarie plus de 60 caves, chacune d'une capacité de 1.000.000 à 10.000.000 de litres. En vue d'une extension encore plus grande de l'industrie vinicole, l'Etat prévoit la construction, jusqu'en 1960, de nouvelles caves d'une capacité globale de plus de 100 millions de litres. Toutes les caves et entrepôts vinicoles sont dotés de l'équipement le plus moderne, de locaux et récipients pour la préparation et la conservation des vins jusqu'au moment de leur exportation. Les procédés technologiques modernes appliqués dans les caves facilitent la typisation des vins, ainsi que la préparation de nouveaux vins de dessert, de vins mousseux du type „champagne, de l'alcool à cognac, etc.

Le laboratoire d'analyse des vins



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

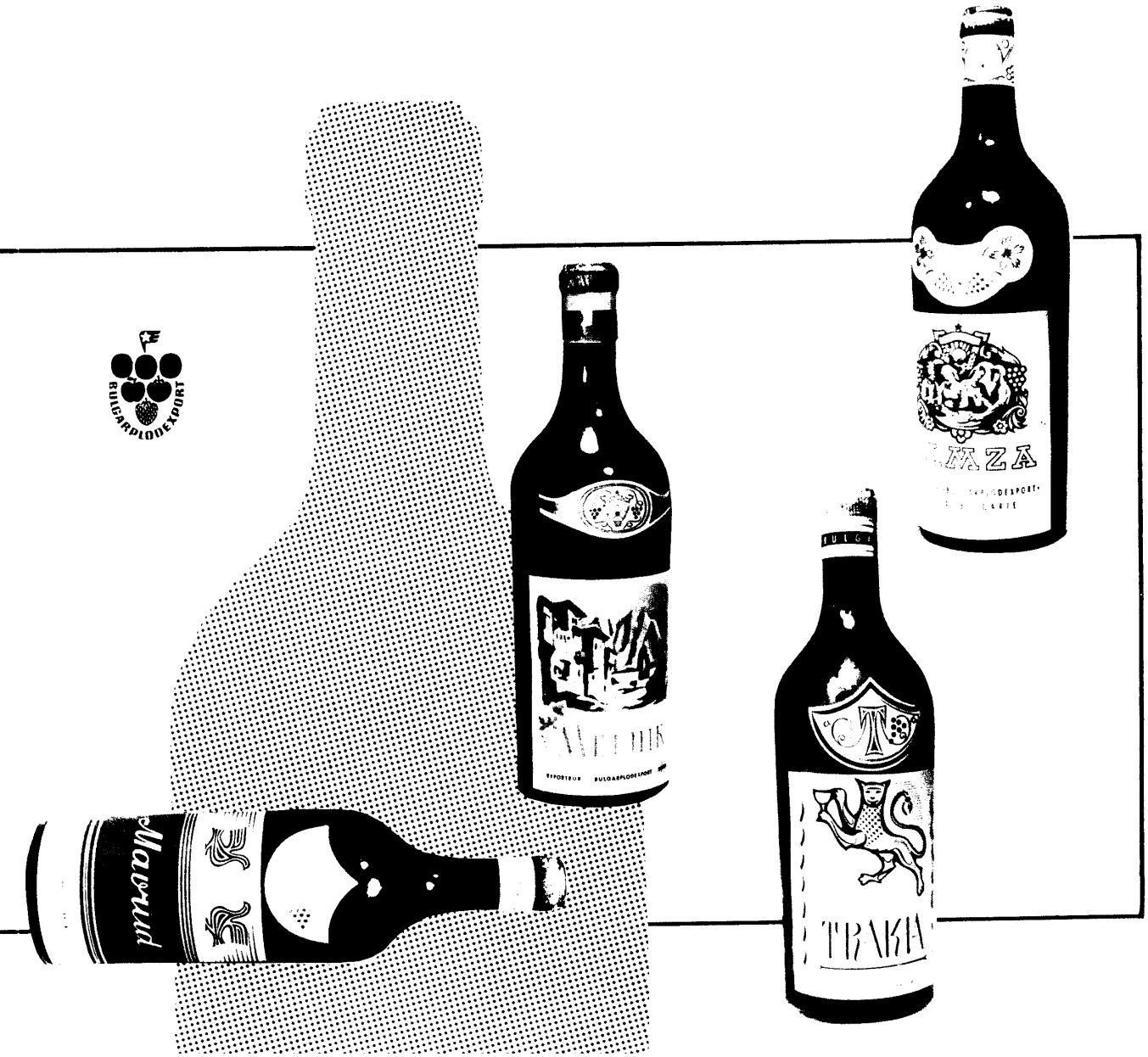
Les exigences de la technologie vinicole moderne sont strictement observées lors de la préparation des vins. Le raisin de cuve est trié par variété et qualité, ce qui permet d'obtenir des vins typiques répondant à des indices qualitatifs déterminés. Pour la production de vins de qualité on emploie les ferments de races spécialisées: dimiate, épernay, etc. Les différentes opérations de la production (réception, traitement du raisin et expédition des vins) sont mécanisées. Les laboratoires rattachés aux caves garantissent un contrôle chimique et microbiologique complet de la préparation et de la préservation des vins.

Maintenant, le pays est divisé en plusieurs districts viticoles et vinicoles à production spécifique. Dans le district viticole de la Bulgarie du Nord, on produit principalement de vins „Gamsa", qui se sont déjà imposés sur le marché international. Cette région comprend les centres de Vidine, Plévène, Soukhindole, Tirnovo, Pavlikéni, etc., dont les caves sont parmi les plus anciennes et les plus vastes du pays. Le district des vins blancs „Miskète" et „Dimiate", englobe la vallée de Songoularé et la vallée Subbalkanique, le littoral de la Mer Noire et la région de Preslav. Le district des vins rouges méridionaux („Karabounar", „Thrakia", „Mavroude") a pour centres: Plovdiv, Pérouchtitsa, Pasardjik, Asséновgrad, etc.

Par leurs qualités, les vins rouges bulgares sont comparables aux meilleurs vins d'Europe. En tête de ces vins, on trouve les „Gamsa", qui se caractérisent par leur couleur rouge intense, leur goût agréable et leur bouquet spécifique. Ce sont des vins charnus et harmonieux, qui après 2 à 3 ans de vieillissement, développent un bouquet fin et agréable. Leur degré alcoolique est de 12 à 14°, l'acidité de 4,5 à 6 g au litre et l'extrait, exempt de sucre, de 22 à 23 g au litre.

La sorte „Gamsa" fournit les types de vins suivants: vins de table et de dessert de haute qualité, vins servant à la préparation du „champagne" bulgare, etc. Dans leur grande partie, les vins „Gamsa" sont destinés à l'exportation et sont très appréciés à l'étranger.

Un autre district vinicole caractéristique est celui de la vallée de Soungourlaré. La sorte principale de ce district est le „Miskète (Muscat) rouge" créé depuis des temps immémoriaux par les viticulteurs locaux. Il fournit le fameux vin blanc „Soungourlarski Miskète", un des meilleurs vins blancs bulgares, se caractérisant par un goût harmonieux et un arôme fin de muscat. Son degré alcoolique qui est de 11,5 à 12,5° en fait un vin capiteux et se conservant longtemps. Sa teneur en acidité, sous forme d'acide tartrique, varie de 3 à 5 g au litre et lui assure un bon goût,



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



De grandes quantités de vins destinés à l'exportation, vieillissent dans les caves vinicoles du pays.

frais et harmonieux, et une excellente estherification. Sa richesse en sucre qui atteint 5 g au litre, favorise une bonne association des parties composantes. Le vin de Soungourlaré est réputé, en outre, par son sucre résiduel. Sa teneur en sucre de raisin s'élève au total à 15 g par litre.

Le vin muscat „Soungourlaré" est le produit d'une fermentation alcoolique pure, dirigée et réglée, réalisée à la température la plus basse possible. C'est la raison pour laquelle les acides volatiles du vin, ne dépassent jamais 0,5 g par litre, ce qui prouve qu'une grande pureté bactériale a été assurée lors de sa préparation.

Le vin „Soungourlarski miskète" apparaît pour la première fois sur le marché international en 1908, à l'Exposition de Londres, et y reçoit une haute distinction. La médaille d'or lui est décernée en 1923, à l'Exposition internationale de Breslau, et en 1936, à la Foire internationale de Plovdiv. Ce vin trouve un bon débouché en Allemagne, Tchécoslovaquie, Union Soviétique et autres pays.

La limpidité idéale de ce vin, sa belle couleur vert d'or, ses excellentes qualités gustatives en font une boisson recherchée. C'est un vin bulgare original, produit depuis des siècles.

Le cépage bulgare „Mavroude" est une des plus précieuses sortes de raisin de cuve fournissant d'excellents vins rouges de table et de dessert. Le vin „Mavroude" fait l'orgueil de la production vinicole bulgare. Il se distingue par sa couleur rouge foncée, sa teneur élevée en substances d'extraction et par son goût frais et agréable. En vieillissant, ce vin développe ses qualités et son bouquet caractéristiques. Ce type de vin bulgare rivalise avec le „Bordeaux".

Le „Mavroude" participe à la composition du vin „Thrakia" qui a déjà acquis un vaste renom dans le pays et à l'étranger. Ce dernier vin unit les bonnes qualités des crus „Pamide" et „Mavroude". Il offre un goût moelleux et harmonieux et un parfum fruité très prononcé. En vieillissant, il développe un excellent bouquet et de très bonnes qualités gustatives.

Le district viticole de Melnik cultive principalement le raisin „Chiroka melnichka loza", un cépage bulgare répandu sur les versants montagneux du Pirine. Ce raisin fournit le vin „Melnik" qui a accumulé toute la chaleur du soleil méridional. C'est un vin riche en extraits, d'une couleur rouge foncée, présentant d'excellentes qualités gustatives.

On tire du raisin du cépage „Dimiate", très répandu sur le littoral bulgare de la Mer Noire, le réputé vin blanc „Dimiate", au goût frais et fruité, agréable. Le vin „Dimiate" mûrit rapidement et développe un excellent bouquet. Le raisin „Dimiate" fournit également le matériel de haute qualité nécessaire à la production de vin bulgare du type „champagne" et de l'alcool de cognac.

Les vins bulgares, rouges et blancs, sont exportés en République Démocratique Allemande, en République Fédérale Allemande, en Tchécoslovaquie, en Hongrie, en URSS, en Pologne, en Suisse, en Finlande et dans d'autres pays européens.

L'exportation des vins bulgares est assurée par l'Entreprise commerciale BULGARPLODEXPORT — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Parfois le roseau atteint 3 mètres de hauteur

ROSEAU ET ARTICLES DE SPARTERIE

Les habiles maîtres-vanniers bulgares confectionnent avec des feuilles de roseau (Typhae Augustipholiae) des cabas à provisions et pour la plage, d'une forme jolie et originale. A la bonne qualité de ces articles de sparterie contribue le traitement approprié des feuilles intérieures du roseau, qui sont séchées à une chaleur et une lumière modérées. Les feuilles de roseau ainsi traitées confèrent aux cabas une agréable couleur jaune d'ambre et un brillant naturel permanent. Les cabas sont légers, de dimensions et formes variées. Leur tressage est lisse, aux jolies figures.

Des nattes tissées, à chaine de corde de manille, sont également offertes à l'exportation. Leur largeur est de 160 cm et leur longueur dépend de la spécification du client. Les nattes sont largement employées par les maraîchers, pour la protection des planches de semis, ainsi que dans le bâtiment.

On exporte également des feuilles de roseau pour la vannerie et autres usages. Les feuilles de roseau destinées à l'exportation sont choisies, triées et liées (avec des cordes de chanvre), en faisceaux d'une circonférence de 150 cm et d'une longueur de 130 à 180, ce qui facilite leur transport.

Exportateur : RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





[redacted]



SOFIA, 1, RUE TSAR ASSENE-I

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ARTICLES DE MAROQUINERIE



L'élégant sac est un accessoire indispensable à la toilette féminine

Il n'y a pas longtemps encore, la Bulgarie était connue surtout comme un pays à agriculture et à élevage bien développés. L'élevage est la ressource principale d'une grande partie de la population rurale. Grâce aux excellents pâturages de plaine et de montagne, il trouve en Bulgarie des conditions particulièrement propices.

L'abondance des matières a de son côté, favorisé le développement de la tannerie, une des branches industrielles les plus anciennes du pays, ainsi que de la maroquinerie qui occupe une place importante parmi les industries annexes du cuir.

Les articles de maroquinerie sont fabriqués avec des cuirs de haute qualité : box-calf, box de porc, cuir de Russie, chevreau (agneau et chevreau), cuir de Russie (chèvre), chevrette (mouton), maroquin, cuir de nappa (agneau, chevreau, mouton, etc.), offrant une riche gamme de teintes résistantes à la lumière et complémentairement chagrinés.

Les sacs de dames confectionnés avec ces cuirs satisfont le goût le plus raffiné. Les sacs accompagnant les robes du soir sont confectionnés en box-calf, en cuir de cheval, verni, maroquin, etc. Leurs formes, dimensions et teintes sont assorties. Ils constituent un élégant accessoire du vêtement habillé. Les teintes chaudes et le cuir original, façonné en chagrin, des sacs sport pour dames, fabriqués en porc, teints aux colorants d'aniline, aux dessins naturels, leurs dimensions appropriées et leur intérieur bien compartimenté, les font élégants et pratiques.

Tous les sacs de dames sont doublés de solides tissus de soie ou rayonne, dont le brillant et les jolies armures rehaussent l'intérieur. Ils contiennent de ravissants porte-monnaies retenus par une chaînette. L'élégant aspect des sacs de dames est rehaussé par de jolis fermetures : fermoirs à cadre, clips, à glissière, fermoir pression, pochette, fermoir à bouton, etc.

Un autre groupe important d'articles de maroquinerie englobe les sacs de voyage, les serviettes, les porte-documents, les sacs d'écoliers, etc. Cette brève énumération, ainsi que les photos reproduites ci-contre ne peuvent donner qu'une idée incomplète de la grande variété de modèles fabriqués dans ce genre. La forme, la contenance et le compartimentage intérieur de tous ces sacs sont conformés à leur affectation, ainsi qu'aux plus récentes exigences de la mode.

Les sacs de voyage et les serviettes sont doublés de peau de porc ou de mouton, de rayonne, etc. Ils sont dotés de fermoirs tuck-tite, de fermoirs à glissière ou de boutons.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

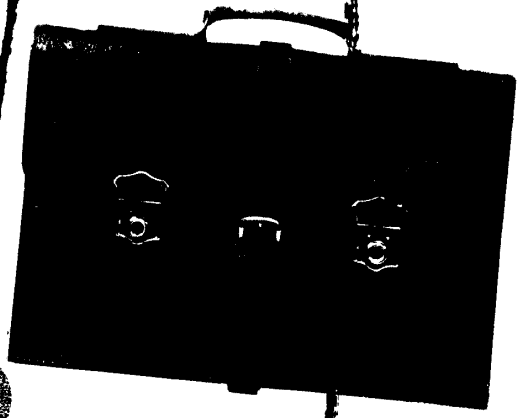
Les valises, les sacs-valises, les mallettes pour avion, les caissettes sont pratiques, élégantes, d'une belle présentation. Ils sont livrés dans un riche assortiment de modèles et de coloris.

L'industrie bulgare offre au marché international une foule d'articles de petite maroquinerie, tels que: porte-monnaies, portefeuilles, étuis à peigne, à crayons, à stylos, à lunettes, porte-clefs, porte-cigarettes, trousses de toilette, ceintures, bracelets pour montres, fardes artistiques, sous-main pour le bureau, etc. Tous ces articles se distinguent par leur exécution élégante et soignée.

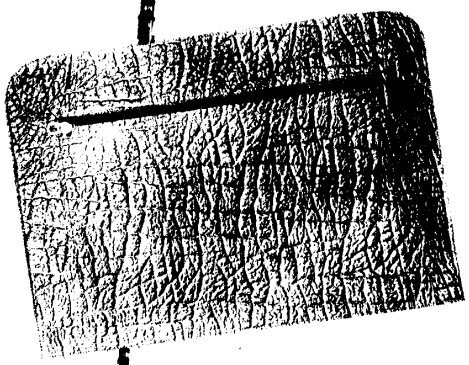
Les gants sont confectionnés en nappa (agneau, chevrette, mouton), en cuir de porc et peaux de mouton chamoisées (poil à l'intérieur). Les cuirs et peaux employés sont souples, élastiques, à structure dense. Ils sont teints avec des colorants solides et appropriés. La Bulgarie exporte des gants pour dames, messieurs et enfants, des gants d'été et d'hiver, à couture mécanique ou main, non-doublés et doublés en tricot ouatiné de coton ou de laine, en „bagani" (doublure en peau d'agneau), des moufles fourrés (poil coupé ras en dedans.)

Les articles de maroquinerie sont confectionnés dans des ateliers spécialisés rattachés à la Direction „Industrie du cuir, de la fourrure et du caoutchouc", par des maîtres-gantiers, modelistes et ouvriers expérimentés dont l'ambition est de satisfaire les plus hautes exigences, aussi bien sous le rapport des modèles, que de l'exécution. On exécute également des commandes sur modèles soumis par le client.

Les articles de maroquinerie sont exportés par l'Entreprise commerciale d'Etat RAZNOIZNOS 1, rue Tsar Assène I — Sofia.



Un sac de voyage, modèle 336-13



Serviette d'étudiant, modèle 815-3



Porte-monnaie, modèle 120



Un nouveau modèle de sac de dame élégant



Sac de dame, modèle 60/58



Sac de dame élégant

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CHRONIQUE ECONOMIQUE

Conformément à la loi relative au plan économique d'Etat pour l'année 1958, la valeur globale de la production industrielle atteindra environ 29.715 millions de léva. Par rapport à la production industrielle de 1957, l'accroissement sera de 11,6 %.

La production de moyens de production enregistrera un accroissement de 11,4 % par rapport à 1957, et celle d'articles de consommation — de 11,3 %.

La loi prévoit un accroissement de 11,9 % de la production d'énergie électrique, de 13,6 % de la production métallurgique, de 19,4 % de la production de l'industrie mécanique et de l'industrie de la transformation des métaux, de 21,9 % de la production chimique, d'environ 6,7% de la production de matériaux de construction.

Le plan prévoit également une augmentation importante de la production de l'industrie alimentaire. Le volume global de la production textile s'accroîtra de 8,8 %; en ce qui concerne l'industrie du cuir, de la pelleterie et de la chaussure cet accroissement sera de 17 %. Les chiffres respectifs seront de 15 % pour l'industrie de la confection, de 14,6 % pour l'industrie du caoutchouc, de 15,6 % pour l'industrie de la faïence, de la porcelaine et de la verrerie, de 10,7 % pour l'industrie alimentaire. L'accroissement de la production de l'industrie légère et de l'industrie alimentaire en 1956 est plus important qu'au cours des années précédentes.

Conformément au plan pour 1958, la valeur de la production agricole s'accroîtra d'environ 1,300 millions de léva (9,2 %) par rapport à celle de 1957.

En 1957, la Bulgarie a entretenu des relations commerciales avec 63 pays. En 1958, les échanges commerciaux s'accroîtront, par rapport à 1957, d'environ 13 %.

Selon les prévisions du plan, le revenu national pour 1958 accusera une plus-value de 9,1 % par rapport à 1957. La grande partie du revenu national, 83 % environ, sera affectée à la consommation.

* * *

Cette année, commenceront en Bulgarie les travaux de construction de la plus grande centrale thermo-électrique de la Péninsule balkanique, „Maritsa Istok", dont la puissance initiale sera de 300.000 kW pour atteindre par la suite, 600.000 kilowatts. Ayant atteint ce dernier chiffre, elle se rangera parmi les centrales thermo-électriques les plus grandes d'Europe.

* * *

En 1958 entrera en exploitation la nouvelle cimenterie érigée en bordure du fleuve Devnia et dont la capacité de production sera d'environ 400.000 tonnes par an. Cet appoint permettra de porter à 876.000 tonnes la production annuelle de ciment.

* * *

La construction d'une grande usine de cellulose et de papier a été commencée près de la ville d'Orékhovo, dans la Bulgarie du nord. L'Usine traitera annuellement près de 100.000 tonnes de paille et fournira au pays 25.000 tonnes de cellulose absolument sèche, par an. A l'usine sera rattachée une papeterie, d'une capacité annuelle de 20.000 tonnes de papier.

* * *

A la fin de l'année écoulée a été mise en exploitation régulière, à Dimitrovgrad, l'usine d'engrais superphosphatés, d'une capacité de 100.000 tonnes. Des agrandissements sont prévus qui porteront la production à plus de 400.000 tonnes, par an.

* * *

Une nouvelle usine pour la fabrication d'accumulateurs est en voie de construction aux environs de la ville de Pazardjik. Elle transformera annuellement environ 14.000 tonnes de plomb.

* * *

Cette année, en Bulgarie seront mises en exploitation de nouvelles houillères d'une capacité annuelle de 2.100.000 tonnes. La production globale de houille atteindra ainsi 12 millions de tonnes.

* * *

Une convention valable pour la période 1958-1960 vient d'être signée à Moscou entre l'URSS et la Bulgarie. Ont été signés, en même temps, un protocole de fournitures pour l'année 1958, ainsi qu'un accord, aux termes duquel la Bulgarie fournira à l'Union Soviétique, pendant la période 1960-1970, du raisin, des fruits et des légumes. En contre-partie l'Union Soviétique fournira à la Bulgarie du froment, du coton et du sulfate de cuivre.

Conformément à la convention triennale ci-dessus, le volume des échanges commerciaux entre l'URSS et la Bulgarie, s'accroîtra considérablement par rapport à 1957. L'Union Soviétique fournira à la Bulgarie de l'équipement industriel, des machines pour la construction de routes, des véhicules automobiles, des métaux, du coke, du papier et plusieurs autres marchandises. De son côté la Bulgarie fournira à son partenaire soviétique des concentrés de minerais, des articles de confection, du tabac, des chaussures, des fruits et des légumes frais et conservés, de l'alcool à cognac, des vins, des meubles, etc.

* * *

Une convention commerciale à long terme, valable pour la période 1958-1960 et un protocole d'échanges et de paiement pour 1958, viennent d'être signés entre la Bulgarie et la République démocratique populaire de Corée.

* * *

En 1958, les échanges commerciaux entre la Bulgarie et la République Fédérative Populaire de Yougoslavie doubleront presque par rapport à 1957. Aux termes de la convention y afférente signée à Sofia, la Bulgarie fournira à la Yougoslavie de l'acier en lingots, de l'anthracite, des machines agricoles, des produits pharmaceutiques, de la purée de tomates, des pulpes, etc. En contre-partie, la Yougoslavie fournira à la Bulgarie des tôles, du fer, du gazoil, de la cellulose, des matériaux réfractaires, des produits pharmaceutiques, etc.

Une convention commerciale vient d'être signée entre la Bulgarie et l'Union Belgo-Luxembourgeoise. Aux termes de cette convention, la Bulgarie fournira à son partenaire belgo-luxembourgeois les produits suivants: tabac, maïs, riz, vesce, minerais, produits chimiques, fruits et légumes, boissons alcooliques, cigarettes, etc. De son côté, l'Union Belgo-Luxembourgeoise fournira à la Bulgarie des produits de son industrie des métaux et des constructions électriques, des produits métallurgiques, de la fibranne, du sulfate de cuivre, de la laine, des papiers spéciaux, etc.

NOUVEAUX FILMS

Les studios de la cinématographie bulgare distribueront cette année plusieurs nouveaux films. A la fin de décembre 1957 a été projeté le film „Années d'amour", réalisé par le metteur en scène Yanko Yankov, sur un scénario de Vésséline Khantchev. Le film pose le problème de l'amour et de la lutte pour le bonheur personnel.

Au début de l'année courante, ont été projetés les films: „Les Guérak", réalisé par A. Marinkovitch sur une nouvelle du même titre, de l'écrivain classique bulgare Eline-Péline; „Serment d'insurgé", réalisé par P. Vassilev sur le roman du même titre, de l'écrivain contemporain Orline Vassilev.

Le sujet du nouveau film „La loi de la mer" réalisé par Y. Yankov sur un scénario d'Angèle Wagenstein et Haïm Oliver, est intéressant et émouvant.

Le film „Partisans" réalisé par B. Jéliazkov et Khristo Ganev sur un scénario de Khristo Ganev, évoque la vie dramatique d'un ancien résistant.

Les studios bulgares viennent d'achever les films „La petite" (scénario Lubène Stanev, régie M. Korabov), „Sur la petite île" (scénario Valéri Petrov, régie R. Valtchanov), „Gens du pays" (scénario et régie A. Marinkovitch), dont le sujet a été fourni par un conte d'Eline-Péline. Très prochainement seront prêts les films „Le Favori № 13", „Rendez-vous de minuit", „Chibile", „Le Commandant du bataillon", etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

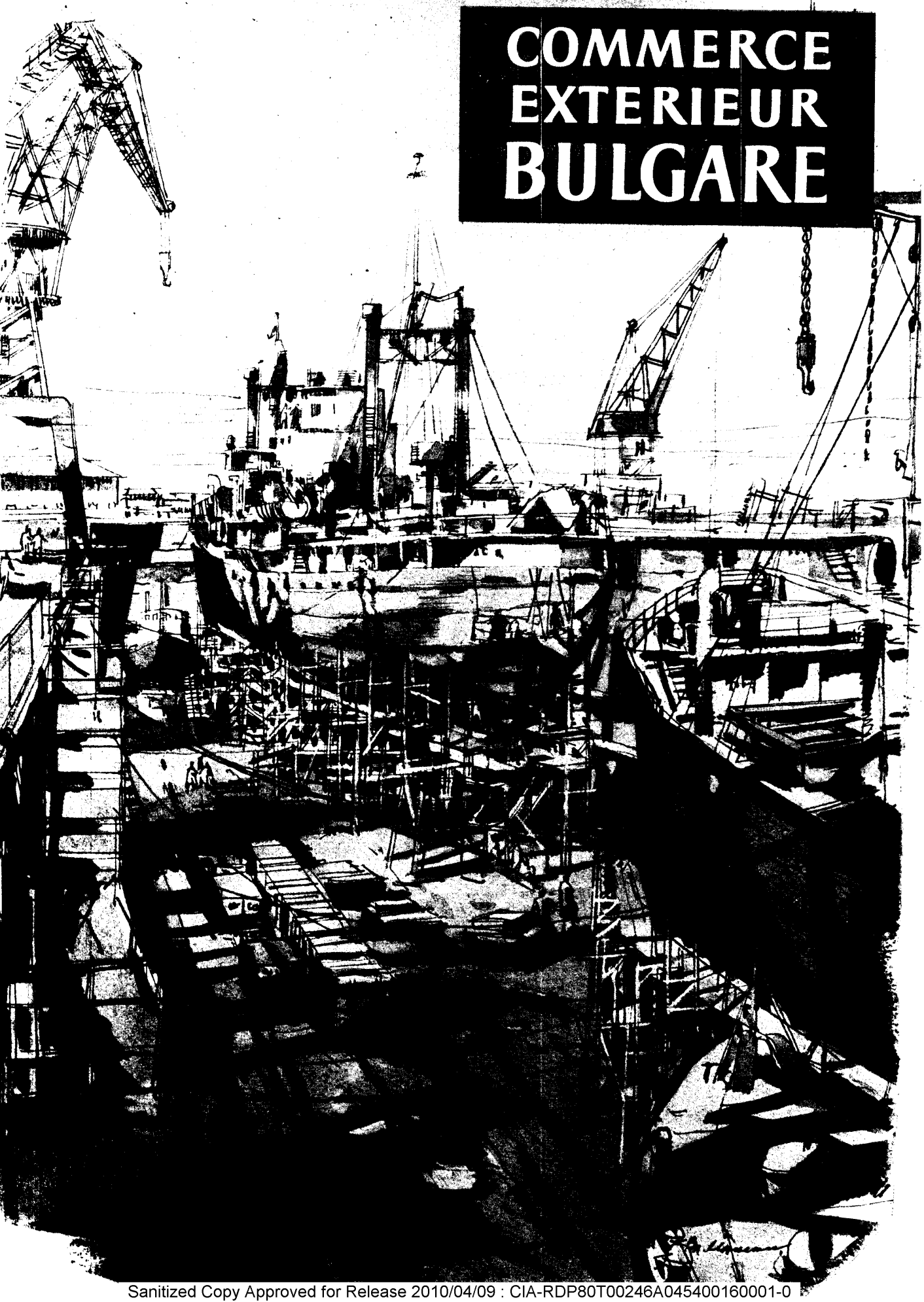


Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

(3)

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

2-1958

COMMERCE EXTERIEUR BULGARE

SOMMAIRE

PAGE

3 AVANT LA XVIIIe FOIRE INTERNATIONALE DE PLOVDIV

6 LA VILLE DE PLOVDIV

8 LE LITTORAL BULGARE DE LA MER NOIRE

10 LA BULGARIE – PAYS DE TOURISME INTERNATIONAL

13 TOURING-CLUB AUTOMOBILE DE BULGARIE

16 EXPORTATION DE VETEMENTS EN LAINE ET COTON

18 FRUITS FRAIS

21 ESSENCE DE MENTHE

22 MARCHANDISES EN TRANSIT

24 BATEAUX

28 MARBRES

30 MATÉRIEL D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

32 APPAREILS ÉLECTRIQUES

35 POSTE D'ÉMISSION ET DE RÉCEPTION „OUROJAI"

36 CHARIOTS ÉLECTRIQUES

38 NOUVELLES SPÉCIALITÉS PHARMACEUTIQUES

40 MAGNÉSITE

41 HUILE DE RICIN

42 VERRERIE DE TABLE

44 ANNÉES D'AMOUR

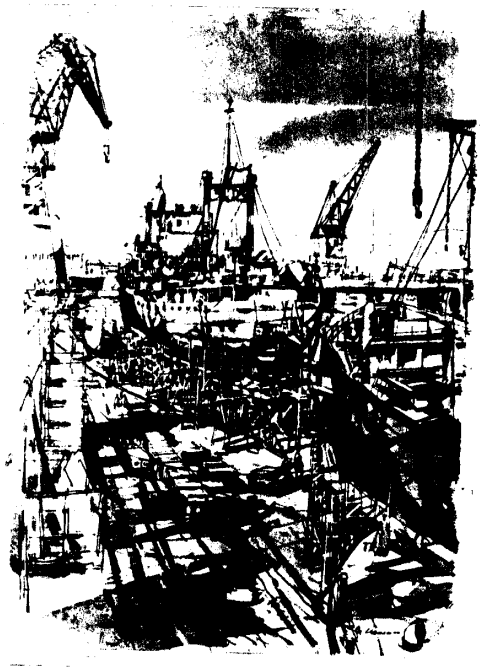
45 LA PETITE

46 NOUVELLES SÉRIES DE TIMBRES-POSTE

47 CORDES

48 NOUVELLES ÉCONOMIQUES

Les Chantiers navals „Guéorgui Dimitrov" à Varna.



CSLT-3/684,113

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE. ENTREPRISES D'ETAT POUR LE COMMERCE EXTERIEUR

BULGARPLODEXPORT 1, rue Ivan Vasov Sofia
Adresse télégraphique : Bulgarfruct Tél. 7-51-51

BULGARTABAC 1, rue Dobroudja Sofia
Adresse télégraphique : Tabac Tél. 8-49-35

HRANEXPORT 2, rue Anguèle Kantchev — Sofia
Adresse télégraphique : Hranexport Tél. 8-22-51

METALIMPORT 2, rue Slavianska Sofia
Adresse télégraphique : Métalimport Tél. 7-43-21

INDUSTRIALIMPORT 3, rue Positano — Sofia
Adresse télégraphique : Indimport Tél. 7-30-21

TECHNOIMPEX 2, rue Anguèle Kantchev — Sofia
Adresse télégraphique : Technoimpex Tél. 7-37-11

BALKANTOURISTE 16, place Lénine — Sofia
Adresse télégraphique : Balkantouriste Tél. 7-75-74

ROUDMETAL 1, rue Dobroudja Sofia
Adresse télégraphique : Roudmétal Tél. 8-12-71

RAZNOIZNOS 1, rue Tsar Assène Sofia
Adresse télégraphique : Raznoïznos Tél. 8-02-11

CHIMIMPORT 2, Stéphane Karadja — Sofia
Adresse télégraphique : Chimimport Tél. 8-38-11

PETROLE 6, rue 11 Août Sofia
Adresse télégraphique : Bulnaphta Tél. 8-09-11

DESPRED 3, Levsky Sofia
Adresse télégraphique : Despred Tél. 7-60-15

BULET 3, rue Ivan Vasov — Sofia
Adresse télégraphique : Bulet Tél. 7-55-27

„COMMERCE EXTERIEUR BULGARE" No. 2, Juin 1958.
Revue trimestrielle paraissant en russe, français, allemand, anglais et espagnol. Editée par la CHAMBRE DE COMMERCE DE BULGARIE, Sofia, 11-a, Boulevard Alexandre Stambolisky. Tél. 7-26-31.
Télégrammes : Torgpalata

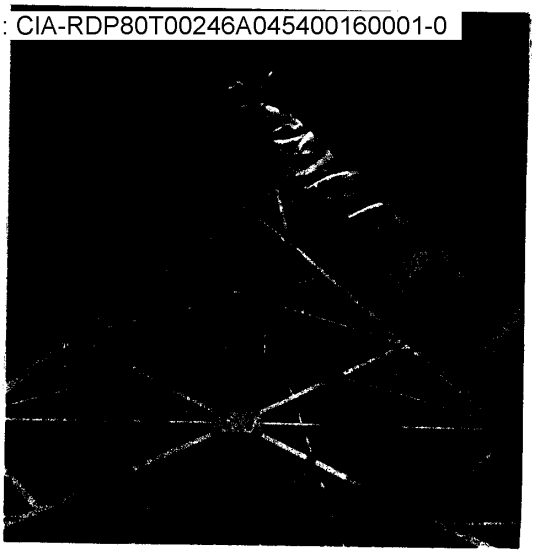
REDACTION

T. Popov (rédacteur en chef), I. Bontchev (rédacteur en chef-adjoint). Ts. Markov (rédacteur responsable). B. Botchev (rédacteur), B. Mikhaïlov (présentation artistique), N. Nicolov (rédacteur technique). Réalisation artistique : B. Mikhaïlov.
Photographes : D. Kounov, J. Tomanov et A. Guéorguiev

IMPRIMERIE D'ETAT „GUEORGUI DIMITROV" SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



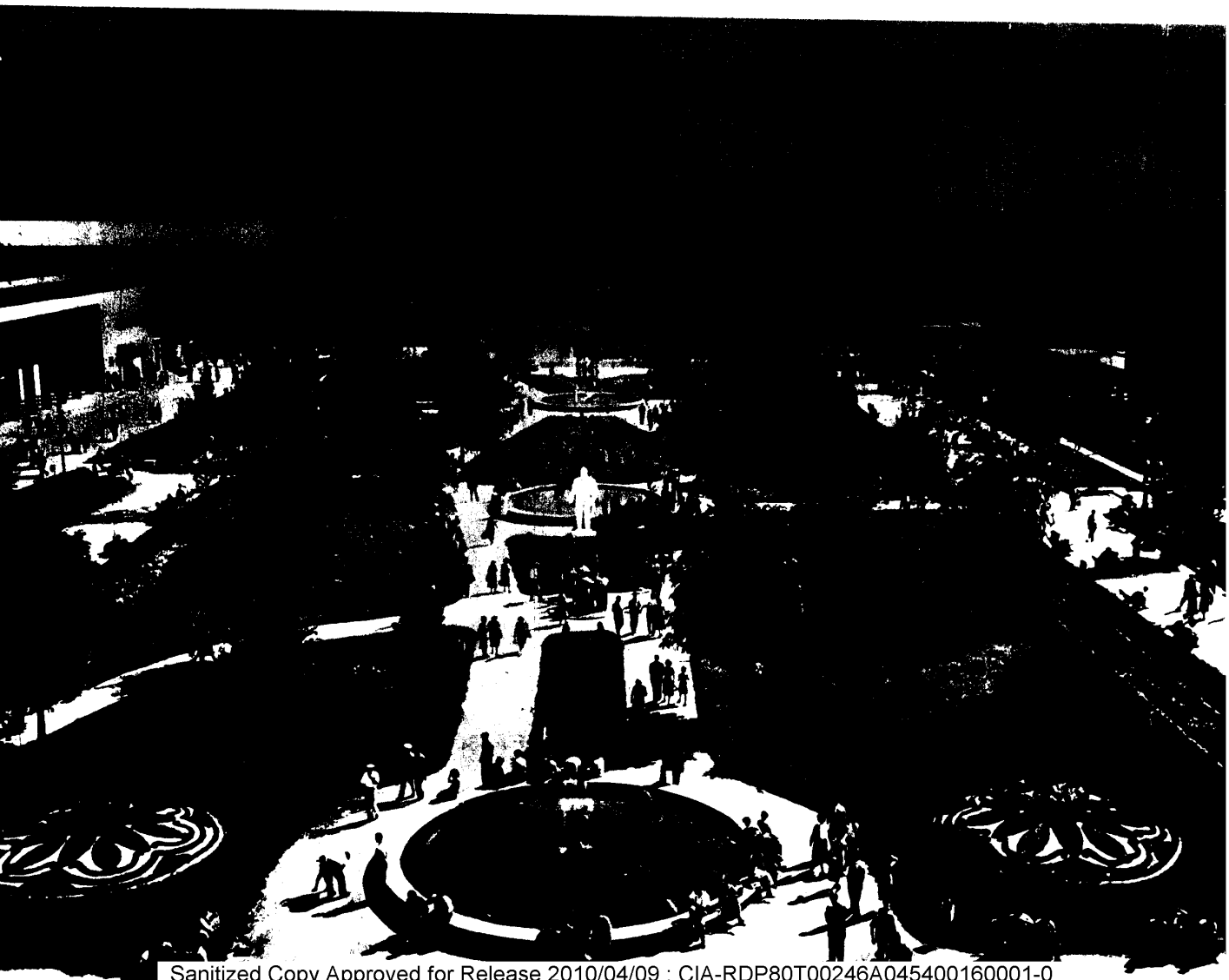
AVANT LA XVIIIe FOIRE INTERNATIONALE D'ECHANTILLONS DE PLOVDIV

La Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv rouvrira ses portes, du 14 au 28 septembre prochain, aux milliers d'exposants et visiteurs étrangers et bulgares. Cette année, le rôle qu'elle aura à jouer, en tant que carrefour international et maillon du développement des échanges entre l'Est et l'Ouest, sera bien plus important qu'auparavant.

Avant tout, la XVIIIe Foire Internationale de Plovdiv fera le point des progrès réalisés par le peuple bulgare dans l'accomplissement du deuxième plan économique quinquennal, ainsi que des tâches assignées au troisième plan économique quinquennal, dont la réalisation a débuté en 1958.

Le Deuxième Plan économique quinquennal a été accompli, en ce qui concerne l'ensemble de la production industrielle, à 105,2%. Au cours de ce quinquennat, la production de l'industrie des constructions mécaniques et de l'industrie de transformation des métaux s'est accrue de 2,3 fois. Le plan de production de marchandises de large consommation, a été lui-aussi, dépassé. La production industrielle pendant les années du régime populaire s'est accrue, par rapport à 1939, de 6,75 fois, et celle de la seule industrie lourde — de 13,8 fois.

Alors que la valeur de la production fournie par tous les secteurs de l'économie nationale ne s'élevait, en 1939, qu'à 70 milliards de léva, dont 27,1 % revenaient à l'industrie, cette même valeur atteignait, en 1956, environ 219 milliards de léva, dont 57,8% constituaient la part de l'industrie.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



La Foire de Plovdiv attire des milliers de visiteurs

La reconstruction socialiste de l'économie rurale dans les régions agricoles de plaine a été, elle-aussi, achevée. Le secteur socialiste au village englobe déjà plus de 87% des terres arables et 90 % de la production agricole. La question de la mécanisation de l'agriculture a été également résolue dans ses grandes lignes.

A la fin du Second Quinquennat, le nombre des tracteurs utilisés pour les travaux agricoles, accusait le chiffre de 26 000 (ramenés à 15 CV), celui des moissonneuses-batteuses s'élevait à 4300, des batteuses — à 4800, etc. A la fin de 1957, le revenu national du pays a presque doublé par rapport à 1948.

Tout en donnant un aperçu complet de ces succès, la XVIIIe Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv illustrera, en même temps, les résultats positifs appréciables obtenus par la politique de paix que pratique la République Populaire de Bulgarie dans le domaine de l'entretien de rapports amicaux et du développement d'une collaboration économique, basée sur le principe de l'avantage mutuel, avec les autres pays.

Les profondes transformations qui se sont accomplies dans l'économie bulgare ont également contribué au développement du commerce extérieur.

Aujourd'hui, le commerce extérieur bulgare est un facteur important dans le développement économique du pays. Il fournit un sérieux appoint à l'industrialisation et à la mécanisation de l'agriculture coopérée.

L'essor continu de l'industrie, l'extension, toujours plus grande de sa production, l'accroissement des rendements agricoles, ont contribué, dans une mesure importante, à accroître les exportations bulgares. Ainsi, alors qu'en 1939, l'exportation des produits agricoles (bruts et transformés), représentait 96,2% de l'ensemble des exportations du pays, et les produits industriels, y compris les minerais, à peine 3,8%, en 1957, la participation de la production industrielle aux exportations bulgares, atteint 58,9% et celle de la production agricole 41,1%.

En 1957, une place importante dans les exportations du pays revient aux produits industriels suivants: machines pour l'usinage des métaux et machines agricoles, moteurs électriques, transformateurs, matériaux isolants, câbles, bateaux. On prévoit la rentrée, en 1958, de 200 millions de léva (en devises) de la seule exportation de machines. L'exportation de: soude calcinée, soude caustique, engrais chimiques, pénicilline, ciment, bois et autres matériaux de construction, cotonnades et lainages, vêtements confectionnés en coton et laine, chaussures, conserves de légumes et de fruits, confitures, etc., s'accroit de plus en plus.

La Bulgarie offre également à l'exportation des équipements complets d'usines d'enrichissement de minerais, de travail du bois, de cimenteries, de fabriques d'articles de porcelaine et de faïence, y compris l'établissement des projets et devis, le montage des machines et l'assistance technique correspondante. Elle assure la construction de fabriques d'enrichissement, d'entreprises céramiques, de fabriques de denrées alimentaires, de barrages, de réseaux d'irrigation, de voies ferrées et de routes.

La rapide industrialisation du pays, la mécanisation de l'agriculture, ainsi que l'accroissement important du pouvoir d'achat du peuple bulgare, ont provoqué également une grande augmentation de l'importation de machines et installations, de matières premières, articles de grande consommation, etc. Rien que durant les premiers mois de 1957, la Bulgarie a importé des machines, de l'outillage et des pièces de rechange d'une valeur globale de 4059 millions de léva; des matières premières, du carburant et des matériaux divers d'affectation industrielle, pour 1126 millions de léva; du naphte et des produits pétroliers — 539 000 tonnes; des métaux ferreux — 402 000 tonnes, des métaux non-ferreux — 5846 tonnes, ainsi que des quantités importantes de sulfate de cuivre, coke, produits chimiques, coton, articles de consommation courante, etc.

Le commerce extérieur de la Bulgarie est orienté principalement vers l'Union Soviétique et les pays socialistes, dont la participation aux échanges extérieurs du pays s'accroit sans cesse. Mais, guidée par sa politique de coopération économique et de commerce mutuellement avantageux avec tous les pays, elle entretient également des relations commerciales avec plusieurs pays capitalistes.

Aujourd'hui, la Bulgarie est en relations commerciales avec 63 pays. Avec un grand nombre d'entre eux elle a conclu des conventions commerciales régulières.

Le commerce bulgare avec les pays voisins — Yougoslavie, Turquie et Grèce, s'est sensiblement amélioré et intensifié. Il en est, de même, de nos échanges commerciaux avec les pays du Proche et Moyen Orient, de l'Afrique, etc.

La loi du Plan économique de la Bulgarie pour 1958, votée récemment par l'Assemblée nationale, prévoit un nouveau développement de la production dans les branches principales de l'industrie lourde: constructions mécaniques, transformation des métaux, métallurgie ferreuse et non-ferreuse, industrie chimique, constructions électriques, etc.

La production de moyens de production s'accroîtra de 11,4% et la production d'articles de consommation courante — de 11,3%, par rapport aux résultats attendus pour l'année 1957.

On prévoit une extension de la mécanisation de l'agriculture; le volume de la production agricole à la fin de 1958 s'accroîtra, par rapport à celle de 1957, d'environ 1300 millions de leva soit 9,2% de plus qu'en 1957.

Afin de réaliser avec succès le plan de 1958, la Bulgarie développera, de plus en plus, ses relations commerciales. Elle importera des machines, installations et pièces de rechange destinées à de nouvelles entreprises ou à l'agrandissement d'entreprises existantes, des tracteurs, moissonneuses-batteuses et autres machines agricoles, du coke, du coton, des produits chimiques, des matières premières et des marchandises de large consommation. Le volume du commerce extérieur pour 1958 s'accroîtra d'environ 13 %, par rapport à celui de 1957.

L'essor toujours plus grand de l'économie bulgare ne manquera pas de contribuer, à l'établissement de relations commerciales, encore plus actives, avec les pays du camp socialiste et avec tous les autres pays, sur la base du principe d'égalité des droits et de l'avantage mutuel.

Un stand dans le Pavillon „Khristo Botev"



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

XVIII^e FOIRE INTERNATIONALE



PLOVDIV

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Clocher, à plusieurs marches, de la vieille église Ste Marina, à Plovdiv

LA VILLE DE PLOVDIV

Plovdiv est l'une des villes les plus anciennes de Bulgarie. Son histoire remonte à l'antiquité la plus reculée. Edifié sur 6 collines au centre de la Plaine fertile de la Thrace, sur la voie internationale Belgrade—Sofia—Istanbul, Plovdiv a été, à toutes les époques, un important carrefour commercial reliant les pays européens à ceux du Proche et du Moyen Orient. Aujourd'hui encore, la ville porte l'empreinte de la culture séculaire des Thraces, des Grecs, des Romains, des Slaves du sud, et des Bulgares. Au II-e siècle de notre ère, Plovdiv s'est développé, dans le cadre de l'Empire Romain, en un grand centre administratif et politique, avec son architecture et ses travaux publics imposants. Dans son ouvrage „Les Fuyards", l'écrivain romain Lucain, le décrit comme suit : „En vérité, la ville est plus grande et plus belle que toutes les villes. Sa beauté brille de loin et un grand fleuve coule à proximité".

Aujourd'hui, Plovdiv est la seconde ville de Bulgarie par le nombre de ses habitants, et un de ses plus grands centres économiques. On y relève une série d'importantes entreprises de l'industrie lourde, de l'industrie légère et de l'industrie alimentaire, telles que le Combinat textile „Maritsa", de grandes conserveries, une sucrerie, des manufactures de tabac, des caves vinicoles, une usine de réparation d'automobiles, plusieurs fabriques d'articles métalliques, l'Usine de cellulose „S. Kiradjiev" (à la gare de Kritchime, toute proche), etc. C'est aussi dans cette ville qu'on a construit les plus grands entrepôts de fruits et de tabacs du pays.

Dans les environs de la ville et dans toute la Plaine thrace, on cultive des dizaines de variétés de légumes et de fruits : tomates succulentes et aromatiques, poivrons, raisin „Bolgare" à gros grains, couleur d'ambre, différentes espèces de raisins de cave, qui fournissent les délicieux vins bulgares, poires, pêches, pommes et fraises juteuses, etc. Dans la région de Plovdiv, on cultive également les tabacs d'Orient bulgares si réputés.

Pendant les années qui suivirent la Deuxième guerre mondiale, Plovdiv s'est transformé en une ville moderne, ayant conservé tous les trésors du passé, proche ou lointain. Les pittoresques collines sont la première chose qui y attire le regard du visiteur. Elles confèrent à la ville un cachet particulier. Quelques unes de ces collines, les plus grandes, ont été transformées en parcs publics. Au centre de la ville s'étend un autre grand parc avec de pittoresques allées, des frondaisons séculaires et un beau lac.

Pour les visiteurs de Plovdiv et plus spécialement pour les étrangers, le vieux quartier de la ville, connu sous le nom de Trimontium (trois collines), présente un grand intérêt. Les ruelles tortueuses et montantes, aux petits pavés ronds, les maisons anciennes à balcons avancés se touchant presque, y prédominent. Certaines maisons, ayant une architecture intérieure originale, sont transformées aujourd'hui en musées et offrent, elles-aussi, beaucoup d'intérêt. Sur la crête du Trimontium se trouve, entièrement conservée, la maison dans laquelle a vécu le grand poète français Lamartine, lors de son passage à Plovdiv. Une autre maison de belle architecture ancienne, abrite le Musée Ethnographique de Plovdiv, qui possède de riches collections intéressantes d'objets et ustensiles, témoins de la vie et des coutumes du peuple bulgare. Sur le Trimontium, on trouve également la „Hissar Kapia", une des nombreuses portes massives faisant partie des fortifications de la ville à l'époque romaine. Hissar Kapia qui constitue un sujet favori des peintres est, aujourd'hui encore, bien conservée.



Un beau panorama se découvre des collines transformées en parcs et jardins

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

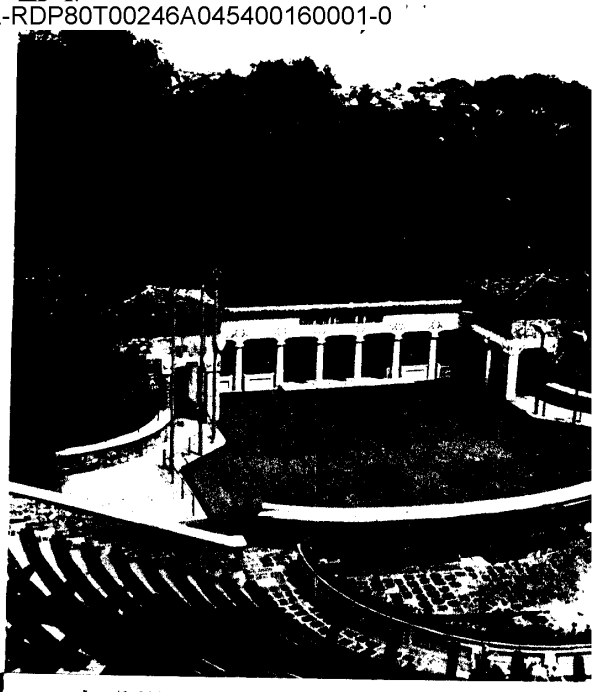
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

La cité moderne de Plovdiv possède une Galerie d'art, un théâtre lyrique et dramatique, un orchestre symphonique, un théâtre en plein air pour 2500 spectateurs, un stade comportant 25 000 places, etc. Plovdiv compte 3 établissements d'enseignement supérieur. La Bibliothèque de la ville dispose d'un fonds de près de 500 000 volumes. Au Musée archéologique on peut voir, des trouvailles intéressantes et surtout le „Trésor d'or", mis à jour en 1949. Il comprend 9 coupes en or, oeuvres d'art dans le style classique grec tardif, de la seconde moitié du IVe siècle avant notre ère.

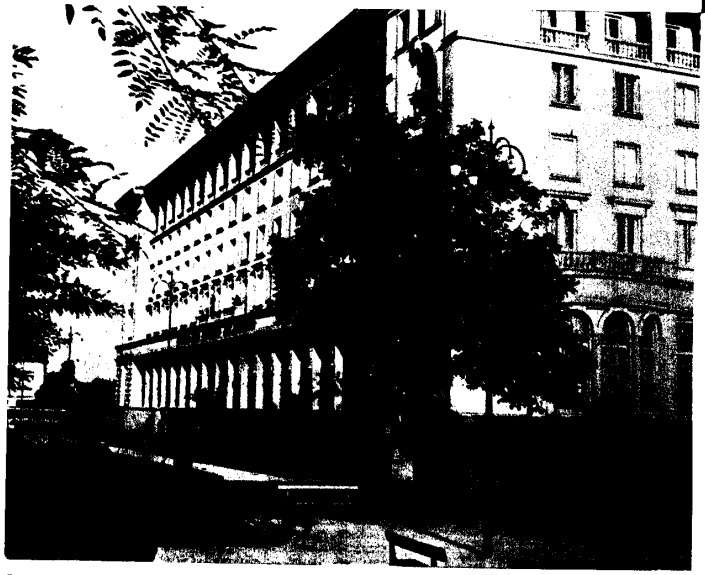
Plovdiv se développe également comme un grand centre commercial. Il assure une grande partie des exportations de tabacs et cigarettes, de tomates, poivrons, raisin, fruits et vins, ainsi que de nombreux produits manufacturés. La ville est le siège de la Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv, une des plus grandes foires d'échantillons de la Péninsule Balkanique et membre de l'Union des foires internationales.

L'emplacement de la Foire est situé sur la rive gauche de la Maritsa et occupe une superficie de 380 000 mètres carrés, dont 64 000 mètres carrés sous halles. La cité de la Foire possède des parcs et jardins fleuris bien aménagés, des jets d'eau, une grande pièce d'eau pour canotage. La Foire est reliée au réseau ferroviaire central par un raccordement spécial.

Pendant la durée de la Foire, l'animation de la ville est grande. On y enregistre des visiteurs dont le nombre dépasse 750 000. La Foire est également visitée par un nombre croissant d'étrangers-touristes ou appartenant aux milieux d'affaires, de personnalités politiques, de représentants des arts et de la culture, de journalistes, etc.



Le théâtre en plein air de la ville de Plovdiv



L'Hôtel Trimontium (façade devant et façade latérale) à Plovdiv

Pour les visiteurs étrangers, les environs de Plovdiv offrent, eux-aussi, de l'intérêt. A 40 kilomètres au nord de la ville se trouve la station balnéaire de Hissar, réputée depuis l'époque la plus ancienne. Au sud, c'est la jolie bourgade d'Assénovgrad, lieu de villégiature blotti dans le défilé pittoresque de la rivière Tchaya, au pied des Rhodopes. Près d'Assénovgrad, en pleine montagne, s'érige l'historique Couvent de Batchkovo, un des monuments les plus anciens et les plus importants du pays. A l'ouest de Plovdiv, est situé le grand centre agricole et industriel de Kritchime, au sud-est — la nouvelle cité industrielle de Dimitrovgrad, édifiée au cours des dix dernières années. D'excellentes routes automobiles conduisent à tous ces environs pittoresques de Plovdiv.

Les collines, vues de l'enceinte de la Foire



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LE LITTORAL BULGARE DE LA MER NOIRE

Plusieurs conditions sont indispensables pour passer des vacances profitables au bord de la mer: plages, logement confortable, bonne nourriture, lieux de promenade, etc.

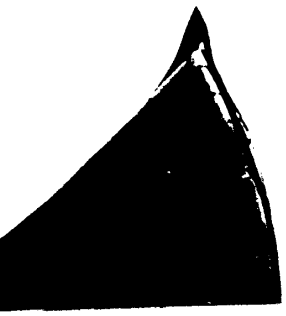
Le littoral bulgare de la mer Noire réunit toutes ces conditions dans une harmonie idéale.

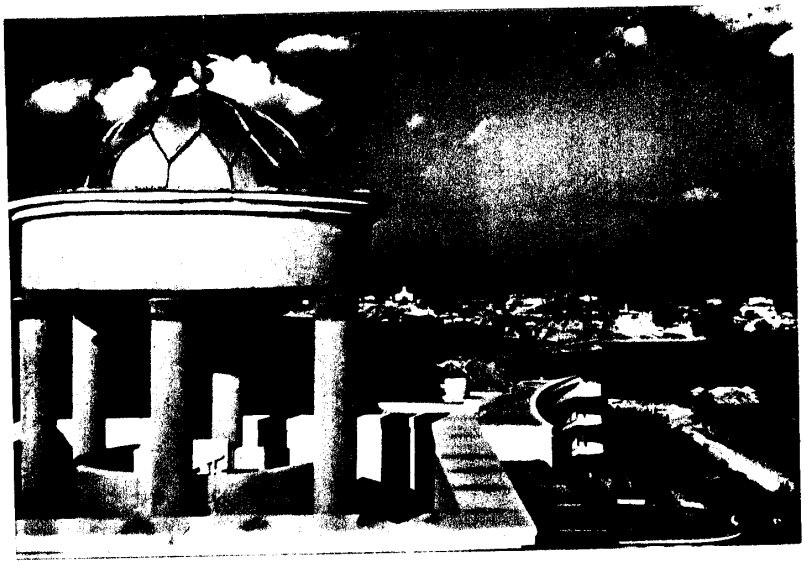
Plages: Le littoral bulgare s'étend sur plus de 370 kilomètres. Il emprunte la ligne accidentée du rivage occidental de la mer Noire et offre de merveilleuses plages de sable fin, couleur jaune d'or. La plupart de ces plages sont orientées à l'est, leur pente légèrement inclinée vers la mer, permet de mettre à profit les rayons du soleil matinal, ainsi que ceux reflétés par la nappe marine.

Nourriture: La Bulgarie est réputée pour ses fruits et ses légumes délicieux. Le sol fertile bulgare, réchauffé par le soleil méridional, fournit de magnifiques tomates, poivrons, concombres et aubergines, de savoureuses pommes, poires et pêches, des pastèques et melons succulents, des raisins incomparables, dont le fameux Bolgare aux gros grains ambrés. Les vins bulgares, blancs et rouges, ont un bouquet corsé. Certains crus, tels que: „Soungourlarski miskète", „Gamza", „Trakia" sont réputés à l'étranger. Dans la catégorie des boissons fortes, l'eau-de-vie de prune (Slivovitsa) jouit d'un renom particulier. La Bulgarie possède une riche variété de viandes, d'excellentes volailles, des oeufs délicieux et de savoureux produits laitiers, poissons, etc. Tous ces produits constituent une riche base pour la préparation de spécialités culinaires, pouvant satisfaire les goûts les plus raffinés.

Climat: Le climat bulgare est continental tempéré à forte influence maritime sur le littoral.

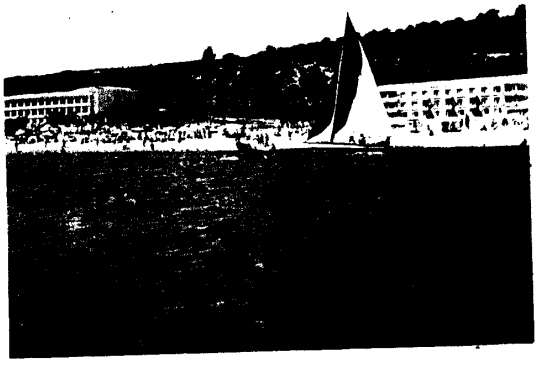
De mai à fin octobre, il y fait une chaleur agréable. Le soleil est bien supportable. On peut se tenir du matin à une heure avancée de l'après-midi, sur le sable réchauffé. L'eau de mer est caractérisée par sa température agréable et sa faible teneur en sel. Après s'être plongé dans la mer, le baigneur peut continuer à se chauffer au soleil, sans s'être lavé à l'eau douce et sans que son corps ait à souffrir de démangeaisons.





NESSEBAR





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Souvenir de la belle station de Varna

Confort: Afin de permettre à un plus grand nombre d'étrangers de venir passer leurs vacances en Bulgarie et d'y fortifier leur santé, Balkantouriste a construit et mis en service sur le littoral de la mer Noire, de nombreux hôtels confortables pour le repos des estivants.

A 17 kilomètres au nord de Varna, à „Zlatnité Piassatsi" (Les sables d'or), Balkantouriste exploite une importante station maritime. On y trouve une plage, longue de 3 kilomètres et large de plus de 100 mètres, couverte d'un sable fin couleur d'or, qui a donné le nom à l'endroit. Les environs sont couverts de forêts d'essences feuillues. Les dix-sept hôtels modernes et les 700 chalets, disséminés sur le rivage et dans la forêt même, les restaurants, le casino et tout l'équipement touristique qui y a été aménagé, assurent tout le confort aux estivants. Toutes les constructions offrent un bel ensemble architectural. Les fervents des sports nautiques et de la pêche ont toutes sortes de canots à leur disposition. A dix kilomètres au sud de „Zlatnité Piassatsi", à proximité de la ville, se trouve le second centre estival de Balkantouriste — la station de Varna, qui possède également une excellente plage et des hôtels et restaurants de premier ordre.

Varna, la perle du littoral bulgare de la mer Noire, est une ville bien aménagée, un important centre culturel et économique, avec théâtres lyrique et dramatique, orchestre symphonique d'Etat, riche bibliothèque, aquarium, Université, hôtels et restaurants de premier ordre, belle plage et bains de mer chauds. Une excellente route asphaltée relie la ville à ses charmants environs et aux proches stations maritimes.

Excursions: Non loin de la ville se trouve le Couvent Aladja, creusé à même la roche, au lieu dit Pobitité kamani, représentant une forêt de colonnes de pierres naturelles.

L'embouchure de la Kamtchia est d'une beauté merveilleuse. Ici, le fleuve aux eaux profondes s'étale en largeur et se faufile entre deux rives couvertes d'epaisses forêts à végétation subtropicale. L'abondance des nénuphars blancs qui couvrent la nappe aquatique dans ces parages, confère au paysage un attrait merveilleux. Par la beauté de son site de caractère subtropical, l'embouchure du Ropotamo, un autre fleuve bulgare qui se jette dans la mer, rivalise avec celle de Kamtchia.

Entre Bourgas et Varna, se trouve Nessébar dont l'attrait exotique a captivé tout estivant ou touriste qui a eu l'occasion de la visiter. La bourgade est située sur une falaise avancée, reliée à la côte par un isthme étroit. Nessébar a conservé, jusqu'à nos jours, un grand nombre d'antiques églises, d'édifices publics, de tombeaux et autres monuments historiques, datant du début de notre ère. La nature l'a dotée d'une plage de douze kilomètres, présentant de nombreuses dunes, dont l'ensemble forme un désert en miniature, s'étalant au pied de la Stara Planina, au centre d'une abondante végétation. Actuellement, Nessébar est en train d'être doté d'un équipement hôtelier susceptible d'en faire une station maritime d'importance internationale.

La ville de Sozopol présente un cachet romantique. Elle possède plusieurs petites plages et criques. Presque toutes ses maisons se caractérisent par leur style renaissance bulgare ancien et confèrent à la ville une beauté particulière.

Le littoral bulgare de la mer Noire est une source de santé, de force, de vigueur. Ceux qui y ont séjourné s'en séparent à regret et profitent de la première occasion qui leur est offerte, pour revenir sur cette côte d'azur.

Les plages du littoral bulgare de la mer Noire sont réputées par le confort de leurs hôtels et par la pureté de leur sable fin, appelé „d'Or" en raison de sa couleur jaune



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

LA BULGARIE
PAYS DE TOURISME INTERNATIONAL

Le tourisme international est un des moyens efficaces permettant d'établir une coopération durable entre les pays, sans distinction de régime social et politique. Grâce au tourisme international, des relations personnelles s'établissent entre des gens de différents pays et de différentes professions, contribuant ainsi au renforcement des liens entre les peuples et à l'élargissement de la coopération internationale.

En Bulgarie toutes les conditions sont en présence pour l'essor du tourisme international: elle possède des montagnes admirables, couvertes de vastes forêts et de gras pâturages, agrémentées de lacs aux eaux d'une limpidité cristalline. Des entrailles de sa terre jaillissent plus de 500 sources minérales, dont une grande partie sont réputées par leurs propriétés curatives. La Bulgarie est riche en monuments historiques et architecturaux, témoins du passé héroïque du peuple bulgare. Elle s'enorgueillit aussi de son incomparable littoral de la mer Noire, avec les réputées stations de Varna, Zlatnité Piassatsi, Nessébar, etc., où chaque année, des dizaines de milliers d'estivants étrangers se reposent et rétablissent leur santé.

De pair avec tout cela, la Bulgarie est grande productrice de toutes sortes de légumes riches en vitamines (tomates, poivrons, carottes, chou), ainsi que des fruits les plus variés (des dizaines de variétés de pommes, fraises, poires, pêches prunes, melons, pastèques, raisin, framboises, etc.).

L'ensemble de ces facteurs favorables font de la Bulgarie un pays de grand tourisme.

Ces dernières années, le nombre des étrangers venus en Bulgarie, en qualité de touristes et d'estivants, croît de façon continue. De 8500 en 1956, il est passé à environ 30 000 en 1957. On s'attend à ce que ce nombre dépasse 60 000 au cours de 1958. Ces prévisions sont confirmées par le grand nombre de touristes étrangers ayant visité le pays au cours du premier trimestre de l'année.



Les hôtels bulgares offrent tout le confort désirable pour un repos complet

Durant leur séjour en Bulgarie, les étrangers ont l'occasion de connaître tous les objectifs touristiques du pays et ses monuments historiques et architecturaux, de visiter des expositions d'art, musées, mausolées, théâtres d'opéra et de comédie, usines, fabriques, fermes coopératives, établissements scolaires, etc., de s'entretenir avec des citoyens bulgares et de prendre des photos.

Pour tous les touristes étrangers organisés en groupes, Balkantouriste organise des excursions à travers les plus beaux sites et les plus belles régions de Bulgarie: Sofia — Borovets — Couvent de Rila; Sofia — Borovets — Vélingrad — Plovdiv — Koprivchtitsa; Sofia — Vratsa — Lom — Vidine — Bélogradjik; Sofia — Plévène — Tirnovo — Kazanlik — Plovdiv, etc.

Les excursions ont lieu avec les autocars de Balkantouriste. Les touristes ont à leur disposition des guides expérimentés connaissant ordinairement plusieurs langues et bien informés sur l'histoire et la géographie du pays, ainsi qu'une documentation abondante en langues étrangères: prospectus, dépliants, guides, cartes touristiques et cartes routières.

Les formalités douanières sont réduites au minimum.

Les touristes et estivants étrangers bénéficient d'une série de facilités. Les visas d'entrée pour les touristes et estivants, visitant le pays, en groupes organisés ou individuellement, sont délivrés immédiatement par les légations et consulats bulgares, avec une réduction de 50 %. Une prime de 40 % est bonifiée sur le cours officiel du dollar, de la livre sterling, du franc suisse et de plusieurs autres dévises. Pour tous les voyageurs organisés en groupes, il est accordé une réduction de 30 % sur les prix des billets de chemin de fer, de bateau et d'avion, pour tous les parcours à l'intérieur du pays.

De vastes travaux de construction d'hôtels, restaurants et autres objectifs touristiques ont été accomplis au cours de ces dernières années. Ils permettent de faire face aux besoins sans cesse accrus du tourisme international.

En 1957 a été mis en service le Grand Hôtel Balkan, à Sofia, qui dispose de 155 appartements de trois, deux et



Un coin charmant dans la station climatique et touristique de Borovets

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

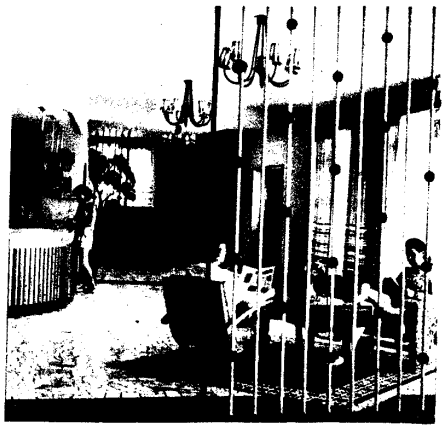




Le Couvent de Rila, un des monuments historiques le plus imposant du pays.







La cuisine bulgare est exquise et variée. Elle satisfait les goûts les plus raffinés.

Le hall d'un des hôtels dans la station maritime de "Zlatnité Piassatsi"



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

une pièces, avec salle de bain, téléphone et tout le confort moderne. L'Hôtel possède également une bibliothèque bien fournie en livres bulgares et étrangers.

Sous le rapport du confort, l'Hôtel Trimontium, à Plovdiv, ne le cède en rien à l'Hôtel Balkan. A l'heure actuelle, sont déjà à la disposition des voyageurs de nouveaux hôtels et restaurants à Plévène, au sommet historique Stolétov, dans la Stara-Planina, etc.

La construction d'hôtels et de restaurants a été particulièrement intense dans les stations maritimes de Varna et de Zlatnité Piassatsi. Ainsi, rien qu'en deux années, 16 hôtels avec plus de 2300 lits et de nombreux chalets avec près de 1000 lits, y ont été construits.

Depuis 1956, 17 hôtels avec plus de 3000 lits et 520 chalets avec 1040 lits, destinés exclusivement aux touristes et estivants étrangers, ont été construits en Bulgarie.

Pendant cette même période ont été construits et aménagés plusieurs nouveaux restaurants et pâtisseries de luxe, des casinos, bars, terrains de sports, courts de tennis, jardins, etc., qui apportent un agrément complémentaire au séjour des touristes et estivants étrangers.

Dans quelques années, plus de 200 000 touristes et estivants étrangers trouveront repos et détente dans les stations du littoral bulgare de la mer Noire, des montagnes, dans les stations thermales et au bord des lacs de barrage de la Bulgarie ensoleillée.

Désireux d'étendre toujours plus ses rapports touristiques avec les autres pays, Balkantouriste collabore avec plus de 50 organisations touristiques étrangères d'Europe, d'Asie et d'Amérique. L'Entreprise Balkantouriste est membre régulier de l'Union des organisations de tourisme international auprès de l'ONU, qui groupe les organisations de tourisme de plus de 50 pays du monde.

Multipliant sans cesse les mesures propres à favoriser son développement comme pays de tourisme international, la Bulgarie apporte ainsi sa contribution au renforcement de la paix et des relations amicales entre les peuples de tous les pays.



Dans l'ancienne ville romantique de Tirnovo

Fouilles dans la localité historique de Nikup, près de Tirnovo



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TOURING CLUB AUTOMOBILE DE BULGARIE

La Bulgarie occupe une position centrale dans les Balkans. Elle se trouve à la croisée des routes qui relient l'Europe au Proche et au Moyen Orient et suscite de ce fait, un grand intérêt.

Cet intérêt s'est particulièrement accru ces dernières années, alors que le tourisme automobile international marque un développement de plus en plus grand. Aujourd'hui, un nombre toujours plus grand d'automobilistes, de motocyclistes et d'autocars étrangers empruntent les belles routes de Bulgarie, pendant la saison d'été. D'autre part, de nombreux citoyens bulgares visitent, au moyen de véhicules motorisés, des pays étrangers, proches et lointains.

En Bulgarie a été créé un Touring Club Automobile qui conjointement avec Balkantouriste, favorise les relations touristiques internationales du pays et assure les meilleures conditions de séjour aux touristes arrivant en Bulgarie, au moyen de véhicules motorisés. Le Club est membre de l'Organisation internationale d'automobilisme et de tourisme. Sa tâche principale est de faire connaître à ses membres les réalisations des Touring clubs des autres pays, de les faciliter dans leurs voyages automobiles à l'étranger en réglant les formalités douanières et frontalières, de délivrer les documents internationaux indispensables pour les automobiles et leurs propriétaires (resp. leurs guides), conformément aux conventions internationales et aux lois locales, de publier des imprimés et autre documentation de propagande en rapport avec le tourisme automobile international, d'organiser et d'exploiter des services d'entretien et de réparation d'automobiles, devant faciliter la circulation et le séjour des touristes étrangers-automobilistes et motocyclistes. Le Club fournit, en outre, des informations complètes et facilite les touristes étrangers pour le change de devises avec une prime de 40% sur le cours officiel, délivre des tickets spéciaux pour l'achat, à des prix de faveur, d'essence, gazoil, huiles, etc. Les touristes étrangers peuvent profiter de ses renseignements touristiques, obtenir une aide lors de l'établissement de leurs itinéraires, être renseignés sur les hôtels, restaurants, garages, état des routes, variations atmosphériques, se procurer dans ses bureaux : cartes, catalogues, etc. Le Club règle les formalités de prolongation du délai des documents internationaux et fournit des conseils juridiques, des renseignements sur les droits de douane, etc.



La saison estivale dans la station maritime de Varna est particulièrement attrayante

Le Touring Club Automobile de Bulgarie, ainsi que Balkantouriste, possèdent des filiales à Sofia et dans presque toutes les grandes villes du pays : Plovdiv, Varna, Roussé, Plévène, Tirnovo, Vratsa, etc.

Pour vos voyages en Bulgarie, au moyen de véhicules motorisés, demandez les services du Touring Club Automobile de Bulgarie, rue Ivan Vasov, 6 — Sofia, téléphone 7-01-13.

Le barrage Staline, non loin de Sofia, est un lieu de promenade favori



Une promenade jusqu'aux abords de la Rila procure toujours un grand plaisir



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

EXPORTATION DE VETEMENTS EN LAINE ET COTON

Par ses excellentes qualités, la confection bulgare occupe une bonne place sur le marché international.

Les centrales de modes du pays jouent un rôle important dans la confection de vêtements pour l'exportation. On y crée des dizaines de nouveaux modèles, conformés aux goûts et à la mode non seulement du pays, mais aussi de l'étranger. On y organise des revues de modes et des défilés de mannequins, qui permettent de faire connaître les créations les plus récentes de la mode et d'entendre l'avis des citoyens.

Durant ces dernières années, la Bulgarie a également organisé des revues de modes à l'étranger. Des présentations de ce genre furent organisées avec succès à Moscou, en 1956, où furent exposés des modèles de vêtements pour hommes, dames et enfants. Peu après, notre pays prit part au Festival de la mode, à Bucarest, où il se présenta également bien. En 1957, la Bulgarie participa au Congrès de la mode qui se tint à Moscou.

Le bon accueil que trouvent les vêtements confectionnés bulgares sur les marchés étrangers est confirmé par le fait que pendant la seule année 1957, ont été exportés plus de dix millions de vêtements divers. En 1958, l'exportation d'articles de confection sera sensiblement accrue.

L'entreprise commerciale d'État Industrialimport, exporte les articles de confection suivants :

I. VETEMENTS CONFECTIONNES EN LAINAGES

1. Costumes de façon croisée pour hommes

Taillés dans des étoffes pure laine ou des étoffes mixtes-laine et fibranne. Les étoffes sont fabriquées avec des filés, numéros métriques 54/3, 36/2, 32/2 et 28/2. Les costumes croisés sont également taillés dans des doublés 50/2, dans des gabardines 50/2 et 64/2, etc. Le poids total des costumes varie entre 1,4 et 1,8 kg. Les costumes croisés sont habillés et peuvent, dans la plupart des cas, être indiqués comme vêtements de soirée et de cérémonie, selon la qualité et la teinte du tissu employé.

Le col et les revers des costumes se caractérisent par leur façon élégante ; le buste, les épaules et le dos offrent une jolie ligne. Les boutonnières de devant sont d'une exécution très soignée. La tombée des manches confère beaucoup de finesse à l'ensemble du vêtement. Les épaules et le col du veston sont d'un fini irréprochable : tous défauts, ombres, etc. en sont éliminés. La largeur des emmanchures contribue à la liberté des mouvements et à la façon impeccable des épaules.



Elégantes robes du soir

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





Elégante robe de lainage, agrémentée de fourrure





„teau de ratine, de co „Kimono", à pli dessus du buste

UN GRAND CHOIX DE VETEMENTS POUR DAMES

ORTATEUR: INDUSTRIALIMPORT, SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le peignoir de bain bulgare souligne de façon originale, le charme de la femme

Le pantalon du complet croisé est confectionné, selon le désir du client, dans différents modèles, avec ou sans ceinture prolongée, à largeur plus ou moins prononcée des manchettes, etc. En outre, tous les pantalons sont entièrement doublés en soie, par devant, ce qui facilite l'habillage et réduit le frottement entre les sous-vêtements et l'étoffe de laine.

2. Costumes, façon droite, à revers à coins tombants

Leur confection se distingue peu de celle des complets croisés. La seule différence est dans le chevauchement des devants, qui est de 3 à 5 cm pour les vestons droits et de 14 à 16 cm pour les vestons croisés.

Les devants des vestons droits sont arrondis du bas. Les revers du veston sont à coins tombants; ils sont plus ou moins allongés, selon que les vestons portent un, deux ou trois boutons. Un angle de 45—90 degrés est formé entre le col et le revers.

Les pantalons ne se différencient pas de ceux des complets croisés.

Les complets droits sont taillés dans des doublés 50/2, des gabardines 64/2 et 50/2, des cheviottes 28/2, 32/2, 36/2 et 54/3 et des étoffes cardées, en laine pure ou mélangée à de la fibranne, de dessins et coloris variés.

3. Les complets sport comportent des dizaines de modèles et de teintes, suivant leur destination: pêche, chasse, tourisme, etc.

Le dos de ces complets est constitué le plus souvent de 2 à 6 (et même davantage) pièces, qui assemblées, forment des plis et des fronces permettant la liberté des mouvements. Des fentes sont pratiquées au bas des coutures latérales ou du dos.

La forme des complets sport est variée. Certains ont de grandes poches plaquées, d'autres — des poches intérieures ou des poches latérales. Leur façon offre également la plus grande variété.

Les vestons et les pantalons des complets sport sont des plus variés, suivant le modèle. Certains vestons de sport sont accompagnés de pantalons fuseau, pratiques pour le ski, de pantalons de golf (pour le tourisme, la pêche, la chasse, etc.)

Les complets sport sont taillés principalemnnt dans des étoffes cardées, numéros métriques du filé : 4/1, 6/1, 7/1, 16/2, etc. Les pantalons droits accompagnant les vestons sport sont taillés le plus souvent dans des peignés 36/2 ou des gabardines.

Toutes ces étoffes sont en pure laine ou mixtes (mélangées à de la fibranne et du coton).

Le prix des complets sport est sensiblement moins élevé que celui des autres costumes.

L'industrie de la confection bulgare exporte également des manteaux d'hiver, pardessus, lodens, etc., pour hommes. Ces articles sont taillés dans des floconnés, palmerston, doublés, flaush, etc.

II. VETEMENTS CONFECTIONNES POUR DAMES

a) Les manteaux pour dames comportent des dizaines de modèles. Ils sont coupés dans des draperies mérinos de haute qualité. L'industrie de la confection bulgare exporte principalement des manteaux à manches raglan, à dos droits et amples, à cols et façons simples; des manteaux à manches kimono, à dos droits ou cloche, permettant une grande liberté de mouvements; des manteaux sport à manches ordinaires, agrémentées souvent de manchettes. Les cols de certains modèles sport sont transformables; un seul déboutonnage permet d'obtenir un autre modèle de manteau sport.

Les manteaux à un, deux ou plusieurs godets au dos, occupent une place importante dans l'exportation de vêtements. Les manches de ces manteaux se terminent généralement par un riche bouffant.

Sur demande des clients, les manteaux de dames peuvent être garnis de fourrures qui rajeunissent le modèle et lui confèrent un aspect élégant et agréable.

Les manteaux sont coupés dans des cardés fins, tels que: floconnés sur chaîne de laine ou de coton, velours de laine (d'hiver et d'été), palmerstons, flaushs, etc. Tous ces tissus se caractérisent par leur bonne isolation thermique.

Les manteaux sont doublés en tissu rayonne „Brillant", qui facilite l'habillage et le déshabillage.

b) Costumes de dames

La Bulgarie exporte des costumes de dames, façon droite et croisée, à un ou deux boutons, coupés, dans des lainages fins: cheviotte 36/2 et gabardine 50/2.

La qualité principale de ces costumes est leur ligne élégante. Les jupes qui les accompagnent sont droites ou cloche, suivant le modèle.

Les costumes sport sont confectionnés avec des cardés ou des peignés.

III. VETEMENTS POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS

Par la diversité des modèles, les vêtements d'enfants suscitent, eux-aussi, un grand intérêt à l'étranger.

Les costumes d'enfants sont livrés dans différentes tailles, avec deux pantalons: culotte courte et pantalon long.

On exporte également des manteaux, lodens, vestes et autres vêtements de laine pour enfants.

VETEMENTS CONFECTIONNES EN TISSUS DE COTON

Nous devons ranger ici, en toute première place, les chemises pour hommes, de modèles les plus variés, caractérisés par une grande diversité de cols, manchettes, empiècements, poches, etc.

Sur demande du client, peuvent être exportées également des chemises pour hommes avec cols et manchettes à empesage permanent. Les chemises sont coupées principalement dans des popelines, zéphyrs, indiennes satinées, tricottines, etc.

Ce groupe englobe également les robes de dames, peignoirs, tabliers, jumpers, etc.

Les robes de dames sont confectionnées dans plus de 500 modèles, dans plusieurs tailles et dans tous les tours de poitrine.

Les divers détails et extrémités sont soigneusement ourlés, ce qui élimine le risque d'effilochage du tissu. Les robes sont d'une coupe élégante, argémentées souvent de riches garnitures en biais du même ou d'un autre tissu assorti.

Les tissus qui servent à la confection des robes sont des plus variés: tobralco, indienne, imprimé, panama de matelot, tissu pour manteau de pluie, etc.

Les vêtements de travail en tissu de coton, pour hommes et dames, comportent des dizaines de modèles: tabliers, tabliers-blouses, costumes, combinaisons, salopettes, blues-jeans, vestes et pantalons capitonnés, costumes doublés pour ingénieurs et mécaniciens, etc.

Les tissus qui servent à la confection des vêtements de travail sont le plus souvent soumis à des traitements chimiques susceptibles d'accroître leur solidité.

Les tissus sont imperméables à l'eau, perméables à l'air, résistants à une température élevée, à l'action des acides et des alcalis, etc. L'industrie bulgare de la confection accepte des commandes de vêtements pour dames, hommes et enfants sur modèles présentés par le client.

Avant leur expédition, les vêtements sont repassés et munis d'étiquettes. Ils sont ensuite emballés dans des boîtes en carton, rangées elles-mêmes dans des caisses en bois de sapin, qui préservent la marchandise de la pluie et

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Intéressant ensemble, robe et pélerine en reps. La pélerine peut être portée également comme jupe.

Robe-tablier d'enfant garnie de soutaches



de l'humidité. Les vêtements sont expédiés, en outre, dans des containers, dans lesquels les boîtes sont rangées directement.

En 1958, les centrales de modes et les établissements de couture participeront à la XVIIIe Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv. Ils y exposeront des modèles spéciaux de vêtements pour dames, hommes et enfants, et organiseront des revues quotidiennes de modes, au cours desquelles défileront des mannequins portant des robes, jumpers et costumes d'une grande variété de coupe et de modèles. Il y aura un riche assortiment de robes de bal et de soirée.

A la différence des foires précédentes, en 1958 on présentera une riche collection de vêtements d'enfants et de vêtements de travail, ainsi que des vêtements ornés de motifs et de broderies de style national bulgare.

La XVIIIe Foire Internationale d'Echantillons de Plovdiv constituera, entre autres, une brillante manifestation de la mode bulgare et internationale.

Exportateur : INDUSTRIALIMPORT, Sofia



Robe d'été en tissu à rayures, avec de grandes poches

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



FRUITS FRAIS

La Bulgarie occupe une des premières places pour la production et l'exportation de fruits frais. Le climat propice favorise le développement de l'arboriculture fruitière et la production d'une grande variété de fruits d'une grande valeur nutritive et très riches en vitamines.

Il n'existe pas de région dans le pays qui n'aie ses vergers, mais certaines d'entre elles, telles que Kustendil, Petritch, Plovdiv, Varna, sont des régions arboricoles et viticoles par excellence. Les mesures adoptées par le gouvernement et les travaux des instituts de recherches scientifiques ont également contribué à l'essor de l'arboriculture fruitière en Bulgarie.

Le marché européen s'intéresse aux raisins de table bulgares „Bolgare", „Tchaouche" et „Dimiate". La variété „Bolgare" possède d'excellentes qualités gustatives et nutritives, qui la distinguent nettement d'autres variétés similaires. Ses grappes atteignent un poids de plus de 2 kg. Les grains sont gros, oblongs ou ovoïdes, parfois plutôt ronds. La grosseur des grains atteint 33/34 mm de diamètre. Leur couleur est vert d'or ou vert limpide. Les grains sont couverts de pruine qui confère aux grappes un très bel aspect. La pellicule des grains est relativement épaisse, mais tendre. La saveur est avant tout sucrée, avec un faible goût acidulé, rafraîchissant et agréable.

La grappe de la variété „Dimiate" est de grosseur moyenne, plus ou moins clairsemée. La pellicule des grains est fine, tendre, d'une coloration jaune-verte. Les grains eux-mêmes, sont clairs, limpides et même translucides. Leur saveur est sucrée et agréablement rafraîchissante.

La variété „Tchaouche" est de maturité précoce. Ce raisin est consommé au début d'août. Il possède des qualités gustatives et un parfum agréables. La pellicule de ses grains est particulièrement mince et tendre.

Parmi les cultures fruitières, celle du pommier se range à une des premières places. En Bulgarie, on cultive plus de 300 variétés de pommes, dont une grande partie se caractérise par de précieuses qualités. Les pommes exportées à l'état frais appartiennent principalement aux variétés d'hiver et d'automne.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



La pêche compte parmi les fruits les plus savoureux et les plus agréables à consommer à l'état frais

BULGARPLODEXPORT

Les pommes bulgares se distinguent par leurs précieuses qualités nutritives, gustatives et marchandes. Elles possèdent un aspect attrayant, une chair parfumée et juteuse, et sont riches en sucres, vitamines et sels minéraux. De plus, elles sont résistantes à un transport de longue durée et peuvent être conservées presque jusqu'à la fin du printemps.

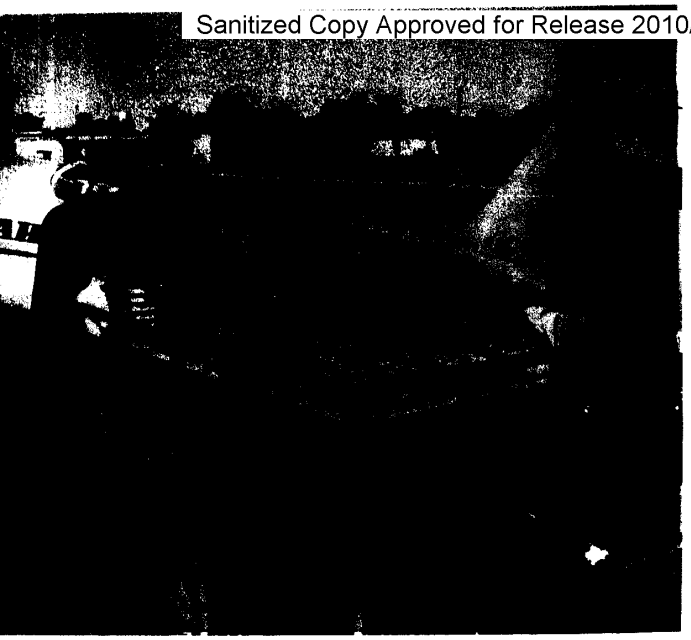
Les pommes d'été viennent déjà à maturité en juillet-août et constituent un des premiers fruits, après les fraises et les cerises. Parmi les principales variétés d'été, nous rele-

La saison d'août et septembre dans les stations maritimes peut parfaitement être combinée avec une cure uvale



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Expédition par avion de fruits bulgares d'exportation

vons les Pétrovka, Slava na svéta, Charène cardinal, Tsar Alexandre, etc.

La variété Tsar Alexandre est répandue dans tout le pays. Ses fruits sont gros, de forme conique largement arrondie ou conique plate. La peau du fruit est brillante, lisse, fine, à pruine grise, de couleur jaune-verdâtre, à rougeur de carmin en nervures. Sa chair, d'un blanc jaunâtre est juteuse, de structure serrée, légèrement acidulée et d'un parfum faible. Cette variété vient à maturité vers la fin d'août et peut être conservée jusqu'en octobre.

Parmi les variétés d'automne, la Zlatna parména a la plus grande importance industrielle et commerciale. C'est une des variétés les plus répandues en Bulgarie. Ses fruits sont de grosseur moyenne, de forme conique arrondie. La peau épaisse et lisse, devient faiblement onctueuse à la conservation ; elle est de couleur jaune dorée à rougeur carminée en nervures et avec des taches du côté soleil. La chair du fruit est jaunâtre, juteuse, de structure légèrement serrée, croquante, de saveur sucrée et acidulée, et possède un parfum agréable.

Une autre variété d'automne est la Baumanova reinetta, répandue principalement dans la région de Kustendil. Les fruits sont de grosseur moyenne ou dépassant la moyenne, de forme plate arrondie. La pelure en est lisse, brillante, jaune claire, couverte d'une rougeur de carmin qui porte parfois des nervures. La pulpe en est de couleur jaune-blanchâtre, de structure serrée, de saveur parfumée sucrée et légèrement acidulée. Cette variété vient à maturité en septembre et peut être conservée jusqu'au mois de novembre.

Ce sont les variétés d'hiver qui constituent la plus large partie de l'exportation de pommes, telles que : Landbergska reinetta, Belle-fleur jaune, Jonathan, Tétovka, Casselska reinetta, Skrinianka, Boukhavitsa, York impérial, Aivania, Candilé, Ditsova zlatna reinetta, Canadska reinetta, Zimna bananova, Bernska rosova, Karastoyanka, Hollandska zimna, Kourtovka, Kantarka, Troyanka, Wellington, Anglska zéléna reinetta, Biale zimène calville, Kitchovka, etc.

L'Aivania compte parmi les variétés de pommes bulgares les plus appréciées. Le fruit de cette variété est de grosseur moyenne, de forme conique, ovale, ovoïde ou ronde. La pelure est fine, mais résistante, lisse et brillante. La couleur va du jaune-verdâtre au jaune-citron, le côté soleil étant coloré en rose carmin à carmin. La pulpe est blanche, croquante, juteuse, sucrée, parfumée. L'Aivania se conserve bien presque jusqu'à la fin du printemps et ne donne qu'une discale insignifiante.

La Skrinianka est une variété appréciée de pommes du pays, répandue dans toute la Bulgarie. Le fruit en est uniformément gros, de forme ovale. Sa pelure est lisse, brillante, onctueuse pendant la durée de la conservation, verdâtre et rouge foncé. La pulpe en est verdâtre, juteuse, de texture serrée, de saveur acidulée, rafraichissante et d'un parfum spécifique. La Skrinianka est cueillie en septembre et consommée de décembre à avril.

Une autre variété du pays est la Kantarka, dont le fruit est gros, arrondi, à larges arêtes. La pelure du fruit est épaisse, lisse, brillante, jaune-verdâtre à faible rougeur nervurée. La pulpe en est verdâtre, juteuse, sucrée à légère saveur acidulée.

Un autre fruit qui fait l'objet d'exportation est la poire. On en cultive dans le pays environ 200 variétés, dont la plus grande partie possède de précieuses qualités industrielles et commerciales. Les poires sont consommées pendant une longue période de temps, qui débute en juin par les variétés hâtives d'été et se termine en mars-avril, par les variétés d'hiver.

Les poires sont surtout recherchées pour la consommation à l'état frais. La Bulgarie exporte principalement des variétés de poires d'hiver, mais ces dernières années elle a commencé à expédier également à l'étranger des variétés d'été-automne. Parmi ces dernières il faut relever les Vodnik, Stambolka, (Enisseyka), Jifardova maslovka, Popska, etc.

La poire Vodnik est une ancienne variété du pays. Son fruit est gros, piriforme-arrondie. La pelure en est lisse, de couleur jaune-citron. La chair en est jaunâtre, très juteuse, sucrée à saveur acidulée, de texture granuleuse. Cette poire est résistante à un long transport et se conserve bien.

L'Enisseyka, connue également sous le nom de Stambolka, est, elle-aussi, une variété ancienne du pays. Son fruit est piriforme, de grosseur moyenne. La pelure est lisse, fine, de couleur jaune-verdâtre à jaunâtre. La chair est d'un blanc-jaunâtre, très juteuse, sucrée et parfumée. Cette variété arrive à maturité vers la fin de juin.

Parmi les variétés d'hiver, la plus répandue est la Popska. Le fruit en est gros, de poids élevé, piriforme. Sa pelure est fine, tendre, onctueuse, de couleur jaune paille. La chair en est blanche, très juteuse, sucrée, fondante ; elle est parfumée et de saveur légèrement acidulée. Cette variété se conserve bien et supporte le transport.

Parmi les fruits d'exportation, la pêche bulgare occupe une place importante. Elle compte parmi les fruits les plus savoureux et les meilleurs pour la consommation à l'état frais. La pêche vient à maturité de juin au début de novembre. Ceci permet d'étaler son exportation pendant une plus longue période.

Les principales variétés de pêches exportées par la Bulgarie sont Elberta, Hallé, Merygold, Doupnichka praskova.

La variété Elberta est une des plus répandues dans le pays. Son fruit est gros, de forme oblongue-arrondie, aplatie sur les côtés. La peau est épaisse, allant du jaune d'or au jaune-orange à rougeur voilée du côté soleil ; elle est couverte d'un epais duvet blanc. La chair est de couleur jaune d'or, rouge autour du noyau, juteuse, tendre, sucrée ou acidulée. Le noyau se sépare facilement de la chair. Le fruit de cette variété vient à maturité vers la fin d'août. Il supporte bien le transport.

Le fruit de la variété Hallé est très gros, rond, à moitiés symétriques. Sa peau est épaisse, jaune, couverte de duvet moelleux gris-clair et partiellement, rouge foncé. La chair est jaune, autour du noyau — rouge, consistante, mais juteuse et sucrée. Le noyau est ovoïde et se sépare facilement de la chair. La pêche Hallé vient à maturité à la fin d'août.

La Doupnichka praskova est une variété ancienne du pays, d'excellente qualité. Le fruit est de grosseur moyenne, arrondi. La peau en est jaunâtre à jaune d'or, rouge du côté soleil. La chair est jaune, juteuse et sucrée. Le noyau se sépare de la chair. Cette pêche vient à maturité vers la fin de septembre.

La variété Merygold possède des fruits arrondis de grosseur moyenne. La peau est épaisse, de couleur jaune d'or voilée de rouge. La chair en est jaune d'or, tendre, assez juteuse, de saveur aigre-douce, légèrement parfumée. Le noyau se sépare de la chair. La Merygold vient à maturité généralement au cours de la dernière décade de juillet.

EXPORTATEUR
BULGARPLODEXPORT
SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

ESSENCES DE MENTHE

La production d'essence de menthe en Bulgarie remonte au siècle dernier. En 1925, cette production s'accroit considérablement et on pose les bases de sa préparation industrielle.

Le centre principal de production de l'essence de menthe est la Bulgarie du sud et surtout la Vallée subbalkanique. Cette dernière région cultive principalement la variété „Menthe poivrée".

L'essence de menthe de qualité est obtenue par voie de distillation à vapeur et à eau, à laquelle sont soumises les tiges et les feuilles de la plante. La distillation est effectuée dans des distilleries spéciales, dotées d'un équipement moderne. La Bulgarie produit deux sortes d'essence de menthe : brute et rectifiée.

L'essence de menthe bulgare offre les indices qualitatifs suivants, conformes aux normes du Standard d'Etat bulgare :

	brute
a) Aspect	liquide fluide, transparent
b) couleur	jaune, à jaune verdâtre
c) odeur	spécifique de l'essence de menthe
d) saveur	spécifique, rafraîchissante
e) densité, à 20°C	0,901 — 0,940
f) réfraction	1,458 — 1,466
g) polarisation (100 mm)	moins 11,5° à moins 23,2°
h) indice d'acide	4,0
i) indice d'ester	13,6 — 35,5
j) menthol libre en %, au minimum	41
k) menthol lié en %, au minimum	3,8
l) menthol total en %, au minimum	45
m) solubilité dans l'alcool 70 %, jusqu'à	—

	rectifiée
a) Aspect	liquide fluide, transparent
b) couleur	incolore à jaunâtre
c) odeur	spécifique de l'essence de menthe
d) saveur	spécifique, rafraîchissante
e) densité, à 20°C	0,897 — 0,912
f) réfraction	1,463 — 1,470
g) polarisation (100 mm)	moins 15° à moins 32°
h) indice d'acide	2,0
i) indice d'ester	—
j) menthol libre en %, au minimum	—
k) menthol lié en %, au minimum	4
l) menthol total en %, au minimum	50
m) solubilité dans l'alcool 70%, jusqu'à	1 : 3

L'essence de menthe bulgare, connue sous la désignation de „Bulgaro Mitcham", est très appréciée sur le marché international. Une grande partie de l'essence de menthe, produite dans le pays, fait l'objet d'exportation.

L'essence de menthe trouve de nombreuses applications : industrie chimique et industrie alimentaire, production de toutes sortes de pâtes et eaux dentifrices, aromatisation de produits de la confiserie, de boissons alcooliques, etc. Grâce à son action réchauffante, stimulante et désinfectante, cette essence est également employée en médecine.

L'exportation en est effectuée en bidons d'aluminium ou de tôle blanche, ou en fûts de fer galvanisé, d'une contenance de 100, 200 et 250 kg.

Exportateur : CHIMIMPORT, Sofia



L'essence de menthe est obtenue dans des distilleries modernes



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MARCHANDISES EN TRANSIT

La Bulgarie occupe une situation centrale dans la Péninsule Balkanique, ce qui en fait un pays transitaire pour un grand nombre de marchandises provenant de tous les pays d'Europe et destinées aux pays du Proche et du Moyen Orient, et vice-versa. Le trajet ferroviaire reliant l'Europe Occidentale au Proche et Moyen Orient, via les localités-frontière bulgares Dragoman - Svilengrad, est le plus court. Ceci est d'une grande importance pour l'acheminement, à travers le pays, de marchandises en transit, pour leur transport rapide, sûr et bon marché.

Ces dernières années, le trajet empruntant le territoire de la Bulgarie, est préféré pour le transit de denrées périssables, telles que légumes et fruits frais, poisson frais, oeufs, etc. Cette catégorie de marchandises sont ordinairement transportées en wagons frigorifiques, susceptibles de leur assurer un complément de réfrigération régulière aux conditions les plus avantageuses. La pratique du transit de denrées périssables a confirmé que celles-ci arrivent toujours à destination en parfait état. A cela contribue le transport rapide. Le parcours ferroviaire Svilengrad-Dragoman est couvert en moins de 24 heures.

Le trafic entre la Bulgarie, d'une part, et l'Union Soviétique et les autres démocraties populaires, d'autre part, est réglementé par l'application du tarif transitaire unique, qui fait bénéficier de conditions avantageuses les marchandises de ces pays destinées à la Turquie, à la Grèce, au Proche et Moyen Orient, et vice-versa. Ces marchandises empruntent les trajets suivants en territoire bulgare :

1. Via Roussé, par voie ferrée, jusqu'aux ports bulgares de la mer Noire, et vice-versa.
2. Par voie ferrée, via Roussé-Svilengrad, et vice-versa.
3. Parcours combiné chemin de fer et Danube, via port de Roussé, jusqu'aux ports de la mer Noire, et vice-versa.

Le trajet 1 dessert principalement le trafic entre les démocraties populaires, en particulier la République Tchécoslovaque, la Pologne et la Hongrie, d'une part, et d'autre part, les pays du Proche et du Moyen Orient et autres pays de l'Extrême Orient.

Les marchandises en transit qui arrivent dans les ports bulgares de la mer Noire sont chargées sur les bateaux de la Flotte commerciale bulgare. Les ports bulgares affectent à ces marchandises, selon leur nature, des entrepôts couverts ou des entrepôts en plein air, où elles peuvent séjourner jusqu'à 90 jours, sans acquitter de taxes de loyer et de magasinage.

En cas d'avarie éventuelle, l'emballage des marchandises entreposées est remis en état, avant leur embarquement.

„Contrôle de Marchandises de Bulgarie" dispose dans les ports bulgares de services bien organisés qui peuvent, le cas échéant, effectuer un contrôle qualitatif et quantitatif des marchandises.

Lors de l'expédition de marchandises en transit empruntant ce trajet, les taxes ferroviaires sont payées d'après le tarif transitaire unique, pour la distance parcourue entre le port danubien bulgare et le port bulgare de la mer Noire, et vice-versa.

Ce trafic est bien organisé, les wagons circulent d'après un horaire régulier et traversent le pays directement, sans réexpédition à la gare de Svilengrad.

Le trajet 3 (voie combinée Danube-chemin de fer) est utilisé par les marchandises en transit provenant de l'Europe centrale et destinées aux pays du Proche et du Moyen Orient, et vice-versa, ainsi que par les marchandises de/pour l'Extrême Orient et le bassin méditerranéen. Cette voie sert principalement au transport de marchandises de fort tonnage, telles que minerais, phosphates, bitume, etc.

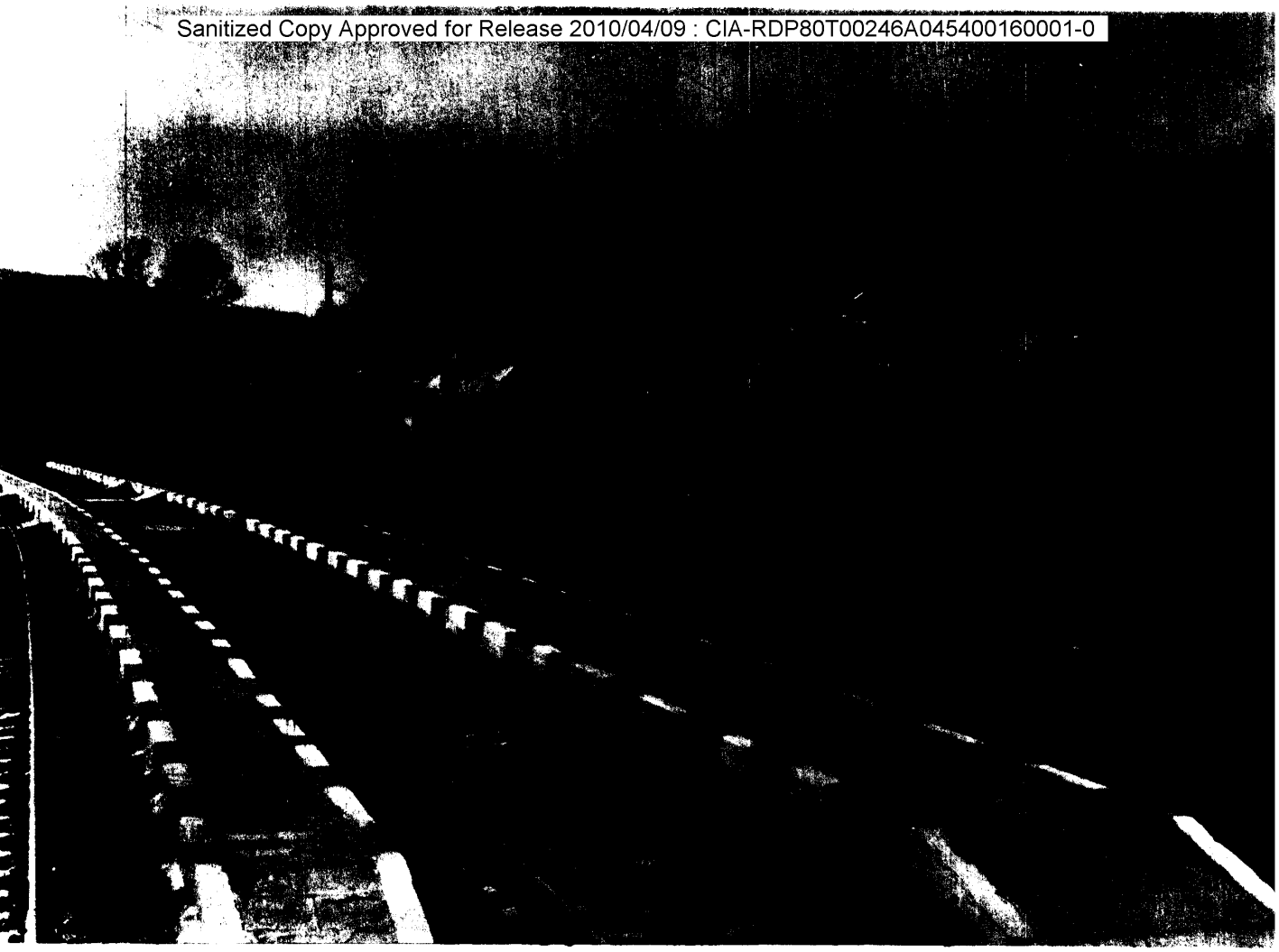
Cette voie ne peut être utilisée que lorsque le Danube est navigable. Le double transbordement des marchandises (dans le port danubien et le port maritime) renchérissant le transport, les frais de transbordement sont réduits.

La mécanisation des ports bulgares garantit une manutention et un transport rapides des marchandises en transit



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le transport ferroviaire en Bulgarie est rapide et sûr

Sur cette voie combinée, les pays riverains du Danube peuvent transporter également leurs cargaisons sur leurs propres bateaux et réaliser ainsi des économies de devises.

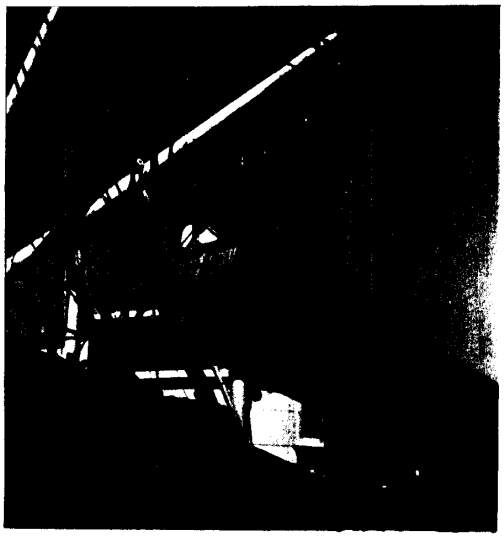
Le parcours 2 est utilisé par tous les pays qui sont en rapports commerciaux avec les démocraties populaires et l'Union Soviétique.

L'organisation et la pratique des transports en transit à travers la Bulgarie, sont assurées par l'Entreprise de transports de l'Etat DESPRED, Sofia.

Cette entreprise possède des succursales disposant d'un personnel qualifié, dans tous les ports danubiens, les ports de la mer Noire et les localités-frontière.

Les ouvriers du transport apportent de grands soins à la manutention des marchandises en transit





Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le premier voyage du bateau à passagers "Guéorgui Dimitrov" nouvellement construit

BATEAUX

Les chantiers de réparations et de constructions navales „Guéorgui Dimitrov" à Varna construisent toutes catégories de bateaux maritimes, maritimes-fluviaux, lacustres et fluviaux, automoteurs et remorqués, de petit et gros tonnage. La plus grande partie de ces bateaux est exportée.

Les chantiers existent depuis une cinquantaine d'années. Pendant cette longue période d'activité, une riche expérience scientifique, technique et de production a pu être accumulée. L'équipement des chantiers est des plus modernes. On y applique le soudage automatique et semi-automatique dans l'assemblage, ainsi que le découpage au gaz, automatique et semi-automatique.

Les bateaux sont construits d'après les méthodes les plus récentes, appliquées dans la construction navale mondiale. Une organisation de travail à chaîne a été introduite dans la production. Les chantiers „G. Dimitrov" appliquent la construction soudée et l'assemblage, par secteurs, des coques de bateau. Dernièrement on applique également avec succès la méthode par blocs, une des plus récentes dans la construction navale moderne, qui permet d'accroître considérablement la productivité du travail, de réduire le coût de revient de la production et de raccourcir le cycle de production.

Les chantiers exécutent des commandes pour la construction des catégories suivantes de bateaux automoteurs et remorqués :

Bateaux maritimes à moteur pour 250 passagers
Cargos à moteur de 5000 tonnes
Cargos maritimes du type „Varna" de 3200 tonnes
Pétroliers maritimes-fluviaux à moteur de 4000 tonnes
Cargos maritimes à moteur de 300 tonnes
Hôtels flottants en béton armé
Ateliers flottants en béton armé.

Toutes catégories de bateaux remorqués, tels que chalands de 3000 t. pour la navigation lacustre, chalands maritimes de 1000 t., chalands fluviaux de 1000 tonnes pour cargaison sèche et liquide.

En 1958, les chantiers construiront au total 27 bateaux, de construction, tonnage et destination variés, jaugeant au total quelques dizaines de milliers de tonnes.

Le principal type de bateau à moteur pour passagers, construit par les Chantiers pour les besoins de l'exportation, est le bateau du type „Guéorgui Dimitrov", pour 250 passagers. La principale destination du bateau est de transporter une cargaison totale d'environ 70 tonnes (passagers, bagages et marchandises). Par temps chaud, le bateau peut transporter, en outre, sur le pont, 100 passagers en plus.

Ce type de bateau est en acier spécial CT-4-C. Sa construction est entièrement soudée.

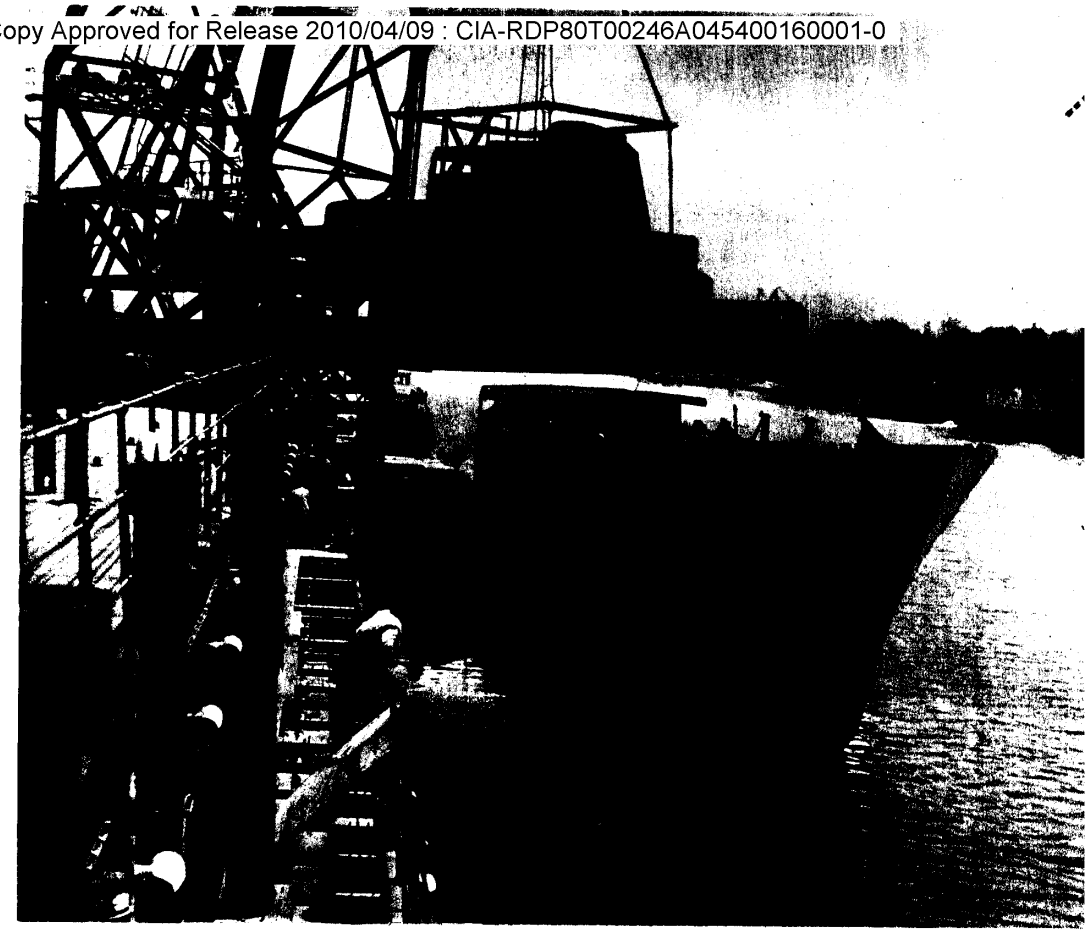
Dimensions principales du bateau :

Longueur hors tout (L. max.)	63,80 m
Longueur théorique (entre perpendiculaires) (L ⊥ ⊥)	58,80 m
Plus grande largeur (B max.)	9,72 m
Creux jusqu'au pont principal (H)	5,85 m
Tirant d'eau (T)	3 m
Déplacement (D)	823 t.
Puissance du moteur principal (N)	1000 CV
Vitesse (V)	13,5 noeuds

Le bateau est à double pont. Chaque cabine de passager est dotée d'eau courante, chaude et froide, et possède 4 lits. Le bateau dispose de salles de restauration et de fumoirs, Ire et IIme classes, de cabines (chambres) pour mères et enfants, d'une salle de lecture, d'une cantine, etc. Toutes les cabines et salles sont sonorisées. L'éclairage est luminescent. Le bateau est équipé d'installations les plus modernes : loch électrique, loch accoustique, radiogoniomètre, radar, etc., central téléphonique qui peut lors de l'escale, être relié au réseau téléphonique urbain et permet des entretiens téléphoniques avec les abonnés de la ville.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Les méthodes les plus récentes sont appliquées à la construction des bateaux

La station de radio du bateau comprend trois émetteurs à ondes moyennes et courtes et trois récepteurs. Le bateau est également équipé d'un récepteur automatique de signaux SOS, dont l'apparition dans l'éther provoque une sonnerie d'alarme. En cas d'avarie, un émetteur automatique émet sans interruption des signaux SOS, tout en communiquant le nom et les coordonnées géographiques du bateau.

Le bateau est équipé de 4 canots de sauvetage et d'un nombre suffisant de ceintures et de bouées de sauvetage, munies de fanaux qui s'allument automatiquement. Un poste de TSF spécial est prévu pour les canots de sauvetage. Il est jeté à l'eau en cas d'avarie du bateau.

Le bateau est luxueusement aménagé. Le mobilier intérieur est confortable. Sur demande du client, des changements peuvent être effectués dans la disposition et l'aménagement intérieurs du bateau.

Le type de base de cargo est le bateau marchand „Varna", de 3200 tonnes. Il est à deux ponts, type „schalterdeck", avec gaillard, superstructure centrale et rouf arrière. La salle des machines est située dans la partie centrale. Ce bateau est destiné au transport de cargaison générale, de cargaison en vrac et de minerais. Il possède des cabines pour 12 passagers et son rayon de navigation est illimité. Ses principales dimensions sont les suivantes :

Longueur hors tout	92,05 m
Longueur entre perpendiculaires	85,40 m
Largeur	13,50 m
Creux jusqu'au pont inférieur	5,70 m
Creux jusqu'au pont supérieur	8,20 m
Tirant d'eau	5,65 m
Déplacement d'eau à 5,65 m de tirant d'eau	4635 t

Le bateau a un tonnage net d'environ 2800 tonnes et un deadweight de 3150 tonnes. Sa vitesse est de 13 noeuds. Cette vitesse et un stock normal de combustible lui permettent de parcourir 5600 milles ; avec du combustible de réserve, il peut parcourir 7000 milles.

La coque du bateau est formée par 5 cloisons étanches formant 6 compartiments : compartiment de proue, cale № 1, cale № 2, salle de machines, cale № 3 et compartiment de poupe. La coque est construite en acier CT-4-C. Le bateau a une double quille qui s'étend de la cloison étanche de la proue, à la cloison étanche de la poupe. La quille double est divisée en compartiments, qui servent au stockage de ballast et de combustible. La force motrice est constituée par deux moteurs Diesel type R8DV 148 A — Buckau-Wolf, d'une puissance de 1000 CV chacun, d'une vitesse de 375 tours/min., et trois agrégats électrogènes dont deux ont une puissance de 100 kW et un — une puissance de 35 kW.

Sous le rapport de l'exploitation, l'installation de chargement du bateau présente de grands avantages et facilités. Elle est constituée par 10 treuils, dont deux d'une capacité de levage de 5 tonnes et les huit autres de 3 tonnes, qui travaillent au moyen de 10 flèches. On trouve, en outre, deux flèches de lourde cargaison — l'une de 30 tonnes (mât avant) et l'autre de 10 tonnes (mât arrière). Pour le sauvetage d'hommes en cas d'avarie, sont prévus deux canots de sauvetage, dont un canot à moteur. Le bateau est équipé d'installations les plus modernes : compas gyroscopique, compas magnétiques, loch électro-hydraulique pour mesurer la vitesse, écho-sonde pour mesurer la profondeur, radiogoniomètre, radar et dispositif automatique pour émission de signaux en cas de brouillard.



Aménagement d'une cabine de passagers du bateau „Guéorgui Dimitrov"

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Les chantiers construisent des pétroliers fluviaux-maritimes de 4000 tonnes. Le pétrolier est un bateau à moteur à deux hélices à pont unique, doté de quinze tanks, d'un réservoir, d'un rouf central et d'une dunette, avec salle de pompage, salle de machines et salle de chaudières, situées dans la partie arrière (poupe). Le pétrolier est destiné au transport de produits pétroliers exigeant un réchauffement et des produits pétroliers du III groupe.

Dimensions principales du pétrolier :

Longueur hors tout	123,5 m
Longueur entre perpendiculaires	115,0 m
Largeur	16,0 m
Creux	5,5 m
Volume global des tanks	6150 m³

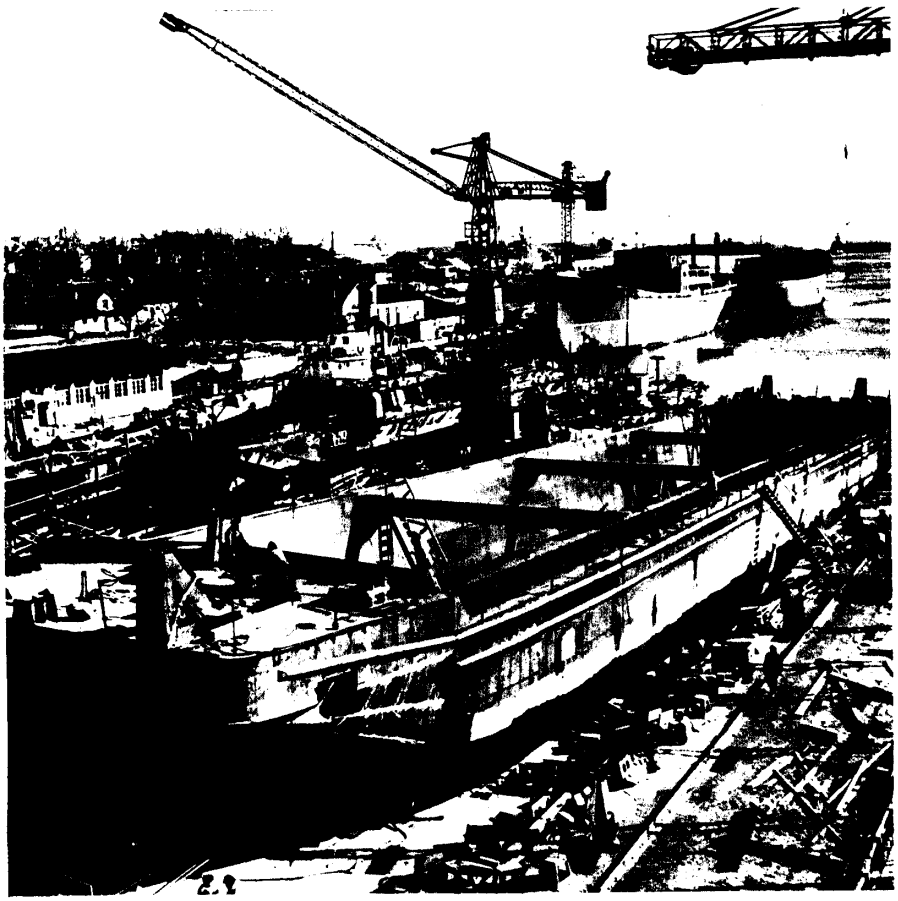
Les étraves de la quille sont de formes rondes et harmonieuses à brise-lame et poupe de croiseur. Le fond est plat, les bords dans la partie centrale, sont verticaux. La ligne du pont est brisée dans les sections transversales. La vitesse du pétrolier, en pleine charge, en eau profonde et par vent de 3 mètres par seconde, est de 10,5 noeuds. Cette vitesse est assurée par deux moteurs de 800 CV. Autonomie de navigation — 240 heures ; équipage — 33 personnes, réparties en cabines à un et deux lits.

Le pétrolier est équipé d'installations de navigation modernes et de moyens de liaison avec les autres bateaux et stations TSF côtières.

La quille est construite en acier allié CX/l-1 destiné exclusivement à la construction navale. Elle possède des renforcements contre la glace et des renforcements pour la suppression des vibrations. Le double fond et le pont, la cale sèche et le compartiment de pompage sont exécutés d'après le système d'assemblage longitudinal. Le bord sur toute la longueur du bateau, le pont (en dehors des tanks), les superstructures et les roufs, sont exécutés d'après le système d'assemblage transversal.

Les installations contre l'incendie y sont bien représentées. On y a prévu des systèmes d'extinction à l'eau, à la vapeur, au gaz carbonique, à l'air, mécanique et chimique à neige carbonique.





Nouveaux bateaux en construction

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Une partie des chantiers navals „Guéorgui Dimitrov", à Varna

En dehors des installations d'usage général, le bateau dispose d'installations de chargement et de nettoyage, de mesurage du combustible (carburant), de réchauffement du mazout, de vaporisation des tanks, de ventilation et de lavage des cales. L'alimentation en énergie électrique a lieu au moyen de 4 générateurs Diesel, à 100 kW/sec.

Les chantiers „Guéorgui Dimitrov" construisent, en série, également des chalands lacustres de 3000 tonnes pour cargaison sèche.

Le chaland est de construction métallique, à double fond et doubles bords, avec soute, dunette, gaillard avant et fermeture d'écoutille.

Dimensions principales :	
Longueur hors tout	86,2 m
Longueur à la flottaison	84,6 m
Largeur à la flottaison	14,0 m
Largeur hors tout	14,3 m
Creux	4,5 m
Tirant d'eau en pleine charge et pleins stocks	3,2 m
Déplacement d'eau en pleine charge	3270 tonnes
Capacité de la soute	3280 m³

Le chaland est destiné au transport de houille, bois, sel et colis. Il n'est pas remorqué, mais poussé.

Construction de la quille.

Les étraves de la proue et de la poupe du chaland sont symétriques par rapport à la section centrale et se terminent par des cloisons verticales. Dans la partie cylindrique de la quille, le fond est plat et les bords verticaux.

La quille du chaland est de construction entièrement soudée, en feuilles et profilés d'acier CT-3. L'assemblage de la quille est exécuté d'après le système mixte.

Le premier et le second fond, ainsi que le second bord, dans la région de la soute, sont assemblés d'après le système longitudinal. Les compartiments avant et arrière, les bords et le pont des compartiments de bord sont assemblés d'après le système transversal. Tous les épontilles et étambots sont en acier cornière.

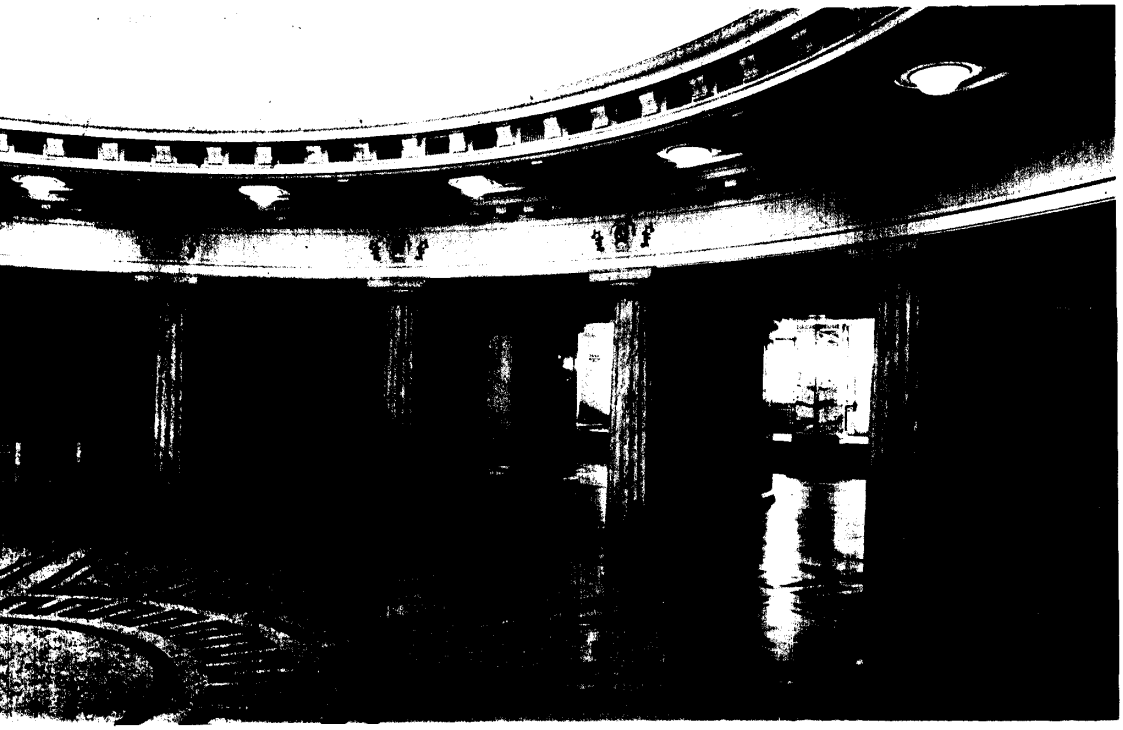
Le chaland possède des installations de distribution d'eau, de chauffage à eau, de tuyauterie de mesure pneumatique et de ventilation.

Exportateur de bateaux :

TECHNOIMPEX — Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

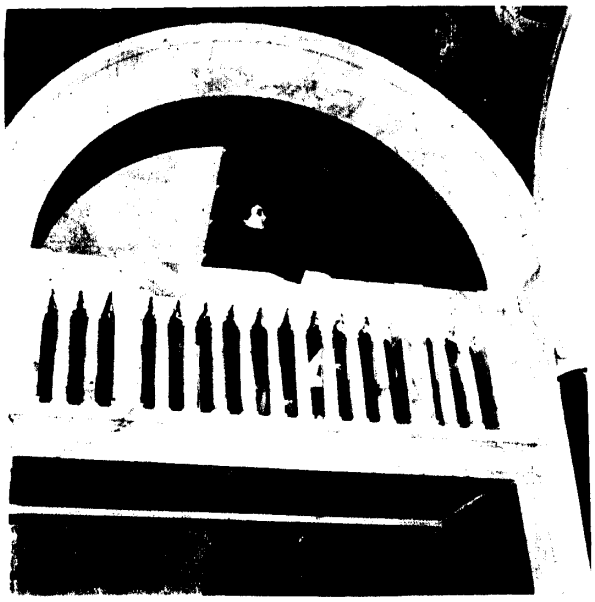


MARBRES

On trouve de nombreuses cartières de marbre en Bulgarie. En certains endroits, les marbrières occupent de grandes superficies sous forme de lits; ailleurs, elles constituent des bancs étroits ou larges, des gites, etc.

Tous ces gisements de marbre se sont formés aux ères: archaïque, paléozoïque et mésozoïque.

Les marbres bulgares sont composés principalement de calcite ou dolomite, de muscovite, granit, quartz, chlorite, graphite, vésuvien, serpentine, etc., qui leur confèrent des colorations différentes.



Les marbres formés de calcite pure sont semi-transparents, de couleur blanche, jaunâtre à brune, verdâtre, rose, rouge et noire. Leur texture est saccharoïde, à grain gros, menu et fin.

En raison de leur belle coloration, de leur taille et de leur polissage faciles, les marbres bulgares sont employés surtout dans le bâtiment comme matériau d'ornementation, pour revêtements intérieurs et extérieurs, colonnes, balustrades, ainsi que pour monuments, statues, mosaïques, etc.

Dans le commerce, les marbres bulgares sont classés, en deux grands groupes:

a) marbres blancs

b) marbres de couleur

Le premier groupe englobe principalement les marbres de Topolovgrad, Malko-Tirnovo et Sandanski.

Le marbre de Topolovgrad est blanc, légèrement veiné de gris. Sa structure est à grain fin. Il est livré en trois grosseurs: 1re) à longueur minimum du bloc 180 cm; 2me) à longueur minimum du bloc 140 cm et 3me) à longueur minimum du bloc 120 cm. Il sert principalement au revêtement intérieur de murs, colonnes, escaliers, parquets et aux revêtements extérieurs.

Le marbre de Malko-Tirnovo est blanc, fortement veiné de rouge, brun clair et brun foncé. Sa texture est à grain plus gros que celui du marbre de Topolovgrad. Il est livré en trois grosseurs, à longueur minimum du bloc 150, 140 et 120 cm. On l'emploie principalement pour le revêtement de murs, colonnes et autres revêtements intérieurs.

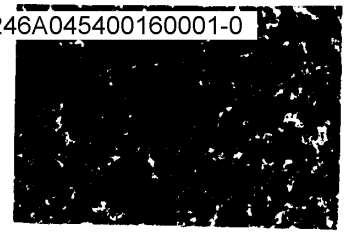
Le marbre de Sandanski est d'un blanc neigeux. Sa texture est particulièrement solide et serrée, à gros cristaux et donne l'illusion de flocons de neige agglutinés. Les marbreries bulgares livrent des blocs d'une longueur minimum de 50, 100 et 150 cm. On s'en sert pour les revêtements intérieurs et extérieurs.

Dans le second groupe entrent les marbres de couleur „Glojéné" et „Conglomérat", ainsi que le marbre „Slivnitsa" de couleur chocolat, veiné de blanc, l'aragonite „Jabléné", de couleur et veines rappelant le placage de noyer, le marbre „Berkovitsa", gris, verdâtre et rose, etc.

Balustrade et voûte, exécutées en marbre

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Le marbre „Glojéné" est de couleur noire, aux veines blanches, qui lui confèrent une beauté particulière. Il convient à la confection d'objets d'ornementation. Livrable en deux dimensions : 1re) à la longueur minimum du bloc 120 cm et 2me) à la longueur minimum du bloc 100 cm. Le marbre „Glojéné" est employé principalement, combiné à du marbre blanc, à des revêtements intérieurs de murs, parquets, etc.

Le marbre „Conglomérat" représente une mosaïque naturelle de particules de coloration rouge, rouge foncé brun clair et foncé, grise, etc., fortement agglutinées, parfois avec du quartz blanc. Livrable en trois longueurs minima des blocs, à savoir : 150, 120 et 100 cm. On l'emploie principalement à des revêtements intérieurs de murs, colonnes, parquets, etc.

D'importantes quantités de marbre sont exportées.

Cette année, on prévoit une augmentation importante de l'extraction du marbre. L'exportation, elle-aussi, sera accrue de plus de deux fois par rapport à celle de 1957.

Exportateur : ROUDMETAL, Sofia





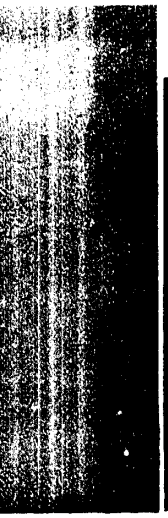


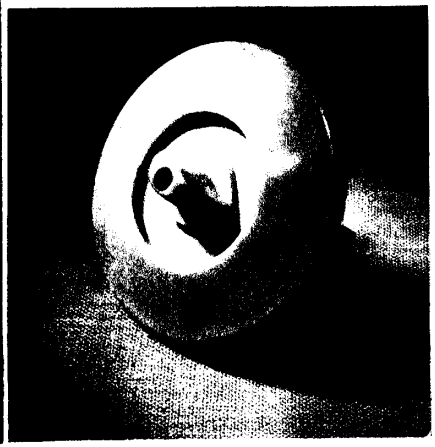


Colonne avec piédestal, exécutée en marbre blanc et de couleur

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



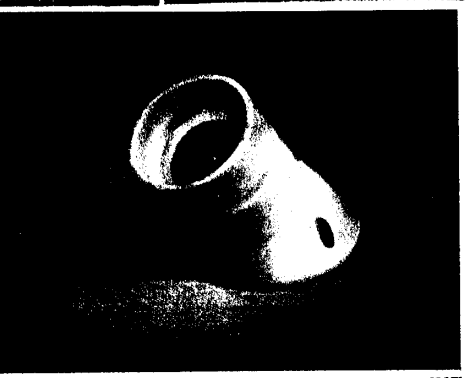


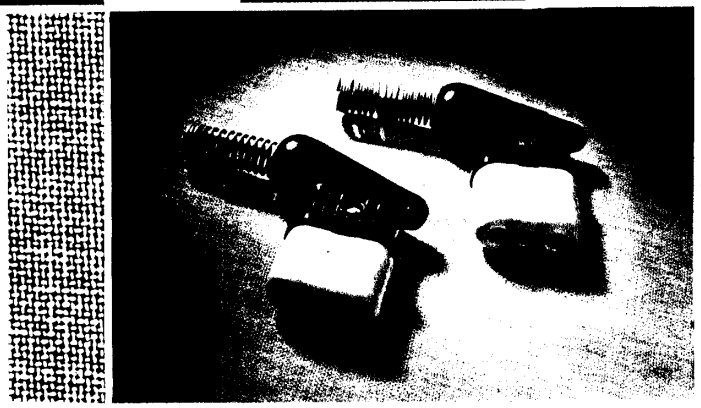


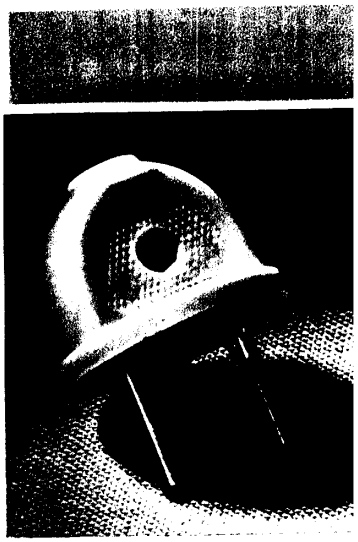
MATERIEL D'INSTALLA



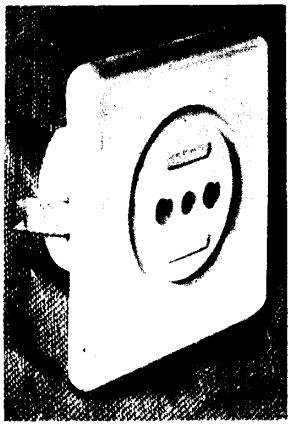
Le matériel d'installation électrique, fabriqué avec des matières premières de haute qualité, est solide et durable.

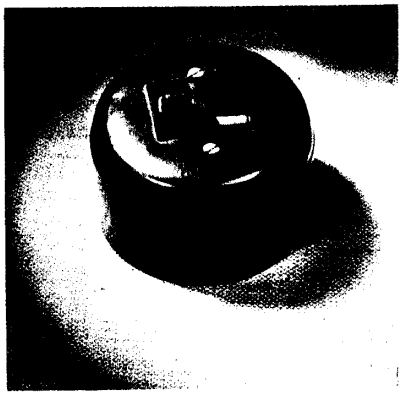






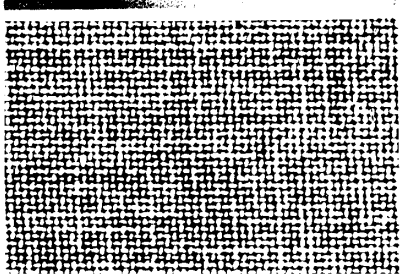
EXPORTATEUR: METALIMPORT











Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TIONS ELECTRIQUES

L'industrie bulgare fabrique une grande variété de matériel d'installations électriques, répondant aux exigences modernes du bâtiment et de la distribution électrique. A elle-seule, l'Usine „Naïdène Kirov" de Roussé, livre plus de 400 espèces de matériel d'installations électriques, en bakélite et porcelaine. La qualité du matériel d'installations électriques est conformée aux normes du Standard d'Etat bulgare. La production est régulièrement soumise, à des essais tendant à garantir des indices mécaniques et électriques élevés, dans les laboratoires d'usine bien outillés.

La Bulgarie exporte le matériel d'installations électriques suivant:

Interrupteurs électriques, 6 ampères 250 volts, pour toutes installations d'éclairage, à savoir: commutateurs rotatifs, commutateurs à cames, commutateurs à levier (ПЕКА). La base (socle) de ces commutateurs est en bakélite ou porcelaine et leur couvercle en matière moulée. Les commutateurs sont de forme carrée ou ronde, de couleur brune, noire ou blanche (ivoire). Les pièces de contact sont en laiton nickelé et les pièces d'assemblage — en acier zingué ou oxydé;

Interrupteurs à cames pour locaux humides, pour lampes de chevet mobiles, pour ustensiles de chauffage électrique, pour redresseurs de courant, ainsi qu'une gamme complète d'interrupteurs, de 2 x 10 ampères et de 3 x 25 ampères.

Les interrupteurs pour installations d'éclairage et autres installations, offerts à l'exportation, se caractérisent par leurs hautes qualités mécaniques, telles que: interruption instantanée, robustesse (résistent à plus de 20 000 commutations), ainsi que par les qualités hautement isolantes de la bakélite et de la porcelaine et par une bonne couche anticorrosive des parties métalliques. La connection avec les conducteurs est réalisée au moyen de bornes massives.

Dans la liste d'exportation bulgare figurent également différents modèles de douilles, de la plus petite, E-20, pour ampoules de lampes de poche, jusqu'à E-40, pour ampoules allant jusqu'à 2000 watts. L'assortiment des douilles E-27 en bakélite et porcelaine, est particulièrement varié. Ces douilles sont destinées à toutes sortes d'installations en plein air, d'intérieur et pour locaux humides. L'industrie bulgare fabrique aussi des douilles à baïonnette, type „B-22" en bakélite, avec socle métallique, douilles E-27 filetées en laiton avec dispositif „Stop" et douilles pour tubes fluorescents destinés aux usages les plus divers.

Les douilles en bakélite, sont offertes dans les couleurs: brune, noire ou blanche (ivoire). Les pièces de contact sont fabriquées en laiton. Selon le matériel de base dont elles sont fabriquées, les douilles sont réparties en: douilles métalliques isolées, douilles de porcelaine et douilles de matière plastique. Selon leur destination, elles se groupent en: douilles d'éclairage, douilles pour lampes de poche électriques, douilles suspendues, douilles murales (droites ou courbées), douilles anti-humides, douilles suspendues à clé, douilles à fiche mâle ou femelle, douilles à lustres, etc. Cette catégorie comprend également les supports variés pour lampes luminescentes.

Une autre production de l'industrie bulgare pour matériel d'installation électrique sont les fiches et prises de toutes sortes pour installations en plein air, d'intérieur et pour locaux humides, à socle en porcelaine, jusqu'à 10 ampères, 250 volts;

prises de courant pour installations dans les bateaux, véhicules à moteur, installations radiophoniques, etc.;

prises de courant triphasées pour installations d'énergie, type ШУКО-3 x 25 ampères.

Les fiches sont d'une grande variété de forme, genre et couleur, de 6 ampères, 250 volts à 3 x 25+E—380 volts.

Pour les divers ustensiles électro-ménagers, l'industrie bulgare fabrique une grande variété de pièces de raccordement et de fiches simples et doubles, à prise de terre, à interrupteur encastré, ou des fiches pour récepteurs TSF. Ces fiches sont construites pour 10 ampères et 250 volts et sont dimensionnées au plus grand coefficient de sécurité. Elles sont en matière plastique de couleur noire, brune et blanche. Les fiches femelles sont à extrémités en porcelaine.

Pour les besoins de l'exportation, on fabrique également des cordons appareillés, constitués par un cordon électrique d'une longueur de 2 mètres, par une fiche mâle et une fiche femelle. Ces articles trouvent un bon accueil sur les marchés des divers pays.

Les coupe-circuits à vis sont fabriqués dans la gamme de 25 à 200 ampères, 380 volts, types ТЦ pour montage sur tableau et ЕЦ pour montage mural, à bornes cachées (type УЦ). L'industrie bulgare fabrique également les bouchons, les prises auxiliares et les cartouches-fusibles indispensables. Pour les coupe-circuits de 25 ampères, la vis est celle de E-27, pour les coupe-circuits de 60 ampères, — celle de E-33, pour les coupe-circuits de 100 ampères—1,5 pouce et pour ceux de 200 ampères—2 pouces.

On fabrique également des supports spéciaux pour coupe-circuits destinés aux installations de bateau, ainsi que les cartouches-fusibles et les fusibles respectifs.

Les qualités électriques de la porcelaine bulgare, son poids minimum, l'exécution soignée des pièces métalliques et le parfait montage garantissent un bon accueil aux coupe-circuits bulgares sur les marchés de nombreux pays. Pour les besoins du marché hindou, l'industrie bulgare fabrique un modèle spécial de coupe-circuits à lames, conformé aux normes du standard britannique, de 15, 30 et 60 ampères, 500 volts.

Dans le groupe „Eclairage" sont compris les supports d'abat-jour de 58, 80, 100 et 120 mm d'envergure, avec filetage de 84,5 mm; ces supports sont en bakélite noire ou brune, ainsi qu'en bakélite blanche, sur demande du client.

Les plafonniers en bakélite ou porcelaine sont adaptés pour montage mural et pour montage au plafond et ils sont munis de douilles E-27 ou Б-22 et de douilles à vis A-84-5.

Corps en bakélite ou porcelaine pour locaux humides, du type léger et lourd, pour lampes de 60 watts et jusqu'à 250 volts.

Dans le groupe du matériel de raccordement entrent les boîtes de dérivation, bornes, crampons, pièces entrées pour boîtes de dérivation. Les boîtes de dérivation sont fabriquées en 19 variétés. Elles possèdent des bornes robustes permettant le raccordement de 3 conducteurs de 2,5 mm² chacun. Tension de travail: 250 volts. Les bornes sont destinées à assurer un raccordement parfait des conducteurs. Les boîtes de dérivation sont exécutées en bakélite ou porcelaine, pour conducteurs jusqu'à 25 mm². Elles sont simples, doubles, triples et quadruples.

Les douilles de raccordement sont en laiton nickelé, avec anneaux de suspension, mobiles ou fixes à filetage 1M10 x 1.

Les serre-fils sont destinés au montage de câbles anti-humides (câbles anthygron ПКОМ), de dimensions 11—13 et 16—23 mm. Ils sont en bakélite ou en porcelaine.

Les entrées des boîtes de dérivation sont à presse-étoupe pour câbles. Elles sont fabriquées dans les dimensions: 11, 13.5, 16 et 21 mm, et dans 12 variétés.

Le matériel d'installations électriques bulgare est apprécié et demandé en Pologne, Tchécoslovaquie, Albanie, Egypte, Turquie, Iran, Birmanie, Chine Populaire, Indonésie et quelques autres pays.

EXPORTATEUR:

METALIMPORT

SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

APPAREILS ELECTRO-MEDICAUX

L'industrie bulgare d'appareillage électrique fabrique les principales sortes d'appareils électro-médicaux, dont la construction est conformée aux plus récentes exigences de la médecine moderne. Elle a livré sur le marché les modèles suivants d'appareils de basse fréquence :

Galvanostat, type „M-Г". Appareil de galvanisation et d'ionophorèse ; dimensions d'encombrement minima 205.150/140 mm et poids 3250 grammes. Ce type est employé aussi bien comme appareil stationnaire que portatif. Dans ce dernier cas, l'appareil et les accessoires sont placés dans un sac en cuir.

Le courant continu (galvanique) est obtenu par redressement à double alternance et groupe de filtrage correspondant, en pulsations inférieures à 0,5%. L'appareil permet un réglage aisé et la possibilité de modification de la polarité du courant du patient. Le milliampèremètre à double étalonnage (jusqu'à 5 et 50 mA) permet un enregistrement et un dosage précis.

L'appareil est branché facilement et rapidement à un réseau d'alimentation en courant alternatif, à la tension de 110, 127, 150 et 220 volts. Sa puissance de consommation est de 30 watts. Il est complété de tous les accessoires indispensables, tels que : supports d'électrode, câbles de patient, électrodes ronds, rectangulaires, à rouleau, etc., de dimensions variées. Usage : galvanisation et ionophorèse.

Polystat, type „M-П". Appareil d'électro-thérapie et d'électro-diagnostic, léger et facile à transporter ; dimensions d'encombrement 330x210x185 mm et poids 9 kg. Il peut fournir aussi bien du courant continu (galvanique), que des courants d'impulsion en rectangle à front raide et large diapason de réglage indépendant de la fréquence et de la durée des impulsions, comme suit :

fréquence : 0.5, 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000, 1500 hz

durée: 0.02, 0.05, 0.1, 0.2, 0.5, 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100 millisec.

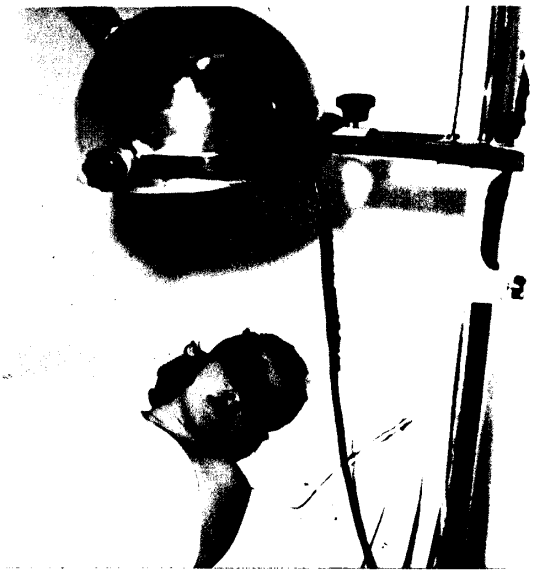
Le Galvanostat type „M-Г" permet de procéder à des cures à domicile



Le courant galvanique est obtenu par redresseur à lampe à double alternance et groupe de filtrage, en pulsations inférieures à 0,5 %. Les courants d'impulsion sont obtenus par voie électrique. Le réglage de la force du courant galvanique dans le champ opératoire du patient et des amplitudes des impulsions s'effectue de façon aisée. L'enregistrement a lieu au moyen d'un milliampèremètre à double étalonnage — pour 10 et 100 milliampères.

Dans le champ opératoire du patient, l'appareil fournit :

Tension maximun : permanente 100 volts et d'impulsion (de pointe) 200 volts.



Irradiation avec lampe de quartz 500 watts

Courant maximum : permanent 100 mA et d'impulsion (de pointe) — 20 mA.

Consommation : environ 35 watts.

Alimenté par un réseau de courant alternatif d'une tension de 110, 127, 150 et 220 volts.

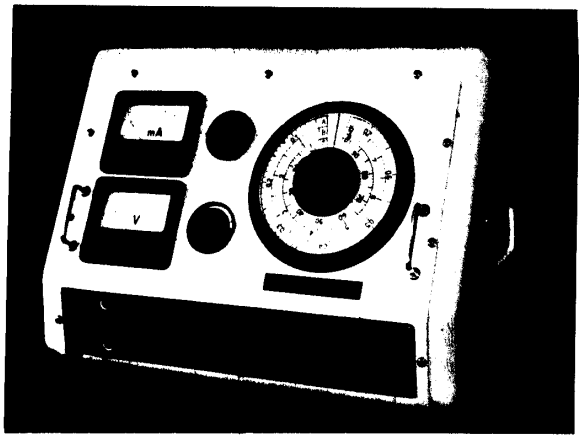
L'appareil est équipé de tous les électrodes indispensables à la thérapie et au diagnostic. Ses applications sont nombreuses : galvanisation, ionophorèse, bains hydro-électriques, excitation sélective sur les muscles et les nerfs, électro-gymnastique, ainsi que, en cas de besoin, pour la mesure de la rhéobase et de la chronaxie.

Impulsateur, type „M-ІИ" est un polystat simplifié, de dimensions d'encombrement 330x210x185 mm et d'un poids de 7 kg. Il est destiné pour des travaux de masse. Sa construction est simplifiée, portative et pratique. Il fournit du courant continu (galvanique) et 8 sortes de courant d'impulsion, de configuration spécifique en résultat d'investigations physiologiques expérimentales.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

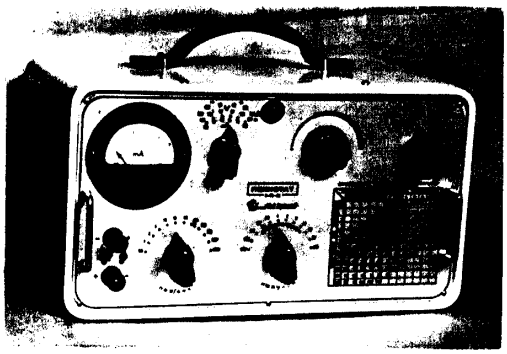
Exportateur: METALIMPORT



Chronaximètre, type „M-X"

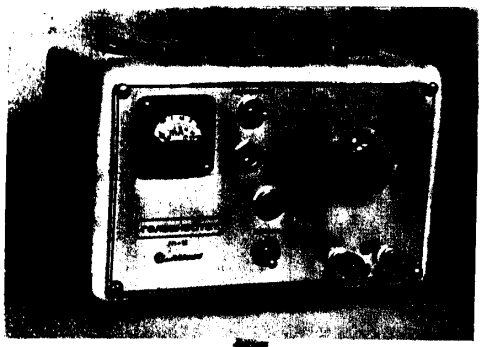


Lampe Hellux
1000 watts

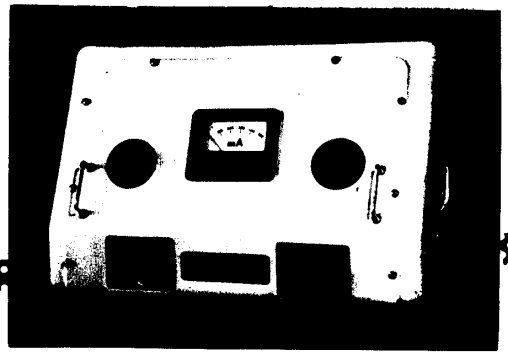


Polystat, type „M-П"

Galvanostat, type „M-Г"



Eltherm 2000 watts, type „M-E2"



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Mesurage de la rhéobase et de la chronaxie à l'aide d'un chronaximètre type „M-X"

L'appareil assure une modification aisée du courant galvanique et de l'amplitude des courants d'impulsion, ainsi que le mélange de ces deux courants dans la proportion voulue.

L'appareil fournit dans le champ opératoire du patient :

Courant maximum, permanent et d'impulsion — 50 mA

Tension maximum, permanente et d'impulsion — 100 volts.

La lecture et le dosage des courants a lieu au moyen d'un milliampèremètre à double étalonnage — 5 et 50 mA. L'appareil est adapté à fonctionner sur réseau de courant alternatif, de tension : 110, 127, 150 et 220 volts. Sa consommation est de 50 watts. On l'emploie principalement pour l'électro-gymnastique et excitation sélective sur les muscles et les nerfs.

L'appareil est équipé des accessoires correspondants.

Bipulsateur, type „M-B", est un appareil pour courants dynamiques, d'après le Dr Bernar et le Dr Adam. Ses dimensions d'encombrement sont de 540x350x320 mm et son poids de 18 kg. Il fournit des courants pulsatoires à 50 et 100 hertz, obtenus par redresseurs à simple et double alternance sans filtrage, ainsi que des combinaisons déterminées. De cette façon, on peut obtenir dans le champ opératoire du patient, à volonté :

1. une tension pulsatoire permanente (continue) avec 50 hz
2. une tension pulsatoire permanente (continue) avec 100 hz
3. une tension pulsatoire avec 50 hz, d'une durée de 1 seconde et pause d'une seconde
4. une tension pulsatoire avec 50 et 100 hz, chacune d'une durée de resp. 1 plus 1 seconde.
5. une tension pulsatoire avec 50 et 100 hertz, chacune d'une durée de resp. 2 plus 4 secondes.
6. une tension pulsatoire avec 50 et 100 hertz, chacune d'une durée de resp. 5 plus 7 secondes.

Les combinaisons spécifiées aux points 3, 4, 5, et 6, peuvent sur demande du client, être modifiées quant à la durée de la tension pulsatoire.

La tension maximum de sortie est de 110 volts ; elle est réglée principalement par deux potentiomètres. Un relais électronique spécial est prévu pour la protection du patient de chocs de courant indésirables en cas d'une interruption éventuelle des potentiomètres de réglage. La lecture du courant maximum dans le champ opératoire du patient a lieu sur un grand milliampèremètre carré. Le rapport entre les impulsions et la composante permanente de la tension de sortie est réglé au moyen de condensateurs de filtration. Un oscilloscope est encastré dans l'appareil. Il sert pour le contrôle et l'observation des courants fournis dans le champ opératoire du patient.

L'appareil est doté de tous les accessoires indispensables à toutes les applications : supports d'électrodes, électrodes, etc.

Il est alimenté par un réseau de courant alternatif de tension : 110, 127, 150 et 220 volts. Sa consommation est de 35 watts.

Le bipulsateur est un des appareils électro-médicaux les plus récents. Ses applications sont nombreuses. Il est très demandé grâce à son action analgésique, rapide et efficace, ainsi qu'à ses autres actions spécifiques.

Chronaximètre type „M-X". Cet appareil est destiné à la mesure de la rhéobase et de la chronaxie. Il fonctionne d'après le principe de la raréfaction. On en obtient deux sortes d'impulsions :

1. Rectangulaires, à front raide et chute — durée 1 seconde ; utilisées pour la mesure de rhéobases d'une tension de 1 à 150 volts et courant jusqu'à 50 mA. Les impulsions sont obtenues par redresseur à lampe et groupe de filtrage à pulsations inférieures à 0,02%.

2. Exponentielles — à front raide et chute exponentielle — durée de 6 millisecondes à 93 millisecondes ; utilisées pour la mesure de chronaxies d'une tension de 1 à 300 volts et courant jusqu'à 50 mA.

Un grand milliampèremètre carré à étalonnages de 5 à 50 mA et un voltmètre d'un étalonnage de 30 et 300 volts servent à l'enregistrement du courant et de la tension. Les impulsions peuvent se suivre l'une après l'autre ou peuvent être commutées isolément.

La résistance de sortie et la polarité des bornes du patient peuvent être modifiées à volonté. Un relais de protection placé dans le potentiomètre de réglage protège le patient de chocs de courant indésirables, en cas d'éventuelle interruption.

Le chronaximètre est alimenté par de réseaux de courant alternatif d'une tension de 110, 127, 150 et 220 volts. Sa consommation est de 70 watts. Ses dimensions d'encombrement sont de 540x350x320 mm et son poids — de 20 kg. Il est accompagné des accessoires de mesurage indispensables.

Grâce au procédé simplifié de manipulation, tous les mesurages sont effectués avec l'appareil rapidement et de façon précise.

Le Polystat universel, type „M-VII" est un appareil d'électro-diagnose et d'électrothérapie, à différentes formes de courant d'impulsion. Il offre de grandes possibilités de réglage et de tous les paramètres électriques. Par suite de son caractère universel et de ses grandes possibilités médicales, cet appareil est destiné aux grands hôpitaux et autres instituts médicaux.

L'industrie bulgare d'appareillage électrique fabrique également des appareils de bains de lumière, de haute fréquence, et autres accessoires.

Lampes pour appareils de bains de lumière

Lampes à quartz — 300 et 500 watts
Lampes Solux — 300 et 1000 watts
Lampes infra-rouge, micro-Solux, etc.

Appareils de haute fréquence

Eltherm 200 watts, type „M-E2"
Eltherm 400 watts, type „M-E4-2"
Diathermie à lampe, type „M-Л 4", etc.

Appareils Roentgen de diagnostic

Appareil de diagnostic transportables 10 mA, 60 kW
Appareil de diagnostic stationnaire, 100 mA, 100 kW
Appareil de diagnostic puissant, 500 mA, 125 kW
Tomfluorographe à optique 70/70 mm et autres accessoires de diagnostic.

EXPORTATEUR :
METALIMPORT
SOFIA, RUE SLAVIANSKA, 2

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

POSTE D'EMISSION ET DE RECEPTION „OUROJAÏ"

L'Usine d'appareillage de faible courant, à Sofia, fabrique un nouveau modèle perfectionné de poste d'émission et de réception, „Ourojaï". Ce poste est surtout employé dans les travaux champêtres. Grâce à lui les différentes équipes de travail s'assurent une liaison radiophonique sûre et constante avec le centre de direction, l'informant sur la marche des travaux, demandant rapidement, le cas échéant, l'aide indispensable. Cette liaison permet, d'autre part, au centre de direction d'exercer un contrôle permanent sur les équipes et de diriger, rapidement et de façon opérante, leurs travaux.

Le poste „Ourojaï" est un appareil duplex d'émission et de réception qui fonctionne sur 2 fréquences fixées au quartz, dans la gamme de 2-3 mégahertz.

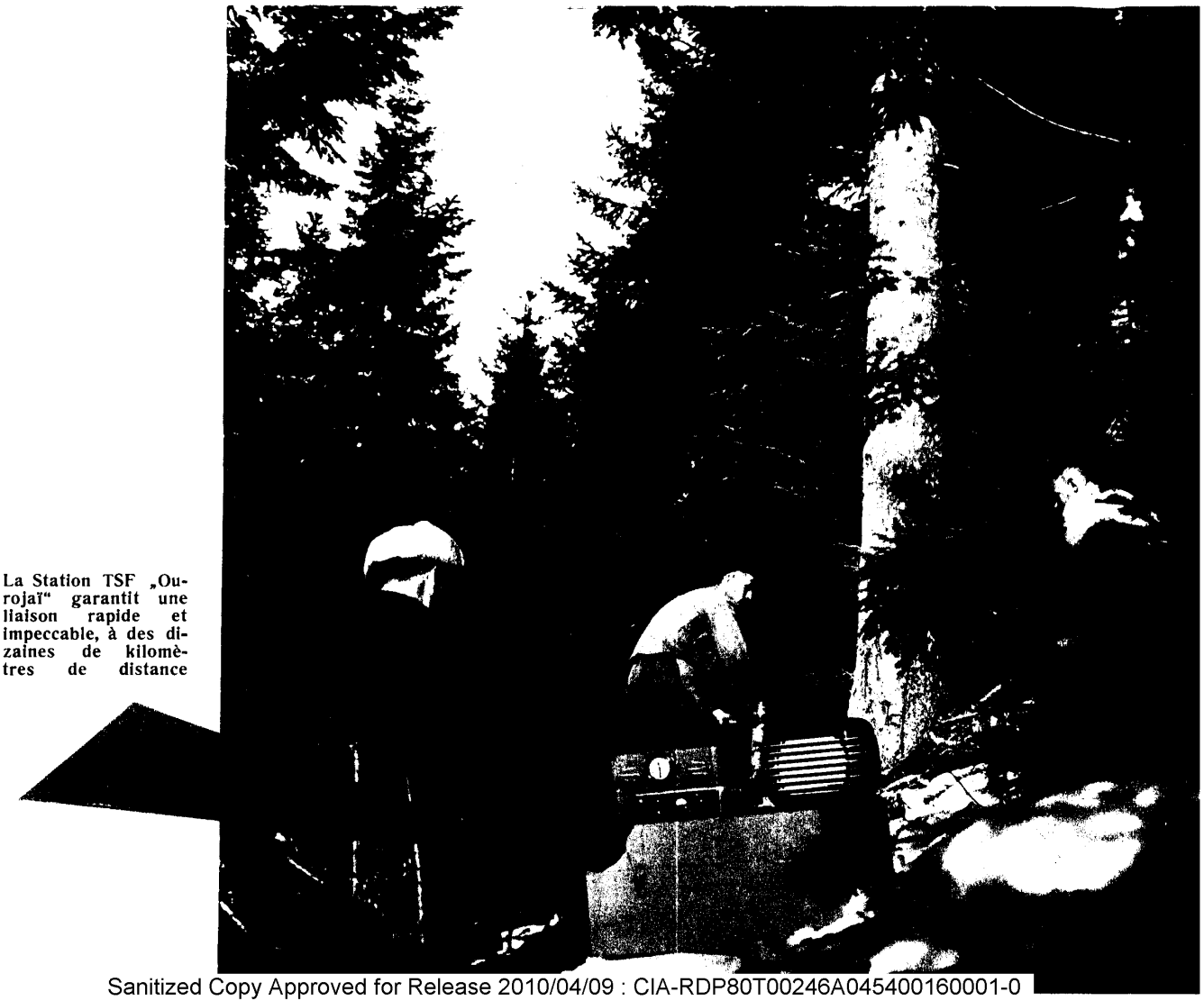
La construction simplifiée du poste permet d'établir une liaison facile et rapide.

A pleine puissance, l'émetteur de 1 watt assure une bonne liaison à une distance du 30 kilomètres, sur un terrain plat ou accidenté. L'alimentation du poste est simplifiée par la suppression du convertisseur. Dans ce nouveau modèle, la tension anodique de 36 volts est obtenue directement, d'accumulateurs de 7 ampères/heure. La puissance d'alimentation est réduite de 56 à 16 watts, sans que la puissance de l'émetteur et la sensibilité du récepteur soient altérées. Cette sensible augmentation du coefficient de rendement du poste permet d'effectuer le rechargement des accumulateurs à des intervalles de temps doublement plus longs.

Le bon travail fourni au cours des deux dernières années par le nouveau poste émetteur-récepteur „Ourojaï", l'a imposé comme un équipement indispensable à l'agriculture mécanisée moderne, à l'exploitation forestière, etc.

Le poste est livré avec tous les accessoires et pièces de rechange indispensables, dispositifs d'antenne et 2 batteries d'accumulateurs d'alimentation complètes.

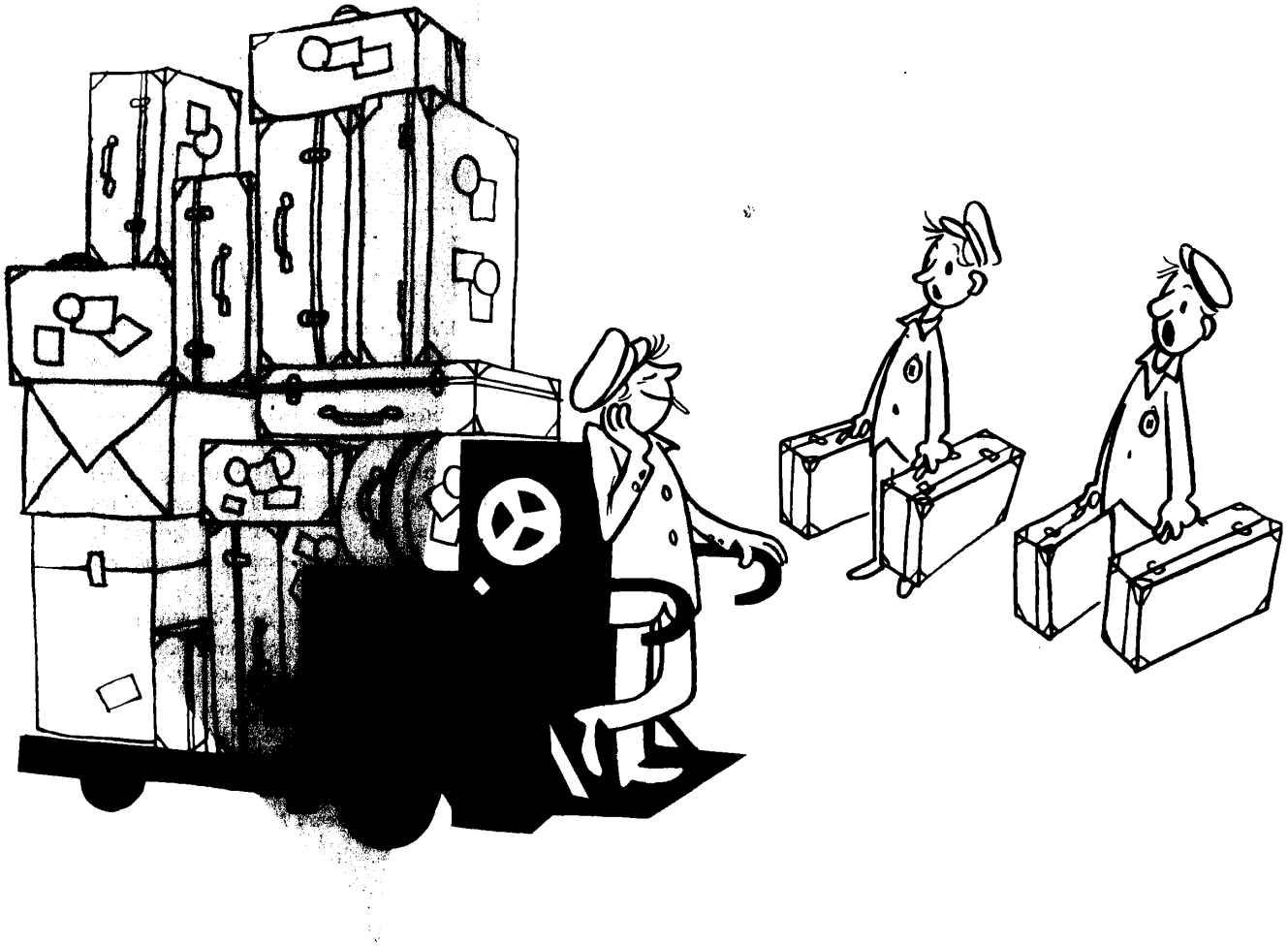
Exportateur: METALIMPORT, Sofia



La Station TSF „Ourojaï" garantit une liaison rapide et impeccable, à des dizaines de kilomètres de distance

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



CHARIOTS ELECTRIQUES

Les chariots électriques fabriqués en Bulgarie sont employés comme véhicules de manutention dans les usines, les gares, les ports et les aéroports, etc. Ils se caractérisent par leur manoeuvre aisée et sûre sur un espace restreint et par leur maniement facile, ne réclamant pas de conducteur de formation spéciale. Leur fonctionnement est impeccable et leur entretien simplifié.

Les avantages économiques de ces machines — grande longévité et frais minima d'exploitation et d'entretien sont confirmés par les résultats excellents d'exploitation fournis à ce jour.

La liste d'exportation bulgare comprend les modèles suivants de chariots électriques :

1. Chariot électrique, type EK 2002

A plate-forme horizontale et commande protégée ; d'une capacité de charge allant jusqu'à 2 tonnes. Ce chariot possède deux moteurs en série d'une puissance totale de 3,08 kWh. La batterie d'accumulateurs est au plomb ; elle est constituée par 40 cellules. Sa tension est de 40 volts et sa capacité de 160 ampères/heure. Le châssis du chariot est de construction soudée, comportant sur la partie arrière un crochet d'attelage.

Le chariot est équipé de roues à pneumatiques.

2. Chariot électrique, type ECK 2 IIBI, à volant.

Il possède les mêmes caractéristiques techniques que le type précédent. Sa commande est réalisée au moyen d'un volant. Au-dessus de la boîte du contrôle se trouve un siège double en cuir. Assis, le conducteur peut facilement guider la machine. Capacité de charge du chariot, 2 tonnes.

3. Chariot électrique, type EK 1002.

Par sa construction, son aspect extérieur et le mode de commande cette machine ne se distingue pas du type EK 2002. Sa capacité de charge est de 1 tonne. La batterie d'accumulateurs qui alimente deux moteurs en série, d'une puissance totale de 1,3 kWh, est au plomb. Elle est constituée par 20 cellules ; sa tension est de 40V et sa capacité de 160 ampères/heure.

4. Chariot électrique à plate-forme surbaissée type EKJ 1,5 IIII

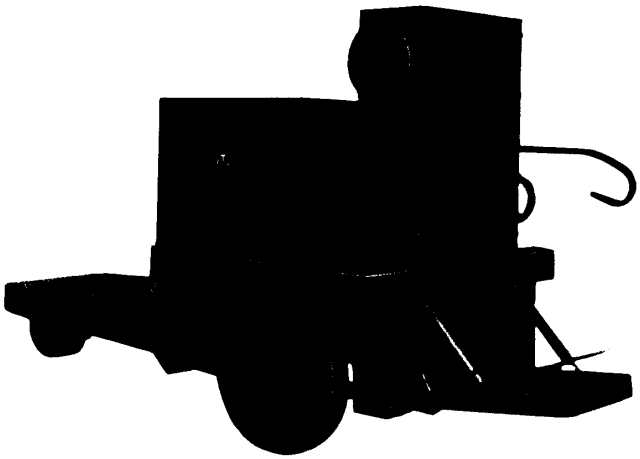
Par suite de ses nombreuses applications dans les différentes branches de l'industrie, ce véhicule de transport trouve un bon placement. La hauteur de sa plate-forme est de 270 mm au-dessus du sol ; la capacité de charge est de 1500 kg. La plate-forme est relevable à 140 mm, au moyen d'un dispositif électrique. La plate-forme surbaissée et la facilité de son relèvement et abaissement réduisent au minimum le temps de chargement et de déchargement,

Ce chariot possède deux moteurs en série d'une puissance totale de 3,08 kWh. La batterie au plomb, est d'une tension de 40 volts et d'une capacité de 160 ampères/heure. Le chariot est équipé de bandages en caoutchouc. Son rayon minimum de virage est de : en avant — 850 mm, en arrière 2600 mm. Sa commande est à levier ; il possède un frein à pédale.

Exportateur : METALIMPORT, Sofia

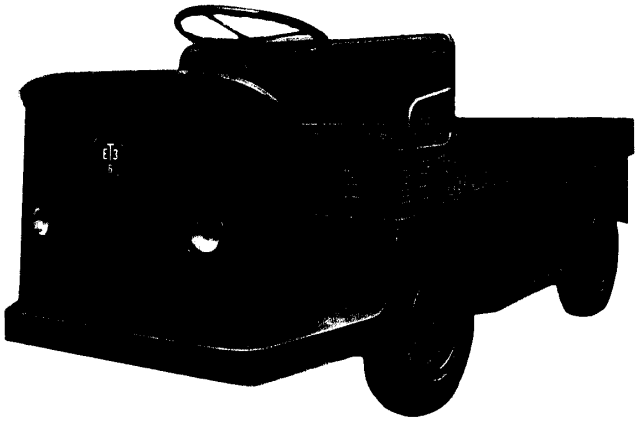
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

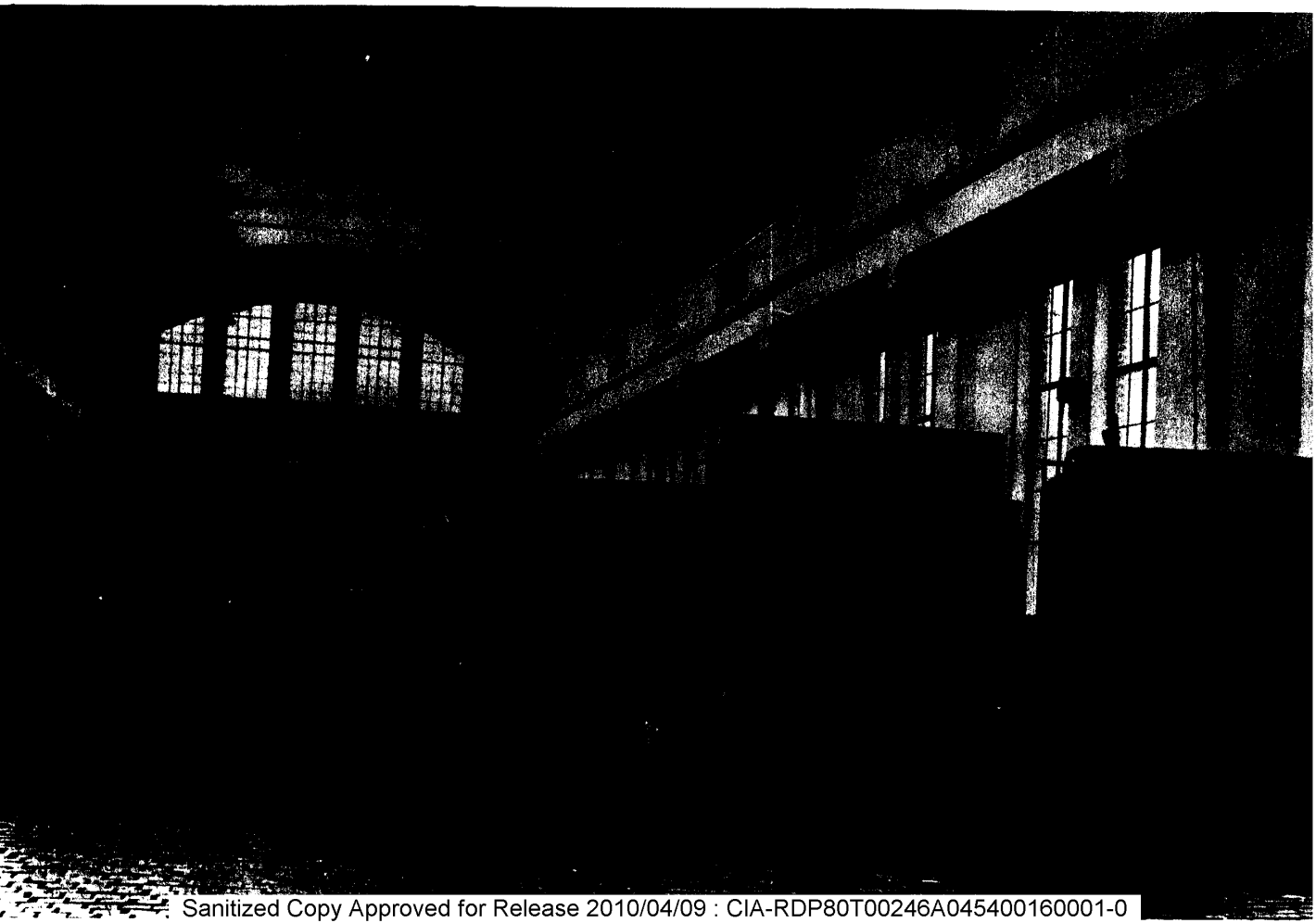


Chariot électrique à plate-forme basse, type ЕКЛ1 5ПП1

Chariot électrique type ЕСК2 ПВ1, à volant



Dans un des ateliers de l'Usine de chariots électriques „6 Septembre" à Sofia



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

NOUVELLES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES



En vue de faire face aux exigences de la thérapeutique moderne, l'industrie pharmaceutique bulgare a lancé de nouveaux antibiotiques, de nouveaux médicaments contre la tuberculose, de nouvelles spécialités à action hypotensive, etc.

Dans le groupe des antibiotiques, nous relevons les médicaments suivants :

Procylline, sous forme de comprimés. Représente une combinaison chimique de pénicilline et de novocaïne (sel de novocaïne de la pénicilline G). Un comprimé contient 100 000 unités internationales de novocaïne-pénicilline.

La Procylline convient particulièrement à la thérapeutique pérorale. Elle maintient une concentration thérapeutique dans le sang, durant 6 heures. Indiquée contre toutes les affections provoquées par des micro-organismes pathogènes sensibles à la pénicilline : staphilocoques, gonocoques, streptocoques, méningocoques.

Phenocylline, sous forme de comprimés. Un comprimé de Phenocylline contient 100 000 unités internationales de pénicilline V-acide (phénoxyméthylpénicilline). La Phenocylline est résistante aux acides. Elle n'est donc pas détruite par le milieu acide de l'estomac, passe sans modification aucune dans les intestins grêles, où elle est résorbée. La stabilité de la Phenocylline aux acides, la rend particulièrement indiquée pour la thérapeutique pérorale par la pénicilline. On l'emploie également contre les affections provoquées par des micro-organismes sensibles à la pénicilline.

L'industrie pharmaceutique fabrique deux spécialités contre la tuberculose : C. A. X. et No 17. Ces deux produits sont des hydrazons de l'hydrazine de l'acide isonicotinique. Les résultats cliniques ont permis d'établir que ces deux spécialités conviennent particulièrement au traitement de choc, à effet prononcé et rapide de désintoxication. Les susdits produits sont très efficaces contre les formes infiltratives et destructives de l'inflammation tuberculeuse, dans les différentes formes de maladie. Ils sont bien supportés et ne provoquent pas d'effets secondaires. La résistance initiale survient lentement. Toutes ces données caractérisent les deux nouvelles spécialités, comme des médicaments antituberculeux de grande valeur, de faible toxicité, de formation plus lente de la résistance des bactéries et d'une grande efficacité. A la différence de No 17, la spécialité C. A. X. exerce également un effet antipyrétique.

Par suite de la grande diffusion de l'hypertension artérielle et des divers états spasmodiques des vaisseaux sanguins, la recherche de nouveaux produits de lutte contre ces maladies, est toujours d'actualité.

En 1957 a été lancée la spécialité Nuclevasan, appartenant au groupe des médicaments nucléotides. Les nucléoti-

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

des exercent une action vaso-dilatatrice grâce à leur influence directe sur les éléments des muscles lisses des parois des vaisseaux sanguins. Le Nuclevasan dilate les capillaires coronaires et périphériques, favorisant une bonne irrigation de la myocarde et des autres tissus, tout en assurant l'alimentation normale des cellules en oxygène. La dilatation des vaisseaux sanguins et l'amélioration de l'activité cardiaque amène l'hypotension artérielle. Le produit exerce également une action trophique sur les parois des vaisseaux sanguins, accroît leur élasticité, ce qui en fait un médicament indiqué contre l'angine de poitrine. Le Nuclevasan est donc d'une bonne efficacité aux stades primaires de l'hypertonie, alors que les vaisseaux sanguins n'ont pas encore perdu leur élasticité. Il abaisse la tension artérielle, améliore l'état du malade. En cas d'emploi prolongé, il ne cumule pas et est inoffensif. Le Nuclevasan est livrable en flacons de 20 ml.

Dernièrement le Rutinum est de plus en plus largement appliqué en médecine. C'est le ramnoglucoside de la quercitine. Il est tiré du Fagopyrum aesculentum et possède les propriétés de la vitamine P. Le rutinum manifeste son action en présence de la vitamine C, ce qui le fait combiner avec cette dernière. Il est présenté sous forme de dragées, sous la désignation de R u t a s c o r b i n.

Le Rutascorbin est indiqué contre les affections accompagnées d'hypertension artérielle, certaines hypertonies symptomatiques, hémorragies cérébrales, angine de poitrine, insuffisance cardiaque gauche ; on l'emploie également dans l'ophtalmologie, pour le traitement de la rétinopathie, de l'hypertonie artérielle, dans les traitements par les sels d'or, arsénates, salycilates, rhodanides et autres médicaments en vue de prévenir la disposition qu'ont ces substances à réduire la résistance des capillaires ; pour le traitement du glaucome (en combinaison avec des miotiques) ; dans l'urologie, contre les hématuries dues à des néphrites, tumeurs, interventions chirurgicales, etc.

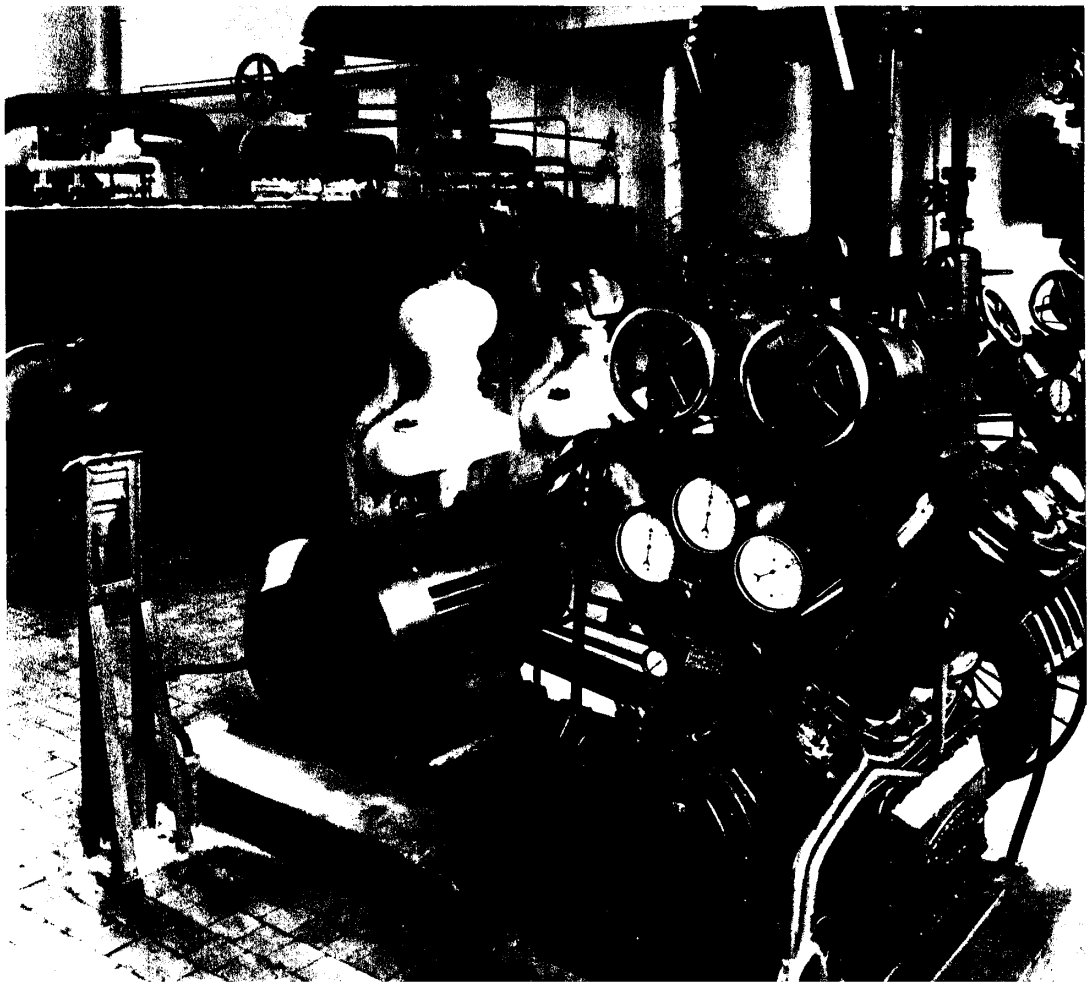


Analyse des spécialités pharmaceutiques

Pour renseignements plus détaillés, s'adresser à l'Entreprise commerciale d'Etat

CHIMIMPORT, Sofia

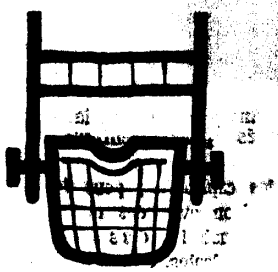
Un des ateliers de l'Usine de pénicilline à Rasgrad

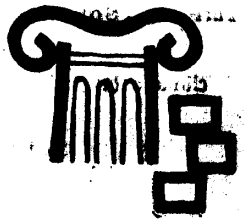


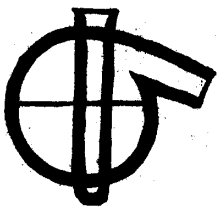
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MAGNÉSITE







En Bulgarie, on obtient principalement de la magnésite cristallisée et beaucoup moins de magnésite amorphe. Sa couleur est d'un blanc de neige, grise ou jaunâtre à brune.

La Bulgarie exporte exclusivement de la magnésite caustique (MgO), fournie par la cuisson dans des fours spéciaux, à la température de 750 à 1000° C, de la magnésite brute ($MgCO_3$). Après cuisson, la magnésite est moulue.

La magnésite caustique entre comme composant principal dans les matériaux liants à base de magnésite ($MgCl_2$, $MgSO_4$). La propriété de liage dépend de la température de cuisson de la magnésite brute et de sa densité, qui n'est pas inférieure à 3,1 et supérieure à 3,4.

La magnésite caustique perd son activité sous l'action de l'humidité de l'air. C'est la raison pour laquelle, la magnésite d'exportation est expédiée dans des récipients hermétiquement fermés.

La magnésite caustique d'exportation offre les indices qualitatifs suivants :

Oxyde de magnésium		75—80%
Oxyde da silicium ou silice		4—8%
Oxyde de calcium	jusqu'à	4,5%
Oxyde ferrique		1—5%
Oxyde d'aluminium	jusqu'à	2%
Perte à l'incandescence	jusqu'à	9%

Finesse du broyage (résidu sur un tamis à 4900 mailles par cm^2), au maximum jusqu'à 25%
ou en morceaux d'un calibrage jusqu'à 3 cm.
Emballage : sacs de papier imprégné de 50 kg.

Exportateur : Entreprise commerciale d'Etat
ROUDMETAL, Sofia

EXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



HUILE DE RICIN

En Bulgarie, le ricin est cultivé sur de vastes superficies : principalement pour l'obtention d'huile de ricin. Obtenue par voie de pressurage ou d'extraction, l'huile de ricin est de couleur jaune-claire à nuance verdâtre. En comparaison avec les autres huiles végétales, elle se caractérise par sa densité et sa viscosité élevées.

L'huile de ricin trouve de nombreuses applications en médecine et dans l'industrie.

Grâce aux qualités précieuses qu'elle possède, à savoir qu'elle ne s'acidifie pas et qu'elle présente une viscosité élevée, l'huile de ricin est employée comme un excellent moyen de graissage des moteurs à combustion interne et, plus spécialement, des moteurs d'avion.

L'huile de ricin sert également à la production d'huile alisarique, employée dans l'industrie textile, l'industrie de la tannerie et l'industrie du caoutchouc. Elle entre aussi dans la composition de différentes crèmes cosmétiques. L'huile extraite par voie de pressurage à sec, sert en pharmacie, comme purgatif.

L'huile de ricin bulgare offre les indices physico-chimiques suivants :

Densité à 15°	0,9550 — 0,9736
Point de solidification, de moins 10° à moins 14°	
Réfraction	1,470 — 1,478
Indice de saponification	176 — 191
Indice d'iode	81 — 91
Indice d'acide	0,9 — 6,8

Composition chimique

Acides gras saturés, environ	3 %
Acide ricinoléique „	85 %
Acide oléique „	9 %
Acide linoléique „	3 %

Glycérine et substances non-saponifiables : 0,4 % environ.

L'huile de ricin est blanchie et raffinée jusqu'à l'obtention de la limpidité, de la couleur et de l'acidité désirées. Elle est exportée, en fûts de fer ou en citernes, franco frontière bulgare, FOB ou CIF, conformément au désir de l'acheteur et des conditions stipulées dans le contrat de vente.



EXPORTATEUR : ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT

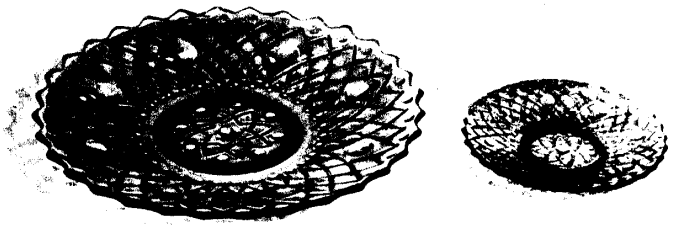
HRANEXPORT — SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



V E R R E R I E D E





L'industrie bulgare de la verrerie fabrique divers articles en verre incolore ou verre de couleur, pour l'usage ménager quotidien, pour hôtels, collectivités, etc., tels que :

Service à compote, composé d'un grand compotier et de 6 ou 12 coupes ; exécuté à la main en verre incolore, agrémenté de motifs en couleur gravés également à la main, ainsi que d'un filet-or brillant ;

Beurrier composé d'une soucoupe et d'un couvercle, exécutés à la main en verre incolore agrémenté d'un motif en couleur gravé également à la main ;

Service à vin, composé d'une carafe (contenance 2 litres) et de 6 ou 12 verres (contenance 100 cm³), à haut pied lisse. Exécuté en verre incolore. Le corps de la carafe et des verres est recouvert d'une couche superficielle de verre bleu de cobalt foncé, qui confère aux articles un bel aspect. La carafe et les verres sont décorés de motifs gravés à la main et polis ;

Service à liqueur, composé d'une carafe ou d'un petit broc (contenance 500 cm³) et de 6 ou 12 verres (contenance 25 cm³), à pied haut ou bas. Exécuté en verre incolore et décoré d'un motif gravé en couleur ;

Vase à pied, dont le corps est en verre rose à gravure profonde, et le pied en verre violet. Hauteur du vase : 20 cm ;

Verres à haut pied (contenance 200 cm²), pour sirops et boissons gazeuses. Exécutés à la main, avec parois lisses, en verre incolore ou de couleur ;

Vases en verre blanc opalin, à nervures bleu de cobalt et vert, le tout recouvert d'une mince couche de verre incolore.

On fabrique également divers genres et modèles de brocs, verres à eau, carafes, cendriers, coupes à fruits, services à compote, verres à glace et à champagne, bonbonnières, etc. ; tous ces articles sont exécutés par moulage à la main ou semi-automatique, en verre incolore, bleu, vert, rose, jaune, citron, brun, opalin, noir, violet, etc. Sur demande des acheteurs, les articles en question peuvent être artistiquement décorés au moyen de couleurs et fondants variés, de gravures profondes et ordinaires, de filets-or brillant ou cémentation argentée.

Les caractéristiques essentielles des articles de verrerie de table sont l'élégance de la ligne et la forme moderne. Des départements artistiques spéciaux créés auprès des fabriques de verrerie et dans lesquels travaillent des peintres de talent et d'habiles maîtres-verriers, s'occupent de la création de nouveaux modèles d'une grande variété. Grâce à leur appoint, la verrerie de table bulgare se distingue par sa haute valeur artistique et par le cachet original et élégant des modèles.

C'est un véritable plaisir que d'arrêter le regard sur les vases, services à vin et à eau, cendriers et verres, en verre gravé multicolore, bleu de cobalt, vert, jaune d'or, violet et rose. Les services, vases et autres articles en verre de 2 couches, à gravure profonde forcent, eux-aussi, l'admiration. La variété est ici plus grande : la gravure se marie harmonieusement avec le verre incolore et coloré en bleu de cobalt, blanc laiteux, vert émeraude, etc.

Les articles décorés ne sont pas moins jolis. Le décor est original et exécuté à la main. Les mains habiles du peintre ont combiné, d'une façon harmonieuse, l'éclat du verre à l'or, au platine et aux peintures et fondants variés. Tout est exécuté avec goût et habileté pour répondre entièrement aux exigences du marché extérieur.

Les articles de verrerie bulgares sont livrés en emballage impeccable ; chaque article est placé dans une boîte en carton spécial, résistant et souple, qui préserve le verre du risque de casse. En cas de transport maritime ou de transbordement au cours de transport terrestre, les boîtes sont logées dans des caisses solides en bois résineux, de formes régulières, de dimensions standard, relativement légères, qui garantissent un transport pratique et de toute sécurité.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

TABLE



EXPORTATEUR EXCLUSIF DE VERRERIE DE TABLE BULGARE :
ENTREPRISE COMMERCIALE D'ETAT
„RAZNOIZNOS"
SOFIA, TSAR ASSÈNE No. 1

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0









Années d'amour

L'écrivain bulgare bien connu, Vesséline Hantchev, auteur des scénarios de „L'équipage de Nadejda" et de „Deux victoires", a écrit aussi celui de „Années d'amour". Ce film vient élargir la sphère thématique et le genre de la production cinématographique bulgare. Son sujet émeut le spectateur et le déroulement de l'action est suivi avec intérêt non seulement par le public bulgare. „Années d'amour" revèle les rapports complexes qui s'établissent souvent dans la famille et y font naitre des conflits difficiles à résoudre.

Le film retrace l'histoire de la famille du Dr Ganevski, personnalité connue et estimée. Depuis de longues années, ce dernier entretient des relations coupables avec sa jolie collègue Eléna Trayanova, dont le mari a été tué à la guerre. Le jour arrive où ils se réunissent. C'est là que se place le début du film, ainsi que les difficultés que les héros doivent surmonter. Le chemin sur lequel s'engagent Ganevski et Eléna est rocailleux. Ils ne se rendent pas compte dans quelle mesure ils vont bouleverser l'équilibre dans les âmes fragiles de leurs enfants, quel chagrin immense ils causeront à Maria Ganevska qui, durant toute sa vie, a été une épouse et une mère dévouée.

Le film met l'accent sur les durs contre-coups qu'auront à souffrir les enfants et c'est cela précisément qui sert à échafauder les conflits. Anguèle, le fils d'Eléna, se trouve en plein désarroi. Il se refuse à admettre le père de la jeune fille qu'il aime, comme son second père. Le fils de Ganevski, Tchavdar, lui aussi, se débat dans une impasse l'amour qu'il voue à sa mère est aussi fort que celui qu'il porte à son père.

Multiples sont les questions que pose le nouveau film bulgare „Années d'amour". Avec une fine intuition, l'auteur du scénario, le metteur en scène et les interprètes ont su leur donner une juste réponse.

Le metteur en scène Yanko Yankov contribue beaucoup à la condensation dramatique de l'action, à l'intéressant dégagement des épisodes isolés, à l'approfondissement psychologique des personnages. L'interprétation est digne de tous les éloges. Le rôle de Maria Ganevska est tenu par l'artiste émérite Rouja Delicheva, qui compte parmi les actrices bulgares les plus éminentes. Stéphane Dobrev interprète le personnage du Dr Ganevski, et Antoinetta Yaneva, du Théâtre de l'Armée populaire celui d'Eléna Trayanova. Tchavdar et Anguèle sont incarnés par les jeunes artistes Tsako Mintchev et Lubomir Charlandjiev.

Le film „Années d'amour" est une importante réussite qui fait honneur aussi bien à ses réalisateurs et interprètes, qu'au cinéma bulgare.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

La Petite

Récemment, la Cinématographie bulgare a lancé avec un grand succès, plusieurs films de sujets actuels, parmi lesquels „La Petite" dont le scénario est de l'écrivain Lubène Stanev.

Ce film comporte un petit nombre de personnages, ce qui permet de pénétrer plus profondément leurs caractères, leurs destins et l'ambiance dans laquelle ils vivent.

L'action de la „La Petite" se déroule de nos jours. L'intérêt des spectateurs va aussi bien au sujet, et à son dénouement original, qu'à la brillante interprétation des idées qui y sont développées, par les artistes et la régie.

Le film évoque la vie des Sokérov qui jouissent de la réputation d'une famille saine et unie. Il s'avère, toutefois, que ses bases sont depuis longtemps pourries. Le pilier central de la famille, le père, est un homme démoralisé, ce qui se manifeste d'une façon particulièrement éclatante lorsqu'on l'oppose à la saine moralité de sa fille cadette, Lada. Indignée surtout de la bassesse de son père, Lada Sokérov rompt avec l'ambiance fausse et étouffante de la maison. Le spectateur découvre en Lada, la jeune fille au printemps de sa vie — elle n'a que 18 ans — avec tout le charme et toute la vitalité de cet âge, avec le désintéressement émouvant dont les bachelières conçoivent le monde qui les entoure. L'amour qui la tient pour la première fois, se distingue peu de celui des milliers d'autres jeunes filles et pourtant, les réalisateurs du film réussissent à lui donner un cachet d'originalité. L'homme qui l'aide à s'arracher à ce milieu familial pourri, n'est guère plus âgé qu'elle et par son expérience de la vie il ne peut être comparé à une grande partie des gens qui forment l'entourage de son aimée. Il n'en reste pas moins que les deux jeunes arrivent à trouver la véritable voie de leur bonheur. C'est autour de ce thème central que s'enchevêtrent les destins des autres membres de la famille. L'intrigue dramatique est ainsi édifiée qu'il est difficile de prévoir le dénouement. La tension s'accroît avec chaque nouveau cadre. Et le spectateur est satisfait de la fin judicieuse, originale et bien conçue qui démasque la malhonnêteté.

Le metteur en scène Nicolaï Korabov réussit à exprimer, avec un grand souci de vérité, l'idée de l'auteur du scénario. A cela contribuent également l'art de l'opérateur Constantin Yanakiev, le talent d'Ivan Dimov, artiste du peuple, de Nicolas Popov, artiste émérite, et l'interprétation toute de fraîcheur, de Marguerite Iliev, dans le rôle de Lada, d'Anani Yavachev (Boris), de Stéphane Gadoularov (Entcho Sokérov), etc.

Le film „La Petite" est une oeuvre véritablement émouvante de la cinématographie bulgare, qui éveille des sentiments humains et dont la pleine réussite artistique nous réjouit.









Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



NOUVELLES SERIES DE TIMBRES-POSTE



Les premières séries de timbres-poste émises en 1958, se succèdent sous les désignations suivantes: „Gibier", „Stations climatiques, balnéaires et maritimes" et „Costumes nationaux".

La série „Gibier" se compose de 6 timbres, imprimés en deux couleurs: lièvre, biche, cerf, chamois, ours, sanglier.

L'émission „Costumes nationaux" comporte également 6 timbres, qui illustrent la richesse de coloris et de lignes, caractéristiques du costume national bulgare. Chaque vignette de ces timbres évoque la vie, les coutumes nationales et le travail de la femme bulgare.

Dans la série „Stations climatiques, balnéaires et maritimes", figurent: la station maritime réputée de Varna, la plage et les hôtels de Balkantouriste, nouvellement construits; la ville-musée de Nessébar; la bourgade de Koprivchtitsa, foyer de la Renaissance bulgare; le sanatorium de cure balnéaire auprès des sources minérales de Momine-Prokhode; la magnifique maison de repos des syndicats à Vélingrad, dans les Rhodopes; la belle station d'hiver „Vassil Kolarov" et les Rhodopes légendaires.

Les fruits de la terre bulgare ont été, plus d'une fois, reproduits dans les émissions philatéliques bulgares. Après la série „Fruits", émise en 1956, nous relevons, cette année, la série „Légumes" (tomates, poivrons, concombres, oignon, ail, aubergine).

Prochainement seront émis, pour la première fois, des timbres-poste ayant pour sujet les oiseaux utiles: mésange, coucou, pic, perdrix, caille, huppe.

Des séries de timbres spéciales seront consacrées aux Championnats mondiaux de lutte, à la Balkaniade d'athlétisme, à des compétitions de caractère national, qui se dérouleront au cours de l'année 1958.

L'héritage architectural bulgare sera évoqué dans une série de 5 timbres-poste. On prévoit également l'émission d'une série de timbres consacrés aux monuments historiques en Bulgarie.

EXPORTATEUR DE TIMBRES POSTE BULGARES
RAZNOIZNOS, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CORDES



...ie,
...e la
...mation,
...par des indices ma-
...ronnage. Les cordes
...prolongé, par détorsion des fils de ...et. En ...re,

la ... dans un secteur donné pour que la corde
soit ... toujours opposée à une force qui agit ...
tensio... inverse.
Cette ... est réalisée au mo...
ne ...tre pla...
au ...ronnage
façon ... la long...
manie... et inva...
En p...nce de ...
et la dé...ation de ...
à sa propr...lidité, t...
autres fils ...t la cor...
détorsion, ... que le ...
dans la pra... courante ...
s n'agissent ... ensemb...
déformation.
cordes possèd... alement d...
s enzymatique... qui les ren...
à la pluie abo...

L'ENTREPRISE
S T R I A L I M ...

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

NOUVELLES ECONOMIQUES

En se basant sur la convention régissant les échanges et les paiements entre la République Populaire de Bulgarie et la République Populaire de Chine pendant la période de 1958 1960, un protocole réglant les échanges et les paiements, en 1958, entre ces deux pays, vient d'être signé à Sofia. Ce document prévoit une extension ultérieure des relations commerciales entre les deux pays.

La Bulgarie fournira à la Chine Populaire du plomb, du zinc, du nitrate d'ammonium, du tabac, de la pénicilline, des cotonnades et autres marchandises ; en contre-partie, la Chine livrera à la République Bulgare de l'étain, du caoutchouc, du coton, de l'amiante, des pneus d'automobiles, des machines de filature, des produits chimiques, etc.

*

En mars dernier a été signée à Buenos-Aires, une convention commerciale réglant les échanges et les paiements entre la Bulgarie et l'Argentine. La validité de cette convention est d'une année, mais ce délai peut être prorogé automatiquement.

La Bulgarie importera d'Argentine, de la laine, des peaux brutes, de l'extrait de québracho, de l'huile de lin, etc., et y exportera : des produits chimiques, du matériel électrique et ferroviaire, de l'acier en lingots, du fer, des médicaments, des plantes médicinales et quelques autres produits.

*

Une convention d'échanges et de paiement couvrant la période 1958 1960, ainsi qu'un protocole d'échanges et de paiements pour 1958 viennent d'être signés à Prague, entre la Bulgarie et la Tchécoslovaquie.

Le protocole pour 1958 prévoit l'accroissement des échanges d'environ 20 % par rapport à 1957.

Les exportations bulgares à destination de la Tchécoslovaquie seront constituées par les marchandises suivantes : métaux non-ferreux, soude calcinée, minerai de fer, naphte, produits de l'industrie des constructions mécaniques, wagons, moteurs électriques, transformateurs, accumulateurs, centrales téléphoniques, cars électriques, produits agricoles (viande, oeufs, volailles mortes, fruits et légumes frais et conservés, tabac, etc.).

Parmi les principales marchandises que la Tchécoslovaquie livrera à la Bulgarie, nous relevons : machines et installations, équipements complets d'usine, machines-outils, véhicules de transport, coke, laminés, matières premières pour l'industrie chimique, papier, articles techniques, ainsi que marchandises de large consommation.

*

Une convention commerciale à long terme vient d'être signée à Budapest, entre la Bulgarie et la Hongrie. Elle couvre la période 1958 1960. Un protocole d'échanges et de paiements pour l'année 1958 y a été signé en même temps.

Aux termes de cette convention, la Hongrie fournira à la Bulgarie des métaux laminés, des machines, des véhicules de transport, des produits chimiques et pharmaceutiques, des produits pétroliers, du bitume, des lampes TSF, des lampes électriques fluorescentes, etc. De son côté, la Bulgarie exportera à destination de la Hongrie, les marchandises suivantes : moteurs électriques, accumulateurs, houille brune et houille noire, naphte, pyrite, plomb, tabac, biomycine, etc.

*

A Berlin, vient d'être signée entre les gouvernements de la République Populaire de Bulgarie et de la République Démocratique Allemande, une convention commerciale à long terme se rapportant à la période 1958 1960. L'accord prévoit l'accroissement ultérieur des échanges entre les deux pays. Cet accroissement s'élève, pour la seule année 1958, à environ 23 % en comparaison avec 1957.

Les livraisons bulgares à destination de la République Démocratique Allemande comprendront des matières premières industrielles et des denrées alimentaires, y compris des fruits et des légumes à l'état frais et conservé, tabac, etc.

La République Démocratique Allemande fournira principalement à la Bulgarie : des équipements complets d'usine, des produits de l'industrie mécanique et des constructions électriques, des instruments d'optique et de mécanique fine, des engrais et produits chimiques, ainsi que des marchandises de consommation courante.

Les négociations menées récemment à Sofia entre les délégations commerciales des gouvernements de la Bulgarie et de l'Italie, ont abouti à la signature d'une convention réglant les échanges commerciaux et les paiements entre les deux pays pour l'année 1958.

Aux termes de ce document, la Bulgarie importera de l'Italie des métaux, de la fibranne, des filés de laine et de coton, des peaux brutes de gros bétail cornu, du sulfate de cuivre et autres produits chimiques, des machines et des pièces de rechange, des véhicules à moteur et pièces détachées, du papier, du liège, des agrumes, etc. ; elle y exportera principalement des oeufs, des volailles, des chevaux, des légumes secs, du maïs, du tabac, du naphte, de l'anthracite, des plantes médicinales, des produits chimiques, du hêtre étuvé, des articles de l'artisanat, etc.

*

A Moscou a été signé un protocole d'échanges touristiques mutuels entre l'Union Soviétique et la Bulgarie, valable pour l'année 1958. Aux termes de l'accord intervenu, le nombre des touristes soviétiques qui visiteront la Bulgarie au cours de cette année, s'élevera à 5000 personnes, tandis que celui des touristes bulgares qui se rendront en URSS sera de 2000 personnes. Les excursions collectives ou individuelles en URSS et en Bulgarie seront effectuées sans formalités de passeport.

*

De nouveaux gisements de houille noire ont été mis à jour dans la Stara-Planina centrale. Le bassin houiller est long d'environ 60 kilomètres et large de près de 15 km. Ses réserves sont estimées à plus de 33 millions de tonnes de houille noire.

L'extraction annuelle y sera d'environ 900 000 tonnes, dont une partie sera transformée en coke dans la future cokerie d'une capacité annuelle d'environ 300 000 tonnes de coke.

*

Sur le versant occidental des Rhodopes du nord-est, près d'Assénovgrad, ont été mis à jour de nouveaux gisements de minerai de plomb et zinc. A elles seules, les réserves prospectées s'élèvent à plus de 2 millions de tonnes. Les travaux de prospection se poursuivent. La première fabrique d'enrichissement dans cette riche région minière, d'une capacité journalière de 750 tonnes, est actuellement en cours de construction.

*

Un combinat industriel pour le travail du bois est en cours de construction à proximité de la ville de Tétévène, au pied de la Stara-Planina centrale (Balkan de Tétévène). Il traitera journellement plus de 100 mètres cubes de bois de hêtre et livrera 12 000 mètres cubes de contreplaqué par an. On y fabriquera également des articles pyrogravés, des sièges et des dossiers de chaise, des cageots, des articles de vannerie, des pavés en bois et des lames de parquet.

*

Un grand entrepôt de tabacs, d'une superficie de 3500 mètres carrés, avec salles de manipulation, est en cours de construction à Blagoevgrad. Ses dépôts dont la superficie couvrira 12 000 mètres carrés, abriteront jusqu'à 2000 tonnes de tabac. La capacité annuelle sera d'environ 8000 tonnes de tabac manipulé.

*

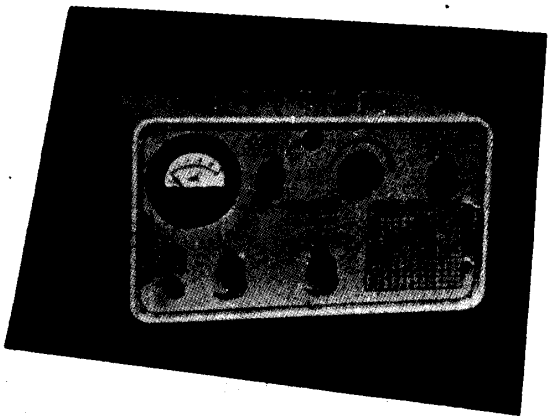
Le Combinat textile „Maritsa", à Plovdiv, est l'entreprise la plus grande et la plus moderne du pays. Actuellement des travaux d'extension y sont en cours. On y construit deux nouveaux ateliers – d'apprêtage (d'une capacité journalière allant jusqu'à 140 000 mètres de tissus) et de filature, ce dernier équipé de 30 000 broches. La construction de nouveaux ateliers se poursuivra. En 1961, le Combinat „Maritsa" deviendra la plus grande et la plus moderne entreprise de la branche textile dans la Péninsule balkanique et une des plus grandes et des plus modernes d'Europe. Il possédera 110 000 broches et quelques milliers de métiers automatiques. Le nombre des ouvriers qu'il occupera, passera de 3500 à 8500.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

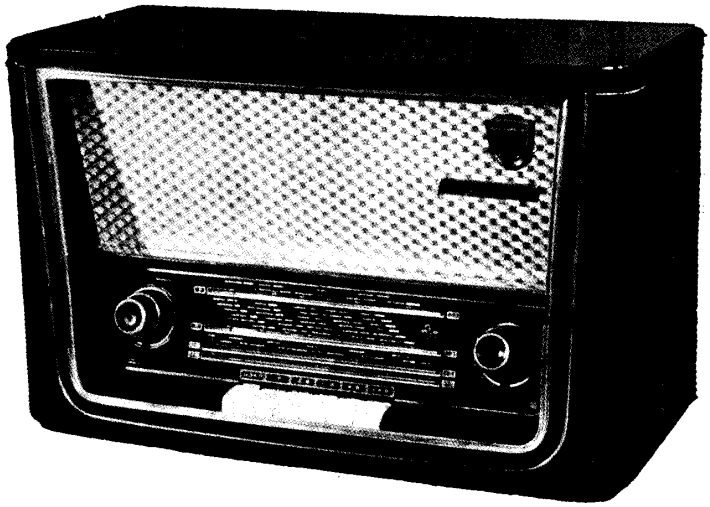


1



KLIMENTE V .OV

SOFIA



3

EXPORTATEUR: METALIMPORT, SOFIA



1 APPAREILS DE MESURE ELECTRIQUES :
voltmètres
ampèremètres
compteurs d'électricité
appareils de mesure électroniques

2 APPAREILS D'ELECTRICITE MEDICALE :
appareils de Roentgen
appareils de physio-thérapie
appareils de bains de lumière

3 TSF :
récepteurs
installations d'amplification
haut-parleurs
haut-parleurs à colonne
gramophones électriques

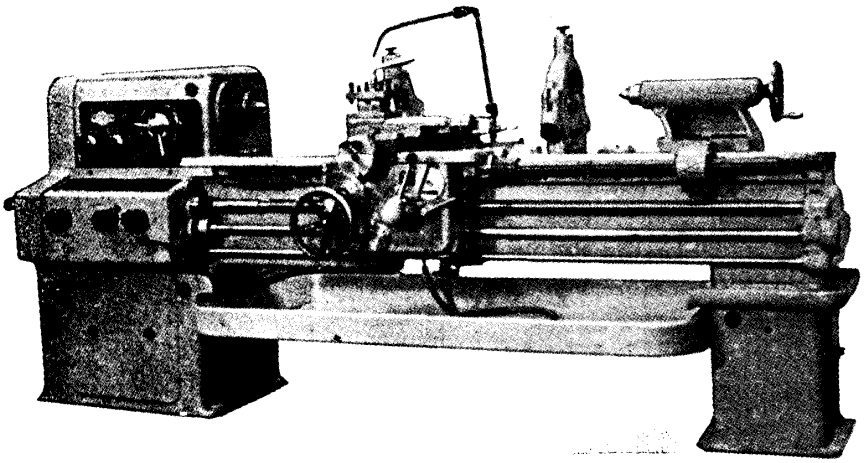
4 TELEPHONIE :
appareils téléphoniques
standards téléphoniques
centrals téléphoniques automatiques
installations de dispatcher
installations d'avertisseurs d'incendie

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

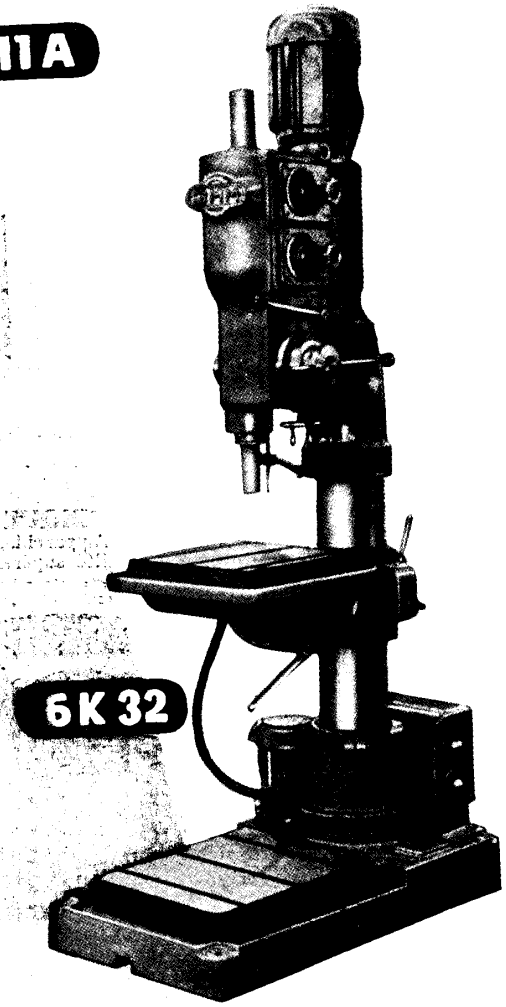
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

SOFIA, Tél. 3-82-41

Fabrique de machines pour l'usinage des métaux



C11A



6K32

FABRIQUE DES:

TOURS A CHARIOTER ET A FILETER

Modèle	Diamètre d'usinage au-dessus des parallèles, en mm	Distance entre les pointes, en mm
C 8	320	750 1000 1400
C 8A	400	
C 9	320	
C 10A	320	1500 2000
C 11A	400	750 1000 1450

PERCEUSES A COLONNE

Modèle	Diamètre maximum de perçage dans l'acier, en mm
2K 25	25
2K 22	22
2K 20	20

PERCEUSES D'ETABLI

Modèle	Diamètre maximum de perçage dans l'acier, en mm
Б 22A	22
Б 20	20
Б 12	12

ETAUX-LIMEURS

Modèle	Course maximum de la glissière, mm
Ш 2	500

FRAISEUSES UNIVERSELLES

Modèle	Dimensions de la table d'usinage, mm
ФУ	260 x 1000

MANDRINS UNIVERSELS A MACHOIRES

Modèle	Diamètre extérieur, en mm
У 160	160
У 190	190

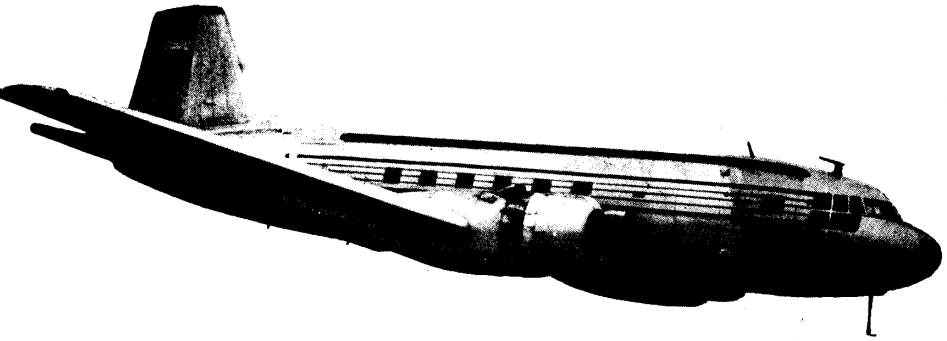
MANDRINS DE PERCEUSES

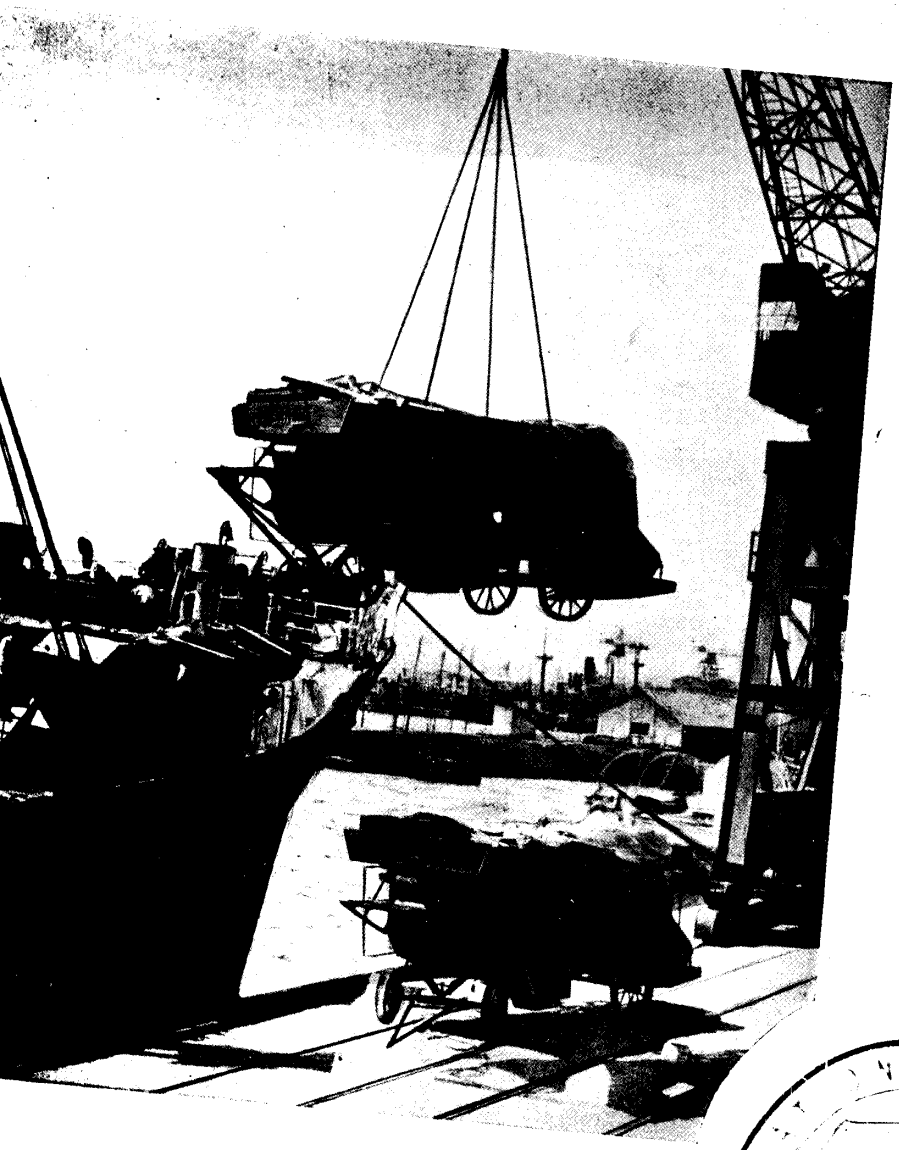
Modèle	Diamètre maximum, mm
П 20	20

EXPORTATEUR: METALIMPORT, SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





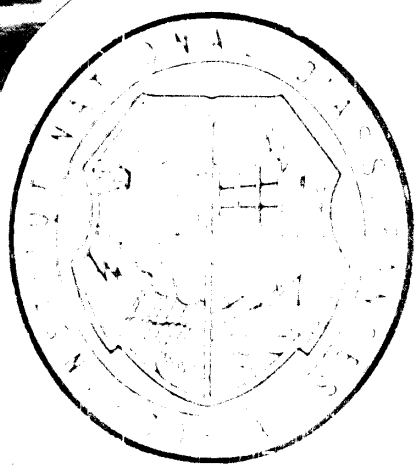
L'Institut National d'Assurances effectue des opérations d'assurance sur toutes les branches. Il assume l'assurance de marchandises d'exportation et des intérêts matériels y rattachés, en couvrant tous les risques de transports: maritime, fluvial, terrestre et aérien, à des conditions avantageuses et à des tarifs de concurrence.

Parallèlement à son activité d'assurance directe, l'Institut National d'assurances assume et effectue des opérations de réassurance sur toutes les branches d'assurance, à des conditions d'intérêt et de profit mutuels.

Importateurs et exportateurs,

Directeurs d'entreprises d'assurances et de réassurances,

L'Institut National d'Assurances vous offre ses services pour toutes les questions d'assurance et de réassurance.

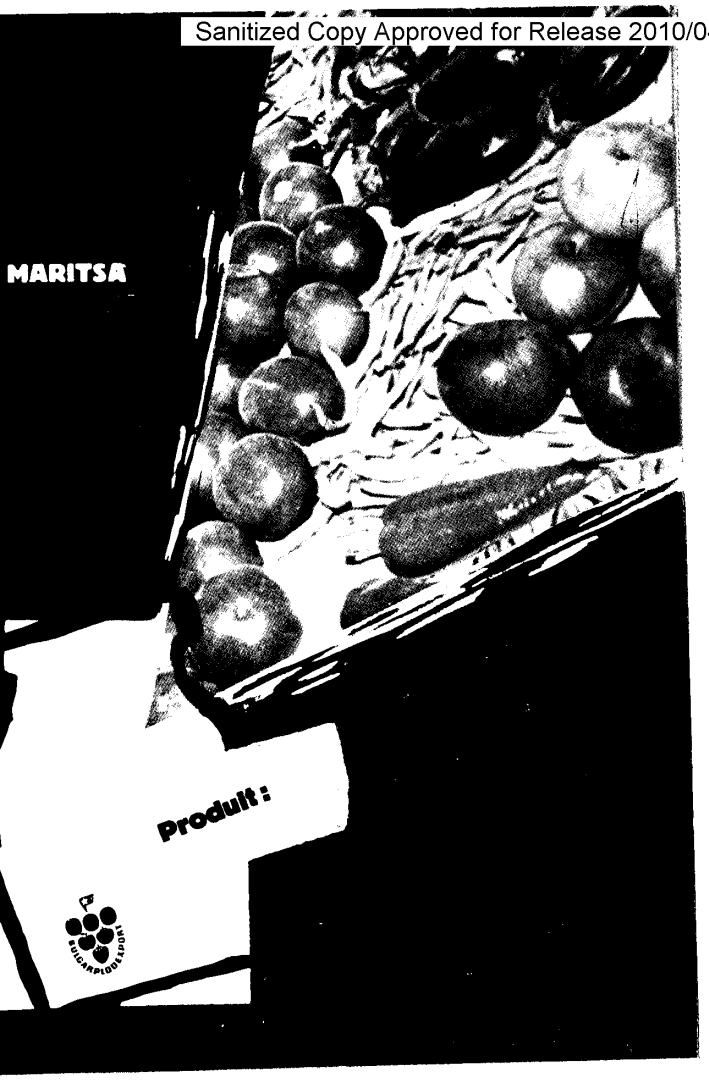


INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCES

Division: Assurances extérieures
Téléphone: 7-93-41

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



ENTREPRISE INDUSTRIELLE D'ETAT

UTA

ROUSSÉ
Téléphone : 25-55

Fabrique:

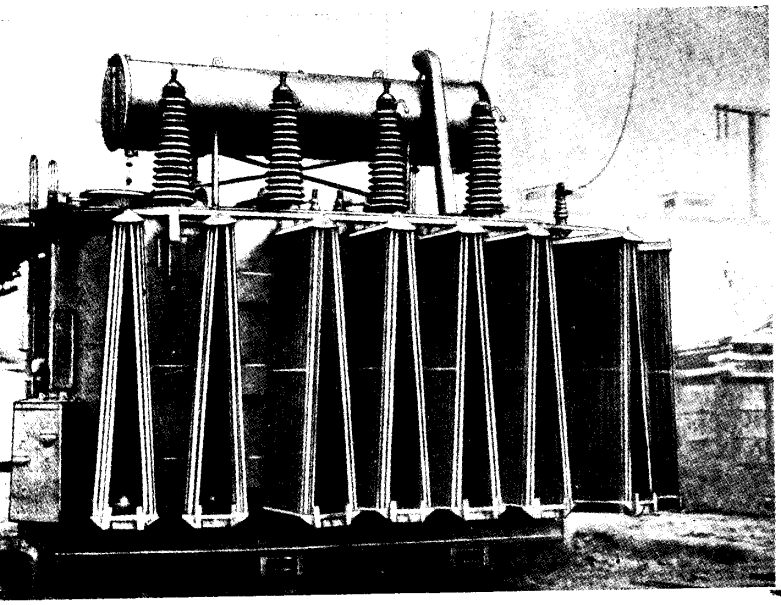
des filés de chanvre
de la serpillière
des sacs de chanvre :
pour céréales
pour sucre
pour riz
pour sel, etc.

Exportateur: INDUSTRIALIMPORT, Sofia

USINE D'APPAREILLAGE ELECTRIQUE

VASSILE KOLAROV

SOFIA, Téléphone : 3-81-41



Fabrique des :

Transformateurs de puissance à refroidissement par l'huile, de 20 kVA à 20000 kVA et tension jusqu'à 120000 volts, conformés à la gamme de l'usine.

Transformateurs de mesure, de 10 kV à 110 kV, avec relation de transmission jusqu'à 1000-5 ampères

Transformateurs de soudure électrique à l'arc, 250 et 450 ampères

Moteurs électriques de la série „A", de 1 kW à 160 kW, de 750 à 3000 tours min, et de la série „AO", de 1 kW à 75 kW, de 750 à 3000 tours/min.

Générateurs horizontaux d'une puissance jusqu'à 4000 kVA

Interrupteurs à faible volume d'huile, de 10 à 110 kV, à commande manuelle et par moteur.

Disjoncteurs unipolaires et tripolaires, de 10, 20, 35, 60 et 110 kV, à commande manuelle ; de 60 et 110 kV, à commande manuelle et par moteur.

Isolateurs de traversée, pour montage à l'intérieur et montage en plein air, de 10, 20 et 35 kV, jusqu'à 1000 ampères.

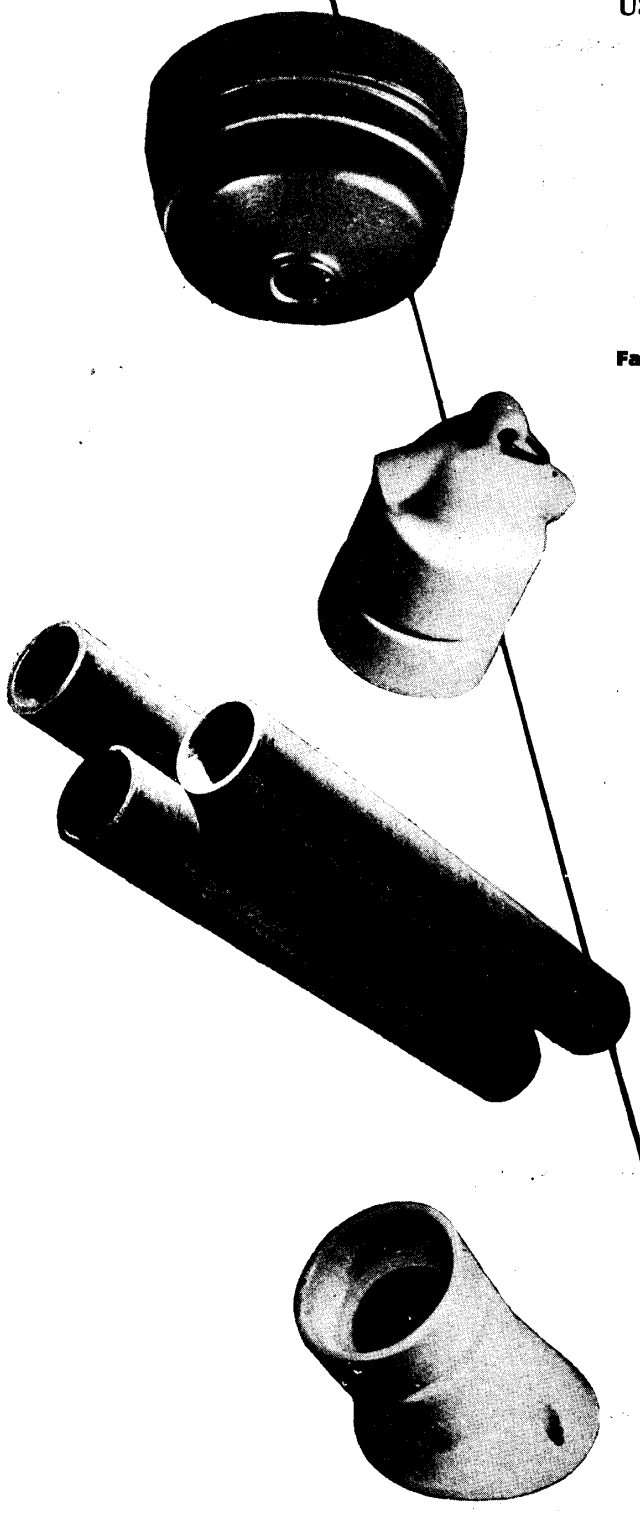
Isolateurs de support pour 10, 20, 35, 60 et 110 kV, jusqu'à 1000 ampères.

Fours de trempe, pour 4, 6, 9, 18, 30 et 45 kV.

Boulangeries électriques pour une production journalière (24 heures) de 3000 et 6000 pains.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE
DIRECTION „INDUSTRIE ELECTRIQUE"

USINE DE MATERIEL D'INSTALLATION ET D'ISOLATION ELECTRIQUES

NAYDENE KIROV

Roussé

Téléphone 22-09. Adresse télégraphique: ELPROM

Fabrication de:

I. Matériel d'installation électrique:

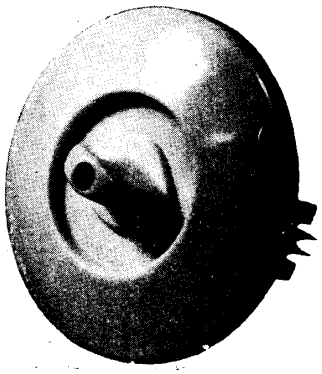
Toutes sortes de commutateurs, douilles, prises murales, fusibles, raccords, etc. pour installations d'éclairage, en bakélite et porcelaine. Corps d'éclairage et accessoires pour installations électriques dans des locaux humides, en bakélite et porcelaine.

II. Matériel d'isolation électrique:

PLAQUES: „Guétinax" pour isolation électrique, tableaux, etc., d'une épaisseur de 0,4 à 40 mm.
PLAQUES: „Textolit" pour machines, roues dentées, consoles, paliers, etc.,d'une épaisseur de 0,5 à 60 mm.
PROFILES: „Guétinax", tubes et cylindres, d'un diamètre intérieur de 9 — 1000 mm
„Guétinax", barres, de diamètre 10 — 100 mm.
„Textolit", tubes, de diamètre 20 — 150 mm
„Textolit", barres, de diamètre 10 — 100 mm
Sur demande, exécute des commandes pour profilés d'autres dimensions et formes.
Tissus laqués, papier laqué et tubes isolants flexibles.
Micanite — (isolant électrique au mica): chauffant, flexible, collecteur, de façonnage, micafolio, micalenta (rubans de micanite), tubes et profilés.

III. Autres articles:

Disques et éclisses pour voitures automobiles et tracteurs.
Les produits de l'Usine correspondent aux normes des standards SEB, GOST, VDE.



BULGARIE **EXPORTATEUR: METALIMPORT, SOFIA**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

MINISTERE DE L'INDUSTRIE LOURDE
Direction „Constructions mécaniques"

Ateliers de constructions mécaniques

GUEORGUI DIMITROV

ROUSSÉ
Téléphone 29-12



Les Ateliers construisent plus de 90 sortes de machines agricoles, conformées aux exigences agro-techniques, entre autres:

I. Moissonneuses-batteuses tractées: Dimitrovets-6 et Dimitrovets Д-210

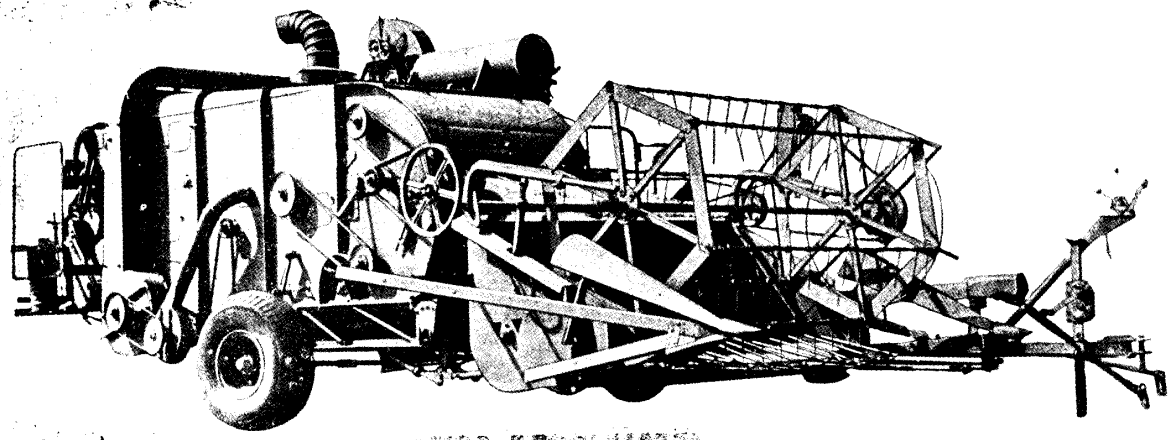
II. Batteuse ГД-42 avec appareil pour paille grosse et menue et un type spécial de batteuse pour les régions de montagne

III. Charrues à tracteur: remorquées, portées et charrues tourne-oreille

IV. Semoirs en lignes à tracteur et à traction chevaline: remorqués et portés, à interstices de 100 à 700 mm.

EXPORTATEUR: METALIMPORT, SOFIA

BULGARIE



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

UNION CENTRALE
DES COOPERATIVES
Direction

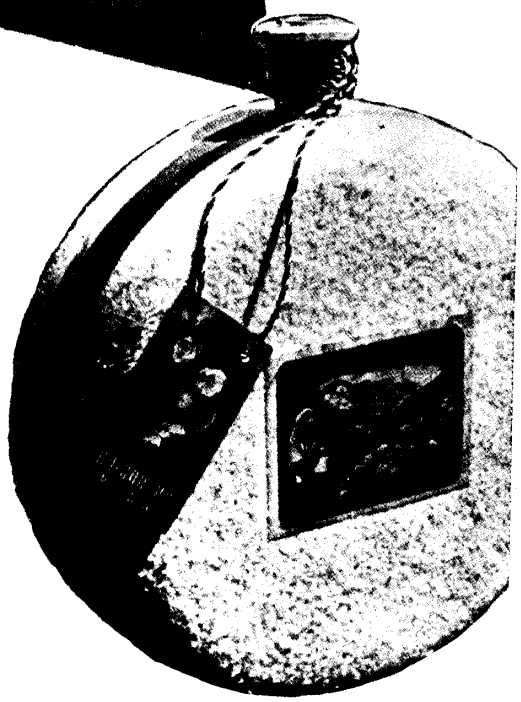
„BILCOCOOP"

SOFIA

RUDMETAL

Entreprise Commerciale d'Etat pour l'exportation et l'importation de minerais, produits des carrières et métaux

Sofia, rue Dobroudja No 1
Téléphone : 8-12-72



Fabrique : dans ses distilleries des arrondissements d'Assenovgrad, Kazanlik, Plovdiv, Panagurichté, Levskygrad et Tchirpan, les essences de rose et de menthe célèbres dans le monde entier pour leur parfum fin, ainsi que de **L'ESSENCE DE LAVANDE, ZDRAVETS, GENIEVRE, CAMOMILLE, CORIANDRE, FENOUIL,** de l'essence de salvia sciarea, de l'anéthol et autres huiles essentielles. Elle fabrique également de la concrète de rose et lavande.

Exportateur : CHIMIMPORT — Sofia

CHIMIMPORT BULGARIE

IMPORTE:

Métaux ferreux :
fontes, ferro-alliages, profilés de fer, différentes sortes de tôles de fer, tôles galvanisées, fer-blanc, tôles d'acier, aciers spéciaux, métaux durs, fils de fer, rubans, etc.

Métaux non-ferreux et leurs produits :
cuivre, bronze, antimoine, laiton, plomb, zinc, nickel, etc.

Câbles et conducteurs de toutes sortes

Produits des carrières :
amiante, graphite, sel de cuisine, etc.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

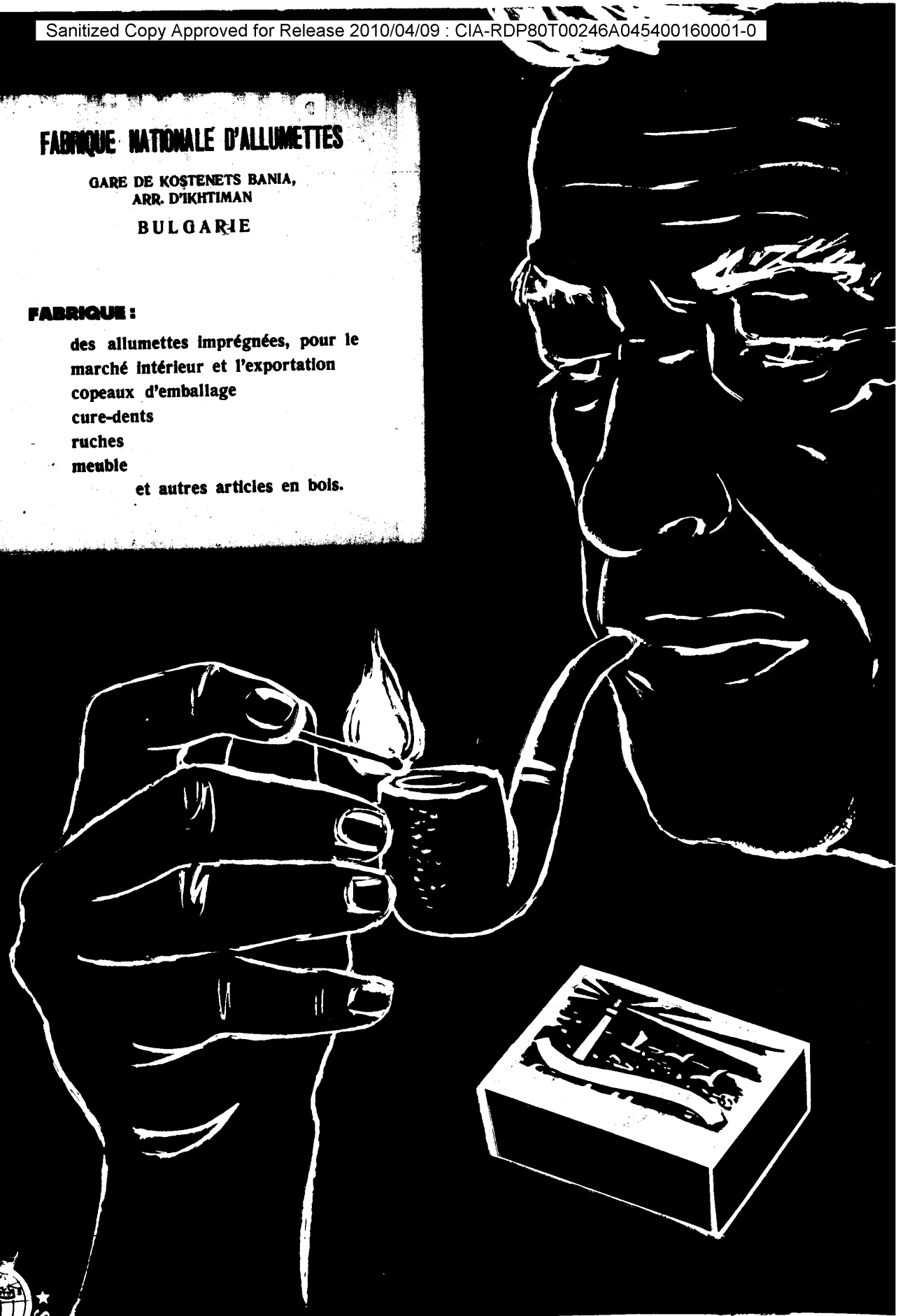
FABRIQUE NATIONALE D'ALLUMETTES

GARE DE KOSTENETS BANIA,
ARR. D'IKHTIMAN

BULGARIE

FABRIQUE :

des allumettes imprégnées, pour le marché intérieur et l'exportation
copeaux d'emballage
cure-dents
ruches
meuble
et autres articles en bois.



RAZNOIZNOS

EXPORTATEUR: RAZNOIZNOS, SOFI

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

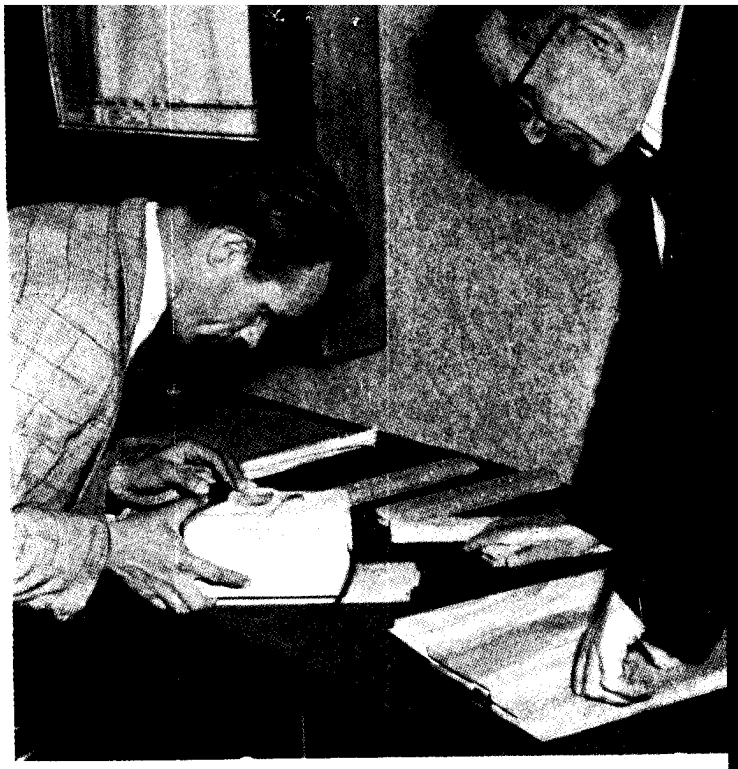
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE BOIS DE MENUISERIE ET D'EBENISTERIE



„Contrôle de marchandises de Bulgarie" effectue,sur demande, le contrôle de planches de hêtre étuvé, de contreplaqué, de lames de parquet, de placages, etc. Il établit la qualité, les dimensions, l'exécution, le chargement et la documentation.





Les experts de „Contrôle de marchandises de Bulgarie" effectuent leur contrôle en se conformant aux conditions du contrat.

Pour ce qui est des planches en hêtre étuvé, le contrôle établit la qualité du matériel (étuvage, séchage etc.) et les dimensions, selon spécification de l'acheteur.

Pour les lames de parquet, le contrôle établit la qualité et l'humidité du bois, les rainures, les languettes, etc.

Pour le contreplaqué, on établit l'adhérence entre les feuilles et la siccité.

Pour ce qui est des placages, le contrôle établit la qualité de la fabrication, la siccité et les dimensions.

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" possède ses spécialistes dans les centres de production et d'exportation. Les taxes prélevées par **„Contrôle de marchandises de Bulgarie" sont avantageuses.**

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

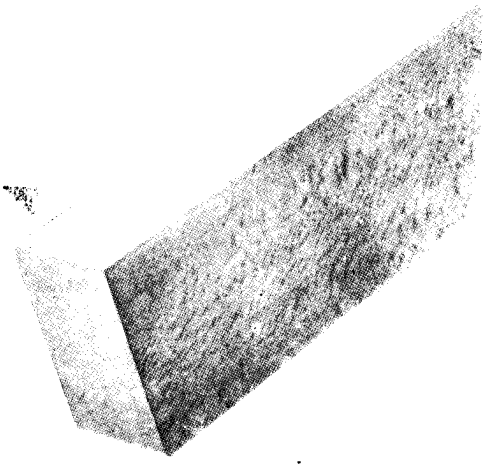
Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0



CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

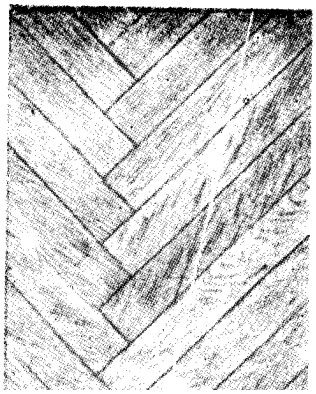






Pour le contrôle de vos livraisons de bois de menuiserie et d'ébénisterie, ayez recours aux organes de „Contrôle de marchandises de Bulgarie".

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" est toujours à votre service.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Contrôle des Tabacs d'exportation

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" effectue un contrôle efficace des tabacs et cigarettes exportés par la Bulgarie.

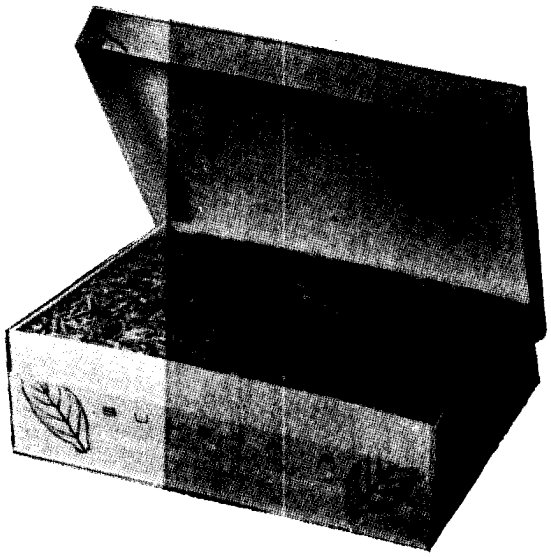
Un vaste réseau d'experts du „Contrôle de marchandises de Bulgarie" qui s'étend sur tous le pays, établit, par voie organoleptique, l'arôme, le goût, la qualité et l'humidité de toutes sortes de tabacs et cigarettes exportés par le pays.

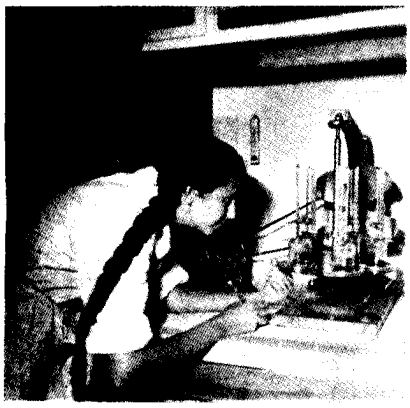
„Contrôle de marchandises de Bulgarie" effectue également des analyses de laboratoire qui permettent d'établir la composition chimique du tabac. Il établit, à l'expédition, la conformité des lots de tabac aux conditions exigées par l'importateur.

Les experts contrôlent, dans les gares et les ports, le chargement et le rangement des tabacs et des cigarettes, en vue de leur préservation en cours de transport.

Faites contrôler par „Contrôle de marchandises de Bulgarie", les tabacs achetés en Bulgarie.

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" défend vos intérêts.







Analyse de laboratoire des indices qualitatifs des tabacs

БСК БЪЛГАРКОНТРОЛА

Adresse :

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

SOFIA (BULGARIE)

Boul. Stambolisky, 11-a. Téléphone : 7-26-31

Adresse télégraphique : Bulgarcontrola, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DES TABACS D'EXPORTATION





БСК
БЪЛГАРСКОНТРОЛА

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

SOFIA – BULGARIE, BOUL. STAMBOLISKY, 11-a. TEL. 7-26-31. TELEGRAMMES: BULGARCONTROLA, SOFIA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Lors du contrôle de peaux et cuirs on établit la qualité du produit, ses dimensions et son emballage.

Pour ce qui est des vêtements fourrés et autres articles de fourrure, le contrôle englobe la qualité de l'exécution, la conformité des articles aux modèles spécifiés, la qualité du matériel, l'emballage.

Les taxes perçues par „Contrôle de marchandises de Bulgarie" sont peu élevées.

Chargez „Contrôle de marchandises de Bulgarie" de vos travaux de contrôle et vous seraient assurés d'obtenir des marchandises conformes aux conditions du contrat.









CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE

SOFIA (BULGARIE) BOUL. STAMBOLISKY, 11-a. TEL.: 7-26-31
ADRESSE TELEGRAPHIQUE : BULGARCONTROLA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE MARCHANDISES DE BULGARIE



Contrôle de cuirs, fourrures, articles de maroquinerie et vêtements fourrés





Contrôle de marchandises de Bulgarie" effectue le contrôle de toutes sortes de peaux, cuirs et fourrures, articles de maroquinerie et vêtements fourrés, sur demande des acheteurs à l'étranger.

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" dispose de spécialistes possédant une bonne préparation théorique et une riche expérience pratique.

Le contrôle s'étend aux produits prêts à être expédiés, mais il peut englober également, sur demande de l'acheteur, le stade de la production.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

CONTROLE DE BETAIL VIVANT

Contrôle de marchandises de Bulgarie effectue également le contrôle lors de l'exportation de porcs, chevaux, bétail à cornes et autre bétail de boucherie. Ce contrôle englobe le chargement, la litière, la nourriture pour le voyage, l'état de santé et la rapidité de l'expédition.

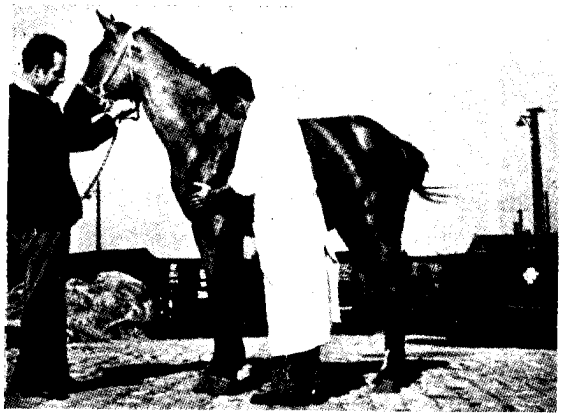
Les taxes prélevées par „Contrôle de marchandises de Bulgarie" sont peu élevées.

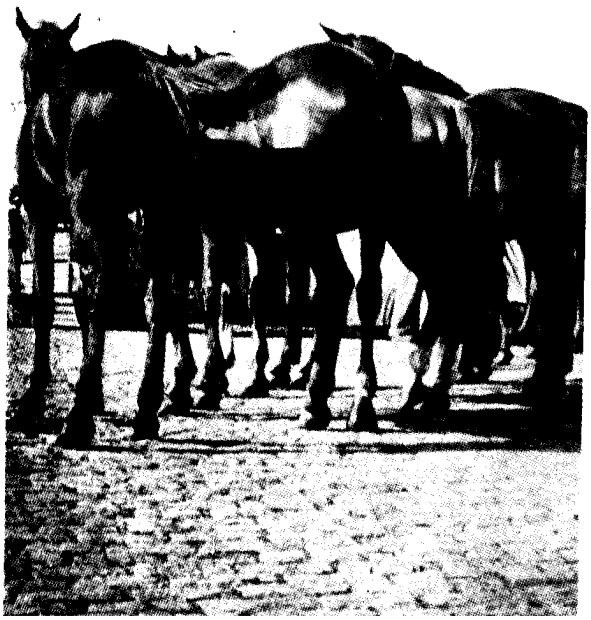
Le contrôle de „Contrôle de marchandises de Bulgarie" garantit une marchandise de qualité et un poids exact.

„Contrôle de marchandises de Bulgarie" possède des représentations dans tous les centres d'exportation du pays, ainsi que dans les principaux centres de production et d'élevage.

Ayez recours aux services de „Contrôle de marchandises de Bulgarie".







БСК

Адресse:

КОНТРОЛЕ
ДЕ МАРЧАНДИЗЕС
ДЕ БУЛГАРИЕ

SOFIA (BULGARIE)
Boul. Stambolisky, 11-a
Téléphone: 7-96-31
Adresse télégraphique: Bulgarcontrola, Sofia

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0





CONTRÔLE DE MARCHANDISES

Contrôle de marchandises de Bulgarie" se charge de contrôler les viandes et les produits carnés.

Le contrôle est effectué en cours de préparation, de chargement et de transport.

Les experts de „Contrôle de marchandises de Bulgarie" veillent attentivement à ce que soient observées toutes les conditions réquises pour l'obtention d'une viande saine et propre, possédant une valeur nutritive et une saveur excellentes, ainsi qu'un bon aspect extérieur.

Le contrôle s'étend également aux wagons frigorifiques qui doivent être propres, sans odeur étrangère et d'une température basse appropriée.



Adresse :

Contrôle de marchandises de Bulgarie
SOFIA (BULGARIE)
Boul. Stambolisky, 11-a.
Téléphone : 7-26-31
Adresse télégraphique : Bulgarcontrola, Sofia

БСК
БЪЛГАРСКИ ХЕТ ДОЖА

Sanitized Copy Approved for Release 2010/04/09 : CIA-RDP80T00246A045400160001-0